

# ΦΙΛΟΚΑΛΙΑ ΤΩΝ ΙΕΡΩΝ ΝΗΠΤΙΚΩΝ

ΔΙΑ  
ΠΟΝΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑΣ

ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΟΥ ΙΕΡΟΥ ΚΟΙΝΟΒΙΟΥ  
ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΜΟΝΗΣ  
ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ ΜΠΟΥΡΑ

ΤΟΜΟΣ Γ'

Ἑκδόσεις Α' 2012

© Θέκλα Μοναχή

τῆς Ἱερᾶς Μονῆς Κοιμήσεως Θεοτόκου Μπούρα.

---

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: Ἱ. Μ. Κοιμήσεως Θεοτόκου Μπούρα-Λεοντάριον Ἀρκαδίας 22 200.

Fax: 27910. 25. 601

# ΦΙΛΟΚΑΛΙΑ



Φ Ι Λ Ο Κ Α Λ Ι Α

Τ Ω Ν Ι Ε Ρ Ω Ν

Ν Η Π Τ Ι Κ Ω Ν

ΣΥΝΕΡΑΝΙΣΘΕΙΣΑ

ΠΑΡΑ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΚΑΙ ΘΕΟΦΟΡΩΝ

ΠΑΤΕΡΩΝ ΗΜΩΝ

Ε Ν Η

Διὰ τῆς κατὰ τὴν Πράξιν καὶ Θεωρίαν Ἠθικῆς Φιλο-  
σοφίας ὁ νῦν καθαίρεται, φωτίζεται, καὶ τελειοῦται

ΝΥΝ ΔΕ ΠΡΩΤΟΝ ΤΥΠΟΙΣ ΕΚΔΟΘΕΙΣΑ  
ΚΕΙΜΕΝΩ ΤΕ ΚΑΙ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚῃ ΑΠΟΔΟΣΕΙ

ΔΙΑ ΠΟΝΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑΣ

ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΟΥ ΙΕΡΟΥ ΚΟΙΝΟΒΙΟΥ  
ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΜΟΝΗΣ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ ΜΠΟΥΡΑ

ΣΧΟΛΙΑ - ΠΕΡΙΛΗΨΕΙΣ ΕΝΟΤΗΤΩΝ  
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ι. ΤΣΕΛΕΓΓΙΔΗΣ  
ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΤΗΣ ΘΕΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ ΤΟΥ Α.Π.Θ

ΕΙΣ ΚΟΙΝΗΝ ΤΩΝ ΟΡΘΟΔΟΞΩΝ ΩΦΕΛΕΙΑΝ

ΤΟΜΟΣ Γ'

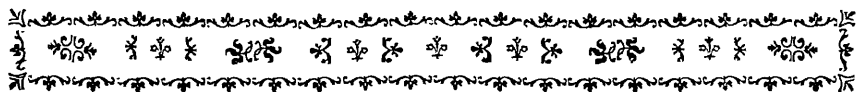


βιβ'. Ε Ν Α Ρ Κ Α Δ Ι Α, 2012.

ΠΑΡΑ Τῇ ΙΕΡᾷ ΜΟΝῇ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ ΜΠΟΥΡΑ.







## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ	I
ΒΡΑΧΥΓΡΑΦΙΕΣ - ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ	5
ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΤΟΝ Γ' ΤΟΜΟ	7
ΑΓΙΟΣ ΜΑΞΙΜΟΣ Ο ΟΜΟΛΟΓΗΤΗΣ	9
Α. ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΒΙΟΓΡΑΦΙΑ	II
Β. ΛΟΓΟΙ	15
I. ΠΡΟΛΟΓΟΣ	15
2. ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΠΡΩΤΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ	19
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ	47
3. ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΔΕΥΤΕΡΑ ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ	51

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ	92
4. ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΡΙΤΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ	95
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ	132
5. ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΕΤΑΡΤΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ	134
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ	166
6. ΠΕΡΙ ΘΕΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΝΣΑΡΚΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΤΟΥ ΥΙΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΠΡΟΣ ΘΑΛΑΣΣΙΟΝ - ΚΕΦΑΛΑΙΑ Σ' ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΠΡΩΤΗ	169
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ	219
7. ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΔΕΥΤΕΡΑ	223
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ	285
8. ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΘΕΟΛΟΓΙΚΑ ΤΕ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ, ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΑΡΕΤΗΣ ΚΑΙ ΚΑΚΙΑΣ ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΡΙΤΗ (ΠΡΩΤΗ <sup>1</sup> )	291

---

<sup>1</sup> Ἡ παροῦσα ἔκδοσι ἀκολουθεῖ τὴν κατάτμησι τῶν ἑκατοντάδων, ὅπως τὴν παραδίδει ὁ Ἅγιος Νικόδημος, ὁ ὁποῖος ἐνοποιῶντας, κατὰ κάποιον τρόπο, τὰ δύο ἔργα τοῦ Ἁγίου Μαξίμου, παρουσιάζει ἐπτὰ ἑκατοντάδες. Ὑπὸ ἄλλῃ ὀπτική πρόκειται γιὰ δύο ἑκατοντάδες «Περὶ Θεολογίας...» καὶ πέντε ἑκατοντάδες «Κεφαλαίων Διαφόρων...». Γιὰ τὴν σαφῆ ἀντίληψιν τοῦ ἀναγνώστη, παρουσιάζομε ἐδῶ σὲ παρένθεσι καὶ τὴν ἀριθμητικῶς συνεπῆ ἀντιστοιχία, πρὸς τὴν δι-  
ακριτὴ προσέγγισιν τῶν δύο ἔργων.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ	345
9. ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΕΤΑΡΤΗ (ΔΕΥΤΕΡΑ)	349
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ	397
10. ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΠΕΜΠΤΗ (ΤΡΙΤΗ)	404
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ	464
11. ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΕΚΤΗ (ΤΕΤΑΡΤΗ)	469
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ	531
12. ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΕΒΔΟΜΗ (ΠΕΜΠΤΗ)	539
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ	596
13. ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΥΧΗΝ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡ ΗΜΩΝ ΠΡΟΣ ΤΙΝΑ ΦΙΛΟΧΡΙΣΤΟΝ ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΣΥΝΤΟΜΟΣ	602
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ	653
ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ	659
ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ Δημητρίου Τσελεγγίδη	663
Καθηγητοῦ τῆς Δογματικῆς Θεολογίας σπὸ Τμήμα Θεολογίας τοῦ Ἀριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης	
ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΑΓΙΟΥ ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ:	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΚΑΤΟΝΤΑΔΟΣ ΠΡΩΤΗΣ ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ	665
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΚΑΤΟΝΤΑΔΟΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ	672
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΚΑΤΟΝΤΑΔΟΣ ΤΡΙΤΗΣ ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ	679
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΚΑΤΟΝΤΑΔΟΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ	686
ΠΕΡΙ ΘΕΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΝΣΑΡΚΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΤΟΥ ΥΙΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΠΡΟΣ ΘΑΛΑΣΣΙΟΝ – ΚΕΦΑΛΑΙΑ Σ'	
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΚΑΤΟΝΤΑΔΟΣ ΠΡΩΤΗΣ	693
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΚΑΤΟΝΤΑΔΟΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ	700
ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΘΕΟΛΟΓΙΚΑ ΤΕ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ, ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΑΡΕΤΗΣ ΚΑΙ ΚΑΚΙΑΣ	
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΚΑΤΟΝΤΑΔΟΣ ΤΡΙΤΗΣ	707
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΚΑΤΟΝΤΑΔΟΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ	714
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΚΑΤΟΝΤΑΔΟΣ ΠΕΜΠΤΗΣ	721
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΚΑΤΟΝΤΑΔΟΣ ΕΚΤΗΣ	728
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΚΑΤΟΝΤΑΔΟΣ ΕΒΔΟΜΗΣ	735
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΥΧΗΝ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡ ΗΜΩΝ ΠΡΟΣ ΤΙΝΑ ΦΙΛΟΧΡΙΣΤΟΝ ΕΡΜΗΝΕΙΑΣ ΣΥΝΤΟΜΟΥ	742



## ΒΡΑΧΥΓΡΑΦΙΕΣ

**ΕΠΕ** = Ἑλληνες Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας, Θεσσαλονίκη 1976 κ.έ.

**PG** = *Patrologiae cursus completus, Series Graeca*, Paris 1857- 1866, Ἑκδ.

J.P.Migne.

Α' Βασ. = Α' Βασιλειῶν

Αββ. = Ἀββακούμ

Αγγ. = Ἀγγαῖος

Α' Ἑσδρ. = Α' Ἑσδρας

Α' Θεσσ. = Α' πρὸς Θεσσαλονικεῖς

Α' Ἰω. = Α' Ἰωάννου

Α' Κορ. = Α' πρὸς Κορινθίους

Α' Πέτρ. = Α' Πέτρου

Ἀριθ. = Ἀριθμοί

Ἄσμ. = Ἄσμα Ἀσμάτων

Α' Τιμόθ. = Α' πρὸς Τιμόθεον

Β' Βασ. = Β' Βασιλειῶν

Β' Κορ. = Β' πρὸς Κορινθίους

Β' Παραλ. = Β' Παραλειπομένων

Β' Πέτρ. = Β' Πέτρου

Β' Τιμόθ. = Β' πρὸς Τιμόθεον

Γαλ. = πρὸς Γαλάτας

Γ' Βασ. = Γ' Βασιλειῶν

Γένεσ. = Γένεσις

Δαν. = Δανιήλ

Δ' Βασ. = Δ' Βασιλειῶν

Δευτερ. = Δευτερονόμιον

Ἐβρ. = πρὸς Ἑβραίους

Ἐκκλησ. = Ἐκκλησιαστής

Ἑξοδ. = Ἑξοδος

Ἐφεσ. = πρὸς Ἐφεσίους

Ζαχ. = Ζαχαρίας

Ἦσ. = Ἡσαΐας

Ἰακ. = Ἰακώβου

Ἰεζεκ. = Ἰεζεκιήλ

Ἰερεμ. = Ἰερεμίας

Ἰησ. Ναυῆ = Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ

Ἰούδ. = Ἰούδα

Ἰω. = κατὰ Ἰωάννην

Κολασσ. = πρὸς Κολασσαεῖς

Κριτ. = Κριταὶ

Λευϊτ. = Λευϊτικόν

Λουκ. = κατὰ Λουκᾶν

Μαλαχ. = Μαλαχίας

Μάρκ. = κατὰ Μάρκον

Ματθ. = κατὰ Ματθαῖον

Παροιμ. = Παροιμίαις

Πράξ. = Πράξεις

Ῥωμ. = πρὸς Ῥωμαίους

Σοφον. = Σοφονίας

Σοφ. Σειρ. = Σοφία Σειράχ

Σοφ. Σολ. = Σοφία Σολομώντος

Τίτ. = πρὸς Τίτον

Φιλιππ. = πρὸς Φιλιππησίους

Ψαλμ. = Ψαλμοί

ΣΥΝΤΕΤΜΗΜΕΝΕΣ ΛΕΞΕΙΣ  
ΚΑΙ ΛΟΙΠΕΣ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ

Άγ. = Αγίου

Αρ. κεφ. = ἀριθμὸς κεφαλαίου

αὐτ. = αὐτόθι [ἀναφορὰ στὸν  
παρόντα τόμο]

Βλ. = βλέπε

Ἔκδ. = Ἔκδοσις/Ἐκδόσεις

κ. ἄ. = καὶ ἄλλα

κ. ἐ. = καὶ ἐξῆς

κεφ. = κεφάλαιο

Μητρ. = Μητροπολίτου

ὅ.π. = ὅπου πῶς πάνω

Πρβλ. = παράβαλε

σ. = σελίς

Σελ. = σελίς

σ.σ. = σελίδες

Στ. = στίχος

τόμ. = τόμος

*recte* = τὸ σωστὸ

*delendum* = διαγραπτέο

*addendum* = προσθετέο



## ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΤΟΝ Γ' ΤΟΜΟ

Στὰ πλαίσια τῆς ἐκπονήσεως, ἀποδόσεως καὶ ἐπεξεργασίας ἀπὸ τὶς Ἀδελφές τῆς Ἱερᾶς Μονῆς Κοιμήσεως Θεοτόκου Μπούρα τοῦ ἔργου τῆς Φιλοκαλίας, ὁ Ἐλλογιμώτατος Καθηγητὴς τῆς Δογματικῆς Θεολογίας στὸ Τμῆμα Θεολογίας τοῦ Ἀριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, κ. κ. Δημήτριος Τσελεγγίδης παρεχώρησε εὐγενῶς σειρὰ σχολίων του, καθ' ὅλην τὴν ἑκτασι τοῦ ἔργου. Εἰδικώτερα, ὅσον ἀφορᾷ τὸν παρόντα Γ' τόμο, ὁ κ. Καθηγητὴς γίνεται ἀποκαλυπτικὸς τοῦ βαθέος πνεύματος τοῦ Ἁγίου Μαξίμου τοῦ Ὁμολογητοῦ, τοῦ Μεγίστου, περὶ τὸ Δόγμα τῆς Ἐκκλησίας μας, Θεολόγου. Τὰ ἐν λόγῳ, εὐγενῶς παρατιθέμενα, ἐρμηνευτικὰ σχόλιά του συνοδεύουν καθοριστικὰ τὰ κείμενα τοῦ Ἁγίου Μαξίμου, δίδοντας τὴν δυνατότητα στὸν ἀναγνώστη νὰ εἰσδύσῃ στὸν πνεῦμα τοῦ Ἁγίου καὶ νὰ κατανοήσῃ τὸ βάθος τῶν ἁγιοπνευματικῶν του λόγων. Ταυτοχρόνως ἢ ex officio ἐρμηνευτικὴ ἀπόδοσις τῆς εἰδικῆς θεολογικῆς ὀρολογίας, ἐξόχως δὲ τῶν εἰδικοῦ φιλοσοφικοῦ καὶ θεολογικοῦ περιεχομένου ὄρων, τοὺς ὁποίους, ὡς *technicus terminus*, πληθωρικὰ ἀρέσκεται νὰ χρησιμοποιῇ ὁ Ἅγιος Μάξιμος, καθιστοῦν τὸν ἐρμηνευτικὸ σχολιασμὸ τοῦ κ. Καθηγητοῦ καθοριστικὸ γιὰ τὴν παρακολούθησι τῶν βαθέων πνευματικῶν νοημάτων τοῦ Ἁγίου Μαξίμου.

Παράλληλα ὁ Ἐλλογιμώτατος κ. Καθηγητὴς καὶ στὸν παρόντα τόμο συνεχίζει νὰ παραδίδῃ σειρὰ πινάκων μὲ περιλήψεις τῶν ἐπιμέρους κεφαλαίων τῶν λόγων. Ἐπιπλέον, ὡς πρὸς τὸν λόγο, εἰς τὴν *Προσευχὴν τοῦ Πάτερ ἡμῶν*, τὸν ὁποῖο ὁ ἴδιος ὁ Ἅγιος Μάξιμος δὲν εἶχε κατανείμει σὲ κεφάλαια, ὁ κ. Καθηγητὴς προέβη στὴν κατάτμησί του σὲ ἐπιμέρους ἐνότητες, ἀποδίδοντας ἀνὰ ἐνότητα καὶ ἀντίστοιχη περίληψί της. Μὲ τὸν τρόπο αὐτὸ ἀποκαλύπτεται ἡ ἐσωτερικὴ δομὴ τοῦ ἐν λόγῳ θαυμασίου, πλὴν μακροσκελοῦς κειμένου καὶ διευκολύνεται, σαφῶς, ὁ ἀναγνώστης στὴν προσέγγισί του. Τὸ σύνολο τῶν περιλήψεων παρουσιάζεται σὲ ξεχωριστὸ παράρτημα στὸ τέλος τοῦ τόμου, ὅπου οἱ περιλήψεις τῶν ἐπιμέρους κεφαλαίων γίνονται εὐκόλα προσεγγίσιμες γιὰ τὸν ἀναγνώστη ἀπὸ τὶς παρατιθέμενες ἀντίστοιχες ἐνδείξεις σελίδος καὶ στίχου. Οἱ πίνακες αὐτοὶ κατορθώνουν, ἐποπτικῶ τῷ τρόπῳ, νὰ ἀποκαλύπτουν τὴν διάρθρωσι τῶν λόγων τοῦ Ἁγίου



Μαξίμου τοῦ Ὁμολογητοῦ καὶ δίδουν στὸν ἀναγνώστη τὴν πολύτιμη δυνατότητα νὰ ἀντιληφθῇ, ἐν συντόμῳ, τὰ ἐννοιολογικὰ πλαίσια, μέσα στὰ ὁποῖα κινεῖται ὁ κάθε λόγος. Ἐπιπλέον φέροντες, οἱ τίτλοι - περιλήψεις τῶν κεφαλαίων, ἔνδειξι ἀνευρέσεως τοὺς στίς ἀντίστοιχες σελίδες καὶ στίχους τοῦ σώματος τοῦ ἔργου, συνιστοῦν ἓνα θαυμάσιο ἐργαλεῖο, τὸ ὁποῖο κατορθώνει ἐμπνευσμένα νὰ παραπέμψῃ ἐπιτυχῶς τὸν ἀναγνώστη στὰ θέματα ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα ὁ ἴδιος ἤθελε προκρίνῃ, ὡς τοῦ εἰδικοῦ τοῦ ἐνδιαφέροντος, κατὰ τὴν προσωπικὴ του μέλητη. Καὶ ἐκ τῆς θέσεως αὐτῆς ἡ ὅλη ἐκδοτικὴ προσπάθεια καταθέτει, εὐγνωμόνως, τὴν εὐχαριστίαν της πρὸς τὸν Ἐλλογιμώτατο κ. Καθηγητὴ γιὰ τὴν ὅλη εὐγενεστάτη συμμετοχὴ τοῦ στὴν παροῦσα περὶ τὴν Φιλοκαλίαν προσπάθεια καὶ εἰδικώτερα περὶ τῶν θεοπνεύστων ἐξόχων κειμένων τοῦ Ἀγίου Μεγίστου Μαξίμου τοῦ Ὁμολογητοῦ.

ΕΚ ΤΗΣ ΕΚΔΟΣΕΩΣ



# ΑΓΙΟΣ ΜΑΞΙΜΟΣ Ο ΟΜΟΛΟΓΗΤΗΣ

*οὔ ἡ μνήμη ἐν μηνὶ Ἰανουαρίῳ κα'*

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΒΙΟΓΡΑΦΙΑ ΚΑΙ ΛΟΓΟΙ



# ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ

## ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΒΙΟΓΡΑΦΙΑ

5 Ὁ ἐν Ἀγίοις Πατὴρ ἡμῶν  
 Μάξιμος ὁ Ὁμολογητὴς, ἦν  
 ἐπὶ τῆς Βασιλείας Κωνσταν-  
 τίνου τοῦ Πωγωνάτου, κα-  
 10 τὰ τὸ ἑξακοσιοστὸν ἑβδομη-  
 κοστὸν ἔτος ἀπὸ Χριστοῦ,  
 ὁ τῆς τῶν Μονοθελητῶν κα-  
 κοδόξου αἰρέσεως πρῶτιστος  
 15 καθαιρέτης· βασιλείοις δὲ  
 πρότερον ἐνδιαπρέψας αὐ-  
 λαῖς, καὶ τῷ τοῦ Πρωταση-  
 κρίτου ἀξιώματι τετιμημέ-  
 νος, ὕστερον τὰς κοσμικὰς  
 20 ἀρχὰς καταλιπὼν, πρὸς τοὺς  
 15 ἀσκητικούς ἀγῶνας ἐπαπο-  
 δύεται· τῇ πηγῇ δὲ τῆς σο-  
 φίας προσπελάσας τὸ στό-  
 μα, καὶ ταῖς ζωηρῶν τοις ἀρ-  
 δεύουσιν τῶν θείων Γραφῶν  
 20 διαπαντὸς ποτιζόμενος, πο-  
 ταμοὺς ὡς ἀληθῶς ἐκ τῆς  
 κοιλίας αὐτοῦ θείων δογ-  
 μάτων καὶ συγγραμμάτων  
 ἐξέβλυσε, πάντα πελαγίζον-  
 25 τας τῆς οἰκουμένης τὰ πέ-  
 ρατα· ὧν καὶ ἡμεῖς τὸ γλυ-  
 κὺν καὶ νεκρέγεργον ὕδωρ,

Ὁ Ἅγιος Πατέρας μας Μάξι-  
 μος ὁ Ὁμολογητὴς ἦταν ἐπὶ  
 τῆς βασιλείας τοῦ Κωνσταντί-  
 νου τοῦ Πωγωνάτου, κατὰ τὸ  
 ἔτος 670 μετὰ Χριστόν, ὁ κύρι-  
 ος καθαιρέτης τῆς κακοδόξου  
 αἰρέσεως τῶν Μονοθελητῶν.  
 Ἀφοῦ δὲ προηγουμένως διέ-  
 πρεψε σὺς βασιλικὰς αὐλὰς  
 καὶ εἶχε τιμηθῇ μὲ τὸ ἀξίωμα  
 τοῦ Πρωτασηκρίτου [Ἀρχι-  
 γραμματέως], ὕστερα ἐγκατα-  
 λείποντας τὶς κοσμικὰς ἐξουσί-  
 ες, ἐπιδίδεται στοὺς ἀσκητι-  
 κούς ἀγῶνες. Ἀφοῦ ἤγγιξε τὸ  
 στόμα του στὴν πηγὴ τῆς Σο-  
 φίας, καὶ μὲ τὸ νὰ ποτίζεται ἀ-  
 διαλείπτως μὲ τὶς ἀρδεύσεις  
 τῶν θείων Γραφῶν, ποὺ ρέουν  
 ζωὴ, ἀνέβλυσε ἀληθινὰ ἐκ τῆς  
 κοιλίας του ποταμοὺς θείων  
 δογμάτων καὶ συγγραμμάτων,  
 οἱ ὅποιοι κατέκλυσαν ὅλα τὰ  
 πέρατα τῆς οἰκουμένης. Ἀπὸ  
 αὐτὰ καὶ ἡμεῖς τὸ γλυκὺ νερό,  
 ποὺ [καὶ] νεκροὺς ἀνασταίνει,

διὰ τῶν παρόντων τουτωνὶ  
κεφαλαίων, εἰς τήνδε τήν  
βίβλον μετοχετεύσαντες,  
παρεθήκαμεν τοῖς τῷ κα-  
5 λῶ δίψει τῆς σοφίας συνε-  
χομένοις, ἵνα πίνοντες ἐξ  
αὐτοῦ δαψιλῶς, εἰς τὸν αἰ-  
ῶνα οὐ μὴ διψήσωσιν. Ἐν  
τούτοις καὶ γὰρ ἡ τῆς ἱε-  
10 ρᾶς, καὶ θεοποιῦ ἀγάπης  
γνώσις, καὶ ἐργασία φιλο-  
σοφεῖται· ἡ τῆς ὑψηλῆς  
Θεολογίας ἄπταιστος δό-  
ξα κρατύνεται· τὸ περὶ τῆς  
15 οἰκονομίας τοῦ λόγου μυ-  
στήριον εὐσεβῶς ἀναπτύσ-  
σεται· ἡ τῶν θεοειδῶν ἀρε-  
τῶν πρακτικὴ θεωρία ἐπι-  
στημόνως τρανολογεῖται· καὶ  
20 ἡ τῶν ἀντικειμένων αὐ-  
ταῖς κακιῶν, καὶ παθῶν  
βδελυκτὴ στηλιτεύεται συμ-  
μορία, καὶ συνελόντα φά-  
ναι, ἐν αὐτοῖς ἡ τῶν ἡθῶν  
25 διακόσμησις διαλάμπει, καὶ  
πολλῶν καὶ διαφόρων ψυ-  
χωφελῶν ὑποθέσεων ἀπο-  
ταμιεύονται ὑποθήκαι, δι'  
ᾧ ἂν τις ῥαδίως, κακίας  
30 πάσης ἀπαλλαγεί, καὶ τῶν  
ἀρετῶν ἐν ἔξει γενόμενος,  
οὐρανοπολίτης γενέσθαι  
ἰσχύσει, καὶ τῆς θείας δό-  
ξης ἐπιτυχεῖν. Ἀλλὰ γὰρ

διὰ μέσου αὐτῶν ἐδῶ τῶν κεφα-  
λαίων, ἀφοῦ τὸ διοχετεύσαμε σ'  
αὐτὸ ἐδῶ τὸ βιβλίον, [τὸ] παραθέ-  
σαμε σ' ἐκείνους, οἱ ὅποιοι κατέ-  
χονται ἀπὸ τὴν καλὴ διψα τῆς σο-  
φίας, ὥστε πίνοντας ἀπ' αὐτὸ μὲ  
ἀφθονία, νὰ μὴν διψάσουν εἰς τὸν  
αἰῶνα [ποτέ]. Διότι μέσα σ' αὐτὰ  
φιλοσοφεῖται καὶ ἡ [θεία] γνῶσις,  
καὶ ἡ [πρακτικὴ] ἐργασία τῆς ἱε-  
ρᾶς καὶ θεοποιῦ ἀγάπης. Ἐδραι-  
ώνεται ἡ ἀλάνθαστη ἐκτίμησις  
τῆς ὑψηλῆς Θεολογίας· ἀναπτύσ-  
σεται εὐσεβῶς τὸ μυστήριον γύ-  
ρω ἀπὸ τὴν [θεία] οἰκονομία τοῦ  
Λόγου. Καταγγέλλεται μὲ πνευμα-  
τικὴ ἐπιστήμη, ἡ πρακτικὴ θεω-  
ρία τῶν θεοειδῶν ἀρετῶν, καὶ στη-  
λιτεύεται ἡ βδελυρὴ συμμορία τῶν  
κακιῶν καὶ τῶν παθῶν, οἱ ὅποι-  
ες ἀντιτίθενται σ' αὐτὲς [στὶς ἀρε-  
τὲς δηλαδή], καὶ γιὰ νὰ μιλήσω-  
με μὲ συντομία, μέσα σ' αὐτοὺς  
[τοὺς λόγους τοῦ Θεοφόρου Πα-  
τρός μας Μαξίμου], διαλάμπει ἡ  
κοσμιότητα τῶν ἡθῶν καὶ ἀποθη-  
σαυρίζονται πολλῶν καὶ διαφόρων  
ψυχωφελῶν ὑποθέσεων συμβου-  
λές, διὰ μέσου τῶν ὁποίων θὰ μπο-  
ροῦσε κάποιος, ἀφοῦ ἀπαλλαγῇ  
μὲ εὐκολία ἀπὸ κάθε κακία καὶ φθά-  
σῃ στὴν σταθερὴ κατάστασι τῶν  
ἀρετῶν, νὰ γίνῃ πολίτης τῆς [Βα-  
σιλείας] τῶν οὐρανῶν, καὶ νὰ ἐπι-  
τύχῃ τῆς θείας δόξης. Ἀλλὰ, βέβαια,

καὶ ἡ τοῦ αὐτοῦ Πατρὸς εἰς  
τὸ Πάτερ ἡμῶν ἐξηγητικὴ  
ἀνάπτυξις, ὡς πολλῶ τῶν  
ἄλλων ὑπερέχουσα, καὶ πολ-  
5 λὴν τὴν ὠφέλειαν τοῖς ἀνα-  
γινώσκουσι προμνηστεύου-  
σα, προσετέθη τοῖς κεφαλαί-  
οις. Τούτου δὲ τοῦ θείου  
Πατρὸς καὶ ὁ σοφὸς μνημο-  
10 νεύει Φώτιος, ἀναγνώσει  
ρῳά', σελ. 251. Ἔστι δὲ τὴν  
φράσιν σχοινοτενῆς τε ταῖς  
περιόδοις, καὶ χαίρων ὑπερ-  
βατοῖς, ἐνακμάζων τε ταῖς  
15 περιβολαῖς, καὶ κυριολογεῖν  
οὐκ ἐσπουδασμένος... Πλὴν  
εἴ τιτι φίλον, ἀναγωγαῖς,  
καὶ θεωρίαις τὸν νοῦν ἀνε-  
λίσσειν, οὐκ ἂν ποικιλωτέ-  
20 ραις, οὐδ' ἐσπουδασμέναις  
μᾶλλον, ἢ ταύταις περιτύ-  
χοι.

καὶ ἡ ἐπεξηγηματικὴ ἀνάπτυξις στὸ  
«Πάτερ ἡμῶν», τοῦ ἰδίου πατρὸς  
[δηλαδὴ τοῦ Ἁγίου Μαξίμου], ἐπει-  
δὴ ὑπερέχει πολὺ ἀπὸ τῶν ἄλλων [ῥο-  
ποιες ἐρμηνεῖες στὸ «Πάτερ ἡμῶν»]  
καὶ ἐπειδὴ ὑπόσχεται μεγάλη ὠφέ-  
λεια σ' ἐκείνους, οἱ ὅποιοι [τὴν] με-  
λετοῦν, προσετέθη στὰ κεφάλαια  
[τοῦ Ἁγίου Μαξίμου, τὰ ὅποια πα-  
ρατίθενται]. Αὐτὸν δὲ τὸν θεῖο Πα-  
τέρα [Μάξιμο], τὸν μνημονεύει ὁ Φώ-  
τιος στὴν 191 ἀνάγνωσι, στὴν σελίδα  
251 [λέγοντας τὰ ἐξῆς]: «Εἶναι δὲ [ὁ  
Ἅγιος Μάξιμος], ὡς πρὸς τὴν ἔκφρα-  
σι καὶ τῶν περιόδους σχοινοτενῆς [ἐ-  
χει μακρὰς περιόδους] καὶ χαίρεται  
στὰ ὑπερβατὰ [σχήματα τοῦ λόγου],  
εἶναι δυνατὸς καὶ στίς καλλιπεῖς  
ἐρμηνεῖες τῶν λόγων ἂν καὶ δὲν φρον-  
τίζει νὰ κυριολεκτῇ.... Πλὴν [βέβαια],  
ἐὰν σὲ κάποιον [εἶναι] ἀγαπητό, νὰ  
περιστρέφῃ τὸν νοῦ [του] σὲ ἀναγω-  
γὰς καὶ θεωρίας, δὲν θὰ μπορούσε νὰ  
ἐπιτύχῃ πρὸς εὐστοχῆς [ἐκφράσεις λό-  
γου] περισσότερο ἀπὸ αὐτές».



## ΑΓΙΟΣ ΜΑΞΙΜΟΣ Ο ΟΜΟΛΟΓΗΤΗΣ

# ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ

## ΛΟΓΟΙ

### Ι

## ΠΡΟΛΟΓΟΣ

### ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ

### ΠΡΟΣ ΕΛΠΙΔΙΟΝ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΝ

Ἰδοὺ πρὸς τῷ περὶ ἀσκητι-  
κοῦ βίου λόγῳ, καὶ τὸν περὶ  
ἀγάπης πέπομφα λόγον τῇ  
σῇ ὁσιότητι Πάτερ Ἐλπίδιε·  
5 ἐν ἰσαρίθμοις κεφαλαίων  
τῶν τεσσάρων Ἀγίων Εὐ-  
αγγελίων ἑκατοντάσιν. Οὐ-  
δὲν μὲν ἴσως ἄξιον τῆς σῆς  
προσδοκίας, τῆς δέ γε ἡμε-  
10 τέρας δυνάμεως οὐκ ἔλατ-  
τον. Πλὴν γινωσκέτω ἡ σὴ  
ἀγιωσύνη, ὅτι οὐδὲ ταῦτα  
τῆς ἐμῆς εἰσι γεώργια δια-  
νοίας· ἀλλὰ τοὺς τῶν Ἀγίων  
15 Πατέρων διελθὼν λόγους,  
κακῆϊθεν τὸν εἰς τὴν ὑπόθε-  
σιν συντείνοντα νοῦν ἀνα-  
λεξάμενος, καὶ ἐν ὀλίγοις  
πολλὰ κεφαλαιωδέστερον  
20 συναγαγὼν, ἵνα εὐσύνοπτα  
γένηνται διὰ τὸ εὐμνημό-  
νευτον, ἀπέστειλα τῇ σῇ ὁσι-

Ἰδοὺ, πάτερ Ἐλπίδιε, μαζί μὲ τὸν  
λόγο περὶ ἀσκητικοῦ βίου ἔχω  
ἀποστέλλει στήν ὁσιότητά σου  
καὶ τὸν λόγο περὶ ἀγάπης σὲ ἑκα-  
τοντάδες ἀπὸ κεφάλαια, ἰσαρίθ-  
μες μὲ τὰ τέσσερα Ἅγια Εὐαγ-  
γέλια. Ὡς βέβαια κανένα δὲν  
[εἶναι] ἀντάξιο τῆς προσδοκίας  
σου, ἀλλὰ ἐν πάσῃ περιπτώσει  
δὲν [εἶναι κανένα] ἐλλιπέστερο  
τῆς δυνάμεώς μου. Ὅμως, ἃς  
γνωρίζῃ ἡ ἀγιωσύνη σου, ὅτι οὐ-  
τε αὐτὰ εἶναι καρποὶ τῆς δικῆς  
μου διανοίας, ἀλλὰ, ἀφοῦ διε-  
ξήλθα τοὺς λόγους τῶν Ἀγίων  
Πατέρων, καὶ ἀπὸ ἐκεῖ συνέλεξα  
τὸ νόημα, τὸ ὁποῖο συμβάλλει σὲ  
ἐπιζητούμενο θέμα [περὶ ἀγά-  
πης], καὶ ἀφοῦ συγκέντρωσα μέσα  
σὲ λίγα πολλά, κατὰ τρόπο πρὸ  
περιληπτικό, γὰρ νὰ γίνουν εὐ-  
ληπτα, λόγῳ τοῦ εὐκολομνημό-  
νευτου, [τὰ] ἀπέστειλα στήν ὁσι-



5 ότητι· παρακαλῶν εὐγνω-  
 μόνως ἀναγινώσκειν, καὶ  
 μόνην θηρεύειν τὴν ἐν αὐ-  
 τοῖς ὠφέλειαν, τὸ δὲ ἀκαλ-  
 10 λές τῶν λέξεων παραβλέ-  
 πειν, καὶ εὐχεσθαι ὑπὲρ τῆς  
 ἐμῆς μετριότητος, καὶ πά-  
 σης πνευματικῆς ὠφελείας  
 ἐρήμον. Παρακαλῶ δὲ καὶ  
 15 τοῦτο· μὴ εἰς ὀχλησιν ἡγεῖ-  
 σθαι τὰ εἰρημένα· ἐπιταγὴν  
 γὰρ πεπλήρωκα· λέγω δὲ  
 τοῦτο· ἐπειδὴ οἱ λόγοις ἐνο-  
 χλοῦντες, πολλοὶ ἐσμεν σή-  
 20 μερον· οἱ δὲ ἔργοις παιδεύ-  
 οντες, ἢ καὶ παιδευόμενοι,  
 πάνν εισὶν ὀλίγοι, ἀλλὰ μᾶλ-  
 λον ἐμπόνως ἐκάστω προ-  
 σέχειν τῶν κεφαλαίων. Οὐ  
 25 πάντα γὰρ πᾶσιν, ὡς οἶμαι,  
 εἰσὶν εὐληπτα, ἀλλὰ καὶ  
 πολλῆς τὰ πολλὰ τοῖς πολ-  
 λοῖς δεόμενα τῆς συνεξετά-  
 σεως, εἰ καὶ δοκεῖ ἀπλού-  
 30 στερον εἰρηῇσθαι. Ἴσως γὰρ  
 ἂν τι φανείη χρήσιμον τῇ  
 ψυχῇ ἐξ αὐτῶν ἀνακαλυ-  
 πτόμενον, ἀναφανήσεται δὲ  
 πάντως, Θεοῦ χάριτι, τῷ  
 30 ἀπεριέργοις ἐννοίαις, καὶ  
 μετὰ φόβου Θεοῦ, καὶ ἀγά-  
 πης ἀναγινώσκοντι. Τῷ δὲ  
 μὴ ὠφελείας χάριν πνευμα-  
 τικῆς ἐντυγχάνοντι, ἢ τού-

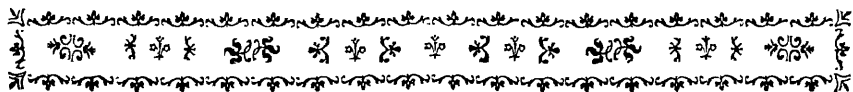
ότητά σου, παρακαλώντας [σε]  
 νὰ τὰ διαβάζης μὲ ἐπιείκεια καὶ  
 νὰ ἀποσπᾷς μόνη τὴν ὠφέλεια,  
 ἐνῶ νὰ παραβλέπης τὴν ἔλλειψι  
 κάλλους τῶν λέξεων καὶ νὰ εὐχε-  
 σαι γιὰ τὴν μετριότητά μου, τὴν  
 στερημένη καὶ ἀπὸ κάθε πνευ-  
 ματικῆ ὠφέλεια. [Σὲ] παρακαλῶ  
 δὲ καὶ αὐτό: νὰ μὴν νομίζης ὡς  
 ἐνόχλησι, ὅσα ἔχουν εἰπωθῇ· διό-  
 τι ἔχω ἐκπληρώσει ἐντολὴ - λέγω  
 δὲ αὐτό: ἐπειδὴ ὅσοι ἐνοχλοῦμε  
 μὲ λόγους εἵμαστε σήμερα πολ-  
 λοί, ἐνῶ ἐκεῖνοι οἱ ὅποιοι παιδα-  
 γωγοῦν μὲ ἔργα ἢ καὶ παιδαγω-  
 γοῦνται, εἶναι πολὺ λίγοι - ἀλλὰ  
 μᾶλλον ἐμπόνως νὰ προσεγ-  
 γίξης τὸ καθένα ἀπὸ τὰ κεφά-  
 λαια. Διότι καθὼς νομίζω, δὲν  
 εἶναι ὅλα καταληπτά σὲ ὅλους,  
 ἀλλὰ καὶ κατὰ τὸ πλεῖστον γιὰ  
 τοὺς πολλοὺς ἔχουν ἀνάγκη  
 πολλῆς ἐκ παραλλήλου ἐρεύνης,  
 ἂν καὶ φαίνεται, ὅτι ἔχουν δια-  
 τυπωθῇ μὲ ἀπλούστερο τρόπο.  
 Διότι μπορεῖ ἴσως νὰ φανῇ κά-  
 ποιο ἀπὸ αὐτὰ χρήσιμο στὴν  
 ψυχὴ, ἐὰν ἀποκαλυφθῇ, καὶ θὰ  
 φανερωθῇ ὅπωςδῆποτε μὲ τὴν  
 Χάρι τοῦ Θεοῦ σ' ἐκεῖνον ὁ ὅποι-  
 ος μελετᾷ μὲ ἀπεριέργους συλ-  
 λογισμοὺς καὶ μὲ φόβο Θεοῦ  
 καὶ ἀγάπη. Σ' ἐκεῖνον, ὅμως,  
 ὁ ὅποιος δὲν διαβάζει χάριν  
 πνευματικῆς ὠφελείας εἴτε αὐ-

τω τῷ πονήματι, ἢ καὶ ἄλ-  
 λω τῷ οἰωδήποτε, ἀλλὰ τοῦ  
 λέξεις θηρεύειν πρὸς τὸ κα-  
 κίζειν τὸν συγγραψάμενον,  
 5 ἵνα ἑαυτὸν ἐκείνου δῆθεν,  
 ὡς οἰηματίας, σοφώτερον  
 παραστήσῃ, οὐδὲν ὠφέλι-  
 μον οὐδαμόθεν οὐδέποτε  
 ἀναφανήσεται.

τὸ τὸ σύγγραμμα εἴτε τὸ ὅποι-  
 οδήποτε ἄλλο, ἀλλὰ [διαβάζει],  
 γιὰ νὰ κυνηγήῃ λέξεις μὲ σκοπὸ  
 τὴν ἐπικρίσι ἐκείνου, ὁ ὁποῖος  
 [τις] συνέγραψε, γιὰ νὰ παρουσι-  
 ἀσῃ, ὡς ὑπερήφανος, τὸν ἑαυτό  
 του, δῆθεν, σοφώτερο ἐκείνου,  
 οὐδέποτε ἀπὸ πουθενὰ δὲν θὰ  
 φανερωθῇ τίποτα ὠφέλιμο.







## ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΠΡΩΤΗ

## ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

- α'. Αγάπη μέν ἐστι, διάθεσις  
ψυχῆς ἀγαθῇ, καθ' ἣν οὐδὲν  
τῶν ὄντων, τῆς τοῦ Θεοῦ  
γνώσεως προτιμᾷ. Ἀδύνατον  
5 δὲ εἰς ἐξιν ταύτης ἐλθεῖν τῆς  
ἀγάπης, τὸν πρὸς τι τῶν ἐπι-  
γείων ἔχοντα προσπάθειαν.  
β'. Αγάπην μέν, τίκτει ἀπά-  
θεια· ἀπάθειαν δέ, ἡ εἰς  
10 Θεὸν ἐλπίς· τὴν δὲ ἐλπίδα,  
ὑπομονή καὶ μακροθυμία·  
ταύτας δέ, ἡ περιεκτικὴ ἐγ-  
κράτεια· ἐγκράτειαν δέ, ὁ  
τοῦ Θεοῦ φόβος· τὸν δὲ φό-  
15 βον, ἡ εἰς Θεὸν πίστις.  
γ'. Ὁ πιστεύων τῷ Κυρίῳ,  
φοβεῖται τὴν κόλασιν. Ὁ δὲ  
φοβούμενος τὴν κόλασιν, ἐγ-  
κρατεύεται ἀπὸ τῶν παθῶν.  
20 Ὁ δὲ ἐγκρατευόμενος ἀπὸ  
τῶν παθῶν, ὑπομένει τὰ  
θλιβερά. Ὁ δὲ ὑπομένων τὰ  
θλιβερά, ἔξει τὴν εἰς Θεὸν  
ἐλπίδα. Ἡ δὲ εἰς Θεὸν ἐλπίς,  
25 χωρίζει πάσης γῆϊνης προ-  
σπαθείας τὸν νοῦν· ταύτης
1. Αγάπη μέν εἶναι ἀγαθὴ διάθε-  
σι τῆς ψυχῆς, κατὰ τὴν ὁποία [ἡ  
ψυχὴ] δὲν προτιμᾷ κανένα ἀπὸ τὰ  
ὄντα [περισσότερο] ἀπὸ τὴν γνῶσιν  
τοῦ Θεοῦ. [Εἶναι] δὲ ἀδύνατον, νὰ  
φθάσῃ στὴν ἀπόκτησί της, ἐκεῖ-  
νος ὁ ὁποῖος ἔχει προσπάθεια [ἐμ-  
παθῇ ἐξάρτησι] μὲ κάτι ἀπὸ τὰ  
ἐπίγεια.
2. Τὴν ἀγάπην μέν, [τὴν] γεννᾷ ἡ  
ἀπάθεια. Ἐνῷ τὴν ἀπάθειαν [γεν-  
νᾷ] ἡ ἐλπίδα στὸν Θεό. Τὴν δὲ ἐλ-  
πίδα, ἡ ὑπομονὴ καὶ ἡ μακροθυ-  
μία. Αὐτὲς ὅμως [τίς γεννᾷ] ἡ πε-  
ριεκτικὴ ἐγκράτεια· καὶ τὴν ἐγ-  
κράτεια, ὁ φόβος τοῦ Θεοῦ· τὸν δὲ  
φόβο, ἡ πίστις στὸν Θεό.
3. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος πιστεύει στὸν  
Κύριο, φοβᾶται τὴν κόλασι. Ἐκεῖ-  
νος ὅμως, ὁ ὁποῖος φοβᾶται τὴν  
κόλασι, ἐγκρατεύεται ἀπὸ τὰ πά-  
θη. Καὶ ὁ ἐγκρατευόμενος ἀπὸ τὰ  
πάθη, ὑπομένει τὰ θλιβερά. Ἐκεῖ-  
νος δέ, ὁ ὁποῖος ὑπομένει τὰ θλι-  
βερά, θὰ ἀποκτήσῃ τὴν ἐλπίδα  
στὸν Θεό. Ἡ δὲ ἐλπίδα στὸν Θεὸ  
ἀπομακρύνει τὸν νοῦ ἀπὸ κάθε  
γῆϊνῃ προσπάθεια [ἐξάρτησι]. Καὶ

δὲ ὁ νοῦς χωρισθείς, ἔξει τὴν  
εἰς Θεὸν ἀγάπην.

δ'. Ὁ ἀγαπῶν τὸν Θεόν, πάν-  
των τῶν ὑπ' αὐτοῦ γεγονό-  
5 των προτιμᾷ τὴν γνῶσιν  
αὐτοῦ, καὶ ἀδιαλείπτως,  
διὰ τοῦ πόθου, ταύτῃ προ-  
σκαρτερεῖ.

ε'. Εἰ πάντα τὰ ὄντα διὰ  
10 τοῦ Θεοῦ, καὶ διὰ τὸν Θεὸν  
γέγονε, κρείττων δὲ ὁ Θεὸς  
τῶν δι' αὐτοῦ γεγονότων, ὁ  
καταλιμπάνων τὸν Θεόν,  
καὶ τοῖς χείροσιν ἐνασχο-  
15 λούμενος, δείκνυσιν ἑαυτὸν  
προτιμῶντα τοῦ Θεοῦ τὰ  
δι' αὐτοῦ γεγονότα.

ς'. Ὁ τῇ εἰς Θεὸν ἀγάπῃ τὸν  
νοῦν ἔχων προσηλωμένον,  
20 πάντων τῶν ὁρωμένων, καὶ  
αὐτοῦ τοῦ σώματος, ὡς ἁλ-  
λοτρίου, καταφρονεῖ.

ζ'. Εἰ κρείττων τοῦ σώματος  
ἡ ψυχὴ, καὶ κρείττων τοῦ κό-  
25 σμου ἀσυγκρίτως ὁ κτίσας  
αὐτὸν Θεός, ὁ προτιμῶν τῆς  
ψυχῆς τὸ σῶμα, καὶ τοῦ Θε-  
οῦ τὸν ὑπ' αὐτοῦ κτισθέντα  
κόσμον, οὐδὲν τῶν εἰδωλο-  
30 λατρούντων διενήνοχεν.

η'. Ὁ τὸν νοῦν τῆς εἰς Θεὸν  
ἀγάπης καὶ προσεδρίας ἀπο-  
χωρίσας, καὶ τινι τῶν αἰσθη-  
τῶν προσδεδεμένον ἔχων,

ὅταν ὁ νοῦς ἀπομακρυνθῇ ἀπὸ αὐ-  
τὴν [τὴν γήινη προσπάθεια], θὰ ἀπο-  
κτήσῃ τὴν ἀγάπῃ στὸν Θεό.

4. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀγαπᾷ τὸν Θεό,  
προτιμᾷ τὴν γνῶσιν Αὐτοῦ, [περισ-  
σότερο] ἀπὸ ὅλα ὅσα ἔχουν γίνε-  
αιπ' Αὐτὸν καὶ ἀδιαλείπτως, μὲ σφο-  
δρὰ ἐπιθυμία, μένει πιστὰ προσκολ-  
λημένος σ' αὐτήν, [τὴν γνῶσιν τοῦ  
Θεοῦ].

5. Ἐὰν ὅλα τὰ ὄντα ἔχουν γίνε-  
αι τοῦ Θεοῦ [Λόγου] καὶ γὰρ τὸν Θεὸ  
[Λόγο]<sup>1</sup>, προδήλα ὁ Θεὸς [εἶναι] ἀνώ-  
τερος ἀπὸ ὅσα ἔχουν γίνε-αι δι' Αὐτοῦ.  
Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐγκαταλείπει τὸν  
Θεὸ καὶ ἀσχολεῖται μὲ τὰ κατώτερα,  
ἀποδεικνύει, ὅτι αὐτὸς προτιμᾷ ἀπὸ  
τὸν Θεὸ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα ἔχουν γί-  
ναι δι' Αὐτοῦ [προτιμᾷ τὰ κτίσματα  
ἀπὸ τὸν Κτίστη].

6. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔχει προση-  
λωμένο τὸν νοῦ στὴν ἀγάπῃ πρὸς  
τὸν Θεό, καταφρονεῖ ὅλα ἐκεῖνα, τὰ  
ὁποῖα εἶναι ὁρατὰ καὶ αὐτὸ [ἀκόμα]  
τὸ ἴδιο τὸ σῶμα [του], σὰν ξένο.

7. Ἐὰν ἡ ψυχὴ [εἶναι] ἀνώτερη τοῦ  
σώματος καὶ ἀσυγκρίτως ἀνώτερος  
τοῦ κόσμου [εἶναι] ὁ Θεός, ὁ ὁποῖος  
δημιούργησε αὐτὸν [τὸν κόσμον],  
ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος προτιμᾷ ἀπὸ τὴν  
ψυχὴ τὸ σῶμα καὶ ἀπὸ τὸν Θεὸ τὸν  
κόσμον, τὸν δημιουργηθέντα ἀπ' Αὐ-  
τόν, δὲν διαφέρει καθόλου ἀπὸ ἐκεί-  
νους, οἱ ὁποῖοι λατρεῖν τὰ εἰδῶλα.

8. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀπεμάκρυνε  
τὸν νοῦ [του] ἀπὸ τὴν παραμονὴ  
[στὴν θεωρίαν τοῦ Θεοῦ] καὶ τὴν ἀγά-  
πῃ πρὸς τὸν Θεὸ καὶ [τὸν] ἔχει δε-  
μένο σὲ κάποιο ἀπὸ τὰ αἰσθητά,

οὗτός ἐστιν ὁ προτιμῶν τῆς  
 ψυχῆς τὸ σῶμα, καὶ τοῦ κτί-  
 σαντος Θεοῦ τὰ ὑπ' αὐτοῦ  
 γεγονότα.

- 5 θ'. Εἰ ἡ ζωὴ τοῦ νοῦ, ὁ φω-  
 τισμός ἐστι τῆς γνώσεως,  
 τοῦτον δὲ ἡ εἰς Θεὸν ἀγά-  
 πη τίκτει, καλῶς οὐδὲν τῆς  
 10 θείας ἀγάπης εἴρηται μεῖ-  
 ζον.

- ι'. Ὅταν τῷ ἔρωτι τῆς ἀγά-  
 πης πρὸς Θεὸν ὁ νοῦς ἐκ-  
 δημῇ, τότε οὔτε τινος τῶν  
 ὄντων παντάπασιν ἐπαι-  
 15 σθάνεται. Ὑπὸ γὰρ τοῦ θεί-  
 ου, καὶ ἀπείρου φωτὸς κα-  
 ταλαμπόμενος, ἀναισθητεῖ  
 πρὸς πάντα τὰ ὑπ' αὐτοῦ  
 γεγονότα, καθάπερ ὀφθαλ-  
 20 μὸς πρὸς τοὺς ἀστέρας, τοῦ  
 ἡλίου ἀνατέλλοντος.

- ια'. Πᾶσαι μὲν αἱ ἀρεταὶ  
 συνεργοῦσι τῷ νῷ πρὸς  
 τὸν θεῖον ἔρωτα, πλέον δὲ  
 25 πάντων ἡ καθαρὰ προσευ-  
 χή. Διὰ ταύτης γὰρ πρὸς  
 τὸν Θεὸν πτερούμενος, ἔξω  
 γίνεται πάντων τῶν ὄντων.

- ιβ'. Ὅταν διὰ τῆς ἀγάπης ὑπὸ  
 30 τῆς θείας γνώσεως ὁ νοῦς  
 ἀρπαγῇ, καὶ ἔξω γενόμενος  
 τῶν ὄντων, τῆς θείας ἐπαι-  
 σθάνηται ἀπειρίας, τότε κα-  
 τὰ τὸν θεῖον Ἡσαΐαν ὑπὸ ἐκ-

αὐτὸς εἶναι ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος προ-  
 τιμᾷ ἀπὸ τὴν ψυχῇ τὸ σῶμα καὶ  
 ἀπὸ τὸν Δημιουργὸ Θεό, ἐκεῖνα τὰ  
 ὁποῖα ἔχουν δημιουργηθῇ ἀπ' Αὐ-  
 τόν.

9. Ἐὰν ἡ ζωὴ τοῦ νοῦ εἶναι ὁ φω-  
 τισμός τῆς γνώσεως, αὐτὸν δὲ [τὸν  
 φωτισμὸ τῆς γνώσεως, τὸν] γεν-  
 νᾷ ἡ ἀγάπη στὸν Θεό, καλῶς ἔχει  
 λεχθῇ, ὅτι τίποτα [δὲν εἶναι] με-  
 γαλύτερο ἀπὸ τὴν θεία ἀγάπη.

10. Ὅταν ὁ νοῦς ἐκδημῇ πρὸς τὸν  
 Θεὸ μὲ τὸν ἔρωτα τῆς [θείας] ἀγά-  
 πης, τότε παντελῶς δὲν λαμβάνει  
 αἴσθησι κανενὸς ἀπὸ τὰ ὄντα. Διό-  
 τι, καθὼς [ὁ νοῦς] καταυγάζεται  
 ἀπὸ τὸ θεῖο καὶ ἀπειρο φῶς, μένει  
 χωρὶς αἴσθησι πρὸς ὅλα ὅσα ἔχουν  
 δημιουργηθῇ ἀπὸ Αὐτὸν [τὸν Θεὸ -  
 εἶναι τότε ὅλα ἄνευ σημασίας],  
 ὅπως ἀκριβῶς ὁ ὀφθαλμὸς ἐν σχέ-  
 σει πρὸς τοὺς ἀστέρες [δὲν τοὺς  
 βλέπει], ὅταν ἀνατέλλῃ ὁ ἥλιος.

11. Ὅλες βέβαια οἱ ἀρετὲς συνερ-  
 γάζονται μὲ τὸν νοῦ ὅσον ἀφορᾷ  
 τὸν θεῖο ἔρωτα, περισσότερο ὅμως  
 ἀπὸ ὅλες ἡ καθαρὰ προσευχή. Διό-  
 τι [ὁ νοῦς], μέσῳ αὐτῆς, ἀποκτών-  
 τας πτερὰ [γιά νὰ πετάξῃ] πρὸς  
 τὸν Θεό, καθίσταται ἔξω ἀπὸ ὅλα  
 τὰ ὄντα.

12. Ὅταν ὁ νοῦς ἀρπαγῇ ἀπὸ τὴν  
 θεία γνώσι διὰ μέσου τῆς [θείας]  
 ἀγάπης καὶ ἀντιλαμβάνεται τὴν  
 θεία ἀπειρότητα, ἀφοῦ εὑρεθῇ ἔξω  
 ἀπὸ τὰ ὄντα, τότε σύμφωνα μὲ  
 τὸν θεῖο Ἡσαΐα, ἀφοῦ ἀπὸ τὴν ἐκ-

πλήξεως εἰς συναίσθησιν ἐλ-  
θῶν τῆς ἑαυτοῦ ταπεινώσε-  
ως, μετὰ διαθέσεως λέγει  
τὰ τοῦ προφήτου ῥήματα·  
5 ὦ τάλας ἐγώ, ὅτι κατανένυ-  
γμαι· ὅτι ἄνθρωπος ὢν, καὶ  
ἀκάθαρτα χεῖλη ἔχων, ἐν  
μέσῳ λαοῦ ἀκάθαρτα χεί-  
λη ἔχοντος ἐγὼ κατοικῶ,  
10 καὶ τὸν Βασιλέα Κύριον Σαβ-  
βαῶθ εἶδον τοῖς ὀφθαλμοῖς  
μου<sup>1</sup>.  
ιγ'. Ὁ ἀγαπῶν τὸν Θεὸν οὐ  
δύναται μὴ καὶ πάντα ἄν-  
15 θρωπον ὡς ἑαυτὸν ἀγαπῆ-  
σαι, εἰ καὶ πρὸς τὰ πάθη  
δυσχεραίνει τῶν μήπω κε-  
καθαρμένων· διὸ καὶ τὴν  
ἐπιστροφὴν αὐτῶν βλέπων,  
20 καὶ τὴν διόρθωσιν, ἀμετρή-  
τῳ καὶ ἀνεκλαλήτῳ χαίρει  
χαρᾶ.  
ιδ'. Ἀκάθαρτός ἐστι ψυχὴ  
λογισμῶν, καὶ ἐπιθυμίας,  
25 καὶ μίσους πεπληρωμένη.  
ιε'. Ὁ ἵχνος μίσους βλέπων  
ἐν τῇ ἑαυτοῦ καρδίᾳ διὰ οἰ-  
ονδήποτε πταῖσμα πρὸς τὸν  
οἰονδήποτε ἄνθρωπον, ἄλ-  
30 λότριος τυγχάνει πάμπαν  
τῆς εἰς Θεὸν ἀγάπης. Διότι  
ἢ εἰς Θεὸν ἀγάπη τοῦ εἰς τὸν  
ἄνθρωπον μίσους παντε-  
λῶς οὐκ ἀνέχεται.

πληξί ἔλθη σὲ συναίσθησι τῆς  
μηδαμινότητος τοῦ ἑαυτοῦ του,  
λέγει μετὰ πόθου τὰ λόγια τοῦ  
Προφήτου: ὦ ταλαίπωρος ἐγώ,  
πόσο ἔχω ἔρθῃ σὲ κατάνυξι! δι-  
ότι, ἐνῶ εἶμαι ἄνθρωπος καὶ ἔχω  
ἀκάθαρτα χεῖλη, [καὶ] ἐγὼ κα-  
τοικῶ ἀνάμεσα σὲ λαό, ὁ ὁποῖος  
ἔχει ἀκάθαρτα χεῖλη, παρὰ ταῦ-  
τα εἶδα μὲ τοὺς ὀφθαλμοῦς μου  
τὸν Βασιλέα Κύριο Σαββαῶθ [δη-  
λαδὴ τῶν ἀγγέλων].

13. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀγαπᾷ τὸν  
Θεό, δὲν μπορεῖ νὰ μὴν ἀγαπή-  
σῃ καὶ κάθε ἄνθρωπο, ὅπως τὸν  
ἑαυτοῦ του, ἂν καὶ αἰσθάνεται δυ-  
σαρέσκεια πρὸς τὰ πάθη ἐκεί-  
νων, οἱ ὁποῖοι δὲν ἔχουν ἀκόμη  
καθαρισθῇ. Γι' αὐτὸ καί, ὅταν  
βλέπῃ τὴν ἐπιστροφή τους καὶ  
τὴν διόρθωσι, χαίρεται μὲ ἀμέ-  
τρητη καὶ ἀνεκλάλητη χαρὰ.

14. Ἀκάθαρτη εἶναι ἡ ψυχὴ, ἡ  
ὁποία εἶναι γεμάτη ἀπὸ λογι-  
σμοὺς καὶ ἐπιθυμίες καὶ μῖσος.

15. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος βλέπει μέσα  
στὴν καρδιά του [ἔστω καί] ἵχνος  
μίσους ἐναντίον ὁποιουδήποτε  
ἀνθρώπου, ἐξ αἰτίας ὁποιουδή-  
ποτε σφάλματος, συμβαίνει νὰ  
εἶναι παντελῶς ξένος ἀπὸ τὴν  
ἀγάπη πρὸς τὸν Θεό. Διότι ἡ ἀγά-  
πη πρὸς τὸν Θεό δὲν ἀνέχεται  
ἐντελῶς τὸ μῖσος πρὸς τὸν ἄν-  
θρωπο.

ις'. Ὁ ἀγαπῶν με, φησὶν ὁ  
 Κύριος, τὰς ἐντολάς μου  
 τηρήσει<sup>2</sup>. Αὕτη δέ ἐστίν ἡ  
 ἐντολή ἡ ἐμὴ, ἵνα ἀγαπᾶτε  
 5 ἀλλήλους<sup>3</sup>. Ὁ οὖν μὴ ἀγα-  
 πῶν τὸν πλησίον, τὴν ἐντο-  
 λὴν οὐ τηρεῖ. Ὁ δὲ τὴν ἐν-  
 τολὴν μὴ τηρῶν, οὐδὲ τὸν  
 Κύριον ἀγαπήσαι δύναται.  
 10 ις'. Μακάριος ἄνθρωπος, ὃς  
 πάντα ἄνθρωπον ἐξ ἴσου  
 ἀγαπήσαι δύναται.  
 ιη'. Μακάριος ἄνθρωπος, ὁ  
 μηδενὶ πράγματι φθαρτῷ ἢ  
 15 προσκαίρῳ προσκείμενος.  
 ιθ'. Μακάριος ὁ νοῦς, ὁ  
 πάντα τὰ ὄντα περάσας,  
 καὶ τῆς θείας ωραιότητος  
 ἀδιαλείπτως κατατρυφῶν.  
 20 κ'. Ὁ πρόνοιαν τῆς σαρκὸς  
 εἰς ἐπιθυμίαν ποιοῦμενος<sup>4</sup>,  
 καὶ μνησικακίαν διὰ πρό-  
 σκαιρα πρὸς τὸν πλησίον  
 ἔχων, ὁ τοιοῦτος λατρεύει τῇ  
 25 κτίσει παρὰ τὸν κτίσαντα<sup>5</sup>.  
 κα'. Ὁ ἀνῆδονον καὶ ἄνοσον  
 τὸ σῶμα διατηρῶν, σύνδου-  
 λον αὐτὸ ἔχει πρὸς τὴν  
 τῶν κρειττόνων ὑπηρεσίαν.  
 30 κβ'. Ὁ φεύγων πάσας τὰς  
 κοσμικὰς ἐπιθυμίας<sup>6</sup>, πά-  
 σης ὕλης κοσμικῆς ἑαυτὸν  
 ἀνώτερον καθίστησιν.  
 κγ'. Ὁ τὸν Θεὸν ἀγαπῶν, καὶ

16. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος μὲ ἀγαπᾶ,  
 λέγει ὁ Κύριος, θὰ τηρήσῃ τις ἐν-  
 τολές μου. Καὶ αὕτη εἶναι ἡ δική  
 μου ἐντολή, νὰ ἀγαπᾶτε ὁ ἕνας  
 τὸν ἄλλον. Ἐκεῖνος, ἐπομένως, ὁ  
 ὅποιος δὲν ἀγαπᾶ τὸν πλησίον του,  
 δὲν τηρεῖ τὴν ἐντολήν. Καὶ ἐκεῖνος,  
 ὁ ὅποιος δὲν τηρεῖ τὴν ἐντολήν, οὐ-  
 τε τὸν Κύριο μπορεῖ νὰ ἀγαπήσῃ.  
 17. Μακάριος ὁ ἄνθρωπος, ὁ ὅποι-  
 ος μπορεῖ νὰ ἀγαπήσῃ κάθε ἄν-  
 θρωπο ἐξ ἴσου.  
 18. Μακάριος ὁ ἄνθρωπος, ὁ ὅποι-  
 ος δὲν εἶναι προσκολλημένος σὲ  
 κανένα πρᾶγμα φθαρτὸ ἢ πρό-  
 σκαιρο.  
 19. Μακάριος ὁ νοῦς, ὁ ὅποιος δι-  
 ῆλθε διὰ μέσου ὅλων τῶν ὄντων  
 καὶ κατατρυφᾷ ἀδιάλειπτα στὴν  
 θεία ωραιότητα.  
 20. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος φροντίζει τὴν  
 σάρκα, γιὰ [νὰ ἱκανοποιήσῃ] τὴν  
 ἐπιθυμίαν, καὶ ἔχει μνησικακία  
 ἐναντίον τοῦ πλησίον [του] γιὰ ἐφή-  
 μερα [πράγματα], αὐτὸς λατρεύ-  
 ει τὴν δημιουργία ἀντὶ τὸν Δημι-  
 ουργό.  
 21. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος διατηρεῖ τὸ  
 σῶμα [του] χωρὶς ἡδονὴ καὶ [πνευ-  
 ματικῇ] νόσο, τὸ ἔχει μαζί του ὑπο-  
 τεταγμένο γιὰ τὴν ἐργασία τῶν  
 ἀνωτέρων [πραγμάτων].  
 22. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ἀποφεύγει  
 ὅλες τὶς κοσμικὰς ἐπιθυμίες, κα-  
 θιστᾷ τὸν ἑαυτό του ἀνώτερο ἀπὸ  
 κάθε κοσμικὴ ὑπόθεσι.  
 23. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ἀγαπᾶ τὸν Θεό,



τὸν πλησίον πάντως ἀγα-  
πᾶ. Ὁ δὲ τοιοῦτος χρήματα  
τηρεῖν οὐ δύναται· ἀλλ' οἰ-  
κονομεῖ θεοπρεπῶς, ἐκάστω  
5 τῶν δεομένων παρέχων.  
κδ'. Ὁ κατὰ μίμησιν Θεοῦ  
τὴν ἐλεημοσύνην ποιούμε-  
νος, οὐκ οἶδε διαφορὰν πο-  
νηροῦ καὶ ἀγαθοῦ, δικαίου  
10 καὶ ἀδίκου· ἐν τοῖς τοῦ σώ-  
ματος ἀναγκαίοις, ἀλλὰ  
πᾶσιν ἐξ ἴσου κατὰ τὴν χρεί-  
αν διανέμει, εἰ καὶ προτι-  
μᾶ, διὰ τὴν ἀγαθὴν προαί-  
15 ρεσιν, τοῦ φαύλου τὸν ἐνά-  
ρετον.  
κε'. Ὡσπερ ὁ Θεός, φύσει  
ὢν ἀγαθὸς καὶ ἀπαθής, πάν-  
τας μὲν ἐξ ἴσου ἀγαπᾶ ὡς  
20 ἔργα αὐτοῦ, ἀλλὰ τὸν μὲν  
ἐνάρετον δοξάζει, ὡς καὶ τὴν  
γνώσιν οἰκειούμενον, τὸν δὲ  
φαῦλον, δι' ἀγαθότητα, ἐλε-  
εῖ, καί, ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ  
25 παιδεύων, ἐπιστρέφει· οὕτω  
καὶ ὁ τῇ γνώμῃ ἀγαθὸς καὶ  
ἀπαθής, πάντας ἀνθρώπους  
ἐξ ἴσου ἀγαπᾶ· τὸν μὲν ἐνά-  
ρετον, διὰ τε τὴν φύσιν, καὶ  
30 τὴν ἀγαθὴν προαίρεσιν, τὸν  
δὲ φαῦλον, διὰ τε τὴν φύσιν,  
καὶ τὴν συμπάθειαν ἐλεῶν  
ὡς ἄφρονα, καὶ ἐν σκότει δια-  
πορευόμενον.

ἀγαπᾶ σὲ κάθε περίπτωσι καὶ τὸν  
πλησίον [του]. Αὐτοῦ δὲ τοῦ εἶδους  
[ὁ ἄνθρωπος] δὲν δύναται νὰ δια-  
τηρῇ χρήματα· ἀλλὰ ἐπιτελεῖ τὴν  
διαχείρισιν θεοπρεπῶς, προσφέρον-  
τας σὲ καθένα ἀπὸ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι  
ἔχουν ἀνάγκη.

24. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος κάνει τὴν ἐλε-  
ημοσύνη κατὰ μίμησιν τοῦ Θεοῦ, δὲν  
γνωρίζει διαφορὰ [μεταξὺ] πονηροῦ  
καὶ ἀγαθοῦ, δικαίου καὶ ἀδίκου· σὲ  
ἀναγκαῖα τοῦ σώματος, ἀλλὰ μοι-  
ράζει σὲ ὅλους ἐξ ἴσου, σύμφωνα μὲ  
τὴν ἀνάγκη [τους], ἂν καὶ προτιμᾶ  
τὸν ἐνάρετο ἀπὸ τὸν πονηρό, ἐξ αἰ-  
τίας τῆς ἀγαθῆς προαιρέσεως.

25. Ὅπως ἀκριβῶς ὁ Θεός, ἐπειδὴ  
εἶναι ἐκ φύσεως ἀγαθὸς καὶ ἀπα-  
θής, ἀγαπᾶ μὲν ὅλους ἐξ ἴσου, ὡς  
δημιουργήματά Του, ἀλλὰ τὸν μὲν  
ἐνάρετο δοξάζει, ἐπειδὴ κατέχει καὶ  
τὴν [θεία] γνώσιν, τὸν δὲ πονηρό ἐλε-  
εῖ, ἔνεκα τῆς ἀγαθότητός [Του] καὶ  
παιδαγωγώντας [τον], [τὸν] μετα-  
στρέφει [τὸν ὁδηγεῖ σὲ μετάνοια]  
σ' αὐτὸν τὸν αἰῶνα [στὸν χρόνον τῆς  
προσκαίρου ζωῆς]. Κατὰ τὸν ἴδιο  
τρόπο καὶ ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος [εἶναι]  
ἀγαθὸς ὡς πρὸς τὴν γνώμην καὶ ἀπα-  
θής, ἀγαπᾶ ἐξ ἴσου ὅλους τοὺς ἀν-  
θρώπους. Τὸν μὲν ἐνάρετο [ἀγαπᾶ],  
καὶ γιὰ τὴν [ἀνθρώπινη] φύσιν καὶ  
γιὰ τὴν ἀγαθὴ [του] προαίρεσιν. Τὸν  
δὲ πονηρό, καὶ ἔνεκα τῆς φύσεως  
[ὡς συνάνθρωπό του] καὶ ἔνεκα τῆς  
συμπάθειας, [τὸν ἀγαπᾶ] ἐλεώντας  
[τον], ἐπειδὴ [εἶναι] ἄφρονας καὶ δι-  
έρχεται [τὴν ζωὴν του] μέσα στὸ σκο-  
τάδι.

κς'. Οὐ μόνον διὰ μεταδό-  
 σεως χρημάτων ἢ διάθεσις  
 τῆς ἀγάπης γνωρίζεται, ἀλ-  
 λὰ πολλῶ μαλλον διὰ με-  
 5 ταδόσεως λόγου, καὶ σω-  
 ματικῆς διακονίας.  
 κς'. Ὁ τῶν τοῦ κόσμου πρα-  
 γμάτων γνησίως ἀποταξά-  
 μενος, καὶ τῷ πλησίον διὰ  
 10 τῆς ἀγάπης ἀνυποκρίτως  
 δουλεύων, παντὸς πάθους  
 ταχέως ἐλευθεροῦται, καὶ  
 τῆς θείας ἀγάπης, καὶ γνώ-  
 σεως μέτοχος καθίσταται.  
 15 κη'. Ὁ τὴν θείαν ἀγάπην ἐν  
 ἑαυτῷ κτησάμενος, οὐ κο-  
 πιᾷ κατακολουθῶν ὀπίσω  
 Κυρίου τοῦ Θεοῦ αὐτοῦ,  
 20 κατὰ τὸν θεῖον Ἱερεμίαν<sup>8</sup>,  
 ἀλλὰ πάντα πόνον, ὄνειδι-  
 σμόν τε, καὶ ὕβριν φέρει γεν-  
 ναίως, μηδενὶ τὸ σύνολον  
 κακὸν λογιζόμενος.  
 κθ'. Ὅταν ὕβρισθῇ παρὰ  
 25 τινος, ἢ ἐν τινι ἐξουδενω-  
 θῇ, τότε πρόσεχε ἀπὸ τῶν  
 λογισμῶν τῆς ὀργῆς, μή σε  
 τῆς ἀγάπης, διὰ τῆς λύπης,  
 χωρίσαντες, ἐν τῇ χώρᾳ τοῦ  
 30 μίσους καταστήσωσιν.  
 λ'. Ὅταν ἐφ' ὕβρει, ἢ ἀτιμία  
 πονήσης, γίνωσκε σεαυτὸν με-  
 γάλως ὠφεληθέντα, τῆς κε-  
 νοδοξίας, διὰ τὴν ἀτιμίαν, ἀπὸ

26. Ἡ διάθεσις τῆς ἀγάπης δὲν  
 εἶναι ἀναγνωρίσιμη μόνον ἀπὸ  
 τὴν προσφορὰ χρημάτων, ἀλλὰ  
 πολὺ περισσότερον ἀπὸ τὴν προ-  
 σφορὰ [θείου] λόγου καὶ σωμα-  
 τικῆς διακονίας.

27. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀρνήθηκε  
 ἀληθινὰ τὰ πράγματα τοῦ κό-  
 σμου καὶ ἀνυπόκριτα ὑπηρετεῖ,  
 μέσῳ τῆς ἀγάπης, τὸν πλησίον  
 [του], ἀπελευθερώνεται γρήγο-  
 ρα ἀπὸ κάθε πάθος καὶ καθίστα-  
 ται μέτοχος τῆς θείας ἀγάπης  
 καὶ γνώσεως.

28. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀπέκτη-  
 σε ἐντὸς τοῦ τὴν θεία ἀγάπη,  
 δὲν ἀποκάμνει νὰ ἀκολουθῇ  
 πιστὰ πίσω ἀπὸ τὸν Κύριον, τὸν  
 Θεὸν του, σύμφωνα μὲ τὸν Ἱερε-  
 μία, ἀλλὰ ὑπομένει κάθε κόπο  
 καὶ ὄνειδισμό καὶ προσβολὴν μὲ  
 γενναιότητα, χωρὶς νὰ καταλο-  
 γίζῃ γενικῶς σὲ κανένα τὸ κα-  
 κό.

29. Ὅταν προσβληθῇ ἀπὸ κά-  
 ποιον, ἢ σὲ κάτι ἐξουδενωθῇ,  
 τότε πρόσεχε ἀπὸ τοὺς λογι-  
 σμοὺς τῆς ὀργῆς, μήπως, ἀφοῦ  
 σὲ χωρίσουν ἀπὸ τὴν ἀγάπην μὲ  
 τὴν λύπην, σὲ φθάσουν στὴν χώ-  
 ραν τοῦ μίσους.

30. Ὅταν, ἐξ αἰτίας προσβολῆς ἢ  
 ἀτιμίας, πονέσης, γινώριζε, ὅτι  
 ὠφελήθηκε πολὺ ὁ ἑαυτὸς σου,  
 διότι μέσῳ τῆς ἀτιμίας, ἐκδιώ-

σου ἐκβληθείσης.

λα'. Ὡςπερ μνήμη πυρὸς  
οὐ θερμαίνει τὸ σῶμα, οὕ-  
τω πίστις ἄνευ ἀγάπης οὐκ  
5 ἐνεργεῖ εἰς τὴν ψυχὴν τὸν  
τῆς γνώσεως φωτισμόν.

λβ'. Ὡςπερ τὸ φῶς τοῦ ἡλί-  
ου τὸν ὑγιῆ ὀφθαλμόν εἰς  
ἐαυτὸ ἐφέλκεται· οὕτω καὶ  
10 ἡ γνώσις τοῦ Θεοῦ τὸν κα-  
θαρόν νοῦν φυσικῶς διὰ  
τῆς ἀγάπης πρὸς ἑαυτὴν  
ἐπισπᾶται.

λγ'. Νοῦς ἐστὶ καθαρός, ὁ  
15 ἀγνοίας χωρισθείς, καὶ ὑπὸ  
τοῦ θείου φωτὸς καταλαμ-  
πόμενος.

λδ'. Ψυχὴ ἐστὶ καθαρὰ, ἡ  
παθῶν ἐλευθερωθεῖσα, καὶ  
20 ὑπὸ τῆς θείας ἀγάπης ἀδι-  
αλείπτως εὐφραينوμένη.

λε'. Πάθος ἐστὶ ψεκτόν, κί-  
νησις ψυχῆς παρὰ φύσιν.

λς'. Ἀπάθειά ἐστίν, εἰρηνικὴ  
25 κατάστασις ψυχῆς, καθ' ἣν  
δυσκίνητος γίνεται ψυχὴ  
πρὸς κακίαν.

λζ'. Ὁ τὸν καρποὺς τῆς ἀγά-  
πης διὰ σπουδῆς κτησάμε-  
30 νος, οὐ μετατίθεται ταύτης,  
κᾶν μυρία πάσχη κακά. Καὶ  
πειθέτω σε Στέφανος<sup>9</sup> ὁ τοῦ  
Χριστοῦ μαθητῆς, καὶ οἱ  
κατ' αὐτόν, καὶ αὐτὸς ὑπὲρ

χθῆκε ἀπὸ σένα ἢ κενοδοξία.

31. Ὅπως ἀκριβῶς ἡ μνήμη τῆς  
φωτιᾶς δὲν θερμαίνει τὸ σῶμα, κα-  
τὰ τὸν ἴδιον τρόπο ἡ πίστις χωρὶς τὴν  
ἀγάπην δὲν ἐνεργεῖ στὴν ψυχὴ τὸν  
φωτισμὸ τῆς [θείας] γνώσεως.

32. Ὅπως ἀκριβῶς τὸ φῶς τοῦ  
ἡλίου ἐλκύει πρὸς τὸν ἑαυτό  
του τὸν ὑγιῆ ὀφθαλμό· ὁμοίως  
καὶ ἡ γνώσις τοῦ Θεοῦ, φυσικῶ  
τῷ τρόπῳ, προσελκύει, μέσῳ τῆς  
ἀγάπης, τὸν καθαρό νοῦ πρὸς  
τὸν ἑαυτό της.

33. Καθαρὸς νοῦς εἶναι ἐκεῖνος, ὁ  
ὁποῖος χωρίσθηκε ἀπὸ τὴν ἄγνοια  
καὶ καταυγάζεται ἀπὸ τὸ θεῖο  
φῶς.

34. Καθαρὴ ἡ ψυχὴ εἶναι ἐκεῖνη,  
ἡ ὁποία ἐλευθερώθηκε ἀπὸ τὰ  
πάθη καὶ εὐφραίνεται ἀδιάλει-  
πτα ἀπὸ τὴν θεία ἀγάπην.

35. Ἡ παρὰ φύσιν κίνησις τῆς ψυ-  
χῆς εἶναι πάθος ἀξιοκατάκριτο.

36. Ἀπάθεια εἶναι ἡ εἰρηνικὴ κα-  
τάστασις τῆς ψυχῆς, κατὰ τὴν  
ὁποία ἡ ψυχὴ γίνεται δυσκίνη-  
τη πρὸς τὴν κακία.

37. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀπέκτησε μὲ  
ἐπιμέλεια τοὺς καρποὺς τῆς ἀγά-  
πης, δὲν μετακινεῖται ἀπὸ αὐτῇ,  
ἀκόμα κι ἂν ὑποφέρῃ μύρια κα-  
κά. Καὶ ἄς σὲ πείθῃ ὁ Στέφανος,  
ὁ μαθητῆς τοῦ Χριστοῦ, καὶ οἱ  
ἴδιοι μ' αὐτόν, καὶ αὐτὸς ὁ ἴδιος  
[ὁ Ἅγιος Στέφανος], ὁ ὁποῖος προ-

τῶν φονευόντων εὐχόμε-  
νος, καὶ συγγνώμην παρὰ  
Θεοῦ, ὡς ἀγνοοῦσιν, αἰτού-  
μενος<sup>10</sup>.

- 5 λη'. Εἰ τῆς ἀγάπης ἐστὶ τὸ  
μακροθυμεῖν, καὶ χρηστεύ-  
εσθαι<sup>11</sup>, ὁ θυμομαχῶν καὶ  
πονηρενόμενος, ἀλλότριος  
10 δηλονότι τῆς ἀγάπης καθί-  
σταται. Ὁ δὲ τῆς ἀγάπης  
ἀλλότριος, τοῦ Θεοῦ ἐστιν  
ἀλλότριος, εἴπερ ὁ Θεὸς  
ἀγάπη ἐστὶ<sup>12</sup>.

- 15 λθ'. Μὴ εἴπητε, φησὶν ὁ θεῖ-  
ος Ἰερεμίας, ὅτι ναὸς Κυρί-  
ου ἐστέ<sup>13</sup>. Καὶ σὺ μὴ εἴπης,  
ὅτι ἡ ψιλὴ πίστις ἢ εἰς τὸν  
Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χρι-  
στόν, δύναται με σῶσαι.  
20 Ἀμήχανον γὰρ τοῦτο, ἂν  
μὴ καὶ τὴν ἀγάπην εἰς αὐ-  
τὸν διὰ τῶν ἔργων κτήσῃ.  
Τὸ γὰρ ψιλῶς πιστεύειν,  
καὶ τὰ δαιμόνια πιστεύουσι  
25 καὶ φρίσσουσιν<sup>14</sup>.

- μ'. Ἔργον ἀγάπης ἐστὶν ἡ  
εἰς τὸν πλησίον ἐκ διαθέ-  
σεως εὐεργεσία, καὶ μακρο-  
θυμία, καὶ ὑπομονή, καὶ τὸ  
30 μετὰ ὀρθοῦ λόγου χρήσα-  
σθαι τοῖς πράγμασιν.

μα'. Ὁ ἀγαπῶν τὸν Θεὸν οὐ  
λυπεῖ, οὐδὲ λυπεῖται πρὸς  
τινα διὰ πρόσκαιρα. Μίαν

σεύχεται γιὰ ἐκείνους, πού [τὸν]  
σκοτώνουν, καὶ ζητᾷ ἀπὸ τὸν  
Θεὸ συγχώρεσι, ἐπεὶ δὲ γνω-  
ρίζουν, [τί πράττουν].

38. Ἐὰν ἡ μακροθυμία καὶ ἡ ἀγαθο-  
σύνη εἶναι [χαρακτηριστικὰ] τῆς  
ἀγάπης, [τότε] ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος  
φιλονεικεῖ καὶ φρονεῖ καὶ πράτ-  
τει τὸ πονηρὸν, γίνεται πρόδηλα  
ξένος πρὸς τὴν ἀγάπην. Καὶ ἐκεῖ-  
νος, ὁ ὁποῖος εἶναι ξένος πρὸς  
τὴν ἀγάπην, εἶναι ξένος πρὸς τὸν  
Θεόν, ἀφοῦ βέβαια ὁ Θεὸς εἶναι  
ἀγάπη.

39. Νὰ μὴν πῆτε, λέγει ὁ θεῖος Ἰε-  
ρεμίας, ὅτι εἴστε ναὸς τοῦ Κυρί-  
ου. Καὶ ἐσὺ νὰ μὴν πῆς, ὅτι μόνη  
ἡ πίστις [χωρὶς ἔργα], ἢ πρὸς τὸν  
Κύριόν μας Ἰησοῦ Χριστόν, μπορεῖ  
νὰ μὲ σώσῃ. Διότι αὐτὸ [εἶναι]  
ἀκατόρθωτο, ἂν βέβαια μὲ τὰ  
ἔργα δὲν ἀποκτήσῃς καὶ τὴν ἀγά-  
πην πρὸς Αὐτόν. Διότι τὸ νὰ πι-  
στεύῃ μόνο [κανεῖς, χωρὶς ἔργα,  
δὲν σώζει]· καὶ τὰ δαιμόνια πι-  
στεύουν καὶ φρίττουν.

40. Ἔργο ἀγάπης εἶναι ἡ εὐεργε-  
σία πρὸς τὸν πλησίον μὲ [καλὴ]  
διάθεσι καὶ ἡ μακροθυμία, καὶ ἡ  
ὑπομονὴ καὶ ἡ χρῆσι τῶν πρα-  
γμάτων μὲ σωστὸ μέτρο.

41. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀγαπᾷ τὸν  
Θεόν, οὔτε [κάποιον] λυπεῖ, οὔτε  
λυπᾶται μὲ κάποιον, ἐξ αἰτίας  
προσκαίρων [πραγμάτων]. Μὲ

δὲ λύπην καὶ λυπεῖ, καὶ λυ-  
 πεῖται σωτήριον, ἣν ὁ μακά-  
 ριος Παῦλος καὶ ἐλυπήθη,  
 καὶ ἐλύπησε τοὺς Κορινθί-  
 5 οὺς<sup>15</sup>.  
 μβ'. Ὁ ἀγαπῶν τὸν Θεόν,  
 Ἀγγελικὸν βίον ἐπὶ γῆς ζῇ,  
 νηστεύων καὶ ἀγρυπνῶν,  
 ψάλλων, καὶ προσευχόμε-  
 10 νος, καὶ περὶ παντός ἀν-  
 θρώπου ἀεὶ καλὰ λογιζό-  
 μενος.  
 γγ'. Εἰ οὐτινὸς τις ἐπιθυμεῖ,  
 τούτου καὶ τυχεῖν ἀγωνί-  
 15 ζεται. Πάντων δὲ τῶν ἀγα-  
 θῶν, καὶ ἐπιθυμητῶν ἀγα-  
 θότερον τὸ θεῖον, καὶ ἐπι-  
 θυμητότερον ἀσυγκρίτως.  
 Πόσῃν ἄρα σπουδῇν ὀφεί-  
 20 λομεν ἐνδείξασθαι, ἵνα τοῦ  
 φύσει ἀγαθοῦ καὶ ἐπιθυ-  
 μητοῦ τύχωμεν;  
 μδ'. Μὴ μολύνῃς τὴν σάρ-  
 κα σου ἐν αἰσχροῖς πράξε-  
 25 σι, καὶ μὴ μιάνῃς τὴν ψυ-  
 χὴν πονηροῖς λογισμοῖς·  
 καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Θεοῦ ἐπε-  
 λεύσεται ἐπὶ σέ, τὴν ἀγά-  
 πην φέρουσα.  
 30 με'. Αἵκιζε τὴν σάρκα σου  
 ἀσιτία, καὶ ἀγρυπνία, καὶ  
 σχόλασον ἀόκνως ψαλμω-  
 δία, καὶ προσευχή· καὶ ὁ ἀγι-  
 ασμὸς τῆς σωφροσύνης ἐπὶ

μία ὁμῶς σωτήριο λύπη καὶ λυ-  
 πεῖ καὶ λυπᾶται, ἐκείνη μὲ τὴν  
 ὁποία ὁ μακάριος Παῦλος καὶ  
 λυπήθηκε καὶ λύπησε τοὺς Κο-  
 ρινθίους, [δηλαδή τὴν κατὰ Θε-  
 ὸν λύπη, ἡ ὁποία κατεργάζεται  
 τὴν μετάνοια].

42. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀγαπᾷ τὸν  
 Θεό, ζῇ πάνω στὴν γῆ βίῳ Ἀγ-  
 γελικό, νηστεύοντας καὶ ἀγρυ-  
 πνώντας, ψάλλοντας καὶ κάνον-  
 τας προσευχή καὶ συλλογιζόμε-  
 νος πάντοτε καλὰ σχετικὰ μὲ κά-  
 θε ἄνθρωπο, [ἔχοντας γιὰ ὅλους  
 καλὸ λογισμό].

43. Ἐὰν κάποιος ἐπιθυμῇ ὅτιδή-  
 ποτε, αὐτὸ ἀγωνίζεται καὶ νὰ  
 ἐπιτύχῃ. Ἀπ' ὅλα δὲ τὰ ἀγαθὰ  
 καὶ ἐπιθυμητὰ ἀγαθότερος [εἶ-  
 ναι] ὁ Θεὸς καὶ ἀσυγκρίτως πιὸ  
 ἐπιθυμητός. Ἄρα, πόσο ζῆλο ὀφεί-  
 λομε νὰ ἐπιδείξωμε, γιὰ νὰ ἐπι-  
 τύχωμε Ἐκείνου, ὁ ὁποῖος [εἶναι]  
 φύσει Ἀγαθὸς καὶ Ἐπιθυμητός;

44. Νὰ μὴν μολύνῃς τὴν σάρκα  
 σου μὲ αἰσχροὺς πράξεις καὶ νὰ  
 μὴν μιάνῃς τὴν ψυχὴ [σου] μὲ  
 πονηροὺς λογισμοὺς· καὶ ἡ εἰ-  
 ρὴν τοῦ Θεοῦ θὰ ἐπέλθῃ σὲ σέ-  
 να φέρνοντας τὴν ἀγάπῃ.

45. Τυρράνησε τὸ σῶμα σου μὲ  
 ἀσιτία καὶ ἀγρυπνία καὶ ἐνασχο-  
 λήσου ἀκούραστα μὲ τὴν ψαλ-  
 μωδία καὶ τὴν προσευχή· καὶ ὁ  
 ἀγιασμὸς τῆς σωφροσύνης θὰ

σὲ ἐπελεύσεται, τὴν ἀγάπην φέρων.

5 μς'. Ὁ τῆς θείας καταξιωθείς γνώσεως, καὶ τὸν ταύτης φωτισμὸν διὰ τῆς ἀγάπης κτησάμενος, οὐ ρίπισθήσεται ποτε ὑπὸ τῆς κενοδοξίας πνεύματος. Ὁ  
10 δὲ ταύτης μήπω καταξιωθείς, εὐχερῶς ὑπ' αὐτῆς φέρεται. Ἐὰν οὖν ὁ τοιοῦτος ἐν πᾶσι τοῖς ὑπ' αὐτοῦ πραττομένοις πρὸς τὸν Θεὸν ἀποβλέψῃ, ὡς δι' αὐτὸν πάντα  
15 ποιῶν, ῥαδίως, σὺν Θεῷ, ἐκφεύξεται αὐτήν.

μζ'. Ὁ μήπω τυχὼν τῆς θείας γνώσεως τῆς δι' ἀγάπης ἐνεργουμένης, μέγα φρονεῖ ἐπὶ τοῖς ὑπ' αὐτοῦ κατὰ Θεὸν πραττομένοις· ὁ δὲ ταύτης τυχεῖν καταξιωθείς, μετὰ διαθέσεως λέγει τὰ τοῦ Πατριάρχου Ἀβραάμ  
25 ῥήματα, ἅπερ ἡνίκα τῆς θείας κατηξιώθη ἐπιφανείας, εἶπεν· ἐγὼ εἰμι γῆ, καὶ σποδός<sup>16</sup>.

μη'. Ὁ φοβούμενος τὸν Κύριον, συννόμιλον αἰεὶ ἔχει τὴν ταπεινοφροσύνην, καὶ διὰ τῶν ταύτης ἐνθυμημάτων, εἰς τὴν θεῖαν ἀγάπην καὶ εὐχαριστίαν ἔρχεται.

ἐπέλθῃ σὲ σένα φέροντας τὴν ἀγάπην.

46. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος καταξιώθηκε τῆς θείας γνώσεως καὶ ἀπέκτησε τὸν φωτισμὸν αὐτῆς, μέσφ τῆς ἀγάπης, δὲν θά ταραχθῇ ποτὲ ἀπὸ τοῦ πνεύματος τῆς κενοδοξίας. Ἐκεῖνος ὅμως, ὁ ὁποῖος δὲν καταξιώθηκε ἀκόμῃ αὐτῆς [τῆς θείας γνώσεως], εὐκολα παρασύρεται ἀπ' αὐτὴν [τὴν κενοδοξία]. Ἐὰν ἐπομένως, αὐτὸς [ὁ ἄνθρωπος], σὲ ὅλα ὅσα κατορθώνονται ἀπ' αὐτόν, προσβλέψῃ στὸν Θεό, ὅτι δηλαδὴ γι' Αὐτὸν κάνει τὰ πάντα, εὐκολα μὲ τὴν βοήθεια τοῦ Θεοῦ, θά ἀπαλλαγῇ ἀπὸ αὐτὴν [τὴν κενοδοξία].

47. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν ἀπήλαυσε ἀκόμῃ τῆς θείας γνώσεως, ἢ ὁποῖα ἐνεργεῖται μὲ τὴν ἀγάπην, ὑψηλοφρονεῖ γιὰ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα κατορθώνονται ἀπ' αὐτόν, σύμφωνα μὲ [τὸ θέλημα] τοῦ Θεοῦ. Ἐκεῖνος ὅμως, ὁ ὁποῖος καταξιώθηκε νὰ τὴν ἀπολαύσῃ [τὴν θεία γνῶσι], λέγει μὲ συναίσθησι τὰ λόγια τοῦ Πατριάρχου Ἀβραάμ, τὰ ὁποῖα εἶπε [ἐκεῖνος], ὅταν καταξιώθηκε τῆς θείας ἐπιφανείας [τῆς ἐμφανίσεως τοῦ Θεοῦ]: «ἐγὼ εἶμαι χῶμα καὶ στάχτη».

48. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος φοβᾶται τὸν Κύριο, ἔχει πάντοτε σύντροφο τὴν ταπεινοφροσύνην καὶ μὲ τοὺς δικούς της συλλογισμοὺς φθάνει στὴν θεία ἀγάπην καὶ τὴν εὐχαριστία.

Μνημονεύει γὰρ τῆς κατὰ  
 τὸν κόσμον προτέρας δια-  
 γωγῆς, καὶ τῶν ποικίλων πα-  
 ραπτωμάτων καὶ τῶν ἐκ νεό-  
 5 τητος συμβάντων αὐτῷ πει-  
 ρασμῶν, καὶ πῶς πάντων  
 ἐκείνων ἐβρύσατο αὐτὸν ὁ  
 Κύριος<sup>17</sup>, καὶ μετέστησεν  
 10 τὸν κατὰ Θεὸν βίον, καί, σὺν  
 τῷ φόβῳ, προσλαμβάνεται  
 καὶ τὴν ἀγάπην, εὐχαριστῶν  
 αἰεὶ μετὰ ταπεινοφροσύνης  
 15 πολλῆς τῷ εὐεργέτῃ, καὶ κυ-  
 βερνήτῃ τῆς ζωῆς ἡμῶν.  
 μθ'. Μὴ ρυπώσης τὸν νοῦν  
 σου, λογισμῶν ἀνεχόμενος  
 ἐπιθυμίας, καὶ θυμοῦ, ἵνα  
 20 μὴ, τῆς καθαρᾶς προσευ-  
 χῆς ἐκπεσῶν, τῷ τῆς ἀκη-  
 δίας πνεύματι περιπέσης.  
 ν'. Τηνικαῦτα ὁ νοῦς τῆς  
 πρὸς τὸν Θεὸν παρρησίας  
 ἐκπίπτει, ὁπνίκα πονηροῖς,  
 25 ἢ ρυπαροῖς λογισμοῖς συ-  
 νόμιλος γένηται.  
 να'. Ὁ μὲν ἄφρων ὑπὸ τῶν πα-  
 θῶν ἀγόμενος, ὅτε μὲν ὑπὸ  
 τοῦ θυμοῦ κινούμενος ἐκτα-  
 30 ράσσεται, φεύγειν ἀλογίστως  
 τοὺς ἀδελφούς ἐπείγεται.  
 Ὅτε δὲ πάλιν ὑπὸ τῆς ἐπιθυ-  
 μίας ἐκθερμαίνεται, μετα-  
 μελλόμενος αὐθις, προστρέ-

Διότι μνημονεύει τὸν προηγού-  
 μενο κοσμικὸ τρόπο ζωῆς καὶ  
 τὰ ποικίλα παραπτώματα  
 καὶ ὅσους πειρασμούς συνέβη-  
 σαν σ' αὐτὸν ἀπὸ τὴν νεότητά  
 [του] καὶ πῶς ἀπὸ ὅλους ἐκεί-  
 νους τὸν λύτρωσε ὁ Κύριος καὶ  
 [τὸν] μετέθεσε ἀπὸ τὴν ἐμπαθῇ  
 ζωῇ στὴν κατὰ Θεὸν πολιτεία.  
 Καὶ μαζὶ μὲ τὸν φόβο, ἀποκτᾷ  
 ἐπιπλέον καὶ τὴν ἀγάπην, εὐχα-  
 ριστώντας πάντοτε μὲ πολλή  
 ταπεινοφροσύνη τὸν Εὐεργέτη  
 καὶ Κυβερνήτη τῆς ζωῆς μας.  
 49. Νὰ μὴν λερώσης τὸν νοῦ  
 σου, ἀνεχόμενος λογισμούς  
 ἐπιθυμίας καὶ θυμοῦ, γιὰ νὰ  
 μὴν περιπέσης στὸ πνεῦμα τῆς  
 ἀκηδίας, ἐπειδὴ ἐξέπεσες ἀπὸ  
 τὴν καθαρὰ προσευχή.  
 50. Σὲ μιὰ τέτοια περίπτωσι ὁ  
 νοῦς στερεῖται τὴν παρρησία  
 πρὸς τὸν Θεό, ὅταν συμβῇ νὰ  
 γίνῃ σύντροφος μὲ πονηροῦς  
 ἢ ρυπαροὺς λογισμούς.  
 51. Ὁ μὲν ἄφρων, ὁ ὁποῖος κα-  
 τευθύνεται ἀπὸ τὰ πάθη [του],  
 ὅταν βέβαια ταράζεται ἔντονα,  
 ὑποκινούμενος ἀπὸ τὸν θυμό,  
 σπεύδει ἀσυλλόγιστα νὰ ἀπο-  
 φύγῃ τοὺς ἀδελφούς. Ὅταν ὅμως  
 ἀντίθετα ἐξάπτεται ἀπὸ τὴν  
 ἐπιθυμία, μετανοημένος ἀμέ-  
 σως τρέχοντας πρὸς [αὐτούς,

χων ἀπαντᾷ. Ὁ δὲ φρόνιμος,  
 ἐπ' ἀμφοτέρων τοῦναντίον  
 ποιεῖ· ἐπὶ μὲν γὰρ τοῦ θυμοῦ,  
 τὰς αἰτίας τῆς ταραχῆς ἐκ-  
 5 κόψας, τῆς πρὸς τοὺς ἀδελ-  
 φοὺς λύπης ἑαυτὸν ἀπαλ-  
 λάττει· ἐπὶ δὲ τῆς ἐπιθυμί-  
 ας, τῆς ἀλόγου ὁρμῆς, καὶ  
 συντυχίας ἐγκρατεύεται.  
 10 νβ'. Ἐν τῷ καιρῷ τῶν πει-  
 ρασμῶν, μὴ καταλίπης τὸ  
 Μοναστήριόν σου· ἀλλὰ  
 φέρε γενναίως τὰ κύματα  
 τῶν λογισμῶν, καὶ μάλιστα  
 15 τῶν τῆς λύπης καὶ ἀκηδίας.  
 Οὕτω γὰρ οἰκονομικῶς  
 διὰ τῶν θλίψεων δοκιμα-  
 σθεῖς, ἔξεις βεβαίαν τὴν  
 εἰς Θεὸν ἐλπίδα<sup>18</sup>. Ἐὰν δὲ  
 20 καταλιμπάνῃς, ἀδόκιμος  
 καὶ ἄνανδρος καὶ ἄστατος  
 εὐρεθήσῃ.  
 νγ'. Ἐὰν θέλῃς τῆς κατὰ  
 Θεὸν ἀγάπης μὴ ἐκπεσεῖν,  
 25 μήτε τὸν ἀδελφὸν ἀφῆς  
 κοιμηθῆναι λυπούμενον κα-  
 τὰ σοῦ, μήτε σὺ κοιμηθῆς  
 λυπούμενος κατ' αὐτοῦ·  
 ἀλλ' ὕπαγε, διαλλάγηθι τῷ  
 30 ἀδελφῷ σου, καὶ ἐλθὼν,  
 πρόσφερε Χριστῷ, καθαρῷ  
 τῷ συνειδῶτι, δι' ἐκτενοῦς  
 τῆς εὐχῆς, τὸ δῶρον τῆς  
 ἀγάπης<sup>19</sup>.

τοὺς] συναντᾷ. Ὁ δὲ φρόνιμος,  
 ὅσον ἀφορᾷ καὶ τὶς δύο [περιπτώ-  
 σεις], ἐνεργεῖ ἀντίθετα. Διότι ὡς  
 πρὸς μὲν τὸν θυμό, ἀφοῦ ἀποκό-  
 ψῃ τὶς αἰτίες τῆς ταραχῆς, ἀπαλ-  
 λάσσει τὸν ἑαυτό του ἀπὸ τὴν  
 λύπη ἐναντίον τῶν ἀδελφῶν. Ὡς  
 πρὸς δὲ τὴν ἐπιθυμία, ἐγκρατεύ-  
 εται ἀπὸ τὴν ἀλόγιστη παρῶρ-  
 μισι καὶ συναναστροφῇ.

52. Κατὰ τὸν καιρὸ τῶν πειρα-  
 σμῶν νὰ μὴν ἐγκαταλείπῃς τὸ  
 Μοναστήρι σου. Ἀλλὰ ὑπόφερε  
 μὲ γενναιότητα τὰ κύματα τῶν  
 πειρασμῶν καὶ κατ' ἐξοχὴν ἐκεί-  
 νων τῆς λύπης καὶ τῆς ἀκηδίας.  
 Διότι κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο, ἀφοῦ  
 δοκιμασθῇς, κατ' οἰκονομίαν  
 [Θεοῦ], μὲ τὶς θλίψεις, θὰ ἀποκτή-  
 σῃς ἀκλόνητη τὴν ἐλπίδα στὸν  
 Θεό. Ἐὰν ὁμως ἐγκαταλείπῃς [τὸ  
 Μοναστήρι σου], θὰ ἀποδειχθῇς  
 ἀδόκιμος καὶ ἄνανδρος καὶ ἀκα-  
 τίστατος.

53. Ἐὰν θέλῃς νὰ μὴν ἐκπέσῃς  
 ἀπὸ τὴν κατὰ Θεὸν ἀγάπην, οὔτε  
 νὰ ἀφῆσῃς τὸν ἀδελφὸ νὰ κοιμη-  
 θῇ, ἔχοντας λύπη ἐναντίον σου,  
 οὔτε ἐσὺ νὰ κοιμηθῇς, ἔχοντας  
 λύπη ἐναντίον αὐτοῦ. Ἀλλὰ πῆ-  
 γαινε, συμφιλίωσου μὲ τὸν ἀδελ-  
 φό σου, καὶ ἀφοῦ ἐπιστρέψῃς,  
 πρόσφερε στὸν Χριστὸ μὲ καθαρῇ  
 τὴν συνειδήσι τὸ δῶρο τῆς ἀγά-  
 πης [σου] μὲ ἀδιάλειπτη τὴν εὐχή.



νδ'. Εἰ ὁ πάντα τὰ χαρίσματα τοῦ Πνεύματος ἔχων, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχων, οὐδὲν ὠφελεῖται, κατὰ τὸν θεῖον

5 Απόστολον<sup>20</sup>, πόσῃν ὀφείλομεν ἐνδείξασθαι σπουδὴν, ἵνα ταύτην κτησώμεθα;

νε'. Εἰ ἡ ἀγάπη τῷ πλησίον κακὸν οὐκ ἐργάζεται<sup>21</sup>, ὁ

10 φθονῶν τῷ ἀδελφῷ, καὶ λυπούμενος ἐπὶ τῇ εὐδοκίμῃσει αὐτοῦ, καὶ σκώμμασι χραίνων τὴν ὑπόληψιν αὐτοῦ, ἢ ἔν τινι κακοηθείᾳ ἐπι-

15 βουλευῶν αὐτῷ, πῶς οὐκ ἀλλότριον αὐτὸν τῆς ἀγάπης καθίστησι, καὶ ἔνοχον τῆς αἰωνίου Κρίσεως;

νς'. Εἰ πλήρωμα νόμου ἡ

20 ἀγάπη<sup>22</sup>, ὁ μνησικακῶν τῷ ἀδελφῷ, καὶ δόλους κατ' αὐτοῦ σκευάζων, καὶ κατευχόμενος αὐτοῦ, ἐπιχαίρων τῷ πτώματι αὐτοῦ, πῶς οὐ

25 παράνομός ἐστι, καὶ τῆς αἰωνίου κολάσεως ἄξιος;

νζ'. Εἰ ὁ καταλαλῶν ἀδελφοῦ, καὶ κρίνων ἀδελφόν, καταλαλεῖ νόμον, καὶ κρί-

30 νει νόμον<sup>23</sup>, ὁ δὲ νόμος τοῦ Χριστοῦ ἐστὶν ἡ ἀγάπη, πῶς τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ ὁ κατάλαλος οὐκ ἐκπίπτει, καὶ αἷτιος ἐαυτῷ

54. Ἐὰν ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔχει ὅλα τὰ χαρίσματα τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, ἀλλὰ δὲν ἔχει ἀγάπην, τίποτα δὲν ὠφελεῖται σύμφωνα μετὰ τὸν θεῖο Απόστολο [Παῦλο], πόσῃ ἐπιμέλειᾳ ὀφείλομε νὰ ἐπιδείξωμε γιὰ νὰ ἀποκτήσωμε αὐτήν;

55. Ἐὰν ἡ ἀγάπη πρὸς τὸν πλησίον δὲν ἀπεργάζεται τὸ κακὸν, ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος φθονεῖ τὸν ἀδελφὸ [του] καὶ λυπεῖται γιὰ τὴν προκοπὴν ἐκείνου καὶ σπιλῶνει μὲ εἰρωνεῖες τὴν ὑπόληψιν αὐτοῦ [τοῦ ἀδελφοῦ] ἢ μὲ κάποια κακοήθεια τὸν ἐπιβουλεύεται, πῶς δὲν καθιστᾷ τὸν ἑαυτοῦ [του] ξένο τῆς [θείας] ἀγάπης καὶ ἔνοχο τῆς αἰωνίας Κρίσεως;

56. Ἐὰν ἡ ἀγάπη [εἶναι] τὸ πλήρωμα τοῦ νόμου, ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος κρατᾷ κακίαν στὸν ἀδελφὸ καὶ παρασκευάζει σκευωρίες ἐναντίον του καὶ τὸν καταρᾷται, ἐπιδεικνύοντας χαιρεκακίαν στὴν δυστυχίαν του, πῶς δὲν εἶναι παράνομος καὶ ἄξιος τῆς αἰωνίου κολάσεως;

57. Ἐὰν ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος καταλαλεῖ τὸν ἀδελφὸ [του] καὶ κατακρίνει τὸν ἀδελφὸ [του], καταλαλῇ τὸν [θεῖο] νόμο καὶ κατακρίνῃ τὸν [θεῖο] νόμο, ὁ δὲ νόμος τοῦ Χριστοῦ εἶναι ἡ ἀγάπη, πῶς ὁ κατάλαλος δὲν ἐκπίπτει ἀπὸ τὴν ἀγάπην τοῦ Χριστοῦ καὶ δὲν γίνε-

γίνεται κολάσεως αἰωνίου;  
 νη'. Μὴ δῶς τὴν ἀκοήν σου τῇ  
 γλώσσει τοῦ καταλάλου, μη-  
 δὲ τὴν γλῶσσάν σου τῇ ἀκοῇ  
 5 τοῦ φιλοψόγου, ἥδέως λα-  
 λῶν, ἢ ἀκούων κατὰ τοῦ πέ-  
 λας, ἵνα μὴ ἐκπέσης τῆς θεί-  
 ας ἀγάπης, καὶ ἀλλότριος  
 εὐρεθῇς τῆς αἰωνίου ζωῆς.  
 10 νθ'. Μὴ καταδέχου κατὰ  
 πατρός σου λοιδορίας, μη-  
 δὲ προθυμοποιήσης τὸν ἀτι-  
 μάζοντα αὐτόν, ἵνα μὴ ὀρ-  
 γισθῇ Κύριος ἐπὶ τοῖς ἔρ-  
 15 γοις σου, καὶ ἐξολοθρεύσῃ  
 σε ἐκ γῆς ζώντων<sup>24</sup>.  
 ξ'. Ἐπιστόμιζε τὸν καταλα-  
 λοῦντα ἐν ἀκοαῖς σου, ἵνα  
 μὴ διπλὴν ἁμαρτίαν σὺν  
 20 αὐτῷ ἁμαρτάνῃς, καὶ σαυ-  
 τὸν ὀλεθρίῳ πάθει ἐθίζων,  
 κἀκεῖνον κατὰ τοῦ πλησίον  
 φλυαρεῖν οὐκ ἀνακόπτων.  
 ξα'. Ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν (φη-  
 25 σιν ὁ Κύριος) ἀγαπᾶτε τοὺς  
 ἐχθροὺς ὑμῶν, καλῶς ποιεῖ-  
 τε τοῖς μισοῦσιν ὑμᾶς, προ-  
 σεύχεσθε ὑπὲρ τῶν ἐπηρεα-  
 ζόντων ὑμᾶς<sup>25</sup>. Διὰ τί ταῦτα  
 30 προσέταξεν; Ἵνα σε μίσους,  
 καὶ λύπης, καὶ ὀργῆς, καὶ μνη-  
 σικακίας ἐλευθερώσῃ, καὶ  
 τοῦ μεγίστου κτήματος τῆς  
 τελείας ἀγάπης καταξιώσῃ,

ταὶ γιὰ τὸν ἑαυτοῦ αἷτιος τῆς αἰ-  
 ωνίου κολάσεως;

58. Νὰ μὴν δώσης τὴν ἀκοή σου  
 στὴν γλῶσσα τοῦ καταλάλου, οὐ-  
 τε τὴν γλῶσσα σου στὴν ἀκοή τοῦ  
 φιλοκατηγόρου, μιλώντας ἢ ἀκού-  
 γοντας εὐχαρίστως ἐναντίον τοῦ  
 πλησίον, γιὰ νὰ μὴν ἐκπέσης ἀπὸ  
 τὴν θεία ἀγάπη καὶ βρεθῇς ξένος  
 τῆς αἰωνίου ζωῆς.

59. Μὴν ἀνέχεσαι κακολογίες ἐναν-  
 τίον τοῦ Πατέρα σου [τοῦ Γέρον-  
 τός σου], οὐτε νὰ ἐνθαρρύνῃς ἐκεῖ-  
 νον ποὺ τὸν ἀτιμάζει, γιὰ νὰ μὴν  
 ὀργισθῇ ὁ Κύριος ἔνεκα τῶν ἔρ-  
 γων σου καὶ σὲ ἐξολοθρεύσῃ ἀπὸ  
 τὴν γῆ τῶν ζώντων.

60. Ἀποστόμωνε ἐκεῖνον, ποὺ κα-  
 ταλαλεῖ μέσα στὰ αὐτιά σου, γιὰ  
 νὰ μὴν ἁμαρτάνῃς μαζί μ' αὐτόν  
 διπλὴ ἁμαρτία, [δηλαδή] καὶ νὰ  
 συνηθίζῃς τὸν ἑαυτοῦ σου σὲ ὀλέ-  
 θριο πάθος [νὰ ἀκοῦς κατηγορίες]  
 καὶ ἐκεῖνον νὰ μὴν [τὸν] ἐμποδι-  
 ζῇς νὰ φλυαρῇ ἐναντίον τοῦ πλη-  
 σίον.

61. Ἐγὼ δὲ σᾶς λέγω (λέγει ὁ Κύρι-  
 ος) νὰ ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθροὺς σας,  
 νὰ εὐεργετῇτε ἐκείνους, οἱ ὅποιοι  
 σᾶς μισοῦν, νὰ προσεύχεσθε γιὰ  
 ἐκείνους, οἱ ὅποιοι σᾶς συκοφαν-  
 τοῦν. Γιατί προσέταξε αὐτά; Γιὰ  
 νὰ σὲ ἐλευθερώσῃ ἀπὸ τὸ μῖσος  
 καὶ τὴν λύπη καὶ τὴν ὀργή καὶ τὴν  
 μνησικακία καὶ γιὰ νὰ σὲ καταξι-  
 ώσῃ τοῦ μεγαλυτέρου ἀποκτήμα-  
 τος, [δηλαδή] τῆς τελείας ἀγάπης,

ἦν ἀμήχανον ἔχειν τὸν μὴ  
 πάντας ἀνθρώπους ἐξ ἴσου  
 ἀγαπῶντα κατὰ μίμησιν Θε-  
 οῦ, τοῦ πάντας ἀνθρώπους  
 5 ἐξ ἴσου ἀγαπῶντος, καὶ θέ-  
 λοντος σωθῆναι, καὶ εἰς ἐπί-  
 γνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν<sup>26</sup>.  
 ξβ'. Ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, μὴ  
 ἀντιστῆναι τῷ πονηρῷ,  
 10 ἀλλ' ὅστις σε ραπίσει ἐπὶ  
 τὴν δεξιὰν σιαγόνα, στρέ-  
 ψον αὐτῷ καὶ τὴν ἄλλην·  
 καὶ τῷ θέλοντί σοι κριθῆναι  
 καὶ τὸν χιτῶνά σου λαβεῖν,  
 15 ἄφες αὐτῷ καὶ τὸ ἱμάτιον·  
 καὶ τῷ ἀγγαρεύοντί σε μί-  
 λιον ἕν, ὕπαγε μετ' αὐτοῦ  
 δύο<sup>27</sup>. Διὰ τί; ἵνα καὶ σὲ ἀόρ-  
 γητον, καὶ ἀτάραχον δια-  
 20 φυλάξῃ καὶ ἄλυπον, κἀκεῖ-  
 νον διὰ τῆς σῆς ἀνεξικακίας  
 παιδεύσῃ, καὶ ἀμφοτέρους,  
 ὡς Πατὴρ ἀγαθός, ὑπὸ τὸν  
 ζυγὸν τῆς ἀγάπης ἀγάγῃ.  
 25 ξγ'. Πρὸς ἅπερ πράγματα  
 ποτὲ πεπόνθαμεν, τούτων  
 καὶ τὰς φαντασίας ἐμπα-  
 θεῖς περιφέρομεν. Ὁ οὖν  
 τὰς ἐμπαθεῖς νικῶν φαντα-  
 30 σίας, καὶ τῶν πραγμάτων,  
 ὧν αἱ φαντασίαι, πάντως  
 καταφρονεῖ· ἐπειδὴ τοῦ πρὸς  
 τὰ πράγματα πολέμου, ὁ  
 πρὸς τὰς μνήμας τοσοῦτόν

τὴν ὁποία [εἶναι] ἀκατόρθωτο νὰ  
 ἔχῃ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν ἀγαπᾷ  
 ἐξ ἴσου ὅλους τοὺς ἀνθρώπους,  
 κατὰ μίμησιν τοῦ Θεοῦ, ὁ ὁποῖος  
 ἀγαπᾷ ὅλους τοὺς ἀνθρώπους ἐξ  
 ἴσου καὶ θέλει νὰ σωθοῦν καὶ νὰ  
 ἔρθουν στὴν ἐπίγνωσιν τῆς ἀλη-  
 θείας.

62. Ἐγὼ ὁμως σᾶς λέγω νὰ μὴν  
 ἀντισταθῆτε στὸν πονηρό, ἀλλὰ  
 ὁποῖος σὲ ραπίσει στὸ δεξιὸ μέ-  
 ρος τοῦ προσώπου σου, γύρισε  
 σ' αὐτόν καὶ τὸ ἄλλο· καὶ σ' αὐ-  
 τόν, ὁ ὁποῖος θέλει νὰ σὲ ὀδηγή-  
 σῃ στὸ δικαστήριον καὶ νὰ λάβῃ τὸ  
 ἔνδυμά σου, ἄφυσέ του καὶ τὸ ἐπα-  
 νωφόρι· καὶ σ' ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος  
 σὲ ἀγγαρεύει ἕνα μίλι, πῆγαινε  
 μαζί του δύο. Γιατί; Γιὰ νὰ διαφυ-  
 λάξῃ ἐσένα δίχως ὀργὴν καὶ δίχως  
 ταραχὴν καὶ δίχως λύπην καὶ ἐκεῖ-  
 νον νὰ παιδαγωγῇ μετὰ τὴν δική  
 σου ἀνεξικακίαν καὶ σὰν ἀγαθὸς  
 Πατέρας νὰ ὀδηγήσῃ καὶ τοὺς  
 δύο [σας] κάτω ἀπὸ τὸν ζυγὸ τῆς  
 ἀγάπης.

63. Ὅποιον ἀκριβῶς πραγμάτων  
 ἔχομε κάποτε λάβει [ἐμπαθῇ] ἐμ-  
 πειρία, αὐτῶν καὶ τίς ἐμπαθεῖς φαν-  
 τασίες περιστρέφομε [στὸν νοῦ].  
 Ἐκεῖνος, ἐπομένως, ὁ ὁποῖος νικᾷ  
 τίς ἐμπαθεῖς φαντασίες, ἐντελῶς  
 καταφρονεῖ καὶ τὰ πράγματα, ἀπὸ  
 τὰ ὁποῖα [προέρχονται] οἱ φαντα-  
 σίες· ἐπειδὴ ἀπὸ τὸν πόλεμον ἐναν-  
 τίον τῶν πραγμάτων εἶναι τόσο δυ-  
 σκολώτερος ὁ [πόλεμος] ἐναντίον

ἐστὶ χαλεπώτερος, ὅσον τοῦ  
κατ' ἐνέργειαν ἀμαρτάνειν,  
τὸ κατὰ διάνοιάν ἐστιν εὐ-  
κοπώτερον.

5 ξδ'. Τῶν παθῶν, τὰ μὲν ἐστὶ  
σωματικά, τὰ δὲ ψυχικά·  
καὶ τὰ μὲν σωματικά, ἐκ τοῦ  
σώματος ἔχει τὰς ἀφορμάς·  
τὰ δὲ ψυχικά, ἐκ τῶν ἔξω-  
10 θεν πραγμάτων. Ἀμφότερα  
δὲ περικόπτει ἀγάπη καὶ  
ἐγκράτεια, ἡ μὲν τὰ ψυχι-  
κά, ἡ δὲ τὰ σωματικά.

15 ξε'. Τὰ μὲν τῶν παθῶν, τοῦ  
θυμικοῦ, τὰ δέ, τοῦ ἐπιθυ-  
μητικοῦ μέρους τῆς ψυχῆς  
τυγχάνει· ἀμφότερα δὲ διὰ  
τῶν αἰσθήσεων κινεῖται· τό-  
τε δὲ κινεῖται, ὅτε ἀγάπης ἡ  
20 ψυχὴ καὶ ἐγκρατείας ἐκτὸς  
εὐρίσκεται.

ξζ'. Δυσκαταγώνιστα μᾶλ-  
λον τὰ τοῦ θυμικοῦ μέρους  
τῆς ψυχῆς πάθη, παρὰ τὰ  
25 τοῦ ἐπιθυμητικοῦ τυγχά-  
νει· διὸ καὶ μεῖζον τὸ φάρ-  
μακον κατ' αὐτοῦ ἢ ἐντολὴ  
τῆς ἀγάπης ὑπὸ τοῦ Κυρί-  
ου ἐδόθη.

30 ξζ'. Πάντα τὰ ἄλλα πάθη,  
ἢ τοῦ θυμικοῦ μέρους τῆς  
ψυχῆς, ἢ τοῦ ἐπιθυμητι-  
κοῦ μόνον ἐφάπτεται, ἢ καὶ  
τοῦ λογιστικοῦ, ὡς ἡ λήθη

τῶν ἐνθυμήσεων, ὅσο εὐκολώ-  
τερο εἶναι τὸ [νὰ ἀμαρτάνη κα-  
νεῖς] μὲ τὸν νοῦ ἀπὸ τὸ νὰ ἀμαρ-  
τάνη μὲ τὴν πρᾶξι.

64. Ἀπὸ τὰ πάθη ἄλλα εἶναι σω-  
ματικά καὶ ἄλλα ψυχικά. Καὶ  
ἐκεῖνα, τὰ ὅποια [εἶναι] μὲν σω-  
ματικά, παίρνουν τὶς ἀφορμὰς  
ἀπὸ τὸ σῶμα, ἐνῶ τὰ ψυχικά,  
ἀπὸ τὰ ἐκτὸς [τοῦ σώματος] πρᾶ-  
γματα. Καὶ τὰ δύο ὅμως [τὰ] ἀπο-  
κόπτει ἡ ἀγάπη καὶ ἡ ἐγκρά-  
τεια. Ἡ μὲν [ἀγάπη ἀποκόπτει]  
τὰ ψυχικά [πάθη], ἡ δὲ [ἐγκρά-  
τεια] τὰ σωματικά.

65. Ἀπὸ τὰ πάθη, ἄλλα μὲν συμ-  
βαίνει [νὰ ἀνήκουν] στὸ θυμικό,  
ἄλλα δὲ στὸ ἐπιθυμητικό μέρος  
τῆς ψυχῆς. Καὶ τὰ δύο ὅμως κι-  
νοῦνται μέσῳ τῶν αἰσθήσεων.  
Τότε δὲ κινοῦνται, ὅταν ἡ ψυχὴ  
βρίσκεται ἐκτὸς τῆς ἀγάπης καὶ  
τῆς ἐγκρατείας.

66. Τὰ πάθη τοῦ θυμικοῦ μέρους  
τῆς ψυχῆς συμβαίνει νὰ εἶναι πε-  
ρισσότερο δυσκολοπολέμητα,  
παρὰ τοῦ ἐπιθυμητικοῦ. Γι' αὐ-  
τὸ καὶ δόθηκε ἀπὸ τὸν Κύριο με-  
γαλύτερο τὸ φάρμακο ἐναντίον  
αὐτοῦ [τοῦ θυμικοῦ], ἡ ἐντολὴ  
τῆς ἀγάπης.

67. Ὅλα τὰ ἄλλα πάθη ἄπτονται  
μόνο ἢ τοῦ θυμικοῦ μέρους τῆς ψυ-  
χῆς ἢ τοῦ ἐπιθυμητικοῦ ἢ καὶ τοῦ  
λογιστικοῦ, ὅπως [εἶναι] ἡ λήθη

καὶ ἄγνοια. Ἡ δὲ ἀκηδία, πασῶν τῶν τῆς ψυχῆς δυνάμεων ἐπιδραττομένη, πάντα σχεδὸν ὁμοθυμαδὸν κινεῖ τὰ πάθη· διὸ καὶ πάντων τῶν ἄλλων παθῶν ἐστὶ βαρύτερον. Καλῶς οὖν ὁ Κύριος τὸ κατ' αὐτῆς φάρμακον δεδωκώς, ἐν τῇ ὑπομονῇ ὑμῶν (λέγει) κτήσασθε τὰς ψυχὰς ὑμῶν<sup>28</sup>.  
 ξη'. Μὴ πλήξης ποτέ τινα τῶν ἀδελφῶν, παραλόγως μάλιστα, μήποτε, μὴ φέρων τὴν θλίψιν, ὑποχωρήσῃ, καὶ οὐ μὴ ἐκφεύξῃ ποτὲ τὸν ἔλεγχον τοῦ συνειδότος, αἰεὶ σοι λύπην ἐν τῷ καιρῷ τῆς προσευχῆς προσευχόμενα, καὶ τῆς θείας παρρησίας τὸν νοῦν ἀπελαύνοντα.  
 ξθ'. Μὴ ἀνάσχη τῶν σκάνδαλὰ σοι φερουσῶν ὑπονοίων, ἢ καὶ ἀνθρώπων, κατὰ τινων. Οἱ γὰρ παραδεχόμενοι σκάνδαλα ἐν οἰωδήποτε τρόπῳ τῶν κατὰ προαίρεσιν, ἢ παρὰ προαίρεσιν συμβαινόντων, οὐκ ἴσασι τὴν ὁδὸν τῆς εἰρήνης, τὴν φέρουσιν διὰ τῆς ἀγάπης εἰς τὴν γνῶσιν τοῦ Θεοῦ τοὺς ταύτης ἐραστάς.

καὶ ἡ ἄγνοια. Ἡ ἀκηδία ὁμῶς, καταλαμβάνοντας ὅλες τὶς δυνάμεις τῆς ψυχῆς, ὑποκινεῖ συγκεντρωμένα ὅλα σχεδὸν τὰ πάθη. Γι' αὐτὸ καὶ εἶναι τὸ πλεον βαρὺ ἀπὸ ὅλα τὰ ἄλλα πάθη. Καλῶς λοιπὸν ὁ Κύριος, ὅταν δίδῃ τὸ φάρμακον κατ' αὐτῆς, λέγει· μὲ τὴν ὑπομονή σας θὰ κερδίσετε τὶς ψυχές σας.  
 68. Νὰ μὴν ἐπιπλήξης ποτέ, παράλογα μάλιστα, κάποιον ἀπὸ τοὺς ἀδελφούς, μήπως κάποτε, μὴ ὑποφέροντας τὴν θλίψιν, ὀπισθοχωρήσῃ [ἀπὸ τὸ μοναχικὸ στάδιο] καὶ [τότε] δὲν θὰ ἀποφύγῃς ποτὲ τὸν ἔλεγχον τῆς συνειδήσεως, νὰ σοῦ προξενῇ πάντοτε λύπη, κατὰ τὸν καιρὸ τῆς προσευχῆς καὶ νὰ ἀπομακρύνῃ τὸν νοῦ ἀπὸ τὴν πρὸς τὸν Θεὸ παραρησία.  
 69. Νὰ μὴν ἀνέχεσαι τὶς ὑπονοίες ἢ καὶ τοὺς ἀνθρώπους, ποὺ σοῦ παρουσιάζουν σκάνδαλα ἐναντίον κάποιων. Διότι ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι ἀποδέχονται, μὲ ὅποιονδήποτε τρόπο, σκάνδαλα, γιὰ ἐκεῖνα τὰ ὅποια συμβαίνουν ἢ ἐλεημένα ἢ ἀθέλητα, δὲν γνωρίζουν τὴν ὁδὸ τῆς εἰρήνης, ἢ ὅποια ὁδηγεῖ τοὺς ἐραστές της, διὰ τῆς ἀγάπης, στὴν γνῶσιν τοῦ Θεοῦ.

ο'. Οὐπω ἔχει τελείαν τὴν ἀγάπην, ὁ ἔτι ταῖς γνώμαις τῶν ἀνθρώπων συνδιατιθέμενος· οἷον, τὸν μὲν ἀγαπῶν, τὸν δὲ μισῶν· ἡ καὶ αὐτόν, ποτὲ μὲν ἀγαπῶν, ποτὲ δὲ μισῶν, διὰ τὰς αὐτὰς αἰτίας.

οα'. Ἡ τελεία ἀγάπη, οὐ συνδιασχίζει τὴν μίαν τῶν αὐτῶν ἀνθρώπων φύσιν, ταῖς διαφόροις αὐτῶν γνώμαις, ἀλλ' εἰς αὐτὴν ἀεὶ ἀποβλεπομένη, πάντας ἀνθρώπους ἐξ ἴσου ἀγαπᾷ. Τοὺς μὲν σπουδαίους, ὡς φίλους, τοὺς δὲ φαύλους, ὡς ἐχθροὺς ἀγαπᾷ, εὐεργετοῦσα, καὶ μακροθυμοῦσα, ὑπομένουσα τὰ παρ' αὐτῶν ἐπαγόμενα, τὸ κακὸν τὸ σύνολον μὴ λογιζομένη<sup>29</sup>, ἀλλὰ καὶ πάσχουσα ὑπὲρ αὐτῶν, εἰ καιρὸς καλέσειεν·

ἵνα καὶ αὐτοὺς ποιήσῃ φίλους, εἰ οἷόν τε· εἰδὲ μὴ, τῆς γε ἰδίας διαθέσεως οὐκ ἐκπίπτει, τοὺς τῆς ἀγάπης καρποὺς ἀεὶ ἐξ ἴσου πρὸς πάντας ἀνθρώπους ἐνδεικνύμενη· διὸ καὶ ὁ Κύριος ἡμῶν καὶ Θεὸς Ἰησοῦς Χριστός, τὴν αὐτοῦ ἀγάπην εἰς ἡμᾶς ἐνδειξάμενος, ὑπὲρ ὅλης

70. Δὲν κατέχει ἀκόμη τὴν τέλεια ἀγάπη ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀκόμη μεταβάλλει τὴν διάθεσί του, ἀνάλογα μὲ τὰ χαρακτηριστικὰ γνωρίσματα [τοὺς χαρακτήρες] τῶν ἀνθρώπων· παραδείγματος χάριν, τὸν μὲν [ἐνα] νὰ ἀγαπᾷ, τὸν δὲ [ἄλλο] νὰ μισῇ, ἡ καὶ τὸν ἴδιο [ἄνθρωπο] πότε μὲν νὰ [τὸν] ἀγαπᾷ, πότε δὲ νὰ [τὸν] μισῇ γιὰ τὶς ἴδιες αἰτίες.

71. Ἡ τελεία ἀγάπη δὲν διαχωρίζει τὴν μία φύσιν τῶν ἰδίων ἀνθρώπων, ἀνάλογα μὲ τὰ διαφορετικὰ τοὺς γνωρίσματα [τοὺς διαφορετικούς χαρακτήρες], ἀλλὰ πάντοτε κατατείνοντας σ' αὐτὴν τὴν ἰδία [τὴν τελεία ἀγάπη], ἀγαπᾷ ἐξ ἴσου ὅλους τοὺς ἀνθρώπους. Τοὺς μὲν ἀγαθοὺς [τοὺς ἀγαπᾷ] ὡς φίλους, τοὺς δὲ πονηροὺς ἀγαπᾷ ὡς ἐχθροὺς, μὲ τὸ νὰ εὐεργετῇ καὶ νὰ μακροθυμῇ ὑπομένοντας ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα προξενοῦνται ἀπ' αὐτοὺς, χωρὶς νὰ λογαριάζῃ καθόλου τὸ κακό, ἀλλὰ, ἐὰν ἤθελε [τὸ] καλέσῃ ἡ περὶ ὅστασι, καὶ ὑποφέροντας γι' αὐτοὺς· ὥστε, ἐὰν εἶναι δυνατόν, νὰ κάνῃ καὶ αὐτοὺς φίλους. Ἐὰν ὅμως ὄχι, [ἐὰν δὲν τοὺς κάνῃ φίλους], δὲν ἐκπίπτει βέβαια τῆς δικῆς του [ἀγαπητικῆς] διαθέσεως, ἐπιδεικνύοντας πάντοτε, ἐξ ἴσου πρὸς ὅλους τοὺς ἀνθρώπους, τοὺς καρποὺς τῆς ἀγάπης· γι' αὐτὸ καὶ ὁ Κύριός μας καὶ Θεὸς Ἰησοῦς Χριστός, ἐπιδεικνύοντας τὴν ἀγάπην του πρὸς ἐμᾶς, ἔπαθε γιὰ χάρι ὅλο-

τῆς ἀνθρωπότητος ἔπαθεν<sup>30</sup>,  
καὶ πᾶσιν ἐξ ἴσου τὴν ἐλ-  
πίδα τῆς ἀναστάσεως ἔχα-  
ρίσατο· εἰ καὶ ἕκαστος ἑαυ-  
5 τὸν εἴτε δόξης εἴτε κολά-  
σεως καθίστησιν ἄξιον.  
οἱ β'. Ὁ μὴ καταφρονῶν δό-  
ξης καὶ ἀτιμίας, πλούτου  
καὶ πενίας, ἡδονῆς τε καὶ  
10 λύπης, τελείαν ἀγάπην οὐ-  
πω ἐκτήσατο· ἡ γὰρ τελεία  
ἀγάπη οὐ μόνον τούτων κα-  
ταφρονεῖ, ἀλλὰ καὶ αὐτῆς  
τῆς προσκαίρου ζωῆς τε,  
15 καὶ θανάτου.  
οἱ γ'. Ἄκουε τῶν καταξιω-  
θέντων τῆς τελείας ἀγάπης,  
ποῖα λέγουσι· τίς ἡμᾶς χω-  
ρίσει ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ  
20 Χριστοῦ; θλίψις; ἡ στενο-  
χωρία; ἡ διωγμός; ἡ γυμνό-  
της; ἡ κίνδυνος; ἡ μάχαιρα;  
καθὼς γέγραπται· ὅτι ἔνε-  
κά σου θανατούμεθα ὅλην  
25 τὴν ἡμέραν, ἐλογίσθημεν ὡς  
πρόβατα σφαγῆς. Ἄλλ' ἐν  
τούτοις πᾶσιν ὑπερνικῶμεν  
διὰ τοῦ ἀγαπήσαντος ἡμᾶς.  
Πέπεισμαι γὰρ ὅτι οὔτε θά-  
30 νατος, οὔτε ζωή, οὔτε Ἄγ-  
γελοι, οὔτε Ἀρχαί, οὔτε Δυ-  
νάμεις, οὔτε ἐνεστώτα, οὔ-  
τε μέλλοντα, οὔτε ὕψωμα,  
οὔτε βάθος, οὔτε τις κτίσις

κλήρου τῆς ἀνθρωπότητος καὶ  
χάρισε σὲ ὅλους ἐξ ἴσου τὴν ἐλ-  
πίδα τῆς ἀναστάσεως· ἂν καὶ ὁ  
καθένας καθιστᾷ τὸν ἑαυτό του  
ἄξιο εἴτε δόξας εἴτε κολάσεως.  
72. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν κατα-  
φρονεῖ τὴν δόξα καὶ τὴν ἀτιμία,  
τὸν πλοῦτο καὶ τὴν πτωχεία, τὴν  
ἡδονὴ καὶ μαζὶ τὴν λύπη, δὲν  
ἀπέκτησε ἀκόμη τὴν τελεία ἀγά-  
πη. Διότι ἡ τελεία ἀγάπη δὲν κα-  
ταφρονεῖ μόνο αὐτά, ἀλλὰ καὶ  
αὐτὴν τὴν ἴδια τὴν πρόσκαιρη  
ζωὴ καὶ ἐπιπλέον τὸν θάνατο.  
73. Πρόσεχε τί λέγουν ἐκεῖνοι, οἱ  
ὁποῖοι καταξιώθηκαν τῆς τελεί-  
ας ἀγάπης: ποῖος θὰ μᾶς χωρί-  
σῃ ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ;  
Ἡ θλίψις ἢ ἡ στενοχώρια ἢ ὁ διω-  
γμός ἢ ἡ γυμνότητα ἢ ὁ κίνδυ-  
νος ἢ ἡ μάχαιρα [τοῦ σφαγια-  
σμοῦ μας]; ὅπως ἀκριβῶς ἔχει  
γραφῇ [στοὺς Ψαλμοὺς τοῦ Δαυ-  
ῖδ]· ὅτι ἔνεκά σου [Κύριε] θανα-  
τωνόμεθα ὅλη τὴν ἡμέρα. Θεω-  
ρηθήκαμε σὰν πρόβατα [προο-  
ρισμένα] γιὰ σφαγῇ. Ἀλλὰ σὲ ὅλα  
αὐτὰ ὑπερισχύομε ἀσυγκρίτως<sup>α'</sup>  
μὲ τὴν βοήθεια Ἐκείνου, ὁ ὁποι-  
ος μᾶς ἀγάπησε. Διότι εἶμαι πε-  
πεισμένος, ὅτι οὔτε θάνατος, οὔ-  
τε ζωή, οὔτε Ἄγγελοι, οὔτε Ἀρ-  
χές, οὔτε Δυνάμεις, οὔτε παρόν-  
τα, οὔτε μέλλοντα, οὔτε ὕψωμα,  
οὔτε βάθος, οὔτε κάποια ἄλλη

ἐτέρα δυνήσεται ἡμᾶς χω-  
ρίσαι ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ  
Θεοῦ τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ  
τῷ Κυρίῳ ἡμῶν<sup>31</sup>.

5 οδ'. Περὶ δὲ τῆς εἰς τὸν πλη-  
σίον ἀγάπης, ἄκουε πάλιν  
οἷα λέγουσιν· ἀλήθειαν λέ-  
γω ἐν Χριστῷ, οὐ ψεύδομαι,  
συμμαρτυρούσης μοι καὶ  
10 τῆς συνειδήσεώς μου, ἐν  
Πνεύματι Ἁγίῳ· ὅτι λύπη  
μοί ἐστι πολλή, καὶ ἀδιά-  
λειπτος ὁδύνη τῇ καρδίᾳ  
μου. Ἡυχόμεν γὰρ ἀνάθε-  
μα εἶναι αὐτὸς ἐγὼ ἀπὸ τοῦ  
15 Χριστοῦ ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν  
μου, τῶν συγγενῶν κατὰ  
σάρκα, οἵτινές εἰσιν Ἰσρα-  
ηλίται, καὶ τὰ ἐξῆς<sup>32</sup>. Ὡσαύ-  
τως καὶ Μωϋσῆς<sup>33</sup> καὶ οἱ λοι-  
ποὶ ἄγιοι.

οε'. Ὁ μὴ καταφρονῶν δό-  
ξης, καὶ ἡδονῆς, καὶ τῆς τού-  
των ἀνζητικῆς, καὶ δι' αὐ-  
25 τὰς συνισταμένης φιλαρ-  
γυρίας, τὰς τοῦ θυμοῦ προ-  
φάσεις ἐκκόπτειν οὐ δύνα-  
ται· ὁ δὲ ταύτας μὴ κόπτων,  
τῆς τελείας ἀγάπης τυχεῖν  
30 οὐ δύναται.

ος'. Ταπεινώσις καὶ κακοπά-  
θεια, πάσης ἁμαρτίας ἐλευ-  
θεροῦσι τὸν ἄνθρωπον· ἡ  
μὲν τὰ τῆς ψυχῆς, ἡ δὲ τὰ

κτίσιβ', θὰ μπορέσῃ νὰ μᾶς χω-  
ρίσῃ ἀπὸ τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ,  
τὴν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, ὁ ὁποῖ-  
ος [εἶναι] ὁ Κύριός μας.

74. Σχετικὰ δὲ μὲ τὴν ἀγάπην  
γιὰ τὸν πλησίον, ἄκουε πάλι τί  
λέγουν: «ἀλήθεια, λέγω ἐν Χρι-  
στῷ, δὲν ψεύδομαι, καθὼς μοῦ  
συμμαρτυρεῖ καὶ ἡ συνειδήσί  
μου ἐν Ἁγίῳ Πνεύματι· διότι σὲ  
μένα ὑπάρχει πολλὴ λύπη καὶ  
ἀδιάλειπτη ὁδύνη στὴν καρδιά  
μου. Διότι εὐχόμεν νὰ εἶμαι  
ἐγὼ ὁ ἴδιος, ἀπὸ τὸν Χριστό, ἀνά-  
θεμα γιὰ χάρι τῶν ἀδελφῶν μου,  
τῶν συγγενῶν κατὰ σάρκα, οἱ  
ὁποῖοι εἶναι Ἰσραηλίτες» καὶ τὰ  
ἐξῆς. Κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο [λέ-  
γουν] καὶ ὁ Μωϋσῆς καὶ οἱ ὑπό-  
λοιποι Ἄγιοι.

75. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν κατα-  
φρονεῖ τὴν δόξα καὶ τὴν ἡδονή  
καὶ τὴν φιλαργυρία - ἡ ὁποία συ-  
νίσταται ἐξ αἰτίας αὐτῶν, [τῆς  
δόξης καὶ τῆς ἡδονῆς] καὶ συν-  
τελεῖ στὴν αὐξησί τους - δὲν μπο-  
ρεῖ νὰ ἀποκόψῃ τις αἰτίες τοῦ θυ-  
μοῦ. Ἐκεῖνος ὅμως, ὁ ὁποῖος δὲν  
κόβει αὐτὲς [τις αἰτίες], δὲν μπο-  
ρεῖ νὰ ἐπιτύχῃ τὴν τελεία ἀγάπην.

76. Ἡ ταπεινώσις καὶ ἡ κακοπά-  
θεια ἐλευθερώνουν τὸν ἄνθρω-  
πο ἀπὸ κάθε ἁμαρτία· ἡ μὲν [τα-  
πεινώσις] ἀποκόπτοντας τὰ [πά-  
θη] τῆς ψυχῆς, ἡ δὲ [κακοπάθεια]



τοῦ σώματος περικόπτου-  
 σα πάθη. Τοῦτο γὰρ ποιῶν  
 καὶ ὁ μακάριος Δαβὶδ, ἐν οἷς  
 εὐχεται πρὸς τὸν Θεὸν λέ-  
 5 γων· ἴδε τὴν ταπείνωσίν μου  
 καὶ τὸν κόπον μου, καὶ ἄφες  
 πάσας τὰς ἁμαρτίας μου<sup>34</sup>.  
 οζ'. Διὰ μὲν τῶν ἐντολῶν ὁ  
 Κύριος, ἀπαθεῖς τοὺς ἐρ-  
 10 γαζομένους αὐτὰς ἀποτε-  
 λεῖ. Διὰ δὲ τῶν θείων δο-  
 γμάτων, τὸν φωτισμὸν τῆς  
 γνώσεως αὐτοῖς χαρίζεται.  
 ση'. Πάντα τὰ δόγματα, ἣ πε-  
 15 ρὶ Θεοῦ, ἣ περὶ ὁρατῶν καὶ  
 ἀοράτων, ἣ περὶ τῆς ἐν αὐ-  
 τοῖς προνοίας καὶ κρίσεως.  
 οθ'. Ἡ μὲν ἐλεημοσύνη, τὸ  
 θυμικὸν μέρος τῆς ψυχῆς  
 20 θεραπεύει· ἡ δὲ νηστεία,  
 τὴν μὲν ἐπιθυμίαν μαραί-  
 νει, τῇ δὲ προσευχῇ τὸν νοῦν  
 καθαίρει, καὶ πρὸς τὴν τῶν  
 ὄντων θεωρίαν παρασκευά-  
 25 ζει. Πρὸς γὰρ τὰς δυνάμεις  
 τῆς ψυχῆς, καὶ τὰς ἐντολὰς  
 ὁ Κύριος ἡμῖν ἐχαρίσατο.  
 π'. Μάθετε ἀπ' ἐμοῦ, φησὶν,  
 ὅτι πρᾶός εἰμι καὶ ταπεινός  
 30 τῇ καρδίᾳ, καὶ τὰ ἐξῆς<sup>35</sup>. Ἡ  
 μὲν πραότης ἀτάραχον τὸν  
 θυμὸν διαφυλάττει, ἡ δὲ τα-  
 πείνωσις τύφον καὶ κενοδο-  
 ξίας τὸν νοῦν ἐλευθεροῖ.

τὰ πάθη] τοῦ σώματος. Αὐτὸ βέ-  
 βαια πράττοντας καὶ ὁ μακάριος  
 Δαυῖδ, μὲ κάποιους [ψαλμοὺς]  
 προσεύχεται πρὸς τὸν Θεό, λέ-  
 γοντας: «δὲς τὴν ταπείνωσί μου  
 καὶ τὸν κόπο μου καὶ συγχώρε-  
 σε ὅλες τὶς ἁμαρτίες μου».

77. Ἀφ' ἐνός ὁ Κύριος μὲ τὶς ἐντο-  
 λές [Του] καθιστᾷ ἀπαθεῖς ἐκεί-  
 νους, οἱ ὅποιοι τὶς ἐργάζονται.  
 Ἀφ' ἑτέρου δὲ μὲ τὰ θεῖα δόγμα-  
 τα χαρίζει σ' αὐτοὺς τὸν φωτι-  
 σμὸ τῆς [θείας] γνώσεως.

78. Ὅλα τὰ δόγματα [εἶναι], ἡ  
 σχετικὰ μὲ τὸν Θεό, ἡ μὲ τὰ ὁρα-  
 τὰ καὶ ἀόρατα, ἡ μὲ τὴν πρόνοια  
 καὶ κρίσι γι' αὐτά.

79. Ἡ μὲν ἐλεημοσύνη θεραπεύ-  
 ει τὸ θυμικὸ μέρος τῆς ψυχῆς.  
 Ἡ δὲ νηστεία, ἀφ' ἐνός μαραί-  
 νει τὴν ἐπιθυμίαν, ἀφ' ἑτέρου κα-  
 θαρίζει τὸν νοῦ μὲ τὴν προσευ-  
 χή καὶ [τὸν] προετοιμάζει γιὰ τὴν  
 θεωρία τῶν ὄντων. Διότι ἀνά-  
 λογα μὲ τὶς δυνάμεις τῆς ψυχῆς,  
 ὁ Κύριος μᾶς χάρισε καὶ τὶς ἐν-  
 τολές.

80. Λέγει [ὁ Κύριος]: «μάθετε ἀπὸ  
 μένα ὅτι εἶμαι πρᾶος καὶ ταπει-  
 νὸς στὴν καρδιά» καὶ τὰ ἐξῆς.  
 Ἡ μὲν πραότητα διαφυλάττει  
 ἀτάραχο τὸ θυμικὸ [μέρος τῆς  
 ψυχῆς], ἡ δὲ ταπείνωσις ἐλευθε-  
 ρώνει τὸν νοῦ ἀπὸ τὴν ἀλαζο-  
 νεία καὶ τὴν κενοδοξία.

πα'. Διττός ἐστὶν ὁ τοῦ Θεοῦ φόβος. Ὁ μὲν ἐκ τῶν ἀπειλῶν τῆς κολάσεως ἡμῖν ἐν-  
 5 τικτόμενος, δι' ὃν ἡ ἐγκρά-  
 τεια, καὶ ἡ εἰς Θεὸν ἐλπίς,  
 καὶ ἡ ἀπάθεια, ἐξῆς ἡ ἀγά-  
 πη κατὰ τάξιν ἡμῖν ἐγγίνε-  
 ται. Ὁ δέ, αὐτῇ τῇ ἀγάπῃ  
 10 συνέζευκται, εὐλάβειαν τῇ  
 ψυχῇ ἀεὶ ἐμποιῶν, ἵνα μὴ,  
 διὰ τὴν τῆς ἀγάπης παρρη-  
 σίαν, εἰς καταφρόνησιν Θε-  
 οῦ ἔλθῃ.

πβ'. Τὸν μὲν πρῶτον φόβον  
 15 ἔξω βάλλει ἡ τελεία ἀγά-  
 πη<sup>36</sup>, τῆς ψυχῆς τῆς κεκτη-  
 μένης αὐτὴν, μηκέτι τὴν κό-  
 λασιν φοβουμένης· τὸν δὲ  
 δεύτερον, ἑαυτῇ ἔχει ἀεὶ  
 20 (ὥς εἴρηται) συνεζευγμένον.  
 Τῷ μὲν πρῶτῳ φόβῳ, ἀρ-  
 μόζει, τό, τῷ φόβῳ Κυρίου  
 ἐκκλίνει πᾶς ἀπὸ κακοῦ<sup>37</sup>.  
 καί, ἀρχὴ σοφίας φόβος Κυ-  
 25 ρίου<sup>38</sup>. Τῷ δὲ δευτέρῳ, τό,  
 οὐκ ἔστιν ὑστέρημα τοῖς φο-  
 βουμένοις αὐτόν<sup>39</sup>.

πγ'. Νεκρώσατε οὖν τὰ μέ-  
 30 λη ὑμῶν τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, πορ-  
 νείαν, ἀκαθαρσίαν, πάθος,  
 ἐπιθυμίαν κακὴν, καὶ τὴν  
 πλεονεξίαν, καὶ τὰ ἐξῆς<sup>40</sup>.  
 Γῆν μὲν ὠνόμασε τὸ φρόνη-  
 μα τῆς σαρκός. Πορνείαν

81. Ὁ φόβος τοῦ Θεοῦ εἶναι δύο  
 εἰδῶν. Ὁ μὲν ἓνας [εἶναι] ἐκεῖνος  
 τοῦ γεννᾶται ἐντός μας ἀπὸ τὶς  
 ἀπειλὲς τῆς κολάσεως, ἐξαιτίας  
 τοῦ ὁποίου λαμβάνει χώρα μέσα  
 μας κατὰ σειρὰ ἡ ἐγκράτεια καὶ  
 ἡ ἐλπίδα στὸ Θεὸ καὶ ἡ ἀπάθεια,  
 κατὰ ἀκολουθία καὶ ἡ ἀγάπη. Ὁ δὲ  
 ἄλλος [φόβος τοῦ Θεοῦ] ἔχει ἐνω-  
 θῇ μ' αὐτὴν τὴν ἴδια τὴν ἀγάπῃ,  
 προξενώντας πάντοτε στὴν ψυ-  
 χὴ τὴν εὐλάβεια, γιὰ νὰ μὴν φθά-  
 σῃ, ἐξ αἰτίας τῆς παρρησίας τῆς  
 ἀγάπης, σὲ καταφρόνησι τοῦ Θεοῦ.

82. Τὸν μὲν πρῶτο φόβο βάζει ἔξω  
 ἡ τελεία ἀγάπη, διότι ἡ ψυχὴ, ἡ  
 ὁποία ἔχει ἀποκτήσει αὐτὴν [τὴν  
 ἀγάπῃ], δὲν φοβᾶται πλέον τὴν κό-  
 λασιν. Τὸν δὲ δεύτερο [φόβο ἡ τελεία  
 ἀγάπη] ἔχει πάντοτε συνδεδεμένο  
 μὲ τὸν ἑαυτὸ της, (ὅπως ἔχει λεχθῇ).  
 Στὸν μὲν πρῶτο φόβο ταιριάζει [τὸ  
 γραφικὸ ρητό]: «ὁ καθένας ἀπομα-  
 κρύνεται ἀπὸ τὸ κακὸ μὲ τὸν φό-  
 βο τοῦ Κυρίου» καὶ [τὸ ψαλμικὸ]  
 «ἡ ἀρχὴ τῆς σοφίας [εἶναι] ὁ φό-  
 βος τοῦ Κυρίου». Στὸν δὲ δεύτερο  
 [φόβο ἀρμόζει τὸ ψαλμικὸ λόγιον]:  
 «δὲν ὑπάρχει ἔλλειψις σ' ἐκεῖνους  
 οἱ ὁποῖοι φοβοῦνται Αὐτόν».

83. «Νεκρώσατε, λοιπόν, τὰ μέ-  
 λη σας, τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, [τὰ χοϊκά],  
 πορνεία, ἀκαθαρσία, πάθος, κα-  
 κὴ ἐπιθυμία καὶ τὴν πλεονεξία»  
 καὶ τὰ ἀκόλουθα [τοῦ ἀγιογραφι-  
 κοῦ χωρίου]. Γῆ μὲν ὠνόμασε τὸ  
 φρόνημα τῆς σαρκός. Πορνεία

δὲ εἶπε τὴν κατ' ἐνέργειαν  
 ἁμαρτίαν. Ἀκαθαρσίαν δὲ  
 τὴν συγκατάθεσιν ἐκάλεσε.  
 Πάθος δὲ τὸν ἐμπαθῆ λογι-  
 5 σμὸν ὠνόμασεν. Ἐπιθυμίαν  
 δὲ κακὴν τὴν ψιλὴν τοῦ λογι-  
 σμοῦ, καὶ ἐπιθυμίας παρα-  
 δοχὴν. Πλεονεξίαν δὲ τὴν  
 γεννητικὴν τε, καὶ αὐξητικὴν  
 10 τοῦ πάθους ὠνόμασεν ὕλην.  
 Ταῦτα οὖν πάντα, ὡς μέλη  
 ὄντα τοῦ φρονήματος τῆς  
 σαρκός, ἐκέλευσεν ὁ θεῖος  
 Ἀπόστολος νεκρῶσαι.  
 15 πδ'. Πρῶτον μὲν ἡ μνήμη  
 ψιλὸν τὸν λογισμόν ἐπὶ τὸν  
 νοῦν ἀναφέρει· καὶ τούτου  
 ἐγχρονίζοντος, κινεῖται τὸ  
 πάθος· τούτου δὲ μὴ ἀναι-  
 20 ρουμένου, κάμπτει τὸν νοῦν  
 εἰς συγκατάθεσιν. Ταύτης δὲ  
 γινομένης, ἔρχεται λοιπὸν  
 εἰς τὴν κατ' ἐνέργειαν ἁμαρ-  
 τίαν. Ὁ οὖν πάνσοφος Από-  
 25 στολος πρὸς τοὺς ἀπὸ ἐθνῶν  
 γράφων, τὸ ἀποτέλεσμα πρῶ-  
 τον κελεύει ἀναιρεῖν τῆς  
 ἁμαρτίας· εἶτα κατὰ τάξιν  
 ἀναποδίζοντας, εἰς τὴν αἰτίαν  
 30 καταλῆγειν. Ἡ δὲ αἰτία ἐστὶν  
 ἡ γεννητικὴ (ὡς προεῖρηται)  
 καὶ αὐξητικὴ τοῦ πάθους πλε-  
 ονεξία. Οἶμαι δὲ ἐνταῦθα τὴν  
 γαστριμαργίαν σημαίνειν,

δὲ εἶπε τὴν ἔμπρακτὴ ἁμαρτία.  
 Καὶ ἀκαθαρσία ἐκάλεσε τὴν συγ-  
 κατάθεσιν. Ἐνῷ πάθος ὠνόμασε  
 τὸν ἐμπαθῆ λογισμόν. Ἐπιθυμία  
 δὲ κακὴ [ὠνόμασε] τὴν ψιλὴ ἀπο-  
 δοχὴ τοῦ λογισμοῦ καὶ τῆς ἐπι-  
 θυμίας, [δηλαδή τὴν γυμνὴ ἀπὸ  
 πρᾶξι]. Καὶ πλεονεξία ὠνόμασε  
 τὴν ὕλην, ἡ ὁποία καὶ γεννᾷ καὶ  
 αὐξάνει τὸ πάθος. Ὅλα λοιπὸν  
 αὐτά, ἐπειδὴ εἶναι ἐπιμέρους ὁρ-  
 γανικὰ τμήματα τοῦ [δλου] φρο-  
 νήματος τῆς σαρκός, προσέταξε  
 ὁ θεῖος Ἀπόστολος νὰ [τὰ] νεκρῶ-  
 σωμε.  
 84. Κατὰ πρῶτον μὲν ἡ μνήμη φέρ-  
 νει ἐπάνω στὸν νοῦ ψιλὸ τὸν λο-  
 γισμόν, [δηλαδή γυμνὸ ἀπὸ πά-  
 θος]. Καὶ ἐὰν αὐτὸς διαμείνῃ ἐπὶ  
 πολὺ [στὸν νοῦ, τότε] κινεῖται τὸ  
 πάθος. Ἐὰν δὲ δὲν ἐκδιωχθῇ αὐ-  
 τὸς [ὁ λογισμός], κλίνει τὸν νοῦ  
 πρὸς τὴν συγκατάθεσιν. Καί, ἐὰν  
 αὐτὴ συμβῇ, [ὁ ἄνθρωπος] φθάνει  
 ἔπειτα στὴν ἔμπρακτὴ ἁμαρτία. Ὁ  
 πάνσοφος λοιπὸν Ἀπόστολος [Παῦ-  
 λος], γράφοντας πρὸς τοὺς κατα-  
 γομένους ἀπὸ τὰ ἔθνη [Χριστιανούς],  
 προστάζει πρῶτα νὰ ἀνα-  
 τρέπουν τὸ ἀποτέλεσμα τῆς ἁμαρ-  
 τίας. Ἐπειτα, γυρίζοντας πίσω μὲ  
 τὴν σειρὰ, νὰ σταματοῦν στὴν αἰ-  
 τία [τῆς ἁμαρτίας]. Ἡ δὲ αἰτία  
 (ὅπως ἔχει λεχθῇ προηγουμένως)  
 εἶναι ἡ πλεονεξία, ἡ ὁποία γεννᾷ  
 καὶ αὐξάνει τὸ πάθος. Νομίζω δέ,  
 ὅτι ἐδῶ ἐννοεῖ τὴν γαστριμαργίαν,

ὥς μητέρα, καὶ τροφὸν τῆς  
πορνείας ὑπάρχουσιν. Ἡ  
γὰρ πλεονεξία οὐ μόνον ἐπὶ  
χρημάτων, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ  
5 βρωμάτων κακὴ ὥσπερ καὶ  
ἡ ἐγκράτεια οὐ μόνον ἐπὶ  
βρωμάτων, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ χρη-  
μάτων.

πε'. Ὡσπερ στρουθίον τὸν  
10 πόδα δεδεμένον ἀρχόμενον  
πέτεσθαι, ἐπὶ τὴν γῆν κα-  
τασπᾶται, σχοινίῳ ἐλκόμε-  
νον· οὕτω καὶ ὁ νοῦς, μήπω  
ἀπάθειαν κτησάμενος, καὶ  
15 ἐπὶ τὴν γνῶσιν τῶν οὐρα-  
νίων πετόμενος, ὑπὸ τῶν  
παθῶν καθελκόμενος, ἐπὶ  
τὴν γῆν κατασπᾶται.

πς'. Ὅτε ὁ νοῦς τελείως τῶν  
20 παθῶν ἐλευθερωθῇ, τότε  
καὶ ἐπὶ τὴν θεωρίαν τῶν  
ὄντων ἀμεταστρεπτὶ ὁδεύ-  
ει, ἐπὶ τὴν γνῶσιν τῆς Ἀγί-  
ας Τριάδος τὴν πορείαν ποι-  
25 ούμενος.

πζ'. Καθαρὸς ὑπάρχων ὁ  
νοῦς, τὰ νοήματα τῶν πρα-  
γμάτων ἀναλαμβάνων, εἰς  
τὴν πνευματικὴν θεωρίαν  
30 δι' αὐτῶν κινεῖται· ἀκάθα-  
ρος δὲ ἐκ ῥαθυμίας γεγωνώς,  
τὰ μὲν τῶν λοιπῶν πραγμά-  
των νοήματα ψιλὰ φαντά-  
ζεται, τὰ δὲ ἀνθρώπινα δε-

ἐπειδὴ εἶναι ἢ μητέρα καὶ ἡ τροφὸς  
τῆς πορνείας. Ἡ πλεονεξία βέ-  
βαια εἶναι κακὴ ὅχι μόνον ὡς πρὸς  
τὰ χρήματα, ἀλλὰ καὶ ὡς πρὸς  
τὰ φαγητά· ὅπως ἀκριβῶς καὶ ἡ  
ἐγκράτεια δὲν [εἶναι] μόνο [καλὴ],  
ὅσον ἀφορᾷ τὰ φαγητά, ἀλλὰ  
καὶ ὅσον ἀφορᾷ τὰ χρήματα.

85. Ὅπως ἀκριβῶς ἓνα σπουρ-  
γίτι, ὅταν ἀρχίζῃ νὰ πετᾷ, ἔχον-  
τας δεμένο τὸ πόδι [του], ἐπειδὴ  
σύρεται ἀπὸ τὸ σχοινί, καταρρί-  
πτεται στὴν γῆ· κατὰ τὸν ἴδιο τρό-  
πο καὶ ὁ νοῦς, ὁ ὁποῖος δὲν ἀπέ-  
κτησε ἀκόμῃ τὴν ἀπάθεια καὶ  
πετᾷ στὴν γνῶσιν τῶν οὐρανίων  
[πραγμάτων καὶ καταστάσεων],  
ἐπειδὴ σύρεται κάτω ἀπὸ τὰ πά-  
θη, καταρρίπτεται στὴν γῆ.

86. Ὅταν ὁ νοῦς ἐλευθερωθῇ τε-  
λείως ἀπὸ τὰ πάθη, τότε ὁδεύει  
ἀμετάστρεπτα καὶ στὴν θεωρία  
τῶν ὄντων, βαδίζοντας γιὰ τὴν  
γνῶσιν τῆς Ἀγίας Τριάδος.

87. Ἐὰν ὁ νοῦς εἶναι καθαρὸς, ὅταν  
κρατᾷ ἐντὸς τοῦ τὰ νοήματα τῶν  
πραγμάτων, κινεῖται πρὸς τὴν  
πνευματικὴν θεωρίαν μέσῳ αὐτῶν.  
Ἐὰν ὁμως ἔχη γίνεαι ἀκάθαρος,  
ἐξ αἰτίας τῆς ραθυμίας, [τότε],  
τὰ μὲν νοήματα τῶν ὑπολοίπων  
πραγμάτων [τὰ] σχηματίζει με-  
τὴν φαντασία [του] κενὰ [πνευμα-  
τικοῦ περιεχομένου], τὰ δὲ ἀνθρώ-  
πινα [νοήματα], ὅταν [τὰ] ἀπο-

χόμενος, εἰς αἰσχροὺς, ἢ πο-  
νηροὺς λογισμοὺς μετατρέ-  
πεται.  
πη'. Ὅταν αἰεὶ ἐν τῷ καιρῷ  
5 τῆς προσευχῆς μηδὲν τῶν  
τοῦ κόσμου νοημάτων διε-  
νοχλήσῃ τῷ νῷ, τότε γίνω-  
σκει σαντὸν μὴ ἔξω εἶναι  
τῶν ὄρων τῆς ἀπαθείας.  
10 πθ'. Ὅταν ἡ ψυχὴ ἄρχηται  
τῆς ἰδίας υγείας ἐπαισθά-  
νεσθαι, τότε καὶ τὰς ἐν τοῖς  
ὑπνοῖς φαντασίας, ψιλὰς  
καὶ ἀταράχους ἄρχεται βλέ-  
15 πειν.  
ζ'. Ὡσπερ τὸν αἰσθητὸν  
ὀφθαλμὸν ἡ καλλονὴ τῶν  
ὀρατῶν, οὕτω καὶ τὸν κα-  
θαρὸν νοῦν ἡ γνῶσις τῶν  
20 ἀοράτων πρὸς ἑαυτὴν ἐπι-  
σπᾶται. Ἀόρατα δὲ λέγω  
τὰ ἀσώματα.  
ζα'. Μέγα μὲν τὸ πρὸς τὰ  
πράγματα μὴ πάσχειν, μει-  
25 ζον δὲ πολλῷ, τὸ πρὸς τὰς  
φαντασίας αὐτῶν ἀπαθῆ  
διαμεῖναι. Διότι ὁ διὰ логи-  
σμῶν πρὸς ἡμᾶς τῶν δαι-  
μόνων πόλεμος, τοῦ διὰ τῶν  
30 πραγμάτων πολέμου ἐστὶ  
χαλεπώτερος.  
ιβ'. Ὅ τὰς ἀρετὰς κατορθώ-  
σας, καὶ τὴν γνῶσιν πλου-  
τήσας, ὡς φυσικῶς λοιπὸν

δέχεται, [τὰ] μετατρέπει σὲ αἰσχροὺς  
καὶ πονηροὺς λογισμοὺς.  
88. Πάντοτε, ὅταν κατὰ τὸν καιρὸ  
τῆς προσευχῆς δὲν ἐνοχλήσῃ τὸν  
νοῦ [σου] κανένα ἀπὸ τὰ νοήμα-  
τα τοῦ κόσμου, τότε γινώριζε, ὅτι  
δὲν εἶναι ὁ ἑαυτός σου ἔξω ἀπὸ τὰ  
ὄρια τῆς ἀπαθείας.  
89. Ὅταν ἡ ψυχὴ ἀρχίξῃ νὰ συναι-  
σθάνεται τὴν προσωπικὴ τῆς υγείας,  
τότε ἀρχίζει νὰ βλέπῃ καὶ τὶς φαν-  
τασίες κατὰ τὸν ὕπνο [δηλαδὴ τὰ  
ὄνειρα] γυμνές [ἀπὸ πάθη] καὶ ἀτά-  
ραχες.  
90. Ὅπως ἀκριβῶς ἡ ὠραιότης τῶν  
ὀρατῶν [πραγμάτων] ἐλκύει πρὸς  
τὸν ἑαυτό της τὸν αἰσθητὸ ὀφθαλ-  
μὸ, κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ ἡ γνῶ-  
σις τῶν ἀοράτων [πραγμάτων] ἐλ-  
κύει πρὸς τὸν ἑαυτό της τὸν κα-  
θαρὸ νοῦ. Ὡς ἀόρατα δὲ ἐννοῶ  
τὰ ἀσώματα.  
91. [Εἶναι] βέβαια μεγάλο [πρα-  
γμα] ἡ ἀπάθεια πρὸς τὰ πράγμα-  
τα, [ἡ ἀπροσπάθεια<sup>3</sup>], ἀλλὰ πο-  
λὺ μεγαλύτερο τὸ νὰ παραμείνῃ  
[κανεὶς] ἀπαθὴς ἐν σχέσει πρὸς  
τὶς φαντασίες αὐτῶν [τῶν πραγμά-  
των]. Διότι ὁ πόλεμος τῶν δαιμό-  
νων ἐναντίον μας, διὰ μέσου τῶν  
λογισμῶν, εἶναι δυσχερέστερος  
τοῦ πολέμου, διὰ μέσου τῶν πρα-  
γμάτων, [τῶν πραγματικῶν κατα-  
στάσεων].  
92. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος κατόρθωσε τὶς  
ἀρετὰς καὶ ἔγινε πλούσιος ὡς πρὸς  
τὴν [θείαν] γνῶσιν, ἐπειδὴ εἰς τὸ ἐξῆς

τὰ πράγματα διορῶν, πάντα  
κατὰ τὸν ὀρθὸν λόγον καὶ  
πράττει καὶ διαλέγεται, τὸ  
σύνολον μὴ παρατρεπόμε-  
5 νος. Ἐκ γὰρ τοῦ ἀλόγως  
τοῖς πράγμασι χρήσασθαι, ἢ  
ἐνάρετοι, ἢ φαῦλοι γινόμεθα.  
ζγ'. Σημεῖον ἄκρας ἀπα-  
θείας, τὸ ψιλὰ τὰ νοήματα  
10 τῶν πραγμάτων αἰεὶ ἀναβαί-  
νειν ἐπὶ τὴν καρδίαν, καὶ  
ἐγρηγορότος τοῦ σώματος,  
καὶ κατὰ τοὺς ὕπνους.  
ζδ'. Διὰ μὲν τῆς ἐργασίας  
15 τῶν ἐντολῶν, τὰ πάθη ὁ  
νοῦς ἀποδύεται· διὰ δὲ τῆς  
τῶν ὁρατῶν πνευματικῆς θε-  
ωρίας, τὰ ἐμπαθῆ τῶν πρα-  
γμάτων νοήματα· διὰ δὲ τῆς  
20 τῶν ἀοράτων γνώσεως, τὴν  
τῶν ὁρατῶν θεωρίαν· ταύ-  
την δέ, διὰ τῆς γνώσεως τῆς  
Ἀγίας Τριάδος.  
ζε'. Ὡσπερ ὁ ἥλιος ἀνατέλ-  
25 λων, καὶ τὸν κόσμον φωτί-  
ζων, δείκνυσί τε ἑαυτόν, καὶ  
τὰ ὑπ' αὐτοῦ φωτιζόμενα  
πράγματα· οὕτω καὶ ὁ τῆς  
δικαιοσύνης ἥλιος, τῷ καθα-  
30 ρῷ νῶ ἀνατέλλων, καὶ ἑαυ-  
τὸν δείκνυσι, καὶ πάντων τῶν  
ὑπ' αὐτοῦ γεγονότων, καὶ γε-  
νησομένων τοὺς λόγους.  
ζς'. Οὐκ ἐκ τῆς οὐσίας αὐ-

διαβλέπει τὰ πράγματα κατὰ τὴν  
φυσικὴ [τους] κατάστασι, [δηλα-  
δὴ ὅπως τὰ ἔκανε ὁ Θεός], πρὰτ-  
τει καὶ σταθμίζει τὰ πάντα μὲ  
ὀρθοφροσύνη, χωρὶς παντελῶς  
νὰ παραπλανᾶται. Διότι ἐκ τῆς  
παραλόγου [ἢ μὴ] χρήσεως τῶν  
πραγμάτων γινόμεσθε ἢ ἐνάρε-  
τοι ἢ ἄχρειοι.

93. [Εἶναι ἐνδεκτικὸ] σημεῖο ἄκρας  
ἀπαθείας τὸ νὰ ἀνεβαίνουν πάν-  
τοτε στὴν καρδίᾳ τὰ νοήματα τῶν  
πραγμάτων γυμνὰ [ἀπὸ ἐμπα-  
θείας] καὶ ὅταν τὸ σῶμα εἶναι ξύ-  
πνιο καὶ κατὰ τὸν καιρὸ τοῦ ὕπνου.

94. Ὁ νοῦς μὲν, μὲ τὴν ἐργασία  
τῶν ἐντολῶν, ἀποβάλλει τὰ πά-  
θη· μὲ τὴν πνευματικὴ δὲ θεωρία  
τῶν ὁρατῶν [ἀποβάλλει] τὰ ἐν  
σχέσει πρὸς τὰ πράγματα ἐμπα-  
θῆ νοήματα. Ἐπίσης μὲ τὴν γνώσι  
τῶν ἀοράτων [ἀποβάλλει] τὴν θε-  
ωρίαν τῶν ὁρατῶν· καὶ αὕτη [τὴν  
γνώσι τῶν ἀοράτων ἀποβάλλει]  
μὲ τὴν γνώσι τῆς Ἀγίας Τριάδος.

95. Ὅπως ἀκριβῶς ὁ ἥλιος, ὅταν  
ἀνατέλλῃ καὶ φωτίζει τὸν κόσμον,  
κάνει ὁρατὸ καὶ τὸν ἑαυτοῦ καὶ  
τὰ πράγματα, τὰ ὁποῖα φωτίζον-  
ται ἀπ' αὐτόν· κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο  
καὶ ὁ ἥλιος τῆς δικαιοσύνης, ὅταν  
ἀνατέλλῃ στὸν καθαρὸ νοῦ, καὶ  
τὸν ἑαυτοῦ Του ἀποκαλύπτει καὶ  
τοὺς λόγους [τῶν ὄντων], ὅλων  
ὅσων ἔχουν γίνεαι ἀπ' Αὐτόν καὶ  
πρόκειται νὰ γίνουν.

96. Δὲν γνωρίζομε τὸν Θεὸ ἀπὸ τὴν

τοῦ τὸν Θεὸν γινώσκουμεν,  
ἀλλ' ἐκ τῆς μεγαλουργίας  
αὐτοῦ, καὶ προνοίας τῶν  
ὄντων. Διὰ τούτων γὰρ ὡς  
5 δι' ἐσόπτρων τὴν ἄπειρον  
ἀγαθότητα, καὶ σοφίαν, καὶ  
δύναμιν κατανοοῦμεν<sup>41</sup>.  
ζζ'. Ὁ καθαρὸς νοῦς, ἡ ἐν  
τοῖς ψιλοῖς νοήμασι τῶν ἀν-  
10 θρωπίνων πραγμάτων εὐ-  
ρίσκεται, ἡ ἐν τῇ τῶν ὁρα-  
τῶν φυσικῇ θεωρίᾳ, ἡ ἐν τῇ  
τῶν ἀοράτων, ἡ ἐν τῷ φωτὶ  
τῆς Ἀγίας Τριάδος.  
15 ζη'. Ἐν τῇ τῶν ὁρατῶν θεω-  
ρίᾳ γενόμενος ὁ νοῦς, ἡ  
τοὺς φυσικοὺς αὐτῶν λό-  
γους ἐρευνᾷ, ἡ τοὺς δι' αὐ-  
τῶν σημεινομένους, ἡ αὐ-  
20 τὴν τὴν αἰτίαν ζητεῖ.  
ζθ'. Ἐν δὲ τῇ τῶν ἀοράτων  
διατρίβων θεωρίᾳ, τοὺς τε  
φυσικοὺς αὐτῶν λόγους ζη-  
τεῖ, καὶ τὴν αἰτίαν τῆς γε-  
25 νέσεως αὐτῶν, καὶ τὰ τού-  
τοις ἀκόλουθα καὶ τίς ἡ πε-  
ρὶ αὐτὰ πρόνοια, καὶ κρίσις.  
ρ'. Ἐν δὲ Θεῷ γινόμενος,  
τοὺς περὶ οὐσίας αὐτοῦ πρῶ-  
30 τον λόγους ζητεῖ μὲν ὑπὸ  
τοῦ πόθου φλεγόμενος, οὐκ  
ἐκ τῶν κατ' αὐτὸν δὲ τὴν πα-  
ραμυθίαν εὐρίσκει. (Ἀμήχα-  
νον γὰρ τοῦτο καὶ ἀνένδεκτον

οὐσία Του, ἀλλὰ ἀπὸ τὴν μεγα-  
λουργία Του καὶ τὴν πρόνοια  
[Του] γὰρ τὰ ὄντα. Διότι μέσῳ αὐ-  
τῶν, σὰν μέσα ἀπὸ καθρέπτες,  
κατανοοῦμε τὴν ἄπειρη ἀγα-  
θότητα καὶ σοφία καὶ δύναμι.  
97. Ὁ καθαρὸς νοῦς βρίσκεται  
ἢ στὰ γυμνὰ [ἀπὸ πάθη] νοήμα-  
τα τῶν ἀνθρωπίνων πραγμάτων  
ἢ στὴν φυσικὴ θεωρία τῶν ὁρα-  
τῶν [πραγμάτων] ἢ στὴν [θεω-  
ρία] τῶν ἀοράτων ἢ στὸ φῶς τῆς  
Ἀγίας Τριάδος.  
98. Ὃταν ὁ νοῦς ἀσχολῇται μὲ τὴν  
θεωρία τῶν ὁρατῶν, ἐρευνᾷ ἡ  
τοὺς φυσικοὺς τοὺς λόγους ἢ [τοὺς  
λόγους] ἐκείνους οἱ ὅποιοι ὑποδη-  
λώνονται μέσῳ αὐτῶν, ἢ ἀναζη-  
τεῖ αὐτὴ τὴν ἴδια τὴν αἰτία [τους].  
99. Ὃταν δὲ [ὁ νοῦς] ἐνασχολῇ-  
ται μὲ τὴν θεωρία τῶν ἀοράτων,  
καὶ τοὺς φυσικοὺς τοὺς λόγους  
ἀναζητεῖ καὶ τὴν αἰτία τῆς δημι-  
ουργίας τους καὶ τὰ ἐπακόλουθα  
αὐτῶν καὶ ποιά ἡ σχετικὴ μ' αὐ-  
τὰ πρόνοια καὶ κρίσις.  
100. Ὃταν δὲ ὁ νοῦς φθάσῃ στὸν  
Θεό, κατ' ἀρχὰς μὲν, ἐπειδὴ φλέ-  
γεται ἀπὸ τὸν [θεῖο] πόθο, ἀνα-  
ζητεῖ τοὺς λόγους περὶ τῆς οὐσί-  
ας Αὐτοῦ, ὅμως δὲν εὐρίσκει πα-  
ρηγορία [στὴν ἀναζήτησί του]  
ἀπὸ τὰ κατ' Αὐτὸν [τὸν Θεὸ - τὴν  
οὐσία τοῦ Θεοῦ]. (Διότι αὐτὸ [εἶ-  
ναι] ἀδύνατο καὶ ἀκατόρθωτο

πάση γεννητῇ φύσει ἐξ ἴσου.)  
 Ἐκ δὲ τῶν περὶ αὐτὸν παρα-  
 μυθεῖται. Λέγω δὴ, τῶν περὶ  
 αἰδιότητος, ἀπειρίας τε, καὶ  
 5 ἀοριστίας, ἀγαθότητός τε,  
 καὶ σοφίας, καὶ δυνάμεως δη-  
 μιουργικῆς τε, καὶ προνοη-  
 τικῆς, καὶ κριτικῆς τῶν ὄν-  
 των. Καὶ τοῦτο πάντῃ κατα-  
 10 ληπτὸν αὐτοῦ μόνον, ἢ ἀπει-  
 ρία, καὶ αὐτὸ τὸ μηδὲν γι-  
 νάσκειν, ὥς περ οἱ Θεολόγοι  
 ἄνδρες εἰρήκασι, Γρηγόριός  
 τε, καὶ Διονύσιος.

ἀπὸ ὁποιαδήποτε κτιστῆ φύσι ἐξ ἴσου,  
 [δηλαδὴ νὰ γνωρίσῃ τὴν οὐσία τοῦ  
 Θεοῦ]). Ἀλλὰ παρηγορεῖται ἀπὸ τὰ  
 γύρω ἀπ' Αὐτόν. Λέγω βέβαια τὰ σχε-  
 τικά μὲ τὴν αἰδιότητα<sup>4</sup> καὶ τὴν ἀπει-  
 ρότητα καὶ τὴν ἀπεριοριστία καὶ τὴν  
 ἀγαθότητα καὶ τὴν σοφία καὶ τὴν  
 σχετικὴ μὲ τὰ ὄντα δημιουργικὴ καὶ  
 ἐπίσης προνοητικὴ καὶ κριτικὴ δύ-  
 ναμι. Καὶ αὐτὸ μόνον [εἶναι] Αὐτοῦ  
 [τοῦ Θεοῦ] παντελῶς καταληπτό,  
 τὸ ἄπειρον καὶ αὐτὸ, [δηλαδὴ] τὸ νὰ  
 μὴν γνωρίζῃ [κανεῖς] τίποτα, ὅπως  
 ἀκριβῶς ἔχουν πεῖ οἱ Θεολόγοι Πα-  
 τέρες καὶ ὁ Γρηγόριος [ὁ Θεολόγος]  
 καὶ ὁ Διονύσιος [ὁ Ἀρεοπαγίτης].

## Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ - Σ Χ Ο Λ Ι Α

### ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

#### ΣΕ ΧΩΡΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ

<sup>1</sup> Ἦσ. 6, 5.

<sup>2</sup> Ἰω. 14, 15, Ἰω. 14, 23.

<sup>3</sup> Ἰω. 15, 12.

<sup>4</sup> Ῥωμ. 13, 14.

<sup>5</sup> Ῥωμ. 1, 25.

<sup>6</sup> Τίτ. 2, 12.

<sup>7</sup> Πρβλ. Ματθ. 5, 45.

<sup>8</sup> Ἰερεμ. 17, 16.

<sup>9</sup> Πράξ. 7, 60.

<sup>10</sup> Λουκ. 23, 34.

<sup>11</sup> Α' Κορ. 13, 4.

<sup>12</sup> Α' Ἰω. 4, 8.

<sup>13</sup> Ἰερεμ. 7, 4.

<sup>14</sup> Ἰακ. 2, 19.

<sup>15</sup> Β' Κορ. 7, 8-11.

<sup>16</sup> Γένεσ. 18, 27.

<sup>17</sup> Πρβλ. Β' Τιμόθ. 3, 11.

<sup>18</sup> Πρβλ. Β' Κορ. 1, 6.

<sup>19</sup> Ματθ. 5, 23-24.

<sup>20</sup> Α' Κορ. 13, 3.

<sup>21</sup> Ῥωμ. 13, 10.

<sup>22</sup> Ῥωμ. 13, 10.

<sup>23</sup> Ἰακ. 4, 11.

<sup>24</sup> Πρβλ. Δευτερ. 6, 15.

<sup>25</sup> Ματθ. 5, 44.

<sup>26</sup> Α' Τιμόθ. 2, 4.

<sup>27</sup> Ματθ. 5, 39-41.

<sup>28</sup> Λουκ. 21, 19.

<sup>29</sup> Α' Κορ. 13, 4.

<sup>30</sup> Πρβλ. Ῥωμ. 5, 8.

<sup>31</sup> Ῥωμ. 8, 35-39.

<sup>32</sup> Ῥωμ. 9, 1-4.

<sup>33</sup> Ἐξοδ. 32, 32.

<sup>34</sup> Ψαλμ. 24, 18.

<sup>35</sup> Ματθ. 11, 29.

<sup>36</sup> Α' Ἰω. 4, 18.

<sup>37</sup> Παροιμ. 15, 27.

<sup>38</sup> Ψαλμ. 110, 10.

<sup>39</sup> Ψαλμ. 33, 10.

<sup>40</sup> Κολασσ. 3, 5.

<sup>41</sup> Πρβλ. Ῥωμ. 1, 20.



Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ

α' Ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος ἐρμηνεύοντας τὴν ἔννοια τῆς λέξεως ὑπερνικῶμεν, τὴν ὁποία χρησιμοποιεῖ ὁ Ἀπόστολος Παῦλος στὸ χωρίο Ρωμ. 8, 37, λέγει: «Καὶ οὐκ ἀπλῶς νικῶμεν, ἀλλ' ὑπερνικῶμεν, τουτέστι, μετὰ εὐκολίας ἀπάσης... Οὐ γὰρ πράγματα ὑπομένοντες, ἀλλὰ τὴν γνώμην παρασκευάζοντες μόνον, οὕτω πανταχοῦ τὰ τρόπαια κατὰ τῶν ἐχθρῶν ἰσθῶμεν. Καὶ μάλα εἰκότως· Θεὸς γὰρ ἐστὶν ἡμῖν ὁ συναγωνιζόμενος. ... [οἱ διωκόμενοι] οὐδὲ γὰρ ἀπλῶς ἐνίκων, ἀλλὰ μετὰ πολλοῦ τοῦ θαύματος, καὶ ὥστε μαθεῖν, ὅτι οὐ πρὸς ἀνθρώπους ὁ πόλεμος τοῖς ἐπιβουλεύουσιν ἦν, ἀλλὰ πρὸς τὴν ἄμαχον δύναμιν ἐκείνην» [Ἀπόδοσι:] Καὶ δὲν νικᾶμε ἀπλῶς ἀλλὰ ὑπερισχύομε ἀσυγκρίτως, δηλαδή με κάθε εὐκολία ... Διότι χωρὶς νὰ ὑπομένωμε καταστάσεις ἀλλὰ καταρτίζοντας μόνο τὸ φρόνημα, κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο σηκώνομε τὰ τρόπαια [τῆς νίκης] κατὰ τῶν ἐχθρῶν. Καὶ πάρα πολὺ φυσικά. Διότι ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος ἀγωνίζεται μαζί μας εἶναι ὁ Θεός. ... Διότι [ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι ἐδιώκοντο] δὲν νικοῦσαν ἀπλῶς ἀλλὰ [νικοῦσαν] με περισσὸ τὸ θαῦμα καὶ ὥστε νὰ μάθουν [οἱ ἄνθρωποι], ὅτι ὁ πόλεμος γιὰ ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι ἐπιβουλεύονται, [θέλουν νὰ βλάψουν], δὲν εἶναι ἐναντίον ἀνθρώπων, ἀλλὰ ἐναντίον ἐκείνης τῆς ἀπροσμάχητης δυνάμεως [τοῦ Θεοῦ]. Βλ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΑΓ., *Ερμηνεία εἰς τὴν πρὸς Ρωμαίους Ἐπιστολὴν*, Ὁμιλία ΙΕ', PG 60, 599.

β' Ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος ἐρμηνεύοντας τὴν ἔννοια τῆς φράσεως «οὔτε τις κτίσις ἑτέρα», στὸ χωρίο Ρωμ. 8, 39, σημειώνει: Ὁ δὲ λέγει τοιοῦτόν ἐστιν· εἰ καὶ ἄλλη τοσαύτη κτίσις ἦν, ὅση ἡ ὁρωμένη, ὅση καὶ ἡ νοητή, οὐδὲν ἂν με τῆς ἀγάπης ἐκείνης ἀπέστησε. [Ἀπόδοσι:] Αὐτὸ εἶναι ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο λέγει [ὁ Ἀπόστολος Παῦλος]: Ἐὰν ὑπῆρχε ἄλλη τόση δημιουργία, ὅση ἐκείνη ἡ ὁποία φαίνεται, ὅση καὶ ἡ νοητή, τίποτε δὲν θὰ ἦταν δυνατόν νὰ με ἀποχωρίσῃ ἀπὸ ἐκείνη [τὴν τοῦ Χριστοῦ] ἀγάπῃ. Βλ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΑΓ., *Ερμηνεία εἰς τὴν πρὸς Ρωμαίους Ἐπιστολὴν*, Ὁμιλία Α', PG 60, 600.

## Σ Χ Ο Λ Ι Α

<sup>1</sup> Πρβλ. Κολασσ. 1, 16: «ὅτι ἐν αὐτῷ ἐκτίσθη τὰ πάντα, τὰ ἐν τοῖς οὐρανοῖς καὶ τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, τὰ ὁρατὰ καὶ τὰ ἀόρατα, εἴτε θρόνοι εἴτε κυριότητες εἴτε ἀρχαὶ εἴτε ἐξουσίαι· τὰ πάντα δι' αὐτοῦ καὶ εἰς αὐτὸν ἐκτισται». Δηλαδή, τὰ πάντα δι' Αὐτοῦ ἦρθαν στήν ὑπαρξί. Ὅτι ὑπάρχει εἶναι πλασμένο δι' Αὐτοῦ καὶ Αὐτὸν ἔχει ὡς σκοπὸ τῆς ὑπάρξεώς του. Αὐτουργὸς τῆς Δημιουργίας τοῦ νοητοῦ καὶ αἰσθητοῦ κόσμου εἶναι ὁ Θεὸς Λόγος. Ὁ «λόγος» ὄλων τῶν ὄντων - νοούμενος ὡς αἰτία καὶ ὡς σκοπὸς τῶν ὄντων - βρίσκεται στὸν Θεὸ Λόγο. Ὅταν ὁ νοῦς τοῦ ἀνθρώπου καθαρῇ ἀπὸ τὰ πάθη, βλέπει αὐτοὺς τοὺς «λόγους» στὰ διάφορα ὄντα (θεωρία τῶν ὄντων) καὶ εὐλόγως δοξάζει τὸν Δημιουργό τους, τὸν Θεὸ Λόγο. Γνωρίζοντας ὁμως, παράλληλα, καὶ τὸν σκοπὸ τῆς ὑπάρξεώς τους ἐν Χριστῷ, διαχειρίζεται αὐτὰ (τὰ ὄντα) σύμφωνα μὲ τὸν λόγον τῆς ὑπάρξεώς τους. Αὕτῃ ἀκριβῶς ἡ ὀρθὴ διαχείρισι τῶν πραγμάτων (τῶν ὄντων) θεωρεῖται καὶ ὡς ἀρετὴ ἐν Χριστῷ, ἐνῶ ἡ μὴ ἔλλογη χρῆσι τῶν πραγμάτων συνιστᾷ τὴν παράχρησί τους καὶ ταυτόχρονα συνιστᾷ τὴν ἁμαρτία τοῦ ἀνθρώπου.

<sup>2</sup> Ἡ «γνώμη» ἀποτελεῖ ἴδιον τῶν κτιστῶν λογικῶν ὄντων, γι' αὐτὸ καὶ ἡ «γνώμη» ἔχει τὸ ἐνδεχόμενο τοῦ σφάλματος. Ἡ «γνώμη» τοῦ πιστοῦ προκύπτει ὡς σύνθεσι τοῦ αὐτεξουσίου θελήματός του καὶ τοῦ θελήματος τοῦ Θεοῦ. Ὁ πιστὸς ὁμως διασφαλίζεται ἀπὸ τὸ ἐνδεχόμενο τῆς ἀστοχίας τῆς «γνώμης» του, ὅταν ὑποτάσῃ ἐκουσίως καὶ ἀγαπητικῶς τὸ θέλημά του στὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ. Τότε, ἄλλωστε, εἶναι, πρακτικῶς, σ' αὐτὸν ὁ Χριστὸς «πρωτεύων» στὶς σκέψεις, στοὺς λόγους καὶ στὰ ἔργα του. Τότε ὁ πιστὸς διασφαλίζει, πρακτικῶς, ἐν Χριστῷ καὶ τὴν δυνατότητα ἀναμαρτησίας του.

Ὁ Χριστὸς ὡς μόνος ἀναμάρτητος, δὲν εἶχε «γνώμη», ἀλλὰ φυσικὸ μόνον θέλημα. Ὡς Θεός, εἶχε τὸ φυσικὸ καὶ κοινὸ θέλημα τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ καὶ ὡς ἄνθρωπος εἶχε τὸ φυσικὸ ἀνθρώπινο θέλημα, τὸ ὁποῖο - καίτοι ἀναμάρτητο - τὸ ὑπέτασσε πάντοτε στὸ θεῖο καὶ παντοδύναμο θέλημά Του.

Οἱ πιστοί, ὡς ὄντολογικῶς ἐνταγμένοι στὸ μυστηριακὸ σῶμα τοῦ Χριστοῦ, δηλαδή τὴν Ἐκκλησία, καὶ ἐμπλουτισμένοι χαρισματικῶς μὲ τὴν θεότητα τοῦ Χριστοῦ στὸ Ἅγιο Χρῖσμα, ἔχομε τὴν δυνατότητα ὄχι μόνον τῆς ἀναμαρτησίας, ἀλλὰ πολὺ περισσότερο τὴν δυνα-

τότητα τῆς μετοχῆς στήν ἄκτιστη δόξα τοῦ Θεοῦ ἀπό τὴν παροῦσα ζωή, μὲ τὴν μορφή, βέβαια, τοῦ ἀρραβῶνα.

<sup>3</sup> Ἀπροσπάθεια εἶναι ἢ μὴ ἐμπαθῆς προσκόλλησι πρὸς τὰ πράγματα.

<sup>4</sup> Ἡ ἀϊδιότητα συνιστᾷ οὐσιώδη ιδιότητα τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ, ἡ ὁποία ταυτίζεται μὲ τὴν ἔννοια τοῦ ἀκτίστου. Προέρχεται ἀπὸ τὴν λέξη «ἀϊδιος» (ἀεὶ - ἴδιος), πὺ σημαίνει, ὁ πάντοτε ὑπάρχων, ὁ παντοτινὸς καὶ ἀναλλοίωτος.





## ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΔΕΥΤΕΡΑ

## ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

- α'. Ὁ γνησίως τὸν Θεὸν ἀγα-  
πῶν, οὗτος καὶ ἀπερισπά-  
στως πάντως προσεύχεται.  
Καὶ ὁ ἀπερισπάστως πάν-  
5 τως προσευχόμενος, οὗτος  
καὶ γνησίως τὸν Θεὸν ἀγα-  
πᾷ. Οὐκ εὐχεται δὲ ἀπερι-  
σπάστως ὁ τινὶ τῶν ἐπιγεί-  
ων ἔχων τὸν νοῦν προση-  
10 λωμένον.
- β'. Ὁ νοῦς πράγματι χρονί-  
ζων αἰσθητῶ, πάντως πά-  
θος ἔχει πρὸς αὐτό· οἷον ἐπι-  
θυμίας, ἢ λύπης, ἢ ὀργῆς, ἢ  
15 μνησικακίας. Καὶ εἰμὴ τοῦ  
πράγματος ἐκείνου κατα-  
φρονεῖ, τοῦ πάθους ἐκείνου  
ἐλευθεροῦσθαι οὐ δύναται.
- γ'. Τὰ μὲν πάθη κρατοῦντα  
20 τοῦ νοῦ, συνδεσμοῦσιν αὐτὸν  
τοῖς πράγμασι τοῖς ὑλικοῖς,  
καὶ τοῦ Θεοῦ χωρίσαντα,  
αὐτοῖς ἐνασχολεῖσθαι ποι-  
οῦσιν. Ἡ δὲ τοῦ Θεοῦ ἀγάπη  
25 κρατήσασα, λύει αὐτὸν τῶν
1. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀγαπᾷ γνή-  
σια τὸν Θεό, αὐτὸς καὶ προσεύ-  
χεται τελείως ἀπερίσπαστα. Καὶ  
ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος προσεύχεται τε-  
λείως ἀπερίσπαστα, αὐτὸς καὶ  
ἀγαπᾷ γνήσια τὸν Θεό. Δὲν προ-  
σεύχεται ὁμως ἀπερίσπαστα  
ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔχει τὸν νοῦ [του]  
προσηλωμένο σὲ κάτι ἀπὸ τὰ ἐπί-  
γεια.
2. Ὁ νοῦς, ὁ ὁποῖος χρονίζει σὲ [κά-  
ποιο] αἰσθητὸ πρᾶγμα, ἔχει ὅπω-  
σδήποτε πάθος ὡς πρὸς αὐτό·  
ὅπως [πάθος] ἐπιθυμίας ἢ λύπης  
ἢ ὀργῆς ἢ μνησικακίας. Καὶ ἐὰν  
δὲν καταφρονῇ ἐκεῖνο τὸ πρᾶγμα,  
δὲν μπορεῖ νὰ ἐλευθερωθῇ ἀπὸ  
τὸ πάθος, [ποῦ προξενεῖ] ἐκεῖνο.
3. Ὅταν μὲν τὰ πάθη κυριαρχοῦν  
στὸν νοῦ, δεσμεύουν ἀπὸ κοι-  
νοῦ αὐτὸν μὲ τὰ ὑλικά πρᾶγμα-  
τα καί, ἀφοῦ [τὸν] χωρίζουν συ-  
νήθως ἀπὸ τὸν Θεό, [τὸν] κά-  
νουν νὰ ἀσχολῇται μ' αὐτὰ [τὰ  
ύλικά πρᾶγματα]. Ὅταν ὁμως  
κυριαρχήσῃ ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ,  
λύνει αὐτὸν [τὸν νοῦ] ἀπὸ τὰ

δεσμῶν, παραφρονεῖν [recte: καταφρονεῖν] πείθουσα οὐ μόνον τῶν αἰσθητῶν πραγμάτων, ἀλλὰ καὶ αὐτῆς  
 5 ἡμῶν τῆς προσκαίρου ζωῆς. δ'. Ἔργον τῶν ἐντολῶν, ψι-  
 λὰ ποιεῖν τὰ τῶν πραγμά-  
 των νοήματα· ἀναγνώσεως  
 δὲ καὶ θεωρίας, ἄϋλον καὶ  
 10 ἀνειδέον τὸν νοῦν ἀπεργά-  
 ζεσθαι. Ἐκ δὲ τούτου συμ-  
 βαίνει, τὸ ἀπερισπάστως  
 προσεῦχεσθαι.  
 ε'. Οὐκ ἀρκεῖ πρακτικὴ μέ-  
 15 θodos πρὸς τὸ τελείως τὸν  
 νοῦν παθῶν ἐλευθερωθῆναι,  
 ὥστε δυνηθῆναι αὐτὸν ἀπε-  
 ρισπάστως προσεῦχεσθαι,  
 εἰμὴ καὶ διάφοροι αὐτὸν δι-  
 20 ἀδέχονται πνευματικαὶ θε-  
 ωρίαι. Ἡ μὲν γάρ, ἀκρασίας  
 καὶ μίσους μόνον τὸν νοῦν  
 ἐλευθεροῖ, αἱ δέ, καὶ λήθης  
 καὶ ἀγνοίας αὐτὸν ἀπαλ-  
 25 λάττουσι· καὶ οὕτω δυνήσε-  
 ται ὡς δεῖ προσεῦξασθαι.  
 ς'. Τῆς καθαρᾶς προσευχῆς  
 δύο εἰσὶν ἀκρόταται κατα-  
 στάσεις· ἡ μὲν τοῖς πρακτι-  
 30 κοῖς, ἡ δὲ τοῖς θεωρητικοῖς  
 ἐπισυμβαίνει. Καὶ ἡ μὲν  
 ἐκ φόβου Θεοῦ, καὶ ἐλπίδος  
 ἀγαθῆς, τῇ ψυχῇ ἐγγίνεται·  
 ἡ δὲ ἀπὸ θείου ἔρωτος καὶ

δεσμά, πείθοντάς τον νὰ κατα-  
 φρονῇ ὄχι μόνο τὰ αἰσθητὰ πρά-  
 γματα, ἀλλὰ καὶ αὐτὴν τὴν ἴδια  
 τὴν πρόσκαιρην ζωὴ μας.  
 4. Ἔργο τῶν ἐντολῶν [εἶναι] νὰ  
 ἀπεργάζωνται τὰ νοήματα τῶν  
 πραγμάτων κενὰ [ἀπὸ πάθης, δη-  
 λαδὴ ἀπαθῆς]· ἐνῶ [ἔργο] τῆς ἀνα-  
 γνώσεως καὶ τῆς θεωρίας [εἶναι]  
 νὰ σχηματίζουν τὸν νοῦ ἄυλο καὶ  
 ἀσχημάτιστο. Ἀπ' αὐτὸ δὲ προ-  
 κύπτει ἡ ἀπερίσπαστος προσευ-  
 χή.  
 5. Δὲν ἀρκεῖ ἡ πρακτικὴ μέθοδος,  
 [ἡ ἐξάσκησι τῶν πρακτικῶν ἀρε-  
 τῶν], γὰρ νὰ ἐλευθερωθῇ τελείως  
 ὁ νοῦς ἀπὸ τὰ πάθης, ὥστε νὰ μπο-  
 ρῆσῃ αὐτὸς νὰ προσεῦχεται ἀπε-  
 ρίσπαστα, ἐὰν δὲν τὸν ἀκολου-  
 θοῦν καὶ διάφορες πνευματικὲς  
 θεωρίες. Διότι ἡ μὲν [πρακτικὴ μέ-  
 θodos] ἐλευθερώνει τὸν νοῦ μό-  
 νον ἀπὸ τὴν ἀκρασία καὶ τὸ μῖσος,  
 οἱ δὲ [πνευματικὲς θεωρίες] ἀπαλ-  
 λάσσουν αὐτὸν καὶ ἀπὸ τὴν λήθη  
 καὶ τὴν ἀγνοία· καὶ ἔτσι δύναται  
 συνήθως νὰ προσεῦχεται, ὅπως  
 πρέπει.  
 6. Δύο εἶναι οἱ πλέον ὑψηλὲς κα-  
 ταστάσεις τῆς καθαρᾶς προσευ-  
 χῆς. Ἡ μὲν μία [εἶναι] ἐκείνη ἡ  
 ὁποία συμβαίνει στοὺς πρακτι-  
 κούς, ἡ δὲ ἄλλη στοὺς θεωρητι-  
 κούς. Καὶ ἡ μὲν [πρώτῃ] γεννᾶται  
 μέσα στὴν ψυχὴ ἀπὸ τὸν φόβον τοῦ  
 Θεοῦ καὶ τὴν ἀγαθὴ ἐλπίδα· ἐνῶ  
 ἡ [δεύτερη] ἀπὸ θείου ἔρωτα καὶ

- ἀκροτάτης καθάρσεως. Γνώ-  
ρίσματα δέ, τοῦ μὲν πρώτου  
μέτρου, τὸ ἐν τῷ συναγα-  
γεῖν τὸν νοῦν ἐκ πάντων τῶν  
5 τοῦ κόσμου νοημάτων, καὶ  
ὡς αὐτῷ αὐτοῦ παρισταμέ-  
νου τοῦ Θεοῦ, ὥσπερ καὶ  
πάρεστι, ποιεῖσθαι τὰς προ-  
σευχὰς ἀπερισπάστως, καὶ  
10 ἀνενοχλήτως. Τοῦ δὲ δευτέ-  
ρου, τὸ ἐν αὐτῇ τῇ ὁρμῇ τῆς  
προσευχῆς ἀρπαγῆναι τὸν  
νοῦν ὑπὸ τοῦ Θεοῦ καὶ ἀπει-  
ρου φωτός, καὶ μήτε ἑαυ-  
15 τοῦ, μήτε τινὸς ἄλλου τῶν  
ὄντων τὸ σύνολον ἐπαισθά-  
νεσθαι, εἰμὴ μόνου τοῦ διὰ  
τῆς ἀγάπης ἐν αὐτῷ τὴν  
τοιαύτην ἔλλαμψιν ἐνερ-  
20 γοῦντος· τότε δὲ καὶ περὶ  
τοὺς περὶ Θεοῦ λόγους κι-  
νούμενος, καθαρὰς καὶ τρα-  
νὰς τὰς περὶ αὐτοῦ λαμβά-  
νει ἐμφάσεις.
- 25 ζ'. Ὅτις ἀγαπᾷ, τούτου καὶ  
ἀντέχεται πάντως, καὶ πάν-  
των τῶν πρὸς τοῦτο ἐμπο-  
διζόντων αὐτῷ καταφρονεῖ,  
ἵνα αὐτοῦ μὴ στερηθῇ. Καὶ  
30 ὁ τὸν Θεὸν ἀγαπῶν, ἐπιμε-  
λεῖται καθαρὰς προσευχῆς·  
καὶ πᾶν πάθος πρὸς τοῦτο  
ἐμποδίζον αὐτῷ, ἀποβάλλει  
ἐξ ἑαυτοῦ.

τὴν πλέον ὑψηλὴν κάθαρσι. Γνώ-  
ρίσματα δέ, τοῦ μὲν πρώτου μέ-  
τρου [τῆς καθαρᾶς προσευχῆς, εἶ-  
ναι] τὸ νὰ γίνωνται οἱ προσευχῆς  
ἀπερίσπαστα καὶ ἀνενοχλήτα,  
κατὰ τὸ συμμάζεμα τοῦ νοὸς ἀπὸ  
ὅλα τὰ νοήματα τοῦ κόσμου, καὶ  
ὡσάν νὰ παρίσταται σ' ἐκεῖνο [τὸν  
νοῦ] αὐτὸς ὁ ἴδιος ὁ Θεός, ὅπως  
ἀκριβῶς καὶ παρίσταται. Τοῦ δὲ  
δευτέρου [μέτρου τῆς καθαρᾶς  
προσευχῆς γνώρισμα εἶναι] τὸ νὰ  
ἀρπαγῇ ὁ νοῦς μέσα σ' αὐτὴν τὴν  
ὁρμὴ τῆς προσευχῆς ἀπὸ τοῦ θεϊκοῦ  
καὶ ἁπειροφῶς καὶ τὸ νὰ μὴν συ-  
ναισθάνεται καθόλου οὔτε τὸν  
ἑαυτό του οὔτε καὶ κανένα ἄλλο  
ἀπὸ τὰ ὄντα, παρ' ἐκτὸς μόνον  
Ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος ἐνεργεῖ διὰ τῆς  
ἀγάπης αὐτοῦ τοῦ εἰδούς τὴν ἔλ-  
λαμψιν μέσα σ' αὐτὸν [τὸν νοῦ]. Τό-  
τε, μάλιστα, καθὼς κινεῖται γύρω  
ἀπὸ τοὺς λόγους περὶ Θεοῦ, λαμ-  
βάνει καὶ καθαρὰς καὶ σαφεῖς τις  
σχετικὰς μ' Αὐτὸν [τὸν Θεὸ] ἀπο-  
καλύψεις.

7. Ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο κανεὶς ἀγαπᾷ,  
σ' ἐκεῖνο καὶ συνεχῶς προσηλώ-  
νεται καὶ καταφρονεῖ ὅλα, ὅσα  
τὸν ἐμποδίζουν ἀπ' αὐτό, ὥστε νὰ  
μὴν τὸ στερηθῇ. Καὶ ἐκεῖνος, ὁ  
ὁποῖος ἀγαπᾷ τὸν Θεόν, ἐπιμελεῖ-  
ται τῆς καθαρᾶς προσευχῆς καὶ  
κάθε πάθος, τὸ ὁποῖο τὸν ἐμποδί-  
ζει ἀπ' αὐτό, [δηλαδὴ ἀπὸ τὴν κα-  
θαρὰ προσευχή, τὸ] ἀποβάλλει  
ἀπὸ τὸν ἑαυτό του.

5 η'. Ὁ τὴν μητέρα τῶν πα-  
 θῶν ἀποβαλὼν φιλαυτίαν,  
 καὶ τὰ λοιπὰ εὐχερῶς, σὺν  
 Θεῷ, ἀποτίθεται, οἷον ὀρ-  
 γήν, λύπην, μνησικακίαν,  
 καὶ τὰ ἐξῆς. Ὁ δὲ ὑπὸ τοῦ  
 πρώτου κρατούμενος, ὑπὸ  
 τοῦ δευτέρου, κἂν μὴ θέλῃ,  
 τιτρώσκεται. Φιλαυτία δέ  
 10 ἐστὶ τὸ πρὸς τὸ σῶμα πάθος.  
 θ'. Διὰ τὰς πέντε ταύτας αἰ-  
 τίας οἱ ἄνθρωποι ἀγαπῶ-  
 σιν ἀλλήλους, εἴτε ἐπαινε-  
 τῶς, εἴτε ψεκτῶς· οἷον, ἢ  
 15 διὰ τὸν Θεόν, ὡς ὁ ἐνάρετος  
 πάντας, καὶ ὡς ὁ τὸν ἐνά-  
 ρετον κἂν μήπω ἐνάρετος·  
 ἢ διὰ φύσιν, ὡς οἱ γονεῖς τὰ  
 τέκνα, καὶ ἔμπαλιν· ἢ διὰ  
 20 κενοδοξίαν, ὡς ὁ δοξαζόμε-  
 νος τὸν δοξάζοντα· ἢ διὰ φι-  
 λαργυρίαν, ὡς ὁ τὸν πλού-  
 σιον διὰ λῆψιν· ἢ διὰ φιλη-  
 δονίαν, ὡς ὁ τὴν γαστέρα  
 25 θεραπευόμενος καὶ τὰ ὑπὸ  
 γαστέρα. Καὶ ἡ μὲν πρώτη,  
 ἐπαινετή· ἡ δευτέρα, μέση·  
 αἱ δὲ λοιπαί, ἐμπαθεῖς.  
 ι'. Ἐάν τινας μὲν μισῇς, τινὰς  
 30 δὲ οὐδὲ ἀγαπᾷς, οὐδὲ μισεῖς,  
 ἑτέρους δὲ ἀγαπᾷς, ἀλλὰ  
 συμμέτρως, ἄλλους δὲ σφό-  
 δρα ἀγαπᾷς, ἐκ ταύτης τῆς  
 ἀνισότητος γινῶθι, ὅτι μακρὰν

8. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀπέβαλε τὴν μη-  
 τέρα τῶν παθῶν, τὴν φιλαυτίαν, ἀπο-  
 μακρύνει μὲ εὐκολίαν, μὲ τὴν Χάρι  
 τοῦ Θεοῦ, καὶ τὰ υπόλοιπα, δηλαδὴ  
 τὴν ὀργήν, τὴν λύπην, τὴν μνησικακίαν  
 καὶ τὰ ἀκόλουθα. Ἐκεῖνος, ὅμως, ὁ  
 ὁποῖος κυριαρχεῖται ἀπὸ τὸ πρῶτο  
 [πάθος, δηλαδὴ τὴν φιλαυτίαν], ἀκό-  
 μῃ κι ἂν δὲν θέλῃ, τραυματίζεται  
 ἀπὸ τὸ δεύτερο. Φιλαυτία δὲ εἶναι  
 τὸ πάθος ἐν σχέσει πρὸς τὸ σῶμα,  
 [ἢ ἐμπαθὴς ἐξάρτησι ἀπὸ τὸ σῶμα].  
 9. Οἱ ἄνθρωποι ἀγαποῦν ὁ ἓνας τὸν  
 ἄλλον γι' αὐτὲς τὶς πέντε αἰτίαις,  
 εἴτε ἀξιέπαινα, εἴτε ἀξιοκατάκριτα·  
 δηλαδὴ, ἢ ἕνεκα τοῦ Θεοῦ, ὅπως ὁ  
 ἐνάρετος [ἀγαπᾷ] ὅλους καὶ ὅπως  
 [ἀγαπᾷ κάποιος] τὸν ἐνάρετο κι ἂν  
 ἀκόμῃ [ὁ ἴδιος] δὲν εἶναι ἐνάρετος·  
 ἢ ἕνεκα τῆς φύσεως, ὅπως οἱ γο-  
 νεῖς τὰ παιδιὰ καὶ ἀντίστροφα· ἢ  
 ἕνεκα κενοδοξίας, ὅπως ἐκεῖνος ὁ  
 ὁποῖος δοξάζεται [ἀγαπᾷ] ἐκείνον,  
 ποὺ [τὸν] δοξάζει· ἢ ἕνεκα φιλαρ-  
 γυρίας, ὅπως [ἀγαπᾷ κάποιος] τὸν  
 πλούσιον χάριν εἰσπράξεως [χρημά-  
 των ἀπ' αὐτόν]· ἢ ἕνεκα φιληδονίας,  
 ὅπως ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ὑπηρετεῖται  
 ὡς πρὸς τὴν γαστέρα καὶ ὡς πρὸς  
 τὰ σαρκικὰ πάθη, [ἀγαπᾷ ἐκείνον ὁ  
 ὁποῖος τὸν ὑπηρετεῖ]. Καὶ ἡ μὲν πρῶ-  
 τη [ἀγάπη] εἶναι ἐπαινετή· ἡ δεύ-  
 τερη [ἀγάπη εἶναι] ἐνδιάμεση· ἐνῶ  
 οἱ υπόλοιποι [εἶναι] ἐμπαθεῖς.  
 10. Ἐάν κάποιους μὲν μισῇς, κάποι-  
 οὺς δὲ οὐτε ἀγαπᾷς, οὐτε μισῇς, καὶ  
 ἄλλους ἀγαπᾷς, ἀλλὰ μέτρια, ἐνῶ  
 ἄλλους ἀγαπᾷς πολὺ, μάθε ἀπὸ  
 αὐτὴν τὴν ἀνισότητα, ὅτι βρῖσκεσαι

εἰ τῆς τελείας ἀγάπης, ἥ-  
τις ὑποτίθεται πάντα  
ἄνθρωπον ἐξ ἴσου ἀγα-  
πῆσαι.

- 5 ια'. Ἐκκλινον ἀπὸ κακοῦ,  
καὶ ποιήσον ἀγαθόν<sup>1</sup>, του-  
τέστι, πολέμησον ἐχθρούς,  
ἵνα μειώσης τὰ πάθη· ἐπει-  
τα δὲ νῆφε, ἵνα μὴ αὐξή-  
10 σωσι. Καὶ πάλιν πολέμησον,  
ἵνα κτήσῃ τὰς ἀρετάς· καὶ  
μετέπειτα νῆφε, ἵνα αὐτὰς  
διαφυλάξῃς. Καὶ τοῦτο ἂν  
εἴῃ τὸ ἐργάζεσθαι, καὶ φυ-  
15 λάσσειν<sup>2</sup>.

ιβ'. Οἱ κατὰ συγχώρησιν  
Θεοῦ πειράζοντες ἡμᾶς, ἡ  
τὸ ἐπιθυμητικὸν τῆς ψυχῆς  
ἐκθερμαίνουσιν, ἡ τὸ θυμι-  
20 κὸν ἐκταράσσουνσιν, ἡ τὸ λο-  
γιστικὸν ἐπισκοτίζουνσιν, ἡ  
τὸ σῶμα ὀδύναις περιβάλ-  
λουσιν, ἡ τὰ σωματικά δι-  
αρπάζουσιν.

- 25 ιγ'. Ἡ δι' ἐαυτῶν ἡμᾶς οἱ δαί-  
μονες ἐκπειράζουσιν, ἡ τοὺς  
μὴ φοβουμένους τὸν Κύριον,  
καθ' ἡμῶν ἐφοπλίζουνσι. Καὶ  
δι' ἐαυτῶν μέν, ὅταν ἐκ τῶν  
30 ἀνθρώπων ἰδιάσωμεν, ὥσ-  
περ τὸν Κύριον ἐν τῇ ἐρή-  
μῳ<sup>3</sup>. Διὰ τῶν ἀνθρώπων δέ,  
ὅταν μετὰ τῶν ἀνθρώπων  
συνδιατρίψωμεν, ὥσπερ καὶ

μακριὰ ἀπὸ τὴν τέλεια ἀγάπῃ, ἡ  
ὅποια ἐπιτάσσει νὰ ἀγαπήσῃς  
ἐξίσου κάθε ἄνθρωπο.

11. Απομακρύνσου ἀπὸ τὸ κακὸ  
καὶ πρᾶξε τὸ ἀγαθόν, δηλαδή, πο-  
λέμησε τοὺς ἐχθρούς, γιὰ νὰ μει-  
ώσης τὰ πάθη· καὶ ἔπειτα νῆφε  
[πνευματικῶς νὰ ἀγρυπνήῃς],  
γιὰ νὰ μὴν αὐξηθοῦν. Καὶ πάλι  
πολέμησε, γιὰ νὰ ἀποκτήσῃς τὶς  
ἀρετές· καὶ ὕστερα νῆφε, γιὰ νὰ  
τὶς διαφυλάξῃς. Καὶ αὐτὸ ἤθε-  
λε εἶναι [ἡ ἐντολὴ τοῦ Θεοῦ] τὸ  
νὰ ἐργάζεται καὶ νὰ φυλάττῃ  
[ὁ ἄνθρωπος τὸν παράδεισο].

12. Ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι μᾶς πειρά-  
ζουν, κατὰ παραχώρησι Θεοῦ,  
[οἱ δαίμονες], ἡ ἐξάπτουν τὸ ἐπι-  
θυμητικὸν [μέρος] τῆς ψυχῆς, ἡ  
ταράσσουν τὸ θυμικόν, ἡ σκοτί-  
ζουν τὸ λογιστικόν, ἡ προσβάλ-  
λουν τὸ σῶμα με ὀδύνες, ἡ λη-  
λατοῦν τὰ ὑλικά [μᾶς πράγματα].

13. Οἱ δαίμονες μᾶς ἐκπειράζουν  
ἡ μὲ τοὺς ἑαυτοὺς τοὺς ἡ ἐξο-  
πλίζουν ἐναντίον μας ἐκείνους,  
οἱ ὅποιοι δὲν φοβοῦνται τὸν Κύ-  
ριο. Καὶ μὲ τοὺς ἑαυτοὺς τοὺς  
μὲν [οἱ ἴδιοι οἱ δαίμονες] μᾶς  
πειράζουν, ὅταν ἀποχωρισθοῦ-  
με ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους, ὅπως  
ἀκριβῶς [πολέμησαν] τὸν Κύ-  
ριο στὴν ἔρημο. Μέσω τῶν ἀν-  
θρώπων δέ, ὅταν συνήθως ζοῦ-  
με μαζὶ μὲ τοὺς ἀνθρώπους, ὅπως



τὸν Κύριον διὰ τῶν Φαρισαίων. Ἀλλ' ἡμεῖς, εἰς τὸν τύπον ἡμῶν ἀποβλεπόμενοι, ἀμφοτέρωθεν αὐτοὺς ἀποκρουσώμεθα.

5 ἰδ'. Ὅταν ἄρχηται ὁ νοῦς εἰς τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ προκόπτειν, τότε καὶ ὁ δαίμων τῆς βλασφημίας ἄρχεται ἐκπειράζειν αὐτόν, καὶ τοιούτους αὐτῷ λογισμοὺς ὑποβάλλει, οἷους ἀνθρώπων μὲν οὐδεῖς, μόνος δὲ ὁ τούτου τεχνίτης διάβολος ἐφευρίσκει.

10 Τοῦτο δὲ ποιεῖ, φθονῶν τῷ θεοφιλεῖ, ἵνα, εἰς ἀπόγνωσιν ἐλθὼν, ὡς τοιαῦτα διανοηθεῖς, μηκέτι τολμήσῃ διὰ τῆς συνήθους προσευχῆς πρὸς αὐτόν ἀναπτῆναι. Οὐδὲν δὲ ἐντεῦθεν ὠφελεῖται ὁ ἀλάστωρ πρὸς τὸν ἴδιον σκοπὸν, ἀλλὰ καὶ μᾶλλον βεβαιωτέρους ἡμᾶς ἀπεργάζεται.

15 Πολεμουμένοι γὰρ καὶ ἀντιπολεμοῦντες, δοκιμώτεροι, καὶ γνησιώτεροι εἰς τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ εὐρίσκειμεθα. Ἡ δὲ ῥομφαία αὐτοῦ εἰσέλθοι εἰς καρδίαν αὐτοῦ, καὶ τὰ τόξα αὐτοῦ συντριβεῖν<sup>4</sup>.

20 ἰε'. Ὁ νοῦς ἐπιβάλλων τοῖς ὁρατοῖς, κατὰ φύσιν νοεῖ τὰ πράγματα διὰ μέσης τῆς

ἀκριβῶς [πολέμησαν] τὸν Κύριον μέσῳ τῶν Φαρισαίων. Ἀλλὰ ἡμεῖς προσβλέποντας στὸ πρότυπὸ μας, [στὸν Κύριό μας Ἰησοῦ Χριστό], θὰ τοὺς ἀποκρούσωμε καὶ στὶς δύο περιπτώσεις.

14. Ὅταν ὁ νοῦς ἀρχίξῃ νὰ προσδεύῃ στὴν ἀγάπῃ τοῦ Θεοῦ, τότε ἀρχίζει νὰ τὸν πειράξῃ καὶ ὁ δαίμονας τῆς βλασφημίας καὶ ὑποβάλλει σ' αὐτόν τέτοιου εἶδους λογισμοὺς, τοὺς ὁποίους πράγματι κανεῖς ἐκ τῶν ἀνθρώπων, παρὰ μόνον ὁ διάβολος, ὁ δημιουργὸς αὐτοῦ [τοῦ κακοῦ], ἐφευρίσκει. Καὶ [τὸ] κάνει αὐτό, ἐπειδὴ φθονεῖ τὸν θεοφιλεῖ [ἀνθρώπο], ὥστε, ἀφοῦ ἔρθῃ σὲ ἀπόγνωσι, ἐπειδὴ σκέφθηκε τέτοιου εἶδους [λογισμοὺς], νὰ μὴν τολμήσῃ πλέον νὰ ἀνυψωθῇ πρὸς Αὐτόν, [τὸν Θεό], μὲ τὴν συνήθη [του] προσευχή. Ἀπὸ αὐτὸ ὅμως τίποτα δὲν ὠφελεῖται ὁ ἐχθρὸς γιὰ τὸν δικό του σκοπὸ, [δηλαδή τὴν ἀπώλειά μας], ἀλλὰ καὶ περισσότερο μᾶς κάνει σταθερώτερους. Διότι καθὼς πολεμούμεθα καὶ ἀντιμαχόμεθα, γινόμεθα πιὸ δοκιμασμένοι καὶ πιὸ γνήσιοι στὴν ἀγάπῃ τοῦ Θεοῦ. Καὶ μακάρι ἡ ῥομφαία του, [τοῦ ἐχθροῦ], νὰ εἰσέλθῃ στὴν καρδίαν του καὶ τὰ τόξα του μακάρι νὰ συντριβοῦν.

15. Ὅταν ὁ νοῦς καταγίνεται μὲ τὰ ὁρατά, νοεῖ τὰ πράγματα, σύμφωνα μὲ τὴν φύσιν [τους], διὰ μέσου τῆς

αίσθήσεως. Καὶ οὐτε ὁ νοῦς  
κακόν, οὐτε τὸ κατὰ φύσιν  
νοεῖν, οὐτε δὲ τὰ πράγμα-  
τα, οὐτε ἡ αἴσθησις. Θεοῦ  
5 γάρ εἰσι ταῦτα ἔργα. Τί οὖν  
ἐστι τὸ κακόν; ὁ δὴλον ὅτι τὸ  
πάθος τοῦ κατὰ φύσιν νοή-  
ματος, ὅπερ δύναται μὴ εἶ-  
ναι ἐν τῇ τῶν νοημάτων  
10 χρήσει, ἐὰν ὁ νοῦς γρηγο-  
ρῇ.  
ιζ'. Πάθος ἐστι, κίνησις  
ψυχῆς παρὰ φύσιν, ἢ ἐπὶ  
φιλίαν ἄλογον, ἢ ἐπὶ μῖσος  
15 ἄκριτον, ἢ τιнос, ἢ διὰ τι-  
τῶν αἰσθητῶν, οἷον ἐπὶ μὲν  
φιλίαν, ἢ βρωμάτων ἀλό-  
γων, ἢ γυναικός, ἢ χρημά-  
των, ἢ δόξης παρερχομέ-  
20 νης, ἢ τινος ἄλλου τῶν αἰ-  
σθητῶν, ἢ διὰ ταῦτα. Ἐπὶ  
μῖσος δέ, οἷον ἢ τινος τῶν  
προειρημένων (ὡς εἴρηται)  
ἄκριτον, ἢ πρὸς τινα διὰ  
25 ταῦτα.  
ιζ'. Ἡ πάλιν, κακία ἐστίν  
ἢ ἐσφαλμένη κρίσις τῶν νοη-  
μάτων, ἢ ἐπακολουθεῖ ἢ πα-  
ράχρησις τῶν πραγμάτων,  
30 οἷον ὡς ἐπὶ τῆς γυναικός, ἢ  
ὀρθῇ κρίσει τῆς συνουσίας,  
ὁ σκοπὸς ἐστι τῆς παιδο-  
ποιΐας. Ὁ οὖν εἰς τὴν ἡδο-  
νὴν ἀποβλεψάμενος, ἐσφά-

αίσθήσεως. Καὶ οὐτε ὁ νοῦς [εἶναι]  
κακό, οὐτε ἡ σύμφωνα μὲ τὴν φύσιν  
νόησι, οὐτε βέβαια τὰ πράγματα,  
οὐτε ἡ αἴσθησις. Διότι αὐτὰ εἶναι  
ἔργα τοῦ Θεοῦ. Ποιὸ εἶναι ἐπομέ-  
νως τὸ κακό; [Εἶναι] φανερό, ὅτι  
[τὸ κακό εἶναι] τὸ πάθος, [δηλαδή  
ἢ παρὰ φύσιν κίνησις] τοῦ κατὰ  
φύσιν νοήματος, τὸ ὅποιο εἶναι  
δυνατόν, ἐὰν ὁ νοῦς βρίσκεται σὲ  
ἐγρηγόρσι, καὶ νὰ μὴν ὑπάρχη  
στήν λειτουργία τῶν νοημάτων.  
16. Πάθος εἶναι ἢ παρὰ φύσιν κί-  
νησι τῆς ψυχῆς, ἢ πρὸς [κάποια]  
παράλογη ἀγάπη, ἢ πρὸς [ἓνα]  
ἄκριτο μῖσος, ἢ γιὰ κάποιον, ἢ γιὰ  
κάτι ἀπὸ τὰ αἰσθητά, ὅπως παρα-  
δείγματος χάριν, ὅσον ἀφορᾷ μὲν  
τὴν ἀγάπη, ἢ [ἀγάπη] φαγητῶν  
πέραν τῆς λογικῆς, ἢ γυναικός, ἢ  
χρημάτων, ἢ δόξας, ἢ ὅποια πα-  
ρέρχεται, ἢ [ἀγάπη] πρὸς κάτι ἄλ-  
λο ἀπὸ τὰ αἰσθητά, ἢ ἔνεκα αὐ-  
τῶν. Ὅσον ἀφορᾷ δὲ τὸ ἄκριτο μῖ-  
σος (ὅπως ἔχει λεχθῇ), ἢ [μῖσος] ἐπὶ  
παραδείγματι γιὰ κάτι ἀπὸ ἐκεῖνα,  
τὰ ὅποια ἔχουν προαναφερθῇ, ἢ  
ἐναντίον κάποιου ἐξ αἰτίας αὐτῶν.  
17. Ἡ κακία πάλιν εἶναι ἢ ἐσφαλ-  
μένη κρίσις τῶν νοημάτων, στήν  
ὅποια ἐπακολουθεῖ ἡ κακὴ χρῆ-  
σις τῶν πραγμάτων, ὅπως ἐπὶ πα-  
ραδείγματι, ὅσον ἀφορᾷ τὴν γυ-  
ναῖκα, ἢ ὀρθῇ κρίσει γιὰ τὴν συνου-  
σία εἶναι ὁ σκοπὸς τῆς παιδοποι-  
ίας. Ἐκεῖνος, ἐπομένως, ὁ ὁποῖος  
ἀπέβλεψε στήν ἡδονή, ἔκανε λά-

λη περὶ τὴν κρίσιν, τὸ μὴ  
καλὸν, καλὸν ἡγησάμενος·  
ὁ γοῦν τοιοῦτος παραχρῆ-  
ται γυναικὶ συνουσιαζόμε-  
5 νος. Καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων  
πραγμάτων, καὶ νοημάτων  
ὁμοίως.  
ιη'. Ὅτε τὸν νοῦν σου οἱ  
δαίμονες, τῆς σωφροσύνης  
10 ἐκβαλόντες, τοῖς τῆς πορ-  
νείας λογισμοῖς περικυκλώ-  
σωσι, τότε μετὰ δακρύων  
λέγε πρὸς τὸν Δεσπότην·  
ἐκβαλόντες με νυνί, περιε-  
15 κύκλωσάν με<sup>5</sup>. τὸ ἀγαλλί-  
αμά μου λύτρωσαί με ἀπὸ  
τῶν κυκλωσάντων με<sup>6</sup>, καὶ  
σώση.  
ιθ'. Βαρὺς ὁ τῆς πορνείας  
20 δαίμων, καὶ σφοδρῶς ἐπι-  
τίθεται τοῖς κατὰ τοῦ πά-  
θους ἀγωνιζόμενοις, καὶ μά-  
λιστα ἐν τῇ ἀμελείᾳ τῆς  
διαίτης, καὶ ἐν ταῖς συντυ-  
25 χίαις τῶν γυναικῶν. Λελη-  
θότως γὰρ τῇ λειότητι τῆς  
ἡδονῆς ὑποκλέπτων τὸν  
νοῦν, μετέπειτα ἐπεμβαί-  
νει διὰ τῆς μνήμης ἡσυχά-  
30 ζοντι, τό τε σῶμα ἐμπυρί-  
ζων, καὶ ποικίλας μορφὰς  
τῷ νῷ παριστῶν. Διὸ καὶ  
πρὸς τὴν συγκατάθεσιν τῆς  
ἀμαρτίας αὐτὸν ἐγκαλεῖ-

θος, ὡς πρὸς τὴν κρίσιν, διότι θε-  
ώρησε τὸ μὴ καλὸ ὡς καλόν. Ἐπο-  
μένως, αὐτοῦ τοῦ εἶδους ὁ ἄνθρω-  
πος, κάνει κακὴ χρῆσι τῆς γυναι-  
κός, ὅταν συνουσιάζεται, [ὅταν  
δὲν ἔχη σκοπὸ τὴν παιδοποιῖαν]. Καὶ  
σχετικὰ μὲ τὰ ἄλλα πράγματα καὶ  
νοήματα [συμβαίνει] κατὰ τὸν ἴδιον  
τρόπον.

18. Ὅταν οἱ δαίμονες θὰ [σὲ] πε-  
ρικυκλώσουν μὲ τοὺς λογισμοὺς  
τῆς πορνείας, ἀφοῦ βγάλουν ἔξω  
τὸν νοῦ σου ἀπὸ τὴν σωφροσύνη,  
τότε λέγε μὲ δάκρυα πρὸς τὸν Δε-  
σπότη [Χριστό]: ἀφοῦ μὲ ἔβγαλαν  
ἔξω τώρα δά, μὲ περικύκλωσαν·  
[Ἐσύ, ποῦ εἶσαι] τὸ ἀγαλλιάμαί μου,  
λύτρωσέ με ἀπὸ ἐκείνους, οἱ ὁποῖ-  
οι μὲ κύκλωσαν. Καὶ ὅπωςδήποτε  
θὰ [σὲ] σώση.

19. Ὁ δαίμονας τῆς πορνείας [εἴ-  
ναι] δυνατὸς καὶ ἐπιτίθεται μὲ σφο-  
δρότητα ἐναντίον ἐκείνων, οἱ ὁποῖ-  
οι ἀγωνίζονται κατ' [αὐτοῦ] τοῦ πά-  
θους καὶ περισσότερο [ἐπιτίθεται]  
μὲ τὴν ἀπροσεξία τῆς διαίτας καὶ  
μὲ τὶς συναναστροφές τῶν γυναι-  
κῶν. Διότι, ξεφεύγοντας τῆς προ-  
σοχῆς, [κρυφίως], ἀφοῦ ὑποκλέ-  
πτῃ τὸν νοῦ μὲ τὴν γλυκύτητα τῆς  
ἡδονῆς, κατόπιν μὲ τὴν μνήμη εἰ-  
σέρχεται [στὸν νοῦ], ὅταν ἡσυχάζῃ,  
φλογίζοντας καὶ τὸ σῶμα καὶ παρι-  
στάνοντας στὸν νοῦ ποικίλες μορ-  
φές. Ἐνεκα τούτου καὶ γιὰ νὰ [τοῦ]  
ἀποδώσῃ κατηγορίαν, τὸν προσκα-  
λεῖ γιὰ τὴν συγκατάθεσιν εἰς τὴν ἀμαρ-

ται, ἃς ἐὰν θέλῃς μὴ ἐγ-  
 χρονίζεις ἐν σοί, νηστείαν  
 ἀναλαβοῦ, καὶ κόπον, καὶ  
 ἀγρυπνίαν, καὶ τὴν καλὴν  
 5 ἡσυχίαν μετὰ ἐκτενοῦς προ-  
 σευχῆς.  
 κ'. Οἱ τὴν ψυχὴν ἡμῶν ἀεὶ  
 ζητοῦντες, διὰ τῶν ἐμπαθῶν  
 λογισμῶν ζητοῦσιν, ἵνα αὐ-  
 10 τὴν εἰς τὴν κατὰ διάνοιαν,  
 ἢ τὴν κατ' ἐνέργειαν ἀμαρ-  
 τίαν ἐμβάλλωσιν. Ὅταν οὖν  
 εὕρωσι τὸν νοῦν μὴ παρα-  
 δεχόμενον, τότε αἰσχυνθή-  
 15 σονται καὶ ἐντραπήσονται<sup>7</sup>.  
 Ὅταν δὲ τῇ πνευματικῇ θε-  
 ωρίᾳ ἐνασχολούμενον, τό-  
 τε ἀποστραφῇσονται, καὶ  
 καταισχυνθήσονται σφόδρα  
 20 διὰ τάχους<sup>8</sup>.  
 κα'. Διακόνου λόγον ἐπέχει  
 ὁ πρὸς τοὺς ἱερούς ἀγῶνας  
 ἀλείφων τὸν νοῦν, καὶ τοὺς  
 ἐμπαθεῖς λογισμοὺς ἀπε-  
 25 λαύνων ἀπ' αὐτοῦ. Πρε-  
 σβυτέρου δέ, ὁ εἰς τὴν γνῶ-  
 σιν τῶν ὄντων φωτίζων,  
 καὶ τὴν ψευδώνυμον γνῶ-  
 σιν ἐξαφανίζων. Ἐπισκόπου  
 30 δέ, ὁ τῷ ἁγίῳ μύρῳ τελει-  
 ῶν τῆς γνώσεως, καὶ προ-  
 σκυνήσεως τῆς Ἀγίας Τρι-  
 ἄδος.  
 κβ'. Ἀσθενοῦσι μὲν οἱ δαίμο-

τία. Αὐτὲς [οἱ μορφές], ἐὰν θέλῃς  
 νὰ μὴν χρονίζουσιν μέσα σου, νιοθέ-  
 τησε γιὰ τὸν ἑαυτό σου νηστεία καὶ  
 κόπο καὶ ἀγρυπνία καὶ τὴν καλὴν  
 ἡσυχία μαζί με ἐκτενὴ προσευχή.  
 20. Ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι πάντοτε ἐπι-  
 ζητοῦν τὴν ψυχὴ μας, [δηλαδή οἱ  
 δαίμονες, τὴν] ἐπιζητοῦν μέσῳ τῶν  
 ἐμπαθῶν λογισμῶν, γιὰ νὰ τὴν  
 βυθίσουν, ἢ στὴν κατὰ διάνοια  
 ἁμαρτία, ἢ στὴν ἔμπρακτη. Ὅταν  
 λοιπὸν βροῦν τὸν νοῦ νὰ μὴν  
 ἀποδέχεται [τοὺς ἐμπαθεῖς λογι-  
 σμούς], τότε θὰ αἰσχυνοῦν καὶ  
 θὰ ντραποῦν. Ὅταν ὁμως [βροῦν  
 τὸν νοῦ] νὰ ἀσχολῇται προσε-  
 κτικά με τὴν πνευματικὴ θεωρία,  
 τότε ταχύτατα θὰ στραφοῦν καὶ  
 θὰ φύγουν καὶ θὰ καταντροπια-  
 στοῦν φοβερά.  
 21. Κατέχει ἀξίωμα Διακόνου  
 ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος προγυμνάζει  
 τὸν νοῦ γιὰ τοὺς ἱερούς ἀγῶνες  
 καὶ διώχνει τοὺς ἐμπαθεῖς λο-  
 γισμοὺς ἀπ' αὐτόν. Καὶ [ἀξίωμα]  
 Πρεσβυτέρου [κατέχει] ἐκεῖνος,  
 ὁ ὁποῖος φωτίζει [τὸν νοῦ] σχε-  
 τικά με τὴν γνῶσι τῶν ὄντων καὶ  
 ἐξαφανίζει τὴν ψευδώνυμη γνῶ-  
 σι. Ἐνῷ [ἀξίωμα] Ἐπισκόπου [κα-  
 τέχει] ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ὁδηγεῖ [τὸν  
 νοῦ] στὴν τελείωσι με τὸ ἅγιο μύ-  
 ρο τῆς [θείας] γνώσεως καὶ προ-  
 σκυνήσεως τῆς Ἀγίας Τριάδος.  
 22. Οἱ δαίμονες ἐξασθενοῦν μὲν,

νες, ὅταν διὰ τῶν ἐντολῶν  
μειῶνται τὰ πάθη τὰ ἐν  
ἡμῖν. Ἀπόλλυνται δέ, ὅταν  
εἰς τέλος διὰ τῆς ἀπαθείας  
5 ἐξαφανίζονται, μηκέτι εὐ-  
ρίσκοντες, τὰ δι' ὧν ἐν ψυχῇ  
εὐρίσκοντο καὶ ἐπολέμουν  
αὐτήν. Καὶ τοῦτο ἂν εἴη, τό,  
ἀσθενήσουσι, καὶ ἀπολοῦν-  
10 ται ἀπὸ προσώπου σου<sup>9</sup>.  
κγ'. Οἱ μὲν τῶν ἀνθρώπων,  
διὰ φόβον ἀνθρώπινον τῶν  
παθῶν ἀπέχονται. Οἱ δέ,  
διὰ κενοδοξίαν. Ἄλλοι δέ,  
15 δι' ἐγκράτειαν. Ἔτεροι δέ,  
διὰ θείων κριμάτων, παθῶν  
ἐλευθεροῦνται.  
κδ'. Πάντες οἱ λόγοι τοῦ Κυ-  
ρίου, τὰ τέσσαρα ταῦτα πε-  
20 ριέχουσι· τὰς ἐντολάς, τὰς  
δόγματα, τὰς ἀπειλάς, τὰς  
ἐπαγγελίας. Καὶ πᾶσαν  
σκληραγωγίαν διὰ ταῦτα  
ὑπομένομεν· οἶον, νηστεί-  
25 ας, ἀγρυπνίας, χαμευνίας,  
κόπους, καὶ μόχθους ἐν δι-  
ακονίαις, ὕβρεις, ἀτιμίας,  
στρεβλώσεις, θανάτους, καὶ  
τὰ ὅμοια. Διὰ γὰρ τοὺς λό-  
30 γους τῶν χειλέων σου, φη-  
σὶν, ἐγὼ ἐφύλαξα ὁδοὺς  
σκληρὰς<sup>10</sup>.  
κε'. Μισθὸς τῆς ἐγκρατείας,  
ἡ ἀπάθεια. Τῆς δὲ πίστεως,

ὅταν μὲ [τὴν τήρησιν] τῶν ἐντο-  
λῶν ἐλαττώνωνται τὰ πάθη ἐν-  
τός μας. Χάνονται ὅμως, ὅταν μὲ  
τὴν ἀπάθεια ἐξαφανίζονται ἐν-  
τελῶς [τὰ πάθη μας], διότι δὲν  
βρίσκουν πλέον ἐκεῖνα, μέσω  
τῶν ὁποίων εἰσήρχοντο μέσα  
στὴν ψυχὴ καὶ τὴν πολεμοῦσαν.  
Καὶ αὐτὸ μπορεῖ νὰ εἶναι [ὡς  
πρὸς τὴν σημασίαν του] τὸ [ψαλ-  
μικὸ ρητό]: θὰ ἐξασθενήσουν καὶ  
θὰ χαθοῦν μακριὰ ἀπὸ τὸ πρό-  
σωπό σου.

23. Κάποιοι μὲν ἀπὸ τοὺς ἀνθρώ-  
πους ἀπέχουν ἀπὸ τὰ πάθη ἀπὸ  
ἀνθρώπινο φόβο. Ἄλλοι δέ, ἀπὸ  
κενοδοξία. Ἐνῷ ἄλλοι ἀπὸ ἐγ-  
κράτεια. Κάποιοι ἄλλοι ὅμως, μὲ  
τὴν κρίσιν τοῦ Θεοῦ, ἐλευθερώ-  
νονται ἀπὸ τὰ πάθη.

24. Ὅλοι οἱ λόγοι τοῦ Κυρίου πε-  
ριέχουν αὐτὰ τὰ τέσσερα: τὶς ἐν-  
τολές, τὰ δόγματα, τὶς ἀπειλές,  
τὶς ἐπαγγελίες. Καὶ ἐξ αἰτίας αὐ-  
τῶν ὑπομένομε κάθε σκληρα-  
γωγία, παραδείγματος χάριν, νη-  
στεῖες, ἀγρυπνίες, χαμαικοιτίες,  
κόπους καὶ μόχθους σὲ διακονίες,  
ὕβρεις, ἀτιμίες, βασανισμούς,  
θανάτους καὶ τὰ συναφῆ. Διότι  
γιὰ τοὺς λόγους τῶν χειλέων σου,  
λέγει [ὁ Ψαλμωδός], ἐγὼ φύλα-  
ξα σκληρὰς ὁδοὺς.

25. Ὁ μισθὸς τῆς ἐγκρατείας [εἶ-  
ναι] ἡ ἀπάθεια. Τῆς δὲ πίστεως,

ἡ γνῶσις. Καὶ ἡ μὲν ἀπάθεια τίκτει τὴν διάκρισιν· ἡ δὲ γνῶσις τὴν εἰς Θεὸν ἀγάπην.

- 5 κς'. Πρακτικὴν μὲν ὁ νοῦς κατορθῶν, εἰς φρόνησιν προκόπτει· θεωρητικὴν δέ, εἰς γνῶσιν. Τῆς μὲν γάρ ἐστιν, εἰς διάκρισιν ἀρετῆς καὶ
- 10 κακίας φέρειν τὸν ἀγωνιζόμενον· τῆς δέ, εἰς τοὺς περὶ ἀσωμάτων, καὶ σωμάτων λόγους ἄγειν τὸν μέτοχον. Τῆς δὲ θεολογικῆς
- 15 χάριτος τηνικαῦτα καταξιοῦται, ὅπηνίκα τὰ προειρημένα πάντα διὰ τῶν τῆς ἀγάπης πτερῶν διαπεράσας, καὶ ἐν θεωρίᾳ γενόμενος, τὸν περὶ αὐτοῦ λόγον
- 20 διὰ τοῦ Πνεύματος, ὡς ἀνθρωπίνῳ νῶ δυνατόν, διασκοπήσῃ.
- κς'. Θεολογεῖν μέλλων, μὴ
- 25 τοὺς κατ' αὐτὸν ζητήσῃ λόγους· οὐ μὴ γὰρ εὖρῃ ἀνθρώπινος νοῦς· ἀλλ' οὐδὲ ἄλλου τινὸς τῶν μετὰ Θεόν· ἀλλὰ τοὺς περὶ αὐτόν, ὡς
- 30 οἷόν τε διασκόπει· οἷον, τοὺς περὶ αἰδιότητος, ἀπειρίας τε, καὶ ἀοριστίας, ἀγαθότητός τε, καὶ σοφίας, καὶ δυνάμεως δημιουργικῆς τε, καὶ

ἡ [θεία] γνῶσις. Καὶ ἡ μὲν ἀπάθεια γεννᾷ τὴν διάκρισιν· ἡ δὲ γνῶσις τὴν ἀγάπην στὸν Θεό.

26. Ὅταν ὁ νοῦς κατορθῶνῃ μὲν τὴν πρακτικὴν [ἀρετὴν], προσδεύει στὴν φρόνησιν. Ὅταν δὲ [κατορθῶνῃ] τὴν θεωρητικὴν [ἀρετὴν, προσδεύει] στὴν γνῶσιν. Διότι τῆς μὲν πρώτης, [τῆς πρακτικῆς], εἶναι [ιδίωμα] νὰ ὀδηγῇ στὴν διάκρισιν ἀρετῆς καὶ κακίας ἐκείνον, ὁ ὁποῖος ἀγωνίζεται [στὴν πρᾶξι]. ἐνῶ τῆς ἄλλης, [τῆς θεωρητικῆς] δηλαδή, εἶναι [ιδίωμα] νὰ ὀδηγῇ ἐκείνον, ὁ ὁποῖος εἶναι] μέτοχος [σ' αὐτὴν τὴν θεωρίαν], στοὺς σχετικούς λόγους μὲ τὰ ἐνσώματα καὶ ἀσώματα [ὄντα]. Ὅμως τῆς θεολογικῆς Χάριτος, τότε καταξιώνεται [ὁ νοῦς], ὅταν μελετήσῃ μετὰ προσοχῆς, μὲ τὴν Χάρι τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, ὅσο [εἶναι] δυνατόν στὸν ἀνθρώπινον νοῦ, τὸν λόγο<sup>1</sup> γύρω ἀπὸ Ἐκεῖνον, ἀφοῦ [πρῶτα] διέλθῃ μὲ τὰ πτερὰ τῆς ἀγάπης ὅλα, ὅσα ἔχουν προαναφερθῇ καὶ ἔρθῃ σὲ θεωρία.

27. Ἐὰν πρόκειται [κάνεις] νὰ θεολογῇ, νὰ μὴν ἀναζητήσῃ τοὺς κατ' Αὐτὸν λόγους [τὴν οὐσία τοῦ Θεοῦ]· διότι δὲν [εἶναι δυνατόν] νὰ [τοὺς] ἀνακαλύψῃ ἀνθρώπινος νοῦς· ἀλλὰ οὔτε [νοῦς] κάποιου ἄλλου [ἀπὸ τὰ ὄντα, τὰ ὁποῖα εἶναι] μετὰ ἀπὸ τὸν Θεὸ [τῶν ἀγγελικῶν τάξεων]. Ἀλλὰ μελέτησε μετὰ προσοχῆς, ὅσο [εἶναι] δυνατόν, τοὺς γύρω ἀπὸ Αὐτόν [λόγους, δηλαδή τὶς ιδιότητες τοῦ Θεοῦ], ὅπως παραδείγματος χάριν, τοὺς σχετικούς μὲ τὴν αἰδιότητα, τὴν ἀπειρότητα καὶ ἐπίσης τὴν ἀπεριοριστία, τὴν ἀγαθότητα καὶ μαζὶ τὴν σοφία καὶ τὴν δύναμι, τὴν δημιουργικὴ καὶ ἐπί-

προνοητικῆς, καὶ κριτικῆς  
τῶν ὄντων. Οὗτος γὰρ ἐν ἀν-  
θρώποις μέγας θεολόγος, ὁ  
τούτων τοὺς λόγους καὶ πο-  
5 σῶς ἐξευρίσκων.  
κη'. Δυνατὸς ἀνὴρ, ὁ τῇ πρά-  
ξει τὴν γνῶσιν συζεύξας.  
Τῇ μὲν γάρ, τὴν ἐπιθυμίαν  
μαραίνει καὶ τὸν θυμὸν ἡμε-  
10 ροῖ· τῇ δέ, τὸν νοῦν πτεροῖ,  
καὶ πρὸς Θεὸν ἐκδημεῖ.  
κθ'. Ὅταν λέγῃ ὁ Κύριος, ἐγώ,  
καὶ ὁ πατήρ ἐν ἑσμεν<sup>11</sup>, τὸ  
ταυτὸν τῆς οὐσίας σημαίνει.  
15 Ὅταν δὲ πάλιν λέγῃ, ἐγὼ ἐν  
τῷ πατρί, καὶ ὁ πατήρ ἐν  
ἐμοί<sup>12</sup>, τὸ ἀχώριστον δηλοῖ  
τῶν ὑποστάσεων. Οἱ οὖν τρι-  
θεῖται, χωρίζοντες τοῦ Πα-  
20 τρὸς τὸν Υἱόν, εἰς ἀμφίκρη-  
μνον ἐμπίπτουσιν. Ἡ γὰρ συ-  
ναῖδιον λέγοντες τῷ Πατρὶ  
τὸν Υἱόν, χωρίζοντες δὲ αὐ-  
τὸν ἐξ αὐτοῦ, ἀναγκάζονται  
25 λέγειν μὴ ἐξ αὐτοῦ γεγεν-  
νῆσθαι, καὶ ἐμπεσεῖν εἰς τὸ  
τρεῖς λέγειν Θεούς, καὶ τρεῖς  
ἀρχάς. Ἡ ἐξ αὐτοῦ γεγεννη-  
σθαι λέγοντες, χωρίζοντες  
30 δέ, ἀναγκάζονται λέγειν μὴ  
συναῖδιον εἶναι τῷ Πατρὶ,  
καὶ ποιῆσαι ὑπὸ χρόνον τὸν  
τῶν χρόνων Δεσπότην. Χρῆ  
γὰρ καὶ τὸν ἕνα Θεὸν τηρεῖν,

σης προνοητικῆ καὶ κριτικῆ τῶν ὄν-  
των. Αὐτὸς [εἶναι] βέβαια μέγας θε-  
ολόγος μεταξὺ τῶν ἀνθρώπων, ἐκεῖ-  
νος, ὁ ὁποῖος, ἀκόμη καὶ κατ' ἐλάχι-  
στον, ἀνακαλύπτει τοὺς λόγους αὐ-  
τῶν [τῶν ιδιοτήτων τοῦ Θεοῦ].

28. Δυνατὸς ἄνθρωπος [εἶναι] ἐκεῖ-  
νος, ὁ ὁποῖος ἔνωσε μὲ τὴν πρᾶξι  
τὴν γνῶσι. Διότι μὲ τὴν μὲν πρώτη,  
[τὴν πρᾶξι], μαραίνει τὴν ἐπιθυμία  
καὶ τιθασεύει τὸν θυμὸ· ἐνῷ μὲ τὴν  
ἄλλη, [τὴν γνῶσι], πτερώνει τὸν νοῦ  
καὶ ἐκδημεῖ πρὸς τὸν Θεό, [ἐξίστα-  
ται ὁ νοῦς του πρὸς τὸν Θεό].

29. Ὅταν ὁ Κύριος λέγῃ: «ἐγὼ καὶ ὁ  
Πατέρας εἴμαστε ἕνα», ὑποδεικνύ-  
ει τὴν ταυτότητα τῆς οὐσίας. Ὅταν  
δὲ πάλιν λέγῃ: «ἐγὼ ἐν τῷ Πατρὶ  
καὶ ὁ Πατήρ ἐν ἐμοί», δηλώνει τὸ  
ἀχώριστο τῶν ὑποστάσεων. Οἱ τρι-  
θεῖτες, ἐπομένως, χωρίζοντας τὸν  
Υἱὸ ἀπὸ τὸν Πατέρα, πέφτουν μέσα  
σὲ διπλᾶ ἐπικίνδυνο γκρεμό. Διότι,  
εἴτε μὲ τὸ νὰ λέγουν τὸν Υἱὸ συναῖ-  
διο μὲ τὸν Πατέρα, χωρίζοντας ὁμως  
Αὐτὸν ἀπὸ Ἐκεῖνον [τὸν ἕνα ἀπὸ  
τὸν ἄλλο], ἀναγκάζονται νὰ λέ-  
γουν, ὅτι δὲν ἔχει γεννηθῇ [ὁ Υἱός]  
ἀπ' Αὐτόν, [ἀπὸ τὸν Πατέρα], καὶ  
[τότε ἀναγκάζονται] συνήθως νὰ  
περιπίπτουν στὸ νὰ ὁμολογοῦν τρεῖς  
Θεοὺς καὶ τρεῖς ἀρχές. Ἡ λέγοντας,  
ὅτι ἔχει γεννηθῇ ἀπ' Αὐτόν, χωρί-  
ζοντας ὁμως [τὸν ἕνα ἀπὸ τὸν ἄλλο],  
ἀναγκάζονται νὰ λέγουν, ὅτι δὲν εἶ-  
ναι συναῖδιος μὲ τὸν Πατέρα καὶ κά-  
νουν συνήθως ὑποτελῆ στὸν χρόνο  
τὸν Κύριον τῶν χρόνων. Διότι πρέπει  
καὶ τὸν ἕνα Θεὸ νὰ φυλάττωμε [δη-

καὶ τὰς τρεῖς ὑποστάσεις  
 ὁμολογεῖν, κατὰ τὸν μέγαν  
 Γρηγόριον, καὶ ἐκάστην με-  
 τὰ τῆς ιδιότητος. Καὶ γὰρ  
 5 διαιρεῖται μὲν, ἀλλ' ἀδιαι-  
 ρέτως, κατὰ τὸν αὐτόν, καὶ  
 συνάπτεται μὲν, διηρημέ-  
 νως δέ. Καὶ διὰ τοῦτο, πα-  
 ράδοξος καὶ ἡ διαίρεσις,  
 10 καὶ ἡ ἔνωσις. Ἐπεὶ, τί ἔχει τὸ  
 παράδοξον, εἰ ὡς ἄνθρωπος  
 ἀνθρώπῳ ἥνεται καὶ κε-  
 χώριστα, οὕτω καὶ ὁ Υἱὸς  
 τῷ Πατρί, καὶ οὐδὲν πλέον;  
 15 λ'. Ὁ τέλειος ἐν ἀγάπῃ, καὶ  
 εἰς ἄκρον ἀπαθείας οὐκ  
 [delendum] ἐλθὼν, [adden-  
 dum: οὐκ] ἐπίσταται διαφο-  
 ρὰν ἰδίου καὶ ἀλλοτρίου, ἢ  
 20 ἰδίας καὶ ἀλλοτρίας, ἢ πι-  
 στοῦ καὶ ἀπίστου, ἢ δούλου  
 καὶ ἐλευθέρου, ἢ ὅλως ἄρσε-  
 νος καὶ θηλείας. Ἀλλ' ἀνώ-  
 τερος τῆς τῶν παθῶν τυ-  
 25 ραννίδος γενόμενος, καὶ εἰς  
 τὴν μίαν φύσιν τῶν ἀνθρώ-  
 πων ἀποβλεπόμενος, πάν-  
 τας ἐξ ἴσου θεωρεῖ, καὶ πρὸς  
 πάντας ἴσως διάκειται. Οὐκ  
 30 ἔστι γὰρ ἐν αὐτῷ Ἑλλήν  
 καὶ Ἰουδαῖος, οὐδὲ ἄρσεν  
 καὶ θῆλυ, οὐδὲ δοῦλος καὶ  
 ἐλεύθερος, ἀλλὰ τὰ πάντα,  
 καὶ ἐν πᾶσι Χριστός<sup>13</sup>.

λαδὴ τὴν πίστι στὸν ἕνα Θεὸ] καὶ  
 τίς τρεῖς ὑποστάσεις νὰ ὁμολο-  
 γοῦμε καὶ κάθε μιὰ μαζὶ μὲ τὴν  
 ιδιότητά [της], σύμφωνα μὲ τὸν  
 Ἅγιο Γρηγόριο [τὸν Θεολόγο]. Δι-  
 ὅτι, βέβαια, διαιρεῖται μὲν [ἡ Θε-  
 ότητα], κατὰ τὸν ἴδιο [τὸν Ἅγιο  
 Γρηγόριο], ἀλλὰ ἀδιαιρέτως καὶ  
 συνάπτεται, ἀλλὰ διαιετῶς. Καί,  
 ἐξ αἰτίας αὐτοῦ, [εἶναι] παρά-  
 δοξη καὶ ἡ διαίρεσις καὶ ἡ ἔνωσι.  
 Ἐπειδὴ, [τότε] ποῦ θὰ ἦταν τὸ πα-  
 ράδοξο, ἐὰν ὅπως ἐνώνεται καὶ  
 χωρίζεται ἄνθρωπος μὲ ἄνθρω-  
 πο, κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο [ἐνώνεται  
 καὶ χωρίζεται] καὶ ὁ Υἱὸς μὲ τὸν  
 Πατέρα καὶ τίποτε περισσότερο;  
 30. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος [εἶναι] τέλει-  
 ος σύμφωνα μὲ τὴν ἀγάπην καὶ  
 ἔφθασε στὸ ἄκρο τῆς ἀπαθείας,  
 δὲν ἀντιλαμβάνεται διαφορὰ με-  
 ταξὺ οἰκείου καὶ ξένου ἢ οἰκείας  
 καὶ ξένης ἢ πιστοῦ καὶ ἀπίστου ἢ  
 δούλου καὶ ἐλεύθερου ἢ ἐν πολ-  
 λοῖς ἀρσενικῆς καὶ θηλυκῆς [φύ-  
 σεως]. Ἀλλὰ, ἀφοῦ ἐγίνε ἀνώ-  
 τερος ἀπὸ τὴν τυραννίαν τῶν πα-  
 θῶν καὶ προσβλέπει στὴν μίαν φύ-  
 σιν τῶν ἀνθρώπων, θεωρεῖ ὅλους  
 ἐξ ἴσου, καὶ εἶναι διατεθειμένος  
 ὁμοίᾳ πρὸς ὅλους. Διότι δὲν ὑπάρ-  
 χει σ' αὐτὸν Ἑλληνας καὶ Ἰουδαῖ-  
 ος, οὔτε ἀρσενικὸ καὶ θηλυκὸ γέ-  
 νος, οὔτε δοῦλος καὶ ἐλεύθερος,  
 ἀλλὰ ὅλα καὶ σὲ ὅλα ὁ Χριστός.



λα'. Ἐκ τῶν ὑποκειμένων τῇ  
 ψυχῇ παθῶν, λαμβάνουσιν  
 οἱ δαίμονες τὰς ἀφορμὰς  
 τοῦ κινεῖν ἐν ἡμῖν τοὺς ἐμ-  
 5 παθεῖς λογισμοὺς· εἴτα διὰ  
 τούτων πολεμοῦντες τὸν  
 νοῦν, ἐκβιάζονται αὐτὸν εἰς  
 συγκατάθεσιν ἐλθεῖν τῆς  
 ἀμαρτίας· ἡττηθέντος δὲ αὐ-  
 10 τοῦ, ἄγουσιν εἰς τὴν κατὰ  
 διάνοιαν ἀμαρτίαν, καὶ ταύ-  
 τῆς ἀποτελεσθείσης<sup>14</sup>, φέ-  
 ρουσιν αὐτὸν λοιπὸν αἰχμά-  
 λωτον εἰς τὴν πρᾶξιν· μετὰ  
 15 δὲ ταύτης λοιπὸν οἱ τὴν ψυ-  
 χὴν διὰ τῶν λογισμῶν ἐρη-  
 μώσαντες, σὺν αὐτοῖς ὑπο-  
 χωροῦσιν, μένει δὲ μόνον ἐν  
 τῷ νῷ τὸ εἶδωλον τῆς ἀμαρ-  
 20 τίας περὶ οὗ φησιν ὁ Κύριος,  
 ὅταν ἴδῃτε τὸ βδέλυγμα τῆς  
 ἐρημώσεως ἐστὼς ἐν τόπῳ  
 ἁγίῳ, ὁ ἀναγινώσκων νοεῖ-  
 τω<sup>15</sup>, ὅτι τόπος ἅγιος καὶ  
 25 ναὸς Θεοῦ ὁ νοῦς ὑπάρχει  
 τοῦ ἀνθρώπου, ἐν ᾧ οἱ δαί-  
 μονες διὰ τῶν ἐμπαθῶν λο-  
 γισμῶν τὴν ψυχὴν ἐρημώ-  
 σαντες, τὸ εἶδωλον ἀνατι-  
 30 θέασι τῆς ἀμαρτίας. Ὅτι δὲ  
 καὶ ἱστορικῶς ἤδη ταῦτα γέ-  
 γονεν, οὐδεὶς τῶν τὰ Ἰωσή-  
 πεια ἀνεγνωκότων, ὥς οἶ-  
 μαι, ἀμφιβάλλει. Πλὴν τι-

31. Οἱ δαίμονες παίρνουν τὶς ἀφορ-  
 μές, γιὰ νὰ κινοῦν μέσα μας τοὺς  
 ἐμπαθεῖς λογισμοὺς, ἀπὸ τὰ πά-  
 θη, τὰ ὁποῖα ὑφίστανται μέσα  
 στὴν ψυχὴ. Ἐπειτα, πολεμώντας  
 μέσῳ αὐτῶν, [τῶν ἐμπαθῶν λο-  
 γισμῶν] τὸν νοῦ, τὸν ἐξαναγκά-  
 ζουν νὰ φθάσῃ στὴν συγκατά-  
 θεσι τῆς ἀμαρτίας. Ἐὰν δὲ αὐτὸς  
 ἡττηθῇ, τὸν ὀδηγοῦν στὴν κατὰ  
 διάνοια ἀμαρτία καὶ ὅταν αὐτὴ  
 ἐκπληρωθῇ, τὸν ὀδηγοῦν ἔπειτα  
 αἰχμάλωτο στὴν πρᾶξι [τῆς ἀμαρ-  
 τίας]. Καὶ μετὰ λοιπὸν ἀπὸ αὐτῇ,  
 ἐκεῖνοι [οἱ δαίμονες], οἱ ὁποῖοι  
 ἤδη ἐρήμωσαν μὲ τοὺς λογισμοὺς  
 τὴν ψυχὴ, ὑποχωροῦν μαζὶ μ' αὐ-  
 τοὺς [τοὺς λογισμοὺς]. Ἀλλὰ μέ-  
 νει μόνο μέσα στὸν νοῦ τὸ εἶδω-  
 λο τῆς ἀμαρτίας, σχετικὰ μὲ τὸ  
 ὁποῖο λέγει ὁ Κύριος: ὅταν δῇτε  
 τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως νὰ  
 στέκεται σὲ τόπο ἅγιο, ἃς ἀντι-  
 λαμβάνεται αὐτὸς ποὺ διαβάζει.  
 Διότι ὁ νοῦς τοῦ ἀνθρώπου εἶ-  
 ναι τόπος ἅγιος καὶ ναὸς τοῦ Θε-  
 οῦ, μέσα στὸν ὁποῖο οἱ δαίμονες,  
 ἀφοῦ ἐρήμωσαν τὴν ψυχὴ μὲ τοὺς  
 ἐμπαθεῖς λογισμοὺς, ἀνεγείρουν  
 τὸ εἶδωλο τῆς ἀμαρτίας. Κανεὶς  
 βέβαια, ὅπως νομίζω, ἀπὸ ὅσους  
 ἔχουν διαβάσει τὰ ἱστορικὰ συγ-  
 γράμματα τοῦ Ἰωσήπου<sup>16</sup> δὲν ἀμ-  
 φιβάλλει, ὅτι αὐτὰ καὶ ἱστορικῶς  
 ἔχουν ἤδη συμβῇ. Ἐπιπλέον κά-

νές φάσι καὶ ἐπὶ τοῦ ἀντι-  
 χρίστου ταῦτα γενήσεσθαι.  
 λβ'. Τρία εἰσὶ τὰ κινουῦντα  
 ἡμᾶς ἐπὶ τὰ καλὰ· τὰ φυσι-  
 5 κα σπέρματα, αἱ ἅγιοι δυ-  
 νάμεις, καὶ ἡ ἀγαθὴ προαί-  
 ρεσις. Καὶ τὰ μὲν φυσικὰ  
 σπέρματα, ὡς ὅταν ὁ θέλω-  
 μεν ἵνα ποιῶσιν ἡμῖν οἱ ἄν-  
 10 θρωποι, καὶ ἡμεῖς ὁμοίως  
 ποιῶμεν αὐτοῖς<sup>16</sup>, ἢ ὡς ὅταν  
 ἴδωμεν τινὰ ἐν στενώσει ἢ  
 ἐν ἀνάγκῃ, καὶ φυσικῶς ἔλε-  
 ῶμεν. Αἱ δὲ ἅγιοι δυνάμεις,  
 15 οἷον, ὅταν κινούμενοι ἐπὶ  
 καλῷ πράγματι, εὖρωμεν  
 συννεργίαν ἀγαθὴν, καὶ κα-  
 τενοδῶμεθα. Ἡ δὲ ἀγαθὴ  
 προαίρεσις, ὡς ὅταν διακρί-  
 20 νοντες τὸ καλὸν ἀπὸ τοῦ κα-  
 κοῦ, αἰρώμεθα τὸ ἀγαθόν.  
 λγ'. Τρία δὲ πάλιν εἰσὶ τὰ  
 κινουῦντα ἡμᾶς ἐπὶ τὰ κακά·  
 τὰ πάθη, οἱ δαίμονες, καὶ ἡ  
 25 κακὴ προαίρεσις. Καὶ τὰ  
 μὲν πάθη, ὡς ὅταν ἐπιθυ-  
 μῶμεν πράγματος παρὰ  
 λόγον, οἷον, ἢ βρώματος  
 παρὰ τὸν καιρὸν, ἢ παρὰ  
 30 τὴν χρεῖαν, ἢ γυναικὸς πα-  
 ρὰ τὸν σκοπὸν τῆς παιδο-  
 ποιῆας, καὶ τῆς μὴ νομίμου.  
 Καὶ πάλιν ὅταν ὀργιζώμε-  
 θα, ἢ λυπώμεθα παρὰ τὸ

ποιοὶ λέγουν, ὅτι αὐτὰ θὰ συμ-  
 βοῦν καὶ ἐπὶ τοῦ ἀντιχρίστου.

32. Τρία εἶναι ἐκεῖνα, τὰ ὅποια  
 μᾶς ὑποκινοῦν πρὸς τὰ καλὰ· τὰ  
 φυσικὰ σπέρματα, οἱ ἅγιοι [ἀγγε-  
 λικὲς] δυνάμεις καὶ ἡ ἀγαθὴ προ-  
 αἶρεσι. Καὶ τὰ μὲν φυσικὰ σπέρ-  
 ματα [μᾶς ὑποκινοῦν], ὅπως, ὅταν  
 ἐκεῖνο, τὸ ὅποιο θέλομε νὰ μᾶς  
 κάνουν οἱ ἄνθρωποι, κατὰ τὸν  
 ἴδιο τρόπο καὶ ἐμεῖς νὰ κάνωμε  
 σ' αὐτούς, ἢ ὅπως, ὅταν δοῦμε κά-  
 ποιον σὲ στενότητα ἢ σὲ ἀνάγκη  
 καὶ φυσικῶ τῷ τρόπῳ νὰ τὸν ἔλε-  
 οῦμε. Οἱ δὲ ἅγιοι [νοερεῖς] δυνά-  
 μεις [μᾶς ὑποκινοῦν πρὸς τὸ κα-  
 λό], παραδείγματος χάριν, ὅταν,  
 καθὼς πορευόμεθα πρὸς κάποιο  
 καλὸ ἔργο, νὰ βροῦμε ἀγαθὴ συ-  
 νεργία καὶ νὰ ἐπιτύχωμε. Καὶ ἡ  
 ἀγαθὴ προαίρεσις, ὅπως, ὅταν, κα-  
 θὼς διακρίνομε τὸ καλὸ ἀπὸ τὸ  
 κακόν, νὰ προτιμοῦμε τὸ ἀγαθόν.

33. Καὶ τρία εἶναι πάλι ἐκεῖνα, τὰ  
 ὅποια μᾶς ὑποκινοῦν πρὸς τὰ κα-  
 κά· τὰ πάθη, οἱ δαίμονες καὶ ἡ κα-  
 κὴ προαίρεσις. Καὶ τὰ μὲν πάθη,  
 ὅπως, ὅταν ἐπιθυμοῦμε κάποιο  
 πράγμα παράλογο, παραδείγμα-  
 τος χάριν, ἢ φαγητὸ παράκαιρον, ἢ  
 χωρὶς τὴν ἀνάγκη [τοῦ σώματος],  
 ἢ [ἐπιθυμοῦμε] γυναικα, ἐκτὸς τοῦ  
 σκοποῦ τῆς παιδοποιίας, καὶ [μάλι-  
 στα] τὴν μὴ νόμιμη. Καὶ πάλι, ὅταν  
 ὀργιζώμεθα, ἢ λυπούμεθα παρὰ-

εἰκός, οἷον κατὰ τοῦ ἀτιμά-  
σαντος, ἢ ζημιώσαντος. Οἱ  
δὲ δαίμονες, οἷον, ἐν τῇ ἀμε-  
λείᾳ ἡμῶν καιροσκοποῦν-  
5 τες, ἐπιτίθενται ἡμῖν, ἄφ-  
νω μετὰ πολλῆς σφοδρό-  
τητος κινοῦντες τὰ προει-  
ρημένα πάθη καὶ τὰ ὅμοια.  
Ἡ δὲ κακὴ προαίρεσις, οἷον,  
10 ὅτε ἐν γνώσει τοῦ καλοῦ,  
τὸ κακὸν ἀνθαιρώμεθα.  
λδ'. Μισθοὶ τῶν πόνων τῆς  
ἀρετῆς εἰσὶν ἡ ἀπάθεια, καὶ  
ἡ γνῶσις. Αὐταὶ γὰρ πρό-  
15 ξενοι γίνονται βασιλείας  
Οὐρανῶν, ὡς τὰ πάθη καὶ  
ἡ ἀγνωσία κολάσεως αἰω-  
νίου. Ὁ οὖν τούτους διὰ δό-  
ξαν ἀνθρώπων ζητῶν, καὶ  
20 μὴ δι' αὐτὸ τὸ καλόν, ἀκού-  
ει παρὰ τῆς Γραφῆς αἰτεῖ-  
τε, καὶ οὐ λαμβάνετε, διότι  
κακῶς αἰτεῖσθε<sup>17</sup>.  
λε'. Εἰσὶ πολλά τινα φύσει  
25 καλὰ ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων γι-  
νόμενα, ἀλλ' οὐ καλὰ πάλιν  
διὰ τινα αἰτίαν, οἷον, νηστεία,  
καὶ ἀγρυπνία, προσευχή, καὶ  
ψαλμωδία, ἐλεημοσύνη, καὶ  
30 ξενοδοχία, φύσει καλὰ ἔρ-  
γα εἰσὶν· ἀλλ' ὅταν διὰ κε-  
νοδοξίαν γίνωνται, οὐκ ἔστι  
καλὰ.  
λς'. Πάντων τῶν πραττο-

λογα, παραδείγματος χάριν, ἐναν-  
τίον ἐκείνου, ὁ ὁποῖος [μᾶς] ἀτίμα-  
σε, ἢ [μᾶς] ἐζημίωσε. Οἱ δαίμονες  
ἐξάλλου, [τότε μᾶς ὑποκινοῦν πρὸς  
τὰ κακά, ὅταν], ἐπὶ παραδείγματι,  
καιροφυλακτώντας κατὰ [τὴν περι-  
οδο] τῆς ἀμελείας μας, μᾶς ἐπιτίθεν-  
ται, ξαφνικά, μὲ πολλὴ σφοδρότητα,  
ὑποκινώντας τὰ πάθη, τὰ ὁποῖα προ-  
αναφέρθηκαν καὶ τὰ ἀντίστοιχα. Καὶ  
ἡ κακὴ προαίρεσις [μᾶς ὑποκινεῖ πρὸς  
τὰ κακά], παραδείγματος χάριν, ὅταν  
μὲ ἐπίγνωσι προτιμᾶμε τὸ κακὸ, ἀν-  
τὶ τοῦ καλοῦ.

34. Ἀμοιβὴ γιὰ τοὺς κόπους τῆς ἀρε-  
τῆς εἶναι ἡ ἀπάθεια καὶ ἡ [θεία]  
γνῶσις, [ἡ ἐμπειρικὴ, βιωματικὴ σχέσις  
μὲ τὸν Θεό]. Αὐτὲς πράγματι γίνον-  
ται πρόξενοι τῆς βασιλείας τῶν Οὐ-  
ρανῶν, ὅπως τὰ πάθη καὶ ἡ ἀγνω-  
σία [γίνονται πρόξενοι] τῆς αἰωνί-  
ου κολάσεως. Ἐκεῖνος, ἐπομένως, ὁ  
ὁποῖος ἐπιζητεῖ αὐτοὺς [τοὺς κόπους]  
γιὰ τὴν δόξα τῶν ἀνθρώπων καὶ ὄχι  
γι' αὐτὸ τὸ ἴδιο τὸ καλὸ, ἀκούει ἀπὸ  
τὴν [Ἀγία] Γραφή: ζητεῖτε καὶ δὲν λαμ-  
βάνετε, διότι κακῶς ζητεῖτε.

35. Ὑπάρχουν πολλὰ πράγματα, ποὺ  
πραγματοποιοῦνται ἀπὸ τοὺς ἀν-  
θρώπους, [τὰ ὁποῖα εἶναι] ἐκ τῆς φύ-  
σεώς τους καλὰ, ἀλλὰ δὲν [εἶναι] κα-  
λὰ πάλι ἀπὸ κάποια αἰτία, ὅπως, γιὰ  
παραδείγμα, ἡ νηστεία καὶ ἡ ἀγρυ-  
πνία, ἡ προσευχή καὶ ἡ ψαλμωδία,  
ἡ ἐλεημοσύνη καὶ ἡ φιλοξενία εἶναι  
ἐκ τῆς φύσεώς τους καλὰ ἔργα· ἀλ-  
λά, ὅταν γίνωνται ἀπὸ κenoδοξία,  
δὲν εἶναι καλὰ.

36. Ὁ Θεός, γιὰ ὅλα, ὅσα πράττον-

μένων ὑφ' ἡμῶν, τὸν σκοπὸν ζητεῖ ὁ Θεός, εἴτε δι' αὐτὸν πράττομεν, εἴτε δι' ἄλλην αἰτίαν.

- 5 λζ'. Όταν ἀκούσης τῆς Γραφῆς λεγούσης, ὅτι σὺ ἀποδώσεις ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ<sup>18</sup>, οὐ τὰ παρὰ τὸν σκοπὸν τὸν ὀρθὸν πραττόμενα, εἰ καὶ δοκεῖ καλὰ εἶναι, ὁ Θεὸς καλὰ ἀποδίδωσιν, ἀλλὰ τὰ κατὰ τὸν ὀρθὸν δηλονότι. Οὐ γὰρ εἰς τὰ γινόμενα, ἀλλ' εἰς τὸν σκο-
- 15 πὸν τῶν γινομένων ἢ τοῦ Θεοῦ κρίσις ἐφορᾷ. λη'. Ὁ τῆς ὑπερηφανίας δαίμων, διπλῆν ἔχει τὴν πονηρίαν· ἡ γὰρ ἑαυτῷ ἀναπειθεί τὸν Μοναχὸν ἐπιγρά-  
 20 φειν τὰ κατορθώματα, καὶ οὐχὶ τῷ Θεῷ, τῷ καὶ χορηγῷ τῶν καλῶν, καὶ βοηθῷ πρὸς κατόρθωσιν· ἡ τούτῳ  
 25 μὴ πειθόμενον, τοὺς ἔτι ἀτελεστέρους τῶν Μοναχῶν ἀδελφῶν ὑποβάλλει ἐξουθενεῖν. Ἀγνοεῖ δὲ καὶ οὗτος ὁ ἐνεργούμενος, ὅτι τὴν τοῦ  
 30 Θεοῦ βοήθειαν ἀναπείθει αὐτὸν ἀπαρνεῖσθαι. Εἰ γὰρ ἐκείνους ὡς μὴ δυνηθέντας κατορθῶσαι ἐξουθενεῖ, ἑαυτὸν δηλονότι ὡς ἐξ ἰδίας δυ-

ται ἀπὸ ἐμᾶς, ζητᾷ τὸν σκοπὸν, ἐὰν [τὰ] πράττωμε γι' Αὐτὸν ἢ γιὰ ἄλλη αἰτία.

37. Όταν ἀκούσης νὰ λέγῃ ἡ [Ἀγία] Γραφή, ὅτι Ἐσὺ [Κύριε] θὰ ἀποδώσῃς στὸν καθένα ἀνάλογα μὲ τὰ ἔργα του, [ἐννόησε, ὅτι] ὁ Θεὸς ἀνταποδίδει μὲ καλὰ, ὄχι ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα διαπράττονται ἀντίθετα πρὸς τὸν ὀρθὸ σκοπὸ, ἂν καὶ φαίνονται, ὅτι εἶναι καλὰ, ἀλλὰ βεβαίως [ἀνταποδίδει μὲ καλὰ, ὅσα εἶναι] σύμφωνα μὲ τὸν ὀρθὸ [σκοπὸ]. Διότι ἡ κρίσι τοῦ Θεοῦ δὲν ἐπιβλέπει σ' ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα γίνονται, ἀλλὰ στὸν σκοπὸ αὐτῶν, ποὺ γίνονται.

38. Ὁ δαίμονας τῆς ὑπερηφανίας ἐμπεριέχει διπλὴ τὴν πονηρίαν· διότι, ἡ καταπείθει τὸν Μοναχὸ νὰ ἀποδίδῃ τὰ κατορθώματα στὸν ἑαυτό του καὶ ὄχι στὸν Θεό, ὁ ὁποῖος [εἶναι] καὶ ὁ χορηγὸς τῶν καλῶν καὶ ὁ βοηθὸς γιὰ τὴν κατόρθωσί [τους]· ἡ ἂν [ὁ Μοναχὸς] δὲν πείθεται σ' αὐτό, [τοῦ] ὑπαγορεύει νὰ ἐξουθενῶνῃ ἐκείνους ἀπὸ τοὺς Ἀδελφούς Μοναχοὺς, οἱ ὁποῖοι εἶναι ἀκόμη πιὸ ἀτελεῖς. Ἀγνοεῖ, βέβαια, καὶ αὐτός, [δηλαδῇ] ὁ εὐρισκόμενος ὑπὸ τὴν ἐνέργεια [τοῦ δαίμονος τῆς ὑπερηφανίας], ὅτι [ὁ δαίμων] τὸν καταπείθει νὰ ἀρνηθῇ τὴν βοήθεια τοῦ Θεοῦ. Διότι, ἐὰν ἐξουθενῶνῃ ἐκείνους [τοὺς Ἀδελφούς Μοναχοὺς], διότι δῆθεν δὲν μπόρεσαν νὰ ἐπιτύχουν [τὴν ἀρετὴ], παριστάνει τὸν ἑαυτό του, ὅτι δῆθεν προόδευσε μὲ

- νάμεως κατορθώσαντα εἰ-  
σάγει, ὅπερ ἐστὶν ἀμήχα-  
νον, τοῦ Κυρίου εἰπόντος,  
χωρὶς ἐμοῦ οὐ δύνασθε ποι-  
5 εἶν οὐδέν<sup>19</sup>. ἐπεὶ δὴ ἡ ἡμετέ-  
ρα ἀσθένεια κινουμένη ἐπὶ  
τὰ καλὰ, ἄνευ τοῦ χορηγοῦ  
τῶν καλῶν εἰς τέλος ἄγειν  
οὐ δύναται.
- 10 λθ'. Ὁ ἐγνωκὼς τῆς ἀνθρω-  
πίνης φύσεως τὴν ἀσθενει-  
αν, οὗτος εἴληφε πείραν τῆς  
θείας δυνάμεως. Καὶ τοιοῦ-  
τος δι' αὐτῆς τὰ μὲν κατορ-  
15 θώσας, τὰ δὲ σπεύδων κα-  
τορθῶσαι, οὐκ ἐξουθενεῖ πο-  
τὲ οὐδένα ἀνθρώπων. Οἶδε  
γάρ, ὅτι, ὥσπερ αὐτῷ ἐβο-  
ήθησε, καὶ πολλῶν παθῶν  
20 καὶ χαλεπῶν ἠλευθέρωσεν,  
οὕτω δυνατός ἐστι καὶ πᾶσι  
βοηθῆσαι ὅτε θέλει, καὶ μά-  
λιστα τοῖς δι' αὐτὸν ἀγωνι-  
ζομένοις, εἰ καὶ κρίμασί τι-  
25 σιν ὑφ' ἐν πάντας τῶν παθῶν  
οὐκ ἀπαλλάττει, ἀλλ' ἰδί-  
οις ὡς ἀγαθὸς καὶ φιλάν-  
θρωπος ἰατρός, ἕκαστον  
τῶν σπευδόντων ἰᾷται.
- 30 μ'. Ἐπὶ τῇ τῶν παθῶν ἀνε-  
νεργησίᾳ, ἡ ὑπερηφανία ἐπι-  
συμβαίνει, ἡ τῶν αἰτιῶν ἀπο-  
κοπτομένων, ἡ τῶν δαιμόνων  
δολουργῶς ὑποχωρούντων.

τὴν δική του δύναμι, τὸ ὅποιο εἶναι  
ἀδύνατον, ἀφοῦ ὁ Κύριος εἶπε: «χω-  
ρὶς Ἐμένα δὲν μπορεῖτε νὰ κάνετε  
τίποτα»· διότι ἡ δική μας ἀδυναμία,  
[ἀκόμη καὶ] ἂν κινῆται πρὸς τὰ κα-  
λά, δὲν μπορεῖ νὰ φέρῃ κάποιο ἀπο-  
τέλεσμα χωρὶς τὸν χορηγὸ τῶν κα-  
λῶν, [τὸν Θεό].

39. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔχει γνωρίσει  
τὴν ἀσθένεια τῆς ἀνθρωπίνης φύ-  
σεως, αὐτὸς ἔχει λάβει πείρα τῆς θεί-  
ας δυνάμεως. Καὶ αὐτὸς [ὁ ἀνθρω-  
πος, γνωρίζοντας], ὅτι μ' αὐτῇ [τὴν  
θεία δύναμι] ἄλλα μὲν [καλὰ] κα-  
τόρθωσε, ἄλλα δὲ σπεύδει νὰ κατορ-  
θώσῃ, δὲν ἐξουθενῶν ποτὲ κανέ-  
να ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους, διότι γνω-  
ρίζει, ὅτι, ὅπως ἀκριβῶς [ὁ Θεός] τὸν  
βοήθησε καὶ [τὸν] ἠλευθέρωσε ἀπὸ  
πολλὰ καὶ τυραννικὰ πάθη, κατὰ  
τὸν ἴδιο τρόπο, εἶναι δυνατὸς [ὁ Θε-  
ός], ὅταν θέλῃ, καὶ ὅλους νὰ βοηθήσῃ  
καὶ περισσότερο ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι  
ἀγωνίζονται γι' Αὐτόν, ἂν καί, ἀπὸ  
κάποια [ἀνεξερευνήτῃ θεία] βού-  
λησι, δὲν ἀπαλλάττει συγχρόνως  
ὅλους ἀπὸ τὰ πάθη [τους], ἀλλὰ, ὡς  
ἀγαθὸς καὶ φιλάνθρωπος ἰατρός,  
σύμφωνα μὲ τις δικές του κρίσεις,  
θεραπεύει ἕναν ἕναν ξεχωριστὰ ἀπὸ  
ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι προσπαθοῦν μὲ  
προθυμία.

40. Ἐπέρχεται ἡ ὑπερηφάνια μετὰ  
τὴν ἀδράνεια τῶν παθῶν, ἡ ἐπεὶ δὴ  
ἀποκόπτονται οἱ ἀφορμῆς [τῶν πα-  
θῶν] ἡ ἐπεὶ δὴ οἱ δαίμονες ὑποχω-  
ροῦν ἀπὸ πανουργία [γὰρ νὰ νομί-  
σωμε ὅτι γίναμε ἀπαθείς καὶ νὰ ὑπε-  
ρηφανευθοῦμε].

μα'. Πᾶσα σχεδὸν ἁμαρτία, διὰ ἡδονὴν γίνεται, καὶ ἡ ταύτης ἀναίρεσις, διὰ κακοπαθείας καὶ λύπης, ἢ ἐκουσίῳ διὰ μετανοίας, ἢ οἰκονομικῆς περιφορᾶς διὰ τῆς προνοίας ἐπαγομένης· εἰ γὰρ ἑαυτοὺς ἐκρίνομεν, οὐκ ἂν ἐκρινόμεθα· κρινόμενοι δὲ ὑπὸ Κυρίου παιδευόμεθα, ἵνα μὴ σὺν τῷ κόσμῳ κατακριθῶμεν<sup>20</sup>.

μβ'. Ὅταν σοι ἔλθῃ ἐξ ἀπροσδοκήτου πειρασμός, μὴ τὸν δι' οὗ αἰτιῶ, ἀλλὰ τὸ διὰ τί ζήτει, καὶ εὐρίσκεις διόρθωσιν. Ἐπεὶ, εἴτε δι' ἐκεῖνον, εἴτε δι' ἄλλον, πιεῖν εἶχες τῶν τοῦ Θεοῦ κριμάτων τὸ ἀψίνθιον.

μγ'. Ὡς ὢν κακότροπος, τοῦ κακοπαθεῖν μὴ ἀπαναίνου, ἵνα, δι' αὐτοῦ ταπεινωθεῖς, τὴν ὑπερηφανίαν ἐμέσης.

μδ'. Οἱ μὲν τῶν πειρασμῶν, ἡδονάς· οἱ δέ, λύπας· οἱ δέ, ὀδύνας σωματικὰς τοῖς ἀνθρώποις προσάγουσι. Κατὰ γὰρ τὴν ἐγκειμένην τῇ ψυχῇ αἰτίαν τῶν παθῶν, καὶ τὸ φάρμακον ὁ ἱατρός τῶν ψυχῶν διὰ τῶν αὐτοῦ κριμάτων ἐπιτίθησιν.

με'. Αἱ ἐπιφοραὶ τῶν πειρα-

41. Σχεδὸν κάθε ἁμαρτία γίνεται ἐξ αἰτίας ἡδονῆς καὶ ἡ ἀναίρεσις αὐτῆς [τῆς ἁμαρτίας γίνεται] ἢ με ἐκούσια κακοπάθεια καὶ λύπη διὰ τῆς μετανοίας ἢ με κατ' οἰκονομίαν [κακοπάθεια καὶ λύπη] ἀπὸ περιστάσι, ἢ ὅποια ἐπέρχεται ἀπὸ τὴν [θεία] πρόνοια. Διότι, ἐὰν κατακρίναμε τοὺς ἑαυτοὺς μας, δὲν θὰ κατακρινώμεθα· ἀφοῦ, ὅμως, κατακρινόμεθα ἀπὸ τὸν Κύριο, παιδαγωγούμεθα, γιὰ νὰ μὴν καταδικασθοῦμε μαζὶ με τὸν κόσμο.

42. Ὅταν σοῦ ἔλθῃ πειρασμός ἀπὸ ἀπροσδόκητο [γεγονός], νὰ μὴν κατηγορῇς ἐκεῖνον, ἀπὸ τὸν ὁποῖο [συνέβη], ἀλλὰ ἀναζητήσῃς τὸ γιατί [συνέβη] καὶ θὰ βρῇς ὅπως δέχῃς ποτε διόρθωσι. Ἐπειδὴ, εἴτε ἀπὸ ἐκεῖνον εἴτε ἀπὸ ἄλλον [ἄνθρωπο], ὅπως δέχῃς ποτε θὰ ἔπινες τὸ ἀψίθι [τὸ πικρὸ ποτήριον] τῶν κριμάτων τοῦ Θεοῦ.

43. Καθόσον, ἐὰν εἶσαι κακότροπος, ἂς μὴν ἀπορρίπτῃς τὴν κακοπάθεια, ὥστε, ἀφοῦ μ' αὐτὴν ταπεινωθῇς, νὰ ἐμέσης τὴν ὑπερηφάνια.

44. Ἀπὸ τοὺς πειρασμούς, οἱ μὲν ἐπιφέρουν στοὺς ἀνθρώπους ἡδονές, ἄλλοι δὲ λύπες καὶ οἱ ἄλλοι σωματικοὺς πόνους. Διότι, ὁ ἱατρός τῶν ψυχῶν, με τὴν κρίσις του, ἀνάλογα με τὴν αἰτία τῶν παθῶν, ἢ ὅποια εὐρίσκεται μέσα στὴν ψυχὴ, ἐπιθέτει καὶ τὸ φάρμακο.

45. Οἱ ἐπιφορὲς [οἱ ἐπιθέσεις] τῶν

σμων, τοις μεν, προς ηδη  
γεγονότων άμαρτημάτων  
αναίρεσιν· τοις δέ, προς νυν  
ένεργουμένων· άλλοις προς  
5 μελλόντων ένεργεΐσθαι άνα-  
κοπήν επάγονται, δίχα των  
προς δοκιμήν επισυμβαί-  
νόντων, ως επί του Ιώβ.  
μς'. Ο μεν έχέφρων, των θεί-  
10 ων κριμάτων την ιατρείαν  
άναλογιζόμενος, εύχαρί-  
στως φέρει τās διά τού-  
των επισυμβαίνουσας αψ-  
τῶ συμφοράς, μηδένα άλλον  
15 τούτων αίτιον, η τās έαν-  
του άμαρτίας λογιζόμενος.  
Ο δέ άφρων, την του Θεου  
άγνοων σοφωτάτην πρό-  
νοϊαν, άμαρτάνων και παι-  
20 δευόμενος, η τον Θεόν, η  
τους ανθρώπους των έαν-  
του κακων αίτίους λογί-  
ζεται.  
μς'. Είσι τινα ιστώντα τὰ  
25 πάθη τής κινήσεως, και μη  
έωντα προβήναι εις αύξησιν.  
Και εισιν έτερα έλαττούν-  
τα, και εις μείωσιν άγοντα,  
οϊον, νηστεία, και κόπος, και  
30 άγρυπνία ούκ έωσιν αύξειν  
την επιθυμίαν· αναχώρησις  
δέ, και θεωρία, και προσευ-  
χή, και έρως εις Θεόν, έλατ-  
τοῦσιν αυτήν, και εις άφα-

πειρασμών [συμβαίνουν] σε άλλους  
για την έξάλειψι των άμαρτημάτων,  
τὰ όποια έχουν ηδη γίνει. Ένω σε  
άλλους για [την έξάλειψι των άμαρ-  
τημάτων], τὰ όποια τώρα διαπρατ-  
τονται. Σε άλλους επέρχονται για  
την παρεμπόδισι [άμαρτημάτων], τὰ  
όποια μέλλουν να διαπραχθοῦν,  
εκτός από εκείνες [τις επιθέσεις των  
πειρασμών], οι όποιες επισυμβαί-  
νουν για δοκιμασία, όπως στην πε-  
ρίπτωσι του Ιώβ.

46. Ο μεν συνετός [άνθρωπος], καθώς  
αναλογίζεται την θεραπεία, από [την  
άνεξερεύνητη] θεία βούλησι, με εύ-  
χαρίστησι υπομένει τις συμφορές,  
οι όποιες επέρχονται σ' αυτόν από  
αυτήν [την θεία βούλησι], χωρίς να  
λογαριάζει κανέναν άλλο υπαίτιο  
γι' αυτές, εκτός από τις δικές του  
άμαρτίες. Ο δέ άφρονας, άγνοώντας  
την σοφώτατη πρόνοια του Θεού,  
ένω άμαρτάνει και παιδαγωγείται,  
λογαριάζει υπαίτιους των δικών του  
κακων, η τον Θεό, η τους ανθρώπους.

47. Υπάρχουν κάποια [άγωνίσμα-  
τα], τὰ όποια αναχαιτίζουν τὰ πά-  
θη από την προοδευτική τάσι και  
δέν [τους] επιτρέπουν να προχωρή-  
σουν σε αύξησι. Και υπάρχουν άλ-  
λα, τὰ όποια σμικρύνουν [τὰ πάθη]  
και [τὰ] οδηγούν στην μείωσι, όπως,  
επί παραδείγματι, η νηστεία και ο κό-  
πος και η άγρυπνία δέν επιτρέπουν  
να μεγαλώνη η επιθυμία. Η ανα-  
χώρησι, όμως, [από τον κόσμο] και η  
θεωρία και η προσευχή και ο έρω-  
τας προς τον Θεό την έλαττώνουν  
[την επιθυμία] και την οδηγούν στην

νισμόν ἄγουσι. Καὶ ἐπὶ τοῦ  
 θυμοῦ δὲ ὁμοίως· οἶον, μα-  
 κροθυμία, καὶ ἀμνησικακία,  
 καὶ πρᾶότης ἰστώσι, καὶ οὐκ  
 5 ἑῶσιν αὐτὸν αὖξιν, ἀγά-  
 πη δὲ καὶ ἐλεημοσύνη καὶ  
 χρηστότης καὶ φιланθρω-  
 πία εἰς μείωσιν ἄγουσιν.  
 μη'. Οὗτινος ὁ νοῦς διὰ παν-  
 10 τὸς ἐστὶ πρὸς τὸν Θεόν, τού-  
 του καὶ ἡ ἐπιθυμία εἰς τὸν  
 θεῖον ὑπερῆρξεν ἔρωτα,  
 καὶ ὁ θυμὸς ὁλοστός εἰς τὴν  
 θεϊαν μετετρέπη ἀγάπην.  
 15 Τῇ γὰρ χρονία τῆς θείας ἐλ-  
 λάμψεως μετουσία, ὅλος φω-  
 τοειδὴς γεγονώς, καὶ τὸ πα-  
 θητικὸν αὐτοῦ μέρος πρὸς  
 ἑαυτὸν συσφίγξας, εἰς ἔρω-  
 20 τα θεῖον, ὡς εἴρηται, ἀκα-  
 τάληπτον, καὶ ἀγάπην ἀκα-  
 τάπαυστον ἔστρεψεν, ὅλως  
 ἐκ τῶν ἐπιγείων ἐπὶ τὸ θεῖ-  
 ον μεταγαγών.  
 25 μθ'. Οὐ πάντως ὁ μὴ φθο-  
 νῶν, μηδὲ ὀργιζόμενος, μη-  
 δὲ μνησικακῶν τῷ λυπή-  
 σαντι, ἤδη καὶ ἀγάπην ἔχει  
 πρὸς αὐτόν. Δύναται γὰρ  
 30 καὶ μήπω ἀγαπῶν, κακὸν  
 ἀντὶ κακοῦ μὴ ἀποδοῦναι  
 διὰ τὴν ἐντολήν<sup>21</sup>, οὐ πάν-  
 τως δὲ δύναται καὶ καλὸν  
 ἀνταποδοῦναι κακοῦ ἀβία-

ἐξαφάνισι. Ἀντιστοίχως, ἐξάλλου,  
 [συμβαίνει] καὶ ὅσον ἀφορᾷ τὸν  
 θυμό. Παραδείγματος χάριν, ἡ μα-  
 κροθυμία καὶ ἡ ἀμνησικακία καὶ  
 ἡ πρᾶότητα ἐμποδίζουν καὶ δὲν  
 ἐπιτρέπουν νὰ αὐξάνεται αὐτός·  
 ἐνῷ ἡ ἀγάπη καὶ ἡ ἐλεημοσύνη  
 καὶ ἡ ἀγαθότητα καὶ ἡ φιλανθρω-  
 πία ὁδηγοῦν στὴν ἐλάττωσι [τοῦ  
 θυμοῦ].

48. Ἐκείνου, τοῦ ὁποίου ὁ νοῦς βρί-  
 σκεται [προσηλωμένος] πάντοτε  
 στὸν Θεό, αὐτοῦ αὐξήθηκε ὑπερ-  
 βολικὰ καὶ ἡ ἐπιθυμία γιὰ τὸν θεῖο  
 ἔρωτα καὶ σύνολο τὸ θυμικὸ [μέρος  
 τῆς ψυχῆς] μετεστράφη πρὸς τὴν  
 θεία ἀγάπην. Διότι, [ὁ νοῦς] μὲ τὴν  
 πολυχρόνιο μέθεξι τῆς θείας ἐλ-  
 λάμψεως, ἀφοῦ ἔχει γίνεи ὁλόκλη-  
 ρος φωτοειδὴς καὶ προσήρμοσε  
 στὸν ἑαυτό του τὸ παθητικὸ του  
 μέρος [ἔκανε κι αὐτὸ φωτοειδές],  
 [τό] ἔστρεψε, ὅπως ἔχει λεχθῇ, σὲ  
 ἀκατάληπτο θεῖο ἔρωτα καὶ ἀκα-  
 τάπαυστη ἀγάπην, ἀφοῦ [τό] μετέ-  
 φερε, ἀπὸ τὰ ἐπίγεια, ὁλοκληρω-  
 τικὰ στὸν Θεό.

49. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν φθονεῖ,  
 οὔτε ὀργίζεται, οὔτε μνησικακεῖ  
 ἐναντίον ἐκείνου, ὁ ὁποῖος [τὸν] λύ-  
 πησε, δὲν ἔχει ὅπωςδήποτε ἤδη καὶ  
 ἀγάπην γι' αὐτόν. Διότι μπορεῖ, λό-  
 γω τῆς ἐντολῆς, συνήθως νὰ μὴν  
 ἀνταποδίδῃ κακὸ ἀντὶ κακοῦ, ἂν  
 καὶ ἀκόμα δὲν ἀγαπᾷ. Ὅπωςδὴ-  
 ποτε ὅμως δὲν μπορεῖ νὰ ἀνταπο-  
 δώσῃ καὶ καλὸ ἀντὶ τοῦ κακοῦ ἀβία-



στως. Τὸ γὰρ ἐκ διαθέσεως  
 καλῶς ποιεῖν τοῖς μισοῦσι<sup>22</sup>,  
 μόνης ἐστὶ τῆς πνευματικῆς  
 τελείας ἀγάπης.  
 5 ν'. Οὐχ ὁ μὴ ἀγαπῶν τινά,  
 ἤδη πάντως καὶ μισεῖ αὐτόν·  
 οὐδὲ πάλιν ὁ μὴ μισῶν, ἤδη  
 πάντως καὶ ἀγαπᾷ· ἀλλὰ  
 δύναται ὡς μέσος εἶναι πρὸς  
 10 αὐτόν, τουτέστι, μήτε ἀγα-  
 πᾶν, μήτε μισεῖν· τὴν γὰρ  
 ἀγαπητικὴν διάθεσιν, μό-  
 νοι οἱ ἐν τῷ ἐνάτῳ κεφα-  
 λαίῳ ταύτης τῆς ἑκατοντά-  
 15 δος εἰρημένοι πέντε τρόποι  
 ἐμποιεῖν πεφύκασιν· ὁ τε  
 ἐπαινετός, καὶ ὁ μέσος, καὶ  
 οἱ ψεκτοί.  
 να'. Ὅταν ἴδῃς τὸν νοῦν σου  
 20 τοῖς ὑλικοῖς ἡδέως ἐνασχο-  
 λούμενον, καὶ τοῖς τούτων  
 νοήμασιν ἐμφιλοχωροῦντα,  
 γίνωσκε σεαυτὸν ταῦτα μᾶλ-  
 λον, ἢ τὸν Θεὸν ἀγαπῶντα·  
 25 ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρός  
 σου (φησὶν ὁ Κύριος), ἐκεῖ καὶ  
 ἡ καρδιά ἐσται<sup>23</sup>.  
 νβ'. Νοῦς Θεῷ συναπτόμε-  
 νος, καὶ αὐτῷ ἐγχρονίζων  
 30 διὰ προσευχῆς, καὶ ἀγάπης,  
 σοφὸς γίνεται, καὶ ἀγαθός,  
 καὶ δυνατός, καὶ φιλόανθρω-  
 πος, καὶ ἐλεήμων, καὶ μα-  
 κρόθυμος, καὶ ἀπλῶς εἰπεῖν,

στα. Διότι τὸ νὰ εὐεργετῆς ἐκεί-  
 νους, οἱ ὅποιοι [σέ] μισοῦν μὲ [πη-  
 γαία, ἐσωτερικὴ, ἀγαπητικὴ] διά-  
 θεσι εἶναι [χαρακτηριστικὸ] μόνο  
 τῆς τελείας πνευματικῆς ἀγάπης.  
 50. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν ἀγαπᾷ  
 κάποιον, ὅπωςδήποτε κιόλας καὶ  
 δὲν τὸν μισεῖ. Οὔτε πάλι ἐκεῖνος,  
 ὁ ὁποῖος δὲν μισεῖ [κάποιον], ὅπως-  
 σδήποτε κιόλας καὶ [τὸν] ἀγαπᾷ.  
 Ἀλλὰ μπορεῖ νὰ διάκειται κάπως  
 ἐνδιάμεσα ἐν σχέσει πρὸς αὐτόν,  
 δηλαδή, οὔτε νὰ [τὸν] ἀγαπᾷ, οὔ-  
 τε νὰ [τὸν] μισῇ. Διότι, τὴν ἀγαπη-  
 τικὴν διάθεσι, μόνο οἱ πέντε τρόποι  
 ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι ἔχουν ἀναφερθῇ  
 στὸ ἕνατο κεφάλαιο αὐτῆς τῆς ἑκα-  
 τοντάδος, εἶναι ἱκανοὶ ἀπὸ τὴν φύ-  
 σι τους νὰ προκαλοῦν· καὶ [εἶναι  
 ἕνας] ὁ ἐπαινετός καὶ [ὁ ἄλλος] ὁ  
 μέσος καὶ [οἱ ὑπόλοιποι] οἱ ἀξιο-  
 κατάκριτοι.  
 51. Ὅταν δῇς, ὅτι ὁ νοῦς σου ἀσχο-  
 λεῖται εὐχαρίστως μὲ τὰ ὑλικά καὶ  
 ἀρέσκεται νὰ ἀσχολῇται μὲ τὰ νοή-  
 ματά τους, ἃς γνωρίζῃς, ὅτι ὁ ἐαυ-  
 τός σου αὐτὰ μᾶλλον ἀγαπᾷ πα-  
 ρὰ τὸν Θεό. Διότι (λέγει ὁ Κύριος),  
 ὅπου εἶναι ὁ θησαυρός σου, ἐκεῖ  
 θὰ εἶναι καὶ ἡ καρδιά σου.  
 52. Ὁ νοῦς, ὁ ὁποῖος ἐνώνεται μὲ  
 τὸν Θεὸ καὶ διαμένει, μέσῳ τῆς προ-  
 σευχῆς καὶ τῆς ἀγάπης, πολὺ χρό-  
 νο [ἐνωμένος] μ' Ἐκεῖνον γίνεται  
 σοφὸς καὶ ἀγαθός καὶ δυνατός καὶ  
 φιλόανθρωπος καὶ ἐλεήμων καὶ μα-  
 κρόθυμος καὶ γιὰ νὰ ποῦμε ἀπλᾶ,

πάντα σχεδὸν τὰ θεῖα ἰδιώματα ἐν ἑαυτῷ περιφέρει· τούτου δὲ ἀναχωρῶν [addendum: καὶ τῶν ὑλικῶν προσχωρῶν], ἡ κτηνώδης γίνεται, φιλήδονος γεγωνός, ἡ θηριώδης, διὰ ταῦτα τοῖς ἀνθρώποις μαχόμενος.

5 νγ'. Κόσμον λέγει ἡ Γραφή τὰ ὑλικά πράγματα· καὶ κοσμικοὶ εἰσιν, οἱ τούτοις τὸν νοῦν ἐνασχολοῦντες, πρὸς οὓς καὶ λέγει ἐντρεπτικώτερον· μὴ ἀγαπᾶτε τὸν κόσμον, μηδὲ τὰ ἐν τῷ κόσμῳ.

15 Ἡ ἐπιθυμία τῆς σαρκός, καὶ ἡ ἐπιθυμία τῶν ὀφθαλμῶν, καὶ ἡ ἀλαζονία τοῦ βίου οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ Θεοῦ,

20 ἀλλ' ἐκ τοῦ κόσμου ἐστὶ, καὶ τὰ ἐξῆς<sup>24</sup>.

νδ'. Μοναχὸς ἔστιν, ὁ τῶν ὑλικῶν πραγμάτων τὸν νοῦν ἀποχωρίσας, καὶ δι' ἐγκρατείας, καὶ ἀγάπης, καὶ ψαλμωδίας, καὶ προσευχῆς, προσκαρτερῶν τῷ Θεῷ.

νε'. Κτηνοτρόφος μὲν ἔστι νοητός, ὁ πρακτικός. Κτηνῶν γὰρ λόγον ἐπέχουσι τὰ ἠθικὰ κατορθώματα. Διὸ καὶ ἔλεγεν ὁ Ἰακώβ· ἄνδρες κτηνοτρόφοι εἰσὶν οἱ παιδές σου<sup>25</sup>. Ποιμὴν δὲ προβάτων,

ὅλα σχεδὸν τὰ θεῖα ἰδιώματα τὰ φέρει μέσα του. Ἐάν, ὅμως, [ὁ νοῦς] ἀναχωρήσῃ ἀπὸ Ἐκεῖνον, [δηλαδή ἀπὸ τὸν Θεὸ] καὶ προσχωρήσῃ στὰ ὑλικά [πράγματα] ἢ γίνεται κτηνώδης, ἀφοῦ ἔχει γίνεαι φιλήδονος, ἢ [γίνεται] θηριώδης φιλονικώντας μὲ τοὺς ἀνθρώπους, ἐξ αἰτίας [τῶν ὑλικῶν] αὐτῶν [πραγμάτων].

53. Ἡ [Αγία] Γραφή ὀνομάζει κόσμον τὰ ὑλικά πράγματα. Καὶ κοσμικοὶ εἶναι ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι ἀπασχολοῦν τὸν νοῦ [τους] μ' αὐτά, πρὸς τοὺς ὁποίους καὶ πιὸ ἐλεγκτικὰ λέγει· νὰ μὴν ἀγαπᾶτε τὸν κόσμον, οὔτε τὰ τοῦ κόσμου. Ἡ ἐπιθυμία τῆς σαρκός καὶ ἡ ἐπιθυμία τῶν ὀφθαλμῶν καὶ ἡ ἀλαζονεία τοῦ τρόπου ζωῆς δὲν εἶναι ἀπὸ τὸν Θεό, ἀλλὰ εἶναι ἀπὸ τὸν κόσμον καὶ τὰ ἀκόλουθα [τοῦ χωρίου τῆς Ἀγίας Γραφῆς].

54. Μοναχὸς εἶναι ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ἀπέσυρε τὸν νοῦ ἀπὸ τὰ ὑλικά πράγματα καὶ παραμένει ἀφοσιωμένος στὸν Θεὸ μὲ ἐγκράτεια καὶ ἀγάπη καὶ ψαλμωδία καὶ προσευχή.

55. Ὁ μὲν πρακτικός, [αὐτὸς ποὺ ἐξασκεῖ τὶς πρακτικὰς ἀρετὰς], εἶναι νοητὸς κτηνοτρόφος. Διότι τὰ ἠθικὰ κατορθώματα ἐκλαμβάνονται [σὲ χωρία τῆς Ἀγίας Γραφῆς] ὡς κτήνη. Γι' αὐτὸ καὶ ὁ Ἰακώβ ἔλεγε· οἱ δοῦλοι σου εἶναι ἄνδρες κτηνοτρόφοι. Ὁ δὲ γνωστικός, [αὐτὸς, ποὺ ἐξασκεῖ τὴν λεπτὴν πνευματικὴν ἐργασία, εἶναι] ποιμένας

ὁ γνωστικός. Προβάτων γὰρ λόγον ἐπέχουσιν οἱ λογι-  
σμοὶ ἐπὶ τὰ ὄρη τῶν θεωρη-  
μάτων ὑπὸ τοῦ νοῦ ποιμαι-  
5 νόμενοι. Διὰ τοῦτο καὶ βδέ-  
λυγμα τοῖς Αἰγυπτίοις πᾶς  
ποιμὴν προβάτων<sup>26</sup>, οἷος ταῖς  
ἐναντίαις δυνάμεσιν.  
νς'. Ὁ μὲν φαῦλος νοῦς, κι-  
10 νουμένου τοῦ σώματος διὰ  
τῶν αἰσθήσεων ἐπὶ τὰς ιδί-  
ας ἐπιθυμίας καὶ ἡδονάς,  
ἐξακολουθεῖ, καὶ συγκατα-  
τίθεται ταῖς τούτου φαντα-  
15 σίαις καὶ ὁρμαῖς. Ὁ δὲ ἐνάρε-  
τος, ἐγκρατεύεται, καὶ κα-  
τέχει ἑαυτὸν ἀπὸ τῶν ἐμπα-  
θῶν φαντασιῶν, καὶ ὁρμῶν,  
καὶ μᾶλλον φιλοσοφεῖ βελ-  
20 τίους ποιῆσαι τὰς τοιαύτας  
αὐτοῦ κινήσεις.  
νς'. Τῶν ἀρετῶν, αἱ μὲν εἰσι  
σωματικάι, αἱ δὲ ψυχικαί·  
καὶ σωματικάι μὲν εἰσιν, οἷον  
25 νηστεία, ἀγρυπνία, χαμενία,  
διακονία, ἐργόχειρον πρὸς  
τὸ μὴ ἐπιβαρῆσαι, ἢ πρὸς με-  
τάδοσιν<sup>27</sup>, καὶ τὰ ἐξῆς. Ψυχι-  
καὶ δὲ εἰσιν, οἷον ἀγάπη, μα-  
30 κροθυμία, πραότης, ἐγκρά-  
τεια<sup>28</sup>, προσευχή, καὶ τὰ ἐξῆς.  
Ἐὰν οὖν ἔκ τινος ἀνάγκης, ἢ  
περιστάσεως σωματικῆς, οἷον  
ἀρρώστιας, ἢ τινος τῶν τοι-

προβάτων. Διότι οἱ λογισμοί, οἱ  
ὅποιοι ποιμαίνονται ἀπὸ τὸν νοῦ  
πάνω στὰ ὄρη τῶν θεωρημάτων,  
ἐκλαμβάνονται [σὲ χωρία τῆς Ἀγί-  
ας Γραφῆς] ὡς πρόβατα. Γι' αὐτὸ  
καὶ [εἶναι] βδέλυγμα γιὰ τοὺς Αἰ-  
γυπτίους κάθε ποιμένας προβά-  
των, ὅπως [εἶναι ὁ θεωρητικὸς ἄν-  
θρωπος] τέτοιος γιὰ τὶς ἐχθρικές  
[δαιμονικές] δυνάμεις.  
56. Ὁ μὲν πονηρὸς νοῦς, ὅταν τὸ  
σῶμα κινῆται, μέσῳ τῶν αἰσθή-  
σεων, στὶς δικές του ἐπιθυμίες καὶ  
ἡδονές, ἀκολουθεῖ [κι αὐτὸς] ὀπί-  
σω του καὶ συγκατατίθεται στὶς  
φαντασίες καὶ στὶς ὁρέξεις αὐτοῦ.  
Ὁ δὲ ἐνάρετος [νοῦς] ἐγκρατεύε-  
ται καὶ συγκρατεῖ τὸν ἑαυτό του  
ἀπὸ τῶν ἐμπαθεῖς φαντασίες καὶ  
τῶν ὁρμῶν καὶ μελετᾷ εἰς βάθος νὰ  
βελτιώσῃ περισσότερο αὐτοῦ τοῦ  
εἶδους τὶς κινήσεις του.  
57. Ἀπὸ τῶν ἀρετῶν, οἱ μὲν εἶναι σω-  
ματικές, οἱ δὲ ἄλλες ψυχικές. Καὶ  
σωματικές εἶναι, παραδείγματος  
χάριν, ἡ νηστεία, ἡ ἀγρυπνία, ἡ  
χαμαικοιτία, ἡ διακονία, τὸ ἐργό-  
χειρο, γιὰ νὰ μὴν γίνωμε βάρος ἢ  
γιὰ τὴν προσφορὰ [σ' ἐκεῖνον, ποὺ  
ἔχει ἀνάγκη] καὶ τὰ λοιπά. Ψυχι-  
κές δὲ [ἀρετές] εἶναι, παραδείγμα-  
τος χάριν, ἡ ἀγάπη, ἡ μακροθυ-  
μία, ἡ πραότητα, ἡ ἐγκράτεια, ἡ  
προσευχή καὶ τὰ λοιπά. Ἐάν, ἐπο-  
μένως, ἀπὸ κάποια ἀνάγκη ἢ σω-  
ματικὴ περίστασι, ὅπως, ἐπὶ παρα-  
δείγματι, ἀσθένεια ἢ κάτι ἀπ' αὐ-

ούτων, συμβῆ ἡμῖν μὴ ἔκτε-  
 λέσαι δυνηθῆναι τὰς προ-  
 ειρημένους σωματικὰς ἀρε-  
 τὰς, συγγνώμην ἔχομεν  
 5 παρὰ Κυρίου, τοῦ καὶ τὰς  
 αἰτίας εἰδότος· τὰς δὲ ψυ-  
 χικὰς μὴ ἐκτελοῦντες, οὐ-  
 δὲ μίαν ἔχομεν ἀπολογία·  
 οὐ γάρ εἰσιν ὑπὸ ἀνάγκην.  
 10 νη'. Ἡ εἰς Θεὸν ἀγάπη, πά-  
 σης ἡδονῆς παρερχομένης,  
 καὶ παντὸς πόνου, καὶ λύ-  
 πης πείθει καταφρονεῖν τὸν  
 μέτοχον αὐτῆς. Καὶ πειθέ-  
 15 τωσάν σε οἱ ἅγιοι πάντες,  
 τοσαῦτα πεπονθότες διὰ  
 Χριστόν.  
 νθ'. Πρόσεχε σεαυτῷ ἀπὸ  
 τῆς μητρὸς τῶν κακῶν φι-  
 20 λαυτίας, ἥτις ἐστὶν ἡ τοῦ  
 σώματος ἄλογος φιλία. Ἐκ  
 ταύτης γὰρ εὐλογοφανῶς  
 τίκτονται οἱ πρῶτοι καὶ ἐμ-  
 παθεῖς καὶ γενικώτατοι  
 25 τρεῖς ἐμμανεῖς λογισμοί, ὁ  
 τῆς γαστριμαργίας, λέγω,  
 καὶ φιλαργυρίας, καὶ κενο-  
 δοξίας, τὰς ἀφορμὰς ἐκ τῆς  
 ἀναγκαίας τοῦ σώματος δη-  
 30 θεν λαμβάνοντες χρείας. Ἐξ  
 αὐτῶν δὲ γεννᾶται ἅπας ὁ  
 τῶν κακῶν κατάλογος. Δεῖ  
 οὖν, ὡς εἴρηται, προσέχειν  
 ἀναγκαίως, καὶ ταύτη πο-

τὰ [τὰ ἐμπόδια], μᾶς συμβῆ, ὥστε  
 νὰ μὴν μπορέσωμε νὰ ἐκπλη-  
 ρώσωμε τὶς σωματικὰς ἀρετὰς,  
 ποὺ προαναφέρθηκαν, λαμβά-  
 νομε τὴν συγχώρεσι ἀπὸ τὸν  
 Κύριο, ὁ ὁποῖος γνωρίζει καὶ τὶς  
 αἰτίες. Ἐὰν ὁμως δὲν ἐπιτελοῦ-  
 με τὶς ψυχικὰς [ἀρετὰς], δὲν θὰ  
 ἔχωμε οὔτε μία δικαιολογία, δι-  
 ὅτι [οἱ ψυχικὰς ἀρετὰς] δὲν ἐπη-  
 ρεάζονται ἀπὸ [καμμία] ἀνάγκη.  
 58. Ἡ ἀγάπη πρὸς τὸν Θεὸ πεί-  
 θει ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος μετέχει σ' αὐ-  
 τὴν νὰ καταφρονῇ κάθε ἐφήμε-  
 ρη ἡδονὴ καὶ κάθε κόπο καὶ λύ-  
 πη. Καὶ ἂς σὲ πείθουν ὅλοι οἱ Ἅγι-  
 οί, οἱ ὁποῖοι τόσα πολλὰ ἔχουν  
 πάθει γιὰ τὸν Χριστό.  
 59. Πρόσεχε τὸν ἑαυτό σου ἀπὸ  
 τὴν φιλαυτία, τὴν μητέρα τῶν κα-  
 κῶν, ἡ ὁποία εἶναι ἡ ἄμετρον ἀγά-  
 πη τοῦ σώματος. Διότι ἀπ' αὐ-  
 τῆς γεννῶνται εὐλογοφανῶς οἱ  
 πρῶτοι καὶ ἐμπαθεῖς καὶ γενικώ-  
 τατοι τρεῖς μανιώδεις λογισμοί,  
 λέγω [δηλαδή], ὁ [λογισμὸς] τῆς  
 γαστριμαργίας καὶ τῆς φιλαργυ-  
 ρίας καὶ τῆς κενοδοξίας, οἱ ὁποῖ-  
 οί λαμβάνουν δηθὲν τὶς ἀφορμὰς  
 [τους] ἀπὸ τὴν ἀδήρητη ἀνάγκη  
 τοῦ σώματος. Ἀπ' αὐτοὺς δὲ γεν-  
 νιέται ὁλόκληρος ὁ κατάλογος  
 τῶν κακῶν. Πρέπει, ἐπομένως,  
 ὅπως ἔχει λεχθῇ, ὑποχρεωτικὰ  
 νὰ προσέχωμε καὶ νὰ πολεμοῦμε

λεμεῖν μετὰ πολλῆς νήψε-  
ως. Ταύτης γὰρ ἀναιρουμέ-  
νης, συναναιροῦνται πάν-  
τες οἱ ἐξ αὐτῆς.

- 5 ξ'. Τὸ τῆς φιλαυτίας πάθος,  
τῷ μὲν Μοναχῷ ἐλεεῖν ὑπο-  
τίθεται τὸ σῶμα, καὶ συνελ-  
θεῖν παρὰ τὸ προσῆκον εἰς  
τὰ βρώματα, οἰκονομίας δῆ-  
10 θεν χάριν, καὶ κυβερνήσε-  
ως, ἵνα, κατὰ μικρὸν παρα-  
συρόμενος, εἰς τὸν βόθρον  
τῆς φιληδονίας ἐμπέσῃ. Τῷ  
δὲ κοσμικῷ ἐντεῦθεν ἤδη  
15 πρόνοϊαν αὐτῷ ποιεῖσθαι  
εἰς ἐπιθυμίαν ὑποβάλλει<sup>29</sup>.  
ξα'. Τὴν τῆς προσευχῆς ἀκρο-  
τάτην κατάστασιν, ταύτην  
εἶναι λέγουσιν, τὸ ἔξω σαρ-  
20 κὸς καὶ κόσμου γενέσθαι  
τὸν νοῦν, καὶ ἄῤῥλον πάντη,  
καὶ ἀνείδεον ἐν τῷ προσεύ-  
χεσθαι. Ὁ οὖν ταύτην ἀλώ-  
βητον διατηρῶν τὴν κατὰ-  
25 στασιν, οὗτος ὄντως ἀδια-  
λείπτως προσεύχεται<sup>30</sup>.  
ξβ'. Ὡσπερ τὸ σῶμα ἀπο-  
θνήσκον πάντως χωρίζεται  
τῶν τοῦ κόσμου, οὕτω καὶ  
30 ἡ ψυχὴ τὴν ἀκροτάτην ἐκεί-  
νην τῆς προσευχῆς κατὰ-  
στασιν μελετῶσα, καὶ ἀπο-  
θνήσκουσα, πάντων χωρί-  
ζεται τῶν τοῦ κόσμου νοη-

αὐτὴ [τὴν φιλαυτία] μὲ πολλὴ νή-  
ψι. Διότι, ὅταν αὐτὴ ἐξαφανίζε-  
ται, ἐξαφανίζονται μαζὶ καὶ ὅλες  
[οἱ κακίες, οἱ ὁποῖες προέρχονται]  
ἀπ' αὐτῆν.

60. Τὸ πάθος τῆς φιλαυτίας ὑπα-  
γορεύει μὲν στὸν Μοναχὸ νὰ ἐλεῇ  
τὸ σῶμα καὶ νὰ συμμετέχῃ στὰ φα-  
γητὰ πέραν ἀπὸ τὸ πρέπον, χάριν  
δῆθεν οἰκονομίας καὶ σωστῆς ἀντι-  
μετωπίσεως [τῆς ὑγείας του], ὥστε,  
σιγὰ σιγὰ παρασυρόμενος, νὰ πέ-  
σῃ μέσα στὸν βόθρο τῆς φιληδο-  
νίας. Στὸν δὲ κοσμικὸ, ἀπὸ τὴν ἄλ-  
λη πλευρὰ πάλι, ὑπαγορεύει νὰ  
ἀσχολῇται μ' αὐτὸ [τὸ σῶμα γιὰ  
τὴν ἱκανοποίησιν] τῆς ἐπιθυμίας  
[του].

61. Λέγουν [οἱ Πατέρες], ὅτι ἡ πλέ-  
ον ὑψηλὴ κατάστασι τῆς προσευ-  
χῆς εἶναι αὐτὴ, [δηλαδὴ] τὸ νὰ γί-  
νεται, κατὰ τὴν προσευχή, ὁ νοῦς  
ἔξω ἀπὸ τὸ σῶμα καὶ τὸν κόσμον  
καὶ ἐξ ὁλοκλήρου ἄνυλος καὶ ἀσχη-  
μάτιστος. Ἐκεῖνος, ἐπομένως, ὁ  
ὁποῖος διατηρεῖ ἀκεραία αὐτὴ τὴν  
κατάστασι [τῆς προσευχῆς], αὐ-  
τὸς πράγματι προσεύχεται ἀδια-  
λείπτως.

62. Ὅπως ἀκριβῶς τὸ σῶμα, ὅταν  
πεθαινῇ χωρίζεται παντελῶς ἀπὸ  
τὰ [πράγματα] τοῦ κόσμου, κατὰ  
τὸν ἴδιο τρόπο καὶ ἡ ψυχὴ, ὅταν  
μετέρχεται τὴν τελειοτάτη ἐκείνη  
κατάστασι τῆς προσευχῆς καὶ πε-  
θαινῇ [γιὰ τὸν κόσμον], χωρίζεται  
ἀπὸ ὅλα τὰ νοήματα τοῦ κόσμου.

μάτων. Ἐὰν γὰρ μὴ τὸν τοι-  
οῦτον ἀποθάνῃ θάνατον,  
μετὰ Θεοῦ εὐρεθῆναι, καὶ  
ζῆσαι οὐ δύναται.

- 5 ξγ'. Μηδεὶς σε ἀπατήσῃ, Μο-  
ναχέ, ὅτι ἐνι σε σωθῆναι, ἡδο-  
νῇ, καὶ κενοδοξία δουλεύοντα.  
ξδ'. Ὡς περ τὸ σῶμα διὰ τῶν  
πραγμάτων ἀμαρτάνει, καὶ  
10 ἔχει πρὸς παιδαγωγίαν τὰς  
σωματικὰς ἀρετάς, ἵνα σω-  
φρονῇ· οὕτω καὶ ὁ νοῦς διὰ  
τῶν ἐμπαθῶν νοημάτων  
ἀμαρτάνει, καὶ ἔχει ὡσαύ-  
15 τως πρὸς παιδαγωγίαν τὰς  
ψυχικὰς ἀρετάς, ἵνα, καθα-  
ρῶς καὶ ἀπαθῶς ὁρῶν τὰ  
πράγματα, σωφρονῇ.  
ξε'. Ὡς περ τὰς ἡμέρας δια-  
20 δέχονται αἱ νύκτες, καὶ τὰ  
θήρη οἱ χειμῶνες, οὕτω κε-  
νοδοξίαν καὶ ἡδονὴν λύπαι  
καὶ ὀδύνη, εἴτε ἐν τῷ πα-  
ρόντι, εἴτε ἐν τῷ μέλλοντι.  
25 ξζ'. Οὐκ ἔστιν ἀμαρτήσαν-  
τα ἐκφυγεῖν τὴν μέλλουσαν  
κρίσιν, ἄνευ ἐκουσίων ἐν-  
ταυθα πόνων, ἢ ἀκουσίων  
ἐπιφορῶν.  
30 ξζ'. Διὰ πέντε αἰτίας, φησί  
[recte: φασίν], παραχωρεῖ-  
σθαι ἡμᾶς ὑπὸ τοῦ Θεοῦ  
πολεμῆσθαι ὑπὸ δαιμόνων.  
Καὶ πρώτην μὲν εἶναι, φα-

Διότι, ἐὰν δὲν πεθάνῃ αὐτοῦ τοῦ  
εἶδους τὸν θάνατο, δὲν δύναται  
καὶ νὰ βρεθῇ καὶ νὰ ζήσῃ μαζὶ μὲ  
τὸν Θεό.

63. Κανεὶς νὰ μὴν σὲ ἐξαπατήσῃ  
Μοναχέ, ὅτι εἶναι δυνατόν νὰ σω-  
θῇς, ἐὰν εἶσαι δοῦλος στὴν ἡδονὴ  
καὶ στὴν κενοδοξία.

64. Ὅπως ἀκριβῶς τὸ σῶμα ἀμαρ-  
τάνει μέσῳ τῶν [αἰσθητῶν] πρα-  
γμάτων καὶ γιὰ νὰ σωφρονῇ, [νὰ  
κυριαρχῇ ἐπὶ τοῦ ἑαυτοῦ του],  
ἐξασκεῖ γιὰ παιδαγωγία τὶς σωμα-  
τικὲς ἀρετέες· κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο  
καὶ ὁ νοῦς ἀμαρτάνει μέσῳ τῶν ἐμ-  
παθῶν νοημάτων καὶ ἔχει ὁμοίως  
γιὰ παιδαγωγία τὶς ψυχικὲς ἀρε-  
τέες, ὥστε βλέποντας μὲ καθαρό-  
τητα καὶ ἀπάθεια τὰ [αἰσθητὰ]  
πράγματα νὰ σωφρονῇ.

65. Ὅπως ἀκριβῶς οἱ νύκτες δια-  
δέχονται τὶς ἡμέρες καὶ οἱ χειμῶ-  
νες τὰ καλοκαίρια, κατὰ τὸν ἴδιο  
τρόπο [διαδέχονται] λύπες καὶ  
ὀδύνες τὴν κενοδοξία καὶ τὴν ἡδο-  
νὴ, εἴτε κατὰ τὸν παρόντα [αἰῶ-  
να], εἴτε κατὰ τὸν μέλλοντα.

66. Δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ἐκφύγῃ  
τὴν μέλλουσα κρίσις ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖ-  
ος ἀμάρτησεν, χωρὶς [νὰ ὑπομείνῃ]  
ἐδῶ ἐκουσίους κόπους ἢ ἀκού-  
σιες ἐπιφορὰς [ὀδυνηρὰς ἐπιπτώ-  
σεις].

67. Γιὰ πέντε αἰτίες, λέγουν, ὅτι  
παραχωρεῖται ἀπὸ τὸν Θεὸ νὰ πο-  
λεμούμεθα ἀπὸ τοὺς δαίμονες.  
Καὶ ἡ μὲν πρώτη [αἰτία], λέγουν,

σίν, ἵνα πολεμούμενοι, καὶ ἀντιπολεμοῦντες, εἰς διάκρισιν τῆς ἀρετῆς, καὶ τῆς κακίας ἔλθωμεν. Δευτέραν  
 5 δέ, ἵνα πολέμῳ καὶ πόνῳ τὴν ἀρετὴν κτῶμενοι, βεβαίαν αὐτὴν καὶ ἀμετάπτωτον ἔξωμεν. Τρίτην δέ, ἵνα  
 10 προκόπτοντες εἰς τὴν ἀρετὴν, μὴ ὑψηλοφρονῶμεν, ἀλλὰ μάθωμεν ταπεινοφρονεῖν. Τετάρτην δέ, ἵνα  
 15 πειρασθέντες τῆς κακίας, τέλειον μῖσος αὐτὴν μισήσωμεν<sup>31</sup>. Πέμπτην δὲ ἐπὶ  
 20 πάσαις, ἵνα ἀπαθεῖς γενόμενοι, μὴ ἐπιλαθώμεθα τῆς οἰκείας ἀσθενείας, μήτε τῆς τοῦ βοηθήσαντος δυνάμεως.  
 25 ξη΄. Ὡσπερ τοῦ πεινῶντος ὁ νοῦς ἄρτον φαντάζεται, καὶ τοῦ διψῶντος ὕδωρ, οὕτω καὶ τοῦ γαστριμάργου  
 30 ποικιλίας ἐδεσμάτων, καὶ τοῦ φιληδόνου μορφὰς γυναικῶν· καὶ ὁ τοῦ κενοδόξου τὰς ἐξ ἀνθρώπων τιμὰς, καὶ τοῦ φιλαργύρου τὰ κέρδη·  
 καὶ τοῦ μνησικάκου τὴν ἄμυναν τοῦ λυπήσαντος· καὶ τοῦ φθονεροῦ τὴν κάκωσιν τοῦ φθονουμένου· καὶ ἐπὶ  
 τῶν ἄλλων παθῶν ὁμοίως.

ὅτι εἶναι, γὰρ νὰ φθάσωμε στὴν διακρισι τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς κακίας, καθὼς πολεμούμεθα καὶ πολεμοῦμε ἐναντίον [τους]. Ἐνῷ ἡ δευτέρῃ, γὰρ νὰ διατηρήσωμε τὴν ἀρετὴ σταθερὴ καὶ ἀναλλοίωτῃ, καθὼς τὴν ἀποκτοῦμε μὲ πόλεμον καὶ κόπο. Ἡ τρίτῃ δὲ [αἰτία εἶναι], γὰρ νὰ μὴν ὑψηλοφρονοῦμε, ὅταν προοδεύωμε στὴν ἀρετὴ, ἀλλὰ νὰ μάθωμε νὰ ταπεινοφρονοῦμε. Ἡ τετάρτῃ ἐξάλλου [αἰτία πολέμου εἶναι], ἀφοῦ ἀποκτήσαμε πείρα τῆς κακίας, νὰ τὴν μισήσωμε μὲ ἀπόλυτον μῖσος. Καὶ πέμπτῃ, κορυφαία ὅλων, νὰ μὴν λησμονήσωμε, ὅταν γίνωμε ἀπαθεῖς, τὴν προσωπικὴ μας ἀδυναμία, οὔτε τὴν δύναμι Ἐκείνου, ὁ ὁποῖος [μᾶς] βοήθησε.

68. Ὅπως ἀκριβῶς ὁ νοῦς ἐκείνου, ποὺ πεινᾷ, φαντάζεται ψωμὶ καὶ ἐκείνου, ποὺ διψᾷ, νερό, κατὰ τὸν ἴδιον τρόπο καὶ [ὁ νοῦς] τοῦ γαστριμάργου [φαντάζεται] ποικιλίης φαγητῶν καὶ τοῦ φιληδόνου μορφὰς γυναικῶν· καὶ [ὁ νοῦς] τοῦ κενοδόξου τίς τιμὲς ἐκ μέρους τῶν ἀνθρώπων καὶ τοῦ φιλαργύρου [φαντάζεται] τὰ κέρδη καὶ τοῦ μνησικάκου τὴν ἐκδίκρισι ἐκείνου, ὁ ὁποῖος [τὸν] λύπησε καὶ τοῦ φθονεροῦ τὴν βλάβη τοῦ φθονουμένου· καὶ γιὰ τὰ ἄλλα πάθη κατὰ τὸν ἴδιον τρόπο.

5 Ἐκ γὰρ τῶν παθῶν ὀχλού-  
 μενος ὁ νοῦς λαμβάνει τὰ  
 ἐμπαθῆ νοήματα, καὶ ἐγρη-  
 γορότος τοῦ σώματος, καὶ  
 10 κατὰ τοὺς ὕπνους.  
 ξθ'. Ὅταν ἡ ἐπιθυμία αὐξή-  
 τας ποιητικὰς τῶν ἡδονῶν  
 ὕλας, ἐν τοῖς ὕπνοις ὁ νοῦς  
 φαντάζεται. Ὅταν δὲ ὁ θυ-  
 15 μός, τὰ φόβων ποιητικὰ βλέ-  
 πει πράγματα· αὖξουσι μέν-  
 τοι τὰ πάθη οἱ ἀκάθαρτοι  
 δαίμονες, συνεργὸν τὴν ἡμε-  
 τέραν ἀμέλειαν λαμβάνον-  
 20 τες, καὶ ταῦτα ἐρεθίζοντες·  
 ἐλαττοῦσι δὲ οἱ ἅγιοι Ἀγ-  
 γελοι, πρὸς τὴν τῶν ἀρετῶν  
 ἡμᾶς κινοῦντες ἐργασίαν.  
 ο'. Τὸ μὲν ἐπιθυμητικὸν τῆς  
 25 ψυχῆς πυκνότερον ἐρεθίζό-  
 μενον, ἔξιν φιληδονίας δυσκί-  
 νητον τῇ ψυχῇ ἐντίθησιν. Ὁ  
 δὲ θυμὸς συνεχῶς ταρασσό-  
 μενος, δειλὸν καὶ ἀνανδρον  
 30 αὐτὸν ἀπεργάζεται. Ἰῶνται  
 δέ, τὸ μὲν, ἀσκησις ἐπιτετα-  
 μένη νηστείας, καὶ ἀγρυπνί-  
 ας, καὶ προσευχῆς· τὸν δέ,  
 χρηστότης, καὶ φιланθρω-  
 35 πία, καὶ ἀγάπη, καὶ ἔλεος.  
 οα'. Ἡ διὰ τῶν πραγμάτων  
 οἱ δαίμονες πολεμοῦσιν, ἢ  
 διὰ τῶν ἐν τοῖς πράγμασιν  
 ἐμπαθῶν νοημάτων. Καὶ

Διότι ὁ νοῦς συλλαμβάνει τὰ ἐμ-  
 παθῆ νοήματα, ὅταν ἐνοχλῇται  
 ἀπὸ τὰ πάθη, καὶ ὅταν τὸ σῶμα  
 εἶναι ξύπνιο καὶ κατὰ τὸν ὕπνο.  
 69. Ὅταν ἡ ἐπιθυμία αὐξάνῃ τὰ  
 στοιχεῖα, τὰ ὁποῖα προκαλοῦν  
 τὶς ἡδονές, [τότε] ὁ νοῦς ἔχει [ἀνά-  
 λογες] φαντασίες στὸν ὕπνο. Ὅταν  
 δὲ ὁ θυμὸς [αὐξάνῃ τὰ στοιχεῖα,  
 ποὺ τὸν προκαλοῦν, ὁ νοῦς κατὰ  
 τὸν ὕπνο] βλέπει ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα  
 προκαλοῦν φόβους. Οἱ ἀκάθα-  
 ροι δαίμονες αὐξάνουν, πράγμα-  
 τι, τὰ πάθη, ἐρεθίζοντας αὐτὰ καὶ  
 ἔχοντας ὥς συνεργάτη τὴν δική  
 μας ἀμέλεια. [Τὰ] ἐλαττώνουν,  
 ὅμως, οἱ ἅγιοι Ἀγγελοι, ὑποκινών-  
 τας μας στὴν ἐργασία τῶν ἀρε-  
 τῶν.  
 70. Τὸ μὲν ἐπιθυμητικὸ [μέρος] τῆς  
 ψυχῆς, ὅταν συχνότερα ἐρεθίζε-  
 ται, [ὅταν, δηλαδή, ἱκανοποιῇται],  
 ἐναποθέτει μέσα στὴν ψυχὴ δυ-  
 σκίνητη συνήθεια φιληδονίας. Τὸ  
 δὲ θυμικὸ μέρος, ὅταν ταρασσε-  
 ται συνεχῶς, καθίσταται δειλὸ  
 καὶ ἀνανδρo. Ἀλλὰ θεραπεύουν,  
 τὸ μὲν [ἐπιθυμητικὸ μέρος τῆς ψυ-  
 χῆς] ἢ ἐπίμονη ἀσκησι νηστείας  
 καὶ ἀγρυπνίας καὶ προσευχῆς· τὸ  
 δὲ [θυμικὸ μέρος] ἢ ἀγαθότητα  
 καὶ ἢ φιλανθρωπία καὶ ἢ ἀγάπη  
 καὶ τὸ ἔλεος [ἢ εὐσπλαχνία].  
 71. Οἱ δαίμονες πολεμοῦν ἢ μέσῳ  
 τῶν πραγμάτων [μὲ τὴν ἐμπρακτὴ  
 ἁμαρτία] ἢ μέσῳ τῶν ἐμπαθῶν λο-  
 γισμῶν ἐν σχέσει μὲ τὰ πράγματα.



διὰ μὲν τῶν πραγμάτων,  
 τοὺς ἐν τοῖς πράγμασιν ὄν-  
 τας· διὰ δὲ τῶν νοημάτων,  
 τοὺς τῶν πραγμάτων κεχω-  
 5 ρισμένους.  
 ὁβ'. Ὅσον ἐστὶν εὐκοπώτε-  
 ρον τὸ κατὰ διάνοιαν ἀμαρ-  
 τάνειν τοῦ κατ' ἐνέργειαν,  
 τοσοῦτόν ἐστι βαρύτερος ὁ  
 10 διὰ τῶν νοημάτων πόλεμος,  
 τοῦ διὰ τῶν πραγμάτων.  
 ογ'. Τὰ μὲν πράγματα ἔξω-  
 θέν εἰσι τοῦ νοῦ, τὰ δὲ τού-  
 των νοήματα, ἔσωθεν συνί-  
 15 στανται. Ἐν αὐτῷ οὖν ἐστι,  
 τὸ εὖ τούτοις χρήσασθαι, ἢ  
 κακῶς. Τῇ γὰρ ἐσφαλμένη  
 τῶν νοημάτων χρήσει, ἢ πα-  
 ράχρησις τῶν πραγμάτων  
 20 ἀκολουθεῖ.  
 οδ'. Διὰ τῶν τριῶν τούτων  
 λαμβάνει ὁ νοῦς τὰ ἐμπα-  
 θῇ νοήματα· διὰ τῆς αἰσθή-  
 σεως, διὰ τῆς κράσεως, διὰ  
 25 τῆς μνήμης. Καὶ διὰ τῆς αἰ-  
 σθήσεως, ὅταν, προσβάλ-  
 λοντα αὐτῇ τὰ πράγματα,  
 πρὸς ἅπερ τὰ πάθη κεκτῆ-  
 μεθα, κινήσῃ αὐτὸν πρὸς ἐμ-  
 30 παθεῖς λογισμούς. Διὰ δὲ  
 τῆς κράσεως, ὅταν, ἐξ ἀκο-  
 λάστου διαίτης, ἢ ἐνεργεί-  
 ας δαιμόνων, ἢ νοσήματός  
 τινος, ἀλλοιουμένη ἢ τοῦ

Καὶ μέσῳ μὲν τῶν πραγμάτων [πο-  
 λεμοῦν] ἐκείνους, οἱ ὅποιοι βρίσκον-  
 ται μέσα σὰ πράγματα. Μέσῳ δὲ  
 τῶν [ἐμπαθῶν] νοημάτων [πολε-  
 μοῦν] ἐκείνους, οἱ ὅποιοι ἔχουν ἀπο-  
 μακρυνθῇ ἀπὸ τὰ πράγματα.  
 72. Ὅσο εὐκολώτερη εἶναι ἢ κατὰ  
 διάνοια ἀμαρτία ἀπὸ τὴν ἐμπρα-  
 κτη, τόσο πιὸ δυσβάστακτος εἶναι  
 ὁ πόλεμος μὲ τὰ νοήματα [μὲ τοὺς  
 λογισμούς] ἀπὸ [τὸν πόλεμο] μὲ τὰ  
 πράγματα.  
 73. Τὰ μὲν πράγματα βρίσκονται  
 ἔξω ἀπὸ τὸν νοῦ, τὰ δὲ νοήματα αὐ-  
 τῶν [τῶν πραγμάτων] συγκροτοῦν-  
 ται ἀπὸ μέσα. Ἐπομένως, ἢ καλὴ ἢ  
 ἢ κακὴ χρῆσι αὐτῶν [τῶν πραγμά-  
 των] βρίσκεται μέσα σ' αὐτὸν [τὸν  
 νοῦ]. Διότι ἢ κακὴ χρῆσι τῶν πρα-  
 γμάτων ἐπακολουθεῖ τὴν ἐσφαλμέ-  
 νη χρῆσι τῶν νοημάτων, [δηλαδή  
 ἢ ἐμπρακτὴ ζωὴ μας ἐξαρτᾶται ἀπὸ  
 τὸ ποιὸν τῶν λογισμῶν μας].  
 74. Μέσῳ αὐτῶν τῶν τριῶν, ὁ νοῦς  
 ἀποκτᾷ τὰ ἐμπαθῇ νοήματα· μέ-  
 σῳ τῆς αἰσθήσεως, μέσῳ τῆς κρά-  
 σεως, [τῆς φυσικῆς ιδιουσυστασίας  
 τοῦ σώματος καὶ] μέσῳ τῆς μνήμης.  
 Καὶ μέσῳ τῆς αἰσθήσεως [ἀποκτᾷ  
 ὁ νοῦς τὰ ἐμπαθῇ νοήματα], ὅταν,  
 πλησιάζοντας αὐτὴν τὰ [ἐξωτερικὰ]  
 πράγματα, πρὸς τὰ ὅποια ἀκρι-  
 βῶς ἔχομε ἀποκτήσει τὰ πάθη, τὸν  
 ὑποκινή [ἢ αἰσθησι] πρὸς ἐμπαθεῖς  
 λογισμούς. Μέσῳ δὲ τῆς ιδιουσυ-  
 στασίας [τοῦ σώματος], ὅταν, ἐξ  
 αἰτίας ἀσώτου τρόπου ζωῆς ἢ δαι-  
 μονικῆς ἐνεργείας ἢ κάποιου νοσή-  
 ματος, καθὼς ἀλλοιώνεται ἢ ιδιουσ-

- σώματος κρᾱσις, κινῇ αὐ-  
 τὸν πάλιν πρὸς ἐμπαθεῖς  
 λογισμούς, ἢ κατὰ τῆς πορ-  
 νείας· διὰ δὲ τῆς μνήμης,  
 5 ὅταν τῶν πραγμάτων, πρὸς  
 ἅπερ πεπόνθαμεν, τὰ νοή-  
 ματα ἢ μνήμη ἀναφέρῃ, καὶ  
 κινῇ αὐτὸν ὁμοίως πρὸς ἐμ-  
 παθεῖς λογισμούς.
- 10 οε'. Τῶν εἰς χρήσιν παρὰ  
 Θεοῦ δοθέντων ἡμῖν πραγ-  
 μάτων, τὰ μὲν ἐν τῇ ψυχῇ,  
 τὰ δὲ ἐν τῷ σώματι, τὰ δὲ  
 περὶ τὸ σῶμα εὐρίσκεται·
- 15 οἶον, ἐν μὲν τῇ ψυχῇ, αἱ δυ-  
 νάμεις αὐτῆς· ἐν δὲ τῷ σώ-  
 ματι τὰ αἰσθητήρια, καὶ τὰ  
 λοιπὰ μέλη· περὶ δὲ τὸ σῶ-  
 μα, βρώματα, κτήματα, χρή-  
 20 ματα, καὶ τὰ ἐξῆς. Τὸ οὖν  
 εὖ τούτοις χρῆσασθαι, ἢ κα-  
 κῶς, ἢ τοῖς περὶ ταῦτα συμ-  
 βεβηκόσιν, ἢ ἐναρέτους, ἢ  
 φαύλους ἡμᾶς ἀποφαίνει.
- 25 ος'. Τῶν ἐν τοῖς πράγμασι  
 συμβεβηκότων, τὰ μὲν εἰσι  
 τῶν ἐν τῇ ψυχῇ, τὰ δὲ τῶν  
 ἐν τῷ σώματι, τὰ δὲ περὶ  
 τὸ σῶμα πραγμάτων. Καὶ
- 30 τῶν μὲν ἐν τῇ ψυχῇ, οἶον  
 γνῶσις, καὶ ἄγνοια, λήθη,  
 καὶ μνήμη, ἀγάπη, καὶ μῖ-  
 σος, λύπη, καὶ χαρά, καὶ τὰ  
 ἐξῆς. Τῶν δὲ ἐν τῷ σώματι,

στασία τοῦ σώματος, ὑποκινῇ [ἢ ἀλ-  
 λοίωσι τῆς κράσεως] αὐτὸν [τὸν νοῦ]  
 πάλι πρὸς ἐμπαθεῖς λογισμούς ἢ  
 [λογισμούς] σχετικούς μετ' ἐνὶ πορνείᾳ.  
 Μέσῳ δὲ τῆς μνήμης [ἀποκτᾷ ὁ νοῦς  
 τὰ ἐμπαθῆ νοήματα], ὅταν ἡ μνήμη  
 ἐπαναφέρῃ [ἀναπλάθῃ] τὰ νοήμα-  
 τα τῶν πραγμάτων, πρὸς τὰ ὁποῖα  
 ἀκριβῶς ἔχομε κινήσῃ ἐμπαθῶς καὶ  
 ὑποκινῇ αὐτὸν [τὸν νοῦ] πρὸς ἐμπα-  
 θεῖς λογισμούς μετ' ἐνὶ ἴδιον τρόπον.

75. Ἀπὸ τὰ πράγματα, τὰ ὁποῖα μᾶς  
 δόθηκαν ἀπὸ τὸν Θεὸ πρὸς χρῆσι,  
 ἄλλα μὲν βρίσκονται μέσα στὴν ψυ-  
 χή, ἄλλα δὲ μέσα στὸ σῶμα καὶ τὰ  
 ὑπόλοιπα γύρω ἀπὸ τὸ σῶμα· δη-  
 λαδῇ, ἀφ' ἑνὸς μέσα στὴν ψυχὴ [βρί-  
 σκονται] οἱ δυνάμεις τῆς· ἀφ' ἑτέ-  
 ρου μέσα στὸ σῶμα τὰ αἰσθητήρια  
 καὶ τὰ ὑπόλοιπα μέλη· ἐνῷ γύρω  
 ἀπὸ τὸ σῶμα [βρίσκονται] τὰ φα-  
 γητά, οἱ περιουσίεις, τὰ χρήματα  
 καὶ τὰ λοιπὰ συναφῇ. Ἐπομένως,  
 ἢ καλῇ ἢ κακῇ χρῆσι αὐτῶν ἢ ἐκεί-  
 νων, τὰ ὁποῖα ἔχουν λάβει χώρα  
 ἐν σχέσει πρὸς αὐτά, μᾶς καθι-  
 στᾷ ἢ ἐναρέτους ἢ ἀχρεIOUS.

76. Ἀπὸ ὅσα λαμβάνουν χώρα με-  
 ταξὺ τῶν πραγμάτων, τὰ μὲν εἶναι  
 ἀπὸ ἐκεῖνα, [τὰ ὁποῖα λαμβάνουν  
 χώρα] στὴν ψυχῇ, τὰ δὲ στὸ σῶμα,  
 ἐνῷ τὰ ἄλλα [εἶναι] ἀπὸ τὰ πράγμα-  
 τα ἐν σχέσει πρὸς τὸ σῶμα. Καὶ ἀπὸ  
 μὲν ἐκεῖνα, [τὰ ὁποῖα λαμβάνουν χώ-  
 ρα] στὴν ψυχὴ [εἶναι], παραδείγμα-  
 τος χάριν, ἡ γνῶσις καὶ ἡ ἄγνοια,  
 ἡ λήθη καὶ ἡ μνήμη, ἡ ἀγάπη καὶ  
 τὸ μῖσος, ἡ λύπη καὶ ἡ χαρὰ καὶ τὰ  
 ὅμοια ἀκολουθῶς. Ἀπὸ ἐκεῖνα δέ,

οἶον ἡδονή, καὶ πόνος, αἵ-  
σθησις, καὶ πῆρωσις, υἡγεία,  
καὶ νόσος, ζωή, καὶ θάνα-  
τος, καὶ τὰ τοιαῦτα. Τῶν δὲ  
5 περὶ τὸ σῶμα, οἶον τεκνία,  
καὶ ἀτεκνία, πλοῦτος, καὶ  
πενία, δόξα, καὶ ἀδοξία, καὶ  
τὰ ἐξῆς. Τούτων δὲ τὰ μὲν  
καλὰ, τὰ δὲ κακὰ τοῖς ἀν-  
10 θρώποις νομίζεται· οὐδὲν  
αὐτῶν κακὸν ὄν τῷ ἰδίῳ λό-  
γῳ, παρὰ δὲ τὴν χρῆσιν, εἴ-  
τε κακὰ κυρίως, εἴτε ἀγα-  
θὰ εὐρίσκεται.

15 οζ'. Καλὴ ἡ γνῶσις τῇ φύ-  
σει, ὁμοίως δὲ καὶ ἡ υἡγεία,  
ἀλλὰ τὰναντία τοὺς πολ-  
λοὺς ἥπερ ταῦτα ὦνησεν.  
Τοῖς γὰρ φαύλοις, οὐκ εἰς  
20 καλὸν ἡ γνῶσις συμβαίνει,  
εἰ καὶ τῇ φύσει (ὡς εἴρηται)  
ἐστὶ καλὴ. Ὅμοίως δὲ οὐδὲ  
ἡ υἡγεία, οὐδὲ ὁ πλοῦτος, οὐ-  
δὲ ἡ χαρά· οὐ γὰρ συμφερόν-  
25 τως τούτοις κέχρηται. Ἄρα  
οὖν τὰναντία τούτοις συμ-  
φέρει; Οὐκοῦν οὐδὲ ἐκεῖνα  
κακὰ τῷ ἰδίῳ λόγῳ τυγχά-  
νει, εἰ καὶ δοκεῖ κακὰ εἶναι.

30 οη'. Μὴ παραχρῶ τοῖς νοή-  
μασιν, ἵνα μὴ ἐξ ἀνάγκης  
καὶ τοῖς πράγμασι παρα-  
χρήσῃ. Ἐὰν γὰρ μὴ τις πρῶ-  
τον κατὰ διάνοιαν ἀμαρ-

[τὰ ὅποια λαμβάνουν χώρα] στὸ  
σῶμα [εἶναι], παραδείγματος χάριν,  
ἡ ἡδονὴ καὶ ὁ πόνος, ἡ αἴσθησις καὶ  
ἡ ἀναπηρία τῶν αἰσθήσεων, ἡ υἡγεία  
καὶ ἡ ἀσθένεια, ἡ ζωὴ καὶ ὁ θάνα-  
τος καὶ ἀκολουθῶς. Ἀπὸ τὰ ἐν σχέ-  
σει δὲ πρὸς τὸ σῶμα [εἶναι], παρα-  
δείγματος χάριν, ἡ τεκνογονία καὶ  
ἡ ἀτεκνία, ὁ πλοῦτος καὶ ἡ πτωχεία,  
ἡ δόξα καὶ ἡ ἀδοξία καὶ τὰ ὑπόλοι-  
πα. Ἀπ' αὐτά, ὅμως, τὰ μὲν θεωροῦν-  
ται ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους καλὰ, ἐνῶ  
τὰ ἄλλα κακὰ· ἂν καὶ κανένα ἀπ' αὐ-  
τὰ δὲν εἶναι κακὸ ἀπὸ δικῆς του αἰ-  
τία [ἐξ ἑαυτοῦ του], ἀλλὰ ἔνεκα τῆς  
χρήσεώς [τους] ἀποβαίνουν εἴτε κα-  
κὰ κυρίως εἴτε ἀγαθὰ.

77. Ἡ γνῶσις [εἶναι καλὴ] ἀπὸ τὴν φύ-  
σις [της], ὁμοίως βέβαια καὶ ἡ υἡγεία,  
ἀλλὰ τὰ ἀντίθετα ὠφέλησαν τοὺς  
περισσότερους [πιὸ πολὺ] παρ' ὅσο  
αὐτά. Διότι ἡ γνῶσις στοὺς φαύλους  
δὲν ἀποβαίνει σὲ καλὸ, ἂν καὶ ὡς  
πρὸς τὴν φύσιν [της] (ὅπως ἔχει λε-  
χθῇ) εἶναι καλὴ. Ὅμοίως βέβαια,  
οὔτε ἡ υἡγεία, οὔτε ὁ πλοῦτος, οὔτε  
ἡ χαρά· διότι δὲν χρησιμοποιῶνται  
ἀπ' αὐτοὺς κατὰ συμφέροντα τρό-  
πο. Ἄραγε, λοιπόν, σ' αὐτοὺς συμ-  
φέρουν τὰ ἀντίθετα; Λοιπόν, οὔτε  
ἐκεῖνα συμβαίνει νὰ εἶναι κακὰ ἀπὸ  
τὴν φύσιν τους, ἂν καὶ φαίνεται ὅτι  
εἶναι κακὰ.

78. Μὴν κάνης κατάχρησι στὰ νοή-  
ματα τῶν πραγμάτων, γιὰ νὰ μὴν  
κάνης κατάχρησι καὶ στὰ πράγμα-  
τα ἐξαγκαστικά [καὶ χωρὶς νὰ τὸ  
θέλῃς]. Διότι, ἐὰν κανεῖς δὲν ἀμαρ-  
τάνῃ πρῶτα μὲ τὴν διάνοια, δὲν

τάνη<sup>α</sup>, οὐκ ἂν ἁμάρτη ποτὲ κατ' ἐνέργειαν.

οθ'. Εἰκὼν τοῦ χοῦκου, αἱ γενικαὶ κακίαι ὑπάρχουσιν, οἶον, ἀφροσύνη, δειλία, ἀκολασία, ἀδικία. Εἰκὼν δὲ τοῦ ἐπουρανίου, αἱ γενικαὶ ἀρεταί, οἶον, φρόνησις, ἀνδρεία, σωφροσύνη, δικαιοσύνη. Ἀλλὰ καθὼς ἐφορέσαμεν τὴν εἰκόνα τοῦ χοῦκου, φορέσωμεν καὶ τὴν εἰκόνα τοῦ ἐπουρανίου<sup>32</sup>.

π'. Εἰ θέλεις εὗρεῖν τὴν ὁδὸν τὴν ἀπάγουσαν εἰς τὴν ζωὴν<sup>33</sup>, ἐν τῇ ὁδῷ αὐτὴν ζῆτει, κακεῖ αὐτὴν εὕρισκεις, τῇ εἰπούσῃ· ἐγὼ εἰμὶ ἡ ὁδός, καὶ ἡ θύρα, καὶ ἡ ἀλήθεια, καὶ ἡ ζωὴ<sup>34</sup>. Πλὴν σφόδρα ἐμπόνως ζῆτει, διότι ὀλίγοι εἰσὶν οἱ εὕρισκοντες αὐτήν, καὶ μήπως τῶν ὀλίγων ἀπολειφθεῖς, μετὰ τῶν πολλῶν εὗρεθῇς.

πα'. Διὰ τὰ πέντε ταῦτα ἡ ψυχὴ ἀπὸ ἁμαρτιῶν ἀνακόπτεται, ἡ διὰ τὸν φόβον τῶν ἀνθρώπων, ἡ διὰ τὸν φόβον τῆς κρίσεως, ἡ διὰ τὴν μέλλουσαν μισθαποδοσίαν, ἡ διὰ τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ, ἡ τελευταῖον διὰ τὴν συνειδήσιν τύπτουσιν.

θα ἁμαρτήσῃ ποτὲ μὲ τὴν πράξι. 79. Ὡς εἰκόνα τοῦ χοῦκου [ἀνθρώπου] ἐμφανίζονται οἱ γενικὲς κακίαι, δηλαδὴ ἡ ἀφροσύνη, ἡ δειλία, ἡ ἀκολασία, ἡ ἀδικία. Καὶ ὡς εἰκόνα τοῦ ἐπουρανίου [ἐμφανίζονται] οἱ γενικὲς ἀρεταί, δηλαδὴ ἡ φρόνησις, ἡ ἀνδρεία, ἡ σωφροσύνη, ἡ δικαιοσύνη. Ἀλλὰ καθὼς φορέσαμε τὴν εἰκόνα τοῦ χοῦκου, νὰ φορέσωμε καὶ τὴν εἰκόνα τοῦ ἐπουρανίου.

80. Ἐὰν θέλῃς νὰ εὕρῃς τὴν ὁδόν, ἡ ὁποία ὁδηγεῖ στὴν Ζωή, ἀναζητήσῃς τὴν μέσα στὴν Ὀδὸν καὶ ἐκεῖ θα εὕρῃς ὁπωσδήποτε Ἐκείνην, ἡ ὁποία εἶπε: ἐγὼ εἶμαι ἡ Ὀδὸς καὶ ἡ Θύρα καὶ ἡ Ἀλήθεια καὶ ἡ Ζωή. Ὅμως, μόνο ἐπεζητήσῃς [Τὴν] μετὰ πολλοῦ πόνου καὶ κόπου, διότι εἶναι λίγοι ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι τὴν βρίσκουν καὶ μὴ τυχόν, χωρισμένος ἀπὸ τοὺς λίγους, βρεθῇς μαζί μὲ τοὺς πολλούς.

81. Ἡ ψυχὴ ἀναχαίττεται ἀπὸ τις ἁμαρτίαι, ἐξ αἰτίας αὐτῶν τῶν πέντε, ἡ ἀπὸ τὸν φόβον τῶν ἀνθρώπων ἡ ἀπὸ τὸν φόβον τῆς κρίσεως ἡ ἀπὸ τὴν μελλοντικὴν ἀπόδοσιν ἀνταμοιβῆς ἡ γιὰ τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ ἡ ἐν τέλει ἀπὸ τὴν ἐλέγχουσα συνειδήσιν.

πβ'. Τινές φασιν, ὅτι οὐκ ἂν  
 ἦν τὸ κακὸν ἐν τοῖς οὖσιν,  
 εἰμὴ τι δ' ἂν ἑτέρα τις ἦν δύ-  
 ναμις ἢ ἀνθέλκονσα ἡμᾶς  
 5 ἐπ' αὐτό. Αὕτη δέ ἐστιν οὐ-  
 δὲν ἕτερον, ἢ ἡ τῶν κατὰ φύ-  
 σιν τοῦ νοῦ ἐνεργειῶν ἀμέ-  
 λεια. Διόπερ οἱ τούτων τὴν  
 ἐπιμέλειαν ποιούμενοι, τὰ  
 10 μὲν καλὰ ἀεὶ ποιοῦσι, τὰ  
 δὲ κακά, οὐδέποτε. Εἰ οὖν  
 θέλεις καὶ σύ, ἄψωσαι τὴν  
 ἀμέλειαν, καὶ συναπελάν-  
 νεις τὴν κακίαν, ἣτις ἐστὶν  
 15 ἡ ἐσφαλμένη χρῆσις τῶν  
 νοημάτων, ἢ ἐπακολουθεῖ  
 ἢ παράχρησις τῶν πραγ-  
 μάτων.  
 πγ'. Κατὰ φύσιν ἐστὶ τοῦ ἐν  
 20 ἡμῖν λογικοῦ μέρους, τό τε  
 ὑποταγῆναι τῷ θείῳ λόγῳ,  
 καὶ τὸ ἄρχειν τοῦ ἐν ἡμῖν  
 ἀλόγου μέρους. Αὕτη οὖν ἡ  
 τάξις ἐν πᾶσι φυλαχθήτω,  
 25 καὶ οὔτε τὸ κακὸν ἔσται ἐν  
 τοῖς οὖσιν, οὔτε τὸ ἐπ' αὐτὸ  
 ἀνθέλκον εὔρεθήσεται.  
 πδ'. Οἱ μὲν τῶν λογισμῶν  
 ἀπλοῖ εἰσὶν, οἱ δὲ σύνθε-  
 30 τοι. Καὶ ἀπλοῖ μὲν εἰσιν οἱ  
 ἀπαθεῖς, σύνθετοι δὲ οἱ ἐμ-  
 παθεῖς, ὡς ἐκ πάθους καὶ  
 νοήματος συγκείμενοι. Τού-  
 των οὕτως ἐχόντων, πολλὰ

82. Κάποιοι λέγουν, ὅτι δὲν θὰ ὑπῆρ-  
 χε στὰ ὄντα τὸ κακό, ἐὰν δὲν ὑπῆρ-  
 χε πράγματι κάποια ἄλλη δύναμις,  
 ἢ ὁποῖα μᾶς παρασύρει πρὸς αὐτό.  
 Καὶ αὕτη δὲν εἶναι τίποτα ἄλλο, πα-  
 ρὰ ἡ ἀμέλεια τῶν κατὰ φύσιν ἐνερ-  
 γειῶν τοῦ νοός, [ποῦ φυσικὰ κινοῦν-  
 ται πρὸς τὸν Θεό]. Γιὰ τοῦτο καὶ  
 ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι ἐπιμελοῦνται αὐ-  
 τὲς [τίς κατὰ φύσιν ἐνέργειες τοῦ  
 νοός], τὰ μὲν καλὰ πράττουν πάν-  
 τοτε, τὰ δὲ κακά οὐδέποτε. Ἐάν,  
 ἐπομένως, θέλῃς καὶ ἐσύ, δῶξε μα-  
 κριά τὴν ἀμέλεια καὶ συγχρόνως θὰ  
 διώξης ὅπωςδήποτε τὴν κακία, ἢ  
 ὁποῖα εἶναι ἡ ἐσφαλμένη χρῆσις τῶν  
 νοημάτων, μετὰ τὴν ὁποῖα ἐπέρχε-  
 ται ἡ κακὴ χρῆσις τῶν πραγμάτων.  
 83. Εἶναι κατὰ φύσιν [ἐνέργεια] τοῦ  
 ἐντός μας λογικοῦ μέρους, [τὸ φυ-  
 σικὸ του ιδίωμα], καὶ τὸ νὰ ὑποτάσ-  
 σεται σπὸν θεῖο Λόγο καὶ τὸ νὰ κυ-  
 ριαρχῇ πάνω στὸ ἄλογο μέρος, [ποῦ  
 εἶναι] μέσα μας. Ἄς τηρηθῇ, λοι-  
 πόν, αὕτη ἡ τάξις σὲ ὅλα καὶ οὔτε  
 τὸ κακὸ θὰ ὑπάρξῃ στὰ ὄντα, οὔ-  
 τε θὰ εὔρεθῇ ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο μᾶς  
 παρασύρει πρὸς αὐτὸ [τὸ κακό, δη-  
 λαδὴ, ἡ ἐνέργεια τοῦ κακοῦ ἐκ τῆς  
 ἀμελείας].  
 84. Ἀπὸ τοὺς λογισμοὺς, ἄλλοι μὲν  
 εἶναι ἀπλοὶ καὶ ἄλλοι σύνθετοι.  
 Καὶ ἀπλοὶ [λογισμοί] εἶναι, βέβαια,  
 οἱ ἀπαθεῖς, ἐνῶ σύνθετοι [εἶναι] οἱ  
 ἐμπαθεῖς, καθὼς συνίστανται ἀπὸ  
 τὸ πάθος καὶ τὸ νόημα. Ἀφοῦ ἔτσι  
 ἔχουν αὐτὰ [τὰ πράγματα], εἶναι

τῶν ἀπλῶν ἐστὶν ἰδεῖν ἐπό-  
 μενα τοῖς συνθέτοις, ὅταν  
 ἄρξωνται κινεῖσθαι πρὸς  
 τὸ κατὰ διάνοιαν ἀμαρτά-  
 5 νειν· οἷον ὡς ἐπὶ τοῦ χρυ-  
 σίου, ἀνέβη ἐπὶ τὴν μνήμην  
 τινὸς λογισμὸς περὶ χρυσί-  
 ου ἐμπαθῆς, καὶ ὥρμησε τῇ  
 διανοίᾳ ἐπὶ τὸ κλέπτειν, καὶ  
 10 ἀπετέλεσε κατὰ νοῦν τὴν  
 ἀμαρτίαν. Συνείποντο δὲ τῇ  
 μνήμῃ τοῦ χρυσίου, καὶ ἡ  
 μνήμῃ τοῦ βαλαντίου, καὶ  
 τοῦ σκεβρίου κουβουκλείου,  
 15 καὶ τῶν ἐξῆς. Καὶ ἡ μὲν μνή-  
 μῃ τοῦ χρυσίου, ἦν σύνθε-  
 τος (εἶχε γὰρ τὸ πάθος), ἡ δὲ  
 τοῦ βαλαντίου, καὶ τοῦ σκε-  
 βρίου, καὶ τῶν ἐξῆς, ἀπλῇ.  
 20 Οὐ γὰρ εἶχε πρὸς αὐτὰ πά-  
 θος ὁ νοῦς. Καὶ ἐπὶ παντὸς  
 δὲ λογισμοῦ, ὁμοίως ἔχει, ἐπί-  
 τε κενοδοξίας, καὶ ἐπὶ γυ-  
 ναικός, καὶ τῶν λοιπῶν. Οὐ  
 25 γὰρ πάντες οἱ συνεπόμενοι  
 τῷ ἐμπαθεῖ λογισμῷ λογι-  
 σμοί, καὶ ἐμπαθεῖς εἰσιν, ὡς  
 ἀπέδειξεν ὁ λόγος. Ἐκ τού-  
 των οὖν δυνάμεθα γνῶναι  
 30 ποῖα τὰ ἐμπαθῆ νοήματα,  
 καὶ ποῖα τὰ ἄλλα.  
 πε'. Τινὲς μὲν φασιν ὅτι τῶν  
 μορίων τοῦ σώματος καθα-  
 πτόμενοι οἱ δαίμονες κατὰ

δυνατὸν νὰ δῇ [κανεῖς] πολλὰ ἀπὸ  
 τὰ ἀπλᾶ [νοήματα] νὰ ἀκολου-  
 θοῦν τὰ σύνθετα, ὅταν ἀρχίζουν  
 συνήθως νὰ κινοῦνται [στον νοῦ]  
 πρὸς τὴν κατὰ διάνοια ἀμαρτία.  
 Ὅπως, παραδείγματος χάριν, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὰ χρήματα, ἀνέβηκε στὴν  
 μνήμῃ κάποιου ἐμπαθῆς λογι-  
 σμὸς σχετικὰ μὲ τὰ χρήματα καὶ  
 μὲ τὴν διάνοια ἔσπευσε γιὰ τὴν  
 κλοπῇ [καὶ κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο]  
 ἐξετέλεσε μὲ τὸ νοῦ του τὴν ἀμαρ-  
 τία. Μαζὶ δὲ μὲ τὴν μνήμῃ τῶν χρη-  
 μάτων ἀκολουθοῦσαν καὶ ἡ μνή-  
 μῃ τοῦ πουγκιοῦ καὶ τοῦ μικροῦ  
 χρηματοκιβωτίου καὶ τῶν λοι-  
 πῶν σχετικῶν. Καὶ ἡ μὲν μνήμῃ  
 τῶν χρημάτων ἦταν σύνθετη, (δι-  
 ὅτι εἶχε πάθος), ἡ δὲ [μνήμῃ] τοῦ  
 πουγκιοῦ καὶ τοῦ χρηματοκιβω-  
 τίου καὶ τῶν ἀκολουθῶν [ἦταν]  
 ἀπλῇ. Διότι δὲν εἶχε γι' αὐτὰ πά-  
 θος ὁ νοῦς. Καὶ ὅσον ἀφορᾷ δὲ τὸν  
 ὁποιοδήποτε λογισμό, ἔτσι συμ-  
 βαίνει καὶ ὡς πρὸς τὴν κενοδο-  
 ξία καὶ ὡς πρὸς τὴν γυναῖκα καὶ  
 τὰ ὑπόλοιπα. Διότι δὲν εἶναι ὅλοι  
 οἱ λογισμοί, οἱ ὅποιοι ἀκολουθοῦν  
 μαζὶ μὲ τὸν ἐμπαθῆ λογισμό, καὶ  
 ἐμπαθεῖς, ὅπως ἀπέδειξε ὁ λό-  
 γος. Ἀπ' αὐτά, λοιπόν, μπορού-  
 με νὰ γνωρίσωμε, ποῖα [εἶναι] τὰ  
 ἐμπαθῆ νοήματα καὶ ποῖα τὰ ἄλ-  
 λα.

85. Κάποιοι μὲν λέγουν, ὅτι ἀγγίζον-  
 τας οἱ δαίμονες τὰ μέλη τοῦ σώμα-

τοὺς ὕπνους, κινουσι τὸ πά-  
 θος τῆς πορνείας. Εἴτα τὸ  
 πάθος κινούμενον, ἀναφέ-  
 ρει τὴν μορφήν τῆς γυναι-  
 5 κὸς διὰ τῆς μνήμης ἐπὶ τὸν  
 νοῦν. Τινὲς δὲ ὅτι τῷ μὲν νῶ  
 ἐν σχήματι γυναικὸς παρα-  
 φαίνονται, τῶν δὲ μορίων  
 τοῦ σώματος καθαπτόμενοι,  
 10 τὴν ὄρεξιν κινουσι, καὶ οὕτω  
 γίνονται αἱ φαντασίαι. Ἐτε-  
 ροὶ δὲ πάλιν, ὅτι τὸ πάθος  
 τὸ ἐπικρατοῦν ἐν τῷ πλη-  
 σιάζοντι δαίμονι, κινεῖ τὸ  
 15 πάθος· καὶ οὕτως ἀνάπτε-  
 ται πρὸς λογισμοὺς ἢ ψυχῇ,  
 ἀναφέρουσα τὰς μορφὰς  
 διὰ τῆς μνήμης. Καὶ ἐπὶ τῶν  
 ἄλλων δὲ ἐμπαθῶν φαντα-  
 20 σιῶν, ὁμοίως· οἱ μὲν οὕτως,  
 οἱ δὲ οὕτως συμβαίνειν φα-  
 σί, πλην ἐν οὐδενὶ τῶν εἰ-  
 ρημένων τρόπων, ἰσχύουσι  
 πάθος τὸ οἰονδήποτε κινῆ-  
 25 σαι οἱ δαίμονες, παρούσης  
 τῇ ψυχῇ ἀγάπης, καὶ ἐγ-  
 κρατείας, οὔτε ἐγρηγορό-  
 τος τοῦ σώματος, οὔτε κα-  
 τὰ τοὺς ὕπνους.  
 30 πς'. Τὰ μὲν τῶν τοῦ νόμου  
 ἐντολῶν, καὶ σωματικῶς  
 καὶ πνευματικῶς ἀνάγκη  
 φυλάττειν· τὰ δέ, πνευμα-  
 τικῶς μόνον· οἷον τό, οὐ μοι-

τος, κατὰ τὴν ὥρα τοῦ ὕπνου, κι-  
 νοῦν τὸ πάθος τῆς πορνείας. Ἐπει-  
 τα, καθὼς τὸ πάθος κινεῖται, σχη-  
 ματίζει στὸ νοῦ, μέσῳ τῆς μνή-  
 μης, τὴν μορφήν τῆς γυναίκας. Κά-  
 ποιοι δὲ [λέγουν], ὅτι [οἱ δαίμο-  
 νες] στὸν μὲν νοῦ ἐμφανίζονται  
 μὲ σχῆμα γυναικας, ἀγγίζοντας  
 δὲ τὰ μέλη τοῦ σώματος ὑποκι-  
 νοῦν τὴν ὄρεξιν καὶ κατ' αὐτὸν τὸν  
 τρόπο γεννιοῦνται οἱ φαντασίαι.  
 Ἄλλοι δὲ πάλιν [λέγουν], ὅτι τὸ πά-  
 θος, τὸ ὁποῖο κυριαρχεῖ στὸν δαί-  
 μονα, ποὺ πλησιάζει, ὑποκινεῖ τὸ  
 πάθος καὶ κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο ἢ  
 ψυχῇ ἐρεθίζεται πρὸς [πονηροὺς]  
 λογισμοὺς, σχηματίζοντας [στὸν  
 νοῦ], μέσῳ τῆς μνήμης, τὶς μορφές.  
 Καὶ κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο [συμβαί-  
 νει] καὶ ὅσον ἀφορᾷ τὶς ἄλλες ἐμ-  
 παθεῖς φαντασίαι. Οἱ μὲν λέγουν,  
 ὅτι κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο, συμβαί-  
 νει, οἱ δὲ [λέγουν] κατὰ τὸν ἄλλον,  
 ὅμως οἱ δαίμονες δὲν μποροῦν νὰ  
 κινήσουν τὸ ὁποιοδήποτε πάθος  
 μὲ κανέναν ἀπὸ τοὺς τρόπους,  
 ποὺ ἀναφέρθησαν, ἐὰν στὴν ψυ-  
 χῇ εἶναι παρούσα ἡ ἀγάπη καὶ ἡ  
 ἐγκράτεια οὔτε, ὅταν τὸ σῶμα εἴ-  
 ναι ξύπνιο, οὔτε κατὰ τὸν ὕπνο.  
 86. Ἀπὸ τὶς ἐντολὰς τοῦ Νόμου  
 ἄλλες μὲν εἶναι ἀνάγκη νὰ τηροῦ-  
 με καὶ σωματικῶς καὶ πνευμα-  
 τικῶς, ἄλλες δὲ μόνο πνευματι-  
 κῶς. Ἐπὶ παραδείγματι, τὸ μὴ μοι-

5 χεύσεις, οὐ φονεύσεις, οὐ κλέψεις, καὶ τὰ ὅμοια<sup>35</sup>, καὶ σωματικῶς, καὶ πνευματικῶς χρή φυλάττειν· καὶ πνευματικῶς δὲ τρισσῶς. Τὸ δὲ περιτέμνεσθαι<sup>36</sup>, καὶ φυλάττειν τὸ σάββατον<sup>37</sup>, καὶ σφάζει τὸν ἄμνόν, καὶ ἔδεσθαι ἄζυμα ἐπὶ πικρί-  
 10 δων<sup>38</sup>, καὶ τὰ ὅμοια, πνευματικῶς μόνον.  
 πζ'. Τρεῖς εἰσιν ἠθικαὶ καταστάσεις γενικώτεραι ἐν τοῖς μοναχοῖς. Καὶ πρώτη  
 15 μέν, τὸ μηδὲν ἁμαρτάνειν κατ' ἐνέργειαν. Δευτέρα δέ, τὸ μὴ ἐγχρονίζειν ἐν τῇ ψυχῇ τοὺς ἐμπαθεῖς λογισμοὺς. Τρίτη δέ, τὸ τὰς μορφᾶς τῶν γυναικῶν, καὶ τῶν  
 20 λυπησάντων, ἀπαθῶς θεωρεῖν κατὰ διάνοιαν.  
 πη'. Ἀκτῆμων ἐστὶν ὁ ἀποταξάμενος πᾶσι τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτῷ, καὶ μηδὲν τὸ  
 25 σύνολον ἐπὶ γῆς κεκτημένος, πλὴν τοῦ σώματος· καὶ τὴν πρὸς αὐτὸ δὲ σχέσιν διαρρήξας, τῷ Θεῷ καὶ τοῖς  
 30 εὐσεβεῖσι τὴν ἑαυτοῦ κατεπίστευσεν οἰκονομίαν.  
 πθ'. Τῶν κτωμένων οἱ μὲν ἀπαθῶς κτῶνται· διὸ καὶ στερούμενοι αὐτῶν, οὐ λυ-

χεύσης, μὴ φονεύσης, μὴν κλέψης καὶ τὰ ὅμοια πρέπει νὰ τηροῦμε καὶ σωματικῶς καὶ πνευματικῶς· καὶ μάλιστα πνευματικῶς κατὰ τρεῖς τρόπους. Ἀλλὰ τὴν περιτομὴ καὶ τὸ νὰ τηρῇς τὸ σάββατο καὶ νὰ σφάξῃς τὸν ἄμνόν καὶ νὰ φᾶς ἄζυμα ἄρτους καὶ πικρὰ χόρτα καὶ τὰ ὅμοια [πρέπει νὰ τηροῦμε] μόνον πνευματικῶς.

87. Τρεῖς εἶναι στοὺς Μοναχοὺς οἱ γενικώτερες ἠθικὲς καταστάσεις. Καὶ ἡ πρώτη βέβαια [εἶναι] τὸ νὰ μὴν ἁμαρτάνουν καθόλου μὲ τὴν προᾶξι. Ἐνῷ ἡ δεύτερη [εἶναι] τὸ νὰ μὴν χρονίζουσιν στὴν ψυχὴ [τοὺς] οἱ ἐμπαθεῖς λογισμοί. Καὶ ἡ τρίτη τὸ νὰ βλέπουν μὲ τὴν διάνοιαν [τοὺς] ἀπαθῶς τὶς μορφὰς τῶν γυναικῶν καὶ ἐκείνων, οἱ ὅποιοι [τοὺς] λύπησαν.

88. Ἀκτῆμονας εἶναι ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ἀπαρνήθηκε ὅλα τὰ ὑπάρχοντά του καὶ δὲν ἔχει στὴν κυριότητά του ἐντελῶς τίποτα πάνω στὴ γῇ ἐκτὸς τοῦ σώματός [του]· καὶ ἀφοῦ διέρρηξε καὶ τὴν σχέσιν [του] μ' αὐτό, ἐμπιστεύθηκε στὸν Θεὸ καὶ στοὺς εὐσεβεῖς τὴν φροντίδα τοῦ ἑαυτοῦ του.

89. Ἀπὸ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι ἀποκτοῦν, κάποιοι μὲν ἀποκτοῦν ἀπαθῶς· γι' αὐτὸ καί, ὅταν στεροῦνται αὐτά, [ποὺ ἀπέκτησαν], δὲν λυ-



ποῦνται, ὥς οἱ τὴν ἄρπα-  
γὴν τῶν ὑπαρχόντων αὐ-  
τοῖς μετὰ χαρᾶς προσδε-  
ξάμενοι<sup>39</sup>. οἱ δὲ ἐμπαθῶς  
5 κτῶνται, διότι καὶ μέλλον-  
τες στερεῖσθαι, περίλυποι  
γίνονται· ὥς ὁ ἐν τῷ Εὐαγ-  
γελίῳ πλούσιος, ἀπῆλθε λυ-  
πούμενος<sup>40</sup>. εἰ δὲ καὶ στε-  
10 ροῦνται, μέχρι θανάτου λυ-  
ποῦνται. Τοῦ οὖν ἀπαθοῦς  
καὶ τοῦ ἐμπαθοῦς τὴν διά-  
θεσιν ἢ στέρησις ἐλέγχει.  
ζ'. Τοὺς μὲν ἄκρως προσευ-  
15 χομένους, πολεμοῦσιν οἱ  
δαίμονες, ἵνα τὰ νοήματα  
τῶν αἰσθητῶν πραγμάτων  
ψιλὰ μὴ ἀναλαμβάνωσι.  
Τοὺς δὲ γνωστικούς, ἵνα ἐγ-  
20 χρονίζωσιν αὐτοῖς οἱ ἐμπα-  
θεῖς λογισμοί. Τοὺς δὲ πε-  
ρὶ τὴν πρᾶξιν ἀγωνιζομέ-  
νους, ἵνα πείσωσιν αὐτοὺς  
κατ' ἐνέργειαν ἁμαρτάνειν.  
25 Παντὶ δὲ τρόπῳ πρὸς πάν-  
τας ἀγωνίζονται, ἵνα ἀπὸ  
τοῦ Θεοῦ οἱ δειλαιοὶ τοὺς  
ἀνθρώπους χωρίσωσιν.  
ζα'. Οἱ κατὰ τὸν βίον τοῦτον  
30 ὑπὸ τῆς θείας προνοίας εἰς  
εὐσέβειαν ἐγγυμναζόμενοι,  
διὰ τῶν τριῶν τούτων πειρα-  
σμῶν δοκιμάζονται· οἶον, ἢ  
διὰ τῆς τῶν ἡδέων δόσεως, ὥς

ποῦνται, ὅπως ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι  
ἀποδέχθησαν μὲ χαρὰ τὴν βία-  
ιη ἀποστέρησι τῆς περιουσίας τους  
ἀπ' αὐτούς. Ἐνῷ ἄλλοι ἀποκτοῦν  
ἐμπαθῶς, διότι καὶ ὅταν πρόκειται  
νὰ στερεηθοῦν [τὴν περιουσία τους],  
γίνονται περίλυποι, ὅπως ἔφυγε  
λυπημένος ὁ πλούσιος στὸ Εὐαγ-  
γέλιο. Ἐὰν μάλιστα πράγματι στε-  
ρηθοῦν ὅπωςδὴποτε, [τότε] λυποῦν-  
ται μέχρι θανάτου. Ἐπομένως, τὴν  
διάθεσι τοῦ ἀπαθοῦς καὶ τοῦ ἐμπα-  
θοῦς καταδεικνύει ἡ στέρησι [τῶν  
ὑπαρχόντων].

90. Οἱ δαίμονες πολεμοῦν ἐκείνους,  
οἱ ὅποιοι προσεύχονται μὲ ἄκρα  
[καθαρότητα], γὰρ νὰ μὴν δέχων-  
ται [στὸν νοῦ τους] τὰ νοήματα τῶν  
αἰσθητῶν πραγμάτων γυμνὰ [ἀπὸ  
ἐμπάθεια, δηλαδὴ νὰ μὴν τὰ δέ-  
χωνται ἀπαθῶς]. Τοὺς δὲ γνωστι-  
κούς [πολεμοῦν], ὥστε νὰ χρο-  
νίζουν σ' αὐτοὺς οἱ ἐμπαθεῖς λογι-  
σμοί. Ἐνῷ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι ἀγ-  
ωνίζονται ὡς πρὸς τὴν πρᾶξι, [τοὺς  
πρακτικούς, τοὺς πολεμοῦν], γὰρ  
νὰ τοὺς πείσουν νὰ ἁμαρτάνουν  
ἐμπράκτως. Καὶ μὲ κάθε τρόπο  
ἀγωνίζονται ἐναντίον ὅλων, γὰρ  
νὰ χωρίσουν οἱ ἄθλιοι τοὺς ἀν-  
θρώπους ἀπὸ τὸν Θεό.

91. Ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι σ' αὐτὴν τὴν  
ζωὴ ἐκγυμνάζονται, ἀπὸ τὴν θεία  
Πρόνοια στὴν εὐσέβεια, δοκιμάζον-  
ται μὲ τοὺς τρεῖς αὐτοὺς πειρασμούς·  
δηλαδὴ ἢ μέσῳ τῆς δωρεᾶς τῶν  
εὐχάριστων [πραγμάτων], ὅπως

ἐπὶ υγείας, καὶ κάλλους, καὶ  
 εὐτεκνίας, καὶ χρημάτων,  
 καὶ δόξης, καὶ τῶν ὁμοίων·  
 ἢ διὰ τῆς τῶν λυπηρῶν ἐπι-  
 5 φορᾶς, οἷον στερήσεως τέ-  
 κνων, καὶ χρημάτων, καὶ δό-  
 ξης· ἢ διὰ τῶν ὀδύνας ἐμποι-  
 ούντων τῷ σώματι, οἷον νο-  
 σημάτων, καὶ βασάνων, καὶ  
 10 τῶν ἐξῆς. Καὶ πρὸς μὲν τοὺς  
 πρώτους λέγει ὁ Κύριος· εἴ  
 τις οὐκ ἀποτάσσεται πᾶσι  
 τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτῷ, οὐ  
 δύναται μὲν εἶναι μαθητῆς<sup>41</sup>.  
 15 Πρὸς δὲ τοὺς δευτέρους καὶ  
 τρίτους· ἐν τῇ ὑπομονῇ ὑμῶν  
 κτήσασθε τὰς ψυχὰς ὑμῶν<sup>41</sup>.  
 ἥβ'. Τὰ τέσσαρα ταῦτα, φα-  
 σὶν ἀλλοιοῦν τὴν κρᾶσιν  
 20 τοῦ σώματος, καὶ διδόναι  
 τῷ νῷ λογισμούς, εἴτε ἐμ-  
 παθεῖς δι' αὐτῆς, εἴτε ἀπα-  
 θεῖς· οἷον, τοὺς Ἀγγέλους,  
 τοὺς δαίμονας, τοὺς ἀέρας,  
 25 τὴν δίαιταν. Καὶ τοὺς μὲν  
 Ἀγγέλους, λόγῳ, φασίν, ἀλ-  
 λοιοῦν, τοὺς δὲ δαίμονας  
 δι' ἐπαφῆς, τοὺς δὲ ἀέρας  
 ταῖς μεταβολαῖς, τὴν δὲ δί-  
 30 αιταν ταῖς τῶν βρωμάτων  
 ποιότησι, καὶ πλεονασμῷ  
 καὶ ἐλαττώσει· πάρεξ τῶν  
 διὰ μνήμης, καὶ ἀκοῆς, καὶ  
 ὁράσεως συμβαινουσῶν αὐ-

τὰ σχετικὰ μὲ τὴν υγεία καὶ τὴν  
 ὁμορφίαν καὶ τὴν καλλιτεκνίαν καὶ τὰ  
 χρήματα καὶ τὴν δόξαν καὶ τὰ ὅμοια·  
 ἢ [δοκιμάζονται] μέσῳ τῆς προσβο-  
 λῆς τῶν λυπηρῶν, παραδείγματος  
 χάριν, τῆς στερήσεως παιδιῶν καὶ  
 χρημάτων καὶ ὑπολήψεως· ἢ [δο-  
 κιμάζονται] μέσῳ ὧν προξενοῦν  
 ὀδύνες στὸ σῶμα, παραδείγματος  
 χάριν, ἀσθενειῶν καὶ βασάνων καὶ  
 τῶν λοιπῶν ὁμοίων. Καὶ πρὸς μὲν  
 τοὺς πρώτους λέγει ὁ Κύριος· ἐὰν  
 κάποιος δὲν ἀπαρνῇται ὅλα, ὅσα  
 ἀνήκουν σ' αὐτόν, δὲν μπορεῖ νὰ  
 εἶναι μαθητῆς μου. Πρὸς δὲ τοὺς  
 δευτέρους καὶ τρίτους [λέγει ὁ Κύ-  
 ριος]· μὲ τὴν ὑπομονὴν σας κερδί-  
 στε τὶς ψυχὰς σας.

92. Αὐτὰ τὰ τέσσερα, λέγουν, ὅτι  
 ἀλλοιώνουν τὴν κρᾶσιν [τὴν ἰδιοσυ-  
 στασίαν] τοῦ σώματος καὶ ὅτι δημι-  
 ουργοῦν στὸ νοῦ λογισμοὺς εἴτε ἐμ-  
 παθεῖς μέσῳ αὐτῆς [τῆς ἰδιοσυστα-  
 σίας τοῦ σώματος] εἴτε ἀπαθεῖς·  
 δηλαδὴ οἱ Ἄγγελοι, οἱ δαίμονες, τὸ  
 κλίμα [καὶ] ἡ δίαιτα. Καὶ λέγουν ὅτι,  
 οἱ μὲν Ἄγγελοι, ἀλλοιώνουν μὲ τὸν  
 λόγο [μὲ τὸν λογισμό], οἱ δὲ δαίμο-  
 νες μὲ τὴν ἐπαφήν, ἐνῶ τὸ κλίμα μὲ  
 τὶς μεταβολὰς καὶ ἡ δίαιτα μὲ τὶς  
 ποιότητες τῶν φαγητῶν καὶ μὲ τὴν  
 περίσσειαν χρῆσι καὶ μὲ τὴν ἐλάτ-  
 τωσίν [τους]. [Αὐτὰ τὰ τέσσερα ἀλ-  
 λοιώνουν τὴν κρᾶσιν τοῦ σώματος]  
 ἐκτὸς βέβαια ἀπὸ τὶς ἀλλοιώσεις, οἱ  
 ὁποῖες συμβαίνουν σ' αὐτὴν μὲ τὴν  
 μνήμη καὶ τὴν ἀκοή καὶ τὴν ὄρα-

τῇ ἀλλοιώσεων, πρωτοπα-  
 θούσης τῆς ψυχῆς ἐκ τῶν  
 συμπιπτόντων αὐτῇ λυπη-  
 ρῶν, ἢ χαροποιῶν. Καὶ ἐκ  
 5 τούτων μὲν πάσχουσα ἡ  
 ψυχὴ, ἀλλοιοῖ τὴν κρᾶσιν  
 τοῦ σώματος. Ἐκ δὲ τῶν  
 προειρημένων ἡ κρᾶσις ἀλ-  
 λοιουμένη, παρέχει τῷ νῶ  
 10 λογισμοῦς.  
 ζγ'. Θάνατος μὲν ἐστὶ κυ-  
 ρίως ὁ τοῦ Θεοῦ χωρισμός,  
 κέντρον δὲ θανάτου ἡ ἁμαρ-  
 τία<sup>43</sup>. Ὁ δεξάμενος ὁ Ἀδάμ  
 15 ὁμοῦ τοῦ τῆς ζωῆς ξύλου,  
 καὶ τοῦ παραδείσου, καὶ τοῦ  
 Θεοῦ ἐξόριστος γίνεται<sup>44</sup>. ὧ  
 ἐπηκολούθησεν ἐξ ἀνάγκ-  
 ης, καὶ ὁ τοῦ σώματος θά-  
 20 νατος. Ζωὴ δὲ κυρίως ἐστὶν  
 ὁ εἰπών· ἐγὼ εἰμι ἡ ζωὴ<sup>45</sup>. Οὕ-  
 τος ἐν τῷ θανάτῳ γινόμε-  
 νος, τὸν νεκρωθέντα πάλιν  
 εἰς τὴν ζωὴν ἐπανήγαγεν.  
 25 ζδ'. Ὁ λόγους συγγραφόμε-  
 νος, ἢ πρὸς τὴν ἑαυτοῦ ὑπό-  
 μνησιν συγγράφεται, ἢ πρὸς  
 ὠφέλειαν, ἢ καὶ ἄμφω ἢ πρὸς  
 βλάβην τινῶν, ἢ πρὸς ἐπίδει-  
 30 ξιν, ἢ ἐξ ἀνάγκης.  
 ζε'. Τόπος ἐστὶ χλόης, ἡ πρα-  
 κτικὴ ἀρετὴ· ὕδωρ δὲ ἀνα-  
 παύσεως<sup>46</sup>, ἡ γνῶσις τῶν γε-  
 γονότων.

σι, [μὲ τις ὁποῖες] ὑφίσταται πρῶ-  
 τη ἢ ψυχὴ τὴν ἐπήρεια τοῦ πάθους  
 ἀπὸ τὰ λυπηρὰ ἢ χαροποιὰ [γεγο-  
 νότα], τὰ ὁποῖα συμβαίνουν σ' αὐ-  
 τήν. Καὶ πάσχουσα μὲν [πρῶτη]  
 ἀπ' αὐτὰ ἡ ψυχὴ, ἀλλοιώνει [κατό-  
 πιν] τὴν κρᾶσι τοῦ σώματος. Ἀπὸ  
 τὰ προαναφερθέντα ὁμῶς, [ἄγγε-  
 λοι, δαίμονες, κλῖμα, δαίαιτα, πρῶ-  
 τη] ἀλλοιώνεται ἡ κρᾶσι καὶ [ὑστε-  
 ρα] προξενεῖ στὸ νοῦ λογισμοῦς.  
 93. Θάνατος μὲν εἶναι κυρίως ὁ χω-  
 ρισμός ἀπὸ τὸν Θεό. Τὸ κεντρὶ δὲ  
 [αἰτία] τοῦ θανάτου [εἶναι] ἡ ἁμαρ-  
 τία. Τὸ ὁποῖο, ἀφου δέχθηκε ὁ Ἀδάμ,  
 γίνεται ἐξόριστος συγχρόνως καὶ  
 ἀπὸ τὸ ξύλο τῆς ζωῆς καὶ ἀπὸ τὸν  
 παράδεισο καὶ ἀπὸ τὸν Θεό. [Γεγο-  
 νός] στὸ ὁποῖο ἀναγκαστικὰ ἐπακο-  
 λούθησε καὶ ὁ θάνατος τοῦ σώμα-  
 τος. Ζωὴ δὲ κατ' ἐξοχὴν εἶναι Ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος εἶπε: ἐγὼ εἰμαι ἡ Ζωή.  
 Αὐτὸς ἐρχόμενος στὴν κατάστασι  
 τοῦ θανάτου ἐπανεφέρε πάλι στὴν  
 ζωὴ ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος νεκρώθηκε,  
 [δηλαδή τὸν ὅλο Ἀδάμ].  
 94. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος συγγράφει  
 λόγους, [τοὺς] συγγράφει ἢ γιὰ  
 ὑπενθύμισι δικῆ του ἢ γιὰ ὠφέ-  
 λεια [τῶν ἄλλων] ἢ καὶ γιὰ τὰ δύο·  
 [διαφορετικὰ τοὺς συντάσσει] ἢ  
 γιὰ βλάβη κάποιων ἢ γιὰ ἐπίδειξι  
 ἢ ἀναγκαστικῶς [κάτω ἀπὸ πίεσι].  
 95. Τόπος χλόης εἶναι ἡ πρακτικὴ  
 ἀρετὴ· ἐνῶ ὕδωρ ἀναπαύσεως [εἶ-  
 ναι] ἡ γνῶσις τῶν δημιουργημάτων  
 [τῶν ὄντων].

ζς'. Σκια θανάτου ἐστὶν ἡ ἀν-  
 θρωπίνη ζωή. Εἴ τις οὖν ἐστὶ  
 μετὰ τοῦ Θεοῦ, καὶ ὁ Θεὸς  
 μετ' αὐτοῦ ἐστίν, οὗτος δύ-  
 5 νатаι εἰπεῖν ἐναργῶς τό, ἐάν  
 καὶ πορευθῶ ἐν μέσῳ σκιᾶς  
 θανάτου, οὐ φοβηθήσομαι  
 κακά, ὅτι σὺ μετ' ἐμοῦ εἶ<sup>47</sup>.  
 ζς'. Νοῦς μὲν καθαρὸς, ὀρθά  
 10 βλέπει τὰ πράγματα. Λόγος  
 δὲ γεγυμνασμένος, ὑπ' ὅψιν  
 ἄγει τὰ ὀραθέντα. Ἀκοή δὲ  
 λαμπρά, ὑποδέχεται αὐτά.  
 Ὁ δὲ τῶν τριῶν ἐστερημένος,  
 15 τὸν εἰρηκότα κακίζει.  
 η'. Μετὰ τοῦ Θεοῦ ἐστίν,  
 ὁ τὴν Ἀγίαν γινώσκων Τριά-  
 δα, καὶ τὴν δημιουργίαν αὐ-  
 τῆς, καὶ τὴν πρόνοιαν, καὶ  
 20 τὸ παθητικὸν μέρος τῆς ψυ-  
 χῆς ἀπαθὲς κεκτημένος.  
 θ'. Τὴν ῥάβδον σημαίνει φα-  
 σὶ τὴν κρίσιν τὴν τοῦ Θεοῦ·  
 τὴν δὲ βακτηρίαν, τὴν πρό-  
 25 νοίαν. Τοῦ οὖν τῆς τούτων  
 γνώσεως μετεिल्φότος ἐστὶ  
 τὸ λέγειν, ἡ ῥάβδος σου, καὶ  
 ἡ βακτηρία σου, αὐταὶ με πα-  
 ρεκάλεσαν<sup>48</sup>.  
 30 ρ'. Ὅτε ὁ νοῦς παθῶν γυμνω-  
 θῇ, καὶ τῶν ὄντων καταλάμ-  
 πηται θεωρία, τότε δύναται  
 καὶ ἐν Θεῷ γενέσθαι, καὶ ὡς  
 δεῖ προσεύχεσθαι.

96. Σκια θανάτου εἶναι ἡ ἀνθρώπινη  
 ζωή. Ἐπομένως, ἐὰν κάποιος εἶναι  
 μαζί με τὸν Θεὸ καὶ ὁ Θεὸς εἶναι  
 μαζί του, αὐτὸς σαφῶς μπορεῖ νὰ  
 πῇ τὸ «ἐὰν καὶ πορευθῶ μέσα στὴν  
 σκιά τοῦ θανάτου, δὲν θὰ φοβηθῶ  
 κακά, διότι Ἐσὺ εἶσαι μαζί μου».  
 97. Ὁ μὲν καθαρὸς νοῦς βλέπει ὀρ-  
 θὰ τὰ πράγματα. Τὸ δὲ λογιστι-  
 κό, τὸ ὁποῖο εἶναι ἀσκημένο, προο-  
 λαμβάνει, σύμφωνα με τὴν ὄρασι  
 [τοῦ νοός], ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα εἶδε  
 [ὁ νοός]. Ἐνῶ ἡ ὀλοφώτεινη ἀκοή  
 ὑποδέχεται αὐτά. Ἐκεῖνος, ὅμως,  
 ὁ ὁποῖος εἶναι στερημένος ἀπὸ τὰ  
 τρία [αὐτά], ἐπικρίνει αὐτόν, ποὺ  
 [τὰ] λέγει.  
 98. Εἶναι μαζί με τὸν Θεό, ἐκεῖνος, ὁ  
 ὁποῖος γνωρίζει τὴν Ἀγία Τριάδα καὶ  
 τὴν δημιουργία Της, [τὴν ὁποία αὐ-  
 τὴ ἐπέτελεσε] καὶ τὴν πρόνοιά [Της]  
 καὶ ὁ ὁποῖος ἔχει ἀποκτήσει ἀπα-  
 θὲς τὸ παθητικὸ μέρος τῆς ψυχῆς.  
 99. Λέγουν, ὅτι ἡ ῥάβδος σημαίνει  
 τὴν κρίσι τοῦ Θεοῦ· ἡ βακτηρία [ση-  
 μαίνει] τὴν πρόνοιαν. Ἐπομένως,  
 σ' ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος ἔχει λάβει μέ-  
 ρος [ἔχει ἐμπειρία] ἀπὸ τὴν γνώσι  
 αὐτῶν, ἀνήκει ὁ λόγος: «ἡ ῥάβδος  
 σου καὶ ἡ βακτηρία σου, αὐτὲς με  
 παρηγόρησαν».  
 100. Ὅταν ὁ νοῦς ἀπογυμνωθῇ  
 ἀπὸ τὰ πάθη καὶ καταφωτίζεται  
 ἀπὸ τὴν θεωρία τῶν ὄντων, τότε  
 δύναται καὶ νὰ γίνη ἐν Θεῷ [νὰ  
 ἐνωθῇ με τὸν Θεὸ] καὶ νὰ προ-  
 σεύχεται, ὅπως πρέπει.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ

ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ

α' *Ἰωσφ ἀμάρτη.*

ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

ΣΕ ΧΩΡΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ

- |                       |                          |                          |
|-----------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1 Ψαλμ. 33, 15.       | 18 Ψαλμ. 61, 13.         | 34 Ἰω. 10, 7, Ἰω. 10, 9, |
| 2 Πρβλ. Γένεσ. 2, 15. | 19 Ἰω. 15, 5.            | Ἰω. 14, 6.               |
| 3 Ματθ. 4, 3-10.      | 20 Α' Κορ. 11, 31-32.    | 35 Ἐξοδ. 20, 13-15.      |
| 4 Ψαλμ. 36, 15.       | 21 Πρβλ. Ῥωμ. 12, 17.    | 36 Λευϊτ. 12, 3.         |
| 5 Ψαλμ. 16, 11.       | 22 Ματθ. 5, 44.          | 37 Ἐξοδ. 31, 13.         |
| 6 Ψαλμ. 31, 7.        | 23 Ματθ. 6, 21.          | 38 Ἐξοδ. 12, 8,          |
| 7 Ἦσ. 44, 11.         | 24 Α' Ἰω. 2, 15-16.      | Ἐξοδ. 23, 15.            |
| 8 Ψαλμ. 6, 11.        | 25 Γένεσ. 46, 34.        | 39 Ἐβρ. 10, 34.          |
| 9 Ψαλμ. 9, 4.         | 26 Γένεσ. 46, 34.        | 40 Ματθ. 19, 22.         |
| 10 Ψαλμ. 16, 4.       | 27 Α' Θεσσ. 2, 9,        | 41 Λουκ. 14, 33.         |
| 11 Ἰω. 10, 30.        | Ἐφεσ. 4, 28.             | 42 Λουκ. 21, 19.         |
| 12 Ἰω. 14, 11.        | 28 Γαλ. 5, 22-23.        | 43 Α' Κορ. 15, 56.       |
| 13 Κολασσ. 3, 11.     | 29 Πρβλ. Ῥωμ. 13, 14.    | 44 Γένεσ. 3.             |
| 14 Πρβλ. Ἰακ. 1, 15.  | 30 Πρβλ. Α' Θεσσ. 5, 17. | 45 Ἰω. 11, 25.           |
| 15 Ματθ. 24, 15.      | 31 Ψαλμ. 138, 22.        | 46 Ψαλμ. 22, 2.          |
| 16 Λουκ. 6, 31.       | 32 Α' Κορ. 15, 49.       | 47 Ψαλμ. 22, 4.          |
| 17 Ἰακ. 4, 3.         | 33 Ματθ. 7, 14.          | 48 Ψαλμ. 22, 4.          |

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

α' Στο σημείο αυτό, για την βαθύτερη κατανόησι του ἀναγνώστη, χρησιμοποιούμε ἐντὸς τῆς ἀγκύλης διευκρίνισι, τὴν ὁποία δανειζόμεθα ἀπὸ τὸν ὀρισμὸ περὶ πάθους, τὸν ὁποῖο δίνει ὁ ἴδιος ὁ Ἅγιος Μάξιμος στὸ ἀμέσως ἐπόμενο κεφάλαιο 16 τῆς παρούσης δευτέρας ἑκατοντάδος περὶ ἀγάπης κεφαλαίων.

β' Ὁ Φλάβιος Ἰώσηπος, Ἰουδαῖος πολιτικὸς καὶ ἱστορικὸς τοῦ 1ου αἰῶνος μ.Χ., περιγράφει στὰ συγγράμματά του, τὰ ἐπιλεγόμενα «Ἰωσηπικά», τὴν καταστροφὴ τοῦ Ναοῦ τοῦ Σολομώντος ἀπὸ τοὺς Ρωμαίους, ἐπὶ Αὐτοκράτορος Βεσπασιανοῦ, μὲ ἐπὶ κεφαλῆς τὸν υἱὸ του καὶ διάδοχο Τίτο, στὶς 8 Σεπτεμβρίου τοῦ 70μ.Χ. Συγκεκριμένα στὸ ἔργο του Ἱστορία Ἰουδαϊκοῦ πολέμου πρὸς Ῥωμαίους, βιβλίον Στ', περιγράφει ἐν λεπτομερείᾳ, πράγματι, τὴν ἐρήμωσι, τὴν καταλεηλάτησι, πυρπόλησι καὶ καταστροφὴ τοῦ Ναοῦ. Ἐπίσης, σημειώνει τὸ γεγονὸς, ὅτι, ἀμέσως μετὰ τὴν καταστροφὴ, οἱ Ρωμαῖοι μεταφέρουν τὶς σημαῖες τοὺς στὸ προαύλιον τοῦ Ναοῦ καί, ἀφοῦ τὶς τοποθετήσουν ἀπέναντι ἀπὸ τὴν Ἀνατολικὴ Πύλη, θυσιάζουν σὲ αὐτὲς καὶ μὲ μεγάλας ἐπευφημίες χαιρετοῦν τὸν Τίτο, ὡς Αὐτοκράτορα. (Βλ. ἸΩΣΗΠΟΥ, «Ἱστορία Ἰουδαϊκοῦ πολέμου πρὸς Ῥωμαίους», Ἰωσηπον Ἄπαντα, Κάκτος 1999, τόμ. 5, σ. 95.) Ὁ Ἅγιος Μάξιμος, ἀκριβῆς γνώστης τῶν Ἰωσηπικῶν συγγραμμάτων, παραλληλίζει τὰ γεγονότα αὐτὰ μὲ τὴν ἀντίστοιχη πνευματικῶς καταλεηλάτησι καὶ ἐρήμωσι τοῦ νοὸς τοῦ ἀνθρώπου ἀπὸ τοὺς δαίμονες καὶ τὴν ἀντίστοιχη ἱστορικῶς μελλοντικὴ καταστροφὴ ἐπὶ ἀντιχρίστου.

γ καὶ τῶν ὑλικῶν προσχωρῶν = καὶ προσχωρήσῃ στὰ ὑλικά [πράγματα]: Ἡ φράσι, ἡ ὁποία στὴν ἑκδοσὶ τῆς «Φιλοκαλίας» παραλείπεται ἀπὸ τοὺς Ἁγίους Μακάριο καὶ Νικόδημο, προφανῶς θὰ ἦταν, ἀπὸ παραλείψει ἀντιγραφέως, ἐλλείπουσα στὸ χειρόγραφο, τὸ ὁποῖο εἶχαν ὑπ' ὄψιν τοὺς. Ἐπειδὴ, ὅμως, ἡ φράσι αὐτὴ συνάδει στὴν ὁλοκλήρως τοῦ νοήματος καὶ τῶν πνευματικῶν προθέσεων τοῦ Ἁγίου Μαξίμου, ἀποκαθίσταται στὴν παροῦσα ἑκδοσὶ μὲ πηγὴ τὴν *Patrologiae cursus completus, Series Graeca*, Paris 1857- 1866, Ἑκδ. J.P.Migne. (Βλ. ΜΑΞΙΜΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΓ., «Ἐκατοντάς Δευτέρα τῶν περὶ ἀγάπης κεφαλαίων», PG 90, 1001B)

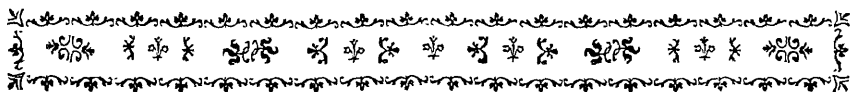
Σ Χ Ο Λ Ι Α

<sup>1</sup> Ὁ ἄνθρωπος μὲ τὴ δημιουργία του ἔλαβε νοῦν, λόγο καὶ πνεῦμα. Αὐτὰ ἀποτελοῦν κτιστὲς δυνάμεις τῆς μίας καὶ ἐνιαίας ψυχῆς του, ἡ ὁποία δημιουργήθηκε κατ' εἰκόνα τοῦ ἐνὸς Τριαδικοῦ Θεοῦ.

Ὁ ἀνθρώπινος λόγος – λογική, ὡς δύναμι τῆς ψυχῆς, εἶναι ὄχι μόνον κτιστὸς ἀλλὰ καὶ ἀπρόσωπος, δὲν ἔχει δηλαδὴ ἰδία ὑπόστασι. Ἀντίθετα, ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ, τὸν ὁποῖο εἰκονίζει, εἶναι καὶ ἄκτιστος καὶ θεῖο Πρόσωπο τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ.

Ὅταν, λοιπόν, ἡ ψυχὴ τοῦ ἀνθρώπου καθαρισθῇ καὶ ἐκλαμπρυνθῇ μὲ τὸ θεῖο Βάπτισμα, καὶ ἐμπλουτιστῇ διὰ τοῦ Ἁγίου Χρίσματος μὲ τὴν ἄκτιστη θεότητα τῆς θείας Χάριτος, μπορεῖ νὰ μελετᾷ, κατὰ τὸ ἀνθρωπίνως δυνατόν, καὶ βεβαίως στὸ βαθμὸ καθαρότητός του, τὸν λόγο γύρω ἀπὸ τὸν ἑνσαρκο Θεὸ Λόγο (τὸν Χριστό), δηλαδὴ τὶς ἄκτιστες ἐνέργειές του, πὺν κατέρχονται φιλανθρώπως καὶ εἶναι προσιτὲς στὸ μέτρο τοῦ ἐκλαμπρυσμένου καὶ θεουμένου ἀνθρωπίνου λόγου.





## ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΡΙΤΗ

## ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

- α'. Ἡ μὲν εὐλογος τῶν νοη-  
μάτων καὶ τῶν πραγμάτων  
χρησίς, σωφροσύνης, καὶ  
γνώσεώς ἐστι ποιητική. Ἡ  
5 δὲ ἄλογος, ἀκολασίας, καὶ  
μίσους, καὶ ἀγνοίας.  
β'. Ἡτοίμασας ἐνώπιόν μου  
τράπεζαν, καὶ τὰ ἐξῆς<sup>1</sup>. Ἡ  
τράπεζα ἐνταῦθα σημαίνει  
10 τὴν πρακτικὴν ἀρετὴν. Αὐ-  
τὴ γὰρ ἐξ ἐναντίας τῶν θλι-  
βόντων ἡμᾶς παρὰ Χριστοῦ  
ἡτοιμάσθη. Τὸ δὲ ἔλαιον τὸ  
λιπαῖνον τὸν νοῦν, τὴν θε-  
15 ωρίαν τῶν γεγονότων. Τὸ  
δὲ ποτήριον τοῦ Θεοῦ, τὴν  
γνώσιν τὴν τοῦ Θεοῦ. Τὸ δὲ  
ἔλεος αὐτοῦ, τὸν Λόγον αὐ-  
τοῦ, καὶ Θεόν. Οὗτος γὰρ  
20 διὰ τῆς ἐνανθρωπήσεως αὐ-  
τοῦ καταδιώκει πάσας τὰς  
ἡμέρας, ἕως οὗ πάντα κα-  
ταλάβῃ τοὺς σωθησομένους,  
ὥσπερ τὸν Παῦλον<sup>2</sup>. Ὁ δὲ  
25 οἶκος, τὴν βασιλείαν, ἐν ἣ  
ἀποκαθίστανται πάντες οἱ  
1. Ἡ μὲν λελογισμένη χρῆσι τῶν  
νοημάτων καὶ τῶν πραγμάτων  
εἶναι ἱκανὴ νὰ προκαλέσῃ σωφρο-  
σύνη καὶ γνώσι. Ἐνῶ ἡ ἄλογη,  
ἀκολασία καὶ μῖσος καὶ ἀγνοία.  
2. [Τὸ χωρίο τοῦ Ψαλτηρίου λέγει]:  
ἐτοίμασες ἐνώπιόν μου τράπεζα  
καὶ τὰ λοιπά'. Ἡ τράπεζα ἐδῶ  
ὑποδηλώνει τὴν πρακτικὴν ἀρετὴν.  
Διότι αὐτὴ ἐτοιμάσθη ἀπὸ τὸν  
Χριστὸν ἀπέναντι ἐκείνων, οἱ ὅποιοι  
μᾶς θλίβουν, [τῶν δαιμόνων].  
Τὸ δὲ ἔλαιον, τὸ ὅποιο λιπαίνει τὸν  
νοῦν, [ὑποδηλώνει] τὴν θεωρίαν,  
ὅσων ἔχουν δημιουργηθῇ, [τῶν ὄν-  
των]. Τὸ δὲ ποτήριον τοῦ Θεοῦ [ὑπο-  
δηλώνει] τὴν γνώσιν τοῦ Θεοῦ. Ἐνῶ  
τὸ ἔλεος Αὐτοῦ [ὑποδηλώνει] τὸν  
Λόγον Αὐτοῦ καὶ Θεό. Διότι Αὐτός,  
[ὁ Θεὸς Λόγος], μὲ τὴν ἐνανθρω-  
πήσιν Του ἀναζητεῖ ὅλες τὶς ἡμέ-  
ρες, μέχρις ὅτου νὰ συναντήσῃ,  
ὅλους ἐκείνους, οἱ ὅποιοι θὰ σω-  
θοῦν, ὅπως ἀκριβῶς τὸν [Ἀπόστο-  
λο] Παῦλο. Ὁ δὲ οἶκος [ὑποδηλώ-  
νει] τὴν βασιλείαν [τοῦ Θεοῦ], μέσα  
στὴν ὁποία ἐγκαθίστανται ὅλοι οἱ



Ἄγιοι. Ἡ δὲ μακρότης τῶν  
 ἡμερῶν, τὴν αἰώνιον ζωὴν.  
 γ'. Κατὰ παράχρησιν αἱ κα-  
 κίαι τῶν τῆς ψυχῆς δυνά-  
 5 μεων ἡμῶν ἐπισυμβαίνουν·  
 οἶον, τῆς τε ἐπιθυμητικῆς,  
 καὶ τῆς λογιστικῆς. Καὶ τῆς  
 μὲν λογιστικῆς δυνάμεως  
 παράχρησις ἐστὶν ἀγνωσία,  
 10 καὶ ἀφροσύνη. Τῆς δὲ θυμο-  
 ειδοῦς καὶ ἐπιθυμητικῆς, μί-  
 σος, καὶ ἀκολασία. Χρήσις  
 δὲ τούτων, γνῶσις, καὶ φρό-  
 νησις, ἀγάπη τε, καὶ σωφρο-  
 15 σύνη. Εἰ δὲ τοῦτο, οὐδὲν τῶν  
 ὑπὸ Θεοῦ κτισθέντων καὶ  
 γεγονότων ἐστὶ κακόν.  
 δ'. Οὐ τὰ βρώματα κακά,  
 ἀλλ' ἡ γαστριμαργία. Οὐδὲ ἡ  
 20 παιδοποιΐα, ἀλλ' ἡ πορνεία·  
 οὐδὲ τὰ χρήματα, ἀλλ' ἡ  
 φιλαργυρία· οὐδὲ ἡ δόξα,  
 ἀλλ' ἡ κενοδοξία. Εἰ δὲ τοῦτο,  
 οὐδὲν ἐν τοῖς οὖσι κακόν, εἰμὴ  
 25 ἡ παράχρησις, ἥτις συμβαί-  
 νει ἐκ τῆς τοῦ νοῦ ἀμελείας  
 περὶ τὴν φυσικὴν γεωργίαν.  
 ε'. Τὸ ἐν δαίμοσι κακόν, ταῦ-  
 τα εἶναι, φησὶν ὁ Μακάρι-  
 30 ος Διονύσιος, θυμὸν ἄλογον,  
 ἄνουν ἐπιθυμίαν, φαντα-  
 σίαν προπετῇ. Ἀλογία δὲ  
 καὶ ἄνοια, καὶ προπέτεια  
 ἐπὶ τῶν λογικῶν, στερήσεις

Ἄγιοι. Καὶ ἡ μακρότητα τῶν ἡμε-  
 ρῶν [ὑποδηλώνει] τὴν αἰώνιον ζωή.  
 3. Οἱ κακίες τῶν δυνάμεων τῆς ψυ-  
 χῆς ἐπισυμβαίνουν σ' ἐμᾶς, ἔνεκα  
 τῆς κακῆς χρήσεως [αὐτῶν], δηλα-  
 δῇ, καὶ τῆς ἐπιθυμητικῆς καὶ τῆς λο-  
 γιστικῆς [δυνάμεως]. Καὶ κακὴ μὲν  
 χρῆσις τῆς λογιστικῆς δυνάμεως εἶ-  
 ναι ἡ ἀγνοσία καὶ ἡ ἀφροσύνη. [Κα-  
 κὴ χρῆσις] δὲ τῆς θυμοειδοῦς καὶ τῆς  
 ἐπιθυμητικῆς [δυνάμεως] εἶναι ἀντί-  
 στοιχα] τὸ μῖσος καὶ ἡ ἀκολασία.  
 Ἐνῶ [ὁρθῇ] χρῆσις τοὺς [εἶναι] ἡ  
 γνῶσις καὶ ἡ φρόνησις καὶ ἡ ἀγάπη  
 καὶ ἡ σωφροσύνη. Ἐὰν δὲ [συμβαί-  
 νη] αὐτό, [δηλαδή ἡ προσήκουσα  
 χρῆσις], κανένα ἀπὸ ὅσα δημιουργή-  
 θηκαν καὶ ὅσα ἔχουν γίνεαι ἀπὸ τὸν  
 Θεὸ δὲν εἶναι κακό.  
 4. Δὲν [εἶναι] τὰ φαγητὰ κακά, ἀλλὰ  
 ἡ γαστριμαργία. Οὔτε ἡ γέννησις  
 παιδιῶν [εἶναι κακὴ], ἀλλὰ ἡ πορ-  
 νεία· οὔτε τὰ χρήματα, ἀλλὰ ἡ φι-  
 λαργυρία· οὔτε ἡ δόξα, ἀλλ' ἡ κενο-  
 δοξία. Ἐὰν δὲ [συμβαίη] αὐτό, κανέ-  
 να ἀνάμεσα στὰ ὄντα δὲν εἶναι κα-  
 κό, παρὰ μόνο ἡ κακὴ χρῆσις [τοὺς],  
 ἡ ὁποία συμβαίνει ἐξ αἰτίας τῆς ἀμε-  
 λείας τοῦ νοός [μας], ὅσον ἀφορᾷ  
 τὴν φυσικὴ καλλιέργειά [του].  
 5. Λέγει ὁ μακάριος Διονύσιος, ὅτι  
 τὸ κακὸ στοὺς δαίμονες εἶναι αὐτά:  
 ὁ ἄλογος θυμός, ἡ ἀλόγιστη ἐπι-  
 θυμία, ἡ ἀπερίσκεπτη φαντασία.  
 Ἡ ἀλογία δὲ καὶ ἡ ἄνοια καὶ ἡ ἀπε-  
 ρισκεψία, ὅσον ἀφορᾷ τὰ λογικὰ  
 [ὄντα] εἶναι στερήσεις [ἀντίστοιχα]

εἰσὶ λόγου, καὶ νοῦ, καὶ πε-  
 ρισκέψεως. Αἱ δὲ στερήσεις,  
 τῶν ἑξεῶν εἰσι δευτέραι.  
 Ἄρα οὖν ἦν ὅτε ὑπῆρχεν ἐν  
 5 αὐτοῖς λόγος, καὶ νοῦς, καὶ  
 περίσκεψις εὐλαβῆς. Εἰ δὲ  
 τοῦτο, οὐδὲ οἱ δαίμονες φύ-  
 σει κακοί, ἀλλ' ἐκ παραχρή-  
 σεως τῶν φυσικῶν δυνάμε-  
 10 ων κακοὶ γέγονασι.  
 ζ'. Τὰ μὲν τῶν παθῶν, ἀκο-  
 λασίας· τὰ δέ, μίσους· τὰ δέ,  
 καὶ ἀκολασίας καὶ μίσους  
 εἰσὶ ποιητικά.  
 15 ζ'. Πολυλογία καὶ ἡδυφα-  
 γία<sup>α</sup>, ἀκολασίας εἰσὶν αἷτια.  
 Φιλαργυρία δὲ καὶ κενοδο-  
 ξία, μίσους πρὸς τὸν πλη-  
 σίον. Ἡ δὲ τούτων μῆτηρ  
 20 φιλαυτία, τῶν ἀμφοτέρων  
 ἐστὶν αἷτια.  
 η'. Φιλαυτία ἐστὶν ἡ πρὸς  
 τὸ σῶμα ἐμπαθῆς, καὶ ἄλο-  
 γος φιλία, ἣ ἀντίκειται ἀγά-  
 25 πη, καὶ ἐγκράτεια. Ὁ ἔχων  
 τὴν φιλαυτίαν, δῆλον ὅτι  
 ἔχει πάντα τὰ πάθη.  
 θ'. Οὐδεὶς (φησὶν ὁ Ἀπόστο-  
 λος) τὴν ἑαυτοῦ σάρκα ἐμί-  
 30 σησεν<sup>3</sup>, ἀλλ' ὑπωπιάζει δη-  
 λονότι καὶ δουλαγωγεῖ<sup>4</sup>, μη-  
 δὲν πλέον παρέχων, πλὴν  
 διατροφῆς καὶ σκεπασμά-  
 των<sup>5</sup>, καὶ τούτων μόνων,

τοῦ λογικοῦ, τοῦ νοὸς καὶ τῆς περι-  
 σκέψεως. Οἱ στερήσεις, ὅμως, εἶναι  
 μεταγενέστερες τῶν συνηθειῶν.  
 Ἄρα, λοιπόν, ὑπῆρξε καιρὸς, κατὰ  
 τὸν ὅποιον ὑπῆρχε σ' αὐτοὺς [τοὺς  
 δαίμονες] λογικὸ καὶ νοῦς καὶ εὐ-  
 λαβῆς περίσκεψι. Ἐὰν δὲ αὐτὸ [ἔχη  
 ἔτσι, τότε], οὔτε οἱ δαίμονες [εἶναι]  
 ἐκ φύσεως κακοί, ἀλλὰ ἐξ αἰτίας  
 τῆς κακῆς χρήσεως τῶν φυσικῶν  
 [τους] δυνάμεων ἔχουν γίνεαι κακοί.  
 6. Ἀπὸ τὰ πάθη ἄλλα μὲν [εἶναι]  
 ἱκανὰ νὰ προκαλέσουν ἀκολα-  
 σία. Ἄλλα δὲ μῖσος. Καὶ ἄλλα καὶ  
 ἀκολασία καὶ μῖσος.  
 7. Ἡ πολυλογία καὶ ἡ ἀγάπη στὰ  
 γευστικά φαγητὰ εἶναι αἰτίες τῆς  
 ἀκολασίας. Καὶ ἡ φιλαργυρία καὶ  
 ἡ κενοδοξία [εἶναι αἰτίες] μίσους  
 πρὸς τὸν πλησίον. Ἡ δὲ μητέρα  
 αὐτῶν, ἡ φιλαυτία, εἶναι αἷτια καὶ  
 τῶν δύο.  
 8. Φιλαυτία εἶναι ἡ ἐμπαθῆς καὶ  
 ἄλογη ἀγάπη πρὸς τὸ σῶμα, στὴν  
 ὁποία ἀντιτίθεται ἡ ἀγάπη καὶ ἡ  
 ἐγκράτεια. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ἔχει  
 τὴν φιλαυτία [εἶναι] φανερό, ὅτι  
 ἔχει ὅλα τὰ πάθη.  
 9. (Ὁ Ἀπόστολος λέγει:) κανεῖς  
 δὲν μίσησε τὴν σάρκα του, ἀλλὰ,  
 βέβαια, [τὴν] σκληραγωγεῖ καὶ  
 [τὴν] μεταχειρίζεται, ὥς δούλη,  
 χωρὶς νὰ [τῆς] παρέχη τίποτα πε-  
 ρισσότερο, παρὰ μόνον διατροφή  
 καὶ ἐνδύματα καὶ ἀπ' αὐτὰ μόνον

τῶν πρὸς τὸ ζῆν ἀναγκαί-  
ων. Οὕτως οὖν ἀπαθῶς τις  
ἀγαπᾷ αὐτήν, καὶ ὡς ὑπη-  
ρέτην τῶν θείων ἐκτρέφει,  
5 καὶ θάλπει αὐτήν, τοῖς τὴν  
ἔνδειαν αὐτῆς ἀποπληροῦ-  
σι μόνοις.  
ι'. Ὃν τις ἀγαπᾷ, τοῦτον  
πάντως καὶ σπεύδει θερα-  
10 πεύειν. Εἰ οὖν τὸν Θεόν τις  
ἀγαπᾷ, πάντως καὶ τὰ ἀρε-  
στὰ αὐτῷ σπεύδει ποιεῖν<sup>6</sup>.  
Εἰ δὲ τὴν σάρκα, τὰ ταύτην  
τέρποντα.  
15 ια'. Τῷ μὲν Θεῷ ἀρέσκει ἀγά-  
πη καὶ σωφροσύνη, καὶ θε-  
ωρία, καὶ προσευχή. Τῇ δὲ  
σαρκὶ γαστριμαργία, καὶ  
ἀκολασία, καὶ τὰ τούτων  
20 αὐξητικά. Διὰ τοῦτο οἱ σαρ-  
κὶ ὄντες, Θεῷ ἀρέσαι οὐ δύ-  
νανται<sup>7</sup>. Οἱ δὲ Χριστοῦ, τὴν  
σάρκα ἐσταύρωσαν σὺν τοῖς  
παθήμασιν καὶ ταῖς ἐπιθυ-  
25 μίαις<sup>8</sup>.  
ιβ'. Ὁ νοῦς ἐὰν μὲν νεύσῃ  
πρὸς Θεόν, ἔχει δοῦλον τὸ  
σῶμα, καὶ πλεον οὐδὲν αὐ-  
τῷ παρέχει τῶν πρὸς τὸ ζῆν  
30 ἀναγκαιῶν. Ἐὰν δὲ νεύσῃ  
πρὸς τὴν σάρκα, δουλοῦται  
τοῖς πάθεσι, πρόνοιαν αὐ-  
τῆς ἄει εἰς ἐπιθυμίας ποι-  
ούμενος<sup>9</sup>.

τὰ ἀναγκαῖα γιὰ τὴν ἐπιβίωσι. Ὁ  
καθένας, λοιπόν, κατ' αὐτὸν τὸν  
τρόπο, ἀπαθῶς ἀγαπᾷ [τὴν σάρ-  
κα] καὶ [τὴν] ἐκτρέφει, ὡς ὑπηρέ-  
τη τῶν θείων, καὶ τὴν φροντίζει μὲ  
αὐτὰ μόνο, τὰ ὁποῖα ἱκανοποιοῦν  
τὴν ἀνάγκη [της].  
10. Ἐκείνον, τὸν ὁποῖον κάποιος  
ἀγαπᾷ, αὐτὸν σὲ κάθε περίπτωσι  
καὶ σπεύδει νὰ ὑπηρετῇ. Ἐὰν, ἐπο-  
μένως, ἀγαπᾷ κάποιος τὸν Θεό,  
σπεύδει καὶ πάντοτε νὰ ἐκτελῇ  
[ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα εἶναι] ἀρεστὰ  
σ' Αὐτόν. Ἐὰν ὅμως [ἀγαπᾷ] τὴν  
σάρκα, [σπεύδει νὰ ἐκτελῇ] ἐκεῖ-  
να, τὰ ὁποῖα εὐχαριστοῦν αὐτήν.  
11. Στὸν μὲν Θεὸ ἀρέσουν ἡ ἀγά-  
πη καὶ ἡ σωφροσύνη καὶ ἡ θεω-  
ρία καὶ ἡ προσευχή. Στὴν δὲ σάρ-  
κα [ἀρέσουν] ἡ γαστριμαργία καὶ  
ἡ ἀκολασία καὶ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα  
αὐξάνουν αὐτές. Γι' αὐτὸ καὶ ἐκεῖ-  
νοι, οἱ ὁποῖοι εἶναι παραδομένοι  
στὴν σαρκικὴ ζωὴ, δὲν μποροῦν  
νὰ ἀρέσουν στὸν Θεό. Ἐνῷ ἐκεῖ-  
νοι, [οἱ ὁποῖοι ἀνήκουν] στὸν Χρι-  
στό, σταύρωσαν τὴν σάρκα μαζὶ  
μὲ τὰ πάθη καὶ τὶς ἐπιθυμίες.  
12. Ἐὰν μὲν ὁ νοῦς κλίνη πρὸς τὸν  
Θεό, μεταχειρίζεται τὸ σῶμα ὡς  
δοῦλο καὶ δὲν παρέχει σ' αὐτὸ τί-  
ποτα περισσότερο ἀπὸ τὰ ἀναγ-  
καῖα γιὰ τὴν ἐπιβίωσι. Ἐὰν ὅμως  
κλίνη πρὸς τὴν σάρκα, ὑποδουλώ-  
νεται στὰ πάθη, φροντίζοντας [νὰ  
ἱκανοποιῇ] πάντοτε τὶς ἐπιθυμίες  
της.

ιγ'. Εἰ θέλεις τῶν λογισμῶν  
 περιγενέσθαι, ἐπιμελοῦ τῶν  
 παθῶν, καὶ εὐχερῶς αὐτοὺς  
 ἐκ τοῦ νοῦ ἀπὸ τούτων ἐξε-  
 5 λαύνεις· οἶον, ἐπὶ μὲν τῆς  
 πορνείας, νήστευε, καὶ ἀγρύ-  
 πνει, κοπίασον, ἰδίασον· ἐπὶ  
 δὲ τῆς ὀργῆς καὶ τῆς λύπης,  
 καταφρόνει δόξης, καὶ ἀτι-  
 10 μίας, καὶ τῶν ὑλικῶν πρα-  
 γμάτων· ἐπὶ δὲ τῆς μνησι-  
 κακίας, προσεύχου ὑπὲρ τοῦ  
 λυπήσαντος, καὶ ἀπαλλάτ-  
 τη.  
 15 ιδ'. Μὴ τῶν ἀνθρώπων τοῖς  
 ἀσθενεστέροις ἑαυτὸν παρα-  
 μέτρει· ἀλλὰ τῇ ἐντολῇ τῆς  
 ἀγάπης μᾶλλον παράτει-  
 νον<sup>10</sup>. Τοῖς μὲν γὰρ παραμε-  
 20 τρῶν, εἰς βόθρον τῆς οἰήσε-  
 ως ἐμπίπτεις· τῇ δὲ παρα-  
 τείνων, εἰς τὸ ὕψος τῆς τα-  
 πεινοφροσύνης προκόπτεις.  
 ιε'. Εἰ ὅλως τῆς πρὸς τὸν  
 25 πλησίον ἀγάπης τὴν ἐντο-  
 λὴν φυλάττεεις, οὐδενὸς τῆς  
 πρὸς αὐτὸν λύπης τὴν πι-  
 κρίαν ἐνδείξει, ἢ δῆλον, ὅτι  
 ταύτης τὰ πρόσκαιρα προ-  
 30 τιμῶν, καὶ αὐτῶν ἀντιποι-  
 ούμενος, τὸν ἀδελφὸν πο-  
 λεμεῖς.  
 ις'. Οὐ διὰ τὴν χρεῖαν τοσοῦ-  
 τον τὸ χρυσίον ζηλωτὸν τοῖς

13. Ἐὰν θέλῃς νὰ γίνῃς κυρίαρχος τῶν  
 λογισμῶν, νὰ προσέχῃς τὰ πάθη καὶ  
 [τότε] μὲ εὐχέρεια θὰ διώξης ὅπωσ-  
 δήποτε ἔξω ἀπὸ τὸν νοῦ [σου] ἐκεί-  
 νους [τούς λογισμοὺς], οἱ ὅποιοι προ-  
 ἔρχονται ἀπὸ αὐτά. Παραδείγματος  
 χάριν, ὅσον ἀφορᾷ τὴν πορνεία, νὰ  
 νηστεύῃς καὶ νὰ ἀγρυπνῇς, νὰ κοπι-  
 ᾷς καὶ νὰ ἀποσυρθῇς ἀπὸ τὸν κό-  
 σμο· ὅσον δὲ ἀφορᾷ τὴν ὀργὴ καὶ τὴν  
 λύπη, νὰ καταφρονῇς τὴν δόξα καὶ  
 τὴν ἀτιμία καὶ τὰ ὑλικά πράγματα·  
 ὅσον δὲ ἀφορᾷ τὴν μνησικακία νὰ  
 προσεύχεσαι γι' αὐτόν, ὁ ὁποῖος [σε]  
 λύπησε καὶ ὅπωςδήποτε θὰ λυτρω-  
 θῇς.

14. Μὴ συγκρίνῃς τὸν ἑαυτὸ σου μὲ  
 μέτρο τοὺς ἀσθενεστέρους ἀπὸ τοὺς  
 ἀνθρώπους· ἀλλὰ μᾶλλον ἐπιμήκυνε  
 [τὸ μέτρο βάσει, τοῦ ὁποῖου ἐκτιμᾷς  
 τὸν ἑαυτὸ σου], σύμφωνα μὲ τὴν ἐν-  
 τολὴ τῆς ἀγάπης. Διότι, ἔὰν συγκρί-  
 νῃς [τὸν ἑαυτὸ σου] μὲ τοὺς μὲν, [δη-  
 λαδὴ τοὺς ἀσθενεστέρους], θὰ πέσης  
 στὸ βόθρο τῆς ἀλαζονείας, [ὅτι δηθεν  
 εἶσαι καλλίτερος]· ἔὰν ὅμως ἐπιμη-  
 κύνῃς [τὸ μέτρο συγκρίσεως τοῦ ἑαυ-  
 τοῦ σου] μὲ αὐτὴν [τὴν ἀγάπην], θὰ  
 προαχθῇς στὸ ὕψος τῆς ταπεινοφρο-  
 σύνης, [βλέποντας πόσο ὑστερεῖς].

15. Ἐὰν φυλάττῃς ὁλοκληρωτικά τὴν  
 ἐντολὴ τῆς ἀγάπης πρὸς τὸν πλησί-  
 ον, σὲ κανένα δὲν θὰ ἐπιδείξῃς τὴν  
 πικρία τῆς λύπης ἐναντίον του, δια-  
 φορετικά [εἶναι] φανερό, ὅτι προτι-  
 μώντας, ἀντὶ γι' αὐτὴν [τὴν ἐντολὴ  
 τῆς ἀγάπης], τὰ ἐφήμερα καὶ διεκδι-  
 κώντας αὐτά, πολεμᾷς τὸν ἀδελφὸ  
 [σου].

16. Τὰ χρήματα δὲν ἔχουν γίνεῖ στοὺς  
 ἀνθρώπους τόσο πολὺ ζηλευτὰ ἔξ

ἀνθρώποις γέγονεν, ὅσον διὰ τὸ τοὺς πολλοὺς τὰς ἡδονὰς θεραπεύειν.

ιζ'. Τρία εἰσὶ τὰ αἷτια τῆς τῶν

5 χρημάτων ἀγάπης· φιληδονία, κενοδοξία, καὶ ἀπιστία· χαλεπωτέρα δὲ τῶν δύο ἡ ἀπιστία καθέστηκεν.

ιη'. Ὁ μὲν φιλήδονος ἀγαπᾷ  
10 ἀργύριον, ἵνα δι' αὐτοῦ τρυφήσῃ. Ὁ δὲ κενόδοξος, ἵνα δι' αὐτοῦ δοξασθῇ· ὁ δὲ ἄπιστος, ἵνα κρύψῃ καὶ φυλάξῃ, λιμὸν φοβούμενος, ἢ γῆρας, ἢ νόσον,  
15 ἢ ξενιτείαν. Καὶ ἐπ' αὐτῷ μάλλον ἐλπίζει, ἢ ἐπὶ τῷ Θεῷ, τῷ πάσης κτίσεως Δημιουργῷ, καὶ προνοητῇ ἕως τῶν ἐσχάτων καὶ μικροτάτων ζώων.

20 ιθ'. Τέσσαρές εἰσιν οἱ περιποιούμενοι χρήματα· οἱ προειρημένοι τρεῖς, καὶ ὁ οἰκονομικός. Μόνος δὲ οὗτος δηλονότι ὀρθῶς περιποιεῖται,  
25 ἵνα ἐκάστῳ τὴν χρεῖαν παρέχων μὴ διαλείπη ποτέ.

κ'. Πάντες οἱ ἐμπαθεῖς λογισμοί, ἢ τὸ ἐπιθυμητικὸν τῆς ψυχῆς ἐρεθίζουσιν, ἢ τὸ θυμικὸν ἐκταράσσουν, ἢ τὸ λογιστικόν. Καὶ ἐκ τούτου συμβαίνει τὸν νοῦν ὀφθαλμιᾶσαι πρὸς τὴν πνευματικὴν θεωρίαν, καὶ τὴν τῆς προ-

αἰτίας τῆς ἀνάγκης, ἀλλὰ ἐξ αἰτίας τοῦ ὅτι οἱ περισσότεροι ὑπηρετοῦν τὴς ἡδονές.

17. Τρία εἶναι τὰ αἷτια τῆς ἀγάπης τῶν χρημάτων· ἡ φιληδονία, ἡ κενοδοξία καὶ ἡ ἀπιστία. Ἡ ἀπιστία, ὅμως, εἶναι χειρότερη ἀπὸ τὴς [ἄλλες] δύο.

18. Ὁ μὲν φιλήδονος ἀγαπᾷ τὸ χρῆμα, γὰρ νὰ γευθῇ μ' αὐτὸ ζωὴ ἀπολαύσεων. Ὁ δὲ κενόδοξος [τὸ ἀγαπᾷ], γὰρ νὰ δοξασθῇ μ' αὐτό. Ἐνῷ ὁ ἄπιστος, γὰρ νὰ [τὸ] κρύψῃ καὶ [νὰ τὸ] φυλάξῃ, ἐπειδὴ φοβᾶται [ἐνδεχόμενη] πείνα ἢ τὰ γηρατειὰ ἢ ἀσθένεια ἢ ἐκπατρισμό. Καὶ ἐλπίζει περισσότερον σ' αὐτὸ παρὰ στὸν Θεό, στὸν Δημιουργὸ ὁλοκλήρου τῆς κτίσεως καὶ προνοητὴ μέχρι καὶ τῶν τελευταίων καὶ μικροτέρων ζώων.

19. Τέσσερες εἶναι ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι ἀποταμιεύουν χρήματα· οἱ τρεῖς, ποὺ προαναφέρθηκαν, [ὁ φιλήδονος, ὁ κενόδοξος, ὁ ἄπιστος] καὶ ἐκεῖνος, ποὺ διαχειρίζεται μὲ σύνεσι καὶ φειδῶ τὰ τοῦ οἴκου [του]. Μόνο δὲ αὐτός, βέβαια, ἀποταμιεύει ὀρθά, ὥστε νὰ μὴν παύῃ ποτὲ νὰ παρέχῃ στὸν καθένα τὰ ἀναγκαῖα.

20. Ὅλοι οἱ ἐμπαθεῖς λογισμοὶ ἐρεθίζουν ἢ τὸ ἐπιθυμητικὸν [μέρος] τῆς ψυχῆς ἢ φέρουν σὲ ταραχὴ τὸ θυμικὸ ἢ τὸ λογιστικόν. Καὶ ἐξ αἰτίας αὐτοῦ συμβαίνει ὁ νοῦς νὰ πάσχη ὡς πρὸς τὸ ὀπτικὸ τοῦ αἰσθητήριου [δηλαδὴ τὸ διορατικὸ καὶ ἐπομένως ἀδυνατεῖ νὰ βλέπῃ] τὴν πνευματικὴν θεωρίαν καὶ τὴν ἀνύψωσιν τῆς προ-

σευχῆς ἐκδημίαν. Καὶ τούτου χάριν ὀφείλει ὁ Μοναχός, καὶ μάλιστα ὁ ἡσυχάζων, ἀκριβῶς τοῖς λογισμοῖς  
 5 προσέχειν, καὶ τὰς τούτου [recte: τούτων] αἰτίας καὶ γινῶναι, καὶ ἐκκόπτειν. Γινώσκει δὲ οὕτως· οἶον, ἐρεθίζουσι τὸ ἐπιθυμητικὸν τῆς  
 10 ψυχῆς αἱ ἐμπαθεῖς μνημαίων γυναικῶν· τούτων δὲ αἰτία ἡ τῶν βρωμάτων, καὶ πομάτων ἀκρασία, καὶ ἡ αὐτῶν τῶν γυναικῶν πυκνή  
 15 καὶ ἄλογος συντυχία. Περικόπτει δὲ ταύτας πείνα, καὶ δίψα, καὶ ἀγρυπνία, καὶ ἀναχώρησις. Τὸν δὲ θυμὸν πάλιν ἐκταράσσουσιν αἱ ἐμπαθεῖς μνημαίων τῶν λυπησάντων· αἰτία δὲ τούτου, φιληδονία, καὶ κενοδοξία, καὶ φιλοῦλία· διὰ γὰρ ταῦτα ὁ ἐμπαθὴς λυπεῖται, ἢ ὥς στερ  
 20 ρηθεῖς, ἢ ὥς μὴ ἐπιτυχών. Περικόπτει δὲ ταύτας ἡ τούτων αὐτῶν καταφρόνησις, καὶ ἐξουδένωσις διὰ τὴν εἰς Θεὸν ἀγάπην.  
 25 κα΄. Γινώσκει ὁ Θεὸς ἑαυτόν, γινώσκει καὶ τὰ ὑπ’ αὐτοῦ γεγονότα. Γινώσκουσι δὲ καὶ αἱ ἅγιοι δυνάμεις τὸν Θεόν, γινώσκουσι δὲ καὶ τὰ ὑπὸ Θεοῦ

σευχῆς [πρὸς τὸν Θεό]. Καὶ ἐνεκα αὐτοῦ ὀφείλει ὁ Μοναχὸς καὶ μάλιστα ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἡσυχάζει, νὰ ἔχη στραμμένη τὴν προσοχήν του μὲ ἀκριβείαν στοὺς λογισμοὺς καὶ τὶς αἰτίες αὐτῶν καὶ νὰ [τίς] γνωρίσῃ καὶ νὰ [τίς] ἀποκόπτῃ. [Τίς] γνωρίζει δὲ κατ’ αὐτὸν τὸν τρόπο· ἐπὶ παραδείγματι, ἐρεθίζουν τὸ ἐπιθυμητικὸ μέρος τῆς ψυχῆς οἱ ἐμπαθεῖς ἐνθυμήσεις τῶν γυναικῶν· αὐτῶν δὲ [τῶν ἐνθυμήσεων] αἰτία [εἶναι] ἡ ἀκράτεια στὰ φαγητὰ καὶ τὰ ποτὰ καὶ ἡ συχνὴ καὶ χωρὶς λόγου συναναστροφή αὐτῶν τῶν γυναικῶν. Αποκόπτει δὲ αὐτὲς [τίς αἰτίες] ἡ πείνα καὶ ἡ δίψα καὶ ἡ ἀγρυπνία καὶ ἡ ἀναχώρησις [ἀπὸ τὸν κόσμον]. Τὸ δὲ θυμικὸ μέρος πάλιν τῆς ψυχῆς φέρνουν σὲ ταραχὴ οἱ ἐμπαθεῖς ἐνθυμήσεις ἐκείνων, οἱ ὅποιοι [μᾶς] προσένησαν λύπη· αὐτοῦ δὲ αἰτία [εἶναι] ἡ φιληδονία καὶ ἡ κενοδοξία καὶ ἡ ἀγάπη στὴν ὕλη. Διότι ὁ ἐμπαθὴς λυπᾶται γι’ αὐτὰ, ἢ ἐπειδὴ [τὰ] στερεῖθηκε ἡ ἐπειδὴ δὲν [τὰ] ἐπέτυχε. Καὶ ἀποκόπτει αὐτὰ ἡ καταφρόνησις καὶ ἡ ἐξουδένωσις ὅλων αὐτῶν χάριν τῆς ἀγάπης πρὸς τὸν Θεό.

21. Ὁ Θεὸς γνωρίζει τὸν ἑαυτό Του, γνωρίζει καὶ ὅσα ἔχουν δημιουργηθῇ ἀπ’ Αὐτόν. Οἱ δὲ ἅγιες Δυνάμεις [οἱ ἄγγελοι] γνωρίζουν τὸν Θεὸ καὶ ἐπίσης γνωρίζουν καὶ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα ἔχουν

γεγονότα. Ἀλλ' οὐχ ὡς ὁ Θεός γινώσκει ἑαυτόν, καὶ τὰ ὑπ' αὐτοῦ γεγονότα, οὕτω καὶ αἱ ἅγιοι δυνάμεις τὸν  
 5 Θεόν, καὶ τὰ ὑπ' αὐτοῦ γεγονότα.  
 κβ'. Ὁ μὲν Θεὸς ἑαυτὸν γινώσκει ἐκ τῆς μακαρίας οὐσίας αὐτοῦ. Τὰ δὲ ὑπ' αὐτοῦ  
 10 γεγονότα ἐκ τῆς σοφίας αὐτοῦ, δι' ἧς, καὶ ἐν ἧ τὰ πάντα ἐποίησεν. Αἱ δὲ ἅγιοι δυνάμεις, τὸν μὲν Θεὸν μετοχῇ γινώσκουσιν, ὑπὲρ μετο-  
 15 χὴν ὄντα· τὰ δὲ ὑπ' αὐτοῦ γεγονότα, ἀναλήψει τῶν ἐν αὐτοῖς θεωρημάτων.  
 κγ'. Ἐξω μὲν τοῦ νοῦ εἰσι τὰ γεγονότα· ἔνδον δέ, τὴν αὐτῶν θεωρίαν ἀναλαμβάνει. Οὐχ οὕτως δὲ ἐπὶ Θεοῦ  
 20 τοῦ ἁΐδιου, καὶ ἀπείρου, καὶ ἀορίστου, καὶ τὸ εἶναι, καὶ τὸ εὔ εἶναι, καὶ τὸ ἀεὶ εἶναι τοῖς  
 25 οὖσι χαρισαμένον.  
 κδ'. Θεοῦ μετέχει τοῦ Ἁγίου ἢ λογιστικῆ καὶ νοερᾶ οὐσία, αὐτῷ τε τῷ εἶναι, καὶ τῇ πρὸς τὸ εὔ εἶναι ἐπιτηδει-  
 30 ότητι, ἀγαθότητός τε φημὶ καὶ σοφίας, καὶ τῇ πρὸς τὸ ἀεὶ εἶναι χάριτι· ταύτη οὖν τὸν Θεὸν γινώσκει· τὰ δὲ ὑπ' αὐτοῦ γεγονότα, τῇ ἀνα-

δημιουργηθῇ ἀπ' Αὐτόν. Ἀλλά, ὅπως ὁ Θεὸς γνωρίζει τὸν ἑαυτό Του καὶ τὰ δημιουργήματά Του, δὲν [γνωρίζουν] κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο καὶ οἱ ἅγιοι δυνάμεις τὸν Θεὸ καὶ τὰ δημιουργήματά Του.

22. Ὁ μὲν Θεὸς γνωρίζει τὸν ἑαυτό Του ἀπὸ τὴν μακαρία οὐσία Του. Ἐνῷ, ὅσα ἔχουν δημιουργηθῇ ἀπ' Αὐτόν, [τὰ γνωρίζει] μὲ τὴν Σοφία Του, διὰ τῆς ὁποίας καὶ μὲ τὴν ὁποία ἐδημιούργησε τὰ πάντα. Οἱ ἅγιοι, ὅμως, δυνάμεις γνωρίζουν τὸν μὲν Θεό, ἀπὸ τὴν μετοχή [σ' Αὐτόν], ὁ ὁποῖος εἶναι ὑπεράνω μετοχῆς [καθεαυτόν]· τὰ δὲ δημιουργήματά Του [τὰ γνωρίζουν] βλέποντας μέσα σ' αὐτὰ [τὰ δημιουργήματα] τίς ἐνυπάρχουσες ἐνέργειές τους.

23. Τὰ δημιουργήματα βρίσκονται βέβαια ἔξω ἀπὸ τὸν νοῦ· [ὁ νοῦς] ὅμως μέσα [του] δέχεται τὴν θεωρία τους. Δὲν [συμβαίνει] ὅμως ἔτσι, ὅσον ἀφορᾷ τὸν ἁΐδιο καὶ ἀπειρο καὶ ἀόριστο Θεό, ὁ ὁποῖος χάρισε στὰ ὄντα καὶ τὸ εἶναι καὶ τὸ εὔ εἶναι καὶ τὸ ἀεὶ εἶναι.

24. Ἡ λογικὴ καὶ νοερὰ οὐσία μετέχει τοῦ Ἁγίου Θεοῦ καὶ μ' αὐτὸ τὸ ἴδιο τὸ εἶναι [της] καὶ μὲ τὴν ἰκανότητά [της] γιὰ τὸ εὔ εἶναι, ἐννοῶ [δηλαδή], γιὰ τὴν ἀγαθότητα καὶ τὴν σοφία καὶ μὲ τὴν διὰ τῆς Χάριτος [τοῦ Θεοῦ ἰκανότητά της] γιὰ τὸ ἀεὶ εἶναι, [γιὰ τὴν αἰωνιότητα]. Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο, ἐπομένως, [ἡ νοερὰ καὶ λογικὴ] οὐσία γνωρίζει τὸν Θεό. Ὅσα ὅμως ἔχουν δημιουργηθῇ ἀπ' Αὐτόν [τὰ γνωρί-

λήψει (ὡς προεῖρηται) τῆς  
 ἐν τοῖς γεγονόσι θεωρουμέ-  
 νης τεχνικῆς σοφίας, ἥτις  
 ἐστὶ ψιλὴ, καὶ ἀνυπόστατος  
 5 ἐν τῷ νῶ συνισταμένη.  
 κε'. Τέσσαρα τῶν θείων ιδιω-  
 μάτων, συνεκτικά, καὶ φρου-  
 ρητικά, καὶ διασωστικά τῶν  
 ὄντων δι' ἅκραν ἀγαθότητα  
 10 ἐκοινοποίησεν ὁ Θεός, πα-  
 ραγαγὼν εἰς τὸ εἶναι τὴν λο-  
 γικὴν καὶ νοερὰν οὐσίαν· τὸ  
 ὄν, τὸ ἀεὶ ὄν, τὴν ἀγαθότητα,  
 καὶ σοφίαν. Τούτων τὰ μὲν  
 15 δύο, τῇ οὐσίᾳ παρέσχε· τὰ δὲ  
 δύο, τῇ γνωμικῇ ἐπιτηδει-  
 ότητι, τὴν ἀγαθότητα, καὶ  
 τὴν σοφίαν· ἵνα ἅπερ [recte:  
 ὅπερ] ἐστὶν αὐτὸν κατ' οὐ-  
 20 σίαν, γένηται ἢ κτίσις κατὰ  
 μετουσίαν· διὰ ταύτην καὶ  
 κατ' εἰκόνα καὶ ὁμοίωσιν Θε-  
 οῦ λέγεται γεγενῆσθαι<sup>11</sup>. Καὶ  
 κατ' εἰκόνα μὲν, ὡς ὄν ὄντος,  
 25 καὶ ὡς ἀεὶ ὄν, ἀεὶ ὄντος, εἰ  
 καὶ μὴ ἀνάρχως, ἀλλ' ἀτε-  
 λευτήτως. Καθ' ὁμοίωσιν δέ,  
 ὡς ἀγαθὸς ἀγαθοῦ καὶ ὡς  
 σοφὸς σοφοῦ· τοῦ κατὰ φύ-  
 30 σιν, ὁ κατὰ χάριν. Κατ' εἰκό-  
 να μὲν, πᾶσα φύσις λογικὴ  
 ἐστὶ τοῦ Θεοῦ· καθ' ὁμοίω-  
 σιν δέ, μόνοι οἱ ἀγαθοὶ καὶ  
 σοφοί.

ζει] (ὅπως ἔχει προαναφερθῇ) μὲ τὴν  
 κατανόησι τῆς δημιουργικῆς σοφίας  
 [τοῦ Θεοῦ], ποῦ θεωρεῖται μέσα στὰ  
 δημιουργήματα, ἢ ὅποια καθὼς συγ-  
 κροτεῖται [μόνο] μέσα στὸν νοῦ εἶναι  
 ψιλὴ [εἰκόνα ἀπογυμνωμένη ἀπὸ τὴν  
 πραγματικότητα] καὶ ἀνυπόστατη.  
 25. Ὁ Θεός, ὅταν ἔφερε στὸ εἶναι τὴν  
 λογικὴ καὶ νοερὰ οὐσίαν, ἐνεκα τῆς  
 ἁκρας ἀγαθότητός [Του, τῆς] μετέ-  
 δωσε τέσσερα ἀπὸ τὰ θεῖα ιδιώματά  
 Του, τὰ ὅποια συνέχουν, φρουροῦν  
 καὶ διασώζουν τὰ ὄντα· [δηλαδὴ τῆς  
 μετέδωσε] τὸ νὰ εἶναι [τὴν ὑπαρξί], τὸ  
 νὰ εἶναι πάντοτε [τὴν αἰωνία ὑπαρ-  
 ξι], τὴν ἀγαθότητα καὶ τὴν σοφία.  
 Ἀπ' αὐτὰ τὰ μὲν δύο [πρῶτα] τὰ χο-  
 ρήγησε στὴν οὐσία [τῆς]· τὰ δὲ [ἄλ-  
 λα] δύο, [δηλαδὴ] τὴν ἀγαθότητα καὶ  
 τὴν σοφία [τὰ χορήγησε] στὴν ἱκα-  
 νότητά [τῆς] νὰ σχηματίζῃ γνώμη·  
 ὥστε ἐκεῖνο, τὰ ὅποιο εἶναι ἀκριβῶς  
 αὐτός [ὁ Θεός] κατ' οὐσία, νὰ γίνῃ ἡ  
 κτίσις κατὰ μετουσίαν [ἔνωσι]. Γι' αὐτὸ  
 καὶ λέγεται, ὅτι [ὁ ἄνθρωπος] ἔχει δη-  
 μιουργηθῇ κατ' εἰκόνα καὶ ὁμοίω-  
 σι τοῦ Θεοῦ. Καὶ κατ' εἰκόνα μὲν [ἔχει  
 δημιουργηθῇ] ὡς ὄν [κατ' εἰκόνα]  
 τοῦ ὄντος καὶ ὡς αἰώνιο ὄν [κατ' εἰ-  
 κόνα] τοῦ αἰωνίως ὄντος, ἂν καὶ ὄχι  
 ἀνάρχως, ἀλλὰ ἀτελευτήτως. Καθ' ὁμοί-  
 ωσιν δὲ [ἔχει δημιουργηθῇ] ὡς ἀγα-  
 θὸς [καθ' ὁμοίωσιν] τοῦ Ἀγαθοῦ καὶ  
 ὡς σοφὸς [καθ' ὁμοίωσιν] τοῦ Σοφοῦ·  
 ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος [δημιουργήθηκε  
 ἔτσι] κατὰ Χάριν, [ἔχει δημιουργηθῇ  
 καθ' ὁμοίωσιν] Ἐκείνου, ὁ ὅποιος [εἶ-  
 ναι τέτοιος] κατὰ φύσιν. Κατ' εἰκό-  
 να βέβαια τοῦ Θεοῦ εἶναι κάθε λογι-  
 κή φύσις, ἐνῶ καθ' ὁμοίωσιν μόνο οἱ  
 ἀγαθοὶ καὶ οἱ σοφοί.



- κς'. Πᾶσα ἡ λογικὴ καὶ νοερά οὐσία διήρηται εἰς δύο· τουτέστιν εἰς τὴν Ἀγγελικὴν, καὶ ἀνθρωπίνην φύσιν.
- 5 Καὶ πᾶσα ἡ Ἀγγελικὴ φύσις, διήρηται πάλιν εἰς δύο καθολικὰς γνώμας τε, καὶ ἀγέλας· ἀγίας τε, καὶ ἐναγεί· τουτέστιν, εἰς ἀγίας δυνάμεις, καὶ ἀκαθάρτους δαίμονας. Καὶ πᾶσα ἡ ἀνθρωπίνη διήρηται εἰς γνώμας μόνον καθολικὰς δύο, εὐσεβεῖς, λέγω, καὶ ἀσεβεῖς.
- 10 κζ'. Ὁ μὲν Θεὸς ὡς αὐτοῦ· παρξίς ὢν καὶ αὐταγαθότης καὶ αὐτοσοφία, μᾶλλον δὲ ἀληθέστερον εἰπεῖν, καὶ ὑπὲρ ταῦτα πάντα, οὐδὲν
- 20 ἔχει τὸ σύνολον ἐναντίον. Τὰ δὲ κτίσματα, ὡς πάντα μὲν, μεθέξει καὶ χάριτι τὴν ὑπαρξιν<sup>β'</sup>. Τὰ δὲ λογικὰ καὶ νοερά, καὶ τὴν ἀγαθότητα,
- 25 καὶ σοφίας ἐπιτηδειότητα ἔχει ἐναντίον, τῇ μὲν ὑπάρξει τὸ μὴ ὑπάρχειν· τῇ δὲ τῆς ἀγαθότητος καὶ σοφίας ἐπιτηδειότητι, κακίαν, καὶ
- 30 ἀγνωσίαν. Καὶ τὸ μὲν ὑπάρχειν αἰεί, ἢ μὴ ὑπάρχειν ταῦτα, ἐν τῇ ἐξουσίᾳ τοῦ πεποιηκότος ἐστί. Τὸ δὲ μετέχειν τῆς ἀγαθότητος αὐτοῦ, καὶ
26. Ὅλη ἡ λογικὴ καὶ νοερά οὐσία ἔχει διαιρεθῆ σὲ δύο [φύσεις]· δηλαδή στὴν Ἀγγελικὴ καὶ στὴν ἀνθρώπινη φύσι. Καὶ ὅλη ἡ Ἀγγελικὴ φύσις ἔχει διαιρεθῆ πάλιν σὲ δύο καθολικὰς καὶ γνώμας καὶ ὁμάδες· καὶ ἅγιες καὶ ἀκάθαρτες· δηλαδή σὲ ἅγιες δυνάμεις καὶ σὲ ἀκαθάρτους δαίμονες. Καὶ ὅλη ἡ ἀνθρώπινη φύσις ἔχει διαιρεθῆ σὲ δύο μόνο καθολικὰς γνώμας, ἐννοῶ [δηλαδή], τοὺς εὐσεβεῖς καὶ τοὺς ἀσεβεῖς.
27. Ὁ Θεὸς βέβαια καθὼς εἶναι ἡ αὐτοῦ· παρξί καὶ ἡ αὐτοαγαθότητα καὶ ἡ αὐτοσοφία, μᾶλλον ὅμως, γιὰ νὰ μιλήσωμε πιο ἀληθινά, [εἶναι] καὶ πιο πάνω ἀπὸ ὅλα αὐτά, δὲν ἔχει ἐν συνόλῳ τίποτα ἐνάντιο [ποῦ ἐναντιώνεται πρὸς αὐτὲς τίς ιδιότητές Του]. Ὅλα ὅμως τὰ κτίσματα [ἔχουν] τὴν ὑπαρξί ἐνεκα τῆς μεθέξεως καὶ τῆς Χάριτος [τοῦ Θεοῦ]· καὶ [μάλιστα] τὰ λογικὰ καὶ νοερά, [τὰ ὅποια ἔχουν] καὶ τὴν ἰκανότητα τῆς ἀγαθότητος καὶ τῆς σοφίας, ἔχουν ἐνάντιο ὡς πρὸς μὲν τὴν ὑπαρξί τὸ νὰ μὴν ὑπάρχουν· ὡς πρὸς δὲ τὴν ἰκανότητα τῆς ἀγαθότητος καὶ τῆς σοφίας [ἔχουν ἐνάντια] τὴν κακία καὶ τὴν ἀγνωσία. Καὶ βέβαια τὸ νὰ ὑπάρχουν αἰωνίως ἢ νὰ μὴν ὑπάρχουν αὐτὰ [τὰ κτίσματα], βρίσκεται στὴν ἐξουσία Ἐκείνου, ποῦ [τὰ] ἔχει δημιουργήσει. Ἐνῶ τὸ νὰ μετέχουν ἢ νὰ μὴν μετέχουν στὴν ἀγαθότητα καὶ

τῆς σοφίας, ἢ μὴ μετέχειν,  
ἐν τῇ βουλήσει τῶν λογι-  
κῶν ὑπάρχει.

κη'. Οἱ μὲν Ἕλληνες ἐξ αἰ-

5 δίου λέγοντες συννύαρχειν

τῷ Θεῷ τὴν τῶν ὄντων οὐ-  
σίαν, τὰς δὲ περὶ αὐτὴν ποιό-  
τητας μόνον ἐξ αὐτοῦ ἐσχη-  
κέναν'. Τῇ μὲν οὐσίᾳ οὐδὲν

10 λέγουσιν ἐναντίον· ἐν δὲ ταῖς

ποιότησι μόναις τὴν ἐναν-  
τίωσιν εἶναι. Ἡμεῖς δὲ μό-  
νην λέγομεν τὴν θείαν οὐ-  
σίαν μὴ ἔχειν τι ἐναντίον, ὥς

15 αἰδιόν τε οὐσα καὶ ἀπειρον,

καὶ αἰδιότητος ταῖς ἄλλαις  
χαριστικῇ. Τῇ δὲ τῶν ὄν-  
των οὐσίᾳ, εἶναι μὲν τὸ μὴ

ὄν ἐναντίον. Καὶ ἐν τῇ ἐξου-

20 σίᾳ τοῦ κυρίως ὄντος, ὑπάρ-

χειν τὸ αἰεὶ εἶναι αὐτὴν ἢ μὴ  
εἶναι. Ἀμεταμέλητα δὲ εἶ-  
ναι τὰ χαρίσματα αὐτοῦ<sup>12</sup>.

καὶ διὰ τοῦτο καὶ ἐστὶν αἰεὶ,

25 καὶ ἔσται, τῇ παντοκρατο-

ρικῇ δυνάμει διακρατού-  
μενα, εἰ καὶ ἔχει τὸ ὄν ἐναν-

τίον, ὥς εἴρηται, ὥς ἐκ μὴ

ὄντος εἰς τὸ εἶναι παραχθεῖ-

30 σα, καὶ ἐν τῇ βουλῇ αὐτοῦ

ἔχουσα τὸ εἶναι αὐτὴν, ἢ μὴ

εἶναι.

κθ'. Ὡς περ τὸ κακὸν στέρη-

σίς ἐστὶν ἀγαθοῦ, καὶ ἡ ἀγνω-

τὴν σοφία Αὐτοῦ [τοῦ Θεοῦ] βρί-  
σκεται στὴν βούλησι τῶν λογικῶν  
[κτισμάτων].

28. Οἱ μὲν Ἕλληνες [φιλόσοφοι], ὅταν  
λέγουν, ὅτι προαιωνίως συννύαρχει  
μὲ τὸν Θεὸ ἡ οὐσία τῶν ὄντων, [ὑπο-  
στηρίζουν], ὅτι [τὰ ὄντα] ἔχουν λάβει  
ἀπ' Αὐτὸν [τὸν Θεό], μόνον τις γύρω  
ἀπὸ αὐτὴν [τὴν οὐσίαν] «ποιότητες»<sup>1</sup>  
[καὶ ὄχι αὐτὴν τὴν οὐσίαν]. Λέγουν,  
ὅτι στὴν μὲν οὐσία δὲν [ὑπάρχει] τί-  
ποτα τὸ ἐναντίον· καὶ, ὅτι ἡ ἐναντίωσι  
ὑπάρχει μόνο σὺς «ποιότητες». Ἐμεῖς  
ὁμῶς λέμε, ὅτι μόνο ἡ θεία οὐσία  
δὲν ἔχει τίποτα τὸ ἐναντίον, ἐπειδὴ  
εἶναι καὶ αἰδιὰ καὶ ἀπειρη καὶ ἐκεί-  
νη, πού χαρίζει τὴν αἰδιότητα σὺς  
ἄλλες [οὐσίες, ἐκεῖνες τῶν ὄντων].

[Λέμε] ὁμῶς, ὅτι εἶναι ἐναντίον στὴν  
οὐσία τῶν ὄντων ἡ ἀνυπαρξία καὶ  
ὅτι βρίσκεται στὴν ἐξουσία τοῦ κυ-  
ρίως ὄντος τὸ νὰ ὑπάρχη [ἡ οὐσία  
τῶν ὄντων] αἰωνίως ἢ νὰ μὴν ὑπάρ-  
χη αὐτή. Καὶ [λέμε ἐπίσης], ὅτι τὰ χα-  
ρίσματα Αὐτοῦ εἶναι ἀμεταμέλητα  
[δηλαδὴ δὲν μεταμελεῖται, πού τὰ δί-  
νει καὶ κατὰ τοῦτο εἶναι ἀμετάκλη-  
τα]· καὶ γι' αὐτὸ ὑπάρχουν αἰωνίως  
καὶ θὰ ὑπάρχουν, διότι διακρατοῦν-  
ται ἀπὸ τὴν παντοκρατορικὴ δύνα-  
μι, ἂν καὶ τὸ ὄν ἔχει ἐναντίον [τὸ μὴ  
ὄν], ἐπειδὴ, αὐτὴ [ἡ οὐσία τῶν ὄν-  
των], ὅπως ἔχει λεχθῇ, ὁδηγήθηκε  
στὸ εἶναι [στὴν ὑπαρξί] ἀπὸ τὸ μὴ  
ὄν [τὴν ἀνυπαρξία] καὶ δέχεται ἀπὸ  
τὴν βούλησι Αὐτοῦ [τοῦ Θεοῦ] τὸ νὰ  
εἶναι ἢ τὸ νὰ μὴν εἶναι.

29. Ὅπως ἀκριβῶς τὸ κακὸ εἶναι ἡ  
στέρησι τοῦ ἀγαθοῦ καὶ ἡ ἀγνοια

- σία στέρησίς ἐστιν γνώσε-  
 ως· οὕτω καὶ τὸ μὴ ὄν, στέ-  
 ρησίς ἐστι τοῦ ὄντος, οὐ τοῦ  
 κυρίως δὲ ὄντος, οὐκ ἔχει  
 5 γὰρ ἐναντίον, ἀλλὰ τοῦ κα-  
 τὰ μέθεξιν ὄντος. Καὶ αἱ μὲν  
 τῶν προτέρων στερήσεις, τῇ  
 γνώμῃ τῶν γεγονότων ἔπον-  
 ται· ἡ δὲ τοῦ δευτέρου, ἐν τῇ  
 10 βουλήσει τοῦ πεποιηκότος  
 ὑπάρχει, τοῦ αἰεὶ δι' ἀγαθό-  
 τητα βουλομένου εἶναι τὰ  
 ὄντα, καὶ αἰεὶ ὑπ' αὐτοῦ εὐ-  
 εργετῆσθαι.
- 15 λ'. Πάντα τὰ γεγονότα, τὰ  
 μὲν εἰσι λογικὰ καὶ νοερά,  
 καὶ τῶν ἐναντίων δεκτικά,  
 οἷον ἀρετῆς καὶ κακίας, καὶ  
 γνώσεως καὶ ἀγνοσίας· τὰ  
 20 δέ, σώματα διάφορα, ἐκ τῶν  
 ἐναντίων συνεστώτα τουτέ-  
 στι, γῆς, ἀέρος, πυρός, ὕδα-  
 τος. Καὶ τὰ μὲν εἰσιν ἀσώμα-  
 τα πάντῃ καὶ ἄϋλα, εἰ καὶ τι-  
 25 να τούτων συνέζευκται σώ-  
 μασι· τὰ δὲ ἐξ ὕλης καὶ εἶδους  
 μόνον ἔχει τὴν σύστασιν.  
 λα'. Πάντα τὰ σώματα κα-  
 τὰ φύσιν ἐστὶν ἀκίνητα· κι-  
 30 νεῖται δὲ ὑπὸ τῆς ψυχῆς, τὰ  
 μὲν λογικῆς, τὰ δὲ ἀλόγου,  
 τὰ δὲ ἀναισθητόν.
- λβ'. Τῶν ψυχικῶν δυνάμεων, ἡ  
 μὲν ἐστι θραπευτική, ἡ δὲ φαν-

εῖναι ἢ στέρησι τῆς γνώσεως· κατὰ  
 τὸν ἴδιο τρόπο καὶ τὸ μὴ ὄν εἶναι ἢ  
 στέρησι τοῦ ὄντος, ὅχι ὁμῶς τοῦ κυ-  
 ρίως ὄντος, διότι Αὐτὸ δὲν ἔχει ἐνάν-  
 τιο, ἀλλὰ [εἶναι στέρησι] τοῦ κατὰ  
 μέθεξιν ὄντος. Καὶ οἱ μὲν στερή-  
 σεις τῶν πρώτων [τοῦ ἀγαθοῦ καὶ  
 τῆς γνώσεως] ἐξαρθῶνται ἀπὸ τὴν  
 προαίρεσι τῶν δημιουργημάτων·  
 ἐνῶ [ἢ στέρησι] τοῦ δευτέρου [τοῦ  
 ὄντος] βρίσκεται στὴν βούλῃσι Ἐκεί-  
 νου, ὁ ὁποῖος [τὸ] ἔχει δημιουργήσει,  
 Ἐκείνου ὁ ὁποῖος ἔνεκα τῆς ἀγαθό-  
 τητός [Του] θέλει νὰ ὑπάρχουν τὰ  
 ὄντα καὶ νὰ εὐεργετοῦνται ἀπ' Αὐ-  
 τὸν διὰ παντός.

30. Ὅλα τὰ δημιουργήματα εἶναι,  
 ἄλλα μὲν λογικὰ καὶ νοερά καὶ ἐπι-  
 δεκτικὰ τῶν ἐναντίων [μεταξύ τους  
 καταστάσεων]· ὅπως ἐπὶ παραδείγ-  
 ματι [ἐπιδεκτικὰ καὶ] ἀρετῆς καὶ  
 κακίας καὶ γνώσεως καὶ ἀγνοίας·  
 ἄλλα δὲ [εἶναι] διάφορα σώματα, τὰ  
 ὁποῖα ἔχουν συσταθῇ ἀπὸ τὰ ἐνάν-  
 τια [μεταξύ τους στοιχεῖα], δηλαδὴ  
 ἀπὸ γῆ, ἀέρα, ἀπὸ φωτιά [καὶ] νε-  
 ρό. Καὶ τὰ μὲν [λογικὰ καὶ νοερά]  
 εἶναι ἐντελῶς ἀσώματα καὶ ἄϋλα,  
 ἂν καὶ κάποια ἀπὸ αὐτὰ συνδέονται  
 μὲ σώματα· τὰ δὲ [ὑπόλοιπα σώμα-  
 τα] συνίστανται μόνο ἀπὸ ὕλη καὶ  
 μορφή.

31. Ὅλα τὰ σώματα εἶναι ἀκίνητα  
 κατὰ φύσιν. Κινοῦνται ὁμῶς ἀπὸ  
 τὴν ψυχῇ· ἄλλα ἀπὸ λογικῇ [ψυ-  
 χῇ], ἄλλα ἀπὸ ἄλογη καὶ ἄλλα ἀπὸ  
 ἀναισθητῇ.

32. Ἀπὸ τίς ψυχικὲς δυνάμεις ἡ μία  
 εἶναι θραπευτική, ἡ ἄλλη φανταστι-

ταστική καὶ ὀρμητική, ἡ δὲ  
 λογιστική καὶ νοητική. Καὶ  
 τῆς μὲν πρώτης μόνης με-  
 τέχουσι τὰ φυτά· τῆς δὲ δευ-  
 5 τέρας πρὸς ταύτη τὰ ἄλογα  
 ζῶα· τῆς δὲ τρίτης πρὸς ταῖς  
 δυσίν, οἱ ἄνθρωποι· καὶ αἱ  
 μὲν δύο δυνάμεις φθαρταί·  
 ἡ δὲ τρίτη ἄφθαρτος καὶ ἀθά-  
 10 νατος ἀποδείκνυται.  
 λγ'. Ἀλλήλαις μεταδιδου-  
 σαι φωτισμοῦ αἱ ἄγιοι δυνά-  
 μεις, καὶ τῇ ἀνθρωπίνῃ φύ-  
 σει, ἢ τῆς αὐτῶν ἀρετῆς με-  
 15 ταδιδόασιν, ἢ τῆς ἐν αὐταῖς  
 γνώσεως. Καὶ ἀρετῆς μὲν  
 οἷον τῆς θεομιμήτου ἀγα-  
 θότητος· καθ' ἣν καὶ ἑαν-  
 τάς, καὶ ἀλλήλας, καὶ τὰς  
 20 ὑποβεβηκυίας εὐεργετοῦ-  
 σι, θεοειδεῖς ἐργαζόμεναι·  
 γνώσεως δέ, ἢ περὶ Θεοῦ  
 τι ὑψηλότερον· σὺ γάρ, φη-  
 σίν, ὕψιστος εἰς τὸν αἰῶνα,  
 25 Κύριε<sup>13</sup>. ἢ περὶ ἀσωμάτων  
 βαθύτερον, ἢ περὶ σωμάτων  
 ἀκριβέστερον, ἢ περὶ προ-  
 νοίας τρανότερον, ἢ περὶ  
 κρίσεως σαφέστερον.  
 30 λδ'. Νοός ἐστὶν ἀκαθαρσία  
 πρῶτον μὲν, τὸ γινῶσιν ἔχειν  
 ψευδῇ. Δεύτερον δέ, τὸ ἀγνο-  
 εῖν τι τῶν καθόλου, ὡς πρὸς  
 ἀνθρώπινον νοῦν, λέγω· ἀγ-

κή καὶ ὀρμητικὴ καὶ ἡ ἄλλη λογιστι-  
 κή καὶ νοητική. Καὶ τὰ μὲν φυτὰ με-  
 τέχουν μόνο στὴν πρώτη· τὰ δὲ ἄλο-  
 γα ζῶα [μετέχουν] ἐπιπλέον καὶ στὴν  
 δεύτερη· ἐνῶ οἱ ἄνθρωποι ἐκτὸς ἀπὸ  
 5 τῆς [ἄλλης δύο δυνάμεις] ἐπιπλέον  
 [μετέχουν καὶ] στὴν τρίτη. Καὶ οἱ μὲν  
 δύο [πρῶτες] δυνάμεις [εἶναι] φθαρ-  
 τές. Ἡ δὲ τρίτη σαφῶς ἐμφανίζεται  
 ἄφθαρτη καὶ ἀθάνατη.

33. Οἱ Ἅγιες Ἀγγελικὲς Δυνάμεις με-  
 ταδίδοντας ἡ μία στὴν ἄλλη [θεῖο]  
 φωτισμό, μεταδίδουν καὶ στὴν ἀν-  
 θρώπινη φύσιν ἢ ἀπὸ τὴν ἀρετὴ τους  
 ἢ ἀπὸ τὴν γνώσιν [ποῦ ὑπάρχει] σ' αὐ-  
 τές. Καὶ ἀπὸ μὲν τὴν ἀρετὴ [τους με-  
 ταδίδουν], παραδείγματος χάριν,  
 ἀπὸ τὴν θεομίμητη ἀγαθότητα, ἐνε-  
 κα τῆς ὁποίας εὐεργετοῦν καὶ τοὺς  
 ἑαυτοὺς τους καὶ ἡ μία τὴν ἄλλη  
 καὶ τῆς κατώτερες [δυνάμεις], κά-  
 νοντάς [τες] θεοειδεῖς. Ἀπὸ δὲ τὴν  
 γνώσιν [τους μεταδίδουν στὴν ἀνθρώ-  
 πινη φύσιν] ἢ κάτι ὑψηλότερο, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὸν Θεό· διότι λέγει [ἡ Ἁγία  
 Γραφή]· ἐσὺ Κύριε [εἶσαι] ὁ Ὑψιστος  
 στὸν αἰῶνα· ἢ [κάτι] βαθύτερο σχε-  
 τικὰ μὲ τὰ ἀσώματα [ὄντα] ἢ [κά-  
 τι] ἀκριβέστερο γιὰ τὰ ἐνσώματα  
 [ὄντα] ἢ [κάτι] εὐκρινέστερο γιὰ  
 τὴν Πρόνοια [τοῦ Θεοῦ] ἢ [κάτι] σα-  
 φέστερο σχετικὰ μὲ τὴν κρίσιν.

34. Ἀκαθαρσία τοῦ νοός εἶναι κατὰ  
 πρῶτον μὲν τὸ νὰ ἔχη [κανεῖς] ψευ-  
 δῇ γνώσιν. Δεύτερον δὲ τὸ νὰ ἀγνοῇ  
 κάτι ἀπὸ τὰ [ἐπὶ μέρους] τῆς σύννο-  
 λης [δημιουργίας, δηλαδή] λέγω,  
 ὅσον ἀφορᾷ πρὸς τὸν ἀνθρώπινον  
 νοῦ· διότι εἶναι [ιδίωμα μόνο] ἀγ-

γέλου γάρ ἐστι τὸ μηδὲν τῶν  
ἐπὶ μέρους ἀγνοεῖν. Τρίτον  
δέ, τὸ ἐμπαθεῖς ἔχειν λογι-  
σμούς. Τέταρτον δέ, τὸ συγ-  
5 κατατίθεσθαι τῇ ἀμαρτία.  
λε'. Ψυχῆς ἐστὶν ἀκαθα-  
ρσία τὸ μὴ ἐνεργεῖν κατὰ φύ-  
σιν. Ἐκ τούτου γὰρ τίκτον-  
ται τῷ νῷ οἱ ἐμπαθεῖς λο-  
10 γισμοί. Τότε γὰρ κατὰ φύ-  
σιν ἐνεργεῖ, ὅταν αἱ παθη-  
τικαὶ αὐτῆς δυνάμεις, ὁ θυ-  
μός, λέγω καὶ ἡ ἐπιθυμία,  
ἐν τῇ τῶν πραγμάτων, καὶ  
15 τῶν ἐν αὐτοῖς νοημάτων  
προσβολῇ, ἀπαθεῖς διαμεί-  
νωσι.  
λς'. Σώματός ἐστιν ἀκαθα-  
ρσία ἡ κατ' ἐνέργειαν ἀμαρ-  
20 τία.  
λζ'. Ἀγαπᾷ ἡσυχίαν ὁ μὴ πά-  
σχων πρὸς τὰ τοῦ κόσμου·  
καὶ ἀγαπᾷ πάντας ἀνθρώ-  
πους, ὁ μηδὲν ἀγαπῶν ἀν-  
25 θρώπινον· καὶ γινώσιν ἔχει  
Θεοῦ καὶ τῶν θείων, ὁ μὴ  
σκανδαλιζόμενος εἰς τινα,  
εἴτε διὰ παραπτώματα, εἴτε  
διὰ λογισμούς ἐξ ὑπονοίας.  
30 λη'. Μέγα μὲν τὸ μὴ πάσχειν  
πρὸς τὰ πράγματα· μειζον  
δὲ τούτου πολλῷ τὸ πρὸς  
τὰ τούτων νοήματα ἀπαθῆ  
διαμεῖναι.

γέλου τὸ νὰ μὴν ἀγνοῇ τίποτα ἀπὸ  
τὰ ἐπὶ μέρους [τῆς σύνολης δημι-  
ουργίας]. Τρίτο ἐξάλλου τὸ νὰ ἔχη  
ἐμπαθεῖς λογισμούς. Ἐνὼ τέταρτο,  
τὸ νὰ συγκατατίθεται στὴν ἀμαρ-  
τία.

35. Ακαθαρσία τῆς ψυχῆς εἶναι τὸ  
νὰ μὴν ἐνεργῇ κατὰ φύσιν. Ἐξ αἰ-  
τίας αὐτοῦ βέβαια γεννιοῦνται  
στὸν νοῦ οἱ ἐμπαθεῖς λογισμοί. Δι-  
ότι τότε [ἡ ψυχὴ] ἐνεργεῖ κατὰ φύ-  
σιν, ὅταν οἱ παθητικὲς δυνάμεις  
αὐτῆς, ἐννοῶ [δηλαδὴ] ὁ θυμὸς καὶ  
ἡ ἐπιθυμία, παραμένουν ἀπαθεῖς  
κατὰ τὴν προσβολὴ τῶν πραγμά-  
των καὶ τῶν νοημάτων, [ποῦ ὑπάρ-  
χουν] σ' αὐτά.

36. Ακαθαρσία τοῦ σώματος εἶναι  
ἡ ἔμπρακτος ἀμαρτία.

37. Ἀγαπᾷ τὴν ἡσυχίαν ἐκεῖνος, ὁ  
ὁποῖος δὲν ἐπηρεάζεται ἐμπαθῶς  
ἀπὸ τὰ [πράγματα] τοῦ κόσμου.  
Καὶ ἀγαπᾷ ὅλους τοὺς ἀνθρώπους,  
ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν ἀγαπᾷ τί-  
ποτε ἀνθρώπινο. Καὶ ἔχει γινῶσι  
τοῦ Θεοῦ καὶ τῶν θείων [πραγμα-  
των] ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν σκαν-  
δαλίζεται ἐν σχέσει μὲ κανένα οὔ-  
τε ἐξ αἰτίας παραπτωμάτων οὔ-  
τε ἐξ αἰτίας λογισμῶν ἀπὸ ὑπο-  
ψίες.

38. [Εἶναι] βέβαια μεγάλο [πρᾶγ-  
μα] τὸ νὰ μὴν ἔχη [κανεῖς] πάθος  
ὡς πρὸς τὰ πράγματα. Κατὰ πολὺ  
ὁμῶς μεγαλύτερο ἀπ' αὐτὸ [εἶναι]  
τὸ νὰ παραμένῃ ἀπαθὴς ὡς πρὸς  
τὰ νοήματα αὐτῶν.

λθ'. Ἀγάπη καὶ ἐγκράτεια ἀπαθῇ τὸν νοῦν διατηροῦσι, πρὸς τε τὰ πράγματα, καὶ πρὸς τὰ τούτων νοήματα.

5 μ'. Οὐ πρὸς τὰ πράγματα ὁ νοῦς πολεμεῖ τοῦ θεοφιλοῦς, οὐδὲ πρὸς τὰ τούτων νοήματα· ἀλλὰ πρὸς τὰ πάθη τὰ τοῖς νοήμασι συνεζευγμένα· οἷον, οὐ πρὸς τὴν γυναῖκα πολεμεῖ, οὐδὲ πρὸς τὸν λυπήσαντα, οὐδὲ πρὸς τὰς τούτων φαντασίας, ἀλλὰ πρὸς τὰ πάθη τὰ ταῖς φαντασίαις συνεζευγμένα.

15 μα'. Ἄπας ὁ πόλεμος τοῦ Μοναχοῦ πρὸς τοὺς δαίμονας, ἵνα τὰ πάθη τῶν νοημάτων χωρίσῃ. Ἄλλως γὰρ ἀπαθῶς τὰ πράγματα βλέπειν οὐ δύναται.

μβ'. Ἄλλο ἐστὶ πρᾶγμα, καὶ ἄλλο νόημα, καὶ ἄλλο πάθος. Καὶ πρᾶγμα μέν ἐστιν, οἷον ἀνὴρ, γυνή, χρυσός, καὶ τὰ ἐξῆς. Νόημα δέ, οἷον μνήμη ψιλῆ τινος τῶν προειρημένων· πάθος δέ, οἷον φιλία ἄλλοτος, ἢ μῖσος ἄκριτον τινὸς τῶν προειρημένων. Πρὸς οὖν τὸ πάθος ἐστὶ τοῦ Μοναχοῦ ἡ μάχη.

30 μγ'. Νόημά ἐστιν ἐμπαθές, λογισμὸς σύνθετος ἀπὸ πάθους καὶ νοήματος. Χωρίσωμεν τὸ

39. Ἡ ἀγάπη καὶ ἡ ἐγκράτεια διατηροῦν τὸν νοῦ ἀπαθῇ καὶ ἐν σχέσει πρὸς τὰ πράγματα καὶ ἐν σχέσει πρὸς τὰ νοήματα αὐτῶν.

40. Ὁ νοῦς τοῦ θεοφιλοῦς [ἀνθρώπου] δὲν πολεμᾷ ἐναντίον τῶν πραγμάτων, οὔτε ἐναντίον τῶν νοημάτων τους· ἀλλὰ ἐναντίον τῶν παθῶν, τὰ ὅποια εἶναι συνδεδεμένα μὲ τὰ νοήματα· παραδείγματος χάριν, δὲν πολεμᾷ ἐναντίον τῆς γυναίκας, οὔτε ἐναντίον ἐκείνου, ὁ ὅποιος [τὸν] λύπησε, οὔτε ἐναντίον τῶν φαντασιῶν αὐτῶν [τῶν δύο], ἀλλὰ ἐναντίον τῶν παθῶν, τὰ ὅποια εἶναι συνδεδεμένα μὲ τις φαντασίες.

41. Ὀλόκληρος ὁ πόλεμος τοῦ Μοναχοῦ ἐναντίον τῶν δαιμόνων [εἶναι], γιὰ νὰ χωρίσῃ τὰ πάθη ἀπὸ τὰ νοήματα. Διότι, διαφοροτικά, δὲν μπορεῖ νὰ βλέπῃ τὰ πράγματα ἀπαθῶς.

42. Ἄλλο εἶναι τὸ πρᾶγμα καὶ ἄλλο τὸ νόημα καὶ ἄλλο τὸ πάθος. Καὶ τὸ μὲν πρᾶγμα εἶναι, παραδείγματος χάριν, ὁ ἄνδρας, ἡ γυναῖκα, τὸ χρυσάφι καὶ τὰ λοιπά. Νόημα δὲ [εἶναι], παραδείγματος χάριν, ἡ γυμνή [ἀπὸ πάθος] μνήμη κάποιου ἀπὸ τὰ προαναφερθέντα· ἐνῶ πάθος [εἶναι], παραδείγματος χάριν, ἡ παράλογη ἀγάπη ἢ τὸ ἀκατανόητο μῖσος κάποιου ἀπὸ τὰ προαναφερθέντα. Ἐπομένως, ἡ μάχη τοῦ Μοναχοῦ εἶναι ἐναντίον τοῦ πάθους.

43. Ἐμπαθές νόημα εἶναι ὁ σύνθετος ἀπὸ πάθος καὶ νόημα λογισμός. Ἄς χωρίσωμε τὸ πάθος ἀπὸ τὸ νόη-

πάθος ἀπὸ τοῦ νοήματος, καὶ ἀπομένει ὁ λογισμὸς ψιλός. Χωρίσωμεν δὲ δι' ἀγάπης πνευματικῆς, καὶ ἐγκρατείας, ἐὰν θέλωμεν.  
 5 μδ'. Αἱ μὲν ἀρεταί, τῶν παθῶν τὸν νοῦν χωρίζουσιν· αἱ δὲ πνευματικαὶ θεωρίαι, τῶν ψιλῶν νοημάτων· ἡ δὲ  
 10 καθαρὰ προσευχή, αὐτῷ αὐτὸν παρίστησι τῷ Θεῷ. με'. Αἱ μὲν ἀρεταί, διὰ τὴν γνῶσιν τῶν γεγονότων· ἡ δὲ γνῶσις, διὰ τὸν γινώσκοντα·  
 15 ὁ δὲ γινώσκων, διὰ τὸν ἀγνώστω γινωσκόμενον, καὶ ὑπὲρ γνῶσιν γινώσκοντα. μς'. Οὐχ ὡς προσδεόμενός τινος<sup>14</sup>, ὁ ὑπερπλήρης Θεός,  
 20 παρήγαγεν εἰς τὸ εἶναι τὰ γεγονότα· ἀλλ' ἵνα αὐτὰ μὲν αὐτοῦ ἀναλόγως μετέχοντα ἀπολάβῃ, αὐτὸς δὲ εὐφρανθῇ ἐπὶ τοῖς ἔργοις αὐτοῦ<sup>15</sup>,  
 25 ὁρῶν αὐτὰ εὐφραίνόμενα, καὶ τῶν ἀκορέστων αἰεὶ κορεννύμενα. μζ'. Πολλοὺς ἔχει ὁ κόσμος πτωχοὺς τῷ πνεύματι, ἀλλὰ  
 30 παρὰ τὸ προσῆκον· καὶ πολλοὺς πενθοῦντας, ἀλλὰ διὰ ζημίαν χρημάτων, ἢ ἀποβολὰς τέκνων· καὶ πολλοὺς πρᾶεῖς, ἀλλὰ πρὸς τὰ ἀκά-

μα καὶ ὁ λογισμὸς θὰ ἀπομείνῃ ὀπωσδήποτε γυμνός [ἀπὸ πάθος]. Ἀλλὰ νὰ [τὰ] χωρίσωμε, ἐὰν θέλωμε, μὲ [τὴν] πνευματικὴ ἀγάπῃ καὶ ἐγκράτειᾳ.

44. Οἱ μὲν ἀρετὲς χωρίζουν τὸν νοῦ ἀπὸ τὰ πάθη· οἱ δὲ πνευματικὲς θεωρίαι [χωρίζουν τὰ πάθη] ἀπὸ τὰ ψιλὰ [τὰ ἀπαθῆ] νοήματα· ἐνῷ ἡ καθαρὰ προσευχὴ παρουσιάζει αὐτὸν [τὸν νοῦ] ἐνώπιον αὐτοῦ τοῦ Θεοῦ.

45. Οἱ μὲν ἀρετὲς [ἀποκτῶνται] ἕνεκα τῆς γνώσεως τῶν δημιουργημάτων· ἡ δὲ γνῶσις<sup>2</sup> [ἀποκτᾶται] ἕνεκα ἐκείνου, ὁ ὁποῖος ἀποκτᾷ τὴν γνῶσι· καὶ ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος ἀποκτᾷ τὴν γνῶσι [τὴν ἀποκτᾷ] ἕνεκα Ἐκείνου ὁ ὁποῖος γνωρίζεται ἀκαταλήπτως καὶ ὁ ὁποῖος γνωρίζει πέρα ἀπὸ τὴν ὅποια γνῶσι.

46. Ὁ ὑπερπλήρης, [ὁ ἀνενδεής] Θεὸς ἔφερε στὴν ὑπαρξί τὰ δημιουργήματα, ὅχι ἐπειδὴ εἶχε ἀνάγκη ἀπὸ κάτι· ἀλλὰ, ἀφ' ἑνὸς μὲν γιὰ νὰ ἀπολαύσουν αὐτὰ [τὸν Θεό] ἀναλόγως [τοῦ] πῶς μετέχουν σ' Αὐτόν, [ἢ ἀπολαυσι εἶναι ἀνάλογη τῆς μετοχῆς], ἀφ' ἑτέρου δέ, Αὐτὸς νὰ εὐφρανθῇ γιὰ τὰ ἔργα Του, βλέποντας αὐτὰ νὰ εὐφραίνωνται καὶ νὰ χορταίνουν πάντοτε ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα δὲν χορταίνονται.

47. Ὁ κόσμος ἔχει πολλοὺς πτωχοὺς στὸ πνεῦμα, ἀλλὰ ὅχι ὅπως πρέπει· καὶ [ἔχει] πολλοὺς πενθοῦντας, ἀλλὰ ἐξ αἰτίας ζημίας χρημάτων ἢ ἐξ αἰτίας ἀπώλειας παιδιῶν· καὶ [ἔχει] πολλοὺς πρᾶους, ὅμως κοντὰ στὰ ἀκά-

5 θάρτα πάθη· καὶ πολλοὺς πεινῶντας καὶ διψῶντας, ἀλλὰ πρὸς τὸ ἀρπάζειν τὰ ἀλλότρια, καὶ κερδαίνειν ἐξ ἀδικίας· καὶ πολλοὺς ἐλεήμονας, ἀλλὰ πρὸς τὸ σῶμα, καὶ τὰ τοῦ σώματος· καὶ καθαροὺς τῇ καρδίᾳ, ἀλλὰ διὰ κενοδοξίαν· καὶ εἰρηνοποι-  
 10 οὺς, ἀλλὰ τὴν ψυχὴν τῇ σαρκὶ ὑποτάσσοντας· καὶ πολλοὺς δεδιωγμένους, ἀλλὰ ὡς ἀτάκτους· καὶ πολλοὺς ὀνειδιζομένους, ἀλλ' ἐπ' αἰσχροῖς  
 15 ἀμαρτήμασιν· ἀλλ' ἐκεῖνοι μόνοι μακάριοι, οἱ διὰ Χριστὸν ταῦτα καὶ ποιοῦντες, καὶ πάσχοντες· διὰ τί; Ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν  
 20 οὐρανῶν, καὶ αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὁψονται, καὶ τὰ ἐξῆς<sup>16</sup>. Ὡστε οὐχ ὅτι ποιοῦσι ταῦτα καὶ πάσχουσιν, εἰσὶ μακάριοι· καὶ γὰρ οἱ προειρημένοι τὸ  
 25 αὐτὸ ποιοῦσιν· ἀλλ' ὅτι διὰ Χριστὸν ταῦτα καὶ ποιοῦσι, καὶ πάσχουσιν.  
 30 μῆ'. Ἐν πᾶσι τοῖς ὑφ' ἡμῶν πραττομένοις ὁ σκοπὸς ζητεῖται παρὰ Θεῷ (ὡς πολ-  
 λάκις εἴρηται) εἴτε δι' αὐτόν, εἴτε δι' ἄλλο τι πράττομεν. Ὅταν οὖν τι θέλωμεν πράξει ἀγαθόν, μὴ τὴν

θάρτα πάθη· καὶ [ἔχει] πολλοὺς, οἱ ὅποιοι πεινοῦν καὶ διψοῦν, πλην ὅμως, γιὰ νὰ ἀρπάζουν τὰ ξένα [πράγματα] καὶ νὰ κερδίζουν ἀπὸ ἀδικίας· καὶ [ἔχει] πολλοὺς ἐλεήμονες, ἀλλὰ, ἐν σχέσει πρὸς τὸ σῶμα καὶ τὰ σχετικὰ μετὰ τὸ σῶμα· καὶ [ἔχει ὁ κόσμος] καθαροὺς στὴν καρδιά, ὅμως, ἐνεκα κενοδοξίας· καὶ εἰρηνοποιούς [ἔχει], ποὺ ὑποτάσσουν, ὅμως, τὴν ψυχὴ στὴν σάρκα· καὶ πολλοὺς, οἱ ὅποιοι διώκονται, ἀλλὰ, ἐπεὶ [εἶναι] παράνομοι· καὶ πολλοὺς, οἱ ὅποιοι χλευάζονται, πλην ὅμως, γιὰ αἰσχρὰ ἀμαρτήματα. Μακάριοι, ὅμως, [εἶναι] μόνο ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι καὶ πράττουν καὶ ὑποφέρουν αὐτὰ γιὰ τὸν Χριστό. Γιατί; Διότι σ' αὐτοὺς ἀνήκει ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν καὶ αὐτοὶ θὰ δοῦν τὸν Θεὸ καὶ τὰ λοιπὰ [τοῦ ἀγιογραφικοῦ χωρίου]. Ἐπομένως, δὲν εἶναι μακάριοι, διότι πράττουν καὶ ὑποφέρουν αὐτὰ· διότι καὶ οἱ προαναφερθέντες τὸ ἴδιο κάνουν· ἀλλὰ, διότι καὶ πράττουν καὶ ὑποφέρουν αὐτὰ γιὰ τὸν Χριστό.

48. Σὲ ὅλα, ὅσα πράττονται ἀπὸ ἐμᾶς, ἐξετάζεται (ὅπως πολλὲς φορὲς ἔχει λεχθῇ) ἀπὸ τὸν Θεὸ ὁ σκοπός, ἐάν, δηλαδή, [τὰ] πράττωμε γι' Αὐτὸν ἢ γιὰ κάτι ἄλλο. Ὅταν, ἐπομένως, θέλωμε νὰ πράξωμε κάτι ἀγαθό, νὰ μὴν ἔχωμε



ἀνθρωπαρέσκειαν, ἀλλὰ  
 τὸν Θεὸν σχῶμεν σκοπόν,  
 ἵνα εἰς αὐτὸν ἀεὶ ἀποβλε-  
 πόμενοι, δι' αὐτὸν πάντα  
 5 πράξωμεν, ἵνα μὴ καὶ τὸν  
 κόπον ὑπομένωμεν, καὶ τὸν  
 μισθὸν ἀπολέσωμεν.  
 μθ'. Καὶ τὰ ψιλὰ τῶν ἀνθρω-  
 πίνων πραγμάτων νοήμα-  
 10 τα, καὶ τὰ πάντων τῶν γε-  
 γονότων θεωρήματα, ἀπό-  
 βαλε τοῦ νοὸς ἐν τῷ καιρῷ  
 τῆς προσευχῆς· ἵνα μὴ τὰ  
 ἥττονα φανταζόμενος, τοῦ  
 15 πάντων τῶν ὄντων ἀσυγκρί-  
 τως κρείττονος ἐκπέσης.  
 ν'. Ἐὰν τὸν Θεὸν γνησίως  
 ἀγαπήσωμεν, δι' αὐτῆς τῆς  
 ἀγάπης τὰ πάθη ἀποβάλ-  
 20 λομεν· ἡ δὲ εἰς αὐτὸν ἀγά-  
 πη ἐστίν, τὸ προτιμᾶν αὐ-  
 τὸν τοῦ κόσμου, καὶ τὴν ψυ-  
 χὴν τῆς σαρκός, ἐν τῷ τῶν  
 κοσμικῶν μὲν καταφρονεῖν  
 25 πραγμάτων, αὐτῷ δὲ σχο-  
 λάζειν διὰ παντός, διὰ τε  
 ἐγκρατείας, καὶ ἀγάπης, καὶ  
 προσευχῆς, καὶ ψαλμωδίας,  
 καὶ τῶν ἑξῆς.  
 30 να'. Ἐὰν σχολάζοντες τῷ Θεῷ  
 χρόνῳ πολλῷ, τοῦ παθητι-  
 κοῦ μέρους τῆς ψυχῆς ἐπι-  
 μελώμεθα, οὐκ ἔτι πρὸς τὰς  
 τῶν λογισμῶν προσβολὰς

σκοπὸ τὴν ἀνθρωπαρέσκεια, ἀλ-  
 λὰ τὸν Θεό, ὥστε, ἀποβλέποντας  
 πάντοτε σ' Αὐτόν, νὰ πράξωμε  
 τὰ πάντα γι' Αὐτόν, γιὰ νὰ μὴν  
 ὑπομείνωμε καὶ τὸν κόπο, χά-  
 σωμε καὶ τὸν μισθό.

49. Κατὰ τὴν ὥρα τῆς προσευχῆς  
 βγάλε ἀπὸ τὸν νοῦ [σου] καὶ τὰ  
 γυμνὰ [ἐμπαθείας] νοήματα τῶν  
 ἀνθρωπίνων πραγμάτων καὶ τὶς  
 θεωρίες γιὰ ὅλα τὰ δημιουργή-  
 ματα· γιὰ νὰ μὴν στερηθῆς, φαν-  
 ταζόμενος τὰ κατώτερα, τὸ ἀσυγ-  
 κρίτως Ἀνώτερο ἀπὸ ὅλα τὰ ὄντα.

50. Ἐὰν ἀγαπήσωμε γνήσια τὸν  
 Θεό, μ' αὐτὴν τὴν ἀγάπην, θὰ ἀπο-  
 βάλλωμε ὅπωςδήποτε τὰ πάθη.  
 Ἡ δὲ ἀγάπη γι' Αὐτόν εἶναι τὸ  
 νὰ προτιμᾶ [ὁ ἄνθρωπος] Αὐτόν  
 ἀπὸ τὸν κόσμον καὶ [νὰ προτιμᾶ]  
 τὴν ψυχὴ ἀπὸ τὴν σάρκα, μὲ τὸ  
 νὰ καταφρονῇ μὲν τὰ κοσμικὰ  
 πράγματα καὶ νὰ ἀφοσιώνεται  
 πάντοτε σ' Αὐτόν καὶ διὰ τῆς ἐγ-  
 κρατείας καὶ διὰ τῆς ἀγάπης καὶ  
 διὰ τῆς προσευχῆς καὶ τῆς ψαλ-  
 μωδίας καὶ τῶν ἀκολουθῶν σχε-  
 τικῶν.

51. Ἐὰν γιὰ πολὺ χρόνον ἀφοσιω-  
 μένοι στὸν Θεό, ἐπιμελούμεθα  
 [τὴν θεραπεία] τοῦ παθητικοῦ  
 μέρους τῆς ψυχῆς [μας, δηλαδὴ  
 τῆς ἐπιθυμίας καὶ τοῦ θυμοῦ, τό-  
 τε], ὅπωςδήποτε πλέον δὲν θὰ  
 παρεκτραποῦμε σὶς προσβολὰς

ἐξοκείλομεν· ἀλλὰ καὶ ἀκρι-  
βέστερον τὰς τούτων αἰτί-  
ας κατανοοῦντες καὶ ἐκκό-  
πτοντες, διορατικότεροι γε-  
5 νόμεθα· ὥστε πληρωθῆναι  
εἰς ἡμᾶς τό, καὶ ἐπεῖδεν ὁ  
ὀφθαλμός μου ἐν τοῖς ἐχθροῖς  
μου, καὶ ἐν τοῖς ἐπανιστα-  
μένοις ἐπ' ἐμὲ πονηρενομέ-  
10 νοις ἀκούσεται τὸ οὖς μου<sup>17</sup>.  
γβ'. Ὅταν βλέπῃς τὸν νοῦν  
σου εὐσεβῶς καὶ δικαίως  
ἀναστρεφόμενον ἐν τοῖς τοῦ  
κόσμου νοήμασι, γίνωσκε  
15 καὶ τὸ σῶμά σου καθαρὸν  
καὶ ἀναμάρτητον διαμένειν.  
Ὅταν δὲ τὸν νοῦν σου βλέ-  
πῃς κατὰ διάνοιαν ἀμαρτί-  
αις σχολάζοντα καὶ μὴ ἀνα-  
20 κόπτῃς, γίνωσκε καὶ τὸ σῶ-  
μά σου μὴ πολυχρονίζειν  
τούτοις αὐτοῖς περιπεσεῖν.  
γγ'. Ὅσπερ τὸ σῶμα ἔχει κό-  
σμον τὰ πράγματα, οὕτω καὶ  
25 ὁ νοῦς ἔχει κόσμον τὰ νοή-  
ματα. Καὶ ὥσπερ τὸ σῶμα  
πορνεύεται μετὰ τοῦ σώ-  
ματος τῆς γυναικός, οὕτω  
καὶ ὁ νοῦς πορνεύει μετὰ τοῦ  
30 νοήματος τῆς γυναικός, διὰ  
τῆς φαντασίας τοῦ ἰδίου σώ-  
ματος. Τὴν γὰρ μορφήν τοῦ  
ἰδίου σώματος βλέπει μει-  
γνυμένην μετὰ τῆς μορφῆς

τῶν λογισμῶν· ἀλλὰ γινόμαστε  
καὶ διορατικώτεροι, ἐπεὶ καὶ κα-  
τανοοῦμε μὲ μεγαλύτερη ἀκρίβεια  
τὶς ἀφορμὲς αὐτῶν [τῶν логи-  
σμῶν] καὶ [τὶς] ἀποκόπτομε· ὥστε  
νὰ πληρωθῇ σ' ἐμᾶς τὸ [χωρίο τοῦ  
Ψαλτηρίου]: ὁ ὀφθαλμός μου θὰ  
ἐπιβλέψῃ στοὺς ἐχθροὺς μου καὶ τὸ  
αὐτί μου θὰ ἀκούσῃ μέσα σ' ἐκεί-  
νους, οἱ ὅποιοι μεταχειριζόμενοι δο-  
λιότητα σηκώνονται ἐναντίον μου.  
52. Ὅταν βλέπῃς τὸν νοῦ σου νὰ  
ἀπασχολῇται μὲ τὰ νοήματα τοῦ  
κόσμου μὲ εὐσέβεια καὶ ἀρετή,  
γνώριζε, ὅτι καὶ τὸ σῶμα σου δια-  
τηρεῖται καθαρὸ καὶ ἀναμάρτη-  
το. Ὅταν, ὅμως, βλέπῃς τὸν νοῦ  
σου νὰ ἀπασχολῇται μὲ κατὰ δι-  
άνοιαν ἀμαρτίες καὶ δὲν [τὸν] ἐμ-  
ποδίζῃς, γνώριζε, ὅτι καὶ τὸ σῶ-  
μα σου δὲν θὰ ἀργήσῃ νὰ πέσῃ  
σ' αὐτὲς τὶς ἴδιες [ἀμαρτίες].  
53. Ὅπως ἀκριβῶς τὸ σῶμα ἔχει  
ὡς [περιβάλλοντα] κόσμο [του]  
τὰ πράγματα, κατὰ τὸν ἴδιο τρό-  
πο καὶ ὁ νοῦς ἔχει ὡς [περιβάλ-  
λοντα] κόσμο [του] τὰ νοήματα.  
Καὶ, ὅπως ἀκριβῶς τὸ σῶμα ἐκ-  
πορνεύεται μαζί μὲ τὸ σῶμα τῆς  
γυναίκας, κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο  
καὶ ὁ νοῦς πορνεύει μὲ τὸ νόημα  
τῆς γυναίκας μέσῳ τῆς φαντα-  
σίας τοῦ σώματός του. Διότι βλέ-  
πει κατὰ διάνοιαν τὴν μορφή τοῦ  
δικοῦ του σώματος συνενωμένη

τῆς γυναικὸς κατὰ διάνοιαν. Ὡσαύτως καὶ τὴν μορφὴν τοῦ λυπήσαντος ἀμύνεται κατὰ διάνοιαν, διὰ τῆς μορ-  
 5 φῆς τοῦ ἰδίου σώματος, καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων ἀμαρτημάτων ὁμοίως. Ἀπερ γὰρ πράττει τὸ σῶμα κατ' ἐνέργειαν εἰς τὸν κόσμον τῶν πραγμάτων,  
 10 ταῦτα πράττει καὶ ὁ νοῦς εἰς τὸν κόσμον τῶν νοημάτων. νδ'. Οὐκ ἔστι φρίξαι, καὶ ἐκπλαγῆναι, καὶ ἐκστῆναι τῇ διανοίᾳ, ὅτι ὁ μὲν Θεὸς καὶ  
 15 Πατὴρ κρίνει οὐδένα· πᾶσαν δὲ τὴν κρίσιν δέδωκε τῷ Υἱῷ<sup>18</sup>. ὁ δὲ κράζει, μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῇτε<sup>19</sup>. μὴ καταδικάζετε, ἵνα μὴ καταδικασθῇτε<sup>20</sup>. ὁ δὲ Ἀπόστολος ὁμοίως, μὴ πρὸ καιροῦ τι κρίνετε, ἕως ἂν ἔλθῃ ὁ Κύριος<sup>21</sup>. καὶ ἐν ᾧ κρίματι κρίνεις τὸν ἕτερον, σεαυτὸν  
 20 κατακρίνεις<sup>22</sup>. Οἱ δὲ ἄνθρωποι, ἀφέντες τὸ κλαίειν τὰς ἑαυτῶν ἀμαρτίας, ἦραν τὴν κρίσιν ἀπὸ τοῦ Υἱοῦ· καὶ αὐτοί, ὡς ἀναμάρτητοι, κρίνου-  
 25 σι καὶ καταδικάζουσιν ἀλλήλους. Καὶ ὁ μὲν οὐρανὸς ἐξέστη ἐπὶ τούτῳ, ἡ δὲ γῆ ἔφριξεν, αὐτοὶ δὲ οὐκ αἰσχύ-  
 30 νονται ἀναισθητοῦντες.

μὲ τὴν μορφὴ τῆς γυναίκας. Ἐπίσης καὶ τὴν μορφὴν ἐκείνου, ποῦ [τόν] λύπησε, [τὴν] μάχεται, κατὰ διάνοια, μὲ τὴν μορφὴν τοῦ σώματός του καὶ κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ ὡς πρὸς τὰ ἄλλα ἀμαρτήματα. Διότι ἐκεῖνα ἀκριβῶς, τὰ ὅποια διαπράττει ἐνεργῶς τὸ σῶμα στὸν κόσμον τῶν πραγμάτων, τὰ ἴδια πράττει καὶ ὁ νοῦς στὸν κόσμο τῶν νοημάτων.

54. Δὲν εἶναι γιὰ νὰ φρίξη [κα-  
 νείς] καὶ νὰ καταπλαγῇ καὶ νὰ γίνη ἔξω φρενῶν, διότι ὁ μὲν Θεὸς καὶ Πατέρας δὲν κρίνει κανέ-  
 να· ἀλλὰ ἔχει δώσει ὅλη τὴν κρί-  
 σι στὸν Υἱό. Ἐκεῖνος δὲ φωνάζει  
 δυνατά: μὴν κρίνετε γιὰ νὰ μὴν  
 κριθῇτε· μὴν καταδικάζετε, γιὰ  
 νὰ μὴν καταδικασθῇτε· κατὰ τὸν  
 ἴδιο τρόπο καὶ ὁ Ἀπόστολος [φω-  
 νάζει]: μὴν κρίνετε πρὶν ἀπὸ τὸν  
 [ὀρισμένο] καιρὸ, μέχρι νὰ ἔλθῃ  
 ὁ Κύριος· καὶ μὲ τὴν κρίσι μὲ τὴν  
 ὅποια δικάζεις τὸν ἄλλον, κα-  
 ταδικάζεις τὸν ἑαυτό σου· οἱ δὲ  
 ἄνθρωποι, ἀφοῦ ἐγκατέλειψαν  
 τὸ νὰ κλαῖνε τὶς δικές τους ἀμαρ-  
 τίες, ἀφαίρεσαν τὴν κρίσι ἀπὸ  
 τὸν Υἱό· καὶ αὐτοὶ ὡς ἀναμάρ-  
 τητοι, κρίνουν καὶ καταδικάζουν  
 ὁ ἓνας τὸν ἄλλο; Καὶ ὁ μὲν οὐ-  
 ρανὸς κατεπλάγη γι' αὐτό, ἡ δὲ  
 γῆ ἔφριξε, ἐνῶ αὐτοὶ εἶναι ἀναί-  
 σθητοι καὶ δὲν ντρέπονται.

νε'. Ὁ τὰς τῶν ἄλλων ἁμαρ-  
 τίας περιεργαζόμενος, ἢ καὶ  
 ἐξ ὑπονοίας τὸν ἀδελφὸν  
 κρίνων, οὕτω ἔβαλεν ἀρχὴν  
 5 μετανοίας· οὐδὲ ἐρευνᾷ τοῦ  
 γνῶναι τὰς ἑαυτοῦ ἁμαρ-  
 τίας, ἐν ἀληθείᾳ βαρυτέρας  
 οὔσας μολύβδου πολυτα-  
 λάντου· οὐδὲ ἔγνω πόθεν  
 10 γίνεται ἄνθρωπος βαρυκάρ-  
 διος, ἀγαπῶν ματαιότητα,  
 καὶ ζητῶν ψεῦδος<sup>23</sup>. Διὰ τοῦ-  
 το ὡς ἄφρων, καὶ ἐν σκότει  
 διαπορευόμενος<sup>24</sup>, ἀφείς τὰς  
 15 ἑαυτοῦ ἁμαρτίας, τὰς τῶν  
 ἄλλων φαντάζεται, ἢ οὔσας,  
 ἢ νομιζόμενας ἐξ ὑπονοίας.  
 νς'. Ἡ φιλαυτία (ὡς πολλά-  
 κισ εἴρηται) πάντων τῶν ἐμ-  
 20 παθῶν λογισμῶν αἰτία κα-  
 θίσταται. Ἐκ γὰρ ταύτης γεν-  
 νῶνται οἱ τρεῖς γενικώτατοι  
 τῆς ἐπιθυμίας λογισμοί· ὁ  
 τῆς γαστριμαργίας, καὶ τῆς  
 25 φιλαργυρίας, καὶ τῆς κενο-  
 δοξίας. Ἐκ δὲ τῆς γαστριμαρ-  
 γίας γεννᾶται ὁ τῆς πορνεί-  
 ας· ἐκ δὲ τῆς κενοδοξίας, ὁ  
 τῆς ὑπερηφανίας· οἱ δὲ λοι-  
 30 ποὶ πάντες, ἐκάστω τῶν τρι-  
 ῶν ἀκολουθοῦσιν· ὃ τε τῆς  
 ὀργῆς, καὶ ὁ τῆς λύπης, καὶ  
 ὁ τῆς μνησικακίας, καὶ φθό-  
 νου, καὶ καταλαλιᾶς, καὶ οἱ

55. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος περιεργάζε-  
 ται τὶς ἁμαρτίες τῶν ἄλλων ἢ καὶ  
 κρίνει, βάσει ὑποψίας, τὸν ἀδελφόν,  
 δὲν ἔβαλε ἀκόμα ἀρχὴ μετανοίας·  
 οὔτε ἐπιζητῇ νὰ γνωρίσῃ τὶς δικές  
 του ἁμαρτίες, οἱ ὁποῖες στήν προ-  
 γματικότητα εἶναι βαρύτερες ἀπὸ  
 μολύβι βάρους πολλῶν ταλάντων·  
 οὔτε ἔμαθε ἀπὸ ποιᾶ αἰτία ὁ ἄν-  
 θρωπος, μὲ τὸ νὰ ἀγαπᾷ τὴν μα-  
 ταιότητα καὶ νὰ ἐπιζητῇ τὸ ψευ-  
 δος, γίνεται ἀναίσθητος. Γι' αὐτό,  
 ὡς ἄφρονas καὶ πορευόμενος μέ-  
 σα στὸ σκοτάδι, ἐγκαταλείποντας  
 συνήθως τὶς δικές του ἁμαρτίες,  
 φαντάζεται τὶς ἁμαρτίες τῶν ἄλ-  
 λων εἴτε ὑπαρκτές εἴτε, λόγῳ τῆς  
 ὑποψίας [του], φανταστικές.

56. Ἡ φιλαυτία (ὅπως πολλὲς φο-  
 ρὲς ἔχει λεχθῇ) γίνεται ἡ αἰτία  
 ὅλων τῶν ἐμπαθῶν λογισμῶν. Δι-  
 ὅτι ἀπ' αὐτὴν γεννῶνται οἱ τρεῖς  
 πρὶν γενικοὶ λογισμοὶ τῆς ἐπιθυμί-  
 ας· [δηλαδὴ] οἱ [λογισμοὶ] τῆς γασ-  
 τριμαργίας καὶ τῆς φιλαργυρίας  
 καὶ τῆς κενοδοξίας. Ἀπὸ τὸν [λογι-  
 σμὸ] τῆς γαστριμαργίας γεννιέται  
 περαιτέρω ὁ [λογισμὸς] τῆς πορνεί-  
 ας. Ἐπίσης ἀπὸ τὸν [λογισμὸ] τῆς  
 κενοδοξίας [γεννιέται ὁ λογισμὸς]  
 τῆς ὑπερηφανίας. Καὶ ὅλοι οἱ ὑπό-  
 λοιποι [λογισμοὶ] ἀκολουθοῦν κά-  
 θε ἓναν ἀπὸ τοὺς τρεῖς [πρὶν γενι-  
 κοὺς λογισμοὺς] καὶ [ὁ λογισμὸς]  
 τῆς ὀργῆς καὶ τῆς λύπης καὶ τῆς μνη-  
 σικακίας καὶ τοῦ φθόνου καὶ τῆς  
 καταλαλιᾶς [τῆς κακολογίας] καὶ οἱ

λοιποί. Ταῦτα οὖν τὰ πάθη  
 συνδεσμοῦσι τὸν νοῦν τοῖς  
 ὑλικοῖς πράγμασι· καὶ κα-  
 θέλκουσιν αὐτὸν εἰς τὴν γῆν,  
 5 λίθου δίκην βαρυτάτου αὐ-  
 τῷ ἐπικείμενα, φύσει ὄντα  
 αὐτὸν πυρὸς κουφότερον  
 καὶ ὀξύτερον.  
 νζ'. Ἀρχὴ μὲν πάντων τῶν  
 10 παθῶν, ἡ φιλαυτία· τέλος δέ,  
 ἡ ὑπερηφανία. Φιλαυτία δέ  
 ἐστίν, ἡ πρὸς τὸ σῶμα ἄλο-  
 γος φιλία· ὁ ταύτην ἐκκόψας,  
 συνέκοψε πάντα τὰ πάθη τὰ  
 15 ἐξ αὐτῆς.  
 νη'. Ὡςπερ οἱ γονεῖς τῶν  
 σωμάτων προσπάσχουσι  
 τοῖς ἐξ αὐτῶν γεννωμένοις·  
 οὕτω καὶ ὁ νοῦς φυσικῶς  
 20 τοῖς ἑαυτοῦ πρόσκειται λό-  
 γοις· καὶ ὥσπερ τοῖς ἐκεί-  
 νων ἐμπαθεστέροις, καὶ  
 πάντων κατὰ πάντα ὥσιν  
 οἱ παῖδες καταγελαστότα-  
 25 τοι, πάντων φαίνονται ἐπι-  
 εικέστατοι καὶ εὐμορφότα-  
 τοι· οὕτω καὶ τῷ ἄφρονι νῷ  
 οἱ αὐτοῦ λόγοι, καὶ πάντων  
 ὥσι μοχθηρότεροι, πάντων  
 30 φαίνονται φρονιμώτεροι·  
 τῷ δὲ σοφῷ, οὐχ οὕτως οἱ  
 ἑαυτοῦ λόγοι· ἀλλ' ὅταν δό-  
 ξη πληροφορεῖσθαι, ὅτι ἀλη-  
 θεῖς εἰσι καὶ καλοί, τότε μά-

ὑπόλοιποι. Αὐτὰ, ἐπομένως, τὰ  
 πάθη δένουν τὸν νοῦ μαζὶ μετὰ τὰ ὑ-  
 λικὰ πράγματα καὶ ἐνῷ αὐτὸς εἶναι  
 ἐκ φύσεως ἐλαφρότερος καὶ ὀξύ-  
 τερος ἀπὸ τὴν φωτιά, τὸν σύρουν  
 κάτω στὴν γῆ πέφτοντας πάνω σ' αὐ-  
 τόν, ὅπως ἕνας βαρυτάτος λίθος.  
 57. Ἡ μὲν ἀρχὴ ὅλων τῶν παθῶν εἶ-  
 ναι ἡ φιλαυτία· τὸ δὲ τέλος [εἶναι] ἡ  
 ὑπερηφανία. Φιλαυτία δὲ εἶναι ἡ πα-  
 ράλογη ἀγάπη πρὸς τὸ σῶμα. Ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος τὴν ἀπέκοψε, ἀπέκοψε  
 μαζί [της] ὅλα τὰ πάθη, [τὰ ὁποῖα  
 γεννῶνται] ἀπ' αὐτήν.  
 58. Ὅπως ἀκριβῶς οἱ γεννήτορες  
 τῶν σωμάτων, [οἱ κατὰ σάρκα γο-  
 νεῖς], τρέφουν ἀδυναμία σ' ἐκείνους,  
 οἱ ὁποῖοι γεννιοῦνται ἀπ' αὐτούς,  
 [στὰ παιδιὰ τους]· κατὰ τὸν ἴδιο τρό-  
 πο καὶ ὁ νοῦς φυσικῶς ἀφοσιώνεται  
 στοὺς λόγους [του, στὰ διανοητικά  
 του ἀποκυήματα, στὶς σκέψεις του].  
 Καὶ ὅπως ἀκριβῶς, σὲ ὅσους ἀπὸ  
 ἐκείνους [τοὺς γονεῖς], οἱ ὁποῖοι εἶ-  
 ναι περισσότερο νοσηροί, [ὥς πρὸς  
 τὴν ἀγάπη τους], ἀκόμη κι ἂν τὰ  
 παιδιὰ [τους] εἶναι ἀπὸ ὅλα ἐντελῶς  
 τὰ πλέον ἀξιογέλαστα, [παρὰ ταῦ-  
 τα τοὺς] φαίνονται ἀπ' ὅλα καλλί-  
 τερα καὶ ὁμορφότερα· κατὰ τὸν ἴδιο  
 τρόπο καὶ στὸν ἄφρονα νοῦ οἱ λό-  
 γοι του, ἀκόμα κι ἂν εἶναι πονηρό-  
 τεροι ἀπ' ὅλων, [τοῦ] φαίνονται, ὥς  
 οἱ πλέον φρόνιμοι. Στὸν σοφὸ, ὅμως,  
 [νοῦ] δὲν [φαίνονται] ἔτσι οἱ λόγοι  
 του, ἀλλὰ, ὅταν θεωρήσῃ, ὅτι εἶναι  
 ἀληθινοὶ καὶ καλοί, τότε περισσό-  
 τερο δὲν ἐμπιστεύεται τὴν δική

λιστα οὐ πιστεύει τῇ ἑαυτοῦ  
 κρίσει· ἀλλ' ἄλλους σοφούς  
 τῶν ἑαυτοῦ λόγων καὶ λο-  
 γισμῶν κριτὰς καθίστησι,  
 5 μὴ εἰς κενὸν τρέχῃ, ἢ ἔδρα-  
 με<sup>25</sup>, καὶ δι' αὐτῶν τὴν βε-  
 βαίωσιν λαμβάνει.  
 νθ'. Ὅταν τινὰ νικήσῃς τῶν  
 ἀτιμοτέρων παθῶν, οἷον ἢ  
 10 γαστριμαργίαν, ἢ πορνείαν,  
 ἢ ὀργήν, ἢ πλεονεξίαν, εὐ-  
 θὺς ἐφίπταται ἐπὶ σὲ ὁ τῆς  
 κενοδοξίας λογισμός· ἐὰν δὲ  
 15 τοῦτον νικήσῃς, ὁ τῆς ὑπε-  
 ρηφανίας διαδέχεται.  
 ξ'. Πάντα τὰ ἄτιμα πάθη κρα-  
 τοῦντα τῆς ψυχῆς, τὸν τῆς κε-  
 νοδοξίας ἐξ αὐτῆς ἀπελαύ-  
 νουσι λογισμόν· καὶ πάντων  
 20 τῶν προειρημένων ἡττωμέ-  
 νων, ἐπ' αὐτὴν αὐτὸν ἀνα-  
 λύουσιν.  
 ξα'. Ἡ κενοδοξία, ποτὲ μὲν  
 ἀναιρουμένη, ποτὲ δὲ μένου-  
 25 σα, τίκτει τὴν ὑπερηφανίαν·  
 καὶ ἀναιρουμένη μὲν, οἴη-  
 σιν ἐμποιεῖ· μένουσα δὲ ἀλα-  
 ζονίαν.  
 ξβ'. Κενοδοξίαν ἀναιρεῖ ἡ  
 30 κρυπτὴ ἐργασία· ὑπερηφα-  
 νίαν δὲ τὸ τῷ Θεῷ ἐπιγρά-  
 φειν τὰ κατορθώματα.  
 ξγ'. Ὁ γνώσεως Θεοῦ καταξι-  
 ωθεῖς, καὶ τῆς ἐκ ταύτης ἡδο-

του κρίσι, ἀλλὰ καθιστᾷ κριτὲς  
 τῶν λόγων καὶ τῶν λογισμῶν του  
 ἄλλους σοφούς [ἀνθρώπους] καὶ  
 λαμβάνει ἀπ' αὐτοὺς τὴν διαβε-  
 βαίωσι, γιὰ νὰ μὴ τυχὸν κοπιᾷ-  
 ζῃ ἢ κοπίασε μάταια.

59. Ὅταν νικήσῃς κάποιο ἀπὸ τὰ  
 ἀτιμότερα πάθη, ὅπως ἐπὶ παρα-  
 δείγματι, ἢ τὴν γαστριμαργίαν ἢ  
 τὴν πορνείαν ἢ τὴν ὀργὴν ἢ τὴν πλε-  
 ονεξίαν, ἀμέσως πετάει ἐπάνω σου  
 ὁ λογισμὸς τῆς κενοδοξίας· ἐὰν δὲ  
 τὸν νικήσῃς ἀκολουθεῖ ὁ [λογι-  
 σμὸς] τῆς ὑπερηφανίας.

60. Ὅλα τὰ ἄτιμα πάθη, ὅταν εἶ-  
 ναι κυρίαρχα στὴν ψυχὴ ἐκδιώ-  
 κουν ἀπ' αὐτὴν τὸν λογισμὸ τῆς  
 κενοδοξίας· καὶ ὅταν ὅλα τὰ προ-  
 αναφερόμενα [πάθη] νικῶνται,  
 αὐτὸν [τὸν λογισμὸ τῆς κενοδο-  
 ξίας] ἐπαναφέρουν ἐναντίον [τῆς  
 ψυχῆς] αὐτῆς.

61. Ὡς κενοδοξία, ἐὰν ἄλλοτε μὲν  
 ἐξαφανίζεται καὶ ἄλλοτε παρα-  
 μένη, γεννᾷ τὴν ὑπερηφάνια· καί,  
 ὅταν μὲν ἐξαφανίζεται, προκα-  
 λεῖ τὴν οἴησι· ἐνῶ, ὅταν μένη, τὴν  
 ἀλαζονείαν.

62. Τὴν κενοδοξία ἐξαφανίζει ἡ  
 κρυπτὴ ἐργασία· ἐνῶ τὴν ὑπερη-  
 φάνια, τὸ νὰ ἀποδίδῃ [κανεῖς] τὰ  
 κατορθώματα στὸν Θεό.

63. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος καταξιώθη-  
 κε τῆς γνώσεως τοῦ Θεοῦ καὶ ἀπῆ-  
 λαυσε γνήσια τὴν ἡδονὴ ἀπ' αὐ-

νῆς ἀπολαύσας γνησίως, οὗ-  
τος καταφρονεῖ τῶν τοῦ ἐ-  
πιθυμητικοῦ τικτομένων  
πασῶν ἡδονῶν.

- 5 ξδ'. Ὁ ἐπιθυμῶν τῶν ἐπι-  
γείων, ἢ βρωμάτων ἐπιθυ-  
μεῖ, ἢ τῶν τὰ ὑπογάστρια  
θεραπευόντων, ἢ δόξης ἀν-  
θρωπίνης, ἢ χρημάτων, ἢ τι-  
10 νος ἄλλου τῶν τούτοις ἐπο-  
μένων. Καὶ εἰ μὴ τι τούτων  
κρεῖττον εὖροι ὁ νοῦς, ἐφ' ᾧ  
τὴν ἐπιθυμίαν μετενέγκοι,  
οὐκ ἂν τούτων καταφρονεῖν  
15 εἰς τέλος πεισθεῖη. Κρείτ-  
των δὲ τούτων ἀσυγκρίτως  
ἢ τοῦ Θεοῦ γνῶσις καὶ τῶν  
θείων ἐστίν.  
ξε'. Οἱ τῶν ἡδονῶν κατα-  
20 φρονοῦντες, ἢ φόβῳ κατα-  
φρονοῦσιν, ἢ ἐλπίδι, ἢ γνῶ-  
σει, ἢ καὶ τῇ εἰς Θεὸν ἀγάπῃ.  
ξς'. Ἡ ἄνευ πάθους τῶν θεί-  
ων γνῶσις οὐ πείθει τὸν νοῦν  
25 εἰς τέλος καταφρονεῖν τῶν  
προσύλων, ἀλλ' ἔοικε λο-  
γισμῷ ψιλῷ πράγματος αἰ-  
σθητοῦ. Διὸ πολλοὺς ἐστίν  
εὐρεῖν τῶν ἀνθρώπων γνῶ-  
30 σιν ἔχοντας πολλήν, καὶ ἐν  
τοῖς τῆς σαρκὸς πάθεσι δί-  
κην χοίρων ἐν βορβόρῳ κυ-  
λινδουμένων. Πρὸς ὀλίγον  
γὰρ ἐξ ἐπιμελείας καθαρ-

τῇ [τὴν θεία γνῶσι], αὐτὸς κατα-  
φρονεῖ ὅλες τὶς ἡδονές, οἱ ὅποι-  
ες γεννιοῦνται ἀπὸ τοῦ ἐπιθυμη-  
τικό.

64. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ἐπιθυμεῖ τὰ  
ἐπίγεια, ἐπιθυμεῖ ἢ φαγητὰ ἢ ὅσα  
ὑπηρετοῦν τὰ ὑπογάστρια [πά-  
θη] ἢ ἀνθρωπίνη δόξα ἢ χρήματα  
ἢ κάτι ἄλλο ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ ὅποια  
ἐξαρτῶνται ἀπ' αὐτά. Καί, ἐὰν  
ὁ νοῦς δὲν βρῇ κάτι καλλίτερο  
ἀπ' αὐτά, στὸ ὅποιο ἤθελε διο-  
χετεύσῃ τὴν ἐπιθυμίαν, οὐδέποτε  
εἶναι δυνατόν νὰ πεισθῇ νὰ τὰ  
καταφρονῇ. Ἀσυγκρίτως δὲ καλ-  
λίτερο ἀπ' αὐτὰ εἶναι ἡ γνῶσις  
τοῦ Θεοῦ καὶ τῶν θείων [πραγμά-  
των].

65. Ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι καταφρονοῦν  
τὶς ἡδονές, [τὶς] καταφρονοῦν ἢ  
ἀπὸ φόβο ἢ ἀπὸ ἐλπίδα ἢ ἀπὸ  
γνῶσις ἢ καὶ ἀπὸ τὴν ἀγάπῃ στὸν  
Θεό.

66. Ἡ γνῶσις τῶν θείων [πραγμά-  
των], χωρὶς [ἐνθεο] πάθος, δὲν πεί-  
θει τὸν νοῦ νὰ καταφρονῇ ἐντε-  
λῶς τὰ ὑλικά, ἀλλὰ [αὐτὴ ἡ γνῶ-  
σις] χωρὶς αἴσθησι ψυχῆς] μοιάζει  
μὲ [έναν] ψιλὸ [ἀπλὸ] λογισμό  
αἰσθητοῦ πράγματος. Γι' αὐτὸ εἶ-  
ναι δυνατόν νὰ εὕρῃς πολλοὺς  
ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους νὰ ἔχουν  
πολλὴ γνῶσις καὶ νὰ κυλιοῦνται  
μέσα στὰ πάθη τῆς σαρκός, ὅπως  
οἱ χοῖροι μέσα στὸν βόρβορο. Δι-  
ότι, ἀφοῦ καθαρίστηκαν, μὲ ἐπι-  
μέλεια, [μόνον] γιὰ λίγο καὶ ἐπέ-

θέντες, καὶ τῆς γνώσεως ἐπιτυχόντες, ὕστερον ἀμελήσαντες, ὡμοιώθησαν τῷ Σαούλ, ὃς βασιλείας κατα-  
 5 ξιωθεῖς<sup>26</sup>, καὶ ἀναξίως πολιτευσάμενος, μετ' ὀργῆς φοβερᾶς ἐξ αὐτῆς ἀπεβλήθη<sup>27</sup>.  
 ξζ'. Ὡσπερ ψιλὸς τῶν ἀνθρωπίνων πραγμάτων λο-  
 10 γισμός, οὐκ ἀναγκάζει τὸν νοῦν καταφρονεῖν τῶν θείων· οὕτως οὐδὲ ψιλὴ γνώσις τῶν θείων, πείθει εἰς τέλος καταφρονεῖν τῶν ἀνθρω-  
 15 πίνων. Διότι ἐν σκιάις νῦν ὑπάρχει, καὶ εἰκασμοῖς ἡ ἀλήθεια, καὶ διὰ τοῦτο δεῖται τοῦ μακαρίου πάθους τῆς ἀγίας ἀγάπης, τῆς συν-  
 20 δεσμούσης τὸν νοῦν τοῖς πνευματικοῖς θεωρήμασι, καὶ πειθούσης προτιμᾶν τῶν ὑλικῶν τὰ ἄϋλα, καὶ τῶν αἰσθητῶν τὰ νοητά, καὶ θεῖα.  
 25 ξη'. Οὐ πάντως ὁ τὰ πάθη ἐκκόψας καὶ ψιλοὺς τοὺς λογισμοὺς ἐργασάμενος, ἥδη αὐτὰ [recte: αὐτοὺς] καὶ ἐπὶ τὰ θεῖα ἔστρεψεν· ἀλλὰ δύνα-  
 30 ται, μήτε πρὸς τὰ ἀνθρώπινα πάσχειν, μήτε πρὸς τὰ θεῖα· ὅπερ ἐπισυμβαίνει ἐπὶ τῶν πρακτικῶν μόνον, καὶ μήπω γνώσεως καταξιωθέντων· οἷ,

τυχαν τὴν γνώσιν, ὥστερα μὲ τὸ νὰ ἀμελήσουν, ἔγιναν ὅμοιοι μὲ τὸν Σαούλ, ὁ ὁποῖος, ἀφοῦ θεωρήθηκε ἄξιος τῆς βασιλείας καὶ πολιτεύθηκε ἀναξίως, ἐκβλήθηκε ἀπ' αὐτὴν μὲ φοβερὴ ὀργή.

67. Ὅπως ἀκριβῶς, ὁ ψιλὸς [ὁ ἀπλὸς] λογισμὸς τῶν ἀνθρωπίνων πραγμάτων, δὲν ἀναγκάζει τὸν νοῦν νὰ καταφρονῇ τὰ θεῖα [πράγματα]· κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο οὔτε ἡ ψιλὴ [ἀπὸ ἔνθεο πάθος] γνώσις τῶν θείων [πραγμάτων] πείθει [τὸν νοῦ] νὰ καταφρονῇ τελικὰ τὰ ἀνθρώπινα [πράγματα]. Διότι ἡ ἀλήθεια ὑπάρχει τώρα μέσα σὲ σκιᾶς καὶ εἰκασίαις καὶ γι' αὐτὸ [ὁ νοῦς] ἔχει ἀνάγκη ἀπὸ τὸ μακάριο πάθος τῆς ἀγίας ἀγάπης, ἡ ὁποία συνδέει τὸν νοῦ μὲ τὰ πνευματικὰ θεωρήματα καὶ [τὸν] πείθει νὰ προτιμᾷ ἀπὸ τὰ ὑλικά τὰ ἄϋλα καὶ ἀπὸ τὰ αἰσθητὰ τὰ νοητὰ καὶ θεῖα.

68. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔκοψε τὰ πάθη καὶ ἀπεργάστηκε τοὺς λογισμοὺς γυμνοὺς [ἀπὸ πάθη], δὲν ἔστρεψε ὅπωςδῆποτε αὐτοὺς ἥδη καὶ στὰ θεῖα· ἀλλὰ εἶναι δυνατόν νὰ μὴν ἔχη πάθος οὔτε γιὰ τὰ ἀνθρώπινα οὔτε γιὰ τὰ θεῖα [νὰ μὴν πάσχη τὰ θεῖα]· τὸ ὁποῖο ἀκριβῶς συμβαίνει μόνο στοὺς πρακτικοὺς [σὲ ὅσους ἀσκοῦν τὴν πρακτικὴ ἀρετὴ] καὶ δὲν ἔχουν ἀκόμη καταξιωθῇ τῆς [θείας] γνώσεως· οἱ ὁποῖοι ἀπέχουν ἀπὸ τὰ πάθη ἔνεκα



φόβῳ κολάσεως, ἣ ἐλπίδι βασιλείας, τῶν παθῶν ἀπέχονται.

- 5 ξθ'. Διὰ πίστεως περιπατοῦμεν, οὐ διὰ εἰδους<sup>28</sup>. καὶ ἐν ἐσόπτροις τὴν ἀρετὴν ἔχομεν, καὶ αἰνίγμασι<sup>29</sup>. καὶ διὰ τοῦτο πολλῆς δεόμεθα τῆς ἐν αὐτοῖς ἀσχολίας, ἵνα τῇ χρονία τούτων μελέτῃ καὶ ἐνδελεχεία ἔξιν δυσἀπόσπαστον τῶν θεωρημάτων ποιήσωμεν.
- 10 ο'. Ἐάν, πρὸς ὀλίγον τῶν παθῶν τὰς αἰτίας ἐκκόψαντες, τοῖς πνευματικοῖς ἐνασχοληθῶμεν θεωρήμασι, μὴ ἐν αὐτοῖς δὲ ἀεὶ διατρίψωμεν, αὐτὸ τοῦτο ἔχοντες ἔργον, εὐχερῶς πάλιν ἐπὶ τὰ τῆς
- 20 σαρκὸς πάθη περιτρεπόμεθα, μηδὲν ἄλλο ἐκεῖθεν καρπωσάμενοι, ἢ ψιλὴν γνώσιν μετὰ οἰήσεως· ἥς τὸ τέλος, ἣ τε αὐτῆς κατὰ μικρὸν
- 25 τῆς γνώσεως σκότωσης, καὶ ἡ παντελής τοῦ νοῦ ἐπὶ τὰ ὑλικά ἐκτροπή.
- οα'. Πάθος ἀγάπης ψεκτόν, τοῖς ὑλικοῖς πράγμασιν τὸν νοῦν ἐνασχολεῖ. Πάθος ἀγάπης ἐπαινετόν, τοῖς θείοις αὐτὸν συνδεσμεῖ. Εἶωθε γὰρ ὁ νοῦς, ἐν οἷς χρονίζει πράγμασιν, ἐν αὐτοῖς καὶ πλατύνεται

τοῦ φόβου τῆς κολάσεως ἢ ἔνεκα τῆς ἐλπίδος τῆς βασιλείας.

69. Διερχόμεθα τὴν ζωὴ μας μὲ τὴν πίστι [στον Θεό], ὅχι μὲ τὴν ὄρασι τοῦ προσώπου [τοῦ Θεοῦ] καὶ ἔχομε τὴν ἀρετὴ μέσα σὲ καθρέπτες καὶ αἰνίγματα· καὶ γι' αὐτὸ ἔχομε ἀνάγκη ἀπὸ πολλῇ ἀσχολία μ' αὐτὰ [τὰ θεῖα πράγματα], ὥστε μὲ τὴν πολυχρόνιο καὶ ἐμπεριστατωμένη μελέτῃ αὐτῶν νὰ ἐπιτύχωμε τὴν συνήθεια τῶν θείων θεωρημάτων, ἢ ὅποια δύσκολα διακόπτεται.

70. Ἐάν, ἀφοῦ κόψωμε γιὰ λίγο μόνον τὶς αἰτίες τῶν παθῶν καὶ ἐνασχοληθούμε μὲ τὶς πνευματικὲς θεωρίες, ἀλλὰ δὲν παραμεινώμε μὲ ἐπιμονὴ πάντοτε σ' αὐτές, ἔχοντας ὡς ἔργο [μας] αὐτὸ μόνον [δηλαδὴ τὴν ἐνασχόλησι μὲ τὶς πνευματικὲς θεωρίες], εὐκόλα πάλι ὅπως οἰήποτε θὰ ἐκτραποῦμε στὰ πάθη τῆς σαρκός, χωρὶς νὰ ἀποκομίσωμε τίποτα ἄλλο ἀπὸ ἐκεῖ παρὰ γυμνὴ [ἀπὸ θεῖο ἔρωτα] γνῶσι συνοδευομένη ἀπὸ οἴησι· τῆς ὁποίας τὸ τέλος [εἶναι] καὶ βαθμιαία ὁ σκοτασμός αὐτῆς τῆς ἰδίας τῆς γνώσεως καὶ ἡ ὁλοκληρωτικὴ ἐκτροπὴ τοῦ νοῦς στὰ ὑλικά.

71. [Τὸ] ἀξιοκατάκριτο πάθος τῆς ἀγάπης ἀπασχολεῖ τὸν νοῦ μὲ τὰ ὑλικά πράγματα. [Τὸ] ἐπαινετὸ πάθος τῆς ἀγάπης τὸν ἐνώνει μὲ τὰ θεῖα [πράγματα]. Διότι συνηθίζει ὁ νοῦς σ' ἐκεῖνα τὰ πράγματα, στὰ ὅποια ἐκδπανᾷ τὸν χρόνο του, σ' αὐτὰ τὰ ἴδια νὰ πλατύνεται.

σθαι· ἐν οἷς δὲ πλατύνεται,  
ἐν αὐτοῖς καὶ τὴν ἐπιθυμίαν,  
καὶ τὴν ἀγάπην τρέφαι· εἴ-  
τε ἐν τοῖς θείοις, καὶ οἰκεί-  
5 οῖς, καὶ νοητοῖς, εἴτε ἐν τοῖς  
τῆς σαρκὸς πράγμασί τε,  
καὶ πάθεσιν.  
οἷ'. Ὁ Θεὸς ἔκτισε τὸν ἀό-  
ρατον κόσμον, καὶ τὸν ὁρώ-  
10 μενον, καὶ τὴν ψυχὴν, καὶ τὸ  
σῶμα δηλονότι αὐτὸς ἐποί-  
ησε. Καὶ εἰ ὁ ὁρώμενος κό-  
σμος τοιοῦτός ἐστι καλός,  
ποῖος ἄρ' ἐστὶν ὁ ἀόρατος;  
15 Εἰ δὲ κρείττων τούτου ἐκεί-  
νος, πόσον ὑπὲρ τοὺς δύο ὁ  
κτίσας τούτους Θεός; Εἰ οὖν  
κρείττων πάντων τῶν γε-  
γονότων ὁ πάντων Δημιουρ-  
20 γὸς τῶν καλῶν, τίνι λόγῳ  
ὁ νοῦς, ἀφείς τὸ πάντων  
κρείττον, τοῖς πάντων χείρο-  
σιν ἐνασχολεῖται; λέγω δὴ  
τοῖς τῆς σαρκὸς πάθεσιν;  
25 Ἦ δὴλον, ὅτι τούτοις μὲν  
ἐκ γενετῆς συναναστραφεῖς,  
καὶ συνεθίσας, τοῦ δὲ πάν-  
των κρείττονος καὶ ὑπὲρ  
τά πάντα οὕτω τελείαν εἴ-  
30 ληφε πεῖραν. Ἐάν οὖν, χρο-  
νία ἀσκήσει τῆς τῶν ἡδο-  
νῶν ἐγκρατείας, καὶ τῆς τῶν  
θείων μελέτης, κατὰ μικρὸν

Καὶ σ' ἐκείνα, στὰ ὅποια πλατύ-  
νεται, σ' αὐτὰ στρέφει καὶ τὴν ἐπι-  
θυμία καὶ τὴν ἀγάπην· εἴτε στὰ  
θεῖα καὶ συγγενῇ [σ' αὐτὸν] καὶ  
νοητὰ εἴτε στὰ πράγματα τῆς  
σαρκὸς καὶ στὰ πάθη.

72. Ὁ Θεὸς ἔκτισε τὸν ἀόρατο κό-  
σμο καὶ τὸν ὁρατό, καὶ βεβαίως ὁ  
Ἰδιος δημιούργησε τὴν ψυχὴν καὶ τὸ  
σῶμα. Καί, ἐάν ὁ ὁρατὸς κόσμος  
εἶναι τόσο πολὺ καλός, τί εἰδους  
ἄραγε εἶναι ὁ ἀόρατος; Ἐάν, μάλι-  
στα, [εἶναι] καλλίτερος αὐτοῦ [τοῦ  
ὁρατοῦ] ἐκεῖνος [ὁ ἀόρατος], πό-  
σο περισσότερο [καλλίτερος] ἀπὸ  
τοὺς δύο [αὐτοὺς κόσμους εἶναι] ὁ  
Θεός, ὁ ὁποῖος τοὺς δημιούργησε;  
Ἐάν, λοιπόν, [εἶναι] καλλίτερος  
ὅλων τῶν δημιουργημάτων ὁ Δη-  
μιουργὸς ὅλων τῶν καλῶν, γιὰ  
ποῖό λόγο ὁ νοῦς, ἀφήνοντας τὸ  
καλλίτερο ἀπὸ ὅλα, ἐνασχολεῖται  
μὲ τὰ χειρότερα ἀπ' ὅλα; Ἐννοῶ,  
βέβαια, μὲ τὰ πάθη τῆς σαρκὸς;  
Μᾶλλον εἶναι φανερό, [ὅτι αὐτὸ  
τὸ ἔπαθε] βέβαια, ἐπεὶ ἐκ γε-  
νετῆς συναναστρέφεται μ' αὐτὰ  
καὶ συνήθισε, ἐνῶ δὲν ἔχει λάβει  
ἀκόμα ὀλοκληρωμένη ἐμπειρία  
τοῦ Καλλιτέρου ὅλων καὶ Ἀνωτέ-  
ρου ὅλων. Ἐάν, ἐπομένως, μὲ πο-  
λυχρόνια ἀσκησι τῆς ἐγκρατείας  
τῶν ἡδονῶν καὶ τῆς μελέτης τῶν  
θείων [πραγμάτων], ἀποκόψωμε  
αὐτὸν [τὸν νοῦ], σταδιακῶς, ἀπὸ

αὐτὸν τῆς τοιαύτης σχέσεως ἀπορρήξωμεν, πλατύνεται τε ἐν τοῖς θείοις κατ' ὀλίγον προκόπτων, καὶ τὸ οἰκεῖον  
 5 γνωρίζει ἀξίωμα· καὶ τέλος, ὅλον τὸν πόθον ἐπὶ τὸ θεῖον μεταφέρει.  
 οἷ'. Ἀπαθῶς λέγων ἁμαρτήματα ἀδελφοῦ, κατὰ δύο αἰτίας λέγει, ἢ ἵνα αὐτὸν διορθώσῃται, ἢ ἵνα ἄλλον ὠφελήσῃ.  
 10 Εἰ δὲ ἐκτὸς τούτων λέγει, εἴτε αὐτῷ, εἴτε ἄλλῳ, ὀνειδίζων, ἢ διασύρων αὐτὸν λέγει·  
 15 καὶ οὐ μὴ ἐκφύγῃ τὴν θεῖαν ἐγκατάλειψιν· ἀλλ' ἢ τῷ αὐτῷ, ἢ ἄλλῳ πταισμάτι πάντως περιπεσεῖται, καὶ ὑπὸ ἐτέρων ἐλεγχθεῖς καὶ ὀνει-  
 20 δισθεῖς, κατασχυνθήσεται. οὐδ'. Οὐχ εἷς λόγος τῶν τὴν αὐτὴν ἁμαρτίαν κατ' ἐνέργειαν ἁμαρτανόντων ἐστίν, ἀλλὰ διάφοροι· οἷον, ἄλλο  
 25 ἐστὶ τὸ ἀπὸ ἕξεως ἁμαρτάνειν καὶ ἄλλο τὸ κατὰ συναρπαγὴν· ὃς οὔτε πρὸ τῆς ἁμαρτίας εἶχε τὴν ἐνθύμησιν, οὔτε μετὰ τὴν ἁμαρτίαν· ἀλλὰ  
 30 καὶ σφόδρα ἐπὶ τῷ γεγονότι ὀδυνᾷται. Ὁ δὲ ἀπὸ ἕξεως, ἐκ τοῦ ἐναντίου· καὶ πρῶτον γὰρ κατὰ διάνοιαν οὐκ ἐπαύετο ἁμαρτάνων· καὶ με-

αὐτοῦ τοῦ εἶδους τὴν σχέσι [μὲ τὰ πάθη, τότε] καὶ στὰ θεῖα [πράγματα] πλατύνεται, προσδεύοντας βαθμηδὸν καὶ κατανοεῖ τὴν δική του [θεϊκὴ] ἀξία. Καί, ἐν τέλει, διοχετεύει ὅλο τὸν πόθο [του] στὸν Θεό.  
 73. Γιὰ δύο αἰτίες ὁμιλεῖ [κάποιος] ἀπαθῶς ἀναφέροντας ἁμαρτήματα ἀδελφοῦ. Ἡ γιὰ νὰ διορθώσῃ αὐτὸν [τὸν ἀδελφὸ] ἢ γιὰ νὰ ὠφελήσῃ ἄλλον. Ἐάν ὁμως ὁμιλῇ ἐκτὸς ἀπὸ αὐτοὺς [τοὺς δύο λόγους] εἴτε στὸν ἴδιο [τὸν ἀδελφὸ] εἴτε σὲ ἄλλον, ὁμιλεῖ χλευάζοντας ἢ διασύροντας [τὸν ἀδελφὸ] αὐτὸν καὶ δὲν θὰ ἀποφύγῃ τὴν θεῖα ἐγκατάλειψιν· ἀλλὰ, ὅπωςδήποτε, θὰ ὑποπέσῃ ἢ στὸ ἴδιο ἢ σὲ ἄλλο σφάλμα καί, ἀφοῦ ἐλεγχθῇ καὶ χλευασθῇ ἀπὸ ἄλλους, θὰ καταντροπιασθῇ.  
 74. Δὲν ὑπάρχει [μόνο] ἓνας λόγος γιὰ ἐκεῖνους, οἱ ὁποῖοι ἁμαρτάνουν ἐμπράκτως μὲ τὴν ἴδια ἁμαρτία, ἀλλὰ διάφοροι· παραδείγματος χάριν, ἄλλο εἶναι τὸ νὰ ἁμαρτάνῃ [κάνει] ἀπὸ συνήθεια καὶ ἄλλο ἀπὸ συναρπαγὴ [ἀπὸ ἀκαριαία παραπλάνησι]· ὁ ὁποῖος οὔτε πρὶν τὴν ἁμαρτία εἶχε τὴν ἐνθύμησιν [της], οὔτε μετὰ τὴν ἁμαρτία· ἀλλὰ καὶ ὑποφέρει πάρα πολὺ γιὰ τὸ γεγονός. Ἐνῶ, ἀντίθετα, [συμπεριφέρεται ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἁμαρτάνει] ἀπὸ συνήθεια· διότι καὶ πρῶτα δὲν σταματοῦσε νὰ ἁμαρτάνῃ κατὰ διάνοιαν· καὶ με-

τὰ τὸ πρᾶξαι, τῆς αὐτῆς ἐστὶ  
διαθέσεως.

- οε'. Ὁ διὰ κενοδοξίαν τὰς  
ἀρετὰς μετερχόμενος, δη-  
5 λον ὅτι καὶ τὴν γνῶσιν διὰ  
κενοδοξίαν μετέρχεται· ὁ  
δὲ τοιοῦτος οὐδὲ πρὸς οἰ-  
κοδομὴν δηλονότι πράττει  
τι ἢ διαλέγεται, ἀλλ' ἐν πᾶ-  
10 σι τὴν παρὰ τῶν βλεπόντων,  
ἢ ἀκουόντων δόξαν θηρώ-  
μενος. Ἐλέγχεται δὲ τὸ πά-  
θος, ὅταν τινὲς τῶν προει-  
ρημένων τοῖς ἔργοις ἢ τοῖς  
15 λόγοις αὐτοῦ ψόγον ἐπιφέ-  
ρῃσι· καὶ ἐπὶ τούτῳ σφόδρα  
λυπεῖται, οὐ διὰ τὸ μὴ ἐκεί-  
νους οἰκοδομεῖσθαι, οὐδὲ  
γὰρ τοῦτο εἶχε σκοπόν, ἀλ-  
20 λά διὰ τὸ αὐτὸν ἐξουδενω-  
θῆναι.

- ος'. Τὸ τῆς φιλαργυρίας πά-  
θος ἐντεῦθεν ἐλέγχεται, ἐν  
τῷ χαίροντα λαμβάνειν, καὶ  
25 λυπούμενον μεταδιδόναι·  
οὐ δύναται ὁ τοιοῦτος οἰκο-  
νομικὸς εἶναι.

- οζ'. Διὰ ταῦτά τις πάσχων  
ὑπομένει, ἢ διὰ τὴν ἀγάπην  
30 τοῦ Θεοῦ, ἢ διὰ τὴν ἐλπίδα  
τῆς μισθαποδοσίας, ἢ διὰ τὸν  
φόβον τῆς κολάσεως, ἢ διὰ τὸν  
φόβον τῶν ἀνθρώπων, ἢ διὰ  
τὴν φύσιν, ἢ διὰ τὴν ἡδο-

τὰ τὴν διάπραξι [τῆς ἁμαρτίας] ἔχει  
τὴν ἴδια διάθεσι.

75. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀγωνίζεται [νὰ  
ἀποκτήσῃ] τὴν ἀρετὴν ἀπὸ κενοδο-  
ξία [εἶναι] φανερό, ὅτι ἀπὸ κενο-  
δοξία προσπαθεῖ νὰ ἀποκτήσῃ καὶ  
τὴν [θεία] γνῶσι· αὐτοῦ τοῦ εἶδους  
[ὁ ἄνθρωπος] εἶναι φανερό, ὅτι δὲν  
πράττει ἢ δὲν λέγει τίποτα γιὰ  
[πνευματικὴ] οἰκοδομή, ἀλλὰ μὲ  
ὅλα, [ὅσα κάνει ἢ λέγει] ἐπιδιώκει  
νὰ ἀποσπᾷ δόξα ἀπὸ ὅσους [τὸν]  
βλέπουν ἢ [τὸν] ἀκούουν. Τὸ δὲ  
πάθος [του] ἀποδεικνύεται, ὅταν  
κάποιοι ἀπὸ αὐτοῦ, ποὺ προανα-  
φέρθησαν, προσάπτουν κατηγο-  
ρία στὰ ἔργα ἢ στοὺς λόγους του  
καὶ γι' αὐτὸ λυπᾶται πάρα πολὺ,  
ὄχι ἐξ αἰτίας τοῦ ὅτι ἐκεῖνοι δὲν οἰ-  
κοδομοῦνται [πνευματικά], διότι  
δὲν εἶχε [καθόλου] αὐτὸν τὸν σκο-  
πό, ἀλλὰ ἐξ αἰτίας τοῦ ὅτι ὁ ἴδιος  
ἐξουδενώθηκε.

76. Τὸ πάθος τῆς φιλαργυρίας ἀπο-  
δεικνύεται ἀπ' αὐτό, ὅταν [δηλα-  
δῆ] χαίρεται [κανεῖς] μὲ τὸ νὰ λαμ-  
βάνῃ καὶ ὅταν λυπᾶται μὲ τὸ νὰ  
προσφέρει. Αὐτῆς τῆς καταστάσε-  
ως ὁ ἄνθρωπος δὲν δύναται νὰ εἴ-  
ναι καλὸς διαχειριστὴς χρημάτων.

77. Γι' αὐτοὺς τοὺς λόγους ὑπομέ-  
νει κανεῖς, ὅταν ὑποφέρει, ἢ γιὰ  
τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ, ἢ γιὰ τὴν ἐλ-  
πίδα τῆς [αἰωνίου] ἀνταμοιβῆς ἢ  
γιὰ τὸν φόβο τῆς κολάσεως ἢ γιὰ  
τὸν φόβο τῶν ἀνθρώπων ἢ ἔνε-  
κα τῆς φύσεώς [του] ἢ ἔνεκα ἡδο-

νήν, ἢ διὰ κέρδος, ἢ διὰ κε-  
νοδοξίαν, ἢ διὰ ἀνάγκην.  
οἷ'. Ἄλλο ἐστὶ λογισμῶν  
ἀπαλλαγῆναι, καὶ ἄλλο πα-  
5 θῶν ἐλευθερωθῆναι· καὶ πολ-  
λάκις τις λογισμῶν ἀπαλ-  
λάττεται, μὴ παρόντων τῶν  
πραγμάτων ἐκείνων, πρὸς  
ἅπερ τὰ πάθη κέκτηται. Κρύ-  
10 πτεται δὲ τὰ πάθη ἐν τῇ ψυχῇ  
καὶ ἀναφαίνοντων ἐλέγχε-  
ται. Χρὴ οὖν τηρεῖν τὸν νοῦν  
ἐπὶ τῶν πραγμάτων, καὶ γινῶ-  
ναι πρὸς ποῖον ἔχει τὸ πάθος.  
15 οθ'. Φίλος ἐκεῖνός ἐστι γνή-  
σιος, ὁ τὰς ἐκ περιστάσεως  
θλίψεις, καὶ ἀνάγκας, καὶ  
συμφοράς, ἐν καιρῷ πειρα-  
σμοῦ, συνυποφέρων τῷ πλη-  
20 σίον ὡς ἰδίας, ἀθορύβως καὶ  
ἀταράχως.  
π'. Μὴ ἀτιμάσης τὴν συνεί-  
δησιν, ἄριστα σοὶ αἰεὶ συμ-  
βουλεύουσιν. Γνώμην γὰρ  
25 θείαν, καὶ Ἀγγελικὴν σοὶ  
ὑποτίθεται, καὶ τῶν κρυ-  
πτῶν τῆς καρδίας μολυσμά-  
των ἐλευθεροῖ, καὶ παρῥη-  
σίαν πρὸς τὸν Θεὸν ἐν τῇ  
30 ἐξόδῳ σοὶ χαρίζεται.  
πα'. Εἰ θέλεις γενέσθαι ἐπι-  
γνώμων καὶ μέτριος, καὶ τῷ  
πάθει τῆς οἰήσεως μὴ δου-  
λεύειν, αἰεὶ ζητεῖ ἐν τοῖς οὐ-

νῆς ἢ κέρδους ἢ ἀπὸ κενοδοξία ἢ  
ἀπὸ ἀνάγκης.

78. Ἄλλο εἶναι τὸ νὰ ἀπαλλαγῇ  
[κανεῖς] ἀπὸ τοὺς λογισμοὺς καὶ  
ἄλλο τὸ νὰ ἐλευθερωθῇ ἀπὸ τὰ  
πάθη· καὶ κανεῖς πολλὰς φορὰς  
ἀπαλλάσσεται ἀπὸ τοὺς λογισμοὺς,  
ὅταν δὲν εἶναι παρόντα τὰ πρά-  
γματα ἐκεῖνα, πρὸς τὰ ὁποῖα, ἀκρι-  
βῶς, ἔχει ἀποκτήσει τὰ πάθη. Κρύ-  
πτονται, μάλιστα, τὰ πάθη μέσα  
στὴν ψυχὴ καὶ, ὅταν ἐμφανίζων-  
ται, διαπιστώνονται. Πρέπει, λοι-  
πόν, νὰ ἐπιτηροῦμε τὸν νοῦ [μας]  
στὴν σχέσι τοῦ μὲ τὰ πράγματα  
καὶ νὰ ἀντιλαμβανώμεθα πρὸς  
ποῖο [πρᾶγμα] ἔχει τὸ πάθος.

79. Γνήσιος φίλος εἶναι ἐκεῖνος, ὁ  
ὁποῖος, σὲ καιρὸ πειρασμοῦ, ὑπο-  
φέρει μαζί μὲ τὸν πλησίον [του],  
ἀθόρυβα καὶ ψύχραιμα, τὶς θλί-  
ψεις ἀπὸ [κάποια] περίστασι καὶ  
τὶς ἀνάγκες καὶ τὶς συμφορὰς σὰν  
δικές του.

80. Νὰ μὴν περιφρονήσης τὴν συ-  
νείδησί [σου], ἡ ὁποία πάντοτε σὲ  
συμβουλεύει ἄριστα. Διότι σοῦ εἰ-  
σηγεῖται γνώμη θεία καὶ ἀγγελι-  
κὴ καὶ σὲ ἀπαλλάσσει ἀπὸ τὰ κρυμ-  
μένα μολύσματα τῆς καρδίας [σου]  
καὶ [σοῦ] χαρίζει κατὰ τὴν ὥρα τοῦ  
θανάτου σου παρηρησία ἐνώπιον  
τοῦ Θεοῦ.

81. Ἐὰν θέλῃς νὰ γίνῃς τέλειος γνώ-  
στης [τοῦ ἑαυτοῦ σου] καὶ μετριο-  
φρων καὶ νὰ μὴν εἶσαι δούλος στοῦ  
πάθος τῆς οἰήσεως, πάντοτε ἀνα-

5    σι τί ἐστὶ κρυπτόμενον τὴν  
 σὴν γνῶσιν, καὶ εὐρίσκων  
 πάμπολλα καὶ διάφορα πρά-  
 γματα λανθάνοντά σε, θαυ-  
 10    μάσεις τε ἐπὶ τῇ σῇ ἀγνωσίᾳ,  
 καὶ συστελεῖς τὸ φρόνημα·  
 καί, σεαυτὸν ἐπιγνούς, συνή-  
 σεις πολλά, καὶ μεγάλα, καὶ  
 θαυμαστὰ πράγματα· ἐπεὶ  
 15    τὸ νομίζειν εἰδέναι, οὐκ ἔᾱ  
 προκόπτειν εἰς τὸ εἰδέναι.  
 πβ'. Οὗτος ἀκριβῶς θέλει σω-  
 θῆναι, ὁ τοῖς ἱατρικοῖς φαρ-  
 μάκοις μὴ ἀνθιστάμενος· αὐ-  
 20    ται δέ εἰσιν ὀδύνας καὶ λύ-  
 παι διὰ ποικίλων ἐπιφορῶν  
 ἐπαγόμεναι· ὁ δὲ ἀνθιστά-  
 μενος, οὐκ οἶδε τί ἐνταῦθα  
 25    πραγματεύεται, οὐδὲ τί ἐν-  
 τεῦθεν ὠνησάμενος ἀπελεύ-  
 σεται.  
 πγ'. Κενοδοξία καὶ φιλαργυ-  
 ρία, ἀλλήλων εἰσὶ γεννητι-  
 καί. Οἱ μὲν γὰρ κενοδοξοῦν-  
 30    τες πλουτοῦσιν· οἱ δὲ πλου-  
 τοῦντες κενοδοξοῦσιν, ἀλλ' ὡς  
 κοσμικοί. Ἐπεὶ ὁ Μοναχός,  
 ἀκτήμων ὢν, μᾶλλον κενο-  
 δοξεῖ· ἀργύριον δὲ ἔχων κρύ-  
 35    πτει αὐτό, αἰσχυρόμενος, ὡς  
 ἀνοίκειον πρᾶγμα τοῦ σχή-  
 ματος ἔχων.  
 πδ'. Τῆς τοῦ Μοναχοῦ κενο-  
 δοξίας ἴδιον, τὸ ἐπ' ἀρετῇ κε-

ζήτησε μέσα στὰ ὄντα, τί ὑπάρχει  
 κρυμμένο ἀπὸ τὴν δική σου γνώσι,  
 καὶ καθὼς βρίσκεις πάμπολλα καὶ  
 διάφορα πράγματα νὰ σοῦ διαφεύ-  
 γουν, θὰ καταπλαγῆς καὶ γιὰ τὴν  
 δική σου ἀγνωσία καὶ θὰ ταπεινώ-  
 σης τὸ φρόνημά [σου]· καὶ ἀφοῦ λά-  
 βης συνειδησι τοῦ ἑαυτοῦ σου θὰ  
 μάθης πολλά καὶ μεγάλα καὶ θαυ-  
 μαστὰ πράγματα· ἐπειδὴ τὸ νὰ νο-  
 μίζει [κανεῖς], ὅτι γνωρίζει, δὲν [τοῦ]  
 ἐπιτρέπει νὰ προοδεύῃ στοῦ νὰ γνω-  
 ρίζει.

82. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν ἀντιστέ-  
 κεται στὰ ἱατρικὰ φάρμακα, αὐτὸς  
 θέλει πράγματι νὰ σωθῇ. Καὶ αὐτὰ  
 [τὰ ἱατρικὰ φάρμακα] εἶναι οἱ ὀδύ-  
 νες καὶ οἱ λύπες, οἱ ὁποῖες ἐπέρχον-  
 ται διὰ πολλῶν ἐπιφορῶν [ὀδυνη-  
 ρῶν περιστάσεων]. Ἐκεῖνος, ὁμῶς,  
 ὁ ὁποῖος ἐναντιώνεται [στις ἐπιφο-  
 ρές], δὲν γνωρίζει τί ἔργο μετέρχε-  
 ται ἐδῶ [στὴν παρούσα ζωὴ], οὔτε  
 [γνωρίζει], τί θὰ κερδίσῃ ἀναχω-  
 ρώντας ἀπ' ἐδῶ [γιὰ τὴν μέλλουσα  
 ζωὴ].

83. Ἡ κενοδοξία καὶ ἡ φιλαργυρία  
 γεννᾷ ἢ μία τὴν ἄλλη. Διότι ἐκεῖνοι  
 μὲν, οἱ ὁποῖοι κενοδοξοῦν πλουτί-  
 ζουν· ἐκεῖνοι δέ, οἱ ὁποῖοι πλουτί-  
 ζουν, κενοδοξοῦν, ὡς κοσμικοί, βε-  
 βαίως, [ἀνθρώποι]. Διότι ὁ Μοναχός,  
 ἐπειδὴ εἶναι ἀκτήμων, κενοδοξεῖ πε-  
 ρισσότερο· καὶ ἐὰν ἔχῃ χρήματα τὰ  
 κρύπτει, ἐπειδὴ ντρέπεται νὰ ἔχῃ  
 [αὐτά], ὡς ἀνάρμοστο πρᾶγμα στοῦ  
 σχῆμα [του].

84. Ἴδιον τῆς κενοδοξίας τοῦ Μονα-  
 χοῦ [εἶναι] τὸ νὰ κενοδοξῇ γιὰ ἀρε-

νοδοξεῖν, καὶ τοῖς ταύτῃ ἀκο-  
λουθοῦσι· τῆς δὲ ὑπερηφα-  
νίας αὐτοῦ ἴδιον, τὸ ἐπὶ κα-  
τορθώμασιν ἐπαίρεσθαι, καὶ  
5 ἐξουθενεῖν τοὺς ἄλλους, καὶ  
τὸ ἐαυτῷ ταῦτα, καὶ μὴ τῷ  
Θεῷ ἐπιγράφειν. Τῆς δὲ τοῦ  
κοσμικοῦ κενοδοξίας, καὶ  
ὑπερηφανίας ἴδιον, τὸ ἐπὶ  
10 κάλλει, καὶ πλούτῳ, καὶ δυ-  
ναστείᾳ, καὶ φρονήσει, κeno-  
δοξεῖν, καὶ ἐπαίρεσθαι.  
πε'. Τὰ τῶν κοσμικῶν κατορ-  
θώματα, πτώματά εἰσι τῶν  
15 Μοναχῶν· καὶ τὰ τῶν Μο-  
ναχῶν κατορθώματα, πτώ-  
ματά εἰσι τῶν κοσμικῶν· οἷ-  
ον, τὰ τῶν κοσμικῶν κατορ-  
θώματα, πλούτός ἐστι, καὶ  
20 δόξα, καὶ δυναστεία, καὶ τρυ-  
φή, καὶ εὐτεκνία, καὶ τὰ τού-  
των ἀκόλουθα· εἰς ἅπερ ἐλ-  
θὼν ὁ Μοναχός, ἀπόλλυται·  
τὰ δὲ τοῦ Μοναχοῦ κατορ-  
25 θώματα, ἀκτημοσύνη, ἀδο-  
ξία, ἀδυναμία, ἐγκράτεια,  
κακοπάθεια, καὶ τὰ τούτων  
ἀκόλουθα· εἰς ἅπερ ἐλθὼν  
ὁ φιλόκοσμος παρὰ πρόθε-  
30 σιν, πτώμα ἡγεῖται μέγα, καὶ  
κινδυνεύει πολλάκις καὶ ἀγ-  
χόνῃ χρησασθαι· τινὲς δὲ καὶ  
ἐχρήσαντο.  
πς'. Τὰ βρώματα διὰ δύο αἰ-

τῇ καὶ γιὰ ἐκεῖνα, τὰ ὅποια συνο-  
δεύουν αὐτὴν [τὴν ἀρετὴν]. Ἴδιον  
δὲ τῆς ὑπερηφανίας αὐτοῦ [εἶναι]  
τὸ νὰ ἐπαίρεται γιὰ κατορθώματα  
καὶ νὰ ἐξουθενῶνῃ τοὺς ἄλλους  
καὶ νὰ ἀποδίδῃ αὐτὰ στὸν ἑαυτό  
του καὶ ὄχι στὸν Θεό. Ἴδιον δὲ τῆς  
κενοδοξίας καὶ τῆς ὑπερηφανίας  
τοῦ κοσμικοῦ [εἶναι] τὸ νὰ κeno-  
δοξῇ καὶ νὰ ἐπαίρεται γιὰ ὁμορ-  
φίᾳ καὶ γιὰ πλοῦτο καὶ γιὰ ἐξου-  
σία καὶ γιὰ φρόνησι.

85. Τὰ κατορθώματα τῶν κοσμι-  
κῶν εἶναι οἱ καταπτώσεις τῶν Μο-  
ναχῶν· καὶ τὰ κατορθώματα τῶν  
Μοναχῶν εἶναι οἱ καταπτώσεις  
τῶν κοσμικῶν· παραδείγματος  
χάριν, τὰ κατορθώματα τῶν κο-  
σμικῶν εἶναι ὁ πλοῦτος καὶ ἡ δό-  
ξα καὶ ἡ ἐξουσία καὶ ἡ ἀπόλαυ-  
σι καὶ ἡ εὐτεκνία καὶ τὰ ἐπακό-  
λουθα αὐτῶν· στὰ ὅποια, βέβαια,  
ἂν περιέλθῃ ὁ Μοναχός, κατα-  
στρέφεται. Τὰ δὲ κατορθώματα  
τοῦ Μοναχοῦ [εἶναι] ἡ ἀκτημο-  
σύνη, ἡ ἀδοξία, ἡ ἀδυναμία, ἡ ἐγ-  
κράτεια, ἡ κακοπάθεια καὶ τὰ  
ἐπακόλουθα αὐτῶν· στὰ ὅποια,  
ἂν περιέλθῃ, ἐνάντια στὴν θέλη-  
σί [του], ἐκεῖνος, ποῦ ἀγαπᾷ τὸν  
κόσμο, [τὸ] θεωρεῖ μεγάλη κατά-  
πτωσι καὶ πολλὰς φορὲς κινδυ-  
νεύει καὶ νὰ ἀπαγχονισθῇ· κά-  
ποιοι μάλιστα καὶ τὸ ἔκαναν.

86. Τὰ φαγητὰ δημιουργήθηκαν

τίας ἐκτίσθησαν· τροφῆς ἔνεκα, καὶ θεραπείας· οἱ οὖν πάρεξ τούτων μεταλαμβάνοντες, ὡς παραχρώμενοι τοῖς

5 εἰς χρῆσιν παρὰ Θεοῦ δοθεῖσιν, ὡς τρυφηταὶ κατακρίνονται· καὶ ἐπὶ πάντων δὲ τῶν πραγμάτων, ἡ παράχρησις ἐστὶν ἁμαρτία.

10 πζ'. Ταπεινοφροσύνη ἐστὶ προσευχὴ συνεχῆς μετὰ δακρύων, καὶ πόνων· αὕτη γὰρ ἄει τὸν Θεὸν εἰς βοήθειαν ἐπικαλουμένη, εἰς τὴν ἰδίαν

15 δύναμιν καὶ σοφίαν ἀφρόνως θαρρεῖν οὐκ ἔα, οὐδὲ ἄλλων κατεπαίρεσθαι· ἅτινὰ εἰσι χαλεπὰ νοσήματα τοῦ τῆς ὑπερηφανίας πάθους.

20 πη'. Ἄλλο ἐστὶ μάχεσθαι τῷ ψιλῷ λογισμῷ, ἵνα μὴ κινήσῃ τὸ πάθος, καὶ ἄλλο ἐστὶ τῷ ἐμπαθεῖ μάχεσθαι, ἵνα μὴ γένηται συγκατάθεσις·

25 οἱ ἀμφοτέροι δὲ τρόποι οὐκ ἐῷσι χρονίσαι τοὺς λογισμούς.

πθ'. Ἡ λύπη τῇ μνησικακίᾳ συνέζευκται· ὅταν ὁ νοῦς τὸ πρόσωπον τοῦ ἀδελφοῦ μετὰ λύπης ἐνοπτρίζεται, δῆλον ὅτι μνησικακίαν ἔχει πρὸς αὐτόν. Ὅδοι μνησικάκων εἰς θάνατον<sup>30</sup>, διότι πᾶς

γιὰ δύο λόγους· γιὰ συντήρησι τοῦ σώματος καὶ γιὰ θεραπεία. Ἐκεῖνοι, ἐπομένως, οἱ ὁποῖοι τρώγουν παρεκτὸς αὐτῶν [τῶν δύο λόγων], ἐπεὶδὴ χρησιμοποιοῦν κακῶς ἐκεῖνα, τὰ ὅποια δόθηκαν γιὰ ὠφέλεια ἀπὸ τὸν Θεό, καταδικάζονται, ὡς φιλήδονοι· καὶ γιὰ ὅλα τὰ πράγματα ἁμαρτία εἶναι ἡ κακὴ χρῆσι.

87. Ταπεινοφροσύνη εἶναι ἀδιάλειπτη προσευχὴ μαζὶ μὲ δάκρυα καὶ [ἀσκητικούς] κόπους· διότι αὕτη, μὲ τὸ νὰ ἐπικαλῆται πάντοτε τὸν Θεὸ σὲ βοήθεια, δὲν ἀνέχεται νὰ ἐμπιστεύεται ἀνοήτως τὴν δική της δύναμι καὶ σοφία, οὔτε νὰ ὑπεραίρεται ἔναντι ἄλλων· τὰ ὅποια εἶναι βαρεῖα νοσήματα τοῦ πάθους τῆς ὑπερηφανίας.

88. Ἄλλο εἶναι τὸ νὰ πολεμᾷ [καταναίει] ἔναντίον τοῦ γυμνοῦ [ἀπὸ πάθος] λογισμοῦ, γιὰ νὰ μὴν τεθῇ σὲ ἐνέργεια τὸ [ἀνάλογο] πάθος, καὶ ἄλλο [εἶναι] τὸ νὰ πολεμᾷ ἔναντίον τοῦ ἐμπαθοῦς [λογισμοῦ], γιὰ νὰ μὴν συμβῇ ἡ συγκατάθεσις. Καί, πάντως, οἱ δύο τρόποι δὲν ἀφήνουν νὰ χρονίσουν οἱ λογισμοί.

89. Ἡ λύπη εἶναι ἐνωμένη μὲ τὴν μνησικακία. Ὅταν ὁ νοῦς ἀναλογίζεται τὸ πρόσωπο τοῦ ἀδελφοῦ μὲ λύπη [εἶναι] φανερό, ὅτι ἔχει μνησικακία ἔναντίον του. Οἱ δρόμοι τῶν μνησικάκων [ὁδηγοῦν] στὸν θάνατο, διότι κάθε μνησικά-



μνησίκακος παράνομος<sup>31</sup>.

- ζ'. Ἐὰν μὲν σὺ μνησικακῆς  
τινι, προσεύχου ὑπὲρ αὐτοῦ,  
καὶ ἰστᾶς τὸ πάθος τῆς κι-  
5 νήσεως, χωρίζον [recte: χω-  
ρίζων] τὴν λύπην διὰ τῆς  
προσευχῆς, ἐκ τῆς μνήμης  
τοῦ κακοῦ οὐπὲρ σοι ἐποί-  
ησεν· ἀγαπητικὸς δὲ γενό-  
10 μενος, καὶ φιλάνθρωπος,  
παντελῶς ἐκ τῆς ψυχῆς τὸ  
πάθος ἐξαφανίσῃς. Ἐὰν δὲ  
ἄλλος σοι μνησικακῇ, χαρι-  
στικὸς γενοῦ πρὸς αὐτόν,  
15 καὶ ταπεινός, καὶ καλῶς συ-  
ναυλίζον, καὶ ἀπαλλάττεις  
αὐτόν τοῦ πάθους.  
ζα'. Τοῦ φθονοῦντος τὴν λύ-  
πην κόπῳ στήσεις· συμφο-  
20 ρὰν γὰρ ἡγεῖται τὸ ἐν σοὶ  
φθονούμενον· καὶ οὐ δυνα-  
τὸν ἄλλως στήσαι, εἰ μὴ τι  
κρύψεις αὐτό. Εἰ δὲ πολλοὺς  
μὲν ὠφελεῖ, ἐκεῖνον δὲ λυ-  
25 πεῖ, ποίου μέρους καταφρο-  
νήσης; Ἀναγκαῖον οὖν τὴν  
τῶν πολλῶν γενέσθαι ὠφέ-  
λειαν, καὶ ἐκεῖνον δὲ κατὰ δύ-  
ναμιν μὴ ἀμελεῖν, μηδὲ τῇ  
30 τοῦ πάθους πονηρίᾳ συνα-  
παχθῆναι, ὥς οὐχὶ τὸ πάθος,  
ἀλλὰ τὸν πάσχοντα ἀμύνε-  
σθαι· ἀλλὰ τῇ ταπεινοφρο-  
σύνῃ ἡγεῖσθαι αὐτόν ὑπερέ-

κος εἶναι ἀντίθετος στὸν νόμο  
[τοῦ Θεοῦ].

90. Ἐὰν μὲν ἐσὺ μνησικακῆς ἐναν-  
τίον κάποιου, νὰ προσεύχεσαι ὑ-  
πὲρ αὐτοῦ καὶ [τότε] σταματᾷς τὸ  
πάθος ἀπὸ τὸ νὰ ξεκινήσῃ, ἀπο-  
μακρύνοντας μὲ τὴν προσευχὴ  
τὴν λύπην ἀπὸ τὴν μνήμην ἐκείνου  
τοῦ κακοῦ, τὸ ὁποῖο ἀκριβῶς σοῦ  
ἔκανε. Ἐὰν μάλιστα γίνῃς ἀγαπη-  
τικὸς καὶ φιλάνθρωπος θὰ ἐξαφα-  
νίσῃς τὸ πάθος, ἐντελῶς, ἀπὸ τὴν  
ψυχῇ. Ἐὰν ὅμως ἄλλος μνησικακῇ  
ἐναντίον σου, νὰ γίνῃς εὐεργετι-  
κὸς πρὸς αὐτόν καὶ ταπεινὸς καὶ  
νὰ [τὸν] συναναστρέφῃς μὲ κα-  
λοσύνη καὶ ὅπωςδὴποτε θὰ τὸν ἀ-  
παλλάξῃς ἀπὸ τὸ πάθος.

91. Μὲ κόπο θὰ ἀναχαιτίσῃς τὴν λύ-  
πην ἐκείνου, ὁ ὁποῖος φθονεῖ. Διότι θε-  
ωρεῖ συμφορὰ [του] ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο  
φθονεῖ σ' ἐσένα [τὸ χάρισμά σου].  
καὶ δὲν [εἶναι] δυνατόν μὲ ἄλλο τρό-  
πο νὰ ἐμποδίσῃς [τὴν λύπην του], πα-  
ρὰ ἐὰν κρύψῃς κάπως αὐτό [τὸ φθο-  
νούμενο χάρισμα]. Ἐὰν, ὅμως, [τοὺς]  
πολλοὺς ὠφελῇ [αὐτό], ἐνῷ λυπῇ  
[μόνον] ἐκεῖνον, ποιοῦ μέρος [ἀπὸ  
τὰ δύο] θὰ ἀγνοήσῃς; [Εἶναι], ἐπο-  
μένως, ἀναγκαῖο νὰ ἐπιτευχθῇ ἡ  
ὠφέλεια τῶν πολλῶν, χωρὶς βεβαί-  
ως νὰ ἀδιαφορήσῃς, τὸ κατὰ δύνα-  
μι, καὶ γιὰ ἐκεῖνον, [τοῦ φθονεῖ], οὔ-  
τε νὰ παρασυρθῇς, ὁμοίως, ἀπὸ τὴν  
πονηρίαν τοῦ πάθους, ὥστε νὰ πο-  
λεμᾷς ὅχι τὸ πάθος, ἀλλὰ ἐκεῖνον, ὁ  
ὁποῖος πάσχει [διακατέχεται ἀπ' αὐ-  
τό]· ἀλλὰ μὲ τὴν ταπεινοφροσύνη  
νὰ θεωρῇς, ὅτι αὐτὸς ὑπερέχει

χοντα σεαυτοῦ, καὶ ἐν παντὶ καιρῷ καὶ τόπῳ καὶ πράγματι, προτιμᾷν αὐτόν· τὸν δὲ σὸν φθόνον δύνασαι  
 5 στῆσαι, ἐάν, ἐν οἷς χαίρει ὁ ὑπὸ σοῦ φθονούμενος, συγχαίρης· καὶ ἐν οἷς λυπεῖται, καὶ σὺ λυπῇ, πληρῶν τὸ τοῦ Ἀποστόλου· τὸ χαίρειν με-  
 10 τὰ χαιρόντων, καὶ κλαίειν μετὰ κλαίωντων<sup>32</sup>.  
 ζβ'. Ὁ νοῦς ἡμῶν μέσος ἐστὶ δύο τινῶν, ἐκάστου τὰ ἴδια ἐνεργούντος, τοῦ μὲν τὴν  
 15 ἀρετὴν, τοῦ δὲ τὴν κακίαν, τουτέστι Ἀγγέλου, καὶ δαίμονος. Ἐξουσίαν δὲ ἔχει ὁ νοῦς καὶ δύναμιν, ὃ θέλει, εἴτε ἔπεσθαι, εἴτε ἀντιστῆ-  
 20 ναι.  
 ζγ'. Αἱ μὲν ἄγιοι δυνάμεις προτρέπονται ἡμᾶς ἐπὶ τὰ καλὰ· τὰ δὲ φυσικὰ σπέρματα, καὶ ἡ ἀγαθὴ προαί-  
 25 ρεις βοηθοῦσιν ἡμῖν. Τὰς δὲ τῶν δαιμόνων προσβολάς, τὰ πάθη καὶ ἡ πονηρὰ προαίρεσις συνιστᾷσι.  
 ζδ'. Τὸν καθαρὸν νοῦν, πο-  
 30 τὲ μὲν αὐτὸς ὁ Θεὸς αὐτῷ ἐπιβαίνων διδάσκει· ποτὲ δὲ αἱ ἄγιοι δυνάμεις τὰ καλὰ ὑποτίθενται· ποτὲ δὲ ἡ φύ-  
 σις τῶν πραγμάτων θεω-

ἀπὸ σένα, καὶ σὲ κάθε χρόνο καὶ τόπο καὶ περίστασι νὰ τὸν τιμᾷς. Τὸν δὲ δικό σου φθόνον μπορεῖς νὰ [τὸν] ἀναχαιτίσης, ἐὰν μὲ ὅσα χαίρεται ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος φθονεῖς, χαίρεσαι μαζί του· καὶ μὲ ὅσα λυπᾶται, λυπᾶσαι καὶ ἐσύ, ἐκπληρώνοντας τὴν [ἐντολὴ] τοῦ Ἀποστόλου· τὸ νὰ χαίρετε μαζί μ' ἐκείνους, ποὺ χαίρονται καὶ νὰ κλαῖτε μαζί μ' ἐκείνους, ποὺ κλαῖνε.  
 92. Ὁ νοῦς μας βρίσκεται μεταξὺ κάποιων δύο [ἄλλων νόων], ποὺ ὁ καθένας ἐνεργεῖ τὰ δικά του, ὁ μὲν ἕνας τὴν ἀρετὴν, ὁ δὲ ἄλλος τὴν κακία, δηλαδὴ [μεταξὺ] τοῦ Ἀγγέλου καὶ τοῦ δαίμονος. Ὁ νοῦς [μας], ὅμως, ἔχει ἐξουσία καὶ δύναμι [εἶναι] ἐλεύθερος], ἐκεῖνο τὸ ὁποῖο θέλει, εἴτε νὰ ἀκολουθήσῃ, εἴτε νὰ ἀντισταθῇ.  
 93. Οἱ μὲν ἅγιες [ἀγγελικὲς] δυνάμεις μᾶς προτρέπουν στὰ καλὰ· τὰ δὲ φυσικὰ σπέρματα καὶ ἡ ἀγαθὴ προαίρεσι μᾶς βοηθοῦν. Ἐνῷ τὶς προσβολὲς τῶν δαιμόνων, [τὶς] ὑποστηρίζουν τὰ πάθη καὶ ἡ πονηρὴ προαίρεσι.  
 94. Τὸν καθαρὸ νοῦ ἄλλοτε μὲν τὸν διδάσκει ὁ ἴδιος ὁ Θεός, ἕπερχόμενος σ' αὐτόν· ἄλλοτε δὲ οἱ ἅγιες [ἀγγελικὲς] δυνάμεις [τὸν] συμβουλευοῦν τὰ καλὰ, ἄλλοτε πάλι [τὸν διδάσκει], ὅταν παρατηρῇται, ἡ φύσι τῶν πραγμάτων [τῇ

ρουμένη.  
 ζε'. Χρὴ τὸν καταξιωθέντα  
 γνώσεως νοῦν, τὰ τε νοήμα-  
 τα τηρεῖν ἀπαθῇ τῶν πρα-  
 5 γμάτων· καὶ τὰ θεωρήματα  
 ἀσφαλῇ· καὶ τὴν τῆς προσευ-  
 χῆς κατάστασιν ἀθόλωτον.  
 Οὐ δύναται δὲ ταῦτα τηρεῖν  
 αἰεὶ ἐκ τῶν τῆς σαρκὸς ἀνα-  
 10 δόσεων διὰ τῆς τῶν δαιμόνων  
 ἐπιβουλῆς καπνίζόμενος.  
 ζς'. Οὐ δι' ὅσα λυπούμεθα,  
 διὰ ταῦτα καὶ ὀργιζόμεθα·  
 πλεονάζει γὰρ τὰ τὴν λύ-  
 15 πην ἐμποιοῦντα, παρὰ τὰ  
 τὴν ὀργήν· οἷον, ἐκλάσθη  
 τόδε, ἀπώλετο τόδε, ἀπέ-  
 θανεν ὁ δεῖνα. Διὰ γὰρ τὰ  
 τοιαῦτα λυπούμεθα μόνον·  
 20 διὰ δὲ τὰ λοιπά, καὶ λυπού-  
 μεθα καὶ ὀργιζόμεθα, ἀφι-  
 λοσόφως διακείμενοι.  
 ζζ'. Δεχόμενος ὁ νοῦς τὰ τῶν  
 πραγμάτων νοήματα, πρὸς  
 25 ἕκαστον νόημα μετασχημα-  
 τίζεσθαι πέφυκε· θεωρῶν δὲ  
 ταῦτα πνευματικῶς, πρὸς  
 ἕκαστον θεώρημα ποικίλως  
 μεταμορφοῦνται· ἐν δὲ Θεῷ  
 30 γενόμενος, ἄμορφος πάντη,  
 καὶ ἀσχημάτιστος γίνεται·  
 τὸν γὰρ μονοειδῆ θεωρῶν μο-  
 νοειδῆς γίνεται, καὶ ὅλος φω-  
 τοειδῆς.

θεωρία - θεά τῶν λόγων τῶν ὄν-  
 των].

95. Ὁ νοῦς, ὁ ὁποῖος καταξιώθηκε  
 τῆς [θείας] γνώσεως, πρέπει νὰ τη-  
 ρῇ καὶ τὰ νοήματα τῶν πραγμάτων  
 ἀπαθῇ καὶ τὰ συμπεράσματα ἀπὸ  
 τὴν θεωρία τους ἀσφαλῇ [ἀπὸ πλά-  
 νη] καὶ καθαρῇ τὴν κατάστασι τῆς  
 προσευχῆς. Δὲν μπορεῖ, ὅμως, νὰ  
 τηρῇ αὐτὰ πάντοτε, ἐπειδὴ καπνί-  
 ζεται ἀπὸ τὶς ἀναθυμιάσεις τῆς σαρ-  
 κὸς [τῶν σαρκικῶν παθῶν], ἐξ αἰ-  
 τίας τῆς ἐπιβουλῆς τῶν δαιμόνων.

96. Γιὰ ὅσα [πράγματα] λυπούμε-  
 θα, δὲν [σημαίνει], ὅτι καὶ γι' αὐτὰ  
 ὀργιζόμεθα· διότι ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα  
 προξενοῦν τὴν λύπη, ὑπερτεροῦν  
 ἀπὸ ἐκεῖνα, [τὰ ὁποῖα προξενοῦν]  
 τὴν ὀργή· ἐπὶ παραδείγματι, ἔσπα-  
 σε αὐτό, χάθηκε τὸ ἄλλο, πέθανε ὁ  
 τάδε. Γι' αὐτά, βέβαια, μόνον λυπού-  
 μεθα· ἐνῶ γιὰ τὰ ὑπόλοιπα, ὅταν  
 δὲν διαθέτωμε τὴν ἐν Χριστῷ φι-  
 λοσοφία [δηλαδὴ τὴν πνευματικό-  
 τητα], καὶ λυπούμεθα καὶ ὀργιζό-  
 μεθα.

97. Ὁ νοῦς, ὅταν δέχεται τὰ νοήμα-  
 τα τῶν πραγμάτων, ἔχει ἀπὸ τὴν φύ-  
 σι του τὴν ιδιότητα νὰ μετασχημα-  
 τίζεται σύμφωνα μὲ τὸ κάθε νόη-  
 μα ξεχωριστά. Καὶ καθὼς θεωρεῖ  
 πνευματικῶς αὐτά, ποικίλως μετα-  
 μορφώνεται, σύμφωνα μὲ κάθε θεω-  
 ρία. Ὅταν, ὅμως, γίνῃ ἐν Θεῷ [ἐνω-  
 θῇ μὲ τὸν Θεό], καθίσταται ἐξ ὁλο-  
 κλήρου ἄμορφος καὶ ἀσχημάτιστος·  
 διότι θεωρῶντας τὸν Μονοειδῆ γί-  
 νεται μονοειδῆς καὶ ὁλόκληρος φω-  
 τοειδῆς.

ζη'. Ψυχὴ ἐστὶ τελεία, ἥς ἡ  
παθητικὴ δύναμις νένευκεν  
όλοτελῶς πρὸς τὸν Θεόν.

ζθ'. Νοῦς ἐστὶ τέλειος ὁ διὰ

5 πίστεως ἀληθοῦς τὸν ὑπε-  
ράγνωστον ὑπεραγνώστως  
ὑπερεγνώκως, καὶ τῶν αὐ-  
τοῦ δημιουργημάτων τὰ κα-  
θόλου θεασάμενος· καὶ τῆς  
10 ἐν αὐτοῖς προνοίας καὶ κρί-  
σεως τὴν περιληπτικὴν γνῶ-  
σιν παρὰ Θεοῦ εἰληφώς, ὡς  
ἀνθρώποις δέ φημι.

ρ'. Τριχῶς τέμνεται ὁ χρό-

15 νος. Καὶ ἡ μὲν πίστις τοῖς  
τρισι συμπαρατείνεται τμη-  
μασιν· ἡ δὲ ἐλπίς τῷ ἐνί, ἡ  
δὲ ἀγάπη τοῖς δυσί. Καὶ ἡ  
μὲν πίστις καὶ ἐλπίς μέχρι  
20 τινός· ἡ δὲ ἀγάπη εἰς ἀπεί-  
ρους αἰῶνας τῷ ὑπεραπεί-  
ρῳ ὑπερηνωμένη, καὶ ἀεὶ  
ὑπεραύξουσα διαμένει· καὶ

25 ἀγάπη<sup>33</sup>.

98. Ψυχὴ τελεία εἶναι ἐκεῖνη, τῆς  
ὁποίας ἡ παθητικὴ δύναμις [ὁ θυμὸς  
καὶ ἡ ἐπιθυμία] ἔχει στραφῆ ἔντελῶς  
πρὸς τὸν Θεό.

99. Νοῦς τέλειος εἶναι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖ-  
ος, διὰ τῆς ἀληθινῆς πίστεως ἔχει  
γνώρισει τὸν Ὑπεράγνωστο [Θεό],  
ὑπεραγνώστως [μὲ τρόπο τελείως  
ἄγνωστο], καὶ εἶδε καθολικῶς τὰ δη-  
μιουργήματά Του· καὶ ἔχει λάβει  
ἀπὸ τὸν Θεό, ἐννοῶ βέβαια, ὅσο εἶ-  
ναι δυνατόν στοὺς ἀνθρώπους, τὴν  
περικεκτικὴ γνῶσι τῆς Προνοίας καὶ  
τῆς Κρίσεως [τοῦ Θεοῦ] σ' αὐτὰ [τὰ  
δημιουργήματα].

100. Ὁ χρόνος τέμνεται στὰ τρία [στοὶ  
παρελθόν, στοὶ παρὸν καὶ στοὶ μέλ-  
λον]. Καὶ ἡ μὲν πίστις ἐκτείνεται πα-  
ράλληλα καὶ στὰ τρία τμήματα· ἡ δὲ  
ἐλπίδα στοὶ ἓνα τμήμα [τὸ παρὸν],  
ἐνῶ ἡ ἀγάπη στὰ δύο [τμήματα τοῦ  
χρόνου]. Ἐπίσης ἡ μὲν πίστις καὶ ἡ ἐλ-  
πίδα [παραμένει] μέχρι κάποιου [ση-  
μείου-μέχρι τὸ τέλος τῆς παρούσης  
ζωῆς]· ἡ δὲ ἀγάπη ὑπερενωμένη με-  
τὸν Ὑπεράπειρο [Θεό] καὶ αἰωνίως  
ὑπεραυξανόμενη παραμένει στοὺς  
ἀπείρους αἰῶνες· καὶ γι' αὐτὸ ἀπ' ὅλα  
μεγαλύτερη εἶναι ἡ ἀγάπη.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ

ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ

α' *Ίσως άδηφαγία.*

β' *Ίσως (λείπει) τό, έχοντα.*

γ' *Ίσως (λείπει) τό, εΐναι.*

ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

ΣΕ ΧΩΡΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ

<sup>1</sup> Ψαλμ. 22, 5.

<sup>2</sup> Φιλιππ. 3, 12.

<sup>3</sup> Έφεσ. 5, 29.

<sup>4</sup> Α' Κορ. 9, 27.

<sup>5</sup> Α' Τιμόθ. 6, 8.

<sup>6</sup> Πρβλ. Α' Ίω. 3, 22.

<sup>7</sup> Έρωμ. 8, 8.

<sup>8</sup> Γαλ. 5, 24.

<sup>9</sup> Έρωμ. 13, 14.

<sup>10</sup> Ίω. 13, 34.

<sup>11</sup> Γένεσ. 1, 26.

<sup>12</sup> Έρωμ. 11, 29.

<sup>13</sup> Ψαλμ. 91, 9.

<sup>14</sup> Πρβλ. Πράξ. 17, 25.

<sup>15</sup> Πρβλ. Ψαλμ. 103, 31.

<sup>16</sup> Ματθ. 5, 3 -12.

<sup>17</sup> Ψαλμ. 91, 12.

<sup>18</sup> Ίω. 5, 22.

<sup>19</sup> Ματθ. 7, 1.

<sup>20</sup> Λουκ. 6, 37.

<sup>21</sup> Α' Κορ. 4, 5.

<sup>22</sup> Έρωμ. 2, 1.

<sup>23</sup> Ψαλμ. 4, 3.

<sup>24</sup> Πρβλ. Ψαλμ. 81, 5.

<sup>25</sup> Γαλ. 2, 2.

<sup>26</sup> Α' Βασ. 10, 1.

<sup>27</sup> Α' Βασ. 16, 5.

<sup>28</sup> Β' Κορ. 5, 7.

<sup>29</sup> Α' Κορ. 13, 12.

<sup>30</sup> Παροιμ. 12, 28.

<sup>31</sup> Παροιμ. 21, 24.

<sup>32</sup> Έρωμ. 12, 15.

<sup>33</sup> Α' Κορ. 13, 13.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

α' Ο άναγνώστης θα πρέπει νά εΐναι γνώστης του περιεχομένου του ψαλμου για νά μπορέση νά παρακολουθήση τό κεφάλαιο αυτό του Αγίου

Μαξίμου. Ἐδῶ παραθέτομε πρὸς διευκόλυνσι τὸ πλήρες κείμενο τοῦ ψαλμοῦ 22, 5-6:

5 ἡτοίμασας ἐνώπιόν μου τράπεζαν ἐξεναντίας τῶν θλιβόντων με· ἐλίπανας ἐν ἐλαίῳ τὴν κεφαλὴν μου, καὶ τὸ ποτήριόν σου μεθύσκον με ὥσεί κράτιστον.

6 καὶ τὸ ἔλεός σου καταδιώξει με πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου, καὶ τὸ κατοικεῖν με ἐν οἴκῳ Κυρίου εἰς μακρότητα ἡμερῶν.

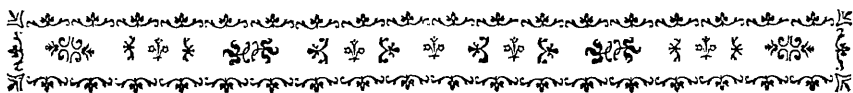
β' **τάλαντο**: μονάδα βάρους τῆς ἀρχαιότητος ἴση μὲ 26.244 κιλά.

γ' Στὴν ἔκδοσι τῆς «Φιλοκαλίας» τὸ κεφάλαιο 61 εἶχε ἐντὸς του συμπεριεχόμενον καὶ τὸ κεφάλαιο 62. Κατὰ τοῦτο «ἡ τρίτη τῶν περὶ ἀγάπης κεφαλαίων» ἐμφανιζόταν νὰ παρουσιάσῃ 99 κεφάλαια. Ἀποκαθιστώντας τὴν λογικὴ ἀνακολουθίαν καὶ ἐπιφέροντας τὴν συνέπεια τίτλου καὶ κεφαλαίων υἰοθετήσαμε στὴν παρούσα ἔκδοσι τὴν κατὰ τμησι τῶν κεφαλαίων σὲ 100 τῆς *Patrologiae cursus completus, Series Graeca*, Paris 1857- 1866, Ἐκδ. J.P.Migne. (Βλ. ΜΑΞΙΜΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΓ., «Ἐκατοντάς Τρίτη τῶν περὶ ἀγάπης κεφαλαίων», PG 90, 1102B.)

## Σ Χ Ο Λ Ι Α

<sup>1</sup> Ἡ «ποιότητα» ἀποτελεῖ φιλοσοφικὸ ὄρο, πού σημαίνει τὸ ἀναγκαίως μεταβαλλόμενο γνώρισμα τῶν ιδιοτήτων ἑνὸς ὄντος. Ἔτσι, ἡ «ποιότητα» μπορεῖ κατὰ περίπτωσι νὰ ἐπιβεβαιωθῇ ἢ νὰ ἀκυρώσῃ τὴν ὄντολογικὴ ιδιότητα ἑνὸς ὄντος. Ὡς «ιδιότητα» φιλοσοφικῶς νοεῖται τὸ σαφὲς φυσικὸ χαρακτηριστικὸ γνώρισμα, τὸ ὁποῖο ὑπὸ κανονικὲς συνθῆκες παραμένει ἀμετάβλητο, ὡς προσδιοριστικὸ τῆς οὐσίας ἑνὸς ὄντος.

<sup>2</sup> Οἱ ἀρετὲς ἀνήκουν στὸ «κατὰ φύσιν» τοῦ ἀνθρώπου καὶ τὸν καθιστοῦν δεκτικὸ τοῦ φωτὸς τῆς θείας Χάριτος, μέσῳ τοῦ ὁποῖου ὁ πιστὸς ἀποκτᾷ τὴν ἀληθινὴν γνῶσι γιὰ τὰ δημιουργήματα τοῦ Θεοῦ. Ἡ γνῶσι τοῦ Θεοῦ δὲν γίνεται μὲ τὸ φυσικὸ γνωστικὸ ὄργανο τοῦ ἀνθρώπου, πού εἶναι ὁ νοῦς του, ἀλλὰ ἀκτίστως καὶ ἀκαταλήπτως διὰ τῆς θείας Χάριτος. Συγκεκριμένα, ὁ νοῦς τοῦ πιστοῦ ἐμπλουτίζεται ἀπὸ τὴν φωτοειδῆ θεοποιὸν Χάρι τοῦ Ἁγίου Πνεύματος καὶ ἔτσι ἡ γνῶσι, πού προσκτᾶται ἀπὸ αὐτόν, εἶναι πέρα καὶ πάνω ἀπὸ κάθε ἄλλη γνῶσι, πού παρέχουν τὰ κτιστὰ ἀντιληπτικὰ αἰσθητήρια τοῦ ἀνθρώπου.



## ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΕΤΑΡΤΗ

## ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

α'. Πρῶτον μὲν θαυμάζει ὁ  
νοῦς τὴν θεῖαν ἐννοούμενος  
κατὰ πάντα ἀπειρίαν, καὶ  
τὸ ἀνέκβατον ἐκείνο καὶ πο-  
5 λυπόθητον πέλαγος· δεύ-  
τερον δὲ ἐκπλήττεται, πῶς  
ἐκ τοῦ μηδενὸς τὴν τῶν ὄν-  
των εἰς τὸ εἶναι παρήγαγεν  
ὑπαρξιν. Ἀλλ' ὥσπερ τῆς με-  
10 γαλωσύνης αὐτοῦ οὐκ ἔστι  
πέρας<sup>1</sup>, οὕτως οὐδὲ τῆς φρο-  
νήσεως αὐτοῦ ἐστὶν εὗρεσις<sup>2</sup>.  
β'. Πῶς γὰρ οὐ θαυμάζει τὸ  
ἄπλετον ἐκείνο θεωρῶν καὶ  
15 ὑπὲρ ἐκπληξιν τῆς ἀγαθό-  
τητος πέλαγος; Ἡ πῶς οὐκ  
ἐξίσταται ἐννοούμενος πῶς  
καὶ πόθεν ἢ τε λογικῇ καὶ  
νοερᾷ γέγονεν οὐσία· καὶ  
20 τὰ τέσσαρα στοιχεῖα, ἐξ ὧν  
τὰ σώματα; μηδεμιᾶς ὕλης  
τῆς τούτων προϋπαρξάσης  
γενέσεως; ποία τε ἡ δύνα-  
μις ἐκείνη, ἡ εἰς ἐνέργειαν  
25 κινήθεῖσα, ταῦτα εἰς τὸ εἶ-  
ναι παρήγαγεν; Ἀλλὰ τοῦ-

1. Ὁ νοῦς, κατὰ πρῶτον μὲν θαυ-  
μάζει, ὅταν ἐννοῇ τὴν ἀπόλυτη  
θεϊκὴ ἀπειρότητα καὶ τὸ ἀπέ-  
ραντο ἐκείνο καὶ πολυπόθητο  
πέλαγος· κατὰ δεύτερον δὲ ἐκ-  
πλήσεται, πῶς [ὁ Θεός], ἀπὸ τὸ  
μηδέν, ἔφερε τὴν ὑπαρξιν τῶν ὄν-  
των, σπὸ εἶναι. Ἀλλά, ὅπως ἀκρι-  
βῶς δὲν ὑπάρχει ὄριο τῆς μεγα-  
λωσύνης Του, κατὰ τὸν ἴδιον τρό-  
πο δὲν ὑπάρχει ἀνίχνευσι τῆς  
σοφίας Του.

2. Διότι, πῶς δὲν θαυμάζει, ὅταν  
θεωρῇ ἐκείνο τὸ τεράστιο καὶ πέ-  
ρα ἀπὸ κάθε ἐκπληξιν πέλαγος  
τῆς ἀγαθότητος; Ἡ πῶς δὲν κα-  
ταπλήσεται, ὅταν συλλογίζε-  
ται, πῶς καὶ ἀπὸ ποῦ ἔχει δημι-  
ουργηθῇ καὶ ἡ λογικὴ καὶ ἡ νο-  
ερὰ οὐσία· καὶ τὰ τέσσαρα στοι-  
χεῖα, ἀπὸ τὰ ὁποῖα [ἔχουν δημι-  
ουργηθῇ] τὰ σώματα, ἐνῶ δὲν  
προϋπῆρξε καμία ὕλη ἀπὸ τὴν  
δημιουργία τους; Καὶ ποία [εἶ-  
ναι] ἡ δύναμις ἐκείνη, ἡ ὁποία, μὲ  
τὸ νὰ κινήθῃ σὲ ἐνέργεια, ἔφερε  
αὐτὰ σπὸ εἶναι; Ἀλλὰ οἱ ἀπόγο-

το Ἑλλήνων παῖδες οὐ πα-  
 ραδέχονται, ἀγνοοῦντες τὴν  
 παντοδύναμον ἀγαθότητα,  
 καὶ τὴν δραστήριον αὐτῆς,  
 5 καὶ ὑπὲρ νοῦν σοφίαν, καὶ  
 γνῶσιν.  
 γ'. Ἐξ αἰδίου Δημιουργὸς  
 ὑπάρχων ὁ Θεός, ὅτε βούλε-  
 ται δημιουργεῖ, Λόγῳ ὁμο-  
 10 ουσίῳ καὶ Πνεύματι, δι' ἁπει-  
 ρον ἀγαθότητα. Καὶ μὴ εἴ-  
 πης, τίνι λόγῳ νῦν ἐδημι-  
 ούργησεν αἰὲ ἀγαθὸς ὑπάρ-  
 χων; Ἐπεὶ κἀγὼ σοι λέγω,  
 15 ὅτι ἡ τῆς ἀπείρου οὐσίας ἀνε-  
 ξιχνίαστος σοφία τῇ ἀνθρω-  
 πίνῃ οὐχ ὑποπίπτει γνῶσει.  
 δ'. Τὴν ἐξ αἰδίου ἐν ἑαυτῷ ὁ  
 Δημιουργὸς τῶν ὄντων προῦ-  
 20 πάρχουσιν γνῶσιν, ὅτ' ἐβου-  
 λήθη, οὐσίωσεν καὶ προεβλό-  
 λετο. Ἀτοπον γάρ ἐστιν ἐπὶ  
 Θεοῦ τοῦ παντοδυνάμου δι-  
 στάσαι, εἰ δύναται τι οὐσιῶ-  
 25 σαι, ὅτε βούλεται.  
 ε'. Δι' ἣν μὲν αἰτίαν ὁ Θεὸς  
 ἐδημιούργησεν, ζητεῖ· ἐστὶ  
 γὰρ γνῶσις· τὸ δὲ πῶς, καὶ  
 διὰ τί προσφάτως, μὴ ζητεῖ.  
 30 οὐκ ἐστὶ γὰρ τῷ σῶ ὑποπί-  
 πτουςα νῶ. Διότι τῶν θείων,  
 τὰ μὲν ληπτὰ, τὰ δὲ ἀληπτα  
 τοῖς ἀνθρώποις. Θεωρία γὰρ  
 ἀχαλίνωτος, τάχα ἂν καὶ κα-

νοὶ τῶν Ἑλλήνων αὐτὸ δὲν [τὸ] ἀπο-  
 δέχονται, ἐπεὶδὴ ἀγνοοῦν τὴν Παν-  
 τοδύναμη Ἀγαθότητα καὶ τὴν ἐνερ-  
 γὸ σοφία καὶ γνῶσι Της, ποῦ ὑπερ-  
 βαίνει τὸν ὁποιοδήποτε νοῦ.

3. Ὁ Θεός, καθὼς εἶναι ἀπὸ αἰδιό-  
 τητος [προαιωνίως] Δημιουργός,  
 ὅποτε θέλει δημιουργεῖ μὲ τὸν ὁμο-  
 ούσιο Λόγῳ καὶ τὸ Πνεῦμα, ἕνεκα  
 τῆς ἀπείρου [Του] ἀγαθότητος. Καὶ  
 νὰ μὴν πῆς, γιὰ ποῖο λόγο ἐδημι-  
 ούργησεν τώρα, ἐνῶ εἶναι ἀγαθὸς  
 αἰωνίως; Ἐπειδὴ καὶ ἐγὼ θὰ σοῦ  
 πῶ, ὅτι ἡ ἀνεξιχνίαστη σοφία τῆς  
 Ἀπείρου Οὐσίας δὲν ἐμπίπτει στὴν  
 ἀνθρώπινη γνῶσι.

4. Ὁ Δημιουργὸς τῶν ὄντων οὐσί-  
 ωσε [συνέστησε], ὅταν θέλησε καὶ  
 ἐνεφάνισε τὴν γνῶσι τῶν ὄντων,  
 ἡ ὁποία προϋπῆρχε προαιωνίως  
 στὸν ἑαυτὸ Του. Εἶναι, βέβαια, ἄτο-  
 πο νὰ ἀμφιβάλλῃ [κανεῖς], ὅσον  
 ἀφορᾷ τὸν Παντοδύναμο Θεό, ἐὰν  
 δύναται, ὅταν θέλῃ, νὰ οὐσιώσῃ  
 [νὰ συστήσῃ] κάτι.

5. Γιὰ ποῖα αἰτία μὲν ὁ Θεὸς ἐδη-  
 μιούργησεν, ἐρευνήσῃ [το]· διότι εἶ-  
 ναι δυνατὴ [αὐτῇ] ἡ γνῶσι. Ἀλλὰ  
 μὴν ἐρευνᾷς τὸ πῶς καὶ γιὰ ποῖο  
 λόγο [δημιούργησεν] προσφάτως.  
 Διότι δὲν εἶναι δυνατόν [τέτοιου  
 εἶδους γνῶσι] νὰ περιέλθῃ στὸν  
 δικό σου νοῦ. Διότι, ἀπὸ τὰ θεῖα  
 [πράγματα], ἄλλα μὲν εἶναι κατα-  
 ληπτὰ, ἄλλα δὲ ἀκατάληπτα στοὺς  
 ἀνθρώπους. Διότι, ὅπως εἶπε κά-  
 ποιος ἀπὸ τοὺς Ἁγίους, ἀχαλίνω-



τὰ κρημνῶν ᾧσειεν, ὡς ἔφη  
τις τῶν ἀγίων.

ς'. Τινές φασι συννύπαρχειν  
ἐξ αἰδίου τῷ Θεῷ τὰ δημι-  
5 ουργήματα, ὅπερ ἀμήχανον.  
Πῶς γὰρ τῷ πάντῃ ἀπειρῶ,  
τὰ κατὰ πάντα πεπερασμέ-  
να συννύπαρχειν δύνανται  
ἐξ αἰδίου; Ἡ πῶς κυρίως δη-  
10 μιουργήματα, εἰ συναῖδια  
τῷ Δημιουργῷ; Ἀλλ' οὗτος  
ὁ λόγος τῶν Ἑλλήνων ἐστίν,  
οἵτινες οὐσίας μὲν οὐδαμῶς,  
ποιότητων δὲ μόνον Δημι-  
15 ουργὸν τὸν Θεὸν εἰσάγου-  
σιν. Ἡμεῖς δὲ τὸν παντοδύ-  
ναμον ἐγνωκότες Θεόν, οὐ  
ποιότητων, ἀλλ' οὐσιῶν πε-  
ποιωμένων Δημιουργὸν αὐ-  
20 τὸν εἶναι φάμεν· εἰ δὲ τοῦ-  
το, οὐκ ἐξ αἰδίου συννύπαρ-  
κτα τῷ Θεῷ τὰ δημιουργή-  
ματα.

ζ'. Κατὰ τι μὲν γνωστὸν τὸ  
25 θεῖον καὶ τὰ θεῖα, κατὰ τι  
δὲ ἄγνωστον· καὶ γνωστὸν  
μὲν, τοῖς περὶ αὐτὸ θεωρή-  
μασιν· ἄγνωστον δέ, τοῖς  
κατ' αὐτό.

30 η'. Μὴ ἐξεῖς, καὶ ἐπειτηδειό-  
τητας ζητήσης ἐπὶ τῆς ἀπλῆς  
καὶ ἀπείρου οὐσίας τῆς Ἀγί-  
ας Τριάδος, ἵνα μὴ σύνθετον  
αὐτὴν ποιήσης, ὥσπερ τὰ

τῇ θεωρίᾳ δύναται ταχέως νὰ ὠθή-  
σῃ σὲ κρημνούς.

6. Κάποιοι λέγουν, ὅτι τὰ δημιουρ-  
γήματα συννύπαρχουν προαιωνίως  
μὲ τὸν Θεό, τὸ ὅποιο βέβαια [εἶναι]  
ἀπολύτως ἀδύνατο. Διότι, πῶς μπο-  
ροῦν νὰ συννύπαρχουν προαιωνίως  
μὲ τὸν καθ' ὅλα Ἀπειρο τὰ κατὰ  
πάντα πεπερασμένα; Ἡ, ἐὰν [τὰ δη-  
μιουργήματα εἶναι] συναῖδια [δη-  
λαδὴ προαιωνίως συννύπαρχουν]  
μὲ τὸν Δημιουργό, πῶς [εἶναι] δυνα-  
τὸν νὰ εἶναι] ὄντως δημιουργήμα-  
τα; Ἀλλὰ αὐτὴ ἡ ἐκτίμησι εἶναι [εἰ-  
δωλολατρικὴ] τῶν Ἑλλήνων, οἱ  
ὅποιοι ἐμφανίζουν τὸν Θεό, ὡς Δη-  
μιουργὸ ὄχι πράγματι τῆς οὐσίας,  
ἀλλὰ μόνο τῶν ποιότητων<sup>1</sup> [τῶν  
δημιουργημάτων]. Ἐμεῖς ὅμως, ἐπει-  
δὴ ἔχομε γνωρίσει τὸν Παντοδύνα-  
μο Θεό, λέγομε, ὅτι Αὐτὸς εἶναι ὁ  
Δημιουργὸς ὄχι ποιότητων, ἀλλὰ  
οὐσιῶν, οἱ ὁποῖες ἔχουν προικισθῇ  
μὲ ποιότητα· καὶ ἐὰν αὐτὸ [συμ-  
βαίνει], τὰ δημιουργήματα δὲν συ-  
ννύπαρχουν προαιωνίως μὲ τὸν Θεό.

7. Ὁ Θεὸς καὶ τὰ θεῖα ἐν μέρει μὲν  
εἶναι γνωστός, ἐν μέρει δὲ [εἶναι]  
ἄγνωστος. Καὶ γνωστός μὲν [εἶναι]  
ἐν σχέσει πρὸς τὰ γύρω ἀπ' Αὐτὸν  
θεωρούμενα· ἀλλὰ εἶναι ἄγνωστος  
κατὰ τὴν οὐσίαν Του.

8. Νὰ μὴν ἀναζητήσης καταστά-  
σεις καὶ ἱκανότητες, ὅσον ἀφορᾷ  
τὴν ἀπλὴ καὶ ἄπειρο οὐσία τῆς  
Ἀγίας Τριάδος, γιὰ νὰ μὴν κάνῃς  
αὐτὴν σύνθετη, ὅπως ἀκριβῶς τὰ

κτίσματα· ὅπερ ἄτοπον καὶ ἀθέμιτον ἐπὶ Θεοῦ ἐννοῆσαι.

θ'. Μόνη ἀπλῇ, καὶ μονοει-

5 δής, καὶ ἄποιος, καὶ εἰρηνάιος, καὶ ἀστασίαστος, ἡ ἄπειρος οὐσία, καὶ παντοδύναμος, καὶ δημιουργικὴ τῶν ὅλων. Πᾶσα δὲ ἡ κτί-

10 σις, σύνθετος ὑπάρχει ἐξ οὐσίας, καὶ συμβεβηκóτος, καὶ ἐπιδεῆς αἰ τῆς θείας προνοίας, ὡς τροπῆς οὐκ ἐλευθέρα.

15 ι'. Πᾶσα ἡ νοερά οὐσία, καὶ αἰσθητικὴ ἔλαβε δυνάμεις παρὰ Θεοῦ, εἰς τὸ εἶναι παρὰχθεῖσα, ἀντιληπτικὰς τῶν ὄντων. Ἡ μὲν νοερά, τὰς νο-

20 ῆσεις· ἡ δὲ αἰσθητικὴ, τὰς αἰσθήσεις.

ια'. Ὁ μὲν Θεὸς μετέχεται μόνον· ἡ δὲ κτίσις, καὶ μετέχει, καὶ μεταδίδωσι· καὶ

25 μετέχει μὲν τοῦ εἶναι, μεταδίδωσι δὲ τοῦ εἶναι μόνον· ἀλλ' ἐτέρως μὲν ἡ σωματικὴ, ἐτέρως δὲ ἡ ἀσώματος οὐσία.

30 ιβ'. Ἡ μὲν ἀσώματος οὐσία, καὶ λέγουσα, καὶ πράττουσα, καὶ θεωρουμένη, τοῦ εἶναι μεταδίδωσιν· ἡ δὲ σωματικὴ, θεωρουμένη μόνον.

κτίσματα, τὸ ὁποῖο βέβαια εἶναι [πρᾶγμα] ἄτοπο καὶ ἀθέμιτο νὰ [τὸ] ἐννοήσης, ὅσον ἀφορᾷ τὸν Θεό.

9. Ἡ ἄπειρη καὶ παντοδύναμη, ἡ μόνη καὶ δημιουργικὴ τῶν ὅλων Οὐσία [τοῦ Θεοῦ εἶναι] ἀπλῇ καὶ μονοειδής καὶ χωρὶς ποιότητα καὶ ὄντως εἰρηνικὴ καὶ χωρὶς ἐναντιότητα. Ἐνῶ ὁλόκληρη ἡ κτίσις εἶναι σύνθετη ἀπὸ οὐσία καὶ συμβεβηκός<sup>2</sup> καὶ ἔχει ἀνάγκη πάντοτε ἀπὸ τῆς θείας Πρόνοια, διότι δὲν [εἶναι] ἀπαλλαγμένη ἀλλοιώσεως.

10. Ὁλόκληρη ἡ νοερά οὐσία καὶ [ὁλόκληρη ἡ] αἰσθητικὴ, ὅταν ὁδηγήθηκε στὸ εἶναι ἔλαβε ἀπὸ τὸν Θεὸ δυνάμεις ἀντιληπτικὰς τῶν ὄντων. Ἡ μὲν νοερά [οὐσία ἔλαβε] τις νοήσεις [τις νοητικὰς ἱκανότητες]· ἡ δὲ αἰσθητικὴ [οὐσία] τις αἰσθήσεις.

11. Ὁ μὲν Θεὸς μόνον μετέχεται· ἡ δὲ κτίσις καὶ μετέχει καὶ μεταδίδει [τὰ μετεχόμενα]· καὶ μετέχει βέβαια στὸ εἶναι, μεταδίδει ὁμως μόνο τὸ εἶναι. Ἀλλὰ ἡ μὲν σωματικὴ οὐσία διαφορετικὰ [μεταδίδει], ἡ δὲ ἀσώματη διαφορετικὰ.

12. Ἡ μὲν ἀσώματη οὐσία μεταδίδει τὸ εἶναι καὶ ὅταν ὁμιλῇ καὶ ὅταν πράττῃ καὶ ὅταν θεωρῇται· ἡ δὲ σωματικὴ μόνο, ὅταν θεωρῇται.

- ιγ'. Τὸ μὲν αἰεὶ εἶναι, ἢ μὴ  
εἶναι τὴν λογικὴν καὶ νοε-  
ρὰν οὐσίαν, ἐν τῇ βουλήσει  
ἐστὶ τοῦ πάντα καλὰ δημι-  
5 ουργήσαντος· τὸ δὲ ἀγαθὰ  
ταῦτα εἶναι κατὰ προαίρε-  
σιν, ἢ φαῦλα, ἐν τῷ θελή-  
ματι τῶν γεγονότων ὑπάρ-  
χει.
- 10 ιδ'. Οὐ περὶ τὴν οὐσίαν τῶν  
γεγονότων τὸ κακὸν θεωρεῖ-  
ται, ἀλλὰ περὶ τὴν ἐσφαλ-  
μένην καὶ ἀλόγιστον κίνη-  
σιν.
- 15 ιε'. Εὐλόγως κινεῖται ἡ ψυ-  
χή, ὅταν τὸ ἐπιθυμητικὸν  
αὐτῆς τῇ ἐγκρατεῖα πεποίω-  
ται· τὸ δὲ θυμικόν, τῆς ἀγά-  
πης ἀντέχεται, τὸ μῖσος ἀπο-  
20 στρεφόμενον· τὸ δὲ λογιστι-  
κόν, πρὸς τὸν Θεὸν διάγει,  
διὰ προσευχῆς καὶ θεωρίας  
πνευματικῆς.
- ις'. Οὐπὼ ἔχει τελείαν ἀγά-  
25 πην, οὐδὲ τῆς θείας προνοίας  
κατὰ βάθος τὴν γνῶσιν, ὁ ἐν  
καιρῷ πειρασμοῦ μὴ μα-  
κροθυμῶν ἐπὶ τοῖς συμβαί-  
νουσι λυπηροῖς, ἀλλ' ἀποκό-  
30 πτων ἑαυτὸν τῆς τῶν πνευ-  
ματικῶν ἀδελφῶν ἀγάπης.
- ιζ'. Σκοπὸς τῆς θείας προ-  
νοίας, τὸ τοὺς ὑπὸ τῆς κα-  
κίας ποικίλως διεσχισμέ-

13. Τὸ νὰ ὑπάρχη, βέβαια, πάν-  
τοτε ἢ λογικὴ καὶ νοερὰ οὐσία  
ἢ νὰ μὴν ὑπάρχη βρίσκεται στὴν  
βούλησι Ἐκείνου, ὁ ὁποῖος ἐδη-  
μιούργησε καλὰ τὰ πάντα· τὸ νὰ  
εἶναι ὅμως αὐτὰ [τὰ δημιουργή-  
ματα] κατὰ τὴν προαίρεσι ἀγα-  
θὰ ἢ πονηρὰ βρίσκεται στὸ θέ-  
λημα τῶν δημιουργημάτων.
14. Τὸ κακὸ δὲν παρατηρεῖται ἐν  
σχέσει πρὸς τὴν οὐσία τῶν δη-  
μιουργημάτων, ἀλλὰ πρὸς τὴν  
ἐσφαλμένη καὶ ἀλόγιστη κίνη-  
σί [τους].
15. Ἡ ψυχὴ κινεῖται ὀρθά, ὅταν τὸ  
ἐπιθυμητικὸ τῆς [μέρος] ἔχη ἐξο-  
μοιωθῇ μὲ τὴν ἐγκράτεια [ἔχη λά-  
βει τὸ χρῶμα του, τὸ χαρακτηρί-  
ζει ἡ ἐγκράτεια]· τὸ δὲ θυμικὸ [μέ-  
ρος] προσηλώνεται στὴν ἀγάπη  
ἀποστρεφόμενον τὸ μῖσος· καὶ τὸ  
λογιστικόν, διὰ τῆς προσευχῆς καὶ  
τῆς πνευματικῆς θεωρίας, πορεύ-  
εται πρὸς τὸν Θεόν.
16. Δὲν ἔχει ἀκόμα τὴν τελείαν ἀγά-  
πη, οὔτε τὴν εἰς βάθος γνῶσι τῆς  
θείας Προνοίας ἐκείνος, ὁ ὁποῖος  
κατὰ τὸν καιρὸ τοῦ πειρασμοῦ δὲν  
κάνει ὑπομονὴ στὰ δυσάρεστα,  
τὰ ὅποια συμβαίνουν, ἀλλὰ ἀπο-  
κόπτει τὸν ἑαυτό του ἀπὸ τὴν ἀγά-  
πη τῶν πνευματικῶν ἀδελφῶν.
17. Ὁ σκοπὸς τῆς θείας Προνοι-  
ας [εἶναι] τὸ νὰ ἐνοποιηθῇ διὰ τῆς ὀρ-  
θῆς πίστεως καὶ τῆς πνευματικῆς

νους, διὰ τῆς ὀρθῆς πίστεως  
 καὶ πνευματικῆς ἀγάπης,  
 ἐνοποιεῖν· εἴπερ διὰ τοῦτο  
 πέπονθεν ὁ Σωτὴρ, ἵνα τὰ  
 5 τέκνα τοῦ Θεοῦ τὰ διεσκορ-  
 πισμένα, συναγάγῃ εἰς ἓν.<sup>3</sup>  
 Ὁ οὖν μὴ στέγων τὰ ὀχλη-  
 ρά, μηδὲ φέρων τὰ λυπηρά,  
 μηδὲ ὑπομένων τὰ ἐπίπονα,  
 10 ἐκτὸς τῆς θείας ἀγάπης, καὶ  
 τοῦ σκοποῦ τῆς προνοίας  
 περιπατεῖ.  
 ιη'. Εἰ ἡ ἀγάπη μακροθυμεῖ,  
 καὶ χρηστεύεται<sup>4</sup>, ὁ ὀλιγο-  
 15 ψυχῶν ἐπὶ τοῖς συμβαίνουσι  
 λυπηροῖς, καὶ διὰ τοῦτο πο-  
 νηρευόμενος ἐπὶ τοῖς λυπή-  
 σασι, καὶ τῆς πρὸς αὐτοὺς  
 ἀγάπης ἑαυτὸν ἀποκόπτων,  
 20 πῶς τοῦ σκοποῦ τῆς Θείας  
 προνοίας οὐκ ἐκπίπτει;  
 ιθ'. Πρόσεχε σεαυτῷ μήπο-  
 τε ἡ χωρίζουσά σε ἐκ τοῦ  
 ἀδελφοῦ κακία, οὐκ ἐν τῷ  
 25 ἀδελφῷ, ἀλλ' ἐν σοὶ εὐρί-  
 σκεται, καὶ σπεῦσον αὐτῷ  
 διαλλαγῆναι<sup>5</sup>, ἵνα μὴ τῆς ἐν-  
 τολῆς τῆς ἀγάπης ἐκπέσῃς.  
 κ'. Μὴ καταφρονήσῃς τῆς  
 30 ἐντολῆς τῆς ἀγάπης, ὅτι  
 δι' αὐτῆς υἱὸς Θεοῦ ἔσῃ· ἦν  
 παραβαίνων, υἱὸς γεέννης  
 εὐρεθήσῃ.  
 κα'. Τὰ χωρίζοντα τῆς τῶν

ἀγάπης ἐκείνους, οἱ ὅποιοι ἐξ αἰ-  
 τίας τῆς κακίας εἶναι ἀπεσχισμέ-  
 νοι γιὰ ποικίλους λόγους [πλά-  
 νης]· ἐφόσον, πράγματι, γι' αὐτὸ  
 ἔχει πάθει ὁ Σωτὴρ, γιὰ νὰ συ-  
 νενώσῃ σὲ ἕνα τὰ παιδιὰ τοῦ Θε-  
 οῦ, τὰ διασκορπισμένα. Βαδίζει,  
 ἐπομένως, ἐκτὸς τῆς θείας ἀγά-  
 πης καὶ τοῦ σκοποῦ τῆς [θείας] προ-  
 νοίας ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν ἀνέχε-  
 ται τὰ ἐνοχλητικά, οὔτε σηκώνει  
 τὰ δυσάρεστα, οὔτε ὑπομένει τὰ  
 ἐπίπονα.

18. Ἐὰν ἡ ἀγάπη μακροθυμῇ καὶ  
 ἀγαθοποιῇ, ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος δει-  
 λιάζει στὰ δυσάρεστα, τὰ ὁποῖα  
 συμβαίνουν καὶ ἐξ αἰτίας αὐτοῦ γί-  
 νεται κακὸς σ' ἐκείνους, οἱ ὅποιοι  
 [τὸν] λύπησαν καὶ ἀποκόπτει τὸν  
 ἑαυτό του ἀπὸ τὴν ἀγάπην πρὸς αὐ-  
 τοὺς, πῶς δὲν θὰ ἐκπέσῃ ἀπὸ τὸν  
 σκοπὸ τῆς θείας Προνοίας, [ἡ ὁποῖα  
 καθορίζει τοὺς πειρασμοὺς γιὰ τὸν  
 σκοπὸ τῆς σωτηρίας μας];

19. Πρόσεχε τὸν ἑαυτό σου, μήπως ἡ  
 κακία, ἡ ὁποῖα σὲ χωρίζει ἀπὸ τὸν  
 ἀδελφόν [σου], δὲν βρίσκεται στὸ  
 ἀδελφόν, ἀλλὰ σὲ σένα καὶ βιάσου  
 νὰ συμφιλιωθῇς μαζί του, γιὰ νὰ  
 μὴν ἐκπέσῃς ἀπὸ τὴν ἐντολὴ τῆς  
 ἀγάπης.

20. Νὰ μὴν καταφρονήσῃς τὴν ἐν-  
 τολὴ τῆς ἀγάπης, διότι ἀπ' αὐτὴν  
 θὰ γίνῃς υἱὸς τοῦ Θεοῦ· τὴν ὁποῖα  
 ἐὰν παραβῇς, θὰ βρεθῇς [νὰ εἶσαι]  
 υἱὸς τῆς γέεννας [τῆς κολάσεως].

21. Ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα χωρίζουν ἀπὸ

- φίλων ἀγάπης, εἰσὶ ταῦτα·  
 τὸ φθονεῖν ἢ φθονεῖσθαι,  
 τὸ ζημιοῦν ἢ ζημιοῦσθαι·  
 τὸ ἀτιμάζειν ἢ ἀτιμάζεσθαι,  
 5 καὶ οἱ ἐξ ὑπονοίας λογισμοί·  
 μήποτε οὖν ἔδρασάς τι τοι-  
 οῦτον, ἢ πέπονθας, καὶ διὰ  
 τοῦτο τῆς τοῦ φίλου ἀγά-  
 πης χωρίζῃ;
- 10 κβ'. Συνέβη σοι πειρασμός  
 ἐκ τοῦ ἀδελφοῦ, καὶ ἡ λύ-  
 πη εἰς μῖσός σε ἤγαγε; Μὴ  
 νικῶ ὑπὸ τοῦ μίσους, ἀλλὰ  
 νίκα ἐν τῇ ἀγάπῃ τὸ μῖσος,  
 15 νικήσεις δὲ τρόπῳ τοιούτῳ,  
 προσευχόμενος ὑπὲρ αὐτοῦ  
 γνησίως πρὸς τὸν Θεόν, τὴν  
 ἀπολογία ἀυτοῦ δεχόμε-  
 νος· ἢ καὶ αὐτὸς διὰ ταύτην  
 20 αὐτὸν θεραπεύων καὶ σε-  
 αυτὸν αἷτιον τοῦ πειρασμοῦ  
 λογιζόμενος, καὶ μακροθυ-  
 μῶν, μέχρις οὗ παρέλθῃ τὸ  
 νέφος.
- 25 κγ'. Μακρόθυμός ἐστιν ὁ τὸ  
 τέλος ἐκδεχόμενος τοῦ πει-  
 ρασμοῦ, καὶ τὸ καύχημα τῆς  
 καρτερίας λαμβάνων.
- κδ'. Ἄνῃρ μακρόθυμος, πο-  
 30 λὺς ἐν φρονήσει<sup>6</sup>· ὅτι πάντα  
 τὰ συμβαίνοντα ἐπὶ τὸ τέλος  
 ἀναφέρει, καὶ κεῖνο περιμέ-  
 νων, ἀνέχεται τῶν λυπηρῶν·  
 τὸ δὲ τέλος ἐστὶ ζωὴ αἰώνιος,

τὴν ἀγάπῃ τῶν φίλων εἶναι αὐτά·  
 τὸ νὰ φθονῇ [κανεῖς] ἢ νὰ φθο-  
 νῇται, τὸ νὰ ζημιῶνῃ ἢ νὰ ζημιώ-  
 νεται· τὸ νὰ ἀτιμάζῃ ἢ νὰ ἀτιμά-  
 ζεται καὶ οἱ λογισμοὶ ἀπὸ ὑποψί-  
 ες. [Πρόσεχε], ἐπομένως, [τὸν ἑαυ-  
 τό σου], μήπως κάποτε ἐνθρη-  
 σες κάτι τέτοιο καὶ γι' αὐτὸ χωρί-  
 ζεσαι ἀπὸ τὴν ἀγάπῃ τοῦ φίλου.

22. Σοῦ συνέβη πειρασμός ἐξ αἰ-  
 τίας τοῦ ἀδελφοῦ καὶ ἡ λύπη σὲ  
 ὀδήγησε στὸ μῖσος; Νὰ μὴν νι-  
 κάσαι ἀπὸ τὸ μῖσος, ἀλλὰ νίκα  
 τὸ μῖσος μὲ τὴν ἀγάπῃ. Καὶ θὰ  
 νικήσῃς μὲ τὸν ἐξῆς τρόπο, ἐὰν  
 προσεύχεσαι εὐλικρινὰ γι' αὐτὸν  
 στὸν Θεό, [καὶ] ἐὰν δέχεσαι τὴν  
 ἀπολογία του [τὴν δικαιολογία  
 του]· ἢ καὶ ἐπιπλέον, ἐὰν [σὺ] ὁ  
 ἴδιος τὸν ἀναπαύῃς κατὰ τὴν δι-  
 ἄρκεια αὐτῆς [τῆς ἀπολογίας] καὶ  
 λογαριάζῃς αἷτιο τοῦ πειρασμοῦ  
 τὸν ἑαυτό σου καὶ μακροθυμῇς,  
 μέχρις ὅτου περάσῃ τὸ νέφος [τοῦ  
 πειρασμοῦ].

23. Μακρόθυμος εἶναι ἐκεῖνος, ὁ  
 ὅποιος ἀναμένει τὸ τέλος τοῦ πει-  
 ρασμοῦ καὶ λαμβάνει τὸ ἔπαθλο  
 τῆς καρτερίας.

24. Ὁ μακρόθυμος ἄνθρωπος [εἶ-  
 ναι] πλούσιος στὴν φρόνησι· δι-  
 ὅτι ὅλα ὅσα συμβαίνουν [τά] ἀνά-  
 γει στὸ τέλος καὶ περιμένοντας  
 ἐκεῖνο ἀνέχεται τὰ δυσάρεστα.  
 Τὸ δὲ τέλος, σύμφωνα μὲ τὸν Ἀπό-

κατὰ τὸν Ἀπόστολον<sup>7</sup>. αὕτη  
 δέ ἐστιν ἡ αἰώνιος ζωή, ἵνα  
 γινώσκωσί σε τὸν μόνον ἀλη-  
 θινὸν Θεόν, καὶ ὃν ἀπέστει-  
 5 λας Ἰησοῦν Χριστόν<sup>8</sup>.  
 κε'. Μὴ εὐκόλος ἔσο ἐπὶ ἀπο-  
 βολῇ πνευματικῆς ἀγάπης,  
 διότι ἄλλη σωτηρίας ὁδὸς  
 οὐχ ὑπολέλειπται τοῖς ἀν-  
 10 θρώποις.  
 κς'. Μὴ τὸν χθὲς πνευμα-  
 τικὸν ἀδελφὸν καὶ ἐνάρε-  
 τον, διὰ τὸ ἐν σοὶ σήμερον  
 ἐξ ἐπηρείας τοῦ πονηροῦ ἐγ-  
 15 γινόμενον μῖσος, κρίνε φαῦ-  
 λον καὶ πονηρόν· ἀλλὰ διὰ  
 τῆς μακροθυμούσης ἀγά-  
 πης<sup>9</sup>, τὰ χθεσινὰ καλὰ λο-  
 γιζόμενος, τὸ σήμερον μί-  
 20 σος τῆς ψυχῆς ἀπόβαλε.  
 κζ'. Μὴ ὃν ἐπήνεις χθὲς ὡς  
 καλόν, καὶ ἐνεκωμίαζες ὡς  
 ἐνάρετον, σήμερον ὡς φαῦ-  
 λον καὶ πονηρόν κακολο-  
 25 γήσης, διὰ τὴν σὴν ἐξ ἀγά-  
 πης εἰς μῖσος μεταβολήν,  
 τὸν τοῦ ἀδελφοῦ ψόγον ἀπο-  
 λογίαν τοῦ ἐν σοὶ πονηροῦ  
 μίσους ποιούμενος· ἀλλὰ  
 30 τοῖς αὐτοῖς ἐγκωμίοις ἐπί-  
 μεινον, κἂν ἔτι ὑπὸ τῆς λύ-  
 πης κεκράτησαι, καὶ εἰς τὴν  
 αὐτὴν σωτήριον ἀγάπην εὐ-  
 χερῶς ἐπανέρχῃ.

στολο, εἶναι ζωὴ αἰώνιος. Ἡ δὲ  
 αἰώνιος ζωὴ εἶναι αὕτη: τὸ νὰ  
 γνωρίσουν Ἑσένα τὸν μόνον ἀλη-  
 θινὸ Θεὸ καὶ τὸν Ἰησοῦ Χριστό,  
 Τὸν ὁποῖο ἀπέστειλες.

25. Νὰ μὴν εἶσαι εὐκόλος γιὰ  
 τὴν ἀπόρριψι τῆς πνευματικῆς  
 ἀγάπης, διότι ἄλλη ὁδὸς σωτη-  
 ρίας δὲν ἔχει ἀπομείνει στοὺς  
 ἀνθρώπους.

26. Ἄς μὴν κρίνης, ὡς φαῦλο καὶ  
 πονηρό, τὸν χθεσινὸ πνευματι-  
 κὸ ἀδελφὸ καὶ ἐνάρετο, ἐξ αἰτί-  
 ας τοῦ μίσους, τὸ ὁποῖο σήμερα  
 ἀναφύεται μέσα σου ἀπὸ ἐπή-  
 ρεια τοῦ πονηροῦ· ἀλλὰ συλλο-  
 γιζόμενος τὰ χθεσινὰ καλὰ, μὲ  
 τὴν ἀγάπην, ποὺ μακροθυμεῖ,  
 ἀπόβαλε τὸ σημερινὸ μῖσος ἀπὸ  
 τὴν ψυχὴν.

27. Νὰ μὴν κακολογήσης σήμε-  
 ρα, ὡς φαῦλο καὶ πονηρό, ἐκεῖ-  
 νον, τὸν ὁποῖον χθὲς ἐπαινοῦσες  
 ὡς καλὸ καὶ ἐγκωμίαζες, ὡς ἐνά-  
 ρετο, ἐξ αἰτίας τῆς ἀπὸ ἀγάπης  
 σὲ μῖσος δικῆς σου μεταβολῆς,  
 ἐφευρίσκοντας τὴν κατηγορίαν  
 τοῦ ἀδελφοῦ σὰν ὑπεράσπισι  
 τοῦ πονηροῦ μίσους ἐντός σου·  
 ἀλλὰ καὶ ἂν ἀκόμη διακατέχε-  
 σαι ἀπὸ τὴν λύπη, ἃς ἐπιμείνης  
 στὰ ἴδια ἐγκώμια, καὶ ὅπως δὴ  
 ποτε θὰ ἐπανέλθῃς μὲ εὐκολία  
 στὴν ἴδια σώζουσα ἀγάπην.

κη'. Μὴ τὸν συνήθη τοῦ ἀδελ-  
 φοῦ ἔπαινον, διὰ τὴν ἔτι ἐν  
 σοὶ πρὸς αὐτὸν ὑπάρχουσιν  
 κεκρυμμένην λύπην, ἐν τῇ  
 5 τῶν λοιπῶν ἀδελφῶν συν-  
 τυχία νοθεύσης, συμπαρα-  
 σμίγων τοῖς λόγοις λελη-  
 θότως τὸν ψόγον· ἀλλὰ κα-  
 θαρῶ τῷ ἐπαίνῳ ἐν τῇ συν-  
 10 τυχία χρῆσαι, καὶ γνησίως  
 ὑπὲρ αὐτοῦ ὡς σαυτοῦ προ-  
 σεύχου, καὶ τοῦ ὀλεθρίου μί-  
 σους τάχιστα ἀπαλλάττει.  
 κθ'. Μὴ εἴπης, οὐ μισῶ τὸν  
 15 ἀδελφόν, τὴν μνήμην αὐτοῦ  
 ἀποστρεφόμενος· ἀλλὰ ἄκου-  
 σον Μωϋσέως λέγοντος, μὴ  
 μισήσης τὸν ἀδελφόν σου τῇ  
 διανοίᾳ σου· ἐλεγμῷ ἐλέγ-  
 20 ξεις τὸν ἀδελφόν σου, καὶ οὐ  
 λήψῃ δι' αὐτὸν ἁμαρτίαν<sup>10</sup>.  
 λ'. Ἐὰν ἀδελφὸς τυχὸν πειρα-  
 ζόμενος ἐπιμείνῃ κακολογῶν  
 σε, ἀλλὰ σὺ γε μὴ ἐξενεχθῇς  
 25 τῆς ἀγαπητικῆς καταστάσε-  
 ως, τοῦ αὐτοῦ πονηροῦ δαί-  
 μονος ἐνοχλοῦντος κατὰ διά-  
 νοιαν· οὐκ ἐξενεχθήσῃ δὲ  
 ταύτης, ἐὰν λοιδορούμενος  
 30 εὐλογήσῃς<sup>11</sup>, ἐὰν δυσφημού-  
 μενος εὐνοήσῃς· αὕτη ἐστὶν ἡ  
 ὁδὸς τῆς κατὰ Χριστὸν φιλο-  
 σοφίας· καὶ ὁ μὴ ταύτην ὁδεύ-  
 ων, οὐ συναυλίζεται αὐτῷ.

28. Νὰ μὴν νοθεύσης, κατὰ τὴν συ-  
 ναναστροφὴν μὲ τοὺς ὑπολοίπους  
 ἀδελφούς, τὸν συνήθη [σου] ἔπαι-  
 νο γιὰ τὸν ἀδελφό, ἔνεκα τῆς λύ-  
 πης ἐναντίον του, ἡ ὁποία ὑπάρ-  
 χει ἀκόμῃ κρυμμένη μέσα σου,  
 σμίγοντας, συγχρόνως, μέσα στοὺς  
 λόγους [σου] τὴν κατηγορία χω-  
 ρὶς αὐτὸ νὰ γίνῃ ἀντιληπτό· ἀλ-  
 λά, κατὰ τὴν συναναστροφὴν, χρη-  
 σιμοποίησε καθαρὸ τὸν ἔπαινο  
 καὶ προσευχήσου εἰλικρινὰ γιὰ  
 ἐκεῖνον, ὅπως γιὰ τὸν ἑαυτό σου,  
 καὶ ὅπωςδήποτε θὰ ἀπαλλαγῇς  
 γρήγορα ἀπὸ τὸ ὀλέθριο μῖσος.

29. Νὰ μὴν πῇς: «δὲν μισῶ τὸν ἀδελ-  
 φό [μου]», ἐνῶ ἀποστρέφεσαι τὴν  
 ἐνθύμησί του· ἀλλὰ ἄκουσε τὸν  
 Μωϋσῆ, ποὺ προστάζει, νὰ μὴν μι-  
 σήσης τὸν ἀδελφό σου κατὰ τὴν  
 διάνοιά σου· νὰ ἐλέγξης τὸν ἀδελ-  
 φό σου φανερά<sup>α</sup> καὶ δὲν θὰ λάβῃς  
 ἐξ αἰτίας του ἁμαρτία.

30. Ἐὰν κάποιος ἀδελφὸς ἐπιμείνῃ  
 νὰ σὲ κακολογῇ, ἐπειδὴ ἴσως πει-  
 ράζεται, ἐσὺ ὅμως νὰ μὴν ἐξέλθῃς  
 ἀπὸ τὴν κατάστασι τῆς ἀγάπης,  
 διότι σὲ πειράζει κατὰ διάνοιαν ὁ  
 ἴδιος ὁ πονηρὸς δαίμονας. Καὶ δὲν  
 θὰ ἐξέλθῃς ἀπ' αὐτὴν [τὴν κατά-  
 στασι τῆς ἀγάπης], ἐὰν εὐλογήσῃς,  
 ἐνῶ ὕβριζεσαι, ἐὰν διατεθῇς εὐνοϊ-  
 κά, ἐνῶ δυσφημεῖσαι. Αὕτη εἶναι ἡ  
 ὁδὸς τῆς κατὰ Χριστὸν φιλοσοφίας·  
 καὶ ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος δὲν πορεύεται  
 σ' αὐτὴν [τὴν ὁδὸ], δὲν θὰ συνοικῇ-  
 σῃ μ' Ἐκεῖνον, [δηλαδή τὸν Χριστό].

λα'. Μὴ ὡς εὐνοοῦντας λο-  
γίζου, τοὺς λόγους σοι φέ-  
ροντας, λύπην ἐν σοὶ καὶ μί-  
σος πρὸς τὸν ἀδελφὸν ἐρ-  
5 γαζομένους, καὶ ἀληθεύειν  
δοκῶσιν· ἀλλ' ὡς θανατοῦν-  
τας ὄφεις τοὺς τοιούτους  
ἀποστρέφον· ἵνα κακείνους  
τοῦ κακολογεῖν ἀνακόψῃς,  
10 καὶ τὴν σεαυτοῦ ψυχὴν πο-  
νηρίας ἀπαλλάξῃς.  
λβ'. Μὴ λόγοις δι' αἰνιγμά-  
των τὸν ἀδελφὸν κεντήσῃς,  
ἵνα μὴ τὰ ὅμοια παρ' αὐτοῦ  
15 ἀντιδεχόμενος, τὴν τῆς ἀγά-  
πης διάθεσιν ἐξ ἀμφοτέρων  
ἀπελάσῃ· ἀλλὰ μετὰ παρ-  
ρησίας ἀγαπητικῆς, ὑπαγε  
ἐλεγξον αὐτόν, ἵνα τὰς αἰ-  
20 τίας τῆς λύπης λύσας, τα-  
ραχῆς καὶ λύπης ἀμφοτέ-  
ρους ἀπαλλάξῃς.  
λγ'. Ἐρεῦνησον τὴν συνείδη-  
σιν μετὰ πάσης ἀκριβείας,  
25 μήποτε τῇ σῇ αἰτία ὁ ἀδελ-  
φὸς οὐ διηλλάγη· καὶ μὴ πα-  
ραλογίζου ταύτην, τὰ κρυ-  
πτὰ σου γινώσκουσιν, καὶ  
κατηγοροῦσάν σου ἐν τῷ  
30 καιρῷ τῆς ἐξόδου, καὶ ἐν  
καιρῷ δὲ προσευχῆς πρό-  
σκομμά σοι γενομένην.  
λδ'. Μὴ μνημόνευε, ἐν τῷ  
καιρῷ τῆς εἰρήνης, τῶν ἐν

31. Ἄς μὴν θεωρήσῃς, ὅτι δῆθεν  
διάκεινται εὐνοϊκὰ [ἐναντί σου]  
ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι σοῦ μεταφέρουν  
λόγους, οἱ ὅποιοι καλλιεργοῦν μέ-  
σα σου λύπη καὶ μῖσος ἐναντίον  
τοῦ ἀδελφοῦ, ἀκόμη κι ἂν φαίνων-  
ται φανερά, ὅτι ἀληθεύουν· ἀλλὰ  
νὰ ἀποστρέψῃς αὐτοῦ τοῦ εἶ-  
δους τοὺς [ἀνθρώπους] σὰν φίδια,  
ποὺ θανατώνουν, ὥστε καὶ ἐκεῖ-  
νους νὰ ἐμποδίσῃς ἀπὸ τὸ νὰ κα-  
κολογοῦν καὶ τὴν δική σου ψυχὴ  
νὰ ἀπαλλάξῃς ἀπὸ τὴν πονηρίαν.  
32. Μὴν πληγώσῃς τὸν ἀδελφὸ μέ-  
υπαινιγμούς, γὰρ νὰ μὴν τυχὸν ἐκ-  
διώξῃς καὶ ἀπὸ τοὺς δύο σὰς τὴν  
διάθεσι τῆς ἀγάπης μετὰ τὸ νὰ δε-  
χθῇς σὲ ἀνταπόδοσι τὰ ἴδια ἀπ' αὐ-  
τόν· ἀλλὰ πῆγαινε μετὰ ἀγαπητι-  
κῆ παρρησίας, ἐλεγξε αὐτόν, [καὶ]  
ἀφοῦ διαλύσῃς τίς ἀφορμὲς τῆς  
λύπης, νὰ ἀπαλλάξῃς καὶ τοὺς δύο  
σὰς ἀπὸ τὴν ταραχὴ καὶ τὴν λύπη.  
33. Ἐξέτασε τὴν συνείδησί [σου]  
μετὰ κάθε ἀκριβείας, μὴ τυχὸν κάπο-  
τε, ὁ ἀδελφός δὲν συμφιλιώθηκε  
[μαζί σου], ἐξ αἰτίας σου· καὶ νὰ  
μὴν περιφρονῇς αὐτὴν [τὴν συ-  
νείδησί σου], ἢ ὅποια γνωρίζει τὰ  
κρύφιά σου καὶ γίνῃ [αὐτὴ] κα-  
τήγορός σου κατὰ τὴν ὥρα τοῦ  
θανάτου [σου] καὶ ἐμπόδιο κατὰ  
τὴν ὥρα τῆς προσευχῆς σου.  
34. Νὰ μὴν θυμᾶσαι στὸν καιρὸ  
τῆς εἰρήνης [τῆς ψυχῆς σου] ἐκεῖ-



τῷ καιρῷ τῆς λύπης ὑπὸ τοῦ ἀδελφοῦ λεχθέντων, καὶ τε κατὰ πρόσωπον τὰ λυπηρὰ ἐρρέθη, καὶ τε πρὸς ἄλ-  
 5 λον περὶ σοῦ, καὶ μετὰ ταῦ-  
 τα ἤκουσας· ἵνα μὴ τῶν λογι-  
 σμῶν τῆς μνησικακίας ἀνεχό-  
 μενος, εἰς τὸ ὀλέθριον μῖσος  
 τοῦ ἀδελφοῦ ὑποστρέψῃς.  
 10 λε'. Οὐ δύναται ψυχὴ λο-  
 γικὴ πρὸς ἄνθρωπον μῖσος  
 τρέφουσα, πρὸς τὸν Θεὸν  
 εἰρηνεῦσαι, τὸν τῶν ἐντολῶν  
 15 δοτῆρα. Ἐάν γάρ, φησί, μὴ  
 ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ  
 παραπτώματα αὐτῶν, οὐδὲ  
 ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος  
 ἀφήσει τὰ παραπτώματα  
 20 ὑμῶν<sup>12</sup>. εἰ δὲ ἐκεῖνος εἰρη-  
 νεύειν οὐ θέλει, ἀλλὰ σύ γε  
 σεαυτὸν ἀπὸ μίσους φύλα-  
 ξον, προσευχόμενος ὑπὲρ  
 αὐτοῦ γνησίως, καὶ μὴ κα-  
 κολογῶν αὐτὸν πρὸς τινα.  
 25 λς'. Ἡ τῶν ἀγίων Ἀγγέλων  
 ἄκρα εἰρήνη, ταῖς δυσὶ ταύ-  
 ταις κεκράτηται διαθέσεσι,  
 τῇ τε πρὸς τὸν Θεόν, καὶ τῇ  
 πρὸς ἀλλήλους ἀγάπῃ· ὁμοί-  
 30 ως δέ, καὶ πάντων τῶν ἀπ' αἰ-  
 ῶνος ἀγίων· παγκάλως οὖν  
 εἴρηται, ὅτι ἐν ταύταις ταῖς  
 δυσὶν ἐντολαῖς, ὁ νόμος ὅλος,  
 καὶ οἱ προφῆται κρέμονται<sup>13</sup>.

να, τὰ ὅποια ἐλέχθησαν ἀπὸ τὸν  
 ἀδελφὸ στὸν καιρὸ τῆς λύπης, ἀκό-  
 μη κι ἂν τὰ λυπηρὰ [λόγια] ἐλέ-  
 χθησαν κατὰ πρόσωπο, ἀκόμη κι  
 ἂν [ἐλέχθησαν], σχετικὰ μὲ σένα,  
 καὶ σὲ ἄλλον καὶ κατόπιν [τὰ]  
 ἄκουσες· γὰρ νὰ μὴν ἐπιστρέψῃς  
 στὸ ὀλέθριο μῖσος τοῦ ἀδελφοῦ,  
 μὲ τὸ νὰ ἀνέχεσαι τοὺς λογισμοὺς  
 τῆς μνησικακίας.

35. Δὲν εἶναι δυνατὸν λογικὴ ψυχὴ  
 νὰ εἰρηνεύσῃ μὲ τὸν Θεό, ὁ ὁποῖ-  
 ος ἔδωκε τίς ἐντολές, ἐὰν τρέφῃ  
 μῖσος ἐναντίον ἀνθρώπου. Διό-  
 τι λέγει [ὁ Κύριος]: ἐὰν δὲν συγχα-  
 ρήσετε στοὺς ἀνθρώπους τὰ πα-  
 ραπτώματά τους, οὔτε ὁ Πατέρας  
 σας, ὁ οὐράνιος, θὰ συγχωρήσῃ τὰ  
 παραπτώματά σας. Καὶ ἐὰν ἐκεῖ-  
 νος δὲν θέλῃ νὰ εἰρηνεύῃ, ὅμως  
 ἐσὺ ἀπεναντίας φύλαξε τὸν ἑαυτό  
 σου ἀπὸ τὸ μῖσος μὲ τὸ νὰ προ-  
 σεύχεσαι εἰλικρινὰ γι' αὐτὸν καὶ  
 νὰ μὴν τὸν κακολογῇς σὲ κανένα.

36. Ἡ ἄκρα εἰρήνη τῶν ἀγίων Ἀγ-  
 γέλων συγκρατεῖται ἀπὸ αὐτὲς τίς  
 δύο διαθέσεις, καὶ ἀπὸ τὴν ἀγάπῃ  
 πρὸς τὸν Θεὸ καὶ ἀπὸ [τὴν ἀγάπῃ]  
 τοῦ ἑνὸς πρὸς τὸν ἄλλο· κατὰ δὲ  
 τὸν ἴδιο τρόπο [συγκρατεῖται] καὶ  
 [ἡ ἀγάπῃ] ὅλων τῶν ἀπὸ καταβο-  
 λῆς κόσμου Ἀγίων. Ἐπομένως,  
 ἀπολύτως σωστὰ ἔχει λεχθῇ, ὅτι  
 σ' αὐτὲς τίς δύο ἐντολές κρέμον-  
 ται ὅλος ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆτες.

λζ'. Μὴ ἔσο αὐτάρεσκος, καὶ οὐκ ἔση μισάδελφος· καὶ μὴ ἔσο φίλαντος, καὶ ἔση φιλόθεος.

5 λη'. Πνευματικοῖς ἀδελφοῖς συζῆσαι προειρημένους, τοῖς σοῖς θελήμασιν ἀπὸ θυρῶν ἀπόταξαι· οὐ μὴ γὰρ ἑτέρω τρόπῳ εἰρηνεῦσαι δυνήσῃ,  
10 οὔτε πρὸς τὸν Θεόν, οὔτε πρὸς τοὺς συζῶντας.

λθ'. Ὁ τελείαν ἀγάπην κτήσασθαι δυνηθεῖς, καὶ ὅλον τὸν βίον αὐτοῦ πρὸς ταύτην ῥυθμίσας, οὗτος λέγει Κύριον Ἰησοῦν ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ<sup>14</sup>.  
15 μ'. Ἡ μὲν εἰς Θεὸν ἀγάπη, εἰς τὴν θεϊαν ὁμιλίαν ἀεὶ φιλεῖ πτερῶσαι τὸν νοῦν· ἡ δὲ εἰς τὸν πλησίον, ἀεὶ καλὰ λογιζέσθαι περὶ αὐτοῦ παρασκευάζει.

μα'. Τοῦ ἔτι δόξαν ἀγαπῶντος κενήν, ἢ τινι τῶν ὑλικῶν πραγμάτων προσκειμένου ἔστι τὸ πρὸς ἀνθρώπους λυπεῖσθαι διὰ πρόσκαιρα, ἢ μνησικακεῖν αὐτοῖς, ἢ μίσος ἔχειν πρὸς αὐτούς, ἢ λογισμοῖς δουλεύειν αἰσχροῖς·  
30 τῆς δὲ φιλοθέου ψυχῆς πάντη ταῦτα ἀλλότρια.

μβ'. Ὅταν μηδὲν εἴπῃς, μηδὲ πράξῃς αἰσchrὸν κατὰ διάνοι-

37. Νὰ μὴν εἶσαι αὐτάρεσκος καὶ δὲν θὰ γίνῃς μισάδελφος· καὶ νὰ μὴν εἶσαι φίλαντος καὶ θὰ γίνῃς φιλόθεος.

38. Ἐὰν ἔχῃς ἐπιλέξει νὰ ζήσῃς μαζὶ μὲ πνευματικούς ἀδελφούς ἐγκατέλειψε τὰ θελήματά σου ἔξω ἀπὸ τὴν πόρτα [τοῦ κοινοβίου]· διότι δὲν θὰ μπορέσῃς νὰ εἰρηνεύσῃς μὲ ἄλλον τρόπο οὔτε μὲ τὸν Θεὸ οὔτε μ' ἐκείνους, μὲ τοὺς ὁποίους ζῇς μαζί.

39. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μπόρεσε νὰ ἀποκτήσῃ τὴν τελεία ἀγάπη καὶ διαμόρφωσε ὁλόκληρη τὴν ζωὴ του, σύμφωνα μ' αὐτὴ, αὐτὸς ὁμολογεῖ τὸν Ἰησοῦ Κύριο [δηλαδὴ Θεό], διὰ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος.

40. Ἡ μὲν ἀγάπη πρὸς τὸν Θεὸ ποθεῖ πάντοτε νὰ πτερῶνῃ τὸν νοῦ γιὰ τὴν κοινωνία μὲ τὸν Θεό· ἡ δὲ ἀγάπη πρὸς τὸν πλησίον προδιαθέτει [τὸν νοῦ] ὥστε νὰ ἔχῃ πάντοτε καλοὺς λογισμοὺς γι' αὐτόν.

41. Εἶναι [ἴδιον] ἐκείνου, ὁ ὁποῖος ἀκόμη ἀγαπᾷ τὴν ματαιὰ δόξα ἢ μένει προσκολλημένος σὲ κάποιον ἀπὸ τὰ ὑλικά πράγματα, τὸ νὰ θλίβεται μὲ τοὺς ἀνθρώπους, ἐξ αἰτίας ἐφήμερων [πραγμάτων] ἢ νὰ μνησικακῇ ἢ νὰ ἔχῃ μίσος ἐναντίον τους ἢ νὰ εἶναι δοῦλος σὲ αἰσchrοὺς λογισμοὺς. Ἐνῶ ὅλα αὐτὰ εἶναι, ἐντελῶς, ξένα γιὰ τὴν φιλόθεη ψυχή.

42. Ὅταν δὲν πῇς, οὔτε κατὰ διάνοιαν πράξῃς κάτι αἰσchrὸ καὶ ὅταν

αν καὶ ὅταν τῷ ζημιώσαντι,  
ἢ κακολογήσαντι μὴ μνη-  
σικακῆς, καὶ ὅταν ἐν τῷ και-  
ρῷ τῆς προσευχῆς ἄῤυλον,  
5 καὶ ἀνείδεον αἰεὶ ἔχῃς τὸν  
νοῦν, τότε γινώθι, ὅτι ἔφθα-  
σας εἰς τὸ μέτρον τῆς ἀπα-  
θείας, καὶ τῆς τελείας ἀγά-  
πης.  
10 μγ'. Οὐ μικρὸς ἀγὼν κενο-  
δοξίας ἀπαλλαγῆναι· ἀπαλ-  
λάττεται δέ τις διὰ κρυπτῆς  
τῶν ἀρετῶν ἐργασίας, καὶ  
συχνοτέρας προσευχῆς· ση-  
15 μεῖον δὲ τῆς ἀπαλλαγῆς,  
τὸ μηκέτι μνησικακεῖν τῷ  
κακολογήσαντι, ἢ κακολο-  
γοῦντι.  
μδ'. Εἰ θέλεις εἶναι δίκαιος,  
20 ἀπόνεμε ἐκάστῳ τῶν ἐν σοὶ  
μερῶν τὰ κατ' ἀξίαν· ψυχῇ  
λέγω καὶ σώματι· καὶ τῷ μὲν  
λογιστικῷ τῆς ψυχῆς, ἀνα-  
γνώσματα, καὶ θεωρήματα  
25 πνευματικά, καὶ προσευχήν·  
τῷ δὲ θυμικῷ, ἀγάπην πνευ-  
ματικὴν, τὴν τῷ μίσει ἀντι-  
κειμένην· τῷ δὲ ἐπιθυμητι-  
κῷ, σωφροσύνην, καὶ ἐγκρά-  
30 τειαν· τῷ δὲ σαρκίῳ, δια-  
τροφάς, καὶ σκεπάσματα<sup>15</sup>,  
τὰ μόνον ἀναγκαϊότερα.  
με'. Κατὰ φύσιν ὁ νοῦς ἐνεργεῖ,  
ὅταν τὰ πάθη ἔχη ὑποτε-

δὲν μνησικακῆς ἐναντίον ἐκείνου,  
ὁ ὅποιος σὲ ζημίωσε ἢ σὲ κακολό-  
γησε καὶ ὅταν κατὰ τὴν ὥρα τῆς  
προσευχῆς ἔχῃς πάντοτε τὸν νοῦ  
[σου] ἄῤυλο καὶ ἀσχημάτιστο, τό-  
τε γινώριζε, ὅτι ἔφθασες στὸ μέ-  
τρο τῆς ἀπαθείας καὶ τῆς τελεί-  
ας ἀγάπης.

43. Δὲν [εἶναι] μικρὸς ὁ ἀγὼνας νὰ  
ἀπαλλαγῇ [κάποιος] ἀπὸ τὴν κε-  
νοδοξία. Απαλλάσσεται δὲ κανεὶς  
μὲ τὴν κρυπτὴ [τὴν ἐσωτερικὴ]  
ἐργασία τῶν ἀρετῶν καὶ μὲ ἐκτε-  
νέστερη [ἀδιάλειπτη] προσευχή.  
Σημεῖο δὲ τῆς ἀπαλλαγῆς [ἀπὸ  
τὴν κενοδοξία εἶναι] τὸ νὰ μὴν  
μνησικακῇ πλέον ἐναντίον ἐκεί-  
νου, ὁ ὅποιος [τὸν] κακολόγησε  
ἢ [τὸν] κακολογεῖ.

44. Ἐὰν θέλῃς νὰ εἶσαι δίκαιος νὰ  
ἀπονέμῃς στὸ καθένα ξεχωριστὰ  
ἀπὸ τὰ μέρη σου τὰ ἀρμόδια. Μι-  
λῶ ὅσον ἀφορᾷ τὴν ψυχὴ καὶ τὸ  
σῶμα. Καὶ στὸ μὲν λογιστικὸ [μέ-  
ρος] τῆς ψυχῆς πρόσφερε ἀνα-  
γνώσματα καὶ πνευματικὲς θεω-  
ρίες καὶ προσευχή· στὸ δὲ θυμικὸ  
τὴν πνευματικὴ ἀγάπην, ἢ ὅποια  
ἀντιστρατεύεται τὸ μῖσος· στὸ δὲ  
ἐπιθυμητικὸ σωφροσύνη καὶ ἐγ-  
κράτεια· ἐνῶ στὸ σῶμα τροφές  
καὶ σκεπάσματα, μόνον τὰ πλέον  
ἀναγκαῖα.

45. Ὁ νοῦς ἐνεργεῖ κατὰ φύσιν,  
ὅταν ἔχη τὰ πάθη ὑποταγμένα

ταγμένα, καὶ τοὺς λόγους τῶν ὄντων θεωρῇ, καὶ πρὸς τὸν Θεὸν διάγῃ.  
 5 μς'. Ὡσπερ ὑγεία καὶ νόσος πρὸς τὸ σῶμα θεωρεῖται τοῦ ζῶον, καὶ φῶς καὶ σκότος πρὸς τὸν ὀφθαλμόν· οὕτως ἀρετὴ καὶ κακία πρὸς τὴν ψυχὴν, καὶ γνῶσις καὶ  
 10 ἀγνοσία πρὸς τὸν νοῦν. μζ'. Ἐν τοῖς τρισὶ τούτοις ὁ Χριστιανὸς φιλοσοφεῖ· ἐν ταῖς ἐντολαῖς, ἐν τοῖς δόγμασι, καὶ ἐν τῇ πίστει· καὶ αἱ μὲν  
 15 ἐντολαί, τῶν παθῶν τὸν νοῦν χωρίζουσι· τὰ δὲ δόγματα, εἰς τὴν γνῶσιν τῶν ὄντων αὐτὸν εἰσάγουσιν· ἡ δὲ πίστις, εἰς τὴν θεωρίαν τῆς Ἁγίας Τριάδος.  
 20 μη'. Οἱ μὲν τῶν ἀγωνιζομένων ἀποκρούονται μόνον τοὺς ἐμπαθεῖς λογισμοὺς, οἱ δὲ καὶ τὰ πάθη περικόπτουσι· καὶ ἀποκρούεται μὲν τις, οἷ-  
 25 ον ἢ ψαλμωδία, ἢ προσευχῇ, ἢ μετεωρισμῷ ἢ ἄλλῳ τινὶ τοπικῷ περισπασμῷ· ἐκκόπτει δὲ τὰ πάθη, τῶν πραγμάτων ἐκείνων καταφρονῶν, πρὸς  
 30 ἅπερ τὰ πάθη κέκτηται. μθ'. Πρὸς ἅπερ τὰ πάθη κεκτήμεθα πράγματα, εἰσι ταῦτα· οἶον, γυνή, χρήματα, δῶρα, καὶ τὰ ἐξῆς· καὶ τῆς

καὶ θεωρῇ τοὺς λόγους τῶν ὄντων καὶ ζῇ κατὰ Θεόν.

46. Ὅπως ἀκριβῶς ἡ ὑγεία καὶ ἡ ἀσθένεια ἐξετάζονται ἐν σχέσει πρὸς τὸ σῶμα τοῦ ζῶοντος [ἀνθρώπου] καὶ τὸ φῶς καὶ τὸ σκοτάδι ἐν σχέσει πρὸς τὸν ὀφθαλμόν· κατὰ τὸν ἴδιον τρόπο ἡ ἀρετὴ καὶ ἡ κακία [ἐξετάζονται] ἐν σχέσει πρὸς τὴν ψυχὴν καὶ ἡ γνῶσις καὶ ἡ ἀγνοία ἐν σχέσει πρὸς τὸν νοῦν.

47. Ὁ Χριστιανὸς ἀσκεῖ τὴν ἐν Χριστῷ φιλοσοφίαν μὲν αὐτὰ τὰ τρία· μὲν τις ἐντολές, μὲν τὰ δόγματα καὶ μὲν τὴν πίστιν. Καὶ οἱ μὲν ἐντολές ἐλευθερώνουν τὸν νοῦν ἀπὸ τὰ πάθη· τὰ δὲ δόγματα τὸν εἰσάγουσιν εἰς τὴν γνῶσιν τῶν ὄντων· ἡ δὲ πίστις [ὁδηγεῖ] εἰς τὴν θεωρίαν τῆς Ἁγίας Τριάδος.

48. Ἄλλοι μὲν ἀπὸ ἐκείνων, ποὺ ἀγωνίζονται ἀποκρούουν μόνον τοὺς ἐμπαθεῖς λογισμοὺς, ἐνῶ οἱ ἄλλοι [προχωροῦν καὶ] ἀποκόπτουν καὶ τὰ πάθη· καὶ κανεῖς, βέβαια, ἀποκρούει [τοὺς λογισμοὺς] ἢ μὲν τὴν ψαλμωδίαν, ἐπὶ παραδείγματι, ἢ μὲν τὴν προσευχὴν ἢ μὲν τὸν μετεωρισμόν, [δηλαδή τὴν ἐνασχόλησιν μὲν ἄλλα νοήματα] ἢ μὲν κάποιον ἄλλο συγκεκριμένο περισπασμόν [μὲν κάποια φροντίδα]· τὰ δὲ πάθη [τὰ] ἀποκόπτει μὲν τὸ νὰ καταφρονῇ ἐκεῖνα τὰ πράγματα, πρὸς τὰ ὁποῖα ἀκριβῶς διάκειται ἐμπαθῶς.

49. Τὰ πράγματα πρὸς τὰ ὁποῖα ἔχομε τὰ πάθη εἶναι αὐτά· παραδείγματος χάριν, ἡ γυναῖκα, τὰ χρήματα, οἱ τιμὲς καὶ τὰ λοιπά· καὶ τὴν γυν-

5 μὲν γυναικός, τότε δύναται  
 τις καταφρονεῖν, ὅτε καὶ  
 μετὰ τὴν ἀναχώρησιν, καὶ  
 τὸ σῶμα ὥς δεῖ δι' ἐγκρα-  
 10 τείας μαραίνει· τῶν δὲ χρη-  
 μάτων, ὅτε πείθει τὸν λο-  
 γισμὸν ἐν παντί, τῇ αὐταρ-  
 κείᾳ στοιχῆσαι· τῆς δὲ δό-  
 ξης, ὅτε τὴν κρυπτὴν ἀγα-  
 15 πῆσιν τῶν ἀρετῶν ἐργασίαν,  
 καὶ Θεῷ φαινομένην μόνῳ·  
 καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων ὡσαύ-  
 τως· ὁ δὲ τούτων καταφρο-  
 20 νῶν, οὐδὲ εἰς μῖσός τινος ἔρ-  
 χεταιί ποτε.  
 ν'. Ὁ μὲν τοῖς πράγμασιν  
 ἀποταξάμενος, οἷον τῇ γυ-  
 ναικί, καὶ τοῖς χρήμασι, καὶ  
 τοῖς ἐξῆς, τὸν ἔξω ἄνθρω-  
 25 πον ἐποίησε Μοναχόν, οὐ-  
 πω δὲ καὶ τὸν ἔσω· ὁ δὲ τοῖς  
 τούτων ἐμπαθέσι νοήμασι,  
 τὸν ἔσω ἄνθρωπον, ὃς ἐστὶν  
 ὁ νοῦς· καὶ τὸν μὲν ἔξω ἄν-  
 30 θρωπον, εὐκόλως τις ποιεῖ  
 Μοναχόν, μόνον ἐὰν θελή-  
 σῃ· οὐκ ὀλίγος δὲ ἀγών, τὸν  
 ἔσω ἄνθρωπον ποιῆσαι Μο-  
 ναχόν.  
 35 να'. Τίς ἄρα ἐστὶν ἐν τῇ γε-  
 νεᾷ ταύτῃ, ὁ παντάπασιν  
 ἀπαλλαγείς ἐμπαθῶν νοη-  
 μάτων, καὶ τῆς καθαρᾶς διὰ  
 παντός καὶ αὐτοῦ ἀξιωθεῖς

ναῖκα τότε μπορεῖ κανεῖς νὰ [τὴν]  
 καταφρονῇ, ὅταν, καὶ μετὰ τὴν  
 ἀναχώρησί [του ἀπὸ τὸν κόσμον],  
 μαραίνει, διὰ τῆς ἐγκρατείας, ὅπως  
 ἀρμόζει, τὸ σῶμα· τὰ δὲ χρήματα  
 [μπορεῖ νὰ τὰ καταφρονῇ], ὅταν  
 πείθῃ τὸν λογισμὸ νὰ συμβαδίζῃ,  
 σὲ κάθε περίπτωσι, μὲ τὴν ὀλι-  
 γάρκειαν· ἐνῶ τὴν δόξα, ὅταν ἀγα-  
 πῆσῃ τὴν κρυπτὴ ἐργασία τῶν  
 ἀρετῶν, ἡ ὁποία μάλιστα μόνον  
 ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ φαίνεται· καὶ  
 ὡς πρὸς τὰ ἄλλα [μπορεῖ νὰ τὰ  
 καταφρονῇ], κατὰ τὸν ἴδιον τρόπο.  
 Ἐκεῖνος δέ, ὁ ὁποῖος καταφρονεῖ  
 αὐτά, οὐδέποτε φθάνει στὸ μῖσος  
 κάποιου.

50. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐγκατέλειψε τὰ  
 πράγματα [τοῦ κόσμου], ἐπὶ παρα-  
 δείγματι, τὴν γυναῖκα καὶ τὰ χρή-  
 ματα καὶ τὰ ἀκόλουθα, κατέστησε  
 Μοναχὸ [μόνο] τὸν ἐξωτερικὸ ἄν-  
 θρωπο, ἀλλὰ ὄχι ἀκόμῃ καὶ τὸν ἐσω-  
 τερικόν. Ἐκεῖνος, ὅμως, [ὁ ὁποῖος ἐγ-  
 κατέλειψε τῶν πραγμάτων] αὐτῶν  
 τὰ ἐμπαθῆ νοήματα, [κατέστησε  
 Μοναχὸ] τὸν ἐσωτερικὸ ἄνθρωπο, ὁ  
 ὁποῖος εἶναι ὁ νοῦς. Καὶ τὸν μὲν ἐξω-  
 τερικὸ ἄνθρωπο, [τὸν] καθιστᾷ κα-  
 νεῖς εὐκόλα Μοναχόν, μόνον, ἐὰν θε-  
 λήσῃ. Ἐνῶ δὲν [εἶναι] μικρὸς ὁ ἀγώ-  
 νας, ὥστε νὰ καταστήσῃ κανεῖς τὸν  
 ἐσωτερικὸ ἄνθρωπο Μοναχόν.

51. Ποιὸς εἶναι ἄραγε ἐκεῖνος, ὁ  
 ὁποῖος, στὴν γενεὰ αὐτή, ἀπηλ-  
 λάγῃ ἐντελῶς ἀπὸ ἐμπαθῆ νοή-  
 ματα καὶ ἀξιώθηκε ἀδιαλείπτως

προσευχῆς, ὅπερ ἐστὶ ση-  
 μείον τοῦ ἔνδον Μοναχοῦ;  
 νβ'. Πολλὰ πάθη ἐν ταῖς  
 ψυχαῖς ἡμῶν κέκρυπται,  
 5 τότε δὲ ἐλέγχονται, ὅταν τὰ  
 πράγματα ἀναφαίνωνται.  
 νγ'. Δύναται τις μὴ ὀχλεῖ-  
 σθαι ὑπὸ παθῶν ἐν τῇ τῶν  
 πραγμάτων ἀπουσίᾳ, μερι-  
 10 κῆς τυχῶν ἀπαθείας· ἐὰν  
 δὲ ἀναφανῶσι τὰ πράγματα,  
 εὐθὺς τὰ πάθη τὸν νοῦν πε-  
 ρισπῶσι.  
 νδ'. Μὴ νόμιζε τελείαν ἔχειν  
 15 ἀπάθειαν, τοῦ πράγματος  
 μὴ παρόντος· ὅταν δὲ φα-  
 νῇ, καὶ μένης ἀκίνητος, πρὸς  
 τε τὸ πρᾶγμα, καὶ τὴν με-  
 τὰ ταῦτα μνήμην αὐτοῦ, τό-  
 20 τε γνῶθι σαυτόν, τῶν ὄρων  
 αὐτῆς ἐπιβεβηκέναι, πλὴν  
 μηδὲ οὕτω καταφρονήσης·  
 διότι ἀρετὴ μὲν χρονίζου-  
 σα, νεκροὶ τὰ πάθη· ἀμελου-  
 25 μένη δέ, πάλιν ἐγείρει αὐ-  
 τά.  
 νε'. Ὁ ἀγαπῶν τὸν Χριστόν,  
 πάντως καὶ μιμεῖται αὐτόν  
 κατὰ δύναμιν· οἷον ὁ Χρι-  
 30 στὸς τοὺς ἀνθρώπους εὐερ-  
 γετῶν οὐκ ἐπαύσατο· καί,  
 ἀχαριστούμενος καὶ βλα-  
 σφημούμενος, ἐμακροθύμει·  
 καί, τυπτόμενος ὑπ' αὐτῶν

τῆς καθαρᾶς καὶ αὔλου προσευχῆς,  
 τὸ ὅποιο βέβαια εἶναι τεκμήριο  
 τοῦ ἐσωτερικοῦ Μοναχοῦ;  
 52. Στὶς ψυχές μας εἶναι κρυμμένα  
 πολλὰ πάθη, τότε ὁμως ἀποκαλύ-  
 πτονται, ὅταν ἐμφανίζωνται τὰ  
 πράγματα, [τὰ ὅποια ἐρεθίζουν τὰ  
 πάθη].  
 53. Εἶναι δυνατόν κανεῖς, κατὰ τὴν  
 ἀπουσίᾳ τῶν πραγμάτων, νὰ μὴν  
 ἐνοχλῇται ἀπὸ τὰ πάθη, ἐπιτυχά-  
 νοντας μερικὴ ἀπάθεια· ἐάν, ὁμως,  
 ἐμφανισθοῦν τὰ πράγματα, [οἱ αἰ-  
 τίες τῶν παθῶν], ἀμέσως τὰ πάθη  
 ἀρπάζουν βιαίως τὸν νοῦ.  
 54. Νὰ μὴν θεωρῇς, ὅτι ἔχεις τελεία  
 ἀπάθεια, ἐὰν τὸ πρᾶγμα, [τὸ ὅποιο  
 προκαλεῖ τὸ πάθος], δὲν εἶναι πα-  
 ρόν· ὅταν, ὁμως, ἐμφανισθῇ καὶ πα-  
 ραμείνης ἀκίνητος, [ἀπαθής] καὶ ἐν  
 σχέσει πρὸς τὸ πρᾶγμα καὶ ἐν σχέ-  
 σει πρὸς τὴν μετέπειτα ἐνθύμησί  
 του, τότε γνώριζε γιὰ τὸν ἑαυτό σου,  
 ὅτι ἔχεις κατακτήσει τὰ μέτρα αὐ-  
 τῆς [τῆς ἀπαθείας], ἀλλὰ οὔτε τότε  
 νὰ ἀμελήσης [τὴν ἀσκησι τῆς ἀρε-  
 τῆς]· διότι ἡ ἀρετὴ, ὅταν μὲν χρο-  
 νίζη [ἀσκήται διαρκῶς] νεκρώνει  
 τὰ πάθη· ἐνῶ, ὅταν παραμελῇται,  
 τὰ διεγείρει ἐκ νέου.  
 55. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀγαπᾷ τὸν Χρι-  
 στοῦ, ὅπως ὀδήγησε καί, κατὰ δύναμιν,  
 Τὸν μιμεῖται· παραδείγματος χάριν,  
 ὁ Χριστὸς δὲν ἐπαυσε νὰ εὐεργετῇ  
 τοὺς ἀνθρώπους καί, ὅταν δεχόταν  
 ἀχαριστία καὶ βλασφημεῖτο, μακρο-  
 θυμοῦσε· καί, ὅταν ἀπ' αὐτοὺς δεχό-

καὶ φονευόμενος, ὑπέμεινε, μηδενὶ τὸ σύνολον τὸ κακὸν λογιζόμενος. Ταῦτα δὲ τὰ τρία, τὰ ἔργα εἰσὶ τῆς εἰς  
 5 τὸν πλησίον ἀγάπης· ὧν χωρὶς, ὁ λέγων ἀγαπᾶν τὸν Χριστόν, ἢ τῆς Βασιλείας αὐτοῦ τυχεῖν, ἐαντὸν ἀπατᾷ. Οὐ γὰρ ὁ λέγων μοι (φησὶ) Κύριε, Κύριε, οὗτος εἰσελεύσεται εἰς τὴν Βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, ἀλλ' ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ Πατρὸς μου<sup>16</sup>. καὶ  
 10 πάλιν, ὁ ἀγαπῶν με, τὰς ἐντολάς μου τηρήσει, καὶ τὰ ἐξῆς<sup>17</sup>.  
 νς'. Ἄπας ὁ σκοπὸς τῶν ἐντολῶν τοῦ Σωτῆρος, ἵνα ἀκρασίας καὶ μίσους τὸν νοῦν  
 20 ἐλευθερώσῃ· καὶ εἰς τὴν αὐτοῦ ἀγάπην καὶ τοῦ πλησίον ἀγάγῃ, ἐξ ὧν τίκτεται τὸ φέγγος τῆς κατ' ἐνέργειαν ἀγίας γνώσεως.  
 25 νς'. Μερικῆς γνώσεως παρὰ τοῦ Θεοῦ καταξιωθεῖς, μὴ ἀμέλει ἀγάπης καὶ ἐγκρατείας. Αὐταὶ γὰρ τὸ παθητικὸν μέρος τῆς ψυχῆς ἐκκαθαίρουσαι, τὴν ἐπὶ τὴν γνώσιν ὁδὸν αἰεὶ σοι ἐντρεπίζουσιν.  
 30 νη'. Ὁδὸς ἐπὶ τὴν γνώσιν ἐστὶν ἀπάθεια καὶ ταπεινώσις· ὧν

ταν χτυπήματα καὶ θανάτωνόταν, ὑπέμεινε χωρὶς νὰ καταλογί-  
 ζῃ σὲ κανέναν ἀπολύτως τὸ κακό. Αὐτά, λοιπόν, τὰ τρία εἶναι τὰ ἔργα [τὰ ἀποδεικτικά] τῆς ἀγάπης  
 πρὸς τὸν πλησίον, χωρὶς τὰ ὁποῖα ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος λέγει, ὅτι ἀγαπᾷ τὸν Χριστὸ ἢ ὅτι ἐπέτυχε τῆς Βασιλείας Αὐτοῦ, ἐξαπατᾷ τὸν ἑαυτό [του]. Διότι λέγει [ὁ Κύριος]: δὲν  
 θὰ εἰσέλθῃ στὴν Βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μὲ ἐπικαλεῖται Κύριε, Κύριε, ἀλλὰ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐπιτελεῖ τὸ θέλημα τοῦ Πατρὸς μου· καὶ πάλι [λέγει ὁ Κύριος]: ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μὲ ἀγαπᾷ, θὰ τηρήσῃ τὶς ἐντολές μου καὶ τὰ ὑπόλοιπα.

56. Ὁλος ὁ σκοπὸς τῶν ἐντολῶν τοῦ Σωτῆρος [εἶναι], γιὰ νὰ ἐλευθερώσῃ τὸν νοῦ ἀπὸ τὴν ἀκρασία καὶ τὸ μῖσος καὶ νὰ τὸν ὀδηγήσῃ στὴν ἀγάπην τοῦ Ἰδιοῦ [τοῦ Θεοῦ] καὶ τοῦ πλησίον, ἀπὸ τὶς ὁποῖες γεννᾶται τὸ φῶς τῆς κατ' ἐνέργειαν θείας γνώσεως.

57. Ἐὰν καταξιώθηκες ἀπὸ τὸν Θεὸ κάποιου μέρους ἀπὸ θεία γνώσι, ἄς μὴν ἀμελῇς τὴν ἀγάπην καὶ τὴν ἐγκράτειαν. Διότι αὐτές, μὲ τὸ νὰ καθαρίζουν τὸ παθητικὸ μέρος τῆς ψυχῆς, [δηλαδή τὸν θυμὸ καὶ τὴν ἐπιθυμία], πάντοτε σοῦ προετοιμάζουν τὴν ὁδὸ πρὸς τὴν [θείαν] γνώσιν.

58. Ὁδὸς πρὸς τὴν γνώσιν εἶναι ἡ ἀπάθεια καὶ ἡ ταπεινώσις, χωρὶς

- χωρίς, οὐδεὶς ὄψεται τὸν Κύριον.
- νθ'. Ἐπειδὴ ἡ γνῶσις φυσιοῖ, ἡ δὲ ἀγάπη οἰκοδομεῖ<sup>18</sup>, σύ-
- 5 ζευξον τῇ γνῶσει τὴν ἀγάπην, καὶ ἔσῃ ἄτυφος καὶ πνευματικὸς οἰκοδόμος, καὶ σεαυτὸν οἰκοδομῶν, καὶ πάντας τοὺς ἐγγίζοντάς σοι.
- 10 ξ'. Ἐντεῦθεν ἡ ἀγάπη, ἐπειδὴ οὐδὲ φθονεῖ, οὐδὲ πρὸς τοὺς φθονοῦντας πικραίνεται, οὐδὲ τὸ φθονούμενον δημοσιεύει ἐπιδεικτικῶς, οὐδὲ λογιζέται σκοπὸν ἥδη κατειληφέναι<sup>19</sup>. καὶ ὧν οὐκ οἶδεν ὁμολογεῖ ἀνερυθρίαστως τὴν ἄγνοϊαν. Οὕτως οὖν τὸν νοῦν ἄτυφον
- 20 ἀπεργάζεται, καὶ προκόπτειν εἰς τὴν γνῶσιν αἰεὶ παρασκευάζει.
- ξα'. Πέφυκε πῶς παρέπεσθαι τῇ γνῶσει ἡ οἴησις, καὶ ὁ φθόνος, ἐν προοιμίῳις μάλιστα· καὶ ἡ μὲν οἴησις, ἔνδοθεν μόνον· ὁ δὲ φθόνος, καὶ ἔνδοθεν καὶ ἔξωθεν· καὶ ἔνδοθεν μὲν, πρὸς τοὺς ἔχοντας γνῶσιν·
- 30 ἔξωθεν δέ, ἀπὸ τῶν ἐχόντων ἄγνοϊαν. Ἡ οὖν ἀγάπη, τὰ τρία ἀνατρέπει· τὴν μὲν οἴησιν, ἐπειδὴ οὐ φυσιοῦται· τὸν δὲ ἔνδον φθόνον, ἐπεὶ οὐ ζηλοῖ·

τίς ὅποιος κανένας δὲν θὰ δῇ τὸν Θεό.

59. Ἐπειδὴ ἡ γνῶσις καλλιιεργεῖ τὴν ὑπερηφάνια, ἐνῶ ἡ ἀγάπη οἰκοδομεῖ [τὸν ἐν Χριστῷ πνευματικὸ ἀνθρώπο], ἔνωσε τὴν ἀγάπη μὲ τὴν γνῶσι καὶ θὰ εἶσαι ἀνυπερηφάνος καὶ πνευματικὸς οἰκοδόμος, οἰκοδομώντας καὶ τὸν ἑαυτὸ σου καὶ ὅλους ὅσους σὲ προσεγγίζουν.

60. Ἐπομένως, ἡ ἀγάπη, ἐπειδὴ δὲν φθονεῖ, οὔτε πικραίνεται ἐναντίον ἐκείνων, οἱ ὅποιοι φθονοῦν, οὔτε τὸ φθονούμενο [χάρισμα] φανερώνει ἐπιδεικτικὰ, οὔτε ἐκτιμᾷ, ὅτι ἔχει ἥδη ἐπιτύχει τὸν σκοπὸ [της, δηλαδὴ τὴν τελειότητα] καὶ ὁμολογεῖ χωρὶς νὰ ντρέπεται τὴν ἄγνοια ἐκείνων, τὰ ὅποια δὲν γνωρίζει. Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο, λοιπὸν, καθιστᾷ τὸν νοῦ ἀνυπερηφάνο καὶ [τὸν] προετοιμάζει, ὥστε νὰ προκόπτῃ συνεχῶς στὴν [πνευματικὴ] γνῶσι.

61. Ἡ οἴησις καὶ ὁ φθόνος ἔχουν τὴν ιδιότητα ἐκ φύσεως κάπως νὰ εἶναι ἐπακόλουθα τῆς γνώσεως, μάλιστα, στὴν ἀρχή [της]· καὶ ἡ μὲν οἴησις [ἐμφανίζεται] μόνο ἐσωτερικά, ὁ δὲ φθόνος καὶ ἐσωτερικά καὶ ἐξωτερικά· καὶ ἐσωτερικά μὲν [ὁ φθόνος ἐνεργεῖ] πρὸς ἐκείνους, οἱ ὅποιοι ἔχουν γνῶσι, ἐνῶ ἐξωτερικά [ὁ φθόνος ἐνεργεῖται] ἀπὸ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι ἔχουν ἄγνοια. Ἡ ἀγάπη, λοιπὸν, ἀνατρέπει [καὶ] τὰ τρία [αὐτά]. Τὴν μὲν οἴησις, ἐπειδὴ [ἡ ἀγάπη] δὲν ὑπερηφανεύεται· τὸν δὲ ἐσωτερικὸ φθόνον, διότι δὲν ζηλεύει·



τὸν δὲ ἔξωθεν, ἐπειδὴ μακρο-  
θυμεῖ, καὶ χρηστεύεται<sup>20</sup>.  
Ἀνάγκη οὖν τὸν ἔχοντα γνῶ-  
σιν, προσλαβέσθαι καὶ τὴν  
5 ἀγάπην, ἵνα ἄτρωτον τὸν  
νοῦν ἐν παντὶ διαφυλάττη.  
ξβ'. Ὁ τοῦ χαρίσματος τῆς  
γνώσεως καταξιωθείς, καὶ  
λύπην, ἢ μνησικακίαν, ἢ μί-  
10 σος πρὸς ἄνθρωπον ἔχων,  
ὁμοίως ἐστὶ τῷ ἀκάνθαις καὶ  
τριβόλοις τοὺς ὀφθαλμοὺς  
κατακεντοῦντι· διὸ ἀναγκαί-  
ως δέεται ἡ γνώσις τῆς ἀγά-  
15 πης.  
ξγ'. Μὴ ὅλην τὴν σχολὴν σου  
περὶ τὴν σάρκα ἔχε, ἀλλὰ ὀρι-  
σον αὐτῇ τὴν κατὰ δύναμιν  
ἄσκησιν, καὶ ὅλον τὸν νοῦν  
20 σου περὶ τὰ ἔνδον τρέψον. Ἡ  
γὰρ σωματικὴ γυμνασία,  
πρὸς ὀλίγον ἐστὶν ὠφέλιμος·  
ἡ δὲ εὐσέβεια πρὸς πάντα  
ἐστὶν ὠφέλιμος, καὶ τὰ ἐξῆς<sup>21</sup>.  
25 ξδ'. Ὁ ἀδιαλείπτως περὶ τὰ  
ἐνδον τὰς διατριβάς ποιού-  
μενος, σωφρονεῖ, μακροθυ-  
μεῖ, χρηστεύεται, ταπεινο-  
φρονεῖ. Οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ  
30 καὶ θεωρεῖ, καὶ θεολογεῖ,  
καὶ προσεύχεται· καὶ τοῦ-  
τό ἐστιν, ὃ λέγει ὁ Ἀπόστο-  
λος πνεύματι περιπατεῖτε,  
καὶ τὰ ἐξῆς<sup>22</sup>.

ἐνῶ τὸν ἐξωτερικὸ [φθόνο], ἐπει-  
δὴ μακροθυμεῖ καὶ ἀγαθοποιεῖ.  
Ἐπομένως, [εἶναι] ἀνάγκη ἐκεῖνος,  
ὁ ὁποῖος ἔχει γνῶσι, νὰ ἀποκηρύξη  
ἐπιπλέον καὶ τὴν ἀγάπην, γιὰ νὰ δι-  
αφυλάττη πάντοτε τὸν νοῦ [του]  
ἀπρόσβλητο.

62. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος, κρίθηκε ἄξιος  
τοῦ χαρίσματος τῆς γνώσεως ἔχει  
ὅμως λύπη ἢ μνησικακία ἢ μῖσος  
ἐναντίον ἀνθρώπου, εἶναι ὅμοιος  
μ' ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος τρυπᾷ βίαια  
τοὺς ὀφθαλμοὺς [του] μὲ ἀγκάθια καὶ  
τριβόλια· γι' αὐτὸ ἡ γνώσις ἔχει ἀνάγκη  
ἀπαραιτήτως ἀπὸ τὴν ἀγάπην.

63. Νὰ μὴν ἔχῃς ὅλη τὴν φροντίδα  
σου, [δηλαδὴ τὸ ἀσκητικὸ σου ἐν-  
διαφέρον], γύρω ἀπὸ τὴν σάρκα,  
ἀλλὰ ὅρισε γι' αὐτὴν ἄσκησι ἀνά-  
λογη μὲ τὴν δύναμιν [της] καὶ στρέ-  
ψε ὁλόκληρο τὸν νοῦ σου γύρω  
ἀπὸ τὰ ἐσωτερικά, [τὴν ἐσωτερικὴ  
ἐργασία]. Διότι ἡ σωματικὴ ἄσκη-  
σι εἶναι σὲ μικρὸ βαθμὸ ὠφέλιμη·  
ἐνῶ ἡ εὐσέβεια εἶναι σὲ ὅλα ὠφέ-  
λιμη καὶ τὰ ὑπόλοιπα [τοῦ Ἀπο-  
στολικοῦ χωρίου].

64. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐνασχολεῖται  
ἀδιαλείπτως μὲ ὅ,τι ἀφορᾷ τὰ ἐν-  
τός του [τὴν ἐσωτερικὴ ζωὴ], σω-  
φρονεῖ, μακροθυμεῖ, ἀγαθοποιεῖ,  
ταπεινοφρονεῖ. Καὶ ὄχι μόνον, ἀλ-  
λὰ καὶ ἀσκεῖ πνευματικὴ θεωρία  
καὶ θεολογεῖ καὶ προσεύχεται· καὶ  
αὐτὸ εἶναι ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο λέγει ὁ  
Ἀπόστολος, νὰ ζητε ἐν [Ἀγίῳ] Πνεύ-  
ματι καὶ τὰ ὑπόλοιπα.

5 ξέ'. Ὁ τὴν πνευματικὴν ὁδὸν  
 ὀδεύειν μὴ ἐπιστάμενος, τῶν  
 ἐμπαθῶν νοημάτων οὐ ποιεῖ-  
 ται φροντίδα· ἀλλ' ὅλην τὴν  
 10 σχολὴν περὶ τὴν σάρκα ἔχει·  
 καὶ ἡ γαστριμαργεῖ καὶ ἀκο-  
 λασταίνει, λυπεῖται, καὶ ὀρ-  
 γίζεται, καὶ μνησικακεῖ, καὶ  
 ἐντεῦθεν τὸν νοῦν σκοτίζει,  
 15 ἢ ἀμέτρως τῇ ἀσκήσει κέχρη-  
 ται, καὶ θολοῖ τὴν διάνοιαν.  
 ξς'. Οὐδὲν τῶν ἐκ Θεοῦ εἰς  
 χρήσιν ἡμῖν δοθέντων, ἀναι-  
 ρεῖ ἡ Γραφή· ἀλλὰ τὴν ἀμε-  
 20 τρίαν κολάζει, καὶ τὴν ἀλο-  
 γιστίαν διορθοῦται· οἷον, οὐ  
 κωλύει ἐσθίειν· οὐδὲ παιδο-  
 ποιεῖν· οὐδὲ χρήματα ἔχειν  
 καὶ ὀρθῶς διοικεῖν· ἀλλὰ  
 25 κωλύει γαστριμαργεῖν, πορ-  
 νεύειν, καὶ τὰ ἐξῆς. Ἀλλ' οὐ-  
 δὲ τὸ νοεῖν ταῦτα κωλύει,  
 διὰ τοῦτο γὰρ καὶ γεγόνα-  
 σιν· ἀλλὰ τὸ ἐμπαθῶς νοεῖν.  
 30 ξζ'. Τὰ μὲν τῶν ὑφ' ἡμῶν  
 κατὰ Θεὸν πραττομένων,  
 κατ' ἐντολὴν πράττεται· τὰ  
 δέ, οὐ κατ' ἐντολὴν, ἀλλ' ὡς  
 ἂν τις εἴποι, καθ' ἐκούσιον  
 35 προσφορὰν· οἷον, κατ' ἐντο-  
 λὴν μὲν, τὸ ἀγαπᾶν τὸν Θε-  
 ὸν καὶ τὸν πλησίον, τὸ ἀγα-  
 πᾶν τοὺς ἐχθρούς, τὸ μὴ μοι-  
 χεύειν, καὶ φονεύειν, καὶ τὰ

65. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν γνωρίζει  
 καλὰ νὰ ὀδεύῃ τὴν πνευματικὴν  
 ὁδόν, δὲν φροντίζει τὰ ἐμπαθῆ νοή-  
 ματα· ἀλλὰ ἔχει ὅλη τὴν φροντίδα  
 του, [τὴν ἀσκητικότητά του], γύρω  
 ἀπὸ τὴν σάρκα· [καὶ] ἐπομένως ἡ  
 γαστριμαργεῖ καὶ ἀκολασταίνει,  
 [ἢ] λυπεῖται καὶ ὀργίζεται καὶ μνη-  
 σικακεῖ καὶ συνεπῶς σκοτίζει τὸν  
 νοῦ [του] ἢ ἀσκεῖται χωρὶς μέτρο  
 καὶ θολώνει τὴν διάνοιά [του].

66. Ἡ [Ἀγία] Γραφή δὲν ἀναιρεῖ τί-  
 ποτα ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα μᾶς πα-  
 ραδόθησαν ἀπὸ τὸν Θεὸ γιὰ χρη-  
 σι· ἀλλὰ μετριάζει τὴν ἀμετρία καὶ  
 διορθώνει τὴν ἀλόγιστην χρῆσι· πα-  
 ραδείγματος χάριν, δὲν ἐμποδίζει  
 [κανένα] νὰ τρώῃ· οὔτε νὰ γεννᾷ  
 παιδιὰ· οὔτε νὰ ἔχῃ ἀγαθὰ καὶ νὰ  
 [τὰ] διαχειρίζεται σωστά· ἀλλὰ ἐμ-  
 ποδίζει νὰ γαστριμαργῇ, νὰ πορ-  
 νεύῃ καὶ τὰ λοιπὰ. Ἀλλὰ οὔτε ἐμ-  
 ποδίζει τὸ νὰ σκέπτεται [κανεῖς]  
 αὐτά, διότι γι' αὐτὸ καὶ ἔχουν δη-  
 μιουργηθῇ· ἀλλὰ [ἐμποδίζει] τὸ νὰ  
 [τὰ] σκέπτεται ἐμπαθῶς.

67. Ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα πράττο-  
 με γιὰ τὸν Θεόν, ἄλλα πράττονται  
 κατ' ἐντολὴν [τοῦ Θεοῦ], ἐνῶ ἄλ-  
 λα ὄχι κατ' ἐντολὴν, ἀλλὰ, ὅπως  
 θὰ μπορούσε κάποιος νὰ πῇ, ἀπὸ  
 αὐτοπροαίρετη προσφορὰ· παρα-  
 δείγματος χάριν, [πράττονται] μὲν  
 κατ' ἐντολὴν [τοῦ Θεοῦ] τὸ νὰ ἀγα-  
 πᾷ [κανεῖς] τὸν Θεὸ καὶ τὸν πλησί-  
 ον, τὸ νὰ ἀγαπᾷ τοὺς ἐχθρούς, τὸ  
 νὰ μὴν μοιχεύῃ καὶ φονεύῃ καὶ τὰ

λοιπά, ἅτινα καὶ παραβαί-  
νοντες κατακρινόμεθα. Οὐ  
κατ' ἐντολὴν δέ, τὸ παρθε-  
νεύειν, ἡ ἀγαμία, ἡ ἀκτημο-  
5 σύνη, ἡ ἀναχώρησις, καὶ τὰ  
ἑξῆς. Ἵνα ἐάν τινας τῶν ἐν-  
τολῶν τοῦ Χριστοῦ κατορ-  
θῶσαι ἐξ ἀσθενείας μὴ δυ-  
νηθῶμεν, διὰ τῶν δώρων  
10 τὸν ἀγαθὸν ἡμῶν ἐξιλεωσώ-  
μεθα Δεσπότην.  
ξή'. Ὁ τὴν ἀγαμίαν τιμῶν, ἡ  
παρθενίαν, ἀναγκαιῶς ὀφεί-  
λει ἔχειν τὴν ὁσφύν περιε-  
15 ζωσμένην, καὶ τὸν λύχνον  
καιόμενον<sup>23</sup>. τὴν μὲν ὁσφύν,  
δι' ἐγκρατείας· τὸν δὲ λύχνον,  
διὰ προσευχῆς, καὶ θεωρίας,  
καὶ ἀγάπης πνευματικῆς.  
20 ξθ'. Τινὲς τῶν ἀδελφῶν,  
ἐκτὸς ἑαυτοῦς εἶναι νομί-  
ζουσι τῶν τοῦ Ἁγίου Πνεύ-  
ματος χαρισμάτων· οὐ γὰρ  
ἴσασιν διὰ τὴν ἀμέλειαν τῆς  
25 τῶν ἐντολῶν ἐργασίας, ὅτι  
ὁ τὴν εἰς Χριστὸν πίστιν ἀνό-  
θευτον ἔχων, πάντα τὰ θεῖα  
χαρίσματα συλλήβδην ἔχει  
ἐν ἑαυτῷ. Ἐπειδὴ γὰρ τῆς εἰς  
30 αὐτὸν κατ' ἐνέργειαν ἀγά-  
πης, διὰ τὴν ἀργίαν, μακράν  
ἔσμεν τῆς δεικνυούσης ἡμῖν  
τοὺς ἐν ἡμῖν θεῖους θησαν-  
ροὺς, εἰκότως ἐκτὸς ἑαυτοῦς

ὑπόλοιπα, τὰ ὅποια καὶ ὅταν πα-  
ραβαίνωμε, καταδικαζόμεθα. Δὲν  
[πράττονται] δὲ κατ' ἐντολὴν [τοῦ  
Θεοῦ] ἡ παρθενία, ἡ ἀγαμία, ἡ ἀκτη-  
μοσύνη, ἡ ἀναχώρησις [ἀπὸ τὸν κό-  
σμος] καὶ τὰ ἀκόλουθα. Ὡστε, ἐάν,  
λόγῳ ἀδυναμίας, δὲν μπορέσωμε  
νὰ κατορθώσωμε κάποιες ἀπὸ τῆς  
ἐντολῆς τοῦ Χριστοῦ, νὰ ἐξιλεώ-  
σωμε τὸν ἀγαθὸ Κύριό μας με τὰ  
δώρα [μας].

68. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐπιλέγει τὴν  
ἀγαμία ἢ τὴν παρθενία, ὀφείλει  
ὑποχρεωτικὰ νὰ ἔχη τὴν μέση [του]  
περιζωσμένη καὶ ἀναμμένο τὸ λυ-  
χνάρι [του]. Τὴν μὲν μέση [του] ὀφεί-  
λει νὰ ἔχη περιζωσμένη] μὲ τὴν ἐγ-  
κράτεια· τὸ δὲ λυχνάρι [του] ὀφείλει  
νὰ ἔχη ἀναμμένο] μὲ τὴν προσευ-  
χὴ καὶ τὴν θεωρία καὶ τὴν πνευμα-  
τικὴ ἀγάπη.

69. Κάποιοι ἀπὸ τοὺς ἀδελφοὺς νο-  
μίζουν, ὅτι οἱ ἴδιοι εἶναι χωρὶς τὰ  
χαρίσματα τοῦ Ἁγίου Πνεύματος·  
ἀλλὰ δὲν γνωρίζουν, [ὅτι συμβαί-  
νει αὐτὸ] λόγῳ τῆς ἀμελείας τῆς ἐρ-  
γασίας τῶν ἐντολῶν, διότι ἐκεῖνος, ὁ  
ὁποῖος ἔχει ἀνόθευτη τὴν πίστι στὸν  
Χριστό, ἔχει, ἐν συνόλῳ, ἐντός του  
ὅλα τὰ θεῖα χαρίσματα, [τὰ ὅποια  
ἔλαβε κατὰ τὸ Ἅγιο Βάπτισμα].  
Ἐπειδὴ, ὅμως, λόγῳ τῆς ραθυμίας  
[μας γιὰ τὴν ἐργασία τῶν ἐντολῶν]  
εἴμαστε μακριὰ ἀπὸ τὴν κατ' ἐνέρ-  
γειαν ἀγάπη, ἡ ὅποια μᾶς ἀποκαλύ-  
πτει τοὺς ἐντός μας θεῖους θησαν-  
ροὺς, εὐλόγως νομίζομε, ὅτι [εἴμε-

τῶν θείων νομίζομεν χαρισμάτων.

ο΄. Εἰ ὁ Χριστὸς ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν κατοικεῖ<sup>24</sup> διὰ  
 5 τῆς πίστεως, κατὰ τὸν θεῖον Ἀπόστολον, πάντες δὲ οἱ θησαυροὶ τῆς σοφίας καὶ τῆς γνώσεως ἐν αὐτῷ εἰσιν ἀπόκρυφοι· πάντες ἄρα οἱ  
 10 θησαυροὶ τῆς σοφίας καὶ τῆς γνώσεως ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν εἰσιν ἀπόκρυφοι<sup>25</sup>. φανεροῦνται δὲ τῇ καρδίᾳ, κατὰ τὴν ἀναλογίαν τῆς ἐκάστου, διὰ τῶν ἐντολῶν, καθάρσεως.

οα΄. Οὗτός ἐστιν ὁ θησαυρὸς ὁ ἐν τῷ ἀγρῷ κεκρυμμένος<sup>24</sup> τῆς καρδίας σου, ὃν  
 20 οὐπω εὔρες διὰ τὴν ἀργίαν· εἰ γὰρ εὔρες, ἄρα ἂν πέπρακας πάντα, καὶ ἐκτῆσω τὸν ἀγρὸν τοῦτον· νῦν δὲ τὸν ἀγρὸν ἀφείς, τὰ περὶ τὸν  
 25 ἀγρὸν περιέπεις, ἐν οἷς οὐδὲν ἄλλον εὐρίσκεται πλὴν ἀκανθῶν καὶ τριβόλων.

οβ΄. Διὰ τοῦτο λέγει ὁ Σωτήρ, μακάριοι οἱ καθαροὶ  
 30 τῇ καρδίᾳ, ὅτι αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὁψονται<sup>27</sup>. τότε δὲ ὁψονται αὐτόν, καὶ τοὺς ἐν αὐτῷ θησαυρούς, ὅτε δι' ἀγάπης καὶ ἐγκρατείας ἑαυτοὺς κα-

θα] ἐκτὸς τῶν θείων χαρισμάτων [γυμνοὶ ἀπὸ θεῖα χαρίσματα].

70. Ἐάν, σύμφωνα μὲ τὸν θεῖο Ἀπόστολον, ὁ Χριστὸς, διὰ τῆς πίστεως, κατοικῇ μέσα στίς καρδιές μας καὶ μέσα σ' Αὐτὸν [τὸν Χριστὸ] ὑπάρχουν κρυμμένοι ὅλοι οἱ θησαυροὶ τῆς σοφίας καὶ τῆς γνώσεως· τότε ὅλοι οἱ θησαυροὶ τῆς σοφίας καὶ τῆς γνώσεως ὑπάρχουν κρυμμένοι μέσα στίς καρδιές μας· φανερώνονται δὲ στὴν καρδιά ἀναλόγως μὲ τὴν κάθαρσι τοῦ καθενὸς διὰ [τῆς ἐργασίας] τῶν ἐντολῶν.

71. Αὐτὸς εἶναι ὁ θησαυρὸς, ὁ κρυμμένος μέσα στὸν ἀγρὸ τῆς καρδίας σου, τὸν ὁποῖον δὲν ἀνακάλυψες ἀκόμη, ἔνεκα τῆς ἀργίας [τῶν ἐντολῶν]. Διότι, ἐάν [τὸν] εὗρισκες, εὐθὺς ἀμέσως θὰ εἶχες πωλήσει τὰ πάντα καὶ ὅπωςδῆποτε θὰ ἀποκοτοῦσες αὐτὸν τὸν ἀγρό. Τώρα ὅμως, ἀφοῦ ἐγκατέλειψες τὸν ἀγρό, ἐπιμελεῖσαι τὰ γύρω ἀπὸ τὸν ἀγρό, στὰ ὁποῖα δὲν ὑπάρχει τίποτα ἄλλο ἐκτὸς ἀπὸ ἀγκάθια καὶ τριβόλια.

72. Γι' αὐτὸ λέγει ὁ Σωτήρας· μακάριοι οἱ καθαροὶ ὡς πρὸς τὴν καρδιά, διότι αὐτοὶ θὰ δοῦν τὸν Θεό. Τότε, ὅμως, θὰ δοῦν Αὐτόν καὶ τοὺς θησαυροὺς μέσα σ' Αὐτόν, ὅταν καθαρίζουν τοὺς ἑαυτοὺς [τους] μὲ τὴν ἀγάπη καὶ τὴν

- θαίρουσι· καὶ τοσούτῳ πλέ-  
ον, ὅσῳ τὴν κάθαρσιν ἐπι-  
τείνουσι.  
οἷ. Διὰ τοῦτο πάλιν λέγει·  
5 πωλήσατε τὰ ὑπάρχοντα  
ὑμῶν, καὶ δότε ἐλεημοσύ-  
νην, καὶ ἰδοὺ πάντα ὑμῖν κα-  
θαρὰ ἔσται<sup>28</sup>. ὥς μηκέτι τοῖς  
περὶ τὸ σῶμα σχολαζόντων  
10 πράγμασιν, ἀλλὰ τὸν νοῦν  
καθαίρειν σπενδόντων ἀπὸ  
μίσους καὶ ἀκρασίας, ὃν καρ-  
δίαν ὀνομάζει ὁ Κύριος· ταῦ-  
τα γὰρ τὸν νοῦν ῥυποῦντα,  
15 οὐκ ἔῴσι βλέπειν τὸν ἐν αὐ-  
τῷ κατοικοῦντα Χριστὸν διὰ  
τῆς χάριτος τοῦ Ἁγίου Βα-  
πτίσματος.  
οἷ. Ὅδοὺς ἡ Γραφή τὰς ἀρε-  
20 τὰς ὀνομάζει· μείζων δὲ πα-  
σῶν τῶν ἀρετῶν ἡ ἀγάπη κα-  
θέστηκε. Διὰ τοῦτο ἔλεγεν  
ὁ Ἀπόστολος· ἔτι καθ' ὑπερ-  
βολὴν ὁδὸν ὑμῖν δείκνυμι<sup>29</sup>,  
25 ὥς καταφρονεῖν πείθουσιν  
τῶν ὑλικῶν πραγμάτων, καὶ  
μηδὲν τῶν προσκαίρων προ-  
τιμᾶν τῶν αἰωνίων.  
οἷ. Ἡ εἰς Θεὸν ἀγάπη, ἀν-  
30 θίσταται τῇ ἐπιθυμίᾳ· πεί-  
θει γὰρ τὸν νοῦν ἐγκρατεύ-  
εσθαι ἀπὸ τῶν ἡδονῶν· ἡ δὲ  
εἰς τὸν πλησίον, ἀνθίσταται  
τῷ θυμῷ· ποιεῖ γὰρ κατα-

ἐγκράτεια. Καὶ τόσο περισσότερο  
[θα τὸν βλέπουν], ὅσο περισσότε-  
ρο αὐξάνουν τὴν καθαρότητα.

73. Γι' αὐτὸ λέγει, πάλι, [ὁ Χριστός]:  
πωλήστε τὰ ὑπάρχοντά σας καὶ  
δῶστε ἐλεημοσύνη καὶ ἰδοὺ θὰ εἶ-  
ναι ὅλα σ' ἐσᾶς καθαρὰ. [Λέγει ὁ  
Χριστὸς αὐτὸ στοὺς ἀνθρώπους],  
διότι [ἐὰν γίνονται κάποιοι ἀκτῆμο-  
νες καὶ διαμοιράσουν τὰ ὑπάρχον-  
τά τους ἐλεημοσύνη καὶ ἀκολουθή-  
σουν τὴν ζωὴ τοῦ Μοναχισμοῦ] δὲν  
θὰ ἀσχολοῦνται πλέον μὲ τὰ πρά-  
γματα τὰ γύρω ἀπὸ τὸ σῶμα, ἀλλὰ  
θὰ σπενδύουν [ὥς ἀκτῆμονες, ἐλευ-  
θεροὶ] νὰ καθαρίζουν ἀπὸ τὸ μί-  
σος καὶ τὴν ἀκρασία τὸν νοῦ, τὸν  
ὁποῖο ὁ Κύριος ὀνομάζει καρδία.  
Διότι αὐτὰ [τὰ πάθη], ἐπειδὴ ρυ-  
παίνουν τὸν νοῦ, δὲν [τοῦ] ἐπιτρέ-  
πουν νὰ βλέπῃ τὸν Χριστό, ὁ ὁποῖ-  
ος, διὰ τῆς Χάριτος τοῦ Ἁγίου Βα-  
πτίσματος, κατοικεῖ μέσα σ' αὐτὸν  
[τὸν νοῦ].

74. Ἡ [Ἀγία] Γραφή ὀνομάζει τὶς ἀρε-  
τὲς ὁδοὺς· ἀνώτερη δὲ ἀπ' ὅλες τὶς  
ἀρετὲς εἶναι ἡ ἀγάπη. Γι' αὐτὸ ἔλε-  
γε ὁ Ἀπόστολος: σᾶς δείχνω μιὰ ὁδὸ  
ἀκόμη πολὺ ἀνώτερη, [τὴν ἀγάπην],  
διότι [αὕτη εἶναι ἐκείνη], ἡ ὁποία πα-  
ρακινεῖ, ὥστε νὰ καταφρονῇ [κα-  
νεῖς] τὰ ὑλικά πράγματα καὶ νὰ  
μὴν προτιμᾷ κανένα ἀπὸ τὰ ἐφή-  
μερα ἔναντι τῶν αἰωνίων.

75. Ἡ ἀγάπη στὸν Θεὸ ἀντιστέκεται  
στὴν ἐπιθυμία· διότι πείθει τὸν νοῦ νὰ  
ἐγκρατεύεται ἀπὸ τὶς ἡδονές· ἡ δὲ  
[ἀγάπη] πρὸς τὸν πλησίον ἀντιστέ-  
κεται στὸν θυμὸ· διότι [τὸν] κάνει νὰ

φρονεῖν δόξης καὶ χρημάτων· καὶ ταῦτά εἰσι τὰ δύο δηνάρια, ἅπερ ὁ Σωτὴρ δέδωκε τῷ πανδοχεῖ<sup>30</sup>, ἵνα σου ἐπιμέλειαν ποιήσῃται. Ἀλλὰ μὴ φανῇς ἀγνώμων, τοῖς λησταῖς συνδυάζων, μήποτε πάλιν πληγῇς, καὶ οὐκέτι ἡμιθανής, ἀλλὰ νεκρὸς εὐρεθῇς.

10 ος'. Κάθαρον τὸν νοῦν σου ἀπὸ ὀργῆς, καὶ μνησικακίας, καὶ τῶν αἰσχυρῶν λογισμῶν καὶ τότε δυνήσῃ γνῶναι τὴν τοῦ Θεοῦ ἐνοίκησιν.

15 ος'. Τίς σε ἐφώτισεν εἰς τὴν πίστιν τῆς Ἀγίας καὶ ὁμοουσίου καὶ προσκυνητῆς Τριάδος; Ἡ τίς σοι ἐγνώρισε τὴν ἔνσαρκον Οἰκονομίαν τοῦ ἐνὸς τῆς Ἀγίας Τριάδος; Τίς δέ σε ἐδίδαξε τοὺς περὶ ἀσωμάτων λόγους; Ἡ τοὺς περὶ γενέσεως καὶ συντελείας τοῦ ὁρωμένου κόσμου; Ἡ περὶ τῆς ἐκ νεκρῶν ἀναστάσεως καὶ αἰωνίου ζωῆς; Ἡ περὶ τῆς δόξης τῆς βασιλείας τῶν Οὐρανῶν, καὶ τῆς φοβερᾶς κρίσεως; Οὐχὶ ἡ χάρις τοῦ Χριστοῦ ἡ ἐνοικουῖσα ἐν σοί; ἥτις ἐστὶν ὁ ἄρραβὼν τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Τί

30 μεῖζον ταύτης τῆς χάριτος;

καταφρονῇ τὴν δόξα καὶ τὰ χρήματα. Καὶ αὐτὰ εἶναι τὰ δύο δηνάρια, τὰ ὅποια ἀκριβῶς ἔχει δώσει ὁ Σωτὴρας στὸν πανδοχέα, γιὰ νὰ σὲ ἐπιμεληθῇ. Ἀλλὰ νὰ μὴν φανῇς ἀγνώμονας μὲ τὸ νὰ συμμαχῇς μὲ τοὺς ληστές, μήπως κάποτε πληγωθῇς πάλι καὶ [τότε] πλέον δὲν βρεθῇς ἡμιθανής, ἀλλὰ νεκρός.

76. Καθάρισε τὸν νοῦ σου ἀπὸ τὴν ὀργή καὶ τὴν μνησικακία καὶ ἀπὸ τοὺς αἰσχυροὺς λογισμοὺς καὶ τότε θὰ μπορέσης νὰ ἀντληφθῇς τὴν παρουσία τοῦ Θεοῦ ἐντός σου.

77. Ποιὸς σὲ φώτισε στὴν πίστι τῆς Ἀγίας καὶ Ὁμοουσίου καὶ Προσκυνητῆς Τριάδος; Ἡ ποιὸς σοῦ γνώρισε τὴν Ἐνσαρκο Οἰκονομία τοῦ Ἐνὸς [Προσώπου] τῆς Ἀγίας Τριάδος; Καὶ ποιὸς σὲ δίδαξε τοὺς λόγους σχετικὰ μὲ τὶς Ἀσώματες Δυνάμεις; Ἡ τοὺς [λόγους] σχετικὰ μὲ τὴν δημιουργία καὶ τὴν συντέλεια τοῦ ὁρατοῦ κόσμου; Ἡ σχετικὰ μὲ τὴν ἐκ νεκρῶν ἀνάστασι καὶ τὴν αἰώνιο ζωή; Ἡ [ποιὸς σὲ δίδαξε] σχετικὰ μὲ τὴν Δόξα τῆς βασιλείας τῶν Οὐρανῶν καὶ τῆς φοβερῆς Κρίσεως; Δὲν [ἦταν] ἡ Χάρις τοῦ Χριστοῦ, ποὺ κατοικεῖ μέσα σου, ἡ ὅποια εἶναι ὁ ἀρραβῶνας τοῦ Ἁγίου Πνεύματος; Τί εἶναι μεγαλύτερο ἀπὸ αὐτὴν τὴν Χάρι;

Ἦ τί κρεῖττον ταύτης τῆς σοφίας, καὶ τῆς γνώσεως; Ἦ τί τούτων τῶν ἐπαγγελιῶν ὑψηλότερον; Εἰ δέ ἐσμεν ἀρ-  
 5 γοὶ καὶ ἀμελεῖς, καὶ μὴ κα-  
 θαίρομεν ἑαυτοὺς τῶν μο-  
 λυνόντων ἡμᾶς, καὶ τὸν νοῦν  
 ἡμῶν ἐκτυφλούντων παθῶν,  
 10 ὥστε δύνασθαι καὶ τρανότε-  
 ρον ἡλίου τοὺς περὶ τούτων  
 λόγους ὄραν, ἑαυτοὺς αἰτια-  
 σώμεθα, καὶ μὴ τὴν τῆς χά-  
 ριτος ἐνοίκησιν ἀρνησώμεθα.  
 15 οἱ. Ὁ ἐπαγγελιάμενός σοι Θε-  
 ὸς τὰ αἰώνια ἀγαθὰ<sup>31</sup>, καὶ τὸν  
 ἀρράβωνα τοῦ Πνεύματος ἐν  
 τῇ καρδίᾳ δεδωκώς<sup>32</sup>, ἐντεεί-  
 λατό σοι ἐπιμελεῖσθαι σε τοῦ  
 βίου, ἵνα ὁ ἔσω ἄνθρωπος τῶν  
 20 παθῶν ἐλευθερωθεῖς, ἄρξη-  
 ται ἀπ' ἐντεῦθεν τῆς τῶν μελ-  
 λόντων ἀγαθῶν ἀπολαύσεως.  
 οἱ. Τῶν θείων καὶ ὑψηλῶν  
 καταξιωθεῖς θεωρημάτων,  
 25 σφόδρα ἐπιμελοῦ ἀγάπης,  
 καὶ ἐγκρατείας. ἵνα τὸ πα-  
 θητικὸν ἀτάραχον διαφυ-  
 λάττων, ἀνέκλειπτον ἔξης  
 τὸ τῆς ψυχῆς σου φέγγος.  
 30 π'. Τὸ θυμικὸν τῆς ψυχῆς,  
 ἀγάπη χαλίνωσον· καὶ τὸ  
 ἐπιθυμητικὸν αὐτῆς, ἐγκρα-  
 τεία καταμάρανον· καὶ τὸ  
 λογιστικὸν αὐτῆς, προσευχή

Ἦ τί [εἶναι] ἀνώτερο αὐτῆς τῆς σοφίας καὶ τῆς γνώσεως; Ἦ τί [εἶναι] ὑψηλότερο ἀπὸ αὐτῆς τῆς ὑποσχέ-  
 σεις; Ἐάν, λοιπόν, δὲν ἐργαζώμεθα  
 [τῆς ἐντολῆς] καὶ εἴμαστε ράθυμοι  
 καὶ ἀμελεῖς καὶ δὲν καθαρίζωμε τοὺς  
 ἑαυτοὺς μας ἀπὸ τὰ πάθη, τὰ ὅποια  
 μᾶς μολύνουν καὶ τυφλώνουν τὸν  
 νοῦ μας, ὥστε νὰ μπορούμε [μὲ τὴν  
 καθαρότητα τοῦ νοῦς] νὰ βλέπωμε  
 λαμπρότερα καὶ ἀπὸ τὸν ἥλιο τοὺς  
 σχετικὰ μ' αὐτὰ λόγους, [τότε] νὰ θε-  
 ωρήσωμε ὡς ὑπευθύνους τοὺς ἑαυ-  
 τοὺς μας καὶ ὄχι νὰ ἀρνηθοῦμε τὴν  
 ἐνοίκησι [τὴν παρουσία] τῆς Χάριτος  
 ἐντός μας.

78. Ὁ Θεός, ὁ ὁποῖος σοῦ ὑποσχέθη-  
 κε τὰ αἰώνια ἀγαθὰ καὶ ὁ ὁποῖος σοῦ  
 ἔχει δώσει τὸν ἀρραβῶνα τοῦ Ἁγίου  
 Πνεύματος μέσα στὴν καρδιά [σου],  
 σοῦ ἔδωσε ἐντολὴ νὰ ἐπιμελῆσαι τὴν  
 πολιτεία [σου], ὥστε, ἀφοῦ ἐλευθερω-  
 θῇ ὁ ἐσωτερικὸς ἄνθρωπος ἀπὸ τὰ  
 πάθη, νὰ ἀρχίσῃ ἀπὸ τώρα, [ἀπ' αὐ-  
 τὴ τὴν ζωὴ], τὴν ἀπόλαυσι τῶν μελ-  
 λοντικῶν ἀγαθῶν.

79. Ὅταν κριθῇς ἄξιος γιὰ τῆς θεῆς  
 καὶ ὑψηλῆς θεωρίας νὰ ἐπιμελῆσαι  
 πάρα πολὺ τὴν ἀγάπη καὶ τὴν ἐγ-  
 κράτεια· ὥστε, μὲ τὸ νὰ διαφυλάττης  
 ἀδιατάρακτο τὸ παθητικὸ [μέρος,  
 δηλαδὴ τὸν θυμὸ καὶ τὴν ἐπιθυμία],  
 θὰ διατηρήσῃς ἀκατάπαυστο τὸ  
 φῶς τῆς ψυχῆς σου.

80. Τὸ θυμικὸ [μέρος] τῆς ψυχῆς [σου]  
 χαλιναγώγησε μὲ τὴν ἀγάπη· καὶ τὸ  
 ἐπιθυμητικὸ [μέρος] αὐτῆς καταμά-  
 ρανέ [το] μὲ τὴν ἐγκράτεια· καὶ δώσε  
 μὲ τὴν προσευχὴ πτερὰ στὸ λογιστι-

πτέρωσον, καὶ τὸ φῶς τοῦ νοῦ οὐκ ἀμυροῦται ποτέ. πα'. Τὰ τὴν ἀγάπην λύοντά  
 5 εἰσι ταῦτα· οἶον, ἀτιμία, ζημία, συκοφαντία, ἢ εἰς πίστιν, ἢ εἰς βίον, δαρμοί, πληγαί, καὶ τὰ ἐξῆς. Καὶ ταῦτα, ἢ αὐτῷ συμβαίνοντα, ἢ τινι τῶν συγγενῶν, ἢ φίλων. Ὁ  
 10 οὖν διὰ τούτων λύων τὴν ἀγάπην, οὐπω ἔγνω τίς ὁ σκοπὸς τῶν τοῦ Χριστοῦ ἐντολῶν.  
 πβ'. Σπούδασον ὅσον δύνασαι πάντα ἄνθρωπον ἀγαπῆσαι· εἰ δὲ τοῦτο οὐπω δύνασαι, κἄν μηδένα μισήσης· οὐ δύνασαι δὲ οὐδὲ τοῦτο ποιῆσαι, εἰμὴ τῶν τοῦ κόσμου πραγμάτων καταφρονήσης.  
 20 πγ'. Ὁ δεῖνα ἐβλασφήμησε; Μὴ μισήσης ἐκεῖνον, ἀλλὰ τὴν βλασφημίαν καὶ τὸν βλασφημῆσαι παρασκευάσαντα δαίμονα· εἰ δὲ τὸν βλασφημήσαντα μισεῖς, ἄνθρωπον ἐμίσησας, καὶ τὴν ἐντολὴν παρέβης· καὶ ὅπερ ἐκεῖνος  
 25 τῷ λόγῳ ἐποίησε, ποιεῖς σὺ τῷ ἔργῳ· εἰ δὲ τὴν ἐντολὴν φυλάττεεις, τὰ τῆς ἀγάπης ἐπίδειξαι· καὶ εἴ τι δύνασαι βοήθησον<sup>33</sup>, ἵνα τοῦ κακοῦ

κότης καὶ [τότε] ποτὲ δὲν θὰ σκοτεινιάσῃ τὸ φῶς τοῦ νοός [σου].

81. Ἐκεῖνα, τὰ ὅποια καταλύουν τὴν ἀγάπην εἶναι αὐτά· ἐπὶ παραδείγματι, ὀνειδισμός, ζημία, συκοφαντία ἢ ὡς πρὸς τὴν πίστιν ἢ ὡς πρὸς τὴν πολιτείαν, δαρμοί, πλήγματα καὶ τὰ συναφῆ. Καὶ αὐτὰ [καταλύουν τὴν ἀγάπην], ὅταν συμβαίνουν ἢ στὸν ἴδιον [τὸν ἄνθρωπον] ἢ σὲ κάποιον ἀπὸ τοὺς συγγενεῖς ἢ τοὺς φίλους [του]. Ἐκεῖνος, λοιπόν, ὁ ὅποιος, ἐξ αἰτίας αὐτῶν, καταλύει τὴν ἀγάπην, δὲν ἀντελήφθη ἀκόμῃ, ποιὸς [εἶναι] ὁ σκοπὸς τῶν ἐντολῶν τοῦ Χριστοῦ.

82. Ἀγωνίσου, ὅσο σοῦ εἶναι δυνατόν, νὰ ἀγαπήσης κάθε ἄνθρωπον· καὶ ἐὰν δὲν δύνασαι [νὰ κάνης] ἀκόμῃ αὐτό, [φρόντισε] τουλάχιστον νὰ μὴν μισήσης κανένα. Ὅμως, οὔτε αὐτὸ δὲν δύνασαι νὰ κατορθώσης, ἐὰν δὲν καταφρονήσης τὰ πράγματα τοῦ κόσμου.

83. Ὁ τάδε ἐβλασφήμησε; Νὰ μὴν μισήσης ἐκεῖνον, ἀλλὰ τὴν βλασφημία καὶ τὸν δαίμονα, ὁ ὅποιος τὸν ὥθησε νὰ βλασφημήσῃ· ἐὰν, ὅμως, μισῇς ἐκεῖνον, ὁ ὅποιος ἐβλασφήμησε, ἐμίσησες ἄνθρωπον καὶ παρέβης τὴν ἐντολὴν [τοῦ Θεοῦ]· καὶ ἐκεῖνο, ἀκριβῶς, τὸ ὅποιο ἐκεῖνος ἔκανε μὲ τὸν λόγο, ἐσὺ [τὸ] κάνεις μὲ τὴν πράξιν· ἐὰν, ἀντίθετα, τηρῇς τὴν ἐντολὴν [τῆς ἀγάπης], παρουσίασε τὰ [ἔργα] τῆς ἀγάπης· καὶ ἐὰν μπορῇς κάπως, βοήθησέ [τον], γιὰ νὰ ἀπαλλάξῃς αὐτὸν ἀπὸ τὸ



αὐτὸν ἀπαλλάξης.  
 πδ'. Οὐ θέλει σε ὁ Χριστὸς  
 μῖσος ἔχειν πρὸς ἄνθρωπον,  
 ἢ λύπην, ἢ ὀργήν, ἢ μνησι-  
 5 κακίαν τὸ σύνολον, καθ' οἴ-  
 ονδήποτε πράγμα πρόσκαι-  
 ρον· καὶ τοῦτο παντὶ βοῶσι  
 τὰ τέσσαρα Εὐαγγέλια.  
 πε'. Πολλοὶ ἐσμεν οἱ λέγον-  
 10 τες, ὀλίγοι δὲ οἱ ποιοῦντες·  
 ἀλλ' οὖν τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ,  
 οὐδεὶς ὥφειλε νοθεύειν διὰ  
 τὴν ἰδίαν ἀμέλειαν· ἀλλ' ὁμο-  
 λογεῖν μὲν τὴν ἑαυτοῦ ἀσθέ-  
 15 νειαν, μὴ ἀποκρύπτειν δὲ  
 τὴν τοῦ Θεοῦ ἀλήθειαν· ἵνα  
 μὴ ὑπόδικοι γενώμεθα με-  
 τὰ τῆς τῶν ἐντολῶν παρα-  
 βάσεως, καὶ τῆς τοῦ λόγου  
 20 Θεοῦ παρεξηγήσεως.  
 πς'. Ἀγάπη καὶ ἐγκράτεια,  
 παθῶν τὴν ψυχὴν ἐλευθε-  
 ροῦσιν· ἀνάγνωσις, καὶ θεω-  
 ρία, ἀγνοίας τὸν νοῦν ἀπαλ-  
 25 λάττουσιν. Ἡ δὲ τῆς προσευ-  
 χῆς κατάστασις, αὐτῷ πα-  
 ρίστησιν αὐτὸν τῷ Θεῷ.  
 πζ'. Ὅταν ἴδωσιν ἡμᾶς οἱ  
 δαίμονες τῶν πραγμάτων  
 30 τοῦ κόσμου καταφρονοῦν-  
 τας, ἵνα μὴ δι' αὐτὰ τοὺς ἄν-  
 θρώπους μισήσωμεν, καὶ τῆς  
 ἀγάπης ἐκπέσωμεν, τότε συ-  
 κοφαντίας καθ' ἡμῶν ἐγεί-

κακὸ [τῆς βλασφημίας].  
 84. Ὁ Χριστὸς δὲν θέλει νὰ ἔχῃς  
 ἐσὺ καθόλου μῖσος ἐναντίον ἄν-  
 θρώπου ἢ λύπη ἢ ὀργή ἢ μνησι-  
 κακία, γιὰ ὅποιοδήποτε ἐφήμερο  
 πράγμα· καὶ αὐτὸ βοοῦν τὰ τέσ-  
 σερα Εὐαγγέλια.  
 85. Πολλοὶ εἴμαστε ἐκεῖνοι, οἱ ὅποι-  
 οὶ λέγομε, ἀλλὰ λίγοι ἐκεῖνοι, οἱ  
 ὅποιοι πράττουν. Παρὰ ταῦτα,  
 ὅμως, κανένας δὲν δικαιούται,  
 ἕνεκα τῆς δικῆς του ἀμελείας,  
 νὰ παραποιῇ τὸν λόγο τοῦ Θε-  
 οῦ· ἀλλὰ, νὰ ὁμολογῇ, ἀφ' ἐνός,  
 τὴν δική του ἀδυναμία, ἀφ' ἐτέ-  
 ρου δὲ νὰ μὴν ἀποκρύπτῃ τὴν  
 ἀλήθεια τοῦ Θεοῦ· γιὰ νὰ μὴν  
 γίνωμε, μαζὶ μὲ τὴν παράβασι  
 τῶν ἐντολῶν, ὑπόδικοι καὶ γιὰ  
 τὴν παρερμηνευσὶ τοῦ λόγου τοῦ  
 Θεοῦ.  
 86. Ἡ ἀγάπη καὶ ἡ ἐγκράτεια ἐλευ-  
 θερώνουν τὴν ψυχὴ ἀπὸ τὰ πάθη·  
 ἡ ἀνάγνωσις καὶ ἡ ἄσκησι [πνευ-  
 ματικῆς] θεωρίας ἀπαλλάσσουν  
 τὸν νοῦ ἀπὸ τὴν ἀγνοία. Ἐνῷ ἡ  
 κατάστασις τῆς προσευχῆς παρι-  
 στὰ αὐτὸν [τὸν νοῦ] ἐνώπιον τοῦ  
 ἰδίου τοῦ Θεοῦ.  
 87. Ὅταν οἱ δαίμονες μᾶς δοῦν,  
 ὅτι καταφρονοῦμε τὰ πράγματα  
 τοῦ κόσμου, γιὰ νὰ μὴν μισήσω-  
 με, ἐξ αἰτίας αὐτῶν, τοὺς ἀνθρώ-  
 πους καὶ ἐκπέσωμε τῆς ἀγάπης,  
 τότε κινοῦν ἐναντίον μας συκο-

ρουσιν, ἵνα τὴν λύπην μὴ φέροντες, τοὺς συκοφαντήσαντας μισήσωμεν.

5 πη'. Οὐκ ἔστι πόνος ψυχῆς βαρύτερος συκοφαντίας, κἄν τε εἰς πίστιν, κἄν τε εἰς βίον τις συκοφαντεῖται· καὶ οὐδεὶς ταύτης καταφρονεῖν δύναται, εἰμὴ μόνος ὁ εἰς  
10 Θεὸν ἀποβλεπόμενος· ὡς ἡ Σωσάννα<sup>34</sup>, τὸν μόνον δυνάμενον καὶ ἐξ ἀναγκῶν ῥύσασθαι, ὡς περ κἀκείνην, καὶ τοὺς ἀνθρώπους πλη-  
15 ροφορῆσαι, ὡς περὶ ἐκείνης· καὶ τὴν ψυχὴν τῇ ἐλπίδι παρὰ μυνθῆσασθαι.

20 πθ'. Ὅσον σὺ εὐχῇ ἐκ τῆς ψυχῆς ὑπὲρ τοῦ συκοφαντήσαντος, τοσοῦτον καὶ ὁ Θεὸς πληροφορεῖ τοὺς σκανδαλισθέντας.

ζ'. Φύσει ἀγαθός, μόνος ὁ Θεός<sup>35</sup>, καὶ γνώμῃ ἀγαθός, 25 μόνος ὁ θεομίμητος· σκοπὸς γὰρ αὐτῷ ἔστι, τῷ φύσει ἀγαθῷ τοὺς πονηροὺς συνάψαι, ἵνα γένωνται ἀγαθοί· διὰ τοῦτο ὑπ' αὐτῶν λαιδο-  
30 ρούμενος, εὐλογεῖ· διωκόμενος, ἀνέχεται· βλασφημούμενος, παρακαλεῖ<sup>36</sup>· φονευόμενος, ὑπερεύχεται· πάντα ποιεῖ, ἵνα τοῦ σκοποῦ

φαντίες, ὥστε, μὴ ὑποφέροντας τὴν λύπην, νὰ μισήσωμε ἐκείνους, οἱ ὅποιοι μᾶς συκοφάντησαν.

88. Δὲν ὑπάρχει βαρύτερος πόνος γιὰ τὴν ψυχὴ ἀπὸ τὴν συκοφαντία· εἴτε κανεὶς συκοφαντεῖται γιὰ τὴν πίστι, εἴτε γιὰ τὴν πολιτεία [του]· καὶ κανεὶς δὲν μπορεῖ νὰ ἀδιαφορήσῃ γι' αὐτὴν [τὴν συκοφαντία], παρὰ μόνον ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀποβλέπει, ὅπως ἡ Σωσάννα<sup>β'</sup>, στὸν Θεό, τὸν μόνον, ὁ ὁποῖος μπορεῖ νὰ λυτρώσῃ, ὅπως ἀκριβῶς καὶ ἐκείνη, ἀπὸ τὰ παθήματα καὶ νὰ πληροφορήσῃ τοὺς ἀνθρώπους [γιὰ τὴν ἀλήθεια], ὅπως [ἔκανε] σχετικὰ μ' ἐκείνη· καὶ νὰ παρηγορήσῃ τὴν ψυχὴ μὲ τὴν ἐλπίδα.

89. Ὅσο ἐσὺ εὐχεσαι ἀπὸ τὴν ψυχῇ [σου] ὑπὲρ ἐκείνου, ὁ ὁποῖος [σε] συκοφάντησε, τόσο καὶ ὁ Θεὸς πληροφορεῖ [γιὰ τὴν ἀλήθεια], ἐκείνους, οἱ ὅποιοι σκανδαλίσθησαν [ἐναντί σου ἀπὸ τὴν συκοφαντία].

90. Κατὰ τὴν φύσιν ἀγαθὸς [εἶναι] μόνον ὁ Θεός· καὶ κατὰ τὴν γνώμην ἀγαθὸς [εἶναι] μόνον ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μιμεῖται τὸν Θεό· διότι ὁ σκοπὸς του εἶναι νὰ ἐνώσῃ τοὺς πονηροὺς μὲ τὸν κατὰ τὴν φύσιν Ἀγαθό, γιὰ νὰ γίνουν ἀγαθοί. Γι' αὐτό, ὅταν χλευάζεται ἀπ' αὐτούς, εὐλογεῖ· ὅταν διώκεται, ὑπομένει [τὸν διωγμό]· ὅταν διασύρεται, παρηγορεῖ· ὅταν θανατώνεται, προσεύχεται ἐκτενῶς [γιὰ τοὺς φονεῖς του]· κάνει τὰ πάντα, γιὰ νὰ μὴν ἐκπέσῃ

τῆς ἀγάπης μὴ ἐκπέσῃ· ἥτις  
 ἐστὶν αὐτὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν<sup>37</sup>.  
 ζα'. Αἱ μὲν ἐντολαὶ τοῦ Κυ-  
 ρίου, διδάσκουσιν ἡμᾶς τοῖς  
 5 μέσοις εὐλόγως χρήσασθαι  
 πράγμασιν· ἡ δὲ εὐλογος  
 τῶν μέσων χρήσις, τὴν τῆς  
 ψυχῆς καθαίρει κατὰστα-  
 σιν· ἡ δὲ καθαρὰ κατὰστα-  
 10 σις, τίκτει τὴν διάκρισιν· ἡ  
 δὲ διάκρισις, τίκτει τὴν ἀπά-  
 θειαν· ἐξ ἧς τίκτεται ἡ τε-  
 λεία ἀγάπη.  
 ζβ'. Οὕτω ἔχει τὴν ἀπάθειαν,  
 15 ὁ διὰ σύμβασιν πειρασμοῦ,  
 τὸ ἐλάττωμα τοῦ φίλου πα-  
 ραβλέπειν μὴ δυνάμενος· ἢ  
 ὄν τυχόν, ἢ εἶναι δοκοῦν. Τὰ  
 γὰρ ἐγκείμενα τῇ ψυχῇ πά-  
 20 θη ἐκταρασσόμενα, ἐκτυ-  
 φλοῖ τὴν διάνοιαν καὶ οὐκ  
 ἐᾷ διαβλέψαι εἰς τὰς τῆς ἀλη-  
 θείας αὐγάς· οὐδὲ διακρίναι  
 τὸ κρεῖττον ἀπὸ τοῦ χείρο-  
 25 νος. Οὐκ ἄρα οὖν οὐδὲ τὴν  
 τελείαν ἀγάπην ὁ τοιοῦτος  
 ἐκτέησατο, τὴν ἔξω βάλλου-  
 σαν τὸν φόβον<sup>38</sup> τῆς κρίσεως.  
 ζγ'. Φίλου πιστοῦ οὐκ ἔστιν  
 30 ἀντάλλαγμα<sup>39</sup>. ἐπειδὴ τὰς  
 τοῦ φίλου συμφοράς, ἰδίας  
 λογίζεται· καὶ συννυφέρει  
 αὐτῷ μέχρι θανάτου κακο-  
 παθῶν.

ἀπὸ τὸν σκοπὸ τῆς ἀγάπης· ἡ ὁποία  
 εἶναι αὐτὸς ὁ ἴδιος ὁ Θεὸς μας.

91. Οἱ μὲν ἐντολές τοῦ Κυρίου μᾶς  
 διδάσκουν νὰ χρησιμοποιοῦμε συ-  
 νετὰ τὰ πράγματα, [τὰ ὁποία βρί-  
 σκονται] ἀνάμεσά μας· ἡ δὲ ἔλλο-  
 γη χρήσι τῶν [πραγμάτων] ἀνά-  
 μεσά μας, καθαρίζει τὴν κατὰ-  
 στασι τῆς ψυχῆς· ἡ δὲ καθαρὴ κα-  
 τάστασι [τῆς ψυχῆς] γεννᾷ τὴν δι-  
 ἀκρισι· ἡ δὲ διάκρισι γεννᾷ τὴν ἀπά-  
 θεια, ἀπὸ τὴν ὁποία γεννᾶται ἡ τέ-  
 λεια ἀγάπη.

92. Δὲν ἔχει ἀκόμη τὴν ἀπάθεια  
 ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος, ἐξ αἰτίας κάποι-  
 ας περιστάσεως πειρασμοῦ, δὲν  
 μπορεῖ νὰ παραβλέπῃ τὸ ἐλάττω-  
 μα τοῦ φίλου [του]· εἴτε, ἐὰν τυχόν  
 εἶναι ὑπαρκτό, εἴτε, ἐὰν εἶναι νομι-  
 ζόμενο. Διότι τὰ πάθη, τὰ ὁποία  
 ὑπάρχουν στὴν ψυχὴ, ὅταν ἐξερε-  
 θίζωνται, ἐκτυφλώνουν τὴν διὰ-  
 νοια καὶ δὲν [τῆς] ἐπιτρέπουν νὰ  
 ἀτενίσῃ στὸ φῶς τῆς ἀληθείας· οὐ-  
 τε νὰ διακρίνῃ τὸ καλλίτερο ἀπὸ  
 τὸ χειρότερο. Ἐπομένως, λοιπόν,  
 αὐτοῦ τοῦ εἶδους [ὁ ἄνθρωπος] δὲν  
 ἀπέκτησε ἀκόμη τὴν τελεία ἀγά-  
 πη ἐκεῖνη, ἡ ὁποία βγάζει ἔξω [ἀπὸ  
 τὴν ψυχὴ] τὸν φόβο τῆς [μελλού-  
 σης] κρίσεως.

93. Δὲν ὑπάρχει ἀντάλλαγμα ἔναν-  
 τι τοῦ πιστοῦ φίλου· ἐπειδὴ τίς συμ-  
 φορὲς τοῦ φίλου [τίς] λογαριάζει  
 γιὰ δικές του· καὶ ὑποφέρει μαζὶ  
 μ' ἐκεῖνον πάσχοντας μέχρι θανά-  
 του.

ζδ'. Πολλοὶ μὲν οἱ φίλοι, ἀλλ' ἐν καιρῷ εὐημερίας<sup>40</sup>. Ἐν δὲ καιρῷ πειρασμῶν, μολις ἂν εὐρήσης ἓνα.

5 ζε'. Πάντα ἄνθρωπον ἐκ ψυχῆς ἀγαπητέον· ἐπὶ τῷ Θεῷ δὲ μόνῳ τὴν ἐλπίδα θετέον· καὶ ἐξ ὅλης ἰσχύος αὐτὸν θεραπευτέον. Ἐφ' ὅσον  
10 γὰρ αὐτὸς ἡμᾶς συντηρεῖ, οἱ τε φίλοι πάντες ἡμᾶς περιέπουσι· καὶ οἱ ἐχθροὶ πάντες πρὸς ἡμᾶς ἀδυνατοῦσιν· ἐπὶ αὐτὸς ἡμᾶς ἐγκαταλίπη, οἱ τε φίλοι πάντες  
15 ἡμᾶς ἀποστρέφονται, καὶ οἱ ἐχθροὶ πάντες καθ' ἡμῶν ἰσχύουσι.

ζς'. Τέσσαρες εἰσι γενικοὶ ἐγκαταλείψεως τρόποι· ἡ οἰκονομική, ὡς ἐπὶ τοῦ Κυρίου<sup>41</sup>. ἵνα, διὰ τῆς δοκούσης ἐγκαταλείψεως, οἱ ἐγκαταλειμμένοι σωθῶσιν. Ἡ δὲ  
20 πρὸς δοκιμὴν, ὡς ἐπὶ τοῦ Ἰωβ<sup>42</sup>, καὶ Ἰωσήφ<sup>43</sup>. ἵνα, ὁ μὲν ἀνδρείας, ὁ δὲ σωφροσύνης στήλαι ἀναφανῶσιν· ἡ δέ, πρὸς παιδευσιν πατρικὴν, ὡς ἐπὶ  
25 τοῦ Ἀποστόλου· ἵνα, ταπεινοφρονῶν, τὴν ὑπερβολὴν φυλάξῃ τῆς χάριτος<sup>44</sup>. ἡ δὲ κατὰ ἀποστροφὴν, ὡς ἐπὶ τῶν Ἰουδαίων· ἵνα, κολαζόμενοι, πρὸς

94. Οἱ φίλοι [εἶναι] βέβαια πολλοί, ἀλλὰ σὲ ἐποχὴ εὐημερίας. Σὲ ἐποχὴ ὅμως πειρασμῶν μὲ δυσκολία θὰ μπορέσης νὰ βρῇς ἓνα.

95. Πρέπει νὰ ἀγαποῦμε ἀπὸ ψυχῆς κάθε ἄνθρωπο· ὅμως μόνο σὸν Θεὸ πρέπει νὰ ἐναποθέτωμε τὴν ἐλπίδα [μας] καὶ πρέπει νὰ Τὸν λατρεύωμε μὲ ὅλη [μας] τὴν δύναμι. Διότι, ἐφόσον Αὐτὸς μᾶς συντηρεῖ, καὶ οἱ φίλοι ὅλοι θὰ μᾶς προστατεύουν· ὅποτε καὶ ὅλοι οἱ ἐχθροὶ [μας] θὰ εἶναι ἀνίσχυροι ἀπέναντί μας. Ὅποτεδήποτε ὅμως Ἐκεῖνος μᾶς ἐγκαταλείπη, [τότε] καὶ οἱ φίλοι [μας] ὅλοι μᾶς ἐγκαταλείπουν καὶ ὅλοι οἱ ἐχθροὶ ἀποκτοῦν ἰσχύ ἐναντίον μας.

96. Τέσσερεις εἶναι οἱ γενικοὶ τρόποι ἐγκαταλείψεως· ἡ οἰκονομικὴ ἐγκατάλειψι, ὅπως στὴν περίπτωσι [τῶν Παθῶν] τοῦ Κυρίου· γιὰ νὰ σωθοῦν, μὲ τὴν φαινομενικὴ ἐγκατάλειψι [τοῦ Κυρίου], ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι εἶχαν ἐγκαταλειφθῇ [ἀπὸ τὴν Χάρι]· καὶ ἡ [ἐγκατάλειψι] γιὰ δοκιμὴ, ὅπως στὴν περίπτωσι τοῦ Ἰωβ καὶ τοῦ Ἰωσήφ [τοῦ Παγκάλου]· γιὰ νὰ ἀναδειχθοῦν πρότυπα, ὁ μὲν [Ἰωβ] ἀνδρείας, ὁ δὲ [Ἰωσήφ] σωφροσύνης· καὶ ἡ [ἐγκατάλειψι] γιὰ πατρικὴ παιδαγωγία, ὅπως στὴν περίπτωσι τοῦ Ἀποστόλου [Παύλου]· γιὰ νὰ διαφυλάξῃ, μὲ τὸ νὰ ταπεινοφρονῇ, τὸν πλοῦτο τῆς Χάριτος· καὶ ἡ [ἐγκατάλειψι], ἕνεκα ἀποστροφῆς, ὅπως στὴν περίπτωσι τῶν Ἰου-

μετάνοιαν κατακαμφθῶσιν.  
 Σωτήριοι δὲ πάντες οἱ τρό-  
 ποι ὑπάρχουσι, καὶ τῆς θεί-  
 ας ἀγαθότητος καὶ φιλαν-  
 5 θρωπίας ἀνάμεστοι.  
 Ξ΄. Μόνοι οἱ ἀκριβεῖς τῶν ἐν-  
 τολῶν φύλακες, καὶ γνήσιοι  
 τῶν θείων κριμάτων μύσται,  
 τοὺς κατὰ συγχώρησιν Θε-  
 10 οῦ πειραζομένους οὐ κατα-  
 λιμπάνουσι φίλους. Οἱ δὲ τῶν  
 ἐντολῶν καταφρονηταί, καὶ  
 τῶν θείων κριμάτων ἀμύη-  
 15 τοι, ὅταν μὲν ὁ φίλος εὐήμε-  
 ρῇ, συναπολαύουσιν αὐτῷ·  
 ἐπὰν δὲ πειραζόμενος κακο-  
 παθῇ, καταλιμπάνουσιν αὐ-  
 τόν. Ἔστι δὲ ὅτε καὶ μετὰ  
 τῶν ἐναντίων ἴστανται.  
 20 Ψ΄. Οἱ μὲν τοῦ Χριστοῦ φίλοι,  
 πάντα ἀγαπῶσι γνησίως·  
 οὐχ ὑπὸ πάντων δὲ ἀγαπῶν-  
 ται· οἱ δὲ τοῦ κόσμου φίλοι,  
 οὐδὲ ὑπὸ πάντων ἀγαπῶν-  
 25 ται. Καὶ οἱ μὲν τοῦ Χριστοῦ,  
 μέχρι τέλους τὴν συνέχειαν  
 τῆς ἀγάπης διατηροῦσιν· οἱ  
 δὲ τοῦ κόσμου, μέχρις οὗ  
 ἀλλήλοις διὰ τοῦ κόσμου  
 30 προσκρούσωσιν.  
 Ω΄. Φίλος πιστός, σκέπη  
 κραταιά<sup>45</sup>. ἐπειδὴ καὶ εὐη-  
 μεροῦντι τῷ φίλῳ σύμβου-  
 λός ἐστιν ἀγαθός, καὶ συ-

δαίων ὥστε, τιμωρούμενοι νὰ καμ-  
 φθοῦν καὶ νὰ στραφοῦν στὴν με-  
 τάνοια. Καὶ ὅλοι οἱ τρόποι εἶναι  
 σωτήριοι καὶ πλήρεις ἀπὸ θείας ἀγα-  
 θότητα καὶ φιланθρωπία.  
 97. Μόνο οἱ ἀκριβεῖς τηρητὲς τῶν  
 ἐντολῶν καὶ οἱ γνήσιοι μύστες  
 [γνώστες] τῶν ἀνεξιχνίαστων θεί-  
 ων βουλῶν δὲν ἐγκαταλείπουν  
 τοὺς φίλους ἐκείνους, οἱ ὅποιοι δο-  
 κιμᾶζονται ἀπὸ πειρασμὸ κατὰ  
 παραχώρησι τοῦ Θεοῦ [παιδαγω-  
 γικῶς]. Ἐκεῖνοι, ὅμως, οἱ ὅποιοι  
 καταφρονοῦν τὶς ἐντολὰς [τοῦ Θε-  
 οῦ] καὶ εἶναι ἀμύητοι στὶς ἀνεξι-  
 χνίαστες θεῖες βουλές, ὅταν ὁ φί-  
 λος μὲν εὐήμερῇ ἀπολαμβάνουν  
 μαζὶ μ' αὐτὸν [τὴν εὐτυχία του].  
 Ὅπόταν, ὅμως, κακοπαθῇ, ἐπει-  
 δὴ δέχεται πειρασμό, τὸν ἐγκατα-  
 λείπουν. Συμβαίνει δὲ κάποτε νὰ  
 παρατάσσωνται καὶ μαζὶ μὲ τοὺς  
 ἐχθρούς.  
 98. Οἱ μὲν φίλοι τοῦ Χριστοῦ ἀγα-  
 ποῦν ὅλους εἰλικρινά· ἐνῶ δὲν ἀγα-  
 πῶνται ἀπὸ ὅλους. Οἱ δὲ φίλοι τοῦ  
 κόσμου [ἐπίσης], οὔτε [αὐτοὶ] ἀγα-  
 πῶνται ἀπὸ ὅλους. Καὶ οἱ μὲν [φί-  
 λλοι] τοῦ Χριστοῦ διατηροῦν τὸν  
 δεσμὸ τῆς ἀγάπης μέχρι τέλους·  
 ἐνῶ οἱ [φίλοι] τοῦ κόσμου, μέχρις  
 οὗ συγκρουσθοῦν μεταξύ τους  
 γιὰ τὰ πράγματα τοῦ κόσμου.  
 99. Ὁ πιστὸς φίλος [εἶναι] ἰσχυρὰ  
 προστασία· διότι καί, ὅταν εὐήμερῇ,  
 εἶναι γιὰ τὸν φίλο [του] ἀγαθὸς  
 σύμβουλος καὶ ὁμόψυχος συνερ-

νεργός σύμψυχος· καὶ κακοπαθοῦντι ἀντιλήπτωρ γνησιώτατος, καὶ ὑπέρμαχος συμπαθέστατος.

- 5 ρ'. Πολλοὶ μὲν πολλὰ περὶ ἀγάπης εἰρήκασιν, ἐν νόμοις δὲ τοῖς τοῦ Χριστοῦ μαθηταῖς ταύτην ζητήσας, εὐρήσεις. Ἐπειδὴ μόνοι αὐτοὶ
- 10 εἶχον τὴν ἀληθινὴν Ἀγάπην τῆς ἀγάπης διδάσκαλον· περὶ ἧς ἔλεγον· ἐὰν ἔχω προφητείαν, καὶ εἰδῶ τὰ μυστήρια πάντα, καὶ πᾶσαν τὴν
- 15 γνῶσιν, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, οὐδὲν ὠφελοῦμαι<sup>46</sup>. Ὁ οὖν κτησάμενος τὴν ἀγάπην, αὐτὸν τὸν Θεὸν ἐκτήσατο· ἐπειδὴ ὁ Θεός, ἀγάπη ἐστίν<sup>47</sup>.
- 20 αὐτῷ ἡ δόξα, καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν.

γάτης· καὶ ὅταν κακοπαθῇ [εἶναι] ὁ πλέον εἰλικρινὴς βοηθός καὶ ὁ πλέον συμπονετικὸς ὑπερασπιστής.

100. Πολλοί, βέβαια, ἔχουν πεῖ πολλὰ σχετικὰ μὲ τὴν ἀγάπην, ἀλλὰ μόνον στοὺς μαθητὲς τοῦ Χριστοῦ, ἐὰν τὴν ἀναζητήσης, θὰ τὴν εὔρης. Ἐπειδὴ μόνοι αὐτοὶ εἶχαν ὡς διδάσκαλο τῆς ἀγάπης [αὐτὸν τὸν ἴδιο τὸν Κύριον Ἰησοῦ Χριστό], τὴν ἀληθινὴν Ἀγάπην, γιὰ τὴν ὁποία ἔλεγον· ἐὰν ἔχω προφητεία καὶ γνωρίζω ὅλα τὰ μυστήρια καὶ ὅλη τὴν γνῶσιν, ἀλλὰ δὲν ἔχω τὴν Ἀγάπην, τίποτα δὲν ὠφελοῦμαι. Ἐκεῖνος, ἐπομένως, ὁ ὁποῖος ἀπέκτησε τὴν ἀγάπην, ἀπέκτησε αὐτὸν τὸν ἴδιο τὸν Θεόν, ἐπειδὴ ὁ Θεὸς εἶναι ἡ Ἀγάπη· σ' αὐτὸν ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν.



## Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ - Σ Χ Ο Λ Ι Α

### ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

#### ΣΕ ΧΩΡΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ

- |                                    |                                    |                                       |
|------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|
| <sup>1</sup> Ψαλμ. 144, 3.         | <sup>17</sup> Ίω. 14, 15.          | <sup>32</sup> Β' Κορ. 1, 22.          |
| <sup>2</sup> Ήσ. 40, 28.           | <sup>18</sup> Α' Κορ. 8, 2.        | <sup>33</sup> Πρβλ. Μάρκ. 9, 22.      |
| <sup>3</sup> Ίω. 11, 52.           | <sup>19</sup> Πρβλ. Φιλιππ. 3, 13. | <sup>34</sup> Δαν. (Σωσάννα) 35.      |
| <sup>4</sup> Α' Κορ. 13, 4.        | <sup>20</sup> Α' Κορ. 13, 4.       | <sup>35</sup> Πρβλ. Ματθ. 19, 17.     |
| <sup>5</sup> Πρβλ. Ματθ. 5, 24.    | <sup>21</sup> Α' Τιμόθ. 4, 8.      | <sup>36</sup> Πρβλ. Α' Κορ. 4, 12-13. |
| <sup>6</sup> Παροιμ. 14, 29.       | <sup>22</sup> Γαλ. 5, 16.          | <sup>37</sup> Πρβλ. Α' Ίω. 4, 8.      |
| <sup>7</sup> Ρωμ. 6, 22.           | <sup>23</sup> Λουκ. 12, 35.        | <sup>38</sup> Α' Ίω. 4, 18.           |
| <sup>8</sup> Ίω. 17, 3.            | <sup>24</sup> Έφεσ. 3, 17.         | <sup>39</sup> Σοφ. Σειρ. 6, 15.       |
| <sup>9</sup> Πρβλ. Α' Κορ. 13, 4.  | <sup>25</sup> Κολασσ. 2, 3.        | <sup>40</sup> Πρβλ. Παροιμ. 19, 4.    |
| <sup>10</sup> Λευϊτ. 19, 17.       | <sup>26</sup> Ματθ. 13, 44.        | <sup>41</sup> Μάρκ. 15, 34.           |
| <sup>11</sup> Πρβλ. Α' Κορ. 4, 12. | <sup>27</sup> Ματθ. 5, 8.          | <sup>42</sup> Ίωβ 40, 8.              |
| <sup>12</sup> Ματθ. 6, 14 -15.     | <sup>28</sup> Λουκ. 11, 41,        | <sup>43</sup> Γένεσ. 39, 7-20.        |
| <sup>13</sup> Ματθ. 22, 40.        | Λουκ. 12, 33.                      | <sup>44</sup> Β' Κορ. 12, 7.          |
| <sup>14</sup> Πρβλ. Α' Κορ. 12, 3. | <sup>29</sup> Α' Κορ. 12, 31.      | <sup>45</sup> Σοφ. Σειρ. 6, 14.       |
| <sup>15</sup> Α' Τιμόθ. 6, 8.      | <sup>30</sup> Λουκ. 10, 35.        | <sup>46</sup> Α' Κορ. 13, 2.          |
| <sup>16</sup> Ματθ. 7, 21.         | <sup>31</sup> Πρβλ. Τίτ. 1, 2.     | <sup>47</sup> Α' Ίω. 4, 8.            |

### Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ

α' ἐλεγμῶ ἐλέγξεις: Ἡ λέξι ἐλεγμὸς ἔχει τὴν ἔννοια τῆς δημόσιας ἀποδείξεως ἔναντι κάποιας δημόσια ἐκπεφρασμένης κατηγορίας. Ἡ ἐν λόγῳ ἐντολὴ διατυπώθηκε σὲ εἰδικὸ ἐπίπεδο ἀναφορικὰ μὲ προσέλευσι στὴν ἀποδεικτικὴ διαδικασία τῶν δικαστηρίων. Ἐπομένως ὁ ἐπιρ-

ρηματικὸς ἐδῶ προσδιορισμὸς ἐλεγμῶ ἀποδίδει στὴν ἔννοια τοῦ ρήματος ἐλέγχω τὸν δημόσιο τρόπο μὲ τὸν ὁποῖο γίνεται ὁ ἔλεγχος. Πρὸς τοῦτο υἰοθετοῦμε τὴν ἀπόδοσι, ποὺ δίδει στὸ ἐν λόγῳ χωρίο ἡ ἔκδοσι τοῦ Λευϊτικοῦ ὑπὸ ΜΗΤΡ. Τερεμίου Φούντα. Πρβ. ΙΕΡΕΜΙΟΥ ΦΟΥΝΤΑ ΜΗΤΡ., «Λευϊτικόν», *Ἑρμηνεῖα Παλαιᾶς Διαθήκης*, Ἀποστολικὴ Διακονία 2005, σ.σ. 122, 293)

β' Στὸ κεφάλαιο αὐτὸ 88, ὁ Ἅγιος Μάξιμος διδάσκει σχετικὰ μὲ τὴν συκοφαντία, χρησιμοποιώντας ὡς βάσι τῆς διδασκαλίας του τὸ παράδειγμα τῆς Σωσάννης ἐκ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης, τὸ ὁποῖο ἐξιστορεῖται στὸ βιβλίον τοῦ Προφήτου Δανιὴλ (Σωσάννα) 1-64. Συγκεκριμένα ἡ Σωσάννα εἶχε σύζυγό της κάποιον πλούσιον Ἰσραηλίτη μὲ τὸ ὄνομα Ἰωακείμ. Ἦταν γυναῖκα ξεχωριστῆς καλλονῆς καὶ βαθυτάτης πίστεως. Διακατεῖχeto ἀπὸ φόβο Θεοῦ καὶ εὐλάβεια καὶ εἶχε τὴν ἐλπίδα της στὸν Κύριον. Ὁ πλούσιος καὶ ἰσχυρὸς Ἰωακείμ εἶχε στὴν κυριότητά του ἓνα θαυμάσιον περικλίστο κῆπο δίπλα στὸ σπίτι του. Στὸν κῆπο αὐτὸ κάποτε ἡ γυναῖκα του Σωσάννα ἐλάμβανε τὸ λουτρό της. Δύο πρεσβύτεροι κατὰ τὴν ἡλικία, οἱ ὁποῖοι εἶχαν κατὰ τὸ ἔτος ἐκεῖνο ἀναδειχθῇ δικαστές, ἔχοντας ἐπιθυμήσει τὸ κάλλος τῆς Σωσάννης, εἰσῆλθαν κρυφὰ στὸν κῆπο της κατὰ τὴν ὥρα τοῦ λουτροῦ της. Τῆς ζήτησαν νὰ ἀμαρτήσῃ μαζί τους, ἄλλως θὰ τὴν συκοφαντοῦσαν, ὅτι τὴν συνέλαβαν νὰ ἀμαρτάνῃ μὲ κάποιον ἄγνωστο νεαρὸ μέσα στὸ κῆπο της, ὁ ὁποῖος τάχα τοὺς διέφυγε, ὅταν προσπάθησαν νὰ τὸν συλλάβουν. Ἡ ἀνῆθικη πρότασί τους στὴν Σωσάννα εἶχε βέβαια μέσα της τὴν ἀπειλὴ τοῦ θανάτου, δεδομένου ὅτι ἡ μοιχευομένη γυναῖκα καταδικάζετο σὲ θάνατο. Ἡ Σωσάννα στὶς ἄνομες καὶ ἀπειλητικὲς προτάσεις τῶν πρεσβυτέρων ἐκείνων ἀρνήθηκε λέγοντας, ὅτι προτιμᾷ νὰ πεθάνῃ δοκιμάζοντας τὴν συκοφαντίαν τους παρὰ νὰ ἀμαρτήσῃ ἐνώπιον Κυρίου. Τότε πράγματι οἱ πρεσβύτεροι ἄρχισαν προσποιούμενοι νὰ φωνάζουν καὶ νὰ ὑλοποιοῦν τὶς ἀπειλὲς τῆς πλεκτάνης τους. Ἡ Σωσάννα βάσει τῆς συκοφαντίας τους ἀπεφασίσθη νὰ θανατωθῇ ἐπὶ μοιχείᾳ. Τότε ἡ εὐλαβὴς ἐκείνη γυναῖκα, ἔχοντας τὴν ἐλπίδα της στὸν Κύριον, ἐπικαλέστηκε δυνατὰ τὸν Θεὸ καὶ τοῦ εἶπε: ὁ Θεὸς ὁ αἰώνιος, Ἐσὺ γνωρίζεις ὅτι ψευδῶς μὲ κατηγορήσαν. Ὁ Κύριος εἰσήκουσε τῆς φωνῆς της καὶ ἐνῶ αὐτὴ ὁδηγεῖτο στὴν ἐκτέλεσι τῆς θανατικῆς της ποινῆς, ἐνέπνευσε ὁ Θεὸς ἓνα μικρὸ παιδί ὀνόματι Δανιὴλ, τὸν μετέπειτα Προφήτη, νὰ σταθῇ ὑπερασπίζοντάς τὴν ἐνώπιον τοῦ λαοῦ. Ὁ λαὸς ἄκουσε στὰ λεγόμενα καὶ τὶς ὑποδείξεις τοῦ Δανιὴλ. Οἱ δύο πρε-



σβύτεροι ἀνακρίθηκαν ἀπὸ τὸν Δανιήλ, ἐνώπιον τοῦ λαοῦ, ξεχωριστὰ ὁ καθένας. Στὶς ἀνακρίσεις αὐτὲς οἱ καταθέσεις τους ἀπεδείχθησαν ἀντιφατικὲς καὶ ψευδεῖς. Ἡ συκοφαντία καὶ ἡ πλεκτάνη τους ἀποκαλύφθηκε, ἐνῶ περὶτρανα ἐπιβεβαιώθηκε ἡ ἀθωότητά καὶ ἡ ἀκεραιότητα τῆς Σωσάννης. Ἡ πίστι τῆς δικαίας Σωσάννης στὸν Κύριον Σαββαῶθ ἐνίκησε τὴν αἰσχροὴ καὶ ἀποτρόπαιη ἐκείνη συκοφαντία.

## Σ Χ Ο Λ Ι Α

<sup>1</sup> Ἡ ποιότητα ἀναφέρεται σὲ κάτι «ἐπιπρόσθετο», πάνω καὶ ἔξω ἀπὸ τὸ καθ' αὐτὸ εἶναι (δηλαδὴ τὴν φύσιν του), πὺ ποτὲ δὲν γίνεται στοιχεῖο τῆς φύσεώς του (Πρβλ. σχόλιο εἰς τὸν παρόντα τόμο: «Ἐκατοντὰς τρίτη τῶν περὶ ἀγάπης κεφαλαίων», αὐτ., σχόλιο <sup>1</sup> σ. 133).

<sup>2</sup> Συμβεβηκός: Ἀριστοτελικός, φιλοσοφικός, ὅρος, πὺ σημαίνει τὰ πρόσθετα, μὴ ὄντολογικά (φυσικὰ) γνωρίσματα τοῦ ὄντος. Ὁ ὅρος «συμβεβηκός» ἀποδίδει κάτι πὺ σχετίζεται μὲ ἐξωτερικὴ σχέσι καὶ δὲν ἀποτελεῖ ὄντολογικό, δηλαδὴ φυσικό γνώρισμα τοῦ εἶναι.





ΠΕΡΙ ΘΕΟΛΟΓΙΑΣ  
ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΝΣΑΡΚΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΤΟΥ ΥΙΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ,  
ΠΡΟΣ ΘΑΛΑΣΣΙΟΝ ·  
ΚΕΦΑΛΑΙΑ Σ' - 200 ΚΕΦΑΛΑΙΑ

ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΠΡΩΤΗ

α'. Εἷς Θεός, ἀναρχος, ἀκα-  
τάληπτος, ὅλην ἔχων τοῦ  
εἶναι τὴν δύναμιν διόλου· τὴν  
5 πότε καὶ πῶς εἶναι παντά-  
πασιν ἀπωθούμενος ἔννοι-  
αν· ὡς πᾶσιν ἄβατος, καὶ μη-  
δενὶ τῶν ὄντων ἐκ φυσικῆς  
ἐμφάσεως διεγνωσμένος.  
β'. Ὁ Θεός, οὐκ ἔστι δι' ἑαν-  
10 τὸν ὡς ἡμᾶς εἰδέναι δυνατόν·  
οὔτε ἀρχή, οὔτε μεσότης, οὔ-  
τε τέλος, οὔτε τι τὸ σύνολον  
ἕτερον τῶν τοῖς μετ' αὐτῶν  
φυσικῶς ἐνθεωρουμένων·  
15 ἀόριστος γάρ ἐστι, καὶ ἀκί-  
νητος, καὶ ἄπειρος, ὡς πά-  
σης οὐσίας, καὶ δυνάμεως,  
καὶ ἐνεργείας ὑπερέκεινα  
ἀπείρως ὢν.  
20 γ'. Πᾶσα οὐσία τὸν ἑαυτῆς  
ὄρον ἑαυτῇ συνεισάγουσα,  
ἀρχὴ πέφυκεν εἶναι τῆς ἐπι-  
θεωρουμένης αὐτῆς κατὰ

1. Ὁ Θεὸς [εἶναι] ἓνας, ἀναρχος, ἀκα-  
τάληπτος, [ὁ ὁποῖος] ἔχει ἀπολύτως  
ὁλόκληρην τὴν δύναμιν τοῦ νὰ εἶναι,  
[τῆς ὑπάρξεώς Του], ἀποκρούοντας  
παντελῶς τὸν συλλογισμόν περὶ τοῦ  
πότε καὶ τοῦ πῶς εἶναι· ἐπεὶ δὴ [εἶναι]  
σὲ ὅλους ἀπροσπέλαστος καὶ σὲ κα-  
νένα ἀπὸ τὰ ὄντα δὲν γίνεται γνω-  
στὸς διὰ φυσικῆς ἐκφράσεως.

2. Ὁ Θεός, ἐξ ἀπόψεως τοῦ ἑαυτοῦ  
Του, δὲν εἶναι, ὅπως ἐμεῖς [εἶναι] δυ-  
νατὸν νὰ γνωρίζωμε· [δηλαδὴ δὲν  
εἶναι] οὔτε ἀρχή, οὔτε μεσότητα, οὔ-  
τε τέλος, οὔτε παντελῶς κάτι ἄλλο  
ἀπὸ ὅσα, φυσικῶς, παρατηροῦνται  
σὲ ἐκεῖνα, [τὰ ὅποια ὑφίστανται] με-  
ταξὺ αὐτῶν [τῆς ἀρχῆς, τῆς μεσότη-  
τος καὶ τοῦ τέλους]. Διότι εἶναι ἀόρι-  
στος, [δὲν περιορίζεται σὲ κάποια ὄρια]  
καὶ ἀκίνητος καὶ ἄπειρος, ἐπεὶ δὴ εἶ-  
ναι ἀπείρως πέρα ἀπὸ κάθε οὐσία καὶ  
δύναμι καὶ ἐνέργεια.

3. Κάθε οὐσία, ἐπεὶ δὴ προσδιορίζει  
συγχρόνως μὲ τὸν ἑαυτό της τὸν ὄρο  
τοῦ ἑαυτοῦ της, [δηλαδὴ τὸν ὄρο τῆς  
ὑπάρξεώς της] ἔχει ἐκ φύσεως τὸ ἰδί-  
ωμα νὰ εἶναι ἡ ἀρχὴ τῆς ἀντίστοιχης,  
πρὸς τὴν δυνάμει της, κινήσεως, ἡ ὅποια

δύναμιν κινήσεως· πᾶσα δὲ φυσικὴ πρὸς ἐνέργειαν κίνησις, τῆς μὲν οὐσίας μετεπινοουμένη· προεπινοουμένη  
 5 δὲ τῆς ἐνεργείας, μεσότης ἐστίν, ὡς ἀμφοῖν κατὰ τὸ μέσον φυσικῶς διειλημμένη· καὶ πᾶσα ἐνέργεια τῷ κατ' αὐτὴν λόγῳ φυσικῶς  
 10 περιγραφομένη, τέλος ἐστὶ τῆς πρὸ αὐτῆς κατ' ἐπίνοιαν οὐσιώδους κινήσεως.  
 δ'. Οὐκ ἔστιν ὁ Θεὸς οὐσία, κατὰ τὴν ἀπλῶς, ἢ πως λεγομένην οὐσίαν, ἵνα καὶ ἀρχή· οὔτε δύναμις, κατὰ τὴν ἀπλῶς ἢ πως λεγομένην δύναμιν, ἵνα καὶ μεσότης· οὔτε ἐνέργεια, κατὰ τὴν ἀπλῶς ἢ  
 20 πως λεγομένην ἐνέργειαν, ἵνα καὶ τέλος ἢ τῆς κατὰ δύναμιν προεπινοουμένης οὐσιώδους κινήσεως· ἀλλ' οὐσιοποιὸς καὶ ὑπερούσιος ὀντότης καὶ δυναμοποιὸς καὶ ὑπὲρ δύναμιν ἰδρυσις· καὶ πάσης ἐνεργείας δραστική, καὶ ἀτελεύτητος ἔξις· καὶ συντόμως εἰπεῖν, πάσης οὐσίας,  
 25 καὶ δυνάμεως, καὶ ἐνεργείας, ἀρχῆς τε, καὶ μεσότητος, καὶ τέλους ποιητική.  
 ε'. Ἡ ἀρχὴ καὶ ἡ μεσότης καὶ τὸ τέλος, τῶν χρόνων διαιρε-

παρατηρεῖται μέσα [σ' αὐτήν]. Καὶ κάθε φυσικὴ κίνησις πρὸς [κάποιαν] ἐνέργεια, [ποῦ ὁδηγεῖ δηλαδὴ σὲ ἐνέργεια], ἐπειδὴ ἀφενὸς νοεῖται μετὰ τὴν οὐσία [τῆς], ἀφετέρου δὲ νοεῖται πρὶν τὴν ἐνέργειά [τῆς], εἶναι μεσότης, ἐπειδὴ φυσικῶς κατανοεῖται στὸ μέσον καὶ τῶν δύο, [τῆς οὐσίας καὶ τῆς ἐνεργείας]. Καὶ κάθε ἐνέργεια, ἡ ὁποία φυσικῶς προσδιορίζεται ἀπὸ τὸν σχετικὸ μ' αὐτὴν λόγο [ἀπὸ τὸν λόγο τῆς ὑπάρξεώς τῆς], εἶναι τὸ τέλος τῆς οὐσιώδους, [φυσικῆς] κινήσεως, [ἡ ὁποία κίνησις δημιουργεῖται] πρὶν ἀπὸ αὐτὴν, κατ' ἐπίνοιαν<sup>1</sup> [στὸ ἐπίπεδο τῆς νοήσεως].

4. Ὁ Θεὸς δὲν εἶναι οὐσία, ἀντίστοιχα πρὸς ἐκείνη, ἡ ὁποία ὀνομάζεται, κατὰ ἓνα τρόπο ἢ κατὰ κάποιον τρόπο, οὐσία, ὥστε νὰ [εἶναι ὁ Θεός] καὶ ἀρχή· οὔτε [εἶναι ὁ Θεός] δύναμις, ἀντίστοιχα πρὸς ἐκείνη, ἡ ὁποία ὀνομάζεται, κατὰ ἓνα τρόπο ἢ κατὰ κάποιον τρόπο, δύναμις, ὥστε νὰ [εἶναι ὁ Θεός] καὶ μεσότητα· οὔτε [εἶναι ὁ Θεός] ἐνέργεια, ἀντίστοιχα πρὸς ἐκείνη, ἡ ὁποία ὀνομάζεται, κατὰ ἓνα τρόπο ἢ κατὰ κάποιον τρόπο, ἐνέργεια, ὥστε νὰ εἶναι [ὁ Θεός] καὶ τέλος τῆς ἀναγωγικῆς πρὸς τὴν οὐσία κινήσεως, ἀντίστοιχης πρὸς τὴν δυνάμει [τῆς], ἡ ὁποία νοεῖται πρὶν [τὴν ἐνέργεια]. Ἀλλὰ [ὁ Θεὸς εἶναι] ὀντότης ποιητικὴ τῆς οὐσίας καὶ ὑπερούσιος καὶ δημιουργὸς τῆς δυνάμεως πέρα ἀπὸ κάθε δύναμις καὶ ἀτελεύτητη ἱκανότης δημιουργικὴ κάθε ἐνεργείας. Καί, γιὰ νὰ ποῦμε συνοπτικά, [ὁ Θεὸς εἶναι ὀντότης] ποιητικὴ καὶ τῆς ἀρχῆς καὶ τῆς μεσότητος καὶ τοῦ τέλους κάθε οὐσίας καὶ δυνάμεως καὶ ἐνεργείας.

5. Ἡ ἀρχή, ἡ μεσότης καὶ τὸ τέλος εἶναι γνωρίσματα ἐκείνων, τὰ ὁποῖα

τῶν εἰσὶ γνωρίσματα· εἵποι  
 δ' ἂν τις ἀληθεύων, καὶ τῶν  
 ἐν αἰῶνι συνορωμένων. Ὁ  
 μὲν γὰρ χρόνος, μετρουμέ-  
 5 νην ἔχων τὴν κίνησιν, ἀρι-  
 θμῶ περιγράφεται· ὁ αἰὼν  
 δὲ συνεπινοουμένην ἔχων  
 τῇ ὑπάρξει τὴν ποτὲ κατη-  
 γορίαν, πάσχει διάστασιν,  
 10 ὥς ἀρχὴν τοῦ εἶναι λαβών·  
 εἰ δὲ χρόνος καὶ αἰὼν οὐκ  
 ἀναρχα, πολλῶ μᾶλλον τὰ  
 ἐν τούτοις περιεχόμενα.  
 ζ'. Εἷς καὶ μόνος κατὰ φύ-  
 15 σιν αἰεὶ Κυρίως ἐστὶν ὁ Θεός,  
 ὅλον τὸ Κυρίως εἶναι κατὰ  
 πάντα τρόπον ἑαυτῷ περι-  
 κλείων, ὥς καὶ αὐτοῦ τοῦ  
 Κυρίως ὑπέρτερος· εἰδὲ τοῦ-  
 20 το, οὐδαμῶς οὐδὲν οὐδαμοῦ  
 τῶν εἶναι λεγομένων τὸ σύ-  
 νολον ἔχει τὸ Κυρίως εἶναι·  
 οὐκοῦν οὐδὲν αὐτῷ τὸ πα-  
 ράπαν ἐξ αἰδίου συνθεωρεῖ-  
 25 ται κατ' οὐσίαν διάφορον· οὐκ  
 αἰὼν, οὐ χρόνος, οὔτε τι τῶν  
 τούτοις ἐνδιαιτωμένων· οὐ  
 γὰρ συμβαίνουνσιν, ἀλλήλοις  
 πώποτε, τὸ Κυρίως εἶναι καὶ  
 30 οὐ Κυρίως.  
 ζ'. Ἀρχὴ πᾶσα, καὶ μεσότης,  
 καὶ τέλος, εἰς ἅπαν τὴν σχε-  
 τικὴν διόλου κατηγορίαν οὐκ  
 ἥρνηται· Θεὸς δὲ καθόλου

καθορίζονται ἀπὸ τὸν χρόνο· καὶ θὰ  
 μπορούσε νὰ πῇ κανεὶς, μιλώντας  
 ἀληθινά, [ὅτι εἶναι γνωρίσματα] καὶ  
 ἐκείνων, τὰ ὁποῖα ἐμπεριέχονται μέ-  
 5 σα στὴν αἰωνιότητα<sup>2</sup>. Διότι ὁ μὲν  
 χρόνος, ἐπεὶ ἔχει τὴν κίνησι προσ-  
 διορισμένη, καθορίζεται μὲ ἀριθμὸ,  
 [μετρᾶται ἀριθμητικά]· ἡ δὲ αἰωνι-  
 ότητα, ἐπεὶ ἔχει νοουμένη, μαζί μὲ  
 τὴν ὑπαρξί [της], τὴν χρονικὴ κατη-  
 γορία<sup>3</sup> [ιδιότητα], ὑφίσταται [κά-  
 ποια] διάστασι, ἐπεὶ ἔλαβε ἀρχὴ  
 τοῦ εἶναι [τῆς ὑπάρξεώς της]. Ἐάν,  
 λοιπόν, ὁ χρόνος καὶ ἡ αἰωνιότητα  
 δὲν εἶναι χωρὶς ἀρχὴ [ἔχουν δηλα-  
 δὴ ἀρχή], πολὺ περισσότερο [ἔχουν  
 ἀρχή] ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα περιέχονται  
 μέσα σ' αὐτά, [δηλαδὴ στὸν χρόνο  
 καὶ στὴν αἰωνιότητα].

6. Ἐνας καὶ Μόνος κατὰ φύσιν, πάν-  
 τοτε Κυριαρχικῶς, εἶναι ὁ Θεός, πε-  
 ρικλείοντας στὸν ἑαυτό Του, μὲ κά-  
 θε τρόπο, ὁλόκληρο τὸ Κυριαρχικῶς  
 εἶναι, ἐπεὶ [εἶναι] ὑπέρτερος καὶ  
 αὐτοῦ τοῦ Κυριαρχικῶς [εἶναι]. Καὶ  
 ἐφόσον [συμβαίνει] αὐτό, κανένα, μὲ  
 κανέναν τρόπο, σὲ κανέναν τόπο, ἀπὸ  
 ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα λέγονται ὅτι εἶναι,  
 δὲν ἔχει παντελῶς τὸ Κυριαρχικῶς  
 εἶναι. Ἐπομένως, τίποτα [τὸ] ἐντελῶς  
 διαφορετικό, ὡς πρὸς τὴν οὐσία [ἀπὸ  
 τὸν Θεό], δὲν θεωρεῖται μαζί μ' Αὐ-  
 τόν, ἐξ αἰδίου<sup>4</sup> [ἀκτίστως]· οὔτε ἡ  
 αἰωνιότητα, οὔτε ὁ χρόνος, οὔτε  
 κάτι ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα ζοῦν μέσα  
 σ' αὐτά. Διότι οὐδέποτε συμπίπτουν  
 τὸ ἓνα μὲ τὸ ἄλλο, τὸ Κυριαρχικῶς  
 εἶναι καὶ τὸ [εἶναι] μὴ Κυριαρχικῶς.

7. Κάθε ἀρχὴ καὶ μεσότης καὶ τέλος, σὲ  
 ὅλα ἐντελῶς, δὲν ἀρνεῖται τὴν κατηγο-  
 ρία τῆς σχέσεως. Ὁ Θεός, ὅμως, ἐπει-

πάσης σχέσεως υπάρχων ἀπειράκις ἀπείρως ἀνώτερος, οὔτε ἀρχή, οὔτε με-  
 5 σότης, οὔτε τέλος εἰκότως  
 ἔστιν· οὐδέ τι τὸ σύνολον  
 ἕτερον, τῶν οἷς ἐνθεωρεῖ-  
 σθαι κατὰ τὴν σχέσιν ἢ τοῦ  
 πρὸς τι δύναται κατηγορία.  
 ἦ'. Πάντα τὰ ὄντα, νοούμενα  
 10 λέγεται· τῶν ἐπ' αὐτὰ γνώ-  
 σεων ἐναποδείκτους ἔχοντα  
 τὰς ἀρχάς· ὁ δὲ Θεός, οὐ νο-  
 ούμενος ὀνομάζεται, ἀλλ' ἐκ  
 τῶν νοουμένων μόνον εἶναι  
 15 πιστεύεται. Διόπερ οὐδὲν  
 τῶν νοουμένων αὐτῷ καθο-  
 τιοῦν παραβάλλεται.  
 θ'. Αἱ τῶν ὄντων γνώσεις, συ-  
 νηρημένους φυσικῶς ἔχου-  
 20 σι πρὸς ἀπόδειξιν τοὺς οἰ-  
 κείους λόγους, οἷς περιγρα-  
 φὴν φυσικῶς ὑπομένουσιν.  
 Ὁ δὲ Θεὸς διὰ τῶν ἐν τοῖς  
 οὔσι λόγων εἶναι μόνον πι-  
 25 στεύεται· πάσης ἀποδείξε-  
 ως βασιμώτερον, τοῖς εὐσε-  
 βέσι τὴν ὅτι Κυρίως ἔστιν  
 ὁμολογίαν καὶ πίστιν διδούς.  
 Πίστις γάρ ἐστι, γνώσις ἀλη-  
 30 θῆς ἀναποδείκτους ἔχουσα  
 τὰς ἀρχάς, ὡς τῶν ὑπὲρ νοῦν  
 καὶ λόγον ὑπάρχουσα πρα-  
 γμάτων ὑπόστασις<sup>1</sup>.  
 ι'. Ἀρχὴ τῶν ὄντων, καὶ με-

δὴ ὑπάρχει, κατὰ πάντα, ἀπειρά-  
 κικ ἀπείρως ἀνώτερος ἀπὸ κάθε  
 σχέσι, εἶναι ἐπόμενο, ὅτι δὲν εἶναι  
 οὔτε ἀρχή, οὔτε μεσότης, οὔτε τέλος·  
 οὔτε κάτι ἄλλο, ἐν συνόλῳ, ἀπὸ ἐκεί-  
 να, μέσα στὰ ὅποια εἶναι δυνατόν  
 νὰ παρατηρῆται, συνήθως, ἡ κατη-  
 γορία τῆς σχέσεως, ἔνεκα τῆς σχέ-  
 σεως.

8. Ὅλα τὰ ὄντα λέγονται νοούμε-  
 να, ἐπεὶ παρέχουν τὶς ἀρχές τῶν  
 γνώσεων πᾶν σ' αὐτά, δι' ἀποδεί-  
 ξεων. Ὁ δὲ Θεὸς δὲν ὀνομάζεται  
 νοούμενος, ἀλλὰ μόνο πιστεύεται,  
 ἀπὸ τὰ νοούμενα, ὅτι εἶναι, [ὑφί-  
 σταται]. Γιὰ τοῦτο, κανένα ἀπὸ τὰ  
 νοούμενα, κατὰ ὅποιονδήποτε τρό-  
 πο, δὲν ἀντιπαραβάλλεται, [δὲν  
 συγκρίνεται] μ' Αὐτόν.

9. Οἱ γνώσεις τῶν ὄντων ἔχουν,  
 πρὸς ἀπόδειξι, φυσικῶς ἐνωμένους  
 τοὺς ἀντιστοίχους [πρὸς τὰ ὄντα]  
 λόγους, διὰ τῶν ὁποίων, φυσικῶς,  
 προσδιορίζονται. Ὁ Θεός, ὁμως,  
 πιστεύεται μόνο, ὅτι εἶναι [ὅτι ὑπάρ-  
 χει], διὰ τῶν λόγων μέσα στὰ ὄντα·  
 δίδοντας στοὺς εὐσεβεῖς, πιὸ βάσι-  
 μη ἀπὸ κάθε ἀπόδειξι, τὴν ὁμολο-  
 γία καὶ τὴν πίστι, ὅτι ὑπάρχει Κυ-  
 ριαρχικῶς. Ἡ πίστι, βέβαια, εἶναι ἡ  
 ἀληθινὴ γνώσι, ἡ ὅποια ἔχει ἀναπό-  
 δεικτες τὶς ἀρχές, [δὲν ἐπιδέχονται  
 ἀποδείξεις], διότι [ἡ πίστι] εἶναι ἡ  
 ὑπόστασι τῶν πραγμάτων, τὰ ὅποια  
 ξεπερνοῦν τὸν νοῦ καὶ τὸν λόγο  
 [τὴν λογικὴ δύναμι τῆς ψυχῆς].

10. Ἡ ἀρχὴ τῶν ὄντων καὶ ἡ με-

σότης καὶ τέλος ἐστὶν ὁ Θεός,  
ὡς ἐνεργῶν ἀλλ' οὐ πάσχων·  
ὥς περ καὶ τὰ ἄλλα πάντα  
οἷς παρ' ἡμῶν ὀνομάζεται.  
5 Ἀρχὴ γάρ ἐστιν, ὡς Δημι-  
ουργός· καὶ μεσότης, ὡς προ-  
νοητής· καὶ τέλος, ὡς περι-  
γραφή. Ἐξ αὐτοῦ γάρ, φησί,  
καὶ δι' αὐτοῦ, καὶ εἰς αὐτὸν  
10 τὰ πάντα<sup>2</sup>.  
ἰα'. Οὐκ ἔστι ψυχὴ λογικὴ  
κατ' οὐσίαν, ψυχῆς λογικῆς  
τιμιωτέρα. Πᾶσαν γὰρ ψυ-  
χὴν κατ' εἰκόνα ἑαυτοῦ δη-  
15 μιουργῶν, ὡς ἀγαθός, ὁ Θε-  
ός, αὐτοκίνητον εἰς τὸ εἶναι  
παράγει· ἐκάστη δὲ κατὰ  
πρόθεσιν, ἢ τὴν τιμὴν ἐπι-  
λέγεται, ἢ τὴν ἀτιμίαν ἐκοῦ-  
20 σα διὰ τῶν ἔργων προσά-  
γεται.  
ιβ'. Ὁ Θεὸς ἡλίος ἐστὶ δικαι-  
οσύνης, ὡς γέγραπται<sup>3</sup>. πᾶ-  
σιν ἀπλῶς τὰς ἀκτῖνας ἐπι-  
25 λάμπων τῆς ἀγαθότητος.  
Ἡ δὲ ψυχὴ, ἢ κηρὸς ὡς φι-  
λόθεος, ἢ πηλὸς ὡς φιλόϋ-  
λος κατὰ τὴν γνώμην γίνε-  
σθαι πέφυκεν. Ὡς περ οὖν  
30 ὁ πηλὸς κατὰ φύσιν ἡλίῳ ξη-  
ραίνεται, ὁ δὲ κηρὸς φυσι-  
κῶς ἀπαλύνεται· οὕτω καὶ  
πᾶσα ψυχὴ φιλόϋλος καὶ φι-  
λόκοσμος, ἀπὸ Θεοῦ νουθε-

σότης καὶ τὸ τέλος εἶναι ὁ Θεός,  
καθόσον ἐνεργεῖ [τὴν δημιουργία]  
ἀλλὰ δὲν [τὴν] παθαίνει· ὅπως  
ἀκριβῶς [εἶναι] καὶ ὅλα τὰ ἄλλα,  
διὰ τῶν ὁποίων ὀνομάζεται ἀπὸ  
ἡμᾶς. Διότι εἶναι Ἀρχή, ἐπειδὴ [εἶ-  
ναι] Δημιουργός· καὶ μεσότης, ἐπει-  
δὴ [εἶναι] Προνοητής· καὶ [εἶναι]  
τέλος, ἐπειδὴ [εἶναι] σκοπός. Διό-  
τι λέγει [ἡ Ἀγία Γραφή]: «Ἐξ αἰτί-  
ας Αὐτοῦ καὶ δι' Αὐτοῦ καὶ γι' Αὐ-  
τὸν [εἶναι] τὰ πάντα».

11. Δὲν ὑπάρχει λογικὴ ψυχὴ, [ἡ  
ὁποία νὰ εἶναι], ὡς πρὸς τὴν οὐσίαν,  
τιμιώτερη ἀπὸ [ἄλλῃ] λογικὴ ψυ-  
χή. Διότι ὁ Θεός, καθότι Ἀγαθός,  
δημιουργώντας κάθε ψυχὴ κατ' εἰ-  
κόνα τοῦ ἑαυτοῦ Του, [τὴν] εἰσάγει  
στὸ εἶναι αὐτοκινούμενη. Καὶ κα-  
θεμιὰ [ψυχῇ], σύμφωνα μὲ τὴν πρό-  
θεσί [της], ἢ ἐπιλέγει τὴν τιμὴ ἢ  
ἐπισύρει μὲ τὴν θέλησί της, διὰ τῶν  
ἔργων [της], τὴν ἀτιμία.

12. Ὁ Θεός, καθὼς ἔχει γραφῇ, εἶ-  
ναι ὁ ἥλιος τῆς δικαιοσύνης, ὁ ὁποῖ-  
ος καταναγάζει μὲ τις ἀκτῖνες τῆς  
ἀγαθότητός Του ἀπολύτως ὅλους.  
Ἡ δὲ ψυχὴ ἔχει ἀπὸ τὴν φύσιν της  
τὸ ἰδίωμα νὰ γίνεται, ὡς πρὸς τὴν  
γνώμην, ἢ κερὶ, ὡς φιλόθεον, ἢ πη-  
λός, ὡς φιλόϋλη. Ὅπως ἀκριβῶς,  
λοιπόν, ὁ πηλὸς ξηραίνεται, σύμ-  
φωνα μὲ τὴν φύσιν, ἀπὸ τὸν ἥλιο,  
τὸ κερὶ ὁμως φυσικῶς μαλακώνει·  
κατὰ τὸν ἴδιον τρόπο καὶ κάθε φι-  
λόϋλη καὶ φιλόκοσμη ψυχὴ, ὅταν  
νουθετῇται [παιδαγωγῇται] ἀπὸ

τουμένη, καὶ ὡς πληλὸς κα-  
τὰ τὴν γνώμην ἀντιτυποῦ-  
σα, σκληρύνεται· καὶ ἐαν-  
τὴν ὠθεῖ κατὰ τὸν Φαραῶ  
5 πρὸς ἀπώλειαν<sup>4</sup>. Πᾶσα δὲ  
φιλόθεος, ὡς κηρὸς ἀπαλύ-  
νεται, καὶ τοὺς τῶν θείων  
τύπους καὶ χαρακτῆρας εἰ-  
σδεχομένη, γίνεται Θεοῦ κα-  
10 τοικητήριον ἐν πνεύματι<sup>5</sup>.  
ιγ'. Ὁ τὸν νοῦν ταῖς θεαῖς κα-  
ταστράψας νοήσεσιν, καὶ τὸν  
λόγον ἐθίσας θείοις ὕμνοις  
ἀπαύστως γεραίρειν τὸν  
15 κτίσαντα, καὶ ταῖς ἀκηρά-  
τοις φαντασίαις καθαγιά-  
σας τὴν αἴσθησιν, οὗτος τῷ  
φυσικῷ κατ' εἰκόνα καλῶ,  
προσέθηκε τὸ καθ' ὁμοίωσιν  
20 γνωμικὸν ἀγαθόν.  
ιδ'. Φυλάττει τις τῷ Θεῷ τὴν  
ψυχὴν ἀκηλίδωτον, εἰ τὴν  
μὲν διάνοιαν, περὶ μόνου Θε-  
οῦ, καὶ τῶν αὐτοῦ ἀρετῶν δι-  
25 ανοεῖσθαι βιάσαιοτο· τὸν δὲ  
λόγον, ὀρθὸν ἐρμηνέα, καὶ  
ἐξηγητὴν τῶν αὐτοῦ ἀρετῶν  
καταστήσει· καὶ τὴν αἴσθη-  
σιν εὐσεβῶς τὸν ὁρατὸν κό-  
30 σμον, καὶ τὰ ἐν αὐτῷ πάν-  
τα φαντάζεσθαι διδάξειε,  
τὴν τῶν ἐν αὐτοῖς λόγων με-  
γαλειότητα τῇ ψυχῇ διαγ-  
γέλλουσιν.

τὸν Θεὸ καὶ ἀντιτίθεται, ὡς πρὸς  
τὴν γνώμην, [τότε], ὅπως ὁ πληλὸς,  
σκληρύνεται καὶ ὠθεῖ τὸν ἑαυτό  
τῆς στὴν ἀπώλεια, ὅπως ὁ Φαραῶ.  
Κάθε δὲ φιλόθεη [ψυχὴ] μαλακώ-  
νει, ὅπως τὸ κερὶ καὶ μὲ τὸ νὰ δέχε-  
ται ἐντὸς τῆς τὰ θεῖα ἀποτυπώ-  
ματα καὶ ἐγχαράγματα γίνεται,  
διὰ τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος, κατοι-  
κητήριον τοῦ Θεοῦ.

13. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος κατεφώτισε  
τὸν νοῦ μὲ τὰ θεῖα νοήματα καὶ  
συνήθισε τὸν λόγο [τὴν λογικὴ δύ-  
ναμι τῆς ψυχῆς] νὰ δοξάζῃ ἀκατά-  
παυστα τὸν Δημιουργὸ μὲ θεῖους  
ὕμνους καὶ καθαγίασε τὴν αἴσθη-  
σι μὲ ἀμόλυντες φαντασίες, αὐτὸς  
στό φυσικὸ καλὸ, κατ' εἰκόνα [τοῦ  
Θεοῦ], προσέθεσε τὸ καθ' ὁμοίωσιν  
γνωμικὸ ἀγαθόν, [δηλαδὴ τὸ ἀγαθόν,  
τὸ ὁποῖο προκρίνει καὶ ἐνεργεῖ ἡ  
γνώμη του].

14. Διαφυλάσσει κανεὶς τὴν ψυχὴν  
ἀκηλίδωτη γιὰ χάρι τοῦ Θεοῦ, ἐάν  
τὴν μὲν διάνοια ἤθελε βιάσῃ νὰ δι-  
ανοῇται σχετικὰ μόνον μὲ τὸν Θεὸ  
καὶ τίς ἀρετές Του· τὸν δὲ λόγο,  
[τὴν λογικὴ δύναμι τῆς ψυχῆς], ἤθε-  
λε καταστήσῃ ὀρθὸ ἐρμηνευτὴ καὶ  
εἰσηγητὴ τῶν ἀρετῶν Του· καὶ τὴν  
αἴσθησι ἤθελε διδάξῃ [παιδαγω-  
γίῃ] νὰ φαντάζεται εὐσεβῶς τὸν  
ὁρατὸ κόσμον καὶ ὅλα, ὅσα [ὑπάρ-  
χουν] μέσα σ' αὐτόν, [δηλαδὴ τὰ ὄν-  
τα], ὥστε νὰ διακηρύσσῃ στὴν ψυ-  
χὴ τὴν μεγαλοπρέπεια τῶν λόγων  
[τῶν ὄντων, ποὺ ὑπάρχει] σ' αὐτά.

5 ιε'. Ὁ τῆς πικρᾶς δουλείας τῶν τυραννούντων δαιμόνων ἐλευθερώσας ἡμᾶς Θεός, φιλάνθρωπον θεοσεβείας  
 10 ζυγὸν ἐδωρήσατο τὴν ταπεινοφροσύνην· δι' ἧς πᾶσα μὲν διαβολικὴ δαμάζεται δύναμις· πᾶν δὲ τοῖς ἐλομένοις αὐτὴν ἀγαθὸν δημιουργεῖται, καὶ ἀραδιούργητον διαφυλάττεται.  
 15 ις'. Ὁ πιστεύων, φοβεῖται· ὁ δὲ φοβούμενος, ταπεινοῦται· ὁ δὲ ταπεινούμενος, πραῦνεται, τὴν τῶν παρὰ φύσιν τοῦ θυμοῦ, καὶ τῆς ἐπιθυμίας κινημάτων ἀνενέργητον ἕξιν λαβών. Ὁ δὲ πραῦς, τηρεῖ τὰς ἐντολάς· ὁ δὲ τηρῶν τὰς ἐντολάς, καθαίρεται· ὁ δὲ καθαρθεὶς, ἐλλάμπεται· ὁ δὲ ἐλλαμφθεὶς, ἐν τῷ ταμείῳ τῶν Μυστηρίων ἀξιοῦται τῷ Νυμφίῳ Λόγῳ  
 20 συγκοιτασθῆναι.  
 25 ιζ'. Ὡς περ γεωργός, ὑπὲρ τοῦ τι τῶν ἀγρίων μεταφυτεῦσαι δένδρων, ἐπιτήδειον σκοπῶν χωρίον, ἀνελπίστω  
 30 θησαυρῷ περιπίπτει· οὕτω καὶ πᾶς ἀσκητὴς ταπεινόφρων, καὶ ἄπλαστος, καὶ λεῖος κατὰ ψυχὴν τῆς ὑλικῆς δασύτητος, κατὰ τὸν

15. Ὁ Θεός, ὁ ὁποῖος μᾶς ἐλευθέρωσε ἀπὸ τὴν πικρὴ δουλεία τῶν δαιμόνων, ποῦ [μᾶς] ἐξουσιάζουν τυραννικά, μᾶς χάρισε, φιλάνθρωπο ζυγὸ θεοσεβείας, τὴν ταπεινοφροσύνη, διὰ τῆς ὁποίας, ἀφενὸς κάθε διαβολικὴ δύναμις δαμάζεται· ἀφετέρου, σ' ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι τὴν ἐξέλεξαν, δημιουργεῖται κάθε ἀγαθὸ καὶ διαφυλάσσεται ἀδιάβλητο ἀπὸ ραδιουργία.

16. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος πιστεύει, φοβάται· καὶ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος φοβάται, ταπεινώνεται. Ἐκεῖνος δέ, ὁ ὁποῖος ταπεινώνεται, γίνεται πρᾶος, διότι ἀπέκτησε πνευματικὴ κατὰστασι, ἡ ὁποία δὲν ἐνεργεῖ τίς παρὰ φύσιν κινήσεις τοῦ θυμοῦ καὶ τῆς ἐπιθυμίας. Ὁ δὲ πρᾶος τηρεῖ τίς ἐντολές. Καὶ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος τηρεῖ τίς ἐντολές, καθαρίζεται. Ἐκεῖνος δέ, ὁ ὁποῖος καθαρίσθηκε, φωτίζεται. Καὶ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος φωτίσθηκε, ἀξιώνεται νὰ συγκατακληθῇ [νὰ ἐνωθῇ] μὲ τὸν Νυμφίον Λόγον μέσα στὸ μυστικὸ θάλαμο τῶν Μυστηρίων, [ἀξιώνεται ὑπερφυῶν μυστικῶν ἀποκαλύψεων].

17. Ὅπως ἀκριβῶς κάποιος γεωργός, ἐνῷ ἐρευνᾷ κατάλληλο χωράφι, γὰ νὰ μεταφυτεύσῃ κάποιο ἀπὸ τὰ ἄγρια δένδρα, συναντᾷ ἀνέλπιστο θησαυρὸ, κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ κάθε ἀσκητὴς ταπεινόφρων καὶ ἀνυπόκριτος καὶ ἀπάλλαγμένος, ὡς πρὸς τὴν ψυχὴν, ἀπὸ τὴν ὑλικὴ δασύτητα, ὅταν ἐρωτᾷται



μακαριώτατον Ἰακώβ, ὑπὸ  
τοῦ Πατρὸς ἐρωτώμενος τῆς  
ἐπιστήμης τὸν τρόπον, τί  
τοῦτο ὁ ταχὺ εὗρες τέκνον;  
5 ἀποκρίνεται λέγων· ὁ πα-  
ρέδωκε Κύριος ὁ Θεὸς ἐναν-  
τίον μου<sup>6</sup>. Ὅταν γὰρ ἡμῖν ὁ  
Θεὸς παραδῶ τῆς ἰδίας σο-  
φίας τὰ σοφὰ θεωρήματα,  
10 καμάτου χωρὶς, οὐ προσδο-  
κήσασι, θησαυρὸν ἐξαίφνης  
πνευματικὸν εὕρηκέναι νοή-  
σωμεν. Γεωργὸς γὰρ πνευμα-  
τικός ἐστιν ὁ δόκιμος ἀσκη-  
15 τῆς, τὴν πρὸς αἴσθησιν τῶν  
ὀρατῶν θεωρίαν, ὡς ἄγριον  
δένδρον πρὸς τὴν τῶν νοη-  
τῶν χώραν μεταφυτεύων·  
καὶ θησαυρὸν εὕρισκων, τὴν  
20 κατὰ χάριν τῆς ἐν τοῖς οὐ-  
σι σοφίας φανέρωσιν.  
ἡ'. Ἄφνω προσπεσοῦσα γνώ-  
σις θείων θεωρημάτων τῷ  
ἀσκητῇ, μὴ προσδοκῆσαντι  
25 διὰ τὴν ταπεινῶσιν, κατα-  
κλᾶ τὸν λογισμὸν τοῦ πρὸς  
ἐπίδειξιν μετὰ καμάτου καὶ  
πόνου ταύτην ζητοῦντος καὶ  
μὴ εὕρισκοντος· καὶ γεννᾷ  
30 τῷ ἄφρονι φθόνον εἰκὴ πρὸς  
τὸν ἀδελφόν, καὶ φόνον με-  
λέτην, καὶ ἑαυτῷ λύπην, διὰ  
τὸ μὴ ἔχειν τὴν ἐκ τῶν ἐπαί-  
νων φυσίωσιν.

ἀπὸ τὸν [πνευματικό του] Πατέρα,  
γιὰ τὸν τρόπο τῆς πνευματικῆς κα-  
τακτήσεως: «τί [εἶναι] αὐτό, τὸ ὁποῖο  
βρῆκες, παιδί μου, [τόσο] γρήγορα»,  
ἀποκρίνεται σύμφωνα μὲ τὸν μακα-  
ριώτατο Ἰακώβ, λέγοντας: «[εἶναι]  
ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο παρέδωσε ἐνώπιόν  
μου Κύριος, ὁ Θεός». Ὅταν, λοιπόν,  
ὁ Θεὸς μᾶς παραδῶσῃ τὰ σοφὰ θε-  
ωρήματα τῆς δικῆς Του σοφίας, χω-  
ρὶς κόπο, ἐνῷ δὲν τὸ προσδοκοῦσα-  
με, [τότε] νὰ ἐννοήσωμε, ὅτι ἔχομε  
ἀνακαλύψει, ξαφνικά, πνευματικὸ  
θησαυρό. Διότι ὁ ἀληθινὸς ἀσκητῆς  
εἶναι πνευματικὸς γεωργός, ὁ ὁποῖ-  
ος μεταφυτεύει τὴν θεωρία τῶν ὀρα-  
τῶν, τὴν σχετικὴ μὲ τὶς αἰσθήσεις,  
σὰν ἄγριο δένδρο, στὴν χώρα τῶν  
νοητῶν, [ὅσα ὀρατὰ ὑποπίπτουν  
στὶς αἰσθήσεις τὰ ἀνάγει σὲ πνευ-  
ματικὴ θεωρία]· καὶ ἀνακαλύπτει,  
θησαυρό, [δηλαδὴ] τὴν κατὰ Χάρι  
φανέρωσι τῆς σοφίας μέσα στὰ ὄν-  
τα [τοὺς λόγους τῶν ὄντων].

18. Ἡ γνώσις θείων θεωρημάτων,  
πού, ξαφνικά, ἐπῆλθε στὸν ἀσκητῇ,  
ὁ ὁποῖος, ἐξ αἰτίας τῆς ταπεινώσεώς  
[του], δὲν [τὴν] περίμενε, κατασυν-  
τρίβει τὸν λογισμὸ ἐκείνου, ὁ ὁποῖ-  
ος, γιὰ ἐπίδειξι, ζητᾷ αὐτὴ μὲ μόχθο  
καὶ κόπο καὶ δὲν [τὴν] βρίσκει. Καὶ  
γεννᾷ στὸν ἄφρονα [ἐκεῖνο] φθό-  
νο, χωρὶς λόγο, ἐναντίον τοῦ ἀδελ-  
φοῦ καὶ μελέτη φόνου καὶ λύπη στὸν  
ἑαυτό του, ἐξ αἰτίας τοῦ ὅτι δὲν ἔχει  
ἀποκτήσει τὴν ὑψηλοφροσύνη ἀπὸ  
τοὺς ἐπαίνους.

ιθ'. Οἱ ζητοῦντες μετὰ πό-  
 νου γνῶσιν καὶ ἀποτυγχά-  
 νοντες, ἢ δι' ἀπιστίαν ἀπο-  
 τυγχάνουσιν, ἢ τυχὸν διὰ τό,  
 5 ἀφνῶς μέλλειν αὐτοὺς ἀν-  
 τιφιλονεικοῦντας, ἐπαίρε-  
 σθαι κατὰ τῶν γινωσκόντων,  
 ὡς ὁ λαὸς πάλαι κατὰ Μω-  
 ὕσέως· πρὸς οὓς ὁ νόμος ἐρεῖ  
 10 δεόντως, ὅτι παραβιασάμε-  
 νοι τινές, ἀνέβησαν εἰς τὸ  
 ὄρος, καὶ ἐξῆλθεν ὁ Ἀμορράϊ-  
 ος ὁ οἰκῶν ἐν τῷ ὄρει ἐκεί-  
 νῳ, καὶ ἐτίτρωσκεν αὐτούς<sup>7</sup>.  
 15 Ἀνάγκη γὰρ τοὺς ἐπιδείξε-  
 ως ἔνεκεν ἐπιμορφαζομέ-  
 νους τὴν ἀρετὴν, μὴ μόνον  
 σφάλλεσθαι δολοῦντας τὴν  
 εὐσέβειαν, ἀλλὰ καὶ ὑπὸ συ-  
 20 νειδότος τιτρώσκεσθαι.  
 κ'. Ὁ πρὸς ἐπιδείξιν ἐφιέμε-  
 νος γνώσεως, καὶ ἀποτυγχά-  
 νων, μήτε φθονεῖτω τῷ πέ-  
 λας, μήτε λυπείσθω· ἀλλ' ἐν  
 25 τινι τῶν ὁμόρων ποιεῖτω τὴν  
 παρασκευὴν, ὡς προστέτα-  
 κται· κατὰ τὴν πρᾶξιν, ἐν  
 τῷ σώματι πρότερον φιλο-  
 πονῶν τῇ ψυχῇ τὴν ἐτοιμα-  
 30 σίαν τῆς γνώσεως.  
 κα'. Οἱ ὀρθῶς μετ' εὐσεβείας  
 τοῖς οὓσι προσβάλλοντες,  
 καὶ μηδένα φιλενδειξίας  
 τρόπον ἐπινοοῦντες, εὐρή-

19. Ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι ἐπιζητοῦν  
 μὲ κόπο τὴν γνῶσιν καὶ ἀποτυγ-  
 χάνουν, ἀποτυγχάνουν ἢ ἐξ αἰ-  
 τίας τῆς ἀπιστίας [τους] ἢ ἴσως,  
 ἐξ αἰτίας τοῦ ὅτι αὐτοὶ πρόκειται  
 ἀνόητα νὰ ἐπαίρωνται, φιλονει-  
 κώντας ἐναντίον ἐκείνων, ποὺ  
 γνωρίζουν, [ποὺ κατέχουν τὴν  
 θεία γνῶσιν], ὅπως παλαιὰ ὁ λαὸς  
 [τοῦ Ἰσραὴλ] ἐναντίον τοῦ Μωϋσέ-  
 ως· πρὸς τοὺς ὁποίους ὁ Νόμος θὰ  
 πῇ, ὅπως πρέπει, ὅτι, κάποιοι ἐνερ-  
 γώντας παρὰ τὸν Νόμο, ἀνέβηκαν  
 στὸ ὄρος καὶ οἱ Ἀμορραῖοι, οἱ ὁποί-  
 οι κατοικοῦσαν στὸ ὄρος ἐκεῖνο,  
 βγῆκαν καὶ τοὺς πλήγωναν. Διότι  
 [εἶναι] ἀνάγκη ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι  
 ὑποκρίνονται τὴν ἀρετὴν, χάριν ἐπι-  
 δείξεως, ὄχι μόνον νὰ ἀποτυγχά-  
 νουν, ὅταν ὑποκρίνονται τὴν εὐ-  
 σέβεια, ἀλλὰ καὶ νὰ πληγώνων-  
 ται ἀπὸ τὴν συνειδήσι.

20. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐπιθυμεῖ τὴν  
 γνῶσιν, γιὰ ἐπιδείξει, καὶ ἀποτυγ-  
 χάνει, οὔτε νὰ φθονῇ τὸν πλησί-  
 ον του, οὔτε νὰ λυπᾶται· ἀλλὰ, ἄς  
 προετοιμάζεται, ὅπως ἔχει προ-  
 σταχθῇ, σὲ κάποιο ἀπὸ τὰ παρα-  
 πλήσια, [δηλαδὴ] ἀσκούμενος προ-  
 ηγουμένως, διὰ τοῦ σώματος, μὲ  
 τὴν πρακτικὴν ἀρετὴν, ἐπιμελῶς,  
 τὴν ἐτοιμασίαν τῆς γνώσεως στὴν  
 ψυχῇ.

21. Ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι προσεγγίζουν  
 μὲ εὐσέβεια τὰ ὄντα καὶ δὲν ἐπι-  
 νοοῦν κανένα τρόπο, ὁ ὁποῖος νὰ  
 ἀποβλέπη στὴν ἐπιδείξει, θὰ ἀνα-

σουσι προῦπαντώσας αὐτοῖς  
 τὰς τῶν ὄντων παμφαεῖς· θε-  
 ωρίας, ἀκριβεστάτην αὐτοῖς  
 ἐμποιούσας ἑαυτῶν τὴν κα-  
 5 τάλησιν· πρὸς οὓς ὁ νόμος  
 φησὶν· εἰσελθόντες κληρο-  
 νομήσατε πόλεις μεγάλας  
 καὶ καλὰς, καὶ οἰκίας πλή-  
 ρεις πάντων ἀγαθῶν, ἃς οὐκ  
 10 οἰκοδομήσατε· καὶ λάκκους  
 λελατομημένους, οὓς οὐκ  
 ἐλατομήσατε· καὶ ἀμπελῶ-  
 νας, καὶ ἐλαιῶνας, οὓς οὐκ  
 ἐφυτεύσατε<sup>8</sup>. Ὁ γὰρ μὴ ἑαυ-  
 15 τῷ ζῶν, ἀλλὰ τῷ Θεῷ<sup>9</sup>, πάν-  
 των γίνεται πλήρης τῶν χα-  
 ρισμάτων· τῶν τέως διὰ τὴν  
 ἐπικειμένην τῶν παθῶν  
 ὀχλησιν μὴ φαινομένων.  
 20 κβ'. Ὡς περ διχῶς ἡ αἴσθη-  
 σις λέγεται, ἡ μὲν καθ' ἑξιν,  
 ἥτις καὶ κοιμωμένων ἡμῶν  
 ἐστὶ, μηδενὸς ἀντιλαμβα-  
 νομένη τῶν ὑποκειμένων,  
 25 ἥς οὐδὲν ὄφελος, μὴ πρὸς  
 ἐνέργειαν τεινομένης· ἡ δὲ  
 κατ' ἐνέργειαν, δι' ἣς ἀντι-  
 λαμβανόμεθα τῶν αἰσθητῶν  
 οὕτω καὶ ἡ γνῶσις διττὴ, ἡ  
 30 μὲν ἐπιστημονικὴ, καθ' ἑξιν  
 μόνην τοὺς λόγους ἀναλε-  
 γομένη τῶν ὄντων· ἥς οὐδὲν  
 ὄφελος, μὴ πρὸς τὴν τῶν ἐν-  
 τολῶν ἐνέργειαν ἐκτεινο-

καλύψουν ἀπρόσμενα, νὰ τοὺς προ-  
 ὑπαντοῦν οἱ φωτοφανεῖς θεωρίες  
 τῶν ὄντων, [καὶ] νὰ δημιουργοῦν  
 ἐντὸς τοὺς ἀκριβεστάτη κατανόησι  
 αὐτῶν [τῶν θεωριῶν τῶν ὄντων]·  
 πρὸς τοὺς ὁποίους ὁ Νόμος λέγει·  
 «ἃς εἰσέλθετε νὰ κληρονομήσετε  
 μεγάλας καὶ καλὰς πόλεις καὶ οἰ-  
 κίας γεμάτες ἀπὸ ὅλα τὰ ἀγαθὰ, τίς  
 ὁποῖες δὲν οἰκοδομήσατε· καὶ πη-  
 γάδια ἐξορυγμένα, τὰ ὁποῖα δὲν ἐξο-  
 ρύξατε· καὶ ἀμπέλια καὶ ἐλαιῶνες,  
 τοὺς ὁποίους δὲν φυτεύσατε». Διό-  
 τι, ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος δὲν ζῇ γιὰ τὸν  
 ἑαυτό του, ἀλλὰ γιὰ τὸν Θεό, πλη-  
 ροῦται ἀπὸ ὅλα τὰ χαρίσματα, τὰ  
 ὁποῖα μέχρι τότε δὲν παρουσιάζον-  
 ταν, ἐξ αἰτίας τῆς φορτικῆς ἐνοχλή-  
 σεως τῶν παθῶν.  
 22. Ὅπως ἀκριβῶς ἡ αἴσθησι διακρί-  
 νεται σὲ δύο εἶδη, ἀφενὸς ἡ [αἴσθησι],  
 ὡς [φυσικὴ] ἱκανότης, ἡ ὁποία ὑπάρ-  
 χει καὶ ὅταν ἡμεῖς κοιμώμαστε, χωρὶς  
 νὰ ἀντιλαμβάνεται, [ὅμως], κανένα  
 ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα ὑπόκεινται σ' αὐ-  
 τήν, στὴν ὁποία [δὲν ὑπάρχει] κανένα  
 ὄφελος, ἀφοῦ δὲν ἐπεκτείνεται στὴν  
 ἐνέργεια [στὴν διάπραξι]· ἀφετέρου ἡ  
 [αἴσθησι] ὡς ἐνέργεια [ὡς πράξι], διὰ  
 τῆς ὁποίας ἀντιλαμβανόμεθα τὰ αἰ-  
 σθητά· [ὅπως, λοιπόν, ἡ αἴσθησι δια-  
 κρίνεται σὲ δύο εἶδη], κατὰ τὸν ἴδιο τρό-  
 πο καὶ ἡ γνῶσις εἶναι δύο εἰδῶν, ἀφε-  
 νὸς ἡ ἐπιστημονικὴ [γνῶσι], ἡ ὁποία  
 διεξέρχεται τοὺς λόγους τῶν ὄντων,  
 μόνον ἕνεκα [φυσικῆς] ἱκανότητος,  
 στὴν ὁποία [δὲν ὑπάρχει] κανένα ὄφε-  
 λος, ἀφοῦ δὲν ἐπεκτείνεται στὴν ἐνέρ-  
 γεια [στὴν διάπραξι] τῶν ἐντολῶν·

μένης· ἡ δὲ κατ' ἐνέργειαν  
πρακτικῇ, αὐτὴν ἀληθῆ διὰ  
τῆς πείρας τῶν ὄντων νο-  
μίζουσα τὴν κατάληψιν.

- 5 κγ'. Ὁ ὑποκριτής, ἕως μὲν  
δοκεῖ λανθάνειν, ἡρεμεῖ·  
τὴν ἐκ τοῦ δοκεῖν δίκαιος εἶ-  
ναι δόξαν θηρώμενος· ἐπει-  
δὲν δὲ φωραθῇ, θανατηφό-  
10 ρους προῖσχεται λόγους,  
ταῖς κατ' ἄλλων λοιδορί-  
αις δοκῶν τὴν οἰκείαν συγ-  
καλύπτειν ἀσχημοσύνην·  
ὃν ἐχίδνης γεννήματι πα-  
15 ρεικάσας ὁ λόγος, ὡς πα-  
λίμβολον, ἀξιούς τῆς μετα-  
νοίας προσέταξεν αὐτῷ ποι-  
εῖσθαι καρπούς<sup>10</sup>. Τοντέστι,  
πρὸς τοὺς φαινομένους τρό-  
20 πους μεταποιῆσαι τὴν κρυ-  
πτομένην τῆς καρδίας διά-  
θεσιν.

- κδ'. Φασί τινες θηρίον εἶναι,  
πάν ὃ μὴ τῷ νόμῳ τῶν ἐν ἀέ-  
25 ρι τε καὶ γῇ καὶ θαλάττῃ ζώ-  
ων κέκριται καθαρὸν<sup>11</sup>, καὶ  
ἡμερον εἶναι τῷ ἡθει δοκῇ·  
οἷς ἕκαστον τῶν ἀνθρώπων  
ἐκ τοῦ οἰκείου πάθους ὁ λό-  
30 γος προσαγορεύει.

κε'. Ὁ ἐπὶ βλάβῃ τῶν πέ-  
λας μορφαζόμενος φιλίαν,  
λύκος ἐστί, κωδίῳ ἐπικρύ-  
πτων τὴν ἐαυτοῦ κακουρ-

ἀφετέρου ἡ πρακτικὴ [γνώσι τῶν  
ὄντων], ἡ ὁποία θεωρεῖ ἀληθινὴ τὴν  
κατανόησιν αὐτῇ, [ποῦ ἀποκτάται],  
διὰ τῆς ἐμπειρίας τῶν ὄντων [τῆς  
ἐμπειρικῆς προσεγγίσεως].

23. Ὁ ὑποκριτής, ἐν ὅσῳ μὲν νομίζει,  
ὅτι διαφεύγει τῆς προσοχῆς εἶναι ἡρε-  
μος, κυνηγώντας τὴν δόξα τοῦ νὰ θε-  
ωρηθῇ, δῆθεν, ὅτι εἶναι δίκαιος. Ὁπό-  
ταν, ὅμως, ἀνακαλυφθῇ, προσφέρει  
θανατηφόρους λόγους, νομίζοντας,  
ὅτι μὲ τις ὕβρεις ἐναντίον τῶν ἄλλων  
θὰ συγκαλύψῃ τὴν δική του κατα-  
σχύνῃ· τὸν ὁποῖο [ὑποκριτῇ], ἀφοῦ  
παρομοίωσε ὁ [Θεός] Λόγος μὲ τὸ  
γέννημα τῆς ἐχίδνας, ἐπειδὴ [εἶναι]  
ὑπουργός, τὸν προσέταξε νὰ πράττῃ  
καρποὺς ἀξιούς τῆς μετανοίας. Δη-  
λαδῆ, νὰ μετατρέψῃ ὅπωςδῆποτε  
τὴν κρυμμένη διάθεσιν τῆς καρδίας  
ἀντίστοιχα πρὸς τοὺς φαινομένους  
[ἐξωτερικοὺς] τρόπους.

24. Λέγουν κάποιοι, ὅτι θηρίο εἶναι,  
ὁποῖο ἀπ' ὅλα τὰ ζῶα καὶ στὸν ἀέ-  
ρα καὶ στὴν γῇ καὶ στὴν θάλασσα  
δὲν ἔχει κριθῇ καθαρὸ, σύμφωνα  
μὲ τὸν Νόμο, ἀκόμη κι ἂν φαίνε-  
ται, ὅτι εἶναι ἡμερο, ὅσον ἀφορᾷ  
τὸν τρόπο [του]. Ὁ [Θεός] Λόγος  
[στὴν Ἁγία Γραφή], ἀντίστοιχα πρὸς  
αὐτὰ [τὰ θηρία], ὀνομάζει, ἀνάλο-  
γα μὲ τὸ πάθος του, κάθε ἕναν ἀπὸ  
τοὺς ἀνθρώπους.

25. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος προσποιεῖται  
φιλία μὲ σκοπὸ τὴν βλάβην τῶν πλη-  
σίον εἶναι λύκος, ὁ ὁποῖος συγκα-  
λύπτει μὲ προβιά τὴν ραδιουργία

γίαν. Ὅς ἐπειδὴν εὖρη ψι-  
 λὸν ἦθος, ἢ ῥῆμα κατὰ Χρι-  
 στὸν ἀπλοϊκῶς, ἢ γινόμε-  
 νον, ἢ λεγόμενον, ἤρπασε  
 5 καὶ διέφθειρε· μυρίους κα-  
 ταχέων μώμους, ὧν τοῖς  
 λόγοις, ἢ τοῖς ἡθεσιν ἐπιτί-  
 θεται, ὥς περ κατάσκοπος  
 τῆς ἐν Χριστῷ τῶν ἀδελφῶν  
 10 ἐλευθερίας<sup>12</sup>.  
 κς'. Ὁ ὑποκρινόμενος σιω-  
 πὴν, κακουργίας χάριν, τῷ  
 πλησίον τεκταίνεται δόλον<sup>13</sup>.  
 οὗ ἀποτυγχάνων ἅπεισι,  
 15 τῷ ἰδίῳ πάθει προσθέμενος  
 ὀδύνην. Ὁ δὲ σιωπῶν, ὠφε-  
 λείας χάριν, ἠΰξησε φιλίαν,  
 καὶ ἀπελεύσεται χαίρων ὡς  
 λαβὼν φωτισμόν, σκότους  
 20 λυτήριον.  
 κζ'. Ὁ ἐν Συνεδρίῳ λόγων  
 ἀκρόασιν προπετῶς ἀνακό-  
 πτων, οὐκ ἔλαθε φιλοδοξίαν  
 νοσῶν· ὑφ' ἧς ἀλίσκόμενος,  
 25 μυρίους προβάλλεται δρό-  
 μους καὶ περιδρόμους προ-  
 τάσεων, τὸν εἰρμόν τῶν λε-  
 γομένων διαστῆσαι βουλό-  
 μενος.  
 30 κη'. Ὁ σοφὸς διδάσκων καὶ  
 διδασκόμενος, μόνα βούλε-  
 ται τὰ ὠφελοῦντα διδάσκε-  
 σθαι, καὶ διδάσκειν· ὁ δὲ δο-  
 κῆσει σοφός, καὶ ἐρωτῶν καὶ

του. Αὐτός, ὁπότεν εὖρη τρόπο ἢ λό-  
 γο γυμνὸ [ἀπὸ πάθος], ὁ ὁποῖος εἴτε  
 γίνεται εἴτε λέγεται ἄδολα, σύμφωνα  
 μὲ τὸν Χριστό, [ὅπως θέλει ὁ Χριστός,  
 τὸν] ἀρπάζει συνήθως καὶ [τὸν] δια-  
 φθείρει· σκορπίζοντας ἀμέτρητες  
 κατηγορίες ἐναντίον ἐκείνων στοὺς  
 λόγους ἢ στὰ ἡθη, τῶν ὁποίων ἐπι-  
 τίθεται, ὅπως ἀκριβῶς [ἐπιτίθεται]  
 κατάσκοπος ἐναντίον τῆς ἐν Χριστῷ  
 ἐλευθερίας τῶν ἀδελφῶν.

26. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ὑποκρίνεται  
 σιωπῇ, χάριν ραδιουργίας, μηχαν-  
 νεύεται πλεκτάνη γὰρ τὸν πλησίον,  
 τῆς ὁποίας, ἐὰν ἀποτύχη, ἀποχω-  
 ρεῖ προσθέτοντας στὸ δικό του πά-  
 θος ὀδύνη. Ἐκεῖνος, ὅμως, ὁ ὁποῖος  
 σιωπᾷ, χάριν ὠφελείας, αὐξάνει συ-  
 νήθως τὴν ἀγάπη καὶ θὰ ἀποχωρή-  
 σῃ χαρούμενος, διότι ἔλαβε φωτι-  
 σμό, ὁ ὁποῖος διαλύει τὸ σκοτάδι.

27. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος, μέσα σὲ Σύ-  
 ναξι, διακόπτει τὴν ἀκρόασι τῶν  
 λόγων μὲ προπέτεια, δὲν κρύπτει  
 συνήθως, ὅτι πάσχει ἀπὸ φιλοδο-  
 ξία, ἀπὸ τὴν ὁποία κυριευμένος,  
 ὑποδεικνύει ἀμέτρητες στροφές  
 καὶ περιστροφές ἀπόψεων, ἐπιδι-  
 ὶκοντας [ἔτσι] νὰ διακόψῃ τὸν εἰρ-  
 μὸ τῶν λεγομένων.

28. Ὁ σοφὸς [καὶ] ὅταν διδάσκῃ  
 καὶ διδάσκεται, μόνο ἐκεῖνα, τὰ  
 ὁποῖα ὠφελοῦν, ἐπιθυμεῖ νὰ διδά-  
 σκεται καὶ νὰ διδάσκῃ· ἐνῶ ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος [εἶναι] κατὰ τὸ φαινό-  
 μενο σοφός [αὐτὸς ποὺ κάνει δη-  
 θεν τὸν σόφο] καὶ ὅταν ἐρωτᾷ καὶ

ἐρωτώμενος, τὰ περιεργότερα μόνον προβάλλεται.

κθ'. Ὡν μετέχει τις κατὰ

5 Θεοῦ χάριν ἀγαθῶν, καὶ ἅλοις ἀφθόνως μεταδοῦναι χρεώσσης ἐστί. Δωρεὰν γάρ, φησίν, ἐλάβετε, δωρεὰν δώτε<sup>14</sup>. Ὁ γὰρ κρύπτων τὴν δω-

10 ρεὰν, ὡς σκληρὸν διαβάλλει τὸν Κύριον, φειδοῖ τῆς σαρκὸς τὴν ἀρετὴν ἐξομνύμενος· ὁ δὲ πιπράσκων ἐχθροῖς τὴν ἀλήθειαν, ὕστερον ἀλὸς ὡς φιλόδοξος, μὴ φέρων τὴν αἰ-

15 σχύνην ἀπάγχεται<sup>15</sup>. λ'. Τοὺς ἔτι δειλιῶντας τὸν πρὸς τὰ πάθη πόλεμον, καὶ

φοβουμένους τὴν τῶν ἀοράτων ἐχθρῶν ἐπιδρομὴν, 20 σιωπᾶν δεῖ· τουτέστι, τὸν ὑπὲρ ἀρετῆς ἀντιρρήτικὸν μὴ μεταχειρίζεσθαι τρόπον· ἀλλὰ παραχωρεῖν τῷ Θεῷ

25 δι' εὐχῆς τὴν ὑπὲρ ἑαυτῶν μέριμναν· πρὸς οὗς ἐν Ἐξόδῳ λέγεται· Κύριος πολεμήσει περὶ ὑμῶν, καὶ ὑμεῖς σιγήσεσθε<sup>16</sup>. τοὺς δὲ ἤδη με-

30 τὰ τὴν ἀναίρεσιν τῶν διωκόντων, τοὺς τῶν ἀρετῶν ἐπιζητοῦντας τρόπους πρὸς εὐγνώμονα μάθησιν, δέον ἔχειν μόνον ἡγεωγμένον τῆς διανοίας τὸ οὖς. Πρὸς οὗς

ὅταν ἐρωτᾶται παρουσιάζει μόνον τὰ πλέον περιεργὰ [ἀνωφελῇ ἐπιτηδεύ-  
μένα].

29. Ἐκεῖνα τὰ ἀγαθὰ, στὰ ὅποια κανεῖς μετέχει κατὰ Χάριν τοῦ Θεοῦ, ὀφείλει νὰ μεταδῶσθαι ἀφθονα καὶ σὲ ἄλλους. Διότι λέγει [ὁ Κύριος]: «δωρεὰν ἐλάβετε, δωρεὰν δώστε». Διότι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος κρύβει τὸ χάρισμα [τοῦ Θεοῦ], συκοφαντεῖ τὸν Κύριο, ὡς σκληρό, ἀπαρνούμενος τὴν ἀρετὴ διὰ τῆς οἰκονομίας τῆς σαρκός, [χαριζόμενος στὰ θελήματα τῆς σαρκός του]. Ἐκεῖνος, ὅμως, ὁ ὁποῖος πουλᾷ τὴν Αλήθεια στοὺς ἐχθρούς, ὕστερα, ἀποῦ συνήθως ἀποδεικνύεται ὡς φιλόδοξος, ἀπαγχο-  
νίζεται, διότι δὲν ὑποφέρει τὴν αἰ-  
σχύνην.

30. Ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι ἀκόμη δειλιά-  
ζουν στὸν πόλεμο ἐναντίον τῶν πα-  
θῶν καὶ φοβοῦνται τὴν ἐπιδρομὴ  
τῶν ἀοράτων ἐχθρῶν, πρέπει νὰ σι-  
ωποῦν· δηλαδὴ νὰ μὴν μεταχειρί-  
ζονται τὸν ἀντιρρητικὸν τρόπο ὑπὲρ  
τῆς ἀρετῆς, [πρὸς ὑπεράσπισίς της].  
ἀλλὰ νὰ ἀναθέτουν, διὰ τῆς εὐχῆς,  
στὸν Θεὸ τὴν ὑπὲρ αὐτῶν μέριμνα·  
πρὸς τοὺς ὁποῖους λέγεται στὴν Ἐξο-  
δο: «ὁ Κύριος θὰ πολεμήσῃ γὰ σᾶς  
καὶ ἐσεῖς θὰ σιωπήσετε». Αὐτοί, ὅμως,  
οἱ ὁποῖοι μετὰ τὴν κατανίκησιν ἐκεί-  
νων, ποῦ [τοὺς] καταδιώκουν, [δηλα-  
δὴ τῶν δαιμόνων], ἐπιζητοῦν ἀμέ-  
σως τοὺς τρόπους τῶν ἀρετῶν [τὴν  
ἄσκησιν τῶν ἀρετῶν], μὲ σκοπὸ τὴν  
καλόγνωμη μαθητεία, πρέπει νὰ  
ἔχουν ἀνοιγμένο μόνον τὸ αὐτὶ τῆς δι-  
ανοίας τους. Σ' αὐτοὺς λέγει [ὁ Θεός

φησιν· ἄκουε Ἰσραήλ<sup>17</sup>· τῷ  
 δὲ σφόδρα, διὰ τὴν κάθαρ-  
 σιν, τῆς θείας ἐφιεμένῳ γνώ-  
 σεως, ἀρμόδιον ἢ εὐλαβῆς  
 5 παρῥησία· πρὸς ὃν εἰρήσεται·  
 τί βοᾷς πρὸς με<sup>18</sup>; Οὐκοῦν,  
 ὅτῳ μὲν σιωπῇ διὰ φόβον  
 προστέτακται, πρόσφορος  
 ἢ πρὸς Θεὸν καταφυγῇ· ὅτῳ  
 10 δὲ ἀκούειν παρακελεύεται,  
 ἀρμόδιος ἢ πρὸς ὑπακοὴν  
 τῶν ἐντολῶν ἐτοιμότης· τῷ  
 δὲ γνωστικῷ, τὸ δι' ἰκεσίαν  
 ἀπαύστως βοᾷν ἐπιτήδειον,  
 15 ὑπὲρ τε τῆς τῶν κακῶν ἀπο-  
 τροπῆς, καὶ εὐχαριστίας τῆς  
 τῶν ἀγαθῶν μετουσίας.  
 λα'. Οὐδέποτε ψυχὴ δύνα-  
 ται πρὸς γνῶσιν ἐκτανθῆναι  
 20 Θεοῦ, εἰμὴ αὐτὸς ὁ Θεός,  
 συγκαταβάσει χρησάμενος,  
 ἄψηται αὐτῆς, καὶ ἀναγά-  
 γη πρὸς ἐαυτόν. Οὐ γὰρ ἂν  
 τοσοῦτον ἴσχυσεν ἀναδρα-  
 25 μεῖν ἀνθρώπινος νοῦς, ὥς  
 ἀντιλαβέσθαι τινὸς θείας  
 ἐλλάμψεως, εἰ μὴ αὐτὸς ὁ  
 Θεὸς ἀνέσπασεν αὐτόν, ὥς  
 δυνατὸν ἦν ἀνθρώπινον ἀνα-  
 30 σπασθῆναι, καὶ ταῖς θεαῖς  
 αὐγαῖς κατεφώτισεν.  
 λβ'. Ὁ τοὺς μαθητὰς τοῦ Κυ-  
 ρίου μιμούμενος, οὐ παραι-  
 τεῖται διὰ τοὺς Φαρισαίους

Λόγος]: «ἄκουε Ἰσραήλ». Σ' ἐκεῖ-  
 νον, ὅμως, ὁ ὁποῖος, ἐξ αἰτίας τῆς  
 καθάρσεως, [διότι ἤδη ἔχει καθαρ-  
 θῇ], ἐπιθυμεῖ πολὺ τὴν θεία γνώ-  
 σι, ἀρμόζει ἢ εὐλαβῆς παρρησία·  
 πρὸς τὸν ὅποιο θὰ πῇ [ὁ Θεὸς Λό-  
 γος]: «γιατί φωνάζεις πρὸς ἐμένα».  
 Ἐπομένως, σὲ ὅποιον μὲν ἔχει προ-  
 σταχθῇ σιωπῇ, ἐξ αἰτίας τοῦ φό-  
 βου, [εἶναι] εὐεργετική ἢ καταφυ-  
 γὴ στὸν Θεό. Σ' ἐκείνον, ὅμως, ποὺ  
 διατάσσεται νὰ ἀκούη, ἀρμόζει ἢ  
 προθυμία πρὸς τὴν ὑπακοὴ τῶν  
 ἐντολῶν [τοῦ Θεοῦ]. Ἀλλὰ στὸν  
 γνωστικὸ, [ὁ ὁποῖος ἔχει τὴν γνῶ-  
 σι τοῦ Θεοῦ εἶναι] ὠφέλιμο, διὰ τῆς  
 προσευχῆς, νὰ φωνάζη, ἀδιαλεί-  
 πτως, καὶ γιὰ τὴν ἀποτροπὴ τῶν  
 κακῶν, καὶ χάριν εὐχαριστίας γιὰ  
 τὴν μετοχὴ στὰ ἀγαθὰ.

31. Οὐδέποτε εἶναι δυνατόν κάποια  
 ψυχὴ νὰ ἐκταθῇ πρὸς τὴν γνῶσι  
 τοῦ Θεοῦ, ἐὰν Αὐτὸς ὁ ἴδιος ὁ Θε-  
 ός, φερόμενος μὲ συγκατάβασι, δὲν  
 τὴν πιάσῃ καὶ δὲν [τὴν] ἀνυψώ-  
 σῃ πρὸς τὸν ἑαυτοῦ. Διότι δὲν  
 θὰ μποροῦσε ὁ ἀνθρώπινος νοῦς  
 νὰ ἀνυψωθῇ τόσο πολὺ, ὥστε νὰ  
 αἰσθανθῇ κάποια θεία ἐλλάμψι,  
 ἐὰν δὲν τὸν ἐλκύσῃ ἐπάνω Αὐτὸς  
 ὁ ἴδιος ὁ Θεός, ὅσο εἶναι δυνατόν  
 ἀνθρωπίνως νὰ ἐλκυσθῇ καὶ [ἐὰν]  
 δὲν [τὸν] καταφωτίσῃ μὲ τὶς θεϊ-  
 ες ἐλλάμψεις.

32. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μιμεῖται τοὺς  
 μαθητὰς τοῦ Κυρίου, δὲν παραι-  
 τεῖται, ἐξ αἰτίας τῶν Φαρισαίων,

ὁδὸν ποιεῖν ἐν σαββάτῳ διὰ  
 τῶν σπορίμων, καὶ στάχυ-  
 ας τίλλειν<sup>19</sup>. ἀλλὰ μετὰ τὴν  
 πρακτικὴν ἐν τῇ ἀπαθείᾳ  
 5 γενόμενος, τοὺς λόγους ἀνα-  
 λέγεται τῶν γεγονότων, εὐ-  
 σεβῶς τὴν θεῖαν τῶν ὄντων  
 ἐπιστήμην τρεφόμενος.  
 λγ'. Ὁ κατὰ τὸ Εὐαγγέλιον  
 10 μόνον πιστός, τὸ ὄρος τῆς  
 κακίας αὐτοῦ διὰ πράξεως  
 μετατίθῃσιν<sup>20</sup>. ἀπωθούμε-  
 νος αὐτοῦ τῇ ἀστάτῳ περι-  
 φορᾷ τῶν ὑπὸ αἰσθησιν, τὴν  
 15 ἐπ' αὐτοῖς προτέραν διάθε-  
 σιν. Ὁ δὲ μαθητὴς εἶναι δυ-  
 νάμενος, ἐκ τοῦ λόγου δε-  
 χόμενος χερσὶ τῶν γνωστι-  
 κῶν ἄρτων τὰ κλάσματα,  
 20 διατρέφει χιλιάδας<sup>21</sup>. πρά-  
 ξει δεικνὺς πληθυνομένην  
 τοῦ λόγου τὴν δύναμιν. Ὁ  
 δὲ καὶ Απόστολος ισχύσας  
 εἶναι, πᾶσαν ἰατρεὺει νόσον  
 25 καὶ μαλακίαν, ἐκβάλλων  
 δαιμόνια<sup>22</sup>. τουτέστι τὴν τῶν  
 παθῶν φυγαδεύων ἐνέργει-  
 αν· νοσοῦντας ἰώμενος, πρὸς  
 ἕξιν εὐσεβείας τοὺς στερη-  
 30 θέντας αὐτῆς δι' ἐλπίδος  
 ἐπανάγων· καὶ τοὺς δι' ὄκνον  
 μαλακισθέντας, ἐπιστύφων  
 τῷ λόγῳ τῆς κρίσεως· πα-  
 τεῖν γὰρ ἐπάνω ὄψεων καὶ

νὰ πορεύεται, κατὰ τὸ Σάββατο, διὰ  
 μέσου τῶν σπαρμένων χωραφιών,  
 καὶ νὰ μαδᾷ τὰ στάχυα, [γὰρ νὰ τρα-  
 φῇ]· ἀλλὰ μετὰ τὴν πρακτικὴ [ἀρε-  
 τή, ἀφοῦ ὁλοκληρώσῃ τὴν πρακτικὴ  
 ἀρετῇ], ἀφοῦ φθάσῃ στὴν ἀπάθεια,  
 μελετᾷ τοὺς λόγους τῶν δημιουργη-  
 μάτων, τρεφόμενος μὲ τὴν θεία ἐμ-  
 πειρία τῆς γνώσεως τῶν ὄντων.

33. Ἐκεῖνος, μόνον, [ὁ ὁποῖος εἶναι]  
 πιστός, σύμφωνα μὲ τὸ Εὐαγγέλιον,  
 μεταθέτει, διὰ τῆς πράξεως, [μὲ τὴν  
 ἄσκησι τῆς πρακτικῆς ἀρετῆς], τὸ  
 βουνὸ τῆς κακίας του· μὲ τὸ νὰ ἀπο-  
 τινάσῃ ἀπὸ τὸν ἑαυτοῦ τὴν προ-  
 ηγούμενη διάθεσί του, ὅσον ἀφορᾷ  
 τὸ ἀκατάστατο στριφογύρισμα γύ-  
 ρω ἀπὸ τὰ αἰσθητά. Ἐκεῖνος δέ, ὁ  
 ὁποῖος δύναται νὰ εἶναι μαθητὴς,  
 μὲ τὸ νὰ δέχεται στὰ χερίᾳ [του] ἀπὸ  
 τὸν Λόγο τὰ κομμάτια τῶν γνωστι-  
 κῶν ἄρτων [τῆς θείας γνώσεως], δι-  
 ατρέφει χιλιάδες· ἀποδεικνύοντας  
 στὴν πράξι, ὅτι ἡ δύναμι τοῦ Λόγου  
 πολλαπλασιάζεται. Ἐκεῖνος, μάλι-  
 στα, ὁ ὁποῖος κατόρθωσε νὰ εἶναι  
 καὶ Απόστολος, ἰατρεὺει κάθε ἀσθέ-  
 νεια καὶ ἀδυναμία διώχνοντας δαι-  
 μόνια· δηλαδὴ ἐκδιώκει τὴν ἐνέρ-  
 γεια τῶν παθῶν· ἰατρεὺει ἐκείνους,  
 οἱ ὁποῖοι εἶναι ἄρρωστοι· ἐπαναφέ-  
 ρει, διὰ τῆς ἐλπίδος, στὴν κατάστα-  
 σι τῆς εὐσεβείας ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι  
 τὴν ἀποστερήθησαν. Καὶ ἐκείνους,  
 οἱ ὁποῖοι, ἐξ αἰτίας ὀκνηρίας, ἀπο-  
 χαυνώθηκαν, [τοὺς] ἐλέγχει πικρὰ  
 μὲ τὴν λογοδοσίᾳ τῆς Κρίσεως. Δι-  
 ὅτι, ἀφοῦ προστάχθηκε, [ὥς Από-  
 στολος], νὰ πατᾷ πάνω σὲ φίδια καὶ



σκορπίων κελυσθεῖς<sup>23</sup>, ἀρχὴν καὶ τέλος τῆς ἀμαρτίας ἐξαφανίζει.

- 15 λδ'. Ὁ Απόστολος καὶ μαθη-  
τῆς, πάντως ἐστὶ καὶ πιστός·  
ὁ δὲ μαθητῆς, οὐ πάντως μὲν  
καὶ Απόστολος, πάντως δὲ  
πιστός· ὁ δὲ μόνον πιστός,  
οὔτε μαθητῆς οὔτε Ἀπόστο-  
10 λός ἐστι· πλὴν δύναται διὰ  
βίου καὶ θεωρίας, καὶ ὁ τρί-  
τος εἰς τὴν τοῦ δευτέρου, καὶ  
ὁ δεύτερος εἰς τὴν τοῦ πρώ-  
του μετενεχθῆναι τάξιν καὶ  
15 ἀξίαν.

- λε'. Ὅσα μὲν ἐν χρόνῳ κατὰ  
χρόνον δημιουργεῖται, τε-  
λειωθέντα ἴσταται, λήγον-  
τα τῆς κατὰ φύσιν αὐξήσε-  
20 ως. Ὅσα δὲ κατ' ἀρετὴν ἐπι-  
στήμη Θεοῦ κατεργάζεται,  
τελειωθέντα πάλιν κινεῖ-  
ται πρὸς αὐξήσιν. Τὰ γὰρ  
τέλη αὐτῶν, ἐτέρων ἀρχαὶ  
25 καθεστήκασιν. Ὁ γὰρ κατα-  
παύσας ἐν ἑαυτῷ διὰ τῶν  
ἀρετῶν κατὰ τὴν πρᾶξιν τὴν  
τῶν φθειρομένων ὑπόστα-  
σιν, ἐτέρων ἀπήρξατο θειο-  
30 τέρων διατυπώσεων. Παύε-  
ται γὰρ οὐδέποτε τῶν κα-  
λῶν ὁ Θεός, ὧν οὐδὲ ἀρχὴν  
ἔσχεν· ὥς γὰρ φωτός ἴδιον  
τὸ φωτίζειν, οὕτως ἴδιον Θε-

σκορπιούς, ἐξαφανίζει τὴν ἀρχὴν καὶ  
τὸ τέλος τῆς ἀμαρτίας.

34. Ὁ Απόστολος καὶ ὁ μαθητῆς, σὲ  
κάθε περίπτωσι, εἶναι καὶ πιστός.  
Ὁ μαθητῆς δέ, ἐνῶ δὲν [εἶναι], σὲ κά-  
θε περίπτωσι, καὶ Ἀπόστολος, ὅμως  
[εἶναι], ὅπωςδὴποτε, πιστός. Ἀλλὰ,  
ἐκεῖνος, [ὁ ὅποιος εἶναι] μόνον πι-  
στός, δὲν εἶναι οὔτε μαθητῆς, οὔτε  
Ἀπόστολος· ὅμως δύναται, διὰ τῆς  
[ἐναρέτου] πολιτείας [του] καὶ τῆς  
θεωρίας, καὶ ὁ τρίτος, [ὁ μόνον πι-  
στός], νὰ μεταφερθῇ στὴν τάξι καὶ  
τὴν ἀξία τοῦ δευτέρου [τοῦ μαθη-  
τοῦ] καὶ ὁ δεύτερος, [ὁ μαθητῆς νὰ  
μεταφερθῇ στὴν τάξι καὶ τὴν ἀξία]  
τοῦ πρώτου [τοῦ Ἀποστόλου].

35. Ὅσα μὲν δημιουργοῦνται μέσα  
στὸν χρόνο, ἐν ἐξαρτήσῃ πρὸς τὸν  
χρόνο, σταματοῦν, ἀφοῦ ὀλοκληρω-  
θοῦν, ὅταν παύουν τὴν φυσικὴ τους  
αὐξησι. Ὅσα, ὅμως, [ἔργα] ἀναφορι-  
κὰ μὲ τὴν ἀρετὴ φθάνουν εἰς πέρας,  
διὰ τῆς γνώσεως τοῦ Θεοῦ [καί], ἀφοῦ  
ὀλοκληρωθοῦν, κινοῦνται πάλι πρὸς  
αὐξησι. Ἐπειδὴ τὰ τέλη αὐτῶν κα-  
θορίζουν τὶς ἀρχές ἄλλων. Διότι ἐκεῖ-  
νος, ὁ ὅποιος, διὰ τῆς πρακτικῆς ἐξα-  
σκήσεως τῶν ἀρετῶν, κατέπαυσε, μέ-  
σα στὸν ἑαυτό του, τὴν ὑπόστασι τῶν  
ἐφημέρων [πραγμάτων – δηλαδὴ δὲν  
ἀσχολεῖται μὲ τὰ ἐφήμερα], ἔκανε  
[ἤδη] ἀρχὴ σὲ ἄλλες θειότερες [ὑψη-  
λότερες] καταστάσεις. Ὁ Θεός, βέ-  
βαια, οὐδέποτε παραιτεῖται ἀπὸ  
τὰ καλὰ, στὰ ὅποια [καλὰ καί] δὲν  
ὑπῆρξε οὔτε ἀρχή· διότι, ὅπως εἶναι  
ἴδιον τοῦ φωτός τὸ νὰ φωτίζει, κατὰ  
τὸν ἴδιο τρόπο [εἶναι] ἴδιον τοῦ Θε-

οὐ τὸ εὐποιεῖν· διὸ τῷ μὲν νόμῳ τὴν κατὰ χρόνον τῶν ἐν γενέσει καὶ φθορᾷ σύστασιν ἀφηγουμένῳ, τιμᾶται  
 5 δι' ἀργίας τὸ σάββατον<sup>24</sup>. τῷ Εὐαγγελίῳ δὲ τὴν τῶν νοητῶν εἰσηγουμένῳ κατάστασιν, δι' εὐποΐας καλῶν ἔργων τοῦτο φαιδρύνεται· καὶ  
 10 ἀγανακτῶσιν οἱ μήπω γνόντες, ὅτι διὰ τὸν ἄνθρωπον τὸ σάββατον γέγονεν, ἀλλ' οὐ διὰ τὸ σάββατον ὁ ἄνθρωπος· καὶ ὅτι Κύριος ἐστὶ καὶ  
 15 τοῦ σαββάτου ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου<sup>25</sup>.  
 λς'. Ἔστι τῷ νόμῳ καὶ τοῖς προφήταις, καὶ σάββατον<sup>26</sup>, καὶ σάββατα<sup>27</sup>, καὶ σάββατα  
 20 σαββάτων<sup>28</sup>. ὥς περ καὶ περιτομή, καὶ περιτομῆς περιτομή<sup>29</sup>. καὶ θέρος<sup>30</sup>, καὶ θέρους θέρος, κατὰ τὸ εἰρημένον· ὅταν θερίσητε τὸν  
 25 θερισμὸν ὑμῶν<sup>31</sup>. Ἔστιν οὖν τὸ μὲν πρῶτον, πρακτικῆς, καὶ φυσικῆς, καὶ θεολογικῆς φιλοσοφίας ἀποπεράτωσις· τὸ δεύτερον δέ, γενέσεως,  
 30 καὶ τῶν κατὰ γένεσιν λόγων, [addendum: ἀπόλυσις. Τὸ δὲ τρίτον, τῶν κατ' αἴσθησιν καὶ νοῦν πνευματικωτέρων λόγων,] εἰσφορά καὶ

οὐ νὰ εὐεργετῇ. Γι' αὐτὸ στὸν μὲν Νόμο, ὁ ὁποῖος ἀφηγεῖται τὴν, μέσα στὸν χρόνο, σύστασι [τῶν δημιουργημάτων], μὲ γέννησι καὶ φθορά, τιμᾶται μὲ ἀργία τὸ Σάββατο. Ἐνῷ στὸ Εὐαγγέλιο, στὸ ὁποῖο εἰσάγεται ἡ κατάστασι τῶν νοητῶν, αὐτὸ [τὸ Σάββατο] κοσμεῖται μὲ ἀγαθοεργίες καλῶν ἔργων· ἀκόμα κι ἂν ἀγανακτοῦν ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι ἀκόμη δὲν ἀντελήφθησαν, ὅτι τὸ Σάββατο ἔγινε γιὰ τὸν ἄνθρωπο καὶ ὄχι ὁ ἄνθρωπος γιὰ τὸ Σάββατο· καὶ ὅτι ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου εἶναι Κύριος καὶ τοῦ Σαββάτου.

36. Στὸν Νόμο καὶ στοὺς Προφῆτες ὑπάρχει καὶ σάββατο καὶ σάββατα καὶ σάββατα σαββάτων· ὅπως ἀκριβῶς [ὑπάρχει] καὶ περιτομή καὶ περιτομῆς περιτομή· καὶ θερισμός καὶ θερισμοῦ θερισμός, σύμφωνα μ' ἐκεῖνο, ποὺ λέγεται [στὴν Ἀγία Γραφή]: «ὅταν θερίσετε τὸν θερισμό σας». Τὸ μὲν πρῶτο, λοιπόν, [δηλαδὴ τὸ σάββατο] εἶναι ἡ ὁλοκλήρωσι τῆς πρακτικῆς καὶ φυσικῆς καὶ θεολογικῆς φιλοσοφίας. Τὸ δὲ δεύτερο, [δηλαδὴ τὰ σάββατα, εἶναι] ἡ ἀπελευθέρωσι ἀπὸ τὴν δημιουργία καὶ ἀπὸ τοὺς σχετικοὺς μὲ τὴν δημιουργία λόγους [τῶν ὄντων]. Τὸ δὲ τρίτο, [δηλαδὴ τὰ σάββατα τῶν σαββάτων, εἶναι] ἡ συγκομιδὴ καὶ ἀπόλαυσι τῶν ἐν σχέσει πρὸς τὴν αἴσθησι καὶ τὸν νοῦ, [τῶν αἰσθητῶν καὶ νοητῶν], πνευματικῶ-

ἀπόλανσις· καὶ τοῦτο τρισ-  
 σῶς ἐφ' ἐκάστῳ δηλονότι  
 τῶν εἰρημένων γινόμενον,  
 ἵνα γνῶ τοὺς λόγους ὁ γνω-  
 5 στικός, καθ' οὗς ὁ μὲν Μαῦ-  
 σῆς ἔξω τῆς ἀγίας γῆς σαβ-  
 βατίζει τελευτῶν<sup>32</sup>. Ὁ δὲ τοῦ  
 Ναυῆ Ἰησοῦς περιτέμνει πε-  
 ράσας τὸν Ἰορδάνην<sup>33</sup>. Οἱ δὲ  
 10 τὴν ἀγαθὴν γῆν κληρονο-  
 μοῦντες, τὴν εἰσφορὰν τοῦ  
 καθ' ὑπέρθεσιν διπλοῦ θέ-  
 ρους τῷ Θεῷ προσκομίζου-  
 σιν<sup>34</sup>.  
 15 λζ'. Σάββατόν ἐστιν, ἀπά-  
 θεια ψυχῆς λογικῆς· κατὰ  
 τὴν πρακτικὴν παντελῶς  
 ἀποβαλλομένης τῆς ἀμαρ-  
 τίας τὰ στίγματα.  
 20 λη'. Σάββατά ἐστιν, ἐλευ-  
 θερία ψυχῆς λογικῆς· καὶ  
 αὐτὴν τὴν κατὰ φύσιν πρὸς  
 αἴσθησιν, διὰ τῆς ἐν πνεύ-  
 ματι φυσικῆς θεωρίας ἀπο-  
 25 θεμένης ἐνέργειαν.  
 λθ'. Σάββατα σαββάτων  
 ἐστίν, ἡρεμία πνευματικῆ  
 ψυχῆς λογικῆς· καὶ ἀπ' αὐ-  
 τῶν πάντων τῶν ἐν τοῖς οὖσι  
 30 θειοτέρων λόγων τὸν νοῦν  
 συστειλάσης καὶ μόνῳ τῷ  
 Θεῷ κατ' ἐρωτικὴν ἔκστα-  
 σιν ὀλικῶς ἐνδυσάσης, καὶ  
 παντελῶς ἀκίνητον αὐτόν

τέρων λόγων<sup>α</sup> καὶ αὐτό, βεβαί-  
 ως, γίνεται μὲ τρεῖς τρόπους γιὰ  
 τὸ καθένα ἀπὸ ἐκεῖνα, ποὺ ἐλέ-  
 χθησαν, γιὰ νὰ γνωρίσῃ ὁ γνω-  
 στικός τοὺς λόγους, ἔνεκα τῶν  
 ὁποίων, ὁ μὲν Μαῦσῆς, ἀφοῦ πε-  
 θαινῇ, σαββατίζει ἔξω ἀπὸ τὴν  
 ἀγία γῆ. Ὁ δὲ Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ,  
 ἀφοῦ πέρασε τὸν Ἰορδάνη, [τότε]  
 κάνει τὴν περιτομή. Ἐνῶ ἐκεῖνοι,  
 οἱ ὅποιοι κληρονομοῦν τὴν ἀγα-  
 θὴ γῆ, προσκομίζουν στὸν Θεό,  
 κατὰ ὑπερθετικὸ βαθμό, τὴν προ-  
 σφορὰ τοῦ διπλοῦ θερισμοῦ.  
 37. Σάββατο εἶναι ἡ ἀπάθεια τῆς  
 λογικῆς ψυχῆς, ἡ ὁποία, μὲ τὴν  
 πρακτικὴ [ἀρετὴ - τὴν ἄσκησι], ἀπο-  
 βάλλει ἀπὸ τὸν ἑαυτόν της, παν-  
 τελῶς, τὰ στίγματα τῆς ἀμαρτίας.  
 38. Σάββατα εἶναι ἡ ἐλευθερία τῆς  
 λογικῆς ψυχῆς, ἡ ὁποία κατέπαυ-  
 σε μὲ τὴν ἐν [Αγίῳ] Πνεύματι, πε-  
 ρὶ φύσεως θεωρία, [μὲ πνευμα-  
 τικὴ θεωρία] καὶ αὐτὴ [ἀκόμη]  
 τὴν φυσικὴ ἐνέργεια, ὅσον ἀφο-  
 ρᾷ τὴν αἴσθησι.  
 39. Σάββατα σαββάτων εἶναι ἡ  
 πνευματικὴ ἡρεμία τῆς λογικῆς  
 ψυχῆς, ἡ ὁποία συμμάζεψε τὸν  
 νοῦ καὶ ἀπ' αὐτοὺς ὅλους, [ἀκό-  
 μη], τοὺς πολὺ θεῖους λόγους μέ-  
 σα στὰ ὄντα καὶ εἰσέδυσσε μὲ ἐρω-  
 τικὴ ἔκστασι, ὀλοκληρωτικά, μό-  
 νο στὸν Θεὸ καὶ ἔκανε αὐτόν [τὸν  
 νοῦ] παντελῶς ἀμετακίνητο ἀπὸ

τοῦ Θεοῦ διὰ τῆς μυστικῆς  
 θεολογίας ποιησάσης.  
 μ'. Περιτομή ἐστίν, ἡ περὶ  
 γένεσιν τῆς κατὰ ψυχὴν  
 5 ἐμπαθοῦς ἀπόθεσις διαθέ-  
 σεως.  
 μα'. Περιτομή περιτομῆς  
 ἐστίν, ἡ καὶ αὐτῶν τῶν κα-  
 τὰ ψυχὴν περὶ τὴν γένεσιν  
 10 φυσικῶν κινήματων παντε-  
 λῶς ἀποβολὴ καὶ περιαι-  
 ρεσις.  
 μβ'. Θέρος ἐστὶ ψυχῆς λο-  
 γικῆς, ἡ τῶν κατ' ἀρετὴν καὶ  
 15 φύσιν τῶν ὄντων πνευμα-  
 τικωτέρων λόγων μετ' ἐπι-  
 στήμης συλλογὴ καὶ ἐπί-  
 γνωσις.  
 μγ'. Θέρους θέρος ἐστίν, ἡ  
 20 πᾶσιν ἄβατος μετὰ τὴν τῶν  
 νοητῶν μυστικὴν θεωρίαν  
 περὶ νοῦν ἀγνώστως συνι-  
 σταμένη τοῦ Θεοῦ κατανό-  
 ησις· ἣν προσφέρει δεόντως  
 25 ὁ ἐκ τῶν ὁρατῶν καὶ ἀορά-  
 των κτισμάτων ἀξίως γε-  
 ραίρων τὸν κτίσαντα.  
 μδ'. Ἐστὶ καὶ ἄλλο πνευμα-  
 τικώτερον θέρος, αὐτοῦ λε-  
 30 γομένου εἶναι τοῦ Θεοῦ· καὶ  
 ἄλλη μυστικώτερα περιτο-  
 μή· καὶ ἄλλο κρυφιώτερον  
 σάββατον, ἐν ᾧ ἀπὸ τῶν ἰδίων  
 ἔργων σαββατίζων ὁ Θεός

τὸν Θεό, μέσῳ τῆς μυστικῆς θεο-  
 λογίας.

40. Περιτομή εἶναι ἡ ἀποβολὴ ἀπὸ  
 τὴν ψυχὴ τῆς ἐμπαθοῦς διαθέσε-  
 ως, ὅσον ἀφορᾷ τὴν δημιουργία.

41. Περιτομή περιτομῆς εἶναι ἡ  
 παντελὴς ἀπόρριψις καὶ ὁλοκλη-  
 ρωτικὴ ἀφαίρεσις ἀπὸ τὴν ψυχὴ  
 καὶ αὐτῶν [ἀκόμῃ] τῶν φυσικῶν  
 κινήσεων, ὅσον ἀφορᾷ τὰ περὶ  
 τὴν δημιουργία.

42. Θερισμός λογικῆς ψυχῆς εἶναι  
 ἡ, μετ' ἐπιγνώσεως, συλλογὴ καὶ  
 ἀκριβὴς [ἐμπειρικῇ] γνῶσις τῶν πε-  
 ρισσότερο πνευματικῶν λόγων τῶν  
 ὄντων, περὶ ἀρετῆς καὶ φύσεως.

43. Θερισμός τοῦ θερισμοῦ εἶναι  
 ἡ ἀπρόσιτη σὲ ὅλους κατανόησι  
 τοῦ Θεοῦ, ἡ ὁποία συντελεῖται,  
 ὡς πρὸς τὸν νοῦ, μετὰ ἀπὸ τὴν  
 μυστικὴ θεωρία τῶν νοητῶν [πρα-  
 γμάτων], κατὰ ἄγνωστο τρόπο,  
 [κατὰ τρόπο, ποῦ δὲν ὑποπίπτει  
 στὴν γνῶσιν]· τὴν ὁποία προσφέ-  
 ρει, ὅπως πρέπει, ἐκεῖνος, ὁ ὁποι-  
 ος ἀπὸ τὰ ὁρατὰ καὶ ἀόρατα δη-  
 μιουργήματα δοξάζει, καθὼς ται-  
 ριάζει, τὸν Δημιουργό.

44. Ὑπάρχει καὶ ἄλλος περισσό-  
 τερο πνευματικὸς θερισμός, ποῦ  
 λέγεται, ὅτι εἶναι αὐτοῦ τοῦ ἰδίου  
 τοῦ Θεοῦ· καὶ ἄλλη μυστικώτερη  
 περιτομή· καὶ ἄλλο πιὸ ἀπόκρυφο  
 σάββατο, κατὰ τὸ ὁποῖο, σαββα-  
 τίζει ὁ Θεός ἀπὸ τὰ ἔργα Του [καὶ]

ἀναπαύει κατὰ τό, ὁ μὲν θε-  
ρισμός πολὺς, οἱ δὲ ἐργάται  
ὀλίγοι<sup>35</sup>· καὶ περιτομὴ καρ-  
δίας ἐν πνεύματι<sup>36</sup>· καί, εὐ-  
5 λόγησεν ὁ Θεὸς τὴν ἡμέραν  
τὴν ἐβδόμην, καὶ ἡγίασεν αὐ-  
τὴν· ὅτι ἐν αὐτῇ κατέπαυ-  
σεν ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων  
αὐτοῦ, ὧν ἤρξατο ὁ Θεὸς  
10 ποιῆσαι<sup>37</sup>.  
με'. Θεοῦ θέρος ἐστίν, ἡ εἰς  
αὐτὸν κατὰ τὴν τῶν αἰώνων  
ἀποπεράτωσιν γινομένη  
τῶν ἀξίων καθ' ὅλου μονή  
15 τε, καὶ ἴδρυσις.  
μς'. Ἐν πνεύματι περιτομὴ  
καρδίας ἐστίν, ἡ γινομένη  
τῶν κατ' αἴσθησιν καὶ νοῦν  
περὶ τὰ αἰσθητὰ καὶ τὰ νο-  
20 ητὰ φυσικῶν ἐνεργειῶν παν-  
τελὴς περιαίρεσις· διὰ τῆς  
ἀμέσως τό τε σῶμα καὶ τὴν  
ψυχὴν ὀλικῶς μεταμορφού-  
σης πρὸς τὸ θειότερον, πα-  
25 ρουσίας τοῦ Πνεύματος.  
μζ'. Θεοῦ σαββατισμός ἐστιν,  
ἡ εἰς αὐτὸν δι' ὅλου τῶν πε-  
ποιημένων κατάντησις, καθ' ἣν  
καταπαύει τῆς ἐπ' αὐτοῖς  
30 φυσικῆς ἐνεργείας, τὴν αὐ-  
τοῦ θειοτάτην ἀπορρήτως  
ἐνεργουμένοις ἐνέργειαν.  
Παύεται γὰρ ὁ Θεὸς τῆς ἐν  
ἐκάστῳ τῶν ὄντων τυχὸν φυ-

σχολάζει, σύμφωνα μὲ τό: «ὁ μὲν  
θερισμός πολὺς, οἱ δὲ ἐργάτες  
λίγοι»· καὶ «περιτομὴ καρδίας,  
διὰ τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος» καὶ  
«εὐλόγησε ὁ Θεὸς τὴν ἡμέρα τὴν  
ἐβδόμη καὶ ἡγίασε αὐτή, διότι,  
κατ' αὐτή, κατέπαυσε ἀπὸ ὅλα  
τὰ ἔργα Του, τὰ ὅποια ξεκίνη-  
σε νὰ δημιουργήσῃ».

45. Θερισμός τοῦ Θεοῦ εἶναι ἡ  
καθολικὴ διαμονὴ καὶ κατοίκη-  
σι τῶν ἀξίων σ' Αὐτόν, ἡ ὅποια  
θὰ γίνῃ κατὰ τὴν συντέλεια τῶν  
αἰώνων.

46. Ἡ ἐν Ἀγίῳ Πνεύματι [πνευμα-  
τικῇ] περιτομὴ τῆς καρδίας εἶναι ἡ  
ἐξ ὀλοκληροῦ ἀπομάκρυνσι τῶν  
φυσικῶν ἐνεργειῶν, ὅσων ἀφο-  
ροῦν τὶς αἰσθήσεις καὶ τὸν νοῦ ἀπὸ  
τὰ αἰσθητὰ καὶ τὰ νοητὰ [ὄντα],  
ἡ ὅποια γίνεται διὰ τῆς ἀμέσου  
παρουσίας τοῦ Ἀγίου Πνεύματος,  
ποὺ μεταμορφώνει πρὸς τὸ θεϊ-  
κώτερο [τὸ ἀγιώτερο], ἐν συνό-  
λῳ, καὶ τὸ σῶμα καὶ τὴν ψυχὴ.

47. Σαββατισμός τοῦ Θεοῦ εἶναι  
ἡ καθ' ὀλοκληρίαν κατάληξι  
σ' Αὐτὸν τῶν δημιουργημάτων  
[Του], κατὰ τὴν ὅποια [ὁ Θεὸς]  
ἐπιβάλλει τὴν παῦσι τῆς φυσι-  
κῆς ἐνεργείας σ' αὐτά, ὅταν [αὐ-  
τὰ] ἐνεργοῦν, μυστικῶς, μὲ τὴν  
δική Του θειοτάτη ἐνέργεια. Δι-  
ότι ὁ Θεὸς θέτει σὲ καθένα ἀπὸ  
τὰ ὄντα τὴν παῦσι τῆς τυχὸν φυ-

σικῆς ἐνεργείας, καθ' ἣν ἕ-  
 καστον τῶν ὄντων φυσικῶς  
 κινεῖσθαι πέφυκεν, ὁπότεν  
 ἕκαστον, τῆς θείας ἀναλό-  
 5 γως ἐπιλαβόμενον ἐνερ-  
 γείας, τὴν κατὰ φύσιν οἰ-  
 κείαν περὶ αὐτὸν ὀρίσῃ τὸν  
 Θεὸν ἐνέργειαν.

μη'. Ζητητέον τοῖς σπουδαί-  
 10 οῖς, τίνα καθήκει νοεῖν εἶ-  
 ναι τὰ ἔργα ὧν ἥρξατο τῆς  
 γενέσεως ὁ Θεός· καὶ τίνα  
 πάλιν ὧν οὐκ ἥρξατο. Εἰ γὰρ  
 15 πάντων κατέπαυσε τῶν ἔρ-  
 γων ὧν ἥρξατο ποιῆσαι, δη-  
 λον, ἐκείνων οὐ κατέπαυσεν,  
 ὧν οὐκ ἥρξατο ποιῆσαι· μή-  
 ποτε οὖν, ἔργα μὲν Θεοῦ  
 20 χρονικῶς ἡργμένα τοῦ εἶ-  
 ναι ἔστι, πάντα τὰ ὄντα με-  
 τέχοντα· οἷον αἱ διάφοροι  
 τῶν ὄντων οὐσίαι. Τὸ γὰρ  
 μὴ ὄν, ἔχουσιν αὐτῶν τοῦ  
 εἶναι πρεσβύτερον. Ἦν γάρ  
 25 ποτε, ὅτε τὰ ὄντα μετέχον-  
 τα οὐκ ἦν· Θεοῦ δὲ ἔργα τυ-  
 χὸν οὐκ ἡργμένα τοῦ εἶναι  
 χρονικῶς, τὰ ὄντα μεθεκτά,  
 ὧν κατὰ χάριν μετέχουσι  
 30 τὰ ὄντα μετέχοντα· οἷον, ἡ  
 ἀγαθότης, καὶ πᾶν εἶ τι ἀγα-  
 θότητος ἐμπεριέχει λόγῳ.  
 Καὶ ἀπλῶς πᾶσα ζωή, καὶ  
 ἀθανασία, καὶ ἀπλότης, καὶ

σικῆς ἐνεργείας [του], βάσει τῆς  
 ὁποίας καθένα ἀπὸ τὰ ὄντα ἔχει  
 ἐκ φύσεως τὴν ιδιότητα νὰ κινῆται,  
 ὅταν κατευθύνῃ τὸ καθένα [ἀπ' αὐ-  
 τὰ] τὴν φυσικὴν του ἐνέργειαν γύρω  
 ἀπὸ αὐτὸν τὸν ἴδιο τὸν Θεό, ἀνα-  
 δεχόμενο ἀντίστοιχα τὴν θεία ἐνέρ-  
 γειαν.

48. Πρέπει νὰ ἀναζητηθῇ ἀπὸ τοὺς  
 ἐπιμελεῖς [περὶ τὰ πνευματικά],  
 ποῖα ἀρμόζει νὰ ἐννοήσουν, ὅτι εἶ-  
 ναι τὰ ἔργα, μὲ τὰ ὁποῖα ἄρχισε ὁ  
 Θεὸς τὴν δημιουργία· καὶ πάλι  
 ποῖα [εἶναι ἐκεῖνα], ἀπὸ τὰ ὁποῖα  
 δὲν ἄρχισε. Διότι, ἐὰν κατέπαυσε  
 ἀπὸ ὅλα τὰ ἔργα, τὰ ὁποῖα ξεκίνη-  
 σε νὰ δημιουργήσῃ, [εἶναι] φανε-  
 ρό, [ὅτι] δὲν θὰ καταπαύσῃ, ὡς-  
 δήποτε, [ἀπὸ τὰ ἔργα], τὰ ὁποῖα  
 δὲν ξεκίνησε νὰ δημιουργήσῃ· ἴσως,  
 ἐπομένως, ἔργα μὲν τοῦ Θεοῦ, τὰ  
 ὁποῖα ἔχουν κάνει ἀρχὴ τοῦ εἶναι  
 [τῆς ὑπάρξεώς τους] μέσα στὸν  
 χρόνον εἶναι ὅλα τὰ μετέχοντα<sup>5</sup> ὄν-  
 τα, ὅπως παραδείγματος χάριν οἱ  
 διάφορες οὐσίαι τῶν ὄντων. Διότι  
 τὸ μὴ εἶναι [ἢ ἀνυπαρξία] εἶναι πα-  
 λαιότερο ἀπὸ τὸ εἶναι [τὴν ὑπαρ-  
 ξί] τους. Διότι ἦταν κάποτε, ὅταν  
 τὰ μετέχοντα ὄντα δὲν ὑπῆρχαν.  
 Τὰ δὲ ἔργα τοῦ Θεοῦ, τὰ ὁποῖα δὲν  
 ἔχουν τυχὸν κάνει ἀρχὴ τοῦ εἶναι  
 μέσα στὸν χρόνον εἶναι τὰ μεθεκτά<sup>6</sup>  
 ὄντα, στὰ ὁποῖα μετέχουν κατὰ  
 Χάρι τὰ μετέχοντα· ὅπως ἐπὶ πα-  
 ραδείγματι ἡ ἀγαθότητα καὶ κάθε  
 τι, ἐὰν ἐμπεριέχῃ ἀγαθότητα ἀπὸ  
 τὸν Λόγον. Καὶ ἀπολύτως κάθε ζωὴ  
 καὶ ἀθανασία καὶ ἀπλότης καὶ

ἀτρεψία, καὶ ἀπειρία, καὶ  
 ὅσα περὶ αὐτὸν οὐσιωδῶς  
 θεωρεῖται· ἅτινα καὶ ἔργα  
 Θεοῦ εἰσὶ, καὶ οὐκ ἡργμένα  
 5 χρονικῶς. Οὐ γάρ ποτε πρε-  
 σβύτερον ἀρετῆς τὸ οὐκ ἦν·  
 οὐδέ τινος ἄλλου τῶν εἰρη-  
 μένων· καὶ τὰ μετέχοντα  
 αὐτῶν καθ' αὐτά, ἦρκεται τοῦ  
 10 εἶναι χρονικῶς. Ἀναρχος γάρ  
 πᾶσα ἀρετὴ, μὴ ἔχουσα τὸν  
 χρόνον ἑαυτῆς πρεσβύτερον·  
 οἷα τὸν Θεὸν ἔχουσα τοῦ εἶ-  
 ναι μονώτατον αἰδιῶς γεν-  
 15 νήτορα.  
 μθ'. Πάντων τῶν ὄντων καὶ  
 μετεχόντων, καὶ μεθεκτῶν,  
 ἀπειράκις ἀπείρως ὑπεξή-  
 ρηται [recte: ὑπερεξήρηται]'.  
 20 Πᾶν γὰρ εἴ τι τὸν τοῦ εἶναι  
 λόγον ἔχει κατηγορούμενον,  
 ἔργον Θεοῦ τυγχάνει· καὶ  
 τὸ μὲν κατὰ γένεσιν ἦρκεται  
 τοῦ εἶναι χρονικῶς, τὸ δὲ κα-  
 25 τὰ χάριν τοῖς γεγονόσιν ἐμ-  
 πέφυκεν, οἷα τις δύναμις ἐμ-  
 φυτος, τὸν ἐν πᾶσι ὄντα Θεὸν  
 διαπρυσίως κηρύττουσα.  
 ν'. Τὰ ἀθάνατα πάντα, καὶ  
 30 αὐτὴ ἡ ἀθανασία, καὶ τὰ ζῶν-  
 τα πάντα, καὶ αὐτὴ ἡ ζωή,  
 καὶ τὰ ἅγια πάντα, καὶ αὐτὴ  
 ἡ ἀγιότης, καὶ τὰ ἐνάρετα  
 πάντα, καὶ αὐτὴ ἡ ἀρετή, καὶ

ἀτρεψία καὶ ἀπειρότητα καὶ ὅσα πα-  
 ρατηροῦνται γύρω ἀπ' Αὐτὸν [τὸν  
 Θεὸ] ἐν σχέσει πρὸς τὴν οὐσίαν Του,  
 τὰ ὅποια καὶ εἶναι ἔργα τοῦ Θεοῦ  
 καὶ δὲν ἔχουν ἀρχίσει μέσα στὸν  
 χρόνο, [αὐτὰ εἶναι μεθεκτὰ ὄντα].  
 Διότι τὸ μὴ εἶναι [ἡ ἀνυπαρξία] δὲν  
 εἶναι ποτὲ παλαιότερο ἀπὸ τὴν ἀρε-  
 τή· οὔτε [παλαιότερο] ἀπὸ κάποιο ἄλ-  
 λο ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ ὅποια [μόλις] ἐλέ-  
 χθησαν, ἀκόμη κι ἂν τὰ μετέχοντα  
 σ' αὐτὰ ἔχουν καθ' ἑαυτὰ ἀρχίσει τὸ  
 εἶναι [τὴν ὑπαρξί τους] μέσα στὸν  
 χρόνο. Διότι κάθε ἀρετὴ [εἶναι] ἀναρ-  
 χη [χωρὶς ἀρχή], ἀφοῦ δὲν ἔχει τὸν  
 χρόνο παλαιότερο ἀπὸ τὸν ἑαυτό της·  
 καθὼς αἰδιῶς [ἀκτίστως] ἔχει τὸν Θεὸ  
 ἀπολύτως μόνον γεννήτορα τοῦ εἶ-  
 ναι [τῆς ὑπάρξεώς της].

49. [Ο Θεὸς] ἀπ' ὅλα τὰ ὄντα καὶ τὰ  
 μετέχοντα καὶ τὰ μεθεκτὰ ὑψώνεται  
 ὑπεράνω ἀπείρως ἀπειρες φορές. Δι-  
 ὅτι κάθε τι, ἐὰν ἔχη κατηγορούμενο,  
 [χαρακτῆρα] τοῦ εἶναι [τῆς ὑπάρξε-  
 ῶς του] τὸν Λόγο, συμβαίνει νὰ εἶναι  
 ἔργο τοῦ Θεοῦ· ἀκόμη κι ἂν τὸ μὲν  
 [μετέχον] ἔχει ἀρχίσει τὸ νὰ εἶναι [τὴν  
 ὑπόστασί του] μέσα στὸν χρόνο, ἐνε-  
 κα τῆς δημιουργίας, τὸ δὲ [μεθεκτὸν]  
 ἔχει τὴν ιδιότητα φύσει νὰ εἶναι, ἐνε-  
 κα τῆς Χάριτος, μέσα στὰ δημιουρ-  
 γήματα, σὰν κάποια ἐμφυτὴ δύνα-  
 μι νὰ διακηρύσσει μεγαλόφωνα τὸν  
 Θεό, ὅτι βρίσκεται μέσα σὲ ὅλα.

50. Ὅλα τὰ ἀθάνατα, καὶ αὐτὴ ἡ ἴδια  
 ἡ ἀθανασία, καὶ ὅλα ὅσα ζοῦν, καὶ αὐ-  
 τὴ ἡ ἴδια ἡ ζωή, καὶ ὅλα τὰ ἅγια, καὶ  
 αὐτὴ ἡ ἴδια ἡ ἀγιότητα, καὶ ὅλα τὰ  
 ἐνάρετα καὶ αὐτὴ ἡ ἴδια ἡ ἀρετή, καὶ

τὰ ἀγαθὰ πάντα καὶ αὐτὴ ἡ  
ἀγαθότης, καὶ τὰ ὄντα πάν-  
τα, καὶ αὐτὴ ἡ ὄντοτης, Θεοῦ  
προδήλως ἔργα τυγχάνου-  
5 σιν. Ἀλλὰ τὰ μὲν, τοῦ εἶναι  
χρονικῶς ἡργμένα· ἦν γάρ  
ποτε, ὅτε οὐκ ἦν. [addendum:  
τὰ δέ, τοῦ εἶναι χρονικῶς  
οὐκ ἡργμένα. Οὐκ ἦν γάρ  
10 ποτε, ὅτε οὐκ ἦν] ἀρετῇ, καὶ  
ἀγαθότης, καὶ ἀγιότης, καὶ  
ἀθανασία. Καὶ τὰ μὲν ἡρ-  
γμένα χρονικῶς, τῇ μετοχῇ  
τῶν οὐκ ἡργμένων χρονικῶς  
15 εἰσι καὶ λέγονται, τοῦθ' ὅπερ  
καὶ εἰσι, καὶ λέγονται. Πά-  
σης γὰρ ζωῆς καὶ ἀθανασίας,  
ἀγιότητός τε, καὶ ἀρετῆς Δη-  
μιουργός ἐστιν ὁ Θεός· ὑπὲρ  
20 οὐσίαν γὰρ πάντων τῶν τε  
νοουμένων καὶ λεγομένων  
ἐξήρηται.  
να'. Ἡ ἕκτη κατὰ τὴν Γρα-  
φὴν ἡμέρα, τὴν τῶν ὑπὸ φύ-  
25 σιν ὄντων εἰσηγεῖται συμ-  
πλήρωσιν. Ἡ δὲ ἑβδόμη, τῆς  
χρονικῆς ιδιότητος περιγρά-  
φει τὴν κίνησιν. Ἡ δὲ ὀγδόη,  
τῆς ὑπὲρ φύσιν καὶ χρόνον  
30 ὑποδηλοῖ καταστάσεως τὸν  
τρόπον.  
νβ'. Ὁ τὴν ἕκτην μόνον κα-  
τὰ τὸν νόμον ἄγων ἡμέραν,  
τὴν κατ' ἐνέργειαν ἐκθλί-

ῖοι τὰ ἀγαθὰ, καὶ αὐτὴ ἡ ἴδια ἡ  
ἀγαθότης, καὶ ὅλα τὰ ὄντα, καὶ  
αὐτὴ ἡ ἴδια ἡ ὄντοτης, ὀλοφά-  
νερα συμβαίνει νὰ εἶναι ἔργα τοῦ  
Θεοῦ. Ἀλλὰ τὰ μὲν [μετέχοντα]  
ἔχουν ἀρχίσει τοῦ νὰ εἶναι [τοῦ νὰ  
ὑπάρχουν] μέσα στὸν χρόνο· διό-  
τι ἦταν κάποτε, τότε ποὺ δὲν ἦταν·  
τὰ δὲ [μεθεκτὰ] δὲν ἔχουν ἀρχί-  
σει τοῦ νὰ εἶναι [νὰ ὑπάρχουν]  
μέσα στὸν χρόνο. Διότι ποτὲ δὲν  
ἦταν, τότε ποὺ δὲν ἦτανβ', ἡ ἀρετὴ  
καὶ ἡ ἀγαθότης καὶ ἡ ἀγιότητα  
καὶ ἡ ἀθανασία. Καὶ ἐκεῖνα μὲν,  
τὰ ὅποια ἔχουν ἀρχὴ μέσα στὸν  
χρόνο, εἶναι καὶ λέγονται ἐκεῖνο, τὸ  
ὅποιο ἀκριβῶς εἶναι καὶ λέγονται,  
βάσει τῆς μετοχῆς σ' ἐκεῖνα, τὰ  
ὅποια δὲν ἔχουν ἀρχὴ μέσα στὸν  
χρόνο. Διότι ὁ Θεὸς εἶναι ὁ Δημι-  
ουργὸς κάθε ζωῆς καὶ ἀθανασίας  
καὶ ἀγιότητος καὶ ἀρετῆς· ὑψώνε-  
ται, βέβαια, πάνω καὶ πέρα ἀπὸ τὴν  
οὐσία ὄλων καὶ ἐκείνων, τὰ ὅποια  
νοοῦνται καὶ ἐκείνων, τὰ ὅποια λέ-  
γονται.

51. Ἡ ἕκτη ἡμέρα [τῆς Δημιουργίας],  
σύμφωνα μὲ τὴν [Ἀγία] Γραφή, πα-  
ρουσιάζει τὴν ὀλοκληρώσι τῶν ὑπο-  
ταγμένων στὴν φύσιν ὄντων. Ἡ δὲ  
ἑβδόμη ἡμέρα περιγράφει τὴν κί-  
νησι τῆς χρονικῆς ιδιότητος. Ἐνῶ ἡ  
ὀγδοὴ [ἡμέρα] ὑποδηλώνει τὸν τρό-  
πο τῆς καταστάσεως, ποὺ ὑπερβαί-  
νει τὴν φύσιν καὶ τὸν χρόνο.

52. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος διέρχεται τὴν  
ἕκτη ἡμέρα, σύμφωνα μόνον μὲ τὸν Νό-  
μο, ἐκφεύγοντας ἀπὸ τὴν, κατ' ἐνέρ-



βουσαν τὴν ψυχὴν τῶν πα-  
θῶν φεύγων δυναστείαν, διὰ  
τῆς θαλάσσης ἀφόβως ἐπὶ  
τὴν ἔρημον διαβαίνει<sup>38</sup>. τὴν  
5 τῶν παθῶν ἀργίαν μόνην  
σαββατίζων· ὁ δὲ τὸν Ἰορδάνην  
διαβάς<sup>39</sup>, καὶ αὐτὴν ἀπο-  
λιπὼν τὴν τῶν παθῶν μό-  
νον ἀργοῦσαν κατάστασιν,  
10 ἦλθεν εἰς τὴν τῶν ἀρετῶν  
κληρονομίαν.  
γγ'. Ὁ τὴν ἕκτην Εὐαγγελι-  
κῶς ἄγων ἡμέραν, ἀποκτεί-  
νας πρότερον τὰ τῆς ἁμαρ-  
15 τίας πρῶτα κινήματα, τὴν  
πάσης κακίας ἔρημον διὰ  
τῶν ἀρετῶν καταλαμβάνει  
τῆς ἀπαθείας κατάστασιν·  
σαββατίζων κατὰ νοῦν καὶ  
20 αὐτῆς ψιλῆς τῆς τῶν παθῶν  
φαντασίας. Ὁ δὲ τὸν Ἰορδάνην  
διαπεράσας, εἰς τὴν τῆς  
γνώσεως μετατίθεται χώ-  
ραν, καθ' ἣν ὁ νοῦς ναὸς μυ-  
25 στικῶς ὑπὸ τῆς εἰρήνης οἰ-  
κοδομούμενος, Θεοῦ κατοι-  
κητήριον γίνεται ἐν πνεύ-  
ματι.  
νδ'. Ὁ τὴν ἕκτην θεϊκῶς με-  
30 τὰ τῶν προσφόρων ἔργων,  
καὶ ἐννοιῶν ἑαυτῷ συμπλη-  
ρώσας ἡμέραν, καὶ αὐτὸς  
μετὰ τοῦ Θεοῦ καλῶς τὰ  
ἑαυτοῦ συντελέσας ἔργα,

γειαν, καταδυνάστευσι τῶν πα-  
θῶν, ἢ ὅποια πιέζει τὴν ψυχὴν,  
[ἐκεῖνος] διαβαίνει στὴν ἔρημον,  
ἄφοβα, μέσῳ τῆς θαλάσσης, ζών-  
τας μόνον τὸν σαββατισμὸν τῆς κα-  
ταπαύσεως τῶν παθῶν. Ἐκεῖ-  
νος, ὅμως, ὁ ὅποιος διεπέρασε τὸν  
Ἰορδάνην, μόνον, ἀφοῦ ἐγκατέλει-  
ψε καὶ αὐτὴ τὴν κατάστασι τῆς  
καταπαύσεως τῶν παθῶν, ἦρθε  
στὴν κληρονομία τῶν ἀρετῶν.  
53. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος διέρχεται  
τὴν ἕκτη ἡμέρα, σύμφωνα μὲ τὸ  
Εὐαγγέλιον, ἀφοῦ, προηγουμέ-  
νως, ἀφανίσῃ τις πρῶτες κινή-  
σεις τῆς ἁμαρτίας, κατακτᾷ, διὰ  
τῶν ἀρετῶν, τὴν ἔρημον ἀπὸ κά-  
θε κακία κατάστασι τῆς ἀπαθεί-  
ας· ζώντας, ὡς πρὸς τὸν νοῦν, τὸν  
σαββατισμὸν τῆς καταπαύσεως  
καὶ αὐτῆς τῆς γυμνῆς ἀπὸ τὰ  
πάθη φαντασίας. Ἐκεῖνος δέ, ὁ  
ὅποιος διαπέρασε τὸν Ἰορδάνην,  
μετατίθεται στὴν χώρα τῆς γνώ-  
σεως [τοῦ Θεοῦ], στὴν ὅποια ὁ  
νοῦς, πού, μυστικά, οἰκοδομεῖται  
ναὸς ἀπὸ τὴν εἰρήνῃ, γίνεται, διὰ  
τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος, κατοι-  
κητήριον Θεοῦ.  
54. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος, ὅσον ἀφορᾷ  
τὸν ἑαυτό του, συμπλήρωσε τὴν  
ἕκτη ἡμέρα, θεϊκῶς [κατὰ μίμησι  
τοῦ Θεοῦ], μὲ τὰ κατάλληλα ἔργα  
καὶ νοήματα, καὶ ὁ ἴδιος μαζὶ μὲ τὸν  
Θεό, ἀφοῦ συνετέλεσε τὰ ἔργα του,

διέβη τῇ κατανοήσει πᾶσαν  
 τὴν τῶν ὑπὸ φύσιν καὶ χρό-  
 νον ὑπόστασιν, καὶ εἰς τὴν  
 τῶν αἰωνίων μετετάξετο μυ-  
 5 στικὴν θεωρίαν· σαββατίζων  
 ἀγνώστως κατὰ νοῦν, τὴν  
 ὀλικὴν τῶν ὄντων ἀπόλει-  
 ψίν τε, καὶ ὑπέρβασιν. Ὁ δὲ  
 καὶ τῆς ὀγδότης ἀξιωθείς ἐκ  
 10 τῶν νεκρῶν ἀνέστη τῶν με-  
 τὰ Θεοῦ, λέγω, πάντων αἰ-  
 σθητῶν τε καὶ νοητῶν, καὶ  
 λόγων καὶ νοημάτων· καὶ ἔζη-  
 σε τὴν τοῦ Θεοῦ μακαρίαν  
 15 ζωὴν, τοῦ μόνου κατ' ἀλή-  
 θειαν κυρίως ζωῆς καὶ λε-  
 γομένου καὶ ὄντος· οἷα καὶ  
 αὐτὸς γενόμενος τῇ θεώσει  
 Θεός.  
 20 νε'. Ἑκτη ἡμέρα ἐστίν, ἣ τῶν  
 πρακτικῶν περὶ τὴν ἀρετὴν  
 τῶν κατὰ φύσιν ἐνεργειῶν  
 παντελὲς ἀποπλήρωσις.  
 Ἐβδόμη δὲ ἐστίν, ἣ τῶν θε-  
 25 ωρητικῶν περὶ τὴν ἄρρητον  
 γνῶσιν πασῶν τῶν φυσικῶν  
 ἐννοιῶν ἀποπεράτωσις καὶ  
 ἀπόπauσις. Ὀγδότης δέ, ἣ πρὸς  
 θέωσιν τῶν ἀξίων μετὰ τα-  
 30 ξίς τε καὶ μετὰ βασις. Καὶ  
 μήποτε ταύτην τὴν ἑβδόμην  
 καὶ τὴν ὀγδότην τυχὸν μυστι-  
 κώτερον ὑποφαίνων ὁ Κύ-  
 ριος, προσηγόρευεν ἡμέραν

διαπέρασε, διὰ τῆς κατανοήσε-  
 ως [τῆς γνώσεως τοῦ Θεοῦ], κάθε  
 ὑπόστασι ἐκείνων [τῶν ὄντων], τὰ  
 ὅποια ὑπόκεινται στὴν φύσι καὶ  
 στὸν χρόνο καὶ μετατέθηκε στὴν  
 αἰώνια μυστικὴ θεωρία· σαββα-  
 τίζοντας ἀκαταλήπτως, κατὰ τὸν  
 νοῦ, τὸν σαββατισμὸ τῆς ὁλοκλη-  
 ρωτικῆς καὶ ἐγκαταλείψεως καὶ  
 ὑπερβάσεως τῶν ὄντων. Ἐκεῖνος,  
 ὅμως, ὁ ὅποιος ἀξιώθηκε καὶ τὴν  
 ὀγδοὴ ἡμέρα, ἀναστήθηκε μαζί με  
 τὸν Θεὸ ἀπὸ τοὺς νεκροὺς, ἐννοῶ,  
 ἀπὸ ὅλα καὶ τοὺς λόγους καὶ τὰ  
 νοήματα καὶ τῶν αἰσθητῶν καὶ  
 τῶν νοητῶν [πραγμάτων] καὶ ἔζη-  
 σε τὴν μακαρία ζωὴ τοῦ Θεοῦ, τοῦ  
 μόνου, ὁ ὅποιος ἀληθινὰ καὶ εἶ-  
 ναι καὶ λέγεται ὄντως ζωή· καθὼς  
 καὶ ὁ ἴδιος γίνεται μετὰ τὴν θέωσι  
 Θεός.

55. Ἑκτη ἡμέρα εἶναι ἡ παντελὲς  
 ἐκπλήρωσις ἀπὸ τοὺς πρακτικούς,  
 [αὐτοὺς, ποὺ ἀσκοῦν τὴν πρακτι-  
 κὴ ἀρετὴ], τῶν φυσικῶν ἐνεργειῶν,  
 ὅσον ἀφοροῦν τὴν ἀρετὴ. Ἐβδο-  
 μη δὲ [ἡμέρα] εἶναι ἡ ὁλοκλήρωσις  
 καὶ ἡ κατάπauσις τῶν θεωρητικῶν  
 [αὐτῶν ποὺ ἔφθασαν στὴν θεωρία]  
 ἀπ' ὅλα τὰ φυσικὰ νοήματα, ἐν σχέ-  
 σει πρὸς τὴν ἀρρητὴ γνῶσι [τοῦ Θε-  
 οῦ]. Ἐνῶ ὀγδοὴ [ἡμέρα εἶναι] ἡ με-  
 τάταξι καὶ ἐπίσης μετὰ βασι τῶν  
 ἀξίων πρὸς τὴν θέωσι. Καὶ ἴσως ὁ  
 Κύριος, ὑποδηλώνοντας κάτι τυχὸν  
 μυστικώτερο, ὀνόμασε αὐτὴν τὴν  
 ἑβδόμη καὶ τὴν ὀγδοὴ [ἡμέρα], ἡμέ-

συντελείας καὶ ὥραν, ὡς  
 πάντων περιγράφουσα τὰ  
 μυστήρια καὶ τοὺς λόγους·  
 ἃς οὐδέν οὐδαμῶς τὸ πα-  
 5 ράπαν τῶν ἐπουρανίων καὶ  
 ἐπιγείων δυνάμεων γνῶναι  
 πρὸ πείρας τοῦ παθεῖν δυ-  
 νήσεται, πλὴν αὐτῆς τὰ ταῦ-  
 τα ποιούσης μακαρίας Θε-  
 10 ότητος<sup>40</sup>.  
 νς'. Ἡ ἕκτη ἡμέρα, τὸν τοῦ  
 εἶναι λόγον τῶν ὄντων ὑπο-  
 δηλοῖ. Ἡ δὲ ἐβδόμη, τὸν τοῦ  
 εὔ εἶναι τῶν ὄντων τρόπον  
 15 ὑποσημαίνει. Ἡ δὲ ὀγδόη, τὸ  
 τοῦ αἰεῖ εὔ εἶναι τῶν ὄντων  
 ἄρρητον μυστήριον ὑπαγο-  
 ρεύει.  
 νζ'. Πρακτικῆς ἐνεργείας  
 20 σύμβολον ὑπάρχουσαν τὴν  
 ἕκτην ἡμέραν γινώσκοντες,  
 πᾶσαν ἐν αὐτῇ τῶν ἔργων  
 τῆς ἀρετῆς τὴν ὀφειλὴν  
 ἀποπληρώσωμεν· ὅπως καὶ  
 25 ἐφ' ἡμῶν ῥηθεῖη τό, καὶ εἰ-  
 δεν ὁ Θεὸς πάντα ὅσα ἐποί-  
 ησε, καὶ ἰδοὺ καλὰ λίαν<sup>41</sup>.  
 νη'. Αποπληροῖ τὴν ὀφειλὴν  
 τῆς ἐπαινουμένης τῷ Θεῷ  
 30 καλῆς ἐργασίας, ὁ διὰ σώ-  
 ματος τῇ ψυχῇ φιλοπονῶν  
 τὴν εὐκοσμον ποικιλίαν τῶν  
 ἀρετῶν.  
 νθ'. Ὁ τὴν παρασκευὴν τῶν

ρα καὶ ὥρα συντελείας, ἐπειδὴ  
 προσδιορίζουν τὰ μυστήρια καὶ  
 τοὺς λόγους τῶν πάντων· τις ὁποί-  
 ες [ἡμέρα καὶ ὥρα] μὲ κανέναν  
 τρόπο, ἐντελῶς καμία ἀπὸ τις  
 ἐπουράνιες καὶ ἐπίγειες δυνά-  
 μεις δὲν θὰ μπορέσῃ νὰ γνωρίσῃ,  
 πρὶν τὴν ἐμπειρία τοῦ νὰ [τις] δο-  
 κιμάσῃ, ἐκτὸς ἀπὸ Αὐτὴν τὴν ἴδια  
 τὴν μακαρία Θεότητα, ἡ ὁποία  
 ἐπιτελεῖ αὐτὰ [τὰ μεγαλειώδη μυ-  
 στήρια].

56. Ἡ ἕκτη ἡμέρα ὑποδηλώνει  
 τὸν λόγο τοῦ εἶναι' [τῆς ὑπάρξε-  
 ως] τῶν ὄντων. Ἡ δὲ ἐβδόμη [ἡ-  
 μέρα] ὑπεμφαίνει τὸν τρόπο τοῦ  
 εὔ εἶναι<sup>8</sup> τῶν ὄντων. Ἐνῶ ἡ ὀγδό-  
 η ὑποδηλώνει τὸ ἄρρητο μυστή-  
 ριο τοῦ αἰεῖ εὔ εἶναι<sup>9</sup> τῶν ὄντων.

57. Ἀφοῦ γνωρίζομε, ὅτι ἡ ἕκτη  
 ἡμέρα εἶναι σύμβολο τῆς πρα-  
 κτικῆς ἐνεργείας, ἃς ἀποπληρώ-  
 σωμε κατὰ τὸ διάστημα αὐτῆς  
 τὴν ὀφειλὴ τῶν ἔργων τῆς ἀρε-  
 τῆς, γιὰ νὰ μπορῇ νὰ λεχθῇ καὶ  
 σχετικὰ μ' ἐμᾶς: «καὶ εἶδε ὁ Θε-  
 ὸς ὅλα, ὅσα ἐποίησε, καὶ ἰδοὺ,  
 [ἦταν] πολὺ καλὰ».

58. Αποπληρώνει τὴν ὀφειλὴ τῆς  
 καλῆς ἐργασίας, ἡ ὁποία ἐπαι-  
 νεῖται ἀπὸ τὸν Θεό, ἐκεῖνος, ὁ  
 ὁποῖος, διὰ τοῦ σώματος, ἐργά-  
 ζεται, φιλόπονα, στὴν ψυχὴ τὴν  
 ὡραία ποικιλία τῶν ἀρετῶν.

59. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ὀλοκλήρω-

ἔργων τῆς δικαιοσύνης πλη-  
 ρώσας, διέβη πρὸς τὴν ἀνά-  
 παυσιν τῆς γνωστικῆς θε-  
 ωρίας· καθ' ἣν τοὺς λόγους  
 5 τῶν ὄντων περιλαβὼν θεο-  
 πρεπῶς, τῆς κατὰ νοῦν πε-  
 ρὶ αὐτὴν κινήσεως ἀναπαύ-  
 εται.  
 ξ'. Ὁ τῆς δι' ἡμᾶς ἐβδοματι-  
 10 κῆς τοῦ Θεοῦ μετεσχηκῶς  
 ἀναπαύσεως, καὶ τῆς αὐτοῦ  
 δι' ἡμᾶς μεθέξει κατὰ τὴν  
 θέωσιν ὀγδοατικῆς ἐνεργ-  
 γείας, εἴτ' οὖν μυστικῆς ἀνα-  
 15 παύσεως· ἅφ' ἧς καὶ αὐτὸς  
 ἐν τῷ τάφῳ κείμενα τὰ ὀθό-  
 νια, καὶ τὸ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς  
 σουδάριον<sup>42</sup>. ἅπερ θεωροῦν-  
 τες εἴ τις Πέτρος καὶ Ἰωάν-  
 20 νης, πιστεύουσιν ἐγγιγέρθαι  
 τὸν Κύριον.  
 ξα'. Μνημεῖον ἐστὶν ἴσως  
 δεσποτικόν, ἢ ὁ κόσμος οὖ-  
 τος, ἢ ἡ ἐκάστου τῶν πι-  
 25 στῶν καρδία· τὰ δὲ ὀθόνια,  
 οἱ τῶν αἰσθητῶν μετὰ τῶν  
 κατ' ἀρετὴν τρόπων ὑπάρ-  
 χουσιν λόγοι. Τὸ δὲ σουδά-  
 ριον, ἢ τῶν νοητῶν ἐστὶ με-  
 30 τὰ τῆς ἐνδεχομένης θεολο-  
 γίας ἀπλῆ καὶ ἀποίκιλος  
 γνώσις, δι' ὧν ἐγνωρίζετο  
 πρότερον ὁ λόγος, ἀχώρη-  
 τον ἔχων ἡμῖν παντάπασι

σε τὴν ἐτοιμασίαν τῶν ἔργων τῆς δι-  
 καιοσύνης, πέρασε σπὴν ἀνάπαυ-  
 σιν τῆς γνωστικῆς θεωρίας· κατὰ  
 τὴν ὁποία, ἀφ' οὗ ἐναγκαλίσθη, θε-  
 οπρεπῶς, τοὺς λόγους τῶν ὄντων,  
 ἀναπαύεται, ὡς πρὸς τὸν νοῦ, ἀπὸ  
 τὴν σχετικὴ μ' αὐτήν, [τὴν γνω-  
 στικὴ θεωρία], κίνησι.

60. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔχει γίνει μέ-  
 τοχος τῆς τοῦ Θεοῦ, γὰρ χάρι μας,  
 ἀναπαύσεως τῆς ἐβδόμης [ἡμέρας,  
 θὰ γίνῃ μέτοχος] κατὰ μέθεξι, κα-  
 τὰ τὴν θέωσιν, καὶ τῆς, γὰρ χάρι μας,  
 ἐνεργείας Του τῆς ὀγδόης [ἡμέρας]  
 καὶ τελικὰ τῆς μυστικῆς ἀναπαύ-  
 σεως· ἀπὸ τὴν ὁποία [μυστικὴ ἀνά-  
 παυσι], καὶ Αὐτὸς ὁ ἴδιος [ὁ Θεὸς  
 ἄφησε] στὸν Τάφο πεσμένα τὰ ὀθό-  
 νια καὶ τὸ σουδάριο [τὸ ὁποῖο εὐρί-  
 σκετο] ἐπὶ τῆς κεφαλῆς, τὰ ὁποία  
 ἀκριβῶς βλέποντας ἴσως κάποιος  
 Πέτρος καὶ Ἰωάννης, πιστεύουν,  
 ὅτι ἔχει ἀναστηθῇ ὁ Κύριος.

61. Μνήμα δεσποτικὸ [Πανάγιος  
 τοῦ Κυρίου Τάφος] εἶναι ἴσως ἢ  
 αὐτὸς ὁ κόσμος ἢ ἡ καρδία καθε-  
 νὸς ἀπὸ τοὺς πιστοὺς· τὰ δὲ ὀθό-  
 νια εἶναι οἱ λόγοι τῶν αἰσθητῶν  
 [πραγμάτων] μαζὶ μὲ τοὺς σχετι-  
 κούς μὲ τὴν ἀρετὴν τρόπους. Ἐνῷ  
 τὸ σουδάριο εἶναι ἡ ἀπλὴ καὶ ὄχι  
 πολυειδὴς γνώσις τῶν νοητῶν [πρα-  
 γμάτων] μαζὶ μὲ τὴν θεολογία,  
 στὸ μέτρο πὺν προσλαμβάνεται·  
 διὰ τῶν ὁποίων προηγουμένως  
 ἐγνωρίζετο ὁ Λόγος, διατηρῶντας  
 χωρὶς αὐτὰ ἐντελῶς ἀκατόρθωτη

δίχα τούτων τὴν ὑπὲρ ταῦ-  
τα κατάληψιν.

ξβ'. Οἱ θάπτοντες ἐντίμως

τὸν Κύριον, καὶ ἐνδόξως ἀνα-

5 στάντα θεάσονται, πᾶσιν

ὄντα τοῖς μὴ τοιούτοις ἀθέ-

ατον. Οὐκέτι γὰρ τοῖς ἐπι-

βουλεύουσιν ἐστὶν ἀλωτός,

οὐκ ἔχων τῶν ἐκτὸς τὰ προ-

10 καλύμματα, δι' ὧν ἐδόκει

θέλων ἀλίσκεσθαι παρὰ

τῶν βουλομένων, καὶ πά-

σχειν ὑπὲρ τῆς πάντων σω-

τηρίας ἡνείχετο.

15 ξγ'. Ὁ θάπτων ἐντίμως τὸν

Κύριον, πᾶσιν ἐστὶ τοῖς φι-

λοθέοις αἰδέσιμος. Θριάμ-

βου γὰρ αὐτόν, καὶ ὀνειδούς

καθηκόντως ἐρρύσατο, βλα-

20 σφημίας ὑπόθεσιν οὐκ ἀφεί-

τοῖς ἀπίστοις, τὴν ἐν τῷ ξύ-

λῳ αὐτοῦ προσήλωσιν. Οἱ δὲ

σφραγίδας ἐπιτεθέντες τῷ

τάφῳ καὶ στρατιώτας προ-

25 σκαθιστῶντες<sup>43</sup>, μισητοὶ τῆς

ἐγχειρήσεως· οἱ καὶ ἀνα-

στάντα τὸν λόγον, ὡς κλα-

πέντα διαβάλλουσιν<sup>44</sup>. ἀρ-

γυρίῳ, ὥς περ τὸν νόθον μα-

30 θητὴν εἰς προδοσίαν<sup>45</sup>, λέγω

δὲ τὸν ἐπιδεικτικὸν τρόπον

τῆς ἀρετῆς, οὕτω καὶ τοὺς

στρατιώτας πρὸς συκοφαν-

τίαν τοῦ ἀναστάντος Σωτῆ-

γὰ ἐμᾶς τὴν ὑψηλότερη ἀπ' αὐτὰ  
κατανόησι.

62. Ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι ἐνταφιάζουν ἐν-

τίμως τὸν Κύριον, θὰ Τὸν δοῦν νὰ ἀνί-

σταται ἐνδόξως, ἂν καὶ εἶναι ἀθέα-

τος σὲ ὅλους ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι δὲν

εἶναι τέτοιοι, [δηλαδή ἐντιμοὶ κηρευ-

τές Του]. Γιατί δὲν εἶναι πλέον [ὁ Κύ-

ριος] εὐάλωτος ἀπὸ ἐκείνους, οἱ ὁποῖ-

οι ραδιουργοῦν ἐναντίον [Του], διό-

τι δὲν ἔχει τὰ προκαλύμματα τῶν

ἐξωτερικῶν [γνωρισμάτων], διὰ τῶν

ὁποίων φαινόταν, ὅτι ἐκουσίως θα-

νατώνεται ἀπὸ ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι

ἤθελαν [τὸν θάνατό Του] καὶ ἀνεχό-

ταν νὰ πάσχη γὰ τὴν σωτηρίᾳ ὅλων.

63. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐνταφιάζει ἐν-

τίμως τὸν Κύριο, εἶναι ἀξιοσέβα-

στος ἀπὸ ὅλους τοὺς φιλοθέους. Δι-

ότι Τὸν προᾶσπισε ἀπὸ τὸν διασυρ-

μὸν καὶ τὴν καταισχύνῃ, ὅπως ἐπι-

τάσσει τὸ κατῆκον, καθὼς δὲν ἐπέ-

τρεψε στοὺς ἀπίστους [νὰ γίνῃ] ἡ

προσῆλωσί Του στὸ ξύλο [τοῦ Τιμί-

ου Σταυροῦ] ὑπόθεσι βλασφημίας.

Ἐκεῖνοι δέ, οἱ ὁποῖοι ἐπέθεσαν στὸν

[Πανάγιον] Τάφο σφραγίδες καὶ το-

ποθέτησαν ἐμπρὸς στρατιῶτες, [εἶ-

ναι] μισητοὶ [ἀπὸ ὅλους τοὺς φιλο-

θέους] γὰ τὸ ἐγχείρημά [τους]. Αὐτοί,

καὶ ἀφοῦ ἀναστήθηκε ὁ Λόγος, συ-

κοφαντοῦν, ὅτι ἐκλάπη [καὶ] ὅπως

ἀκριβῶς [ἐξαγόρασαν] μὲ χρήμα-

τα τὸν νόθον μαθητὴ, γὰ τὴν προ-

δοσίαν -ἐννοῶ βέβαια [νόθον μαθη-

τῇ] τὸν ἐπιδεικτικὸν τρόπο τῆς ἀρε-

τῆς- κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο ἐξαγόρα-

σαν καὶ τοὺς στρατιῶτες πρὸς συ-

ρος ἀννούμενοι. Γινώσκει τῶν  
 λεγομένων τὴν ἔμφασιν ὁ  
 γνωστικός· οὐκ ἀγνοῶν πῶς  
 τε, καὶ ποσαχῶς σταυροῦ-  
 5 ται ὁ Κύριος, καὶ θάπτεται,  
 καὶ ἀνίσταται, ὥσει νεκροὺς  
 μὲν ποιῶν τοὺς ὑπὸ δαιμό-  
 νων τῇ καρδίᾳ παρακαθη-  
 μένους ἐμπαθεῖς λογισμούς·  
 10 τοὺς διαμεριζομένους ἐν  
 τοῖς πειρασμοῖς ὡς περ ἱμά-  
 τια<sup>46</sup>, τοὺς τρόπους τῆς ἡθι-  
 κῆς εὐπρεπείας· καὶ ὑπερ-  
 βαίνων ὡς περ σφραγίδας  
 15 τοὺς ἐπικειμένους τῇ ψυχῇ  
 τύπους τῶν κατὰ πρόληψιν  
 ἁμαρτημάτων.  
 ξδ'. Πᾶς φιλάργυρος δι' εὐ-  
 λαβείας τὴν ἀρετὴν ὑποκρι-  
 20 νόμενος, ἐπειδὴν εὖρη τὴν  
 ποθουμένην ὕλην πορίσασ-  
 θαι, τὸν τρόπον ἐξώμνυται,  
 καθ' ὃν μαθητὴς εἶναι τοῦ  
 λόγου τὸ πρὶν ἐνομίζετο.  
 25 ξε'. Ὅταν ἴδῃς τινὰς ὑπερη-  
 φάνους μὴ φέροντας ἐπαι-  
 νεῖσθαι τοὺς κρείττονας,  
 ἀκήρυκτόν τε μηχανωμέ-  
 νους ποιεῖν τὴν λαλουμέ-  
 30 νην ἀλήθειαν, μυρίοις αὐ-  
 τὴν ἀπείργοντας πειρασμοῖς,  
 καὶ ἀθεμίτοις διαβολαῖς,  
 νόει μοι πάλιν ὑπὸ τούτων  
 σταυροῦσθαι τὸν Κύριον, καὶ

ρος. Γνωρίζει ὁ γνωστικὸς τὴν ση-  
 μασία αὐτῶν, τὰ ὁποῖα λέγονται·  
 διότι δὲν ἀγνοεῖ, πῶς καὶ μὲ πό-  
 σους τρόπους σταυρῶνεται ὁ Κύ-  
 ριος καὶ ἐνταφιάζεται καὶ ἀνίστα-  
 ται κάνοντας μὲν [ὁ Κύριος], ὡς  
 νεκρούς, τοὺς ὑπὸ τῶν δαιμόνων  
 ἐμπαθεῖς λογισμούς, οἱ ὁποῖοι κά-  
 θονται κοντὰ στὴν καρδιά· αὐτούς,  
 οἱ ὁποῖοι κατὰ τοὺς πειρασμούς,  
 διαμοιράζονται τοὺς τρόπους τῆς  
 ἡθικῆς εὐπρεπείας, ὅπως ἀκριβῶς  
 τὰ ἱμάτια [τοῦ Κυρίου]· καὶ [ἐπί-  
 σης ὁ Κύριος ἀνίσταται], ὑπερβαί-  
 νοντας [ὑπερνικώντας], ὅπως ἀκρι-  
 βῶς τις σφραγίδες [τοῦ Τάφου], τὰ  
 ἀποτυπώματα, ποὺ τοποθετοῦν-  
 ται πάνω στὴν ψυχὴ ἀπὸ τὰ προ-  
 ηγούμενα ἁμαρτήματα.

64. Κάθε φιλάργυρος, ὁ ὁποῖος ὑπο-  
 κρίνεται μὲ τρόπους εὐλαβείας τὴν  
 ἀρετὴν, ὁπόταν εὖρη νὰ προμηθευ-  
 θῇ τὸ ὑλικὸ ἀντίκρισμα, τὸ ὁποῖο  
 ποθεῖ, ἀρνεῖται μὲ ὄρκο τοὺς τρό-  
 πους [τῆς εὐλαβείας], βάσει τῶν  
 ὁποίων, προηγούμενως, ἐθεωρεῖ-  
 το, ὅτι εἶναι μαθητὴς τοῦ Λόγου.

65. Ὅταν δῇς κάποιους ὑπερηφά-  
 νους νὰ μηχανεύονται, γιὰ νὰ κά-  
 νουν ἀφανῇ καὶ ἄδοξη τὴν ἀλή-  
 θεια, ἢ ὁποῖα κηρύττεται, ἐμπο-  
 δίζοντας αὐτὴν μὲ ἀάμπολλους  
 πειρασμούς καὶ ἀθέμιτες διαβο-  
 λές, ἐπεὶ δὲν ὑποφέρουν νὰ ἐπαι-  
 νοῦνται οἱ καλλύτεροι, [τότε] ἐν-  
 νόησε ἀπὸ μένα, ὅτι πάλι σταυ-  
 ρώνεται ἀπ' αὐτούς ὁ Κύριος καὶ

θάπτεσθαι· καὶ στρατιώ-  
ταις, καὶ σφραγῖσι φυλάτ-  
τεσθαι· οὗς ἑαυτοῖς περιτρέ-  
πων ὁ λόγος, ἀνίσταται· πλέ-  
5 ον τῷ πολεμεῖσθαι διαφαι-  
νόμενος· ὥς πρὸς ἀπάθειαν  
διὰ τῶν παθημάτων στομού-  
μενος· πάντων γάρ ἐστιν  
ἰσχυρότερος, ὥς ἀλήθεια καὶ  
10 ὦν καὶ καλούμενος<sup>47</sup>.  
Ξς'. Τὸ τῆς ἐνσωματώσεως  
τοῦ Λόγου μυστήριον, πάν-  
των ἔχει τῶν τε κατὰ τὴν  
Γραφὴν αἰνιγμάτων καὶ τύ-  
15 πων τὴν δύναμιν· καὶ τῶν  
φαινομένων [addendum: καὶ  
νοουμένων] κτισμάτων τὴν  
ἐπιστήμην. Καὶ ὁ μὲν γινὼς  
σταυροῦ καὶ ταφῆς τὸ μυστή-  
20 ριον, ἔγνω τῶν προειρημένων  
τοὺς λόγους. Ὁ δὲ τῆς ἀνα-  
στάσεως μνηθεὶς τὴν ἀπόρ-  
ρητον δύναμιν, ἔγνω τὸν ἐφ' ᾧ  
τὰ πάντα προηγουμένως ὁ  
25 Θεὸς ὑπεστήσατο σκοπόν.  
Ξζ'. Τὰ φαινόμενα πάντα, δεῖ-  
ται σταυροῦ· τῆς τῶν ἐπ' αὐ-  
τοῖς κατ' αἰσθησιν ἐνεργου-  
μένων ἐπεχούσης τὴν σχέ-  
30 σιν ἕξεως. Τὰ δὲ νοούμενα  
πάντα, χρήζει ταφῆς· τῆς τῶν  
ἐπ' αὐτοῖς κατὰ νοῦν ἐνερ-  
γουμένων ὀλικῆς ἀκινήσιας.  
Τῇ γὰρ σχέσει συναναιρου-

ἐνταφιάζεται καὶ φυλάσσεται ἀπὸ  
στρατιῶτες καὶ σφραγίδες, τοὺς  
ὁποίους ὁ Λόγος, ἀφοῦ μεταστρέφη  
ἐν σχέσει πρὸς τοὺς ἰδίους, ἀνίστα-  
ται, [δηλαδὴ μεταβάλλει τὴν γνώμη  
ἐκείνων]· διότι περισσότερο ἀποκα-  
λύπτεται ἀπὸ τὸν πόλεμον [ἐναντί-  
ον Του]· ἐπειδὴ διὰ τῶν παθημάτων  
[Του, τοὺς] ἐτοιμάζει, [τοὺς ἀσκεῖ]  
πρὸς τὴν ἀπάθειαν· διότι εἶναι ἰσχυ-  
ρότερος ἀπ' ὅλους, ἐπειδὴ καὶ εἶναι  
καὶ ὀνομάζεται ἡ Ἀλήθεια.

66. Τὸ μυστήριον τῆς Σαρκώσεως τοῦ  
[Θεοῦ] Λόγου περιέχει τὴν δύναμι  
ὅλων τῶν αἰνιγματωδῶν λόγων καὶ  
ὑπαινικτικῶν σημείων στὴν [Αγία]  
Γραφή καὶ τὴν ἀκριβῆ γνώσιν τῶν δη-  
μιουργημάτων καὶ τῶν αἰσθητῶν  
καὶ τῶν νοητῶν<sup>δ</sup>. Καὶ αὐτός μὲν, ὁ  
ὁποῖος γνώρισε τὸ μυστήριον τοῦ  
Σταυροῦ καὶ τῆς Ταφῆς, γνώρισε  
τοὺς λόγους, ὅσων ἐλέχθησαν προ-  
ηγουμένως. Ἐκεῖνος δέ, ὁ ὁποῖος μυ-  
ήθηκε στὴν ἀπόρρητη δύναμι τῆς  
Ἀναστάσεως, γνώρισε τὸν σκοπό,  
γὰρ τὸν ὁποῖο κατ' ἀρχὴν ὁ Θεὸς ἔδω-  
σε ὑπόστασι στὰ πάντα.

67. Ὅλα τὰ ὁρώμενα [δημιουργήμα-  
τα] ἔχουν ἀνάγκη ἀπὸ σταυροῦ· [δη-  
λαδὴ] ἀπὸ ἐκείνῃ τὴν [πνευματικὴ -  
ἀσκητικὴ] κατάστασι, ἣ ὁποία ἐμπο-  
δίζει τὴν σχέσιν μὲ ὅσα ἐνεργοῦνται  
σ' αὐτὰ [τὰ ὁρατὰ δημιουργήματα],  
διὰ τῆς αἰσθήσεως. Ὅλα δὲ τὰ νοητὰ  
ἔχουν ἀνάγκη ἀπὸ ἐνταφιασμοῦ· [δη-  
λαδὴ] ἀπὸ τὴν ὀλοκληρωτικὴ ἀκινή-  
σία ἐκείνων, τὰ ὁποῖα ἐνεργοῦνται  
σ' αὐτὰ [τὰ νοητὰ], διὰ τοῦ νοός. Δι-  
ότι, ὅταν ἐξαφανίζεται μαζί μὲ τὴν

- μένης τῆς περὶ πάντα φυσικῆς ἐνεργείας τε καὶ κινήσεως, ὁ λόγος μόνος ἐφ' ἑαυτὸν ὑπάρχων, ὥς περ ἐκ νεκρῶν ἐγγεγερμένος ἀναφαίνεται, πάντα κατὰ περιγραφὴν ἔχων τὰ ἐξ αὐτοῦ, μηδενὸς φυσικῆς σχέσει τὴν πρὸς αὐτὸν οἰκειότητα τὸ σύνολον ἔχοντος. Κατὰ χάριν γάρ, ἀλλ' οὐ κατὰ φύσιν ἐστὶν ἡ τῶν σωζομένων σωτηρία<sup>48</sup>. ξη'. Τῶν πρὸς τι, καὶ οἱ αἰῶνές εἰσι, καὶ οἱ χρόνοι, καὶ οἱ τόποι, ὧν ἄνευ, οὐδὲν τῶν συνεπινοουμένων τούτοις ἐστίν· ὁ δὲ Θεός, οὐ τῶν πρὸς τι ἐστίν· οὐ γὰρ ἔχει τι καθόλου συνεπινοούμενον. Εἴπερ οὖν, ἄρα κληρονομία τῶν ἀξίων αὐτός ἐστι ὁ Θεός, ὑπὲρ πάντας αἰῶνας, καὶ χρόνους, καὶ τόπους ὁ ταύτης ἀξιούμενος τῆς χάριτος ἔσται, τόπον ἔχων αὐτὸν τὸν Θεόν, κατὰ τὸ γεγραμμένον· γενοῦ μοι εἰς Θεὸν ὑπερασπιστήν, καὶ εἰς τόπον ὄχυρόν τοῦ σῶσαί με<sup>49</sup>. ξθ'. Τὸ τέλος οὐδὲν τὸ παράπαν ἐμφερὲς ἔχει τῇ μεσότητι· ἐπεὶ οὐδὲ τέλος. Μεσότης δὲ ἐστίν, πάντα τὰ μετὰ τὴν ἀρχὴν κατόπιν ὄν-

σχεσι, ἢ φυσικῇ καὶ ἐνέργειᾳ καὶ κίνησι, σχετικὰ μὲ ὅλα [τότε], ὁ Λόγος, ὁ ὁποῖος, ὑφίσταται μόνος μὲ τὸν ἑαυτοῦ, ἐμφανίζεται, ὅπως ἀκριβῶς, ὅταν εἶχε ἐκ νεκρῶν ἀναστηθῇ, περικλείοντας μέσα Του ὅλα, [ὅσα προέρχονται] ἐξ Αὐτοῦ, χωρὶς ἐντελῶς τίποτα νὰ ἔχη, διὰ φυσικῆς σχέσεως, τὴν οἰκειότητα πρὸς Αὐτόν. Διότι ἡ σωτηρία ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι σῶζονται, συντελεῖται κατὰ Χάριν, ἀλλὰ ὄχι κατὰ φύσιν.

68. Καὶ ἡ αἰωνιότητα καὶ ὁ χρόνος καὶ ὁ τόπος ἀνήκουν [στὴν κατηγορίαν] τῶν πρὸς τι, [δηλαδή τῆς σχέσεως], χωρὶς τὴν ὁποία [σχέσι πρὸς τὴν αἰωνιότητα, τὸν χρόνο καὶ τὸν τόπο] δὲν ὑπάρχει κανένα ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα γίνονται ἀντιληπτά [μόνο] σὲ συνάρτησι μ' αὐτά, [τὴν αἰωνιότητα, τὸν χρόνο καὶ τὸν τόπο]. Ὁ Θεός, ὅμως, δὲν ἀνήκει [στὴν κατηγορίαν] τῶν πρὸς τι, [δηλαδή τῆς σχέσεως]· διότι δὲν ἔχει ἀπολύτως τίποτα, τὸ ὁποῖο νὰ γίνεται ἀντιληπτό σὲ συνάρτησι μ' αὐτά, [τὴν αἰωνιότητα, τὸν χρόνο καὶ τὸν τόπο]. Ἐφόσον, λοιπόν, πράγματι, αὐτὸς ὁ ἴδιος ὁ Θεὸς εἶναι ἡ κληρονομία τῶν ἀξίων, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀξιῶνεται αὐτῆς τῆς Χάριτος θὰ εἶναι ὑπεράνω ὅλης τῆς αἰωνιότητος καὶ τοῦ χρόνου καὶ τοῦ τόπου, διότι ἔχει τόπο αὐτὸν τὸν ἴδιο τὸν Θεό, σύμφωνα μὲ ἐκεῖνο, ποῦ ἔχει γραφῇ: «γίνε γιὰ μένα Θεὸς ὑπερασπιστὴς καὶ τόπος σωτηρίας μου».

69. Τὸ τέλος δὲν ἔχει ἀπολύτως τίποτα ὅμοιο μὲ τὴν μεσότητα· ἐπεὶ ἀλλιῶς δὲν [εἶναι] τέλος. Μεσότητα δὲ εἶναι ὅλα, ὅσα μετὰ τὴν ἀρχὴν ὑπάρχουν πί-



τα τοῦ τέλους. Εἰ τοίνυν πάν-  
 τες οἱ αἰῶνες, καὶ οἱ χρόνοι,  
 καὶ οἱ τόποι μετὰ τῶν συ-  
 νεπινοουμένων αὐτοῖς ἀπάν-  
 5 των, μετὰ τὸν Θεὸν εἰσιν, ἀρ-  
 χὴν ἀναρχον ὄντα· καὶ ὡς  
 πολὺν κατόπιν ὑπάρχουσι,  
 μεσότητος οὐδὲν διαφέρου-  
 σι. Τέλος δὲ τῶν σφζομένων  
 10 ἔστιν ὁ Θεός, οὐδὲν ἔσται  
 μεσότητος κατὰ τὸ ἀκρό-  
 τατον τέλος γενομένοις τοῖς  
 σφζομένοις συνθεωρούμε-  
 νον.  
 15 ο'. Ὁ πᾶς κόσμος ἰδίῳις πε-  
 ριοριζόμενος λόγοις, καὶ τό-  
 πος λέγεται, καὶ αἰὼν τῶν ἐν  
 αὐτῷ διαιτωμένων· τρόπους  
 θεωρημάτων ἔχων κατὰ φύ-  
 20 σιν τοὺς αὐτῷ προσφυεῖς,  
 μερικὴν κατανόησιν αὐτοῖς  
 ἐμποιῆσαι τῆς ἐπὶ πάντα σο-  
 φίας τοῦ Θεοῦ δυναμένους·  
 οἷς ἕως χρῶνται πρὸς κατα-  
 25 νόησιν, οὐ δύνανται δίχα με-  
 σότητος εἶναι, καὶ μερικῆς  
 καταλήψεως. Ἐπειδὴ δὲ τὸ  
 ἐκ μέρους, τοῦ τελείου φα-  
 νέντος, καταργεῖται, καὶ τὰ  
 30 ἔσοπτρα πάντα καὶ τὰ αἰ-  
 νίγματα παρέρχονται, τῆς  
 πρόσωπον πρὸς πρόσωπον  
 παραγινομένης ἀληθείας<sup>50</sup>,  
 ὑπὲρ πάντας ἔσται κόσμους,

σω ἀπὸ τὸ τέλος. Ἐάν, ἐπομένως,  
 ὅλη ἡ αἰωνιότητα καὶ ὁ χρόνος καὶ  
 ὁ τόπος μαζὶ μὲ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα  
 παρατηροῦνται σὲ συνάρτησι μ' αὐ-  
 τά, [τὴν αἰωνιότητα, τὸν χρόνο καὶ  
 τὸν τόπο], εἶναι μετὰ ἀπὸ τὸν Θεό,  
 ὁ ὁποῖος εἶναι ἀρχὴ ἀναρχος [χωρὶς  
 ἀρχή]· καὶ καθὼς ἀποκτοῦν ὑπαρ-  
 ξι πολὺ μετὰ, δὲν διαφέρουν τίποτα  
 ἀπὸ τὴν μεσότητα. Τέλος δὲ ἐκείνων,  
 οἱ ὁποῖοι σώζονται εἶναι ὁ Θεός. Τί-  
 ποτα δὲν θὰ ὑπάρχη ἀπὸ τὴν μεσό-  
 τητα, γιὰ νὰ θεωρῆται μαζὶ μ' ἐκεῖ-  
 νους, οἱ ὁποῖοι σώζονται, ὅταν κα-  
 τασταθοῦν στὸ ἀκρότατο τέλος.  
 70. Ὁλόκληρος ὁ κόσμος, ὁ ὁποῖος  
 προσδιορίζεται ἀπὸ τοὺς ἰδιαιτέρους  
 λόγους [του], λέγεται καὶ τόπος καὶ  
 αἰώνας ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι διαβιώ-  
 νουν μέσα σ' αὐτόν· ἔχοντας, ὡς τρό-  
 πους τῶν ὁρωμένων στὴν φύσι [τρό-  
 πους φυσικῆς θεωρίας], ἐκείνους,  
 ποὺ ἀρμόζουν στὴν φύσι αὐτοῦ [τοῦ  
 κόσμου], οἱ ὁποῖοι [τρόποι], δι' αὐ-  
 τῶν τῶν ἰδίων, δύνανται νὰ προξε-  
 νήσουν μερικὴ κατανόησι τῆς σο-  
 φίας τοῦ Θεοῦ, [ποὺ ἐκτείνεται] πά-  
 νω σὲ ὅλα· τοὺς ὁποίους [τρόπους],  
 ἐνόσω [οἱ ἄνθρωποι] χρησιμοποι-  
 οῦν γιὰ κατανόησι, δὲν εἶναι δυνα-  
 τὸν νὰ εἶναι ἐκτὸς μεσότητος καὶ με-  
 ρικῆς κατανοήσεως. Ἐπειδὴ δὲ τὸ με-  
 ρικὸ καταργεῖται, ὅταν ἐμφανισθῇ  
 τὸ τέλειο καὶ ὅλα τὰ κάτοπτρα καὶ  
 τὰ αἰνίγματα παρέρχονται, ὅταν εἶ-  
 ναι παρούσα πρόσωπο πρὸς πρόσω-  
 πο ἡ Ἀλήθεια, ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος σώ-  
 ζεται, ἐπειδὴ τελειώθηκε κατὰ Θεόν,  
 θὰ εἶναι ὑπεράνω ὅλων τῶν κόσμων

καὶ αἰῶνας, καὶ τόπους, οἷς  
τέως ὥς νήπιος ἐπαιδαγω-  
γεῖτο, τελειωθείς κατὰ Θεὸν  
ὁ σφζόμενος.

- 5 οα'. Ὁ Πιλάτος, τοῦ κατὰ  
φύσιν νόμου τύπος ἐστί· τοῦ  
δὲ γραπτοῦ νόμου, τὸ πλη-  
θος τῶν Ἰουδαίων. Ὁ τοίνυν  
κατὰ πίστιν ὑπὲρ τοὺς δύο  
10 μὴ γενόμενος νόμους, οὐ δύ-  
ναται δέξασθαι τὴν ὑπὲρ  
φύσιν καὶ λόγον [recte: νό-  
μον]<sup>β'</sup> ἀλήθειαν· ἀλλὰ σταυ-  
ροῖ πάντως τὸν λόγον, ἢ ὥς  
15 Ἰουδαῖος σκάνδαλον, ἢ ὥς  
Ἕλληνα μωρίαν ἡγούμενος  
τὸ Εὐαγγέλιον<sup>51</sup>.  
οβ'. Ὅταν ἴδῃς Ἡρώδην καὶ  
Πιλάτον ἀλλήλοις φιλιά-  
20 ζοντας ἐπὶ τῇ ἀναιρέσει τοῦ  
Ἰησοῦ<sup>52</sup>, τότε νόει τὴν εἰς τὸ  
αὐτὸ συνδρομὴν τοῦ τε τῆς  
πορνείας, καὶ τῆς κενοδο-  
ξίας δαίμονος, ἐπὶ τὸ θανα-  
25 τῶσαι τὸν λόγον τῆς ἀρετῆς  
καὶ τῆς γνώσεως ἀλλήλοις  
συμφωνούντων. Ὁ μὲν γὰρ  
κενόδοξος δαίμων, πνευμα-  
τικὴν γνῶσιν ὑποκρινόμε-  
30 νος, παραπέμπει τῷ δαίμονι  
τῆς πορνείας· ὁ δὲ τῆς πορ-  
νείας, καθ' ὑπόκρισιν καθα-  
ρότητος [recte: καθαρότη-  
τα]<sup>γ'</sup> προσποιούμενος, ἀνα-

καὶ τῶν αἰώνων καὶ τῶν τόπων,  
μὲ τοὺς ὁποίους, ἕως τότε, σὰν  
νήπιο ἐπαιδαγωγεῖτο.

71. Ὁ Πιλάτος εἶναι τύπος τοῦ  
φυσικοῦ νόμου· ἐνῶ τοῦ γρα-  
πτοῦ νόμου [εἶναι τύπος] τὸ  
πλήθος τῶν Ἰουδαίων. Ἐκεῖνος,  
ἐπομένως, ὁ ὁποῖος δὲν ἔγινε,  
κατὰ τὴν πίστι, ὑπεράνω [αὐ-  
τῶν] τῶν δύο νόμων, δὲν δύνα-  
ται νὰ δεχθῇ τὴν, ὑπεράνω τῆς  
φύσεως καὶ τοῦ νόμου, Ἀλή-  
θεια· ἀλλὰ, ἐξάπαντος, σταυ-  
ρώνει τὸν Λόγο, θεωρώντας τὸ  
Εὐαγγέλιο ἢ, ὥς Ἰουδαῖος, σκάν-  
δαλο ἢ, ὥς εἰδωλολάτρης, μω-  
ρία.

72. Ὅταν δῇς τὸν Ἡρώδη καὶ τὸν  
Πιλάτο νὰ γίνωνται φίλοι, με-  
ταξύ τους, γιὰ τὴν θανάτωσι τοῦ  
Ἰησοῦ, τότε κατανόησε, γιὰ τὸν  
ἴδιο [σκοπὸ] τὴν συρροή καὶ  
τοῦ δαίμονος τῆς πορνείας καὶ  
[τοῦ δαίμονος] τῆς κενοδοξίας,  
οἱ ὁποῖοι συμφωνοῦν, μεταξύ  
τους, γιὰ τὴν θανάτωσι τοῦ λό-  
γου τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς γνώ-  
σεως. Διότι ὁ μὲν κενόδοξος  
δαίμονας, μὲ τὸ νὰ ὑποκρίνε-  
ται πνευματικὴ γνῶσι, ἀπο-  
στέλλει στὸν δαίμονα τῆς πορ-  
νείας. Ὁ δὲ [δαίμονας] τῆς πορ-  
νείας, μὲ τὸ νὰ προσποιῇται,  
ὑποκριτικά, καθαρότητα, στέλ-

πέμπει τῷ δαίμονι τῆς κενοδοξίας· διὸ λαμπρὰν περιτιθεῖς ἐσθῆτα, φησὶν, ὁ Ἡρώδης ἀνέπεμψε Πιλάτῳ τὸν Ἰησοῦν<sup>53</sup>.  
 5 οἱ γὰρ. Καλὸν μὴ συγχωρεῖν σαρκὶ καὶ πάθεσι προσανέχειν τὸν νοῦν. Οὐ γὰρ συλλέγουσι, φησὶν, ἐξ ἀκανθῶν σῦκα, 10 τουτέστιν, ἐκ παθῶν ἀρετὴν· οὔτε ἐκ βάρους σταφυλῆν<sup>54</sup>. τουτέστιν, ἐκ τῆς σαρκὸς τὴν εὐφραίνουσιν γινώσκοντες. οὐδ'. Διὰ τῆς ὑπομονῆς τῶν 15 πειρασμῶν δοκιμαζόμενος ὁ ἀσκητής, καὶ διὰ τῆς σωματικῆς παιδαγωγίας καθαιρόμενος, καὶ διὰ τῆς ἐπιμελείας τῶν ὑψηλῶν θεωρημάτων τελειούμενος, ἀξιούται 20 τῆς θείας παρακλήσεως. Κύριος γάρ, φησὶν ὁ Μωϋσῆς, ἐκ Σινᾶ ἦκει· τουτέστιν, ἐκ τῶν πειρασμῶν· 25 καὶ ἐπεφάνη ἡμῖν ἐκ Σηείρ· τουτέστιν, ἐκ τῶν σωματικῶν πόνων· καὶ κατέσπευσεν ἐξ ὄρους Φαρόραν σὺν μυριάσι Κάδδης<sup>55</sup>. τουτέστιν 30 ἐξ ὄρους τῆς πίστεως, σὺν μυριάσιν ἁγίων γνώσεων. οὐδ'. Ὁ Ἡρώδης, φρονήματος λόγον ἐπέχει σαρκός· ὁ δὲ Πιλάτος, αἰσθήσεως· ὁ δὲ Καί-

νει πίσω στὸν δαίμονα τῆς κενοδοξίας. Ἐνεκα τούτου, λέγει [ἡ Ἁγία Γραφή], ὁ Ἡρώδης ἀπέστειλε τὸν Ἰησοῦ στὸν Πιλάτο, ἀφοῦ [Τοῦ] φόρεσε λαμπρὴ στολή.

73. Καλὸν [εἶναι] νὰ μὴν ἐπιτρέπουμε ὁ νοῦς νὰ προσκολλᾶται στὸ σῶμα καὶ στὰ πάθη. Διότι, λέγει, δὲν συλλέγουν ἀπὸ τὰ ἀγκάθια σῦκα, δηλαδὴ ἀπὸ τὰ πάθη ἀρετὴ· οὔτε ἀπὸ τὸν βάτο σταφύλι· δηλαδὴ ἀπὸ τὴν σάρκα τὴν γινώσκοντες, ἢ ὅποια εὐφραίνει.

74. Ὁ ἀσκητής, ἀφοῦ δοκιμασθῇ, μέσῳ τῆς ὑπομονῆς, στοὺς πειρασμοὺς καὶ ἀφοῦ καθαρισθῇ μετὰ τὴν σωματικὴν ἀσκήσιν καὶ ὁδηγηθῇ εἰς τὴν τελείωσιν μετὰ τὴν μελέτη τῶν ὑψηλῶν [πνευματικῶν] θεωριῶν, [τότε] ἀξιῶνεται τὴν θείαν παρηγορίαν. Διότι ὁ Κύριος ἔρχεται ἀπὸ τὸ Σινᾶ, λέγει ὁ Μωϋσῆς· δηλαδὴ ἀπὸ τοὺς πειρασμοὺς· καὶ μᾶς ἐμφανίσθηκε ἀπὸ [τὸ ὄρος] Σηείρ· δηλαδὴ ἀπὸ τοὺς σωματικοὺς κόπους· καὶ ἦρθε μετὰ ὁρμὴν ἀπὸ τὸ ὄρος Φαράραν μαζί μετὰ ἀναριθμητοὺς Κάδδης [ἁγίους]<sup>56</sup>· δηλαδὴ ἀπὸ τὸ ὄρος τῆς πίστεως μαζί μετὰ ἀναριθμητὰς ἁγίας γνώσεις.

75. Ὁ Ἡρώδης ὑποδηλώνει τὸν λόγο τοῦ φρονήματος τῆς σαρκός· ὁ δὲ Πιλάτος [ὑποδηλώνει τὸν λόγο] τῆς αἰσθήσεως· ἐνῶ ὁ Καί-

5 *σαρ, τῶν αἰσθητῶν· οἱ δὲ Ἰουδαῖοι, τῶν ψυχικῶν λογισμῶν. Ἐπειδὴν οὖν ἐξ ἀγνοίας ἡ ψυχὴ τοῖς αἰσθητοῖς προστεθῇ, προδίδωσι τῇ αἰσθήσει τὸν λόγον εἰς θάνατον, καθ' ἑαυτῆς κυροῦσα δι' ὁμολογίας τὴν τῶν φθαρτῶν βασιλείαν. Φασὶ γάρ οἱ*  
 10 *Ἰουδαῖοι· οὐκ ἔχομεν βασιλέα, εἰ μὴ Καίσαρα<sup>56</sup>. ος'. Ὁ Ἡρώδης, ἐνεργείας τόπον ἐπέχει παθῶν· ὁ δὲ Πιλάτος, τῆς ἐπ' αὐτῆς ἡπατημένης ἕξεως· ὁ δὲ Καῖσαρ, τοῦ σκοτεινοῦ κοσμοκράτορος· οἱ δὲ Ἰουδαῖοι, ψυχῆς. Ὅπηνίκα γοῦν ὑποκλιθεῖσα ψυχὴ τοῖς πάθεσι, τὴν*  
 15 *ἀρετὴν παραδῶ τῇ ἕξει τῆς κακίας ὑποχείριον, τὴν μὲν τοῦ Θεοῦ προδήλως ἀρνεῖται βασιλείαν, πρὸς δὲ τὴν τοῦ διαβόλου μετέρχεται φθο-*  
 20 *ροποιὸν τυραννίδα. ος'. Οὐκ ἀρκεῖ τῇ ψυχῇ πρὸς εὐφροσύνην πνευματικὴν ἢ ὑποταγὴ τῶν παθῶν, εἰ μὴ τὰς ἀρετὰς κτήσεται τῇ*  
 30 *πληρώσει τῶν ἐντολῶν. Μὴ χαίρετε γάρ, φησὶν, ὅτι τὰ δαιμόνια ὑμῖν ὑποτάσσεται· τουτέστι, τὰ ἐνεργήματα τῶν παθῶν· ἀλλ' ὅτι τὰ ὀνό-*

*σαρ [τὸν λόγο] τῶν αἰσθητῶν· οἱ δὲ Ἰουδαῖοι [ὑποδηλώνουν τὸν λόγο] τῶν ψυχικῶν λογισμῶν. Ὅποταν, λοιπόν, ἡ ψυχὴ, λόγῳ ἀπουσίας γνώσεως [τοῦ Θεοῦ], ἐνωθῇ μὲ τὰ αἰσθητά, παραδίδει μὲ τὴν αἴσθησι τὸν Λόγο στὸν θάνατο, ἐπικυρώνοντας ὡς πρὸς τὸν ἑαυτό της μὲ ὁμολογία τὴν βασιλεία τῶν φθαρτῶν. Διότι λέγουν οἱ Ἰουδαῖοι· δὲν ἔχομε [ἄλλο] βασιλέα, παρὰ μόνο τὸν Καίσαρα.*

76. Ὁ Ἡρώδης ὑποδηλώνει τὸν τόπο τῆς ἐνεργείας τῶν παθῶν· ὁ δὲ Πιλάτος [ὑποδηλώνει τὸν τόπο] τῆς ἐξαπατημένης πνευματικῆς καταστάσεως ὡς πρὸς αὐτὴ [τὴν ἐνέργεια τῶν παθῶν]· ἐνῶ ὁ Καῖσαρ [τὸν τόπο] τοῦ σκοτεινοῦ κοσμοκράτορα· οἱ δὲ Ἰουδαῖοι [ὑποδηλώνουν τὸν τόπο] τῆς ψυχῆς. Ὅποταν, βεβαίως, ἡ ψυχὴ, ἀφοῦ ὑποκύψῃ στὰ πάθη, παραδίδῃ τὴν ἀρετὴ ὑποχείρια στὴν πνευματικὴ κατάστασι τῆς κακίας, τὴν μὲν Βασιλεία τοῦ Θεοῦ καταφανῶς ἀρνεῖται, ἀπέρχεται δὲ πρὸς τὴν καταστρεπτικὴ τυραννία τοῦ διαβόλου.

77. Δὲν ἀρκεῖ γιὰ εὐφροσύνη στὴν ψυχὴ ἡ καθυπόταξι τῶν παθῶν, ἐὰν δὲν ἀποκτήσῃ τις ἀρετὲς μὲ τὴν ἐκπλήρωσι τῶν ἐντολῶν. Διότι, λέγει [ὁ Κύριος], μὴ χαίρετε, διότι τὰ δαιμόνια ὑποτάσσονται σ' ἐσᾶς· δηλαδὴ τὰ ἐνεργήματα τῶν παθῶν· ἀλλὰ, διότι τὰ ὀνό-

ματα ὑμῶν ἐγράφη ἐν οὐρανῷ<sup>57</sup>. τῇ δι' ἀρετῶν τῆς νίθεσις χάριτι, πρὸς τὸν τόπον τῆς ἀπαθείας μεταγραφέντα.

5 φέντα. Ἀναγκαῖος τῷ γνωστικῷ πάντως ἐστίν, ὁ διὰ πράξεως πλοῦτος τῶν ἀρετῶν. Ὁ ἔχων γάρ, φησί, βαλάντιον, τουτέστι γινῶσιν πνευματικὴν, ἀράτω· ὁμοίως καὶ

10 πήραν· τουτέστι, τὴν δαψιλῶς τὴν ψυχὴν διατρέφουσιν τῶν ἀρετῶν ἀφθονίαν. Ὁ δὲ μὴ ἔχων, βαλάντιον δηλονότι καὶ πήραν, τουτέστι γινῶσιν καὶ ἀρετὴν, πωλησάτω τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ, καὶ

15 ἀγορασάτω μάχαιραν<sup>58</sup>. ἐκδότη, φησί, προθύμως τὴν ἑαυτοῦ σάρκα τοῖς πόνοις τῶν ἀρετῶν, καὶ μεταχειρισάσθω σοφῶς ὑπὲρ τῆς εἰρήνης τοῦ Θεοῦ, τὸν πρὸς τὰ

20 πάθη, καὶ τοὺς δαίμονας πόλεμον· ἡγουν τὴν ἐν ῥήματι Θεοῦ διακρίνουσαν ἔξιν τὸ χειρὸν τοῦ κρείττονος. οθ'. Τριακοντούτης ὢν ὁ Κύριος ἀναφαίνεται<sup>59</sup>· τοὺς δι-

30 ορατικούς τῷ ἀριθμῷ τούτω, τὰ περὶ ἑαυτοῦ κρυφίως μυστήρια διδάσκων. Ὁ γὰρ τριάκοντα ἀριθμὸς μυ-

ματά σας ἐγράφησαν στὸν οὐρανόν, καθὼς μετεγράφησαν ἀπὸ τὴν Χάρι τῆς νίθεσις, διὰ τῶν ἀρετῶν, στὸν τόπο τῆς ἀπαθείας.

78. Στὸν γνωστικὸ [ἄνθρωπο] εἶναι, ὅπωςδὴποτε, ἀναγκαῖος ὁ πλοῦτος, μέσῳ τῆς πράξεως τῶν ἀρετῶν. Διότι, λέγει [ὁ Κύριος], ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔχει πορτοφόλι, δηλαδὴ πνευματικὴ γινῶσι, ἃς τὸ πάρη· κατὰ τὸν ἴδιον τρόπο καὶ ὁδοιπορικὸ σάκο, δηλαδὴ τὴν πληθώρα τῶν ἀρετῶν, ἢ ὁποῖα διατρέφει πλουσιοπάροχα τὴν ψυχὴν. Ἐκεῖνος δέ, ὁ ὁποῖος δὲν ἔχει, ἐννοεῖται πορτοφόλι καὶ ὁδοιπορικὸ σάκο, δηλαδὴ γινῶσι καὶ ἀρετὴ, ἃς πουλήσῃ τὸ ἔνδυμά του καὶ ἃς ἀγοράσῃ μαχαίρι. Ἄς παραδώσῃ, λέγει [ὁ Κύριος], πρόθυμα τὸ σῶμα του στοὺς κόπους τῶν ἀρετῶν καὶ ἃς μεταχειρισθῇ μὲ σοφία, γιὰ χάρι τῆς εἰρήνης τοῦ Θεοῦ, τὸν πόλεμον ἐναντίον τῶν παθῶν καὶ τῶν δαιμόνων· δηλαδὴ τὴν πνευματικὴν κατάστασι, ἢ ὁποῖα διακρίνει σύμφωνα μὲ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ τὸ χειρότερο ἀπὸ τὸ καλλύτερο.

79. Ὃταν ὁ Κύριος ἦταν τριακονταετὴς ἐμφανίσθηκε διδάσκοντας τοὺς διορατικούς μὲ τὸν ἀριθμὸ αὐτὸ κατὰ μυστικὸ τρόπο τὰ σχετικὰ μὲ τὸν ἑαυτό του μυστήρια. Διότι ὁ ἀριθμὸς τριάντα, ἐὰν ἐννο-

στικῶς μετανοούμενος, χρό-  
 νου τε καὶ φύσεως, καὶ τῶν  
 ὑπὲρ τὴν ὁρατὴν φύσιν νο-  
 ητῶν Δημιουργόν, καὶ προ-  
 νοητὴν εἰσάγει τὸν Κύριον.  
 5 Χρόνου μὲν, διὰ τοῦ ἑπτὰ·  
 ἑβδοματικὸς γὰρ ὁ χρόνος·  
 φύσεως δέ, διὰ τοῦ πέντε·  
 πενταδικὴ γὰρ ἡ φύσις, διὰ  
 10 τὴν αἴσθησιν πενταχῶς δι-  
 αιρουμένην· νοητῶν δέ, διὰ  
 τοῦ ὀκτώ· ὑπὲρ γὰρ τὴν με-  
 τρουμένην τοῦ χρόνου πε-  
 ρίοδον, ἡ τῶν νοητῶν ἐστὶ  
 15 γενεαί· προνοητὴν δέ, διὰ  
 τοῦ δέκα διὰ τε τὴν τῶν ἐν-  
 τολῶν ἀγίαν δεκάδα, τὴν  
 πρὸς τὸ εὖ τοὺς ἀνθρώπους  
 ἐνάγουσαν, καὶ διὰ τὸ τού-  
 20 του τοῦ γράμματος μυστι-  
 κῶς ἀπῆρχθαι τῆς προση-  
 γορίας τὸν Κύριον, ἥνικα γέ-  
 γονεν ἄνθρωπος. Συνάψας  
 οὖν τὸν πέντε, καὶ τὸν ἑπτὰ,  
 25 καὶ τὸν ὀκτώ, καὶ τὸν δέκα,  
 τὸν τριάκοντα πληροῖς ἀρι-  
 θμόν. Ὁ τοίνυν ὡς ἀρχηγῶ  
 τῷ Κυρίῳ καλῶς ἐπεσθαι  
 γινώσκων, οὐκ ἀγνοήσει τὸν  
 30 λόγον, καθ' ὃν καὶ αὐτὸς τρι-  
 ακοντοῦτης ἀναφανήσε-  
 ται, κηρύττειν δυνάμενος  
 τὸ Εὐαγγέλιον τῆς Βασιλεί-  
 ας. Ὅταν γὰρ ἀμέπτως, ὥς

ηθῇ μὲ μυστικὸν τρόπο, παρουσιάζει  
 τὸν Κύριο δημιουργὸ καὶ προνοητὴ  
 καὶ τοῦ χρόνου καὶ τῆς φύσεως καὶ  
 τῶν ὑπεράνω τῆς ὁρατῆς φύσεως νο-  
 ητῶν [δημιουργημάτων]. [Παρουσι-  
 ἀζει τὸν Κύριο Δημιουργὸ] μὲν τοῦ  
 χρόνου, διὰ τοῦ [ἀριθμοῦ] ἑπτὰ· διό-  
 τι ὁ χρόνος εἶναι ἑβδομαδικός, [ἀνα-  
 φορικὸς τῆς ἑβδομάδος τοῦ χρόνου  
 τῆς Δημιουργίας]· [δημιουργὸ] δὲ τῆς  
 φύσεως, διὰ τοῦ [ἀριθμοῦ] πέντε· δι-  
 ὅτι ἡ φύσις [εἶναι] πενταδική, ἀφοῦ  
 διαιρεῖται κατὰ πέντε τρόπους, ἐξ  
 αἰτίας τῆς αἰσθήσεως. Ἐνῶ [παρου-  
 σιάζει ὁ ἀριθμὸς τριάντα τὸν Κύ-  
 ριο Δημιουργὸ] τῶν νοητῶν διὰ τοῦ  
 [ἀριθμοῦ] ὀκτώ· διότι ἡ δημιουργία  
 τῶν νοητῶν εἶναι πᾶν καὶ πέρα  
 ἀπὸ τὴν περίοδο τοῦ χρόνου, ἡ ὁποία  
 ἐπιδέχεται μέτρησι. [Παρουσιάζει]  
 δὲ [τὸν Κύριο] προνοητὴ, μέσῳ τοῦ  
 [ἀριθμοῦ] δέκα, ἐξ αἰτίας καὶ τῆς  
 ἀγίας δεκάδος τῶν ἐντολῶν, ἡ ὁποία  
 ὁδηγεῖ στήν σωτηρίαν τοὺς ἀνθρώ-  
 πους καὶ ἐξ αἰτίας τοῦ ὅτι ὁ Κύριος,  
 ὅταν γίνεται ἄνθρωπος, κατὰ μυσ-  
 τικὸν τρόπο ἀρχίζει τὸ ὄνομά [Του  
 Ἰησοῦς] μὲ αὐτὸ τὸ γράμμα [ι', τὸ  
 ὁποῖο, ἀριθμητικῶς, ἰσοδυναμεῖ μὲ  
 δέκα]. Ἐὰν λοιπὸν προσθέσῃς τὸ πέν-  
 τε καὶ τὸ ἑπτὰ καὶ τὸ ὀκτώ καὶ τὸ  
 δέκα συμπληρῶνεις τὸν ἀριθμὸν τρι-  
 άντα. Ἐκεῖνος, ἐπομένως, ὁ ὁποῖος,  
 γνωρίζει καλὰ νὰ ἀκολουθῇ τὸν Κύ-  
 ριο, ὡς ἀρχηγό, δὲν θὰ ἀγνοήσῃ τὸν  
 λόγο, βάσει τοῦ ὁποίου καὶ ὁ ἴδιος  
 θὰ παρουσιασθῇ νὰ ἔχῃ τὴν δύνα-  
 μι νὰ κηρύττῃ τὸ Εὐαγγέλιο τῆς Βα-  
 σιλείας. Διότι, ὅταν ἀμεμπτα δημι-

περ τινὰ φύσιν ὁρατὴν, τὸν  
 κατὰ πρᾶξιν τῶν ἀρετῶν  
 δημιουργήσῃ κόσμον, τὴν  
 ἐπ' αὐτῆς τῆς ψυχῆς, ὥς περ  
 5 τινὰ χρόνον, διὰ τῶν ἐναν-  
 τιῶν συμβαίνουσιν μὴ ἀλ-  
 λαιώσας, περίοδον, καὶ διὰ  
 θεωρίας ἀπταιστώως δρέψε-  
 ται γνῶσιν, καὶ τὴν αὐτὴν  
 10 καὶ ἄλλοις ἔξιν προνοητι-  
 κῶς ἐνθεῖναι δεδύνηται· τό-  
 τε καὶ αὐτός, ὡς δ' ἂν ἔχει  
 σωματικῆς ἡλικίας, τριακον-  
 τούτης ἐστὶ τῷ πνεύματι,  
 15 συνεμφαίνων τῶν οἰκείων  
 ἀγαθῶν τὴν ἐν ἄλλοις ἐνέρ-  
 γειαν.  
 π'. Ὁ ταῖς ἡδοναῖς παρειμέ-  
 νος τοῦ σώματος, οὔτε πρὸς  
 20 ἀρετὴν ἐστὶν ἐνεργός, οὔτε  
 πρὸς γνῶσιν εὐκίνητος· ὅθεν  
 οὐδὲ ἄνθρωπον ἔχει, τουτέ-  
 στιν ἔμφρονα λογισμόν, ἵνα  
 ὅταν ταραχθῇ τὸ ὕδωρ βά-  
 25 λη αὐτὸν εἰς τὴν κολυμβή-  
 θραν<sup>60</sup>. τουτέστιν εἰς τὴν δε-  
 κτικὴν τῆς γνώσεως ἀρετὴν,  
 τὴν ἰατρεύουσιν πᾶσαν νό-  
 σον· εἰ μὴ πού διὰ ῥαθυμί-  
 30 ας ὁ νοσῶν ἀναβαλλόμενος,  
 ὑπ' ἄλλου προληφθῇ, τοῦ  
 κωλύοντος αὐτῷ παραγενέ-  
 σθαι τὴν ἴασιν. Διὸ καὶ τρι-  
 ἀκοντα καὶ ὀκτῶ ἔτη νόσω

ουργήσῃ, ἀκριβῶς σὰν κάποια  
 ὁρατὴ φύσις τὸν κόσμον τῶν πρα-  
 κτικῶν ἀρετῶν, χωρὶς νὰ ἄλλοι-  
 ῶσῃ μὲ τὰ ἀντίθετα τὴν κυκλικὴ  
 διαδρομὴ, ἡ ὁποία ἀκριβῶς σὰν κά-  
 ποιο χρόνο συμβαίνει πάνω στὴν  
 ἴδια τὴν ψυχὴ, καὶ [ὅταν] μέσῳ  
 τῆς θεοπτείας ἀποκομίσῃ ἀλάν-  
 θαστα τὴν [θειά] γνῶσι καὶ ἔχη  
 τὴν δύναμι νὰ εἰσάγῃ αὐτὴν τὴν  
 πνευματικὴ κατάστασι καὶ σὲ ἄλ-  
 λους· τότε καὶ αὐτός, ὅπως κι ἂν  
 ἤθελε ἔχει ὡς πρὸς τὴν σωματι-  
 κὴ ἡλικία, εἶναι τριακονταετῆς, ὡς  
 πρὸς τὸ πνεῦμα, φανερώνοντας,  
 ἐπιπλέον, τὴν ἐνέργεια ἀπὸ τὰ  
 δικά του ἀγαθὰ καὶ σὲ ἄλλους.  
 80. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος εἶναι παρα-  
 λελυμένος ἀπὸ τις ἡδονὲς τοῦ σώ-  
 ματος, οὔτε εἶναι δραστήριος γιὰ  
 τὴν ἀρετὴ, οὔτε εὐκίνητος γιὰ τὴν  
 γνῶσι· συνεπῶς, οὔτε ἔχει ἄνθρω-  
 πο, δηλαδή ἐχέφρονα λογισμό,  
 ὥστε, ὅταν ταραχθῇ τὸ ὕδωρ, νὰ  
 τὸν βάλλῃ στὴν κολυμβήθρα· δη-  
 λαδὴ στὴν ἀρετὴ, τὴν δυναμένη  
 νὰ δεχθῇ τὴν [θειά] γνῶσι, ἡ ὁποία  
 θεραπεύει κάθε ἀσθένεια· ἐφόσον  
 ἐκεῖνος, πού τυχὸν ἀσθενεῖ, ἐπει-  
 δὴ ἐπιδεικνύει ἀναβλητικότητα,  
 διὰ τῆς ραθυμίας, συνήθως προ-  
 σπερνᾶται ἀπὸ ἄλλον, ὁ ὁποῖος  
 τὸν παρεμποδίζει νὰ λάβῃ τελεία  
 τὴν ἴασι. Γι' αὐτὸ καὶ τριάντα ὀκτῶ  
 χρόνια μένει κατὰκοίτος μαζὶ

συγκατακλίνεται<sup>61</sup>. Ὁ γὰρ μὴ  
 πρὸς δόξαν Θεοῦ τὴν ὁρατὴν  
 θεώμενος κτίσιν καὶ πρὸς  
 τὴν νοητὴν φύσιν εὐσεβῶς  
 5 ἀναβιβάζων τὴν ἔννοιαν, εἰ-  
 κότως νοσῶν διαμένει τῶν  
 εἰρημένων ἐτῶν τὸν ἀριθμόν.  
 Ὁ γὰρ τριάκοντα φυσικῶς  
 λαμβανόμενος ἀριθμός, τὴν  
 10 αἰσθητὴν σημαίνει φύσιν ὥς  
 περ καὶ πρακτικῶς σκοπού-  
 μενος, τὴν πρακτικὴν ἀρε-  
 τήν. Ὁ δὲ ὀκτώ μυστικῶς κα-  
 τανοούμενος, τὴν νοητὴν τῶν  
 15 ἄσωμάτων παραδηλοῖ φύ-  
 σιν ὥς περ καὶ γνωστικῶς  
 θεωρούμενος, τὴν πάνσο-  
 φον θεολογίαν· αἷς ὁ μὴ κι-  
 νούμενος πρὸς Θεόν, πάρε-  
 20 τος μένει, μέχρις ἂν ἐλθῶν  
 ὁ Λόγος διδάξῃ αὐτὸν [recte:  
 αὐτῷ] τὸν σύντομον τῆς ἰά-  
 σεως τρόπον, φάσκων· ἔγει-  
 ραι, ἄρον τὸν κράββατόν  
 25 σου, καὶ περιπάτει<sup>62</sup>· διανα-  
 στήναι τὸν νοῦν τῆς κατε-  
 χούσης φιληδονίας, καὶ ἄραι  
 τὸ σῶμα τοῖς ὤμοις τῶν ἀρε-  
 τῶν, καὶ ἀπελθεῖν εἰς τὸν οἶ-  
 30 κον, δηλαδὴ τὸν οὐρανὸν ἐγ-  
 κελευόμενος. Καλὸν γὰρ ὑπὸ  
 τοῦ κρείττονος τοῖς ὤμοις  
 τῆς πράξεως τὸ χειρὸν αἵ-  
 ρεσθαι πρὸς ἀρετὴν, ἢ τὸ

μὲ τὴν ἀσθένεια. Διότι ἐκεῖνος, ὁ  
 ὁποῖος δὲν βλέπει τὴν ὁρατὴ δη-  
 μιουργία μὲ προοπτικὴ τὴν δόξα  
 τοῦ Θεοῦ καὶ δὲν ἀναβιβάζει τὴν  
 σκέψι μὲ εὐσέβεια πρὸς τὴν νοητὴ  
 φύσι, κατὰ φυσικὸ τρόπο, παρα-  
 μένει ἄρρωστος, κατὰ τὴν διάρκεια  
 τῶν λεχθέντων [τριάντα] ἐτῶν. Δι-  
 ὅτι ὁ ἀριθμὸς τριάντα, ὅταν ἐκλαμ-  
 βάνεται φυσικῶς, ὑποδεκνύει τὴν  
 αἰσθητὴ φύσι· ὅπως ἀκριβῶς καὶ  
 ὅταν ἐξετάζεται πρακτικῶς [ὑπο-  
 δεκνύει] τὴν πρακτικὴ ἀρετὴ. Ὁ  
 δὲ [ἀριθμὸς] ὀκτώ, ὅταν μυστικῶς  
 ἐννοῇται, ὑποδηλώνει τὴν νοητὴ  
 φύσι τῶν ἄσωμάτων· ὅπως ἀκρι-  
 βῶς, ὅταν θεωρῇται, ἐξ ἀπόψεως  
 τῆς [θείας] γνώσεως, [ὑποδηλώ-  
 νει] τὴν πάνσοφον θεολογία. Ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος δὲν κινεῖται πρὸς  
 τὸν Θεό, δι' αὐτῶν, [δηλαδὴ τῆς  
 πρακτικῆς ἀρετῆς καὶ τῆς θεολο-  
 γίας] μένει παράλυτος, ἕως ὅτου,  
 ἀφοῦ ἔρθῃ ὁ Λόγος, διδάξῃ σ' αὐ-  
 τὸν τὸν σύντομο τρόπο τῆς ἰάσε-  
 ως, λέγοντας· «σὴκω, πᾶρε τὸ κρεβ-  
 βάτι σου καὶ περπάτησε»· δηλαδὴ  
 προστάζοντας [ὁ Λόγος] τὸν νοῦ  
 νὰ ἀνορθωθῇ ἀπὸ τὴν φιληδονία,  
 ἢ ὅποια [τὸν] κατέχει καὶ νὰ ση-  
 κώσῃ τὸ σῶμα [του] στοὺς ὤμους  
 τῶν ἀρετῶν καὶ νὰ ἐπιστρέψῃ στὸν  
 οἶκο, δηλαδὴ τὸν οὐρανό. Διότι  
 [εἶναι] καλὸ τὸ χειρότερο [τὸ σῶ-  
 μα] νὰ σηκώνεται ἀπὸ τὸ καλλύ-  
 τερο [τὸν νοῦ] πρὸς τὴν ἀρετὴ μὲ  
 τοὺς ὤμους τῆς πράξεως, παρὰ νὰ



κρεῖττον διὰ θρύψεως πρὸς φιληδονίαν ὑπὸ τοῦ χειρό-  
νος φέρεσθαι.

- πα'. Ἔως τὴν ἡμῶν τε, καὶ  
5 πάντων τῶν μετὰ Θεὸν οὐ-  
σίαν κατὰ διάνοιαν καθα-  
ρῶς οὐκ ἐκβεβήκαμεν, τὴν  
ἕξιν οὕτω τῆς κατ' ἀρετὴν  
ἀτρεψίας ἐλάβομεν· ὁπηνί-  
10 κα δὲ τοῦτο δι' ἀγάπης ἡμῖν  
κατορθωθῇ τὸ ἀξίωμα, τότε  
γνωσόμεθα τῆς θείας ἐπαγ-  
γελίας τὴν δύναμιν. Ἐκεῖ  
γὰρ εἶναι χρὴ πιστεῦειν κα-  
15 θίδρυσιν ἀμετάθετον τοὺς  
ἀξιους [recte: τοῖς ἀξίοις], ἐν-  
θα, προλαβὼν ὁ νοῦς, δι' ἀγά-  
πης τὴν σφετέραν ἐνεργί-  
ζωσε δύναμιν. Ὁ γὰρ μὴ ἐκ-  
20 βάς ἑαυτοῦ, καὶ πάντων τῶν  
ὁπωσοῦν νοεῖσθαι δυναμέ-  
νων, καὶ εἰς τὴν ὑπὲρ νόη-  
σιν σιγὴν καταστάς, οὐ δύ-  
ναιται τροπῆς εἶναι πάνπαν  
25 ἐλεύθερος.  
πβ'. Πᾶσα νόησις, πληθος,  
ἢ τουλάχιστον, δυνάδος πάν-  
τως ἔμφασιν ἔχει. Μέση γάρ  
τινων ἐστὶν ἀκροτήτων σχέ-  
30 σις, ἀλλήλοις συνάπτουσα  
τό τε νοοῦν, καὶ τὸ νοοῦμε-  
νον· οὐδ' ἕτερον δὲ διόλου  
τὴν ἀπλότητα πέφυκε σώ-  
ζειν. Τό τε γὰρ νοοῦν ὑπο-

μεταφέρεται τὸ καλλύτερο [ὁ νοῦς]  
ἀπὸ τοῦ χειρότερο [τὸ σῶμα], μέσῳ  
τῆς παραλυσίας, στὴν φιληδονία.  
81. Ἔως οὗτου δὲν ἔχωμε, ἀληθινά,  
ἐξαλείψει τὴν οὐσίαν καὶ τὴν δική μας  
καὶ ὅλων τῶν ὑστερα ἀπὸ τὸν Θεὸ  
[ὄντων], ὡς πρὸς τὴν διάνοιαν, δὲν  
λάβουμε ἀκόμῃ τὴν πνευματικὴ κα-  
τάστασι τῆς ἀτρεψίας, ὅσον ἀφορᾷ  
τὴν ἀρετὴν· ὁπόταν, ὅμως, κατορ-  
θωθῇ σ' ἐμᾶς αὐτὸ τὸ μεγαλεῖο, μέ-  
σω τῆς ἀγάπης, τότε θὰ γνωρίσω-  
με τῆς δύναμι τῆς θείας ἐπαγγελί-  
ας. Διότι πρέπει νὰ πιστεύουμε, ὅτι  
ὑπάρχει γιὰ τοὺς ἀξιους ἀμετάθε-  
τη θέσι ἐκεῖ, ὅπου ὁ νοῦς ρίζωσε βα-  
θειὰ τὴν δική του δύναμι, ἐπειδὴ ἔλα-  
βε, ἐκ τῶν προτέρων, διὰ τῆς ἀγά-  
πης, [τὴν ἀμετάθετη αὐτῇ θέσι]. Δι-  
ότι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν ἐξέρχεται  
ἀπὸ τὸν ἑαυτοῦ καὶ ἀπὸ ὅλα ἐκεῖ-  
να, τὰ ὁποῖα εἶναι δυνατόν, καθ' οἷ-  
ονδήποτε τρόπο, νὰ νοηθοῦν καὶ δὲν  
φθάσει στὴν ὑπεράνω τῆς νοήσε-  
ως σιγῇ, δὲν μπορεῖ νὰ εἶναι ἐντε-  
λῶς ἐλεύθερος ἀπὸ κάθε ἀλλοίωσι.  
82. Κάθε νόησι ἐμπεριέχει, ὅπως-  
δήποτε, πληθος ἢ τουλάχιστον τὴν  
κατάδειξι δυνάδος. Διότι εἶναι μέση  
σχέσι κάποιων ἀκρων, ἢ ὁποῖα συ-  
νάπτει μεταξύ τους καὶ τὸ νοοῦν  
[ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο νοεῖ] καὶ τὸ νοοῦ-  
μενο [ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο νοεῖται]· καὶ  
κανένα ἀπὸ τὰ δύο δὲν ἔχει, διόλου,  
ἀπὸ τὴν φύσι του τὴν ιδιότητα νὰ δι-  
ασώζῃ τὴν ἀπλότητα. Διότι καὶ ἐκεῖ-  
νο, τὸ ὁποῖο νοεῖ εἶναι, ὁπωςδήποτε

κείμενόν τι ἐστὶ, πάντως συνεπινοουμένην αὐτῷ τὴν τοῦ νοεῖν ἔχον δύναμιν. Καὶ τὸ νοούμενον ὑποκείμενόν  
 5 τι πάντως ἐστίν, ἢ ἐν ὑποκειμένῳ συνεπινοουμένην αὐτῷ τὴν τοῦ νοεῖσθαι δύναμιν ἔχον, ἢ προὑποκειμένην, τὴν οὗ ἐστὶ δύναμις  
 10 οὐσίαν. Οὐ γάρ τι τῶν ὄντων τὸ σύνολον αὐτὸ καθ' αὐτὸ ἀπλῇ τις οὐσία, ἢ νόησις ἐστίν, ἵνα καὶ μονὰς ἀδιαίρετος. Τὸν δὲ Θεὸν εἴτε οὐσίαν εἴπωμεν, οὐκ ἔχει φυσικῶς συνεπινοουμένην αὐτῷ τὴν τοῦ νοεῖσθαι δύναμιν, ἵνα μὴ σύνθετος· εἴτε νόησιν, οὐκ ἔχει φυσικῶς δε-  
 15 κτικὴν τῆς νοήσεως ὑποκειμένην οὐσίαν, ἀλλ' αὐτὸ κατ' οὐσίαν νόησις ἐστίν ὁ Θεός· καὶ ὁλος νόησις, καὶ μόνον, καὶ αὐτὸς κατὰ τὴν  
 20 νόησιν οὐσία, καὶ ὁλος οὐσία, καὶ μόνον, καὶ ὑπὲρ οὐσίαν ὁλος [addendum: καὶ ὑπὲρ νόησιν ὁλος]· διότι καὶ μονὰς ἀδιαίρετος, καὶ ἀμερής,  
 25 καὶ ἀπλῇ. Ὁ τοίνυν καθοτιοῦν νόησιν ἔχων, οὕτω τῆς δυάδος ἐξηλθεν· ὁ δὲ ταύτην ἀμπαν ἀπολιπών, γέγονε ποσῶς ἐν τῇ μονάδι,

τε, κάποιο ὑποκείμενο, ἀφοῦ ἔχει τὴν δύναμι τοῦ νὰ νοῇ, νοουμένη μαζί μ' αὐτό. Καὶ τὸ νοούμενο [ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο νοεῖται] εἶναι, ὅπωςδήποτε, κάποιο ὑποκείμενο ἢ ἐπειδὴ ἔχει μέσα σὲ ὑποκείμενο τὴν δύναμι τοῦ νὰ νοηθῇ νοουμένη μαζί μ' αὐτό ἢ [ἐπειδὴ αὐτὸ τὸ νοούμενο ἔχει] προϋπάρχουσα τὴν οὐσία ἐκείνου, τοῦ ὁποίου εἶναι δύναμι. Διότι δὲν εἶναι ἀπολύτως κανένα ἀπὸ τὰ ὄντα αὐτὸ καθ' ἑαυτὸ κάποια ἀπλῇ οὐσία ἢ νόησι, γιὰ νὰ [εἶναι] καὶ ἀδιαίρετη μονάδα. Εἴτε δὲ ὀνομάσομε τὸν Θεὸ οὐσία, δὲν ἔχει φυσικῶς νοουμένη μαζί μ' Αὐτὸν τὴν δύναμι τοῦ νὰ νοηθῇ, ὅποτε δὲν [εἶναι] σύνθετος· εἴτε [Τὸν ὀνομάσομε] νόησι, δὲν ἔχει φυσικῶς ὑποκειμένη [σ' Αὐτὸν] οὐσία δυναμένη νὰ δεχθῇ τὴν νόησι, ἀλλὰ ὁ Θεὸς εἶναι αὐτό, [δηλαδῇ] νόησι κατὰ τὴν οὐσία· καὶ [εἶναι] ὁλος νόησι καὶ μόνον [αὐτὸ] καὶ ὁ Ἰδιος [εἶναι] οὐσία ὅσον ἀφορᾷ τὴν νόησι καὶ ὁλος [εἶναι] οὐσία καὶ μόνον [αὐτὸ] καὶ ὁλος [εἶναι] πάνω καὶ πέρα ἀπὸ τὴν οὐσία καὶ ὁλος [εἶναι] πάνω καὶ πέρα ἀπὸ τὴν νόησις· διότι [εἶναι] καὶ Μονάδα ἀδιαίρετη καὶ χωρὶς μέρη καὶ ἀπλῇ. Ἐκεῖνος, ἐπομένως, ὁ ὁποῖος ἔχει νόησι, καθ' οἷονδήποτε τρόπο, δὲν ἐξηλθε ἀκόμη ἀπὸ τὴν δυάδα· ἐνῶ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐγκατέλειψε, ἐξ ὁλοκλήρου, αὐτὴν [τὴν δυάδα], ἔχει κατασταθῇ μέσα στὴν Μονάδα,

τὴν τοῦ νοεῖν ὑπεροχικῶς ἀποθέμενος δύναμιν.  
 πγ'. Ἐν μὲν τοῖς πολλοῖς, ἑτερότης, καὶ ἀνομοιότης  
 5 ἐστί, καὶ διαφορά· ἐν δὲ τῷ Θεῷ, κυρίως ἐνὶ καὶ μόνῳ τυγχάνοντι, ταυτότης, καὶ ἀπλότης μόνον ἐστί, καὶ ὁμοιότης· οὐκ ἀσφαλὲς οὖν, πρὶν  
 10 ἔξω γενέσθαι τῶν πολλῶν, ἐπιβάλλειν ταῖς περὶ Θεοῦ θεωρίαις. Καὶ δηλοῖ τοῦτο Μωϋσῆς, ἔξω τῆς παρεμβολῆς πηγνύμενος τὴν σκη-  
 15 νὴν τῆς διανοίας<sup>63</sup>, καὶ τότε προσομιλῶν τῷ Θεῷ. Τὸ γὰρ μετὰ λόγου τοῦ κατὰ προφορὰν πειρᾶσθαι φάναι τὸ ἄρρητον, ἐπικίνδυνον, διό-  
 20 τι καὶ δυάς, καὶ πλέον ἐστὶν ὁ κατὰ προφορὰν λόγος. Τὸ δὲ ἄνευ φωνῆς μόνῃ τῇ ψυχῇ τὸ ὄν θεωρεῖν, ἰσχυρότατον· ὅτι κατὰ τὴν ἀδιαί-  
 25 ρετον ἴσταται μονάδα, καὶ οὐκ ἐν τοῖς πολλοῖς. Ὁ γὰρ Ἀρχιερεὺς ἅπαξ τοῦ ἔτους εἰς τὰ Ἅγια τῶν Ἀγίων ἔσω τοῦ καταπετάσματος εἰσιέ-  
 30 ναι μόλις προστεταγμένος<sup>64</sup>, διδάσκει μόνον δεῖν ἐκεῖνον τὸν τὴν αὐλὸν [recte: αὐλήν] καὶ τὰ Ἅγια διαβάντα, καὶ εἰς τὰ Ἅγια τῶν Ἀγίων ἔσω γε-

αῖφου παραμέρισε μὲ τὴν ὑπερ-  
 βασι τὴν δύναμι τοῦ νὰ νοῇ.  
 83. Στὰ μὲν πολλὰ ὑπάρχει ἑτε-  
 ρότητα καὶ ἀνομοιότητα καὶ δια-  
 φορά· στὸν δὲ Θεό, καθὼς συμβαί-  
 νει νὰ εἶναι κυριαρχικὰ ἕνας καὶ  
 μόνος, ὑπάρχει ταυτότητα καὶ μό-  
 νο ἀπλότητα καὶ ὁμοιότητα. Ἐπο-  
 μένως, δὲν [εἶναι] ἀσφαλὲς, πρὶν  
 νὰ φθάσῃ [κανεῖς] ἔξω ἀπὸ τὰ  
 πολλά, νὰ καταγίνεται μὲ τις γύ-  
 ρω ἀπὸ τὸν Θεὸ θεωρεῖς. Καὶ δη-  
 λώνει αὐτὸ ὁ Μωϋσῆς, μὲ τὸ νὰ  
 κατασκευάσῃ, ἔξω ἀπὸ τὸ στρα-  
 τόπεδο, τὴν σκηνὴ τῆς διανοίας  
 καὶ τότε νὰ συνομιλήσῃ μὲ τὸν  
 Θεό. Διότι [εἶναι] ἐπικίνδυνον τὸ  
 νὰ ἀποπειρᾶται [κανεῖς] νὰ πῇ  
 μὲ τὸν προφορικὸ λόγον τὸ ἄρρη-  
 το [ἐκεῖνο, ποῦ εἶναι ἀδύνατον νὰ  
 εἰπωθῇ], διότι ὁ προφορικὸς λό-  
 γος εἶναι καὶ δυάς καὶ πιὸ πολὺ.  
 Ἐνῷ τὸ νὰ θεωρῇ [κανεῖς] μόνο  
 μὲ τὴν ψυχὴ χωρὶς φωνὴ τὸ ὄν  
 [εἶναι] ἰσχυρότατο, διότι εὐρίσκε-  
 ται ἐνώπιον τῆς ἀδιαίρετου Μο-  
 νάδος καὶ ὅχι στὰ πολλά. Διότι  
 ὁ Ἀρχιερεὺς, [ὡς παράδειγμα], ὁ  
 ὁποῖος ἔχει προσταχθῇ νὰ εἰσέρ-  
 χεται ἐντὸς τοῦ καταπετάσμα-  
 τος, στὰ Ἅγια τῶν Ἀγίων, μόλις  
 μία φορὰ τὸν χρόνον, διδάσκει, ὅτι  
 πρέπει μόνο ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος  
 διαβαίνει τὴν αὐλή καὶ τὰ Ἅγια  
 καὶ καθίσταται μέσα στὰ Ἅγια

νόμενον, τουτέστι τὸν ἅπα-  
σαν τῶν αἰσθητῶν τε, καὶ  
νοητῶν παρελθόντα φύσιν,  
καὶ πάσης τῆς κατὰ τὴν γέ-  
5 νεσιν ιδιότητος γενόμενον  
καθαρόν, ἀνείμονα, καὶ γυ-  
μνὸν τῇ διανοίᾳ προσβάλλειν ταῖς περὶ Θεοῦ φαντα-  
σίαις.

10 πδ'. Μωϋσῆς ὁ μέγας, ἔξω  
τῆς παρεμβολῆς πηξάμενος  
ἑαυτοῦ τὴν σκηνήν<sup>65</sup>, του-  
τέστι τὴν γνώμην, καὶ τὴν  
διάνοιαν ἰδρυσάμενος ἔξω  
15 τῶν ὁρωμένων, προσκυνεῖν  
τὸν Θεὸν ἄρχεται, καὶ εἰς  
τὸν γνόφον εἰσελθών<sup>66</sup>, τὸν  
ἀειδῆ καὶ ἄϋλον τῆς γνώσε-  
ως τόπον, ἐκεῖ τελειούμενος  
20 τὰς ἱερωτάτας τελετάς.

πε'. Ὁ γνόφος ἐστίν, ἡ ἀει-  
δής, καὶ ἄϋλος καὶ ἀσώματος  
κατάστασις· ἡ τὴν παραδει-  
γματικὴν τῶν ὄντων ἔχου-  
σα γνώσιν· ἐν ᾗ ὁ γενόμενος  
25 ἐντός, καθάπερ τις ἄλλος  
Μωϋσῆς, φύσει θνητῷ<sup>67</sup> [re-  
cte: θνητῇ] κατανοεῖ τὰ ἀθά-  
νατα· δι' ἧς τῶν θείων ἀρε-  
τῶν ἐν ἑαυτῷ ζωγραφήσας  
30 τὸ κάλλος, ὥς περ γραφὴν  
εὐμμήτως ἔχουσιν τοῦ ἀρ-  
χετύπου κάλλους τὸ ἀπει-  
κόνισμα, κάτεισιν ἑαυτὸν

τῶν Ἀγίων, δηλαδὴ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖ-  
ος ξεπέρασε ὅλη τὴν φύσιν καὶ τῶν  
αἰσθητῶν καὶ τῶν νοητῶν καὶ ἐγι-  
νε καθαρὸς, χωρὶς περιβολῆ καὶ γυ-  
μνός, ὡς πρὸς τὴν διάνοιαν, ἀπὸ  
κάθε χαρακτηριστικὸ σχετικὸ μὲ  
τὴν δημιουργίαν, [αὐτὸς] νὰ πλη-  
σιάσῃ τις γύρω ἀπὸ τὸν Θεὸ ἐμφα-  
νίσαις.

84. Ὁ μέγας Μωϋσῆς, ἀφοῦ κατε-  
σκεύασε τὴν σκηνὴν του ἔξω ἀπὸ  
τὴν παρεμβολή, δηλαδὴ τὴν γνώ-  
μην, καὶ ἐγκατέστησε τὴν διάνοιαν  
ἔξω ἀπὸ τὰ ὁρώμενα, ἀρχίζει νὰ  
λατρεῖ τὸν Θεὸ καὶ ἀφοῦ εἰσῆλ-  
θε στὸ γνόφον, [δηλαδὴ] στὸν ἄμορ-  
φο καὶ ἄϋλο τόπο τῆς γνώσεως,  
ἐκεῖ φθάνοντας σὲ μέτρο τελειό-  
τητος [ἐπιτελεῖ] τὶς πλέον ἱερὲς τε-  
λετές.

85. Ὁ γνόφος εἶναι ἡ ἄμορφη καὶ  
ἄϋλη καὶ ἀσώματη κατάστασις, ἡ  
ὁποία ἐμπεριέχει τὴν γνώσιν τῶν  
ὄντων ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ὑποδειγμά-  
των [τους], μέσα στὴν ὁποία ἐκεῖ-  
νος, ὁ ὁποῖος κατασταθῇ ἐντός [της],  
ὡς κάποιος ἄλλος Μωϋσῆς, μὲ τὴν  
θνητὴ [του] φύσιν, κατανοεῖ τὰ ἀθά-  
νατα· διὰ τῆς ὁποίας [γνώσεως],  
ἀφοῦ ζωγραφίσῃ στὸν ἑαυτό του  
τὸ κάλλος τῶν θείων ἀρετῶν, ὅπως  
ἀκριβῶς κάποια εἰκόνα, ἡ ὁποία  
μὲ ἐπιτυχῇ ἀπομίμησιν συγκρατεῖ  
τὴν περιγραφὴν τοῦ κάλλους τοῦ ἀρ-  
χετύπου, κατεβαίνει [ἀπὸ τὸν γνό-  
φο, ὅπως ὁ Μωϋσῆς ἀπὸ τὸ Σινᾶ]  
παρουσιάζοντας τὸν ἑαυτό [του],

προβαλλόμενος τοῖς βουλο-  
 μένοις μιμεῖσθαι τὴν ἀρε-  
 τὴν<sup>87</sup>. Καὶ ἐν τούτῳ δεικνὺς  
 ἦς μετειλήφει χάριτος τὸ φι-  
 5 λάνθρωπόν τε, καὶ ἄφθονον.  
 πς'. Οἱ ἀσπίλως τὴν κατὰ  
 Θεὸν μετερχόμενοι φιλο-  
 σοφίαν, μέγιστον ἐκ τῆς κα-  
 τὰ ταύτης ἐπιστήμην κέρ-  
 10 δος εὐρίσκουσι, τὸ μηκέτι  
 τὴν γνώμην τοῖς πράγμασι  
 συμεταβάλλεσθαι, ἀλλὰ  
 μετ' εὐσταθοῦς βεβαιότητος  
 15 τοῖς ἀρμόζουσι τῷ λόγῳ τῆς  
 ἀρετῆς.  
 πς'. Τὴν κατὰ σάρκα πρῶ-  
 τὴν ἐν Χριστῷ διὰ Πνεύμα-  
 τος βαπτισθέντες ἀφθαρ-  
 20 σίαν, τὴν ἐσχάτην κατ' αὐ-  
 τὸν ἐν Πνεύματι δι' ἐπιδό-  
 σεως ἔργων ἀγαθῶν δηλο-  
 νότι, καὶ τοῦ κατὰ πρόθεσιν  
 θανάτου τὴν προτέραν φυ-  
 25 λάξαντες ἀκηλίδωτον ἐκ-  
 δεχόμεθα καθ' ἣν τῶν ἐχόν-  
 των οὐδεὶς ἀποβολὴν δέδοι-  
 κε τῶν κτηθέντων ἀγαθῶν.  
 πη'. Τοῖς ἐπὶ γῆς τῆς θείας  
 30 ἀρετῆς ἀπ' οὐρανοῦ δι' ἑλε-  
 ος πρὸς ἡμᾶς τὴν χάριν κα-  
 ταπέμψαι βουλευθεὶς ὁ Θεός,  
 συμβολικῶς τὴν ἱερὰν σκη-  
 νήν, καὶ τὰ ἐν αὐτῇ πάντα

ὡς παράδειγμα, γιὰ ἐκείνους, οἱ  
 ὅποιοι ἐπιθυμοῦν νὰ μιμοῦνται τὴν  
 ἀρετὴν. Καὶ μ' αὐτὸν [τὸν τρόπο κα-  
 τορθώνει] νὰ δείξη τὸ φιλάνθρω-  
 πο καὶ τὸ ἄφθονο τῆς Χάριτος, τὴν  
 ὁποία ἀπῆλανσε.

86. Ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι ἀσκοῦν ἄμεμ-  
 πτα τὴν κατὰ Θεὸν φιλοσοφίαν, λαμ-  
 βάνουν, ὡς τὸ μέγιστο κέρδος, ἀπὸ  
 τὴν ἐξ ἐμπειρίας γνῶσι, ἔνεκα αὐ-  
 τῆς [τῆς κατὰ Θεὸν φιλοσοφίας], τὸ  
 νὰ μὴν μεταβάλλουν μαζὶ μὲ τὶς  
 συνθήκες τὴν γνώμην, ἀλλὰ μὲ ἀκλό-  
 νητη βεβαιότητα νὰ ἐπιχειροῦν,  
 πρόθυμα, ὅλα ἐκεῖνα, τὰ ὁποία ἀν-  
 τιστοιχοῦν στοῦν λόγο τῆς ἀρετῆς.

87. Αφοῦ λάβαμε μὲ τὸ Βάπτισμα,  
 διὰ τοῦ [Παναγίου] Πνεύματος, στοῦ  
 σώμα [μας] τὴν πρώτην ἐν Χριστῷ  
 ἀφθαρσία, προσδοκοῦμε, σύμφω-  
 να μ' Αὐτὸν τὸν Ἴδιο [τὸν Χριστό],  
 τὴν τελευταία [ἀφθαρσία] ἐν [Πα-  
 ναγίῳ] Πνεύματι, ἐπεὶ δὴ δηλαδὴ  
 διαφυλάξαμε ἀκηλίδωτη τὴν προ-  
 ηγούμενη [πρῶτη ἀφθαρσία] μὲ  
 τὴν ἐπιμέλεια τῶν ἀγαθῶν ἔργων  
 καὶ τὸν ἐκούσιο θάνατο· κατὰ τὴν  
 ὁποία [τελευταία ἀφθαρσία] κα-  
 νεὶς ἀπὸ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι [τὴν]  
 ἔχουν δὲν φοβᾶται τὴν ἀπώλεια  
 τῶν ἀποκτηθέντων ἀγαθῶν.

88. Ὁ Θεός, ἐπεὶ δὴ θέλησε, ἔνεκα τοῦ  
 ἐλέους [Του], νὰ ἀποστείλῃ ἀπὸ τὸν  
 οὐρανὸν σ' ἡμᾶς, οἱ ὅποιοι [εἴμαστε]  
 στὴν γῆ, τὴν Χάριν, κατασκεύασε  
 συμβολικῶς τὴν Ἱερὴ Σκηνὴ [τοῦ  
 Μαρτυρίου] καὶ ὅλα ὅσα [βρίσκον-

κατεσκεύασε<sup>68</sup>, σοφίας οὐσαν ἀπεικόνισμα, καὶ τύπον, καὶ μίμημα.

5 πθ'. Ἡ χάρις τῆς Νέας Διαθήκης μυστικῶς τῷ τῆς Παλαιᾶς κέκρυπται γράμματι· διὸ φησὶν ὁ Ἀπόστολος, ὅτι ὁ νόμος πνευματικός ἐστίν<sup>69</sup>. Ὁ οὖν νόμος τῷ  
10 μὲν γράμματι παλαιοῦται, καὶ γηράσκει καταργούμενος<sup>70</sup>. τῷ δὲ πνεύματι νεάζει διὰ παντός ἐνεργούμενος. Ἡ γὰρ χάρις παντελῶς ἀπα-  
15 λαίωτος.

ζ'. Ὁ μὲν νόμος, σκιὰν ἔχει τοῦ Εὐαγγελίου<sup>71</sup>. τὸ Εὐαγγέλιον, εἰκὼν ἐστὶ τῶν μελλόντων ἀγαθῶν. Ὁ μὲν γὰρ  
20 κωλύει τὰς τῶν κακῶν ἐνεργείας· ὁ δὲ τὰς πράξεις τῶν ἀγαθῶν παρατίθεται.

ζα'. Τὴν Ἀγίαν ὅλην Γραφὴν, σαρκὶ διαιρεῖσθαι λέγομεν,  
25 καὶ πνεύματι· καθάπερ τινὰ πνευματικὸν ἄνθρωπον οὖσαν. Ὁ γὰρ τὸ ῥητὸν τῆς Γραφῆς εἰπὼν εἶναι σάρκα, τὸν δὲ ταύτης νοῦν Πνεῦμα,  
30 ἡγουν ψυχὴν, τῆς ἀληθείας οὐχ ἀμαρτήσεται. Σοφὸς δὲ προδηλῶς, ὁ τὸ μὲν φθειρόμενον ἀφείκ, ὅλος τοῦ ἀφθάρτου γενόμενος.

ται] μέσα σ' αὐτήν, ἡ ὁποία εἶναι εἰκόνα καὶ τύπος καὶ ὁμοίωμα τῆς Σοφίας.

89. Ἡ Χάρις τῆς Νέας Διαθήκης εἶναι κρυμμένη μυστικὰ στὰ γραφόμενα στὴν Παλαιὰ [Διαθήκη]· γι' αὐτὸ λέγει ὁ Ἀπόστολος, ὅτι ὁ Νόμος εἶναι πνευματικός. Ἐπομένως, ὁ Νόμος, ὡς πρὸς τὰ γραφόμενα, παλιώνει καὶ γερνάει, ἀφοῦ καταργεῖται· ἐνῶ, ὡς πρὸς τὸ πνεῦμα, πάντοτε εἶναι νέος, ἀφοῦ ἐμφορεῖται ἀπὸ τὴν ἐνέργεια [τοῦ Παναγίου Πνεύματος]. Διότι ἡ Χάρις [εἶναι] ἐντελῶς μὴ παλαιούμενη.

90. Ὁ μὲν Νόμος [τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης] ἐμπεριέχει τὴν σκιά τοῦ Εὐαγγελίου. Τὸ Εὐαγγέλιο εἶναι εἰκόνα τῶν μελλοντικῶν ἀγαθῶν. Διότι ὁ μὲν [Νόμος τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης] ἐμποδίζει τὴν ἐκδηλώσει τῶν κακῶν, ὁ δὲ [Νόμος τοῦ Εὐαγγελίου] ἐκθέτει τὴν πράξει τῶν ἀγαθῶν.

91. Λέγομε, ὅτι ὅλη ἡ Ἀγία Γραφή διαιρεῖται στὸ σῶμα καὶ στὸ πνεῦμα, σὰν νὰ εἶναι ἀκριβῶς κάποιος πνευματικὸς ἄνθρωπος. Διότι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος εἶπε, ὅτι εἶναι σῶμα τὸ κατὰ γράμμα περιεχόμενον τῆς [Ἀγίας] Γραφῆς, τὸ δὲ [βαθύτερον] νόημά της [εἶπε, ὅτι εἶναι] πνεῦμα, δηλαδὴ ψυχὴ, συνήθως δὲν πλανᾶται, ὡς πρὸς τὴν ἀλήθεια. Καὶ [εἶναι] ὁλοφάνερα σοφὸς ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος, ἐνῶ ἐγκατέλειπε ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο φθίρεται, καθ' ὅλοκληρίαν, ἔγινε [μέτοχος] τοῦ ἀφθάρτου.

ζβ'. Ὁ μὲν νόμος σὰρξ ἐστὶ  
 τοῦ κατὰ τὴν Ἀγίαν Γραφὴν  
 πνευματικοῦ ἀνθρώπου· αἵ-  
 σθησις δὲ οἱ Προφῆται· τὸ  
 5 δὲ Εὐαγγέλιον ψυχὴ νοερά,  
 διὰ σαρκὸς τοῦ νόμου, καὶ  
 δι' αἰσθήσεως τῶν Προφη-  
 τῶν ἐνεργοῦσα· καὶ τὴν ἐαν-  
 τὴς δύναμιν ταῖς ἐνεργείαις  
 10 ἐκφαίνουσα.  
 ζγ'. Σκιὰν μὲν εἶχεν ὁ νόμος<sup>72</sup>·  
 εἰκόνα δὲ οἱ Προφῆται, τῶν  
 ἐν τῷ Εὐαγγελίῳ θείων καὶ  
 πνευματικῶν ἀγαθῶν. Αὐτὸ  
 15 δὲ τὸ Εὐαγγέλιον αὐτὴν πα-  
 ροῦσαν ἡμῖν διὰ τῶν πρα-  
 γμάτων ἔδειξε τὴν ἀλήθει-  
 αν· τὴν τῷ νόμῳ προσκια-  
 σθεῖσαν καὶ τοῖς Προφῆταις  
 20 προεικονισθεῖσαν.  
 ζδ'. Ὁ τὸν νόμον διὰ βίου καὶ  
 πολιτείας ἐπιτελῶν, μόνων  
 τῶν τῆς κακίας ἀργεῖ συμ-  
 περασμάτων, καταθύων τῷ  
 25 Θεῷ τῶν ἀλόγων παθῶν τὴν  
 ἐνέργειαν· καὶ τούτῳ πρὸς  
 σωτηρίαν ἀρκεῖται τῷ τρό-  
 πῳ, διὰ τὴν ἐν αὐτῷ πνευ-  
 ματικὴν νηπιότητα.  
 30 ζε'. Ὁ τῷ προφητικῷ λόγῳ  
 παιδαγωγούμενος πρὸς τῇ  
 ἀποβολῇ τῆς τῶν παθῶν ἐνερ-  
 γείας, καὶ τὰς κατὰ ψυχὴν  
 συνισταμένας αὐτῷ ἐκτί-

92. Ὁ μὲν Νόμος' εἶναι τὸ σῶμα  
 τοῦ, σύμφωνα μὲ τὴν Ἀγία Γραφή,  
 πνευματικοῦ ἀνθρώπου. Αἰσθησι  
 δὲ [τοῦ πνευματικοῦ ἀνθρώπου εἶ-  
 ναι] οἱ Προφῆτες. Τὸ δὲ Εὐαγγέλιο  
 [εἶναι] ἡ νοερά ψυχὴ, ἡ ὁποία ἐνερ-  
 γεῖ, μέσῳ τοῦ σώματος, [δηλαδὴ]  
 τοῦ Νόμου καὶ μέσῳ τῆς αἰσθήσε-  
 ως, [δηλαδὴ] τῶν Προφητῶν· καὶ  
 ἀποκαλύπτει [ἡ νοερά ψυχὴ] διὰ  
 τῶν ἐνεργειῶν [τῆς] τὴν δύναμί  
 τῆς.

93. Ὁ μὲν Νόμος ἦταν ἡ σκιά, οἱ δὲ  
 Προφῆτες [ἦταν] ἡ εἰκόνα τῶν θεί-  
 ων καὶ πνευματικῶν ἀγαθῶν μέ-  
 σα στὸ Εὐαγγέλιο. Τὸ ἴδιο δὲ τὸ Εὐ-  
 αγγέλιο μᾶς ἔδειξε, μέσῳ ὧσων  
 πραγματεύεται, παροῦσα αὐτὴν  
 τὴν ἴδια τὴν Ἀλήθεια, ἡ ὁποία πα-  
 ρουσιάσθηκε πρωτότερα, ὡς σκιά,  
 στὸν Νόμο καὶ προεικονίσθηκε  
 στοὺς Προφῆτες.

94. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐπιτελεῖ τὸν  
 Νόμο μὲ τὸν βίο καὶ τὴν πολιτεία  
 [του] μένει ἀργὸς μόνο γιὰ τὰ συμ-  
 περάσματα τῆς κακίας, θυσιάζον-  
 τας στὸν Θεὸ τὴν ἐνέργεια τῶν ἀλό-  
 γων παθῶν καί, ἐξ αἰτίας τῆς ἐσω-  
 τερικῆς του πνευματικῆς νηπιότη-  
 τος, ἀρκεῖται σ' αὐτὸν τὸν τρόπο  
 γιὰ τὴν σωτηρία [του].

95. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος παιδαγωγεῖ-  
 ται ἀπὸ τὸν προφητικὸ λόγον, ἀπορ-  
 ρίπτει, μαζὶ μὲ τὴν ἀποβολὴ τῆς  
 ἐνεργείας τῶν παθῶν, [τὴν ἔμπρα-  
 κτη ἁμαρτία] καὶ τὶς συγκαταθέσεις  
 [στοὺς λογισμούς], οἱ ὁποῖες συντε-

θεται συγκαταθέσεις· ἵνα  
 μὴ τῷ χειρόνι, φημί δὲ τῇ  
 σαρκί, δοκῶν κακίας ἀπέχε-  
 σθαι, τῷ κρείττονι, λέγω δὲ  
 5 τῇ ψυχῇ, λάθῃ ταύτην δα-  
 ψιλῶς ἐνεργούμενος.  
 ζς'. Ὁ τὴν Εὐαγγελικὴν ζωὴν  
 γνησιῶς ἀσπαζόμενος, καὶ  
 ἀρχὴν καὶ τέλος ἑαυτοῦ τῆς  
 10 κακίας ἐξέτεμε· καὶ πᾶσαν  
 ἀρετὴν ἔργῳ καὶ λόγῳ με-  
 τέρχεται· θύων θυσίαν αἰ-  
 νέσεως καὶ ἐξομολογήσεως<sup>73</sup>.  
 πάσης τῆς κατ' ἐνέργειαν  
 15 τῶν παθῶν ἀπηλλαγμένος  
 ὀχλήσεως· καὶ τῆς κατὰ νοῦν  
 πρὸς αὐτὰ μάχης ὑπάρχων  
 ἐλεύθερος, καὶ μόνον ἔχων  
 τὴν ἐλπίδα τῶν μελλόντων  
 20 ἀγαθῶν τὴν ψυχὴν διατρέ-  
 φουσαν, ἀκόρεστον ἡδονήν.  
 ζς'. Τοῖς σπουδαιοτέροις τῶν  
 θείων Γραφῶν ἐπιμεληταῖς,  
 δύο ἔχων ἀναφαίνεται μορ-  
 25 φὰς ὁ κατὰ τὸν Κύριον λό-  
 γος· τὴν μὲν κοινήν, καὶ δη-  
 μωδεστέραν, καὶ [addendum:  
 οὐκ] ὀλίγοις θεατὴν, καθ' ἣν  
 λέγεται τό, εἶδομεν αὐτὸν  
 30 καὶ οὐκ εἶχεν εἶδος, οὐδὲ κάλ-  
 λος<sup>74</sup>. τὴν δέ, κρυφιωτέραν  
 καὶ ὀλίγοις ἐφικτήν· τοῖς  
 ἤδη κατὰ Πέτρον καὶ Ἰω-  
 ἀννην τοὺς Ἁγίους Ἀποστό-

λοῦνται ἀπ' αὐτὸν στὴν ψυχῇ, ὥστε  
 νὰ μὴν νομίζῃ, ὅτι ἀπέχει ἀπὸ τὴν  
 κακία, ὡς πρὸς τὸ χειρότερο, ἐν-  
 νοῶ, [δηλαδὴ] τὸ σῶμα, ἐνῶ ὡς  
 πρὸς τὸ καλλίτερο, ἐννοῶ [δηλα-  
 δὴ] τὴν ψυχῇ, νὰ ἐργάζεται κρυ-  
 φά, ἀφειδῶς, αὐτὴν [τὴν κακία].  
 96. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀσπάζεται  
 γνήσια τὴν Εὐαγγελικὴν ζωὴν, ἀπο-  
 κόπτει συνήθως ἀπὸ τὸν ἑαυτό  
 του καὶ τὸ τέλος καὶ τὴν ἀρχὴ τῆς  
 κακίας· καὶ ἐπιδιώκει κάθε ἀρε-  
 τὴ καὶ μὲ ἔργο καὶ μὲ λόγο, τε-  
 λώντας θυσία [στὸν Θεὸ] δοξο-  
 λογίας καὶ μετανοίας· [καὶ εἶναι]  
 ἀπηλλαγμένος ἀπὸ κάθε ταρα-  
 χή, ἐξ αἰτίας τῆς ἐπιδράσεως τῶν  
 παθῶν· καὶ εἶναι ἐλεύθερος ἀπὸ  
 τὸν νοητὸ ἀγῶνα ἐναντίον αὐτῶν  
 [τῶν παθῶν] καὶ ἔχει μόνον, ἀκό-  
 ρεστη ἡδονή, τὴν ἐλπίδα τῶν μελ-  
 λοντικῶν ἀγαθῶν, ἡ ὁποία τρέ-  
 φει τὴν ψυχῇ.  
 97. Ὁ σχετικὸς πρὸς τὸν Κύριο  
 λόγος γιὰ τοὺς ἐπιμελεστέρους  
 μελετητὲς τῶν θείων Γραφῶν ἀπο-  
 καλύπτεται, ὅτι ἔχει δύο μορφές·  
 ἀφενὸς τὴν κοινὴν [γιὰ ὅλους μορ-  
 φή] καὶ συνηθέστερη καὶ ὀχι'  
 ἀπὸ ὀλίγους ὁρατὴ, βάσει τῆς  
 ὁποίας λέγεται τό: «εἶδαμε Αὐ-  
 τὸν καὶ δὲν εἶχε [εὐσχημο] μορ-  
 φὴ οὔτε ὠραιότητα»· ἀφετέρου  
 τὴν μυστικώτερη καὶ ἐφικτὴ στοὺς  
 ὀλίγους, σ' ἐκείνους οἱ ὁποῖοι ἔχουν  
 ἤδη γίνει ὅμοιοι μὲ τοὺς Ἁγίους  
 Ἀποστόλους, τὸν Πέτρο καὶ τὸν



λους γεγόνασιν· ἐφ' ὧν ὁ Κύριος μετεμορφώθη πρὸς δόξαν νικῶσαν τὴν αἴσθησιν<sup>75</sup>. καθ' ἣν ἐστὶν ὡραῖος κάλλει

5 παρὰ τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων<sup>76</sup>. Τοῦτων δὲ τῶν δύο μορφῶν, ἡ μὲν προτέρα τοῖς εἰσαγομένοις ἀρμόδιος· ἡ δευτέρα δὲ τοῖς κατὰ τὴν γνῶσιν ὡς

10 ἐφικτὸν τελειωθείσιν ἀναλόγως. Καὶ ἡ μὲν, τῆς πρώτης παρουσίας τοῦ Κυρίου ἐστὶν εἰκὼν· ἐφ' ἧς τὸ ῥητὸν τοῦ Εὐαγγελίου θετέον διὰ παθη-

15 μάτων καθαιρούσης τοὺς πρακτικούς· ἡ δέ, τῆς δευτέρας καὶ ἐνδόξου παρουσίας ἐστὶ προδιατύπωσις, ἐφ' ἧς τὸ πνεῦμα νοεῖται τῆς διὰ σο-

20 φίας τοὺς γνωστικούς μεταμορφούσης πρὸς θέωσιν· ἐκ τῆς ἐν αὐτοῖς τοῦ Λόγου μεταμορφώσεως, ἀνακεκαλυμμένῳ προσώπῳ τὴν δόξαν

25 Κυρίου κατοπτριζομένοις [recte: κατοπτριζομένους]<sup>77</sup>. ἥ'. Ὁ μὲν ἀκατάσειστος ὑπὲρ ἀρετῆς ἐγκαρτερῶν τοῖς δει-

νοῖς, ἐνεργουμένην ἐφ' ἑαυ-

30 τὸν ἔχει τὴν πρώτην τοῦ Λόγου παρουσίαν, πάσης αὐτὸν κηλίδος καθαίρουσαν. Ὁ δὲ τὸν νοῦν πρὸς τὴν τῶν Ἀγγέλων διὰ θεωρίας μεταβι-

Ἰωάννη· ἐνώπιον τῶν ὁποίων ὁ Κύριος μεταμορφώθηκε μὲ δόξα, ἡ ὁποία νικᾷ τὴν αἴσθησι· βάσει τῆς ὁποίας εἶναι «ὡραῖος μὲ πολλὴ ὡραιότητα, ἡ ὁποία ὑπερέχει τῶν υἱῶν τῶν ἀνθρώπων». Ἀπ' αὐτὲς τὶς δύο μορφές, ἡ μὲν πρώτη εἶναι κατάλληλη γιὰ τοὺς ἀρχαρίους· ἡ δὲ δευτέρα [εἶναι κατάλληλη] γιὰ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι, ὅσο [εἶναι], ἀναλόγως [στον καθένα, ἀνθρωπίνως] ἐφικτό, ἔγιναν τέλειοι, ὡς πρὸς τὴν γνῶσι [τοῦ Θεοῦ]. Καὶ ἡ μὲν [πρώτη μορφή] εἶναι εἰκόνα τῆς πρώτης παρουσίας τοῦ Κυρίου, ὡς πρὸς τὴν ὁποία πρέπει νὰ τεθῇ πρὸς ἐφαρμογὴ τὸ κατὰ γράμμα περιεχόμενο τοῦ Εὐαγγελίου, γιὰ νὰ καθάρῃ τοὺς πρακτικούς, [ὅσους ἀσκοῦν τὴν πρακτικὴν ἀρετὴν]. Ἡ δὲ [δευτέρη μορφή] εἶναι προεικόνισι τῆς δευτέρας καὶ ἐνδόξου παρουσίας [τοῦ Κυρίου], ὡς πρὸς τὴν ὁποία [μορφή] γίνεται καταληπτὸ τὸ πνεῦμα [τῆς Ἁγίας Γραφῆς], ποὺ μέσῳ τῆς σοφίας μεταμορφώνει πρὸς τὴν θέωσι τοὺς γνωστικούς, ὅταν, ἔνεκα τῆς, ἐντὸς τους, Μεταμορφώσεως τοῦ Λόγου ἀνακαλοῦν σὰν καθρέπτες, μὲ ἀποκεκαλυμμένο τὸ πρόσωπό [τους], τὴν δόξα τοῦ Κυρίου.

98. Ἐκεῖνος μὲν, ὁ ὁποῖος χάριν τῆς ἀρετῆς ὑπομένει ἀδιασάλευτος τὰ δεινά, ἔχει ἐνεργοῦσα πάνω στὸν ἑαυτό του τὴν πρώτην παρουσίαν τοῦ Λόγου, ἡ ὁποία τὸν καθαρίζει ἀπὸ κάθε κηλίδας. Ἐκεῖνος δέ, ὁ ὁποῖος μετέφερε, διὰ τῆς θεωρίας, τὸν νοῦ [του] στὴν κατάστασι τῶν Ἀγγέλων,

βάσας κατάστασιν, τῆς δευ-  
τέρας ἔχει παρουσίας τὴν  
δύναμιν, ἐνεργοῦσαν αὐτῶ  
τὸ ἀπαθὲς καὶ ἀνάλωτον.

5 ἥθ'. Αἰσθησις μὲν ἔπεται τῷ  
πρακτικῷ, διὰ πόνων κατορ-  
θοῦντι τὰς ἀρετάς. Ἀναι-

σθησία δὲ τῷ γνωστικῷ, τὸν  
νοῦν ἀπὸ τῆς σαρκὸς καὶ τοῦ

10 κόσμου συστρίλλαντι, πρὸς  
Θεόν. Ὁ μὲν γὰρ λύσαι τῆς  
ψυχῆς τὸν κατὰ φύσιν τῆς

15 σχέσεως πρὸς τὴν σάρκα δε-  
σμὸν διὰ τῆς πρακτικῆς ἀγω-  
νιζόμενος, ἔχει τὴν γνώμην  
τοῖς πόνοις συνεχῶς ὑπο-

20 κλάζουσιν. Ὁ δὲ τῆς σχέσε-  
ως ἀναπαύσας διὰ τῆς θεω-  
ρίας τοὺς ἥλους, οὐδὲν [recte:  
οὐδενί] τὸ σύνολόν ἐστι κα-

25 ρ'. Τὸ Μάννα τὸ δοθέν τῷ  
Ἰσραὴλ κατὰ τὴν ἔρημον<sup>78</sup>,  
ὁ τοῦ Θεοῦ λόγος ἐστὶ πρὸς  
πᾶσαν ἡδονὴν πνευματικὴν

30 καὶ πρὸς πᾶσαν γεῦσιν κατὰ  
τὴν διαφορὰν τῆς τῶν ἐσθι-  
όντων ἐπιθυμίας μετακινώ-  
μενος· πάσης γὰρ ἔχει πνευ-

κατέχει τὴν δύναμι τῆς δευτέρας  
παρουσίας [τοῦ Κυρίου], ἡ ὁποία  
ἐνεργεῖ σ' αὐτὸν τὴν ἀπάθεια καὶ  
τὸ ἀδύνατον τῆς κυριεύσεως [ἀπὸ  
τοὺς δαίμονες].

99. Ἡ αἰσθησις ἐπακολουθεῖ μὲν στὸν  
πρακτικὸν [ἄνθρωπον], ὁ ὁποῖος κα-  
τορθώνει μὲ κόπους τὶς ἀρετές. Ἡ  
ἀπουσία αἰσθήσεως [ἐπακολουθεῖ]  
στὸν γνωστικόν, ὁ ὁποῖος [κινούμε-  
νος] πρὸς τὸν Θεόν, περιορίσκει τὸν  
νοῦν [τοῦ] ἀπὸ τὴν σάρκα καὶ τὸν κό-  
σμος. Διότι ὁ μὲν [πρακτικὸς], καθὼς  
ἀγωνίζεται νὰ λύσῃ, διὰ τῆς πρα-  
κτικῆς [ἀσκήσεως], τὸν φυσικὸν δε-  
σμὸν τῆς σχέσεως μὲ τὸ σῶμα, ἔχει  
τὴν γνώμην [τοῦ], συνεχῶς, ὑποκύ-  
πτουσα στοὺς κόπους. Ἐκεῖνος,  
ὅμως, ὁ ὁποῖος κατήργησε διὰ τῆς  
θεωρίας τὰ καρφία τῆς σχέσεως  
[πρὸς τὸ σῶμα] ἀπὸ ἀπολύτως τίπο-  
τα δὲν ἐμποδίζεται· διότι ἤδη ἔγινε  
καθαρός, ὡς πρὸς [τὸ σῶμα], τὸ ὁποῖο  
ἔχει τὴν ιδιότητα ἐκ φύσεως καὶ νὰ  
ὑφίσταται τὸ πάθος καὶ νὰ κυρι-  
αρχῇται ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα θέ-  
λουν νὰ [τὸν] κυριεύσουν [τὰ πάθη].

100. Τὸ Μάννα, τὸ ὁποῖο δόθηκε  
στοὺς Ἰσραηλίτες στὴν ἔρημο, εἶ-  
ναι ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ, ὁ ὁποῖος  
ἐπαρκεῖ, πρὸς κάθε πνευματικὴν  
ἡδονήν, σ' ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι [Τὸν]  
τρῶγουν· καὶ μεταβάλλεται σὲ  
κάθε γεῦσι, σύμφωνα μὲ τὸ εἶδος  
τῆς ἐπιθυμίας ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι  
[Τὸν] τρώγουν· διότι διαθέτει κάθε  
ποιότητα πνευματικῆς τροφῆς.

Διὸ τοῖς μὲν ἄνωθεν ἐκ σπο-  
 ρᾶς ἀφθάρτου διὰ πνεύμα-  
 τος γεννηθεῖσι<sup>79</sup>, λογικὸν ἄδο-  
 λον γίνεται γάλα<sup>80</sup>. τοῖς δὲ  
 5 ἀσθενοῦσι, λάχανον<sup>81</sup> τὴν πα-  
 θοῦσαν τῆς ψυχῆς παραμυ-  
 θούμενος δύναμιν· τοῖς δὲ  
 διὰ τὴν ἔξιν τὰ αἰσθητήρια  
 τῆς ψυχῆς γεγυμνασμένα  
 10 ἔχουσι πρὸς διάκρισιν καλοῦ  
 τε καὶ κακοῦ, στερεὰν αὐ-  
 τοῖς δίδωσι τροφήν<sup>82</sup>. Ἐχει  
 δὲ καὶ ἄλλας ἀπείρους δυ-  
 νάμεις ὁ τοῦ Θεοῦ λόγος, ἐν-  
 15 ταῦθα μὴ χωρουμένας· ἀνα-  
 λύσας δέ τις, καὶ ἄξιος γε-  
 νόμενος ἐπὶ πολλῶν, ἢ ἐπὶ  
 πάντων κατασταθῆναι<sup>83</sup>, λή-  
 ψεται καὶ κείνας ὅλας, ἢ τι-  
 20 νάς, τοῦ λόγου τὰς δυνά-  
 μεις [recte: τῶν δυνάμεων],  
 διὰ τὸ ἐν ἐλαχίστῳ αὐτὸν  
 ἐνταῦθα γεγονέναι. Πᾶσα  
 γὰρ τῶν ἐνταῦθα διδομένων  
 25 θείων χαρισμάτων ἀκρότης,  
 συγκρίσει τῶν μελλόντων,  
 ἐλάχιστόν τι καὶ μέτριόν  
 ἐστι.

Γι' αὐτό, σ' ἐκείνους, οἱ ὅποιοι γεν-  
 νήθηκαν, διὰ τοῦ [Παναγίου] Πνεύ-  
 ματος, ἄνωθεν, ἀπὸ ἀφθαρτη σπο-  
 ρά, γίνεται λογικὸ ἄδολο γάλα·  
 σ' ἐκείνους δέ, οἱ ὅποιοι εἶναι ἀσθε-  
 νεῖς, [γίνεται] λάχανο, γὰρ νὰ ἀνα-  
 κουφίσῃ τὴν δύναμι τῆς ψυχῆς,  
 ποὺ δοκιμάστηκε· ἐνῶ σ' ἐκείνους,  
 οἱ ὅποιοι, ἔνεκα τῆς πνευματικῆς  
 [τους] καταστάσεως, ἔχουν γυ-  
 μνασμένα τὰ αἰσθητήρια τῆς ψυ-  
 χῆς, γὰρ τὴν διάκρισι καὶ τοῦ κα-  
 λοῦ καὶ τοῦ κακοῦ, σ' αὐτοὺς δί-  
 δει στερεὰ τροφή. Ἐχει δὲ ὁ Λόγος  
 τοῦ Θεοῦ καὶ ἄλλες ἀπειρες δυ-  
 νάμεις, οἱ ὅποιες δὲν ἐπιτυγχά-  
 νονται ἐδῶ, [σὴν παρούσα ζωή].  
 Ὅταν, ὅμως, κανεῖς πεθάνῃ καὶ  
 ἀφοῦ γίνῃ ἄξιος, νὰ φθάσῃ στὰ  
 πολλὰ ἢ σὲ ὅλα, θὰ λάβῃ καὶ ὅλες  
 ἐκεῖνες ἢ κάποιες ἀπὸ τίς δυνά-  
 μεις τοῦ Λόγου, ἔνεκα τοῦ ὅτι αὐ-  
 τὸς ἔχει κατασταθῇ [μέτοχός τους]  
 κατὰ τὸ ἐλάχιστο ἐδῶ, [σὴν πα-  
 ροῦσα ζωή]. Διότι κάθε τελειότητα  
 τῶν θείων χαρισμάτων, τὰ ὅποια  
 δίδονται ἐδῶ, [σὴν παρούσα ζωή]  
 εἶναι κάτι ἐλάχιστο καὶ μέτριο  
 ἐν συγκρίσει πρὸς τὰ μελλοντικά.

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ

## ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ

α' Ἵσως ὑπερεξηγήρηται.

β' Ἵσως νόμον.

γ' Ἵσως καθαρότητα.

δ' Ἵσως λείπει τό, σώματι.

## ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

## ΣΕ ΧΩΡΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ

<sup>1</sup> Πρβλ. Ἑβρ. 11, 1.

<sup>2</sup> Ῥωμ. 11, 36.

<sup>3</sup> Μαλαχ. 4, 2.

<sup>4</sup> Ἐξοδ. 7, 13,

Ἐξοδ. 14, 28.

<sup>5</sup> Ἐφεσ. 2, 22.

<sup>6</sup> Γένεσ. 27, 20.

<sup>7</sup> Δευτερ. 1, 43-44.

<sup>8</sup> Δευτερ. 6, 10-11.

<sup>9</sup> Πρβλ. Β' Κορ. 5, 15.

<sup>10</sup> Ματθ. 3, 7-8.

<sup>11</sup> Λευϊτ. 11, 1-43.

<sup>12</sup> Πρβλ. Γαλ. 2, 4.

<sup>13</sup> Πρβλ. Παροιμ. 26, 24.

<sup>14</sup> Ματθ. 10, 8.

<sup>15</sup> Ματθ. 26, 15,

Ματθ. 27, 5.

<sup>16</sup> Ἐξοδ. 14, 14.

<sup>17</sup> Δευτερ. 6, 4.

<sup>18</sup> Ἐξοδ. 14, 15.

<sup>19</sup> Ματθ. 12, 1-2.

<sup>20</sup> Πρβλ. Ματθ. 17, 20.

<sup>21</sup> Πρβλ. Ματθ. 14, 19-20.

<sup>22</sup> Ματθ. 10, 8,

Λουκ. 10, 17.

<sup>23</sup> Λουκ. 10, 19.

<sup>24</sup> Ἐξοδ. 20, 8,

Ἐξοδ. 31, 14-15.

<sup>25</sup> Μάρκ. 2, 27-28.

<sup>26</sup> Ἦσ. 66, 23.

<sup>27</sup> Ἐξοδ. 16, 23,

Ἐξοδ. 31, 13.

<sup>28</sup> Λευϊτ. 16, 31.

<sup>29</sup> Γένεσ. 17, 10-13.

<sup>30</sup> Γένεσ. 8, 22.

<sup>31</sup> Λευϊτ. 23, 10.

<sup>32</sup> Δευτερ. 34, 5.

<sup>33</sup> Ἰησ. Ναυῆ 5, 3.

<sup>34</sup> Λευϊτ. 23, 11.

<sup>35</sup> Ματθ. 9, 37.

<sup>36</sup> Ῥωμ. 2, 29.

<sup>37</sup> Γένεσ. 2, 3.

<sup>38</sup> Πρβλ. Ἐξοδ. 14, 29,

Ἐξοδ. 16, 1.

<sup>39</sup> Ἰησ. Ναυῆ 3, 17.

<sup>40</sup> Ματθ. 24, 36.

<sup>41</sup> Γένεσ. 1, 31.

<sup>42</sup> Ἰω. 20, 6-7.

<sup>43</sup> Ματθ. 27, 66.

<sup>44</sup> Ματθ. 28, 13.

<sup>45</sup> Ματθ. 26, 15.

- 46 Πρβλ. Ματθ. 27, 35. 59 Λουκ. 3, 23. 72 Έβρ. 10, 1.  
 47 Ίω. 17, 17. 60 Πρβλ. Ίω. 5, 7. 73 Ψαλμ. 49, 14,  
 48 Πρβλ. Έφεσ. 2, 5. 61 Ίω. 5, 5. Ψαλμ. 115, 8.  
 49 Ψαλμ. 70, 3. 62 Ίω. 5, 8. 74 Ήσ. 53, 2.  
 50 Α΄ Κορ. 13, 10-12. 63 Έξοδ. 33, 7. 75 Β΄ Πέτρ. 1, 17-18.  
 51 Α΄ Κορ. 1, 23. 64 Λευϊτ. 16, Έβρ. 9, 7. 76 Ψαλμ. 44, 3.  
 52 Λουκ. 23, 12. 65 Έξοδ. 33, 7. 77 Β΄ Κορ. 3, 18.  
 53 Λουκ. 23, 11. 66 Έξοδ. 20, 21. 78 Έξοδ. 16, 14-35.  
 54 Λουκ. 6, 44. 67 Πρβλ. Έξοδ. 34, 29. 79 Ίω. 3, 3-5.  
 55 Δευτερ. 33, 2. 68 Έξοδ. 25, 8. 80 Πρβλ. Α΄ Πέτρ. 2, 2.  
 56 Ίω. 19, 15. 69 Ρωμ. 7, 14. 81 Πρβλ. Ρωμ. 14, 2.  
 57 Λουκ. 10, 20. 70 Έβρ. 8, 13. 82 Πρβλ. Έβρ. 5, 14.  
 58 Λουκ. 22, 36. 71 Έβρ. 10, 1. 83 Πρβλ. Ματθ. 25, 21.

## Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ

α΄ Στην φράσι τῆς ἐκδόσεως τῆς Φιλοκαλίας τῶν Ἀγίων Μακαρίου καὶ Νικοδήμου: «τὸ δεύτερον δέ, γενέσεως, καὶ τῶν κατὰ γένεσιν λόγων, εἰσφορὰ καὶ ἀπόλυσις» λείπει ἐκ παραδρομῆς, μετὰ τὴν λέξι λόγων, ἡ ἐνδιάμεσι φράσι: «ἀπόλυσις. Τὸ δὲ τρίτον, τῶν κατ' αἰσθησιν καὶ νοῦν πνευματικωτέρων λόγων», τὴν ὁποία ἡ παροῦσα ἐκδοσι ἀποκαθιστᾷ μὲ πηγὴ τὴν *Patrologiae cursus completus, Series Graeca*, Paris 1857- 1866, Ἔκδ. J.P.Migne. (Βλ. ΜΑΞΙΜΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΓ., «Ἐκατοντὰς Πρώτη τῶν κεφαλαίων περὶ θεολογίας καὶ τῆς ἐνσάρκου οἰκονομίας τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ», PG 90, 1097B) Παρόμοια κενὰ συναντοῦμε κάποιες φορὲς στὴν ὅλη ἔκτασι τοῦ κειμένου τῆς Πρώτης ἑκατοντάδος περὶ θεολογίας καὶ τῆς ἐνσάρκου οἰκονομίας τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ τοῦ Ἀγίου Μαξίμου. Ἀπὸ τὴν ἴδια πηγὴ τῆς Ἔκδ. J.P.Migne συμπληρώνομε τὰ κενὰ παραθέτοντας στὸν παρόντα χῶρο τῶν σημειώσεων τὶς ἀναγκαῖες παραπομπές.

β΄ Στην φράσι: «ὅτε οὐκ ἦν ἀρετὴ» λείπει, μετὰ τὴν ἄνω τελεία, ἡ ἐνδιάμεσι φράσι: «τὰ δέ, τοῦ εἶναι χρονικῶς οὐκ ἡργμένα. Οὐκ ἦν γάρ ποτε, ὅτε οὐκ». (Βλ. ΜΑΞΙΜΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΓ., ὁ.π., PG 90, 1101B)

Υ Περὶ τῆς ἐρμηνείας τῆς λέξεως «*θρίαμβος*», πού ἐδῶ ἀποδίδομε «*διασυρμός*», βλ. *Φιλοκαλία τῶν Ἱερῶν Νηπτικῶν*, Ἱερὰ Μονὴ Μπούρα 2010, τομ. Α', σ. 479, σημειῶσι α'.

δ' Μετὰ τὴν φράσι: «*τῶν φαινομένων*» προστίθεται ἡ ἐλλείπουσα φράσι: «*καὶ νοουμένων*». (βλ. ΜΑΞΙΜΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΓ., ὁ.π., PG 90, 1108B)

ε' Ἡ λέξι «*Κάδης*» στὰ Ἑβραϊκὰ δηλώνει τὸ ἅγιο. Λέγεται ἐπομένως ἐδῶ, ὅτι ὁ Κύριος συνοδευόταν ἀπὸ ἀγίους. Κατὰ τὴν ἐρμηνεία τοῦ Θεοδώρητου στὸ σημεῖο αὐτό, συνόδευαν τὸν Κύριο ἀναρίθμητοι ἅγιοι ἄγγελοι. (Πρβλ. ΘΕΟΔΩΡΗΤΟΥ ΚΥΡΡΟΥ, «*Ἐρώτησις ΜΔ' εἰς τὸ Δευτερονόμιον*», PG 80, 449B)

ς' Μετὰ τὴν φράσι: «*καὶ ὑπὲρ οὐσίαν ὁλος*» προστίθεται ἡ ἐλλείπουσα φράσι: «*καὶ ὑπὲρ νόησιν ὁλος*». (βλ. ΜΑΞΙΜΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΓ., ὁ.π., PG 90, 1117A)

ζ' Μὲ τὸν ὄρο «*Νόμος*» νοεῖται ἡ Πεντάτευχος, δηλαδὴ τὰ βιβλία: Γένεσις, Ἑξοδος, Λευϊτικόν, Ἀριθμοί, Δευτερονόμιον. Μὲ τὸν ὄρο «*Προφῆται*» νοοῦνται τὰ συγγράμματα τῶν τεσσάρων μεγάλων καὶ τῶν δώδεκα μικρῶν προφητῶν καὶ τὰ παλαιότερα ἱστορικά βιβλία. (Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ, Α', Β', Γ', Δ' Βασιλειῶν) – (βλ. ΙΕΡΕΜΙΟΥ ΦΟΥΝΤΑ ΜΗΤΡ., «*Γένεσις*», *Ἑρμηνεία Παλαιᾶς Διαθήκης*, Ἀποστολικὴ Διακονία 2004, σ.σ. 9 ἔπ.)

η' Στὴν φράσι: «*καὶ ὀλίγοις θεατῆν*», μετὰ τὸ «*καί*», προστίθεται ἡ ἐλλείπουσα λέξι «*οὐκ*». (βλ. ΜΑΞΙΜΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΓ., ὁ.π., PG 90, 1121D)

## Σ Χ Ο Λ Ι Α

<sup>1</sup> «*Κατ' ἐπίνοιαν*» σημαίνει κατὰ τὴν σκέψιν. Τοῦτο λέγεται σὲ ἀντίθεσιν πρὸς τὸ «*πρᾶγμα*». Ἐτσι λόγου χάρι οἱ δύο φύσεις τοῦ Χριστοῦ μποροῦν νὰ θεωροῦνται χωριστὰ μόνο «*κατ' ἐπίνοιαν*» καὶ ὄχι στὴν πραγματικότητα, ἀλλὰ εἶναι ἐνωμένες στὸ διηνεκὲς κατὰ ὑποστατικὸ τρόπο στὸ πρόσωπο τοῦ Θεοῦ Λόγου.

<sup>2</sup> Ὁ «*αἰὼν*» ἢ διαφοροετικά ἡ αἰωνιότητα εἶναι ὁ «*χρόνος*» κινήσεως τῶν ἀγγέλων.

<sup>3</sup> Ἐδῶ πρόκειται γιὰ μία ἀπὸ τὶς δέκα Κατηγορίες τοῦ Ἀριστοτέλους, τὴν χρονικὴ Κατηγορία τοῦ «Ποτέ». Οἱ δέκα Κατηγορίες τοῦ Ἀριστοτέλους εἶναι: «Οὐσία, Ποσόν, Ποιόν, Πρὸς τι, Ποῦ, Ποτέ, Κεῖσθαι, ἔχειν, Ποιεῖν, Πάσχειν». (Βλ. ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ, *Κατηγορίαι*, 1b 25-2a70)

<sup>4</sup> «Αἰδιος», εἶναι κατηγορήμα πού ἀποδίδεται κυριολεκτικὰ μόνο στὸν Θεό. Σημαίνει τὸ πρὸ τῶν αἰώνων καὶ πρὸ τοῦ χρόνου καὶ πάντοτε ὑπάρχον (ἀεὶ - ἴδιον), τὸ παντοτινόν.

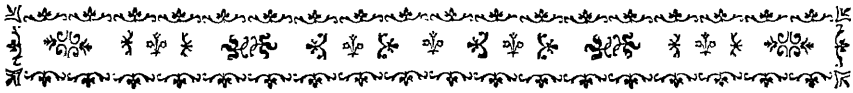
<sup>5</sup> Ὅλα τὰ ὄντα ὑπάρχουν μόνο, ἐπειδὴ μετέχουν σὲ κάποια ἐνέργεια τοῦ Θεοῦ. Τοῦτο, πρακτικῶς, σημαίνει, ὅτι, ἂν παύσουν τὰ ὄντα νὰ μετέχουν στὸν Θεό, θὰ περιέλθουν στὴν ἀνυπαρξία, (δηλαδὴ στὸ μὴ ὄν). Ἔτσι, ἄλλα ὄντα μετέχουν μόνο στὴν οὐσιοποιὸ ἐνέργεια τοῦ Θεοῦ, ὅπως λόγου χάρι ὅλα τὰ ἀνόργανα ὄντα. Ἄλλα ὄντα μετέχουν καὶ στὴν ζωοποιὸ ἐνέργεια, ὅποτε ἔχουν ζωή, ὅπως λόγου χάρι τὰ φυτὰ καὶ τὰ ζῶα. Ἄλλα ὄντα μετέχουν καὶ στὴν σοφιοποιὸ ἐνέργεια τοῦ Θεοῦ, ὅπως λόγου χάρι τὰ λογικὰ ὄντα, δηλαδὴ οἱ ἄγγελοι καὶ οἱ ἄνθρωποι. Τέλος ἄλλα ὄντα μετέχουν καὶ στὴν θεοποιὸ ἐνέργεια τοῦ Θεοῦ, ὅποτε καὶ θεώνονται χαρισματικῶς, ὅπως λόγου χάρι οἱ ἀγαθοὶ ἄγγελοι καὶ οἱ ἀγαθοὶ ἄνθρωποι.

<sup>6</sup> Τὰ μεθεκτὰ ὄντα εἶναι στὴν προκειμένη περίπτωσι οἱ ἄκτιστες θεῖες ἐνέργειες, πού θεώνουν τὰ κτιστὰ ὄντα. Πρόκειται γιὰ τὶς ἄκτιστες ἐνέργειες τῆς θείας οὐσίας. Αὐτὲς χαρακτηρίζονται ὡς οὐσιώδεις καὶ φυσικὲς ἐνέργειες τοῦ Θεοῦ. (Βλ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΤΟΥ ΠΑΛΑΜΑ ΑΓ., «Διάλογος Ὁρθοδόξου μετὰ Βαρλααμίτου», *Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ Συγγράμματα* 47, Θεσσαλονίκη 1966, Ἔκδ. Π. Χρήστου, τόμ. Β', σ. 210)

<sup>7</sup> Πρόκειται γιὰ τὴν κατὰ φύσιν «καλὴ λίαν» κατάστασι ὅλων τῶν ὄντων.

<sup>8</sup> Πρόκειται γιὰ τὸν χαρισματικὸ ἐμπλουτισμὸ τῶν λογικῶν ὄντων μὲ τὴν ἄκτιστη θεοποιὸ Χάρι.

<sup>9</sup> Πρόκειται γιὰ τὴν μόνιμη καὶ διαρκῶς ἀύξανόμενη μετοχὴ τῶν λογικῶν ὄντων στὴν κατὰ Χάριν θέωσί τους.



## ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΔΕΥΤΕΡΑ

α'. Εἷς ὁ Θεός, ὅτι μία Θεό-  
της· ἀναρχος, ἀπλῆ καὶ ὑπε-  
ρούσιος, καὶ ἀμερῆς, καὶ ἀδι-  
αίρετος· ἡ αὐτὴ μονάς, καὶ  
5 τριάς. Ὁλη μονάς ἡ αὐτὴ, καὶ  
ὅλη τριάς ἡ αὐτὴ. Μονάς ὅλη  
κατὰ τὴν οὐσίαν ἡ αὐτὴ, καὶ  
τριάς ὅλη κατὰ τὰς ὑποστά-  
σεις ἡ αὐτὴ. Πατὴρ γάρ, καὶ  
10 Υἱός, καὶ Πνεῦμα Ἅγιον ἡ  
Θεότης· καὶ ἐν Πατρὶ, καὶ  
Υἱῷ, καὶ Ἀγίῳ Πνεύματι ἡ  
Θεότης· ὅλη ἐν ὧ τῷ Πα-  
τρὶ ἡ αὐτὴ, καὶ ὅλος ἐν ὧ τῷ  
15 τῇ αὐτῇ ὁ Πατὴρ· καὶ ὅλη  
ἐν ὧ τῷ Υἱῷ ἡ αὐτὴ καὶ  
ὅλος ἐν ὧ τῇ αὐτῇ ὁ Υἱός·  
καὶ ὅλη ἐν ὧ τῷ Πνεύμα-  
τι τῷ Ἀγίῳ ἡ αὐτὴ καὶ ὅλος  
20 ἐν ὧ τῇ αὐτῇ τὸ Πνεῦμα  
τὸ Ἅγιον. Ὁλη Πατὴρ καὶ ἐν  
ὧ τῷ Πατρὶ· καὶ ὅλος ἐν  
ὧ τῷ Πατρί· καὶ ὅλη ὅλος  
ὁ Πατὴρ. Καὶ ἐν ὧ ὅλος ὁ  
25 Υἱός τῇ αὐτῇ· καὶ ὅλη ἐν ὧ  
τῷ Υἱῷ ἡ αὐτὴ· καὶ ὅλος ὅλη  
καὶ ἐν ὧ τῇ αὐτῇ ὁ Υἱός.

1. Ὁ Θεὸς εἶναι ἕνας, διότι ἡ Θεό-  
τητα εἶναι μία· ἀναρχῇ, ἀπλῇ καὶ  
ὑπερούσιος καὶ χωρὶς μέρη καὶ  
ἀδιαίρετῃ· ἡ ἴδια Μονάς [εἶναι] καὶ  
Τριάς. Ὁλη [εἶναι] ἡ ἴδια Μονάς  
καὶ ὅλη ἡ ἴδια Τριάς. [Εἶναι] ὅλη  
ἡ ἴδια Μονάς, ὡς πρὸς τὴν οὐσία  
καὶ ὡς πρὸς τὶς ὑποστάσεις, [εἶναι]  
ὅλη ἡ ἴδια Τριάς. Διότι ἡ Θεότης  
[εἶναι] ὁ Πατὴρ καὶ ὁ Υἱός καὶ τὸ  
Ἅγιον Πνεῦμα. Ἡ Θεότης [εἶναι]  
καὶ στὸν Πατέρα καὶ στὸν Υἱὸ  
καὶ στὸ Ἅγιον Πνεῦμα· ὅλη [ἡ Θε-  
ότης εἶναι] σὲ ὅλον τὸν Πατέρα ἡ  
ἴδια καὶ ὅλος σὲ ὅλη τὴν ἴδια [Θε-  
ότητα] ὁ Πατὴρ· καὶ ὅλη σὲ ὅλον  
τὸν Υἱὸ ἡ ἴδια καὶ ὅλος σὲ ὅλη τὴν  
ἴδια [Θεότητα] ὁ Υἱός· καὶ ὅλη σὲ  
ὅλο τὸ Ἅγιο Πνεῦμα ἡ ἴδια καὶ ὅλο  
τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιο [εἶναι] σὲ ὅλη  
τὴν ἴδια [Θεότητα]. [Ἡ Θεότης εἶ-  
ναι] ὅλη Πατὴρ καὶ σὲ ὅλο τὸν Πα-  
τέρα καὶ ὅλη [εἶναι] ὅλος ὁ Πατὴρ.  
Καὶ σὲ ὅλη τὴν ἴδια [εἶναι] ὅλος ὁ  
Υἱός. Καὶ ὅλη [ἡ Θεότης εἶναι] σὲ  
ὅλο τὸν Υἱὸ ἡ ἴδια· καὶ ὅλος ὁ Υἱός  
[εἶναι] ὅλη [ἡ Θεότης] καὶ [εἶναι] σὲ  
ὅλη τὴν ἴδια [τὴν Θεότητα] Υἱός.



Καὶ ὅλη Πνεῦμα Ἅγιον ἢ ἀν-  
 τή· καὶ ἐν ὅλῳ τῷ Πνεύματι  
 τῷ Ἁγίῳ· καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ  
 Ἅγιον ὅλον ὅλη· καὶ ὅλον ἐν  
 5 ὅλῃ τῇ αὐτῇ τὸ Πνεῦμα τὸ  
 Ἅγιον. Οὐ γὰρ ἐκ μέρους ἡ  
 Θεότης ἐν τῷ Πατρὶ, ἢ ἐκ  
 μέρους Θεὸς ὁ Πατήρ· οὔτε  
 ἐκ μέρους ἐν τῷ Υἱῷ ἡ Θεό-  
 10 τής ἢ ἐκ μέρους Θεὸς ὁ Υἱός·  
 οὔτε ἐκ μέρους ἐν τῷ Ἁγίῳ  
 Πνεύματι ἡ Θεότης, ἢ ἐκ  
 μέρους Θεὸς τὸ Πνεῦμα τὸ  
 Ἅγιον. Οὔτε γὰρ μεριστὴ ἡ  
 15 Θεότης, οὔτε ἀτελὴς Θεὸς  
 ὁ Πατήρ, ἢ ὁ Υἱός ἢ τὸ Πνεῦ-  
 μα τὸ Ἅγιον, ἀλλ' ὅλη ἐστὶν  
 ἡ αὐτὴ τελεία τελείως ἐν τε-  
 λείῳ τῷ Πατρὶ, καὶ ὅλη τε-  
 20 λείως ἐν τελείῳ τῷ Υἱῷ ἢ αὐ-  
 τῇ, καὶ ὅλη τελείως ἡ αὐτὴ  
 ἐν τελείῳ τῷ Ἁγίῳ Πνεύμα-  
 τι. Ὅλος γὰρ ἐν ὅλῳ τῷ Υἱῷ  
 καὶ τῷ Πνεύματι τελείως  
 25 ἐστὶν ὁ Πατήρ· καὶ ὅλος ἐν  
 ὅλῳ τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Πνεύ-  
 ματι τελείως ἐστὶν ὁ Υἱός·  
 καὶ ὅλον ἐν ὅλῳ τῷ Πατρὶ  
 καὶ τῷ Υἱῷ τελείως ἐστὶ τὸ  
 30 Πνεῦμα τὸ Ἅγιον· διὸ καὶ  
 εἷς Θεὸς ὁ Πατήρ, καὶ ὁ Υἱός,  
 καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον. Μία  
 γὰρ καὶ ἡ αὐτὴ οὐσία, καὶ δύ-  
 ναμις, καὶ ἐνέργεια Πατρός,

Καὶ [εἶναι] ὅλη ἡ ἴδια [ἡ Θεότης]  
 Ἅγιον Πνεῦμα καὶ σὲ ὅλο τὸ Ἅγι-  
 ον Πνεῦμα [εἶναι ἡ Θεότης]· καὶ  
 [εἶναι] ὅλο τὸ Ἅγιον Πνεῦμα ὅλη  
 [ἡ Θεότης]· καὶ ὅλο τὸ Ἅγιον Πνεῦ-  
 μα [εἶναι] σὲ ὅλη τὴν ἴδια [τὴν Θε-  
 ότητα]. Διότι δὲν [εἶναι] ἡ Θεότης  
 κατὰ ἓνα μέρος μέσα στὸν Πατέ-  
 ρα ἢ ὁ Πατήρ [εἶναι] κατὰ ἓνα μέ-  
 ρος Θεός· οὔτε ἡ Θεότης [εἶναι] κα-  
 τὰ ἓνα μέρος μέσα στὸν Υἱὸ ἢ ὁ  
 Υἱός [εἶναι] κατὰ ἓνα μέρος Θεός·  
 οὔτε ἡ Θεότης [εἶναι] κατὰ ἓνα μέ-  
 ρος μέσα στὸ Ἅγιο Πνεῦμα ἢ τὸ  
 Ἅγιο Πνεῦμα [εἶναι] κατὰ ἓνα μέ-  
 ρος Θεός. Διότι, οὔτε ὑπόκειται ἡ  
 Θεότης σὲ διαίρεσι, οὔτε [εἶναι] ὁ  
 Πατήρ ἢ ὁ Υἱός ἢ τὸ Ἅγιο Πνεῦμα  
 ἀτελὴς Θεός, ἀλλὰ ὅλη [ἡ Θεό-  
 τής] εἶναι ἡ ἴδια, τελείως τελεία  
 στὸν τέλειο Πατέρα καὶ ὅλη ἡ  
 ἴδια [εἶναι], τελείως τελεία στὸν  
 τέλειο Υἱὸ καὶ ὅλη, τελείως ἡ ἴδια  
 στὸ τέλειο Ἅγιο Πνεῦμα. Διότι ὁ  
 Πατήρ εἶναι ὅλος, τελείως σὲ ὅλο  
 τὸν Υἱὸ καὶ [σὲ ὅλο] τὸ Ἅγιο Πνεῦ-  
 μα· καὶ ὁ Υἱὸς εἶναι ὅλος, τελεί-  
 ως σὲ ὅλον τὸν Πατέρα καὶ [σὲ  
 ὅλο] τὸ Ἅγιο Πνεῦμα· καὶ τὸ Ἅγιο  
 Πνεῦμα εἶναι ὅλο, τελείως σὲ ὅλο  
 τὸν Πατέρα καὶ [σὲ ὅλο] τὸν Υἱό·  
 γι' αὐτὸ καὶ ὁ Πατήρ καὶ ὁ Υἱὸς  
 καὶ τὸ Ἅγιο Πνεῦμα [εἶναι] ἓνας  
 Θεός. Διότι ἡ οὐσία καὶ ἡ δύνα-  
 μι καὶ ἡ ἐνέργεια τοῦ Πατρὸς καὶ

καὶ Υἱοῦ, καὶ Ἁγίου Πνεύματος, οὐκ ὄντος οὐδενὸς τοῦ  
 ἑτέρου χωρὶς, ἢ νοουμένου.  
 β'. Πᾶσα νόησις, τῶν νοούν-  
 5 των, καὶ νοουμένων ἐστίν. Ὁ  
 δὲ Θεὸς οὔτε τῶν νοούντων  
 ἐστίν, οὔτε τῶν νοουμένων.  
 Ὑπὲρ ταῦτα γάρ· ἐπεὶ περι-  
 γράφεται τῆς τοῦ νοουμένου  
 10 σχέσεως, ὡς νοῶν προσδεό-  
 μενος· ἢ τῷ νοούντι φυσικῶς  
 ὑποπίπτων διὰ τὴν σχέσιν νο-  
 ούμενος. Λείπεται γοῦν μήτε  
 νοεῖν, μήτε νοεῖσθαι τὸν Θε-  
 15 ὄν ὑπολαμβάνειν, ἀλλ' ὑπὲρ  
 τὸ νοεῖν εἶναι καὶ νοεῖσθαι.  
 Τῶν γὰρ μετ' αὐτὸν φυσικῶς  
 ἐστὶ τὸ νοεῖν καὶ τὸ νοεῖσθαι.  
 γ'. Πᾶσα νόησις ὥς περ ἐν οὐ-  
 20 σίᾳ πάντως ἔχει τὴν θέσιν ὡς  
 ποιότης, οὕτω καὶ περὶ οὐσί-  
 αν πεποιωμένην ἔχει τὴν κί-  
 νησιν. Οὐ γὰρ ἄφελόν τε κα-  
 θόλου καὶ ἀπλοῦν καθ' ἑαυτὸ  
 25 ὑφειστώως δυνατόν ἐστιν αὐ-  
 τὴν ὑποδέξασθαι, ὅτι μὴ ἄφε-  
 τὸς ἐστὶ καὶ ἀπλῆ. Ὁ δὲ Θεὸς  
 κατ' ἄμφω πάμπαν ὑπάρχων  
 ἀπλοῦς καὶ οὐσία τοῦ ἐννοπο-  
 30 κειμένου χωρὶς· καὶ νόησις  
 μὴ ἔχουσα τι καθάπαξ ὑπο-  
 κείμενον, οὐκ ἐστὶ τῶν νοου-  
 μένων· ὡς ὑπὲρ οὐσίαν ὑπάρ-  
 χων δηλονότι, καὶ νόησιν.

τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος,  
 ἐπειδὴ κανεὶς δὲν εἶναι, οὔτε νοεῖται  
 ἄνευ τοῦ ἄλλου, [εἶναι] μία καὶ ἡ αὐτή.  
 2. Κάθε νόησι ἀνήκει σ' ἐκεῖνα, τὰ  
 ὅποια νοοῦν καὶ σ' ἐκεῖνα, τὰ ὅποια  
 νοοῦνται. Ὁ Θεός, ὅμως, δὲν ἀνήκει,  
 οὔτε σ' ἐκεῖνα, τὰ ὅποια νοοῦν, οὔτε  
 σ' ἐκεῖνα, τὰ ὅποια νοοῦνται. Διότι [εἶ-  
 ναι] πέρα καὶ πάνω ἀπὸ αὐτά· ἐπει-  
 δὴ, ἄλλως, περιορίζεται ἀπὸ τὴν σχέ-  
 σιν πρὸς ἐκεῖνο, τὸ ὅποιο νοεῖται, σὰν  
 νὰ ἔχη ἀνάγκη νὰ νοῇ ἢ νὰ ὑποτάσ-  
 σεται, ἔνεκα τῆς σχέσεως, φυσικῶς,  
 ὡς αὐτὸς ὁ ὁποῖος νοεῖται, σ' ἐκεῖνον,  
 ὁ ὁποῖος νοεῖ. Εἶναι ἀνάγκη, ἐπομέ-  
 νως, νὰ ἀντιληφθούμε, ὅτι ὁ Θεός, οὔ-  
 τε νοεῖ, οὔτε νοεῖται, ἀλλὰ, ὅτι εἶναι  
 πέρα καὶ πάνω ἀπὸ τὸ νὰ νοῇ καὶ νὰ  
 νοῇται. Διότι τὸ νὰ νοῇ [κανεῖς] καὶ τὸ  
 νὰ νοῇται εἶναι, φυσικῶς, [ιδίωμα] τῶν  
 μετὰ ἀπὸ Αὐτὸν [δημιουργημάτων].  
 3. Κάθε νόησι, ὅπως ἀκριβῶς ἔχει τὴν  
 θέσιν, ὅπως ὁποῖοτε, ὡς ποιότης στὴν  
 οὐσία, κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ ἡ κί-  
 νησί [της] λαμβάνει ποιότητα ἐν σχέ-  
 σιν πρὸς τὴν οὐσία [της]. Δὲν εἶναι,  
 βέβαια, δυνατόν νὰ ἀποδεχθῇ αὐτὴν  
 [τὴν νόησιν] ἐκεῖνο, τὸ ὅποιο ὑφίσταται  
 ἀπὸ μόνο του, κατὰ πάντα, καὶ [εἶναι]  
 ἐλεύθερο καὶ ἀπλό, [δηλαδὴ ἡ Θεό-  
 της], διότι [κάθε νόησι] δὲν εἶναι ἐλεύ-  
 θερη καὶ ἀπλῆ. Ὁ Θεός, ὅμως, δὲν ἀνή-  
 κει σ' ἐκεῖνα, τὰ ὅποια νοοῦνται, ἐπει-  
 δὴ [καί], ὡς πρὸς καὶ τὰ δύο, [καὶ τὴν  
 οὐσία καὶ τὴν νόησιν], εἶναι, παντε-  
 λῶς, ἀπλός, [δηλαδὴ εἶναι] καὶ οὐσία,  
 χωρὶς κατι, τὸ ὅποιο νὰ ἐννοπύκεται  
 σ' αὐτήν, καὶ νόησι, ἢ ὅποια δὲν ἔχει  
 ἀπολύτως τίποτα, ὡς ὑποκείμενο· κα-  
 θὼς [ὁ Θεός] εἶναι, πράγματι, πάνω  
 καὶ πέρα ἀπὸ τὴν οὐσία καὶ τὴν νόησιν.

δ'. Ὡς περ ἐν τῷ κέντρῳ τῶν  
 ἐξ αὐτοῦ κατ' εὐθείαν ἐκτε-  
 ταμένων γραμμῶν, ἀδιαίρε-  
 τος θεωρεῖται παντελῶς ἢ  
 5 θέσις, οὕτως ὁ ἀξιωθεὶς ἐν  
 τῷ Θεῷ γενέσθαι, πάντας εἵ-  
 σεται τοὺς ἐν αὐτῷ τῶν γε-  
 γονότων προῦφεστώτας λό-  
 γους καθ' ἀπλὴν τινα, καὶ  
 10 ἀδιαίρετον γνῶσιν.  
 ε'. Μορφουμένη τοῖς νοου-  
 μένοις ἢ νόησις, πολλαὶ νο-  
 ῆσεις ἢ μία καθίσταται νό-  
 ησις· κατ' εἶδος ἕκαστον ἐκ-  
 15 μορφουμένη τῶν νοουμένων.  
 Ὅπηνίκα δὲ τῶν μορφούν-  
 των αὐτὴν αἰσθητῶν τε καὶ  
 νοητῶν τὸ πλήθος περάσα-  
 σα γένηται ἀμπαν ἀνείδεος,  
 20 τηνικαῦτα προσφυῶς αὐτὴν  
 ὁ ὑπὲρ νόησιν οἰκειοῦται λό-  
 γος· καταπαύων αὐτὴν τῶν  
 ἀλλοιοῦν αὐτὴν ταῖς τῶν νο-  
 ημάτων μορφαῖς πεφυκόταν·  
 25 ὅπερ ὁ παθὼν, καὶ αὐτὸς κα-  
 τέπαυσεν ἀπὸ τῶν ἔργων αὐ-  
 τοῦ, ὥς περ ἀπὸ τῶν ιδίων  
 ὁ Θεός<sup>1</sup>.  
 ζ'. Ὁ τὴν ἐφικτὴν ἀνθρώποις  
 30 ἐνταῦθα τελειότητα φθάσας,  
 καρποφορεῖ τῷ Θεῷ ἀγάπην,  
 χαράν, εἰρήνην, μακροθυ-  
 μίαν<sup>2</sup>· πρὸς δὲ τὸ μέλλον,  
 ἀφθαρσίαν, καὶ αἰδιότητα,

4. Ὅπως ἀκριβῶς, ἢ θέσι στοὺς κέντρο  
 τῶν γραμμῶν, οἱ ὁποῖες ἐκτείνονται  
 σὲ εὐθεῖα ἀπ' αὐτὸ [τὸ κέντρο], θε-  
 ωρεῖται ἀπολύτως ἀδιαίρετη, κατὰ  
 τὸν ἴδιο τρόπο ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀξι-  
 ῶθηκε νὰ ἐνωθῇ μετὸν Θεό, θὰ γνω-  
 ρίσῃ μετὰ κάποια ἀπλή καὶ ἀδιαίρετη  
 γνῶσι, ὅλους τοὺς λόγους τῶν δημι-  
 ουργημάτων, οἱ ὁποῖοι προϋπάρ-  
 χουν μέσα σ' Αὐτόν [τὸν Θεό].

5. [Ὑπάρχουν] πολλὲς νοήσεις, κα-  
 θὼς ἢ νόησι λαμβάνει τὴν μορφή  
 ἐκείνων, τὰ ὁποῖα νοοῦνται, [ἀπὸ  
 τὶς ὁποῖες νοήσεις μόνο] ἢ μία κα-  
 θίσταται νόησι, ἐκφράζοντας τὸ κα-  
 θένα ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα νοοῦν-  
 ται, σύμφωνα μετὰ τὴν μορφή [του].  
 Ὅποτε, ὅμως, [ἢ νόησι] ἀφοῦ ὑπερ-  
 βῇ τὸ πλήθος καὶ τῶν αἰσθητῶν καὶ  
 τῶν νοητῶν [πραγμάτων], τὰ ὁποῖα  
 δίδουν μορφή σ' αὐτὴ καὶ γίνῃ παν-  
 τελῶς ἄμορφος, τότε καταλλήλως  
 ὁ Λόγος, [ὁ ὁποῖος εἶναι] πάνω ἀπὸ  
 κάθε νόησι, τὴν οἰκειοποιεῖται, ἐμπο-  
 δίζοντάς τὴν ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα  
 φυσικῶς ὑπάρχουν, γιὰ νὰ τὴν ἀλ-  
 λοιώνουν μετὰ τὶς μορφὲς τῶν νοη-  
 μάτων. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔπαθε αὐ-  
 τὴ ἀκριβῶς [τὴν κατάστασι], κατέ-  
 παυσε καὶ αὐτὸς ἀπὸ τὰ ἔργα του,  
 ὅπως ἀκριβῶς ὁ Θεὸς ἀπὸ τὰ δικά  
 Του.

6. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐφθασε ἀπὸ  
 ἐδῶ [ἀπὸ τὴν παρούσα ζωὴ] τὴν ἐφι-  
 κτὴ γιὰ τοὺς ἀνθρώπους τελειότητα,  
 προσφέρει ὡς καρπὸ<sup>1</sup> στὸν Θεό, ἀγά-  
 πη, χαρὰ, εἰρήνη, μακροθυμία· μελ-  
 λοντικῶς δέ, [ὁ καρπός, ποὺ λαμβά-  
 νει, εἶναι] ἀφθαρσία καὶ αἰδιότητα

καὶ τὰ τούτοις ὅμοια. Καὶ μήποτε τὰ μὲν πρῶτα προσήκει τῷ τὴν πρακτικὴν τελειώσαντι, τὰ δευτέρα δὲ τῷ διὰ  
 5 γνώσεως ἀληθοῦς ἐκστάντι τῶν πεποιημένων.  
 ζ'. Ὡς περ ἴδιον παρακοῆς ἔργον ἐστὶν ἡ ἀμαρτία, οὕτως ἴδιον ὑπακοῆς ἔργον ἐστὶν  
 10 ἡ ἀρετή. Καὶ ὥς περ τῇ μὲν παρακοῇ παρακολουθεῖ παράβασις ἐντολῶν, καὶ τοῦ ἐντεταμένου διαίρεσις· οὕτως τῆς ὑπακοῆς ἐφέπεται συντήρησις ἐντολῶν, καὶ ἡ πρὸς  
 15 τὸν ἐντεταλόμενον ἔνωσις. Ὁ γοῦν συντηρήσας δι' ὑπακοῆς ἐντολήν, καὶ δικαιοσύνην εἰργάσατο καὶ τῆς κατ' ἀγάπην  
 20 ἑαυτὸν πρὸς τὸν ἐντεταλόμενον οὐ διεΐλεν ἐνώσεως.  
 η'. Ὁ ἐκ τῆς κατὰ τὴν παράβασιν διαιρέσεως συναγόμενος, πρῶτον χωρίζεται  
 25 τῶν παθῶν, ἔπειτα τῶν ἐμπαθῶν λογισμῶν· εἶτα φύσεως καὶ τῶν περὶ φύσιν λόγων· εἶτα νοημάτων, καὶ τῶν περὶ αὐτὰ γνώσεων. Καὶ τε  
 30 λευταῖον τῶν περὶ προνοίας λόγων διαδύς τὸ ποικίλον, εἰς αὐτὸν ἀγνώστως κατανατᾷ τὸν περὶ μονάδος λόγον· καθ' ὃν μόνην θεωρήσας ἑαυ-

καὶ τὰ ὅμοια μ' αὐτά. Καὶ ἴσως τὰ μὲν πρῶτα ἀρμόζουν σ' ἐκεῖνον, ὁ ὅποιος ὁλοκλήρῳσεν τὴν πρακτικὴν [ἀρετὴν], ἐνῶ τὰ δευτέρα [ἀρμόζουν] σ' ἐκεῖνον, ὁ ὅποιος ἀπομακρύνθηκε ἀπὸ τὰ δημιουργήματα, μέσῳ τῆς ἀληθινῆς γνώσεως [τοῦ Θεοῦ].

7. Ὅπως ἀκριβῶς ἡ ἀμαρτία εἶναι χαρακτηριστικὸν ἔργο τῆς παρακοῆς, κατὰ τὸν ἴδιον τρόπον ἡ ἀρετὴ εἶναι χαρακτηριστικὸν ἔργο τῆς ὑπακοῆς. Καὶ ὅπως, ἀκριβῶς, τὴν μὲν παρακοὴν συνοδεύει ἡ παράβασις τῶν ἐντολῶν καὶ ὁ χωρισμὸς ἀπὸ ἐκεῖνον, ὁ ὅποιος ἔδωκε τὴν ἐντολήν, κατὰ τὸν ἴδιον τρόπον τὴν ὑπακοὴν συνοδεύει ἡ τήρησις τῶν ἐντολῶν καὶ ἡ ἔνωσις μ' ἐκεῖνον, ὁ ὅποιος ἔδωκε τὴν ἐντολήν. Ἐκεῖνος, ἐπομένως, ὁ ὅποιος τήρησε τὴν ἐντολήν, χάριν τῆς ὑπακοῆς, πραγματοποίησε καὶ τὴν δικαιοσύνην καὶ δὲν ἀπέκοψε τὸν ἑαυτό του ἀπὸ τὴν ἀγαπητικὴν ἔνωσις μ' ἐκεῖνον, ὁ ὅποιος ἔδωκε τὴν ἐντολήν.

8. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος, ἀμέσως μετὰ τὸν χωρισμόν, ἔνεκα τῆς παραβάσεως, συνενώνεται [μὲ τὸν Θεόν], πρῶτα χωρίζεται ἀπὸ τὰ πάθη, ἔπειτα ἀπὸ τοὺς ἐμπαθεῖς λογισμοὺς· κατόπιν [χωρίζεται] ἀπὸ τὴν φύσιν καὶ ἀπὸ τοὺς σχετικούς, πρὸς τὴν φύσιν, λόγους· ἔπειτα [χωρίζεται] ἀπὸ τὰ νοήματα καὶ ἀπὸ τὶς σχετικὰς μ' αὐτὰ γνώσεις. Καὶ τελευταῖα, ἀφοῦ εἰσέδυσεν εἰς τὴν πολυποικιλίαν τῶν λόγων, ὅσον ἀφορροῦν τὴν Πρόνοιαν [τοῦ Θεοῦ], καταλήγει μὲ ἀγνωστον τρόπον σ' Αὐτὸν τὸν ἴδιον τὸν ἐν σχέσει πρὸς τὴν Μονάδα Λόγον, ἔνεκα τοῦ ὁποίου ὁ νοῦς, [τότε]

τοῦ τὴν ἀτρεψίαν ὁ νοῦς, χαίρει τὴν ἀνεκκλάλητον χαράν, ὡς τὴν εἰρήνην εἰληφῶς τοῦ Θεοῦ τὴν ὑπερέχουσαν πάντα νοῦν, καὶ φρουροῦσαν δι-  
 5 ηνεκῶς ἄπτωτον τὸν αὐτῆς ἀξιούμενον<sup>3</sup>.  
 θ'. Ὁ τῆς γεένης φόβος, κακίαν φεύγειν παρασκευάζει  
 10 τοὺς εἰσαγομένους. Ὁ δὲ πόθος τῆς τῶν ἀγαθῶν ἀντιδόσεως, τοῖς προκόπτουσι τὴν ἐπ' ἐνεργείᾳ τῶν ἀρετῶν χαρίζεται προθυμίαν. Τὸ δὲ τῆς  
 15 ἀγάπης μυστήριον, πάντων ὑπεραίρει τῶν γεγονότων, τὸν νοῦν πρὸς πάντα τὰ μετὰ Θεὸν τυφλὸν ἀπεργαζόμενον. Μόνους γὰρ τοὺς τυφλοὺς  
 20 πρὸς πάντα τὰ μετὰ Θεὸν γεγεννημένους, ὁ Κύριος σοφίζει<sup>4</sup>, δεικνὺς τὰ θεϊότερα.  
 ι'. Ὁ τοῦ Θεοῦ λόγος, κόκκῳ σινάπεως ἑοικῶς<sup>5</sup>, πρὸ  
 25 τῆς γεωργίας εἶναι δοκεῖ πάννυ μικρός· ἐπειδὰν δὲ γεωργηθῇ δεόντως, τοσοῦτον διαδείκνυται μέγας, ὥστε τοὺς τῶν αἰσθητῶν καὶ τῶν νοη-  
 30 τῶν κτισμάτων μεγαλοφυεῖς λόγους, πτηνῶν δίκην, αὐτῷ ἐπαναπαύεσθαι. Πάντων γὰρ οἱ λόγοι καθεστή-  
 κασιν αὐτῷ χωρητοί· αὐτὸς

ἀφοῦ εἶδε μόνη τὴν ἀτρεψία του, χαίρεται τὴν ἀνεκκλάλητη χαρά, διότι ἔχει λάβει τὴν εἰρήνην τοῦ Θεοῦ, ἢ ὅποια ὑπερβαίνει κάθε νοῦ καὶ διαφυλάττει συνεχῶς, ἐκτὸς πτώσεως, ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος ἀξιώθηκε αὐτὴν [τὴν εἰρήνην].

9. Ὁ φόβος τῆς κολάσεως καταρτίζει τοὺς ἀρχαρίους, ὥστε νὰ ἀποφεύγουν τὴν κακία. Ἡ δὲ ἐπιθυμία τῆς ἀνταποδόσεως τῶν [μελλοντικῶν] ἀγαθῶν χαρίζει σ' ἐκεῖνους, ποὺ προσδεύουν, τὴν προθυμία γιὰ τὴν ἐπιτέλεσι τῶν ἀρετῶν. Τὸ δὲ μυστήριον τῆς ἀγάπης [τοῦ Θεοῦ] ὑπερβαίνει ὅλα τὰ δημιουργήματα, καθὼς ἀπεργάζεται τὸν νοῦ τυφλὸ γιὰ ὅλα, [ὅσα εἶναι] μετὰ τὸν Θεό. Διότι ὁ Κύριος δίδει σοφία, ἀποκαλύπτοντας τὰ θεϊκώτερα, [τὰ βαθύτερα μυστήρια], μόνο σ' ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι ἔχουν γίνει τυφλοὶ γιὰ ὅλα, [ὅσα εἶναι] μετὰ τὸν Θεό.

10. Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ φαίνεται, ὅτι εἶναι πάρα πολὺ μικρός, καθὼς μοιάζει μὲ κόκκο σινάπεως, πρὶν τὴν καλλιέργειά [του]. Ὅποταν, ὅμως, καλλιερηθῇ, ὅπως πρέπει, καταδεικνύεται τόσο πολὺ μέγας, ὥστε νὰ ἀναπαύωνται σ' αὐτόν, κατὰ τὸν τρόπο τῶν πτηνῶν, οἱ μεγαλοφυεῖς λόγοι τῶν αἰσθητῶν καὶ τῶν νοητῶν κτισμάτων. Διότι, [τότε], οἱ λόγοι ὅλων [τῶν ὄντων] ἔχουν κατασταθῇ καταληπτοὶ μέσῳ Αὐτοῦ, [τοῦ Λόγου τοῦ Θεοῦ]· ἐνῶ

δὲ τῶν ὄντων ἐστὶν οὐδενὶ  
χωρητός. Διὸ τὸν ἔχοντα πί-  
στιν ὡς κόκκον σινάπεως δύ-  
νασθαι μεταθεῖναι λόγῳ τὸ  
5 ὄρος ὃ ὁ Κύριος ἔφη<sup>6</sup>. τουτέ-  
στι τὸ καθ' ἡμῶν τοῦ διαβό-  
λου κράτος ἀποδιώκειν καὶ  
μετατιθεῖναι τῆς βάσεως.  
ια'. Κόκκος τοῦ σινάπεώς  
10 ἐστὶν ὁ Κύριος, κατὰ πίστιν  
ἐν πνεύματι σπειρόμενος  
ἐν ταῖς καρδίαις τῶν δεχο-  
μένων· ὃν ἐπιμελῶς διὰ τῶν  
ἀρετῶν γεωργήσας, τὸ μὲν  
15 ὄρος τοῦ χοϊκοῦ φρονήμα-  
τος μετατίθῃσι· τὴν δυσκίνη-  
τον ἔξιν ἑαυτοῦ τῆς κακίας  
κατ' ἐξουσίαν ἀπωθούμενος·  
τοὺς δὲ λόγους ἐν ἑαυτῷ τῶν  
20 ἐντολῶν, καὶ τοὺς τρόπους,  
ἧ καὶ τὰς θείας δυνάμεις, ὡς  
περ πετεινὰ οὐρανοῦ ἐπα-  
ναπαύει.  
ιβ'. Τῷ Κυρίῳ καθάπερ τινι  
25 θεμελίῳ πίστεως, τὸ ὕψος  
ἐποικοδομοῦντες τῶν ἀγα-  
θῶν, χρυσίον, ἀργύριον, λί-  
θους τιμίους ἐπιθώμεθα·  
τουτέστι θεολογίαν καθα-  
30 ρὰν καὶ ἀκίβδηλον, καὶ βίον  
διαφανῆ καὶ λαμπρὸν καὶ  
θείους λογισμούς, καὶ μαρ-  
γαρώδη νοήματα· ἀλλὰ μὴ  
ξύλα, μήτε χόρτον, μήτε κα-

Αὐτὸς δὲν εἶναι καταληπτός, μέσῳ  
κανενὸς ἀπὸ τὰ ὄντα. Ἔνεκα τού-  
του, [συμβαίνει] ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο ὁ  
Κύριος εἶπε, ὅτι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος  
ἔχει πίστι, σὰν τὸν σπόρο τοῦ σινα-  
πιοῦ, μπορεῖ νὰ μετατοπίσῃ, μὲ τὸν  
Λόγο [τοῦ Θεοῦ], τὸ ὄρος· δηλαδή,  
νὰ ἐκδιώκῃ τὴν ἐναντίον μας δύνα-  
μι τοῦ διαβόλου καὶ νὰ [τὴν] με-  
ταθέτῃ ἀπὸ τὸ ὑπόβαθρό [της].

11. Ὁ σπόρος τοῦ σιναπιοῦ εἶναι  
ὁ Κύριος, ὁ ὁποῖος διὰ τῆς πίστε-  
ως σπείρεται, ἐν Ἀγίῳ Πνεύματι,  
στὶς καρδιὰς ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι  
[Τὸν] δέχονται. Τὸν ὁποῖο, ἐὰν [κα-  
νεῖς] καλλιέργησιν, μὲ ἐπιμέλεια,  
διὰ τῶν ἀρετῶν, τὸ μὲν ὄρος τοῦ  
γῆϊνου φρονήματος μεταθέτει,  
ἀποκρούοντας μὲ ἐξουσία, ἀπὸ  
τὸν ἑαυτοῦ, τὴν δυσκίνητη πνευ-  
ματικὴ κατάστασι τῆς κακίας·  
ἀναπαύει δέ, μέσα στὸν ἑαυτό  
του, ὅπως ἀκριβῶς τὰ πετεινὰ τοῦ  
οὐρανοῦ, τοὺς λόγους καὶ τοὺς τρό-  
πους τῶν ἐντολῶν ἧ καὶ τὶς θεῖες  
δυνάμεις.

12. Οἰκοδομώντας τὸ ὕψος τῶν  
ἀρετῶν πάνω στὸν Κύριο, ὅπως  
σὲ κάποιο θεμέλιο τῆς πίστεως,  
ἃς ἐπιθέσωμε [σ' αὐτὸ τὸ οἰκοδό-  
μημα] χρυσό, ἀσήμι, τιμίους λί-  
θους, δηλαδή γνήσια καὶ καθα-  
ρὴ θεολογία καὶ διαυγὴ καὶ λαμ-  
πρὰ πολιτεία καὶ θεῖους λογι-  
σμούς καὶ μαργαριταρένια νοή-  
ματα· ἀλλὰ [νὰ μὴν ἐπιθέσωμε]  
ξύλα, οὔτε χορτάρι, οὔτε καλά-

λάμην· τουτέστι μήτε εἰδω-  
 λολατρίαν, ἤγουν τὴν περὶ  
 τὰ αἰσθητὰ πτόησιν· μήτε  
 βίον ἀλόγιστον, μήτε λογι-  
 5 σμούς· ἐμπαθεῖς, καὶ τῆς κα-  
 τὰ σοφίας συνέσεως, ὥς περ  
 ἀσταχύων, ἐστερημένους.  
 ιγ'. Ὁ γνώσεως ἐφιέμενος,  
 ἀμετακινήτους τὰς βάσεις  
 10 τῆς ψυχῆς ἐρεισάτω παρὰ  
 τῷ Κυρίῳ, καθά φησιν ὁ Θε-  
 ὸς τῷ Μωϋσῇ· σὺ δὲ αὐτοῦ  
 στῇθι μετ' ἐμοῦ<sup>8</sup>. Ἰστέον δὲ  
 ὅτι, καὶ ἐν αὐτοῖς τοῖς ἱστα-  
 15 μένοις παρὰ τῷ Κυρίῳ, ἔστι  
 διαφορὰ· εἴπερ ἐκεῖνο μὴ πα-  
 ρέργως ἀναγινώσκεται τοῖς  
 φιλομαθεῖσι, τό, καὶ εἰσι τινές  
 τῶν ὧδε ἐστώτων, οἵτινες  
 20 οὐ μὴ γεύσονται θανάτου,  
 ἕως ἂν ἴδωσι τὴν βασιλείαν  
 τοῦ Θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυ-  
 νάμει<sup>9</sup>. Οὐ γὰρ πᾶσιν ἅει με-  
 τὰ δόξης ὁ Κύριος ἐπιφαίνε-  
 25 ται τοῖς παρ' αὐτῷ ἱσταμέ-  
 νοις· ἀλλὰ τοῖς μὲν εἰσαγο-  
 μένοις, ἐν δούλου μορφῇ πα-  
 ραγίνεται<sup>10</sup>. τοῖς δὲ δυνα-  
 μένοις ἀκολουθῆσαι αὐτῷ  
 30 ἐπὶ τὸ ὑψηλὸν ἀναβαίνουντι  
 τῆς αὐτοῦ μεταμορφώσεως  
 ὅρος, ἐν μορφῇ Θεοῦ ἐπιφαί-  
 νεται<sup>11</sup>. ἐν ἣ ὑπῆρχε προτοῦ  
 τὸν κόσμον εἶναι<sup>12</sup>. Δυνατὸν

μι, δηλαδή οὔτε εἰδωλολατρία, ἐν-  
 νοῶ τὴν σύγχυσι, ἐν σχέσει πρὸς  
 τὰ αἰσθητὰ· οὔτε ἀπερίσκεπτη πο-  
 λιτεία, οὔτε ἐμπαθεῖς λογισμούς,  
 στερημένους, ὅπως ἀκριβῶς τὰ  
 στάχυα [τὰ ἄχυρα], ἀπὸ τὴν σύμ-  
 φωνη μὲ τὴν Σοφία σύνεσι.  
 13. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐπιθυμεῖ τὴν  
 γνῶσι, ἃς προσηλώσῃ ἀμετακί-  
 νητες τὶς βάσεις τῆς ψυχῆς του  
 στὸν Κύριο, καθὼς λέγει ὁ Θεὸς  
 στὸν Μωϋσῇ: «ἐσὺ στάσου ἀκρι-  
 βῶς ἐδῶ μαζί μου». Πρέπει δὲ νὰ  
 γνωρίζωμε, ὅτι μεταξὺ αὐτῶν,  
 οἱ ὁποῖοι στέκονται κοντὰ στὸν  
 Κύριο, ὑπάρχει διαφορὰ· ἐὰν βέ-  
 βαια δὲν μελετᾶται πρόχειρα ἀπὸ  
 τοὺς φιλομαθεῖς ἐκεῖνο τὸ [χω-  
 ρίῳ τῆς Ἀγίας Γραφῆς]: «καὶ ὑπάρ-  
 χουν κάποιοι ἀπὸ αὐτοὺς ποὺ  
 στέκονται ἐδῶ, οἱ ὁποῖοι δὲν θὰ  
 γευθοῦν θάνατο, ὥσότου δοῦν  
 τὴν βασιλεία τοῦ Θεοῦ νὰ ἔχη  
 ἔρθη μὲ δύναμι». Διότι ὁ Κύριος  
 δὲν ἐμφανίζεται μὲ δόξα, πάν-  
 τοτε, σὲ ὅλους ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι  
 στέκονται κοντὰ του· ἀλλὰ στοὺς  
 μὲν ἀρχαρίους, παρουσιάζεται  
 μὲ μορφὴ δούλου· ἐνῶ σ' ἐκεί-  
 νους, ποὺ μποροῦν νὰ Τὸν ἀκο-  
 λουθήσουν, ἐνῶ ἀνεβαίνει στὸ  
 ὑψηλὸ ὄρος τῆς Μεταμορφώσεως  
 Του, ἐμφανίζεται μὲ τὴν μορφὴ  
 τοῦ Θεοῦ, μὲ τὴν ὁποία ὑπῆρχε  
 πρὶν νὰ ὑπάρχῃ ὁ κόσμος. Εἶναι,

οὖν ἐστὶ μὴ κατὰ τὸ αὐτὸ τὸν  
 αὐτὸν πᾶσι τοῖς παρ' αὐτῶ  
 τυγχάνουσιν ἐπιφαίνεσθαι  
 Κύριον· ἀλλὰ τοῖς μὲν οὕτως,  
 5 τοῖς δὲ ἑτέρως, κατὰ τὸ μέ-  
 τρον τῆς ἐν ἐκάστῳ πίστεως.  
 ἰδ'. Ὅταν περιφανῆς καὶ λαμ-  
 πρὸς ἐν ἡμῖν ὁ τοῦ Θεοῦ γε-  
 νήσεται λόγος, καὶ τὸ πρόσω-  
 10 πον αὐτοῦ λάμψη καθάπερ  
 ἥλιος, τότε καὶ τὰ ἱμάτια αὐ-  
 τοῦ φαίνεται λευκά<sup>13</sup>. του-  
 τέστι τὰ ῥήματα τῆς ἀγίας  
 τῶν Εὐαγγελίων Γραφῆς,  
 15 τρανά, καὶ σαφῆ, καὶ μηδὲν  
 ἔχοντα κεκαλυμμένον, ἀλ-  
 λά καὶ Μωϋσῆς, καὶ Ἡλίας  
 μετ' αὐτοῦ παραγίνονται·  
 τουτέστιν οἱ τοῦ νόμου καὶ  
 20 τῶν Προφητῶν πνευματι-  
 κώτεροι λόγοι.  
 ἰε'. Ὡς περ ἔρχεται ὁ υἱὸς τοῦ  
 ἀνθρώπου, ὡς γέγραπται,  
 μετὰ τῶν Ἀγγέλων αὐτοῦ ἐν  
 25 τῇ δόξῃ τοῦ Πατρός<sup>14</sup>, οὕτως  
 καθ' ἐκάστην ἀρετῆς προ-  
 κοπήν μεταμορφοῦνται τοῖς  
 ἀξίοις ὁ Θεοῦ λόγος, ἐρχόμε-  
 νος μετὰ τῶν Ἀγγέλων αὐ-  
 30 τοῦ ἐν τῇ δόξῃ τοῦ Πατρός.  
 Οἱ γὰρ ἐν νόμῳ καὶ Προφή-  
 ταις πνευματικώτεροι λό-  
 γοι, οὓς ὁ Μωϋσῆς καὶ Ἡλί-  
 ας δι' ἑαυτῶν προτυποῦσι

ἐπομένως, δυνατόν νὰ μὴν ἐμ-  
 φανίζεται ἴδιος ὁ Κύριος, κατὰ  
 τὸν ἴδιο τρόπο, σὲ ὅλους ἐκείνους,  
 οἱ ὅποιοι βρίσκονται κοντά Του·  
 ἀλλὰ στοὺς μὲν [ἐμφανίζεται]  
 μ' αὐτὸν τὸν τρόπο, στοὺς δὲ δι-  
 αφορετικά, σύμφωνα μὲ τὸ μέ-  
 τρο τῆς πίστεως καθενός.

14. Ὅταν ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ θὰ γί-  
 νη μέσα μας ὀλοφάνερος καὶ λαμ-  
 πρὸς καὶ τὸ πρόσωπό Του θὰ λάμ-  
 ψη, καθὼς ὁ ἥλιος, τότε καὶ τὰ  
 ἐνδύματά Του φαίνονται λευκά·  
 δηλαδή τὰ λόγια τῆς Ἀγίας Γρα-  
 φῆς τῶν Εὐαγγελίων [γίνονται]  
 καταφανῆ καὶ σαφῆ καὶ χωρὶς  
 νὰ ἔχουν τίποτα τὸ κρυμμένο,  
 ἀλλὰ καὶ ὁ Μωυσῆς καὶ ὁ Ἡλίας  
 παρουσιάζονται μαζί μ' Αὐτόν·  
 δηλαδή οἱ πνευματικώτεροι λό-  
 γοι τοῦ Νόμου καὶ τῶν Προφητῶν.

15. Ὅπως, ἀκριβῶς, ἔρχεται ὁ Υἱὸς  
 τοῦ ἀνθρώπου, καθὼς ἔχει γρα-  
 φῆ, μαζί μὲ τοὺς Ἀγγέλους Του,  
 μέσα στὴν δόξα τοῦ Πατρός, κα-  
 τὰ τὸν ἴδιο τρόπο μεταμορφώνε-  
 ται στοὺς ἀξίους ὁ Λόγος τοῦ Θε-  
 οῦ, ἀνάλογα μὲ τὴν αὐξησι κάθε  
 ἀρετῆς, ἐρχόμενος μαζί μὲ τοὺς  
 Ἀγγέλους Του, μέσα στὴν δόξα  
 τοῦ Πατρός. Οἱ πνευματικώτε-  
 ροι, λοιπόν, λόγοι μέσα στὸν Νό-  
 μο καὶ τοὺς Προφῆτες, τοὺς ὁποί-  
 ος προτυπώνουν ὁ Μωυσῆς καὶ  
 ὁ Ἡλίας μὲ τοὺς ἑαυτοὺς τους,



μετὰ τοῦ Κυρίου φαινόμε-  
νοι κατὰ τὴν μεταμόρφωσιν  
τοῦ Θεοῦ<sup>15</sup>, τὴν ἀναλογίαν  
σώζουσι τῆς ἐν αὐτοῖς δόξης,  
5 τὴν τέως χωρητὴν τοῖς ἀξι-  
οῖς ἀποκαλύπτοντες δύνα-  
μιν.  
ις'. Ὁ τὸν περὶ μονάδος πο-  
σῶς μνηθεὶς λόγον, πάντως  
10 καὶ τοὺς περὶ προνοίας καὶ  
κρίσεως ἐπέγνω λόγους συ-  
νόντας αὐτῷ· διὸ καὶ τρεῖς  
γενέσθαι σκηναὶς παρ' ἑαυ-  
τῷ κατὰ τὸν ἅγιον Πέτρον  
15 τοῖς ὁραθεῖσι, καλὸν εἶναι  
ψηφίζεται<sup>16</sup>. τουτέστι τὰς  
τρεῖς ἕξεις τῆς σωτηρίας, τὴν  
τῆς ἀρετῆς λέγω, καὶ τὴν  
τῆς γνώσεως, καὶ τὴν τῆς θε-  
20 ολογίας. Ἡ μὲν γὰρ δεῖται  
τῆς κατὰ πρᾶξιν ἀνδρείας,  
καὶ σωφροσύνης, ἥς ὁ μακά-  
ριος τύπος ὑπῆρχεν Ἡλίας·  
ἡ δὲ τῆς κατὰ φυσικὴν θεω-  
25 ρίαν δικαιοσύνης, ἣν ὁ μέ-  
γας ἐμήνυε δι' ἑαυτοῦ Μω-  
ϋσῆς· ἡ δὲ τῆς κατὰ φρόνη-  
σιν ἀκραιφνοῦς τελειότητος,  
ἣν ὁ Κύριος ἐδήλου. Σκηναὶ  
30 δὲ προσηγορεύθησαν, διὰ τὸ  
ἄλλας εἶναι τούτων κρείτ-  
τους καὶ περιφανεστέρας,  
τὰς τοὺς ἀξίους κατὰ τὸ μέλ-  
λον διαδεχομένας λήξεις.

ὅταν ἐμφανίζονται μαζί με τὸν Κύ-  
ριο στὴν Μεταμόρφωσι τοῦ Θεοῦ,  
καθὼς ἀποκαλύπτουν τὴν κατανο-  
ητὴ ἀπὸ τοὺς ἀξίους δύναμι ἕως τότε,  
διασώζουν τὴν [ἕως τότε], σ' αὐτούς,  
ἀναλογία τῆς δόξας [τοῦ Θεοῦ].  
16. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος σὲ κάποιο βα-  
θμὸ μυσταγωγήθηκε στὸν σχετικὸ  
μὲ τὴν Μονάδα λόγο, ὅπωςδήποτε,  
διέκρινε καὶ τοὺς περὶ Προνοίας καὶ  
Κρίσεως λόγους, ὅτι εἶναι μαζί μ' αὐ-  
τόν· γι' αὐτὸ καὶ ἐπιδοκιμάζει, ὅπως  
ὁ Ἅγιος Πέτρος, ὅτι εἶναι καλὸ νὰ  
γίνουν, μέσα του, τρεῖς σκηνές, γιὰ  
ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα ἀποκαλύφθησαν  
[σ' αὐτόν]· δηλαδὴ οἱ τρεῖς πνευμα-  
τικὲς καταστάσεις τῆς σωτηρίας,  
ἐννοῶ, ἐκεῖνη [τὴν πνευματικὴ κα-  
τάστασι] τῆς ἀρετῆς καὶ ἐκεῖνη τῆς  
γνώσεως [τοῦ Θεοῦ] καὶ ἐκεῖνη τῆς  
θεολογίας. Διότι ἡ μὲν [πνευματικὴ  
κατάστασι τῆς ἀρετῆς] ἔχει ἀνάγκη  
ἀπὸ τὴν ἔμπρακτῃ ἀνδρεία καὶ τὴν  
σωφροσύνη, τῆς ὁποίας τύπος ὑπῆρ-  
χε ὁ Ἡλίας. Ἡ δὲ [πνευματικὴ κατὰ-  
στασι τῆς γνώσεως τοῦ Θεοῦ] ἔχει  
ἀνάγκη ἀπὸ τὴν δικαιοσύνη, τὴν  
ἀντίστοιχῃ πρὸς τὴν θεωρίαν τῆς φύ-  
σεως, τὴν ὁποία φανέρωνε μὲ τὸν  
ἑαυτό του ὁ μέγας Μωυσῆς· ἐνῷ ἡ  
[πνευματικὴ κατάστασι τῆς θεολο-  
γίας] ἔχει ἀνάγκη ἀπὸ τὴν ἀπόλυτῃ  
τελειότητι, ὅσον ἀφορᾷ τὴν φρόνη-  
σι, τὴν ὁποία κατεδείκνυε ὁ Κύριος.  
Καὶ ὀνομάσθησαν «σκηνές», ἐξ αἰ-  
τίας τοῦ, ὅτι ὑπάρχουν ἄλλες καλ-  
λίτερες ἀπ' αὐτὲς καὶ ἐνδοξότερες  
καταπαύσεις, οἱ ὁποῖες διαδοχικὰ θὰ  
δεχθοῦν στὸ μέλλον τοὺς ἀξίους.

ιζ'. Ὁ μὲν πρακτικὸς ἐν σαρκί λέγεται παροικεῖν ὡς τῆς ψυχῆς τὴν πρὸς τὴν σάρκα σχέσιν διὰ τῶν ἀρετῶν ἐκτέμνων, καὶ τῶν ὑλικῶν ἐαυτοῦ περιελόμενος τὴν ἀπάτην. Ὁ δὲ γνωστικὸς καὶ ἐν αὐτῇ τῇ ἀρετῇ λέγεται παροικεῖν, ὡς ἐν ἐσόπτροις ἐστὶ  
 5 [recte: ἔτι]<sup>α'</sup>, καὶ ἐν αἰνίγμασι<sup>17</sup> θεωρῶν τὴν ἀλήθειαν· οὕτω γὰρ αὐτῷ τὰ τῶν ἀγαθῶν ἀνθυπόστατα [recte: ἀνθυπόστατα] εἶδη καθὼς εἰσιν  
 15 ἐθεάθησαν, διὰ τῆς πρόσωπον πρὸς πρόσωπον ἀπολαύσεως. Ἐν εἰκόνι γὰρ τῶν ἀγαθῶν ὡς πρὸς τὸ μέλλον πᾶς ἅγιος διαπορεύεται βοῶν·  
 20 πάροικός εἰμι, καὶ παρεπίδημος καθὼς πάντες οἱ πατέρες μου<sup>18</sup>.  
 ιη'. Τὸν εὐχόμενον, οὐ δεῖ στήναί ποτε τῆς ἐπὶ Θεὸν  
 25 ἀγούσης ὑψηλῆς ἀναβάσεως. Ὡς γὰρ ἀναβάσεις χρή ποιεῖσθαι κατὰ τὴν ἐκ δυνάμεως εἰς δύναμιν<sup>19</sup> ἐν τῇ πρακτικῇ τῶν ἀρετῶν προκοπῇ,  
 30 καὶ τὴν ἀπὸ δόξης εἰς δόξαν<sup>20</sup> τῶν πνευματικῶν τῆς θεωρίας γνώσεων ἐπανάβασιν, καὶ τὴν ἀπὸ τοῦ ῥητοῦ τῆς ἀγίας Γραφῆς ἐπὶ τὸ πνεῦμα

17. Ὁ μὲν πρακτικὸς λέγεται, ὅτι παροικεῖ, [ζῇ σὰν ξένος], μέσα στο σῶμα· διότι ἀποκόπτει, διὰ μέσου τῶν ἀρετῶν, τὴν σχέσιν τῆς ψυχῆς πρὸς τὸ σῶμα καὶ ἀπομακρύνει, ἀπὸ τὸν ἑαυτό του, τὴν ἀπάτη τῶν ὑλικῶν. Ὁ δὲ γνωστικὸς λέγεται, ὅτι παροικεῖ, [ζῇ σὰν ξένος], καὶ μέσα σ' αὐτὴν τὴν ἴδια τὴν ἀρετῇ, ἀφοῦ, ἀκόμη, βλέπει τὴν Ἀλήθεια μέσα ἀπὸ κάτοπτρα καὶ αἰνίγματα· διότι ἀκόμη δὲν θεωρήθησαν ἀπ' αὐτὸν τὰ ἀνθυπόστατα εἶδη τῶν ἀγαθῶν, ὅπως, [πραγματι], εἶναι, μέσω τῆς [ἀμέσου] ἀπολαύσεως πρόσωπο πρὸς πρόσωπο. Διότι κάθε ἅγιος, ἐν σχέσει πρὸς τὸ μέλλον, διέρχεται τὴν ζωὴ του μέσα στο ἀπεικόνισμα τῶν ἀγαθῶν, φωνάζοντας: «εἰμαι ξένος καὶ πρόσκαιρος, ὅπως ὅλοι οἱ πατέρες μου».  
 18. Ὁ προσευχόμενος δὲν πρέπει νὰ σταματήσει ποτὲ τὴν ὑψηλὴ ἀνάβασιν, ἢ ὁποῖα ὁδηγεῖ στὸν Θεό. Διότι, ὅπως πρέπει νὰ ἀνεβαίνωμε, κατὰ τὴν πρακτικὴ πρόοδο τῶν ἀρετῶν, μὲ τὴν προοδευτικὴ ἀνάβασιν, ἀπὸ δύναμιν σὲ δύναμιν, καί, [ὅπως] πρέπει νὰ ἀνεβαίνωμε, μὲ τὴν προοδευτικὴ ἀνάβασιν τῶν πνευματικῶν γνώσεων τῆς θεωρίας, ἀπὸ δόξαν σὲ δόξαν καὶ τὴν μετάβασιν ἀπὸ τὸν λόγο τῆς Ἀγίας Γραφῆς στὸ πνεῦ-

μετάβασιν, οὕτω καὶ ἐν τῷ  
 εὐχῶν τόπῳ γινομένους χρῆ  
 ποιεῖν· ἐπαίρειν τὸν νοῦν  
 ἀπὸ τῶν ἀνθρωπίνων καὶ τὸ  
 5 φρόνημα τῆς ψυχῆς ἐπὶ τὰ  
 θεϊότερα, ἵνα δυνηθῇ ὁ νοῦς  
 ἀκολουθῆσαι τῷ διεληλυ-  
 θότι τοὺς οὐρανοὺς Ἰησοῦ τῷ  
 νίῳ τοῦ Θεοῦ<sup>21</sup>, πανταχοῦ  
 10 ὄντι, καὶ πάντα διερχομένῳ  
 δι' ἡμᾶς οἰκονομικῶς, ἵνα  
 ἡμεῖς, ἀκολουθοῦντες αὐτῷ,  
 πάντα διέλθωμεν τὰ μετ' αὐ-  
 τόν, καὶ γενώμεθα πρὸς αὐ-  
 15 τόν, ἐάν γε νοῶμεν αὐτὸν οὐ  
 κατὰ τὴν σμικρότητα τῆς οἰ-  
 κονομικῆς συγκαταβάσεως,  
 ἀλλὰ κατὰ τὴν μεγαλειότη-  
 τα τῆς φυσικῆς ἀοριστίας.  
 20 ιθ'. Καλὸν αἰεὶ σχολάζειν καὶ  
 ζητεῖν τὸν Θεὸν ὡς προσε-  
 τάγημεν. Κἂν γὰρ κατὰ τὴν  
 παροῦσαν ζωὴν ζητοῦντες  
 ἐπὶ τὸ πέρας ἐλθεῖν τοῦ βά-  
 25 θους τοῦ Θεοῦ οὐ δυνάμεθα,  
 ἀλλ' ἴσως κἂν ἐπ' ὀλίγον τοῦ  
 βάθους αὐτοῦ φθάνοντες,  
 θεωροῦμεν ἁγίων ἁγιώτερα,  
 καὶ πνευματικῶν πνευματι-  
 30 κώτερα. Καὶ δηλοῖ τυπικῶς ὁ  
 Ἀρχιερεὺς, ἀπὸ τῶν ἁγίων  
 τῶν τῆς αὐλῆς ἁγιωτέρων,  
 ἐπὶ τὰ ἅγια τῶν ἁγίων τῶν  
 τῶν ἁγιωτέρων [recte: ἁγιώ-

μα [της], κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο πρέ-  
 πει νὰ κάνωμε καί, ὅταν καταστα-  
 θοῦμε σπὸν τόπο τῶν προσευχῶν.  
 [Πρέπει] νὰ ἀνυψώνωμε τὸν νοῦ  
 ἀπὸ τὰ ἀνθρώπινα καὶ τὸ φρόνημα  
 τῆς ψυχῆς πρὸς τὰ θεϊκώτερα, γιὰ  
 νὰ μπορέσῃ ὁ νοῦς νὰ ἀκολουθήσῃ  
 Ἐκεῖνον, τὸν Ἰησοῦ, τὸν Υἱὸ τοῦ Θε-  
 οῦ, ὁ ὁποῖος ἔχει διαπεράσει τοὺς  
 οὐρανοὺς, ἐνῶ εἶναι παντοῦ καὶ δι-  
 απερνᾷ γιὰ χάρι μας, κατ' οἰκονο-  
 μία, τὰ πάντα, ὥστε ἡμεῖς, ἀκολου-  
 θώντας Αὐτόν, νὰ διαπεράσωμε τὰ  
 πάντα, ὅσα [εἶναι] μετὰ αὐ-  
 τόν, καὶ νὰ καταλήξωμε σ' Αὐτόν, ἐάν  
 βέβαια νοοῦμε Αὐτόν, ὅχι σύμφωνα  
 μὲ τὴν ταπεινότητα τῆς οἰκονομικῆς  
 συγκαταβάσεώς [Του], ἀλλὰ σύμφω-  
 να μὲ τὴν μεγαλειότητα τῆς φυσικῆς  
 ἀοριστίας [Του, δηλαδή τῆς ἀπόλυ-  
 τῆς ἀδυναμίας ὀρισμοῦ τοῦ Θεοῦ].  
 19. Καλὸν [εἶναι] πάντοτε νὰ κατα-  
 παύωμε [ἀπὸ ὅλα] καὶ νὰ ἐκζητοῦ-  
 με τὸν Θεό, ὅπως λάβαμε προστα-  
 γή. Διότι ἀκόμη, κι ἂν, κατὰ τὴν δι-  
 ἀρκεια τῆς παρούσης ζωῆς, ἂν καὶ  
 [τὸ] ἐπιζητοῦμε, δὲν μποροῦμε νὰ  
 φθάσωμε στὸ ἔσχατο [σημεῖο] τοῦ  
 βάθους τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ ἴσως φθά-  
 νοντας, τουλάχιστον, λίγο στὸ βά-  
 θος Του, θεωροῦμε τὰ ἁγιώτερα  
 τῶν ἁγίων καὶ τὰ πνευματικώτερα  
 τῶν πνευματικῶν. Καὶ [τὸ] φανε-  
 ρώνει ὁ Ἀρχιερεὺς συμβολικά, ὁ  
 ὁποῖος εἰσέρχεται ἀπὸ τὰ ἅγια, τὰ  
 [ὅποια εἶναι] ἁγιώτερα ἀπὸ τὴν Αὐ-  
 λή, στὰ ἅγια τῶν Ἀγίων, [τὰ ὅποια

τερα τῶν ἁγίων]<sup>β'</sup> εἰσιῶν<sup>22</sup>.

κ'. Πᾶς τοῦ Θεοῦ λόγος, οὔτε πολὺλογος, οὔτε πολυλογία ἐστίν· ἀλλὰ εἷς συνεστὼς ἐκ

5 διαφόρων θεωρημάτων· ὧν ἕκαστον μέρος ἐστὶ τοῦ λόγου. Ὡστε ὁ λέγων ὑπὲρ ἀληθείας, καὶ οὕτως εἰπεῖν δυναθῇ ὡς μηδὲν εἰς τὸ ζητούμενον παραλιπεῖν, ἕνα λόγον εἶρηκε τοῦ Θεοῦ.

κα'. Ἐν μὲν τῷ Χριστῷ, Θεῷ ὄντι καὶ Λόγῳ τοῦ Πατρός, ὅλον κατ' οὐσίαν οἰκεῖ τὸ

15 πλήρωμα τῆς θεότητος σωματικῶς<sup>23</sup>. ἐν ἡμῖν δὲ κατὰ χάριν οἰκεῖ τὸ πλήρωμα τῆς θεότητος, ἡνίκα πᾶσαν ἐν ἑαυτοῖς ἀθροίσωμεν ἀρετὴν

20 καὶ σοφίαν, καὶ μηδενὶ τρόπῳ, κατὰ τὸ δυνατόν ἀνθρώπῳ, λειπομένην τῆς πρὸς τὸ ἀρχέτυπον ἀληθοῦς ἐκμιμήσεως. Οὐ γὰρ ἀπαικὸς κα-

25 τὰ τὸν θέσει λόγον καὶ ἐν ἡμῖν οἰκῆσαι τὸ πλήρωμα τῆς θεότητος, τὸ ἐκ διαφόρων συνεστηκὸς πνευματικῶν θεωρημάτων.

30 κβ'. Ὡς περ ὁ παρ' ἡμῖν λόγος ἐκ τοῦ νοῦ κατὰ φύσιν προερχόμενος, Ἄγγελος τῶν κρυπτομένων τοῦ νοῦ κινήματων ἐστίν· οὕτως ὁ τοῦ Θε-

εῖναι] ἁγιώτερα τῶν Ἀγίων α'.

20. Κάθε λόγος τοῦ Θεοῦ, οὔτε [εἶναι] τέτοιος, ποὺ νὰ χρειάζεται πολ-  
λὰ λόγια, [γιὰ νὰ εἰπωθῇ], οὔτε εἶ-  
ναι πολυλογία, [πολλοὶ λόγοι]· ἀλλὰ  
[εἶναι] ἕνας λόγος ἀπαρτιζόμενος  
ἀπὸ διάφορα θεωρήματα, καθένα  
ἀπὸ τὰ ὁποῖα εἶναι μέρος τοῦ [ἐνὸς]  
λόγου [τοῦ Θεοῦ]. Ὡστε ἐκεῖνος, ὁ  
ὁποῖος ὁμιλεῖ ὑπὲρ τῆς Ἀληθείας, ἀκό-  
μη κι ἂν μπορέσῃ νὰ μιλήσῃ, κατὰ  
τέτοιον τρόπο, ὥστε τίποτα νὰ μὴν  
παραλείψῃ, ὡς πρὸς τὸ ἐπιζητού-  
μενο, ἔχει πεῖ [μόνον] ἕναν λόγο τοῦ  
Θεοῦ.

21. Μέσα στὸν Χριστό, βέβαια, ἐπει-  
δὴ εἶναι ὁ Θεὸς καὶ ὁ Λόγος τοῦ Πα-  
τρός, κατοικεῖ σωματικῶς, ὁλόκληρο  
τὸ πλήρωμα τῆς Θεότητος, κατὰ τὴν  
οὐσία· ἐνῶ σ' ἐμᾶς κατοικεῖ τὸ πλή-  
ρωμα τῆς Θεότητος, κατὰ Χάριν, ὅταν  
συγκεντρώσωμε, ἐντὸς μας, ὅλη τὴν  
ἀρετὴ καὶ τὴν σοφία καὶ ὅταν [ἡ ἀρε-  
τὴ καὶ ἡ σοφία μας] μὲ κανένα τρό-  
πο δὲν ὑπολείπεται, κατὰ τὸ ἀνθρω-  
πίνως δυνατόν, ἀπὸ τὴν ἀληθινὴ μί-  
μησι, ἐν σχέσι πρὸς τὸ ἀρχέτυπο, [δη-  
λαδὴ τὸν Χριστό]. Διότι δὲν εἶναι ἀνάρ-  
μοστο, ὡς πρὸς τὸν [ὄχι φύσει, ὁμῶς]  
θέσει Λόγο, τὸ πλήρωμα τῆς θεότη-  
τος, νὰ κατοικήσῃ μέσα καὶ σ' ἐμᾶς,  
τὸ ὁποῖο συγκροτεῖται ἀπὸ διάφορα  
πνευματικὰ θεωρήματα.

22. Ὅπως ἀκριβῶς, ὁ ἐντὸς μας λό-  
γος, [ἡ λογικὴ δύναμι τῆς ψυχῆς], ὁ  
ὁποῖος προέρχεται, φυσικῶ τῷ τρό-  
πῳ, ἀπὸ τὸν νοῦ [μας], εἶναι ὁ Ἄγγε-  
λος [ὁ ἐξαγγέλλων] ἐκείνων τῶν κι-  
νήσεων τοῦ νοός [μας], οἱ ὁποῖες εἶ-  
ναι κρυμμένες· κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο  
[εἶναι Ἄγγελος τοῦ Πατέρα] ὁ Λό-

οὐ λόγος κατ' οὐσίαν ἐγνω-  
κῶς τὸν Πατέρα καθάπερ  
λόγος τὸν γεννήσαντα νοῦν,  
οὐδενὸς τῶν γεννητῶν προ-  
5 σβαλεῖν αὐτῷ χωρὶς αὐτοῦ  
δυναμένου<sup>24</sup>, ἀποκαλύπτει  
ὃν ἔγνω Πατέρα ὡς κατὰ φύ-  
σιν Λόγος· καθὼ καὶ μεγάλης  
βουλῆς Ἄγγελος λέγεται<sup>25</sup>.  
10 κγ'. Μεγάλη βουλή τοῦ Θε-  
οῦ καὶ Πατρός ἐστι, τὸ σε-  
σιγημένον<sup>26</sup> καὶ ἄγνωστον  
τῆς οἰκονομίας μυστήριον·  
ὅπερ πληρώσας διὰ τῆς σαρ-  
15 κώσεως ὁ Μονογενὴς Υἱὸς  
ἀπεκάλυψεν, Ἄγγελος γενό-  
μενος τῆς μεγάλης τοῦ Θεοῦ  
καὶ Πατρὸς προαιωνίου βου-  
λῆς. Γίνεται δὲ τῆς μεγάλης  
20 τοῦ Θεοῦ βουλῆς Ἄγγελος  
ὁ γνοὺς τοῦ μυστηρίου τὸν  
λόγον· καὶ τοσοῦτον ἔργω τε  
καὶ λόγῳ διὰ πάντων ἀκα-  
ταλήπτως ὑψούμενος, μέ-  
25 χρις ἂν φθάσῃ τὸν πρὸς αὐ-  
τὸν τοσοῦτον κατελθόντα.  
κδ'. Εἰ δι' ἡμᾶς ὁ τοῦ Θεοῦ  
Λόγος οἰκονομικῶς κατῆλ-  
θεν εἰς τὰ κατώτερα μέρη  
30 τῆς γῆς· καὶ ἀνῆλθεν ὑπε-  
ράνω πάντων τῶν οὐρανῶν<sup>27</sup>  
ὁ πάντῃ κατὰ φύσιν ἀκίνη-  
τος· ἐν ἑαυτῷ κατ' οἰκονο-  
μίαν ὡς ἀνθρώπῳ προενερ-

γος τοῦ Θεοῦ, ἐπειδὴ γνωρίζει τὸν  
Πατέρα κατὰ τὴν οὐσία, ὅπως ἀκρι-  
βῶς, ὁ λόγος [γνωρίζει] τὸν νοῦ, ὁ  
ὁποῖος [τὸν] γέννησε, [καὶ] ἐπειδὴ  
χωρὶς Αὐτὸν [τὸν Λόγο τοῦ Θεοῦ],  
κανένα ἀπὸ τὰ δημιουργήματα  
δὲν μπορεῖ νὰ φθάσῃ τὸν Πατέρα,  
ἀποκαλύπτει Ἐκεῖνον, τὸν ὁποῖο  
ἐγνώρισε Πατέρα [σὰ δημιουργή-  
ματα], καθότι [εἶναι] κατὰ φύσιν  
Λόγος· σύμφωνα μ' αὐτὸ λέγεται  
καὶ Ἄγγελος μεγάλης βουλῆς, [τῆς  
βουλῆς τοῦ Θεοῦ].

23. Μεγάλη βουλή τοῦ Θεοῦ καὶ Πα-  
τρὸς εἶναι τὸ ἀποκεκρυμμένο καὶ  
ἄγνωστο τῆς οἰκονομίας μυστήρι-  
οῦ ὁποῖο ἀκριβῶς ὁ Μονογενὴς Υἱ-  
ὸς ἀπεκάλυψε, ἐκπληρώνοντάς [το],  
διὰ τῆς σαρκώσεώς [Του], γενόμε-  
νος Ἄγγελος [Ἐξαγγέλλων] τῆς προ-  
αιωνίου μεγάλης βουλῆς τοῦ Θεοῦ  
καὶ Πατέρα. Ἄγγελος τῆς μεγάλης  
βουλῆς τοῦ Θεοῦ γίνεται καὶ ἐκεῖνος  
[ὁ ἄνθρωπος], ὁ ὁποῖος ἐγνώρισε τὸν  
λόγο τοῦ μυστηρίου· καὶ ἐξυψώνε-  
ται τόσο πολὺ καὶ μὲ ἔργο καὶ μὲ λό-  
γο, μὲ τρόπο ἐντελῶς ἀκατάληπτο,  
μέχρις ὅτου φθάσῃ Ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖ-  
ος τόσο πολὺ κατέβηκε σ' αὐτόν.

24. Ἐφόσον, χάριν οἰκονομίας, [γὰρ  
τὴν σωτηρίαν τοῦ ἀνθρώπου], ὁ Λό-  
γος τοῦ Θεοῦ, ὁ κατὰ φύσιν, παντε-  
λῶς, ἀκίνητος, κατέβηκε σὰ κατώ-  
τερα μέρη τῆς γῆς καὶ ἀνέβηκε ὑπε-  
ράνω ὅλων τῶν οὐρανῶν, ἐνεργών-  
τας, κατ' οἰκονομίαν, ἐκ τῶν προτέ-  
ρων, στὸν ἴδιο τὸν ἑαυτοῦ [Του], ὡς

γῶν τὰ ἐσόμενα, σκοπεῖται  
 χαίρων μυστικῶς ὁ τὴν φι-  
 λίαν στέργων τῆς γνώσεως,  
 ὁποῖόν ἐστι τὸ κατ' ἐπαγγε-  
 5 λίαν τέλος τῶν ἀγαπώντων  
 τὸν Κύριον.  
 κε'. Εἰ διὰ τοῦτο γέγονεν  
 υἱὸς ἀνθρώπου καὶ ἄνθρω-  
 πος ὁ τοῦ Θεοῦ καὶ Πατὴρ  
 10 Θεὸς Λόγος, ἵνα ποιήσῃ Θε-  
 οὺς, καὶ Θεοῦ υἱοὺς τοὺς ἀν-  
 θρώπους, ἐκεῖ γενήσονται  
 πιστεύσωμεν, ἔνθα νῦν αὐ-  
 τὸς ἐστὶν ὁ Χριστός, ὡς κε-  
 15 φαλὴ τοῦ ὅλου σώματος<sup>28</sup>,  
 καὶ ὑπὲρ ἡμῶν γενόμενος  
 πρόδρομος<sup>29</sup> πρὸς τὸν Πατέ-  
 ρα τὸ καθ' ἡμᾶς. Ἐν γὰρ συ-  
 ναγωγῇ Θεῶν<sup>30</sup> τῶν σωζο-  
 20 μένων, ἔσται Θεός· μέσος  
 ἱστάμενος καὶ διανέμων τὰς  
 ἀξίας τῆς ἐκεῖθεν μακαρι-  
 ότητος, τοπικὴν οὐκ ἔχων  
 ἀπὸ τῶν ἀξίων διάστασιν.  
 25 κς'. Ὅ τὰς ἐμπαθεῖς τῆς σαρ-  
 κὸς ὀρέξεις ἔτι πληρῶν, ὡς  
 εἰδωλολάτρης καὶ εἰδωλο-  
 ποιὸς τὴν γῆν οἰκεῖ τῶν Χαλ-  
 δαίων· ἐπὰν δὲ μικρὸν τὰ  
 30 πράγματα διακρίνας, αἰσθη-  
 σιν λάβῃ τῶν καθηκόντων  
 τῆς φύσεως τρόπων, τὴν γῆν  
 τῶν Χαλδαίων ἀφείς, ἔρχεται  
 εἰς Χαρρὰν τῆς Μεσοποτα-

ἀνθρώπο, ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα πρόκει-  
 ται νὰ γίνουν, [τότε] ἄς ἀναλογισθῇ,  
 πλήρης μυστικῆς χαρᾶς, ἐκεῖνος, ὁ  
 ὁποῖος εἶναι ἀφροσιωμένος στὴν ἀγά-  
 πη τῆς γνώσεως [τοῦ Θεοῦ], ποιὰ  
 εἶναι ἡ ἐπηγγελμένη τελείωσι ἐκεῖ-  
 νων, οἱ ὁποῖοι ἀγαποῦν τὸν Κύριο.  
 25. Ἐφόσον, ὁ Θεὸς Λόγος τοῦ Θε-  
 οῦ Πατὴρ ἔχει γίνεῖ γι' αὐτὸ υἱὸς  
 τοῦ ἀνθρώπου καὶ ἄνθρωπος, [δη-  
 λαδῇ] γιὰ νὰ κάνῃ τοὺς ἀνθρώπους  
 θεοὺς καὶ υἱοὺς τοῦ Θεοῦ, ἄς πι-  
 στέψωμε, ὅτι θὰ κατασταθοῦμε  
 ἐκεῖ, ὅπου τώρα εἶναι αὐτὸς ὁ ἴδι-  
 ος ὁ Χριστός, ὡς κεφαλὴ τοῦ ὅλου  
 σώματός [μας], ὁ ὁποῖος καὶ ἔγινε,  
 γιὰ χάρι μας, πρόδρομός [μας] πρὸς  
 τὸν Πατέρα, [φέροντας] τὰ δικά  
 μας, [τὴν δική μας ἀνθρώπινη φύ-  
 σι]. Διότι ὁ Θεὸς θὰ εἶναι μέσα σὲ  
 σύναξι θεῶν, [δηλαδῇ] ἐκεῖνων, οἱ  
 ὁποῖοι θὰ σωθοῦν· εὐρισκόμενος  
 στὸ μέσον καὶ διαμοιράζοντας τὰ  
 ἀγαθὰ τῆς ἐκεῖ μακαριότητος, χω-  
 ρὶς νὰ ἔχη τοπικὴ διάστασι ἀπὸ  
 τοὺς ἀξίους.  
 26. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος, ἀκόμη, ἐκπλη-  
 ρώνει τίς ἐμπαθεῖς ὀρέξεις τῆς σαρ-  
 κὸς, ὡς εἰδωλολάτρης καὶ κατα-  
 σκευαστὴς εἰδώλων, κατοικεῖ τὴν  
 γῆ τῶν Χαλδαίων. Ὅποτε, ὅμως,  
 ἐπειδὴ ἀπέκτησε κάποια λιγιστὴ  
 ἐπίγνωσι τῶν πραγμάτων, λάβῃ αἰ-  
 σθησι ἐκεῖνων τῶν τρόπων, οἱ ὁποῖ-  
 οὶ ἀρμόζουν στὴν φύσι, ἀφοῦ ἐγκα-  
 ταλείψῃ τὴν γῆ τῶν Χαλδαίων, ἔρ-  
 χεται στὴν Χαρρὰν τῆς Μεσοποτα-

μίας<sup>31</sup>, τὴν μεταίχμιον ἀρε-  
τῆς καὶ κακίας λέγω κατὰ-  
στασιν, τὴν μήπω τῆς κατ' αἵ-  
σθησιν πλάνης καθαρὰν γε-  
5 νομένην· τοῦτο γὰρ ἡ Χαρ-  
ράν. Εἰ δὲ καὶ τὴν δι' αἰσθή-  
σεως γινομένην σύμμετρον  
τοῦ καλοῦ σύνεσιν ὑπερκύ-  
ψει, πρὸς τὴν γῆν ἐπέιξεται  
10 τὴν ἀγαθὴν· τουτέστιν εἰς  
τὴν πάσης κακίας καὶ ἀγνω-  
σίας ἐλευθέραν κατὰστασιν·  
ἦν ὁ ἀψευδὴς Θεὸς δείκνυσι  
καὶ ἐπαγγέλλεται δώσειν<sup>32</sup>  
15 ὥς περ ἔπαθλον ἀρετῆς τοῖς  
ἀγαπῶσιν αὐτόν.  
κζ'. Εἰ ἐσταυρώθη δι' ἡμᾶς  
ἐξ ἀσθενείας ὁ τοῦ Θεοῦ Λό-  
γος καὶ ἠγέρθη ἐκ δυνάμεως  
20 Θεοῦ<sup>33</sup>, δηλονότι πνευματι-  
κῶς δι' ἡμᾶς αἰεὶ τοῦτο ποιεῖ  
καὶ πάσχει ὥς πάντα γινό-  
μενος, ἵνα σώσῃ τοὺς πάν-  
τας<sup>34</sup>· οὐκοῦν καλῶς ὁ θεῖος  
25 Ἀπόστολος ἐν τοῖς Κορινθίους  
ἀσθενοῦσιν, οὐδὲν ἔκρινεν  
εἰδέναι εἰμὴ Χριστὸν Ἰησοῦν  
καὶ τοῦτον ἐσταυρωμένον<sup>35</sup>.  
Ἐφεσίους δὲ γράφει, τελειοῖς  
30 οὔσι τό, συνήγειρε καὶ συνε-  
κάθισεν ἡμᾶς ὁ Θεὸς ἐν τοῖς  
ἐπουρανίοις ἐν Χριστῷ<sup>36</sup>· κα-  
τὰ τὴν ἀναλογοῦσαν ἐκάστω  
δύναμιν τὸν Θεοῦ Λόγον γί-

μίας, ἐννοῶ [δηλαδή] στὴν μεταξύ  
ἀρετῆς καὶ κακίας κατὰστασι, ἡ ὁποία,  
ὅσον ἀφορᾷ τὴν αἴσθησι, δὲν κατε-  
στάθη, ἀκόμη, καθαρὴ ἀπὸ τὴν πλά-  
νῃ· διότι αὐτὸ [ὑποδηλώνει] ἡ Χαρ-  
ράν. Ἐὰν, ὁμως, ὑπερβῇ καὶ τὴν σύμ-  
μετρον, [τὴν μέτρια] ἐπὶ γνῶσι τοῦ κα-  
λοῦ, ἡ ὁποία ἀποκτᾶται, διὰ τῆς αἰ-  
σθήσεως, [τότε] θὰ σπεύσῃ πρὸς τὴν  
ἀγαθὴ γῆ, δηλαδή στὴν κατὰστασι,  
[ἡ ὁποία εἶναι] ἐλευθέρη ἀπὸ κάθε  
κακία καὶ ἀγνωσία [τοῦ Θεοῦ], τὴν  
ὁποία [κατὰστασι] ὁ ἀψευδὴς Θεὸς  
φανερώνει καὶ ὑπόσχεται, ὅτι θὰ  
δώσῃ, ὡς ἔπαθλο, γιὰ [τὸν ἀγῶνα]  
τῆς ἀρετῆς σ' ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι Τὸν  
ἀγαποῦν.

27. Ἐὰν ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ σταυρώ-  
θηκε γιὰ χάρι μας, ἐξαιτίας τῆς ἀδυ-  
ναμίας<sup>3</sup> [τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως,  
τὴν ὁποία εἶχε προσλάβει], καὶ ἀνα-  
στήθηκε, ἐξαιτίας τῆς δυνάμεως τοῦ  
Θεοῦ, [εἶναι] προφανές, ὅτι πάντο-  
τε, πνευματικῶς, κάνει αὐτὸ καὶ πα-  
θαίνει, γιὰ χάρι μας, διότι γίνεται τὰ  
πάντα, γιὰ νὰ σώσῃ τοὺς πάντες.  
Ἐπομένως, καλῶς ὁ θεῖος Απόστο-  
λος [Παῦλος] στοὺς Κορινθίους, οἱ  
ὁποῖοι ἦταν, [πνευματικῶς], ἀδύνα-  
τοι, προέκρινε νὰ μὴν γνωρίζουν τί-  
ποτα [ἄλλο], παρὰ μόνο τὸν Ἰησοῦ  
Χριστὸ καὶ Αὐτὸν σταυρωμένο. Ἐνῶ  
στοὺς Ἐφεσίους, οἱ ὁποῖοι ἦταν, [πνευ-  
ματικῶς], τελειωμένοι, γράφει «ὁ Θε-  
ὸς μᾶς συνανέστησε καὶ [μᾶς] ἔβαλε  
νὰ καθίσωμε μαζί με τὸν Χριστὸ στὰ  
ἐπουράνια»· λέγοντας [μεῖς αὐτά], ὅτι  
ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ γίνεται στὸν καθέ-  
να, βάσει τῆς δυνάμεως, ἡ ὁποία εἰ-

νεσθαι φάσκων. Σταυροῦται  
 τοίνυν τοῖς πρὸς εὐσέβειαν  
 πρακτικῶς εἰσαγομένοις,  
 τὰς ἐμπαθεῖς αὐτῶν τῷ θεῷ  
 5 φόβῳ προσηλῶν ἐνεργείας.  
 Ἀνίσταται δὲ καὶ ἄνεισιν εἰς  
 οὐρανοὺς, τοῖς ὅλον τὸν πα-  
 λαιὸν ἀπεκδυσαμένοις ἄν-  
 θρωπον, τὸν φθειρόμενον  
 10 κατὰ τὰς ἐπιθυμίας τῆς ἀπά-  
 τῃς<sup>37</sup>, καὶ ὅλον τὸν νέον ἐν-  
 δυσαμένοις, τὸν διὰ Πνεύμα-  
 τος κατ' εἰκόνα Θεοῦ κτιζό-  
 μενον<sup>38</sup>, καὶ πρὸς τὸν Πατέρα  
 15 τῆς ἐν αὐτοῖς χάριτος γενο-  
 μένοις, ὑπεράνω πάσης ἀρ-  
 χῆς, καὶ ἐξουσίας, καὶ δυνά-  
 μεως, καὶ κυριότητος, καὶ  
 παντὸς ὀνόματος ὀνομαζο-  
 20 μένου εἴτε ἐν τῷ αἰῶνι τού-  
 τῳ, εἴτε ἐν τῷ μέλλοντι<sup>39</sup>.  
 Πάντα γὰρ τὰ μετὰ Θεὸν καὶ  
 πράγματα, καὶ ὀνόματα, καὶ  
 ἀξιώματα, ὑπὸ τὸν ἐν τῷ  
 25 Θεῷ διὰ τῆς χάριτος γενη-  
 σόμενον ἔσται.  
 κη'. Ὡς περ πρὸ τῆς ἐμφα-  
 νοῦς, καὶ κατὰ σάρκα παρου-  
 σίας νοητῶς ὁ τοῦ Θεοῦ Λό-  
 30 γος τοῖς Πατριάρχαις καὶ  
 Προφῆταις ἐνεδήμει προτυ-  
 πῶν τὰ μυστήρια τῆς αὐτοῦ  
 παρουσίας· οὕτω καὶ μετὰ  
 ταύτην τὴν ἐνδημίαν οὐ μό-

ναι ἀνάλογη [πρὸς αὐτόν]. Ἐπο-  
 μένως, σταυρῶνεται [ὁ Χριστός]  
 γιὰ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι εἰσέρχον-  
 ται στὴν εὐσέβεια, διὰ τῆς πρακτι-  
 κῆς ἀρετῆς, [τῆς ἀσκήσεως], καρ-  
 φώνοντας, μὲ τὸν θεῖο φόβο, τὶς  
 ἐμπαθεῖς τοὺς ἐνέργειες. Ἐνῶ ἀνί-  
 σταται καὶ ἀνέρχεται στοὺς οὐρα-  
 νοὺς γιὰ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι ἀπεκ-  
 δύθηκαν ὁλόκληρο τὸν παλαιὸ ἄν-  
 θρωπο, ὁ ὁποῖος φθείρεται ἀπὸ  
 τὶς ἐπιθυμίες τῆς ἀπάτης καὶ ἐνε-  
 δύθησαν ὁλόκληρο τὸν νέο [ἄν-  
 θρωπο], ὁ ὁποῖος δημιουργεῖται,  
 διὰ τοῦ [Παναγίου] Πνεύματος,  
 κατ' εἰκόνα τοῦ Θεοῦ καὶ ἔφθα-  
 σαν στὸν Πατέρα, διὰ τῆς Χάρι-  
 τος ἐντὸς τοὺς, [ἢ ὅποια] ὑπερέ-  
 χει ἀπὸ κάθε ἀρχῆ καὶ ἐξουσία καὶ  
 δύναμι καὶ κυριαρχία καὶ [ὑπερέ-  
 χει] ἀπὸ κάθε ὄνομα, τὸ ὅποιο ὀνο-  
 μάζεται εἴτε σ' αὐτὸν τὸν αἰῶνα,  
 εἴτε στὸν μέλλοντα. Διότι ὅλα τὰ  
 μετὰ ἀπὸ τὸν Θεὸ καὶ πράγματα  
 καὶ ὀνόματα καὶ ἀξιώματα θὰ εἴ-  
 ναι κάτω ἀπὸ τὴν ἐξουσία ἐκείνου,  
 ὁ ὁποῖος, διὰ τῆς Χάριτος, θὰ ἐνω-  
 θῇ μὲ τὸν Θεό.

28. Ὅπως ἀκριβῶς ὁ Λόγος τοῦ Θε-  
 οῦ, πρὶν ἀπὸ τὴν ὁλοφάνερη καὶ  
 κατὰ σάρκα παρουσία [Του], ἐνοι-  
 κοῦσε νοητῶς στοὺς Πατριάρχες  
 καὶ στοὺς Προφῆτες, προτυπώνον-  
 τας τὰ μυστήρια τῆς παρουσίας  
 Του, κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο, καὶ μετὰ  
 ἀπὸ αὐτὴ τὴν [ἐσωτερικὴ] ἐνοίκη-  
 σι [στοὺς Προφῆτες], εἶναι παρὼν



νον ἐν τοῖς ἔτι νηπίοις παρα-  
 γίνεται διατρέφων πνευμα-  
 τικῶς, καὶ ἄγων πρὸς ἡλι-  
 κίαν τῆς κατὰ Θεὸν τελειό-  
 5 τητος, ἀλλὰ καὶ ἐν τοῖς τε-  
 λείοις, προδιαγράφων αὐ-  
 τοῖς κρυφίως τῆς μελλούσης  
 αὐτοῦ παρουσίας ὡς ἐν εἰ-  
 κόνι τοὺς χαρακτηῖρας.  
 10 κθ'. Ὡς περ οἱ τοῦ νόμου καὶ  
 τῶν Προφητῶν λόγοι, πρό-  
 δρομοι τυγχάνοντες τῆς κα-  
 τὰ σάρκα τοῦ Λόγου παρου-  
 σίας, τὰς ψυχὰς εἰς Χριστὸν  
 15 ἐπαιδαγώγουν<sup>40</sup>, οὕτω καὶ αὐ-  
 τὸς ὁ δεδοξασμένος τοῦ Θεοῦ  
 Λόγος σαρκωθείς, πρόδρομος  
 τῆς πνευματικῆς αὐτοῦ πα-  
 ρουσίας γεγένηται· παιδα-  
 20 γῶν τὰς ψυχὰς διὰ τῶν οἰ-  
 κειῶν λόγων πρὸς ὑποδοχὴν  
 τῆς ἐμφανοῦς αὐτοῦ θεϊκῆς  
 παρουσίας· ἦν αἰ μὲν ποι-  
 εῖται μεταβάλλον ἀπὸ τῆς  
 25 σαρκὸς πρὸς τὸ πνεῦμα, διὰ  
 τῶν ἀρετῶν τοὺς ἀξίους. Ποι-  
 ῆσει δὲ καὶ ἐπὶ τέλει τοῦ αἰῶ-  
 νος, ἐμφανῶς ἀποκαλύπτων  
 τὰ τέως πᾶσιν ἀπόρρητα.  
 30 λ'. Ὅσον ἐγὼ εἰμι ἀτελής, καὶ  
 ἀνυπότακτος, μὴ ὑπακούων  
 τῷ Θεῷ διὰ τῆς ἐργασίας τῶν  
 ἐντολῶν, μήτε γινόμενος κα-  
 τὰ τὴν γνῶσιν τέλειος ταῖς

ὄχι μόνο σ' ἐκείνους, [οἱ ὅποιοι  
 εἶναι] ἀκόμη νήπιοι, γιὰ νὰ  
 [τοὺς] συντηρῇ πνευματικῶς καὶ  
 νὰ [τοὺς] ὀδηγῇ στὴν ἡλικία τῆς  
 κατὰ Θεὸν τελειότητος, ἀλλὰ  
 [εἶναι παρῶν] καὶ στοὺς τελεί-  
 ους, γιὰ νὰ τοὺς προσχεδιάζῃ, ὅ-  
 πως σὲ εἰκόνα, μὲ μυστικὸ τρό-  
 πο, τὰ χαρακτηριστικὰ τῆς μελ-  
 λοντικῆς Του παρουσίας.  
 29. Ὅπως ἀκριβῶς, οἱ λόγοι τοῦ Νό-  
 μου καὶ τῶν Προφητῶν, μὲ τὸ νὰ  
 βρίσκωνται, ὡς πρόδρομοι τῆς κα-  
 τὰ σάρκα παρουσίας τοῦ Λόγου,  
 παιδαγωγοῦσαν τὶς ψυχὰς [στὴν  
 πίστι] στὸν Χριστό, κατὰ τὸν ἴδιο  
 τρόπο καὶ αὐτὸς ὁ Ἰδιος ὁ Λόγος  
 τοῦ Θεοῦ, μὲ τὴν σάρκασί [Του],  
 ἔχει γίνεи πρόδρομος τῆς πνευμα-  
 τικῆς Του παρουσίας, παιδαγω-  
 γώντας τὶς ψυχὰς μὲ τοὺς δικoὺς  
 Του λόγους, γιὰ τὴν ὑποδοχὴ τῆς  
 φανερῆς θεϊκῆς παρουσίας Του·  
 τὴν ὁποία κάνει πάντοτε, μετα-  
 βάλλοντας, μέσῳ τῶν ἀρετῶν, τοὺς  
 ἀξίους ἀπὸ τὴν σάρκα, [τὸ σαρκι-  
 κὸ φρόνημα] πρὸς τὸ πνεῦμα. Θὰ  
 κάνῃ δὲ [φανερὴ τὴν θεϊκὴ παρου-  
 σία Του] καὶ εὐθύς μετὰ τὸ τέλος  
 τοῦ αἰῶνος, ἀποκαλύπτοντας, ἐμ-  
 φανῶς, ἐκεῖνα, [τὰ ὁποῖα ἦταν],  
 ἕως τότε, ἀπόρρητα σὲ ὅλους.  
 30. Ὅσο ἐγὼ εἰμαι ἀτελής καὶ ἀνυ-  
 πότακτος, διότι δὲν ὑπακούω στὸν  
 Θεό, μὲ τὴν ἐργασία τῶν ἐντο-  
 λῶν, οὔτε γίνομαι, ὡς πρὸς τὴν  
 γνῶσι [τοῦ Θεοῦ], τέλειος στὴν

- φρεσίν<sup>41</sup>, ἀτελής καὶ ἀνυπό-  
τακτος τὸ κατ' ἐμέ καὶ ὁ Χρι-  
στός νομίζεται δι' ἐμέ. Μειῶ  
γὰρ αὐτὸν καὶ κολοβῶ, μὴ  
5 συναυξάνων αὐτῷ κατὰ  
πνεῦμα, ὥς σῶμα Χριστοῦ  
τυγχάνων, καὶ μέλη ἐκ μέ-  
ρους<sup>42</sup>.  
λα'. Ανατέλλει ὁ ἥλιος καὶ  
10 δύνει ὁ ἥλιος, φησὶν ἡ Γρα-  
φή<sup>43</sup>. Οὐκοῦν καὶ ὁ λόγος, πο-  
τὲ μὲν νομίζεται ἄνω, ποτὲ  
δὲ κάτω· κατὰ τὴν ἀξίαν δη-  
λονότι καὶ τὸν λόγον, ἢ τὸν  
15 τρόπον τῶν μετερχομένων  
τὴν ἀρετὴν, καὶ περὶ τὴν θεί-  
αν γνῶσιν κινουμένων. Μα-  
κάριος δὲ ὁ κρατῶν ἄδυτον  
ἐν ἑαυτῷ, κατὰ τὸν τοῦ Ναυῆ  
20 Ἰησοῦν<sup>44</sup>, τὸν τῆς δικαιοσύ-  
νης ἥλιον· ὅλον τὸ μέτρον  
τῆς κατὰ τὴν παρούσαν ζωὴν  
ἡμέρας, κακίας ἐσπέρα καὶ  
ἀγνωσίας μὴ περιγραφόμε-  
25 νον· ἵνα δυνηθῇ νομίμως τρο-  
πώσασθαι τοὺς ἐπανιστα-  
μένους αὐτῷ πονηροὺς δαί-  
μονας.  
λβ'. Υψούμενος ἐν ἡμῖν ὁ τοῦ  
30 Θεοῦ Λόγος διὰ πράξεως  
καὶ θεωρίας, πάντας ἔλκει  
πρὸς ἑαυτὸν<sup>45</sup>· τοὺς τε περὶ  
σάρκα, καὶ ψυχὴν, καὶ φύ-  
σιν τῶν ὄντων ἡμετέρους λο-

φρόνησι, θεωρεῖται [στὸ πρόσω-  
πό μου] καὶ ὁ Χριστὸς ἀτελής καὶ  
ἀνυπότακτος, ἐξ αἰτίας μου. Διό-  
τι τὸν μειώνω καὶ [τὸν] κολοβώνω,  
ἀφοῦ δὲν αὐξάνομαι [καὶ ἐγώ] μα-  
ζὶ μ' Αὐτὸν κατὰ τὸ πνεῦμα, κα-  
θὼς τυχαίνει πράγματι νὰ εἶμαι  
σῶμα Χριστοῦ καὶ ἐπὶ μέρους  
μέλος.

31. Ανατέλλει ὁ ἥλιος καὶ δύνει ὁ ἥλι-  
ος, λέγει ἡ [Αγία Γραφή]. Ἐπομέ-  
νως καὶ ὁ Λόγος, ἄλλοτε μὲν θε-  
ωρεῖται πάνω καὶ ἄλλοτε κάτω· ἀν-  
τίστοιχα, δηλαδή, πρὸς τὴν ἀξία  
καὶ τὸν λόγο ἢ τὸν τρόπο ἐκείνων,  
οἱ ὅποιοι ἀσκοῦν τὴν ἀρετὴ καὶ κι-  
νοῦνται γύρω ἀπὸ τὴν θεία γνῶ-  
σι. Καὶ [εἶναι] μακάριος ἐκεῖνος,  
ὁ ὁποῖος, ὅμοια μὲ τὸν Ἰησοῦ τοῦ  
Ναυῆ, κρατᾷ ἀνέσπερο, μέσα στὸν  
ἑαυτό του, τὸν ἥλιο τῆς δικαιοσύ-  
νης, χωρὶς καθόλου νὰ περιορίζε-  
ται [τὸ φῶς τοῦ ἡλίου] ἀπὸ τὴν νύ-  
κτα τῆς κακίας καὶ τῆς ἀγνωσίας,  
στὸ διάστημα τῆς ἡμέρας, κατὰ  
[τὴν διάρκειά] τῆς παρούσας ζωῆς,  
ὥστε νὰ μπορέσῃ νομίμως, [διὰ  
τοῦ νόμου τοῦ Θεοῦ], νὰ κατατρο-  
πώσῃ τοὺς πονηροὺς δαίμονες, οἱ  
ὅποιοι ἐξεγείρονται ἐναντίον του.

32. Ὅταν ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ ὑψώνε-  
ται μέσα μας, μὲ τὴν πρᾶξι καὶ τὴν  
θεωρίαν, ἔλκει ὅλους πρὸς τὸν ἑαυ-  
τό [Του]· ἀγιάζοντας μὲ τὴν ἀρε-  
τὴ καὶ τὴν γνῶσι καὶ ὑποτάσσον-  
τας κάτω ἀπὸ τὸν δικό Του ζυγὸ  
καὶ τοὺς λογισμοὺς καὶ τοὺς λόγους

γισμούς τε καὶ λόγους καὶ  
 αὐτὰ τὰ μέλη τοῦ σώματος  
 καὶ τὰς αἰσθήσεις, κατ' ἀρε-  
 τὴν ἀγιάζων καὶ γινώσιν ὑπὸ  
 5 τὸν ἑαυτοῦ ζυγὸν ποιούμε-  
 νος. Ὁ τοίνυν θεατὴς τῶν θεί-  
 ων, ἀναβαινέτω κατὰ σπου-  
 δὴν ἀκολουθῶν τῷ Λόγῳ,  
 μέχρις οὗ φθάσῃ τὸν τόπον  
 10 οὗ ἐστίν. Ἐκεῖ γὰρ ἔλκει, κα-  
 θὼς φησιν ὁ Ἐκκλησιαστής·  
 καὶ εἰς τόπον αὐτοῦ ἔλκει<sup>46</sup>.  
 δηλονότι τοὺς ἀκολουθοῦν-  
 τας αὐτῷ ὡς μεγάλῳ Ἀρ-  
 15 χιερεῖ καὶ εἰσάγοντι εἰς τὰ  
 Ἅγια τῶν Ἀγίων, ἔνθα τὸ  
 καθ' ἡμῶν [recte: ἡμᾶς]<sup>47</sup> αὐ-  
 τὸς ὑπὲρ ἡμῶν πρόδρομος  
 εἰσῆλθεν<sup>47</sup>.  
 20 λγ'. Ὁ τὴν κατ' εὐσέβειαν με-  
 τιῶν φιλοσοφίαν καὶ πρὸς  
 τὰς ἀοράτους παρατασσό-  
 μενος δυνάμεις, εὐχέσθω τὴν  
 τε φυσικὴν διάκρισιν αὐτῷ  
 25 παραμεῖναι, φῶς ἔχουσιν  
 σύμμετρον, καὶ τὴν φωτι-  
 στικὴν τοῦ πνεύματος χά-  
 ριν. Ἡ μὲν γὰρ παιδαγωγεῖ  
 τὴν σάρκα πρὸς ἀρετὴν διὰ  
 30 πρᾶξεως, ἡ δὲ φωταγωγεῖ  
 τὸν νοῦν τὴν τῆς σοφίας προ-  
 κρῖναι πάντων συμβίωσιν·  
 καθ' ἣν τῶν τε τῆς κακίας  
 ὀχυρωμάτων, καὶ παντὸς

μας, τοὺς σχετικούς καὶ μὲ τὸ σῶ-  
 μα καὶ μὲ τὴν ψυχὴ καὶ μὲ τὴν φύ-  
 σιν τῶν ὄντων [καὶ ἐπίσης] καὶ αὐ-  
 τὰ τὰ ἴδια τὰ μέλη τοῦ σώματος  
 [μας] καὶ τὶς αἰσθήσεις [μας]. Ἐκεῖ-  
 νος, ἐπομένως, ὁ ὁποῖος θεωρεῖ  
 τὰ θεῖα, ἃς ἀνεβαίνει μὲ προθυ-  
 μία, ἀκολουθώντας πίσω ἀπὸ τὸν  
 Λόγο, ἕως ὅτου νὰ προσεγγίσῃ  
 τὸν τόπο, ὅπου εἶναι [ὁ Λόγος]. Δι-  
 ὅτι ἐκεῖ [ὁ Λόγος, τὸν] ἑλκύει, κα-  
 θὼς λέγει ὁ Ἐκκλησιαστής: «καὶ  
 ἑλκύει στὸν τόπο Του»· δηλαδή,  
 [ἑλκύει] ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι τὸν  
 ἀκολουθοῦν, ὡς Μεγάλῳ Ἀρχιε-  
 ρέα, καὶ ὡς ἐκείνον πού [τοὺς] εἰ-  
 σάγει στὰ Ἅγια τῶν Ἀγίων, ἐκεῖ  
 ὅπου αὐτὸς ὁ Ἰδιος [ὁ Λόγος τοῦ  
 Θεοῦ] εἰσῆλθε, μὲ τὴν δική μας  
 φύσιν, ὡς πρόδρομος γιὰ ἐμᾶς.  
 33. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μετέρχεται  
 τὴν σχετικὴ μὲ τὴν εὐσέβεια φι-  
 λοσοφία καὶ παρατάσσεται ἐναν-  
 τίων τῶν ἀοράτων δυνάμεων, ἃς  
 προσεύχεται νὰ τοῦ μείνῃ σταθε-  
 ρή καὶ ἡ φυσικὴ διάκρισις, ἡ ὁποία  
 ἔχει σύμμετρο [μέτρο] φῶς καὶ ἡ  
 φωτιστικὴ Χάρις τοῦ [Παναγίου]  
 Πνεύματος. Διότι ἡ μὲν [φυσικὴ  
 διάκρισις] παιδαγωγεῖ μὲ τὴν πρᾶ-  
 ξιν, [μὲ τὴν ἄσκησιν], τὸ σῶμα στὴν  
 ἀρετή, ἐνῶ ἡ [φωτιστικὴ Χάρις τοῦ  
 Παναγίου Πνεύματος] φωτίζει τὸν  
 νοῦ νὰ προτιμᾷ, ἐναντι ὅλων, τὴν  
 συμβίωσιν μὲ τὴν Σοφία [τοῦ Θε-  
 οῦ]· μὲ τὴν ὁποία καταλύει τὰ ὀχυ-  
 ρώματα καὶ τῆς κακίας καὶ κάθε

ὑψώματος ἐπαιρομένου κα-  
 τὰ τῆς γνώσεως τοῦ Θεοῦ  
 ποιεῖται τὴν καθαίρεσιν<sup>48</sup>.  
 Καὶ δηλοῖ δι' εὐχῆς αἰτῶν,  
 5 ὁ τοῦ Ναυῆ Ἰησοῦς, στήναι  
 τὸν ἥλιον κατὰ Γαβαῶ<sup>49</sup>. του-  
 τέστιν ἄδυτον αὐτῷ τὸ φῶς  
 τῆς γνώσεως τοῦ Θεοῦ κατὰ  
 τὸ ὅρος τῆς κατὰ νοῦν θεω-  
 10 ρίας φυλαχθῆναι· καὶ τὴν  
 σελήνην κατὰ Φάραγγα· του-  
 τέστι τὴν φυσικὴν διάκρι-  
 σιν ἐπὶ τῆς σαρκικῆς ἀσθε-  
 νείας κειμένην, ἀπὸ τῆς ἀρε-  
 15 τῆς ἀναλλοιώτου.  
 λδ'. Ἡ Γαβαῶ ἐστίν, ὁ ὑψηλὸς  
 νοῦς. Ἡ δὲ Φάραγξ ἐστίν, ἡ  
 τῷ θανάτῳ ταπεινωθεῖσα  
 σάρξ. Ὁ μὲν ἥλιός ἐστίν, ὁ  
 20 φωτίζων τὸν νοῦν λόγος, καὶ  
 χορηγῶν αὐτῷ θεωρημάτων  
 δύναμιν, καὶ πάσης αὐτὸν  
 ἀγνοίας ἀπαλλάσσει· ἡ δὲ  
 σελήνη, ὁ κατὰ φύσιν νόμος  
 25 ἐστίν, ὁ πείθων τὴν σάρκα νο-  
 μίμως ὑποταγῆναι τῷ πνεύ-  
 ματι, πρὸς τὸ δέξασθαι τῶν  
 ἐντολῶν τὸν ζυγόν. Φύσεως  
 σύμβολον ἡ σελήνη διὰ τὸ  
 30 τρεπτόν· ἀλλ' ἐν τοῖς ἀγί-  
 οῖς ἄτρεπτος διαμένει, διὰ  
 τὴν ἀναλλοιώτου ἕξιν τῆς  
 ἀρετῆς.  
 λε'. Οὐκ ἔξω τῶν ζητούντων

ἐπάρσεως, ποὺ ὑψώνεται ἐναν-  
 τίον τῆς γνώσεως τοῦ Θεοῦ. Καὶ  
 [τὸ] καταδεικνύει ὁ Ἰησοῦς τοῦ  
 Ναυῆ, ὅταν ζητᾷ μὲ τὴν προσευ-  
 χὴ νὰ σταθῇ ὁ ἥλιος στὴν Γαβα-  
 ῶν· δηλαδή, νὰ διαφυλαχθῇ σ' αὐ-  
 τὸν ἀνέσπερο τὸ φῶς τῆς γνώσε-  
 ως τοῦ Θεοῦ στὸ ὅρος τῆς νοερᾶς  
 θεωρίας· καὶ τὴν σελήνην [νὰ στα-  
 θῇ] στὸ φαράγγι [Αἰλῶν]· δηλα-  
 δή, [νὰ διαφυλαχθῇ] ἡ φυσικὴ διά-  
 κρισι ἀναλλοίωτη, [ἀμετακίνητη]  
 ἀπὸ τὴν ἀρετῇ, ὅταν ἐποπτεύη  
 πάνω στὴν σωματικὴ ἀδυναμία.  
 34. Ἡ Γαβαῶν εἶναι ὁ ὑψηλὸς  
 νοῦς. Καὶ τὸ φαράγγι [Αἰλῶν] εἶ-  
 ναι ἡ σάρκα, ἡ ὁποία ταπεινώ-  
 θηκε μὲ τὸν θάνατο. Ὁ μὲν ἥλι-  
 ος εἶναι ὁ Λόγος, ὁ ὁποῖος φωτίζει  
 τὸν νοῦ καὶ χορηγεῖ σ' αὐτὸν τὴν  
 δύναμι τῶν [πνευματικῶν] θεω-  
 ρημάτων καὶ τὸν ἀπαλλάσσει ἀπὸ  
 κάθε ἀγνοια· ἡ δὲ σελήνη εἶναι ὁ  
 φυσικὸς νόμος, ὁ ὁποῖος νομίμως,  
 [σύμφωνα μὲ τὸν νόμο τοῦ Θεοῦ],  
 πείθει τὴν σάρκα νὰ ὑποταχθῇ στὸ  
 πνεῦμα, ὥστε νὰ ἀποδεχθῇ τὸ ζυ-  
 γὸ τῶν ἐντολῶν [τοῦ Θεοῦ]. Ἡ σε-  
 λήνη [εἶναι] σύμβολο τῆς φύσεως,  
 ἐξ αἰτίας τοῦ μετατρέπτοῦ [τῆς  
 χαρακτῆρος]· ἀλλὰ στοὺς ἀγίους  
 παραμένει ἀμετάτρεπτη, ἐξ αἰτίας  
 τῆς ἀναλλοιώτης πνευματικῆς  
 [τους] καταστάσεως στὴν ἀρετῇ.  
 35. Δὲν πρέπει νὰ ἀναζητῇται ὁ

5 χρή ζητεῖσθαι τὸν Κύριον,  
 ἀλλ' ἐν ἑαυτοῖς διὰ τῆς ἐν  
 ἔργοις πίστεως αὐτὸν χρή  
 10 ζητεῖν τοὺς ζητοῦντας. Ἐγ-  
 γύς σου γάρ, φησί, τὸ ρῆμά  
 ἐστὶν ἐν τῷ στόματί σου καὶ  
 ἐν τῇ καρδίᾳ σου<sup>50</sup>. τουτέστι  
 τὸ ρῆμα τῆς πίστεως, ὡς αὐ-  
 τοῦ ὄντος τοῦ Χριστοῦ καὶ  
 15 ρήματος τοῦ ζητουμένου.  
 λς'. Μήτε τὸ ὕψος τῆς θεϊ-  
 κῆς ἀπειρίας ἐννοήσαντες,  
 ἀπελπίσωμεν τὴν τοῦ Θεοῦ  
 φιλανθρωπίαν ὡς οὐ φθά-  
 20 νουσαν διὰ τὸ ὕψος μέχρις  
 ἡμῶν· μήτε τὸ ἄπειρον βά-  
 θος τῆς ἡμῶν διὰ τὴν ἀμαρ-  
 τίαν πτώσεως ἐνθυμηθέν-  
 25 τες, ἀνάστασιν γίνεσθαι τῆς  
 ἐν ἡμῖν νεκρωθείσης ἀρετῆς  
 ἀπιστήσωμεν. Ἀμφότερα γὰρ  
 δυνατὰ τῷ Θεῷ· καὶ τὸ κα-  
 τελεθεῖν καὶ φωτίσαι τὸν νοῦν  
 ἡμῶν διὰ γνώσεως· καὶ τὸ  
 30 ἀναστῆσαι πάλιν τὴν ἀρε-  
 τὴν ἐν ἡμῖν, καὶ ἑαυτῷ συ-  
 ννυψῶσαι διὰ τῶν ἔργων τῆς  
 δικαιοσύνης. Μὴ εἴπης γάρ,  
 φησὶν, ἐν τῇ καρδίᾳ σου, τίς  
 ἀναβήσεται εἰς τὸν οὐρανόν;  
 τουτέστι Χριστὸν καταγα-  
 γεῖν· ἢ τίς καταβήσεται εἰς  
 τὴν ἄβυσσον; τουτέστι Χρι-  
 στὸν ἐκ νεκρῶν ἀναγαγεῖν<sup>51</sup>.

Κύριος ἔξω ἀπὸ ἐκείνους, οἱ ὅποῖ-  
 οἱ [Τὸν] ἀναζητοῦν, ἀλλὰ ἐκεῖνοι,  
 οἱ ὅποιοι Τὸν ἀναζητοῦν, πρέπει  
 νὰ [Τὸν] ἀναζητοῦν, διὰ τῆς ἐμπρά-  
 κτου πίστεως, ἐντὸς τους. Διότι λέ-  
 γει [ἡ Ἁγία Γραφή]: «κοντά σου εἶ-  
 ναι ὁ λόγος, μέσα στὸ στόμα σου  
 καὶ μέσα στὴν καρδίᾳ σου»· δηλα-  
 δὴ ὁ λόγος τῆς πίστεως, διότι αὐ-  
 τὸς ὁ Ἰδιὸς ὁ Χριστὸς εἶναι καὶ ὁ ἐπι-  
 ζητούμενος λόγος, [δηλαδή ἡ ὅλη  
 ἐπιζητούμενη οὐσία τῆς πίστεως].  
 36. Οὔτε νὰ ἀπελπιστοῦμε, ἐὰν θὰ  
 σκεφθοῦμε τὸ ὕψος τῆς θεϊκῆς ἀπει-  
 ρότητος, διότι, δηθεν, δὲν φθάνει  
 ἡ φιλανθρωπία τοῦ Θεοῦ μέχρις  
 ἡμᾶς, ἐξ αἰτίας τοῦ ὕψους [τῆς θεϊ-  
 κῆς ἀπειρότητος]· οὔτε νὰ ἀπιστή-  
 σωμε, ἐὰν θὰ συλλογισθοῦμε τὸ  
 ἄπειρο βάθος τῆς πτώσεώς μας,  
 λόγῳ τῆς ἀμαρτίας [καὶ ποῦμε], ὅτι,  
 δηθεν, δὲν εἶναι ἐφικτὴ ἡ ἀνάστα-  
 σις τῆς ἀρετῆς, ἡ ὁποία νεκρώθηκε  
 μέσα μας. Διότι καὶ τὰ δύο [εἶναι]  
 δυνατὰ στοῦ Θεοῦ· καὶ τὸ νὰ κατέβῃ  
 καὶ νὰ φωτίσῃ τὸν νοῦ [μας] μὲ τὴν  
 γνώσιν [Του]· καὶ τὸ νὰ ἀναστήσῃ  
 πάλι μέσα μας τὴν ἀρετὴ καὶ νὰ  
 [μᾶς] ἀνυψώσῃ μαζὶ μὲ τὸν ἑαυτό  
 Του, μέσῳ τῶν ἔργων τῆς δικαιο-  
 σύνης. Διότι λέγει [ἡ Ἁγία Γρα-  
 φή]: νὰ μὴν πῆς μέσα στὴν καρδίᾳ  
 σου, ποῖος θὰ ἀνεβῇ στὸν οὐρα-  
 νό; δηλαδή, γιὰ νὰ κατεβάσῃ τὸν  
 Χριστό· ἢ ποῖος θὰ κατεβῇ στὴν  
 ἄβυσσο; δηλαδή, γιὰ νὰ ἀναστή-  
 σῃ τὸν Χριστὸ ἀπὸ τοὺς νεκροῦς.

Τυχὸν δὲ κατ' ἄλλην ἐκδο-  
 χήν, ἄβυσσός ἐστι πάντα τὰ  
 μετὰ Θεὸν ἐν οἷς ὁλος ὁλος  
 κατὰ πρόνοιαν ὁ τοῦ Θεοῦ  
 5 γίνεται λόγος, ὡς ζωὴ νε-  
 κροῖς ἐπιφοιτῶσα τοῖς οὖσι.  
 Νεκρὰ γὰρ πάντα τὰ ζῶντα  
 μεθέξει ζωῆς. Οὐρανὸν δέ,  
 τὴν φυσικὴν τοῦ Θεοῦ νόει  
 10 κρυφίότητα, καθ' ἣν πᾶσιν  
 ἐστὶν ἀκατάληπτος. Εἰ δέ τις  
 ἐκλάβοι πάλιν οὐρανὸν μὲν  
 εἶναι τὸν τῆς θεολογίας λό-  
 γον, ἄβυσσον δὲ τὸ τῆς οἰκο-  
 15 νομίας μυστήριον, οὐκ ἀπει-  
 κότως ἐρεῖ κατὰ τὸν ἐμὸν  
 λόγον. Ἀμφότερα γὰρ δυσε-  
 πίβατα τοῖς ἀποδεικτικῶς  
 ζητεῖν ἐπιχειροῦσι· μᾶλλον  
 20 δὲ παντελῶς ἄβατα δίχα πί-  
 στεως ἐρευνῶμενα.  
 Ἄζ'. Ἐν μὲν τῷ πρακτικῷ τοῖς  
 τῶν ἀρετῶν τρόποις παχνύ-  
 νόμενος ὁ Λόγος, γίνεται  
 25 σὰρξ<sup>52</sup>. ἐν δὲ τῷ θεωρητικῷ  
 τοῖς πνευματικοῖς νοήμασι  
 λεπτυνόμενος, γίνεται ὅπερ  
 ἦν ἐν ἀρχῇ Θεὸς Λόγος πρὸς  
 τὸν Πατέρα<sup>53</sup>.  
 30 λη'. Ποιεῖ σὰρκα τὸν λόγον, ὁ  
 παραδείγμασι καὶ ῥήμασι πα-  
 χνύτεροις, διὰ τὴν ἀνάλογον  
 τῶν ἀκουόντων δύναμιν, ἥθι-  
 κὴν τοῦ λόγου τὴν διδασκα-

ἴσως, ὅμως, σύμφωνα μὲ ἄλλη ἐκ-  
 δοχὴν, ἄβυσσος εἶναι ὅλα ἐκεῖνα, [τὰ  
 ὅποια ὑπάρχουν] μετὰ ἀπὸ τὸν Θεό,  
 [τὰ δημιουργήματα], μέσα στὰ ὅποια  
 καθίσταται ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ, ἔνε-  
 5 κα [θείας] προνοίας, ὁλος σὲ ὅλα,  
 ὡς Ζωή, ἡ ὅποια κατέρχεται σὲ ἐκεῖ-  
 να, τὰ ὅποια εἶναι νεκρά. Διότι ὅλα  
 ἐκεῖνα, τὰ ὅποια ζοῦν, [μόνον] ἔνε-  
 κα τῆς μετοχῆς [τους] στὴν Ζωή,  
 [κατ' οὐσίαν εἶναι] νεκρά. Ἐννόη-  
 σε δέ, ὡς οὐρανό, τὴν φυσικὴ κρυ-  
 φιότητα τοῦ Θεοῦ, βάσει τῆς ὁποί-  
 10 ας εἶναι ἀκατάληπτος σὲ ὅλα [τὰ  
 ὄντα]. Ἐὰν δὲ πάλι ἤθελε κάποιος  
 νὰ ἐννοήσῃ, ὅτι ὁ οὐρανὸς εἶναι ὁ  
 λόγος τῆς θεολογίας καὶ ἡ ἄβυσσος  
 τὸ μυστήριον τῆς οἰκονομίας, δὲν  
 θὰ μιλήσῃ ἄτοπα ἐν σχέσει πρὸς  
 τὸν δικό μου λόγο. Διότι καὶ τὰ δύο  
 [ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ ἄβυσσος εἶναι] δυ-  
 σπρόσιτα γιὰ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι ἐπι-  
 χειροῦν νὰ [τὰ] ἐρευνήσουν μὲ ἀπο-  
 15 δείξεις· [εἶναι] δὲ μᾶλλον παντελῶς  
 ἀπρόσιτα, ὅταν ἐρευνῶνται χωρὶς  
 πίστι.

37. Στὸν μὲν πρακτικό, ὁ Λόγος σαρκώνεται, καθὼς παχύνεται μὲ τοὺς τρόπους τῶν ἀρετῶν, [τὴν ἀσκησὶ τῶν ἀρετῶν]· στὸν δὲ θεωρητικό, [ὁ Λόγος], καθὼς λεπτύνεται, μὲ τὰ πνευματικὰ νοήματα, γίνεται ἐκεῖνο ἀκριβῶς, τὸ ὅποιο ἦταν ἐν ἀρχῇ, Θεὸς Λόγος πρὸς τὸν Πατέρα.

38. Κάνει τὸν Λόγο σὰρκα ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος, μὲ παχύτερα παραδείγματα καὶ λόγια, κάνει ἠθικὴ τὴν διδασκαλίαν τοῦ Λόγου, ἀνάλογα μὲ τὴν [πνευματικὴ] δύναμι τῶν

λίαν ποιούμενος· καὶ πάλιν  
 ποιεῖ πνεῦμα τὸν λόγον, ὁ  
 τοῖς ὑψηλοῖς θεωρήμασι τὴν  
 μυστικὴν ἐκθέμενος θεολο-  
 5 γίαν.  
 λθ'. Ὁ μὲν ἐκ τῶν θέσεων κα-  
 ταφατικῶς θεολογῶν, σάρ-  
 κα ποιεῖ τὸν λόγον· οὐκ ἔχων  
 ἄλλοθεν ἢ ἐκ τῶν ὀρωμένων  
 10 καὶ ψηλαφωμένων τὸν Θε-  
 ὸν γινώσκειν ὡς αἴτιον. Ὁ δὲ  
 ἀποφατικῶς ἐκ τῶν ἀφαι-  
 ρέσεων θεολογῶν, πνεῦμα  
 ποιεῖ τὸν λόγον· ὡς ἐν ἀρχῇ  
 15 Θεὸν ὄντα· ἕξ οὐδενὸς τὸ πα-  
 ράπαν τῶν γνωσθῆναι δυ-  
 ναμένων, καλῶς γινώσκων  
 τὸν ὑπεράγνωστον.  
 μ'. Ὁ μαθὼν ὀρύσσειν, κατὰ  
 20 τοὺς Πατριάρχας, διὰ πρά-  
 ξεως καὶ θεωρίας τὰ ἐν αὐ-  
 τῷ τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς γνώ-  
 σεως φρέατα<sup>54</sup>, τὸν Χριστὸν  
 ἔνδον εὐρήσει, τὴν πηγὴν  
 25 τῆς ζωῆς· ἀφ' ἧς πίνειν ἡμᾶς  
 ἡ σοφία παρακελεύεται, λέ-  
 γουσα· πίνε ὕδατα ἀπὸ σῶν  
 ἀγγείων καὶ ἀπὸ σῶν φρε-  
 ᾶτων πηγῆς<sup>55</sup>· ὅπερ ποιοῦν-  
 30 τες, εὐρήσομεν ἔνδον ἡμῶν  
 ὄντας τοὺς αὐτῆς θησαυρούς.  
 μα'. Οἱ κτηνωδῶς πρὸς μόνην  
 τὴν αἰσθησιν ζῶντες, ἐπισφα-  
 λῶς ἑαυτοῖς σάρκα ποιοῦσι

ἀκροατῶν· καὶ ἀντιθέτως, κάνει τὸν  
 Λόγο πνεῦμα, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐκ-  
 θέτει συνήθως τὴν μυστικὴ θεολο-  
 γία μὲ ὑψηλὰ θεωρήματα.

39. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος θεολογεῖ κα-  
 ταφατικά, [συμπεραίνοντας] ἀπὸ  
 τὶς προσθέσεις [τῶν ιδιωμάτων τοῦ  
 Θεοῦ] κάνει τὸν Λόγο σάρκα· ἀφοῦ  
 δὲν μπορεῖ ἀπὸ ἀλλοῦ νὰ γνωρίζῃ  
 τὸν Θεὸ ὡς Αἴτιο, παρὰ μόνο ἀπὸ  
 ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα φαίνονται καὶ ψη-  
 λαφώνται. Ἐκεῖνος ὅμως, ὁ ὁποῖος  
 θεολογεῖ ἀποφατικά, στὴ βάσι τῶν  
 ἀφαιρέσεων, κάνει τὸν Λόγο πνεῦ-  
 μα, [δηλαδή] Θεό, ὅπως ἐν ἀρχῇ εἴ-  
 ναι· καθὼς μὲ βάσι ἀπολύτως κα-  
 νένα ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα μποροῦν  
 νὰ γνωρισθοῦν, γνωρίζει καλῶς τὸν  
 Ὑπεράγνωστο [τὸν πάνω καὶ πέρα  
 ἀπὸ κάθε εἶδους γνῶσι].

40. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔμαθε νὰ ἐκ-  
 σκάπτῃ, ὅπως οἱ Πατριάρχες, διὰ  
 τῆς πράξεως καὶ τῆς θεωρίας, τὰ  
 πηγάδια τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς γνώ-  
 σεως, [τὰ ὁποῖα εὐρίσκονται] μέ-  
 σα του, θὰ ἀνακαλύψῃ ἐντὸς του  
 τὸν Χριστό, τὴν Πηγὴ τῆς Ζωῆς· ἀπὸ  
 τὴν ὁποία ἡ Σοφία μᾶς προστάζει  
 νὰ πίνωμε, λέγοντας: «πίνε ὕδα-  
 τα ἀπὸ τὰ δοχεῖα σου καὶ ἀπὸ τὴν  
 πηγὴ τῶν δικῶν σου πηγαδιῶν»·  
 τὸ ὁποῖο ἀκριβῶς, ἐὰν κάνωμε, θὰ  
 ἀνακαλύψωμε μέσα μας νὰ ὑπάρ-  
 χουν οἱ θησαυροὶ αὐτῆς [τῆς Πη-  
 γῆς].

41. Ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι ζοῦν κτηνω-  
 δῶς, μὲ σκοπὸ μόνο [τὴν ἱκανοποι-  
 ῆσι] τῆς αἰσθήσεως, κάνουν σάρκα  
 τὸν Λόγο, μὲ κίνδυνο γιὰ τοὺς ἑαυ-

τὸν λόγον· εἰς ὑπηρεσίαν μὲν  
 παθῶν τοῖς τοῦ Θεοῦ κατα-  
 χρώμενοι κτίσμασι· τὸν δὲ  
 τῆς σοφίας τῆς πᾶσιν ἐμφαι-  
 5 νομένης οὐ κατανοοῦντες λό-  
 γον, πρὸς τὸ γνῶναι καὶ δο-  
 ξάσαι τὸν Θεὸν ἐκ τῶν αὐτοῦ  
 ποιημάτων· καὶ συνιέναι πό-  
 10 θεν, καὶ τί, καὶ ἐπὶ τίνι, καὶ  
 ποῦ φέρεσθαι διὰ τῶν ὀρω-  
 μένων γεγονάμεν, ἀλλ' ἐν  
 σκοτέι τὸν αἰῶνα τοῦτον δι-  
 απορευόμενοι, μόνην τὴν πε-  
 15 ρὶ Θεὸν ἀμφοῖν ταῖν χειροῖν  
 [recte: τοῖν χεροῖν] ψηλαφῶ-  
 σιν ἀγνωσίαν.  
 μβ'. Οἱ μόνῳ τῷ ρητῷ τῆς  
 ἀγίας Γραφῆς παρακαθήμε-  
 νοι, καὶ τῇ σωματικῇ τοῦ νό-  
 20 μου λατρεῖα δεσμοῦντες τῆς  
 ψυχῆς τὸ ἀξίωμα, ψεκτῶς  
 ποιοῦσιν ἑαυτοῖς σάρκα τὸν  
 λόγον, ἀλόγων ζῶων θυσίαις  
 εὐαρεστεῖσθαι νομίζοντες  
 25 τὸν Θεόν· οἷς πολὺ τὸ σῶμα  
 πεφρόντισται τοῖς ἐκτὸς κα-  
 θαρσίοις. Τῆς δὲ ψυχῆς πα-  
 ρημέληται τὸ κάλλος, ταῖς  
 τῶν παθῶν κηλῖσι στιζόμε-  
 30 νον, ὑπὲρ ἧς ἡ πᾶσα τῶν ὀρω-  
 μένων προβέβληται δύναμις  
 καὶ πᾶς λόγος θεῖος, καὶ νό-  
 μος ἐκδέδοται.  
 μγ'. Εἰς πτώσιν καὶ ἀνάστα-

τούς τους. Ἀφενὸς μὲ τὸ νὰ κατα-  
 χρῶνται τὰ δημιουργήματα τοῦ  
 Θεοῦ, γιὰ τὴν θεραπεία τῶν πα-  
 θῶν [τους]· ἀφετέρου μὲ τὸ νὰ μὴν  
 κατανοοῦν τὸν Λόγο τῆς Σοφίας,  
 ὁ ὁποῖος ἀποκαλύπτεται μέσα σὲ  
 ὅλα [τὰ δημιουργήματα], ὥστε,  
 [μ' αὐτὸν τὸν τρόπο], νὰ γνωρί-  
 σουν καὶ νὰ δοξάσουν τὸν Θεὸ ἀπὸ  
 τὰ ἔργα Του· καὶ νὰ ἐννοήσουν ἀπὸ  
 ποῦ καὶ τί [εἶδους] καὶ γιὰ ποῖο  
 σκοπὸ ἔχομε δημιουργηθῇ καὶ  
 ποῦ ὀδηγούμεθα, μέσῳ τῶν ὀρα-  
 τῶν, ἀλλὰ ψηλαφοῦν καὶ μὲ τὰ  
 δύο [τους] χεῖρια μόνο τὴν ἀγνω-  
 σία, ὡς πρὸς τὸν Θεό, μὲ τὸ νὰ δι-  
 ἐρχωνται τὴν ζωὴ τους, κατὰ τὸν  
 αἰῶνα αὐτό, μέσα στὸ σκοτάδι.

42. Ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι στέκονται  
 μόνο στὸ γράμμα τῆς Ἀγίας Γρα-  
 φῆς καὶ δεσμεύουν τὸ ἀξίωμα τῆς  
 ψυχῆς στὴν σωματικὴ λατρεῖα τοῦ  
 νόμου, κάνουν τὸν Λόγο σάρκα,  
 ἀξιοκατάκριτα, ὅσον ἀφορᾷ τοὺς  
 ἑαυτούς τους, καθὼς νομίζουν, ὅτι  
 ὁ Θεὸς εὐαρεστεῖται μὲ τὶς θυσίες  
 τῶν ἀλόγων ζῶων· σ' αὐτούς ἔχει  
 γίνει τὸ σῶμα ἀντικείμενο μεγά-  
 λης φροντίδος, μὲ τοὺς ἐξωτερικοὺς  
 καθαρισμούς. Ἐνῷ ἔχει παραμεληθῇ  
 τὸ κάλλος τῆς ψυχῆς, καθὼς στι-  
 γματίζεται ἀπὸ τὶς κηλίδες τῶν  
 παθῶν, χάριν τῆς ὁποίας [τῆς ψυ-  
 χῆς] ἔχει προσφερθῇ ὅλη ἡ δύνα-  
 μι τῶν ὀρατῶν καὶ ἔχει παραδοθῇ  
 κάθε θεῖος λόγος καὶ νόμος.

43. Τὸ Ἅγιο Εὐαγγέλιο λέγει, ὅτι



σιν πολλῶν ἐν τῷ Ἰσραήλ  
 κεῖσθαι τὸν Κύριον, λέγει τὸ  
 ἅγιον Εὐαγγέλιον<sup>56</sup>. Οὐκοῦν  
 σκοπήσωμεν, μήπως εἰς πτώ-  
 5 σιν μὲν τῶν τε πρὸς μόνην  
 τὴν αἴσθησιν τὴν ὀρωμένην  
 θεωρούντων κτίσιν, καὶ τῶν  
 μόνῳ τῷ ῥητῷ στοιχοῦντων  
 τῆς ἁγίας Γραφῆς, ὥς μὴ  
 10 δυναμένων πρὸς τὸ καινὸν  
 πνεῦμα διαβῆναι τῆς χάρι-  
 τος διὰ τὴν ἄνοιαν· ἀνάστα-  
 σιν δέ, ὥς [recte: τῶν] πνευ-  
 ματικῶς τὰ τε κτίσματα τοῦ  
 15 Θεοῦ, καὶ τὰ ῥήματα θεω-  
 ρούντων τε, καὶ ἀκούνων,  
 καὶ τοῖς καθήκουσι τρόποις  
 μόνης τῆς κατὰ ψυχὴν θείας  
 εἰκόνος ἐπιμελουμένων.  
 20 μδ'. Τὸ κεῖσθαι τὸν Κύριον  
 εἰς πτώσιν πολλῶν καὶ ἀνά-  
 στασιν ἐν τῷ Ἰσραήλ, ἐπαι-  
 νετῶς μόνον νοοῦμενον, εἰς  
 πτώσιν μὲν νοεῖται, τῶν ἐν  
 25 ἐκάστῳ τῶν πιστευόντων  
 παθῶν τε καὶ πονηρῶν λο-  
 γισμῶν· ἀνάστασιν δέ, τῶν  
 ἀρετῶν, καὶ παντὸς θεοφι-  
 λουῆς λογισμοῦ.  
 30 με'. Ὁ μόνον τῶν ἐν γενέσει  
 καὶ φθορᾷ Δημιουργὸν νο-  
 μίζων τὸν Κύριον, εἰς κηπου-  
 ρὸν αὐτὸν παραγνώριζει, κα-  
 τὰ τὴν Μαгдаληνὴν Μαρί-

ὁ Κύριος τίθεται, ὡς κριτήριον, γιὰ  
 τὴν πτώσιν καὶ τὴν ἀνάστασιν πολ-  
 λῶν μέσα στὸν Ἰσραήλ, [στὸ λαὸ  
 τοῦ Θεοῦ]. Ἐπομένως, ἅς ἐξετάσω-  
 με ἀφενός, μήπως [ὁ Κύριος τίθε-  
 ται ὡς κριτήριον] γιὰ τὴν πτώσιν ἐκεί-  
 νων, οἱ ὅποιοι θεωροῦν τὴν ὁρατὴ  
 δημιουργία μόνο μὲ τὴν αἴσθησί  
 [τους] καὶ ἐπίσης ἐκείνων, οἱ ὅποι-  
 οὶ ἀκολουθοῦν μόνο τὸ γράμμα τῆς  
 ἁγίας Γραφῆς, διότι, ἔνεκα τῆς ἀνο-  
 ησίας [τους], δὲν μποροῦν νὰ περά-  
 σουν στὸ καινούργιον πνεῦμα τῆς  
 Χάριτος· ἀφετέρου [ἅς ἐξετάσωμε],  
 μήπως [ὁ Κύριος τίθεται ὡς κριτή-  
 ριον γιὰ] τὴν ἀνάστασιν ἐκείνων, οἱ  
 ὅποιοι καὶ βλέπουν καὶ ἀκούουν,  
 πνευματικῶς, καὶ τὰ δημιουργήματα  
 καὶ τοὺς λόγους τοῦ Θεοῦ καὶ ἐπι-  
 μελοῦνται μόνο τὴν θεία εἰκόνα  
 στὴν ψυχὴ μὲ τοὺς τρόπους, ποὺ  
 [τῆς] ἀρμόζουν.

44. Τὸ ὅτι τίθεται ὁ Κύριος, ὡς κρι-  
 τήριον γιὰ τὴν πτώσιν καὶ τὴν ἀνά-  
 στασιν πολλῶν μέσα στὸν Ἰσραήλ,  
 [στὸν λαὸ τοῦ Θεοῦ], ἐὰν ἐννοηθῇ  
 μόνο μὲ θετικὴ ὀπτική, ὅπως δὲ  
 ποτε θὰ ἐννοηθῇ γιὰ τὴν πτώσιν  
 τῶν παθῶν καὶ ἐπιπλέον τῶν πο-  
 νηρῶν λογισμῶν μέσα στὸν καθέ-  
 να ἀπὸ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι πιστεύ-  
 ουν· καὶ γιὰ τὴν ἀνάστασιν [ἐντὸς  
 τους] τῶν ἀρετῶν καὶ κάθε θεοφι-  
 λουῆς λογισμοῦ.

45. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος θεωρεῖ τὸν  
 Κύριο Δημιουργὸ μόνο τῶν ὑπὸ γέν-  
 νησι καὶ φθορᾷ [δημιουργημάτων],  
 Τὸν ἀναγνώριζει ἐσφαλμένα, ὡς  
 κηπουρό, ὅπως ἡ Μαρία ἡ Μαгда-

αν. Διό, πρὸς ὠφέλειαν φεύγει τοῦ τοιούτου τὴν ἀφῆν ὁ Δεσπότης· μήπω παρ' αὐτῶ δυνηθεῖς ἀναβῆναι πρὸς  
 5 τὸν Πατέρα, λέγων μὴ μου ἄπτου<sup>57</sup>. Γινώσκει γὰρ βλάπτεσθαι, τὸν μετὰ τοιαύτης αὐτῶ προσερχόμενον ταπεινοτέρας προλήψεως.  
 10 μς'. Οἱ διὰ τὸν φόβον τῶν Ἰουδαίων κατὰ τὴν Γαλιλαίαν ἐν τῷ ὑπερώῳ κλείσαντες τὰς θύρας, καὶ καθήμενοι<sup>58</sup>, τουτέστιν οἱ διὰ τὸν  
 15 φόβον τῶν πνευμάτων τῆς πονηρίας κατὰ τὴν χώραν τῶν Ἀποκαλύψεων ἐν τῷ ὕψει τῶν θείων θεωρημάτων ἀσφαλῶς βεβηκότες, θυρῶν  
 20 δίκην μύσαντες τὰς αἰσθήσεις, παραγενόμενον ἀγνώστως δέχονται τὸν Θεὸν Θεοῦ Λόγον, ἄνευ τῆς κατ' αἰσθησιν ἐνεργείας αὐτοῖς ἐπι-  
 25 φαινόμενον· ἀπάθειάν τε διὰ τῆς εἰρήνης, καὶ μερισμὸν Πνεύματος Ἁγίου διὰ τῆς ἐμπνεύσεως δωρούμενον, καὶ τὴν κατὰ πνευμάτων πονη-  
 30 ρῶν ἐξουσίαν παρέχοντα<sup>59</sup>, καὶ δεικνύοντα τῶν αὐτοῦ μυστηρίων τὰ σύμβολα.  
 μζ'. Τοῖς μὲν κατὰ σάρκα τὸν περὶ τοῦ Θεοῦ Λόγον ἐρευ-

ληνῇ. Γι' αὐτό, ὁ Κύριος, χάριν ὠφελείας, ἀποφεύγει τὸ ἄγγιγμα ἐκείνου, [ὁ ὁποῖος δὲν Τὸν ἀναγνωρίζει ἐρθῶς], λέγοντας μὴν μὲ ἀγγίζης, ἀφοῦ, κατὰ τὴν κρίσι ἐκείνου, [ὁ Κύριος] δὲν μπόρεσε ἀκόμη νὰ ἀνεβῇ πρὸς τὸν Πατέρα. Διότι [ὁ Κύριος] γνωρίζει, ὅτι βλάπτεται αὐτός, ὁ ὁποῖος Τὸν πλησιάζει μὲ αὐτὴ τὴν ταπεινότερη ἀντίληψι.

46. Ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι, ἀπὸ τὸν φόβο τῶν Ἰουδαίων, στὴν Γαλιλαία, ἀφοῦ κάθισαν στὸ ὑπερῶο [καί] ἔκλεισαν τὶς θύρες, δηλαδή ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι, ἕνεκα τοῦ φόβου τῶν πνευμάτων τῆς πονηρίας, ἀφοῦ ἀνέβηκαν μὲ ἀσφάλεια στὸ ὕψος τῶν θείων θεωρημάτων, στὴν χώρα τῶν ἀποκαλύψεων, [καί] ἔκλεισαν, ὅπως τὶς θύρες, τὶς αἰσθήσεις, [αὐτοῖ] δέχονται Θεὸ τὸν Λόγο τοῦ Θεοῦ, ὁ ὁποῖος παρίσταται μὲ ἀγνωστο τρόπο [καί] ἐμφανίζεται σ' αὐτούς, χωρὶς τὴν ἐνέργεια τῆς αἰσθήσεως καὶ χαρίζει, διὰ τῆς εἰρήνης, ἀπάθεια καὶ διὰ τῆς ἐμφυσήσεως τὴν διανομὴ Ἁγίου Πνεύματος καὶ παρέχει ἐξουσία, ἐναντίον τῶν πονηρῶν πνευμάτων, καὶ φανερῶνει τὰ σύμβολα τῶν μυστηρίων Του [σ' ἐκείνους, πὺ ἐκλείσαν τὶς θύρες τῶν αἰσθήσεων].

47. Γιὰ ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι ἀναζητοῦν, σαρκικά, τὸν περὶ τοῦ Θεοῦ

νῶσιν, ὁ Κύριος οὐκ ἀναβαί-  
 νει πρὸς τὸν Πατέρα· τοῖς δὲ  
 κατὰ Πνεῦμα διὰ τῶν ὑψη-  
 λῶν θεωρημάτων ἐκζητοῦ-  
 5 σιν αὐτόν, ἀναβαίνει πρὸς  
 τὸν Πατέρα. Μὴ τοίνυν δι-  
 απαντὸς κρατῶμεν κάτω,  
 τὸν ὑπὲρ ἡμῶν κάτω διὰ  
 φιλανθρωπίαν γενόμενον,  
 10 ἀλλ' ἄνω σὺν αὐτῷ πρὸς τὸν  
 Πατέρα γενώμεθα, τὴν γῆν  
 ἀφέντες καὶ τὰ περὶ γῆν, ἵνα  
 μὴ καὶ ἡμῖν εἴπῃ τὸ ῥηθὲν  
 τοῖς Ἰουδαίοις ἀδιορθῶτοις  
 15 μείνασιν· ὑπάγω ὅπου ὑμεῖς  
 οὐ δύνασθε ἐλθεῖν<sup>60</sup>. Χωρὶς  
 γὰρ τοῦ Λόγου πρὸς τὸν Πα-  
 τέρα τοῦ Λόγου γενέσθαι,  
 ἀμήχανον.  
 20 μῆ'. Ἡ γῆ τῶν Χαλδαίων  
 ἐστίν, ὁ ἐμπαθὴς βίος· ἐν ᾧ  
 τῶν ἀμαρτημάτων δημιουργ-  
 εῖται, καὶ προσκυνεῖται τὰ  
 εἰδῶλα. Ἡ δὲ μέση τῶν πο-  
 25 ταμῶν ἐστίν, ὁ ἐπαμφοτερί-  
 ζων τοῖς ἐναντίοις τρόποις  
 [recte: τρόπος] <sup>δ</sup>. Ἡ δὲ γῆ τῆς  
 ἐπαγγελίας ἐστίν, ἡ παντὸς  
 ἀγαθοῦ πεπληρωμένη κα-  
 30 τάστασις. Πῶς οὖν ὁ ταύτης  
 κατὰ τὸν παλαιὸν Ἰσραὴλ  
 ἀμελῶν τῆς ἕξεως, πρὸς δου-  
 λείαν πάλιν κατασύρεται  
 παθῶν, τῆς δοθείσης ἐλευ-

λόγου, ὁ Κύριος δὲν ἔχει ἀνέβει, [ἀκό-  
 μη], πρὸς τὸν Πατέρα· γὰρ ἐκεῖνος,  
 ὅμως, οἱ ὅποιοι ζητοῦν νὰ βροῦν  
 αὐτόν, [τὸν περὶ Θεοῦ λόγο], μέσω  
 τῶν ὑψηλῶν θεωρημάτων, ἔχει ἀνέ-  
 βει πρὸς τὸν Πατέρα. Ἐπομένως, ἄς  
 μὴν κρατοῦμε πάντοτε κάτω Ἐκεῖ-  
 νον, ὁ ὅποιος, γιὰ χάρι μας, κατέ-  
 βηκε [στὴν γῆ], ἕνεκα φιλανθρω-  
 πίας, ἀλλὰ, ἀφοῦ ἀφήσωμε τὴν γῆ  
 καὶ τὰ γύρω ἀπὸ τὴν γῆ, νὰ ἀνεβοῦ-  
 με, μαζί μ' Ἐκεῖνον, ἐπάνω πρὸς τὸν  
 Πατέρα, γιὰ νὰ μὴν πῇ καὶ σ' ἐμᾶς  
 ἐκεῖνο, τὸ ὅποιο ἐλέχθη στοὺς Ἰου-  
 δαίους, ἐπεὶδὴ ἔμειναν ἀδιόρθωτοι:  
 «πηγαίνω ἐκεῖ, ὅπου ἐσεῖς δὲν μπο-  
 ρεῖτε νὰ ἐρθετε». Διότι, χωρὶς τὸν Λό-  
 γο, [εἶναι] ἀδύνατον νὰ φθάσῃ [κα-  
 νεῖς] πρὸς τὸν Πατέρα τοῦ Λόγου.  
 48. Ἡ γῆ τῶν Χαλδαίων εἶναι ὁ ἐμ-  
 παθὴς τρόπος ζωῆς· στὸν ὅποιο δη-  
 μιουργοῦνται καὶ προσκυνοῦν-  
 ται τὰ εἰδῶλα τῶν ἀμαρτημάτων.  
 Ἐνῷ ἡ μέση τῶν ποταμῶν, [ἡ Με-  
 σοποταμία], εἶναι ἡ ἐπαμφοτερί-  
 ζουσα στάσι ἐν σχέσει πρὸς τὰ ἀν-  
 τίθετα, [ὅπου ἡ μετοχή μας ταλαν-  
 τεύεται ἀνάμεσα στὸ καλὸ καὶ στὸ  
 κακό]. Ἡ δὲ γῆ τῆς ἐπαγγελίας εἶ-  
 ναι ἡ κατάστασι, ἡ πεπληρωμέ-  
 νη ἀπὸ κάθε ἀγαθό. Πῶς, λοιπόν,  
 ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος παραμελεῖ αὐ-  
 τὴ τὴν πνευματικὴν κατάστασι  
 [τοῦ καλοῦ], ὅπως [τότε] ὁ παλαι-  
 ὸς Ἰσραὴλ, παρασύρεται πάλι πρὸς  
 τὴν δουλεία τῶν παθῶν, στερού-  
 μενος τῆς ἐλευθερίας, ἡ ὁποία τοῦ

θερίας στερούμενος;  
 μθ'. Σημειωτέον ὡς οὐδεὶς  
 τῶν Ἀγίων ἐκουσίως φαίνε-  
 5 ται κατελθὼν εἰς τὴν Βαβυ-  
 λωνίαν. Οὐ γὰρ θέμις, οὐ-  
 τε συνέσεως ἐστὶ λογικῆς,  
 τῶν ἀγαθῶν ἀνθαιρεῖσθαι  
 τὰ χείρονα τοὺς τὸν Θεὸν  
 10 ἀγαπῶντας. Εἰ δέ τινες αὐ-  
 τῶν κατὰ βίαν ἐκεῖ τῷ λαῷ  
 συναπήχθησαν<sup>61</sup>, νοοῦμεν  
 διὰ τούτων τοὺς μὴ προη-  
 γουμένως, ἀλλὰ κατὰ περί-  
 15 στασιν, σωτηρίας ἔνεκεν τῶν  
 χρηζόντων χειραγωγίας,  
 ἀφέντας τὸν ὑψηλότερον  
 τῆς γνώσεως λόγον, καὶ τὴν  
 περὶ παθῶν μετερχομένους  
 20 διδασκαλίαν, καθ' ἣν καὶ ὁ  
 μέγας Ἀπόστολος ἐν σαρκὶ  
 λυσιτελέστερον ἔκρινεν εἶ-  
 ναι· τουτέστι τῇ ἡθικῇ δι-  
 δασκαλίᾳ διὰ τοὺς μαθητάς,  
 25 ὅλον ἔχων τὸν πόθοι ἀνα-  
 λῦσαι τῆς ἡθικῆς διδασκα-  
 λίας, καὶ σὺν Θεῷ γενέσθαι<sup>62</sup>  
 διὰ τῆς κατὰ νοῦν ὑπερκο-  
 σμίου καὶ ἀπλῆς θεωρίας.  
 ν'. Ὡς περ πνιγόμενον τῷ  
 30 πονηρῷ πνεύματι τὸν Σα-  
 οὐλ, ψάλλων μετὰ τῆς κιν-  
 νύρας ἀνέπαινε ὁ μακάριος  
 Δαβὶδ<sup>63</sup>, οὕτω καὶ πᾶς λόγος  
 πνευματικὸς, γνωστικοῖς

δόθηκε [μὲ τὴν Χάρι];  
 49. Πρέπει νὰ σημειωθῇ, ὅτι κα-  
 νεὶς ἀπὸ τοὺς Ἀγίους δὲν φαίνεται  
 νὰ κατέβηκε, ἐκουσίως, στὴν Βα-  
 βυλῶνα. Διότι δὲν [εἶναι] σωστό, οὐ-  
 τε [ἀποτέλεσμα] λογικῆς νοήσεως  
 νὰ προτιμοῦν, ἔναντι τῶν ἀγαθῶν,  
 τὰ χείροτερα ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι ἀγα-  
 ποῦν τὸν Θεό. Ἐάν, ὅμως, κάποιος  
 ἀπ' αὐτοὺς συνελήφθησαν ἐκεῖ,  
 50. Ὡς περ πνιγόμενον τῷ  
 μαζί μὲ τὸν λαό, διὰ τῆς βίας, ἀντι-  
 λαμβανόμεθα ἀπ' αὐτοῦς, [ὅτι πρό-  
 κείται γιὰ] ἐκείνους, οἱ ὅποιοι ἄφη-  
 σαν τὸν ὑψηλότερο λόγο τῆς γνώ-  
 σεως, ὅχι ἀπὸ πρὶν, [ἀπὸ τὴν προ-  
 ηγούμενη θέλησί τους], ἀλλὰ λό-  
 γω περιστάσεως, [κατ' ἀπαίτησιν  
 τῶν γεγονότων], χάριν τῆς σωτη-  
 ρίας ἐκείνων, οἱ ὅποιοι ἔχουν ἀνάγκη  
 ἀπὸ καθοδήγησι, καὶ [τώρα] με-  
 τέρχονται τὴν διδασκαλία, ποὺ  
 ἀφορᾷ τὰ πάθη. Σχετικὰ μὲ αὐ-  
 τὴν καὶ ὁ Μέγας Ἀπόστολος [Παῦ-  
 λος] προέκρινε ἐπωφελέστερο νὰ  
 μένη στὴν σάρκα, δηλαδή, στὴν  
 ἡθικὴ διδασκαλία, γιὰ χάρι τῶν  
 μαθητῶν, ἐνῶ εἶχε ὅλο τὸν πόθο  
 νὰ ἀποχωρήσῃ ἀπὸ τὴν ἡθικὴ δι-  
 δασκαλία καὶ νὰ εἶναι μαζί μὲ τὸν  
 Θεό, διὰ τῆς νοερᾶς ὑπερκοσμίου  
 καὶ ἀπλῆς θεωρίας.  
 50. Ὡς περ πνιγόμενον τῷ  
 50. Ὡς περ πνιγόμενον τῷ  
 μακάριος Δα-  
 υὶδ, ψάλλοντες μὲ τὴν κιθάρα [του],  
 ἀνέπαινε τὸν Σαοὺλ, ὅταν βασανι-  
 ζόταν ἀπὸ τὸ πονηρὸ πνεῦμα, κα-  
 τὰ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ κάθε πνευ-  
 ματικὸς λόγος, ὁ ὁποῖος γίνεται

ἡδυνόμενος θεωρήμασιν, ἀναπαύει τὸν ἐπιληπτενόμενον νοῦν, τῆς πνιγούσης αὐτὸν πονηρᾶς ἐλευθερῶν  
 5 συνειδήσεως.  
 να'. Πυρράκης μετὰ κάλλους ὀφθαλμῶν ἐστι, κατὰ τὸν μακάριον Δαβίδ<sup>64</sup>, ὁ τῷ φαιδρῷ τοῦ κατὰ Θεὸν βίου τὸν  
 10 τῆς γνώσεως λόγον ἔχων συνεπιλάμποντα· καθ' οὗς ἡ πρᾶξις τε, καὶ ἡ θεωρία συνεστήκασιν. Ἡ μὲν, ἀρετῶν λαμπρυνομένη τρόποις· ἡ  
 15 δέ, θείοις φωτιζομένη νοήμασιν.  
 νβ'. Ἡ μετὰ τοῦ Σαοῦλ βασιλεία, τῆς σωματικῆς τοῦ νόμου λατρείας ἐστὶν εἰκὼν, ἣν ὁ Κύριος κατήργησεν ὡς  
 20 μὴδὲν τελειώσασαν· οὐδὲν γάρ, φησὶν, ἐτελείωσεν ὁ νόμος<sup>65</sup>. Ἡ δὲ τοῦ μεγάλου Δαβὶδ βασιλεία, τῆς εὐαγγελικῆς ἐστὶ λατρείας προδιατύπωσις· περιέχει γάρ τὰ ἐγκάρδια τοῦ Θεοῦ θελήματα τελείως.  
 25 γγ'. Ὁ Σαοῦλ, ὁ φυσικὸς ἐστὶ νόμος ὁ κατ' ἀρχὰς κυριεύειν τῆς φύσεως παρὰ τοῦ Κυρίου λαχὼν· ὅς, ἐπειδὴ παρέβη τὴν ἐντολὴν διὰ παρακοῆς, φεισάμενος τοῦ Ἀγαγ

γλυκὺς ἀπὸ τὰ θεωρήματα τῆς [θείας] γνώσεως, ἀναπαύει τὸν νοῦ, διότι [τὸν] ἐλευθερῶνει, ἀπὸ τὴν πονηρῇ, [τὴν δαιμονόπληκτῃ] συνείδησι, ἡ ὁποία τὸν βασανίζει, ὅταν διαταράσσεται ἀπὸ τοὺς δαίμονες.  
 51. Λαμπερὰ ξανθὸς καὶ μὲ ὠραιότητα ὀφθαλμῶν εἶναι, σύμφωνα μὲ τὸν μακάριο Δαυὶδ, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μαζί μὲ τὴν λαμπρότητα τοῦ κατὰ Θεὸν βίου [του] ἔχει, γιὰ νὰ [τὸν] φωτίζει, [καὶ] τὸν λόγο τῆς [θείας] γνώσεως. Ἀντίστοιχα πρὸς αὐτούς, [τὸν κατὰ Θεὸν βίον καὶ τὸν λόγο] συντελοῦνται καὶ ἡ πρᾶξι καὶ ἡ θεωρία. Ἡ μὲν [πρᾶξι συντελεῖται], ἀφοῦ λαμπρύνεται ἀπὸ τοὺς τρόπους τῶν ἀρετῶν· ἡ δὲ [θεωρία συντελεῖται], ἀφοῦ φωτίζεται ἀπὸ τὰ θεῖα νοήματα.  
 52. Ἡ βασιλεία μὲ τὸν Σαοῦλ εἶναι εἰκόνα τῆς σωματικῆς λατρείας τοῦ Νόμου, τὴν ὁποία ὁ Κύριος κατήργησε, διότι πράγματι τίποτα δὲν κατέστησε τέλειο· διότι, λέγει [ὁ Απόστολος]: «τίποτα δὲν κατέστησε τέλειο ὁ Νόμος». Ἡ δὲ βασιλεία τοῦ μεγάλου Δαυὶδ εἶναι προεικόνισι τῆς εὐαγγελικῆς λατρείας, διότι περιέχει τέλεια τὰ ἐγκάρδια θελήματα τοῦ Θεοῦ.  
 53. Ὁ Σαοῦλ εἶναι ὁ φυσικὸς νόμος, ὁ ὁποῖος ὁρίστηκε, κατ' ἀρχάς, ἀπὸ τὸν Θεό, γιὰ νὰ ἐξουσιάζῃ τὴ φύσι. Αὐτός, ἐπειδὴ παρέβη, διὰ τῆς παρακοῆς [του],

βασιλέως Αμαλήκ<sup>66</sup>, τουτέστι  
 του σώματος, καὶ πρὸς  
 τὰ πάθη κατώλισθεν, ἐξω-  
 θεῖται τῆς βασιλείας, ἵνα πα-  
 5 ραλάβῃ τὸν Ἰσραὴλ ὁ Δαβὶδ·  
 τουτέστι τοῦ πνεύματος ὁ  
 νόμος, ὁ γεννῶν τὴν εἰρή-  
 νην τὴν οἰκοδομοῦσαν περι-  
 φανῶς τῷ Θεῷ τὸν τῆς θε-  
 10 ωρίας ναόν<sup>67</sup>.  
 νδ'. Σαοὺλ [recte: Σαμουήλ]  
 ὑπακοῇ Θεοῦ ἐρμηνεύεται.  
 Οὐκοῦν ἕως ἂν ὁ καθ' ὑπα-  
 κοῇ λόγος ἐν ἡμῖν ἱερα-  
 15 τεύῃ, καὶ φείσῃται τοῦ Ἀγὰγ  
 ὁ Σαοὺλ, τουτέστι τοῦ χοῦ-  
 κοῦ φρονήματος, ἀλλ' οὖν  
 ἀποκτενεῖ τοῦτον ζηλώσας  
 ὁ ἱερεὺς λόγος<sup>68</sup>, καὶ πλήττει  
 20 καταισχύνων τὸν φιλαμαρ-  
 τήμονα νοῦν, ὡς παραβάτην  
 τῶν θείων δικαιωμάτων.  
 νε'. Ἐπὶ τὸν νοῦν ὑψηλοφρο-  
 νήσας τὸν κατὰ τῶν παθῶν  
 25 αὐτὸν χρίσαντα τῆς διδασκα-  
 λίας λόγον, διὰ τῆς προση-  
 κούσης ἐρεῦνης ἐπερωτῶν  
 τὸν περὶ ποιητέων καὶ οὐ ποι-  
 ητέων παύσαιοτο, τοῖς πάθεσι  
 30 πάντως ἐξ ἀγνοίας ἀλίσκε-  
 ται· δι' ὧν, κατὰ μέρος τοῦ  
 Θεοῦ χωριζόμενος, ἐν ταῖς  
 ἀκουσίαις περιστάσεσι προ-  
 χωρεῖ, τοῖς δαίμοσι τὴν κοι-

τὴν ἐντολὴ [τοῦ Θεοῦ καί], διότι λυ-  
 πήθηκε τὸν Ἀγὰγ, τὸν βασιλέα τῶν  
 Αμαληκίων, δηλαδὴ τὸ σῶμα καὶ  
 γλίστρησε στὰ πάθη, ἐκδιώκεται ἀ-  
 πὸ τὴν βασιλεία, γιὰ νὰ ἀναλάβῃ  
 τὸν Ἰσραὴλ, [τὸν λαὸ τοῦ Θεοῦ], ὁ  
 Δαυῖδ, δηλαδὴ ὁ νόμος τοῦ πνεύμα-  
 τος, ποὺ γεννᾷ τὴν εἰρήνην, ἡ ὁποία  
 οἰκοδομεῖ στὸν Θεό, λαμπρότατα,  
 τὸν ναὸ τῆς θεωρίας<sup>69</sup>.

54. «Σαμουήλ» ἐρμηνεύεται ὑπακοή  
 στὸν Θεό. Ἐπομένως, ἕως ὅτου ὁ λό-  
 γος τῆς ὑπακοῆς λειτουργῇ, ὡς ἱε-  
 ρεὺς μέσα μας, ἀκόμη κι ἂν ὁ Σαοὺλ  
 ἐπιμεληθῇ τὸν Ἀγὰγ, δηλαδὴ τὸ  
 σαρκικὸ φρόνημα, ἀλλ' ὅμως, ὁ ἱε-  
 ρεὺς λόγος, [ὅπως ὁ ἱερεὺς Προφή-  
 τῆς Σαμουήλ], ὅπωςδήποτε, θὰ σκο-  
 τώσῃ μὲ ζέση ψυχῆς, αὐτὸν [τὸν βα-  
 σιλέα Ἀγὰγ, δηλαδὴ τὸ σαρκικὸ  
 φρόνημα] καὶ ἀφοῦ καταντροπιάζῃ  
 [τὸν Σαοὺλ], τὸν νοῦ ἐκείνον, ποὺ ἀ-  
 γαπᾷ τὴν ἁμαρτία, ὅπωςδήποτε θὰ  
 [τὸν] πατάξῃ, ὡς παραβάτη τῶν θεί-  
 ων δικαιωμάτων.

55. Ἐὰν τυχὸν ὁ νοῦς, [ὅπως ὁ Σα-  
 οὺλ], ἀφοῦ καταφρονήσῃ ἀπὸ ὑπε-  
 ρηφάνια τὸν λόγο τῆς διδασκαλίας,  
 ὁ ὁποῖος ἔχρησε αὐτόν, [τὸν νοῦ Βα-  
 σιλέα], ἔναντι τῶν παθῶν, [ὅπως ὁ  
 Σαμουήλ τὸν Σαοὺλ καί] ἤθελε στα-  
 ματήσῃ νὰ συμβουλευέται, μὲ τὴν  
 ἀνάλογη ἀναζήτησι, σχετικὰ μ' ἐκεῖνα,  
 τὰ ὁποῖα πρέπει νὰ κάνῃ καὶ ἐκεῖνα,  
 τὰ ὁποῖα δὲν πρέπει νὰ κάνῃ, [τότε ὁ  
 νοῦς] κυριεύεται, ὅπωςδήποτε, ἀπὸ τὰ  
 πάθη, ἐξ αἰτίας τῆς ἀγνοίας, διὰ τῶν  
 ὁποίων, ἀφοῦ βαθμηδὸν χωρίζεται ἀπὸ  
 τὸν Θεό, εἰσάγεται προοδευτικὰ στὶς  
 ἀκούσιες δοκιμασίες, μεταβάλλον-  
 τας, μὲ τὴν σύμπραξι τῶν δαιμόνων,

λίαν θεοποιῶν, ἐκεῖθεν εὐ-  
 ρέσθαι θέλων τῶν πιεζόν-  
 των παράκλησιν. Καὶ πειθέ-  
 τω σε Σαοὺλ ἐν πᾶσι σύμ-  
 5 βουλον μὴ λαμβάνων τὸν  
 Σαμουήλ, ἐξ ἀνάγκης πρὸς  
 εἰδωλολατρίαν καταστρε-  
 φόμενος· καὶ τὴν ἐγγαστρί-  
 μυθον ὡς δὴ τινα Θεὸν ἐπε-  
 10 ρωτᾷν ἀνεχόμενος<sup>69</sup>.  
 νς'. Ὁ τὸν ἄρτον εὐχόμενος  
 λαβεῖν τὸν ἐπιούσιον<sup>70</sup>, οὐ  
 πάντως ὅλον δέχεται, καθὼς  
 αὐτὸς ὁ ἄρτος ἐστίν, ἀλλὰ  
 15 καθὼς αὐτὸς ὁ δεχόμενος  
 δύναται. Πᾶσι μὲν γὰρ ἐαν-  
 τὸν δίδωσι τοῖς αἰτουσίν ὁ  
 τῆς ζωῆς ἄρτος<sup>71</sup>, ὡς φιλάν-  
 θρωπος· οὐ κατὰ τὸ αὐτὸ δὲ  
 20 πᾶσιν, ἀλλὰ τοῖς μὲν μέγала  
 δικαιοσύνης ἔργα πεποieh-  
 κόσι, πλειόνως· τοῖς δὲ τού-  
 των ἥττωσιν, ἥττόνως· ἐκά-  
 στῳ καθὼς ἢ κατὰ νοῦν ἀξία  
 25 δέξασθαι δύναται.  
 νς'. Ὁ Κύριος ποτὲ μὲν ἀπο-  
 δημεῖ, ποτὲ δὲ ἐνδημεῖ· κατὰ  
 τὴν πρόσωπον πρὸς πρόσω-  
 πον θεωρίαν, ἐνδημεῖ· κατὰ  
 30 τὴν ἐν ἐσόπτρῳ, καὶ ἐν αἰ-  
 νίγμασι<sup>72</sup> θεωρίαν, ἀποδη-  
 μεῖ.  
 νη'. Τῷ μὲν πρακτικῷ, ἐνδη-  
 μεῖ διὰ τῶν ἀρετῶν ὁ Κύ-

τὴν κοιλία σὲ θεό, ἐπιθυμώντας νὰ  
 εὕρῃ ἀπὸ ἐκεῖ τὴν παρηγορία, ἔναν-  
 τι ὅσων τὸν θλίβουν. Καὶ ἄς σὲ πεί-  
 σῃ [περὶ τούτου] ὁ Σαοὺλ, ὁ ὁποῖ-  
 ος, ἐπειδὴ δὲν ἔλαβε, ὡς σύμβουλό  
 [του] σὲ ὅλα τὸν Σαμουήλ, καθυ-  
 ποτάχτηκε ἀναγκαστικὰ στὴν εἰ-  
 δωλολατρία, καὶ καταδεχόταν νὰ  
 συμβουλευέται τὴν ἐγγαστρίμυθο  
 [ἐκείνη γυναῖκα], σὰν κάποιο Θεό.  
 56. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος προσεύχεται  
 νὰ λάβῃ τὸν ἐπιούσιο Ἄρτο, δὲν Τὸν  
 παίρνει, ὁλωσδιόλου, ὁλόκληρο,  
 ὅπως εἶναι αὐτὸς ὁ Ἄρτος, ἀλλὰ,  
 καθόσον δύναται [νὰ Τὸν προσλά-  
 βῃ] ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος [Τὸν] δέχεται.  
 Διότι ὁ Ἄρτος τῆς Ζωῆς, ὡς φιλάν-  
 θρωπος, προσφέρει τὸν Ἐαυτό Του  
 σὲ ὅλους ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι [Τὸν]  
 ἐπιζητοῦν· ὄχι ὅμως μὲ τὸ ἴδιο [μέ-  
 τρο] σὲ ὅλους. Ἀλλὰ σ' ἐκείνους μὲν,  
 οἱ ὁποῖοι ἔχουν ἐπιτελέσει μέγала  
 ἔργα δικαιοσύνης, [προσφέρει] πε-  
 ρισσότερο· ἐνῶ στοὺς ἀσθενεστε-  
 ρους ἐκείνων [τῶν πρώτων, προ-  
 σφέρει] λιγώτερο· [προσφέροντας]  
 στὸν καθένα, καθὼς ἡ ἱκανότητα  
 τοῦ νοός [του] δύναται νὰ δεχθῇ.  
 57. Ὁ Κύριος ἄλλοτε μὲν φεύγει  
 μακριά, ἄλλοτε δὲ βρίσκεται ἐν-  
 τὸς [μας]. Κατὰ τὴν θεωρία πρό-  
 σωπο πρὸς πρόσωπο, βρίσκεται  
 ἐντὸς [μας]· κατὰ τὴν θεωρία μέ-  
 σα ἀπὸ κάτοπτρο καὶ αἰνίγματα,  
 φεύγει μακριά.  
 58. Στὸν μὲν πρακτικό, ὁ Κύριος,  
 διὰ τῶν ἀρετῶν, βρίσκεται ἐντὸς

ριος· τοῦ δὲ μηδένα λόγον  
 ποιουμένου τῆς ἀρετῆς, ἀπο-  
 δημεῖ. Καὶ πάλιν, τῷ μὲν θε-  
 ωρητικῷ, διὰ γνώσεως τῶν  
 5 ὄντων ἀληθοῦς ἐνδημεῖ· τοῦ  
 δὲ ταύτης κατὰ τι παρασφα-  
 λέντος, ἀποδημεῖ.  
 νθ'. Ἀποδημεῖ σαρκός<sup>73</sup>, ὁ  
 πρὸς τὴν γνωστικὴν ἕξιν με-  
 10 ταβάς ἀπὸ τῆς πρακτικῆς·  
 ἀρπαζόμενος ὡς ἐν νεφέ-  
 λαις τοῖς ὑψηλοτέροις νο-  
 ῆμασιν, εἰς τὸν διαφανῆ τῆς  
 μυστικῆς θεωρίας ἀέρα·  
 15 καθ' ὃν σὺν Κυρίῳ εἶναι δυ-  
 νήσεται πάντοτε<sup>74</sup>. Ἐκδημεῖ  
 δὲ ἀπὸ τοῦ Κυρίου<sup>75</sup>, ὁ μήπω  
 δίχα τῶν κατ' αἴσθησιν ἐνεργειῶν  
 20 καθαρῷ νοῦ θεωρῆσαι  
 κατὰ τὸ ἐφικτὸν τὰ νοήμα-  
 τα μὴ δυνάμενος· καὶ τὸν πε-  
 ρὶ τοῦ Κυρίου λόγον ἀπλοῦν  
 χωρὶς αἰνιγμάτων μὴ χωρῶν.  
 ξ'. Ὁ τοῦ Θεοῦ Λόγος οὐ μόνον  
 25 καθ' ὅτι σεσάρκωται λέγεται  
 σὰρξ<sup>76</sup>, ἀλλὰ καὶ καθ' ὅτι Θε-  
 ὸς Λόγος ἀπλῶς νοούμενος  
 ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεὸν καὶ  
 Πατέρα<sup>77</sup>, καὶ σαφεῖς καὶ γυ-  
 30 μνούς τοὺς τῆς ἀληθείας πε-  
 ρὶ τῶν ὄλων ἔχων τύπους,  
 οὐ περιέχει παραβολὰς καὶ  
 αἰνίγματα, οὐδὲ ἱστορίας δε-  
 ομένας ἀλληγορίας. Ἐπὰν

[του]· ἀπὸ ἐκείνον, ὅμως, ὁ ὁποῖ-  
 ος, καθόλου, δὲν ὑπολογίζει τὴν  
 ἀρετὴν, φεύγει μακριά. Καὶ πάλι,  
 στὸν μὲν θεωρητικὸ [ὁ Κύριος],  
 διὰ τῆς ἀληθινῆς γνώσεως τῶν  
 ὄντων, βρίσκεται ἐντός [του]· ἐ-  
 νῷ ἀπὸ ἐκείνον, ὁ ὁποῖος σὲ κάτι  
 πλανήθηκε, ὡς πρὸς αὐτὴν [τὴν  
 ἀληθινὴν γνῶσιν], φεύγει μακριά.  
 59. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μετέβη ἀπὸ  
 τὴν πρακτικὴ στὴν γνωστικὴ πνευ-  
 ματικὴ κατάστασι, ἀπομακρύν-  
 νεται ἀπὸ τὴν σάρκα· καθὼς μὲ  
 τὰ ὑψηλότερα νοήματα ἀρπάζε-  
 ται, σὰν μὲ σύννεφα, στὸν διαφα-  
 νῇ ἀέρα τῆς μυστικῆς θεωρίας,  
 στὸν ὁποῖο θὰ μπορέσῃ νὰ βρῆ-  
 σκεται, πάντοτε, μαζί μὲ τὸν Κύ-  
 ριο. Ἀπομακρύνεται, ὅμως, ἀπὸ  
 τὸν Κύριο, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν  
 μπορεῖ ἀκόμη, χωρὶς τὶς ἐνέργει-  
 ες τῆς αἰσθήσεως, νὰ θεωρήσῃ  
 τὰ νοήματα μὲ καθαρὸ νοῦ, ὅσο  
 [αὐτὸ] εἶναι ἐφικτό· καὶ ὁ ὁποῖ-  
 ος δὲν δέχεται τὸν, σχετικὸ μὲ τὸν  
 Κύριο, λόγο ἀπλό, χωρὶς ἀλληγο-  
 ρίας.  
 60. Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ δὲν λέγεται  
 σάρκα μόνον, διότι ἔχει σαρκωθῇ  
 ἀλλὰ καὶ διότι, ὅταν νοῆται, ἀπλῶς,  
 ὡς Θεὸς Λόγος, [ὁ ὁποῖος εἶναι] ἐν  
 ἀρχῇ πρὸς τὸν Πατέρα καὶ ἔχει σα-  
 φεῖς καὶ γυμνούς τοὺς χαρακτῆρες  
 τῆς ἀληθείας ἐν σχέσει πρὸς τὰ  
 πάντα, [τότε] δὲν περιέχει παραβο-  
 λὰς καὶ αἰνίγματα, οὔτε ἱστορίες, πού  
 χρειάζονται ἀλληγορίες. Ὅποτε,



δὲ ἀνθρώποις ἐπιδημήσῃ, μὴ  
 δυναμένοις γυμνῶ τῷ νοῦ  
 γυμνοῖς προσβαλεῖν τοῖς νο-  
 5 ητοῖς, ἀπὸ τῶν αὐτοῖς συνή-  
 θων διαλεγόμενος, διὰ τῆς  
 τῶν ἱστοριῶν, καὶ αἰνιγμά-  
 των, καὶ παραβολῶν, καὶ τῶν  
 σκοτεινῶν λόγων ποικιλίας  
 συντιθέμενος, γίνεται σὰρξ.  
 10 Κατὰ γὰρ τὴν πρώτην προ-  
 βολὴν [recte: προσβολήν], οὐ  
 γυμνῶ προσβάλλει λόγῳ ὁ  
 ἡμέτερος νοῦς, ἀλλὰ λόγῳ  
 σεσαρκωμένῳ, δηλαδὴ τῇ  
 15 ποικιλίᾳ τῶν λέξεων· λόγῳ  
 μὲν ὄντι τῇ φύσει, σαρκὶ δὲ  
 τῇ ὄψει· ὥστε τοὺς πολλοὺς  
 σὰρκα καὶ οὐ λόγον ὁρᾶν δο-  
 κεῖν, κἂν εἰ κατ' ἀλήθειαν  
 20 ἔστι λόγος. Οὐ γὰρ ὅπερ δο-  
 κεῖ τοῖς πολλοῖς τοῦτο τῆς  
 Γραφῆς ἔστιν ὁ νοῦς, ἀλλ' ἕτε-  
 ρος παρὰ τὸ δοκοῦν. Ὁ γὰρ  
 λόγος δι' ἐκάστου τῶν ἀνα-  
 25 γεγραμμένων ῥημάτων γί-  
 νεται σὰρξ.  
 ξα'. Ἡ ἀπαρχὴ τῆς πρὸς εὐ-  
 σέβειαν μαθητείας τῶν ἀν-  
 θρώπων οὐ [delendum] πρὸς  
 30 σὰρκα<sup>ε'</sup> γίνεσθαι πέφυκε.  
 Γράμματι γάρ, ἀλλ' οὐ πνεύ-  
 ματι κατὰ τὴν πρώτην ἡμῶν  
 εἰς θεοσέβειαν προσβολὴν  
 ὁμιλοῦμεν. Κατὰ μέρος δὲ

ὁμως, ἔρθη ἀνάμεσα σὲ ἀνθρώ-  
 πους, οἱ ὅποιοι δὲν δύνανται νὰ  
 προσεγγίσουν, μὲ γυμνὸ τὸν νοῦ  
 [τους], γυμνὰ τὰ νοητά, [τότε ὁ Λό-  
 γος] γίνεται σὰρκα, ἀφοῦ διαλέγε-  
 ται μέσῳ, [ὅσων εἶναι] συνήθη σ' αὐ-  
 τοὺς, συγκροτούμενος ἀπὸ τὴν  
 ποικιλία τῶν ἱστοριῶν καὶ αἰνιγμά-  
 των καὶ παραβολῶν καὶ τῶν δυσ-  
 νοήτων λόγων. Διότι ὁ νοῦς μας,  
 κατὰ τὴν ἀρχικὴ προσέγγισι [τοῦ  
 λόγου], δὲν προσεγγίζει σὲ γυμνὸ  
 λόγο, ἀλλὰ σὲ σαρκωμένο λόγο,  
 δηλαδὴ στὴν ποικιλία τῶν λέξεων,  
 ὁ ὅποιος εἶναι μὲν λόγος, ὡς πρὸς  
 τὴν φύσι, ἀλλὰ σὰρκα, ὡς πρὸς τὴν  
 ὄψι· ὥστε νὰ νομίζουν οἱ [πιὸ] πολ-  
 λοί, ὅτι βλέπουν σὰρκα καὶ ὄχι λό-  
 γο, ἀκόμη κι ἂν, πράγματι, εἶναι  
 λόγος. Διότι, ἐκεῖνο ἀκριβῶς, τὸ  
 ὅποιο φαίνεται στοὺς πολλοὺς,  
 δὲν εἶναι αὐτὸ τὸ νόημα τῆς [Αγί-  
 ας] Γραφῆς, ἀλλὰ ἄλλο διαφορε-  
 τικὸ ἀπὸ ἐκεῖνο, τὸ ὅποιο φαίνεται.  
 Διότι ὁ λόγος, μέσῳ καθεμιᾶς ἀπὸ  
 τῆς γραμμένης φράσεως, [μέσῳ, δη-  
 λαδὴ, τοῦ στενὰ διατυπωθέντος  
 γράμματος τῆς Ἀγίας Γραφῆς],  
 γίνεται σὰρκα, [δηλαδὴ, ἀφήνει  
 κρυμμένο τὸ βαθύτερο νόημά του].  
 61. Ἡ ἀπαρχὴ τῆς μαθητείας τῶν  
 ἀνθρώπων στὴν εὐσέβεια εἶναι  
 φυσικὸ νὰ γίνεται μὲ τὴ σὰρκα.  
 Διότι, κατὰ τὴν ἀρχικὴ μας προ-  
 σέγγισι στὴν θεοσέβεια, μιλοῦ-  
 με βάσει τοῦ γράμματος, ἀλλὰ  
 ὄχι τοῦ πνεύματος. Βαθμηδὸν δέ,

προβαίνοντες τῷ πνεύματι,  
καὶ τὸ παχὺ τῶν ῥημάτων  
τοῖς λεπτοτέροις θεωρήμα-  
σιν ἀποξέοντες, ἐν καθαρῷ  
5 καθαρῶς τῷ Χριστῷ γινόμε-  
θα κατὰ τὸ δυνατόν ἀν-  
θρώποις· εἰς τὸ δύνασθαι λέ-  
γειν, κατὰ τὸν μέγαν Ἀπό-  
στολον· εἰ καὶ ἐγνώκαμεν  
10 κατὰ σάρκα Χριστόν, ἀλλὰ  
νῦν οὐκ ἔτι γινώσκομεν<sup>78</sup>· διὰ  
τὴν ἀπλὴν δηλονότι πρὸς  
τὸν λόγον, χωρὶς τῶν ἐπ' αὐ-  
τῷ καλυμμάτων, τοῦ νοός  
15 προσβολήν· ἀπὸ τοῦ σάρκα  
τὸν λόγον γινώσκειν, εἰς τὴν  
ὡς Μονογενοῦς παρὰ Πα-  
τρός αὐτοῦ δόξαν<sup>79</sup> προκό-  
ψαντες.  
20 ξβ'. Ὁ τὴν ἐν Χριστῷ ζήσας  
ζωὴν, τὴν τε τοῦ νόμου, καὶ  
τῆς φύσεως ὑπερέβη δικαιο-  
σύνην· ὅπερ ὁ θεῖος ἐνδει-  
κνύμενος Ἀπόστολος φησὶν·  
25 ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ οὔτε  
περιτομὴ ἐστίν, οὔτε ἀκρο-  
βυστία<sup>80</sup>. Διὰ μὲν τῆς περι-  
τομῆς, τὴν νομικὴν δικαιο-  
σύνην δηλώσας· διὰ δὲ τῆς  
30 ἀκροβυστίας, τὴν φυσικὴν  
ἰσονομίαν αἰνιξάμενος.  
ξγ'. Οἱ μὲν δι' ὕδατος ἀνα-  
γεννῶνται, καὶ Πνεύματος<sup>81</sup>.  
οἱ δὲ ἐν Πνεύματι ἀγίῳ, καὶ

προχωρώντας στὸ πνεῦμα καὶ  
λειαίνοντας, μὲ λεπτότερα θε-  
ωρήματα, τὴν παχύτητα τῶν [κα-  
θαυτὸ] φράσεων, καταλήγομε,  
καθαρά, μέσα στὸν καθαρὸ Χρι-  
στό, ὅσο [εἶναι] δυνατόν σὲ ἀν-  
θρώπους· γιὰ νὰ μπορούμε νὰ  
λέμε, ὅπως ὁ Μέγας Ἀπόστολος  
[Παῦλος]: «ἂν καὶ ἔχομε γνωρί-  
σει, ὡς πρὸς τὴν σάρκα, τὸν Χρι-  
στό, ὅμως τώρα δὲν [Τὸν] γνωρί-  
ζομε πλέον [ἔτσι]»· δηλαδή, [Τὸν  
γνωρίζομε πλέον] μέσα ἀπὸ τὴν  
ἀπλὴ προσεγγίσι τοῦ νοός [μας]  
πρὸς τὸν λόγο, χωρὶς τὰ καλύμμα-  
τα [ποῦ εὐρίσκονται] πάνω σ' αὐ-  
τὸν [καὶ Τὸν καλύπτουν], ἐπει-  
δὴ προοδεύσαμε ἀπὸ τὸ νὰ γνω-  
ρίζωμε τὸν λόγο, ὡς σάρκα, στὸ  
[νὰ γνωρίζωμε] τὴν δόξα Αὐτοῦ  
ὡς Μονογενοῦς [Υἱοῦ] παρὰ Πα-  
τρός.

62. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔζησε τὴν  
ἐν Χριστῷ ζωὴ, ὑπερέβη τὴν δι-  
καιοσύνη καὶ τοῦ νόμου καὶ τῆς  
φύσεως· τὸ ὁποῖο ὑποδηλώνον-  
τας ὁ θεῖος Ἀπόστολος [Παῦλος]  
λέγει: «στὸν Ἰησοῦ Χριστό, βέ-  
βαια, δὲν ἰσχύει οὔτε περιτομὴ,  
οὔτε ἀκροβυστία»· δηλώνοντας,  
διὰ μὲν τῆς περιτομῆς, τὴν δι-  
καιοσύνη τοῦ Νόμου· διὰ δὲ τῆς  
ἀκροβυστίας, ὑπονοώντας τὴν  
ἰσονομία τῆς φύσεως [ἐναντι τοῦ  
Νόμου].

63. Οἱ μὲν ἀναγεννῶνται μὲ νερὸ  
καὶ πνεῦμα· οἱ δὲ δέχονται τὸ βάπτι-

πυρὶ τὸ βάπτισμα δέχονται<sup>82</sup>.  
 Τὰ τέσσαρα δὲ ταῦτα, τὸ  
 ὕδωρ τέ φημι, καὶ τὸ πνεῦμα,  
 καὶ τὸ πῦρ, καὶ τὸ Πνεῦμα  
 5 τὸ Ἅγιον, τὸ ἐν καὶ τὸ αὐτὸ  
 Πνεῦμα νοῶ τοῦ Θεοῦ. Τοῖς  
 μὲν γὰρ ὕδωρ ἐστὶ τὸ Πνεῦ-  
 μα τὸ Ἅγιον, ὡς ρυπτικὸν  
 τῶν ἐκτὸς περὶ τὸ σῶμα μο-  
 10 λυσμῶν. Τοῖς δέ, Πνεῦμα, ὡς  
 ἐνεργητικὸν τῶν κατ' ἄρε-  
 τήν ἀγαθῶν. Τοῖς δέ, πῦρ, ὡς  
 καθαρτικὸν τῶν ἐντὸς κατὰ  
 τὸ βάθος περὶ ψυχὴν κηλί-  
 15 δων. Τοῖς δέ, κατὰ τὸν μέγαν  
 Δανιήλ, Πνεῦμα Ἅγιον, ὡς  
 σοφίας καὶ γνώσεως χορη-  
 γόν<sup>83</sup>. Ἐκ γὰρ τῆς διαφόρου  
 περὶ τὸ ὑποκείμενον ἐνερ-  
 20 γείας, διαφόρους λαμβάνει  
 τὸ ἐν καὶ τὸ αὐτὸ Πνεῦμα  
 τὰς προσηγορίας.  
 ξδ'. Ὁ νόμος τὸ σάββατον δέ-  
 δωκεν, ἵνα, φησὶν, ἀναπαύ-  
 25 σται τὸ ὑποζύγιόν σου, καὶ  
 ὁ παῖς σου<sup>84</sup>. Ἀμφότερα δὲ  
 ταῦτα δι' αἰνιγμάτων τὸ σῶ-  
 μα δηλοῦσι. Τοῦ γὰρ πρακτι-  
 κοῦ νοὸς ὑποζύγιόν ἐστι τὸ  
 30 σῶμα· ἀχθοφορεῖν βίᾳ τοῖς  
 τρόποις τῶν ἀρετῶν κατὰ  
 τὴν πράξιν ἀναγκαζόμενον.  
 Τοῦ δὲ θεωρητικοῦ παῖς, ὡς  
 ἤδη λογισθὲν τοῖς θεωρήμα-

σμα μὲ Ἅγιο Πνεῦμα καὶ φωτιά.  
 Καὶ τὰ τέσσαρα αὐτά, καὶ τὸ νερό,  
 λέγω, καὶ τὸ πνεῦμα καὶ ἡ φωτιά  
 καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιο, ἐννοῶ, [ὅτι  
 εἶναι] τὸ ἓνα καὶ τὸ αὐτὸ [Πανάγιο]  
 Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ. Διότι γιὰ τοὺς  
 μὲν, τὸ νερὸ εἶναι τὸ Πνεῦμα τὸ  
 Ἅγιο, διότι [εἶναι] καθαρτικὸ τῶν  
 ἐξωτερικῶν σωματικῶν μολυσμῶν.  
 Γιὰ τοὺς δέ, [τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιο]  
 εἶναι πνεῦμα, διότι [εἶναι] ἐνεργη-  
 τικὸ τῶν ἀγαθῶν, τῶν σχετικῶν μὲ  
 τὴν ἀρετὴ. Σὲ ἄλλους [εἶναι] φω-  
 τιά, διότι [εἶναι] καθαρτικὸ τῶν ἐσω-  
 τερικῶν κηλίδων, [ποὺ εὐρίσκον-  
 ται] στὸ βάθος, γύρω ἀπὸ τὴν ψυ-  
 χή. Καὶ σὲ ἄλλους, σύμφωνα μὲ τὸν  
 μέγα Δανιήλ, [εἶναι] Πνεῦμα Ἅγιο,  
 διότι [εἶναι] χορηγὸς σοφίας καὶ  
 γνώσεως. Διότι τὸ ἓνα καὶ τὸ αὐτὸ  
 [Πανάγιο] Πνεῦμα παίρνει διαφο-  
 ρετικὲς ὀνομασίες, ἐξ αἰτίας τῆς  
 διαφορετικῆς ἐνεργείας [Του], ὅσον  
 ἀφορᾷ τὸ κάθε ὑποκείμενο [πρό-  
 σωπο].

64. Ὁ Νόμος λέγει, ἔχει δώσει τὸ  
 Σάββατο νὰ ἀναπαυθῇ τὸ ὑποζύ-  
 γιό σου καὶ ὁ δούλος σου. Καὶ τὰ δύο  
 δὲ αὐτὰ ὑποδηλώνουν, ἀλληγορικά,  
 τὸ σῶμα. Διότι, γιὰ τὸν πρακτικὸ  
 νοῦ, ὑποζύγιον εἶναι τὸ σῶμα, ἐπει-  
 δὴ ἐξαναγκάζεται, διὰ τῆς βίας, νὰ  
 σηκῶνῃ τὸ βάρος τῶν τρόπων [τῆς  
 ἀσκήσεως] τῶν πρακτικῶν ἀρετῶν.  
 Ἐνῶ γιὰ τὸν θεωρητικὸ [νοῦ, τὸ σῶ-  
 μα εἶναι] δούλος, ἐπειδὴ, τώρα πλέ-  
 ον, κατέστη λογικὸ μὲ τὰ θεωρήμα-

5   σι καὶ λογικῶς ταῖς γνωστικαῖς ἐπιταγαῖς τοῦ νοὸς ὑπηρετοῦμενον· ἀμφοτέροις δὲ σάββατόν ἐστι, τῶν αὐτοῖς  
 10   ἐνεργουμένων κατὰ τε πρᾶξιν καὶ θεωρίαν καλῶν τῶν πέρας, τὴν πρόσφορον ἐκαστῶ παρέχον ἀνάπαισιν.  
 15   ξε'. Ὁ τὴν ἀρετὴν μετὰ τῆς πρεπούσης γνώσεως ἐξανύων, ὑποζύγιον ἔχει τὸ σῶμα· λόγῳ ἐλαύνων πρὸς τὴν τῶν καθηκόντων ἐνέργειαν. Παῖδα δέ, τὸν ἐπ' ἀρετῇ κατὰ  
 20   τὴν πρᾶξιν τρόπον ἤγουν αὐτὸν τὸν καθ' ὃν ἡ ἀρετὴ πέφυκε γίνεσθαι τρόπον, ὥς περ ἐν ἀργυρίῳ τοῖς διακριτικοῖς ὠνηθέντα λογισμοῖς. Σάββατον δέ, ἡ κατ' ἀρετὴν ἀπαθὴς καὶ εἰρηναία τῆς τε ψυχῆς καὶ τοῦ σώματος κατάστασις, ἣγουν ἀναλλοίωτος ἔξις.  
 25   Ξς'. Ὁ τοῦ Θεοῦ λόγος, τοῖς μὲν ἔτι περὶ τὰ σωματικὰ τῆς ἀρετῆς εἶδη τὸ πλεονέχουσι τῆς φροντίδος, ἄχυρον γίνεται, καὶ χόρτος διατρέφων αὐτῶν τὸ παθητικὸν μέρος τῆς ψυχῆς πρὸς  
 30   τὴν τῶν ἀρετῶν ὑπηρεσίαν. Τοῖς ἀνηγμένοις δὲ τῇ θεωρίᾳ τῆς ἀληθοῦς τῶν θείων κατανοήσεως, ἔστιν ἄρτος,

τα καί, διὰ τῆς λογικῆς, ὑποτάσσεται στίς γνωστικές, [δηλαδή στίς ἀναφορικές πρὸς τὴν θεία γνῶσι] διαταγὰς τοῦ νοός. Καὶ γιὰ τὰ δύο δέ, [δηλαδή γιὰ τὰ σώματα τοῦ πρακτικοῦ καὶ τοῦ θεωρητικοῦ νοός] Σάββατο εἶναι τὸ τέλος [ἢ ὀλοκλήρῳσι] τῶν καλῶν, τὰ ὅποια ἐνεργοῦνται ἀπὸ αὐτά, καὶ ὅσον ἀφορᾷ τὴν πρᾶξιν καὶ ὅσον ἀφορᾷ τὴν θεωρίαν, τὸ ὅποιο [Σάββατο] παρέχει, γιὰ τὸ καθένα, τὴν κατάλληλη ἀνάπαισιν.  
 65. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ἐπιτελεῖ τὴν ἀρετὴν μὲ τὴν πρέπουσα γνῶσιν, ἔχει τὸ σῶμα, ὡς ὑποζύγιον, τὸ ὅποιο ὠθεῖ, μὲ τὸν λόγο, [τὴν λογικὴν], στὴν ἐνέργειαν τῶν καθηκόντων, [στὸ νὰ πράττῃ τὰ πρέποντα]. Ἐνῶ, ὡς δούλο, [ἔχει] τὸν τρόπο τῆς ἐμπρακτικῆς ἀρετῆς· δηλαδή αὐτὸν τὸν τρόπο, μὲ τὸν ὅποιο ἡ ἀρετὴ ἐκ φύσεως δημιουργεῖται, τὸν ὅποιο ἀγόρασε, μὲ τοὺς διακριτικούς λογισμούς, ὅπως μὲ χρήματα [ἀγοράζει κάποιος τὸν δούλο του]. Σάββατο δὲ [εἶναι] ἡ ἀπαθὴς καὶ εἰρηνικὴ κατάστασις καὶ τῆς ψυχῆς καὶ τοῦ σώματος, ἔνεκα τῆς ἀρετῆς, δηλαδή ἡ ἀναλλοίωτη, ὡς πρὸς τὴν ἀρετὴν, πνευματικὴ κατάστασις.  
 66. Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ, γιὰ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι ἔχουν τὴν φροντίδα, περισσότερο, γύρω ἀπὸ τίς σωματικὲς μορφές τῆς ἀρετῆς, γίνεται ἄχυρο καὶ χορτάρι, γιὰ νὰ διατρέφῃ, [σὰν ὑποζύγιον], τὸ παθητικὸ μέρος τῆς ψυχῆς τοὺς γιὰ τὴν ἐργασία τῶν ἀρετῶν. Γιὰ ἐκείνους, ὅμως, οἱ ὅποιοι ἔχουν ἀναχθῇ στὴν θεωρίαν τῆς ἀληθινῆς κατανοήσεως τῶν θείων [πραγμάτων, ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ] εἶναι ἄρτος,

διατρέφων αὐτῶν τῆς ψυχῆς  
 τὸ νοερὸν πρὸς θεοειδῇ τελει-  
 ότητα. Διὸ τοὺς Πατριάρχας  
 εὐρίσκωμεν ἐπισιτιζομένους  
 5 ἐν τῇ ὁδῷ, καὶ ἑαυτοῖς ἄρτους,  
 καὶ τοῖς ὄνοις αὐτῶν χορτά-  
 σματα<sup>85</sup>. Καὶ ὁ ἐν τοῖς Κριταῖς  
 δὲ Λευΐτης τῷ ἐν Γαβαῶ ξε-  
 ναγήσαντι αὐτὸν πρεσβύτη  
 10 φησὶν· εἰσὶ καὶ ἡμῖν ἄρτοι, καὶ  
 τοῖς ὄνοις ἡμῶν ἄχυρα, καὶ  
 οὐκ ἔστιν ὑστέρημα τοῖς παι-  
 σί σου παντός τιнос<sup>85</sup>.  
 ξζ'. Ὁ τοῦ Θεοῦ λόγος, καὶ  
 15 δρόσος λέγεται καὶ ἔστι<sup>87</sup>,  
 καὶ ὕδωρ, καὶ πηγὴ<sup>83</sup>, καὶ πο-  
 ταμός<sup>89</sup>, ὥς γέγραπται, κα-  
 τὰ τὴν ὑποκειμένην δηλο-  
 νότι τῶν δεχομένων δύνα-  
 20 μιν, ταῦτα καὶ ὦν, καὶ γινό-  
 μενος. Τοῖς μὲν γάρ ἐστι δρό-  
 σος, ὥς τῆς ἐξῶθεν ἐπικει-  
 μένης αὐτοῖς περὶ τὸ σῶμα  
 τῶν παθῶν πυρώσεως τε  
 25 καὶ ἐνεργείας σβεστικός.  
 Τοῖς δὲ τὸ βάθος τῆς κακίας  
 τῷ ἰῷ φρυσσομένοις, ἐστὶν  
 ὕδωρ, οὐ μόνον ὥς δι' ἀντι-  
 παθείας τοῦ ἀντικειμένου  
 30 φθαρτικός, ἀλλὰ καὶ ὥς με-  
 ταδοτικός ζωτικῆς πρὸς τὸ  
 εὖ εἶναι δυνάμεως. Πηγὴ δὲ  
 τοῖς ἀενάως ἔχουσιν ἀνα-  
 βλύζουσιν τὴν ἕξιν τῆς θε-

γιά νὰ διατρέφῃ τὸ νοερὸ [μέρος]  
 τῆς ψυχῆς τοὺς μὲ σκοπὸ τὴν θε-  
 οειδῇ τελειότητα. Γι' αὐτὸ συναν-  
 τοῦμε τοὺς Πατριάρχες νὰ προμη-  
 θεύωνται στὸ δρόμο καὶ γιὰ τοὺς  
 ἑαυτοὺς τοὺς ἄρτους καὶ γιὰ τοὺς  
 ὄνους τοὺς τροφές. Καὶ ὁ Λευΐτης  
 [στὸ βιβλίῳ] τῶν Κριτῶν λέγει στὸν  
 γέροντα, ὁ ὁποῖος τὸν φιλοξένη-  
 σε στὴν Γαβαών: «ὑπάρχουν καὶ  
 γιὰ ἐμᾶς ἄρτοι καὶ γιὰ τοὺς ὄνους  
 μας ἄχυρα καὶ ἀπὸ τίποτα δὲν  
 ὑπάρχει ἔλλειψι γιὰ τοὺς δούλους  
 σου».

67. Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ ὀνομάζεται  
 καὶ εἶναι δροσιὰ καὶ νερὸ καὶ πη-  
 γὴ καὶ ποταμός, ὅπως ἔχει γραφῇ,  
 καθὼς, βεβαίως, [ὁ Λόγος τοῦ Θε-  
 οῦ] καὶ εἶναι καὶ γίνεται αὐτά, ἀνά-  
 λογα πρὸς τὴν ἐνυπάρχουσα δύ-  
 ναμι ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι [Τὸν] δέ-  
 χονται. Διότι γιὰ τοὺς μὲν, [ὁ Λό-  
 γος τοῦ Θεοῦ] εἶναι δροσιὰ, καθότι  
 [εἶναι] κατασβεστικός τῆς φλογώ-  
 σεως καὶ ἐνεργείας τῶν παθῶν,  
 ἢ ὁποῖα τοὺς ἔρχεται στὸ σῶμα  
 ἀπ' ἐξῶ. Γιὰ ἐκείνους δέ, οἱ ὁποῖοι  
 ξεροψήνονται στὸ βάθος [τους]  
 ἀπὸ τὸ δηλητήριον τῆς κακίας, [ὁ Λό-  
 γος τοῦ Θεοῦ] εἶναι νερὸ, ὅχι μό-  
 νο, διότι ἐξαφανίζει τὸ ἀντικείμενο  
 [τῆς κακίας], διὰ τῆς ἀντιπαθείας  
 [πρὸς αὐτήν], ἀλλὰ καὶ διότι μετα-  
 δίδει ζωτικὴ δύναμι γιὰ τὸ εὖ εἶ-  
 ναι. Σ' ἐκείνους δέ, οἱ ὁποῖοι δια-  
 τηροῦν, συνεχῶς, ἀναβλύζουσα  
 τὴν πνευματικὴ κατάστασι τῆς θε-

ωρίας, ὡς σοφίας χορηγός. Ποταμὸς δέ, τοῖς τὴν εὐσεβῇ, καὶ ὀρθήν, καὶ σωτήριον ποταμῆδὸν προχέουσι διδασκαλίαν, ὡς ἀνθρώπους, καὶ κτήνη, καὶ θηρία, καὶ φυτὰ δαψιλῶς ποτίζων, ἵνα καὶ ἄνθρωποι θεωθῶσιν, τοῖς τῶν λεγομένων ὑψωθέντες νοήμασι. Καὶ οἱ κτηνωθέντες τοῖς πάθεσι διὰ τῆς ἀκριβοῦς τῶν κατ' ἀρετὴν τρόπων ἀποδείξεως, ἀνθρωπισθέντες, τὴν φυσικὴν ἐπιναλάβωσι λογιότητα. Καὶ οἱ θηριωθέντες ταῖς πονηραῖς ἔξεσι καὶ κακοπραγίαις, διὰ τῆς προσηνοῦς τε, καὶ εὐαφοῦς παραιnéσεως τιθασυνθέντες, πρὸς τὴν τῆς φύσεως ἐπανεέλθωσιν ἡμερότητα. Καὶ οἱ φυτῶν δίκην ἀναισθητοῦντες τῶν ἀγαθῶν διὰ τῆς εἰς βάθος τοῦ λόγου διαβάσεως ἀπαλυνθέντες, λάβωσιν αἴσθησιν πρὸς καρπογονίαν καὶ δύναμιν τὴν αὐτοῦς διατρέφουσιν τοῦ λόγου ποιότητα.

30 ξη'. Ὁδὸς ἐστὶν ὁ τοῦ Θεοῦ Λόγος<sup>90</sup>, τοῖς καλῶς κατὰ τὴν πρακτικὴν, καὶ εὐτόνως τὸ τῆς ἀρετῆς τρέχουσι στάδιον καὶ μήτε δεξιὰ διὰ κε-

ωρίας, ἐπειδὴ [εἶναι] ὁ χορηγὸς τῆς Σοφίας, [καθίσταται] πηγὴ. Σ' ἐκείνους δέ, οἱ ὅποιοι ξεχύνουν, σὰν ποταμὸς, τὴν εὐσεβῇ καὶ ὀρθῇ καὶ σωτήριῳ διδασκαλίᾳ [εἶναι] ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ] ποταμὸς, ἐπειδὴ ποτίζει ἄφθονα ἀνθρώπους καὶ κτήνη καὶ θηρία καὶ φυτὰ, ὥστε καὶ οἱ ἄνθρωποι νὰ θεωθοῦν, καθὼς συνήθως μὲ τὰ νοήματα, ὅσων λέγονται, ἐξυψώνονται. Καί, [κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο, μὲ τὸν Λόγο τοῦ Θεοῦ] ἐκείνοι, οἱ ὅποιοι ἀποκτηνώθηκαν μὲ τὰ πάθη, ἀφοῦ κατασταθοῦν ἄνθρωποι, μὲ τὴν ἀκριβῇ κατὰδείξει τῶν τρόπων τῆς ἀρετῆς, νὰ ἐπανακτήσουν τὴν φυσικὴ λογικότητα. Καὶ ἐκείνοι, οἱ ὅποιοι ἔγιναν ὅμοιοι μὲ τὰ θηρία, διὰ τῶν πονηρῶν συνηθειῶν καὶ τῶν κακῶν πράξεων, ἀφοῦ τιθασυνθοῦν μὲ τὴν προσηνῇ καὶ μαλακῇ παραίνεσι, νὰ ἐπανεέλθουν στὴν ἡμερότητα τῆς φύσεως. Καὶ ἐκείνοι, οἱ ὅποιοι, ὅπως τὰ φυτὰ, ἔχουν γίνεαι ἀναισθητοί, ἔναντι τῶν ἀγαθῶν, ἀφοῦ ἀπαλυνθοῦν ἀπὸ τὴν, [ἐντός τους], βαθεῖα διέλευσι τοῦ Λόγου, νὰ ἀποκτήσουν τὴν ποιότητα τοῦ Λόγου, ἡ ὁποία τοὺς τροφοδοτεῖ μὲ συναίσθησι καὶ δύναμι γιὰ τὴν καρποφορία [τῶν ἀγαθῶν].

68. Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ εἶναι ὁδὸς γιὰ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι κατὰ τὴν πρακτικὴ, [τὴν ἀσκητικὴν πράξι], διατρέχουν σωστὰ καὶ ρωμαλέα τὸ στάδιο τῆς ἀρετῆς καὶ δὲν παρεκκλίνουν, οὔτε δεξιὰ μὲ τὴν κε-

νοδοξίας, μήτε ἀριστερὰ διὰ  
 τῆς πρὸς τὰ πάθη ῥοπῆς ἐκ-  
 κλίνουσιν, εὐθύνων κατὰ  
 Θεὸν τὰ διαβήματα· ὅπερ εἰς  
 5 τέλος μὴ φυλάξας Ἀσὰ ὁ βα-  
 σιλεὺς Ἰούδα, λέγεται περὶ  
 τὸ γῆρας αὐτοῦ πεπονηκέ-  
 ναι τοὺς πόδας<sup>91</sup>, ὥς περὶ τὸν  
 δρόμον τοῦ κατὰ Θεὸν βίου  
 10 ἀσθενήσας.  
 ξθ'. Θύρα λέγεται ὁ τοῦ Θε-  
 οῦ Λόγος<sup>92</sup>, τοὺς καλῶς πᾶ-  
 σαν διηνυκότας τὴν ὁδὸν  
 τῶν ἀρετῶν, κατὰ τὸν ἄμεμ-  
 15 πτον δρόμον τῆς πράξεως,  
 πρὸς γινῶσιν εἰσάγων, καὶ ὥς  
 φῶς δεικνὺς τοὺς πολυφα-  
 εῖς τῆς σοφίας θησαυρούς.  
 Ὁ αὐτὸς γάρ καὶ ὁδὸς ἐστι,  
 20 καὶ θύρα, καὶ κλείς, καὶ βα-  
 σιλεία· ὁδὸς μὲν, ὥς ὁδηγός·  
 κλείς δέ, ὥς ἀνοίγων τοῖς  
 ἀξιόις τῶν θείων καὶ ἀνοι-  
 γόμενος· θύρα δέ, ὥς εἰσα-  
 25 γωγεύς· βασιλεία δέ, ὥς κλη-  
 ρονομούμενος, καὶ κατὰ μέ-  
 θεξιν ἐν πᾶσι γινόμενος.  
 ο'. Φῶς ὁ Κύριος λέγεται,  
 καὶ ζωὴ, καὶ ἀνάστασις, καὶ  
 30 ἀλήθεια<sup>93</sup>. Φῶς μὲν καὶ ὥς  
 λαμπρότης ψυχῶν, καὶ ὥς  
 ἀγνοίας σκότους διώκτης,  
 καὶ ὥς φωτίζων τὸν νοῦν  
 πρὸς κατανόησιν τῶν ἀπορ-

νοδοξία, οὔτε ἀριστερὰ μὲ τὴν ῥο-  
 πὴ πρὸς τὰ πάθη, μὲ τὸ νὰ εὐθυ-  
 γραμμίῃ [ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ] τὰ  
 διαβήματά [τους], σύμφωνα μὲ [τὸ  
 θέλημα] τοῦ Θεοῦ· τὸ ὁποῖο ἀκρι-  
 βῶς, ἐπειδὴ δὲν διεφύλαξε μέχρι  
 τέλους ὁ Ἀσὰ, ὁ βασιλέας [τῆς φυ-  
 λῆς] τοῦ Ἰούδα, λέγεται, ὅτι, στὰ  
 γεράματά του, εἶχαν πονέσει τὰ πό-  
 δια [του], διότι ἐπέδειξε ἀδυναμία  
 στὸν δρόμο τῆς κατὰ Θεὸν πολι-  
 τείας<sup>94</sup>.

69. Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ ὀνομάζε-  
 ται θύρα, διότι εἰσάγει στὴν γινῶ-  
 σι [τοῦ Θεοῦ] ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι  
 ἔχουν διανύσει, ὀρθῶς, ὁλόκληρη  
 τὴν ὁδὸ τῶν ἀρετῶν, κατὰ τὸ ἄμεμ-  
 πτο στάδιο τῆς πρακτικῆς ἀρετῆς,  
 καὶ ὥς φῶς ἀποκαλύπτει τοὺς ὁλό-  
 λαμπρους θησαυροὺς τῆς Σοφίας.  
 Διότι ὁ Ἰδιος εἶναι καὶ ὁδὸς καὶ θύ-  
 ρα καὶ κλειδί καὶ βασιλεία. Ὁδὸς  
 [εἶναι] μὲν, ὥς ὁδηγός. Κλειδί δέ  
 [εἶναι], διότι ἀνοίγει στοὺς ἀξίους  
 τὰ θεῖα [μυστήρια] καὶ ἀνοίγεται  
 [καὶ ὁ Ἰδιος]. Θύρα δέ [εἶναι], διό-  
 τι αὐτὸς [εἶναι], ὁ ὁποῖος εἰσάγει.  
 Καὶ βασιλεία [εἶναι], διότι [εἶναι]  
 αὐτός, ὁ ὁποῖος κληρονομεῖται καὶ  
 γίνεται μεθεκτὸς ἀπὸ ὅλους.

70. Ὁ Κύριος ὀνομάζεται φῶς καὶ  
 ζωὴ καὶ ἀνάστασι καὶ ἀλήθεια.  
 Φῶς μὲν [ὀνομάζεται], καὶ ἐπειδὴ  
 [εἶναι] λαμπρότητα τῶν ψυχῶν καὶ  
 ἐπειδὴ [εἶναι] διώκτης τοῦ σκότους  
 τῆς ἀγνοίας καὶ ἐπειδὴ φωτίζει τὸν  
 νοῦ γιὰ τὴν κατανόησι τῶν ἀπορ-

ρήτων, καὶ δεικνὺς τὰ μόνοις  
 θεατὰ τοῖς καθαροῖς μυστή-  
 ρια. Ζωὴ δέ, ὡς τὴν πρέπου-  
 σαν ψυχαῖς ἀγαπῶσαις τὸν  
 5 Κύριον ἐν τοῖς θείοις παρε-  
 χόμενος κίνησιν. Ἀνάστασις  
 δέ, ὡς τῆς νεκρᾶς τῶν ὑλι-  
 κῶν προσπαθείας τὸν νοῦν  
 ἀνιστῶν, φθορᾶς παντοίας  
 10 καθαρὸν, καὶ νεκρότητος.  
 Ἀλήθεια δέ, ὡς ἔξιν τῶν ἀγα-  
 θῶν τοῖς ἀξίοις δωρούμενος  
 ἄτρεπτον.  
 15 οα'. Ὁ μὲν τοῦ Θεοῦ καὶ Πα-  
 τρὸς Θεὸς Λόγος, ἐκάστη μυσ-  
 τικῶς ἐνυπάρχει τῶν οἰκεί-  
 ων ἐντολῶν. Ὁ δὲ Θεὸς καὶ  
 Πατὴρ, ὅλος ἐστὶν ἀχώρι-  
 στος· ἐν ὅλῳ τῷ οἰκείῳ Λό-  
 20 γῳ φυσικῶς. Ὁ τοίνυν δεχό-  
 μενος θεῖαν ἐντολὴν καὶ ποι-  
 ῶν αὐτήν, τὸν ἐν αὐτῇ τοῦ  
 Θεοῦ δέχεται Λόγον· ὁ δὲ  
 τὸν Λόγον διὰ τῶν ἐντολῶν  
 25 δεξάμενος, δι' αὐτοῦ τὸ ἐν  
 αὐτῷ φυσικῶς συνεδέξατο  
 Πνεῦμα. Ἀμὴν γάρ, φησί,  
 λέγω ὑμῖν, ὁ λαμβάνων ὄν-  
 τινα πέμψω ἐμὲ λαμβάνει·  
 30 ὁ δὲ ἐμὲ λαμβάνων, λαμβάνει  
 τὸν πέμψαντά με<sup>94</sup>. Ὁ γοῦν  
 ἐντολὴν δεξάμενος καὶ ποιή-  
 σας αὐτήν, λαβὼν ἔχει μυστι-  
 κῶς τὴν Ἁγίαν Τριάδα.

ρήτων καὶ ἐπειδὴ ἀποκαλύπτει τὰ  
 μυστήρια τὰ, μόνο ἀπὸ τούς καθα-  
 ρούς, ὁρατά. Ζωὴ δὲ [ὀνομάζεται ὁ  
 Κύριος], ἐπειδὴ παρέχει τὴν κίνησι  
 πρὸς τὰ θεῖα [πράγματα], ἡ ὁποία  
 ἀρμόζει στὶς ψυχές, ποὺ ἀγαποῦν  
 τὸν Κύριο. Ἐξάλλου, [ὀνομάζεται ὁ  
 Κύριος] ἀνάστασι, διότι ἀνιστᾷ τὸν  
 νοῦ ἀπὸ τὴν νεκρὴ προσκόλλησι  
 στὰ ὑλικά, [ἀνορθώνοντάς τον] κα-  
 θαρὸ ἀπὸ κάθε φθορὰ καὶ νεκρό-  
 τητα. Ἐνῷ ἀλήθεια [ὀνομάζεται ὁ  
 Κύριος], διότι δωρίζει στοὺς ἀξίους  
 ἀμετάτρεπτη πνευματικὴ κατάστα-  
 σι, ὅσον ἀφορᾷ τὰ ἀγαθὰ.

71. Ὁ μὲν Θεὸς Λόγος τοῦ Θεοῦ καὶ  
 Πατρὸς ὑπάρχει, μυστικῶς, μέσα  
 σὲ καθεμία ἀπὸ τὶς ἐντολές Του.  
 Ὁ δὲ Θεὸς καὶ Πατὴρ εἶναι, φυσι-  
 κῶς, ἀχώριστος ὁλόκληρος, μέσα  
 σὲ ὁλόκληρο τὸν Λόγο Του. Ἐπο-  
 μένως, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δέχεται  
 κάποια θεῖα ἐντολὴ καὶ τὴν ἐκτε-  
 λεῖ, δέχεται τὸν Λόγο τοῦ Θεοῦ, [ὁ  
 ὁποῖος εἶναι] μέσα σ' αὐτήν. Ἐκεῖ-  
 νος δέ, ὁ ὁποῖος, μέσῳ τῶν ἐντο-  
 λῶν, δέχθηκε τὸν Λόγο, δέχθηκε μα-  
 ζὶ καὶ τό, δι' Αὐτοῦ καὶ μέσα σ' Αὐ-  
 τόν, φυσικῶς, [Πανάγιος] Πνεῦμα.  
 Διότι λέγει [ὁ Κύριος]: «ἀληθινὰ  
 σὰς λέγω, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δέχε-  
 ται Ἐκεῖνον, τὸν ὁποῖο θὰ ἀποστεί-  
 λω, δέχεται ἐμένα. Ἐκεῖνος δέ, ὁ ὁποι-  
 ος δέχεται ἐμένα, δέχεται Ἐκεῖνον,  
 ὁ ὁποῖος μὲ ἀπέστειλε». Ἐπομένως,  
 ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος ἀποδέχθηκε ἐν-  
 τολὴ καὶ τὴν ἐπετέλεσε, δέχθηκε  
 καὶ ἔχει μυστικῶς τὴν Ἁγία Τρι-  
 ἀδα.



οβ'. Δοξάζει τὸν Θεὸν ἐν ἑαυ-  
 τῷ, οὐχ ὁ λόγοις μόνον γε-  
 ραίρων τὸν Θεόν, ἀλλ' ὁ διὰ  
 τὸν Θεὸν ὑπὲρ ἀρετῆς τὰ  
 5 τῶν πόνων ὑπομένων παθή-  
 ματα· καὶ ἀντιδοξάζεται  
 παρὰ Θεοῦ τὴν ἐν τῷ Θεῷ  
 δόξαν, οἷον ἀρετῆς ἔπαθλον  
 κατὰ μέθεξιν τὴν τῆς ἀπα-  
 10 θείας κομιζόμενος χάριν.  
 Πᾶς γὰρ ὁ δοξάζων τὸν Θε-  
 ὸν ἐν ἑαυτῷ διὰ τῶν κατὰ  
 τὴν πρακτικὴν ὑπὲρ ἀρε-  
 τῆς παθημάτων, καὶ αὐτὸς  
 15 ἐν τῷ Θεῷ δοξάζεται διὰ  
 τῆς κατὰ τὴν θεωρίαν ἀπα-  
 θοῦς τῶν θείων ἐλλάμψε-  
 ων [recte: ἐλλάμψεως]. Φησὶ  
 γὰρ ὁ Κύριος ἐπὶ τὸ πάθος  
 20 ἐρχόμενος· νῦν ἐδοξάσθη ὁ  
 Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, καὶ ὁ  
 Θεὸς ἐδοξάσθη ἐν αὐτῷ· καὶ  
 ὁ Θεὸς δοξάσει αὐτὸν ἐν αὐ-  
 τῷ, καὶ εὐθὺς δοξάσει αὐ-  
 25 τόν<sup>95</sup>. Ὡς ἐντεῦθεν εἶναι δῆ-  
 λον, ὅτι τοῖς ὑπὲρ ἀρετῆς  
 παθήμασιν, ἐπακολουθοῦ-  
 σι τὰ θεῖα χαρίσματα.  
 ογ'. Ἐως ἐν τῷ ῥητῷ τῆς ἀγί-  
 30 ας Γραφῆς ποικίλως διὰ τῶν  
 αἰνιγμάτων σεσωματωμέ-  
 νον ὁρῶμεν τὸν τοῦ Θεοῦ  
 Λόγον, οὕτω τὸν ἀσώματον,  
 καὶ ἀπλοῦν, καὶ ἐνιαῖον καὶ

72. Δοξάζει τὸν Θεὸ μὲ τὸν ἴδιο τὸν  
 ἑαυτό του, ὃχι μόνον ἐκεῖνος, ὁ  
 ὅποιος ἐγκωμιάζει τὸν Θεὸ μὲ λό-  
 γους, ἀλλὰ ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος γιὰ  
 τὸν Θεὸ ὑπομένει τὶς κακοπάθει-  
 ες ἀπὸ τοὺς κόπους, γιὰ χάρι τῆς  
 ἀρετῆς. Καὶ ἀντιδοξάζεται ἀπὸ  
 τὸν Θεὸ μὲ τὴν δόξα τοῦ Θεοῦ,  
 λαμβάνοντας, σὰν κάποιον ἔπα-  
 θλο γιὰ τὴν ἀρετὴ, τὴν Χάρι τῆς  
 ἀπαθείας, κατὰ [θεΐα] μέθεξι. Δι-  
 ὅτι ὁ καθέννας, ὁ ὅποιος δοξάζει  
 τὸν Θεὸ μὲ τὸν ἑαυτό του, μέσω  
 τῶν κακοπαθειῶν τῆς ἀσκητι-  
 κῆς πράξεως, γιὰ χάρι τῆς ἀρε-  
 τῆς, δοξάζεται καὶ αὐτὸς ὁ ἴδιος  
 ἐν τῷ Θεῷ, μέσω τῆς ἀπαθοῦς  
 ἐλλάμψεως τῶν θείων, κατὰ τὴν  
 θεωρίαν. Διότι λέγει ὁ Κύριος, ἐρ-  
 χόμενος πρὸς τὸ Πάθος: «τώρα  
 δοξάσθηκε ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου  
 καὶ ὁ Θεὸς ἐδοξάσθη σ' αὐτόν·  
 καὶ ὁ Θεὸς θὰ δοξάσῃ αὐτὸν μὲ  
 τὸν Ἴδιο τὸν Ἑαυτό Του καὶ εὐθέ-  
 ως θὰ Τὸν δοξάσῃ». Ἐπομένως  
 ἀπ' αὐτὸ εἶναι φανερό, ὅτι τὰ  
 θεῖα χαρίσματα ἔπονται τῶν κα-  
 κοπαθειῶν, γιὰ χάρι τῆς ἀρετῆς.  
 73. Ἔως οὗτο στο γράμμα τῆς Ἀγί-  
 ας Γραφῆς βλέπουμε ἐνσώματο  
 τὸν Λόγον τοῦ Θεοῦ, κατὰ ποικί-  
 λους τρόπους, μέσω τῶν αἰνιγμά-  
 των, [ἀλληγορικῶν φράσεων], δὲν  
 ἔχομε ἀκόμα δεῖ, νοητῶς, τὸν  
 ἀσώματο καὶ ἀπλὸ καὶ ἐνιαῖο καὶ

μόνον ὡς ἐν ἁσώματῳ, καὶ  
 ἀπλῶ, καὶ ἐνιαίῳ, καὶ μόνῳ  
 Υἱῶ νοητῶς τεθεάμεθα Πα-  
 5 τέρα, κατὰ τό, ὁ ἑωρακῶς  
 ἐμέ, ἑώρακε τὸν Πατέρα·  
 καὶ γὰρ ἐν τῷ Πατρὶ καὶ ὁ Πα-  
 τὴρ ἐν ἐμοί<sup>96</sup>. Πολλῆς οὖν  
 χρεία τῆς ἐπιστήμης, ὥστε  
 10 διαδύντας πρότερον τὰ πε-  
 ρὶ τὸν λόγον τῶν ῥημάτων  
 καλύμματα, οὕτω γυμνῶ τῷ  
 νοῦ καθαρὸν αὐτὸν ἐφ' ἑαυ-  
 τὸν ἐστῶτα θεάσασθαι τὸν  
 Λόγον, τὸν ἐν αὐτῷ σαφῶς,  
 15 ὡς ἐφικτὸν ἀνθρώποις, Πα-  
 τέρα δεικνύντα. Διόπερ  
 ἀνάγκη τὸν εὐσεβῶς τὸν Θε-  
 ὸν ἐπιζητοῦντα, μηδενὶ κρα-  
 τεῖσθαι ῥητῶ, ἵνα μὴ ἀντὶ  
 20 Θεοῦ τὰ περὶ Θεὸν λάθῃ  
 λαβών· τουτέστιν, ἀντὶ τοῦ  
 λόγου τὰ ῥητὰ στέργων ἐπι-  
 σφαλῶς τῆς Γραφῆς, τοῦ λό-  
 γου διαφυγόντος τὸν νοῦν  
 25 τὸν ἐκ τῶν περιβλημάτων  
 κρατεῖν δοκοῦντα τὸν ἁσώ-  
 ματον λόγον, κατὰ γε τὴν Αἰ-  
 γυπτίαν τήν, οὐ τοῦ Ἰωσήφ,  
 ἀλλὰ τῶν αὐτοῦ ἐπιλαβο-  
 30 μένην ἱματίων<sup>97</sup>· καὶ τοὺς πα-  
 λαιοὺς ἀνθρώπους, οἱ μόνῃ  
 τῇ εὐπρεπείᾳ τῶν ὁρωμέ-  
 νων ἐναπομείναντες, ἔλα-  
 θον τῇ κτίσει λατρεύοντες

μόνο Πατέρα, ὅπως [εἶναι] μέσα  
 στὸν ἁσώματο καὶ ἀπλὸ καὶ ἐνι-  
 αῖο καὶ μόνο Υἱό, σύμφωνα μὲ τό:  
 «ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔχει δεῖ ἐμένα,  
 ἔχει δεῖ τὸν Πατέρα» καὶ «ἐγὼ εἴ-  
 5 μαι μέσα στὸν Πατέρα καὶ ὁ Πατέ-  
 ρας [εἶναι] μέσα σ' ἐμένα». [Ἔχομε],  
 ἐπομένως, πολλὴ ἀνάγκη ἀπὸ τὴν  
 ἐμπειρικὴ πνευματικὴ γνῶσι, ὥστε,  
 ἀφοῦ, προηγουμένως, διαπεράσω-  
 με τὰ καλύμματα τῶν λέξεων, τὰ  
 σχετικὰ μὲ τὸν Λόγο, κατ' αὐτὸν  
 τὸν τρόπο, μὲ γυμνὸ νοῦ, νὰ δοῦ-  
 με αὐτὸν τὸν ἴδιο τὸν Λόγο, καθα-  
 ρό, ὅπως εἶναι καθ' ἑαυτόν, νὰ  
 [μᾶς] δείχνῃ, σαφῶς, ὅσο [εἶναι]  
 ἐφικτὸ σὲ ἀνθρώπους, τὸν ἐντὸς  
 Του Πατέρα. Γιὰ τοῦτο, [εἶναι ἀνάγκη]  
 ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος, εὐσεβῶς, ἐπι-  
 ζητεῖ τὸν Θεό, νὰ μὴ δεσμεύεται  
 ἀπὸ καμιά φράσι [τῆς Ἀγίας Γρα-  
 10 φῆς], ὥστε νὰ μὴ λάβῃ, χωρὶς νὰ  
 τὸ ἀντιληφθῇ, ἀντὶ τὸν Θεό, τὰ γύ-  
 ρω ἀπὸ τὸν Θεό· δηλαδὴ, ἀντὶ γιὰ  
 τὸν Λόγο, νὰ ἀρκεῖται, ἐπικίνδυνα,  
 στὶς φράσεις τῆς [Ἀγίας] Γραφῆς,  
 ἐνῶ ὁ Λόγος νὰ διαφεύγῃ ἀπὸ  
 τὸν νοῦ, ὁ ὁποῖος [νοῦς] νομίζει, ὅτι  
 κρατᾷ τὸν ἁσώματο Λόγο ἀπὸ τὰ  
 περιβλήματά [του]· ὅπως ἀκριβῶς ἡ  
 Αἰγυπτία, ἡ ὁποία δὲν κράτησε [τὸν  
 15 ἴδιο] τὸν Ἰωσήφ, ἀλλὰ τὰ ἐνδύμα-  
 τὰ του καὶ ὅπως οἱ παλαιοὶ ἀν-  
 θρωποι, οἱ ὁποῖοι, ἐπειδὴ ἀπέμει-  
 ναν μόνο στὴν ἐξωτερικὴ ὁμορ-  
 φιά τῶν ὁρατῶν, λάτρευαν, χωρὶς  
 νὰ τὸ ἀντιληφθοῦν, ἀντὶ γιὰ τὸν

παρὰ τὸν κτίσαντα<sup>98</sup>.

οδ'. Ὁ τῆς ἁγίας Γραφῆς λόγος, κατὰ μὲν τοῖς ὑψηλοτέροις νοήμασι, τὴν τῶν  
 5 ἐπ' αὐτῷ σωματικῶς διαπεπλασμένων ῥητῶν ἐκδυσάμενος σύνθεσιν, ὡς ἐν φωνῇ αὐρας λεπτῆς ὑπάρχων δείκνυται τῷ διορατικῶ-  
 10 τέρω νοῦ τῷ διὰ τὴν ἄκραν ἀπόλειψιν τῶν κατὰ φύσιν ἐνεργειῶν, αἰσθησιν μόνον δυννηθέντι λαβεῖν τῆς τὸν λόγον ποσῶς μηνυούσης ἀπλό-  
 15 τητος, κατὰ τὸν μέγαν Ἡλίαν τὸν ἐν τῷ σπηλαίῳ Χωρήβ ταύτης ἀξιοθέντα τῆς ὕψεως<sup>99</sup>. Χωρήβ δὲ ἐρμηνεύεται νέωμα· ὅπερ ἐστὶν ἡ  
 20 ἐν τῷ καινῷ πνεύματι τῆς χάριτος ἕξις τῶν ἀρετῶν. Τὸ δὲ σπήλαιον, ἡ τῆς σοφίας ἐστὶ κατὰ νοῦν κρυφί-  
 25 ὄτης, ἐν ᾗ ὁ γενόμενος τῆς ὑπὲρ αἰσθησιν μυστικῶς αἰσθήσεται γνώσεως, ἐν ᾗ λέγεται τυγχάνειν ὁ Θεός. Πᾶς οὖν κατὰ τὸν μέγαν Ἡλίαν ζητῶν ἀληθῶς τὸν Θεόν, οὐ  
 30 μόνον ἐν Χωρήβ γενήσεται, τουτέστιν ὡς πρακτικὸς ἐν τῇ ἕξει τῶν ἀρετῶν, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ σπηλαίῳ τῷ ἐν τῷ Χωρήβ<sup>100</sup>· τουτέστιν ὡς

Δημιουργὸς τὴν δημιουργία.

74. Ὁ λόγος τῆς ἁγίας Γραφῆς, ὅταν ἀπεκδυθῇ, ὡς πρὸς μὲν τὰ ὑψηλότερα νοήματα, τὴν σύνθε-  
 σιν τῶν φράσεων, οἱ ὅποιοι ἔχουν διαπλασθῇ, σωματικῶς, πάνω  
 σ' αὐτόν, ἐπειδὴ εἶναι, ὡς ἦχος λεπτῆς αὐρας, ἀποκαλύπτεται στὸν διορατικὸ νοῦ, ὁ ὅποιος μπόρεσε  
 μόνο, ἔνεκα τῆς ἀπολύτου ἐγκαταλείψεως τῶν κατὰ φύσιν ἐνεργει-  
 ῶν [του], νὰ συλλάβῃ τὴν αἴσθη-  
 σιν μόνο τῆς ἀπλότητος, ἡ ὁποία ἀποκαλύπτει, κατὰ κάποιον τρόπο, τὸν Λόγο, ὅπως ὁ μέγας Ἡλίας, ὁ ὅποιος ἀξιώθηκε στὸ σπήλαιο Χω-  
 ρήβ αὐτῆς τῆς ἐμφανίσεως. Χω-  
 ρήβ δὲ ἐρμηνεύεται «νέος ἀγρός»·  
 τὸ ὁποῖο εἶναι ἀκριβῶς ἡ πνευμα-  
 τικὴ κατάστασι τῶν ἀρετῶν μέσα  
 στὸ καινούργιο πνεῦμα τῆς Χάρι-  
 τος. Τὸ δὲ σπήλαιο εἶναι ἡ κρυφί-  
 τητα τῆς Σοφίας στὸν νοῦ, στὴν ὁποία ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ἔφθασε θὰ  
 αἰσθανθῇ, μυστικῶς, τὴν γνῶσι,  
 ποὺ ὑπερβαίνει τὴν αἴσθησι, στὴν ὁποία λέγεται, ὅτι βρίσκεται ὁ Θε-  
 ός. Ἐπομένως, ὁ καθένας, ὁ ὁποῖ-  
 ος, ὅπως ὁ μέγας Ἡλίας, ἀναζητεῖ,  
 ἀληθινά, τὸν Θεό, ὅχι μόνο θὰ  
 φθάσῃ στὸ Χωρήβ, δηλαδή ὡς  
 πρακτικὸς, [θὰ φθάσῃ] στὴν κα-  
 τάστασι τῶν ἀρετῶν, ἀλλὰ καὶ [θὰ  
 φθάσῃ] καὶ στὸ σπήλαιο, [τὸ ὁποῖο  
 εἶναι] μέσα στὸ Χωρήβ· δηλαδή, ὡς

θεωρητικὸς ἐν τῇ κρυφί-  
τητι τῆς σοφίας, τῇ ἐν μόνῃ  
τυγχανούσῃ τῇ ἔξει τῶν ἀρε-  
τῶν.

- 5 οε'. Ὅταν ὁ νοῦς τὰς ἐπικει-  
μένας αὐτῷ πολλὰς περὶ  
τῶν ὄντων ἐκτινάξῃται δό-  
ξας, τότε σαφὲς αὐτῷ τῆς  
ἀληθείας ὁ λόγος ἀναφαί-  
10 νεται, διδούς αὐτῷ τῆς ὄν-  
τως γνώσεως τὰς ὑποθήκας,  
καὶ τὰς πρῶτῃ ἐπ' αὐτῷ προ-  
λήψεις, ὥσπερ λεπίδας τῶν  
ὀπτικῶν δυνάμεων ἀπωθού-  
15 μενος, κατὰ τὸν Θεσπέσιον  
καὶ μέγαν Ἀπόστολον Παῦ-  
λον<sup>101</sup>. Λεπίδες γὰρ εἰσὶν ὡς  
ἀληθῶς ἐπικείμεναι τῷ διο-  
ρατικῷ τῆς ψυχῆς καὶ ἀπείρ-  
20 γουσαι τὴν πρὸς τὸν ἀκραιφ-  
νῇ τῆς ἀληθείας λόγον διά-  
βασιν· αἱ τε πρὸς τὸ ῥητὸν  
μόνον τῆς Γραφῆς ὑπολή-  
ψεις, καὶ τῶν ὁρωμένων αἰ  
25 κατ' αἴσθησιν προσπαθεῖς  
θεωραίαι.

- ος'. Ὁ μὲν θεῖος Ἀπόστο-  
λος Παῦλος τὴν τοῦ λόγου  
γνώσιν ἐκ μέρους ἔφη γινώ-  
σκειν<sup>102</sup>. Ὁ δὲ μέγας Εὐαγ-  
γελιστὴς Ἰωάννης, τεθεᾶ-  
σθαι λέγει τὴν αὐτοῦ δό-  
ξαν· ἐθεασάμεθα γάρ, φη-  
σί, τὴν δόξαν αὐτοῦ ὡς μο-

θεωρητικὸς [θὰ φθάσῃ] μέσα  
στὴν κρυφίότητα τῆς Σοφίας, ἡ  
ὁποία βρίσκεται μόνο μέσα στὴν  
πνευματικὴ κατάστασι τῶν ἀρε-  
τῶν.

75. Ὅταν ὁ νοῦς ἀπορρίψῃ τὶς  
πολλὲς ἀπόψεις, οἱ ὁποῖες βρι-  
σκονται σ' αὐτόν, σχετικὰ μὲ τὰ  
ὄντα, τότε ἀποκαλύπτεται σ' αὐ-  
τόν, ὁλοκάθαρος, ὁ Λόγος τῆς  
Ἀληθείας, δίδοντάς του τὶς ὑπο-  
δείξεις τῆς ὄντως γνώσεως καὶ  
ἀποτινάσσοντας ἀπὸ ἐπάνω του  
τὶς προηγούμενες ἀντιλήψεις, σὰν  
[νὰ ἀποτινάσσει] λέπια ἀπὸ τὶς  
δυνάμεις τῆς ὁράσεως, [δηλαδὴ  
τὰ μάτια], ὅπως [συνέβη] στὸν θε-  
σπέσιο καὶ μέγα Ἀπόστολο Παῦ-  
λο. Διότι εἶναι, πράγματι, λέπια,  
τὰ ὁποῖα τοποθετοῦνται ἐπάνω  
στο διωρατικὸ [αἰσθητήριον] τῆς ψυ-  
χῆς καὶ ἐμποδίζουν τὴν διάβασιν  
πρὸς τὸν ἀκραιφνῇ, [τὸν γνήσιο]  
Λόγο τῆς Ἀληθείας. Αὐτὰ [τὰ λέ-  
πια εἶναι] καὶ οἱ ἀντιλήψεις, μό-  
νο βάσει τοῦ γραμματος τῆς [Ἀγί-  
ας] Γραφῆς καὶ οἱ ἐμπαθεῖς, ὡς  
πρὸς τὴν αἴσθησιν, θεωρίες τῶν  
ὁρατῶν [πραγμάτων].

76. Ὁ μὲν θεῖος Ἀπόστολος Παῦ-  
λος εἶπε, ὅτι γνωρίζει, μερικῶς, τὴν  
γνώσιν τοῦ Λόγου. Ὁ δὲ μέγας Εὐ-  
αγγελιστὴς Ἰωάννης λέγει, ὅτι ἔχει  
δεῖ τὴν δόξαν Αὐτοῦ· διότι λέγει:  
«εἶδαμε τὴν δόξαν Αὐτοῦ, ὡς Μο-

νογενοῦς παρὰ Πατρὸς πλή-  
ρης χάριτος καὶ ἀληθείας<sup>103</sup>.  
Καὶ μήποτε ὁ μὲν Ἅγιος Παῦ-  
λος, τὴν ὡς Θεοῦ λόγου γνῶ-  
5 σιν ἐκ μέρους ἔφη γινώσκειν·  
ἐκ γὰρ τῶν ἐνεργειῶν πο-  
σῶς μόνον γινώσκεται. Ἡ  
γὰρ ἐπὶ αὐτῷ κατ' οὐσίαν τε  
καὶ ὑπόστασιν γνῶσις, ὁμοί-  
10 ως πᾶσιν Ἀγγέλοις τε καὶ  
ἀνθρώποις καθέστηκεν ἄβα-  
τος κατ' οὐδενὶ γινωσκομέ-  
νῃ. Ὁ δὲ Ἅγιος Ἰωάννης τέ-  
λειον ὡς ἐν ἀνθρώποις τὸν  
15 τῆς ἐνανθρωπήσεως τοῦ Λό-  
γου μυηθεὶς λόγον, τὴν ὡς  
σάρκα λόγον [recte: λόγου]·  
δόξαν ἔφη θεάσασθαι· του-  
τέστι τὸν λόγον· ἤγουν τὸν  
20 σκοπόν, καθ' ὃν ὁ Θεὸς γέγο-  
νεν ἄνθρωπος, πλήρης χάρι-  
τος, ἐθεάσατο, καὶ ἀληθείας.  
Οὐ γὰρ καθὸ κατ' οὐσίαν Θε-  
ός, καὶ τῷ Θεῷ Πατρὶ ὁμο-  
25 ούσιος ὁ Μονογενὴς κεχα-  
ρίτῳται· ἀλλὰ καθὸ φύσει  
κατ' οἰκονομίαν γέγονεν ἄν-  
θρωπος, καὶ ἡμῖν ὁμοούσιος  
δι' ἡμᾶς κεχαρίτῳται τοὺς  
30 χρήζοντας χάριτος· καὶ ἐκ  
τοῦ πληρώματος αὐτοῦ δια-  
παντὸς κατὰ πᾶσαν ἡμῶν  
προκοπὴν τὴν ἀναλογοῦσαν  
δεχομένους χάριν. Ὡστε ὁ τὸν

νογενοῦς παρὰ Πατρὸς πλήρη  
Χάριτος καὶ Ἀληθείας». Καὶ ἴσως,  
ὁ μὲν μέγας Παῦλος εἶπε, ὅτι  
γνωρίζει τὴν γνῶσιν γιὰ τὸν Θεὸ  
Λόγο, μερικῶς, διότι ἀπὸ τῆς ἐνέρ-  
γειας μόνον σχετικὰ γνωρίζε-  
ται. Διότι ἡ γνῶσις γι' Αὐτόν, ὡς  
πρὸς καὶ τὴν οὐσία καὶ τὴν ὑπό-  
στασι, κατέστη ἀπρόσιτη, ὅμοια  
γιὰ ὅλους καὶ τοὺς Ἀγγέλους  
καὶ τοὺς ἀνθρώπους, ἀφοῦ ἀπὸ  
κανέναν δὲν γνωρίζεται. Ὁ δὲ  
Ἅγιος Ἰωάννης, ἀφοῦ μυήθηκε  
τέλεια, ὅσο [εἶναι] δυνατόν στοὺς  
ἀνθρώπους, στὸ λόγο περὶ τῆς  
ἐνανθρωπήσεως τοῦ Λόγου, εἶ-  
πε, ὅτι εἶδε τὴν δόξα [τοῦ Θε-  
οῦ], ὡς σάρκα τοῦ Λόγου [δη-  
λαδὴ τὴν ἐνανθρώπησι]· μ' ἄλ-  
λα λόγια εἶδε τὸν σκοπό, γιὰ  
τὸν ὅποιο ὁ Θεὸς ἔγινε ἄνθρω-  
πος πλήρης Χάριτος καὶ Ἀλη-  
θείας. Διότι ὁ Μονογενὴς δὲν  
ἔχει λάβει Χάρι, καθόσον [εἶ-  
ναι] Θεὸς ὡς πρὸς τὴν οὐσία καὶ  
ὁμοούσιος μὲ τὸν Θεὸ Πατέρα·  
ἀλλὰ καθόσον ἔγινε, ὡς πρὸς  
τὴν φύσιν ἄνθρωπος, κατ' οἰκο-  
νομίαν καὶ ὁμοούσιος μ' ἐμᾶς,  
χαριτώθηκε γιὰ χάρι μας, οἱ ὅποι-  
οι ἔχουμε ἀνάγκη ἀπὸ τὴν Χά-  
ρι καὶ δεχόμεστε πάντοτε ἀπὸ  
τὸ πλήρωμα Αὐτοῦ τὴν Χάρι, ἡ  
ὅποια ἀναλογεῖ πρὸς ὅλη τὴν  
προκοπὴ μας. Ὡστε ἐκεῖνος, ὁ

λόγον τέλειον ἐν ἑαυτῷ φυ-  
 λάξας ἀβέβηλον, τοῦ δι' ἡμᾶς  
 σαρκωθέντος Θεοῦ Λόγου  
 τὴν πλήρης χάριτος καὶ ἀλη-  
 5 θείας κομίζεται δόξαν, τοῦ  
 δι' ἡμᾶς ἑαυτὸν καθ' ἡμᾶς  
 δοξάσαντός τε, καὶ ἀγιά-  
 σαντος, κατὰ τὴν αὐτοῦ πα-  
 ρουσίαν. Ὅταν γάρ, φησὶν,  
 10 ἐκεῖνος φανερωθῇ, ὅμοιοι  
 αὐτῷ ἐσόμεθα<sup>104</sup>.  
 οἷ'. Ἔως ἡ ψυχὴ τὴν ἀπὸ δυ-  
 νάμεως εἰς δύναμιν<sup>105</sup>, καὶ  
 τὴν ἀπὸ δόξης εἰς δόξαν<sup>106</sup>  
 15 ποιεῖται μετάβασιν, τουτέ-  
 στι τὴν ἀπὸ ἀρετῆς εἰς ἀρε-  
 τὴν μείζονα προκοπὴν, καὶ  
 τὴν ἀπὸ γνώσεως εἰς γνῶ-  
 σιν εἰς γνῶσιν ὑψηλοτέραν  
 20 ἀνάβασιν, οὐκ ἐπαύσατο πα-  
 ροικοῦσα κατὰ τὸ εἰρημέ-  
 νον· πολλὰ παρώκησεν ἡ ψυ-  
 χή μου<sup>107</sup>. πολὺ γάρ ἐστι τὸ  
 διάστημα, καὶ τὸ πλῆθος τῶν  
 25 ὀφειλουσῶν παρ' αὐτῆς δια-  
 βασθῆναι [recte: διαβαθῆναι]  
 γνώσεων, μέχρι οὗ διελεύ-  
 σεται ἐν τόπῳ σκηνῆς θαυ-  
 μαστῆς, ἕως τοῦ οἴκου τοῦ  
 30 Θεοῦ, ἐν φωνῇ ἀγαλλιάσε-  
 ως ἤχου ἐορτάζοντος<sup>108</sup>. αἰεὶ  
 φωναῖς φωνήν, νοεραῖς νοε-  
 ρὰν προστιθεῖσα τῇ προκο-  
 πῇ τῶν θείων θεωρημάτων,

ὁποῖος διαφύλαξε ἐντός του τε-  
 λείως ἀπαραβίαστο τὸν λόγο, θὰ  
 ἀπολαύσῃ τὴν πλήρη ἀπὸ Χάρι  
 καὶ Αλήθεια δόξα τοῦ Θεοῦ Λό-  
 γου, ὁ ὁποῖος σαρκώθηκε γιὰ  
 ἐμᾶς, ἐκεῖνου, ὁ ὁποῖος γιὰ χά-  
 ρι μας καὶ κατὰ [τὴν φύσιν] μας  
 καὶ ἐδόξασε καὶ ἀγίασε τὸν ἑαυ-  
 τό [Του], κατὰ τὴν διάρκεια τῆς  
 [ἐπὶ γῆς] παρουσίας Του. Διότι  
 λέγει [ἡ Ἀγία Γραφή], ὅταν ἐκεῖ-  
 νος φανερωθῇ, θὰ γίνωμε ὅμοι-  
 οι μ' Αὐτόν.

77. Ἔως ὅτου ἡ ψυχὴ κατορθῶνῃ  
 τὴν μετάβασιν ἀπὸ δόξα σὲ δόξα  
 καὶ ἀπὸ δύναμι σὲ δύναμι, δη-  
 λαδὴ τὴν μεγαλύτερη πρόοδο  
 ἀπὸ ἀρετῆς σὲ ἀρετὴ καὶ τὴν ὑψη-  
 λότερη ἀνάβασιν ἀπὸ [θείας] γνῶ-  
 σιν σὲ [θείας] γνῶσιν, δὲν ἔπαυσε [ἡ  
 ψυχὴ] νὰ παροικῇ, [νὰ εἶναι ξε-  
 νιτεμένη], σύμφωνα μὲ ἐκεῖνο,  
 ποὺ ἔχει λεχθῇ: «πολὺ καιρὸς ἡ  
 ψυχὴ μου ἔμεινε ξενιτεμένη σὰν  
 πάροικος σὲ ξένη γῆ». Διότι εἶναι  
 μεγάλο τὸ διάστημα καὶ τὸ πλῆ-  
 θος τῶν γνώσεων, οἱ ὁποῖες ὀφεί-  
 λουν νὰ διασκελισθοῦν ἀπ' αὐ-  
 τὴν [τὴν ψυχὴν], μέχρις ὅτου φθά-  
 σῃ σὲ τόπο σκηνῆς θαυμαστῆς,  
 ἕως τὸν οἶκο τοῦ Θεοῦ, μὲ φωνὴ  
 γεμάτη ἀγαλλίασι, σὲ ἤχο ἐορτα-  
 στικό, προσθέτοντας πάντοτε  
 στὴν πρόοδο τῶν θείων θεωριῶν  
 νοερὰ φωνὴ στίς νοερὰς φωνές,

- μετὰ τῆς κατὰ νοῦν ἐπὶ τοῖς  
θεωρηθεῖσιν ἀγαλλιάσεως,  
ἡγουν χαρᾶς, καὶ τῆς ἀνα-  
λογοῦσης εὐχαριστίας.
- 5 Τοιαύτας γὰρ ἑορτὰς ἑορ-  
τάζουσι πάντες οἱ τὸ πνεῦ-  
μα τῆς χάριτος εἰληφότες ἐν  
ταῖς καρδίαις αὐτῶν, κρά-  
ζοντες Ἀββᾶ ὁ Πατήρ<sup>109</sup>.
- 10 οἷ'. Ὁ τῆς θαυμαστῆς σκη-  
νῆς τόπος, ἡ ἀπαθὴς ἐστὶ καὶ  
ἀπήμων ἕξις τῶν ἀρετῶν,  
καθ' ἣν ὁ τοῦ Θεοῦ γινόμε-  
νος λόγος, διαφόροις ἀρε-
- 15 τῶν κάλλεσι κατακοσμεῖ,  
καθάπερ σκηνήν, τὴν ψυ-  
χήν. Ὁ δὲ οἶκος τοῦ Θεοῦ, ἡ  
ἐκ πολλῶν καὶ διαφόρων  
συγκειμένη θεωρημάτων
- 20 γνῶσις ἐστὶ, καθ' ἣν ἐνδη-  
μῶν τῇ ψυχῇ ὁ Θεός, τοῦ τῆς  
σοφίας κρατῆρος ἐμπίπλη-  
σιν· ἡ δὲ φωνὴ τῆς ἀγαλλιά-  
σεως ἐστὶ τὸ ἐπὶ τῷ πλού-
- 25 τῷ τῶν ἀρετῶν τῇ ψυχῇ  
σκίρτημα. Ἡ δὲ ἐξομολογή-  
σεως, ἡ ἐπὶ τῇ δόξῃ τῆς κα-  
τὰ τὴν σοφίαν εὐωχίας ἐστὶν  
εὐχαριστία. Ὁ δὲ ἥχος, ἡ ἐξ
- 30 ἀμφοῖν ἀγαλλιάσεως, φη-  
μί, καὶ ἐξομολογήσεως κα-  
τὰ σύγκρασιν γινομένη διη-  
νεκῆς μυστικῆς δοξολογία.  
οἷ'. Ὁ γενναίως καταπαλαί-

μαζὶ μὲ τὴν ἀγαλλίασι τοῦ νοός,  
δηλαδὴ τὴν χαρὰ καὶ τὴν ἀνάλο-  
γη εὐχαριστία, ἔνεκα ἐκείνων τὰ  
ὁποῖα ἐθεωρήθησαν, [δηλαδὴ ἔνε-  
κα τῶν ἐμπειριῶν τῶν θεωριῶν].  
Διότι αὐτοῦ τοῦ εἴδους τις ἑορτὴς  
ἐορτάζουν ὅλοι ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι  
ἔχουν λάβει τὸ πνεῦμα τῆς Χάρι-  
τος μέσα στὶς καρδίες τους, φωνά-  
ζοντας Ἀββᾶ ὁ Πατήρ.

78. Ὁ τόπος τῆς θαυμαστῆς σκη-  
νῆς εἶναι ἡ ἀπαθὴς καὶ ἀδιασά-  
λευτη πνευματικὴ κατάστασι τῶν  
ἀρετῶν, στὴν ὁποία εὐρισκόμενος  
ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ κατακοσμεῖ τὴν  
ψυχὴ, ὅπως ἀκριβῶς τὴν [θαυμα-  
στὴ] σκηνὴ [τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ],  
μὲ τὰ ποικίλα κάλλη τῶν [διαφό-  
ρων] ἀρετῶν. Ὁ δὲ οἶκος τοῦ Θεοῦ  
εἶναι ἡ [θεία] γνῶσις, ἡ ὁποία συνα-  
παρτίζεται ἀπὸ πολλὰ καὶ διάφο-  
ρα θεωρήματα, ἔνεκα τῆς ὁποίας  
εἰσερχόμενος, γὰρ νὰ κατοικήσῃ  
στὴν ψυχὴ ὁ Θεός, [τὴν] γεμίζει  
πλήρως ἀπὸ τὸν κρατῆρα τῆς Σο-  
φίας. Καὶ ἡ φωνὴ τῆς ἀγαλλιάσε-  
ως εἶναι τὸ σκίρτημα στὴν ψυχὴ  
γὰρ τὸν πλοῦτο τῶν ἀρετῶν. Ἐνῶ  
ἡ [φωνή] τῆς ἐξομολογήσεως εἶναι  
ἡ εὐχαριστία γὰρ τὴν δόξα τῆς εὐ-  
ωχίας, ἔνεκα τῆς Σοφίας. Ὁ δὲ ἥχος  
[εἶναι] ἡ διηνεκῆς μυστικὴ δοξο-  
λογία, ἡ ὁποία συντελεῖται, ἀπὸ  
τὸν συγκεκρισμὸ καὶ τῶν δύο, ἐν-  
νοῶ [δηλαδὴ] τῆς ἀγαλλιάσεως  
καὶ τῆς ἐξομολογήσεως.

79. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μὲ γενναίω-

σας τὰ πάθη τοῦ σώματος,  
 καὶ τοῖς ἀκαθάρτοις πνεύ-  
 μασιν ἱκανῶς πολεμήσας  
 καὶ τῆς ἑαυτοῦ κατὰ ψυχὴν  
 5 χώρας ἐξελάσας αὐτῶν τὰ  
 νοήματα, καρδίαν εὐχέσθω  
 καθαρὰν αὐτῷ δοθῆναι καὶ  
 πνεῦμα εὐθὲς ἐν τοῖς ἐγκά-  
 τοις ἐγκαινισθῆναι<sup>110</sup>. τουτέ-  
 10 στι τελείως τῶν μὲν φαύλων  
 κενωθῆναι λογισμῶν, τῶν δὲ  
 θείων ἐννοιῶν πληρωθῆναι  
 διὰ τῆς χάριτος· ἵνα γένηται  
 15 κρόσμος Θεοῦ νοητός, λαμ-  
 πρὸς τε, καὶ μέγας, ἐξ ἠθικῶν,  
 καὶ φυσικῶν, καὶ θεολογικῶν  
 συνεστῶς θεωρημάτων.  
 π'. Ὁ τὴν καρδίαν καθαρὰν  
 ἐργασάμενος, οὐ μόνων τῶν  
 20 ὑποβεβηκότων καὶ μετὰ Θε-  
 ὸν γνώσεται τοὺς λόγους,  
 ἀλλὰ καὶ αὐτὸν ποσῶς με-  
 τὰ τὴν τῶν ὅλων διάβασιν  
 ἐνορᾷ τὸν Θεόν, ὅπερ ἐστὶν  
 25 ἀκρότατον τέλος τῶν ἀγα-  
 θῶν· ἐν ἧ γενόμενος ὁ Θεός,  
 ἀξιοῖ τὰ ἴδια γράμματα διὰ  
 τοῦ Πνεύματος ἐγχαράττειν,  
 καθάπερ τισι πλαξὶ Μωσαϊ-  
 30 καῖς<sup>111</sup>· τοσοῦτον, ὅσον ἑαυ-  
 τὴν διὰ πράξεως ἐπιδέδωκε  
 καὶ θεωρίας, κατὰ τὴν τοῦ,  
 αὐξάνου<sup>112</sup>, μυστικῶς κελεύ-  
 ουσαν ἐντολήν.

τητα κατέβαλε τὰ πάθη τοῦ σώ-  
 ματος καὶ πολέμησε, ἐπαρκῶς,  
 μὲ τὰ ἀκάθαρτα πνεύματα καὶ  
 ἐκτόπισε, ἀπὸ τὴν χώρα τῆς ψυ-  
 χῆς του, τὰ νοήματά τους, ἃς εὐ-  
 χεται νὰ τοῦ δοθῇ καθαρὴ καρ-  
 δία καὶ νὰ τοῦ ἐγκαινισθῇ στὰ  
 βάθη [τῆς ψυχῆς του] πνεῦμα εὐ-  
 θύτητος· δηλαδὴ νὰ ἀπαλλαγῇ  
 τελείως ἀπὸ τοὺς πονηροὺς λο-  
 γισμοὺς καὶ νὰ πληρωθῇ, διὰ τῆς  
 Χάριτος τῶν θείων ἐννοιῶν, ὥστε  
 νὰ γίνῃ νοητὸς κόσμος τοῦ Θε-  
 οῦ καὶ λαμπρὸς καὶ μέγας, συγ-  
 κροτούμενος ἀπὸ ἠθικὰ καὶ φυ-  
 σικὰ καὶ θεολογικὰ θεωρήματα.  
 80. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀπεργάστη-  
 κε τὴν καρδίαν [του] καθαρὴν, δὲν  
 θὰ γνωρίσῃ μόνο τοὺς λόγους  
 τῶν ὑποδεεστέρων καὶ μετὰ τὸν  
 Θεὸ [ὄντων], ἀλλὰ τρόπον τινά,  
 μετὰ τὸ ξεπέρασμα ὅλων, βλέπει  
 καὶ αὐτὸν τὸν Ἴδιο τὸν Θεό, τὸ  
 ὁποῖο ἀκριβῶς εἶναι τὸ ἀκρότατο  
 ὄριο τῶν ἀρετῶν. Ὅταν ὁ Θεὸς  
 ἔρθῃ μέσα σ' αὐτὴν [τὴν καρδίαν,  
 τὴν] κρίνει ἀξία, ὥστε νὰ χαράσ-  
 σῃ ἐντὸς τῆς, διὰ τοῦ [Παναγίου  
 Πνεύματος], τὰ δικά του γράμμα-  
 τα, καθὼς σὲ κάποιες πλάκες τοῦ  
 Μωυσέως· [καὶ] τόσο περισσότε-  
 ρο, ὅσο αὐτὴ προόδευσε, διὰ τῆς  
 πράξεως καὶ τῆς θεωρίας, σύμφω-  
 να μὲ τὴν ἐντολήν, ἢ ὁποῖα προοπά-  
 ζει, μυστικά, τὸ «νὰ αὐξάνεσαι».



πα'. Καρδία καθαρὰ τάχα  
ἐκείνη λέγεται, ἡ μηδεμίαν  
ἔχουσα φυσικὴν καθ' οἶον-  
δήποτε τρόπον πρὸς ὁτιοῦν  
5 κίνησιν· ἐν ἣ, καθάπερ πτυ-  
χίῳ καλῶς λειανθέντι διὰ  
τὴν ἄκραν ἀπλότητα, γινό-  
μενος ὁ Θεός, τοὺς ἰδίους νό-  
μους ἐγγράφει.

10 πβ'. Καρδία ἐστὶ καθαρά, ἡ  
παντάπασιν ἀνείδεον τῷ Θεῷ  
καὶ ἀδιαμόρφωτον παρα-  
στήσασα τὴν μνήμην καὶ μό-  
νοις τοῖς αὐτοῦ ἔτοιμον ἐν-  
15 σημανθῆναι τύποις, δι' ὧν  
ἐμφανὲς πέφυκε γίνεσθαι.  
πγ'. Ὁ τοῦ Χριστοῦ νοῦς, ὃν  
λαμβάνουσιν οἱ ἅγιοι κατὰ  
τὸν φάμενον· ἡμεῖς δὲ νοῦν  
20 Χριστοῦ ἔχομεν<sup>113</sup>, οὐ κατὰ  
στέρησιν τῆς ἐν ἡμῖν νοεράς  
δυνάμεως ἐπιγίνεται· οὐδὲ  
ὡς συμπληρωματικὸς τοῦ  
ἡμετέρου νοός· οὐδ' ὡς μετα-  
25 βαίνων οὐσιωδῶς καθ' ὑπό-  
στασιν εἰς τὸν ἡμέτερον νοῦν,  
ἀλλ' ὡς τῇ οἰκείᾳ ποιότητι  
τὴν τοῦ ἡμετέρου νοός λαμ-  
πρύνων δύναμιν, καὶ πρὸς  
30 τὴν αὐτὴν ἐαυτῷ φέρων  
ἐνέργειαν. Νοῦν γὰρ ἔχειν  
Χριστοῦ ἔγωγέ φημι, τὸν  
κατ' αὐτὸν νοοῦντα, καὶ διὰ  
πάντων αὐτὸν νοοῦντα.

81. Καρδία καθαρὰ λέγεται, πιθα-  
νῶς, ἐκείνη, ἡ ὁποία δὲν ἔχει καμία  
κίνησι, κατὰ ὅποιονδήποτε τρόπο,  
πρὸς ὁτιδήποτε· μέσα στὴν ὁποία,  
ἐγκαθιστάμενος ὁ Θεός, γράφει  
τοὺς νόμους Του, ὅπως ἀκριβῶς σὲ  
πινάκιο γραφῆς, τὸ ὁποῖο λειάν-  
θηκε καλά, ἔνεκα τῆς ἄκρας ἀπλό-  
τητος.

82. Καρδία καθαρὰ εἶναι ἐκείνη, ἡ  
ὁποία παρουσίασε στὸν Θεὸ τὴν  
μνήμη, παντελῶς, ἀδιάπλαστη καὶ  
ἀδιαμόρφωτη καὶ ἔτοιμη νὰ ἐνση-  
μανθῇ μόνο [νὰ σφραγισθῇ] ἀπὸ  
τὰ σημεῖα Αὐτοῦ [τοῦ Θεοῦ], μὲ τὰ  
ὁποῖα φυσικῶς ἀποκαλύπτεται.

83. Ὁ νοῦς τοῦ Χριστοῦ, τὸν ὁποι-  
ον λαμβάνουν οἱ ἅγιοι, σύμφωνα  
μ' ἐκείνον, ὁ ὁποῖος εἶπε: «ἐμεῖς,  
βέβαια, ἔχομε νοῦ Χριστοῦ», δὲν  
δημιουργεῖται, μὲ [προϋπόθεσι] τὴν  
στέρησι τῆς ἐντὸς μας νοεράς δυ-  
νάμεως· οὔτε, ὡς συμπλήρωμα τοῦ  
δικοῦ μας νοός· οὔτε, ὡς νὰ μετα-  
βαίνη κατὰ τὴν ὑπόστασι [Του, δη-  
λαδῇ ὄντως Αὐτὸς ὁ Ἰδιος ὁ νοῦς  
τοῦ Χριστοῦ], μὲ τὴν οὐσία [Του],  
στὸν δικό μας νοῦ, ἀλλὰ, πράγμα-  
τι, [δημιουργεῖται] περιουγάζοντας  
τὴν δύναμι τοῦ δικοῦ μας νοός μὲ  
τὴν δική Του ποιότητα καὶ κατευ-  
θύνοντας στὴν ἴδια μὲ τὸν ἑαυτό  
Του ἐνέργεια. Διότι ἐγὼ λέγω, βέ-  
βαια, ὅτι νοῦ Χριστοῦ ἔχει ἐκεῖνος,  
ὁ ὁποῖος νοεῖ ὅμοια μ' Αὐτὸν καὶ  
ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος νοεῖ μέσῳ τῶν  
πάντων Αὐτόν, [τὸν Χριστό].

5 πδ'. Σῶμα Χριστοῦ εἶναι λε-  
 γόμεθα, κατὰ τό, ἡμεῖς δὲ  
 σῶμα Χριστοῦ ἐσμέν, καὶ μέ-  
 λη ἐκ μέρους<sup>114</sup>. οὐ κατὰ στέ-  
 10 ρησιν τῶν ἡμετέρων σωμά-  
 των ἐκεῖνο τὸ σῶμα γινόμε-  
 νοι· οὐδ' αὖ πάλιν ἐκεῖνον  
 καθ' ὑπόστασιν εἰς ἡμᾶς με-  
 ταβαίνοντος, ἢ μεληδὸν δια-  
 15 τεμνομένον· ἀλλὰ τὸ καθ' ὁμοι-  
 ότητα Κυρίου σαρκὸς τὴν  
 φθορὰν ἀποσεῖσθαι τῆς  
 ἀμαρτίας. Ὡς γὰρ ὁ Χριστὸς  
 κατὰ φύσιν σαρκί τε καὶ ψυ-  
 20 χῇ καθὼ νοεῖται ἄνθρωπος,  
 ἀναμάρτητος ἦν, οὕτω καὶ  
 ἡμεῖς οἱ πεπιστευκότες αὐ-  
 τῷ χωρὶς ἀμαρτίας εἶναι δυ-  
 νάμεθα.  
 25 πε'. Εἰσὶ παρὰ τῇ Γραφῇ,  
 καὶ χρονικοὶ αἰῶνες· καὶ ἄλ-  
 λων αἰώνων συντέλειαν πε-  
 ριέχοντες, κατὰ τό, νυνὶ δὲ  
 30 ἅπαξ ἐπὶ συντελείᾳ τῶν αἰ-  
 ώνων καὶ τὰ ἐξῆς<sup>115</sup>. Καὶ ἔτε-  
 ροι πάλιν χρονικῆς ἐλεύθε-  
 ροι φύσεως αἰῶνες, μετὰ τὸν  
 ἐνεστῶτα τοῦτον χρονικόν  
 αἰῶνα τὸν ἐπὶ συντελείᾳ  
 35 τῶν αἰώνων· κατὰ τό, ἵνα ἐν-  
 δεῖξηται ἐν τοῖς αἰῶσι τοῖς  
 ἐπερχομένοις τὸ ὑπερβάλ-  
 λον πλοῦτος [recte: τὸν ὑπερ-  
 βάλλοντα πλοῦτον] καὶ τὰ

84. Λεγόμαστε, ὅτι εἴμαστε σῶμα Χρι-  
 στοῦ, σύμφωνα μὲ τὸ [Ἀγιογραφικὸ  
 χωρίο]: «ἡμεῖς εἴμαστε σῶμα Χριστοῦ  
 καὶ ἐπὶ μέρους μέλη»· χωρὶς νὰ γινώ-  
 μαστε ἐκεῖνο τὸ σῶμα μὲ τὴν στέρη-  
 σι τῶν δικῶν μας σωμάτων· οὔτε,  
 ἐξάλλου πάλι, ὅτι ἐκεῖνο μεταβαίνει,  
 [δηλαδή, τὸ ἴδιο τὸ σῶμα τοῦ Χριστοῦ],  
 κατὰ τὴν ὑπόστασί [Του], σ' ἐμᾶς ἢ  
 ὅτι διαμοιράζεται κατὰ μέλη· ἀλλὰ  
 [εἴμαστε σῶμα Χριστοῦ], ἔνεκα τῆς  
 ἀποτινάξεως τῆς φθορᾶς τῆς ἀμαρ-  
 τίας, κατ' ἀναλογία τῆς ὁμοιότητος  
 μὲ τὸ σῶμα τοῦ Κυρίου. Διότι, ὅπως  
 ὁ Χριστὸς ἦταν, φύσει, ἀναμάρτητος  
 καὶ ὡς πρὸς τὸ σῶμα καὶ ὡς πρὸς τὴν  
 ψυχὴν, καθόσον νοεῖται ἄνθρωπος,  
 κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ ἡμεῖς, οἱ ὁποῖ-  
 οι πιστεύομε σ' Αὐτόν, μπορούμε νὰ  
 εἴμαστε χωρὶς ἀμαρτία.

85. Ὑπάρχουν στὴν Ἀγία Γραφή καὶ  
 χρονικοὶ αἰῶνες, διότι περιέχουν τὴν  
 συντέλεια καὶ ἄλλων αἰώνων, [τῶν  
 αἰώνων τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης], βά-  
 σει τοῦ [Ἀγιογραφικοῦ χωρίου]: «ἀκρι-  
 βῶς τώρα, μιὰ φορὰ [ὁ Χριστὸς προ-  
 σέφερε τὸν ἑαυτὸ Του θυσίαν μὲ τὰ  
 Ἅγια Πάθη Του] εὐθύς μετὰ τὴν συν-  
 τέλεια τῶν αἰώνων» καὶ τὰ υπόλοιπα.  
 Καί, ἐπίσης, [ὑπάρχουν στὴν Ἀγία  
 Γραφή] ἄλλοι αἰῶνες, ἀπαλλαγμένοι  
 ἀπὸ χρονικὴ φύσι, [οἱ ὁποῖοι ὑφίσταν-  
 ται] μετὰ τὸν παρόντα αὐτὸν χρονι-  
 κὸ αἰῶνα, [ὁ ὁποῖος ὑφίσταται] εὐθύς  
 μετὰ τὴν συντέλεια τῶν αἰώνων [τῆς  
 Παλαιᾶς Διαθήκης]· βάσει τοῦ [Ἀγιο-  
 γραφικοῦ χωρίου]: «γὰρ νὰ δεῖξη στοὺς  
 ἐπερχόμενους [ἀτελευτήτους] αἰῶ-  
 νες τὸν ὑπερβολικὸ πλοῦτον» καὶ τὰ

ἐξῆς<sup>116</sup>. Εὐρίσκομεν δὲ πα-  
 ρὰ τῇ Γραφῇ καὶ πληθος αἰ-  
 ώνων παρελθόντων τε, καὶ  
 ἐνεστώτων, καὶ μελλόντων.  
 5 Καὶ αἰώνας αἰώνων<sup>117</sup> εἶναι  
 τινὰς αἰώνας· καὶ αἰώνας αἰ-  
 ώνα<sup>118</sup>· καὶ χρόνους αἰωνί-  
 ους<sup>119</sup>· καὶ γενεὰς συνημμέ-  
 νας αἰῶσι<sup>120</sup>. Καὶ ἵνα μὴ νῦν,  
 10 τί μὲν διὰ τῶν χρονικῶν αἰ-  
 ώνων, τί δὲ διὰ τῶν αἰωνί-  
 ων χρόνων, καὶ γενεῶν βού-  
 λεται δηλοῦν ὁ λόγος, λέγον-  
 τες, τίνες δὲ πάλιν ἀπλῶς  
 15 αἰῶνες καὶ τίνες οἱ αἰῶνες  
 τῶν αἰώνων, τίς δὲ ὁ ἀπλῶς  
 αἰὼν τοῦ αἰῶνος, πολλὴν πα-  
 ρὰ τὴν ὑπόθεσιν ἐκτείνωμεν  
 λόγον, τὰ περὶ τούτων τοῖς  
 20 φιλομαθέσι σκοπεῖν ἐάσαν-  
 τες, πρὸς τὸν σκοπὸν, δι' ὃν  
 ταῦτα προηγάγομεν, ἐπα-  
 νέλθωμεν.  
 πς'. Οἶδαμεν τί κατὰ τὴν  
 25 Γραφὴν ὑπεραιώνιον· ὅπερ  
 ὅτι μὲν ἐστίν, ἐσήμανε· τί δὲ  
 τοῦτό ἐστιν, οὐκ ὠνόμασεν,  
 κατὰ τό, Κύριος βασιλεύων  
 τὸν αἰῶνα καὶ ἐπ' αἰῶνα, καὶ  
 30 ἔτι<sup>121</sup>. Οὐκοῦν ἔστι τι πρᾶγ-  
 μα ὑπὲρ αἰώνας, ἡ ἀκραιφ-  
 νῆς τοῦ Θεοῦ βασιλεία. Οὐ  
 γὰρ δὴ θέμις εἰπεῖν ἥρχθαι,  
 ἢ φαίνεσθαι ὑπὸ αἰώνων, ἢ

ὑπόλοιπα [τοῦ χωρίου]. Βρίσκομε δὲ  
 στήν [Ἀγία] Γραφή καὶ πληθος ἀπὸ  
 αἰῶνες καὶ παρελθοντικούς καὶ πα-  
 ρόντες καὶ μελλοντικούς. Ἐπίσης  
 [βρίσκομε στήν Ἀγία Γραφή], ὅτι  
 ὑπάρχουν κάποιοι αἰῶνες, [οἱ ὁποῖ-  
 οὶ εἶναι] αἰῶνες αἰώνων καὶ [ἄλλου  
 βρίσκομε] αἰῶνα αἰῶνος καὶ [ἄλλου]  
 χρόνους αἰωνίους καὶ [ἄλλου] γε-  
 νεές ἐνωμένες με τοὺς αἰῶνες. Καὶ  
 γιὰ νὰ μὴν ἐπεκτείνωμε τώρα πο-  
 λὺ τὸν λόγο, ἔξω ἀπὸ τὸ θέμα [μας],  
 λέγοντας τί μὲν θέλει νὰ ὑποδη-  
 λώσῃ ὁ λόγος με τοὺς χρονικούς  
 αἰῶνες, τί δὲ με τοὺς αἰωνίους χρό-  
 νους καὶ τίς [αἰώνιες] γενεές, ποιοὶ  
 δὲ [εἶναι πάλι] ἀπλᾶ αἰῶνες καὶ  
 ποιοὶ οἱ αἰῶνες τῶν αἰώνων, ἐνῶ  
 ποιὸς [εἶναι] ἀπλᾶ αἰώνας τοῦ αἰ-  
 ώνος, ἃς ἐπανέλθωμε στὸ σκοπὸ,  
 γιὰ τὸν ὁποῖο [τὰ] παρουσιάσαμε  
 αὐτά, ἀφήνοντας τοὺς φιλομαθεῖς  
 νὰ ἐρευνοῦν σχετικὰ μ' αὐτά.

86. Γνωρίζομε τί εἶναι ὑπεραιώνιο,  
 σύμφωνα με τὴν [Ἀγία] Γραφή· τὸ  
 ὁποῖο ἀκριβῶς ἐσήμανε μὲν, ὅτι [τὸ  
 ὑπεραιώνιο] ὑπάρχει· τί, ὅμως, εἶναι  
 αὐτὸ δὲν ἀποκάλεσε, ὅπως [φαίνε-  
 ται] στὸ [Ἀγιογραφικὸ χωρίο], ὅπου  
 ὁ Κύριος βασιλεύει αἰωνίως καὶ  
 στήν διάρκεια τοῦ αἰῶνος καὶ πλέον.  
 Ἐπομένως, ἡ ἀκραιφνὴς βασιλεία  
 τοῦ Θεοῦ εἶναι κάποια πραγματι-  
 κότητα, ἡ ὁποία ὑπερβαίνει τοὺς αἰ-  
 ώνες. Διότι, βεβαίως, δὲν [εἶναι] πρέ-  
 πον νὰ ποῦμε, ὅτι ἡ βασιλεία τοῦ  
 Θεοῦ ἄρχισε ἢ ἐμφανίστηκε μαζὶ

χρόνων τὴν τοῦ Θεοῦ βασι-  
 λείαν· ταύτην δὲ πιστεύο-  
 μεν εἶναι τῶν σωζομένων  
 κληρονομίαν, καὶ μονήν,  
 5 καὶ τόπον, καθὼς ὁ ἀληθι-  
 νὸς παραδίδωσι λόγος, ὡς  
 τέλος τῶν δι' ἐφέσεως πρὸς  
 τὸ ἔσχατον ὀρεκτὸν κινου-  
 μένων· ἐν ᾧ γινόμενοι πά-  
 10 σης τῆς ὁποιασοῦν δέχονται  
 παῦλαν κινήσεως· ὡς μηκέ-  
 τι χρόνου τινὸς ὄντος αὐ-  
 τοῖς, ἢ αἰῶνος, τοῦ διαβαθῆ-  
 ναι ὀφείλοντος· οἷα δὴ με-  
 15 τὰ πάντα καταντήσασιν εἰς  
 τὸν Θεὸν τὸν πρὸ πάντων  
 ὄντα τῶν αἰώνων, καὶ ὃν  
 φθάνειν αἰώνων φύσις οὐ  
 πέφυκεν.  
 20 πζ'. Ἐφ' ὅσον χρόνον τίς ἐστιν  
 ἐν τῇ ζωῇ ταύτῃ, καὶ τέλος  
 ἐστι κατὰ τὴν ἐνθάδε κατά-  
 στασιν, καὶ πράξει καὶ θε-  
 ωρίᾳ, τὴν ἐκ μέρους ἔχει καὶ  
 25 γνῶσιν, καὶ προφητείαν, καὶ  
 ἀρραβῶνα Πνεύματος Ἁγί-  
 ου, ἀλλ' οὐκ αὐτὸ τὸ πλήρω-  
 μα. Ἐλευσόμενός ποτε με-  
 τὰ τὴν τῶν αἰώνων περαί-  
 30 ωσιν, εἰς τὴν τελείαν λήξιν  
 τὴν πρόσωπον πρὸς πρόσω-  
 πον<sup>122</sup> τοῖς ἀξίοις δεικνύου-  
 σαν αὐτὴν ἐφ' ἑαυτῆς ἐστῶ-  
 σαν τὴν ἀλήθειαν· ὡς μηκέτι

μὲ τοὺς αἰῶνες ἢ τοὺς χρόνους.  
 Ἀλλὰ πιστεύομε, ὅτι αὐτή, [ἢ πέ-  
 ρα ἀπὸ τοὺς αἰῶνες βασιλεία τοῦ  
 Θεοῦ], εἶναι ἡ κληρονομία καὶ ἡ  
 διαμονὴ καὶ ὁ τόπος ἐκείνων, οἱ  
 ὅποιοι σώζονται, καθὼς παραδί-  
 δει ὁ ἀληθινὸς λόγος, διότι [εἶ-  
 ναι] ὁ σκοπὸς ἐκείνων, οἱ ὅποιοι  
 κινοῦνται μὲ ἔφεσι πρὸς τὸ ὑψι-  
 στο ἐπιθυμητό. Ὅταν φθάνουν  
 σ' αὐτό, [τὸ ὑψιστο ἐπιθυμητό],  
 δέχονται τὴν παῦσι κάθε κινή-  
 σεως, ὅποια κι ἂν [εἶναι]· διότι,  
 πράγματι, δὲν ὑπάρχει πλέον  
 σ' αὐτοὺς κάποιος χρόνος ἢ αἰ-  
 ώνας, ὁ ὁποῖος ὀφείλει νὰ δια-  
 νυθῇ [ἀπ' αὐτούς], καθὼς μετὰ  
 ἀπὸ ὅλα κατέληξαν στὸν Θεό,  
 ὁ ὁποῖος εἶναι [ὑπάρχει] πρὶν ἀπὸ  
 ὅλους τοὺς αἰῶνες καὶ τὸν ὁποῖο  
 ἡ φύσι τῶν αἰώνων δὲν μπορεῖ ἐκ  
 τῆς φύσεώς [της] νὰ φθάσῃ.

87. Καθόσον χρόνο εὐρίσκεται  
 κανεῖς σ' αὐτὴν τὴν ζωῇ, ἀκόμη κι  
 ἂν ὡς πρὸς τὴν ἐδῶ [πνευματικῇ  
 του] κατάστασι ὑπάρχει τελείωσι  
 καὶ στὴν πρᾶξι καὶ στὴν θεωρίᾳ,  
 κατέχει [μόνον] κατὰ ἓνα μέρος  
 καὶ τὴν γνῶσι καὶ τὴν προφητεία  
 καὶ τὸν ἀρραβῶνα τοῦ Ἁγίου Πνεύ-  
 ματος, καὶ ὄχι αὐτὸ τὸ ἴδιο τὸ πλή-  
 ρωμα. Κάποτε, μετὰ τὴν περάτω-  
 σι τῶν αἰώνων, θὰ ἔρθῃ στὴν τε-  
 λεία κατάληξι, ἡ ὁποία δείχνει  
 αὐτὴ καθ' ἑαυτὴ τὴν Ἀλήθεια νὰ  
 στέκεται στοὺς ἀξίους πρόσωπο  
 πρὸς πρόσωπο· ὥστε νὰ μὴν ἔχη

ἐκ τοῦ πληρώματος μέρος  
ἔχειν, ἀλλ' αὐτὸ τὸ πληρώ-  
μα τῆς χάριτος κατὰ μέθε-  
ξιν ὅλον κομίζεσθαι. Καταν-  
5 τήσεσθαι, γάρ, φησὶν ὁ θεϊ-  
ος Ἀπόστολος, πάντας δη-  
λονότι τοὺς σωζομένους εἰς  
ἄνδρα τέλειον, εἰς μέτρον  
ἡλικίας τοῦ πληρώματος  
10 τοῦ Χριστοῦ<sup>123</sup>, ἐν ᾧ εἰσιν οἱ  
θησαυροὶ τῆς σοφίας καὶ τῆς  
γνώσεως ἀπόκρυφοι<sup>124</sup>· οἷς  
φαινομένοις, τὸ ἐκ μέρους  
καταργήσεται.  
15 πη'. Ζητοῦσὶ τινες πῶς ἔσται  
τῶν ἀξιουμένων τῆς ἐν τῇ  
βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ τελειό-  
τητος ἡ κατάστασις; Πότε-  
ρον, κατὰ προκοπὴν καὶ με-  
20 τάβασιν, ἢ κατὰ τὴν ἐν στά-  
σει ταυτότητα; πῶς τε τὰ  
σώματα καὶ τὰς ψυχὰς εἶ-  
ναι χρεῶν ὑπολαμβάνειν;  
Πρὸς δὴ τοῦτο στοχαστικῶς  
25 ἐρεῖ τις, ὅτι καθάπερ ἐπὶ  
τῆς σωματικῆς ζωῆς διττός  
ἐστὶν ὁ τῆς τροφῆς λόγος· ὁ  
μὲν πρὸς αὐξησιν, ὁ δὲ πρὸς  
συντήρησιν τῶν τρεφομέ-  
30 νων· μέχρι γὰρ φθάσωμεν  
τὸ τέλειον τῆς σωματικῆς  
ἡλικίας, τρεφόμεθα πρὸς  
αὐξησιν· ἐπειδὴν δὲ τὸ σῶμα  
στῇ τῆς εἰς μέγεθος ἐπιδό-

πλέον [μόνον] μέρος τοῦ πληρώ-  
ματος, ἀλλὰ νὰ λαμβάνη, κατὰ  
μέθεξι, ὁλόκληρο αὐτὸ τὸ πλή-  
ρωμα τῆς Χάριτος. Διότι λέγει ὁ  
θεῖος Ἀπόστολος, ὅτι ὅλοι, δηλα-  
δὴ ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι σώζονται, θὰ  
καταλήξουν, στὸν τέλειο ἄνθρω-  
πο, στὸ μέτρο τῆς ἡλικίας τοῦ πλη-  
ρώματος τοῦ Χριστοῦ, στὸ ὁποῖο  
ὑπάρχουν ἀπόκρυφοι, οἱ θησαυ-  
ροὶ τῆς σοφίας καὶ τῆς γνώσε-  
ως, οἱ ὁποῖοι, ὅταν θὰ ἀποκαλυ-  
φθοῦν, τὸ ἐπιμέρους θὰ καταρ-  
γηθῇ.

88. Κάποιοι ἐπιζητοῦν νὰ γνωρί-  
ζουν, πῶς θὰ εἶναι ἡ κατάστασι  
ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι θὰ ἀξιωθοῦν  
τῆς τελειότητος στὴ βασιλείᾳ τοῦ  
Θεοῦ; Ποιὸ ἀπὸ τὰ δύο [θὰ εἶναι  
ἡ κατάστασί τους]; ἐπὶ τῇ βάσει  
τῆς προοδου καὶ τῆς μετακινή-  
σεως ἢ ἐπὶ τῇ βάσει τῆς στατικῆς  
διατηρήσεως στὴν ἴδια κατά-  
στασι; Πῶς [εἶναι] πρέπον νὰ νο-  
μίζωμε, ὅτι θὰ εἶναι καὶ οἱ ψυχές  
καὶ τὰ σώματα; Σχετικὰ μ' αὐτὸ θὰ  
πῇ κάποιος, διὰ λογικῶν συμπερα-  
σμάτων, ὅτι, καθὼς ὁ λόγος τῆς  
τροφῆς εἶναι διττός, ὡς πρὸς τὴν  
σωματικὴ ζωή· ἓνας γιὰ τὴν αὐξη-  
σι καὶ ὁ ἄλλος γιὰ τὴν συντήρησι  
ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι τρέφονται. Διό-  
τι μέχρι νὰ φθάσωμε στὴν ὁλοκλή-  
ρωσι τῆς σωματικῆς διαπλάσεως,  
τρεφόμεθα γιὰ τὴν αὐξησί [μας].  
ὁπόταν, ὅμως, τὸ σῶμα σταματή-  
σῃ τὴν αὐξησι, ὅσον ἀφορᾷ τὸ μέγε-

σεως οὐκ ἔτι τρέφεται πρὸς  
 αὕξησιν ἀλλὰ πρὸς συντή-  
 ρησιν· οὕτω καὶ ἐπὶ τῆς ψυ-  
 χῆς διττὸς ὁ τῆς τροφῆς λό-  
 5 γος. Τρέφεται γὰρ προκό-  
 πτουσα ταῖς ἀρεταῖς, καὶ  
 τοῖς θεωρήμασι, μέχρις οὗ  
 διαβάσῃ τὰ ὄντα πάντα,  
 10 φθάσῃ τὸ μέτρον τῆς ἡλι-  
 κίας τοῦ πληρώματος τοῦ  
 Χριστοῦ<sup>125</sup>· ἐν ᾧ γινομένη  
 πάσης τῆς πρὸς ἐπίδοσίν τε,  
 καὶ αὕξησιν διὰ τῶν μέσων  
 15 ἴσταται προκοπῆς, ἀμέσως  
 τρεφομένη τὸ ὑπὲρ νόησιν·  
 καὶ διὰ τοῦτο τυχὸν ὑπὲρ αὕ-  
 ξησιν τῆς ἀφθάρτου τροφῆς  
 τὸ εἶδος πρὸς συντήρησιν τῆς  
 20 δοθείσης αὐτῇ θεοειδοῦς τε-  
 λειότητος, καὶ ἔκφανσιν τῶν  
 τῆς τροφῆς ἐκείνης ἀπεί-  
 ρων ἀγλαϊῶν, καθ' ἣν τὸ αἰ-  
 εῦ ὡσαύτως εἶναι ἐνδημη-  
 σαν αὐτῇ δεχομένη, γίνεται  
 25 Θεὸς τῇ μεθέξει τῆς θεϊκῆς  
 χάριτος· πασῶν τῶν κατὰ  
 νοῦν τε, καὶ αἰσθησιν αὐτῇ  
 τε παυσάμενη, καὶ ἑαυτῇ τὰς  
 τοῦ σώματος συναποπαύ-  
 30 σασα φυσικὰς ἐνεργείας,  
 συνθεωθέντος αὐτῇ κατὰ  
 τὴν ἀναλογοῦσαν αὐτῷ μέ-  
 θεξιν τῆς θεώσεως· ὡς μόνον  
 τὸν Θεὸν διὰ τε τῆς ψυχῆς

θος, δὲν τρέφεται, πλέον, γὰρ αὕξη-  
 σι ἀλλὰ γὰρ συντήρησι. Κατὰ τὸν  
 ἴδιο τρόπο καὶ ὡς πρὸς τὴν ψυχὴν  
 εἶναι διττὸς ὁ λόγος τῆς τροφῆς. Δι-  
 ὅτι, ἐνὸσω [ἡ ψυχὴ] προοδεύει, τρέ-  
 φεται μὲ τις ἀρετὴς καὶ τὰ [πνευμα-  
 τικὰ] θεωρήματα, μέχρις οὗτου, ἀφοῦ  
 διαπεράσῃ ὅλα τὰ ὄντα, φθάσῃ τὸ  
 μέτρο τῆς ἡλικίας τοῦ πληρώματος  
 τοῦ Χριστοῦ· σὸτ ὁποῖο, ὅταν φθάσῃ  
 [ἡ ψυχὴ], παύει κάθε πρόοδο καὶ  
 πρὸς ἀνάπτωξιν καὶ πρὸς αὕξησιν μὲ  
 τὰ [πνευματικά] μέσα [τῶν ἀρετῶν  
 καὶ τῶν θεωρημάτων], διότι λαμβά-  
 νει, ὡς τροφή, ἅμεσα, [ἀνευ μέσων],  
 ἐκεῖνο, πού ὑπερβαίνει τὴν νόησι-  
 καὶ γι' αὐτό, ἴσως, [εἶναι] πᾶνω καὶ  
 πέρα ἀπὸ αὕξησιν τὸ εἶδος τῆς ἀφθάρ-  
 του τροφῆς γιὰ τὴν συντήρησιν τῆς  
 θεοειδοῦς τελειότητος, ἡ ὁποία δό-  
 θηκε σ' αὐτὴν [τὴν ψυχὴν] καὶ γιὰ τὴν  
 φανέρωσιν τῶν ἀπείρων γλυκα-  
 σμῶν τῆς τροφῆς ἐκείνης. Μ' αὐτὴν  
 [τὴν ἀφθαρτὴν τροφήν, ἡ ψυχὴν] καθὼς  
 δέχεται κατὰ τὸν τρόπο αὐτὸ τὸ αἰ-  
 εῦ εἶναι, τὸ ὁποῖο ἐπεδήμησε σ' αὐ-  
 τὴν, γίνεται θεὸς μὲ τὴν μεθεξὶ τῆς  
 θεϊκῆς Χάριτος· ἀπαλλασσομένη  
 καὶ αὐτὴ ἡ ἴδια ἀπ' ὅλες τις σχετικὲς  
 μὲ τὸν νοῦ καὶ τὴν αἰσθησιν [κινή-  
 σεις] καί, συνάμα, παρεμποδίζοντας  
 ἀπὸ τὸν ἑαυτὴς καὶ τις φυσικὰς  
 ἐνεργείας τοῦ σώματος, τὸ ὁποῖο θε-  
 ῶθηκε μαζὶ μ' αὐτὴν, ἀντίστοιχα πρὸς  
 τὴν μεθεξὶ τῆς θεώσεως, ἡ ὁποία  
 ἀναλογεῖ σ' αὐτό· ὥστε μόνον ὁ Θε-  
 ὸς νὰ φανερώνεται καὶ μὲ τὴν ψυχὴν

καὶ τοῦ σώματος φαίνεσθαι, κινηθέντων αὐτοῖς τῇ ὑπερβολῇ τῆς δόξης τῶν φυσικῶν γνωρισμάτων.

- 5 πθ'. Ζητοῦσί τινες τῶν φιλομαθῶν, κατὰ ποῖον ἔσται τρόπον ἢ τῶν αἰωνίων μονῶν τε, καὶ ἐπαγγελιῶν διαφορά; Πότερον, καθ' ὑπόστασιν τοπικὴν, ἢ κατ' ἐπίνοιαν τῆς ἰδιαζούσης καθ' ἐκάστην μονὴν πνευματικὴν ποιότητός τε καὶ ποσότητος; Καὶ τοῖς μὲν δοκεῖ τὸ πρῶτον·
- 15 τοῖς δὲ τὸ δεύτερον. Ὁ δὲ γνούς τί τό, ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ ἐντός ὑμῶν ἐστι<sup>126</sup>. καὶ τί τό, πολλαὶ μοναὶ παρὰ τῷ Πατρὶ<sup>127</sup>, τοῦ δευτέρου μᾶλλον γενήσεται.
- 20 ζ'. Ζητοῦσί τινες ποίαν διαφορὰν ἔχει πρὸς τὴν τοῦ Θεοῦ βασιλείαν, ἢ τῶν οὐρανῶν βασιλεία. Πότερον, καθ' ὑπόστασιν διαφέρουσιν ἀλλήλων, ἢ κατ' ἐπίνοιαν; πρὸς οὓς ρητέον, ὅτι διαφέρουσι μὲν οὐ καθ' ὑπόστασιν ἄμφω, ἀλλὰ κατ' ἐπίνοιαν.
- 30 Ἡ μὲν γὰρ βασιλεία τῶν οὐρανῶν, τῆς τῶν ὄντων ἀκραιφνοῦς κατὰ τοὺς ἑαυτῶν λόγους, ἐν τῷ Θεῷ προαιωνίου γνώσεώς ἐστι

καὶ μὲ τὸ σῶμα, ἀφοῦ τὰ φυσικά [τους] γνωρίσματα μετεβλήθησαν ἀπὸ τὴν ὑπερβολὴ τῆς [θείας] δόξης σ' αὐτά.

89. Κάποιοι ἀπὸ τοὺς φιλομαθεῖς ἐπιζητοῦν νὰ γνωρίζουν, κατὰ ποῖο τρόπο θὰ ὑφίσταται ἡ διαφορὰ [τὸ εἶδος] καὶ τῶν αἰωνίων διαμονῶν καὶ [τῶν ἐκπληρώσεων] τῶν ὑποσχέσεων τῶν [αἰωνίων] ἀγαθῶν; Ποιὸ ἀπὸ τὰ δύο· [μπορεῖ νὰ ὑφίστανται] κατὰ τοπικὴ ὑπόστασι, [δηλαδή τοπικῶς, ὑποστατικὰ] ἢ κατ' ἐπίνοια, [ὡς πρὸς τὸν νοῦ, ἀνάλογα] μὲ τὴν ἰδιαζούσα σὲ κάθε διαμονὴ καὶ ποιότητα καὶ ποσότητα; Καὶ γιὰ τοὺς μὲν θεωρεῖται, [ὅτι εἶναι] τὸ πρῶτο· ἐνῶ γιὰ τοὺς ἄλλους τὸ δεύτερο. Ἐκεῖνος, ὅμως, ὁ ὁποῖος ἐγνώρισε, τί [ὑποδηλώνει] τό: «ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ εἶναι ἐντός μας»· καὶ τί [ὑποδηλώνει] τό: «κοντὰ στὸν Πατέρα [μου] ὑπάρχουν] πολλὲς διαμονές» θὰ καταλήξει μᾶλλον στὸ δεύτερο.

90. Κάποιοι ἐπιζητοῦν νὰ γνωρίζουν, ποιά διαφορὰ ἔχει ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἐν σχέσει πρὸς τὴν βασιλεία τοῦ Θεοῦ. Ποιὸ ἀπὸ τὰ δύο· διαφέρουν μεταξύ τους καθ' ὑπόστασι, [ὡς πρὸς τὴν ὑπόστασί τους] ἢ κατ' ἐπίνοια [ὡς πρὸς τὸν νοῦ]; Στους ὁποίους πρέπει νὰ λεχθῇ, ὅτι καὶ οἱ δύο δὲν διαφέρουν μὲν καθ' ὑπόστασιν ἀλλά, [ὅμως, διαφέρουν] κατ' ἐπίνοια. Διότι, ἡ μὲν βασιλεία τῶν οὐρανῶν εἶναι ἡ ἀπόκτησι τῆς προαιωνίου ἀκειραίας γνώσεως τῶν ὄντων, [ποῦ βρίσκεται] μέσα στὸν Θεό, ἐπὶ τῇ βάσει

κατάληψις. Ἡ δὲ τοῦ Θεοῦ βασιλεία, τῶν προσόντων τῷ Θεῷ φυσικῶς ἀγαθῶν, κατὰ χάριν ἐστὶ μετὰδοσις. Καὶ  
 5 ἢ μὲν κατὰ τὸ τέλος τῶν ὄντων· ἢ δὲ κατ' ἐπίνοιαν μετὰ τὸ τέλος τῶν ὄντων ἐστίν. ζα'. Τό, ἡγγικεν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν<sup>128</sup>, οὐκ ἔστιν,  
 10 ὥς οἶμαι χρονικῆς συστολῆς. Οὐ γὰρ ἔρχεται μετὰ παρατηρήσεως· οὔτε ἐροῦσιν ἰδοὺ ὦδε, ἰδοὺ ἐκεῖ<sup>129</sup>, ἀλλὰ τῆς πρὸς αὐτὴν τῶν  
 15 ἀξίων αὐτῆς κατὰ διάθεσιν σχέσεώς ἐστιν. Ἡ βασιλεία γὰρ τοῦ Θεοῦ, φησὶν, ἐντὸς ὑμῶν ἐστίν<sup>130</sup>.  
 ζβ'. Ἡ τοῦ Θεοῦ καὶ Πατρὸς  
 20 βασιλεία, δυνάμει μὲν ἐν πασίν ἐστὶν τοῖς πιστεύουσιν. Ἐνεργεῖα δέ, ἐν τοῖς ἀποθεμένοις διόλου ἐκ διαθέσεως  
 25 παῖσαν τὴν κατὰ φύσιν ψυχῆς τε, καὶ σώματος ζωὴν, καὶ μόνην κτησαμένοις τὴν τοῦ πνεύματος, καὶ δυναμένοις λέγειν· ζῶ δὲ οὐκ ἔτι ἐγώ, ζῇ δὲ ἐν ἐμοὶ Χριστός<sup>131</sup>.  
 30 ζγ'. Τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν εἶναι τινες λέγουσι, τὴν ἐν οὐρανοῖς τῶν ἀξίων διαγωγὴν. Ἄτεροι δέ, τὴν ὁμοίαν τοῖς Ἀγγέλοις τῶν σφωζο-

τῶν λόγων τους. Ἡ δὲ βασιλεία τοῦ Θεοῦ εἶναι ἢ κατὰ Χάριν μετὰδοσις ἐκείνων τῶν ἀγαθῶν, τὰ ὅποια ἐνυπάρχουν, φυσικῶς, στὸν Θεό. Καὶ ἢ μὲν [βασιλεία τῶν οὐρανῶν βρίσκεται] στὸ τέλος, [στὴν ὑπέρβασι] τῶν ὄντων· ἢ δὲ [βασιλεία τοῦ Θεοῦ] βρίσκεται κατ' ἐπίνοια [ὡς πρὸς τὸν νοῦ] μετὰ ἀπὸ τὸ τέλος, [μετὰ ἀπὸ τὴν ὑπέρβασι] τῶν ὄντων.

91. Τὸ [Ἀγιογραφικὸ χωρίο]: «ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἐγγίζει» δὲν θέτει, ὅπως νομίζω, χρονικὸ περιορισμό. Διότι [ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν] δὲν ἔρχεται μὲ τὴν παρατήρησι [ἐκ μέρους τῶν ἀνθρώπων καὶ ἔτσι] οὔτε θὰ ποῦν ἰδοὺ ἐδῶ [εἶναι], ἰδοὺ ἐκεῖ ἀλλὰ βρίσκεται, στὴν σχέσι τῶν ἀξίων αὐτῆς [τῆς βασιλείας]- ἀνάλογα μὲ τὴν [πνευματικὴ] κατάστασί [τους]- πρὸς αὐτὴν τὴν ἰδίαν [τὴν βασιλείαν]. Διότι λέγει [ἡ Ἁγία Γραφή]: «ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ εἶναι ἐντὸς μας».

92. Ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ καὶ Πατρὸς βρίσκεται μὲν, δυνάμει, [ὡς δυνατότητα], μέσα σὲ ὅλους ὅσους πιστεύουν. Βρίσκεται, ὅμως, ἐνεργεῖα, [ὡς πραγματικότητα], μέσα σ' ἐκείνους, οἱ ὅποιοι ἀπέβαλλαν, ἐντελῶς, ἀπὸ τὴν ἐσωτερικὴ [τους] κατάσταση ὁλόκληρη τὴν κατὰ φύσιν ζωὴ καὶ τῆς ψυχῆς καὶ τοῦ σώματος καί, οἱ ὅποιοι ἀπέκτησαν μόνον [ἀποκλειστικὰ τὴν ζωὴ] τοῦ Πνεύματος καί, οἱ ὅποιοι μποροῦν νὰ λέγουν: «δὲν ζῶ πιά ἐγώ, ἀλλὰ μέσα μου ζῇ ὁ Χριστός».

93. Κάποιοι λέγουν, ὅτι ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν εἶναι ὁ τρόπος ζωῆς τῶν ἀξίων στοὺς οὐρανούς. Ἄλλοι, ὅμως, [λέγουν, ὅτι εἶναι] ἡ ὁμοία μὲ τοὺς Ἀγγέλους κατάστασι ἐκείνων,



μένων κατάστασιν· ἄλλοι  
 δέ, τὸ εἶδος αὐτὸ τῆς θεϊκῆς  
 ὠραιότητος τῶν φορεσάν-  
 των τὴν εἰκόνα τοῦ ἔπουρα-  
 νίου<sup>132</sup>. Συνάδουσι δὲ τῇ ἀλη-  
 5 θείᾳ, κατὰ τὸ ἐμοὶ δοκοῦν,  
 καὶ αἱ τρεῖς περὶ τούτου δό-  
 ξαι. Πᾶσι γὰρ κατὰ τὴν ἀνα-  
 λογίαν τῆς ἐν αὐτοῖς κατὰ  
 10 ποιόν τε καὶ ποσὸν δικαιο-  
 σύνης, ἢ μέλλουσα δίδεται  
 χάρις.  
 ἥδ'. Ἔως ὅτου, κατὰ τὴν πρα-  
 κτικὴν φιλοσοφίαν, ἀνδρι-  
 15 κῶς τοὺς θεῖους διεξέρχε-  
 ται τις ἀγῶνας, τὸν διὰ τῶν  
 ἐντολῶν ἐξεληθόντα παρὰ  
 τοῦ Πατρὸς εἰς τὸν κόσμον,  
 παρ' ἐαυτῷ κατέχει Λόγον.  
 20 Ἐπειδὴν δὲ τῶν κατὰ τὴν  
 πράξιν πρὸς τὰ πάθη πα-  
 λαισμάτων ἀφέμενος, ὡς νι-  
 κητῆς παθῶν καὶ δαιμόνων  
 ἀποφανθείς, πρὸς τὴν διὰ  
 25 θεωρίας γνωστικὴν μετέλ-  
 θη φιλοσοφίαν, συγχωρεῖ  
 τῷ Λόγῳ μυστικῶς ἀφεῖναι  
 πάλιν τὸν κόσμον, καὶ πο-  
 ρευθῆναι πρὸς τὸν Πατέρα.  
 30 Διό φησιν ὁ Κύριος τοῖς μα-  
 θηταῖς, ὅτι ὑμεῖς ἐμὲ πεφι-  
 λήκατε, καὶ πεπιστεύκατε  
 ὅτι ἐγὼ παρὰ τοῦ Θεοῦ ἐξῆλ-  
 θον· ἐξῆλθον παρὰ τοῦ Πα-

οὶ ὅποιοι σώζονται. Ἐνῷ ἄλλοι  
 [λέγουν, ὅτι εἶναι] αὐτὴ ἡ ἴδια ἢ  
 μορφή τῆς θεϊκῆς ὠραιότητος  
 ἐκείνων, οἱ ὅποιοι φόρεσαν τὴν  
 εἰκόνα τοῦ Ἐπουρανίου. Σύμ-  
 φωνα δὲ μ' ἐκείνο, ποῦ ἐγὼ νο-  
 μίζω, συνάδουν μὲ τὴν ἀλήθεια  
 καὶ οἱ τρεῖς σχετικὲς μ' αὐτό,  
 γνῶμες. Διότι ἡ μελλοντικὴ Χά-  
 ρι δίδεται σὲ ὅλους, ἀνάλογα μὲ  
 τὴν ποιότητα καὶ μὲ τὴν ποσό-  
 τητα τῆς ἐντὸς τους δικαιοσύ-  
 νης.  
 94. Ἔως ὅτου κανεῖς διεξέρχε-  
 ται μὲ ἀνδρεία, κατὰ τὴν πρα-  
 κτικὴ [ἐν Χριστῷ] φιλοσοφία,  
 τοὺς θεῖους ἀγῶνες, κρατᾷ πλη-  
 σίον τοῦ τὸν Λόγο, ὁ ὅποιος ἐξῆλ-  
 θε ἀπὸ τὸν Πατέρα, διὰ τῶν ἐντο-  
 λῶν, στὸν κόσμον. Ὅποτε, ὁμως,  
 μεταβῇ, διὰ τῆς θεωρίας, [ἀπὸ  
 τὴν πρακτικὴ] στὴν γνωστικὴ  
 [ἐν Χριστῷ] φιλοσοφία, ἀφοῦ ἐγ-  
 καταλείψῃ τὰ παλαισματα τῆς  
 πρακτικῆς ἀρετῆς, ἐναντίον τῶν  
 παθῶν, ἐπειδὴ ἀποδείχθηκε νι-  
 κητῆς τῶν παθῶν καὶ τῶν δαι-  
 μόνων, ἐπιτρέπει, μυστικῶς,  
 στὸν Λόγο νὰ ἀφήσῃ πάλι τὸν  
 κόσμον καὶ νὰ πορευθῇ πρὸς τὸν  
 Πατέρα. Γι' αὐτὸ λέγει ὁ Κύρι-  
 ος στοὺς μαθητὲς, ὅτι ἐσεῖς ἔχε-  
 τε ἀγαπήσει ἐμένα καὶ ἔχετε πι-  
 στεύσει, ὅτι ἐγὼ ἐξῆλθα ἀπὸ  
 τὸν Θεό· ἐξῆλθα ἀπὸ τὸν Πατέ-

τρός, καὶ ἐλήλυθα εἰς τὸν  
 κόσμον· πάλιν ἀφίημι τὸν  
 κόσμον, καὶ πορεύομαι πρὸς  
 τὸν Πατέρα<sup>133</sup>· κόσμον εἰπὼν  
 5 τυχὸν τὴν κατὰ τὴν πρᾶξιν  
 τῶν ἀρετῶν ἐπίπονον ἐργα-  
 σίαν· Πατέρα δέ, τὴν κατὰ  
 νοῦν ὑπερκόσμιον καὶ παν-  
 τὸς ἐλευθέραν ὑλικοῦ φρο-  
 10 νήματος κατάστασιν· καθ' ἣν  
 ἐν ἡμῖν ὁ τοῦ Θεοῦ γίνεται  
 λόγος, τῆς πρὸς τὰ πάθη καὶ  
 τοὺς δαίμονας μάχης παν-  
 ὄμενος.  
 15 ἔξ'. Ὁ δυνηθεὶς νεκρῶσαι διὰ  
 πράξεως τὰ μέλη τὰ ἐπὶ τῆς  
 γῆς<sup>134</sup>, καὶ νικῆσαι διὰ τοῦ  
 λόγου τῶν ἐντολῶν τὸν ἐν  
 αὐτῷ τῶν παθῶν κόσμον,  
 20 οὐδεμίαν ἔξει λοιπὸν θλί-  
 ψιν· τὸν κόσμον ἔσας ἤδη,  
 καὶ ἐν Χριστῷ γεγεννημένος,  
 τῷ τὸν κόσμον νικῆσαντι  
 τῶν παθῶν, καὶ πάσης εἰ-  
 25 ρήνης Χορηγῷ. Ὁ γὰρ τὴν  
 προσπάθειαν τῶν ὑλικῶν  
 μὴ ἀφείς διὰ παντὸς θλί-  
 ψιν ἔξει, τοῖς κατὰ φύσιν ἀλ-  
 λουιμένοις, τὴν γνώμην συ-  
 30 ναλλοιούμενος. Ὁ δὲ γενόμε-  
 νος ἐν Χριστῷ, κατ' οὐδένα  
 λόγον αἰσθήσεται τῆς οἰα-  
 σοῦν ὑλικῆς μεταπτώσεως.  
 Διό φησιν ὁ Κύριος· ταῦτα λε-

ρα καὶ ἔχω ἔρθη στὸν κόσμο. Πά-  
 λι ἀφίημι τὸν κόσμο καὶ πορεύο-  
 μαι πρὸς τὸν Πατέρα. Λέγοντας  
 «κόσμο», ἴσως, [ὑποδηλώνει] τὴν  
 ἐπίπονη ἐργασία τῶν ἐντολῶν,  
 κατὰ τὴν πρακτικὴ ἀρετὴ. [Λέ-  
 γοντας δέ], «Πατέρα», [ἴσως, ὑπο-  
 δηλώνει] τὴν νοερά, ὑπερκόσμιον  
 καὶ ἐλευθερὴν ἀπὸ κάθε ὑλικὸ φρό-  
 νημα κατάστασιν, κατὰ τὴν ὁποία  
 ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ ἔρχεται μέσα μας,  
 καταπαύοντας τὴν μάχην ἐναν-  
 τίων τῶν παθῶν καὶ τῶν δαιμό-  
 νων.

95. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μπόρεσε μὲ  
 τὴν πρακτικὴ ἀρετὴ νὰ νεκρώσῃ  
 τὰ ἐπὶ γῆς μέλη [του - τις ροπὲς στὴς  
 γῆϊνες ἀπολαύσεις] καὶ νὰ νική-  
 σῃ, μὲ τὸν λόγο τῶν ἐντολῶν, τὸν  
 κόσμο τῶν παθῶν, [ὁ ὁποῖος βρί-  
 σκεται] μέσα του, δὲν θὰ ἔχη, εἰς  
 τὸ ἔξης, καμία θλίψιν· διότι ἐγκα-  
 τέλειψε, πλέον, τὸν κόσμο καὶ ἔχει  
 ἐνωθῇ μὲ τὸν Χριστό, μ' Ἐκεῖνον,  
 ὁ ὁποῖος νίκησε τὸν κόσμο τῶν  
 παθῶν καὶ Χορηγὸς κάθε εἰρήνης.  
 Διότι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν ἐγκα-  
 τέλειψε τὴν προσκόλλησιν στὰ ὑλι-  
 κά, θὰ ἔχη πάντοτε θλίψιν, διότι  
 θὰ ἀλλοιώνεται, ὡς πρὸς τὴν γνώ-  
 μη [του], μαζί μ' ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα  
 ἀλλοιώνονται, ὡς πρὸς τὴν φύσιν  
 [τους]. Ἐνῷ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐνώ-  
 θηκε μὲ τὸν Χριστό, γιὰ κανέναν  
 λόγο δὲν θὰ αἰσθανθῇ τὴν, ὁποι-  
 αδήποτε, ὑλικὴν μετάπτωσιν. Γι' αὐ-  
 τὸ λέγει ὁ Κύριος: «αὐτὰ σᾶς [τὰ]

5 λάληκα ὑμῖν, ἵνα ἐν ἐμοὶ εἰ-  
 ρήνην ἔχητε. Ἐν τῷ κόσμῳ  
 θλίψιν ἔχετε, ἀλλὰ θαρσεῖ-  
 τε· ἐγὼ νενίκηκα τὸν κό-  
 10 σμον<sup>135</sup>· τουτέστιν, ἐν ἐμοί,  
 τῷ Λόγῳ τῆς ἀρετῆς, εἰρή-  
 νην ἔχετε· ἀπηλλαγμένοι  
 τῆς τῶν ὑλικῶν παθῶν τε  
 καὶ πραγμάτων στροβώσε-  
 15 ῶς τε καὶ ταραχῆς· ἐν δὲ τῷ  
 κόσμῳ, τουτέστιν ἐν τῇ ἀπρο-  
 σπαθείᾳ [recte: προσπαθείᾳ]  
 τῶν ὑλικῶν, θλίψιν διὰ τὴν  
 20 αὐτῶν ἀλλεπάλληλον με-  
 τάπτωσιν. Θλίψιν γὰρ ἔχου-  
 σιν ἀμφότεροι, καὶ ὁ πράτ-  
 των τὴν ἀρετὴν διὰ τὸν αὐ-  
 τῇ συνημμένον πόνον, καὶ  
 25 ὁ τὸν κόσμον ἀγαπῶν, διὰ  
 τὴν τῶν ὑλικῶν ἀποτυχίαν.  
 Ἀλλ' ὁ μὲν θλίψιν σωτήρι-  
 ον· ὁ δὲ φθαρτικὴν, καὶ ὀλέ-  
 θριον· ἀμφοτέρων δὲ ἐστὶν  
 ὁ Κύριος ἄνεσις· τοῦ μὲν κα-  
 30 ταπαύων ἐν ἑαυτῷ κατὰ τὴν  
 θεωρίαν δι' ἀπαθείας τοὺς  
 πόνους τῶν ἀρετῶν· τοῦ δὲ  
 τὴν πρὸς τὰ φθειρόμενα σχε-  
 τικὴν προσπάθειαν διὰ με-  
 35 τανοίας ἀφαιρούμενος.  
 ζς'. Ἡ ἐν τῷ τίτλῳ προγρα-  
 φὴ τῆς τοῦ Σωτῆρος αἰτίας,  
 πρακτικῆς, καὶ φυσικῆς, καὶ  
 θεολογικῆς φιλοσοφίας ὄν-

λέγω, γὰρ νὰ ἔχετε εἰρήνην [ένω-  
 μένοι] μ' ἐμένα. Στὸν κόσμον θὰ  
 ἔχετε θλίψι, ἀλλὰ νὰ ἔχετε θάρ-  
 ρος· ἐγὼ ἔχω νικήσει τὸν κόσμον·  
 δηλαδή μέσα σ' ἐμένα, στὸν Λό-  
 γο τῆς ἀρετῆς, ἔχετε εἰρήνη, ἀπαλ-  
 λαγμένοι καὶ ἀπὸ τὴν δίνη καὶ  
 ἀπὸ τὴν ταραχὴ τῶν ὑλικῶν καὶ  
 τῶν παθῶν καὶ τῶν πραγμάτων.  
 Ἐνῶ μέσα στὸν κόσμο, δηλαδή  
 στὴν προσκόλλησι τῶν ὑλικῶν,  
 [θὰ ἔχετε] θλίψι, ἐξ αἰτίας τῆς ἀλ-  
 λεπαλήλου μεταπτώσεως αὐτῶν,  
 [τῶν ὑλικῶν πραγμάτων]. Διότι  
 θλίψι ἔχουν καὶ οἱ δύο, καὶ ἐκεῖ-  
 νος ὁ ὁποῖος πράττει τὴν ἀρετὴ,  
 ἐξ αἰτίας τοῦ κόπου, μὲ τὸν ὁποῖο  
 εἶναι ἐνωμένη αὐτὴ καὶ ἐκεῖνος  
 ὁ ὁποῖος ἀγαπᾷ τὸν κόσμο, ἐξ  
 αἰτίας τῆς ἀποτυχίας τῶν ὑλικῶν  
 [πραγμάτων]. Ἀλλ' ἐκεῖνος μὲν,  
 [ὁ ὁποῖος πράττει τὴν ἀρετὴ, ἔχει]  
 σωτήριο θλίψι· ἐνῶ ἐκεῖνος, [ὁ ὁποι-  
 ος ἀγαπᾷ τὸν κόσμο, ἔχει θλίψι]  
 καταστρεπτικὴ καὶ ὀλέθρια. Ὁ Κύ-  
 ριος, ὅμως, εἶναι ἀνάπαυσι καὶ γὰρ  
 τοὺς δύο· καταπαύοντας, διὰ τῆς  
 θεωρίας, μὲ τὸν ἑαυτοῦ Του, τοὺς  
 κόπους τῶν ἀρετῶν τοῦ πρώτου· καὶ  
 ἐμποδίζοντας, μὲ τὴν μετάνοια, τὴν  
 σχετικὴν προσκόλλησι στὰ φθαρ-  
 τὰ τοῦ δευτέρου.  
 96. Ἡ δημόσια κοινοποίησι, στὴν  
 ἐπιγραφὴ [τοῦ Τιμίου Σταυροῦ],  
 τοῦ λόγου τῆς καταδίκης τοῦ Σω-  
 τῆρος, σαφῶς ἐδίδαξε, ὅτι ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος σταυρώθηκε, εἶναι

τα βασιλέα τὸν σταυρωθέν-  
 τα σαφῶς καὶ Κύριον ἐδίδα-  
 ξε. Ῥωμαῖστί γάρ, καὶ Ἑλ-  
 ληνιστί, καὶ Ἑβραῖστί φησιν  
 5 ἀναγεγράφθαι τὸν λόγον<sup>136</sup>.  
 Νοῶ δὲ διὰ μὲν τοῦ Ῥωμαϊ-  
 στί, τὴν πρακτικὴν, ὡς τῆς  
 Ῥωμαίων βασιλείας, κατὰ  
 τὸν Δανιήλ, ὀρισθείσης εἶναι  
 10 πασῶν ἀνδρικωτέρας τῶν  
 ἐπὶ γῆς βασιλειῶν<sup>137</sup>. πρακτι-  
 κῆς δὲ ἴδιον εἶπερ τι ἄλλο,  
 ἢ ἀνδρεία· διὰ δὲ τοῦ Ἑλλη-  
 νιστί, τὴν φυσικὴν θεωρίαν,  
 15 ὡς μᾶλλον τοῦ Ἑλλήνων  
 ἔθνους, παρὰ τοὺς λοιποὺς  
 ἀνθρώπους, τῇ φυσικῇ σχο-  
 λάσαντος φιλοσοφίᾳ· διὰ δὲ  
 τοῦ Ἑβραῖστί, τὴν θεολογι-  
 20 κὴν μυσταγωγίαν, ὡς τοῦ  
 ἔθνους τούτου προδήλως  
 ἀνέκαθεν τῷ Θεῷ διὰ τοὺς  
 πατέρας ἀνατεθέντος.  
 ζζ'. Δεῖ μὴ μόνον ἡμᾶς πα-  
 25 θῶν σωματικῶν φονευτάς,  
 ἀλλὰ καὶ τῶν κατὰ ψυχὴν  
 ἐμπαθῶν λογισμῶν ὀλετή-  
 ρας, κατὰ τὸν λέγοντα ἁγι-  
 ον· εἰς τὰς πρωῒας ἀπέκτει-  
 30 νον πάντας τοὺς ἁμαρτω-  
 λους τῆς γῆς, τοῦ ἐξολοθρεῦ-  
 σαι ἐκ πόλεως Κυρίου πάν-  
 τας τοὺς ἐργαζομένους τὴν  
 ἀνομίαν<sup>138</sup>. τουτέστι τὰ τοῦ

βασιλέας καὶ Κύριος τῆς πρακτι-  
 κῆς καὶ φυσικῆς καὶ θεολογικῆς  
 φιλοσοφίας. Διότι λέγει [ἡ Ἁγία  
 Γραφή], ὅτι ὁ [σχετικὸς] λόγος ἔχει  
 ἀναγραφῇ στὰ Ῥωμαϊκὰ καὶ στὰ  
 Ἑλληνικὰ καὶ στὰ Ἑβραϊκὰ. Καὶ  
 ἐννοῶ μὲ τὴν [ἀναγραφῇ] μὲν στὰ  
 Ῥωμαϊκὰ τὴν πρακτικὴ [φιλοσο-  
 φία], καθὼς πράγματι ἡ βασιλεία  
 τῶν Ῥωμαίων ὀρίσθηκε νὰ εἶναι,  
 σύμφωνα μὲ τὸν Δανιήλ, ἢ πλέον  
 ἀνδρεία ἀπὸ ὅλες τις βασιλεῖες τῆς  
 γῆς. Ἴδιον δὲ τῆς πρακτικῆς [φι-  
 λοσοφίας], περισσότερο ἀπὸ κάτι  
 ἄλλο, [εἶναι] ἢ ἀνδρεία. Μὲ τὴν  
 [ἀναγραφῇ] δὲ στὰ Ἑλληνικὰ [ἐν-  
 νοῶ] τὴν φυσικὴ θεωρίαν, διότι, πρά-  
 γματι, περισσότερο ἀπὸ τοὺς ὑπο-  
 λοιπούς ἀνθρώπους, τὸ γένος τῶν  
 Ἑλλήνων ἀσχολήθηκε μὲ τὴν φυ-  
 σικὴ φιλοσοφία. Καὶ μὲ τὴν [ἀνα-  
 γραφῇ] στὰ Ἑβραϊκὰ [ἐννοῶ] τὴν  
 θεολογικὴ μυσταγωγίαν, διότι, πρά-  
 γματι, τὸ ἔθνος αὐτό, προφανῶς,  
 ἦταν, ἀνέκαθεν, ἀφιερωμένο, μέ-  
 σω τῶν Πατριαρχῶν, στὸν Θεό.  
 97. Πρέπει ἐμεῖς νὰ εἴμαστε, ὄχι  
 μόνον, φονεῖς τῶν σωματικῶν πα-  
 θῶν ἀλλὰ καὶ ἐξολοθρευτὲς τῶν  
 ἐμπαθῶν λογισμῶν στὴν ψυχὴ,  
 σύμφωνα μὲ τὸν Ἅγιο [Προφήτη  
 Δαυῖδ], ὁ ὁποῖος λέγει: «Μέχρι τίς  
 πρωῒνές ὥρες φόνεα ὅλους τοὺς  
 ἁμαρτωλοὺς τῆς γῆς, γιὰ νὰ ἐξολο-  
 θρεύσω ἀπὸ τὴν πόλιν τοῦ Κυρίου  
 ὅλους ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι ἐργάζονται  
 τὴν ἀνομίαν»· δηλαδή, [φόνεα] τὰ

σώματος πάθη, καὶ τῆς ψυχῆς τοὺς ἀνομοῦντας λογισμούς.

- 5 ζή'. Ὁ τὴν ὁδὸν τῶν ἀρετῶν χωρὶς τῆς ἐφ' ἐκάτερα ῥοπῆς μετ' εὐσεβοῦς, καὶ ὁρθῆς γνώσεως συντηρήσας ἀλώβητον, εἴσεται τὴν γινομένην πρὸς αὐτὸν τοῦ Θεοῦ
- 10 διὰ τῆς ἀπαθείας παρουσίαν. Ψαλῶ γὰρ καὶ συνήσω ἐν ὁδῷ ἀμώμῳ πότε ἤξεις πρὸς με<sup>139</sup>. Ὁ γὰρ Ψαλμὸς τὴν ἐνάρετον πρᾶξιν δηλοῖ· ἡ δὲ
- 15 σύνεσις τὴν ἐπ' ἀρετῇ γνωστικὴν ἐπιστήμην, καθ' ἣν τῆς θείας αἰσθάνεται παρουσίας. Ὁ δὲ δι' ἀγρυπνίας τῶν ἀρετῶν προσδεχόμενος τὸν
- 20 Κύριον αὐτοῦ, πιστὸς ἂν εἴη, καὶ ἀγαθός.

- ζθ'. Οὐ δεῖ τὸν εἰσαγόμενον εἰς εὐσέβειαν διὰ μόνης ἄγεσθαι χρηστότητος πρὸς τὴν
- 25 πρᾶξιν τῶν ἐντολῶν, ἀλλὰ μὴν καὶ τῇ μνήμῃ τῶν θείων δικαιωμάτων δι' ἀποτομίας συχνότερον αὐτὸν ἀγωνίσασθαι· ἐφ' ᾧ μὴ μόνον πόθῳ τῶν θείων ἐρᾶν, ἀλλὰ
- 30 καὶ φόβῳ τῆς κακίας ἀπέχεσθαι. Ἐλεον γάρ, καὶ κρίσιν ἄσομαί σοι, Κύριε<sup>140</sup>. ἵνα καὶ ἄδη τῷ Θεῷ κατὰ πό-

πάθη τοῦ σώματος καὶ τοὺς λογισμοὺς τῆς ψυχῆς, οἱ ὅποιοι ἐνεργοῦν τὰ παρὰ νομα.

98. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος, μὲ εὐσεβῇ καὶ ὀρθῇ γνώσει, διεφύλαξε ἀλώβητη τὴν ὁδὸ τῶν ἀρετῶν, χωρὶς τὴν ἀπόκλισι πρὸς τὴν μία ἢ τὴν ἄλλη [κατεύθυνσι], θὰ γνωρίσῃ τὴν παρουσίαν τοῦ Θεοῦ, ἡ ὁποία ἐπέρχεται σ' αὐτόν, διὰ τῆς ἀπαθείας. Διότι [λέγει ὁ Ψαλμωδός:] «θὰ ψάλλω καὶ θὰ γνωρίσω, σπὴν ἄμωμη ὁδὸ [τῆς ἀρετῆς], πότε θὰ ἔρθῃς σ' ἐμένα». Διότι ὁ ψαλμὸς δηλώνει τὴν πρακτικὴν ἀρετὴν· ἐνῶ ἡ σύνεσις τὴν γνωστικὴν ἐπιστήμην, ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἀρετῆς, ἐνεκα τῆς ὁποίας αἰσθάνεται [κανεῖς] τὴν θεία παρουσία. Καὶ ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ὑποδέχεται τὸν Κύριό του, ἀγρυπνώντας γιὰ τὶς ἀρετέες, ἤθελε εἶναι πιστὸς καὶ ἀγαθός.

99. Δὲν πρέπει ὁ ἀρχάριος σπὴν εὐσέβεια νὰ ὁδηγῇται σπὴν ἐπιτέλεσι τῶν ἐντολῶν, μόνο μέσῳ τῆς ἀγαθότητος, ἀλλὰ, βέβαια, καὶ μὲ τὴν μνήμην τῶν θείων δικαιωμάτων, [τῆς κρίσεως τοῦ Θεοῦ], συνήθως νὰ ἀγωνίζεται αὐτός, ἐντονώτερα, μὲ βία· οὕτως ὥστε νὰ ἐπιθυμῇ τὰ θεία, ὅχι μόνο μὲ πόθο ἀλλὰ καὶ νὰ ἀπομακρύνεται ἀπὸ τὴν κακία, ἀπὸ φόβο. Διότι [λέγει ὁ Ψαλμωδός:] «θὰ ψάλλω γιὰ Σένα Κύριε τὸ ἔλεος [τῆς εὐσπλαχνίας Σου] καὶ τὴν δικαιοκρισία [Σου]», ὥστε καὶ νὰ ψάλλῃ σπὸν Θεὸ μὲ πό-

- θον τερπόμενος, καὶ εὐτονῇ  
 πρὸς τὸ ἄσμα τῷ φόβῳ στο-  
 μούμενος.
- 5 ρ'. Ὁ δι' ἀρετῆς καὶ γνώσε-  
 ως ἀρμοσάμενος τὸ σῶμα  
 πρὸς τὴν ψυχὴν, γέγονε κι-  
 θάρα Θεοῦ, καὶ ναός, καὶ αὐ-  
 λός· κιθάρα μὲν, ὡς καλῶς  
 φυλάξας τὴν τῶν ἀρετῶν  
 10 ἀρμονίαν· αὐλὸς δέ, ὡς διὰ  
 τῶν θείων θεωρημάτων εἰ-  
 σδεχόμενος τὴν τοῦ Πνεύ-  
 ματος ἔμπνευσιν· ναός δέ,  
 ὡς διὰ τὴν κατὰ νοῦν καθα-  
 15 ρότητα, τοῦ Λόγου γεγωνὸς  
 κατοικητήριον.
- θο, εὐφραινόμενος καὶ νὰ στέκε-  
 ται ρωμαλέος στὴν ψαλμωδία,  
 ἐνισχυόμενος ἀπὸ τὸν φόβο.
100. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μὲ τὴν ἀρε-  
 τὴ καὶ τὴν γνῶσι συνήρμωσε τὸ  
 σῶμα μὲ τὴν ψυχὴ, ἔχει γίνεи κι-  
 θάρα καὶ ναὸς καὶ αὐλὸς τοῦ Θε-  
 οῦ. [Ἐχει] μὲν [γίνει] κιθάρα, ἐπει-  
 δὴ ἐφύλαξε, ὅπως πρέπει τὴν ἀρ-  
 μονία τῶν ἀρετῶν. [Ἐχει] δὲ [γί-  
 νει] αὐλός, διότι, διὰ τῶν θείων  
 θεωρημάτων, δέχεται μέσα του  
 τὴν ἔμπνευσι τοῦ [Παναγίου]  
 Πνεύματος. Καὶ ναός, διότι, διὰ  
 τῆς καθαρότητος τοῦ νοός [του],  
 ἔχει γίνεи κατοικητήριον τοῦ Λόγου.

## Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ - Σ Χ Ο Λ Ι Α

## Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ - Σ Χ Ο Λ Ι Α

## ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ

- α' Ἰσως ἔτι.
- β' Ἰσως τῶν τῶν ἁγιωτέρων ἁγίων.
- γ' Ἰσως καθ' ἡμᾶς.
- δ' Ἰσως τρόπος.
- ε' Ἰσως πρὸς σάρκα μόνον χωρὶς τοῦ οὐ.
- ς' Ἰσως κατὰ σάρκα λόγου.

ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

ΣΕ ΧΩΡΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ

- |    |                          |    |                      |    |                        |
|----|--------------------------|----|----------------------|----|------------------------|
| 1  | Γένεσ. 2, 2, Έβρ. 4, 10. | 32 | Γένεσ. 12, 1.        | 61 | Δ' Βασ. 25,            |
| 2  | Πρβ. Γαλ. 5, 22.         | 33 | Β' Κορ. 13, 4.       |    | Β' Παραλ. 26.          |
| 3  | Φιλιππ. 4, 7.            | 34 | Α' Κορ. 9, 22.       | 62 | Φιλιππ. 1, 23.         |
| 4  | Ψαλμ. 145, 8.            | 35 | Α' Κορ. 2, 22.       | 63 | Α' Βασ. 16, 14-23.     |
| 5  | Ματθ. 13, 31.            | 36 | Έφεσ. 2, 6.          | 64 | Α' Βασ. 17, 42.        |
| 6  | Ματθ. 17, 20.            | 37 | Έφεσ. 4, 22.         | 65 | Έβρ. 7, 19.            |
| 7  | Πρβ. Α' Κορ. 3, 12.      | 38 | Έφεσ. 4, 24,         | 66 | Πρβ. Α' Βασ. 15.       |
| 8  | Δευτερ. 5, 31.           |    | Κολασσ. 3, 10.       | 67 | Πρβ. Β' Βασ. 7, 13.    |
| 9  | Μάρκ. 9, 1.              | 39 | Έφεσ. 1, 21.         | 68 | Πρβ. Α' Βασ. 15, 33.   |
| 10 | Φιλιππ. 2, 7.            | 40 | Πρβ. Γαλ. 3, 24.     | 69 | Α' Βασ. 28, 7-19.      |
| 11 | Ματθ. 17, 1-9.           | 41 | Α' Κορ. 14, 20.      | 70 | Ματθ. 6, 11.           |
| 12 | Πρβ. Ίω. 17, 5.          | 42 | Α' Κορ. 12, 27.      | 71 | Ίω. 6, 35.             |
| 13 | Ματθ. 17, 2.             | 43 | Έκκλησ. 1, 5.        | 72 | Πρβ. Α' Κορ. 13, 12.   |
| 14 | Ματθ. 16, 27.            | 44 | Ίησ. Ναυῆ 10, 12-13. | 73 | Β' Κορ. 5, 8.          |
| 15 | Ματθ. 17, 3.             | 45 | Ίω. 12, 32.          | 74 | Πρβ. Α' Θεσσ. 4, 17.   |
| 16 | Ματθ. 17, 4.             | 46 | Έκκλησ. 1, 5.        | 75 | Β' Κορ. 5, 6.          |
| 17 | Α' Κορ. 13, 12.          | 47 | Έβρ. 6, 20.          | 76 | Ίω. 1, 14.             |
| 18 | Ψαλμ. 38, 13.            | 48 | Β' Κορ. 10, 5.       | 77 | Ίω. 1, 1-2.            |
| 19 | Ψαλμ. 83, 6-8.           | 49 | Ίησ. Ναυῆ 10, 12.    | 78 | Β' Κορ. 5, 16.         |
| 20 | Β' Κορ. 3, 18.           | 50 | Ψωμ. 10, 8.          | 79 | Ίω. 1, 14.             |
| 21 | Έβρ. 4, 14.              | 51 | Ψωμ. 10, 6-7.        | 80 | Γαλ. 5, 6.             |
| 22 | Λευϊτ. 16, 12-16.        | 52 | Πρβ. Ίω. 1, 14.      | 81 | Πρβ. Ίω. 3, 5.         |
| 23 | Κολασσ. 2, 9.            | 53 | Ίω. 1, 1-2.          | 82 | Πρβ. Ματθ. 3, 11.      |
| 24 | Ίω. 14, 6.               | 54 | Πρβ. Γένεσ. 21, 30,  | 83 | Πρβ. Δαν. 5, 11-12.    |
| 25 | Ίησ. 9, 6.               |    | Γένεσ. 26, 15-22.    | 84 | Έξοδ. 20, 10.          |
| 26 | Ψωμ. 14, 24.             | 55 | Παροιμ. 5, 15.       | 85 | Πρβ. Γένεσ. 42, 25-27. |
| 27 | Έφεσ. 4, 9-10.           | 56 | Λουκ. 2, 34.         | 86 | Κριτ. 19, 19.          |
| 28 | Κολασσ. 1, 18.           | 57 | Ίω. 20, 15-17.       | 87 | Πρβ. Δευτερ. 32, 2.    |
| 29 | Έβρ. 6, 20.              | 58 | Ίω. 20, 19.          | 88 | Πρβ. Ίω. 4, 14.        |
| 30 | Πρβ. Ψαλμ. 81, 1.        | 59 | Πρβ. Μάρκ. 16, 17.   | 89 | Πρβ. Ίω. 7, 38.        |
| 31 | Πρβ. Γένεσ. 11, 31.      | 60 | Ίω. 8, 21.           | 90 | Πρβ. Ίω. 14, 6.        |

- 91 Γ' Βασ. 15, 23,  
 Β' Παρ. 16, 7.  
 92 Πρβ. Ίω. 10, 9.  
 93 Πρβ. Ίω. 8, 12,  
 Ίω. 11, 25, Ίω. 14, 6.  
 94 Ίω. 13, 20.  
 95 Ίω. 13, 31-32.  
 96 Ίω. 14, 9-10.  
 97 Γένεσ. 39, 7-13.  
 98 Ρωμ. 1, 25.  
 99 Γ' Βασ. 19, 12.  
 100 Γ' Βασ. 19, 13.  
 101 Πράξ. 9, 18.  
 102 Α' Κορ. 13, 9.  
 103 Ίω. 1, 14.  
 104 Α' Ίω. 3, 2.  
 105 Πρβ. Ψαλμ. 83, 8.  
 106 Β' Κορ. 3, 18.  
 107 Ψαλμ. 119, 6.  
 108 Ψαλμ. 41, 5.  
 109 Γαλ. 4, 6.  
 110 Ψαλμ. 50, 12.  
 111 Έξοδ. 31, 18.  
 112 Πρβ. Γένεσ. 35, 11.  
 113 Α' Κορ. 2, 16.  
 114 Α' Κορ. 12, 27.  
 115 Έβρ. 9, 26.  
 116 Έφεσ. 2, 7.  
 117 Ψαλμ. 83, 5.  
 118 Ψαλμ. 9, 6.  
 119 Β' Τιμόθ. 1, 9.  
 120 Γένεσ. 9, 12.  
 121 Έξοδ. 15, 18.  
 122 Α' Κορ. 13, 12.  
 123 Έφεσ. 4, 13.  
 124 Κολασσ. 2, 3.  
 125 Έφεσ. 4, 13.  
 126 Λουκ. 17, 21.  
 127 Ίω. 14, 2.  
 128 Ματθ. 3, 2,  
 Ματθ. 4, 17.  
 129 Λουκ. 17, 20-21.  
 130 Λουκ. 17, 21.  
 131 Γαλ. 2, 20.  
 132 Α' Κορ. 15, 49.  
 133 Ίω. 16, 28.  
 134 Κολασσ. 3, 5.  
 135 Ίω. 16, 33.  
 136 Ίω. 19, 20.  
 137 Δαν. 2, 40.  
 138 Ψαλμ. 100, 8.  
 139 Ψαλμ. 100, 2.  
 140 Ψαλμ. 100, 1.

## Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ

α' Ἡ φράσι μετὰ τὸ κόμμα: «ἐπὶ τὰ ἅγια τῶν ἁγίων τῶν τῶν ἁγιωτέ-  
 ρων» διορθώνεται σέ: «ἐπὶ τὰ ἅγια τῶν ἁγίων, ἁγιώτερα τῶν ἁγίων» μέ  
 πηγή τὴν *Patrologiae cursus completus, Series Graeca*, Paris 1857- 1866, Ἐκδ.  
 J.P.Migne. (Βλ. ΜΑΞΙΜΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΓ., «Ἐκατοντὰς Δευτέρα τῶν  
 κεφαλαίων περὶ θεολογίας καὶ τῆς ἐνσάρκου οἰκονομίας τοῦ Υἱοῦ τοῦ  
 Θεοῦ», PG 90, 1133C)

β' Στὰ κεφάλαια αὐτὰ ὁ Ἅγιος Μάξιμος, ὅπως ἄλλωστε συχνότατα  
 κάνει στὰ κεφάλαια τῶν ἑκατοντάδων του, ἀποκαλύπτει καὶ ἐρμη-  
 νεύει χωρία τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης. Χρησιμοποιεῖ τὰ ἐπιλεγμένα αὐ-  
 τὰ, ἀπὸ τὸν ἴδιο, χωρία, γὰρ νὰ παρουσιάσῃ τὰ ἁγιοπνευματικὰ νοή-  
 ματα τῆς σοφίας τοῦ Θεοῦ. Ἐδῶ ὁ λόγος γὰρ περιστατικό, τὸ ὅποιο ἔλα-  
 βε χώρα κατὰ τὴν περίοδο τῆς Βασιλείας τοῦ Σαούλ. Συγκεκριμένα, ὁ  
 Θεὸς ἀποστέλλει τὸν προφήτη Σαμουὴλ πρὸς τὸν Σαούλ, γὰρ νὰ τὸν  
 χρίσῃ Βασιλέα τοῦ Ἰσραὴλ καὶ νὰ τοῦ ἐξαγγεῖλῃ τὸ θέλημά Του. Ὁ



Θεὸς δίδει ἐντολὴν στὸν Βασιλέα Σαοὺλ νὰ καταστρέψῃ τὸν εἰδωλολατρικὸ λαὸ τῶν Ἀμαληκιτῶν, οἱ ὅποιοι ἀμάρταναν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ καὶ εἶχαν πατάξῃ τὸν Ἰσραὴλ – τὸν λαὸ τοῦ Θεοῦ, κατὰ τὴν πορεία τῆς ἐξόδου του ἀπὸ τὴν Αἴγυπτο. Ἡ δὲ καταστροφή τῶν Ἀμαληκιτῶν ἀπὸ τὸν Σαοὺλ ὀφείλε νὰ εἶναι ἀπόλυτη, χωρὶς ἐξαίρεσι, συμπεριλαμβανομένων σ' αὐτὴν καὶ τῶν ὑπαρχόντων τῶν Ἀμαληκιτῶν. Κατὰ τοῦτο ἡ τήρησι τῆς ἐντολῆς τοῦ Θεοῦ ἀπαιτοῦσε ὁ Βασιλεὺς Σαοὺλ νὰ φονεύσῃ ὅλους ἀνεξαίρετως τοὺς Ἀμαληκίτες καὶ τὰ ζῶα τους. Ὁ Σαοὺλ, ὅμως, παρήκουσε τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ καὶ ἐφέισθη, δηλαδή, λυπήθηκε καὶ παρέλειψε νὰ φονεύσῃ τὸν Ἀγάγ, τὸν βασιλέα τῶν Ἀμαληκιτῶν καὶ νὰ καταστρέψῃ τὰ ἐκλεκτὰ του ὑπάρχοντα, ἀπὸ τὰ ὁποῖα καὶ ἐδελεάσθη. Ὁ Προφῆτης Σαμουὴλ, ἐλέγχει τὸν Βασιλέα Σαοὺλ γιὰ τὴν ἀθέτησι αὐτῆ τοῦ Θεοῦ, μὲ τὴν ἀνυπακοή του. Ὁ ἴδιος ὁ Προφῆτης προκρίνοντας, ὡς κορυφαία ἐπιλογὴ ἔναντι πάντων, τὴν ὑπακοὴν στὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, φονεύει ὁ ἴδιος τὸν βασιλέα τῶν Ἀμαληκιτῶν Ἀγάγ. Ὁ Βασιλεὺς Σαοὺλ ἐγκαταλείποντας τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, χάριν τοῦ εἰδωλολάτρου βασιλέως Ἀγάγ καὶ τῶν θελκτικῶν ὑπαρχόντων του, στερεῖται τῆς δυνατότητός του νὰ μαθαίνη τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ. Εὐρισκόμενος, λοιπόν, ἐνώπιον τοῦ κινδύνου τῶν Φιλισταίων, ἔχοντας ἀπολέσει τὴν δυνατότητά του νὰ στραφῇ πρὸς τὸν Θεό, μετέρχεται ὁ ἴδιος τὴν εἰδωλολατρία. Ζητᾷ νὰ φροντίσουν νὰ τοῦ βροῦν γυναῖκα μάντισσα, ἐπιζητώντας τὴν ἀλήθεια στὶς δαιμονικὰς πλεκτάνες της. Γιὰ τὴν εὐδωσι τοῦ ἀθεμίτου σκοποῦ του, ἀπεκδύεται τὰ βασιλικά του ἐνδύματα καὶ μεταβαίνει μέσα στὸ σκοτάδι τῆς νύκτας σὲ κάποια ἐγγαστρίμυθο μάντισσα, ὅπου ἐκεῖ ἐπιδίδεται στὴν νεκρομαντεία.

Υ Κατὰ τὸ τριακοστὸ ὄγδοο ἔτος τῆς βασιλείας τοῦ Ἀσά, βασιλέως τοῦ βασιλείου τοῦ Ἰούδα, ὁ Βαασσά, βασιλεὺς τοῦ βασιλείου τοῦ Ἰσραὴλ, ὠχύρωσε τὴν πόλιν Ραμὰ, ἐπιτυγχάνοντας μὲ τὴν ὀχύρωσι αὐτῆ τὸν ἀπόλυτον ἀποκλεισμό τοῦ Ἀσά. Ὁ Ἀσά, γιὰ νὰ ἀντιμετωπίσῃ τὴν ἐπίθεσι τοῦ Βαασσά, δὲν καταφεύγει στὸν Θεό, ἀλλὰ παίρνει ἀπὸ τοὺς θησαυροὺς τοῦ Ναοῦ τοῦ Κυρίου, δηλαδή, ἱερὰ χρήματα καὶ μ' αὐτὰ ἐξαγοράζει τὴν βοήθεια τοῦ εἰδωλολάτρου βασιλέως τῆς Συρίας, υἱοῦ τοῦ Ἄδερ. Πράγματι, ὁ τελευταῖος ἐπιτίθεται ἐναντίον πόλεων τοῦ βασιλείου τοῦ Ἰσραὴλ. Ὅποτε ὁ Βαασσά ὑποχωρεῖ ἀπὸ τὴν ὀχύρωσι τῆς Ραμὰ καὶ λύει τὸν ἀποκλεισμό τοῦ Ἀσά. Ὁ προφῆτης Ἀνανὶ παρουσιάσθηκε τότε στὸν βασιλέα Ἀσά καὶ τὸν ἐπετίμησε, διότι δὲν στηρίχθηκε στὸν Κύριον, λέγοντάς του, ὅτι ἐὰν εἶχε στηριχθῇ στὸ Θεό, ὁ Κύριος

θά τὸν καθιστοῦσε διὰ τῆς θείας δυνάμεως Του νικητὴ καὶ ἔναντι τοῦ Βαασά, βασιλέως τοῦ Ἰσραήλ, καὶ ἔναντι τοῦ εἰδωλολατρικοῦ βασιλείου τῆς Συρίας. Ἀλλὰ ἐπειδὴ τὰ διαβήματά του δὲν εὐθυγραμμίστηκαν ἀπὸ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ καὶ ἐπέδειξε ἀδυναμία στὸν δρόμο τῆς κατὰ Θεὸν πολιτείας διέφυγε ἀπὸ τὰ χέρια του ἡ νίκη ἔναντιον τοῦ στρατοῦ τῆς Συρίας. Ὁ Ἀσά δὲν μετενόησε ἀπὸ τὰ λόγια τοῦ Προφήτου Ἀνανί. Ἐκλείσε τὸν Προφήτη στὴν φυλακὴ καὶ πολλοὺς ὁμόφρονες τοῦ Προφήτου ἐβασάνισε. Κατὰ τὸ τριακοστὸ ἔνατο ἔτος τῆς βασιλείας του προσεβλήθησαν τὰ πόδια του ἀπὸ νόσο καὶ ὑπέφερε ἀπὸ πόνους. Κατὰ τὴν ἀσθενεία του αὐτὴ δὲν ἐπεζήτησε τὸν Κύριο, ἀλλὰ τοὺς ιατροὺς. Ὁ Ἀσά πέθανε κατὰ τὸ τεσσαρακοστὸ ἔτος τῆς βασιλείας του.

## Σ Χ Ο Λ Ι Α

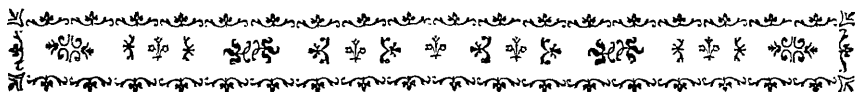
<sup>1</sup> Ἡ ποικιλία τῶν χαρισμάτων τοῦ Ἁγίου Πνεύματος προκύπτει ὡς ἓνας καὶ ἑνιαῖος καρπὸς τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Γι' αὐτὸ καὶ τὰ χαρίσματα τοῦ Ἁγίου Πνεύματος συνιστοῦν μία ἐνότητα καὶ δὲν μποροῦν νὰ ἀντιπαρατεθοῦν τὸ ἓνα πρὸς τὸ ἄλλο. Ἐτσι λόγου χάριν ἡ ἀγάπη δὲν μπορεῖ νὰ ἀντιπαρατίθεται πρὸς τὴν ἀλήθεια οὔτε φυσικὰ νὰ τὴν διαψεύδῃ, ὅπως γίνεται σήμερα στὸ πλαίσιο τοῦ Οἰκουμενισμοῦ. Μὲ ἄλλα λόγια δὲν μπορεῖ νὰ ἔχῃ εὐαγγελικὴ γνησιότητα ἡ ἀγάπη, ἡ ὁποία διακηρύσσεται, ὅτι διέπει τὶς σχέσεις τῶν ἑτεροδόξων (Ρωμαιοκαθολικῶν καὶ Προτεσταντῶν) μὲ τοὺς Ὁρθοδόξους, ὅταν συμβαίνει νὰ ὑπάρχουν τόσο πολλὰ καὶ τόσο σοβαρὰ δογματικὰ διαφορὰς, ὡς πρὸς τὴν θεώρησι τῆς ἀλήθειας.

<sup>2</sup> Πρόκειται γιὰ τὴν πατερικὴ νοηματοδότησι τῆς ἀρχαιοελληνικῆς λέξεως «δικαιοσύνη» (σύνολη ἀρετὴ), ποὺ ἐδῶ νοεῖται ὡς ἰδιάζουσα (σπλαγχνικὴ) ἀγάπη.

<sup>3</sup> Ἐδῶ πρόκειται γιὰ τὴν κορυφαία στιγμή τῆς θείας συγκαταβάσεως. Ἡ πρόσληψι τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως ἀπὸ τὸν Θεὸ Λόγο ἐγίνε χωρὶς τὴν ἁμαρτία καὶ τὶς συνέπειές της, ποὺ ἦταν ὁ βιολογικὸς θάνατος, ἀλλὰ καὶ ὁ χωρισμὸς τῆς ψυχῆς ἀπὸ τὸ ζωοποιὸ καὶ θεοποιὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ. Μὲ ἄλλα λόγια, ὁ ἐνανθρωπήσας Θεὸς δὲν ὀφείλε νὰ ὑποστῇ τὸν βιολογικὸ θάνατο, ἀφοῦ δὲν ἁμάρτησε καὶ κατὰ συνέπεια δὲν ἡσθένησε ἢ προσληφθεῖσα ἀνθρωπίνη φύσι. Παρὰ ταῦτα, κατὰ παρα-

χώρησι, καὶ λόγῳ τῆς ἀμέτρου ἀγάπης Του γιὰ τὴν σωτηρία τοῦ ἀνθρώπου, δέχθηκε κατ' οἰκονομίαν τὴν συνέπεια τῆς ἄκρας ἀσθενείας τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως, δηλαδὴ τὸν ἐπονείδιστο σταυρικό θάνατο. Μὲ τὸν τρόπο αὐτὸ πλήρωσε τὸ τίμημα τῶν ἁμαρτιῶν ὅλων τῶν ἀνθρώπων ἀπὸ καταβολῆς κόσμου ἕως τῆς συντελείας, ὡς ὁ μόνος ἀναμάρτητος, γενόμενος δικαίως καὶ ὁ μόνος αἴρων τὴν ἁμαρτία ὅλου τοῦ κόσμου. Ἐτσι, μὲ τὴν θεότητά του, θεράπευσε ὄντολογικῶς τὴν ἀνθρωπίνην φύσιν, μὲ τὴν ὁποία συνεδέθη ὁ ἴδιος ὄντολογικῶς, ὅποτε στὸ ἐξῆς θεραπεύει καὶ ἐμπλουτίζει χαρισματικῶς καὶ διαχρονικῶς μὲ τὴν Θεότητά Του ὅσους ἐντάσσονται στὸ μυστηριακὸ σῶμα Του, τὴν Ἐκκλησία.





ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΔΙΑΦΟΡΑ  
ΘΕΟΛΟΓΙΚΑ ΤΕ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ,  
ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΑΡΕΤΗΣ ΚΑΙ ΚΑΚΙΑΣ.

ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΡΙΤΗ

α'. Ἐν ἐστὶ τὸ ὑπεράναρχον,  
καὶ ὑπερούσιον ἀγαθόν, ἡ  
Ἀγία Τρισυπόστατος Μονάς,  
Πατήρ, καὶ Υἱός, καὶ Ἅγιον  
5 Πνεῦμα. Τριῶν ἀπειρων ἄπει-  
ρος συμφυῖα· τόν τε τοῦ εἶ-  
ναι, καὶ πῶς, καὶ τί, καὶ ποῖον  
εἶναι λόγον ἀμπαν τοῖς οὐ-  
σιν ἄβατον ἔχουσα. Πᾶσαν  
10 γὰρ διαφεύγει νόησιν τῶν  
νοούντων, τῆς κατὰ φύσιν  
οὐδαμῶς κρυφίας ἐνδότη-  
τος ἐξιούσα· καὶ πάσης πα-  
σῶν γνώσεων ἀπείρως ὑπε-  
15 ρεκτείνεται γνώσεως.  
β'. Τὸ κατ' οὐσίαν κυρίως ὄν  
ἀγαθόν, ἔστι τὸ μῆτε ἀρχήν,  
μῆτε τέλος, μῆτε αἰτίαν τοῦ  
εἶναι, μῆτε τὴν οἴανουσιν κατὰ  
20 τὸ εἶναι, πρὸς αἰτίαν τινὰ κί-  
νησιν ἔχον· τὸ δὲ μὴ οὕτως  
ἔχον, οὐδὲ κυρίως ὄν, ὡς ἀρ-  
χήν, καὶ τέλος, καὶ αἰτίαν

1. Ἐνα εἶναι τὸ ὑπεράναρχο καὶ ὑπε-  
ρούσιο ἀγαθόν, ἡ Αγία Τρισυπόστα-  
τος Μονάς, ὁ Πατήρ, ὁ Υἱός καὶ τὸ  
Ἅγιο Πνεῦμα· ἡ ἀπείρος συμφυῖα  
τριῶν ἀπειρων, ἡ ὁποία ἔχει παντε-  
λῶς ἀπροσπέλαστο γὰρ τὰ ὄντα τὸν  
λόγο καὶ τοῦ εἶναι [τῆς ὑπάρξεως]  
καὶ τοῦ πῶς [εἶναι] καὶ τοῦ τί [εἶναι]  
καὶ ποιᾶς ποιότητος [εἶναι]. Διότι δι-  
αφεύγει, [ἀδυνατεῖ νὰ προσληφθῇ]  
ἀπὸ κάθε νόησι ἐκείνων, τὰ ὁποῖα  
νοοῦν, ἀφοῦ δὲν ἐξέρχεται διόλου  
ἀπὸ τὴν μυστική, ἐν σχέσει πρὸς τὴν  
φύσιν [Τῆς], ἐσωτερικότητα· καὶ ἀπεί-  
ρως ὑπερεκτείνεται, ἔναντι κάθε  
γνώσεως ὅλων τῶν γνώσεων.  
2. Ἐκεῖνο τὸ ἀγαθόν, τὸ ὁποῖο εἶναι  
[ὑπάρχει] κυριαρχικά, ὡς πρὸς τὴν  
οὐσία [Του], εἶναι ἐκεῖνο τὸ ὁποῖο  
δὲν ἔχει οὔτε ἀρχή, οὔτε τέλος, οὔτε  
αἰτία τοῦ εἶναι [τῆς ὑπάρξεώς του],  
οὔτε τὴν ὁποιαδήποτε κίνησιν πρὸς κά-  
ποια αἰτία, ὅσον ἀφορᾷ τὸ εἶναι [του].  
Ἐκεῖνο, ἐξάλλου, τὸ ὁποῖο δὲν εἶναι  
κατὰ αὐτὸν τὸν τρόπο, δὲν ὑπάρ-  
χει καὶ κυριαρχικά, διότι ἔχει ἀρ-  
χή καὶ τέλος καὶ αἰτία τοῦ εἶναι [τῆς

τοῦ εἶναι, καὶ τὴν κατὰ τὸ  
εἶναι πρὸς αἰτίαν τινὰ κίνη-  
σιν ἔχον· τὸ δὲ κυρίως οὐκ  
ὄν, καὶν εἶναι λέγεται, κατὰ  
5 μέθεξιν βουλήσει τοῦ κυρί-  
ως ὄντος, καὶ ἔστι καὶ λέ-  
γεται.  
γ'. Εἰ λόγος προκαθηγεῖται  
τῆς τῶν ὄντων γενέσεως, οὔ-  
10 τε ἦν, οὔτε ἐστίν, οὔτε ἔσται  
τοῦ λόγου λόγος ἀνώτερος.  
Λόγος δὲ οὐκ ἄνους, ἢ ζωῆς  
ἁμοιρος, ἀλλ' ἔννους, καὶ  
ζῶν, ὡς γεννῶντα νοῦν ἔχων  
15 οὐσιωδῶς ὑφεστῶτα τὸν  
Πατέρα, καὶ ζωὴν ὑφεστῶ-  
σαν οὐσιωδῶς συννύαρ-  
χουσαν τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον.  
δ'. Εἷς Θεός, ἐνὸς Υἱοῦ Γεν-  
20 νήτωρ Πατὴρ, καὶ Πνεύ-  
ματος Ἁγίου πηγὴ. Μονὰς  
ἀσύγχυτος, καὶ Τριάς ἀδι-  
αίρετος· νοῦς ἄναρχος· μό-  
νου, μόνος, οὐσιωδῶς, ἀνάρ-  
25 χου λόγου Γεννήτωρ· καὶ μό-  
νης αἰδίου ζωῆς, ἡγουν Πνεύ-  
ματος Ἁγίου πηγὴ.  
ε'. Εἷς Θεός, ὅτι μία θεότης.  
Μονὰς Ἄναρχος, καὶ ἀπλῆ,  
30 καὶ ὑπερούσιος, καὶ ἀμερής,  
καὶ ἀδιαίρετος· ἡ αὐτὴ Μο-  
νάς, καὶ Τριάς, καὶ τὰ ἐξῆς.  
ς'. Εἰ πᾶσα μετοχὴ τῶν μετε-  
χόντων προεπινοεῖται· πάν-

ὑπάρξεώς του] καὶ τὴν κίνησι πρὸς  
κάποια αἰτία, ὅσον ἀφορᾶ τὸ εἶναι  
[του]. Ἐκεῖνο, ὅμως, τὸ ὁποῖο δὲν εἶ-  
ναι [δὲν ὑπάρχει] κυριαρχικὰ, ἀκόμη  
κι ἂν λέγεται ὅτι εἶναι, [ὅτι ὑπάρχει],  
καὶ εἶναι καὶ λέγεται, κατὰ μέθεξιν,  
ἐνεκα τῆς θελήσεως ἐκείνου, τὸ ὁποῖο  
εἶναι κυριαρχικὰ.

3. Ἐὰν ὁ Λόγος προπορεύεται καὶ  
καθοδηγῇ τὴν δημιουργία τῶν ὄν-  
των, οὔτε ὑπῆρξε, οὔτε ὑπάρχει, οὔ-  
τε θὰ ὑπάρξῃ λόγος ἀνώτερος τοῦ  
Λόγου. Ὁ Λόγος, βέβαια, δὲν εἶναι  
χωρὶς νοῦ ἢ στερημένος ἀπὸ ζωῆς,  
ἀλλὰ μὲ νοῦ καὶ μὲ ζωῆς, ἀφοῦ, ἔχει  
τὸν Πατέρα ὡς νοῦ, ὁ ὁποῖος ὑφί-  
σταται ὡς πρὸς τὴν [θεία] οὐσία,  
[καὶ Τὸν] γεννᾷ, καὶ [ἔχει] ὡς ζωῆς,  
ἢ ὁποῖα ὑφίσταται ὡς πρὸς τὴν [θεία]  
οὐσία, καὶ συνυπάρχει [μ' Αὐτόν], τὸ  
Ἅγιο Πνεῦμα.

4. Ἐνας [εἶναι] ὁ Θεός, ἐνὸς Υἱοῦ γεν-  
νήτορας, Πατέρας, καὶ πηγὴ τοῦ Ἁγί-  
ου Πνεύματος. [Εἶναι] Μονὰς ἀσύγ-  
χυτος καὶ Τριάς ἀδιαίρετος· νοῦς χω-  
ρὶς ἀρχῆς· μόνος γεννήτορας κατὰ  
τὴν [θεία] οὐσία τοῦ μόνου χωρὶς ἀρ-  
χὴ Λόγου καὶ πηγὴ τῆς μόνης αἰ-  
δίου [ἀκτίστου] Ζωῆς, δηλαδὴ τοῦ  
Ἁγίου Πνεύματος.

5. Ὁ Θεός [εἶναι] ἕνας, διότι ἡ θεότης,  
[δηλαδὴ ἡ ὁλότης τῆς οὐσίας τοῦ  
Θεοῦ εἶναι] μία. [Εἶναι] Μονάδα,  
χωρὶς ἀρχὴ καὶ ἀπλῆ καὶ ὑπερού-  
σιος καὶ χωρὶς μέρη καὶ ἀδιαίρετη·  
ἡ ἴδια Μονάδα καὶ Τριάδα καὶ τὰ  
ἐξῆς.

6. Ἐφόσον κάθε μετοχή, [τὸ μετέχειν]  
νοεῖται πρὶν [ἀπὸ τὴν νόησι] ἐκεί-

των δηλαδή σαφῶς ὑπέρκειται  
 τῶν ὄντων ἀσυγκρίτως  
 κατὰ πάντα τρόπον ἢ τῶν  
 ὄντων αἰτία, κατὰ φύσιν -  
 5 προϋπάρχουσά τε, καὶ προ-  
 επινοούμενη τῶν ὄντων·  
 οὐχ ὡς οὐσία συμβεβηκότων·  
 ἐπεὶ σύνθετον ἀποδειχθή-  
 σεται τὸ θεῖον, εἰς συμπλή-  
 10 ρωσιν ἔχον τῆς οἰκείας ὑπάρ-  
 ξεως τὴν τῶν ὄντων ὑπό-  
 στασιν· ἀλλ' ὡς οὐσίας τὸ  
 ὑπερουσίον. Εἰ γὰρ αἱ μὲν  
 τέχναι, τῶν ἐξ αὐτῶν ἐφευ-  
 15 ρον τὰ σχήματα· ἡ δὲ κα-  
 θόλου φύσις, τὰ εἶδη τῶν  
 ὑπ' αὐτήν· πολλῶ μάλλον  
 ὁ Θεὸς τὰς τῶν ὄντων οὐ-  
 σίας ἐκ μὴ ὄντων ὑπέστη-  
 20 σεν, ὡς ὑπερουσίος, καὶ ἔτι  
 μάλλον τῆς καθ' ὑπερουσι-  
 ότητα θέσεως, ἀπείρως ἐξη-  
 ρημένος [recte: ἐξηρμένος]·  
 ὁ καὶ ταῖς τέχναις συζεύξας  
 25 πρὸς ἐξεύρεσιν σχημάτων  
 τὰς ἐπιστήμας, καὶ τῇ φύσει  
 δοὺς τὴν ἀπεργαστικὴν τῶν  
 εἰδῶν ἐνέργειαν, καὶ αὐτὸ  
 τὸ εἶναι τῶν οὐσιῶν, ὅπερ  
 30 ἐστίν, ὑποστησάμενος.  
 ζ'. Ὁ τοῖς οὐσι μὴ κατ' οὐ-  
 σίαν μεθεκτός, κατ' ἄλλον  
 δὲ τρόπον μετέχεσθαι τοῖς  
 δυναμένοις βουλόμενος, τοῦ

νων, τὰ ὅποια μετέχουν [σ' αὐτήν,  
 τότε] εἶναι φανερό, ὅτι ἡ αἰτία τῶν  
 ὄντων σαφῶς, ὑπέρκειται, μὲ κά-  
 θε τρόπο, ἀσυγκρίτως, ἔναντι τῶν  
 ὄντων, καθῶς, φυσικῶ τῷ τρόπῳ,  
 καὶ προϋπάρχει καὶ νοεῖται, πρὶν  
 ἀπὸ τὰ ὄντα· ὅχι, ὡς οὐσία, ὅσων  
 ἔχουν συμβῆ· ἐπειδὴ, [ἄλλως], τὸ  
 θεῖο θὰ ἀποδειχθῇ σύνθετο, ἔχον-  
 τας, γὰρ συμπλήρωσι τῆς δικῆς [Του]  
 ὑπάρξεως, τὴν ὑπόστασι τῶν ὄν-  
 των· ἀλλὰ [ὑπέρκειται τῶν ὄντων],  
 ὡς τὸ ὑπερουσίον κάθε οὐσίας. Διό-  
 τι, ἐάν, ἀφενός, οἱ τέχνες ἐξηῦραν  
 τὰ σχήματα ἐκείνων, τὰ ὅποια [προ-  
 ἔρχονται] ἀπ' αὐτές· ἀφετέρου ἡ  
 φύσις, ἐν συνόλῳ, [ἐξηῦρε] τις μορ-  
 φές, ἐκείνων, τὰ ὅποια [ὑπόκειν-  
 ται] σ' αὐτήν· πολὺ περισσότερο  
 ὁ Θεὸς ἔδωσε ὑπόστασι [ὑπαρξί]  
 στίς οὐσίαις τῶν ὄντων ἐκ μὴ ὄν-  
 των, [ἀπὸ τὴν ἀνυπαρξία], ἀφοῦ  
 [εἶναι] ὑπερουσίος καὶ ἀκόμη πε-  
 ρισσότερο, ἀφοῦ εἶναι, ἀπείρως, ἐξυ-  
 ψωμένος ἀπὸ τὴν σχετικὴ μὲ τὴν  
 ὑπερουσιότητα, [τὴν ὑπέρβασι τῆς  
 οὐσίας], τοποθέτησι. Αὐτὸς [εἶναι],  
 ὁ ὁποῖος συνέδεσε τίς ἐπιστήμες  
 μὲ τίς τέχνες, γὰρ τὴν ἐξεύρεσι τῶν  
 σχημάτων καὶ ἔδωσε στήν φύσι  
 τὴν ἐνέργειαν νὰ συνιστᾷ τίς μορ-  
 φές καὶ ἔδωσε ὑπόστασι, [ὑπαρξί],  
 στὸ εἶναι τῶν οὐσιῶν, ὅπως αὐτὸ  
 εἶναι.  
 7. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος, ὅσον ἀφορᾷ τὴν  
 οὐσία [Του], δὲν [εἶναι] μεθεκτός ἀπὸ  
 τὰ ὄντα, ἂν καὶ ἐπιθυμεῖ, ὅμως, νὰ  
 γίνεταί μεθεκτός μὲ ἄλλον τρόπο, ἀπὸ  
 ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι μποροῦν, δὲν ἀπο-

κατ' οὐσίαν κρυφίου παντε-  
λῶς οὐκ ἐξίσταται· ὁπότε  
καὶ αὐτὸς ὁ τρόπος, καθ' ὃν  
θέλων μετέχεται, καθ' ὃν αὐ-  
5 τὸς οἶδε τρόπον, μένει διηνε-  
κῶς τοῖς πᾶσιν ἀνέκφαντος·  
οὕτω καὶ θέλων ὑπέστησε τὰ  
μετέχοντα, καθ' ὃν αὐτὸς ἐπί-  
σταται λόγον, δι' ὑπερβάλ-  
10 λουσιν ἀγαθότητος δύνα-  
μιν. Οὐκοῦν τὸ θελήσει τοῦ  
πεποιηκóτος γενόμενον, οὐκ  
ἂν εἴη ποτὲ θελήσαντι αὐ-  
τὸ γενέσθαι συναῖδιον.  
15 ἦ'. Ὁ τοῦ Θεοῦ Λόγος ἐφά-  
παξ κατὰ σάρκα γεννηθεῖς,  
αἰεὶ γεννᾶται θέλων κατὰ  
πνεῦμα διὰ φιλανθρωπίαν  
τοῖς θέλουσι· καὶ γίνεται βρέ-  
20 φος, ἑαυτὸν ἐν ἐκείνοις δια-  
πλάττων ταῖς ἀρεταῖς· καὶ  
τοσοῦτον φαινόμενος, ὅσον  
χωρεῖν ἐπίσταται τὸν δεχό-  
μενον· οὐ φθόνῳ σμικρύνων  
25 τοῦ οἰκείου μεγέθους τὴν ἐκ-  
φανσιν, ἀλλὰ μέτρῳ σταθ-  
μίζων τῶν ὀρᾶν ποθούντων  
τὴν δύναμιν. Οὕτως αἰεὶ καὶ  
φαινόμενος ὁ τοῦ Θεοῦ Λό-  
30 γος τοῖς τρόποις τῶν μετο-  
χῶν, αἰεὶ διαμένει κατὰ τὴν  
ὑπερβολὴν τοῦ μυστηρίου,  
τοῖς πᾶσιν ἀθέατος· ὅθεν σα-  
φῶς τοῦ μυστηρίου τὴν δύ-

μακρύνεται καθόλου ἀπὸ τὴν κρυ-  
φιώτητα, ὅσον ἀφορᾷ τὴν οὐσία [Του]·  
ὁπότε καὶ αὐτὸς ὁ τρόπος, διὰ τοῦ  
ὁποίου γίνεται μεθεκτός, ἐπειδὴ θέ-  
λει, μὲ ὅποιον τρόπο αὐτὸς ὁ ἴδιος  
γνωρίζει, παραμένει, διαρκῶς, σὲ  
ὅλους, ἀφανέρωτος· μ' αὐτὸν τὸν  
τρόπο, ἔδωσε ὑπόστασι στὰ μετέ-  
χοντα [ὄντα], ἐπειδὴ ἤθελε, γιὰ ἐκεῖ-  
νο τὸν λόγο, τὸν ὁποῖο αὐτὸς γνω-  
ρίζει, ἔνεκα τῆς ὑπερβολικῆς δυνά-  
μεως τῆς ἀγαθότητός [Του]. Ἐπο-  
μένως, ἐκεῖνο τὸ ὁποῖο δημιουργή-  
θηκε ἀπὸ τὴν θέλησι τοῦ Δημιουργοῦ,  
δὲν μπορεῖ νὰ εἶναι ἄῤῥδιο [ἀκτι-  
στο], μαζὶ μ' Ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος θέλη-  
σε αὐτὸ νὰ δημιουργηθῇ.

8. Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ, ἂν καὶ μιά φο-  
ρὰ μόνο γεννήθηκε, κατὰ σάρκα,  
γεννᾶται πάντοτε, κατὰ πνεῦμα,  
ἔνεκα φιλανθρωπίας, ἐπειδὴ θέλει,  
σ' ἐκείνους, ποὺ θέλουν· καὶ γίνεται  
βρέφος, διαπλάθοντας μὲ τίς ἀρε-  
τές, τὸν ἑαυτοῦ μέσα σ' ἐκείνους·  
καὶ ἀποκαλύπτεται τόσο, ὅσο γνω-  
ρίζει, ὅτι χωρᾷ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος [Τὸν]  
δέχεται· χωρὶς νὰ σμικρύνῃ, λόγῳ  
φθόνου, τὴν ἀποκάλυψι τοῦ μεγέ-  
θους Του, ἀλλὰ σταθμίζοντας, λό-  
γῳ μέτρου, [ὀρίου δυνατότητος], τὴν  
δύναμι ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι ποθοῦν νὰ  
βλέπουν [τὸν Θεό]. Καὶ ἔτσι, ἂν καὶ  
πάντοτε ἀποκαλύπτεται ὁ Λόγος τοῦ  
Θεοῦ, μὲ τοὺς τρόπους τῶν [ἐκάστοτε]  
μετοχῶν, [ἔτσι ὅπως κάθε φορὰ γί-  
νεται μεθεκτός], παραμένει γιὰ ὅλους  
ἀθέατος, ἐξ αἰτίας τῆς ὑπερβολῆς  
τοῦ μυστηρίου. Ὡς ἐκ τούτου, ἀφοῦ  
μελέτησε, ἐπακριβῶς, τὴν δύναμι

ναμιν διασκοπήσας ὁ θεῖος Ἀπόστολος, φησίν· Ἰησοῦς Χριστός, χθὲς καὶ σήμερον ὁ αὐτὸς καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας<sup>1</sup>.  
 5 εἰδὼς ἅει καινὸν τὸ μυστήριον, καὶ μηδέποτε περιλήψει νοὸς παλαιούμενον.  
 θ'. Γεννᾶται Χριστὸς ὁ Θεός, προσλήψει σαρκὸς ψυχὴν  
 10 ἐχούσης νοερὰν γενόμενος ἄνθρωπος· ὁ παρασχόμενος τοῖς οὖσιν ἐκ μὴ ὄντων τὴν γένεσιν· ὃν Παρθένος ὑπερφυῶς τεκοῦσα<sup>2</sup>, παρέλυσεν  
 15 οὐδὲν τῆς παρθενίας τεκμήριον. Ὡς γὰρ αὐτὸς ἄνθρωπος γέγονεν, οὐκ ἀλλοιώσας τὴν φύσιν, οὐδ' ἀμείψας τὴν δύναμιν· οὕτω τὴν τεκοῦσαν,  
 20 καὶ Μητέρα ποιεῖ, καὶ παρθένον διατηρεῖ· θαύματι θαῦμα κατὰ ταῦτό διερμηνεύων ἅμα, καὶ θατέρω κρύπτων τὸ ἕτερον, ἐπεὶ δι' ἑαυτὸν  
 25 ὁ Θεὸς ἅει κατ' οὐσίαν ὑπάρχει μυστήριον, τοσοῦτον ἐξάγων τῆς φυσικῆς κρυφιώτητος, ὅσον ταύτην πλέον διὰ τῆς ἐκφάνσεως κρυφιωτέραν ἐργάζεσθαι· καὶ τοσοῦτον πάλιν μητέρα τὴν Παρθένον τεκοῦσαν ποιούμενος,  
 30 ὅσον τὴν κύησιν [recte: διὰ τῆς κυήσεως]<sup>α'</sup> ἅλυστα τῆς παρ-

τοῦ μυστηρίου, ὁ θεῖος Ἀπόστολος λέγει· «Ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς χθὲς καὶ σήμερον καὶ στοὺς αἰῶνες [εἶναι] ὁ ἴδιος»· ἐπεὶ γινώσκει, ὅτι τὸ μυστήριον [εἶναι] πάντοτε καινούργιον καὶ ὅτι οὐδέποτε παλιώνει, ἐξ αἰτίας τῆς προσλήψεώς [του], ἀπὸ τὸν κάθε νοῦ.

9. Ὁ Χριστὸς, ὁ Θεός, γεννᾶται μετὰ πρόσληψιν σώματος, ἀφοῦ ἐγίνετο ἄνθρωπος, ποὺ ἔχει νοερὰ ψυχὴ. [Γεννᾶται] Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος προσέφερε στὰ ὄντα τὴν γέννησιν ἐκ τῶν μὴ ὄντων· τὸν ὁποῖο ἡ Παρθένος γεννώντας, ὑπερφυσικά, δὲν κατέλυσε κανένα τεκμήριον τῆς παρθενίας. Διότι, ὅπως αὐτὸς γεννήθηκε ἄνθρωπος, χωρὶς νὰ ἀλλοιώσῃ τὴν φύσιν, οὔτε νὰ ἀλλάξῃ τὴν δύναμιν [Του]· κατὰ τὸν ἴδιον τρόπο, καὶ ἐκείνη, τὴν ὁποία [Τὸν] γέννησε, [καὶ Τὴν] καθιστᾷ μητέρα καὶ [Τὴν] διατηρεῖ παρθένο· ἐρμηνεύοντας, διαμίας, κατὰ τὸν ἴδιον χρόνον, τὸ θαῦμα μετὰ θαῦμα καὶ κρύβοντας τὸ ἓνα [θαῦμα] μετὰ τὸ ἄλλο, ἐπεὶ ὁ Θεός, αὐτὸς καθ' ἑαυτόν, ὡς πρὸς τὴν οὐσίαν Του, εἶναι πάντοτε μυστήριον, ὥστε τόσο νὰ ἀποβάλλῃ τὴν φυσικὴν [Του] κρυφιώτητα, ὅσο γιὰ νὰ τὴν καθιστᾷ στοὺς ἐξῆς, διὰ τῆς ἀποκαλύψεως, περισσότερο κρυμμένη· καὶ [εἶναι ὁ Θεὸς μυστήριον, ὥστε] τόσο πάλιν νὰ κἀνῃ μητέρα τὴν παρθένο, ἢ ὁποία [Τὸν] γέννησε, ὅσο γιὰ νὰ ἀπεργασθῇ, μετὰ τὴν κύησιν, ἅλυστα τὰ δεσμὰ τῆς



θενίας τὰ δεσμὰ ἀπεργάσασθαι.

ι'. Καινοτομοῦνται φύσεις, καὶ Θεὸς ἄνθρωπος γίνεται.

5 Οὐ μόνον ἡ θεία, καὶ σταθερά, καὶ ἀκίνητος, κινουμένη πρὸς τὴν κινουμένην καὶ ἄστατον, ἵνα στήσῃ τοῦ φέρεσθαι· οὐδὲ μόνον ἡ ἄνθρω-

10 πίνη δίχα σπορᾶς ὑπὲρ φύσιν γεωργοῦσα σάρκα, τῷ λόγῳ τελεσφορουμένην, ἵνα στή τοῦ φέρεσθαι· ἀλλὰ καὶ ἀστήρ ἐξ ἀνατολῶν ἐν ἡμέ-

15 ρα φαινόμενος, καὶ τοὺς Μάγους ὁδηγῶν<sup>3</sup> εἰς τόπον τῆς τοῦ Λόγου σαρκώσεως, ἵνα δείξῃ μυστικῶς νικῶντα τὴν αἴσθησιν, τὸν ἐν νόμῳ, καὶ

20 προφήταις λόγον, καὶ ὁδηγῶντα τὰ ἔθνη πρὸς τὸ μέγιστον φῶς τῆς ἐπιγνώσεως.

Πρὸς γὰρ ἐπίγνωσιν τοῦ σαρκωθέντος Λόγου, σαφῶς ὁ  
25 νομικὸς καὶ προφητικὸς λόγος, καθάπερ ἀστήρ εὐσεβῶς κατανοούμενος, ὁδηγεῖ τοὺς κατὰ πρόθεσιν κεκλημένους τῆς χάριτος.

30 ια'. Ἐπειδὴ θέλων ἐγώ, τὴν θείαν ἐντολὴν παρέβην ὁ ἄνθρωπος, καὶ τὸ στερῆρόν μου τῆς φύσεως, θεότητος ἐλπίδι δελεάσας, πρὸς ἡδο-

παρθενίας.

10. Οἱ φύσεις καινοτομοῦνται καὶ ὁ Θεὸς γίνεται ἄνθρωπος. Ὅχι, μόνο, ἐπειδὴ ἡ θεία καὶ σταθερὴ καὶ ἀκίνητη [φύσι] μετατοπίζεται πρὸς τὴν [ἀνθρώπινη], ἡ ὁποία κινεῖται καὶ [εἶναι] ἄστατη, γιὰ νὰ [τὴν] σταματήσῃ ἀπὸ τὸ κατακρήμνισμά [της]· οὕτε μόνον, ἐπειδὴ ἡ ἀνθρώπινη [φύσι], ἀποδίδει σάρκα, ὑπερφυσικά, χωρὶς σπορά, φθάνοντας στὴν τελειότητα μὲ τὸν Λόγο, γιὰ νὰ σταματήσῃ ἀπὸ τὸ νὰ παρασύρεται· ἀλλὰ ἐπειδὴ καὶ ὁ ἀστέρας ἀπὸ τὴν Ἀνατολή, φαίνεται τὴν ἡμέρα καὶ τῆς σαρκώσεως τοῦ Λόγου, γιὰ νὰ δείξῃ, μυστικῶς, ὅτι ὁ Λόγος, [ὁ ὁποῖος ἐνεργοῦσε] μέσα στὸ Νόμο καὶ στοὺς Προφῆτες, νικᾷ τὴν αἴσθησι καὶ ὁδηγεῖ τὰ ἔθνη πρὸς τὸ μέγιστο φῶς τῆς ἐπιγνώσεως [τοῦ Θεοῦ]. Διότι σαφῶς ὁ Νομικὸς καὶ Προφητικὸς λόγος, ὅταν κατανοῇται, εὐσεβῶς, ὁδηγεῖ σὰν ἀστέρας, τοὺς καλεσμένους ἀπὸ τὴν Χάρι, ἀνάλογα τῆς προαιρέσεώς [τους], πρὸς τὴν ἐπίγνωσι τοῦ σαρκωθέντος Λόγου.

11. Ἐπειδὴ ἐγώ, ὁ ἄνθρωπος, αὐτοβούλως, παρέβην τὴν θεία ἐντολή καὶ ὁ διάβολος, ἀφοῦ δελέασε, μὲ τὴν ἐλπίδα τῆς θεότητος, τὸ στερεὸ τῆς φύσεώς μου, [τὸ] πα-

νήν κατέσυρεν ὁ διάβολος<sup>4</sup>, δι' ἧς ὑποστήσας τὸν θάνατον ἡβρύνετο, τρυφῶν τὴν φθορὰν τῆς φύσεως. Διὰ τοῦτο γίνεται τέλειος ἄνθρωπος ὁ Θεός, μηδὲν παραμείψας τῆς φύσεως, πλὴν τῆς ἁμαρτίας<sup>5</sup>, ἐπεὶ μηδὲ τῆς φύσεως ἦν· ἵνα σαρκὸς προβλήματι δελεάσας, ἐρεθίσῃ τὸν ἄπληστον δράκοντα περιχανόντα τὴν σάρκα καταπιεῖν, γενησομένην αὐτῷ μὲν δηλητήριον, τῇ δυνάμει τῆς ἐν αὐτῇ Θεότητος παντελῶς διαφθείρουσαν· τῇ δὲ φύσει τῶν ἀνθρώπων ἀλεξητήριον πρὸς τὴν ἐξ ἀρχῆς χάριν, δυνάμει τῆς ἐν αὐτῇ Θεότητος, ἀνακαλουμένην. Ὡς γὰρ αὐτὸς τὸν ἰὸν αὐτοῦ τῆς κακίας τῷ ξύλῳ τῆς γνώσεως ἐγχέας, τὴν γευσασμένην διεφθειρε φύσιν, οὕτω καὶ αὐτὸς ἐμφαγεῖν βουληθεὶς τῆς σαρκὸς τοῦ Δεσπότη, τῇ δυνάμει τῆς ἐν αὐτῇ Θεότητος διεφθάρη.

ιβ'. Τὸ μέγα τῆς ἐνανθρωπήσεως μυστήριον, αἰεὶ μένει μυστήριον· οὐ μόνον ὅτι συμμέτρως τῇ δυνάμει τῶν ὑπ' αὐτοῦ σωζομένων ἐκφαινόμενον, ἔχει μεῖζον τοῦ ἐκ-

ρέσυρε στὴν ἡδονή, διὰ τῆς ὁποίας ἐκαυχᾶτο, ἀπολαμβάνοντας τὴν φθορὰ τῆς φύσεως, διότι ἔδωσε ὑπόστασι στὸν θάνατο. Γι' αὐτὸ ὁ Θεὸς γίνεται τέλειος ἄνθρωπος, χωρὶς νὰ ἀντιπαρέλθῃ τίποτα ἀπὸ τὴν [ἀνθρώπινη] φύσι, ἐκτὸς ἀπὸ τὴν ἁμαρτία, ἐπειδὴ δὲν ἦταν βέβαια καὶ [ἡ ἁμαρτία, ἴδιον] τῆς ἀνθρώπινης φύσεως· ὥστε, ἀφοῦ δελεάσῃ μὲ τὸ περίβλημα τῆς σαρκὸς [τὸν διάβολο], νὰ προκαλέσῃ τὸν ἄπληστο δράκοντα νὰ ἀνοίξῃ διάπλατα τὸ στόμα [του], γιὰ νὰ καταπιῇ τὴν σάρκα, ἡ ὁποία θὰ τοῦ ἀπέβαινε μὲν δηλητήριον, καθὼς θὰ [τὸν] ἀφάνιζε, παντελῶς, μὲ τὴν δύναμι τῆς Θεότητος, [ἡ ὁποία ἐκρύπτετο] ἐντὸς τῆς· ἐνῶ, γιὰ τὴν φύσιν τῶν ἀνθρώπων, [θὰ ἀπέβαινε] ἀλεξητήριον, [ἀποθεραπευτικὸ φάρμακο], διότι, μὲ τὴν δύναμι τῆς Θεότητος, ἀνακαλεῖται στὴν ἀρχικὴ, [πρὸ τῆς πτώσεως], Χάρι. Ὅπως, βέβαια, αὐτός, [ὁ διάβολος], ἀφοῦ ἐξέχυσε, μέσα στὸ δένδρον τῆς γνώσεως, τὸ δηλητήριον τῆς κακίας του, διέφθειρε τὴν [ἀνθρώπινη] φύσιν, ἡ ὁποία [τὸ] γεύθηκε· κατὰ τὸν ἴδιον τρόπο καὶ ὁ ἴδιος, ὅταν θέλησε νὰ φάγῃ τὴν σάρκα τοῦ Κυρίου, καταστράφηκε ἀπὸ τὴν, ἐντὸς τῆς, δύναμι τῆς Θεότητος.

12. Τὸ μέγα μυστήριον τῆς ἐνανθρωπήσεως παραμένει πάντοτε μυστήριον· ὄχι μόνον, διότι, καθὼς ἀποκαλύπτεται, ἀνάλογα μὲ τὴν δύναμι ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι σώζονται ἀπ' αὐτό, ἔχει ἐκεῖνο, ποὺ ἀκόμα δὲν ἀπο-

φανθέντος τὸ μήπω ὁρώμε-  
νον, ἀλλ' ὅτι καὶ αὐτὸ τὸ φα-  
νέν, ἔτι μένει πάμπαν ἀπό-  
κρυφον, οὐδενὶ λόγῳ καθὼς  
5 ἔστι γινωσκόμενον· καὶ μὴ  
τὸ δόξη παράδοξον τὸ λε-  
γόμενον. Ὁ γὰρ Θεὸς ὑπε-  
ρουσίος ὢν, καὶ ὑπερουσιό-  
τητος ἀπάσης ὑπερανέστη-  
10 κώς, εἰς οὐσίαν ἐλθεῖν βου-  
ληθεῖς, ὑπερουσιῶς οὐσιώ-  
θη· διὸ καὶ ὑπὲρ ἄνθρωπον,  
ὡς φιλάνθρωπος, ἐκ τῆς ἄν-  
θρώπων οὐσίας ἀληθῶς ἄν-  
15 θρωπος γεγονώς, τὸν τοῦ  
πῶς ἄνθρωπος γέγονε τρό-  
πον, μένει διαπαντὸς ἔχων  
ἀνέκφαντον, ὑπὲρ ἄνθρω-  
πον γὰρ γέγονεν ἄνθρωπος.  
20 γ'. Σκοπήσωμεν πιστῶς τὸ  
μυστήριον τῆς θείας ἐναν-  
θρωπήσεως, καὶ μόνον δοξά-  
σωμεν ἀπεριέργως τὸν τοῦ-  
το γενέσθαι δι' ἡμᾶς εὐδοκή-  
25 σαντα. Τίς γὰρ δυνάμει θαρ-  
ρῶν λογικῆς ἀποδείξεως,  
ἐξειπεῖν δύναται πῶς Θε-  
οῦ Λόγου γίνεται σύλληψις;  
Πῶς γένεσις σαρκὸς ἄνευ  
30 σπορᾶς; Πῶς γέννησις ἄνευ  
φθορᾶς; Πῶς Μήτηρ, ἡ με-  
τὰ τὸν τόκον διαμείνασα  
Παρθένος; Πῶς ὁ ὑπερτε-  
λής, καθ' ἡλικίαν προέκο-

καλύφθηκε μεγαλύτερο ἀπὸ ἐκεῖ-  
νο, τὸ ὁποῖο ἀποκαλύφθηκε, ἀλλὰ,  
διότι καὶ αὐτό, τὸ ὁποῖο φανερώ-  
θηκε, παραμένει ἀκόμη, παντελῶς,  
ἀπόκρυφον, ἐπεὶ μὲ κανένα λόγο  
δὲν γνωρίζεται, καθὼς [ᾧ] εἶ-  
ναι. Καὶ νὰ μὴν θεωρηθῇ αὐτό, τὸ  
ὁποῖο λέγεται, παράδοξον. Διότι ὁ  
Θεός, ὁ ὁποῖος εἶναι ὑπερουσίος καὶ  
ὑψώνεται πάνω καὶ πέρα ἀπὸ κά-  
θε ὑπερουσιότητα, ὅταν θέλησε νὰ  
περιέλθῃ σὲ οὐσία, οὐσιώθῃ ὑπε-  
ρουσίως. Γι' αὐτὸ καὶ ὡς φιλάνθρω-  
πος, ἐνῶ ἔχει γίνεαι ἀληθινὰ ἄνθρω-  
πος, ἀπὸ τὴν οὐσία τῶν ἀνθρώπων,  
μὲ τρόπο, ποῦ ὑπερβαίνει τὸν ἄν-  
θρωπο, ἐμμένει νὰ κρατᾷ τὸν τρό-  
πο τοῦ πῶς ἔχει γίνεαι ἄνθρωπος  
πάντοτε ἀφανέρωτο [μυστικόν], δι-  
ότι ἔχει γίνεαι ἄνθρωπος κατὰ τρό-  
πο, ποῦ ὑπερβαίνει τὸν ἄνθρωπο.  
13. Ἄς παρατηρήσωμε μὲ πίστι τὸ  
μυστήριον τῆς θείας ἐνανθρωπή-  
σεως καὶ ἃς δοξάσωμε ἀπεριέρ-  
γως<sup>1</sup> Ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος εὐδόκη-  
σε νὰ συντελεσθῇ αὐτὸ γιὰ χάρι-  
μας. Διότι ποῖος μπορεῖ νὰ ἐκφρά-  
σῃ, σαφῶς, ἐμπιστευόμενος τὴν  
δύναμι τῆς λογικῆς ἀποδείξεως,  
πῶς ἔγινε ἡ σύλληψι τοῦ Θεοῦ  
Λόγου; Πῶς [ἔγινε] γέννησι σάρ-  
κας χωρὶς σπορά; Πῶς [ἔγινε] γέν-  
νησι χωρὶς φθορά [τῆς παρθενί-  
ας]; Πῶς [ἔγινε] μητέρα, ἐκείνη,  
ἡ ὁποία μετὰ τὸν τοκετὸ παρέ-  
μεινε παρθένος; Πῶς ὁ ὑπερτέ-  
λειος ἀναπτύσσεται, ὡς πρὸς τὴν

πτε<sup>6</sup>; Πῶς ὁ καθαρὸς ἐβαπτί-  
 ζετο<sup>7</sup>; Πῶς διέτρεφεν ὁ πει-  
 νῶν<sup>8</sup>; Πῶς ὁ κοπιῶν ἐχαρί-  
 ζετο δύναμιν<sup>9</sup>; Πῶς ὁ πά-  
 5 σχων ἐδίδου ἰάματα<sup>10</sup>; Πῶς  
 ὁ θνήσκων ἐζωοποιεῖ<sup>11</sup>; Καὶ  
 ἵνα τὸ πρῶτον καὶ τελευταῖ-  
 ον εἴπω, πῶς Θεὸς ἄνθρω-  
 πος γίνεται; Καὶ τὸ δὴ πλέον  
 10 μυστηριωδέστερον, πῶς οὐ-  
 σιωδῶς ἐν σαρκὶ καθ' ὑπό-  
 στασιν ὁ Λόγος, ὁ κατ' οὐσίαν  
 ὑποστατικῶς ὅλος ὑπάρχων  
 ἐν τῷ Πατρί· πῶς ὁ αὐτός,  
 15 καὶ ὅλος ἐστὶ Θεὸς κατὰ φύ-  
 σιν, καὶ ὅλος γέγονε κατὰ  
 φύσιν ἄνθρωπος· μηδὲ μίαν  
 φύσιν ἡρνημένος παντάπα-  
 σιν· μήτε τὴν θείαν, καθ' ἣν  
 20 ὑπάρχει Θεός, μήτε τὴν ἡμε-  
 τέραν, καθ' ἣν γέγονεν ἄν-  
 θρωπος. Ταῦτα πίστις μόνη  
 χωρεῖ τὰ μυστήρια, τῶν ὑπὲρ  
 νοῦν καὶ λόγον ὑπάρχουσα  
 25 πραγμάτων ὑπόστασις.  
 ἰδ'. Ὁ Ἀδάμ παρακούσας, ἐξ  
 ἡδονῆς ἔρχεσθαι τὴν τῆς φύ-  
 σεως ἐδίδαξε γένεσιν· ὁ Κύ-  
 ριος ταύτην ἐξοικίζων τῆς  
 30 φύσεως, τὴν ἐκ σπορᾶς οὐ  
 προσήκατο σύλληψιν· ἡ γυ-  
 νὴ παραβᾶσα τὴν ἐντολὴν ἐξ  
 ὀδύνης ἄρχεσθαι τὴν τῆς φύ-  
 σεως κατέδειξε γένεσιν· ὁ

ἡλικία; Πῶς ὁ καθαρὸς ἐβαπτίζε-  
 το; Πῶς ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος πεινού-  
 σε, [ὡς ἄνθρωπος], διέτρεφε [τοὺς  
 ἄλλους]; Πῶς ἐκεῖνος, ποὺ ἦταν κου-  
 ρασμένος, χάριξε δύναμι; Πῶς ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος ἔπασχε, θεράπευε;  
 Πῶς ἐκεῖνος, ποὺ πέθαινε, ζωοποι-  
 οῦσε; Καὶ γὰρ νὰ πῶ τὸ πρῶτο καὶ  
 τὸ τελευταῖο, πῶς ὁ Θεὸς γίνεται  
 ἄνθρωπος; Καὶ ἐκεῖνο, μάλιστα, [τὸ  
 ὁποῖο εἶναι] ἀκόμη πῶς μυστηριω-  
 δῶς ἀκατάληπτο, πῶς οὐσιωδῶς, μὲ  
 [ἀνθρώπινη] ὑπόστασι, μέσα σὲ σώ-  
 μα, [βρίσκεται] ὁ Λόγος, ὁ ὁποῖος,  
 κατὰ τὴν [θεία] οὐσία [Του], ὑπάρ-  
 χει ὅλος, ὑποστατικῶς, μέσα στὸν  
 Πατέρα; Πῶς ὁ ἴδιος καὶ ὅλος εἶ-  
 ναι κατὰ φύσιν Θεὸς καὶ ἔχει γίνει  
 ὅλος κατὰ φύσιν ἄνθρωπος, χωρὶς  
 νὰ ἀρνηται, παντελῶς, καμία φύσι·  
 οὔτε τὴν θεία, κατὰ τὴν ὁποία εἶ-  
 ναι Θεός, οὔτε τὴν δική μας, κατὰ  
 τὴν ὁποία ἔχει γίνει ἄνθρωπος. Ἡ  
 πίστι χωρᾶ μόνο αὐτὰ τὰ μυστή-  
 ρια, ἐπειδὴ ἀποτελεῖ τὴν ὑπόστασι  
 ἐκείνων τῶν πραγμάτων, τὰ ὁποία  
 ὑπερβαίνουν κάθε νοῦ καὶ λόγο.  
 14. Μὲ τὸ νὰ παρακούσῃ ὁ Ἀδάμ [τὴν  
 ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ], ἐδίδαξε νὰ ἐπέρ-  
 χεται, μέσῳ τῆς ἡδονῆς, ἡ γέννησι  
 τῆς [ἀνθρωπίνης] φύσεως, Ὁ Κύρι-  
 ος, ἐκβάλλοντας αὐτῇ [τὴν ἡδονή]  
 ἀπὸ τὴν φύσι, δὲν δέχθηκε τὴν σύλ-  
 ληψι ἐκ τοῦ σπέρματος. Ἡ γυναῖκα  
 παραβαίνοντας τὴν ἐντολὴν κατέδει-  
 ξε, ὅτι ἡ γέννησι τῆς φύσεως ἀρχίζει  
 ἀπὸ τὴν ὀδύνη. Ὁ Κύριος ἀπο-

Κύριος ταύτην ἀποτινάσσω  
 τῆς φύσεως, γεννηθείς, φθο-  
 ρὰν ὑπομεῖναι τὴν τεκοῦσαν  
 οὐ συνεχώρησεν· ἵν' ὁμοῦ τὴν  
 5 τε ἐκούσιον ἡδονὴν, καὶ τὴν  
 δι' αὐτὴν ἀκούσιον ὀδύνην,  
 ἐξέλη τῆς φύσεως· ὧν οὐκ ἦν  
 δημιουργός, ἀναιρέτης γε-  
 νόμενος· καὶ διδάξῃ μυστικῶς  
 10 κατὰ γνώμην ἄλλης ἀπάρ-  
 χεσθαι ζωῆς, ἐξ ὀδύνης μὲν  
 τυχὸν ἀρχομένης καὶ πόνων,  
 ληγούσης δὲ πάντως εἰς ἡδο-  
 νὴν θείαν καὶ εὐφροσύνην  
 15 ἀπέραντον. Διὰ τοῦτο γίνε-  
 ται ἄνθρωπος, καὶ γεννᾶται  
 ὡς ἄνθρωπος ὁ ποιήσας τὸν  
 ἄνθρωπον, ἵνα σώσῃ τὸν ἄν-  
 θρωπον· καὶ πάθῃ πάθεσιν ἰα-  
 20 σάμενος, πάθος αὐτὸς ὑπάρ-  
 χων ἀποδειχθῇ, τῶν ἡμετέ-  
 ρων παθῶν ὑπερφνωῶς ταῖς  
 αὐτοῦ κατὰ σάρκα στερήσε-  
 σι, τὰς ἡμῶν κατὰ πνεῦμα  
 25 φιλανθρώπως ἕξεις ἀνανε-  
 ούμενος.  
 ιε'. Ὁ τῷ θεῷ πόθῳ νικήσας  
 τὴν πρὸς τὸ σῶμα τῆς ψυ-  
 χῆς διάθεσιν, ἀπερίγραφος  
 30 γέγονε, καὶ ἔστιν ἐν σώμα-  
 τι. Ὁ γὰρ ἔλκων τὴν τοῦ πο-  
 θοῦντος ἔφεσιν Θεός, πάν-  
 των ἔστιν ἀσυγκρίτως ὑψη-  
 λότερος, οὐκ ἔων τὸν πο-

μακρύνοντας αὐτὴν [τὴν ὀδύνη]  
 ἀπὸ τὴν φύσι, ὅταν γεννήθηκε,  
 δὲν ἐπέτρεψε ἐκείνη, ἢ ὅποια [Τὸν]  
 γέννησε, νὰ ὑποστῇ καμία φθο-  
 ρά· ὥστε, συγχρόνως, νὰ ἀποβάλ-  
 λῃ ἀπὸ τὴν [ἀνθρωπίνῃ] φύσι καὶ  
 τὴν ἐκούσιο ἡδονὴ καὶ τὴν, ἐξ αἰ-  
 τίας αὐτῆς, ἀκούσιο ὀδύνη, μὲ τὸ  
 νὰ γίνῃ ἀναιρέτης ἐκείνων, τῶν  
 ὁποίων δὲν ἦταν δημιουργός· καὶ  
 νὰ διδάξῃ, μυστικῶς, νὰ ἀρχίζωμε  
 μὲ τὴν [συγκατάθεσι τῆς] γνώμης  
 [μας] ἄλλῃ ζωῇ, ἢ ὅποια ξεκινᾶ  
 μὲν, ἴσως, ἀπὸ τὴν ὀδύνη καὶ τοὺς  
 πόνους, καταλήγει, ὅμως ὅπωςδὴ-  
 ποτε, σὲ θεία ἡδονὴ καὶ ἀπέραν-  
 τη εὐφροσύνη. Γι' αὐτό, γιὰ νὰ  
 σώσῃ τὸν ἄνθρωπο, γίνεται ἄν-  
 θρωπος καὶ γεννιέται, ὡς ἄνθρω-  
 πος, Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δημιούρ-  
 γησε τὸν ἄνθρωπο· καὶ ἀφοῦ ἐθε-  
 ράπευσε τὰ πάθη [μας] μὲ τὰ Πά-  
 θη [Του], ἀποδείχθηκε, ὅτι Αὐτὸς  
 εἶναι τὸ ὑπὲρ φύσι Πάθος τῶν πα-  
 θῶν μας, καθὼς ἀνακαινίζει, φι-  
 λάνθρωπα, τὶς πνευματικές μας  
 καταστάσεις μὲ τὶς δικές Του σω-  
 ματικές στερήσεις.  
 15. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μὲ τὸν θεῖο  
 πόθο νίκησε τὴν διάθεσι τῆς ψυ-  
 χῆς, ὡς πρὸς τὸ σῶμα, ἔχει γίνῃ  
 ἀπεριόριστος, [δὲν περιορίζεται  
 ἀπὸ τίποτε], ἀκόμη κι ἂν εἶναι μὲ  
 σῶμα. Διότι ὁ Θεός, ὁ ὁποῖος ἐλ-  
 κύει τὴν ἔφεσι ἐκείνου, ποῦ [Τὸν]  
 ποθεῖ, εἶναι ἀσυγκρίτως, ὑψηλότε-  
 ρος ἀπ' ὅλα, μὴ ἐπιτρέποντας νὰ προ-

5 θοῦντά τινι τῶν μετὰ Θε-  
 ὸν προσηλῶσαι τὴν ἔφεσιν.  
 Ποθήσωμεν οὖν τὸν Θεὸν  
 καθ' ὅλην ἡμῶν τὴν τῆς φύ-  
 10 σεως δύναμιν, καὶ πᾶσι τοῖς  
 σωματικοῖς τὴν προαίρεσιν  
 ἀκράτητον ποιησώμεθα· καὶ  
 πάντων τῶν ὄντων αἰσθη-  
 15 τῶν τε καὶ νοητῶν ὑπερά-  
 νω τῇ διαθέσει γενώμεθα,  
 καὶ οὐδὲν κατὰ τὴν γνώμην  
 πρὸς τὸ συνεῖναι Θεῷ τῷ κα-  
 τὰ φύσιν ἀπεριγράφω, παν-  
 20 τελῶς ὑπὸ τῆς φυσικῆς πε-  
 15 ριγραφῆς ζημιωσώμεθα.  
 ις'. Ἀγὼν ἐστὶ φθόνου, καὶ  
 ἀρετῆς ἢ τῶν ἀγίων κακο-  
 πάθεια· τοῦ μέν, ὅπως κρα-  
 20 τήσῃ φιλονεικούντος· τῆς  
 20 δέ, ὅπως ἀήττητος διαμεί-  
 νῃ, πάντα φερούσης· καὶ τοῦ  
 μέν εὐοδόσῃ κακίαν ἀγω-  
 νιζομένου διὰ τῆς τῶν κα-  
 25 τορθούντων κολάσεως· τῆς  
 25 δέ, ὅπως κατάσῃ τοὺς ἀγα-  
 θοὺς καὶ ταῖς συμφοραῖς τὸ  
 πλέον ἔχοντας.  
 ιζ'. Ἀρετῆς ἀθλὸν ἐστὶ τὸ τοῖς  
 30 πόνοις ἐναγωνίζεσθαι. Νί-  
 30 κης ἔπαθλον φερούσης τοῖς  
 ὑπομένουσι, τῆς ψυχῆς τὴν  
 ἀπάθειαν καθ' ἣν δι' ἀγάπης  
 ἐνουμένη Θεῷ, σώματος καὶ  
 κόσμου τῇ διαθέσει χωρίζε-

σηνλώσῃ ἐκεῖνος, ποῦ [Τὸν] ποθεῖ,  
 τὴν ἔφεσί [του] σὲ κάτι ἀπὸ [ἐκεῖνα,  
 τὰ ὅποια εἶναι] μετὰ τὸν Θεό, [στὰ  
 δημιουργήματα]. Ἐπομένως, ἂς ποθή-  
 σωμε τὸν Θεό, μὲ ὅλη τὴν δύναμι  
 τῆς φύσεώς μας καὶ ἂς κάνωμε τὴν  
 προαίρεσί [μας] ἀδέσμευτη ἀπὸ ὅλα  
 τὰ σωματικά· καὶ ἂς γίνωμε, ὡς πρὸς  
 τὴν διάθεσί <sup>2</sup> [μας], ὑπεράνω ἀπὸ ὅλα  
 τὰ ὄντα καὶ τὰ αἰσθητὰ καὶ τὰ νοητά,  
 καὶ παντελῶς δὲν θὰ ζημιωθοῦμε ἀπὸ  
 τὸν φυσικὸ περιορισμό [μας], ὡς πρὸς  
 τὸ νὰ ἐνωθοῦμε κατὰ τὴν γνώμην  
 [μας] μὲ τὸν Θεό, [ὁ ὅποιος εἶναι]  
 κατὰ τὴν φύσιν [Του] ἀπεριόριστος.

16. Ἡ κακοπάθεια τῶν Ἀγίων εἶναι  
 ἀγώνας, μεταξὺ τοῦ φθόνου καὶ τῆς  
 ἀρετῆς. Τοῦ μέν [φθόνου εἶναι ἀγώ-  
 νας], γιὰ νὰ κυριαρχήσῃ φιλονεικώ-  
 ντας. Τῆς δὲ [ἀρετῆς εἶναι ἀγώνας],  
 γιὰ νὰ παραμείνῃ ἀήττητη ὑπομέ-  
 νοντας τὰ πάντα. Καὶ [εἶναι ἀγώνας]  
 τοῦ μέν [φθόνου], ὁ ὅποιος ἀγωνί-  
 ζεται, γιὰ νὰ εὐοδόσῃ τὴν κακία,  
 μέσῳ τῆς ἐπιβολῆς δεινῶν σ' ἐκεί-  
 νους, οἱ ὅποιοι κατορθώνουν [τὴν  
 ἀσκήσιν τῆς ἀρετῆς]· τῆς δὲ [ἀρετῆς  
 εἶναι ἀγώνας], γιὰ νὰ ἐπικρατήσῃ  
 στοὺς ἀγαθοὺς, ἀκόμη κι ἂν ἔχουν  
 περισσεῖα ἀπὸ συμφορές.

17. Τὸ ἀθλημα τῆς ἀρετῆς εἶναι τὸ  
 νὰ ἀγωνίζεται μέσα στοὺς πό-  
 νους, φέροντας ὡς ἔπαθλο τῆς νί-  
 κης, σ' ἐκείνους, οἱ ὅποιοι ὑπομέ-  
 νουν, τὴν ἀπάθειαν τῆς ψυχῆς, κα-  
 τὰ τὴν ὅποια [κατάστασι τῆς ἀπα-  
 θείας, ἢ ψυχῆ], καθὼς ἐνώνεται  
 διὰ [θείας] ἀγάπης μὲ τὸν Θεό,  
 χωρίζεται, μὲ τὴν διάθεσί [της]

ται. Ψυχῆς γὰρ ῥῶσίς ἐστι  
τοῖς ὑπομένουσιν, ὁ τοῦ σώ-  
ματος αἰκισμός.

ιη'. Ἡδονῆς ἀπάτη κλαπέν-

5 τες τὸ ἀπαρχῆς, τὸν θάνατον  
τῆς ὄντως ζωῆς προεκρίνα-  
μεν· ταύτης οὖν τὸν φονευ-  
τὴν εὐχαρίστως ἐνέγκωμεν  
πόνον τοῦ σώματος, ὅπως

10 τοῦ ταύτης θανάτου ἐαυτῷ  
συναφανίσαντος τὸν διὰ [ad-  
dendum: ἡδονῆς]<sup>β'</sup> γενόμενον  
θάνατον, ἀπολάβωμεν ἡμῖν  
ἐπανατρέχουσιν τὴν ἡδονῇ

15πραθεῖσαν ζωὴν, μικροῖς πό-  
νοις σαρκὸς ἀγορασθεῖσαν.

ιθ'. Εἰ σαρκὸς εὐπαθούσης  
ὁ τῆς ἀμαρτίας εἶθε παιί-  
νεσθαι τόνος, δηλὸν ὅτι ταύ-

20της δυσπαθούσης, ὁ τῆς ἀρε-  
τῆς ἀνηβᾶν εἰκότως πέφυ-  
κε. Γενναίως οὖν ἐνέγκωμεν  
τῆς σαρκὸς τὴν δυσπάθειαν  
τῶν κατὰ ψυχὴν οὔσαν ῥυ-

25πτικὴν μολυσμῶν, καὶ τῆς  
μελλούσης δόξης πρόξενον.

Οὐκ ἄξια γὰρ τὰ παθήμα-  
τα τοῦ νῦν καιροῦ, πρὸς τὴν  
μέλλουσιν δόξαν ἡμῖν ἀπο-  
καλύπτεσθαι<sup>12</sup>.

30κ'. Οὕτε σῶμα θεραπεύοντες  
ιατροί, ἐν καὶ τὸ αὐτὸ πᾶσι  
προσφέρουσι φάρμακον, οὔτε  
ὁ Θεὸς ψυχῶν ιατροῦν νο-

ἀπὸ τὸ σῶμα καὶ ἀπὸ τὸν κόσμον.  
Διότι, γιὰ ἐκείνους, ποὺ ὑπομέ-  
νουν, ἢ κακομεταχειρίσι τοῦ σώ-  
ματος εἶναι ἢ εὐρωστία τῆς ψυ-  
χῆς.

18. Στὴν ἀρχή, ἀποπλανημένοι  
ἀπὸ τὴν ἀπάτη τῆς ἡδονῆς, προ-  
τιμήσαμε τὸν θάνατο τῆς ὄντως  
ζωῆς. Ἄς βαστάσωμε, ἐπομένως,  
εὐχαρίστως, τὸν πόνο τοῦ σώμα-  
τος, τὸν φονέα αὐτῆς [τῆς ἡδονῆς],  
ὥστε, μὲ τὸ νὰ ἀφανίσῃ ὁ θάνα-  
τος αὐτῆς [τῆς ἡδονῆς], μαζὶ μὲ  
τὸν ἑαυτοῦ, τὸν θάνατο, ὁ ὁποῖ-  
ος ἐπῆλθε, διὰ τῆς ἡδονῆς, νὰ ἐπα-  
νακτήσωμε, ἐπανερχομένη σ' ἐμᾶς,  
ἀγορασμένη μὲ μικροὺς κόπους  
τοῦ σώματος, τὴν ζωή, ἢ ὁποία  
πωλήθηκε ἔναντι ἡδονῆς.

19. Ἐὰν συνηθίσῃ ἡ ἰσχὺς τῆς ἀμαρ-  
τίας νὰ τονώνεται, ὅταν ἡ σάρκα  
καλοπερνᾷ, [εἶναι] φανερό, ὅτι,  
ὅταν αὐτὴ κακοπερνᾷ, ἀνανεώ-  
νεται, κατὰ φυσικὸ τρόπο [ἡ ἰσχὺς]  
τῆς ἀρετῆς. Ἄς βαστάσωμε, ἐπο-  
μένως, μὲ γενναιότητα, τὴν κα-  
κοπάθεια τῆς σαρκὸς, ἢ ὁποία κα-  
θαρίζει ἀπὸ τοὺς μολυσμοὺς τῆς  
ψυχῆς καὶ [εἶναι] πρόξενος τῆς μελ-  
λούσης δόξης. Διότι δὲν εἶναι ἄξια  
τὰ παθήματα τοῦ καιροῦ τῆς πα-  
ρούσης ζωῆς, ἐν σχέσει πρὸς τὴν  
δόξα, ἢ ὁποία πρόκειται νὰ μᾶς  
ἀποκαλυφθῇ.

20. Οὔτε, ὅταν οἱ ἱατροὶ θεραπεύ-  
ουν τὸ σῶμα, προσφέρουν ἓνα καὶ  
τὸ ἴδιο φάρμακο σὲ ὅλους, οὔτε,

σήματα, ἓνα μόνον θεραπείας οἶδε τρόπον πάσαις ἀρμόδιον· ἀλλ' ἐκάστη τὸν πρόσφορον ἀπονείμας, τὰς ἰάσεις ἐργάζεται. Εὐχαριστήσωμεν οὖν θεραπευόμενοι, καὶ ἔχη βάσανον τὸ γινόμενον. Τὸ γὰρ τέλος μακάριον. κα'. Οὐδὲν οὕτω ψυχῆς ἐλέγχει διάθεσιν, ὡς σαρκὸς δυσπαθοῦσης ἐπαναστήματα· οἷς ἐὰν ὑπενδῶ, Θεοῦ πλέον στέργουσα τὴν σάρκα φανήσεται· ἐὰν δὲ τοῖς τούτων διαμείνῃ τινάγμασιν ἄσειστος, σαρκὸς πλέον ἀρετὴν τιμῶσα δειχθήσεται· δι' ἧς τὸν Θεὸν ἔνοικον ὑποδέχεται τὸν δι' αὐτὴν παθεῖν καθ' ἡμᾶς ἀνασχόμενον· βοῶντα καθάπερ πάλαι τοῖς μαθηταῖς· θαρσεῖτε, ἐγὼ νενίκηκα τὸν κόσμον<sup>13</sup>. κβ'. Εἰ πάντες παιδείας οἱ ἅγιοι γεγόνασι μέτοχοι, καὶ ἡμεῖς εὐχαριστήσωμεν σὺν αὐτοῖς παιδευόμενοι, ἵνα τῆς αὐτῶν μέτοχοι γενέσθαι δόξης ἀξιωθῶμεν. Ὅν γὰρ ἀγαπᾷ Κύριος παιδεύει· μαστιγοῖ δὲ πάντα υἱὸν ὃν παραδέχεται<sup>14</sup>. κγ'. Ὁ Ἀδὰμ τὴν πλευρὰν ἡδογὴν προτείνασαν παραδεξά-

σταν ὁ Θεὸς θεραπείῃ τὰ νοσήματα τῶν ψυχῶν, γνωρίζει ἓνα μόνον τρόπον θεραπείας κατάλληλο γιὰ ὅλες [τις ψυχές]· ἀλλὰ παρέχοντας τὸν κατάλληλο γιὰ καθεμῖα [τρόπον θεραπείας], χορηγεῖ τις ἰάσεις. Ἄς εὐχαριστήσωμε, λοιπόν, [τὸν Θεό], διότι θεραπευόμεθα, ἀκόμη κι ἂν ἡ ἐνεργουμένη [θεραπεία] ἔχει κακοπάθεια. Διότι τὸ τέλος [εἶναι] μακάριο.

21. Τίποτα δὲν ἐλέγχει τόσο τὴν διάθεσι [τὴν ὑπαρξιακὴ τοποθέτησι] τῆς ψυχῆς, ὅσο οἱ ἐπαναστάσεις τῆς σαρκὸς, ὅταν κακοπαθῇ· στίς ὁποῖες, ἐὰν ἀρχίσῃ νὰ ὑποχωρῇ, θὰ φανῇ, ὅτι ἐπιθυμεῖ περισσότερο τὴν σάρκα ἀπὸ τὸν Θεό. Ἐάν, ὅμως, παρμεῖνῃ ἀκλόνητη στίς ἐξεγέρσεις αὐτῶν [τῶν ἐπαναστάσεων], θὰ ἀποδειχθῇ, ὅτι προτιμᾷ περισσότερο ἀπὸ τὴν σάρκα τὴν ἀρετὴν, διὰ τῆς ὁποίας θὰ ὑποδεχθῇ, ὡς ἔνοικό [της] τὸν Θεό, ὁ ὁποῖος ἀνέχθηκε, γιὰ χάρι της, νὰ πάθῃ, ὅπως ἐμεῖς, [ὅμοια μὲ τὸν ἄνθρωπο καί] ὁ ὁποῖος ἀναφωνεῖ, ὅπως παλαιὰ στοὺς μαθητές [Του]: «ἔχετε θάρρος, ἐγὼ ἔχω νικήσει τὸν κόσμον».

22. Ἐὰν ὅλοι οἱ ἅγιοι ἔχουν γίνεи μέτοχοι παιδαγωγικῆς δοκιμασίας, ἄς εὐχαριστήσωμε [τὸν Θεό], διότι μαζὶ μ' ἐκείνους παιδαγωγούμεθα καὶ ἐμεῖς, ὥστε νὰ ἀξιωθοῦμε νὰ γίνωμε μέτοχοι τῆς δικῆς τους δόξας. Διότι ὁ Κύριος δοκιμάζει, παιδαγωγικά, ἐκείνον, τὸν ὁποῖον ἀγαπᾷ καὶ μαστιγώνει τὸν καθένα, τὸν ὁποῖο παραδέχεται, ὡς υἱό [Του].

23. Ὁ Ἀδὰμ, ἀφοῦ ἀποδέχθηκε τὴν



μενος, ἔξω τοῦ Παραδείσου  
 ποιεῖ τὸ ἀνθρώπινον<sup>15</sup>. Ὁ δὲ  
 Κύριος πόνῳ ταύτην διὰ τῆς  
 λόγχης ἀνασχεθεῖς<sup>ν</sup>, τὸν λη-  
 5 στήν ἔσω τοῦ παραδείσου  
 ἐποίησεν<sup>16</sup>. Ἀγαπήσωμεν τοί-  
 νυν τὸν πόνον τῆς σαρκός,  
 μισήσωμεν δὲ ταύτης τὴν  
 ἡδονήν· ὁ μὲν γὰρ εἰσάγει,  
 10 καὶ τοῖς ἀγαθοῖς ἀποκαθί-  
 στησιν· ἡ δὲ ἐξάγει, καὶ τῶν  
 ἀγαθῶν ἀποδιῶστησιν.  
 κδ'. Εἰ Θεὸς πάσχει σαρκί,  
 γενόμενος ἄνθρωπος, τίς πά-  
 15 σχων οὐ γέγηθε Θεὸν ἔχων  
 τοῦ πάθους συμμετοχον; ὧ  
 τὸ συμπάσχειν Βασιλείας  
 πρόξενον γίνεται· ἀληθῆς  
 γὰρ ὁ εἰπὼν· εἴπερ συμπά-  
 20 σχομεν, ἵνα καὶ συνδοξασθῶ-  
 μεν<sup>17</sup>.  
 κε'. Εἰ πάντως πονῆσαι δεῖ  
 διὰ τὴν ἐμφυρεῖσαν τῇ φύ-  
 σει διὰ τοῦ προπάτορος ἡδο-  
 25 νήν, γενναίως τοὺς προσκαί-  
 ρους καρτερήσωμεν πόνους·  
 τῆς τε ἡδονῆς τὸ κέντρον  
 ἡμῖν ἀμβλύνοντας, καὶ τῶν  
 δι' αὐτὴν ἡμᾶς τῶν αἰωνίων  
 30 ἐλευθεροῦντας κολάσεων.  
 κς'. Πάντων τῶν ἀγαθῶν τέ-  
 λος ἐστὶν ἡ ἀγάπη, ὡς πρὸς  
 τὸν Θεὸν τὸ τῶν ἀγαθῶν  
 ἀκρότατον, καὶ παντὸς αἰ-

πλευρά [του – τὴν Εὐά], ἡ ὁποία  
 [τοῦ] προέτεινε τὴν ἡδονήν, ἐξορί-  
 ζει τὸ ἀνθρώπινο [γένος], ἀπὸ τὸν  
 Παράδεισο. Ὁ Κύριος, ὅμως, ὑπο-  
 μένοντας αὐτὴν [τὴν πλευρά], μὲ  
 πόνο, διὰ τῆς λόγχης, εἰσήγαγε τὸν  
 ληστήν ἐντὸς τοῦ παραδείσου. Ἄς  
 ἀγαπήσωμε, λοιπόν, τὸν πόνο τῆς  
 σαρκός καὶ ἄς μισήσωμε τὴν ἡδονήν  
 της. Διότι ὁ μὲν [πόνος τῆς σαρκός]  
 εἰσάγει [στὸν παράδεισο] καὶ ἐπα-  
 ναφέρει στὰ ἀγαθὰ. Ἡ δὲ [ἡδονή  
 τῆς σαρκός] ἐξάγει [ἀπὸ τὸν παρὰ-  
 δεισο] καὶ ἀποχωρίζει ἀπὸ τὰ ἀγα-  
 θὰ.

24. Ἐὰν ὁ Θεός, ἀφοῦ ἔγινε ἄνθρω-  
 πος, πάσχη, ὡς πρὸς τὴν σάρκα  
 [Του], ποῖος δὲν χαίρεται, ὑπερβαλ-  
 λόντως, ὅταν πάσχη, ἔχοντας συμ-  
 μέτοχο τοῦ πάθους [του] τὸν Θεό,  
 μετὰ Τοῦ ὁποίου ἡ συμπίρρευσι στὸ  
 πάθος γίνεται πρόξενος τῆς οὐ-  
 ρανίου Βασιλείας; Εἶναι, πράγμα-  
 τι, ἀληθινὸς ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος εἴ-  
 πε: «ἐφόσον, βέβαια, πάσχομε μαζὶ  
 [μ' Ἐκεῖνον], θὰ δοξασθοῦμε καὶ μα-  
 ζὶ [Του]».

25. Ἐὰν πρέπει, ὅπωςδήποτε, νὰ πο-  
 νέσωμε, ἐξ αἰτίας τῆς ἡδονῆς, ἡ ὁποία  
 ἀνemίχθη μέσα στὴν φύσι [μας], διὰ  
 τοῦ προπάτορος [Ἀδάμ], ἃς ὑπομεί-  
 νωμε, μὲ γενναιότητα, τοὺς ἐφήμε-  
 ρους πόνους, οἱ ὁποῖοι ἐξασθενοῦν  
 σ' ἡμᾶς τὸ κέντρο τῆς ἡδονῆς καὶ μᾶς  
 ἐλευθερώνουν ἀπὸ τίς, ἐξ αἰτίας της,  
 αἰώνιες τιμωρίες.

26. Ἡ ἀγάπη εἶναι τὸ πέρας ὅλων  
 τῶν ἀγαθῶν, διότι ὁδηγεῖ καὶ εἰσά-  
 γει καὶ συγκεντρώνει στὸν Θεό, [ὁ

5 τιον ἀγαθοῦ, τοὺς ἐν αὐτῇ περιπατοῦντας ἄγουσα, καὶ προσάγουσα, καὶ συνάγουσα· ὡς πιστὴ καὶ ἀδιάπτω-  
 10 τος μένουσα<sup>18</sup>. Ἡ πίστις γὰρ βάσις ἐστὶ τῶν μετ' αὐτήν· ἐλπίδος λέγω, καὶ ἀγάπης, βεβαίως τὸ ἀληθὲς ὕφεστώ-  
 15 σαι· ἡ δὲ ἐλπίς τῶν ἄκρων ἐστὶν ἰσχύς, ἀγάπης λέγω, καὶ πίστεως, τὸ πιστόν τε δι' ἑαυτῆς τὸ ἐραστὸν ἀμφοῖν ὑποφαίνουσα, καὶ πρὸς αὐτὸ τὸν δρόμον δι' ἑαυτῆς ποιεῖ-  
 20 σθαι διδάσκουσα· ἡ δὲ ἀγάπη, τούτων ἐστὶ συμπλήρωσις, τὸ ἔσχατον ὀρεκτόν, ὅλον ὅλη περιπτυσσομένη, καὶ ταύταις τῆς ἐπ' αὐτὸ κινή-  
 25 σεως παῦσιν παρεχομένη, τοῦ πιστεύειν εἶναι, καὶ ἐλπίζειν παρέσεσθαι, τὸ ἀπολαύειν παρόντος δι' ἑαυτῆς ἀντεισάγουσα.  
 30 κζ'. Ἔργον τῆς ἀγάπης τελειότατον, καὶ τῆς κατ' αὐτήν ἐνεργείας πέρας δι' ἀντιδόσεως σχετικῆς τῶν κατ' αὐτήν συνημμένων, ἀλλήλοις ἐμπρέπειν τὰ ιδιώματα, καὶ τὰς κλήσεις παρασκευάζειν· καὶ Θεὸν μὲν τὸν ἄνθρωπον ποιεῖν, ἄνθρωπον δὲ Θεὸν χρηματίζειν καὶ φαίνεσθαι,

ὅποιος εἶναι] τὸ ὕψιστο τῶν ἀγαθῶν καὶ ὁ αἴτιος κάθε ἀγαθοῦ, ἐκείνους, οἱ ὅποιοι βαδίζουν [ζοῦν] μέσα σ' αὐτή, διότι παραμένει πιστὴ καὶ ἀδιασάλευτη. Διότι ἡ πίστις εἶναι ἡ βάσις [τῶν ἀρετῶν, οἱ ὅποιες εἶναι] μετὰ ἀπ' αὐτήν· [δηλαδή], λέγω τῆς ἐλπίδος καὶ τῆς ἀγάπης, ἐπειδὴ προεκθέτει μὲ βεβαιότητα τὴν ἀλήθεια. Ἡ δὲ ἐλπίδα εἶναι ἡ ἰσχύς τῶν ἄκρων [ἀρετῶν], ἐννοῶ, [δηλαδή], τῆς ἀγάπης καὶ τῆς πίστεως· διότι, διὰ μέσου τοῦ ἑαυτοῦ της, ὑποδεικνύει καὶ ὡς πρὸς τις δύο, τὸ ὑποκείμενο τῆς πίστεως καὶ τὸ ὑποκείμενο τῆς ἀγάπης καὶ διδάσκει νὰ πορευώμεθα, μέσω ἐκείνης [τῆς ἐλπίδος], πρὸς Αὐτό. Ἡ δὲ ἀγάπη εἶναι ἡ πλήρωσις αὐτῶν [τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐλπίδος], διότι ἐναγκαλίζεται ὁλόκληρη, ὅλο τὸ ὕψιστο Ἐπιθυμητὸ καὶ παρέχει σ' αὐτὲς τὴν κατάπαυσι τῆς κινήσεως πρὸς αὐτὸ [τὸ ὕψιστο Ἐπιθυμητὸ], ἀντικαθιστώντας [ἡ ἀγάπη], μέσω τοῦ ἑαυτοῦ της [καὶ] τὴν πίστι, ὅτι ὑπάρχει, [στὴν ὑπαρξί Του] καὶ τὴν ἐλπίδα, ὅτι θὰ ἔλθῃ, [στὸν ἐρχομὸ Του] μὲ τὴν ἀπόλαυσι, ὅτι εἶναι παρῶν, [τῆς παρουσίας Του], διὰ μέσου αὐτῆς.

27. Τὸ πλέον τέλειο ἔργο τῆς ἀγάπης καὶ τὸ ὕψιστο ἄκρο τῆς ἐνεργείας της [εἶναι τό], ὅτι ταιριάζει τὰ ιδιώματα τοῦ ἐνὸς στὸν ἄλλον, [τοῦ Θεοῦ στὸν ἄνθρωπο καὶ τοῦ ἀνθρώπου στὸν Θεό] καὶ ὅτι πορίζει [τὶς ἀντίστοιχες] ἐπικλήσεις τοῦ ἐνὸς πρὸς τὸν ἄλλον, διὰ τῆς σχετικῆς ἀμοιβαίας προσδόσεως αὐτῶν, ποὺ ἔχουν ἐνωθῇ μεταξύ τους, ἐξ αἰτίας αὐτῆς [τῆς τελείας ἀγάπης]· καὶ κάνει τὸν μὲν ἄνθρωπο θεό, τὸν δὲ Θεό

διὰ τὴν μίαν καὶ ἀπαράλ-  
λακτον ἀμφοτέρων κατὰ τὸ  
θέλημα βούλησίν τε καὶ κί-  
νησιν.

- 5 κη'. Εἰ κατ' εἰκόνα Θεοῦ<sup>19</sup>  
πάντως ἡμεῖς, γενώμεθα  
ἐαυτῶν καὶ τοῦ Θεοῦ· μᾶλ-  
λον δέ, μόνου, καὶ ὅλου Θε-  
οῦ, καὶ ὅλοι, μηδὲν ἐπίγειον  
10 ἐν ἡμῖν αὐτοῖς φέροντες, ἵνα  
Θεῷ πλησιάσωμεν, καὶ Θεοὶ  
γενώμεθα, ἐκ Θεοῦ τὸ Θεοὶ  
εἶναι λαβόντες. Οὕτω γὰρ τι-  
μᾶται τὰ θεῖα δωρήματα,  
15 καὶ ἡ τῆς θείας εἰρήνης φι-  
λοφρονεῖται παρουσία.  
κθ'. Μέγα ἀγαθὸν ἡ ἀγάπη  
καὶ τῶν ἀγαθῶν τὸ πρῶτον  
καὶ ἐξαίρετον ἀγαθόν, ὡς  
20 Θεὸν καὶ ἀνθρώπους δι' ἐαν-  
τῆς περὶ τὸν αὐτὴν ἔχοντα  
συνάπτουσα· καὶ ὡς ἀνθρω-  
πον τὸν ποιητὴν τῶν ἀνθρώ-  
πων φανῆναι παρασκευά-  
25 ζουσα, διὰ τὴν θεουμένου  
πρὸς τὸν Θεὸν κατὰ τὸ ἀγα-  
θὸν ὡς ἐφικτὸν ἀνθρώπων  
ἀπαρραλλασίαν· ἣν ἐνεργεῖν  
ὑπολαμβάνω τὸ ἀγαπήσαι  
30 Κύριον τὸν Θεὸν ἐξ ὅλης  
καρδίας, καὶ ψυχῆς, καὶ ду-  
νάμεως<sup>20</sup>· καὶ τὸν πλησίον  
ὡς ἐαυτόν<sup>21</sup>.  
λ'. Ἰστέον ὡς δόλω κακούρ-

νὰ καθίσταται καὶ νὰ φαίνεται ἄν-  
θρωπος, ἐξ αἰτίας τῆς μίας καὶ  
ἀπαρραλλάκτου καὶ βουλήσεως  
καὶ κινήσεως, ὅσον ἀφορᾷ τὸ θέ-  
λημα καὶ τῶν δύο.

28. Ἐφόσον ἡμεῖς [πλαστήκαμε]  
κατ' εἰκόνα Θεοῦ, ἃς γίνωμε, πρά-  
γματι, [εἰκόνα] τῶν ἐαυτῶν μας καὶ  
τοῦ Θεοῦ· ἢ μᾶλλον, [ἃς γίνωμε  
εἰκόνα] μόνου καὶ ὅλου τοῦ Θεοῦ  
καὶ ὁλόκληροι, χωρὶς νὰ φέρωμε  
μέσα μας τίποτε τὸ ἐπίγειο, ὥστε  
νὰ πλησιάσωμε τὸν Θεὸ καὶ νὰ  
γίνωμε θεοί, λαμβάνοντας ἀπὸ  
τὸν Θεὸ τὸ νὰ εἴμαστε θεοί. Διότι  
κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο ἀποδίδεται  
ἡ τιμὴ στὰ θεῖα χαρίσματα καὶ ἐκ-  
φράζεται ἡ εὐχαριστία γιὰ τὴν πα-  
ρουσία τῆς θείας εἰρήνης.

29. Ἡ ἀγάπη [εἶναι] μέγα ἀγαθὸ  
καὶ ἀπὸ τὰ ἀγαθὰ τὸ πρῶτο καὶ  
ἐξαίρετο ἀγαθόν, διότι συνενώνει,  
διὰ [τῆς παρουσίας] τῆς, τὸν Θεὸ  
καὶ τοὺς ἀνθρώπους, γύρω ἀπὸ  
αὐτὸν [τὸν ἄνθρωπο], πού τὴν ἔχει  
καὶ κάνει νὰ φανῇ ὁ ποιητὴς τῶν  
ἀνθρώπων, ὡς ἄνθρωπος, ἔνεκα  
τῆς ιδιότητος τοῦ θεουμένου [ἀν-  
θρώπου] νὰ εἶναι ἀπαράλλακτος,  
ὡς πρὸς τὸ ἀγαθόν, ὅσο [εἶναι] ἐφι-  
κτὸ σὲ ἄνθρωπο, ἐν σχέσει πρὸς τὸν  
Θεόν· τὴν ὁποία ιδιότητα [τῆς ἀπα-  
ρραλλασίας μὲ τὸν Θεόν] νομίζω, ὅτι  
[τὴν] ἐνεργεῖ τὸ νὰ ἀγαπήσῃς τὸν  
Θεόν, ἐξ ὅλης τῆς καρδίας καὶ τῆς ψυ-  
χῆς καὶ τῆς δυνάμεως καὶ τὸν πλη-  
σίον [σου], ὅπως τὸν ἐαυτὸ [σου].

γως καὶ μεμηχανημένως  
 διὰ φιλαυτίας, καθ' ἡδονῆς  
 προσβολὴν ἀπατήσας ἡμᾶς  
 ὁ διάβολος<sup>22</sup>, Θεοῦ, καὶ ἀλλή-  
 5 λων κατὰ γνώμην διέστησε·  
 τὸ εὐθὲς διαστρέψας, καὶ τὴν  
 φύσιν κατὰ τὸν τρόπον τοῦ-  
 τον μερίσας, καὶ κατατεμῶν  
 εἰς πολλὰς δόξας, καὶ φαν-  
 10 τασίας.  
 λα'. Τρία ἐστὶ τὰ μέγιστα καὶ  
 ἀρχέκακα, καὶ πάσης ἀπλῶς  
 εἰπεῖν κακίας γεννητικά·  
 ἄγνοια, φημί, καὶ φιλαυτία,  
 15 καὶ τυραννίς· ἀλλήλων ἐξηρ-  
 τημένα καὶ δι' ἀλλήλων συ-  
 νιστάμενα. Ἐκ γὰρ τῆς περὶ  
 Θεοῦ ἀγνοίας, ἡ φιλαυτία·  
 ἐκ δὲ ταύτης, ἡ πρὸς τὸ συγ-  
 20 γενὲς τυραννίς ἐστι· καὶ οὐ-  
 δεὶς ἀντερεῖ λόγος, μὴ οὐχὶ  
 τῷ κατὰ παράχρησιν τρό-  
 πῳ τῶν οἰκείων δυνάμεων,  
 λόγου τε καὶ ἐπιθυμίας, καὶ  
 25 θυμοῦ, ταύτας ἐν ἡμῖν τὸν  
 πονηρὸν ὑποστήσασθαι.  
 λβ'. Δέον, λόγῳ μὲν ἀντὶ τῆς  
 ἀγνοίας πρὸς τὸν Θεὸν διὰ  
 γνώσεως κατὰ ζήτησιν μο-  
 30 νώτατον κινεῖσθαι· δι' ἐπι-  
 θυμίας δέ, τοῦ τῆς φιλαυτί-  
 ας πάθους καθαρᾶς, κατὰ  
 πόθον πρὸς τὸν Θεὸν μόνον  
 ἐλαύνεσθαι· καὶ τῷ θυμῷ

30. Πρέπει νὰ γνωρίζωμε, ὅτι ὁ διά-  
 βολος μᾶς ἐξαπάτησε μὲ δόλο, μὲ  
 τρόπο κακοποιῶ καὶ πανουργο, μέ-  
 σω τῆς φιλαυτίας, μὲ τὴν προσβολὴ  
 τῆς ἡδονῆς [καί, κατ' αὐτὸν τὸν τρό-  
 πο], μᾶς διεχώρισε, ὡς πρὸς τὴν γνώ-  
 μη, ἀπὸ τὸν Θεὸ καὶ τὸν ἕνα ἀπὸ τὸν  
 ἄλλο, [μεταξὺ μας], διαστρέφοντας  
 τὴν εὐθύτητά [μας] καί, μὲ τὸν τρόπο  
 αὐτό, διαιρῶντας σὲ μέρη τὴν [ἀν-  
 θρώπινη] φύσιν καὶ κατακερματίζον-  
 τὰς [τὴν] σὲ πολλὰς γνώμες καὶ φαν-  
 τασίες.

31. Τρία εἶναι τὰ πλέον μεγάλα [κα-  
 κὰ] καὶ ὑπαίτια τοῦ κακοῦ καί, γιὰ  
 νὰ μιλήσω ἀπλᾶ, ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα  
 γεννοῦν κάθε κακία· λέγω, [δηλαδὴ],  
 ἡ ἄγνοια, ἡ φιλαυτία καὶ ἡ τυραννι-  
 κή διαγωγὴ, [ἔναντι τῶν συνανθρώ-  
 πων μας]· τὰ ὁποῖα ἐξαρτῶνται τὸ  
 ἕνα ἀπὸ τὸ ἄλλο καὶ στηρίζονται τὸ  
 ἕνα διὰ τοῦ ἄλλου. Διότι, ἀπὸ τὴν  
 ἄγνοια, σχετικὰ μὲ τὸν Θεό, [γεννᾶ-  
 ται] ἡ φιλαυτία· ἐξ αἰτίας δὲ αὐτῆς,  
 [τῆς φιλαυτίας], ὑπάρχει ἡ τυραννι-  
 κή διαγωγὴ πρὸς τοὺς συνανθρώ-  
 πους. Καὶ κανεὶς λόγος δὲν θὰ ἀντι-  
 λέξη, ὅτι ὁ πονηρὸς δὲν ἐγκαθιστᾶ  
 μέσα μας αὐτές, [τὴν ἄγνοια, τὴν φι-  
 λαυτία καὶ τὴν τυραννικὴ διαγωγὴ],  
 ἔνεκα τοῦ τρόπου τῆς κακῆς χρήσε-  
 ως τῶν δυνάμεων [τῆς ψυχῆς] μας  
 καὶ τῆς λογικῆς καὶ τῆς ἐπιθυμίας  
 καὶ τοῦ θυμοῦ.

32. [Εἶναι] μὲν πρέπον, ἀντὶ τῆς ἀγνοί-  
 ας, [σχετικὰ μὲ τὸν Θεό], νὰ κινούμε-  
 θη, ἐρευνητικά, μὲ τὴν λογικὴ [μας],  
 διὰ τῆς γνώσεως, ἀπολύτως μόνο,  
 πρὸς τὸν Θεό· μέσῳ δὲ τῆς ἐπιθυμίας,  
 καθαρᾶς ἀπὸ τὸ πάθος τῆς φιλαυ-  
 τίας, νὰ ὠθοῦμεθα, μὲ πόθο, μόνο

τυραννίδος κεχωρισμένῳ,  
 πρὸς τὸ Θεοῦ μόνου τυχεῖν  
 ἀγωνίζεσθαι· καὶ τὴν ἐκ τού-  
 των, καὶ δι' ἣν ταῦτα θείαν,  
 5 καὶ μακαρίαν ἀγάπην δημι-  
 ουργῆσαι, τῷ Θεῷ συνάπτου-  
 σάν τε καὶ Θεὸν ἀποφαίνου-  
 σαν τὸν φιλόθεον.  
 λγ'. Τῆς φιλαυτίας, ὡς ἀρ-  
 10 χῆς καθὼς εἶπον, καὶ μητρὸς  
 τῶν κακῶν ἀποτελεούσης [re-  
 cte: ἀποτιλλομένης]<sup>8</sup>, πάντα  
 τὰ ἐξ αὐτῆς τε, καὶ μετ' αὐ-  
 τὴν συναποτίλλεσθαι εἴω-  
 15 θεν· ἐπειδὴ ταύτης μὴ οὐ-  
 σης, οὐδὲν οὐδαμῶς τὸ πα-  
 ράπαν κακίας ἔχνος, ἢ εἶδος  
 ὑφίστασθαι δύναται.  
 λδ'. Δέον ἐστὶν ἑαυτῶν καὶ  
 20 ἀλλήλων τοσοῦτον ἀντέ-  
 χεσθαι, ὅσον αὐτὸς δι' αὐ-  
 τοῦ ὁ Χριστὸς προλαβὼν  
 ἀπεδείξατο, ὑπὲρ ἡμῶν πα-  
 θεῖν ἀνασχόμενος.  
 25 λε'. Διὰ τὴν ἀγάπην οἱ ἅγι-  
 οὶ πάντες πρὸς τὴν ἁμαρτί-  
 αν ἀντικατέστησαν, τῆς πα-  
 ρούσης ζωῆς οὐδένα λόγον  
 ποιησάμενοι· καὶ τοὺς πολυ-  
 30 ειδεῖς τοῦ θανάτου τρόπους  
 ὑπέστησαν, ἵνα πρὸς ἑαυ-  
 τοὺς ἀπὸ τοῦ κόσμου, καὶ τὸν  
 Θεὸν συναχθῶσι, καὶ τὰ τῆς  
 φύσεως ἐφ' ἑαυτῶν ἐνώσω-

πρὸς τὸν Θεό. Καὶ μὲ τὸν θυμό,  
 ἀποχωρισμένο ἀπὸ τὴν τυραννι-  
 κὴ διαγωγῇ, [ἐναντι τῶν συναν-  
 θρώπων], νὰ ἀγωνιζώμεθα πρὸς  
 τὴν συνάντησι μόνου τοῦ Θεοῦ· καὶ  
 ἀπὸ αὐτὰ νὰ ἐργασθοῦμε τὴν  
 [ὑφισταμένην] θεία καὶ μακαρία  
 ἀγάπη, γιὰ τὴν ὁποία [ὑπάρχουν]  
 αὐτά, ἢ ὁποία καὶ ἐνώνει μὲ τὸν  
 Θεὸ καὶ καθιστᾷ θεὸ ἐκεῖνον, ὁ  
 ὁποῖος ἀγαπᾷ τὸν Θεό.

33. Ὅταν ξεριζωθῇ ἡ φιλαυτία, ἡ  
 ὁποία ἀποτελεῖ, πράγματι, ὅπως  
 εἶπα, τὴν ἀρχὴ καὶ τὴν μητέρα τῶν  
 κακῶν, ὅλα καὶ ἐκεῖνα [τὰ ὁποῖα  
 προέρχονται] ἀπ' αὐτὴν καὶ ἐκεῖνα,  
 [τὰ ὁποῖα ἔπονται] μετὰ ἀπ' αὐτὴν  
 συνηθίζουν νὰ ξεριζώνονται μα-  
 ζὶ [μ' αὐτὴν]· ἐπειδὴ, ὅταν αὐτὴ  
 δὲν ὑπάρχη, μὲ κανένα τρόπο, ὡλο-  
 σδιόλου, δὲν μπορεῖ νὰ ὑπάρχη κα-  
 νένα ἔχνος ἢ εἶδος κακίας.

34. [Εἶναι] πρέπον, σὲ τέτοιο βα-  
 θμὸ νὰ ἀγαποῦμε μεταξύ μας καὶ  
 ὁ ἕνας τὸν ἄλλον, ὅσο ἐπέδειξε  
 αὐτὸς ὁ ἴδιος ὁ Χριστὸς, μὲ τὸν  
 ἑαυτοῦ Του, ὑπομένοντας νὰ πά-  
 θῃ, γιὰ χάρι μας.

35. Γιὰ χάρι τῆς ἀγάπης ὅλοι οἱ ἅγι-  
 οὶ ἀντιτάχθηκαν, ἐνάντια στὴν  
 ἁμαρτία, χωρὶς νὰ λογαριάσουν  
 κανένα [πράγμα] τῆς παρούσης  
 ζωῆς· καὶ ὑπέστησαν τοὺς πολυ-  
 ειδεῖς τρόπους τοῦ θανάτου, ὥστε  
 ἀπὸ τὸν κόσμον νὰ στραφοῦν πρὸς  
 τοὺς ἑαυτοὺς τοὺς καὶ τὸν Θεὸ  
 καὶ νὰ ἐνώσουν στὸ πρόσωπό τους

5   σι ρήγματα. Αὕτη γάρ ἐστιν  
 ἡ ἀληθής, καὶ ἀμώμητος τῶν  
 πιστῶν θεοσοφία· ἥς τέλος,  
 τὸ ἀγαθὸν ἐστι καὶ ἡ ἀλή-  
 10   θεια· εἵπερ ἀγαθὸν τὸ φιλάν-  
 θρωπον, καὶ ἀληθὲς τὸ κα-  
 τὰ πίστιν φιλόθεον τὰ τῆς  
 ἀγάπης γνωρίσματα· ὡς Θεῶ  
 καὶ ἀλλήλοις τοὺς ἀνθρώ-  
 15   πους συνάπτουσα, καὶ διὰ  
 τοῦτο τῶν ἀγαθῶν τὴν δια-  
 μονὴν ἀδιάπτωτον ἔχουσα.  
 λς'. Ἐνέργεια καὶ ἀπόδειξις  
 τῆς πρὸς Θεὸν τελείας ἀγά-  
 20   πης ἐστίν, ἡ γνήσια δι' ἐννοι-  
 ας ἐκουσίου πρὸς τὸν πλη-  
 σίον διάθεσις. Ὁ γὰρ μὴ ἀγα-  
 πῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ὃν  
 25   ἐώρακε, φησὶν ὁ θεῖος Ἰω-  
 ἀννης, τὸν Θεὸν ὃν οὐχ ἐώ-  
 ρακεν οὐ δύναται ἀγαπᾶν<sup>23</sup>.  
 λζ'. Ἡ τῆς ἀληθείας ὁδός,  
 ἡ ἀγάπη ἐστίν· ἣν ἑαυτὸν  
 ὀνομάσας ὁ τοῦ Θεοῦ Λό-  
 30   γος<sup>24</sup>, τοὺς ἐν αὐτῇ ὀδεύον-  
 τας, τῷ Θεῷ καὶ Πατρὶ κα-  
 θαροὺς παντοίων γενομέ-  
 νους παρίστησιν.  
 λη'. Αὕτη ἐστὶν ἡ θύρα, δι' ἣς  
 35   ὁ εἰσερχόμενος εἰς τὰ Ἁγία  
 γίνεται τῶν Ἀγίων, καὶ τοῦ  
 ἀπροσίτου κάλλους τῆς Ἀγί-  
 ας καὶ Βασιλικῆς Τριάδος κα-  
 θίσταται θεατῆς γενέσθαι.

τὰ ρήγματα [τῆς ἀνθρωπίνης]  
 φύσεως. Διότι αὕτη εἶναι ἡ ἀλη-  
 θινή καὶ ἄμωμη θεία σοφία τῶν  
 πιστῶν, τῆς ὁποίας τὸ ὑψιστὸ ἄκρο  
 εἶναι τὸ ἀγαθὸ καὶ ἡ ἀλήθεια·  
 ἐφόσον ἀγαθὸ [εἶναι] τὸ φιλάν-  
 θρωπο καὶ ἀληθινὸ [εἶναι] τό, σύμ-  
 φωνα μὲ τὴν πίστι, φιλόθεο, [δη-  
 λαδῇ], τὰ γνωρίσματα τῆς ἀγά-  
 πης, ἡ ὁποία, πράγματι, ἐνώνει  
 τοὺς ἀνθρώπους μὲ τὸν Θεὸ καὶ  
 μεταξύ τους καὶ γι' αὐτὸ ἔχει δι-  
 αρκῆ, τὴν σταθερότητα τῶν ἀγα-  
 θῶν.

36. Ἐνέργεια καὶ ἀπόδειξις τῆς τε-  
 λείας ἀγάπης πρὸς τὸν Θεὸ εἶναι  
 ἡ γνήσια διάθεσις, μέσῳ τῆς αὐ-  
 τοπροαίρετης εὐσπλαχνίας, πρὸς  
 τὸν πλησίον. Διότι λέγει ὁ θεῖος  
 Ἰωάννης [ὁ Θεολόγος]: «ἐκεῖνος,  
 ὁ ὁποῖος δὲν ἀγαπᾷ τὸν ἀδελφὸ  
 του, τὸν ὁποῖο βλέπει, τὸν Θεό,  
 τὸν ὁποῖο δὲν βλέπει, δὲν μπορεῖ  
 νὰ ἀγαπᾷ».

37. Ἡ ὁδὸς τῆς ἀληθείας εἶναι ἡ  
 ἀγάπη, μὲ τὴν ὁποία ἐπονομά-  
 ζοντας τὸν ἑαυτό Του ὁ Λόγος  
 τοῦ Θεοῦ, παρουσιάζει στὸν Θεὸ  
 καὶ Πατέρα, ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι  
 διέρχονται, διὰ μέσου αὐτῆς, ὅτι  
 ἔγιναν καθαροὶ ἀπὸ κάθε εἰδους  
 [ἀμαρτίας].

38. [Ἡ ἀγάπη] αὕτη εἶναι ἡ θύ-  
 ρα, διὰ τῆς ὁποίας ἐκεῖνος, ὁ ὁποί-  
 ος εἰσέρχεται, βρίσκεται στὰ Ἁγία  
 τῶν Ἀγίων καὶ φθάνει νὰ γίνη  
 θεατῆς τοῦ ἀπροσίτου κάλλους

λθ'. Φοβερόν ὄντως καὶ πά-  
 σης κατακρίσεως ὑπερέκει-  
 να, τό, τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν πα-  
 ρὰ Θεοῦ κατὰ δωρεάν τοῦ  
 5 Ἀγίου Πνεύματος, ἐκουσίως  
 νεκρῶσαι, ζωήν, διὰ τῆς πρὸς  
 τὰ φθειρόμενα ἀγάπης· καὶ  
 ἴσασι πάντως τοῦτον τὸν  
 φόβον, οἱ τὴν ἀλήθειαν τῆς  
 10 φιλαντίας προτιμᾶν μελε-  
 τήσαντες.  
 μ'. Χρησώμεθα εἰς δέον τῇ  
 εἰρήνῃ, καὶ τὴν πρὸς τὸν κό-  
 σμον καὶ τὸν κοσμοκράτορα  
 15 κακῶς ἡμῖν ἐννυάρξασαν,  
 ἀθετήσαντες φιλίαν, τὸν διὰ  
 τῶν παθῶν πρὸς τὸν Θεὸν  
 συνιστάμενον, κἄν ὀψέποτε  
 καταλύσωμεν πόλεμον· καὶ  
 20 σπονδὰς ἀλύτους τῆς πρὸς  
 αὐτὸν εἰρήνης ποιήσαντες,  
 ἐν τῇ καταργήσει τοῦ σώμα-  
 τος τῆς ἀμαρτίας<sup>25</sup>, τῆς πρὸς  
 αὐτὸν ἔχθρας πανσώμεθα.  
 25 μα'. Ἀδύνατόν ἐστιν ἡμᾶς  
 φιλιωθῆναι Θεῷ, διὰ τῶν  
 παθῶν πρὸς αὐτὸν στασιά-  
 ζοντας, καὶ τῷ πονηρῷ τυ-  
 ράννῳ, καὶ φονευτῇ τῶν ψυ-  
 30 χῶν διαβόλῳ διὰ κακίας δα-  
 σμοφορεῖν ἀνεχομένους, μὴ  
 πρότερον διόλου πολεμω-  
 θέντας τῷ πονηρῷ. Μέχρι  
 γὰρ τότε τούτου καθεστή-

τῆς Ἀγίας καὶ Βασιλικῆς Τριά-  
 δος.

39. [Εἶναι] ὄντως φοβερό καὶ πά-  
 νω ἀπὸ κάθε καταδίκη, τὸ νὰ νε-  
 κρώσῃ [κανείς], ἐκουσίως, διὰ τῆς  
 ἀγάπης πρὸς ἐκεῖνα, τὰ ὅποια  
 φθείρονται, τὴν ζωή, ἡ ὅποια μᾶς  
 χαρίστηκε ἀπὸ τὸν Θεό, μὲ τὴν  
 δωρεὰ τοῦ Ἀγίου Πνεύματος. Καὶ  
 γνωρίζουν, ὅπωςδῆποτε, αὐτὸν  
 τὸν φόβο ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι φρον-  
 τίζουν, συνήθως, νὰ προτιμοῦν  
 τὴν ἀλήθεια ἐναντι τῆς φιλαντί-  
 ας.

40. Νὰ χρησιμοποιήσωμε, ὅπως  
 πρέπει, τὴν εἰρήνη καὶ ἀφοῦ ἀθε-  
 τήσωμε τὴν ἀγάπη καὶ πρὸς τὸν  
 κόσμον καὶ τὸν κοσμοκράτορα, ἡ  
 ὅποια κακῶς ὑπάρχει, συνήθως,  
 μέσα μας, νὰ καταργήσωμε, ἔστω  
 καὶ ἀργά, τὸν πόλεμο ἐναντίον  
 τοῦ Θεοῦ, ποὺ συγκροτεῖται μέ-  
 σω τῶν παθῶν. Καί, ἀφοῦ συνά-  
 ψωμε ἄλυτες τις συνθήκες τῆς εἰ-  
 ρήνης μ' Αὐτόν, διὰ τῆς καταργή-  
 σεως τοῦ σώματος τῆς ἀμαρτίας,  
 νὰ παύσωμε τὴν ἔχθρα ἐναντίον  
 Του.

41. Εἶναι ἀδύνατον ἐμεῖς νὰ συμ-  
 φιλωθοῦμε μὲ τὸν Θεό, ἐὰν μὲ τὰ  
 πάθη ἐξεγειρώμεθα ἐναντίον Του  
 καὶ ἀνεχώμεθα, μὲ τὴν κακία [μας],  
 νὰ πληρώνωμε φόρους στὸν διά-  
 βολο, τὸν πονηρὸ τύραννο καὶ φο-  
 νέα τῶν ψυχῶν [μας], ἐὰν δὲν γί-  
 νωμε, προηγουμένως, ἐξ ὀλοκλή-  
 ρου, ἔχθροὶ μὲ τὸν πονηρό. Διότι,

καμεν ἐχθροὶ καὶ πολέμιοι, καὶ πιστῶν προσηγορίαν ἡμῖν αὐτοῖς περιπλάττωμεν, μέχρις οὗ πάθουσιν ἀτιμίας

5 δουλεύειν βουλόμεθα. Καὶ οὐδὲν ὄφελος ἡμῖν ἐκ τῆς κατὰ κόσμον εἰρήνης λοιπὸν περιγενήσεται, τῆς ψυχῆς κακῶς διακειμένης, καὶ

10 πρὸς τὸν ἴδιον Ποιητὴν στασιαζούσης, καὶ ὑπὸ τὴν αὐτοῦ Βασιλείαν γενέσθαι οὐκ ἀνεχομένης· ἔτι μυρίοις πεπραγμένης ὥμοις δεσπότης

15 εἰς κακίαν αὐτὴν κατεπεύγουσι καὶ τὴν εἰς ἀπώλειαν φέρουσιν ὁδόν<sup>26</sup>, τῆς σωζούσης μᾶλλον ἀπατηλῶς αἰρεῖσθαι παρασκευάζουσιν.

20 μβ'. Εἰς τοῦτο ἡμᾶς πεποίηκεν ὁ Θεός, ἵνα γενώμεθα θείας κοινωνοὶ φύσεως<sup>27</sup>, καὶ τῆς αὐτοῦ ἀϊδιότητος μέτοχοι, καὶ φανῶμεν αὐτῷ ὅμοιοι<sup>28</sup> κατὰ τὴν ἐκ χάριτος θέωσιν, δι' ἣν πᾶσα τε τῶν ὄντων ἡ σύστασίς ἐστι, καὶ διαμονή, καὶ ἡ τῶν μὴ ὄντων παραγωγή, καὶ γένεσις.

30 μγ'. Εἰ τοῦ Θεοῦ ὀνομάζεσθαι τε, καὶ εἶναι ἐφίεμεθα, ἀγωνισώμεθα μὴ προδοῦναι τοῖς πάθεσι τὸν Λόγον, κατὰ τὸν Ἰούδαν<sup>29</sup>· ἢ μὴ ἀρνήσασθαι,

μέχρις οὗτο θέλωμε νὰ ὑποτασσώμεθα στὰ πάθη τῆς ἀτιμίας, μέχρι τότε, ἔχομε κατασταθῇ ἐχθροὶ καὶ ἀντίπαλοι Αὐτοῦ, [τοῦ Θεοῦ], ἀκόμη κι ἂν προσάπτωμε στοὺς ἑαυτοὺς μας τὴν προσωνυμία τῶν πιστῶν. Καὶ ἄρα δὲν θὰ μᾶς μείνῃ, ὡς κέρδος, κανένα ὄφελος ἀπὸ τὴν εἰρήνῃ μὲ τὸν κόσμον, ἐὰν ἡ ψυχὴ ἔχῃ κακὴ πνευματικὴ κατάστασι καὶ ἐξεγείρεται ἐναντίον τοῦ ἰδίου τοῦ Δημιουργοῦ [της] καὶ δὲν ἀνέχεται νὰ ταχθῇ κάτω ἀπὸ τὴν δικὴ Του Βασιλεία· διότι ἀκόμη, [ἐπειδὴ] ὑποτάσσεται στὰ πάθη τῆς ἀτιμίας], εἶναι ἐξαναγκασμένη νὰ καταβάλλῃ φόρο σὲ μυρίους ὥμους τυράννους, οἱ ὅποιοι τὴν πιέζουν στὴν κακία καὶ [τὴν] προδιαθέτουν, ἀπατηλά, γιὰ νὰ διαλέξῃ, μᾶλλον, τὴν ὁδὸ πὺν ὁδηγεῖ στὴν ἀπώλεια, ἀπὸ ἐκείνη, ἡ ὁποία σώζει.

42. Ὁ Θεὸς μᾶς ἔχει δημιουργήσῃ γι' αὐτό, γιὰ νὰ γίνωμε κοινωνοὶ θείας φύσεως καὶ μέτοχοι τῆς δικῆς Του ἀϊδιότητος καὶ νὰ φανοῦμε ὅμοιοι μ' Αὐτόν, μὲ τὴν θέωσί [μας], διὰ τῆς [θείας] Χάριτος. Γι' αὐτὴ [τὴν θέωσι] δημιουργήθηκαν καὶ διατηροῦνται τὰ ὄντα καὶ [γι' αὐτὴ τὴ θέωσι ὑπάρχει] καὶ ἡ παραγωγή καὶ γέννησι τῶν μὴ ὄντων [ἀπὸ τὴν ἀνυπαρξία ἔρχονται στὴν ὑπαρξία ἄλλα διὰ παραγωγῆς καὶ ἄλλα διὰ γεννήσεως].

43. Ἐὰν ἐπιθυμοῦμε καὶ νὰ ὀνομαζώμεθα καὶ νὰ εἴμεθα τοῦ Θεοῦ, ἂς ἀγωνιστοῦμε νὰ μὴν προδώσωμε τὸν Λόγο μὲ τὰ πάθη, ὅπως ὁ



κατὰ τὸν Πέτρον<sup>30</sup>. Ἀρνησις  
 γάρ ἐστι τοῦ Λόγου ἢ τοῦ  
 πράττειν τὸ ἀγαθόν, διὰ φό-  
 βον παραίτησις· προδοσία δὲ  
 5 ἢ κατ' ἐνέργειαν ἐμπρόθε-  
 τος ἁμαρτία, καὶ ἡ πρὸς τὴν  
 ἁμαρτίαν ὁρμή.  
 μδ'. Πάσης θλίψεως, τέλος  
 ἐστὶν ἡ χαρά· καὶ παντὸς κό-  
 10 πον, ἡ ἀνάπαυσις· καὶ πάσης  
 ἀτιμίας, ἡ δόξα· καὶ ἀπλῶς,  
 πάντων τῶν ὑπὲρ ἀρετῆς  
 ἀλγεινῶν τέλος ἐστὶ τὸ με-  
 τὰ Θεοῦ γενέσθαι, καὶ εἶναι  
 15 διαπαντός, καὶ τῆς αἰωνίου  
 καὶ πέρας μὴ ἐχούσης ἀνέ-  
 σεως ἀπολαῦσαι.  
 με'. Ὁ Θεός, πρὸς τῇ φύσει,  
 καὶ τῇ γνώμῃ [recte: γνώμῃ]  
 20 ἀλλήλους ἡμᾶς ἐνώσαι βου-  
 λόμενος, καὶ πρὸς τοῦτο ἅπαν  
 ὡς ἀγαθὸς ὠθῶν τὸ ἀνθρώ-  
 πινον, τὰς σωτηρίους φιλαν-  
 θρώπως ἡμῖν ἐντολὰς διε-  
 25 χάραξε, καὶ τούτου χάριν  
 ἐλεεῖν, καὶ ἐλεεῖσθαι<sup>31</sup> ἀπλῶς  
 ἐνομοθέτησεν.  
 μς'. Ἡ τῶν ἀνθρώπων φιλαυ-  
 τία, καὶ σύνεσις, ἀλλήλους,  
 30 καὶ τὸν νόμον ἢ ἀπωσαμέ-  
 νη, ἢ σοφισαμένη, εἰς πολλὰς  
 μοίρας τὴν μίαν φύσιν κα-  
 τέτεμε· καὶ τὴν νῦν ἐπικρα-  
 τοῦσαν αὐτῆς ἐξήπλωσεν

Ιούδας, ἢ νὰ μὴν [Τὸν] ἀρνηθοῦ-  
 με, ὅπως ὁ Πέτρος. Διότι, ἡ πα-  
 ραίτησις, λόγῳ φόβου, ἀπὸ τοῦ νὰ  
 πράττωμε τὸ ἀγαθὸ εἶναι ἄρνη-  
 σι τοῦ Λόγου· καὶ προδοσία [εἶ-  
 ναι] ἢ, ἐκ προθέσεως, ἔμπρακτῃ  
 ἁμαρτία καὶ ἡ ὁρμή πρὸς τὴν  
 ἁμαρτία.

44. Τὸ τέλος κάθε θλίψεως εἶναι  
 ἡ χαρά· καὶ [τὸ τέλος] κάθε κό-  
 πον [εἶναι] ἡ ἀνάπαυσις· καὶ κά-  
 θε ἀτιμίας, ἡ δόξα· καὶ ἐν ὀλίγοις,  
 τὸ τέλος ὅλων τῶν ὀδυνηρῶν, γὰρ  
 χάρι τῆς ἀρετῆς, εἶναι τὸ νὰ βρε-  
 θῇ [κανεῖς] μαζί με τὸν Θεὸ καὶ  
 νὰ εἶναι [μαζί Του] διαπαντός  
 καὶ νὰ ἀπολαύσῃ τὴν αἰώνια  
 ἄνεσις, ἢ ὅποια δὲν ἔχει πέρας.

45. Ὁ Θεός, θέλοντας νὰ μᾶς ἐνώ-  
 σῃ μεταξύ μας, καὶ ὡς πρὸς τὴν  
 φύσιν καὶ ὡς πρὸς τὴν γνώμην καὶ  
 γὰρ νὰ ὠθήσῃ πρὸς αὐτό, ὡς ἀγα-  
 θός, ὁλόκληρο τὸ ἀνθρώπινο [γέ-  
 νος], μᾶς ὅρισε, φιланθρώπως, τίς  
 σωτήριες ἐντολές [Του] καὶ, χάριν  
 αὐτοῦ, νομοθέτησε, ἐν ὀλίγοις, τὸ  
 νὰ ἐλεοῦμε καὶ τὸ νὰ ἐλεοῦμεθα.

46. Ἡ φιλαυτία τῶν ἀνθρώπων  
 καὶ ἡ εὐφυΐα [τους - ὁ ὀρθολογι-  
 σμός], ἀφοῦ ἀπεμάκρυνε ἢ τὸν  
 ἕνα [ἀδελφὸ] ἀπὸ τὸν ἄλλο ἢ καὶ  
 χειρίστηκε μετὰ σοφιστεία τὸν Νόμο  
 [τοῦ Θεοῦ], κατακερμάτισε τὴν  
 μία [ἀνθρώπινη] φύσιν σὲ πολ-  
 λὰ μέρη, καὶ ἀφοῦ εἰσήγαγε τὴν

ἀναλγησίαν εἰσηγησαμένη,  
 αὐτὴν καθ' ἑαυτῆς τὴν φύ-  
 σιν διὰ τῆς γνώμης ἐξώπλι-  
 σε. Διὰ τοι τοῦτο, πᾶς ὅστις  
 5 σὼφρονι λογισμῷ καὶ φρο-  
 νήσεως εὐγενείᾳ, ταύτην λυ-  
 σαι δεδύνηται τῆς φύσεως  
 τὴν ἀνωμαλίαν, ἑαυτὸν πρὸ  
 τῶν ἄλλων ἠλέησε, τὴν γνώ-  
 10 μιν κατὰ τὴν φύσιν δημιουρ-  
 γήσας, καὶ Θεῷ κατὰ τὴν γνώ-  
 μιν διὰ τὴν φύσιν προσχω-  
 ρήσας, καὶ δείξας ἐφ' ἑαυτῷ,  
 τίς τοῦ κατ' εἰκόνα λόγου ὁ  
 15 τρόπος, καὶ πῶς ἑαυτῷ ὁ Θε-  
 ὸς πρεπόντως κατ' ἀρχὰς  
 ὁμοίαν τὴν ἡμετέραν φύσιν,  
 καὶ τῆς ἰδίας ἀγαθότητος  
 ἀρίδην ἀπεικόνισμα δη-  
 20 μιουργήσας, κατέστησεν αὐ-  
 τὴν ἑαυτῇ κατὰ πάντα ταυ-  
 τήν, ἁμαχον, εἰρηνικὴν, ἀστα-  
 σίαστον, πρὸς τὸν Θεόν, καὶ  
 ἑαυτὴν δι' ἀγάπης ἐσφιγμέ-  
 25 νην, καθ' ἣν Θεοῦ μὲν ἐφε-  
 τῶς, ἀλλήλων δὲ συμπαθῶς  
 ἀντεχόμεθα.  
 μζ'. Ὁ φιλάνθρωπος Θεὸς  
 διὰ τοῦτο γέγονεν ἄνθρωπος,  
 30 ἵνα τὴν φύσιν τῶν ἀνθρώ-  
 πων πρὸς ἑαυτὸν συναγάγῃ,  
 καὶ στήσῃ τοῦ φέρεσθαι κα-  
 κῶς πρὸς ἑαυτήν, μᾶλλον  
 δὲ καθ' ἑαυτῆς στασιάζου-

ἀναλγησία αὐτῆς, ἡ ὁποία τώρα  
 ἐπικρατεῖ, [τὴν] ἐξήπλωσε καὶ ἐξό-  
 πλισε αὐτὴ καθ' ἑαυτὴν τὴν φύ-  
 σιν μὲ τὴν γνώμην. Γι' αὐτὸ βέβαια,  
 καθέννας, ὁ ὁποῖος μὲ σὼφρονα  
 λογισμό καὶ μὲ γενναιοψυχία, ὡς  
 πρὸς τὸ φρόνημά [του], ἔχει τὴν  
 δυνατότητα νὰ λύσῃ αὐτὴ τὴν ἀνω-  
 μαλία τῆς φύσεως, ἐλέησεν, πρὶν  
 ἀπὸ τοὺς ἄλλους, [πρῶτα] τὸν ἑαυ-  
 τὸ του κάνοντας τὴν γνώμην σύμ-  
 φωνη μὲ τὴν φύσιν καὶ ἀφοῦ συν-  
 τάχθηκε μὲ τὸν Θεὸ κατὰ τὴν γνώ-  
 μιν, ἔνεκα τῆς φύσεως, καὶ ἀπέ-  
 δειξε διὰ τοῦ ἑαυτοῦ του, ποιὸς  
 εἶναι ὁ τρόπος τοῦ [νὰ εἶναι κα-  
 νεὶς] κατ' εἰκόνα τοῦ Λόγου καὶ  
 πῶς ὁ Θεός, κατ' ἀρχάς, δημιουρ-  
 γώντας τὴν δική μας φύσιν, μὲ  
 πρέποντα τρόπο, ὅμοια μὲ τὸν  
 ἑαυτοῦ Του καὶ ὀλοφάνερο ἀπει-  
 κόνισμα τῆς δικῆς Του ἀγαθότη-  
 τος, κατέστησεν αὐτὴ, [τὴν ἀνθρώ-  
 πιν φύσιν μας], καθ' ἑαυτὴν κα-  
 τὰ πάντα ἴδια μὲ τὸν Θεόν, φιλή-  
 συχη, εἰρηνική, ὑπάκουη στὸ Θεόν  
 καὶ δεμένη, σφιχτά, μὲ τὸν ἑαυτοῦ  
 της, διὰ τῆς ἀγάπης, μὲ τὴν ὁποία  
 ἀγαποῦμε, ἀφενὸς τὸν Θεόν μὲ πό-  
 θον, ἀφετέρου ὁ ἕνας τὸν ἄλλο μὲ  
 εὐσπλαχνία.

47. Ὁ φιλάνθρωπος Θεὸς γι' αὐ-  
 τὸ ἔχει γίνεαι ἄνθρωπος, γιὰ νὰ  
 συνάξῃ τὴν φύσιν τῶν ἀνθρώπων  
 πρὸς τὸν ἑαυτοῦ Του καὶ νὰ [τὴν]  
 σταματήσῃ ἀπὸ τοῦ νὰ φέρεται  
 ἄσχημα στὸν ἑαυτό της, μᾶλλον

σάν τε, καὶ μεμερισμένην,  
καὶ μηδεμίαν ἔχουσαν στή-  
σιν, διὰ τὴν περὶ ἕκαστον  
τῆς γνώμης ἀστάθμητον  
5 κίνησιν.  
μη'. Οὐδέν ἐστι τῶν μετὰ  
Θεὸν τοῖς νοῦν ἔχουσι τιμιώ-  
τερον, μᾶλλον δὲ τῷ Θεῷ  
προσφιλέστερον, τῆς τελεί-  
10 ας ἀγάπης· ὡς τοῦ διηρημέ-  
νους εἰς ἓν συναγούσης, καὶ  
μίαν τοῖς πολλοῖς, ἢ τοῖς πᾶ-  
σι, καὶ ἀστασίαστον κατὰ  
τὴν γνώμην δημιουργῆσαι  
15 δυναμένης ταυτότητα. Καὶ  
γὰρ ἴδιον τῆς ἀγάπης τῶν  
κατ' αὐτὴν ζητούντων, μίαν  
ἀποδείξει τὴν γνώμην.  
20 μθ'. Εἰ φύσει τὸ καλὸν ἐστὶν  
ἐνοποιητικὸν τῶν διηρημέ-  
νων καὶ συνεκτικόν, τὸ κα-  
κὸν δηλονότι τῶν ἡνωμένων  
ἐστὶ διαιρετικόν τε καὶ φθαρ-  
25 τικόν. Καὶ γὰρ φύσει τὸ κα-  
κὸν σκεδαστὸν ὑπάρχει, καὶ  
ἄστατον, καὶ πολύμορφον,  
καὶ διαιρετικόν.  
ν'. Πάντων τῶν κακῶν ἀπαλ-  
λαγή, καὶ σύντομος πρὸς σω-  
30 τηρίαν ὁδός, ἡ ἀληθὴς τοῦ  
Θεοῦ κατ' ἐπίγνωσιν ἀγάπη  
ἐστί, καὶ ἡ καθόλου τῆς κα-  
τὰ ψυχὴν πρὸς τε τὸ σῶμα,  
καὶ τὸν κόσμον τοῦτο στορ-

[νὰ τὴν σταματήσῃ] ἀπὸ τὸ νὰ ἐξε-  
γείρεται ἐναντίον τοῦ ἑαυτοῦ της  
καὶ νὰ εἶναι διηρημένη καὶ νὰ μὴν  
ἔχη καμία σταθερὴ θέσι, ἐξ αἰτί-  
ας τῆς ἀστατῆς κινήσεως τῆς γνώ-  
μης [τῆς], ὅσον ἀφορᾷ τὸν καθέ-  
να [ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους].

48. Τίποτα, ἀπ' ὅσα εἶναι μετὰ τὸν  
Θεό, δὲν εἶναι τιμιώτερο, γὰρ ὅσους  
ἔχουν νοῦ, ἢ μᾶλλον πῶς προσφι-  
λὲς στὸ Θεό, ἀπὸ τὴν τελεία ἀγά-  
πη· διότι, πράγματι, συνενώνει σὲ  
ἓνα ἐκείνους, οἱ ὅποιοι εἶναι χω-  
ρισμένοι καὶ δύναται νὰ δημιουρ-  
γήσῃ μία καὶ ἀδιατάρακτη ταυ-  
τότητα [συμφωνία], ὡς πρὸς τὴν  
γνώμην, μετὰ τῶν πολλῶν ἢ  
καὶ [μεταξὺ] ὅλων. Διότι καὶ ἴδι-  
ον τῆς ἀγάπης [εἶναι] νὰ ἀποδεί-  
ξῃ μία τὴν γνώμην ἐκείνων, οἱ ὅποι-  
οι τὴν ἐπιζητοῦν.

49. Ἐὰν ἐκ φύσεως τὸ καλὸ εἶναι  
ἐνοποιητικὸ καὶ συνεκτικὸ ἐκεί-  
νων, τὰ ὁποῖα εἶναι διαμερισμένα,  
τὸ κακὸ, βεβαίως, εἶναι διασκορπι-  
στικὸ καὶ καταστρεπτικὸ ἐκείνων,  
τὰ ὁποῖα εἶναι ἑνωμένα. Διότι καὶ  
ἐκ τῆς φύσεώς του, τὸ κακὸ εἶναι  
διαλυτικὸ καὶ ἄστατο καὶ πολύ-  
μορφο καὶ διχαστικόν.

50. Ἀπαλλαγή ἀπὸ ὅλα τὰ κακὰ  
καὶ σύντομη ὁδὸς γιὰ τὴν σωτηρίαν  
εἶναι ἡ ἀληθινή, μὲ ἐπίγνωσι, ἀγά-  
πη τοῦ Θεοῦ καὶ ἡ ὁλοκληρωτικὴ  
ἄρνησι τῆς στοργῆς τῆς ψυχῆς καὶ

γῆς ἐξάρνησις· καθ' ἣν τῆς  
 μὲν ἡδονῆς τὴν ἐπιθυμίαν,  
 τῆς ὁδύνης δὲ τὸν φόβον ἀπο-  
 βαλλόμενοι, τῆς κακῆς ἐλευ-  
 5 θερούμεθα φιλαυτίας, πρὸς  
 τὴν γνῶσιν ἀναβιβασθέντες  
 τοῦ κτίσαντος· καὶ πονηρᾶς  
 ἀγαθὴν ἀντιλαμβάνοντες νοε-  
 ρὰν φιλαυτίαν, σωματικῆς  
 10 κεχωρισμένην στοργῆς, οὐ  
 παυόμεθα λατρεύοντες τῷ  
 Θεῷ διὰ ταύτης τῆς καλῆς  
 φιλαυτίας, ἐκ Θεοῦ αἰεὶ ζη-  
 τοῦντες τῆς ψυχῆς τὴν σύ-  
 15 στασιν. Αὕτη γάρ ἐστιν ἀλη-  
 θὴς λατρεία, καὶ ὄντως θεά-  
 ρεστος, ἢ τῆς ψυχῆς διὰ τῶν  
 ἀρετῶν ἀκριβὴς ἐπιμέλεια.  
 νά'. Ὁ σωματικῆς ἡδονῆς μὴ  
 20 ἐφιέμενος, καὶ ὁδύνην παντε-  
 λῶς μὴ φοβούμενος, γέγονεν  
 ἀπαθής. Ταύταις γάρ μετὰ  
 τῆς τεκούσης αὐτὰς φιλαυ-  
 25 τίας, πάντα τὰ δι' αὐτάς τε  
 καὶ ἐξ αὐτῶν μετὰ τῆς ἀρχη-  
 γικωτάτης τῶν κακῶν ἀγνοί-  
 ας, ὁμοθυμαδὸν συναπέκτει-  
 νε πάθη· καὶ ὅλος γέγονε τοῦ  
 ἐστῶτος, καὶ μένοντος, καὶ  
 30 αἰεὶ ὡσαύτως ἔχοντος φύσει  
 καλοῦ, παντάπασιν αὐτῷ  
 συνδιαμένων ἀκίνητος, καὶ  
 ἀνακεκαλυμμένῳ προσώ-  
 πῳ τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ κα-

πρὸς τὸ σῶμα καὶ πρὸς τὸν κόσμον·  
 ἔνεκα, τῆς ὁποίας [ἀρνήσεως], μὲ  
 τὸ νὰ καταφρονήσωμε τὴν ἐπιθυ-  
 μίαν τῆς ἡδονῆς καὶ τὸν φόβο τῆς  
 ὁδύνης, ἀπαλλασσόμεθα ἀπὸ τὴν  
 κακὴν φιλαυτίαν [καὶ] ὑψωνόμεθα  
 στὴν γνῶσιν τοῦ Δημιουργοῦ. Καὶ  
 ἀφοῦ λάβωμε, ἀντὶ τῆς πονηρῆς,  
 τὴν ἀγαθὴν νοεράν φιλαυτίαν, ἢ ὁποία  
 εἶναι χωρισμένη ἀπὸ τὴν σωματικὴν  
 στοργήν, δὲν παύομε νὰ λατρεύωμε  
 τὸν Θεόν, μέσῳ τῆς καλῆς αὐτῆς φι-  
 λαυτίας, ἐπιζητώντας πάντοτε ἀπὸ  
 τὸν Θεὸν τὴν συνοχήν τῆς ψυχῆς [τὴν  
 συνένωσιν τῶν δυνάμεων τῆς ψυ-  
 χῆς]. Διότι αὕτη εἶναι ἡ ἀληθινὴ λα-  
 τρεία καὶ ὄντως θεάρεστος, ἢ ἀκρι-  
 βὴς ἐπιμέλεια τῆς ψυχῆς, διὰ τῶν  
 ἀρετῶν.

51. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν ἐπιθυ-  
 μεῖ τὴν σωματικὴν ἡδονὴν καί, παν-  
 τελῶς, δὲν φοβᾶται τὴν ὁδύνην, ἔχει  
 γίνεαι ἀπαθής. Διότι μαζὶ μ' αὐτὲς  
 καὶ μαζὶ μὲ τὴν φιλαυτίαν, ἢ ὁποία  
 τις γέννησε, ἐφόνευσε, ὅλα τὰ πά-  
 θη, τὰ ὁποῖα ἐνεργοῦν] μὲ σκοπὸν  
 αὐτὲς, [δηλαδή, τὴν σωματικὴν ἡδο-  
 νὴν καὶ τὸν φόβον τῆς ὁδύνης] καὶ  
 [ἐκεῖνα τὰ πάθη, τὰ ὁποῖα ἐνερ-  
 γοῦνται], ἐξ αἰτίας αὐτῶν· [φο-  
 νεύοντας] μαζὶ [τους], συνάμα καὶ  
 μὲ ἄλλα πολλὰ [πάθη], τὴν κορυ-  
 φαίαν ἀρχηγέτιδα τῶν κακῶν, τὴν  
 ἄγνοια. Καὶ ἔχει γίνεαι ὅλος ἀμε-  
 τακίνητος ἀπὸ τὸ φύσει καλόν, πα-  
 ραμένοντας πάντοτε μαζὶ μ' αὐ-  
 τό, τὸ ὁποῖο ὑπάρχει καὶ παρα-  
 μένει καὶ πάντοτε εἶναι κατὰ τὸν  
 ἴδιο τρόπο. Καὶ ἀντικατοπτρίζει

τοπτριζόμενος<sup>32</sup>· ἐκ τῆς ἐν  
αὐτῷ φωτοειδοῦς λαμπρό-  
τητος, τὴν θεϊαν καὶ ἀπρό-  
σιτον δόξαν θεώμενος.

5 νβ'. Τὴν ἡδονὴν τῆς παρούσης  
ζωῆς, καὶ τὴν ὀδύνην, ὅση δύ-  
ναμις ἀρνησώμεθα, καὶ πά-  
σης παθῶν ἐπινοίας, καὶ δαι-  
μονιῶδους κακουργίας παν-  
10 τελῶς ἀπαλλαγῶμεθα. Διὰ γὰρ τὴν ἡδονὴν ἀγαπῶ-  
μεν τὰ πάθη, καὶ διὰ τὴν ὀδυ-  
νην φεύγομεν τὴν ἀρετὴν.

γγ'. Ἐπειδὴ πᾶσα κακία πέ-

15 φυνκε τοῖς συνιστῶσιν αὐτὴν  
συμφθεῖρεσθαι τρόποις, εὐ-  
ρίσκων δι' αὐτῆς τῆς πείρας  
ὁ ἄνθρωπος, πάσης ἡδονῆς  
εἶναι πάντως τὴν ὀδύνην δι-

20 ἄδοχον, πρὸς μὲν τὴν ἡδονήν,  
τὴν ὅλην ἔσχεν ὁρμὴν· πρὸς  
δὲ τὴν ὀδύνην, τὴν ὅλην ἀπο-  
φυγὴν· τῆς μὲν, κατὰ πᾶσαν  
ὑπεραγωνιζόμενος δύναμιν·

25 τῆς δέ, κατὰ πᾶσαν σπου-  
δὴν καταγωνιζόμενος, οἰό-  
μενος, ὅπερ ἀμήχανον ἦν,  
διὰ τῆς τοιαύτης μεθοδείας,  
ἀλλήλων ταύτας διαστῆσαι,

30 καὶ μόνη τῇ ἡδονῇ συνημ-  
μένην, τὴν φιλαντίαν ἔχειν  
παντελῶς ὀδύνης ἀπέραν-  
τον, ἀγνοήσας ὑπὸ τοῦ πά-  
θους, ὡς ἔοικεν, ὡς οὐκ ἐν-

τὴν δόξα τοῦ Θεοῦ μὲ ἀποκεκα-  
λυμμένο πρόσωπο, βλέποντας  
ἀπὸ τὴν ἐντός του φωτοειδῆ λαμ-  
πρότητα τὴν θεία καὶ ἀπρόσιτη  
δόξα.

52. Νὰ ἀρνηθοῦμε μὲ ὅλη μας τὴν  
δύναμι τὴν ἡδονὴ τῆς παρούσας  
ζωῆς καὶ τὴν ὀδύνη καὶ θὰ ἀπαλ-  
λαγοῦμε, παντελῶς, ἀπὸ κάθε  
συλλογισμό τῶν παθῶν καὶ κά-  
θε δαιμονιώδες κακούργημα. Δι-  
ὅτι, ἐξ αἰτίας τῆς ἡδονῆς, ἀγαποῦ-  
με τὰ πάθη καὶ, ἐξ αἰτίας τῆς ὀδυ-  
νης, ἀποφεύγομε τὴν ἀρετὴν.

53. Ἐπειδὴ κάθε κακία ἔχει τὸ ἰδί-  
ωμα ἀπὸ τὴν φύσι της νὰ κατα-  
στρέφεται, ἐντελῶς, μαζὶ μὲ τοὺς  
τρόπους, οἱ ὅποιοι [τὴν] συγκρο-  
τοῦν, ἀνακαλύπτοντας ὁ ἄνθρω-  
πος, μέσω αὐτῆς τῆς πείρας, ὅτι  
ἡ ὀδύνη διαδέχεται, ὅπως πο-  
τε, κάθε ἡδονή, κατηύθυνε ὅλη  
τὴν ὁρμὴ [του] πρὸς τὴν ἡδονή  
καὶ ὅλη τὴν ἀποστροφή [του]  
πρὸς τὴν ὀδύνη· ὡς πρὸς μὲν τὴν  
[ἡδονή], μὲ τὸ νὰ ἀγωνίζεται ὑπὲρ  
[αὐτῆς], μὲ ὅλη του τὴν δύναμι·  
ὡς πρὸς δὲ [τὴν ὀδύνη], μὲ τὸ νὰ  
ἀγωνίζεται ἐναντίον [αὐτῆς] μὲ  
κάθε ἐπιμέλεια, νομίζοντας, ὅτι  
μ' αὐτὴ τὴν τακτικὴ θὰ διαχωρί-  
ση αὐτὲς μεταξύ τους, τὸ ὅποιο  
βέβαια, εἶναι ἀκατόρθωτο, καὶ ὅτι  
μὲ μόνη τὴν ἡδονὴ θὰ ἔχῃ ἐνωμέ-  
νη τὴν φιλαντία καὶ ἐντελῶς ἀδι-  
απέραστη ἀπὸ τὴν ὀδύνη, καθὼς  
ἀγνοεῖ, συνήθως, λόγῳ τοῦ πά-

δέχεται ποτε χωρίς ὀδύνης  
 εἶναι τὴν ἡδονήν. Ἐγκέκρα-  
 ται γὰρ τῇ ἡδονῇ τῆς ὀδύνης  
 5 ὁ πόνος, καὶ λανθάνειν δο-  
 κῇ τοὺς ἔχοντας, διὰ τὴν κα-  
 τὰ τὸ πάθος τῆς ἡδονῆς ἐπι-  
 κράτειαν· ἐπειδὴ τὸ ἐπικρα-  
 τοῦν αἰεὶ διαφαίνεται πέ-  
 10 φυκε, καλύπτον τοῦ παρα-  
 κειμένου τὴν αἴσθησιν. Ἡδο-  
 νῆς οὖν διὰ τὴν φιλαυτίαν  
 ἀντιποιοῦμενοι, καὶ ὀδύνην  
 διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν πάλιν  
 15 φεύγειν σπουδάζοντες, τὰς  
 ἀμυθήτους τῶν φθοροποιῶν  
 παθῶν ἐπινοοῦμεν γενέσεις.  
 νδ'. Ἀγνοεῖ τις καθ' ἡδονήν,  
 καὶ ὀδύνην τῆς αἰσθήσεως  
 20 πείραν, ὅταν τῷ Θεῷ τῷ ὄν-  
 τως ἀγαπητῷ, καὶ ἐραστῷ,  
 καὶ ἐφετῷ προσδήσῃ, μάλ-  
 λον δὲ κολλήσῃ τὸν νοῦν,  
 τῆς σωματικῆς γενόμενον  
 ἐλεύθερον σχέσεως.  
 25 νε'. Ὡς περ οὐ δύναται τις  
 λατρεύειν τῷ Θεῷ καθαρῶς,  
 μὴ τὴν ψυχὴν ἄρδην ἐκκα-  
 θαίρων, οὕτως οὔτε τῇ κτί-  
 σει λατρεύειν, μὴ τὸ σῶμα  
 30 περιποιοῦμενος· καθ' ὃ σῶ-  
 μα τὴν φθοροποιὸν ἐπιτε-  
 λῶν λατρείαν ὁ ἄνθρωπος,  
 καὶ κατ' αὐτὸ γενόμενος φί-  
 λαιτος, ἡδονὴν εἶχεν ἀπαύ-

θους, ὅπως εἶναι φυσικό, ὅτι δὲν  
 εἶναι δυνατόν ποτὲ νὰ ὑπάρχῃ  
 ἡδονὴ χωρὶς ὀδύνης. Διότι ἔχει ἀνα-  
 μειχθῇ ὁ πόνος τῆς ὀδύνης μὲ τὴν  
 ἡδονὴν ἀκόμῃ κι ἂν φαίνεται, ὅτι  
 διαφεύγει τὴν προσοχὴν ἐκείνων,  
 οἱ ὅποιοι [τὸν] ἔχουν, ἐξ αἰτίας τῆς  
 ἐπικρατήσεως τῆς ἡδονῆς, κατὰ  
 τὸ πάθος· ἐπειδὴ ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο  
 ἐπικρατεῖ, ἔχει, ἐκ φύσεως, τὸ ἰδί-  
 ωμα νὰ καθίσταται πάντοτε φα-  
 νερό, κρύβοντας τὴν αἴσθησιν ἐκεί-  
 νου, τὸ ὁποῖο βρίσκεται δίπλα.  
 Ἐπομένως, ὅταν ἀπαιτοῦμε τὴν  
 ἡδονήν, ἐξ αἰτίας τῆς φιλαυτίας,  
 καὶ ὅταν φροντίζουμε γιὰ τὴν ἴδια  
 πάλι αἰτία νὰ ἀποφεύγουμε τὴν  
 ὀδύνην, ἐπινοοῦμε τις ἀπερίγραπτες  
 γεννήσεις τῶν καταστρεπτικῶν  
 παθῶν.

54. Ἀγνοεῖ κανεὶς τὴν ἐμπειρίαν τῆς  
 αἰσθήσεως, ὡς πρὸς τὴν ἡδονὴν καὶ  
 τὴν ὀδύνην, ὅταν προσδέσῃ, μάλ-  
 λον, ὅμως, [ὅταν] κολλήσῃ τὸν νοῦ  
 [του] στὸν Θεό, ὁ ὁποῖος εἶναι ὁ  
 ὄντως ἀγαπητός καὶ λατρευτός  
 καὶ ἐπιθυμητός, [καὶ τότε] γίνε-  
 ται ἐλεύθερος ἀπὸ τὴν σχέσιν μὲ  
 τὸ σῶμα.

55. Ὅπως ἀκριβῶς δὲν δύναται κα-  
 νεὶς νὰ λατρεύῃ τὸν Θεὸ καθαρὰ,  
 ἐὰν δὲν καθαρίσῃ, ἐντελῶς ὁλο-  
 κληρωτικά, τὴν ψυχὴν [του], κατὰ  
 τὸν ἴδιο τρόπο [δὲν δύναται], οὔτε  
 τὴν δημιουργία νὰ λατρεύῃ, ἐὰν δὲν  
 περιποιητῇ τὸ σῶμα. Ἐπιτελώντας,  
 σ' αὐτὸ τὸ σῶμα, ὁ ἄνθρωπος τὴν  
 καταστρεπτικὴν [αὐτῇ] λατρεία καὶ  
 καθιστάμενος, ἐξ αἰτίας αὐτοῦ, φί-

στως καὶ ὀδύνῃν ἐνεργου-  
μένην, ἐσθίων ἀεὶ τὸ ξύλον  
τῆς παρακοῆς, τὸ καλοῦ τε  
καὶ κακοῦ<sup>33</sup>, κατὰ ταυτὸν με-  
5 μειγμένην κατὰ τὴν αἴσθη-  
σιν, διὰ τῆς πείρας ἔχον τὴν  
γνώσιν. Καὶ τάχα ξύλον εἶ-  
ναι γνωστὸν καλοῦ καὶ πονη-  
ροῦ, τὴν φαινομένην κτίσιν  
10 εἰπὼν τις, οὐχ ἁμαρτήσῃ τῆς  
ἀληθείας. Ἡδονῆς γὰρ καὶ  
ὀδύνῃς ποιητικὴν ἔχει φυσι-  
κῶς τὴν μεταληψιν.  
νς'. Ἐνθα λόγος οὐ κρατεῖ, τὸ  
15 κατ' αἴσθησιν πέφυκεν ἐπι-  
γίνεσθαι κράτος, ἐν ᾧ τῆς  
ἁμαρτίας πέφυρταί πως ἡ  
δύναμις, πρὸς οἶκτον τῆς συγ-  
γενοῦς σαρκὸς καθ' ὑπόστα-  
20 σιν τὴν ψυχὴν δι' ἡδονῆς ὑπο-  
σύρουσα· καθ' ἣν ὡς ἔργον  
αὐτῇ φυσικὸν ἐγχειρίσασα  
τὴν ἐμπαθὴ καὶ καθήδονον  
τῆς σαρκὸς ἐπιμέλειαν, ἀγά-  
25 πη [recte: ἀπάγει] τῆς κατὰ  
φύσιν ζωῆς, καὶ πείθει τῆς  
ἀνυποστάτου κακίας γενέ-  
σθαι δημιουργόν.  
νς'. Κακία ἐστὶ ψυχῆς νοε-  
30 ρᾶς, ἡ λήθη τῶν κατὰ φύσιν  
καλῶν· ἥτις ἐκ τῆς περὶ τὴν  
σάρκα τε, καὶ κόσμον ἐμπα-  
θοῦς ἐπιγίνεται σχέσεως· ἣν  
ἀφανίζει στρατηγῶν ὁ λό-

λαυτος, εἶχε συντελουμένη [δοκί-  
μαζε] ἀκατάπαυστα τὴν ἡδονὴν  
καὶ τὴν ὀδύνῃ, τρώγοντας συνε-  
χῶς ἀπὸ τοῦ δένδρου τῆς παρακοῆς,  
τὸ ὁποῖο, στὸ ἴδιο [τὸ δένδρῳ], ἔχει  
ἀναμειγμένη τὴν γνώσιν, μὲ αἴ-  
σθησι, μέσῳ τῆς πείρας, τοῦ κα-  
λοῦ καὶ τοῦ κακοῦ. Καί, ἴσως, ἂν  
πῇ κανεῖς, ὅτι ἡ ὁρατὴ δημιουργία  
εἶναι τὸ δένδρῳ τῆς γνώσεως τοῦ  
καλοῦ καὶ τοῦ κακοῦ, δὲν θὰ σφάλη  
ὡς πρὸς τὴν ἀλήθεια. Διότι, [ἡ ὁρα-  
τὴ δημιουργία], ἐκ φύσεως, ἔχει τὴν  
ικανότητα νὰ ἐνεργῇ τὴν μετοχήν,  
[τὴν γεῦσιν] στὴν ἡδονὴ καὶ στὴν  
ὀδύνῃ.

56. Ὅπου δὲν ἐπικρατεῖ ἡ λογικὴ,  
ἐπέρχεται, φυσικῶ τῷ τρόπῳ, ἡ κυ-  
ριαρχία τῆς αἰσθήσεως, στὴν ὁποία  
ἔχει ἀναμειχθῇ, κατὰ κάποιον τρό-  
πο, ἡ δύναμις τῆς ἁμαρτίας, ἡ ὁποία  
παρασύρει κρυφά, διὰ τῆς ἡδονῆς,  
τὴν ψυχὴν σὲ οἶκτο πρὸς τὴν συγγε-  
νὴ [τῆς], κατὰ τὴν ὑπόστασιν, σάρκα.  
Σ' αὐτὴν [τὴν κατάστασιν ἡ ἁμαρ-  
τία], ἀφοῦ παραδίδῃ συνήθως σ' αὐ-  
τὴν, [τὴν ψυχὴν], ὡς φυσικὸ [τῆς] ἔρ-  
γο, τὴν ἐμπαθὴ καὶ γεμάτη ἡδονὴ  
ἐπιμέλεια τῆς σαρκὸς, [τὴν] ἀπο-  
μακρύνει ἀπὸ τὴν, ἀντίστοιχῃ πρὸς  
τὴν φύσιν [τῆς], ζωὴ καὶ [τὴν] πεί-  
θει νὰ γίνῃ δημιουργὸς τῆς ἀνυπό-  
στατης, [τῆς μὴ ὑφισταμένης αὐ-  
τῆς καθεαυτὴν], κακίας.

57. Κακία τῆς νοερᾶς ψυχῆς εἶ-  
ναι ἡ λήθη τῶν φυσικῶν καλῶν,  
ἡ ὁποία [λήθη] ἐπέρχεται ἀπὸ τὴν  
ἐμπαθὴ σχέσιν καὶ ὡς πρὸς τὴν σάρ-  
κα καὶ ὡς πρὸς τὸν κόσμον, τὴν ὁποία

γος κατ' ἐπιστήμην πνευμα-  
 τικὴν, τὴν τε τοῦ κόσμου καὶ  
 τῆς σαρκὸς διερευνώμενος  
 τὴν φύσιν καὶ πρὸς τὴν συγ-  
 5 γενῇ τῶν νοητῶν χώραν τὴν  
 ψυχὴν ἀπελαύνων, πρὸς ἣν  
 οὐδεμίαν ὁ νόμος τῆς ἁμαρ-  
 τίας ποιεῖται διάβασιν, οὐκ  
 ἔχων καθάπερ γέφυραν πρὸς  
 10 τὸν νοῦν διαβιβάζουσιν αὐ-  
 τὸν ἔτι τὴν αἴσθησιν, διαλυ-  
 θεῖσιν ἤδη πρὸς τὴν ψυχὴν  
 κατὰ τὴν σχέσιν, καὶ τοῖς αἰ-  
 σθητοῖς ἐναπορρίψεῖσιν θε-  
 15 ἁμασιν, ὧν διαβάς τὴν σχέ-  
 σιν καὶ τὴν φύσιν ὁ νοῦς, παν-  
 τελῶς οὐκ αἰσθάνεται.  
 νη'. Καθάπερ ὁ λόγος κρα-  
 τῶν τῶν παθῶν, ἀρετῆς ὄρ-  
 20 γανον ποιεῖται τὰς αἰσθή-  
 σεις· οὕτω καὶ τὰ πάθη κρα-  
 τοῦντα τοῦ λόγου, μορφοῦ-  
 σι τὰς αἰσθήσεις πρὸς ἁμαρ-  
 τίαν. Καὶ χρη' νηφόντως σκο-  
 25 πεῖν τε, καὶ μελετᾶν, πῶς ἡ  
 ψυχὴ τὴν καλὴν ποιήσεται  
 δεόντως ἀντιστροφὴν, τοῖς  
 δι' ὧν τὸ πρὶν ἐπλημμέλει  
 χρωμένη πρὸς γένεσιν ἀρε-  
 30 τῶν, καὶ ὑπόστασιν.  
 νθ'. Τὸ ἅγιον Εὐαγγέλιον  
 σαρκικῆς μὲν εἰσηγεῖται ζω-  
 ῆς ἄρνησιν· πνευματικῆς δὲ  
 ὁμολογίαν. Περὶ τούτων δὲ

[σχέσι] ἀφανίζει ἡ λογικὴ, ὅταν  
 διοικῇ στρατηγικά, σύμφωνα μὲ  
 τὴν πνευματικὴ ἐπιστήμη, διερευν-  
 ώντας τὴν φύσιν καὶ τοῦ κόσμου  
 καὶ τῆς σαρκὸς καὶ ἀπομακρύν-  
 οντας τὴν ψυχὴ στὴν συγγενῇ  
 [της] μὲ τὰ νοητὰ χώρα, πρὸς τὴν  
 ὁποία ὁ νόμος τῆς ἁμαρτίας δὲν  
 βρίσκει καμία διάβασιν, διότι [ἡ ψυ-  
 χή] δὲν παρέχει, πλέον, τὴν αἴσθη-  
 σιν, ὡς γέφυρα, γὰρ νὰ διαβιβάζῃ  
 αὐτόν, [τὸν νόμο τῆς ἁμαρτίας]  
 πρὸς τὸν νοῦ, διότι [ἡ αἴσθησις]  
 κατέπαυσε πλέον, ὡς πρὸς τὴν  
 σχέσιν μὲ τὴν ψυχὴν, καὶ ἀπομα-  
 κρύνθηκε ἀπὸ τὰ αἰσθητὰ θεά-  
 ματα, τῶν ὁποίων τὴν σχέσιν καὶ  
 τὴν φύσιν ὁ νοῦς παντελῶς δὲν αἰ-  
 σθάνεται, ἐπειδὴ [τις] ὑπερέβη.

58. Καθόσον ἡ λογικὴ κυριαρχεῖ  
 στὰ πάθη, καθιστᾷ τις αἰσθήσεις  
 ὄργανα τῆς ἀρετῆς· κατὰ τὸν ἴδιο  
 τρόπο καὶ ὅταν τὰ πάθη κυριαρ-  
 χοῦν στὴν λογικὴ, διαπλάθουν  
 τις αἰσθήσεις πρόσφορες στὴν  
 ἁμαρτία. Καὶ πρέπει μὲ νῆψιν, καὶ  
 νὰ παρατηροῦμε, καὶ νὰ ἐπιμε-  
 λούμεθα, πῶς ἡ ψυχὴ θὰ κατορ-  
 θώσῃ, ὅπως πρέπει, τὴν καλὴ ἀν-  
 τιστροφή, ὥστε νὰ χρησιμοποιεῖ-  
 σθι ἐκεῖνες, μὲ τις ὁποῖες, προη-  
 γουμένως, ἁμάρτανε, γὰρ τὴν γέν-  
 νησιν καὶ τὴν σταθερότητα τῶν  
 ἀρετῶν.

59. Τὸ Ἅγιο Εὐαγγέλιον εἰσηγεῖται,  
 ἀφενός, τὴν ἄρνησιν τῆς σαρκι-  
 κῆς ζωῆς· ἀφετέρου τὴν ἀποδοχὴν



λέγω, τῶν ἀεὶ μὲν κατὰ ἄν-  
θρωπον, λέγω δὲ τὴν ἀνθρω-  
πίνην ἐν σαρκὶ κατὰ τὸν αἰῶ-  
να τοῦτον ζῶν ἀποθησκόν-  
5 των, ζώντων δὲ κατὰ Θεὸν  
μόνῳ τῷ πνεύματι<sup>34</sup>, κατὰ τὸν  
θεῖον Ἀπόστολον· καὶ τοὺς  
ἀμφ' αὐτόν· τοὺς ζῶντας μὲν  
οὐδαμῶς ἰδίαν ζωὴν, ζῶντα  
10 δὲ τὸν Χριστὸν ἐν ἑαυτοῖς  
κατὰ μόνην ἔχοντας<sup>35</sup> τὴν ψυ-  
χήν. Οὕτως οἱ διὰ τὸν Θεὸν  
ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ νεκροὶ  
σαρκὶ κρίνονται, θλίψεις καὶ  
15 βασάνους πολλὰς καὶ στε-  
νοχωρίας ἔχοντες, καὶ διωγ-  
μούς, καὶ μυρία πειρασμῶν  
εἶδη μετὰ χαρᾶς ὑπομένον-  
τες.  
20 Ἑ'. Πᾶν πάθος κατὰ συμπλο-  
κὴν πάντως αἰσθητοῦ τι-  
νος καὶ αἰσθήσεως, καὶ φυ-  
σικῆς δυνάμεως, θυμοῦ, λέ-  
γω, τυχόν, ἢ ἐπιθυμίας πα-  
25 ρατραπέντος τοῦ κατὰ φύ-  
σιν συνίσταται. Ἐὰν οὖν τὸ  
πρὸς ἄλληλα κατὰ σύνθε-  
σιν τέλος τοῦ τε αἰσθητοῦ,  
καὶ τῆς αἰσθήσεως, καὶ τῆς  
30 ἐπ' αὐτῆς φυσικῆς δυνάμε-  
ως θεωρήσας ὁ νοῦς, δυνη-  
θῇ πρὸς τὸν οἰκεῖον φύσει  
λόγον τούτων ἕκαστον δια-  
κρίνας ἐπαναγαγεῖν, καὶ θε-

τῆς πνευματικῆς. Ὁμιλῶ δὲ γιὰ ἐκεί-  
νους, οἱ ὅποιοι συνεχῶς πεθαίνουν,  
ὥς πρὸς τὸν ἄνθρωπο, δηλαδὴ ἐν-  
νοῶ, ὥς πρὸς τὴν ἀνθρώπινη, σαρ-  
κικὴ ζωὴ, [τὴν παροῦσα], κατὰ τὴν  
διάρκεια αὐτοῦ τοῦ αἰῶνα, ἀλλὰ  
οἱ ὅποιοι ζοῦν, σύμφωνα μὲ τὸ θέ-  
λημα τοῦ Θεοῦ, μόνο διὰ τοῦ [Πα-  
ναγίου] Πνεύματος, ὅμοια μὲ τὸν  
θεῖο Ἀπόστολο καὶ ἐκείνους, οἱ ὅποι-  
οι τὸν ἀκολουθοῦν· ἐκείνους, [δηλα-  
δῆ], οἱ ὅποιοι δὲν ζοῦν μὲν καθόλου  
δική τους ζωὴ, ἀλλὰ ἔχουν τὸν Χρι-  
στὸ μέσα τους νὰ ζῇ στὴν ψυχὴ  
[τους], μοναδικά. [Καὶ] κατ' αὐτόν  
τὸν τρόπο ἐκείνοι, οἱ ὅποιοι [εἶναι]  
νεκροί, χάριν τοῦ Θεοῦ, στὸν αἰῶ-  
να αὐτὸ δοκιμάζονται, ὅσον ἀφο-  
ρᾷ τὴν σάρκα, ἔχοντας θλίψεις  
καὶ πολλὰ βάσανα καὶ δυσχέρει-  
ες καὶ ὑπομένοντας, μὲ χαρὰ, διω-  
γμούς καὶ μύρια εἶδη πειρασμῶν.  
60. Κάθε πάθος συγκροτεῖται, ὅπω-  
σδήποτε, μὲ τὴν συμπλοκὴ κάποι-  
ου αἰσθητοῦ [πράγματος] μὲ κά-  
ποια αἴσθησι καὶ μὲ κάποια φυσι-  
κὴ δύναμι, καὶ ἐννοῶ, τυχόν, θυ-  
μοῦ ἢ ἐπιθυμίας, ἐνῶ παρεκτρέπε-  
ται τὸ κατὰ φύσιν, [ἢ φυσικὴ κατά-  
στασι]. Ἐὰν, ἐπομένως, ὁ νοῦς, βλέ-  
ποντας τὸ ἀποτέλεσμα τῆς συμ-  
πλοκῆς μεταξύ τους, καὶ τοῦ αἰ-  
σθητοῦ [πράγματος], καὶ τῆς αἰσθή-  
σεως, καὶ τῆς πάνω σ' αὐτὴν [τὴν  
αἴσθησι] φυσικῆς δυνάμεως, μπο-  
ρέσει, ἀφοῦ [τὰ] διακρίνη, νὰ ἐπα-  
ναφέρει τὸ καθένα ἀπὸ αὐτά, στὸν

ωρῆσαι καθ' ἑαυτὸ τὸ αἰσθη-  
 τὸν ἄνευ τῆς πρὸς αὐτὸ τῆς  
 αἰσθήσεως σχέσεως καὶ τὴν  
 αἰσθησιν δίχα τῆς τοῦ αἰσθη-  
 5 τοῦ πρὸς αὐτὴν οἰκειότητος  
 καὶ τὴν ἐπιθυμίαν, φέρε εἰ-  
 πεῖν, ἢ ἄλλην τινὰ τῶν κατὰ  
 φύσιν δυνάμεων, χωρὶς τῆς  
 ἐμπαθοῦς ἐπ' αἰσθήσει τε  
 10 καὶ αἰσθητῶ διαθέσεως, ὥς ἡ  
 τοῦ πάθους ποιὰ παρασκευ-  
 ᾶζει τὴν θεωρίαν γίνεσθαι  
 κίνησις, διεσκέδασε καὶ ἐλέ-  
 πτυνε κατὰ τὸν πάλαι τοῦ  
 15 Ἰσραὴλ μόσχον<sup>36</sup> τοῦ οἰουδή-  
 ποτε συμβαίνοντος πάθους  
 τὴν σύστασιν, καὶ ὑπὸ τὸ ὕδωρ  
 τῆς γνώσεως ἔσπειρεν, ἀφα-  
 νίσας παντελῶς καὶ αὐτὴν  
 20 τῶν παθῶν τὴν ψιλὴν φαν-  
 τασίαν, διὰ τῆς πρὸς ἑαυτὰ  
 τῶν ἀποτελούντων αὐτὸ κα-  
 τὰ φύσιν πραγμάτων ἀπο-  
 καταστάσεως.  
 25 ξα'. Ὁ πολλοῖς πλημμελή-  
 μασι τῶν ἐκ τῆς σαρκὸς πα-  
 θημάτων κεκληλιδωμένος  
 βίος, χιτῶν ἐστὶν ἐσπιλωμέ-  
 νος. Ὡς ἔκ τινος γὰρ ἐνδύ-  
 30 ματος τῆς κατὰ τὸν βίον ἀνα-  
 στροφῆς, ἕκαστος τῶν ἀν-  
 θρώπων διαφαίνεσθαι πέ-  
 φνυκεν, εἴτε δίκαιος, εἴτε ἄδι-  
 κος· ὁ μὲν χιτῶνα καθαρὸν

δικό του φυσικὸ λόγο καὶ νὰ θεω-  
 ρήσῃ τὸ αἰσθητὸ [πρᾶγμα] αὐτὸ  
 καθ' ἑαυτὸ [μόνο του], χωρὶς τὴν  
 σχέσι τῆς αἰσθήσεως πρὸς αὐτό,  
 καὶ τὴν αἰσθησιν χωρὶς τὴν ἐμπλο-  
 κὴ τοῦ αἰσθητοῦ [πράγματος] μα-  
 ζί της, καὶ παραδείγματος χάριν,  
 τὴν ἐπιθυμίαν ἢ κάποια ἄλλη ἀπὸ  
 τῆς φυσικῆς δυνάμει [τῆς ψυχῆς,  
 ἐὰν μπορέσῃ νὰ τὴς θεωρήσῃ], χω-  
 ρὶς τὴν ἐμπαθὴ διάθεσιν, καὶ πρὸς  
 τὴν αἰσθησιν, καὶ πρὸς τὸ αἰσθητὸ  
 [πρᾶγμα], κατὰ τὸν τρόπο, ποὺ ἡ  
 κίνησι τοῦ πάθους καθορίζει, ποι-  
 ᾶς λογῆς νὰ γίνεται ἡ [πνευματι-  
 κή] θεωρία, [τότε] διεσκόρπισε καὶ  
 κονιορτοποίησε τὴν συγκρότησιν  
 τοῦ ὁποιοῦδήποτε πάθους συμ-  
 βαίνει, ὅπως, παλιά, τὸ μοσχάρι  
 τοῦ Ἰσραὴλ καὶ διέλυσε καὶ ἀφά-  
 νισε, παντελῶς, κάτω ἀπὸ τὸ νε-  
 ρὸ τῆς γνώσεως καὶ αὐτὴ τὴν ψι-  
 λὴ φαντασία τῶν παθῶν, μὲ τὴν  
 κατὰ φύσιν ἐπαναφορὰ πρὸς τὸν  
 ἑαυτοὺς ἐκείνων τῶν πραγμά-  
 των, τὰ ὅποια συγκροτοῦν αὐτὸ  
 [τὸ πάθος].

61. Ὁ βίος, ὁ ὁποῖος ἔχει λερωθῇ  
 μὲ πολλὰς ἁμαρτίες ἀπὸ τὰ σαρ-  
 κικὰ πάθη, εἶναι, ὡς χιτῶνας, κη-  
 λιδωμένος. Διότι ὁ καθένας ἀπὸ  
 τοὺς ἀνθρώπους ἔχει, ἐκ φύσεως,  
 τὸ ἰδίωμα, νὰ φαίνεται, ἀπὸ τὴν δι-  
 αγωγὴ στὴν ζωὴ [του], ὅαν ἀπὸ κά-  
 ποιο ἔνδυμα εἴτε δίκαιος, εἴτε ἄδι-

ἔχων τὸν ἐνάρτετον βίον· ὁ δὲ  
 πονηροῖς ἐσπιλωμένην ἔρ-  
 γοις τὴν ζωὴν κεκτημένος.  
 Ἦ μᾶλλον ἐσπιλωμένος ἀπὸ  
 5 τῆς σαρκὸς ἐστι χιτῶν<sup>37</sup>, ἡ  
 κατὰ συνείδησιν μορφοῦσα  
 διὰ τῆς μνήμης τῶν ἐκ τῆς  
 σαρκὸς πονηρῶν κινήματων  
 τε καὶ ἐνεργημάτων τὴν ψυ-  
 10 χὴν ἕξις τε, καὶ διάθεσις· ἦν  
 ὁρῶσα διὰ παντός καθάπερ  
 χιτῶνά τινα περὶ ἑαυτήν,  
 δυσωδίας πληροῦται παθῶν.  
 Ὡς γὰρ ἀπὸ τοῦ Πνεύματος  
 15 διὰ τῶν ἀρετῶν ἀλλήλαις  
 κατα λόγον συνυφαινομέ-  
 νων, ἀφθαρσίας γίνεται τῇ  
 ψυχῇ χιτῶν, ὃν ἐνδυσάμενη  
 γίνεται καλὴ καὶ ἐπίδοξος·  
 20 οὕτω καὶ ἀπὸ τῆς σαρκὸς,  
 τῶν παθῶν ἀλλήλοις κατὰ  
 ἀναλογίαν συνυφαινομένων,  
 γίνεται τις χιτῶν ἀκάθαρτος  
 καὶ ἐσπιλωμένος, ἐξ ἑαυτοῦ  
 25 δεικνὺς γνώριμον τὴν ψυ-  
 χὴν, μορφήν ἄλλην αὐτῇ,  
 καὶ εἰκόνα παρὰ τὴν θείαν  
 ἐνθέμενος.  
 ξβ'. Βεβαία πίστις ἐστὶ τῆς  
 30 πρὸς ἐκθέωσιν ἐλπίδος τῇ  
 φύσει τῶν ἀνθρώπων, ἡ τοῦ  
 Θεοῦ ἐνανθρώπησις, τοσοῦ-  
 τον Θεὸν ποιοῦσα τὸν ἄν-  
 θρωπον, ὅσον αὐτὸς γέγο-

κος. Ὁ μὲν [δίκαιος φαίνεται], δι-  
 ὅτι ἔχει τὸν ἐνάρτετο βίον, ὡς κα-  
 θαρὸ χιτῶνα. Ὁ δὲ [ἄδικος φαί-  
 νεται], διότι ἔχει καταστήσει τὴν  
 ζωὴ [του] κηλιδωμένη ἀπὸ πο-  
 νηρὰ ἔργα. Ἦ μᾶλλον ὁ κηλιδω-  
 μένος ἀπὸ τὴν σάρκα χιτῶνας εἶ-  
 ναι ἐκείνη ἡ συνειδησιακὴ, καὶ κα-  
 τάστασι καὶ διάθεσι, ἡ ὁποία δίδει  
 μορφή στὴν ψυχῇ, μέσω τῆς μνή-  
 μης τῶν σαρκικῶν πονηρῶν, καὶ  
 κινήματων καὶ πράξεων, τὴν ὁποία,  
 καθὼς πάντοτε βλέπει [ἡ ψυχὴ],  
 σὰν χιτῶνα, γύρω ἀπὸ τὸν ἑαυτό  
 τῆς, γεμίζει ἀπὸ τὴν δυσωδία τῶν  
 παθῶν. Διότι, ὅπως ἀπὸ τὸ [Πα-  
 νάγιο] Πνεῦμα, διὰ τῶν ἀρετῶν,  
 οἱ ὁποῖες συνυφαίνονται μεταξύ  
 τους, ὅμοια πρὸς τὸν Λόγον, ὑφαί-  
 νεται, γὰρ τὴν ψυχῇ, ὁ χιτῶνας τῆς  
 ἀφθαρσίας, τὸν ὁποῖο φορῶντας  
 γίνεται καλὴ καὶ ἐνδοξη· κατὰ τὸν  
 ἴδιο τρόπο καὶ ἀπὸ τὴν σάρκα, [τὸ  
 σαρκικὸ φρόνημα], ὅταν, κατ' ἀνα-  
 λογίαν, συνυφαίνονται μεταξύ  
 τους τὰ πάθη, ὑφαίνεται κάποιος  
 χιτῶνας ἀκάθαρτος καὶ σπιλω-  
 μένος, ὁ ὁποῖος καταδεικνύει, ἐξ  
 ἑαυτοῦ του, τὴν ψυχὴ οἰκεία [πρὸς  
 αὐτόν], διότι προσέδωσε σ' αὐτὴν  
 διαφορετικὴ μορφή ἀπὸ τὴν δική  
 τῆς καὶ ἀντίθετη πρὸς τὴν θεία  
 εἰκόνα.

62. Ἡ ἐνανθρώπησι τοῦ Θεοῦ εἶναι ἡ  
 ἀκλόνητη πιστοποίησις τῆς ἐλπίδος  
 γὰρ τὴν ἐκθέωσι στὴ φύσι τῶν ἀν-  
 θρώπων, ἐπειδὴ κάνει τὸν ἄνθρωπο

νεν ἄνθρωπος. Ὁ γὰρ χωρὶς  
 ἁμαρτίας<sup>38</sup> γενόμενος ἄν-  
 θρωπος, δηλονότι χωρὶς τῆς  
 5 εἰς θεότητα μεταβολῆς τὴν  
 φύσιν θεοποιήσει, καὶ τοσοῦ-  
 τον ἀναβιβάσει δι' ἑαυτόν,  
 ὅσον αὐτὸς διὰ τὸν ἄνθρωπον  
 ἑαυτὸν κατεβίβασεν· ὅπερ  
 10 μυστικῶς διδάσκων ὁ μέγας  
 Ἀπόστολος, φησὶν· ἐν τοῖς αἰ-  
 ῶσι τοῖς ἐπερχομένοις τὸν εἰς  
 ἡμᾶς ὑπερβάλλοντα πλου-  
 τον τῆς τοῦ Θεοῦ χρηστότη-  
 τος<sup>39</sup> δειχθήσεσθαι.  
 15 ξγ'. Τοῦ μὲν θυμοῦ καὶ τῆς  
 ἐπιθυμίας ἐπιστατῶν ὁ λό-  
 γος, ποιεῖ τὰς ἀρετάς· ὁ δὲ  
 νοῦς τοῖς λόγοις ἐπιβάλλων  
 20 τῶν γεγονότων, τὴν ἅπται-  
 στον συλλέγεται γινώσιν.  
 Ὅταν οὖν ὁ λόγος, μετὰ τὴν  
 τῶν ἀντικειμένων ἀποβολήν,  
 εὔρη τὸ κατὰ φύσιν ἐραστόν,  
 καὶ ὁ νοῦς, μετὰ τὴν τῶν γι-  
 25 νωσκομένων διάβασιν, λά-  
 βηται τῆς ὑπὲρ οὐσίαν καὶ  
 γινῶσιν καὶ ὄντων αἰτίας, τη-  
 νικαῦτα τὸ τῆς θεώσεως κα-  
 τὰ χάριν ἐπιγίνεται πάθος,  
 30 τὸν μὲν λόγον ἀπάγον τῆς  
 φυσικῆς διακρίσεως, ἔνθα  
 τὸ διακρινόμενον οὐκ ἔστι·  
 τὸν δὲ νοῦν καταπαῦον τῆς  
 κατὰ φύσιν νοήσεως, ἔνθα

τόσο<sup>3</sup> θεό, ὅσο αὐτὸς ὁ Ἰδιος [ὁ  
 Θεός] ἔχει γίνεαι ἄνθρωπος. Διότι  
 ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔγινε ἄνθρωπος,  
 χωρὶς ἁμαρτία, [εἶναι] φανερό, ὅτι  
 θὰ θεοποιήσῃ τὴν [ἀνθρώπιν] φύ-  
 σιν, χωρὶς τὴν μεταβολή [της] σὲ θε-  
 ότητα καὶ τόσο πολὺ θὰ [τὴν] ἀνυ-  
 ψώσῃ, ἔνεκα τοῦ Ἐαυτοῦ Του, ὅσο  
 Αὐτός, ἔνεκα τοῦ ἀνθρώπου, κατέ-  
 βασε τὸν Ἐαυτό Του· τὸ ὁποῖο ἀκρι-  
 βῶς διδάσκοντας, μυστικά, ὁ θεῖος  
 Ἀπόστολος λέγει, ὅτι θὰ ἀποκαλυ-  
 φθῇ στοὺς ἐπερχομένους αἰῶνες ὁ  
 ὑπερβολικὸς πλοῦτος τῆς ἀγαθό-  
 τητος τοῦ Θεοῦ πρὸς ἡμᾶς.

63. Τὸ μὲν λογικόν, ὅταν ἔχη τὴν  
 ἐποπτεία τοῦ θυμοῦ καὶ τῆς ἐπι-  
 θυμίας, ἐπιτελεῖ τις ἀρετές· ὁ δὲ  
 νοῦς, ὅταν ἀντιλαμβάνεται τοὺς  
 λόγους τῶν δημιουργημάτων, ἀπο-  
 κτὰ τὴν ἀπλανῆ γινώσι. Ὅταν, ἐπο-  
 μένως, ἡ λογικὴ, μετὰ τὴν ἀπο-  
 βολή, ὅσων [τὴν] ἀντιστρατεύον-  
 ται, εὔρη τὸ ἐπιθυμητό, ὡς πρὸς  
 τὴν φύσιν [της] καὶ [ὅταν] ὁ νοῦς,  
 μετὰ τὸ ξεπέρασμα ἐκείνων, τὰ  
 ὁποῖα γνωρίζονται, [ὅσων] δηλα-  
 δὴ μποροῦν νὰ προσληφθοῦν ἀπὸ  
 τὴν γινῶσι], καταληφθῇ ἀπὸ τὴν  
 Αἰτία τῶν ὄντων, [ἀπὸ τὸν Θεόν, ὁ  
 ὁποῖος εἶναι] πάνω καὶ πέρα ἀπὸ  
 κάθε καὶ οὐσία καὶ γινῶσι, τότε  
 ἐπέρχεται, κατὰ Χάριν, τὸ πάθος  
 τῆς θεώσεως, τὸ ὁποῖο, ἀφενός,  
 ἐκτρέπει τὴν λογικὴ ἀπὸ τὴν φυ-  
 σικὴ [της] διάκρισιν, ἐκεῖ, ὅπου δὲν  
 ὑπάρχει ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο δύναται  
 νὰ διακριθῇ, [ἀντικείμενο διακρί-  
 σεως]· ἀφετέρου, σταματᾷ τὸν νοῦ

μὴ ἔστι τὸ γινωσκόμενον, καὶ  
 ποιοῦν τῇ κατὰ τὴν στάσιν  
 ταυτότητι Θεὸν τὸν ἀξιού-  
 μενον τῆς θείας μεθέξεως.  
 5 Ξδ'. Κατωθεῖσαν τὴν ψυχὴν  
 τῷ ῥύπῳ τῆς ἡδονῆς, ἀπο-  
 καθαίρει πόνος, καὶ ἀφηλοῖ  
 παντελῶς αὐτῆς τὴν σχέσιν  
 τῶν ὑλικῶν, τῆς πρὸς αὐτὰ  
 10 φιλίας τὴν ζημίαν μεταμα-  
 θούσης· δι' ἣν αἰτίαν ὁ Θεὸς  
 συγχωρεῖ τῷ διαβόλῳ, κατὰ  
 κρίσιν δικαίαν, τοὺς ἀνθρώ-  
 πους βασάνοις καταπιέζειν.  
 15 Ξε'. Ἡδονὴ καὶ λύπη, ἐπιθυ-  
 μία καὶ φόβος, καὶ τὰ τούτοις  
 ἐπόμενα, τῇ φύσει τῶν ἀν-  
 θρώπων προηγουμένως οὐ  
 συνεκτίσθη· ἐπεὶ καὶ εἰς τὸν  
 20 ὄρον ἂν συνετέλουν τῆς φύ-  
 σεως. Λέγω δὴ παρὰ τοῦ  
 Νυσσαέως μεγάλου Γρηγο-  
 ρίου μαθὼν, ὅτι διὰ τὴν τῆς  
 τελειότητος ἔκπτωσιν ἐπει-  
 25 σήχθη ταῦτα, τῷ ἀλογωτέ-  
 ρῳ μέρει προσφυνέντα τῆς  
 φύσεως· δι' ὧν ἀντὶ τῆς μα-  
 καρίας καὶ θείας εἰκόνας, εὐ-  
 θὺς ἅμα τῇ παραβάσει δια-  
 30 φανῆς καὶ ἐπίδηλος ἐν τῷ ἀν-  
 θρώπῳ γέγονεν ἡ τῶν ἀλό-  
 γων ζῶων ὁμοίωσις. Ἐδει  
 γὰρ τῆς ἀξίας τοῦ λόγου κα-  
 λυφθείσης, ὑφ' ὧν ἐπεσπά-

ἀπὸ τὴν κατὰ φύσιν [του] νόησι, ἐκεῖ  
 ὅπου δὲν ὑφίσταται ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο  
 δύναται νὰ γνωρισθῇ, [ἀντικείμενο  
 γνώσεως] καὶ κατὰ τὴν στάσι [αὐ-  
 τή], διὰ τοῦ ταυτισμοῦ [τοῦ ἀνθρώ-  
 που πρὸς τὸν Θεό], κάνει θεὸ ἐκεῖ-  
 νον, ὁ ὁποῖος ἀξιώνεται τὴν θεία  
 μέθεξι.

64. Τὴν ψυχὴν, ἡ ὁποία γέμισε σκου-  
 ριὰ ἀπὸ τὸν ῥύπο τῆς ἡδονῆς,  
 τὴν ἀποκαθαίρει ὁ πόνος καὶ ἀπε-  
 ξαρτοποιεῖ, ἐντελῶς, τὴν σχέσι  
 τῆς ἀπὸ τὰ ὑλικά, διότι [ἡ ψυχὴ]  
 ἔμαθε καλλίτερα τὴν ζημίαν τῆς  
 φιλίας πρὸς αὐτά, [τῶρα, πλέον,  
 διὰ τοῦ πόνου]. Ἔνεκα αὐτῆς τῆς  
 αἰτίας, ὁ Θεός, μὲ δίκαιη ἀπόφα-  
 σι, ἐπιτρέπει στὸν διάβολο νὰ κα-  
 ταθλίβῃ τοὺς ἀνθρώπους μὲ βά-  
 σανα.

65. Ἡ ἡδονὴ καὶ ἡ λύπη, ἡ ἐπιθυ-  
 μία καὶ ὁ φόβος καὶ τὰ ἐπακόλου-  
 θα αὐτῶν δὲν δημιουργήθηκαν, ἐξ  
 ἀρχῆς, μαζὶ μὲ τὴν φύσιν τῶν ἀν-  
 θρώπων· ἐπειδὴ, [ἄλλως], θὰ συν-  
 τελοῦσαν καὶ στὸν ὄρο, [στον νό-  
 μο], τῆς φύσεως. Λέγω, μάλιστα,  
 ἐπειδὴ [τὸ] διδάχθηκα ἀπὸ τὸν Μέ-  
 γα Γρηγόριο, τὸν ἐκ Νύσσης, ὅτι αὐ-  
 τὰ εἰσήχθησαν μετέπειτα, ἐξ αἰ-  
 τίας τῆς πτώσεως ἀπὸ τὴν τελειό-  
 τητα [καὶ] συνήφθησαν μὲ τὸ πιὸ  
 ἄλογο μέρος τῆς [ἀνθρωπίνης] φύ-  
 σεως· διὰ τῶν ὁποίων, ἀντὶ τῆς μα-  
 καρίας καὶ θείας εἰκόνας, ἀμέσως,  
 συγχρόνως μὲ τὴν παραβάσι, ἔχει  
 γίνεи καταφανῆς καὶ πρόδηλη ἡ  
 ὁμοίωσι μὲ τὰ ἄλογα ζῶα. Διότι ἔπρε-  
 πε, ἀφοῦ καλύφθηκε ἡ ἀξία τῆς

σατο τῆς ἀλογίας γνωρισμά-  
 των, ἐνδίκως τὴν φύσιν τῶν  
 ἀνθρώπων κολάζεσθαι· σο-  
 φῶς εἰς συναίσθησιν τῆς λο-  
 5 γικῆς μεγαλονοίας ἐλθεῖν  
 οἰκονομοῦντος τοῦ Θεοῦ τὸν  
 ἄνθρωπον.  
 ξς'. Καλὰ γίνεται καὶ τὰ πά-  
 θη ἐν τοῖς σπουδαίοις, ὅπη-  
 10 νίκα σοφῶς αὐτὰ τῶν σωμα-  
 τικῶν ἀποστήσαντες, πρὸς  
 τὴν τῶν οὐρανίων μεταχει-  
 ριζώμεθα κτῆσιν· οἷον, ὅτε  
 τὴν μὲν ἐπιθυμίαν τῆς νοε-  
 15 ρᾶς τῶν θείων ἐφέσεως ὀρε-  
 κτικὴν ἐργασώμεθα κίνησιν·  
 τὴν ἡδονὴν δὲ τῆς ἐπὶ τοῖς  
 θείοις χαρίσμασι τοῦ νοῦ θε-  
 λητικῆς ἐνεργείας εὐφρο-  
 20 σύνην ἀπήμονα· τὸν δὲ φόβον  
 τῆς μελλούσης ἐπὶ πλημμε-  
 λήμασι τιμωρίας προφυλα-  
 κτικὴν ἐπιμέλειαν· τὴν δὲ λύ-  
 πην διορθωτικὴν ἐπὶ παρόν-  
 25 τι κακῷ μεταμέλειαν. Καὶ  
 συντόμως εἰπεῖν, κατὰ τοὺς  
 σοφούς τῶν ἱατρῶν, σῶματι  
 φθαρτικοῦ θηρὸς ἐχίδνης,  
 τὴν οὖσαν, ἢ μελετωμένην  
 30 ἀφαιρουμένους λῶβῃσιν, τοῖς  
 πάθεσι τούτοις πρὸς ἀναίρε-  
 σιν χρώμενοι παρούσης κα-  
 κίας, ἢ προσδοκωμένης, καὶ  
 κτῆσιν καὶ φυλακὴν ἀρετῆς

λογικῆς, νὰ τιμωρῆται, δικαίως,  
 ἢ φύσι τῶν ἀνθρώπων ἀπὸ ἐκεῖνα  
 τὰ γνωρίσματα τῆς ἀλογίας, τὰ  
 ὅποια ἀπέσπασε [μόνη της ἢ ἀν-  
 θρώπινη φύσι, διὰ τῆς παρακοῆς],  
 οἰκονομώντας [ἔτσι], μὲ σοφία, ὁ  
 Θεὸς νὰ ἐρῇ ὁ ἄνθρωπος σὲ συ-  
 ναίσθησι τῆς λογικῆς μεγαλειό-  
 τητος τοῦ νοός [του].

66. Στούς ἐπιμελεῖς [περὶ τὰ πνευ-  
 ματικά] ἀποβαίνουν καλὰ καὶ τὰ  
 πάθη, ὅταν, ἀφοῦ ἀπομακρύνω-  
 με αὐτὰ ἀπὸ τὰ σωματικά, μὲ σο-  
 φία, [τὰ] διαχειριζώμεθα γὰρ τὴν  
 ἀπόκτησι τῶν οὐρανίων· ὅπως,  
 ἐπὶ παραδείγματι, ὅταν, τὴν μὲν  
 ἐπιθυμία μεταστρέψωμε σὲ κί-  
 νησι, ἢ ὅποια ὀρέγεται τὴν νοε-  
 ρὰ ἔφεσι γιὰ τὰ θεῖα [πραγμα-  
 τα]· τὴν δὲ ἡδονὴν σὲ ἀπαρμεῖω-  
 τη εὐφροσύνη ἐνεργείας τοῦ νο-  
 ός, ἢ ὅποια θέλει τὰ θεῖα χαρί-  
 σματα· ἐνῶ τὸν φόβο σὲ προφυ-  
 λακτικὴ ἐπιμέλεια, ἔναντι τῆς  
 μελλοντικῆς τιμωρίας, ἐξ αἰτίας  
 τῶν ἁμαρτημάτων [μας]· καὶ τὴν  
 λύπη σὲ διορθωτικὴ μεταμέλεια  
 γιὰ κάποιο τωρινὸ κακό. Καὶ γιὰ  
 νὰ μιλήσωμε σύντομα, νὰ χρησι-  
 μοποιοῦμε αὐτὰ τὰ πάθη, γιὰ τὴν  
 ἀναίρεσι ὑφισταμένης ἢ ἀναμε-  
 νομένης κακίας καὶ γιὰ ἀπόκτησι  
 καὶ διασφάλισι καὶ τῆς ἀρετῆς  
 καὶ τῆς γνώσεως, [ἐνεργώντας],  
 ὅπως οἱ ἐπιδέξιοι τῶν ἱατρῶν, οἱ  
 ὅποιοι ἀφαιροῦν, μὲ [τὸ ἴδιο] τὸ σῶ-  
 μα τῆς ὀλεθρίας θηριώδους ὀχιάς,

τε καὶ γνώσεως.

Ξζ'. Ὁ μὲν τῆς πρώτης Διαθή-  
κης νόμος, διὰ τῆς πρακτικῆς  
φιλοσοφίας, παντὸς μολυ-  
5 σμοῦ τὴν φύσιν ἀποκαθαίρει·  
ὁ δὲ τῆς καινῆς, διὰ τῆς θεω-  
ρητικῆς μυσταγωγίας ἀπὸ  
τῶν σωματικῶν πρὸς τὰ συγ-  
γενῆ τῶν νοητῶν θεάματα,  
10 τὸν νοῦν γνωστικῶς ἀναβι-  
βάζει.

ξη'. Ἡ θεία Γραφή τοὺς μὲν  
εἰσαγομένους, καὶ ἐπὶ τὰ προ-  
πύλαιά που τυγχάνοντας  
15 τῆς θείας αὐλῆς<sup>40</sup> τῶν ἀρε-  
τῶν, φοβουμένους καλεῖ<sup>41</sup>.  
τοὺς δὲ κτησαμένους σύμ-  
μετρον ἔξιν τῶν κατ' ἀρετὴν  
λόγων τε καὶ τρόπων, οἶδεν  
20 ὀνομάζειν προκόπτοντας·  
τοὺς δὲ κατ' ἀρετὴν γνωστι-  
κῶς ἤδη γεγεννημένους τῆς  
τῶν ἀρετῶν ἐκφαντικῆς ἀλη-  
θείας τὴν κορυφήν, προσα-  
25 γορεύει τελείους. Ὁ τοίνυν  
τὴν ἐν τοῖς πάθεσιν ἀρχαίαν  
ἀναστροφὴν ἀποστραφεῖς,  
καὶ πᾶσαν ἑαυτοῦ τὴν διά-  
θεσιν διὰ τὸν φόβον ἐκδεδω-  
30 κῶς τοῖς θεοῖς πράγμασιν,  
οὐδενὸς καλοῦ τῶν εἰσαγο-  
μένοις πρεπόντων καθυστε-  
ρεῖ· καὶ οὕτω τὴν ἐν ἀρε-  
ταῖς ἔξιν ἐκτίσας, καὶ τῆς

τὴν βλάβη, ἡ ὁποία ὑφίσταται ἢ  
ἐπαπειλεῖται.

67. Ὁ μὲν Νόμος τῆς ἀρχικῆς, [τῆς  
Παλαιᾶς] Διαθήκης, ἀποκαθαίρει  
τὴν [ἀνθρώπινη] φύσι, μὲ τὴν πρα-  
κτικὴ φιλοσοφία, ἀπὸ κάθε μολυ-  
σμό. Ὁ δὲ [Νόμος] τῆς Καινῆς [Δι-  
αθήκης], διὰ τῆς θεωρητικῆς μυσ-  
σταγωγίας, ἐξυψώνει τὸν νοῦ, μὲ  
τὴν [θεία] γνώσι, ἀπὸ τὰ σωμα-  
τικά [πράγματα], πρὸς τὰ θεάμα-  
τα, τὰ συγγενῆ μὲ τὰ νοητά.

68. Ἡ Ἁγία Γραφή τοὺς μὲν ἀρχα-  
ρίους, οἱ ὁποῖοι καὶ βρίσκονται κά-  
που στὰ προπύλαια τῆς θείας αὐ-  
λῆς τῶν ἀρετῶν, [τοὺς] ἀποκαλεῖ  
«φοβουμένους» [τὸν Θεό]. Ἐνῶ ἐκεῖ-  
νους, οἱ ὁποῖοι ἀπέκτησαν, ὡς πρὸς  
τὴν ἀρετὴν, μιὰ μέτρια κατάστασι  
καὶ τῶν λόγων καὶ τῶν τρόπων  
γνωρίζει νὰ τοὺς ἀποκαλῇ «προ-  
κόπτοντας», [δηλαδὴ ἐκείνους,  
ποὺ προοδεύουν]. Καὶ ἐκείνους,  
οἱ ὁποῖοι, διὰ τῆς [ἀσκήσεως] τῆς  
ἀρετῆς, ἔχουν ἤδη φθάσει, μὲ τὴν  
[θεία] γνώσι, στὴν κορυφὴ τῆς ἀπο-  
καλυπτικῆς ἀληθείας τῶν ἀρετῶν,  
τοὺς προσφωνεῖ «τελείους». Ἐπο-  
μένως, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀποστρά-  
φηκε τὴν παλαιὰ ἀναστροφή μὲ τὰ  
πάθη καὶ ἔχει παραδώσει, ἐξ αἰτίας  
τοῦ [θείου] φόβου, ὁλόκληρη τὴν  
διάθεσι στὰ θεῖα πράγματα, δὲν  
ὑστερεῖ σὲ κανένα καλό, ἀπὸ  
ἐκεῖνα ποὺ ἀρμόζουν στοὺς ἀρ-  
χαρίους· ἀκόμη κι ἂν δὲν ἀπέ-  
κτησε τὴν κατάστασι τῶν ἀρε-

- ἐν τοῖς τελείοις λαλουμένης σοφίας<sup>42</sup> γέγονε μέτοχος· ἀλλ' οὐδὲ ὁ προκόπτων τῶν ἐπιβεβλημένων εἶναι αὐτοῦ
- 5 τῷ βαθμῷ καλῶν τινὸς ὕστερεϊ· καὶ τὴν αὐτὴν οὕτω τοῖς τελείοις ὑπερέχουσαν τῶν θείων ἐκτήσατο γινῶσιν. Οἱ γὰρ τέλειοι τῆς θεωρητικῆς
- 10 ἤδη μυστικῶς ἀξιώθοντες θεολογίας, καὶ πάσης φαντασίας ὑλικῆς τὸν νοῦν καθαρόν καταστήσαντες, καὶ εἰκόνας [recte: εἰκόνα]<sup>ε'</sup> τῆς
- 15 θείας ὠραιότητος ὅλην ἀνελιπῶς φέρουσιν τὴν ἐκμύμησιν, τὴν θείαν ἀγάπην ἐν ἑαυτοῖς ἐνστερνισάμενοι φαίνονται.
- 20 ξθ'. Διττός ἐστιν ὁ φόβος· ὁ μὲν ἀγνός, ὁ δὲ οὐχ ἀγνός· ὁ μὲν γὰρ ἐπὶ πλημμελήμασι κατ' ἐξοχὴν κολάσεως συνιστάμενος φόβος, αἰτίαν ἔχων
- 25 τῆς οἰκειᾶς γενέσεως τὴν ἁμαρτίαν οὐχ ἀγνός· οὐδὲ ἔσται διαπαντός, τῇ ἁμαρτίᾳ διὰ τῆς μετανοίας συναφανιζόμενος. Ὁ δὲ δίχα τῆς
- 30 ἐπὶ πλημμελήμασι λύπης αἰὲρ συνεστώς, οὗτος φόβος ἀγνός, καὶ ἀπογενήσεται ποτέ· διότι περ οὐσιωδῶς ἐμπέφυκε πως τῷ Θεῷ πρὸς

τῶν καὶ δὲν ἔχει γίνεαι ἀκόμη μέτοχος τῆς σοφίας, ἢ ὅποια διδάσκεται οἱ τοὺς τελείους. Ἀλλὰ οὐτε ὁ «προκόπτων», [ἐκεῖνος, ποῦ προοδεύει, τῆς δευτέρας πνευματικῆς βαθμίδος], ὕστερεϊ σὲ κάτι ἀπὸ ἐκεῖνα τὰ καλὰ, τὰ ὅποια ἀπαιτοῦνται νὰ ὑφίστανται στὴν [πνευματικὴ] του βαθμίδα· ἔστω κι ἂν δὲν ἀπέκτησε ἀκόμη τὴν, ὅμοια μὲ τοὺς τελείους, ἐξέχουσα γινῶσι τῶν θείων. Οἱ τέλειοι, βέβαια, οἱ ὅποιοι ἤδη ἀξιώθηκαν, μυστικῶς, τῆς θεωρητικῆς θεολογίας καὶ κατέστησαν τὸν νοῦ καθαρό ἀπὸ κάθε ὑλικῆς φαντασίας καὶ [τὸν ἔκavian] εἰκόνα, ἢ ὅποια παρουσιάζει, χωρὶς ἑλλειψι, ὁλόκληρη τὴν ἀπομίμησι τῆς θείας ὠραιότητος, ἀποδεικνύονται, ὅτι ἐνστερνίστηκαν μέσα τους τὴν θεία ἀγάπη.

69. Ὁ φόβος εἶναι δύο εἰδῶν. Ὁ μὲν [ἕνας εἶναι] ἀγνός, ἐνῶ ὁ [ἄλλος] δὲν [εἶναι] ἀγνός. Διότι ὁ μὲν φόβος τῆς κολάσεως, ὁ ὁποῖος, κατ' ἐξοχὴν, συμβαίνει, λόγῳ τῶν ἁμαρτημάτων, ἐπειδὴ ἔχει, ὡς αἰτία τῆς δημιουργίας του, τὴν ἁμαρτία, δὲν [εἶναι] ἀγνός· οὐτε θὰ ὑπάρχη πάντοτε, διότι, διὰ τῆς μετανοίας, ἐξαφανίζεται, μαζί μὲ τὴν ἁμαρτία. Ἐνῶ ἐκεῖνος [ὁ φόβος], ὁ ὁποῖος ἐκδηλώνεται πάντοτε, χωρὶς τὴν λύπη ἀπὸ τὰ ἁμαρτήματα, αὐτὸς [εἶναι] φόβος ἀγνός καὶ δὲν θὰ λείψῃ ποτέ· διότι, μάλιστα, ἐν σχέσει πρὸς τὴν δημι-



- τὴν κτίσιν, ποιούμενος ἐκ-  
δηλον αὐτοῦ πᾶσι τὴν φυσι-  
κὴν αἰδεσιμότητα, τὴν ὑπὲρ  
πᾶσαν βασιλείαν καὶ δύνα-  
5 μιν ὑπεροχὴν.  
οἱ. Ὁ μὴ φοβούμενος τὸν Θεὸν  
ὡς κριτὴν, ἀλλ' αἰδούμενος  
αὐτὸν διὰ τὴν ὑπερβάλλου-  
σαν τῆς ἀπείρου δυνάμεως  
10 ὑπεροχὴν, οὐκ ἔχει δικαίως  
ὑστέρημα, τέλειος ὑπάρχων  
ἐν τῇ ἀγάπῃ, μετ' αἰδοῦς, καὶ  
τῆς πρεπούσης σεβασμιότη-  
τος ἀγαπῶν τὸν Θεόν· καὶ  
15 οὐτός ἐστιν ὁ κτησάμενος τὸν  
διαμένοντα φόβον εἰς αἰῶνα  
αἰῶνος<sup>43</sup>, καὶ οὐκ ἔστιν αὐ-  
τῷ ὑστέρημα<sup>44</sup> τὸ παράπαν  
οὐδέν.  
20 οα'. Ἐκ τῶν ὄντων, τὸν τῶν  
ὄντων γινώσκουμεν αἷτιον·  
καὶ ἐκ τῆς διαφορᾶς τῶν ὄν-  
των, τὴν ἐννυπόστατον τοῦ  
ὄντος διδασκόμεθα σοφίαν·  
25 καὶ ἐκ τῆς ὄντως [recte: τῶν  
ὄντων]<sup>ε</sup> φυσικῆς κινήσεως,  
τὴν ἐννυπόστατον τοῦ ὄντος  
μανθάνομεν ζωὴν, τὴν τῶν  
ὄντων ζωοποιὸν δύναμιν τὸ  
30 Πνεῦμα τὸ Ἅγιον.  
οβ'. Τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, οὐ-  
δενὸς ἄπεστι τῶν ὄντων, καὶ  
μάλιστα τῶν λόγου καθ' ὅτι-  
οὖν μετεληφόντων. Συνεκτι-

ουργία, εἶναι ἀπὸ τὸν Θεὸ κάπως  
ἐγγενῆς μὲ τὴν οὐσία [τῆς], φα-  
νερώνοντας σὲ ὅλους τὴν φυσι-  
κὴ σεβασμιότητα [τοῦ Θεοῦ, δη-  
λαδὴ] τὴν ὑπεροχὴ [Του] πάνω  
ἀπὸ κάθε βασιλεία καὶ δύναμι.  
70. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν φοβᾶ-  
ται τὸν Θεό, ὡς δικαιοκρίτη, ἀλ-  
λὰ Τὸν σέβεται γιὰ τὴν ὑπερβάλ-  
λουσα ὑπεροχὴ τῆς ἀπείρου δυ-  
νάμεως Του, δὲν ἔχει ἀσφαλῶς  
καμία [πνευματικὴ] ἔλλειψι, διό-  
τι εἶναι τέλειος στὴν [θεία] ἀγά-  
πη, ἀφοῦ ἀγαπᾷ τὸν Θεὸ μὲ τὸ  
δέος καὶ τὸν σεβασμό, πὺ ἀρ-  
μόζει καὶ αὐτὸς εἶναι, πὺ ἀπέ-  
κτησε τὸν φόβο, ὁ ὁποῖος παρα-  
μένει στὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος  
καὶ δὲν ὑπάρχει σ' αὐτὸν καμία  
[πνευματικὴ] ἔλλειψι, οὔτε στὸ  
ἐλάχιστο.  
71. Ἀπὸ τὰ ὄντα γνωρίζομε τὸν  
Αἷτιο τῶν ὄντων· καὶ ἀπὸ τὴν δι-  
αφορὰ τῶν ὄντων διδασκόμεθα  
τὴν ἐννυπόστατο Σοφία τοῦ ὄν-  
τος [τὸν Λόγο τοῦ Θεοῦ]. Καὶ ἀπὸ  
τὴν ὄντως φυσικὴ κίνησι τῶν ὄν-  
των μαθαίνομε τὴν ἐννυπόστατη  
Ζωὴ τοῦ ὄντος [τοῦ Θεοῦ], δη-  
λαδὴ, τὸ Ἅγιο Πνεῦμα, τὴν δύ-  
ναμι πὺ ζωοποιεῖ τὰ ὄντα.  
72. Τὸ Ἅγιο Πνεῦμα δὲν ἀπου-  
σιάζει ἀπὸ κανένα ἀπὸ τὰ ὄν-  
τα καὶ μάλιστα ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ  
ὁποῖα μετέχουν σὲ ὁποιαδὴ-

κὸν γὰρ ὑπάρχει τῆς ἐκάστου  
 γνώσεως, ὅτι Θεός, καὶ Θεοῦ  
 Πνεῦμα, κατὰ δύναμιν προ-  
 νοητικῶς διὰ πάντων χω-  
 5 ροῦν, καὶ τὸν ἐν ἐκάστω λό-  
 γον κατὰ φύσιν ἀνακινοῦν,  
 καὶ δι' αὐτοῦ πρὸς συναίσθη-  
 σιν τῶν πλημμελῶς παρὰ  
 τὸν θεσμὸν τῆς φύσεως πε-  
 10πραγμένων ἄγον τὸν αἰσθα-  
 νόμενον· καὶ τὴν προαίρεσιν  
 εὐεϊκτον ἔχοντα πρὸς ὑπο-  
 δοχὴν τῶν ἐκ φύσεως ὀρθῶν  
 λογισμῶν. Διὸ καὶ πολλοὺς  
 15 εὐρίσκομεν καὶ τῶν ἄγαν  
 βαρβάρων καὶ νομάδων ἀν-  
 θρώπων, καλοκάγαθίας με-  
 ταποιουμένους, καὶ τοὺς ἀνέ-  
 καθεν κρατήσαντας ἐν αὐ-  
 20 τοῖς θηριώδεϊς ἀθετοῦντας  
 νόμους.  
 σγ'. Ἔστι μὲν ἐν πᾶσιν ἀπλῶς  
 τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, καθ' ὃ  
 πάντων ἐστὶ συνεκτικόν, καὶ  
 25 τῶν φυσικῶν σπερμάτων  
 ἀνακινήτικόν· προσδιωρι-  
 σμένως δὲ ἐν πᾶσι τοῖς ἐν νό-  
 μῳ, καθ' ὅτι τῆς τῶν ἐντολῶν  
 ἐστὶν ὑποδεικτικὸν παραβά-  
 30 σεως, καὶ τῆς κατὰ Χριστὸν  
 προσαγορευθείσης ἐπαγγελ-  
 λίας φωτιστικόν· ἐν δὲ πᾶσι  
 τοῖς κατὰ Χριστὸν πρὸς τοῖς  
 εἰρημένοις, καὶ ὡς νίοθετι-

ποτε λογική. Διότι συγκροτεῖ τὴν  
 γνῶσιν τοῦ καθενός, ἐπειδὴ [εἶ-  
 ναι] ὁ Θεὸς καὶ τὸ Πνεῦμα τοῦ  
 Θεοῦ, τὸ ὁποῖο προχωρεῖ μὲ τὴν  
 δύναμί Του, ἀνάμεσα ἀπ' ὅλα [τὰ  
 ὄντα], προνοητικὰ καὶ διεγείρει  
 τὸ κατὰ φύσιν λογικόν, ποὺ ἔχει τὸ  
 καθένα καὶ μέσῳ Αὐτοῦ τοῦ Ἰδί-  
 ου [τοῦ Θεοῦ], ὁδηγεῖ σὲ συναί-  
 σθησι ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος αἰσθάνε-  
 ται, ὅσα ἔχουν γίνεσι λανθασμέ-  
 να, ἀντίθετα μὲ τὸν νόμο τῆς  
 φύσεως· καὶ διατηρεῖ τὴν προαί-  
 ρεσι ὑπάκουη στὴν ἀποδοχὴ τῶν  
 ὀρθῶν λογισμῶν, τῶν συμφώνων  
 μὲ τὴν φύσιν. Γι' αὐτὸ καὶ βρίσκο-  
 με πολλοὺς καὶ ἀπὸ τοὺς πολὺ  
 βαρβάρους καὶ ἀπὸ τοὺς νομά-  
 δες νὰ ἐνστερνίζωνται τὴν ἀγα-  
 θότητα καὶ νὰ καταργοῦν τοὺς  
 θηριώδεις νόμους, οἱ ὁποῖοι ἀνέ-  
 καθεν ἐπικρατοῦσαν σ' αὐτούς.

73. Σὲ ὅλα [τὰ ὄντα] βρίσκεται σα-  
 φῶς τὸ Ἅγιο Πνεῦμα, καθόσον ὅλα  
 [τὰ] συνέχει καὶ διεγείρει τὰ φυσι-  
 κά [τοὺς] στοιχεῖα. [Τὸ Πανάγιο  
 Πνεῦμα βρίσκεται], ὅμως, μὲ τρόπο  
 περισσότερο ἰσχυρό, σὲ ὅλους [ἐκεῖ-  
 νους, οἱ ὁποῖοι ζοῦν] μὲ τὸν Νόμο  
 [τοῦ Θεοῦ], καθότι [τοὺς] ὑποδει-  
 κνύει τὴν παράβασιν τῶν ἐντολῶν  
 καὶ [τοὺς] φωτίζει σχετικὰ μὲ τὴν  
 ζωὴ τοῦ Εὐαγγελίου τοῦ Χριστοῦ,  
 ἢ ὁποῖα [τοὺς] παραδόθηκε. Ἐπι-  
 πλέον, μ' αὐτὰ τὰ ὁποῖα εἰπώθηκαν,  
 [τὸ Πανάγιο Πνεῦμα] νίοθετεῖ ἐπί-  
 σης ὅλους [ἐκεῖνους, οἱ ὁποῖοι ζοῦν],

κόν. Ὡς δὲ σοφίας ποιητικόν, ἐν οὐδενὶ τῶν εἰρημέ-  
νων ἐστὶν ἀπλῶς, πλὴν τῶν  
συνιέντων, καὶ ἑαυτοὺς διὰ  
5 τῆς ἐνθέου πολιτείας ἀξίους  
ποιησαμένων τῆς αὐτοῦ θε-  
ωτικῆς ἐνοικήσεως. Πᾶς γὰρ  
μὴ ποιῶν τὰ θεῖα θελήματα  
καὶ πιστὸς ἦ, ἀσύνετον ἔχει  
10 τὴν καρδίαν, ὡς πονηρῶν λο-  
γισμῶν ἐργαστήριον, καὶ τὸ  
σῶμα κατὰχρεων ἀμαρτίαις,  
ὡς διαπαντὸς μολυσμοῖς πα-  
θῶν ἐνεχόμενον.  
15 οδ'. Ὁ τῆς σωτηρίας ὀρεγόμε-  
νος πάντων ἀνθρώπων  
Θεός, καὶ πεινῶν αὐτῶν τὴν  
ἐκθέωσιν, τὴν τούτων οἴησιν  
ὡς τὴν ἄκαρπον ἀναξηραί-  
20 νει συκῆν<sup>45</sup>, ὅπως τοῦ δοκεῖν  
εἶναι δίκαιοι, τὸ εἶναι μᾶλ-  
λον προκρίναντες. Τὸν μὲν  
καθ' ὑπόκρισιν τῆς ἠθικῆς  
ἐπιδείξεως ἐκδυσάμενοι χι-  
25 τῶνα, τὸν ἐνάρετον δέ, κα-  
θὼς ὁ θεῖος βούλεται λόγος,  
ἀνοθεύτως μετελθόντες βί-  
ον, εὐσεβῶς τὴν ζωὴν διε-  
νέγκωσι, Θεῷ μᾶλλον τῆς  
30 ψυχῆς τὴν διάθεσιν, ἢ τοῖς  
ἀνθρώποις τὸν ἐκτὸς ἐπιδει-  
κνύμενοι περὶ τὰ ἥθη σχημα-  
τισμόν.  
οε'. Ἐτερός ἐστὶν ὁ τοῦ ποι-

κατὰ τὸ θέλημα τοῦ Χριστοῦ. Σὲ  
κανέναν, ὅμως, ἀπὸ τούτων ἀναφερ-  
θέντας, δὲν προσδίδει, πράγματι,  
ἄμεσα τὴν Σοφία [τοῦ Θεοῦ], ἐκτὸς  
ἀπὸ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι ὑπακού-  
ουν [στὶς ἐντολές τοῦ Χριστοῦ] καὶ  
κατέστησαν τοὺς ἑαυτοὺς τους, μὲ  
τὴν ἐνθεή πολιτεία [τους], ἀξίους  
τῆς ἐνοικήσεως Αὐτοῦ τοῦ Ἰδίου  
[τοῦ Παναγίου Πνεύματος], ἡ ὁποία  
[ἐνοίκησι] ἐνεργεῖ τὴν θέωσιν [τους].  
Διότι καθένας, ὁ ὁποῖος δὲν κάνει  
τὰ θεῖα θελήματα, ἀκόμη κι ἂν εἴ-  
ναι πιστός, ἔχει ἀσύνετη τὴν καρ-  
δία [του], σὰν ἐργαστήριον πονη-  
ρῶν λογισμῶν καὶ [ἔχει] τὸ σῶμα  
του βουτηγμένο στὶς ἀμαρτίες, κα-  
θὼς ὑπόκειται, συνεχῶς, στοὺς μο-  
λυσμοὺς τῶν παθῶν.  
74. Ὁ Θεὸς ὁ ὁποῖος λαχταρᾷ τὴν σω-  
τηρία ὅλων τῶν ἀνθρώπων καὶ πεινᾷ  
τὴν θέωσίν τους, καταξηραίνει τὴν οἴη-  
σιν [τὴν ἐπαρσὶ] τους, σὰν τὴν ἄκαρπη  
συκιά, ὥστε ἀπὸ τὸ νὰ νομίζουν,  
ὅτι εἶναι δίκαιοι, νὰ προτιμήσουν,  
μᾶλλον, τὸ νὰ εἶναι [ὄντως δίκαιοι].  
[Καὶ] ἀφοῦ ἀφενὸς ἀπεκδυ-  
θοῦν τὸν χιτῶνα τῆς ὑποκριτικῆς,  
ἠθικῆς ἐπιδείξεως, ἀφετέρου ἀσκή-  
σουν ἀνυπόκριτα τὴν ἐνάρετη πο-  
λιτεία, ὅπως θέλῃ ὁ θεῖος Λόγος, νὰ  
διέλθουν, μὲ εὐσέβεια, τὴν ζωὴ [τους],  
ἐπιδεικνύοντας στὸν Θεό, μᾶλλον,  
τὴν διάθεσιν τῆς ψυχῆς τους, παρὰ  
στοὺς ἀνθρώπους τὴν σχετικὴ μὲ  
τὰ ἥθη ἐξωτερικὴ ἐμφάνισιν.  
75. Ἄλλος εἶναι ὁ λόγος, γιὰ τὸν

εἶν, καὶ ἕτερος ὁ τοῦ πάσχειν λόγος. Καὶ ὁ μὲν τοῦ ποιεῖν λόγος ἐστὶν ἡ φυσικὴ πρὸς ἀρετῶν ἐνέργειαν δύναμις·  
 5 ὁ δὲ τοῦ πάσχειν, ἡ χάρις τῶν ὑπὲρ φύσιν, ἡ σύμβασις τῶν παρὰ φύσιν. Ὡς γὰρ τοῦ ὑπερόντος φυσικὴν οὐκ ἔχομεν δύναμιν, οὕτως [addendum:  
 10 οὔτε] τοῦ μὴ ὄντος ἔχομεν φύσει τὴν δύναμιν. Πάσχομεν οὖν ὡς ὑπὲρ φύσιν οὕσαν κατὰ χάριν, ἀλλ' οὐ ποιούμεν τὴν θέωσιν. Οὐ γὰρ  
 15 ἔχομεν φύσει δεκτικὴν τῆς θεώσεως δύναμιν. Καὶ πάσχομεν πάλιν ὡς παρὰ φύσιν, γνώμη κατὰ σύμβασιν τὴν κακίαν. Οὐ γὰρ ἔχομεν  
 20 πρὸς γένεσιν κακίας φυσικὴν δύναμιν. Ποιοῦμεν οὖν ἐνταῦθα φύσει ὄντες τὰς ἀρετάς, πρὸς τὸ ταύτας ποιεῖν ἔχοντες φυσικὴν τὴν δύναμιν.  
 25 Πάσχομεν δὲ κατὰ τὸ μέλλον τὴν θέωσιν, τὴν πρὸς τὸ παθεῖν ταύτην κατὰ δωρεὰν χάριν δεχόμενοι.  
 30 ος'. Ποιοῦμεν ἡμεῖς, ἐφ' ὅσον τὴν τε τῶν ἀρετῶν ποιητικὴν φύσει λογικὴν ἔχομεν δύναμιν ἐνεργουμένην· καὶ τὴν πάσης γνώσεως δεκτικὴν νοερὰν ἀσχέτως δύναμιν, πᾶ-

ὁποῖο πράττομε καὶ ἄλλος [ὁ λόγος] γιὰ τὸν ὁποῖο πάσχομε. Καὶ ὁ μὲν λόγος γιὰ τὸν ὁποῖο πράττομε εἶναι ἡ φυσικὴ δύναμις γιὰ τὴν διάπραξι τῶν ἀρετῶν. Ὁ δὲ [λόγος] γιὰ νὰ πάσχωμε [εἶναι] ἡ ἡ χάρις τῶν ὑπὲρ φύσιν [ἄκτιστη ἐνέργεια τοῦ Θεοῦ] ἡ ἡ σύμβασις [τὸ συμβεβηκὸς] τῶν παρὰ φύσιν. Διότι, ὅπως δὲν διαθέτομε φυσικὴ δύναμις, γιὰ τὸ ὑπερόν, [τὸ ὑπεράνω τῆς ὑπάρξεώς μας], κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο οὔτε τὴν δύναμις τοῦ μὴ ὄντος διαθέτομε, ἐκ τῆς φύσεώς [μας]. Ἐπομένως, πάσχομε κατὰ Χάριν, ἀλλὰ δὲν πράττομε [πραγματοποιούμε] τὴν θέωσιν, ἐπειδὴ [ἡ θέωσις] εἶναι ὑπὲρ φύσιν. Διότι δὲν διαθέτομε δύναμις χωρητικὴ τῆς θεώσεως. Καὶ πάσχομε πάλιν τὴν κακίαν ἐκ τῆς γνώμης [μας], ὡς παρὰ φύσιν [κατάστασις], κατὰ συμβεβηκός, [ὡς μὴ ὄντολογικὸ γνῶρισμα τοῦ εἶναι]. Διότι δὲν ἔχομε φυσικὴ δύναμις γιὰ τὴν δημιουργίαν τῆς κακίας. Ἐπομένως, ἐδῶ, [στὴν παρούσα ζωὴ], καθὼς ὑπάρχομε φυσικῶς, διαπράττομε τίς ἀρετές, ἐπειδὴ διαθέτομε τὴν φυσικὴ δύναμις νὰ πράττωμε αὐτές. Πάσχομε, ὅμως, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ μέλλοντος τὴν θέωσιν, διότι τὴν σχετικὴ αὐτὴ μὲ τὸ νὰ πάσχωμε δωρεὰ, [τὴν] δεχόμεθα κατὰ Χάριν.

76. Ἐμεῖς πράττομε, ἐφόσον διαθέτομε ἐνεργὸ καὶ τὴν ἐκ φύσεως λογικὴ δύναμις, γιὰ τὴν διάπραξι τῶν ἀρετῶν καὶ τὴν χωρητικὴ καθὲ γνώσεως νοερὰ δύναμις, ἡ ὁποία διέρχεται,

σαν τῶν ὄντων καὶ γινωσκο-  
μένων φύσιν διαβαίνουσιν,  
καὶ πάντα κατόπιν ἑαυτῆς  
τοὺς αἰῶνας ποιουμένην. Πά-  
5 σχομεν δέ, ἡνίκα τῶν ἐξ ὄν-  
των τοὺς λόγους τελείως πε-  
ράσαντες, εἰς τὴν τῶν ὄντων  
ἀγνώστως ἔλθωμεν αἰτίαν,  
καὶ συγκαταπαύσωμεν τοῖς  
10 φύσει πεπερασμένοις τὰς οἰ-  
κειάς δυνάμεις ἐκεῖνο γινό-  
μενοι, ὅπερ τῆς κατὰ φύσιν  
δυνάμεως οὐδαμῶς ὑπάρ-  
χει κατόρθωμα· ἐπειδὴ τοῦ  
15 ὑπὲρ φύσιν ἢ φύσις καταλη-  
πτικὴν οὐ κέκτεται δύναμιν.  
Θεώσεως γὰρ οὐδὲν γενητὸν  
κατὰ φύσιν ἐστὶ ποιητικόν,  
ἐπειδὴ μηδὲ Θεοῦ καταλη-  
20 πτικόν. Μόνης γὰρ τῆς θεί-  
ας χάριτος ἴδιον τοῦτο πέφυ-  
κεν εἶναι, τὸ ἀναλόγως, τοῖς  
οὔσι χαρίζεσθαι θέωσιν· τῆς  
λαμπρυνούσης τὴν φύσιν τῷ  
25 ὑπὲρ φύσιν φωτί, καὶ τῶν οἰ-  
κειῶν ὄρων αὐτὴν ὑπεράνω  
κατὰ τὴν ὑπερβολὴν τῆς δό-  
ξης ποιουμένης.  
οἷ'. Τὰς ἀρετὰς ποιοῦντες με-  
30 τὰ τήνδε πανόμεθα τὴν ζωὴν·  
τὴν δὲ κατὰ χάριν ὑπὲρ αὐ-  
τῶν οὐ πανόμεθα πάσχοντες  
θέωσιν. Τὸ γὰρ ὑπὲρ φύσιν πά-  
θος, ἀόριστον, ὅτι καὶ δρα-

ἀσυγκράτητα, κάθε φύσι τῶν ὄν-  
των [ἐκεῖνων, ποὺ ὑπάρχουν] καὶ  
ποὺ δύνανται νὰ γνωρισθοῦν καὶ  
ἀφήνει πίσω τῆς ὅλους τοὺς αἰ-  
ῶνες. Καὶ πάσχομε ὅταν, ἀφοῦ  
περάσωμε τελείως τοὺς λόγους  
ἀπὸ τὰ ὄντα, φθάσωμε στὴν Αἰ-  
τία τῶν ὄντων, κατὰ τρόπο, ποὺ  
ξεπερνᾷ τὴν γνώσι καὶ καταπαύ-  
σωμε τὶς προσωπικὲς μας δυνά-  
μεις, μαζὶ μὲ ἐκεῖνα, τὰ ὅποια εἶ-  
ναι, ἐκ φύσεως, πεπερασμένα, γιὰ  
νὰ γίνωμε ἐκεῖνο, τὸ ὅποιο, ἀκρι-  
βῶς, μὲ κανένα τρόπο δὲν εἶναι  
κατόρθωμα τῆς φυσικῆς δυνά-  
μεως· ἐπειδὴ ἡ φύσι δὲν διαθέτει  
δύναμι ἱκανὴ νὰ φθάσῃ τὸ ὑπὲρ  
φύσιν. Διότι τίποτα τὸ ὅποιο ἔχει  
δημιουργηθῇ, κατὰ φύσιν, δὲν εἶ-  
ναι ἱκανὸ νὰ ἐνεργήσῃ τὴν θέω-  
σι, ἐπειδὴ οὔτε τὸν Θεὸ εἶναι ἱκα-  
νὸ νὰ προσεγγίσῃ. Διότι αὐτό,  
[δηλαδή] τὸ νὰ χαρίζεται, ἀναλό-  
γως, στὰ ὄντα ἢ θέωσι, μπορεῖ,  
ἐκ φύσεως, νὰ εἶναι ἰδίωμα μόνο  
τῆς θείας Χάριτος, ἡ ὁποία λαμ-  
πρύνει τὴν φύσι μὲ τὸ ὑπὲρ φύ-  
σιν φῶς καὶ κάνει αὐτὴν [τὴν φύ-  
σι] ὑπεράνω τῶν δικῶν τῆς ὄρων,  
ἀνάλογα μὲ τὴν ὑπερβολὴ τῆς δό-  
ξης, [ποὺ χαρίζεται].

77. Μετὰ ἀπ' αὐτὴ τὴν ζωὴ παύ-  
ομε νὰ ἐπιτελοῦμε τὶς ἀρετές·  
ἀλλὰ δὲν παύομε νὰ πάσχωμε  
τὴν, ἐξ αἰτίας τους, κατὰ Χάριν,  
θέωσι. Διότι, τὸ ὑπὲρ φύσιν πά-  
θος<sup>4</sup> [εἶναι] ἄνευ ὁρίων, καθότι

στικόν· τὸ δὲ παρὰ φύσιν ἀνύ-  
παρκτον, καὶ ἀδρανές.

ση'. Τῶν θείων ἀγαθῶν, τύ-  
ποι, οἳ τε κατ' ἀρετὴν τρόποι,

5 καὶ οἱ τῶν ὄντων λόγοι· οἷς  
Θεὸς διαπαντὸς ἄνθρωπος  
γίνεται· ὡς μὲν σῶμα, τοὺς

τρόπους ἔχων τῶν ἀρετῶν·  
ὡς δὲ ψυχὴν, τοὺς ἐν πνεύμα-

10 τι λόγους τῆς γνώσεως, οἷς  
τοὺς ἀξιόους θεοποιεῖ· χαρα-

κτῆρα διδούς ἀρετῆς ἐνυπό-

στατον, καὶ ἀπλανοῦς γνώ-

15 ὑπαρξιν.

ση'. Ὁ πιστός, κατὰ τὸν Ἅγιον

Πέτρον, καὶ πρακτικὸς νοῦς,

ὑπὸ Ἡρώδου κρατούμενος,

20 τοῦ δερματίνου νόμου, δερ-

μάτινος γὰρ ὁ Ἡρώδης ἐρ-

μηνεύεται, ὅπερ ἐστὶ τὸ φρό-

νημα τῆς σαρκός, ὑπὸ δύο

25 συγκλείεται φύλακας, καὶ

μίαν πύλην σιδηρᾶν, πολε-

μούμενος ἔκ τε τῆς τῶν πα-

θῶν ἐνεργείας, καὶ ἐκ τῆς

κατὰ διάνοιαν ἐπὶ τοῖς πάθε-

σι συγκαταθέσεως· ἄστινας

καθάπερ φυλακάς, ἡγουν

30 εἰρκτάς, διὰ τοῦ λόγου τῆς

πρακτικῆς φιλοσοφίας, ὡς

δι' ἀγγέλου διαπεράσας, ἔρ-

χεται ἐπὶ τὴν πύλην τὴν σι-

δηρᾶν τὴν φέρουσιν εἰς τὴν

[εἶναι] καὶ ἱκανὸς πρὸς δρᾶσι,

[ἐνεργητικὸς ἐκ τῶν ἐνεργειῶν τοῦ

Θεοῦ]· τὸ δὲ παρὰ φύσιν [πάθος

εἶναι] ἀνύπαρκτο καὶ ἀνίκανο

πρὸς δρᾶσι, [ἀνενεργό].

78. Τύποι τῶν θείων ἀγαθῶν [εἶ-

ναι] καὶ οἱ σχετικοὶ μὲ τὴν ἀρετὴν

τρόποι καὶ οἱ λόγοι τῶν ὄντων, διὰ

τῶν ὁποίων, συνεχῶς, ὁ Θεὸς γίνε-

ται ἄνθρωπος· ἔχοντας μὲν, ὡς σῶ-

μα, τοὺς τρόπους τῶν ἀρετῶν· ἐνῶ,

ὡς ψυχὴν, τοὺς ἐν [Ἀγίῳ] Πνεύματι

λόγους τῆς γνώσεως, διὰ τῶν ὁποι-

ων θεοποιεῖ τοὺς ἀξιόους· δίδον-

τας, ἐνυπόστατο χαρακτῆρα ἀρε-

τῆς καὶ χαρίζοντας, ἐνούσιο ὑπαρ-

ξι ἀλάνθαστης [θείας] γνώσεως.

79. Ὁ πιστός καὶ πρακτικὸς νοῦς,

ὅπως ὁ Ἅγιος Πέτρος, ὅταν συλ-

λαμβάνεται ἀπὸ τὸν Ἡρώδη, τὸν

δερμάτινο νόμο, ὁ ὁποῖος εἶναι

τὸ φρόνημα τῆς σαρκός, διότι ὁ

Ἡρώδης ἐρμηνεύεται «δερμάτι-

νος», περιορίζεται κάτω ἀπὸ τὴν

[δεσμευτικὴν] ἐξουσίαν δύο φρου-

ρῶν καὶ μίας σιδερένιας πύλης,

πολεμούμενος καὶ ἀπὸ τὴν ἐνέρ-

γεια τῶν παθῶν καὶ ἀπὸ τὴν συγ-

κατάθεσι τῆς διανοίας στὰ πάθη·

τις ὁποῖες, ὅταν διαπεράσῃ σὰν

φυλακές, δηλαδὴ δεσμευτικὰ

κρατητήρια, μὲ τὸν λόγο τῆς πρα-

κτικῆς φιλοσοφίας, ὅπως μὲ ἄγ-

γελο, ἔρχεται στὴν σιδερένια πύ-

λη, ἡ ὁποία ὁδηγεῖ στὴν πόλι-

πόλιν· τὴν πρὸς τὰ αἰσθητά,  
λέγω, τῶν αἰσθήσεων, στερ-  
ράν, καὶ ἀπότομον, καὶ δυ-  
σκαταμάχητον σχέσιν· ἣν ὁ  
5 τῆς φυσικῆς ἐν πνεύματι θε-  
ωρίας διανοίγων λόγος, αὐ-  
τομάτην πρὸς τὰ συγγενῇ  
νοητὰ λοιπὸν ἀφόβως τὸν  
νοῦν παραπέμπει τῆς Ἡρώ-  
10 δου μανίας ἐλεύθερον<sup>46</sup>.  
π'. Ὁ διάβολος, καὶ ἐχθρὸς  
ἐστι τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐκδικη-  
τῆς<sup>47</sup>· ἐχθρὸς μὲν ὅταν, ὡς μι-  
σῶν αὐτόν, δοκεῖ πῶς τὸν  
15 ὀλέθριον κεκτῆσθαι πρὸς  
ἡμᾶς τοὺς ἀνθρώπους ἀγά-  
πην, τοῖς τῶν ἐκουσίων πα-  
θῶν τρόποις διὰ τῆς ἡδονῆς  
πείθων ἡμῶν τὴν προαίρεσιν  
20 τῶν αἰωνίων ἀγαθῶν προ-  
κρίνειν τὰ πρόσκαιρα· δι' ὧν  
κλέπτων ὅλην τῆς ψυχῆς  
τὴν ἔφεσιν, τῆς θείας παν-  
τελῶς ἀγάπης ἡμᾶς ἀφίστη-  
25 σιν, ἐκουσίως ἐχθροὺς ποιῶν  
τοῦ ποιήσαντος· ἐκδικητῆς  
δέ, ὅταν γυμνώσας τὸ πρὸς  
ἡμᾶς μῖσος, ὡς ἤδη γενομέ-  
νους αὐτῷ διὰ τὴν ἁμαρτίαν  
30 ὑποχειρίους, ἐξαιτῆται τὴν  
καθ' ἡμῶν τιμωρίαν. Οὐδὲν  
γὰρ οὕτω φίλον τῷ διαβόλῳ  
καθέστηκεν, ὡς ἄνθρωπος  
τιμωρούμενος. Τοῦτο δὲ συγ-

ἐννοῶ, δηλαδή, στὴν στερεὰ  
καὶ ἀπότομη καὶ δυσκαταμά-  
χητη σχέσι τῶν αἰσθήσεων πρὸς  
τὰ αἰσθητά, τὴν ὁποία, ἀφοῦ  
ἀνοίγη, αὐτομάτως, ὁ ἐν [Ἀγίῳ]  
Πνεύματι λόγος τῆς φυσικῆς  
θεωρίας, ἐπειτα, ἄφοβα, ἀπο-  
στέλλει τὸν νοῦ, ἐλεύθερο ἀπὸ  
τὴν μανία τοῦ Ἡρώδη, πρὸς τὰ  
συγγενῇ [του] νοητὰ [πράγμα-  
τα].

80. Ὁ διάβολος εἶναι καὶ ἐχθρὸς  
τοῦ Θεοῦ καὶ ἐκδικητῆς. Ἐχθρὸς  
[τοῦ Θεοῦ εἶναι], ὅταν, ἐπειδὴ τὸν  
μισεῖ, φαίνεται, ὁ ὀλέθριος, ὅτι  
ἔχει δῆθεν ἀγάπη πρὸς ἐμᾶς  
τοὺς ἀνθρώπους, διότι, μὲ τοὺς  
τρόπους τῶν ἐκουσίων παθῶν,  
πείθει, διὰ τῆς ἡδονῆς, τὴν προ-  
αίρεσί μας νὰ προτιμᾷ, ἀπὸ τὰ αἰ-  
ώνια ἀγαθὰ, τὰ πρόσκαιρα· διὰ  
τῶν ὁποίων, ἀφοῦ κλέπτῃ ὅλη  
τὴν ἔφεσι τῆς ψυχῆς, μᾶς ἀποξε-  
νώνει, παντελῶς, ἀπὸ τὴν θεία  
ἀγάπη, κάνοντάς [μας], αὐτοβού-  
λως, ἐχθροὺς τοῦ Δημιουργοῦ  
[μας]. [Εἶναι] δὲ ἐκδικητῆς, ὅταν,  
ἀφοῦ ξεσκεπάσῃ τὸ μῖσος [του]  
ἐναντίον μας, καθὼς ἤδη γίναμε,  
πράγματι, ὑποχείριοι σ' αὐτόν, ἐξ  
αἰτίας τῆς ἁμαρτίας [μας], ἀξιῶν  
τὴν ἐναντίον μας τιμωρία. Διότι  
τίποτα δὲν ἔγινε τόσο ἀγαπητὸ  
στὸν διάβολο, ὅσο ὁ ἄνθρωπος,  
ποὺ τιμωρεῖται. Ὅταν δὲ αὐτὸ

χωρηθείς, τὰς ἐπαλλήλους  
ἐπινοῶν τῶν ἀκουσίων πα-  
θῶν ἐπαγωγάς, λαίλαπος δί-  
κην ἀπεινῶς [recte: ἀπηνῶς]  
5 ἐπιφέρεται τοῖς καθ' ὧν ἐκο-  
μίσατο συγχωρήσει Θεοῦ τὴν  
ἐξουσίαν, οὐ τὸ πρόσταγμα  
τὸ θεῖον ἐκπληρῶσαι βουλό-  
μενος, ἀλλὰ τὸ οἰκεῖον τοῦ  
10 καθ' ἡμῶν μίσους διαθρέψαι  
πάθος ἐπιθυμῶν· ἵνα τῷ πολ-  
λῷ βάρει τῶν ὀδυνηρῶν συμ-  
φορῶν, ἡ ψυχὴ δι' ἀτονίαν  
ὀκλάσασα, τῆς θείας ἐλπίδος  
15 ἐαυτῆς περικόψη τὴν δύνα-  
μιν, ἀντὶ νοθεσίας, ἀθεΐας  
αἰτίαν ποιουμένη τὴν τῶν  
ἀλγεινῶν συμβαινόντων ἐπα-  
γωγῇν.  
20 πα'. Ὅταν οἱ τὴν πρακτικὴν  
ἔξιν, καὶ τὴν θεωρητικὴν ἐπι-  
στήμην ἀπειληφότες, πρὸς  
τὴν τῶν ἀνθρώπων ταύτας  
μετέρχωνται δόξαν, ἦθη μὲν  
25 ἀρετῶν τῷ φαινομένῳ τρό-  
πῳ σκιαγραφοῦντες, λόγους  
δὲ σοφίας καὶ γνώσεως μό-  
νον λαλοῦντες· δίχα τῶν κα-  
τὰ δικαιοσύνην ἔργων καὶ  
30 τὸν ὡς ἐπ' ἀρετῇ καὶ γνώσει  
τοῖς ἄλλοις ἐπιδείκνυνται  
τύπον, εἰκότως πρέπουσι πα-  
ραδίδονται πόνοις, διὰ τοῦ  
πάσχειν, τὴν ἀγνοηθεῖσαν

[τοῦ] ἐπιτραπῇ, [τότε] ἐπινο-  
ῶντας τίς ἀλλεπάλληλες ἐπι-  
βολές τῶν ἀκουσίων παθημά-  
των, σὰν λαίλαπα, ἐφορμᾷ ἀμεί-  
λικτα σ' ἐκείνους, ἐναντίον τῶν  
ὁποίων ἔλαβε, κατὰ παραχώρη-  
σι τοῦ Θεοῦ, τὴν ἐξουσία. Ὅχι  
ἐπειδὴ θέλει νὰ ἐκπληρώσῃ τὸ  
πρόσταγμα τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ ἐπει-  
δὴ ἐπιθυμεῖ νὰ θρέψῃ τὸ πάθος  
τοῦ μίσους [του], ἐναντίον μας·  
ὥστε ἡ ψυχὴ, ἀφοῦ γονατίσῃ, ἐξ  
αἰτίας τῆς ἐξασθενήσεως, ἀπὸ  
τὸ μεγάλο βάρος τῶν ὀδυνηρῶν  
συμφορῶν, ἀποκόψῃ ἀπὸ τὸν ἑαυ-  
τό της τὴν δύναμι τῆς θείας ἐλ-  
πίδος, μεταβάλλοντας σὲ αἰτία ἀθε-  
ΐας τὴν ἐπιφορὰ τῶν ὀδυνηρῶν  
[γεγονότων], τὰ ὅποια [τῆς] συμ-  
βαίνουν, ἀντὶ [σὲ αἰτία] παιδα-  
γωγίας.

81. Ὅταν ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι ἔχουν  
ἀποκτήσει τὴν πρακτικὴ πνευμα-  
τικὴ κατάστασι καὶ τὴν θεωρη-  
τικὴ ἐπιστήμη, τίς ἐπαγγέλλων-  
ται μὲ σκοπὸ τὴν δόξα τῶν ἀνθρώ-  
πων, παρουσιάζοντας μὲν, μὲ ἐμ-  
φανῇ τρόπο, τὰ ἦθη τῶν ἀρετῶν,  
φλυαρώντας, ὅμως, μόνο λόγους  
σοφίας καὶ γνώσεως, χωρὶς τὰ  
ἔργα τῆς δικαιοσύνης καὶ ἐπιδει-  
κνύουν, κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο,  
στοὺς ἄλλους τὴν ἀλαζονεῖα, δῆ-  
θεν, γιὰ τὴν ἀρετὴ καὶ τὴν γνῶ-  
σι, [αὐτοῖ], δικαίως, παραδίδονται  
στοὺς πόνους, ποὺ [τοὺς] πρέπουν,  
γιὰ νὰ μαθαίνουν, ἐκ τῶν ὑστέ-



αὐτοῖς ἐκ τῆς ματαίας οἰή-  
σεως ταπεινοφροσύνην με-  
ταμανθάνοντες.

πβ'. Ἐκαστος τῶν δαιμόνων

5 κατὰ τὴν ἐνδιαθέτως ὑπο-  
κειμένην ἐπιτηδεϊότητα, πρὸς  
τὴνδε ἢ τήνδε τῶν πειρα-  
σμῶν τὴν ἐπαγωγὴν τυγχά-  
νει λειτουργῶν. Ἄλλος γὰρ  
10 ἄλλης ἐστὶ ποιητικὸς κακίας,  
καὶ ἄλλος ἄλλου σαφῶς ἐστι  
μιαρώτερος, καὶ πρὸς τόδε  
μᾶλλον τῆς κακίας τὸ εἶδος  
ἐπιτηδεϊότερος.

15 πγ'. Ἄνευ τῆς θείας συγχω-  
ρήσεως, οὐδὲ αὐτοὶ οἱ δαίμο-  
νες κατ' οὐδὲν ὑπουργεῖν δύ-  
ναι τῷ διαβόλῳ. Οἶδε γὰρ  
αὐτὸς ὁ Θεὸς ὅπως μετὰ τῆς  
20 δεούσης φιλανθρώπου καὶ  
ἀγαθῆς προνοίας συγχωρεῖ  
τῷ διαβόλῳ διὰ τῶν αὐτοῦ  
ὑπουργῶν, διαφόρους ποι-  
εῖσθαι τιμωρίας καὶ δηλοῖ  
25 τοῦτο σαφῶς ἡ περὶ τοῦ Ἰώβ  
συγγραφή, μὴ δυνάμενον τῷ  
Ἰώβ παντελῶς προσπελάσαι  
τὸν διάβολον ἀναγραφομέ-  
νη, δίχα τοῦ θείου βουλήμα-  
30 τος<sup>48</sup>.

πδ'. Ἐννόστατος πίστις ἐστὶν  
ἡ ἐναργής καὶ ἔμπρακτος·  
καθ' ἣν ὁ τοῦ Θεοῦ λόγος ἐν  
τοῖς πρακτικοῖς δείκνυται,

μέσω τοῦ πάθους, τὴν τα-  
πεινοφροσύνην, ἢ ὅποια ἀγνο-  
ήθηκε ἀπ' αὐτούς, ἔνεκα τῆς  
ματαίας οἰήσεως, [ἐπάρσεώς]  
τους.

82. Καθένας ἀπὸ τοὺς δαίμονες,  
ἀνάλογα μὲ τὴν προσωπικὴ [του]  
ἐπιδεξιότητα, συμβαίνει νὰ προ-  
καλῇ, ἐσωτερικά, αὐτὴν ἐδῶ ἢ  
ἐκείνη ἐκεῖ τὴν ἐπιφορὰ τῶν πει-  
ρασμῶν. Διότι ἄλλος εἶναι ἱκα-  
νὸς νὰ προξενήσῃ ἄλλη κακία  
καὶ ἄλλος εἶναι σαφῶς πιὸ ἀκά-  
θαρτος ἄλλου καὶ μᾶλλον πιὸ  
ἐπιδέξιος πρὸς αὐτὸ τὸ ὀρισμέ-  
νο εἶδος τῆς κακίας.

83. Χωρὶς τὴν θεία παραχώρησι,  
καὶ αὐτοὶ οἱ δαίμονες σὲ τίποτα  
δὲν μποροῦν νὰ ὑπηρετοῦν τὸν  
διάβολο. Διότι γνωρίζει καλὰ ὁ  
Θεὸς πῶς, ὁ ἴδιος ἐπιτρέπει μὲ  
τὴν ἀπαραίτητη φιλάνθρωπη  
καὶ ἀγαθὴ πρόνοια στὸν διάβο-  
λο νὰ ἐπιβάλλῃ διάφορες τιμω-  
ρίες, μέσω τῶν ὑπηρετῶν του  
[δαιμόνων] καὶ ἀποδεικνύει αὐ-  
τό, σαφῶς, ἡ ἱστορία σχετικὰ μὲ  
τὸν Ἰώβ, ἡ ὅποια περιγράφει,  
ὅτι ὁ διάβολος, ἐντελῶς, δὲν εἶχε  
τὴν δύναμι νὰ πλησιάσῃ τὸν Ἰώβ,  
χωρὶς τὸ θεῖο θέλημα.

84. Πραγματικὴ πίστις εἶναι ἡ φα-  
νερὴ καὶ ἔμπρακτη, κατὰ τὴν  
ὅποια ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ ἀποκα-  
λύπτεται, μέσω τῶν πρακτικῶν,

ταῖς ἐντολαῖς σωματούμε-  
νος, δι' ὧν ὡς λόγος πρὸς τόν,  
ἐν ᾧ κατὰ φύσιν ἐστίν, ἀνά-  
γει τὸν Πατέρα τοὺς πράτ-  
5 τοντας.

πε'. Ζωῆς μετάθεσιν, καὶ λα-  
τρείαν ἀγγελικὴν, καὶ πρὸς  
σῶμα ψυχῆς ἐκούσιον ἀλλο-  
τριώσιν, καὶ τῆς ἐν πνεύμα-  
10 τι θείας μεταποιήσεως γέ-  
νεσιν, τὸ τῆς νέας Διαθήκης  
καταγγέλλει μυστήριον.  
Πνευματικὴν δὲ περιτομὴν<sup>49</sup>  
ὁ λόγος οἶδε καλεῖν, τὴν τῆς  
15 ἐμπαθοῦς σχέσεως πρὸς σῶ-  
μα τῆς ψυχῆς ἐκτομὴν.

πς'. Ἀγαθὸς ὑπάρχων ὁ Θεός,  
καὶ θέλων ἡμῶν ἐκτίλει παν-  
τελῶς τὸ τῆς κακίας σπέρμα,  
20 τὴν ἡδονήν, τὴν τὸν νοῦν τῆς  
θείας ἀποσυλήσασαν ἀγά-  
πης, συγχωρεῖ τῷ διαβόλῳ  
πόνους ἡμῖν καὶ τιμωρίας  
ἐπαγαγεῖν. Κατὰ ταυτὸν καὶ  
25 τῆς προλαβούσης ἡδονῆς τὸν  
ἰόν, διὰ τῶν πόνων τῆς ψυχῆς  
ἀποξέων, καὶ πρὸς τὰ παρόν-  
τα καὶ μόνην τὴν αἴσθησιν  
σαίνοντα, μῖσος ἡμῖν καὶ τε-  
30 λείαν ἀποδιάθεσιν, ὡς μηδὲν  
τιμωρίας πλέον εἰς<sup>50</sup> κέρδος  
κεκτημένα κατὰ τὴν χρῆσιν  
ἐμποιῆσαι βουλόμενος, καὶ  
τὴν ἐκείνου τιμωρὸν δύναμιν

[ἐκείνων πρὸς ἀσκοῦν τὴν πρα-  
κτικὴ ἀρετῇ], λαμβάνοντας σῶ-  
μα ἀπὸ τῆς ἐντολῆς, διὰ τῶν ὁποί-  
ων, ὡς Λόγος, ἀνυψώνει ἐκείνους,  
οἱ ὅποιοι [τις] ἐπιτελοῦν, πρὸς Ἐκεί-  
νον, μέσα στὸν ὁποῖο, κατὰ φύσιν,  
ὑπάρχει, [δηλαδὴ] τὸν Πατέρα.

85. Τὸ μυστήριον τῆς Καινῆς Δια-  
θήκης κηρύσσει ἀλλαγὴ ζωῆς  
καὶ ἀγγελικὴ λατρεία καὶ ἐκού-  
σιο ἀποξένωσι τῆς ψυχῆς ἐν σχέ-  
σει πρὸς τὸ σῶμα καὶ ἀπαρχὴ  
τῆς ἐν [Αγίῳ] Πνεύματι θείας ἀλ-  
λοιώσεως. Ὁ λόγος [τῆς Καινῆς  
Διαθήκης] γνωρίζει νὰ ἀποκαλῇ  
πνευματικὴ περιτομή, τὴν ἀπο-  
κοπὴ τῆς ἐμπαθοῦς σχέσεως τῆς  
ψυχῆς πρὸς τὸ σῶμα.

86. Ἐπειδὴ ὁ Θεὸς εἶναι ἀγαθὸς  
καὶ θέλει νὰ ξεριζώσῃ, ἐντελῶς,  
ἀπὸ ἐμᾶς τὸ γενεσιουργὸ στοι-  
χεῖο τῆς κακίας, τὴν ἡδονήν, ἢ  
ὅποια ἀποστέρησε τὸν νοῦ ἀπὸ  
τὴν θεία ἀγάπην, ἐπιτρέπει στὸν  
διάβολο νὰ μᾶς ἐπιφέρῃ πόνους  
καὶ τιμωρίες. Γιὰ τὸν ἴδιο αὐτὸ  
λόγο ξύνει ἀπὸ τὴν ψυχὴν, καὶ μὲ  
τοὺς πόνους, τὴν σκουριὰ τῆς προ-  
ηγουμένης ἡδονῆς καὶ θέλει νὰ  
μᾶς προξενήσῃ μῖσος καὶ τελεία  
ἀποστροφή πρὸς τὰ παρόντα καὶ  
ἐκεῖνα, τὰ ὅποια συγκινοῦν μό-  
νο τὴν αἴσθησιν, διότι, κατὰ τὴν  
χρῆσιν [τους], τίποτε περισσότερο,  
δὲν ἐπιφέρουν, ὡς κέρδος, ἀπὸ τὴν  
τιμωρία. Ἐπίσης [ὁ Θεὸς θέλει]  
τὴν τιμωρητικὴ καὶ μισάνθρωπη

καὶ μισάνθρωπον, τῆς πρὸς  
ἀρετὴν ἐπαναγωγῆς περι-  
στατικὴν αἰτίαν ποιήσασθαι  
τῶν αὐτῆς ἐκουσίως ἀπολι-  
5 σθησάντων.  
πζ'. Πρέπον ἐστὶ καὶ δίκαιον  
ὑπὸ τοῦ διαβόλου κολάζε-  
σθαι τοὺς τὰς αὐτοῦ πονη-  
ρὰς ὑποθήκας τῶν ἐκουσίων  
10 ἀμαρτημάτων ἡδέως δεξα-  
μένους. Καὶ γὰρ καὶ ἡδονῆς  
ἐστι, διὰ τῶν ἐκουσίων πα-  
θῶν, σπορεὺς ὁ διάβολος, καὶ  
ὀδύνης, διὰ τῶν ἀκουσίων,  
15 ἐπαγωγεὺς.  
πη'. Ὁ θεωρητικὸς νοῦς καὶ  
γνωστικὸς, πρὸς τιμωρίαν  
ἐκδίδεται διὰ τοῦτο πολλά-  
κις τῷ διαβόλῳ, πόνους αὐ-  
20 τῷ δικαίως ἐπάγοντι καὶ συμ-  
φορὰς, ἵνα μάθῃ πάσχων πε-  
ρὶ καρτερίας μᾶλλον, καὶ πό-  
νων ὑπομονῆς φιλοσοφεῖν, ἢ  
διακενῆς τοῖς οὐκ οὔσιν ὑπε-  
25 ρηφάνως ἐμματαιάζειν.  
πθ'. Ὁ πάσχων ὑπὲρ θείας  
ἐντολῆς παραβαθείσης, ἐὰν  
ἐπιγνῶ τῆς ἰωμένης αὐτὸν  
θείας προνοίας τὸν λόγον,  
30 τὴν τε συμφορὰν εὐχαρίστως  
δέχεται χαίρων, καὶ τὴν ὑπὲρ  
ἧς παιδεύεται διορθοῦται  
πλημμέλειαν. Ὁ δὲ ταύτης  
ἀναισθητῶν τῆς ἰατρείας,

δύναμι ἐκείνου [τοῦ διαβόλου],  
νὰ κάνῃ ἀντίθετη αἰτία ἐπανό-  
δου στὴν ἀρετὴ ἐκείνων, πού δι-  
έφυγαν ἐκουσίως ἀπ' αὐτήν.  
87. Εἶναι πρέπον καὶ δίκαιο νὰ  
τιμωροῦνται ἀπὸ τὸν διάβολο  
ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι δέχθηκαν, εὐ-  
χαρίστως, τὶς πονηρὲς συμβου-  
λές του γιὰ ἐκούσια ἀμαρτήμα-  
τα. Διότι ὁ διάβολος καὶ εἶναι, διὰ  
τῶν ἐκουσίων παθῶν, σπορέας  
τῆς ἡδονῆς καί, διὰ τῶν ἀκου-  
σίων παθημάτων, [εἶναι] ἐκεῖνος,  
πού προξενεῖ τὴ ὀδύνη.  
88. Γι' αὐτὸ, ὁ θεωρητικὸς καὶ γνω-  
στικὸς νοῦς, πολλὰς φορὲς, παρα-  
δίδεται στὸν διάβολο, γιὰ τιμω-  
ρία, ὁ ὅποιος, δικαίως, τοῦ ἐπι-  
φέρει πόνους καὶ συμφορὲς, γιὰ  
νὰ μάθῃ πάσχοντας νὰ φιλοσο-  
φῇ περισσότερο γιὰ τὴν καρτε-  
ρία καὶ τὴν ὑπομονὴ στοὺς πό-  
νους παρὰ νὰ ματαιολογῇ, ἀνώ-  
φελα, μὲ ὑπερήφανο τρόπο, γιὰ  
ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα δὲν ὑφίστανται.  
89. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος πάσχει, ἔνε-  
κα θείας ἐντολῆς πού παραβιά-  
σθηκε [ἀπ' αὐτόν], ἐὰν ἀναγνω-  
ρίσῃ τὸν λόγο τῆς θείας προνοί-  
ας, ἢ ὁποῖα τὸν θεραπεύει, ἀπο-  
δέχεται εὐχαρίστως καὶ μὲ χαρὰ  
τὴν συμφορὰ καὶ διορθώνει τὸ  
σφάλμα, χάριν τοῦ ὁποίου παιδα-  
γωγεῖται. Ἐκεῖνος, ὅμως, ὁ ὅποιος  
παραμένει ἀναίσθητος, ἔναντι

τῆς τε δοθείσης ἐνδίκως ἀπά-  
γεται χάριτος, καὶ τῇ συγχύ-  
σει τῶν παθῶν παραδίδεται,  
πρὸς τὴν πρᾶξιν ἐλθεῖν κα-  
5 ταλιμπανόμενος, ὧν ἐνδια-  
θέτως εἶχε τὴν ἔφεσιν.

ζ'. Πᾶς ἀνεχόμενος ἐκουσί-  
ως ἐκ τῆς τῶν αὐτῶ πεπρα-  
γμένων συναισθήσεως, δέ-  
10 ξασθαι τὰς ἐπιπόνους τῶν  
ἀκουσίων ἐπιφορὰς πειρα-  
σμῶν, μετὰ τῆς δεούσης εὐ-  
χαριστίας, οὐκ ἐξοικίζεται  
τῆς κατ' ἀρετὴν ἔξεως τε καὶ

15 χάριτος, ὡς ὑπελθὼν ἐκου-  
σίως τὸν ζυγὸν Βασιλέως  
Βαβυλῶνος<sup>50</sup>, καὶ ὡς χρέος  
ἀποτινύς, τὰς τῶν βασάνων  
ἐπιφορὰς καταδεχόμενος·

20 ἀλλ' ἐν αὐταῖς μένων, τελεῖ,  
τῷ μὲν Βασιλεῖ Βαβυλῶνος,  
τοὺς ἐκ τοῦ παθητικοῦ τῆς  
φύσεως βιαίους πόνους καὶ  
τὴν ἐπ' αὐτοῖς κατὰ διάνοι-

25 ἀν ὡς ὀφειλέτης αὐτῶν, διὰ  
τὰς προλαβούσας πλημμε-  
λείας, συγκατάθεσιν· τῷ δὲ  
Θεῷ προσφέρων διὰ τῆς λα-  
τρείας ἀληθινῆς, τῆς ταπει-  
30 νῆς διαθέσεως, λέγω, τὴν  
τῶν παρημελημένων διόρ-  
θωσιν.

ζα'. Ὁ τὴν κατὰ συγχώρησιν  
Θεοῦ πρὸς διόρθωσιν ἐπα-

τῆς θεραπείας, δικαίως καὶ ἀπο-  
χωρίζεται ἀπὸ τὴν Χάρι, ἡ ὁποία  
[τοῦ] δόθηκε καὶ παραδίδεται  
στὴν σύγχυσι τῶν παθῶν, ἐγκα-  
ταλελειμμένος, ὥστε νὰ ὀδηγηθῇ  
στὴν ἐπιτέλεσι ἐκείνων, γιὰ τὰ  
ὁποῖα εἶχε τὴν ἔφεσι ἐσωτερικά.

90. Ὁ καθένας, ὁ ὁποῖος, ἔνεκα  
τῆς συναισθήσεως ἐκείνων, τὰ  
ὁποῖα ἔχουν διαπραχθῇ ἀπ' αὐ-  
τόν, στέργει νὰ δεχθῇ, ἐκουσίως,  
τὶς ἐπίπונες ἐπιφορὰς τῶν ἀκου-  
σίων πειρασμῶν, μὲ τὴν πρέπου-  
σα εὐχαριστία, δὲν ἐξορίζεται ἀπὸ  
τὴν πνευματικὴ [τοῦ] κατάστασι  
τῆς ἀρετῆς καὶ ἐπιπλέον τῆς Χά-  
ριτος, ἐπεὶ μὴ μῆκε, ἐκουσίως, κά-  
τω ἀπὸ τὸν ζυγὸ τοῦ Βασιλέως  
τῆς Βαβυλῶνος, [τοῦ διαβόλου]  
καὶ [τώρα] δέχεται τὶς, ἐναντίον  
του, ἐπιφορὰς τῶν βασάνων, ὡς  
νὰ ξεπληρώνη χρέος, καὶ παρα-  
μένοντας σ' αὐτές, στὸν μὲν Βα-  
σιλέα τῆς Βαβυλῶνος, ἀπὸ [μὲν]  
τὸ παθητικό, [τὸ ἄλογο μέρος] τῆς  
φύσεως, [δηλαδὴ ἀπὸ τὸ σῶμα],  
καταβάλλει τοὺς βιαίους πόνους  
καὶ κατὰ διάνοια [δὲ καταβάλλει]  
τὴν συγκατάθεσιν [τοῦ] γι' αὐτοὺς  
[τοὺς πόνους], ὡς ὀφειλέτης αὐ-  
τῶν, ἐξ αἰτίας τῶν προηγουμέ-  
νων ἁμαρτιῶν· στὸν δὲ Θεὸ προ-  
σφέρει μὲ τὴν ἀληθινὴ λατρεία,  
ἐννοῶ τὴν ταπεινὴν διάθεσι, τὴν  
ἐπανόρθωσι τῶν ἁμαρτιῶν.

91. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν ὑπομένει  
εὐχαρίστως, τὴν συμφορὰ, ἡ ὁποία

γομένην αὐτῷ διὰ τῶν ἀκου-  
 σίων πειρασμῶν συμφορὰν,  
 εὐχαρίστως μὴ καταδεχό-  
 μενος, καὶ τὴν ἐπὶ τῷ δοκεῖν  
 5 δίκαιος εἶναι, μεταγνούς, οὐκ  
 ἀποτιθέμενος οἴησιν, ὥς τοῖς  
 θείοις τῶν δικαίων κριμά-  
 των ἀντιπίπτων θεσπίσμασι,  
 καὶ μὴ καταδεχόμενος ἔκου-  
 10 σίως ὑπὸ τὸν ζυγὸν γενέσθαι  
 τοῦ Βασιλέως Βαβυλῶνος,  
 κατὰ τὴν θεῖαν διαταγὴν,  
 εἰς αἰχμαλωσίαν παραδίδο-  
 ται· καὶ κλοιούς, καὶ δεσμά,  
 15 καὶ λοιμόν, καὶ θάνατον, καὶ  
 μάχαιραν, καὶ τῆς ἰδίας παν-  
 τελῶς ἀποικίζεται γῆς<sup>51</sup>. Πάν-  
 τα γὰρ ταῦτα, καὶ τούτων  
 πλείονα, ὁ τῆς κατ' ἀρετὴν καὶ  
 20 γνῶσιν ὡς ἰδίας γῆς ἐξοικι-  
 ζόμενος ἔξεως πάσχει διὰ τὸ  
 μὴ θέλειν αὐτὸν ἐξ ὑπερη-  
 φανίας, καὶ ματαίας οἰήσε-  
 ως τὰς ἐφ' οἷς ἐπλημμέλη-  
 25 σεν ἐκτιννὺς δίκας, ἐν θλί-  
 ψεσιν εὐδοκῆσαι, καὶ ἀνάγκαις,  
 καὶ στενοχωρίαις<sup>52</sup>, κα-  
 τὰ τὸν θεῖον Απόστολον. Ἦδει  
 γὰρ ὁ μέγας Απόστολος φυ-  
 30 λακτικὴν τῶν θείων κατὰ  
 ψυχὴν θησαυρῶν ὑπάρχου-  
 σαν, τὴν ἐκτὸς περὶ τὸ σῶμα  
 συννισταμένην διὰ τῶν πό-  
 νων ταπεινώσιν· καὶ διὰ τοῦ-

τοῦ προκλήθηκε, μὲ τοὺς ἀκου-  
 σίους πειρασμούς, κατὰ παρα-  
 χώρησι τοῦ Θεοῦ, γιὰ διόρθωσι  
 καὶ δὲν ἀποβάλλει ἀπὸ τὸν ἑαυ-  
 τό του, μετανοώντας, τὴν οἴησι,  
 [τὴν ἔπαρσι], ἔνεκα τοῦ ὅτι πι-  
 στεύει, ὅτι εἶναι δίκαιος, καθὼς  
 ἀντιτάσσεται στὰ θεῖα προστά-  
 γματα τῶν δικαίων ἀποφάσε-  
 ων καὶ δὲν καταδέχεται, ἔκου-  
 σίως, νὰ βρεθῇ κάτω ἀπὸ τὸν ζυ-  
 γὸ τοῦ Βασιλέως τῆς Βαβυλῶ-  
 νος, σύμφωνα μὲ τὴν θεῖα δια-  
 ταγὴν, παραδίδεται στὴν αἰχμα-  
 λωσία<sup>5</sup> καὶ [ὑφίσταται] κλοιούς  
 καὶ δεσμά καὶ ἀσθένεια καὶ θά-  
 νατο καὶ μαχαίρι καὶ ἐντελῶς  
 ἐξορίζεται ἀπὸ τὴν δική του χώ-  
 ρα. Διότι ὅλα αὐτὰ καὶ περισσό-  
 τερα ἀπ' αὐτὰ πάσχει ἐκεῖνος, ὁ  
 ὅποιος ἐξορίζεται ἀπὸ τὴν πνευ-  
 ματικὴ [του] κατάστασι τῆς ἀρε-  
 τῆς καὶ τῆς [θείας] γνώσεως,  
 ὡσὰν [νὰ ἐξορίζεται] ἀπὸ τὴν δι-  
 κή του χώρα, ἐξ αἰτίας τοῦ ὅτι  
 αὐτὸς δὲν θέλει ἀπὸ ὑπερηφά-  
 νια καὶ μάταιη οἴησι, ἐκτίοντας  
 τίς ποινὲς γιὰ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα  
 ἔσφαλε, νὰ συναινέσῃ στὶς θλί-  
 ψεις καὶ στὶς ἀνάγκες καὶ στὶς  
 δυσχέρειες, σύμφωνα μὲ τὸν θεῖο  
 Απόστολο. Διότι γνώριζε ὁ μέ-  
 γας Απόστολος, ὅτι, ἢ ταπεινώ-  
 σι, ἢ ὁποῖα προέρχεται ἀπὸ τοὺς  
 ἐξωτερικοὺς σωματικοὺς πόνους,  
 εἶναι διαφυλακτικὴ τῶν θείων θη-  
 σαυρῶν τῆς ψυχῆς· καὶ γι' αὐτό,

το στέργων ὑπέμεινε, καὶ δι' ἑαυτόν, καὶ τοὺς, οἷς ἀρετῆς καὶ πίστεως προέκειτο τύπος, ἵνα καὶ ὡς ὑπεύθυνοι πάσχωσι κατὰ τὸν ἐπιτιμηθέντα Κορίνθιον<sup>53</sup>, εἰς παρηγορίαν ἔχωσι καὶ ὑπομονῆς μίμησιν τὸν ἀνευθύνως πάσχοντα.

10 ἄβ'. Ὁ μὴ τοῖς σχήμασι τῶν ὁρατῶν ἐναπομένων διὰ τὴν αἴσθησιν, ἀλλὰ κατὰ νοῦν, τοὺς λόγους αὐτῶν ἀναζητῶν ὡς νοητῶν τύπους, ἢ λόγους αἰσθητῶν θεώμενος κτισμάτων, οὐδὲν ἀκάθαρτον εἶναι τῶν ὁρωμένων διδάσκεται. Πάντα γὰρ φύσει καλὰ λίαν καθέστηκεν<sup>54</sup>.

20 ἄγ'. Ὁ τῇ κινήσει τῶν αἰσθητῶν μὴ συναλλοιούμενος, ἀκίβδηλον τὴν τῶν ἀρετῶν μετέρχεται πρᾶξιν· ὁ δὲ τοῖς αὐτῶν σχήμασι μὴ διατυπώσας τὸν νοῦν, τὴν ἀληθῆ τῶν ὄντων ἀπέειλφε δόξαν. Ὁ δὲ καὶ αὐτὴν τὴν οὐσίαν τῶν ὄντων τῇ διανοίᾳ παραδραμῶν, ὡς ἄριστος θεολόγος,

25 μετὰ ταύτην ἀγνώστως τῇ μονάδι προσέβαλε.

30 ἄδ'. Πᾶς θεωρητικὸς νοῦς, ἔχων τὴν μάχαιραν τοῦ πνεύματος, ὃ ἐστὶ ρῆμα Θεοῦ<sup>55</sup>, ἐν

εὐχαρίστως, ὑπέμεινε καὶ ἕνεκα τοῦ ἑαυτοῦ του καὶ ἕνεκα ἐκείνων, γιὰ τοὺς ὁποίους προεβάλλετο ὡς τύπος ἀρετῆς καὶ πίστεως, ὥστε, καὶ ἂν πάσχουν, ὡς ὑπεύθυνοι, ὅμοια μὲ τὸν Κορίνθιο, ὁ ὁποῖος ἐπιτιμήθηκε, νὰ ἔχουν, γιὰ παρηγορία καὶ ὑπόδειγμα ὑπομονῆς, ἐκείνον, ὁ ὁποῖος ἔπαθε, ἀνευθύνως.

92. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν παραμένει, ἐξ αἰτίας τῆς αἰσθήσεως, μέσα στὰ σχήματα τῶν ὁρατῶν [πραγμάτων], ἀλλὰ, νοερώς, ἀνερευνᾷ τοὺς λόγους αὐτῶν [τῶν ὁρατῶν] ἢ παρατηρεῖ τοὺς λόγους τῶν αἰσθητῶν κτισμάτων, ὡς τύπους τῶν νοητῶν, [αὐτὸς] διδάσκεται, ὅτι, ἀπὸ τὰ ὁρατά, τίποτα δὲν εἶναι ἀκάθαρο. Διότι [ὁ Θεός] ὅλα [τὰ] ἔχει κάνει, φύσει, πολὺ καλά.

93. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν ἀλλοιώνεται μαζὶ μὲ τὴν μεταβολὴ τῶν αἰσθητῶν, ἀσκεῖ γνήσια τὴν ἐργασία τῶν ἀρετῶν· ἐνῶ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν προσέδωσε μορφὴ στὸν νοῦ μὲ τὰ σχήματα αὐτῶν [τῶν αἰσθητῶν], ἔχει ἀποκτήσει τὴν ἀληθινὴ ἀντίληψι γιὰ τὰ ὄντα. Ἐκεῖνος ὅμως, ὁ ὁποῖος ὑπερβῆ, ὡς πρὸς τὴν διάνοιά [του], καὶ αὐτὴ τὴν οὐσίαν τῶν ὄντων, ὡς ἄριστος θεολόγος, μετὰ ἀπὸ αὐτὴν, κατὰ ἄγνωστο τρόπο, προσήγγισε τὴν Μονάδα.

94. Κάθε θεωρητικὸς νοῦς, ἔχοντας τὴν μάχαιρα τοῦ Πνεύματος, ποὺ εἶναι ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ,

5    ἐαυτῷ τῆς φαινομένης κτί-  
 σεως ἀποκτείνας τὴν κίνη-  
 σιν, κατάρθωσεν ἀρετὴν·  
 καὶ τῶν αἰσθητῶν σχημάτων  
 10    ἐαυτοῦ τὴν φαντασίαν ἀπο-  
 τεμών, τὴν ἐν τοῖς λόγοις  
 τῶν ὄντων εὗρεν ἀλήθειαν,  
 καθ' ἣν ἡ φυσικὴ θεωρία συ-  
 νέστηκε· καὶ τῆς οὐσίας τῶν  
 15    ὄντων ὑπεράνω γενόμενος,  
 τὸν τῆς θείας καὶ ἀνάρχου  
 μονάδος δέχεται φωτισμόν,  
 καθ' ὃν τῆς ἀληθοῦς θεολο-  
 γίας συνέστηκε τὸ μυστή-  
 20    ριον.  
 ζε'. Ἐκάστῳ κατὰ τὴν ὑπο-  
 κειμένην αὐτῷ περὶ Θεοῦ  
 δόξαν, ὁ Θεὸς ἐμφανίζεται·  
 τοῖς μὲν κατ' ἔφεσιν τὴν ὑλι-  
 25    κὴν περάσασιν σύνθεσιν, καὶ  
 τὰς δυνάμεις τῆς ψυχῆς ἰσο-  
 δυναμούσας ἀλλήλαις κε-  
 κτημένοις κατὰ μίαν καὶ τὴν  
 αὐτὴν ἀεικίνησίαν περὶ Θε-  
 30    ὄν, ὡς Μονὰς ἐκφαίνεται, καὶ  
 Τριάς, ἵνα καὶ τὴν οἰκειάν  
 ὑπαρξιν παραδείξει, καὶ τὸν  
 αὐτῆς τρόπον μυστικῶς ἐκ-  
 διδάξει· τοῖς δὲ περὶ μόνην  
 τὴν ὑλικὴν σύνθεσιν ἔχουσι  
 κινουμένην τὴν ἔφεσιν, καὶ  
 ἀλλήλαις ἀσυνδέτους τὰς  
 τῆς ψυχῆς δυνάμεις κεκτη-  
 μένοις, οὐχ ὡς ἐστίν, ἀλλ' ὡς

ἀφοῦ ἐξαφάνισε ἐντὸς τοῦ τὴν  
 μεταβολὴ τῆς ὁρατῆς δημιουρ-  
 γίας, κατάρθωσε τὴν ἀρετὴ· καὶ  
 ἀφοῦ ἀπέκοψε ἀπὸ τὸν ἑαυτό του  
 τὴν φαντασία τῶν αἰσθητῶν σχη-  
 μάτων, βρῆκε τὴν ἀλήθειαν<sup>6</sup>, [τὴ  
 ὁποία ὑπάρχει] στοὺς λόγους τῶν  
 ὄντων, σύμφωνα μὲ τὴν ὁποία  
 ἔχει διαμορφωθῇ ἡ φυσικὴ θεω-  
 ρία· καὶ ἀφοῦ ὑπερέβη τὴν οὐσία  
 τῶν ὄντων, δέχεται τὸν φωτισμὸ  
 τῆς θείας καὶ ἀνάρχου Μονάδος,  
 ἕνεκα τοῦ ὁποίου συνεστάθη τὸ  
 μυστήριον τῆς ἀληθινῆς θεολογίας.  
 95. Ὁ Θεὸς ἐμφανίζεται στὸν κα-  
 θένα μὲ βάσι τὴν ἀντίληψιν, περὶ  
 Θεοῦ, ἡ ὁποία ἐνυπάρχει σ' αὐ-  
 τόν. Σ' ἐκείνους μὲν, οἱ ὁποῖοι, διὰ  
 τῆς ἐφέσεως [τους], ὑπερέβησαν  
 τὴν ὑλικὴ σύνθεσιν καὶ ἔχουν κα-  
 ταστήσῃ τις δυνάμεις τῆς ψυχῆς  
 [τους] νὰ ἔχουν ἴση δύναμις ἢ μία  
 πρὸς τὴν ἄλλην, μὲ μία καὶ τὴν  
 αὐτὴ ἀδιάκοπη κίνησιν, γύρω ἀπὸ  
 τὸν Θεό, [ὁ Θεὸς] ἀποκαλύπτε-  
 ται ὡς Μονὰς καὶ ὡς Τριάς, γιὰ  
 νὰ μπορέσῃ νὰ παρουσιάσῃ καὶ  
 τὴν δική Του ὑπαρξιν καὶ [ἐπιπλέ-  
 ον] νὰ διδάξῃ μυστικῶς τὸν τρό-  
 πο αὐτῆς, [δηλαδή τῆς ὑπάρξε-  
 ως τοῦ Θεοῦ]. Σ' ἐκείνους, ὅμως,  
 οἱ ὁποῖοι κρατοῦν τὴν ἔφεσιν τοὺς  
 στρεφομένην μόνο γύρω ἀπὸ τὴν  
 ὑλικὴ σύνθεσιν καὶ ἔχουν κατα-  
 στήσῃ τις δυνάμεις τῆς ψυχῆς  
 [τους] ἀσυνδέτες τὴν μία πρὸς τὴν  
 ἄλλην, [ὁ Θεὸς] ἐμφανίζεται, ὅχι

εἰσὶν ἐμφανίζεται, δεικνὺς  
 ὅτι τῆς ὑλικῆς δυνάδος ἀμ-  
 φοῖν ἐπελάβοντο ταῖν χεροῖν·  
 καθ' ἣν ὁ σωματικὸς ὡς ἐξ  
 5 ὕλης καὶ εἶδους συνέστηκε  
 κόσμος.  
 ζ'. Ὁ θεῖος Απόστολος, τὰς  
 διαφόρους ἐνεργείας τοῦ  
 ἑνὸς Ἁγίου Πνεύματος, χα-  
 10 ρίσματα λέγει διάφορα<sup>56</sup>,  
 ὑφ' ἑνὸς δηλονότι καὶ τοῦ αὐ-  
 τοῦ ἐνεργούμενα Πνεύμα-  
 τος<sup>57</sup>. Εἰ τοίνυν κατὰ τὸ μέ-  
 τρον τῆς ἐν ἐκάστῳ πίστε-  
 15 ως<sup>58</sup> δίδεται ἡ φανέρωσις τοῦ  
 Πνεύματος<sup>59</sup> ἐν τῇ μετοχῇ τοῦ  
 τοιοῦδε χαρίσματος ἕκαστος  
 τῶν πιστῶν δηλονότι κατὰ  
 τὴν ἀναλογίαν τῆς πίστεως,  
 20 καὶ τῆς ὑποκειμένης αὐτῷ  
 κατὰ ψυχὴν διαθέσεως, συμ-  
 μετρημένην δέχεται τοῦ  
 Πνεύματος τὴν ἐνέργειαν,  
 χαριζομένην αὐτῷ τῆσδε ἢ  
 25 τῆσδε τῆς ἐντολῆς τὴν ἀρ-  
 μόζουσαν πρὸς ἐνέργειαν  
 ἕξιν.  
 ζζ'. Ὡς περ ὁ μὲν λαμβάνει  
 λόγον σοφίας· ὁ δὲ λόγον  
 30 γνώσεως· ἕτερος δὲ πίστε-  
 ως· καὶ ἄλλος ἄλλο τι τῶν  
 ἀπηριθμημένων τῷ μεγά-  
 λῳ Ἀποστόλῳ χαρισμάτων  
 τοῦ Πνεύματος<sup>60</sup>· οὕτως ὁ μὲν

ὅπως εἶναι [Αὐτὸς] ἀλλὰ, ὅπως εἶ-  
 ναι [ἐκεῖνοι], φανερώνοντας, ὅτι  
 ἄδραξαν καὶ μὲ τὰ δύο [τους] χέρια  
 τὴν ὑλικὴν δυνάδα, βάσει τῆς ὁποίας  
 ἔχει, πράγματι, συσταθῇ ὁ σωμα-  
 τικὸς κόσμος ἀπὸ ὕλης καὶ μορφῆς.  
 96. Ὁ θεῖος Απόστολος τὶς διάφο-  
 ρες ἐνεργείες τοῦ ἑνὸς Ἁγίου Πνεύ-  
 ματος [τὶς] ὀνομάζει διάφορα χα-  
 ρίσματα, τὰ ὁποῖα ἐνεργοῦνται,  
 δηλαδή, ἀπὸ τὸ ἓνα, καὶ τὸ αὐτὸ  
 Ἅγιο Πνεῦμα. Ἐάν, ἐπομένως, ἡ  
 φανέρωσις τοῦ Ἁγίου Πνεύματος  
 δίδεται στὸν καθένα, σύμφωνα μὲ  
 τὸ μέτρο τῆς πίστεως, [τότε] λοι-  
 πὸν μὲ τὴν μετοχὴν τοῦ σὲ κάποιας  
 λογῆς χαρίσματα [εἶναι] φανερό,  
 ὅτι ὁ καθένας ἀπὸ τοὺς πιστοὺς  
 δέχεται τὴν ἐνέργειαν τοῦ [Πανα-  
 γίου] Πνεύματος καθορισμένη κα-  
 τὰ τὴν ἀναλογία τῆς πίστεώς [του]  
 καὶ τῆς ὑφισταμένης σ' αὐτὸν  
 [πνευματικῆς] διαθέσεως, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὴν ψυχὴν [του], ἡ ὁποία  
 [ἐνέργεια τοῦ Παναγίου Πνεύμα-  
 τος] τοῦ χαρίζει τὴν πνευματικὴν  
 κατάστασι, ποὺ εἶναι κατάλληλη  
 γιὰ τὴν ἐνάσκησιν αὐτῆς ἐδῶ ἢ ἐκεί-  
 νης ἐκεῖ τῆς ἐντολῆς [τοῦ Θεοῦ].  
 97. Ὅπως, ἀκριβῶς, ὁ μὲν [ἓνας]  
 λαμβάνει λόγο σοφίας· ὁ δὲ [ἄλ-  
 λος], λόγο γνώσεως· ἐνῶ ὁ ἄλλος,  
 [λόγο] πίστεως καὶ ἄλλος κάποιο  
 ἄλλο ἀπὸ ἐκεῖνα τὰ χαρίσματα τοῦ  
 Ἁγίου Πνεύματος, τὰ ὁποῖα ἔχουν  
 ἀπαριθμηθῇ ἀπὸ τὸν μεγάλο Ἀπό-  
 στολο Παῦλο· κατὰ τὸν ἴδιο τρό-



δέχεται διὰ τοῦ Πνεύματος  
 χάρισμα τῆς τελείας, καὶ  
 ἀμέσου πρὸς Θεόν, καὶ μη-  
 δὲν ἐχούσης ὑλικὸν ἀγάπης,  
 5 κατὰ ἀναλογίαν τῆς πίστε-  
 ως. Ἐτερος δὲ διὰ τοῦ αὐτοῦ  
 Πνεύματος, τῆς τελείας ἀγά-  
 πης πρὸς τὸν πλησίον χάρι-  
 σμα· ἄλλος δὲ ἄλλο τι, κατὰ  
 10 τὸ αὐτὸ Πνεῦμα, ὡς ἔφην,  
 ἔχοντος ἐκάστου ἐνεργού-  
 μενον τὸ οἰκεῖον χάρισμα· πᾶ-  
 σαν γάρ ἐντολῆς ἔξιν ἐνερ-  
 γουμένην, Πνεύματος εἶναι  
 15 χάρισμα λέγει.  
 ζη'. Τὸ τοῦ Κυρίου Βάπτισμά  
 ἐστιν ἡ παντελὴς πρὸς τὸν  
 αἰσθητὸν κόσμον τῆς προ-  
 αιρέσεως ἡμῶν νέκρωσις·  
 20 τὸ δὲ ποτήριον<sup>61</sup>, καὶ αὐτῆς  
 ἡμῶν τῆς παρούσης ζωῆς  
 ὑπὲρ ἀληθείας καθέστηκεν  
 ἄρνησις.  
 ζθ'. Τὸ τοῦ Κυρίου Βάπτισμα,  
 25 τῶν ὑπὲρ ἀρετῆς κατὰ πρό-  
 θεσιν ἐκουσίων καὶ ἡμετέ-  
 ρων πόνων, τύπος ὑπάρχει·  
 δι' ὧν τὰς κατὰ συνειδήσιν  
 ἀπορρύπτοντες κηλίδας, τὸν  
 30 πρὸς τὰ φαινόμενα τῆς προ-  
 αιρέσεως ἐκούσιον καταδε-  
 χόμεθα θάνατον· τὸ δὲ πο-  
 τήριον, τῶν ἐκ περιστάσεως  
 παρὰ προαίρεσιν ἐπανιστα-

πο, κατὰ τὴν ἀναλογία τῆς πί-  
 στεως, ὁ μὲν [ἐνας] δέχεται, διὰ  
 τοῦ Πνεύματος, τὸ χάρισμα τῆς  
 τελείας καὶ ἀμέσου ἀγάπης πρὸς  
 τὸν Θεό, ἡ ὁποία καὶ δὲν ἔχει τί-  
 ποτα τὸ ὑλικό. Ἄλλος δὲ [δέχε-  
 ται], διὰ τοῦ ἰδίου [Παναγίου]  
 Πνεύματος, τὸ χάρισμα τῆς τε-  
 λείας ἀγάπης πρὸς τὸν πλησίον.  
 Ἐνῶ ἄλλος [δέχεται] κάποιο ἄλ-  
 λο [χάρισμα], διότι ἀπὸ τὸν κα-  
 θένα μπορεῖ νὰ ἐνεργῇται, διὰ  
 τοῦ ἰδίου Πνεύματος, ὅπως εἶπα,  
 τὸ δικό του χάρισμα. Διότι λέγει  
 [ὁ Απόστολος], ὅτι κάθε πνευμα-  
 τικὴ κατάστασι, ἡ ὁποία ἐνεργεῖ-  
 ται, γιὰ [τὴν ἄσκησι] ἐντολῆς, εἶ-  
 ναι χάρισμα τοῦ [Παναγίου] Πνεύ-  
 ματος.

98. Τὸ βάπτισμα τοῦ Κυρίου εἶναι  
 ἡ παντελὴς νέκρωσις τῆς προαι-  
 ρεσεώς μας, ἐν σχέσει πρὸς τὸν  
 αἰσθητὸν κόσμον. Τὸ δὲ ποτήριον  
 [τοῦ Κυρίου] ὀρίζεται ὡς ἡ ἄρνη-  
 σι καὶ αὐτῆς τῆς παρούσης ζωῆς  
 μας, γιὰ χάρι τῆς Ἀληθείας.

99. Τὸ Βάπτισμα τοῦ Κυρίου εἶναι  
 τύπος καὶ τῶν δικῶν μας ἐκουσί-  
 ων, ὅσον ἀφορᾷ τὴν πρόθεσί μας,  
 πόνων, γιὰ χάρι τῆς ἀρετῆς· διὰ  
 τῶν ὁποίων [πόνων], ἀφοῦ ἀπο-  
 πλύνωμε τίς κηλίδες τῆς συνει-  
 δήσεως ὑποδεχόμεθα τὸν ἐκού-  
 σιο θάνατο τῆς προαιρέσεώς  
 [μας] γιὰ τὰ ὁρατά. Τὸ δὲ ποτή-  
 ριον [τοῦ Κυρίου] εἶναι τύπος τῶν  
 ἀκουσίων πειρασμῶν, γιὰ χάρι τῆς

- μένων ἡμῖν ὑπὲρ τῆς ἀλη-  
θείας ἀκουσίων πειρασμῶν  
τύπος ἐστί· δι' ὧν καὶ αὐτῆς  
προκρίνοντες τὸν θεῖον πό-  
5 θον τῆς φύσεως, ἐκόντες τὸν  
περιστατικὸν ὑπερχόμεθα  
τῆς φύσεως θάνατον.  
ρ'. Ταύτην ἔχει τὴν διαφο-  
ρὰν τὸ Βάπτισμα πρὸς τὸ πο-  
10 τήριον· ὅτι, τὸ μὲν Βάπτισμα  
ὑπὲρ ἀρετῆς πρὸς τὰ ἡδέα  
τοῦ βίου νεκρὰν ἐργάζεται  
τὴν προαίρεσιν· τὸ δὲ ποτή-  
ριον τὴν ἀλήθειαν καὶ αὐτῆς  
15 προκρίνειν τῆς φύσεως τοὺς  
εὐσεβεῖς [addendum: ποιεῖ] <sup>η'</sup>. Ἀληθείας, οἱ ὅποιοι ἐξεγείρονται  
ἐναντίον μας, ἐξ αἰτίας κάποιας πε-  
ριστάσεως ἀντίθετης μὲ τὴν θέλη-  
σί [μας], διὰ τῶν ὁποίων [ἀκουσί-  
ων πειρασμῶν], ἀφοῦ προτιμήσω-  
με τὸν πόθο γιὰ τὸν Θεὸ καὶ ἀπὸ  
αὐτῇ τὴν ἴδια τὴν φύσιν μας, μὲ τὴν  
θέλησίν μας εἰσερχόμεθα στὸν  
ἀπροσδόκητο θάνατο τῆς φύσεως.  
100. Τὸ Βάπτισμα ἔχει αὐτὴ τὴν δι-  
αφορὰ μὲ τὸ ποτήριον· ὅτι [δηλαδή],  
τὸ μὲν Βάπτισμα, γιὰ χάριν τῆς ἀρε-  
τῆς, καθιστᾷ τὴν προαίρεσιν νεκρὴν,  
ἐν σχέσει πρὸς τὰ εὐχάριστα τῆς  
ζωῆς· τὸ δὲ ποτήριον κάνει νὰ προ-  
τιμοῦν οἱ εὐσεβεῖς τὴν Ἀλήθειαν  
καὶ ἀπὸ τὴν ἴδια τὴν φύσιν [τους].

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ

## ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ

- α' Ἰσως ὅσον διὰ τῆς κνήσεως ἅλυστα τῆς.  
β' Ἰσως ἡδονῆς.  
γ' Ἰσως ἀνοιχθείς.  
δ' Ἰσως ἀποτιλλομένης.  
ε' Ἰσως εἰκόνα.  
ς' Ἰσως τῶν ὄντων.  
ζ' Ἰσως εἰς τό  
η' Ἰσως ποιεῖ.

ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

ΣΕ ΧΩΡΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ

- |   |                                       |   |
|---|---------------------------------------|---|
| <sup>1</sup> Έβρ. 13, 8.  | <sup>19</sup> Γένεσ. 1, 27.           | <sup>42</sup> Α΄ Κορ. 2, 6.   |
| <sup>2</sup> Λουκ. 1, 34-35.  | <sup>20</sup> Δευτερ. 6, 5.           | <sup>43</sup> Ψαλμ. 18, 10.   |
| <sup>3</sup> Ματθ. 2, 2-9.  | <sup>21</sup> Ματθ. 22, 37-39.        | <sup>44</sup> Ψαλμ. 33, 10.   |
| <sup>4</sup> Γένεσ. 3, 5.   | <sup>22</sup> Γένεσ. 3, 1-5.          | <sup>45</sup> Ματθ. 21, 19.   |
| <sup>5</sup> Έβρ. 4, 15.  | <sup>23</sup> Α΄ Ίω. 4, 20.           | <sup>46</sup> Πρβλ. Πράξ. 12, 3-11.                                 |
| <sup>6</sup> Λουκ. 2, 52.   | <sup>24</sup> Ίω. 14, 6, Α΄ Ίω. 4, 8. | <sup>47</sup> Πρβλ. Ψαλμ. 8, 3.                                     |
| <sup>7</sup> Ματθ. 3, 16.   | <sup>25</sup> ΄Ρωμ. 6, 6.             | <sup>48</sup> Ίωβ 1, 11-12.   |
| <sup>8</sup> Ματθ. 4, 2,<br>Ματθ. 14, 16-21,<br>Ματθ. 15, 37.                   | <sup>26</sup> Πρβλ. Ίωβ 30, 12.       | <sup>49</sup> Πρβλ. ΄Ρωμ. 2, 29,<br>Φιλιππ. 3, 3,<br>Κολασσ. 2, 11. |
| <sup>9</sup> Λουκ. 6, 19,<br>Λουκ. 8, 46, Ίω. 4, 6.                             | <sup>27</sup> Β΄ Πέτρ. 1, 4.          | <sup>50</sup> Ίερεμ. 34, 11.  |
| <sup>10</sup> Ματθ. 8, 15.  | <sup>28</sup> Α΄ Ίω. 3, 2.            | <sup>51</sup> Ίερεμ. 34, 8,<br>Ίερεμ. 35, 14.                       |
| <sup>11</sup> Ματθ. 9, 25,<br>Μάρκ. 5, 42,<br>Λουκ. 7, 14-15,<br>Ίω. 11, 43-44. | <sup>29</sup> Ματθ. 26, 14-16.        | <sup>52</sup> Β΄ Κορ. 12, 10.                                       |
| <sup>12</sup> ΄Ρωμ. 8, 18.  | <sup>30</sup> Ματθ. 26, 69-75.        | <sup>53</sup> Α΄ Κορ. 5, 1-5.                                       |
| <sup>13</sup> Ίω. 16, 33.   | <sup>31</sup> Ματθ. 5, 7.             | <sup>54</sup> Γένεσ. 1, 31,<br>Πράξ. 10, 15.                        |
| <sup>14</sup> Παροιμ. 3, 12.  | <sup>32</sup> Β΄ Κορ. 3, 18.          | <sup>55</sup> Έφεσ. 6, 17.  |
| <sup>15</sup> Γένεσ. 3, 24.   | <sup>33</sup> Γένεσ. 3, 5.            | <sup>56</sup> ΄Ρωμ. 12, 6.  |
| <sup>16</sup> Λουκ. 23, 43.   | <sup>34</sup> Πρβλ. ΄Ρωμ. 8, 11.      | <sup>57</sup> Α΄ Κορ. 12, 11.                                       |
| <sup>17</sup> ΄Ρωμ. 8, 17.  | <sup>35</sup> Πρβλ. Γαλ. 2, 20.       | <sup>58</sup> ΄Ρωμ. 12, 3.  |
| <sup>18</sup> Α΄ Κορ. 13, 8.  | <sup>36</sup> Έξοδ. 32, 20.           | <sup>59</sup> Α΄ Κορ. 12, 7.  |
|   | <sup>37</sup> Ιούδ. 23.               | <sup>60</sup> Α΄ Κορ. 12, 8-10.                                     |
|   | <sup>38</sup> Έβρ. 4, 15.             | <sup>61</sup> Πρβλ. Ματθ. 20, 22.                                   |
|   | <sup>39</sup> Έφεσ. 2, 7.             |   |
|   | <sup>40</sup> Πρβλ. Έξοδ. 27, 9.      |   |
|   | <sup>41</sup> Πράξ. 13, 16.           |   |

## ΣΧΟΛΙΑ

<sup>1</sup> Χωρίς ἐπιστημονικὴ διερεῦνησι, ἡ ὁποία ἔχει ὡς θεμελιῶδες ὄργανο τὴν ἀνθρώπινη λογικὴ.

<sup>2</sup> Ἡ διάθεσι, στὴν προκειμένη περίπτωσι, ἔχει τὴν ἔννοια τῆς ἀγαθῆς ἐσωτερικῆς προαιρέσεως τοῦ ἀνθρώπου, ἡ ὁποία μάλιστα, ὡς ἀγαθὴ εἶναι καὶ ταπεινόφρων. Τοῦτο στὴν πρᾶξι σημαίνει ὅτι ὁ πιστός, ἔχοντας ἀληθινὴ αὐτογνωσία, ἀποδίδει ὅλα τὰ ἀγαθὰ, πὺν διαθέτει στὴν Ἀγαθότητα καὶ τὴν Χάρι τοῦ Θεοῦ. Ἀκριβέστερα, θὰ λέγαμε, ὅτι ὁ πιστός γνωρίζει, πῶς ὁ Ἰδιος ὁ Χριστός ἐπιτελεῖ, δι' ἡμῶν ὅτιδήποτε ἀγαθὸ φανερώνομε. Στὴν περίπτωσι αὐτῇ, ἡ δικὴ μας συνεισφορὰ ἔγκειται οὐσιαστικὰ μόνο στὸ νὰ ἀποδεχώμαστε ἐκούσια καὶ ἀγαπητικὰ, ἀλλὰ καὶ μὲ εὐγνώμονα, εὐχαριστιακὴ καὶ δοξολογικὴ διάθεσι αὐτὴν τὴν προσφορὰ τοῦ Θεοῦ, καταφάσκοντας ὁλόψυχα καὶ ἐλεύθερα σ' αὐτὴν τὴν ἀγαθοποιῶν τοῦ Θεοῦ δι' ἡμῶν. Ἡ ἐσωτερικὴ αὐτὴ ὑπαρξιακὴ τοποθέτησί μας γιὰ τὸ ἀγαθὸ, τὸ ὁποῖο ἀγαποῦμε καὶ ποθοῦμε, καταξιώνει τὸ αὐτεξούσιό μας καὶ συνιστᾷ θεολογικῶς καὶ πνευματικῶς τὴν ἀνθρώπινη συμβολὴ μας στὸ ἔργο τῆς σωτηρίας τοῦ Θεοῦ σ' ἐμᾶς. Αὐτὴν ἡ ὑπαρξιακὴ στάσι ζωῆς, πὺν ὁ Ἅγιος Μάξιμος ὀνομάζει «διάθεσι» εἶναι τὸ μόνο ζητούμενο ἀπὸ ἐμᾶς, γιὰ τὴν διασφάλισι τῆς προσφορᾶς τοῦ Θεοῦ σ' ἐμᾶς.

<sup>3</sup> Δηλαδὴ κάνει τὸν ἄνθρωπο πραγματικὰ Θεό. Μὲ ἄλλα λόγια τὸν κάνει ὅ,τι εἶναι καὶ ὁ Θεός, χωρὶς τὴν κατ' οὐσίαν ταυτότητα μὲ τὸν Θεό.

Αὐτὸ σημαίνει, ὅτι ὁ ἄνθρωπος γίνεται χαρισματικὰ ὅ,τι καὶ ὁ Θεός, ἐπειδὴ ἐμπλουτίζεται χαρισματικῶς ὁ θεούμενος ἄνθρωπος ἀπὸ τὴν ἄκτιστο θεοποιὸ Χάρι, χωρὶς ποτὲ νὰ χάνῃ τὴν κτιστότητά του καὶ νὰ μεταβάλλεται ἡ φύσι του. Ἡ ἔνωσι μὲ τὸν Θεό γίνεται χαρισματικῶς, – ἀσυγχύτως καὶ ἀτρέπτως – ὅσον ἀφορᾷ τις δύο ἐνούμενες φύσεις, τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ ἀνθρώπου.

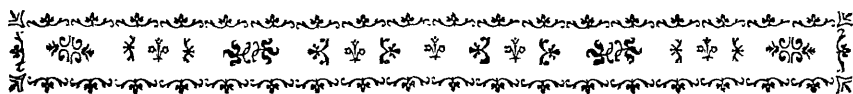
<sup>4</sup> Στὴν μέλλουσα ζωὴ ἡ ἀμεθεξία τοῦ Θεοῦ, ὡς συνέπεια τῶν παρὰ φύσιν παθῶν, θὰ εἶναι μία στατικὴ κατάστασι. Δηλαδὴ δὲν θὰ ὑπάρχῃ ἀνάπτυξι αὐτῆς τῆς καταστάσεως. Τοῦτο ἐξηγεῖται, κατὰ τὴν Ὁρθόδοξο Παράδοσι, ἐξ αἰτίας τοῦ ὅτι τὸ κακὸ δὲν ἔχει ὄντολογικὴ ὑπαρξι, δὲν ἀποτελεῖ ὃν καθ' ἑαυτό, τὸ ὁποῖο ἦρθε στὸν κόσμον μὲ τὴν δημι-

ουργική ἐνέργεια τοῦ Θεοῦ. Εἶναι ἀπλῶς ἓνα «συμβεβηκὸς» (ἓνα συμβάν).

Ἔτσι, κατὰ τὴν ἄφατη φιλανθρωπία τοῦ Θεοῦ, ἐνῶ ὁ θεούμενος θὰ ἀναβαθμίζεται ἀτελευτήτως μεταμορφούμενος «ἀπὸ δόξης εἰς δόξαν», ὁ κολαζόμενος, ὡς ἀμέτοχος τοῦ ὄντος ὄντος καὶ εἰδικώτερα ὡς ἀμέτοχος τῆς «ἐνυποστάτου» ἀκτίστου καὶ θεοποιοῦ Χάριτος, παρμένει διηνεκῶς στὸν ἴδιο βαθμὸ ἀμεθεξίας τῆς ὄντως Ζωῆς. Καὶ τοῦτο, ἐπεὶ τὸ κακὸ, ὡς παρὰ φύσιν κατάστασι, εἶναι καθ' ἑαυτὸ ἀνύπαρκτο καὶ γι' αὐτὸ ἀνίκανο γιὰ δρᾶσι.

<sup>5</sup> Ὁ Ἅγιος Μάξιμος χρησιμοποιεῖ παραβολικὰ τὸ ἱστορικὸ γεγονός τῆς Βαβυλώνειας αἰχμαλωσίας τῶν Ἰσραηλιτῶν. Στὴν προκειμένη περίπτωσι, ὁ πιστὸς καλεῖται νὰ ἀποδέχεται εὐχαρίστως τὴν ἔμπονη παιδαγωγία τοῦ Θεοῦ, ἡ ὁποία ὀφείλεται εἴτε στὴν ἀποστασία τοῦ νοῦ ἀπὸ τὸ θεῖο θέλημα, εἴτε στὴν Πρόνοια τοῦ Θεοῦ γιὰ ταπεινοφροσύνη τοῦ πιστοῦ, μὲ τὴν ὁποία διασφαλίζεται ὁ πνευματικὸς θησαυρὸς τῆς καρδίας του. Σὲ διαφορετικὴ περίπτωσι ὁ ἀγαπῶν Θεὸς παιδαγωγεῖ τὸν ἄνθρωπο μὲ ἀκουσίους πειρασμοὺς γιὰ νὰ τοῦ ἀποβάλλῃ τὴν ἔπαρσι καὶ νὰ τὸν ὀδηγήσῃ ἐμπόνως στὴν οἰκείωσι τῆς ταπεινοφροσύνης καὶ δι' αὐτῆς στὴν σωτηρία.

<sup>6</sup> Στὴν Ἐκκλησία ἡ «ἀλήθεια» εἶναι πραγματικότητα ὑποστατικὴ, εἶναι ὁ ἴδιος ὁ Χριστὸς (βλ. Ἰω. 14, 6: «ἐγὼ εἰμὶ ἡ ὁδὸς καὶ ἡ ἀλήθεια καὶ ἡ ζωή»). Στὸν Χριστὸ βρίσκεται ἡ ἀλήθεια καὶ τῶν ἐπιμέρους κτιστῶν πραγμάτων, κατὰ τὸν Ἀπόστολο Παῦλο (Κολασσ. 1,16: «τὰ πάντα δι' αὐτοῦ καὶ εἰς αὐτὸν ἐκτισται»). Οἱ «λόγοι» τῶν κτιστῶν ὄντων συμπυκνώνουν τὴν ἀλήθειά τους, δηλαδὴ τὴν αἰτία καὶ τὸν σκοπὸ ὑπάρξεως τῶν ὄντων, πού εἶναι ὁ ἴδιος ὁ Χριστός. Ὅταν ὁ νοῦς καθαρῶς ἀπὸ τὰ νοητὰ ἀπόβλητα τῆς ἁμαρτίας, φθάνει στὴν «φυσικὴ θεωρία», στὴν θέα τῶν «λόγων» τῶν ὄντων. Γνωρίζοντας ὁ πιστὸς αὐτοὺς τοὺς «λόγους» ὑπάρξεως τῶν ὄντων, κάνει τὴν κατὰ φύσιν χρῆσι τῶν πραγμάτων, ὅποτε δὲν ὀδηγεῖται ἀπὸ ἄγνοια στὴν παράχρησι (κατάχρησι) τους, καὶ ἔτσι δὲν ἀστοχεῖ – δὲν ἁμαρτάνει. Αὐτὴν τὴν κατὰ φύσιν κατάστασί του διαδέχεται ὁ φωτισμὸς τῆς ἀκτίστου θείας Χάριτος, ὁ ὁποῖος ὀδηγεῖ τὸν πιστὸ στὴν κατὰ Χάριν θέωσί του.



## ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΕΤΑΡΤΗ

α'. Πρότερον τοῦ Βαπτίσματος  
ἐθετο τὸ ποτήριον<sup>1</sup>, ὅτι  
διὰ τὴν ἀλήθειαν ἐστὶν ἡ ἀρε-  
τή, ἀλλ' οὐ διὰ τὴν ἀρετὴν ἡ  
5 ἀλήθεια· ὅθεν ὁ διὰ τὴν ἀλή-  
θειαν πράττων τὴν ἀρετὴν,  
κενοδοξίας οὐ τιτρώσκεται  
βέλεσιν· ὁ δὲ τὴν ἀλήθειαν  
ἀρετῆς ἔνεκεν ἐπιτηδεύων,  
10 σύννοικον ἔχει τῆς κενοδοξί-  
ας τὴν οἴησιν.  
β'. Αλήθειαν μὲν εἶναι λέγει  
τὴν θείαν γινῶσιν· ἀρετὴν δὲ  
τοὺς ὑπὲρ ἀληθείας τῶν ἐφι-  
15 μένων αὐτῆς ἀγῶνας. Ὁ τοί-  
νον γνώσεως ἔνεκεν, ἀρετῆς  
ὑπομένων πόνους, οὐ κενοδο-  
ξεῖ, γινώσκων ἀπερίληπτον  
εἶναι φύσει τοῖς πόνοις τὴν  
20 ἀλήθειαν· τοῖς δευτέροις γὰρ  
οὐ περιγράφεται φύσει τὸ  
πρῶτον· ὁ δὲ τὴν γινῶσιν, διὰ  
τοὺς ὑπὲρ αὐτῆς<sup>α'</sup> ἀγῶνας  
ἐπιτηδεύων, πάντως κενόδο-  
25 ξος, ὥς εἰληφέναι δοκῶν τοὺς  
στεφάνους πρὸ τῶν ἰδρώτων·  
οὐκ εἰδὼς ὅτι διὰ τοὺς στε-

1. [Ὁ Κύριος], πρὶν ἀπὸ τοῦ Βαπτίσματος,  
[δηλαδὴ, τοὺς ἐκουσίους γιὰ χάρι τῆς  
ἀρετῆς πόνους], ἔθεσε [σπὴν Ἁγία Γρα-  
φή] τὸ ποτήριον, [δηλαδὴ τοὺς ἀκουσίους  
γιὰ χάρι τῆς Ἀληθείας πόνους], διότι ἡ  
ἀρετὴ εἶναι ἐξ αἰτίας τῆς Ἀληθείας, ἀλλὰ  
ἡ Ἀλήθεια δὲν εἶναι ἐξ αἰτίας τῆς ἀρετῆς.  
Ἐπομένως ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος πράττει τὴν  
ἀρετὴν, χάριν τῆς Ἀληθείας, δὲν πληγώ-  
νεται ἀπὸ τὰ βέλη τῆς κενοδοξίας. Ἐνῶ  
ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐπαγγέλλεται τὴν Ἀλή-  
θεια, ἔνεκα ἀρετῆς, ἔχει συγκάτοικο τῆς  
κενοδοξίας τὴν οἴησιν, [τὴν ἔπαρσιν].

2. [Ἡ Ἁγία Γραφή] ἐννοεῖ, ὅτι Ἀλήθεια εἶ-  
ναι ἡ θεία γινῶσι. Καὶ ἀρετὴ [ἐννοεῖ, ὅτι  
εἶναι] οἱ ἀγῶνες γιὰ χάριν τῆς Ἀληθείας  
ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι ἐπιθυμοῦν Αὐτὴν.  
Ἐκεῖνος, ἐπομένως, ὁ ὁποῖος ὑπομένει  
τοὺς πόνους τῆς ἀρετῆς, μὲ σκοπὸ τὴν  
[θείαν] γινῶσι, δὲν κενοδοξεῖ, διότι γνωρίζ-  
ει, ὅτι ἡ Ἀλήθεια, ἀπὸ τὴν φύσιν [Τῆς], εἶ-  
ναι ἀπεριόριστη ἐν σχέσει πρὸς τοὺς πό-  
νους, [ὅσοι πόνοι κι ἂν καταβληθοῦν  
δὲν ἐπαρκοῦν νὰ τὴν ὀρίσουν]· διότι ἀπὸ  
τὴν φύσιν Του τὸ πρῶτον [ἡ Ἀλήθεια] δὲν  
περιορίζεται ἀπὸ τοὺς δευτέρους, [δηλα-  
δὴ τοὺς πόνους]. Ἐκεῖνος δέ, ὁ ὁποῖος  
ἀσχολεῖται, [γιὰ νὰ ἀποκτήσῃ] τὴν [θείαν]  
γινῶσι, μὲ αἰτία [αὐτοὺς τοὺς ἰδίους] τοὺς  
ἀγῶνες [του] γιὰ χάρι τῆς, ὅπως ὁποῖοτε  
[εἶναι] κενόδοξος, διότι νομίζει, ὅτι ἔχει  
λάβει τοὺς στεφάνους γιὰ χάρι τῶν ἰδρώ-  
των [του], καθὼς δὲν γνωρίζει, ὅτι οἱ πό-

φάνους οί πόνοι, ἀλλ' οὐ διὰ  
 τοὺς πόνους οί στέφανοι. Φύ-  
 σει γὰρ ἀμελέτητον [recte:  
 ἀμελέτητος] πᾶσα καθέστη-  
 5 κε μέθοδος, τοῦ δι' ὃ πέφυ-  
 κεν, ἐξανυσθέντος, ἢ ἀνυ-  
 σθῆναι δόξαντος.  
 γ'. Ὁ μόνην τῆς γνώσεως τὴν  
 μορφήν, ὅπερ ἐστὶν ὁ ψιλὸς  
 10 λόγος, καὶ ὁ τὴν εἰκόνα τῆς  
 ἀρετῆς, ὅπερ ἐστὶν τὸ ψι-  
 λὸν ἦθος ἐπιτηδεύων, Ἰου-  
 δαῖός ἐστι καὶ αὐτός, ἀλη-  
 θείας τύποις φυσιοῦμενος.  
 15 δ'. Ὁ πᾶσαν τὴν φαινομέ-  
 νην τοῦ νόμου λατρείαν μὴ  
 κατ' αἴσθησιν ὁρῶν, ἀλλὰ  
 ταῖς κατὰ νοῦν ἐφόδοις ἔκα-  
 στον τῶν ὁρωμένων συμβό-  
 20 λων διασκοπήσας, τὸν ἐν ἐκά-  
 στῳ κεκρυμμένον θεοτελῆ  
 λόγον ἐκδιδασκόμενος, ἐν τῷ  
 νόμῳ τὸν Θεὸν εὐρίσκει, κα-  
 λῶς ψηλαφῶν διὰ τῆς νοεράς  
 25 δυνάμεως, ὡς ἐν φορυτῷ τῇ  
 ὕλῃ τῶν νομικῶν διατάξεων,  
 εἴ που κεκρυμμένον εὔροι τῇ  
 σαρκὶ τοῦ νόμου, τὸν τὴν αἵ-  
 σθησιν διαφεύγοντα παντε-  
 30 λῶς μαργαρίτην λόγον<sup>2</sup>.  
 ε'. Καὶ ὁ τὴν φύσιν δὲ τῶν  
 ὁρωμένων μὴ τῇ αἰσθήσει  
 μόνῃ περιγράφων, ἀλλὰ κα-  
 τὰ νοῦν σοφῶς τὸν ἐκάστῳ

νοὶ [εἶναι] ἕνεκα τῶν στεφάνων,  
 [δηλαδή τῆς θείας γνώσεως], ἀλλὰ  
 δὲν [εἶναι] οἱ στέφανοι ἕνεκα τῶν  
 πόνων. Διότι κάθε μέθοδος καθίστα-  
 ται, φυσικῶς, μὴ ἀσκουμένη, ὅταν  
 ἐκεῖνο, ἕνεκα τοῦ ὁποῖου ὑφίσταται,  
 ἐπιτελεσθῇ ἢ θεωρηθῇ, ὅτι ἐπιτε-  
 λέσθηκε.

3. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος φροντίζει μόνο  
 γιὰ τὴν μορφή τῆς γνώσεως, τὸ ὁποῖο  
 ἀκριβῶς εἶναι ὁ ψιλός, [ὁ γυμνὸς ἀπὸ  
 περιεχόμενου] λόγος καὶ ἐκεῖνος ὁ ὁποῖ-  
 ος [φροντίζει γιὰ] τὴν εἰκόνα τῆς ἀρε-  
 τῆς, τὸ ὁποῖο ἀκριβῶς εἶναι τὸ ψιλό,  
 [τὸ γυμνὸ ἀπὸ περιεχόμενου] ἦθος,  
 εἶναι Ἰουδαῖος, ἀφοῦ καὶ αὐτὸς ὑπε-  
 ρηφανεύεται γιὰ τοὺς τύπους τῆς  
 Ἀληθείας.

4. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν βλέπει, διὰ  
 τῆς αἰσθήσεως, ὅλη τὴν φαινομένη  
 λατρεία τοῦ [θείου] Νόμου, ἀλλὰ  
 ἀφοῦ ἐξετάσῃ μὲ τίς προσεγγίσεις  
 τοῦ νοός [του] τὸ καθένα ἀπὸ τὰ ὁρώ-  
 μενα σύμβολα, διδασκόμενος τὸν  
 κρυμμένο στὸ καθένα [σύμβολο] λό-  
 γο, ὁ ὁποῖος ἀποβλέπει στὸν Θεό, βρί-  
 σκει μέσα στὸν Νόμο τὸν Θεό, ἐρευν-  
 ώντας σωστὰ μὲ τὴν νοερά [του] δύ-  
 ναμι μέσα στὸ ὑλικὸ τῶν νομικῶν  
 διατάξεων, ὅπως μέσα σὲ συσσω-  
 ρευμένα φρύγανα, μήπως εὔρη κά-  
 που κρυμμένο στὸ σῶμα τοῦ Νόμου,  
 ὡς μαργαριτάρι, τὸν Λόγο, ὁ ὁποῖος  
 διαφεύγει ἀπὸ τὴν αἴσθησι.

5. Καὶ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν προσδιορί-  
 ζει τὴν φύσιν τῶν ὁρατῶν [πραγμάτων]  
 μόνο μὲ τὴν αἴσθησι, ἀλλὰ προσπαθεῖ,  
 διὰ τοῦ νοός [του], μὲ σοφία, νὰ διευκρι-  
 νίσῃ τὸν λόγο, [ποῦ ὑπάρχει] σὲ κάθε

κτίσµατι λόγον ἐρευνώμε-  
νος, εὐρίσκει Θεόν, ἀπὸ τῆς  
προβεβλημένης τῶν ὄντων  
μεγαλουργίας, τὴν αὐτῶν  
5 τῶν ὄντων διδασκόμενος αἰ-  
τίαν.

ς'. Ἐπειδὴ τοίνυν ἴδιον τοῦ ψη-  
λαφῶντος ἡ διάκρισις ἐστίν·  
ὁ τὰ νομικὰ σύμβολα γνω-  
10 στικῶς ἐπερχόμενος, καὶ τὴν  
φαινομένην τῶν ὄντων φύ-  
σιν ἐπιστημονικῶς θεώμε-  
νος, διακρίνων τὴν Γραφήν,  
καὶ τὴν κτίσιν, καὶ ἑαυτόν·

15 τὴν μὲν Γραφήν, εἰς γράμμα,  
καὶ πνεῦμα· τὴν δὲ κτίσιν,  
εἰς λόγον, καὶ ἐπιφάνειαν·  
ἑαυτόν δέ, εἰς νοῦν, καὶ αἴ-  
σθησιν· καὶ τῆς μὲν Γραφῆς,  
20 τὸ πνεῦμα· τῆς δὲ κτίσεως,  
τὸν λόγον· ἑαυτοῦ δέ, τὸν  
νοῦν λαβών, καὶ ἀλλήλοις  
ἀλύτως ἐνώσας, εὔρε Θεόν·  
ὡς ἐπιγνοὺς καθὼς δεῖ, καὶ

25 δυνατὸν ἐστι, τὸν Θεόν, τὸν  
ἐν νῶ, καὶ Λόγῳ, καὶ Πνεύ-  
ματι· πάντων τῶν πλανών-  
των καὶ εἰς μυρίας δόξας κα-  
τασυρόντων ἀπαλλαγείς,  
30 λέγω δὲ γράμματος, καὶ ἐπι-  
φανείας, καὶ αἰσθήσεως, ἐν  
οἷς ἡ διάφορος ὑπάρχει πο-  
σότητος [recte: ποσότης]<sup>β'</sup> καὶ  
τῆς μονάδος ἀντίθετος. Εἰ

κτίσμα, βρίσκει τὸν Θεό, διότι δι-  
δάσκεται, ἀπὸ τὴν ἐμφανιζομένην  
μεγαλουργία τῶν ὄντων, τὴν Αἰ-  
τία αὐτῶν τῶν ὄντων.

6. Ἐπειδὴ, λοιπόν, ἰδίωμα ἐκεί-  
νου, ὁ ὁποῖος ἐρευνᾷ, εἶναι ἡ δι-  
άκρισις· [ὡς ἐκ τούτου] ἐκεῖνος,  
ὁ ὁποῖος διέρχεται μὲ [Θεία] γνῶ-  
σι τὰ σύμβολα τοῦ Νόμου καὶ θε-  
ωρεῖ μὲ [πνευματικὴ] ἐπιστήμη  
τὴν φαινομένη φύσιν τῶν ὄντων,  
διακρίνει τὴν [Ἀγία] Γραφή καὶ  
τὴν δημιουργία καὶ τὸν ἑαυτό του·  
[διακρίνει] τὴν μὲν [Ἀγία] Γραφή  
σὲ γράμμα καὶ πνεῦμα· τὴν δὲ δη-  
μιουργία σὲ λόγο καὶ ἐκφανσι [ἐξω-  
τερικὸ τρόπο μὲ τὸν ὁποῖο ἐμφα-  
νίζεται]· καὶ τὸν ἑαυτό του σὲ νοῦ  
καὶ αἴσθησι· καὶ ἀφοῦ λάβῃ ἀπὸ  
τὴν [Ἀγία] Γραφή τὸ πνεῦμα· ἀπὸ  
δὲ τὴν δημιουργία τὸν λόγο καὶ  
ἀπὸ τὸν ἑαυτό του τὸν νοῦ καὶ ἐνώ-  
ση ἀδιάρρηκτα τὸν ἕνα μὲ τὸν ἄλ-  
λο, βρῆκε τὸν Θεό, ἐπειδὴ γνῶρισε,  
πράγματι, ὅπως πρέπει καὶ [ὅπως]  
εἶναι δυνατόν, τὸν Θεό, [δηλαδὴ]  
Ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος [εἶναι] μὲ Νοῦ  
καὶ μὲ Λόγο καὶ μὲ Πνεῦμα· ἐπει-  
δὴ ἀπηλλάγη ἀπὸ ὅλα ἐκεῖνα, τὰ  
ὁποῖα πλανοῦν καὶ ἐκτρέπουν σὲ  
χίλιες ἀπόψεις, ἐννοῶ δηλαδὴ, [ὅτι  
ἀπηλλάγη] τοῦ γράμματος [τοῦ  
θείου Νόμου] καὶ τῆς ἐκφάνσεως  
[τῆς δημιουργίας] καὶ τῆς [δικῆς  
του] αἰσθήσεως, στὰ ὁποῖα ἡ ποσό-  
τητα εἶναι ποικίλη καὶ [κατὰ τοῦ-  
το] ἀντίθετη μὲ τὴν Μονάδα. Ἐάν,



δὲ τὸ γράμμα τοῦ νόμου, καὶ  
τὴν τῶν ὁρωμένων ἐπιφά-  
νειαν, καὶ τὴν οἰκειάν αἰσθη-  
σιν ἀλλήλοις τις προσπλέ-  
5 ξας συμφύρει, τυφλός ἐστι  
μυωπάζων<sup>3</sup>, τὴν τῆς αἰτίας  
τῶν ὄντων ἀγνωσίαν νοσῶν.  
ζ'. Ὁ θεῖος καὶ μέγας Από-  
στολος, τί ἐστι πίστις ὀρί-  
10 ζων, φησί· πίστις ἐστὶν ἐλ-  
πιζομένων ὑπόστασις, καὶ  
πραγμάτων ἔλεγχος οὐ βλε-  
πομένων<sup>4</sup>. εἰ δέ τις καὶ ἐν-  
διάθετον αὐτὴν ἀγαθὸν ὀρί-  
15 ζαιτο, ἢ γνῶσιν ἀληθῆ τῶν  
ἀπορρήτων ἀγαθῶν ἀποδει-  
κτικὴν, τῆς ἀληθείας οὐ διή-  
μαρτεν.  
η'. Ἡ πίστις, δύναμις ἐστι  
20 σχετική, ἢ σχέσις δραστικῇ  
τῆς ὑπὲρ φύσιν ἀμέσου τοῦ  
πιστεύοντος πρὸς τὸν πιστευ-  
όμενον Θεὸν τελείας ἐνώ-  
σεως.  
25 θ'. Ἐπειδὴ τοίνυν ὁ ἄνθρω-  
πος ἐκ ψυχῆς ὑπάρχων καὶ  
σώματος, δυσὶ σαλεύεται νό-  
μοις, σαρκὸς λέγω καὶ Πνεύ-  
ματος<sup>5</sup>. Καὶ ὁ μὲν τῆς σαρκὸς  
30 νόμος, κατὰ τὴν αἴσθησιν· ὁ  
δὲ τοῦ Πνεύματος, κατὰ τὸν  
νοῦν κέκτεται τὴν ἐνέργει-  
αν. Καὶ ὁ μὲν τῆς σαρκὸς, τῇ  
ὑλῇ συνδεῖν πέφυκε κατὰ

ὁμῶς, κάποιος, ἀφοῦ συμπλέξη  
τὸ ἓνα μὲ τὸ ἄλλο, ἀναμειγνύη τὸ  
γράμμα τοῦ νόμου καὶ τὴν ἔκφαν-  
σι τῶν ὁρατῶν [ὄντων], μαζὶ μὲ  
τὴν δική του αἴσθησι, [τότε] εἶναι  
τυφλός, πάσχοντας ἀπὸ μυωπία,  
ἐπειδὴ ἔχει τὴν ἀσθένεια τῆς ἀγνω-  
σίας τῆς Αἰτίας τῶν ὄντων, [δηλα-  
δὴ τοῦ Θεοῦ].

7. Ὁ θεῖος καὶ μέγας Απόστολος,  
ὀρίζοντας τί εἶναι πίστι, λέγει· «πί-  
στι εἶναι ἢ ὑπόστασις ἐκείνων, τὰ  
ὅποια ἐλπίζονται καὶ ἢ ἀποδειξι  
γὰ ἐκείνα, τὰ ὅποια δὲν βλέπον-  
ται». Ἐάν, ἐξάλλου, κάποιος ἤθε-  
λε ὀρίσῃ αὐτὴν ὡς ἐνδιάθετο [ἐσω-  
τερικὸ] ἀγαθὸ ἢ ἀληθινὴ γνῶσι  
ἀποδεικτικὴ τῶν ἀπορρήτων ἀγα-  
θῶν, ὅπωςδήποτε δὲν θὰ ἔσφαλ-  
λε ἐναντι τῆς Ἀληθείας.

8. Ἡ πίστις εἶναι δύναμις σχετική,  
[σχέσεως] ἢ σχέσις δραστικῇ, [ἢ  
ὅποια δύναται νὰ ἐνεργῇ] τὴν ὑπὲρ  
φύσιν, ἄμεση, τελεία ἐνώσει ἐκεί-  
νου, ποὺ πιστεύει, μὲ τὸν πιστευό-  
μενο Θεό.

9. Ἐπειδὴ, ἐπομένως, ὁ ἄνθρωπος  
συνίσταται ἀπὸ ψυχῆ καὶ σῶ-  
μα, ταλαντεύεται μεταξὺ δύο νό-  
μων, ἐννοῶ [δηλαδή], τῆς σαρκὸς  
καὶ τοῦ Πνεύματος. Καὶ ὁ μὲν νό-  
μος τῆς σαρκὸς ἐνεργεῖ, ὅσον ἀφο-  
ρᾷ τὴν αἴσθησι· ὁ δὲ [νόμος] τοῦ  
Πνεύματος [ἐνεργεῖ], ὅσον ἀφο-  
ρᾷ τὸν νοῦ. Καὶ ὁ μὲν [νόμος] τῆς  
σαρκὸς, ἐπειδὴ ἐνεργεῖται [ἐφαρ-  
μόζεται] διὰ τῆς αἰσθήσεως, ἔχει

τὴν αἴσθησιν ἐνεργούμενος·  
 ὁ δὲ τοῦ Πνεύματος κατὰ  
 νοῦν ἐνεργούμενος, πρὸς τὸν  
 Θεὸν ἀμέσως ποιεῖται τὴν  
 5 ἔνωσιν. Εἰκότως ὁ μὴ δια-  
 κριθεὶς ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ,  
 τουτέστιν ἐν τῷ νοῖ μὴ δια-  
 κρίνας, ἤγουν διατεμών τὴν  
 διὰ πίστεως πρὸς τὸν Θεὸν  
 10 γεγεννημένην ἄμεσον ἔνω-  
 σιν, ὡς ἀπαθής, μᾶλλον δὲ  
 Θεὸς ἤδη διὰ τῆς πίστεως τῇ  
 ἐνώσει γεγεννημένος, ἐρεῖ τῷ  
 ὄρει τούτῳ μεταβῆναι, καὶ  
 15 μεταβήσεται<sup>6</sup>· δεικτικῶς διὰ  
 τοῦ τοῦτο φάναι, τὸ φρόνη-  
 μα καὶ τὸν νόμον δηλοῦν τῆς  
 σαρκός, τὸν βαρὺν ὄντως καὶ  
 δυσμετακίνητον, καὶ ὅσον  
 20 πρὸς δύνάμιν φυσικὴν, παν-  
 τελῶς ἀκίνητον, καὶ ἀσάλευ-  
 τον.  
 ι'. Τοσοῦτον ἐρρίζωται τῇ φύ-  
 σει τῶν ἀνθρώπων διὰ τῆς  
 25 αἰσθήσεως ἢ τῆς ἀλογίας δύ-  
 ναμεις, ὥστε τοὺς πολλοὺς  
 μὴδ' ἄλλο τι νομίζειν εἶναι  
 τῶν ἀνθρώπων, ἢ σάρκα, δύ-  
 ναμιν πρὸς ἀπόλαυσιν τῆς  
 30 παρούσης ζωῆς τὴν αἴσθη-  
 σιν ἔχουσιν.  
 ια'. Πάντα, φησί, δυνατὰ τῷ πι-  
 στεύοντι, καὶ μὴ διακρινομέ-  
 νῳ τουτέστι μὴ διαιρουμένῳ

τὸ ἐκ φύσεως ἰδίωμα νὰ συνδέῃ με  
 τὴν ὕλη. Ὁ δὲ [νόμος] τοῦ Πνεύμα-  
 τος, ἐπειδὴ ἐνεργεῖται [ἐφαρμόζε-  
 ται] διὰ τοῦ νοός, προξενεῖ τὴν ἔνω-  
 σιν μετὰ τὸν Θεό, μετὰ τρόπο ἄμεσο. Ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος δὲν διακρίθηκε μέσα  
 στὴν καρδίᾳ του, τὸ ὁποῖο σημαίνει  
 ὅτι, δὲν διακρίνεται στὸν νοῦ, ὥστε  
 νὰ διασπάσῃ, δηλαδή, τὴν ἄμεση  
 ἔνωσιν μετὰ τὸν Θεό, ἢ ὁποῖα ἔχει γί-  
 νει μέσῳ τῆς πίστεως, ὡς ἀπαθής,  
 μᾶλλον δὲ ἔχει γίνεσθαι Θεὸς ἤδη, ἐξ  
 αἰτίας τῆς ἐνώσεώς [του μετὰ τὸν Θεό],  
 διὰ τῆς πίστεως, εἶναι ἐπόμενο, ὅτι  
 θὰ πῇ σ' αὐτὸ τὸ βουνὸ νὰ μετατο-  
 πισθῇ καὶ [ἐκεῖνο] θὰ μετατοπισθῇ.  
 Μὲ τὴν ἐν λόγῳ φράσιν [ἐπιθυμεῖ]  
 νὰ καταδείξῃ κατηγορηματικὰ αὐ-  
 τὸ τὸ φρόνημα καὶ τὸν νόμο τῆς  
 σαρκός, [ὁ ὁποῖος εἶναι], πράγμα-  
 τι, βαρὺς καὶ δύσκολα μετακινού-  
 μενος καὶ ὅσον ἀφορᾷ τὴν φυσι-  
 κὴν δύναμιν, τόσο πολὺ [βαρὺς], ὥστε  
 [νὰ εἶναι] παντελῶς ἀκίνητος καὶ  
 ἀσάλευτος.

10. Τόσο πολὺ ἔχει ριζώσει μέσα  
 στὴν φύσιν τῶν ἀνθρώπων ἡ δύνα-  
 μις τῆς ἀλογίας, ὥστε οἱ περισσότε-  
 ροὶ ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους νὰ νομί-  
 ζουν, ὅτι δὲν εἶναι τίποτα ἄλλο πα-  
 ρὰ σάρκα, ἢ ὁποῖα διαθέτει, ὡς δύ-  
 ναμι, τὴν αἴσθησιν γιὰ τὴν ἀπόλαυ-  
 σιν τῆς παρούσης ζωῆς.

11. Λέγει [ἡ Ἁγία Γραφή], ὅτι ὅλα  
 [εἶναι] δυνατὰ γιὰ ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖ-  
 ος πιστεύει καὶ δὲν διακρίνεται,  
 δηλαδή δὲν διαχωρίζεται, ἐξ αἰ-

τῆς κατὰ νοῦν διὰ πίστεως  
γεγεννημένης αὐτῷ πρὸς τὸν  
Θεὸν ἐνώσεως, διὰ τὴν πρὸς  
τὸ σῶμα τῆς ψυχῆς κατὰ  
5 τὴν αἰσθησιν σχέσιν· ὅσα κό-  
σμου καὶ σαρκὸς τὸν νοῦν  
ἀλλοτριοῖ· Θεῷ δὲ προσοι-  
κειοῖ, τετελειωμένον τοῖς  
κατορθώμασι. Τοῦτο γὰρ  
10 προσυπακουστέον τῷ πάν-  
τα δυνατὰ τῷ πιστεύοντι.  
ιβ'. Ἡ πίστις ἀναπόδεικτος  
γνώσις ἐστίν· εἰ δὲ γνώσις  
ἐστίν ἀναπόδεικτος, ἄρα σχέ-  
15 σις ἐστίν ὑπὲρ φύσιν ἢ πίστις,  
δι' ἧς ἀγνώστως, ἀλλ' οὐκ  
ἀποδεικτικῶς, ἐνούμεθα τῷ  
Θεῷ κατὰ τὴν ὑπὲρ νόησιν  
ἐνώσιν.  
20 ιγ'. Τὴν ἄμεσον λαβὼν ἐνω-  
σιν πρὸς τὸν Θεὸν ὁ νοῦς,  
τὴν τοῦ νοεῖν καὶ νοεῖσθαι  
παντελῶς δύναμιν ἔχει σχο-  
λάζουσιν· ὁπνίκα γοῦν ταύ-  
25 τὴν λύση, νοήσας τι τῶν με-  
τὰ Θεόν, διεκρίθη, τεμῶν τὴν  
ὑπὲρ νόησιν ἐνώσιν, καθ' ἣν  
ἕως ἐστὶ τῷ Θεῷ συνημμέ-  
νος, ὥς ὑπὲρ φύσιν, καὶ τῇ  
30 μεθέξει Θεὸς γεγεννημένος,  
καθάπερ ὄρος ἀκίνητον, ἐαν-  
τοῦ τὸν τῆς φύσεως μετατί-  
θησι νόμον.  
ιδ'. Ὁ πρὸς εὐσέβειαν εἰσα-

τίας τῆς διὰ τῆς αἰσθήσεως σχέσε-  
ως τῆς ψυχῆς πρὸς τὸ σῶμα, ἀπὸ  
τὴν ἐνωσί [του] μὲ τὸν Θεό, ἢ ὅποια  
ἔχει συντελεσθῇ σ' αὐτόν, ὡς πρὸς  
τὸν νοῦ [του], διὰ τῆς πίστεως. Ὅσα  
ἀποξενώνουν τὸν νοῦ ἀπὸ τὸν κό-  
σμο καὶ τὴν σάρκα, τὸν καθιστοῦν  
οἰκεῖο πρὸς τὸν Θεό, τέλειο γιὰ τὰ  
μεγαλουργήματα. Αὐτὸ βέβαια πρέ-  
πει νὰ κατανοηθῇ μὲ [τὴν φράσι]:  
«ὅλα [εἶναι] δυνατὰ γιὰ ἐκεῖνον, ὁ  
ὁποῖος πιστεύει».

12. Ἡ πίστι εἶναι γνῶσι, ἢ ὅποια δὲν  
ἐπιδέχεται ἀπόδειξι· [εἶναι ἀφ' ἐαν-  
τῆς ἀληθείας]. Ἐφόσον δὲ [ἡ πίστι εἶ-  
ναι] γνῶσι, ἢ ὅποια δὲν ἐπιδέχεται  
ἀπόδειξι, [καθότι ὑπερβαίνει τὴν  
ἀπόδειξι], ἄρα ἡ πίστι εἶναι ὑπὲρ  
φύσιν σχέσι, διὰ τῆς ὁποίας ἐνω-  
νόμεθα μὲ τὸν Θεὸ μὲ ἐνωσι, πού  
ὑπερβαίνει τὴν νόησι, κατὰ ἄγνω-  
στο τρόπο, ὁ ὁποῖος, ἐν τούτοις, δὲν  
ἐπιδέχεται ἀπόδειξι.

13. Ὅταν ὁ νοῦς λάβῃ τὴν ἄμεση  
ἐνωσι [μὲ τὸν Θεό], ἔχει τὴν δύνα-  
μι τοῦ νὰ νοῇ καὶ νὰ νοῇται, ὁλο-  
κληρωτικὰ ἀφοσιωμένη στὸν Θεό.  
Ὅταν, ὅμως, λύσῃ αὐτὴν [τὴν ἐνω-  
σι], μὲ τὸ νὰ ἐννοήσῃ κάτι ἀπὸ τὰ  
μετὰ τὸν Θεὸ [δημιουργήματα], δι-  
αχωρίσθηκε [ἀπὸ τὸν Θεό], διότι  
διέσπασε τὴν ὑπὲρ τὴν νόησι ἐνω-  
σι, μὲ τὴν ὅποια, ἕως ὅτου εἶναι ἐνω-  
μένος μὲ τὸν Θεό, καθόσον ἔχει  
[ὑπερβεῖ] τὴν φύσι καὶ ἔχει γίνεи κα-  
τὰ μέθεξιν θεός, μεταθέτει ἀπὸ τὸν  
ἑαυτοῦ τοῦ τὸν νόμο τῆς φύσεως,  
ἀκριβῶς, σὰν [ἓνα] ἀκίνητο ὄρος.

14. Ὁ ἀρχάριος στὴν εὐσέβεια,

γόμενος, περὶ τῶν ἔργων δι-  
 δασκόμενος τῆς δικαιοσύ-  
 νης, τὴν πρᾶξιν μόνον ἐπι-  
 τελεῖ μετὰ πάσης ὑπακοῆς,  
 5 καὶ πίστεως, καθάπερ σάρ-  
 κας ἐσθίων τῶν ἀρετῶν τὰ  
 φαινόμενα, τὴν ἠθικὴν δηλο-  
 νότι παιδαγωγίαν· τοὺς δὲ  
 τῶν ἐντολῶν λόγους, ἐν οἷς  
 10 ἢ τῶν τελείων ὑπάρχει γνώ-  
 σις, τῷ Θεῷ παραχωρεῖ διὰ  
 τῆς πίστεως, μὴ δυνάμενος  
 συνεπεκταθῆναι τέως τῷ  
 μήκει τῆς πίστεως.  
 15 ιε'. Ὁ τέλειος, οὐ μόνον τὴν  
 τῶν εἰσαγομένων τάξιν, ἀλ-  
 λά καὶ τὴν τῶν προκοπτόν-  
 των διαδραμῶν, οὐκ ἀγνο-  
 εῖ τῶν ὑπ' αὐτοῦ κατ' ἐντο-  
 20 λὴν γινομένων τοὺς λόγους,  
 ἀλλ' ἐκείνους πνεύματι πρῶ-  
 τον διαπιῶν, πᾶσαν ἐσθίει  
 διὰ τῶν ἔργων τὴν σάρκα τῶν  
 ἀρετῶν, πρὸς τὴν κατὰ νοῦν  
 25 γνῶσιν ἀναβιβάζων, τὴν τῶν  
 γινομένων κατ' αἴσθησιν κί-  
 νησιν.  
 ις'. Ὁ Κύριος εἰπὼν· ζητεῖτε  
 πρῶτον τὴν βασιλείαν τοῦ  
 30 Θεοῦ καὶ τὴν δικαιοσύνην αὐ-  
 τοῦ<sup>8</sup>· τουτέστι πρὸ πάντων  
 τὴν ἐπίγνωσιν τῆς ἀληθείας,  
 καὶ οὕτω τὴν τῶν καθηκόν-  
 των τρόπων ἐξάσκησιν, σα-

καθὼς διδάσκεται τὰ ἔργα τῆς δι-  
 καιοσύνης, ἐπιτελεῖ μὲ κάθε ὑπα-  
 κοή καὶ πίστι μόνον τὴν πρᾶξιν, [τὴν  
 πρακτικὴν ἀρετὴν], τρώγοντας, σὰν  
 [νὰ ἦταν] σάρκες, τὶς ἐξωτερικὲς  
 ἐκφράσεις τῶν ἀρετῶν, δηλαδὴ τὴν  
 ἠθικὴν παιδαγωγίαν· ἐνῷ τοὺς λό-  
 γους τῶν ἐντολῶν, στοὺς ὁποίους  
 βρίσκεται ἡ γνῶσις τῶν τελείων,  
 παραχωρεῖ στὸν Θεὸ μὲ τὴν πί-  
 στι, διότι δὲν διαθέτει, ἐκ τῶν προ-  
 τέρων, τὴν δύναμι νὰ ἀπλωθῇ  
 συγχρόνως σὲ [ὅλην] τὴν ἑκτασι  
 τῆς πίστεως [νὰ κατασταθῇ ἄμε-  
 σα ἐγκρατὴς τῆς γνώσεως τῶν  
 τελείων].

15. Ὁ τέλειος, ἀφοῦ διήλθε ὄχι μό-  
 νο τὴν τάξιν τῶν ἀρχαρίων ἀλλὰ  
 καὶ ἐκείνων, οἱ ὅποιοι προσοδεύουν  
 [στὴν δευτέρα πνευματικὴ βαθ-  
 μίδα], δὲν ἀγνοεῖ τοὺς λόγους ἐκεί-  
 νων, τὰ ὅποια γίνονται ἀπ' αὐτόν,  
 σύμφωνα μὲ κάποια ἐντολὴ [τοῦ  
 Θεοῦ], ἀλλὰ, ἐπειδὴ κατ' ἀρχὰς  
 ἤπια ἐκείνους [τοὺς λόγους] βαθμη-  
 δόν, ὡς πρὸς τὸ πνεῦμα [του], τρώ-  
 γει μὲ τὰ ἔργα [του] τὴν σάρκα τῶν  
 ἀρετῶν, ὑψώνοντας πρὸς τὴν γνῶ-  
 σιν τοῦ νοῦς τὴν κίνησιν ἐκείνων, τὰ  
 ὅποια γίνονται διὰ τῆς αἰσθήσεως.

16. Ὅταν εἴτε ὁ Κύριος: «ζητεῖτε πρῶ-  
 τα τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν δι-  
 καιοσύνην Αὐτοῦ»· δηλαδὴ [ζητεῖτε]  
 τὴν πρὶν ἀπ' ὅλα ἀκριβῆ γνῶσιν τῆς  
 Ἀληθείας καὶ κατόπιν τὴν ἐξάσκησι  
 τῶν [σχετικῶς πρὸς αὐτήν] ἐπιβε-  
 βλημένων τρόπων, [ὅταν εἴτε αὐτά],

φῶς ἔδειξε, περὶ μόνης τῆς  
 θείας γνώσεως δεῖν ζητεῖν  
 τοὺς πιστεύοντας, καὶ τῆς  
 αὐτὴν κοσμοῦσης διὰ τῶν ἔρ-  
 5 γων ἀρετῆς.  
 ιζ'. Ἐπειδὴ πολλὰ τυγχάνει  
 τὰ πρὸς γνῶσιν Θεοῦ καὶ  
 ἀρετὴν ζητούμενα τοῖς πι-  
 10 στεύουσιν, ἀπαλλαγὴ πα-  
 θῶν, ὑπομονὴ πειρασμῶν,  
 ἀρετῶν λόγοι, τρόπων ἐνέρ-  
 γειαι, ἐξήλωσις τῆς πρὸς  
 σάρκα τῆς ψυχῆς διαθέσε-  
 15 ως· ἀποξένωσις τῆς πρὸς τὰ  
 αἰσθητὰ τῆς αἰσθήσεως σχέ-  
 σεως, τοῦ νοῦ παντελὲς ἀπὸ  
 πάντων τῶν γεγονότων ἀνα-  
 χώρησις· καὶ ἀπλῶς μυρία  
 20 ἄλλα εἰσὶ, τὰ πρὸς ἀποχὴν  
 μὲν κακίας καὶ ἀγνωσίας,  
 κατόρθωσιν δὲ γνώσεως καὶ  
 ἀρετῆς. Εἰκότως ὁ Κύριος  
 ἔφησεν· πάντα ὅσα ἂν αἰτή-  
 25 σθε πιστεύοντες, λήψεσθε.  
 Πάντα ἀπλῶς τὰ πρὸς ἐπί-  
 γνωσιν Θεοῦ, καὶ ἀρετὴν συν-  
 τείνοντα μόνα καὶ ζητεῖν, καὶ  
 αἰτεῖν μετ' ἐπιστήμης καὶ πί-  
 30 στεως δεῖν εἰπῶν τοὺς εὐσε-  
 βεῖς. Ταῦτα γὰρ πάντα συμ-  
 φέρει, καὶ πάντως δίδωσιν  
 αὐτὰ τοῖς αἰτοῦσιν ὁ Κύριος.  
 ιη'. Ὁ τοίνυν διὰ μόνην τὴν πί-  
 στιν, ἡγουν τὴν πρὸς Θεὸν

ἔδειξε σαφῶς, ὅτι ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖ-  
 οι πιστεύουν, πρέπει νὰ ζητοῦν  
 [ἀπὸ τὸν Θεὸ] μόνο τὴν θεία γνῶσι  
 καὶ τὴν ἀρετὴ, ἡ ὁποία, διὰ τῶν ἔρ-  
 γων [τῆς], κοσμεῖ αὐτὴν [τὴν θεία  
 γνῶσι].

17. Ἐπειδὴ συμβαίνει [νὰ εἶναι] πολ-  
 λὰ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα ἀπαιτοῦνται  
 γιὰ τὴν γνῶσι τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν ἀρε-  
 τὴ ἀπὸ ἐκείνους, ποὺ πιστεύουν,  
 [ὅπως, παραδείγματος χάριν], ἀπαλ-  
 λαγὴ ἀπὸ τὰ πάθη, ὑπομονὴ κατὰ  
 τοὺς πειρασμούς, οἱ λόγοι τῶν ἀρε-  
 τῶν, οἱ ἐνέργειες τῶν τρόπων [τῶν  
 ἀρετῶν], ἡ ἀπόσπασι τῆς ψυχῆς ἀπὸ  
 τὴν διάθεσι πρὸς τὴν σάρκα, ἡ ἀπο-  
 ξένωσι τῆς αἰσθήσεως ἀπὸ τὴν σχέ-  
 σι μὲ τὰ αἰσθητὰ, ἡ παντελὲς ἀνα-  
 χώρησι τοῦ νοὸς ἀπὸ ὅλα τὰ δη-  
 μιουργήματα· καὶ εἶναι, ἀναντίρ-  
 ρητα, μύρια ὅσα ἄλλα, τὰ ὁποῖα  
 [ἀπαιτοῦνται], ἀφ' ἑνὸς γιὰ τὴν  
 ἀποχὴ ἀπὸ τὴν κακία καὶ τὴν ἀγνω-  
 σία [τοῦ Θεοῦ], ἀφ' ἑτέρου γιὰ τὴν  
 κατόρθωσι τῆς [θείας] γνώσεως  
 καὶ τῆς ἀρετῆς, [γιὰ τοῦτο] εὐλο-  
 γα ὁ Κύριος εἶπε: «ὅλα, ὅσα θὰ ζη-  
 τήσετε μὲ πίστι, θὰ [τὰ] λάβετε»,  
 ἐννοώντας, ὅτι πρέπει οἱ εὐσεβεῖς  
 νὰ ποθοῦν καὶ νὰ ζητοῦν μὲ [πνευ-  
 ματικῇ] ἐπιστήμῃ καὶ πίστι, ἀναν-  
 τίρρητα μόνο, ὅλα ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα  
 κατατείνουν στὴν ἀκριβῇ γνῶσι  
 τοῦ Θεοῦ καὶ στὴν ἀρετὴ. Διότι ὅλα  
 αὐτὰ εἶναι πρὸς ὠφέλειά μας καὶ  
 ὁ Κύριος, ὅπως δὴ ποτε, τὰ δίδει  
 σ' ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι τὰ ζητοῦν.

18. Ἐκεῖνος, ἐπομένως, ὁ ὁποῖος, γιὰ  
 μόνο τὴν πίστι, δηλαδὴ γιὰ τὴν ἄμεση

ἄμεσον ἔνωσιν, πάντα ζη-  
 τῶν τὰ πρὸς τὴν ἔνωσιν, πάν-  
 τως λήψεται· ὁ δὲ ταύτης  
 δίχα τῆς αἰτίας καὶ ἄλλα,  
 5 καὶ τὰ προειρημένα ζητῇ,  
 οὐ λήψεται. Οὐ γὰρ πιστεύ-  
 ει, ἀλλ' οἰκείαν ὡς ἄπιστος  
 διὰ τῶν θείων πραγματεύ-  
 εται δόξαν.  
 10 ιθ'. Ὁ γνώμη τῆς καθ' ἁμαρ-  
 τίαν καθαρεύων φθορᾶς,  
 φθείρει τὴν τῶν φθείρειν  
 πεφυκότων φθοράν. Ἡ γὰρ  
 ἀφθαρσία τῆς προαιρέσεως,  
 15 τὴν φθοράν συντηρεῖν τῆς  
 φύσεως πέφυκεν ἄφθαρτον,  
 κατὰ πρόνοιαν διὰ τῆς ἐν αὐ-  
 τῇ τοῦ Πνεύματος χάριτος,  
 μὴ συγχωροῦσα ταῖς ἐναν-  
 20 τίαις ποιότησιν αὐτὴν δια-  
 φθείρεσθαι.  
 κ'. Ἐπειδὴ φύσεως καὶ χάρι-  
 τος εἷς καὶ ὁ αὐτὸς οὐκ ἔστι  
 λόγος, οὐκ ἔστιν ἀπορίας  
 25 ἄξιον, πῶς τινες τῶν ἁγίων  
 ποτὲ μὲν παθῶν ὑπερεῖχον,  
 ποτὲ δὲ μᾶλλον ὑπέπιπτον  
 πάθεσι, γινωσκόντων ἡμῶν,  
 ὅτι τὸ μὲν θαῦμα τῆς χάρι-  
 30 τος ἦν, τὸ δὲ πάθος τῆς φύ-  
 σεως.  
 κα'. Ὁ διὰ μιμήσεως τὴν μνή-  
 μιν ἔχων τῆς τῶν ἁγίων ἀνα-  
 στροφῆς, τὴν μὲν τῶν παθῶν

μὲ τὸν Θεὸ ἔνωσι, ἐπιζητεῖ ἐκεῖνα, τὰ  
 ὅποια [ἀπαιτοῦνται] γιὰ τὴν ἔνωσι  
 [μὲ τὸν Θεό], θὰ λάβῃ, ἐξάπαντος,  
 τὰ πάντα. Ἐκεῖνος, ὁμῶς, ὁ ὅποιος,  
 χωρὶς αὐτὴν τὴν αἰτία, ζητεῖ εἴτε ἄλ-  
 λα εἴτε τὰ προαναφερθέντα, δὲν  
 θὰ [τὰ] λάβῃ. Διότι δὲν πιστεύει,  
 ἀλλὰ ἐπιχειρεῖ, μέσῳ τῶν θείων  
 [πραγμάτων], τὴν δική του δόξα.  
 19. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ἀγωνίζεται γιὰ  
 τὴν καθαρότητα ἀπὸ τὴν φθορὰ τῆς  
 ἁμαρτίας μὲ [σύμφωνη] τὴν γνώμη  
 [του], φθείρει τὴν φθορὰ ἐκείνων, τὰ  
 ὅποια ἐκ φύσεως φθείρουν. Διότι ἡ  
 ἀφθαρσία τῆς προαιρέσεως, ἡ ὅποια  
 δὲν ἐπιτρέπει νὰ διαφθείρεται ἡ ἴδια  
 ἀπὸ τις ἐχθρικὲς ποιότητες, διὰ τῆς  
 Χάριτος τοῦ [Παναγίου] Πνεύματος  
 μέσα σ' αὐτὴν, ἔχει τὸ ἐκ φύσεως  
 ιδίωμα, κατὰ [θεία] Πρόνοια, νὰ  
 συντηρῇ ἀφθαρτῇ [ἀσυντέλεστη],  
 τὴν φθορὰ τῆς φύσεως.  
 20. Ἐπειδὴ ὁ λόγος τῆς φύσεως καὶ  
 [ὁ λόγος] τῆς Χάριτος δὲν εἶναι ἓνας  
 καὶ ὁ αὐτός, δὲν εἶναι ἄξιο ἀπορίας,  
 πῶς κάποιοι ἀπὸ τοὺς Ἁγίους, ἄλλο-  
 τε μὲν ξεπερνοῦσαν τὰ πάθη, ἄλ-  
 λοτε δέ, μᾶλλον περιέπιπταν στὰ  
 πάθη, ἐφόσον ἐμεῖς γνωρίζομε, ὅτι  
 τὸ μὲν [ἓνα] ἦταν θαῦμα τῆς Χά-  
 ριτος, τὸ δὲ [ἄλλο ἦταν] πάθος τῆς  
 φύσεως.  
 21. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος διατηρεῖ  
 τὴν μνήμη τῆς διαγωγῆς τῶν Ἀγί-  
 ων μέσῳ τῆς μιμήσεώς [τους],  
 ἀφ' ἑνὸς ἀποβάλλει ἀπὸ τὸν ἑαυ-  
 τό του τὴν νέκρωσι τῶν παθῶν,

ἀποτίθεται νέκρωσιν, τὴν δὲ  
τῶν ἀρετῶν ζωὴν ὑποδέχε-  
ται.  
κβ'. Ὡς τὸν τρόπον βούλεται ὁ τὴν  
5 ἐκάστου διορίσας ζωὴν πρὸ  
τῶν αἰώνων Θεός, ἕκαστον  
πρὸς τὸ οἰκεῖον τῆς ζωῆς ἄγει  
τέλος, εἴτε δίκαιον, εἴτε ἄδι-  
κον.  
10 κγ'. Τὸν τῷ μακαρίῳ Παύ-  
λῳ συμβάντα ζοφερὸν χει-  
μῶνα<sup>10</sup>, τὸ βάρος εἶναι τῶν  
ἀκουσίων πειρασμῶν τε-  
κμαίρομαι· τὴν δὲ νῆσον,  
15 τὴν παγίαν ἔξιν τῆς θείας  
ἐλπίδος ἄσειστον· τὴν δὲ πυ-  
ράν, τὴν ἔξιν τῆς γνώσεως·  
τὰ δὲ φρύγανα, τὴν τῶν ὀρω-  
μένων φύσιν· ἣν συνέστρε-  
20 ψε μὲν τῇ χειρί, τῇ κατὰ θε-  
ωρίαν λέγω ψηλαφητικῇ τοῦ  
νοῦ δυνάμει, διατρέφων τοῖς  
ἐξ αὐτῆς νοήμασι τὴν ἔξιν  
τῆς γνώσεως, τὴν θεραπεύ-  
25 ουσαν τὴν ἐκ τοῦ χειμῶνος  
τῶν πειρασμῶν προστριβεῖ-  
σαν τῇ διανοίᾳ κατήφειαν·  
τὴν δὲ ἔχιδναν, τὴν λανθα-  
νόντως ἐγκεκρυμμένην τῇ  
30 φύσει τῶν αἰσθητῶν πονη-  
ρὰν καὶ ὀλέθριον δυνάμιν, δῆ-  
ξασαν μὲν τὴν χεῖρα<sup>11</sup>, του-  
τέστι τὴν κατὰ νοῦν ψηλα-  
φητικὴν τῆς θεωρίας ἐνέρ-

ἀφ' ἐτέρου ἀναδέχεται τὴν ζωὴν  
τῶν ἀρετῶν.

22. Ὁ Θεός, ὁ ὁποῖος ὄρισε πρὶν  
ἀπὸ τοὺς αἰῶνες τὴν ζωὴν τοῦ κα-  
θενός, ὁδηγεῖ τὸν καθένα, εἴτε δι-  
καιὸ εἴτε ἄδικο, μὲ ὅποιον τρόπο  
[Εκεῖνος] ἀποφασίζει, πρὸς τὸ προ-  
σωπικὸ τέλος τῆς ζωῆς [του].

23. Ἡ ζοφερὴ θύελλα, ἡ ὁποία συ-  
νέβη στὸν μακάριο Παῦλο, ἐκτι-  
μῶ, ὅτι εἶναι τὸ βάρος τῶν ἀκου-  
σίων πειρασμῶν· τὸ δὲ νηοὶ ἡ στε-  
ρεὰ καὶ ἀκλόνητη πνευματικὴ  
κατάστασι τῆς θείας ἐλπίδος·  
ἐνῷ ἡ φωτιά [εἶναι] ἡ πνευμα-  
τικὴ κατάστασι τῆς [θείας] γνώ-  
σεως· τὰ δὲ φρύγανα [εἶναι] ἡ  
φύσι τῶν ὀρατῶν, τὴν ὁποία συ-  
νέλεξε μὲν μὲ τὸ χέρι [του], ἐν-  
νοῶ μὲ τὴν ψηλαφητικὴν δύναμι  
τοῦ νοός [του] κατὰ τὴν θεωρίαν,  
ὥστε μὲ τὰ νοήματα, [πὺν προ-  
έρχονται] ἀπ' αὐτήν, [δηλαδὴ  
τὴν θεωρίαν], νὰ τροφοδοτῇ τὴν  
πνευματικὴν κατάστασι τῆς γνώ-  
σεως, [ὅπως τὰ φρύγανα τὴν  
φωτιά], ἡ ὁποία θεραπεύει τὴν  
κατήφειαν, πὺν μεταδίδεται στὴν  
διάνοιαν ἀπὸ τοὺς πειρασμοὺς  
τῆς θύελλας. Ἡ δὲ ὀχία [ἐκτιμῶ,  
ὅτι εἶναι] ἡ πονηρὰ καὶ ὀλεθρία  
δύναμι, πὺν εἶναι μυστικὰ κρυμ-  
μένη μέσα στὴν φύσι τῶν αἰ-  
σθητῶν [πραγμάτων], ἡ ὁποία  
δαγκώνει συνήθως, βέβαια, τὸ  
χέρι, δηλαδὴ τὴν νοερὰ ψηλα-  
φητικὴν ἐνέργειαν τῆς θεωρίας,

γειαν, οὐ βλάβασαν δὲ τὸν  
 διορατικὸν νοῦν, τῷ φωτὶ τῆς  
 γνώσεως αὐτὴν εὐθὺς ὡς ἐν  
 πυρὶ διαφθείραντα, τὴν τῷ  
 5 πρακτικῷ κινήματι τοῦ νοῦ  
 προσαφθεῖσαν ἐκ τῆς τῶν  
 αἰσθητῶν θεωρίας ὀλέθρι-  
 ον δύναμιν.  
 κδ'. Ὁσμὴ ἦν ἀπὸ ζωῆς εἰς  
 10 ζωὴν<sup>12</sup> ὁ Απόστολος, ὡς τοὺς  
 πιστοὺς τῷ καθ' ἑαυτὸν ὑπο-  
 δείγματι, διὰ πράξεως πρὸς  
 τὴν εὐωδίαν τῶν ἀρετῶν κι-  
 νεῖσθαι παρασκευάζων· ἡ  
 15 τοὺς πειθομένους τῷ λόγῳ  
 τῆς χάριτος, ὡς κήρυξ ἀπὸ  
 τῆς κατ' αἴσθησιν ζωῆς, εἰς  
 τὴν ἐν πνεύματι μετὰγων  
 ζωὴν· ὁσμὴ δὲ θανάτου εἰς  
 20 θάνατον, τοῖς ἀπὸ τοῦ θανά-  
 του τῆς ἀγνοίας εἰς τὸν τῆς  
 ἀπιστίας ἐλάσασι θάνατον,  
 διδούς αὐτοῖς αἴσθησιν τῆς  
 μελλούσης αὐτοὺς [recte: αὐ-  
 25 τῶν] κατακρίσεως· ἡ πάλιν  
 ὁσμὴ ἀπὸ ζωῆς εἰς ζωὴν, τοῖς  
 ἀπὸ πράξεως εἰς θεωρίαν  
 ἀναγομένοις· ὁσμὴ δὲ θανά-  
 του εἰς θάνατον, τοῖς ἀπὸ  
 30 τοῦ νεκρῶσαι τῇ καθ' ἁμαρ-  
 τίαν ἀργία τὰ μέλη τὰ ἐπὶ  
 τῆς γῆς<sup>13</sup>, εἰς τὴν τῶν ἐμπα-  
 θῶν νοημάτων τε καὶ φαν-  
 τασιῶν ἐπαινουμένην μετα-

ἀλλὰ συνήθως δὲν βλάπτει τὸν  
 διορατικὸν νοῦν, διότι ἀμέσως, μὲ  
 τὸ φῶς τῆς γνώσεως, ὅπως μέσα  
 σὲ φωτιά, ἀφανίζει αὐτὴν τὴν ὀλε-  
 θρία δύναμι, ἡ ὁποία προσκολλή-  
 θηκε στὴν πρακτικὴ κίνησι τοῦ  
 νοὸς ἀπὸ τὴν θεωρία τῶν αἰσθη-  
 τῶν.

24. Ὁ Απόστολος εἶναι εὐωδία ἀπὸ  
 τὴν Ζωή, [τὸν Χριστό, ἡ ὁποία ἐλ-  
 κύει] στὴν [ἐν Χριστῷ] Ζωή, διό-  
 τι, πράγματι, μὲ τὸ προσωπικό  
 του παράδειγμα, προετοιμάζει  
 νὰ κινοῦνται, διὰ τῆς πράξεως,  
 πρὸς τὴν εὐωδία τῶν ἀρετῶν, οἱ  
 πιστοὶ ἢ ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι πείθον-  
 ται στὸν λόγο τῆς Χάριτος, κα-  
 θώς, ὡς κήρυκας [τῆς Χάριτος],  
 μεταφέρει, ἀπὸ τὴν ζωὴ τῆς αἰ-  
 σθήσεως, στὴν [ζωή] τοῦ Πνεύ-  
 ματος. [Ὁ Απόστολος εἶναι], ὅμως,  
 γιὰ ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι προχώρη-  
 σαν ἀπὸ τὸν θάνατο τῆς ἀγνοίας  
 [τοῦ Θεοῦ] στὸν θάνατο τῆς ἀπι-  
 στίας, ὁσμὴ θανάτου, [ἡ ὁποία ὁδη-  
 γεῖ] στὸν θάνατο, διότι δίδει σ' αὐ-  
 τοὺς τὴν αἴσθησι τῆς μελλοντι-  
 κῆς καταδίκης τους· ἡ πάλι [εἶ-  
 ναι] εὐωδία ἀπὸ τὴν Ζωή, [τὸν Χρι-  
 στό, ἡ ὁποία ἐλκύει] στὴν Ζωή γιὰ  
 ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι ἀνυψώνονται  
 ἀπὸ τὴν πρᾶξι στὴν θεωρία. [Εἶναι]  
 δὲ ὁσμὴ θανάτου, [ἡ ὁποία ὁδηγεῖ]  
 στὸν θάνατο γιὰ ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι  
 ἀπὸ τὴν νέκρωσι τῶν γηϊνῶν με-  
 λῶν [τους], μὲ τὴν παῦσι τῆς ἁμαρ-  
 τίας, μεταβαίνουν στὴν ἐπαινετὴ



βαίνουνσι νέκρωσιν.

κε'. Τρεῖς εἰσὶν αἱ τῆς ψυχῆς  
δυνάμεις, λόγος, θυμός, καὶ  
ἐπιθυμία· τῷ μὲν λόγῳ ζη-  
5 τοῦμεν· τῇ ἐπιθυμίᾳ δὲ πο-  
θοῦμεν τὸ ζητηθὲν ἀγαθόν·  
τῷ δὲ θυμῷ ὑπεραγωνιζό-  
μεθα. Κατὰ ταύτας δὴ τὰς ду-  
νάμεις προσμένοντες οἱ τὸν  
10 Θεὸν ἀγαπῶντες, τῷ θείῳ  
λόγῳ τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς γνώ-  
σεως· τῇ μὲν, ζητοῦντες· τῇ  
δέ, ποθοῦντες· τῇ δὲ ὑπερα-  
γωνιζόμενοι· δέχονται τρο-  
15 φὴν ἄφθαρτον, καὶ τὸν νοῦν  
πιαίνουσιν τὴν γνῶσιν τῶν  
γεγονότων.

κς'. Τὴν νεκρωθεῖσαν [recte:  
κενωθεῖσαν] τῆς δοθείσης  
20 γνώσεως φύσιν, γενόμενος  
ἄνθρωπος ὁ τοῦ Θεοῦ λόγος,  
πάλιν ἐπλήρωσε γνώσεως·  
καὶ στομώσας πρὸς ἀτρε-  
ψίαν, οὐ φύσει, ποιότητι δέ,  
25 ταύτην ἐθέωσεν· ἀνελλιπῶς  
αὐτὴν τῷ οἰκείῳ χαρακτη-  
ρίσας πνεύματι, καθάπερ  
ὕδωρ, οἶνου ποιότητι πρὸς  
τόνον μετακεράσας. Διὰ τοῦ-  
30 το γὰρ καὶ γίνεται κατ' ἀλή-  
θειαν ἄνθρωπος, ἵνα κατὰ  
χάριν ἡμᾶς καταστήσῃ Θε-  
ούς.

κζ'. Ὁ τὴν φύσιν τῶν ἀνθρώ-

νέκρωσι τῶν ἐμπαθῶν καὶ νοημά-  
των καὶ φαντασιῶν.

25. Τρεῖς εἶναι οἱ δυνάμεις τῆς ψυ-  
χῆς: τὸ λογικόν, ὁ θυμός καὶ ἡ ἐπι-  
θυμία. Μὲ τὸ μὲν λογικὸ ἐπιζητοῦ-  
με· ἐνῷ μὲ τὴν ἐπιθυμίᾳ ποθοῦμε  
τὸ ἀγαθόν, ποὺ ἐπιζητήσαμε· καὶ  
μὲ τὸν θυμὸ ἀγωνιζόμεθα γιὰ χά-  
ρι [του]. Μ' αὐτές, λοιπόν, τίς ду-  
νάμεις ἐκείνοι, οἱ ὅποιοι ἀγαποῦν  
τὸν Θεόν, ἐμμένοντας σταθερὰ ἀφο-  
σιωμένοι στὸν θεῖο λόγο τῆς ἀρε-  
τῆς καὶ τῆς γνώσεως, μὲ τὴν μὲν  
[μία - τὸ λογικὸ - ] ἐπιζητῶντας, μὲ  
τὴν δὲ [ἄλλη - τὴν ἐπιθυμία -] πο-  
θῶντας, ἐνῷ μὲ [τὸν θυμὸ] ἀγωνι-  
ζόμενοι γιὰ χάρι [τοῦ Θεοῦ λόγου  
τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς γνώσεως], δέ-  
χονται ἀφθαρτὴ τροφή, ἡ ὁποία  
τροφοδοτεῖ πλουσίως τὸν νοῦ ὡς  
πρὸς τὴν γνῶσιν τῶν δημιουργη-  
μάτων.

26. Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ, μὲ τὸ νὰ γί-  
νῃ ἄνθρωπος, ἐπλήρωσε πάλι, μὲ  
[θεία] γνῶσι, τὴν [ἀνθρώπινη] φύ-  
σι, ἡ ὁποία ἀπέμεινε κενὴ ἀπὸ τὴν  
γνῶσι, ποὺ [τῆς] δόθηκε. Καί, ἀφοῦ  
ἐβαλε φραγμὸ [στὴν ἀνθρώπινη  
φύσι], ὥστε νὰ εἶναι ἀμετάτρεπτη,  
τὴν ἐθέωσε, ὅχι κατὰ φύσιν, ἀλλὰ  
κατὰ τὴν ποιότητά [της], προσδί-  
δοντας, συνεχῶς, σ' αὐτὴν χαρα-  
κτηριστικὰ γνωρίσματα ἀπὸ τὸ δι-  
κόν Του Πνεῦμα, ὅπως ἀκριβῶς, ὅταν  
μετέβαλε τὸ νερὸ στὴν δυνατὴ ποι-  
ότητα τοῦ οἶνου. Γι' αὐτὸ καὶ γίνε-  
ται ἀληθινὰ ἄνθρωπος, γιὰ νὰ μᾶς  
καταστήσῃ, κατὰ Χάριν Θεοῦς.

27. Ὁ Θεός, ὁ ὅποιος δημιούργησε τὴν

πων δημιουργήσας Θεός,  
 ἅμα βουλήσει τὸ εἶναι αὐτῇ  
 δέδωκε, συνήρμωσεν αὐτῇ  
 καὶ δύναμιν τῶν καθηκόν-  
 5 των ποιητικῇν. Δύναμιν δὲ  
 λέγω, τὴν οὐσιωδῶς μὲν κα-  
 τεσπαρμένην τῇ φύσει, πρὸς  
 ἀρετῶν ἐνέργειαν κίνησιν·  
 γνωμικῶς δέ, πρὸς τὴν τοῦ  
 10 κεκτημένου βούλησιν, κατὰ  
 χρῆσιν ἐκφαινομένην.  
 κη'. Φυσικὸν ἔχομεν κριτή-  
 ριον τὸν κατὰ φύσιν νόμον·  
 διδάσκοντα ἡμᾶς ὅτι, πρὸ τῆς  
 15 ἐν ὅλοις σοφίας, ἔδει πρὸς  
 τὴν τοῦ Ποιητοῦ τῶν ὅλων  
 μυσταγωγίαν ἡμῶν κινεῖ-  
 σθαι τὴν ἔφεσιν.  
 κθ'. Τὸ φρέαρ ἐστὶ τοῦ Ἰα-  
 20 κώβ<sup>14</sup>, ἡ Γραφή· τὸ δὲ ὕδωρ  
 ἐστὶν ἡ ἐν τῇ Γραφῇ γνῶσις·  
 τὸ δὲ βάθος ἡ τῶν Γραφικῶν  
 αἰνιγμάτων δυσδιεξιτήτος  
 θέσις· τὸ δὲ ἀντλημα ἐστίν,  
 25 ἡ διὰ τῶν γραμμάτων τοῦ  
 Θείου λόγου μάθησις, ἣν οὐκ  
 εἶχεν ὁ Κύριος, αὐτολόγος  
 ὑπάρχων, καὶ οὐ τὴν ἐκ μα-  
 θήσεως καὶ μελέτης διδούς  
 30 γνῶσιν τοῖς πιστεύουσιν, ἀλ-  
 λά τὴν ἐκ χάριτος πνευμα-  
 τικῆς ἀέναον σοφίαν, καὶ μη-  
 δέποτε λήγουσαν τοῖς ἀξίοις  
 δωρούμενος. Τὸ γὰρ ἀντλη-

φύσι τῶν ἀνθρώπων, τὴν ἴδια στιγμή,  
 τοῦ ἔδωκε σ' αὐτήν, κατὰ τὸ θέλημά  
 [Του], τὸ εἶναι [τὴν ὑπαρξί], ὅπως ὀδη-  
 ποτε, θὰ συναρμώσῃ σ' αὐτήν καὶ τὴν  
 δύναμι [τὴν] ἱκανὴ νὰ πράττῃ τὰ πρέ-  
 ποντα. Δύναμι δὲ ἐννοῶ τὴν κατε-  
 σπαρμένη στὴν [ἀνθρώπινη] φύσι,  
 ὅσον ἀφορᾷ τὴν οὐσία [της], κίνησι, ἡ  
 ὁποία [ἔχει ὡς σκοπὸ] τὴν ἀσκησι τῶν  
 ἀρετῶν. [Δύναμι] δέ, ὅσον ἀφορᾷ τὴν  
 γνώμη, [ἐννοῶ τὴν κίνησι, ἡ ὁποία  
 ἀποβλέπει] στὴν βούλησι ἐκείνου, ποῦ  
 [τὴν] ἔχει, ἡ ὁποία [βούλησι] ἐκδη-  
 λώνεται μὲ τὴν ἐνάσκησί [της].

28. Ὡς φυσικὸ κριτήριον ἔχομε τὸν νόμο  
 τῆς φύσεως, ὁ ὁποῖος μᾶς διδάσκει, ὅτι  
 θὰ ἔπρεπε ἡ ἔφεσι [μας], πρὶν [νὰ κι-  
 νηθῇ πρὸς] τὴν σοφία, [ἡ ὁποία ὑπάρ-  
 χει] μέσα σὲ ὅλα [τὰ ὄντα], νὰ κινῆται  
 πρὸς τὴν μυσταγωγία [τὴν εἰσαγωγὴ  
 στὰ μυστήρια] τοῦ Ποιητοῦ τῶν ὅλων.

29. Ἡ [Ἀγία] Γραφή εἶναι τὸ πηγᾶδι  
 τοῦ Ἰακώβ. Τὸ δὲ νερὸ εἶναι ἡ [θεία]  
 γνῶσι μέσα στὴν [Ἀγία] Γραφή. Τὸ  
 δὲ βάθος [τοῦ πηγადιοῦ εἶναι] ἡ δυ-  
 σκολοδιάβατος θέσι τῶν αἰνιγμά-  
 των [τῶν ἀλληγορικῶν χωρίων] τῆς  
 [Ἀγίας] Γραφῆς. Τὸ δὲ σκεῦος γιὰ  
 τὴν ἀντλησι εἶναι ἡ μέσῳ τῆς παιδεί-  
 ας ἐκμάθησι τοῦ Θείου λόγου, τὴν  
 ὁποία δὲν εἶχε ὁ Κύριος, διότι Αὐ-  
 τὸς ὁ ἴδιος εἶναι ὁ [Θεὸς] Λόγος καὶ  
 δὲν δίδει σ' ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι πι-  
 στεύουν, τὴν γνῶσι, [ποῦ ἀντλεῖται]  
 ἀπὸ τὴν ἐκμάθησι καὶ τὴν μελέτη,  
 ἀλλὰ χαρίζει στοὺς ἀξίους τὴν ἀστεί-  
 ρευτὴ πνευματικὴ σοφία ἀπὸ τὴν  
 Χάρι, ἡ ὁποία καὶ οὐδέποτε τελειῶ-  
 νει. Διότι τὸ σκεῦος τῆς ἀντλήσεως,

μα, τουτέστιν ἡ μάθησις, μέ-  
 ρος ἐλάχιστον λαμβάνουσα  
 γνώσεως, τὸ πᾶν ἐᾷ μηδενὶ  
 λόγῳ κρατούμενον. Ἡ δὲ κα-  
 5 τὰ χάριν γνώσις ὅλην ἔχει,  
 καὶ δίχα μελέτης, τὴν ἐφι-  
 κτήν ἀνθρώποις σοφίαν,  
 πρὸς τὰς χρείας ποικίλως  
 βλυστάνουσιν.  
 10 λ'. Τὸ ξύλον τῆς ζωῆς, καὶ  
 τὸ μὴ τοιοῦτον<sup>15</sup> ἐξ αὐτοῦ  
 μόνου, τοῦ, τὸ μὲν ζωῆς ξύ-  
 λον ὀνομασθῆναι, τὸ δὲ οὐ  
 ζωῆς, ἀλλὰ μόνον γνωστὸν  
 15 καλοῦ καὶ πονηροῦ, πολλήν  
 καὶ ἄφατον ἔχουσι τὴν δια-  
 φοράν. Τὸ γὰρ τῆς ζωῆς ξύ-  
 λον, πάντως καὶ ζωῆς ἐστι  
 ποιητικόν· τὸ δὲ μὴ ζωῆς ξύ-  
 20 λον, δῆλον ὅτι θανάτου ποι-  
 ητικόν. Τὸ γὰρ μὴ ποιητικὸν  
 ζωῆς ἐκ τοῦ μὴ προσαγορευ-  
 θῆναι ξύλον τῆς ζωῆς, θα-  
 νάτου σαφῶς ἂν εἴη ποιη-  
 25 τικόν. Ἄλλο γὰρ οὐδὲν τῇ  
 ζωῇ κατ' ἐναντίωσιν ἀντι-  
 διαίρεται.  
 λα'. Τὸ ξύλον τῆς ζωῆς, καὶ  
 ὡς σοφία πλείστην ἔχει δια-  
 30 φοράν πρὸς τὸ ξύλον τὸ γνω-  
 στὸν καλοῦ τε καὶ πονηροῦ,  
 τὸ μῆτε ὄν σοφία, μῆτε ὄνο-  
 μασμένον. Τῆς μὲν γὰρ σο-  
 φίας ἴδιον νοῦς, καὶ λόγος· τῆς

δηλαδὴ ἡ ἐκμάθησις, ἀφοῦ ἀποκτᾷ  
 [ἀντλούμενο] ἐλάχιστο μέρος [θεί-  
 ας] γνώσεως, ἀφήνει τὸ ὅλον [τῆς  
 θείας γνώσεως], τὸ ὁποῖο ἀπὸ κανέ-  
 να λογικὸ δὲν συλλαμβάνεται. Ἐνῶ  
 ἡ κατὰ Χάριν γνώσις κατέχει, καὶ χω-  
 ρὶς μελέτης, ὁλόκληρη τὴν ἐφικτὴ  
 γιὰ τοὺς ἀνθρώπους σοφία, ἡ ὁποία  
 ἀναβλύζει, μὲ ποικιλία, ἀνάλογα μὲ  
 τὶς ἀνάγκες.

30. Ἐχουν μεγάλη καὶ ἀνυπολόγι-  
 στη τὴν διαφορὰ [μεταξύ τους] τὸ  
 δένδρο τῆς Ζωῆς καὶ ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο  
 δὲν [εἶναι] τέτοιο, ὥστε γι' αὐτὸ μόν-  
 ο νὰ ὀνομασθῇ τὸ [ἔνα] μὲν δέν-  
 δρο τῆς Ζωῆς, τὸ δὲ [ἄλλο] ὄχι τῆς  
 Ζωῆς ἀλλὰ μόνου τῆς γνώσεως τοῦ  
 καλοῦ καὶ τοῦ κακοῦ. Διότι τὸ δέν-  
 δρο τῆς Ζωῆς, σὲ κάθε περίπτωσι,  
 ἔχει τὴν δύναμι νὰ γεννᾷ Ζωή· ἐνῶ  
 τὸ δένδρο, ποὺ δὲν [εἶναι] τῆς Ζω-  
 ῆς [εἶναι] φανερό, ὅτι ἔχει τὴν δύ-  
 ναμι νὰ γεννᾷ τὸν θάνατο. Διότι  
 [ἐκεῖνο τὸ δένδρο], τὸ ὁποῖο δὲν ἔχει  
 τὴν δύναμι νὰ γεννᾷ Ζωή, σύμ-  
 φωνα μὲ τὸ ὅτι δὲν ὀνομάσθηκε  
 δένδρο τῆς Ζωῆς, θὰ ἦταν σαφῶς  
 ἱκανὸ νὰ προξενῇ τὸν θάνατο.  
 Ἐπειδὴ τίποτε ἄλλο δὲν ἀντιδια-  
 στέλλεται μὲ ἀπόλυτη ἐναντίωσι  
 πρὸς τὴν Ζωή, [παρὰ μόνον ὁ θάνα-  
 τος].

31. Τὸ δένδρο τῆς Ζωῆς καὶ ὡς Σο-  
 φία ἔχει πάρα πολὺ μεγάλη δια-  
 φορὰ ἀπὸ τὸ δένδρο τῆς γνώσε-  
 ως τοῦ καλοῦ καὶ τοῦ κακοῦ, τὸ  
 ὁποῖο οὔτε εἶναι οὔτε ἔχει ὀνομα-  
 σθῇ Σοφία. Διότι χαρακτηριστικὸ  
 τῆς Σοφίας εἶναι ὁ νοῦς καὶ ἡ λογικὴ,

- δὲ τῇ σοφίᾳ κατὰ τὸ ἐναντίον ἀντικειμένης ἕξεως ἰδιον ἀλογία καὶ αἴσθησις.
- λβ'. Ἐπειδὴ ἐκ ψυχῆς νοε-  
 5 ρᾶς, καὶ σώματος αἰσθητικῶς συνεστῶς πρὸς γένεσιν, ἦλθεν ὁ ἄνθρωπος, ἔστω κατὰ μίαν ἐπιβολὴν ξύλον ζωῆς ὁ τῆς ψυχῆς νοῦς, ἐν ᾧ  
 10 τῆς σοφίας ὑπάρχει τὸ χρημα. Ξύλον δὲ γνωστὸν καλοῦ καὶ πονηροῦ, ἢ τοῦ σώματος αἴσθησις, ἐν ᾗ τῆς ἀλογίας ὑπάρχει σαφῶς κίνησις,  
 15 ἥς κατὰ τὴν πεῖραν μὴ ἀψασθαι δι' ἐνεργείας ὁ ἄνθρωπος τὴν θεϊαν λαβὼν ἐντολήν, οὐκ ἐφύλαξεν.
- λγ'. Ἀμφότερα τὰ ξύλα κα-  
 20 τὰ τὴν Γραφὴν, τινῶν εἰσι χαρακτηριστικά, ἡγουν, ὁ νοῦς, καὶ ἡ αἴσθησις· οἶον, ὁ μὲν νοῦς ἔχει δύναμιν διακριτικὴν νοητῶν καὶ αἰσθη-  
 25 τῶν, προσκαίρων καὶ αἰωνίων· μᾶλλον δὲ ψυχῆς ὑπάρχων δύναμις διακριτικὴ, τῶν μὲν αὐτὴν ἀντέχεσθαι πείθει, τῶν δὲ ὑπεραίρεσθαι.
- 30 Ἡ δὲ αἴσθησις, ἔχει δύναμιν διακριτικὴν ἡδονῆς σωμάτων, καὶ ὀδύνης· μᾶλλον δὲ δύναμις ὑπάρχουσα ἐμψύχων καὶ αἰσθητικῶν σωμά-

ἐνῶ χαρακτηριστικὸ τῆς πνευματικῆς καταστάσεως, ἢ ὅποια ἀντιτίθεται, ἀπολύτως ἐναντίον, πρὸς τὴν σοφίαν [εἶναι] ἡ ἀλογία καὶ ἡ αἴσθησις.

32. Ἐπειδὴ ὁ ἄνθρωπος ἦρθε στὴν ὑπαρξιν, ἔχοντας συσταθῆ ἀπὸ νοερὰ ψυχῇ καὶ σώμα με αἴσθησι, ἃς γίνῃ δεκτό, σύμφωνα με μία τοποθέτησι, ὅτι τὸ δένδρον τῆς Ζωῆς [εἶναι] ὁ νοῦς τῆς ψυχῆς, μέσα στὸν ὁποῖο βρίσκεται ὁ πλουτοῦς τῆς Σοφίας. Τὸ δὲ δένδρον τῆς γνώσεως τοῦ καλοῦ καὶ τοῦ κακοῦ [εἶναι] ἡ αἴσθησι τοῦ σώματος, μέσα στὴν ὁποία ὑπάρχει, ἀναντίρρητα, ἡ κίνησις τῆς ἀλογίας, τὴν ὁποία [αἴσθησι τοῦ σώματος] ὁ ἄνθρωπος δὲν [τὴν] διεφύλαξε, ἀν καὶ ἔλαβε τὴν θεϊὰ ἐντολὴ νὰ μὴν [τὴν] ἀγγίξῃ ἐμπειρικῶς, με κάποια ἐνέργειά [του].

33. Καὶ τὰ δύο τὰ δένδρα τῆς [Αγίας] Γραφῆς, δηλαδὴ ὁ νοῦς καὶ ἡ αἴσθησις, εἶναι χαρακτηριστικά κάποιων [πραγμάτων]· ὅπως, ἐπὶ παραδείγματι, ὁ μὲν νοῦς ἔχει τὴν διακριτικὴν δύναμιν τῶν νοητῶν καὶ τῶν αἰσθητῶν, τῶν προσκαίρων καὶ τῶν αἰωνίων. Μᾶλλον δὲ [ὁ νοῦς], ἐπειδὴ εἶναι ἡ διακριτικὴ δύναμις τῆς ψυχῆς, τὴν πείθει ἄλλα νὰ προσλαμβάνῃ καὶ ἄλλα νὰ ἀποφεύγῃ. Ἡ δὲ αἴσθησις ἔχει τὴν διακριτικὴν δύναμιν τῆς ἡδονῆς καὶ τῆς ὀδύνης τῶν σωμάτων· μᾶλλον δὲ [ἡ αἴσθησις], ἐπειδὴ εἶναι δύναμις ἐμψύχων καὶ αἰσθητῶν σωμάτων,

των, τὴν μὲν ἡδονὴν ἐπισπᾶσθαι πείθει, τὴν δὲ ὀδύνην ἀποπέμπεσθαι.

- 5 λδ'. Ὁ ἄνθρωπος, ἐὰν μὲν μόνης τῆς καθ' ἡδονὴν καὶ ὀδύνην αἰσθητικῆς τῶν σωμάτων γένηται διακρίσεως, τὴν θεῖαν παραβὰς ἐντολήν, ἐσθίει τὸ ξύλον τὸ γνωστὸν
- 10 καλοῦ καὶ πονηροῦ· τουτέστι, τὴν κατ' αἴσθησιν ἀλογίαν· ἔχων μόνην τὴν συστατικὴν τῶν σωμάτων διάκρισιν, καθ' ἣν, ὡς μὲν καλοῦ,
- 15 τῆς ἡδονῆς ἀντέχεται· ὡς δὲ κακοῦ, τῆς ὀδύνης ἀπέχεται. Ἐὰν δὲ μόνης τῆς τῶν αἰωνίων διακρινούσης τὰ προσκαιρα διόλου γένηται νοε-
- 20 ρᾶς διακρίσεως, τὴν θεῖαν φυλάξας ἐντολήν, ἐσθίει τὸ ξύλον τῆς ζωῆς<sup>16</sup>· τὴν κατὰ νοῦν λέγω συνισταμένην σοφίαν· μόνην ἔχων τὴν συ-
- 25 στατικὴν τῆς ψυχῆς διάκρισιν· καθ' ἣν, ὡς μὲν καλοῦ, τῆς τῶν αἰωνίων ἀντέχεται δόξης· ὡς δὲ κακοῦ, τῆς τῶν προσκαίρων ἀπέχεται φθο-
- 30 ρᾶς.

λε'. Νοῦ μὲν καλὸν ἐστὶν ἡ ἀπαθὴς πρὸς τὸ πνεῦμα διάθεσις· κακὸν δὲ ἡ ἐμπαθὴς πρὸς τὴν αἴσθησιν σχέσις.

[τὰ] πείθει νὰ ἐπιζητοῦν μὲν τὴν ἡδονὴ καὶ νὰ ἀποστρέφονται τὴν ὀδύνη.

34. Ὁ ἄνθρωπος, ἐὰν μὲν ἀποκτήσῃ μόνο τὴν κατ' αἴσθησι διάκρισι τῶν σωμάτων, ἀνάλογα πρὸς τὴν ἡδονὴ καὶ τὴν ὀδύνη, ἀφοῦ παραβαίνει συνήθως τὴν θεῖα ἐντολή, τρώγει ἀπὸ τὸ δένδρο τῆς γνώσεως τοῦ καλοῦ καὶ τοῦ κακοῦ, δηλαδὴ τὴν ἀλογία ὡς πρὸς τὴν αἴσθησι, διότι διαθέτει μόνον τὴν συστατικὴ διάκρισι τῶν σωμάτων, σύμφωνα μὲ τὴν ὁποία, ὡς καλὸ μὲν προσλαμβάνει τὴν ἡδονή, ὡς δὲ κακὸ ἀποφεύγει τὴν ὀδύνη. Ἐὰν ὅμως ἀποκτήσῃ μόνη τὴν νοερὰ διάκρισι, ἡ ὁποία διακρίνει, ἐντελῶς, τὰ πρόσκαιρα ἀπὸ τὰ αἰώνια, τρώγει ἀπὸ τὸ δένδρο τῆς ζωῆς, ἐννοῶ [δηλαδὴ] τὴν Σοφία, ἡ ὁποία συνίσταται στὸν νοῦ, ἐπειδὴ διεφύλαξε τὴν θεῖα ἐντολή, διαθέτοντας μόνον τὴν συστατικὴ διάκρισι τῆς ψυχῆς, σύμφωνα μὲ τὴν ὁποία, ὡς καλὸ μὲν ἐκτιμᾷ τὴν δόξα τῶν αἰωνίων, ὡς δὲ κακὸ ἀποφεύγει τὴν φθορὰ τῶν προσκαίρων.

35. Καλὸ μὲν τοῦ νοῦς εἶναι ἡ ἀπαθὴς διάθεσι ὡς πρὸς τὸ πνεῦμα· ἐνῶ κακὸ ἡ ἐμπαθὴς σχέσι ὡς πρὸς τὴν αἴσθησι.

Αισθήσεως δὲ καλὸν ἐστὶν ἢ καθ' ἡδονὴν ἐμπαθῆς πρὸς σῶμα κίνησις· κακὸν δὲ ἢ κατὰ στέρησιν ταύτης ἐπι-  
 5 γινομένη διάθεσις.

λζ'. Ὁ πείσας τὸ συνειδὸς ὡς φύσει καλόν, πραττόμενον ἔχει τὸ κάκιστον, οὗτος χειρὸς δίκην ἐκτείνας τὸ πρα-  
 10 κτικόν, ἔλαβε ψεκτῶς τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς, ἀθάνατον ἡγησάμενος φύσει τὸ κάκιστον. Διόπερ τὴν κατὰ τὸ συνειδὸς τοῦ κακοῦ διαβο-  
 15 λὴν τῷ ἀνθρώπῳ φυσικῶς ἐνθέμενος ὁ Θεός, διέκρινεν αὐτὸν τῆς ζωῆς, κακὸν τῇ προαιρέσει γεγεννημένον· ἵνα μὴ τὸ κακὸν πράττων,  
 20 δύνηται πείσαι τὴν ἰδίαν συνειδήσιν, ὅτι φύσει καλὸν ὑπάρχει τὸ κάκιστον.

λζ'. Ἡ ἄμπελος οἶνον ποιεῖ· ὁ οἶνος μέθην· ἡ μέθη ἔκστασιν. Οὐκοῦν ὁ εὐφυῆς λό-  
 25 γος, ὅπερ ἐστὶν ἡ ἄμπελος, γεωργοῦμενος ταῖς ἀρεταῖς, γεννᾷ τὴν γνώσιν· ἡ δὲ γνώσις γεννᾷ τὴν καλὴν ἔκστα-  
 30 σιν, τὴν τὸν νοῦν τῆς κατ' αἴσθησιν σχέσεως ἐξιστῶσαν. λη'. Τοῖς τῶν αἰσθητῶν νοήμασιν εἴωθε κακούργως ὁ πονηρὸς συμβάλλειν τὰ τῶν αἰ-

Καλὸ δὲ τῆς αἰσθήσεως εἶναι ἢ ἡδονικὴ κίνησις πρὸς τὸ σῶμα· ἐνῷ κακὸ ἢ διάθεσις, ἢ ὅποια ἐπέρχεται κατὰ τὴν στέρησιν αὐτῆς [τῆς ἡδονῆς].

36. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐπεισε τὴν συνειδήσιν [του], ἐνῷ διαπράττει τὸ κάκιστο, ὅτι [εἶναι] φύσει καλόν, αὐτός, ἀφοῦ ἄπλωσε τὴν πρακτικὴν [του] ἱκανότητα, ὅπως τὸ χεῖρ [ὁ Ἀδάμ], πῆρε, ἀξιοκατάκριτα, ἀπὸ τοῦ δένδρου τῆς ζωῆς, νομίζοντας, [ὅτι] τὸ κάκιστο [εἶναι] φύσει ἀθάνατο. Γι' αὐτό, ἀκριβῶς, ὁ Θεός, θέτοντας στὸν ἄνθρωπο, φυσικῶς, μέσα στὴν συνειδήσιν [του] τὴν ἀπόρριψιν τοῦ κακοῦ, διαχώρισε αὐτὸν ἀπὸ τὴν Ζωή, διότι ἔχει γίνεαι κακὸς ὡς πρὸς τὴν προαίρεσιν [του]· ὥστε νὰ μὴν μπορῇ, ὅταν διαπράττῃ τὸ κακόν, νὰ πείσῃ τὴν συνειδήσιν του, ὅτι τὸ κάκιστο εἶναι φύσει καλόν.

37. Τὸ ἀμπέλι παράγει τὸ κρασί· τὸ κρασί [προκαλεῖ] τὴν μέθη· ἡ μέθη τὴν ἔκστασιν [τὴν ἀλλοίωσιν]. Ἐπομένως, τὸ εὐφυὲς λογικόν, τὸ ὁποῖο ἀκριβῶς εἶναι τὸ ἀμπέλι, ὅταν καλλιεργηθῇ μετὰ τις ἀρετές, γεννᾷ τὴν γνώσιν. Ἡ δὲ γνώσις γεννᾷ τὴν καλὴν ἀλλοίωσιν, ἢ ὅποια ἀποσπᾷ τὸν νοῦν ἀπὸ τὴν σχέσιν μετὰ τὴν αἴσθησιν.

38. Ὁ πονηρὸς [διάβολος] συνηθίζει, μὲ πανουργία, νὰ συμπλέκησιν τὰ νοήματα τῶν αἰσθητῶν

σθητῶν εἶδη καὶ σχήματα·  
 δι' ὧν πέφυκε τὰ πάθη δη-  
 μουργεῖσθαι περὶ τὰς ἐμφα-  
 νείας τῶν ὁρατῶν, στάσιν  
 5 λαμβανούσης διὰ τῆς μέσης  
 αἰσθήσεως τῆς περὶ τὰ νοη-  
 τὰ διαβάσεως τῆς ἐν ἡμῖν  
 λογικῆς ἐνεργείας. Διὸ καὶ  
 10 κατισχύει πορθεῖν τὴν ψυ-  
 χήν, καὶ εἰς τὴν τῶν παθῶν  
 σύγχυσιν κατασύρειν.  
 λθ'. Λύχνος ἐστὶν<sup>17</sup> κατὰ ταύ-  
 τὸν ὁμοῦ, καὶ φῶς ὁ τοῦ Θε-  
 οῦ λόγος, καὶ ὡς φωτίζει  
 15 τοὺς κατὰ φύσιν λογισμοὺς  
 τῶν πιστῶν, καὶ ὡς καίων  
 τοὺς παρὰ φύσιν καὶ ὡς λύ-  
 ων τὸν ζόφον τῆς κατ' αἴσθη-  
 σιν ζωῆς, τοῖς διὰ τῶν ἐντο-  
 20 λῶν πρὸς τὴν ἐλπιζομένην  
 ἐπειγομένοις ζωὴν, καὶ ὡς  
 κολάζων τὴν καύσει τῆς κρί-  
 σεως τοὺς ταύτης τῆς σκο-  
 τεινῆς τοῦ βίου νυκτὸς κατὰ  
 25 γνώμην διὰ φιλίαν σαρκὸς  
 ἀντεχομένους.  
 μ'. Ὁ μὴ πρότερον πρὸς ἑαυ-  
 τόν, φησὶν, ἀναχθεὶς διὰ τῆς  
 ἀποβολῆς τῶν παρὰ φύσιν  
 30 παθῶν, πρὸς τὴν ἰδίαν αἰ-  
 τίαν, ἡγουν τὸν Θεόν, διὰ τῆς  
 ἐν χάριτι τῶν ὑπὲρ φύσιν  
 ἀγαθῶν ἐπικτήσεως, οὐκ  
 ἀναχθῆσεται. Τῶν γὰρ πε-

τὶς μορφῆς καὶ τὰ σχήματα τῶν αἰ-  
 σθητῶν [πραγμάτων], μέσῳ τῶν  
 ὁποίων τὰ πάθη ἔχουν, φυσικῶς, τὸ  
 ἰδίωμα νὰ δημιουργοῦνται γύρω ἀπὸ  
 τὶς ἐμφανίσεις τῶν ὁρατῶν [πρα-  
 γμάτων], ὅταν, διὰ τῆς αἰσθήσεως  
 ὡς ἐνδιαμέσου διαβάσεως, ἡ логи-  
 κὴ ἐνέργεια, [ἡ ὁποία ὑφίσταται] μέ-  
 σα μας, ἀποκτᾷ ἀκινήσιαν [παύει νὰ  
 κινῆται] γύρω ἀπὸ τὰ νοητά. Ἐνε-  
 κα τούτου καὶ [ὁ διάβολος] κατορ-  
 θώνει νὰ ἐκπορθεῖ τὴν ψυχὴ καὶ νὰ  
 [τὴν] σύρῃ κάτω στὴν ἀναταραχὴ  
 τῶν παθῶν.

39. Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ εἶναι λυχνά-  
 ρι καὶ ταυτοχρόνως Αὐτὸς ὁ Ἰδιος  
 [εἶναι] φῶς καὶ διότι φωτίζει τοὺς κα-  
 τὰ φύσιν λογισμοὺς τῶν πιστῶν καὶ  
 διότι καίει τοὺς παρὰ φύσιν [λογι-  
 σμοὺς] καὶ ἐπειδὴ διαλύει τὸ σκο-  
 τάδι τῆς ἐν σχέσει πρὸς τὴν αἴσθη-  
 σι ζωῆς σ' ἐκείνους, οἱ ὅποιοι σπεύ-  
 δουν, διὰ τῶν ἐντολῶν, πρὸς τὴν  
 ἐλπιζομένην ζωὴ καὶ διότι τιμωρεῖ  
 μὲ τὸ κάψιμο τῆς κρίσεως ἐκείνους,  
 οἱ ὅποιοι ἐμμένουν, σύμφωνα μὲ  
 τὴν γνώμην [τους], ἐξ αἰτίας τῆς ἀγά-  
 πης τῆς σαρκός, σ' αὐτὴν τὴν σκο-  
 τεινὴ νύκτα τῆς ζωῆς [τῶν παθῶν].  
 40. Ἐκεῖνος, λέγει, ὁ ὁποῖος δὲν ἀνυ-  
 ψώθηκε, προηγουμένως, πρὸς τὸν  
 ἑαυτό [του] μὲ τὴν ἀποβολὴ τῶν  
 παρὰ φύσιν παθῶν, δὲν θὰ ἀνυ-  
 ψωθῇ πρὸς τὴν Αἰτία του, δηλα-  
 δὴ τὸν Θεό, μέσῳ τῆς ἀποκτήσεως,  
 διὰ τῆς Χάριτος, τῶν ὑπὲρ φύσιν  
 ἀγαθῶν. Διότι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος

- ποιημένων χωρισθῆναι δεῖ  
κατὰ διάνοιαν, τὸν πρὸς Θε-  
ὸν ἀληθῶς συναγόμενον.  
μα'. Τοῦ μὲν γραπτοῦ νόμου  
5 ἔργον ἐστὶν ἡ τῶν παθῶν  
ἀπαλλαγή· φυσικοῦ δὲ νό-  
μου, ἡ κατ' ἰσονομίαν πρὸς  
πάντας ἀνθρώπους ἰσοτι-  
μία. Πνευματικοῦ δὲ νόμου  
10 τελείωσις, ἡ πρὸς Θεόν, ὡς  
ἐστὶν ἀνθρώπῳ δυνατόν, ἐξο-  
μοίωσις.  
μβ'. Τῆς μὲν τῶν σωμάτων  
καὶ ἀσωμάτων γνώσεως,  
15 δεκτικὴ κατὰ φύσιν ἐστὶν  
ἡ τοῦ νοῦ δύναμις· τῆς δὲ  
τῆς Ἀγίας Τριάδος, κατὰ μό-  
νην τὴν χάριν δέχεται τὰς  
ἐμφάσεις, ὅτι ἐστὶ μόνον πι-  
20 στεύουσα, ἀλλ' οὐ τί ποτε  
κατ' οὐσίαν ἐστὶν ἀνθαδια-  
ζομένη, ὡς ὁ δαιμόνιος νοῦς.  
Ὁ γὰρ γνώσεως ἄμοιρος, τὸν  
κατ' ἀρετὴν ῥυπτικὸν τῆς  
25 κακίας οὐδαμῶς ἐπίσταται  
τρόπον.  
μγ'. Ὁ τὸ ψεῦδος ἀγαπῶν,  
αὐτῷ παραδίδεται πρὸς ἀπώ-  
λειαν, ἵνα γνῶ πάσχων, ὅπερ  
30 ἐκὼν περιεῖπε, καὶ μάθη κα-  
τὰ τὴν πείραν γενόμενος, ὡς  
ἐλάνθανεν ἀντὶ ζωῆς περι-  
πτυσσόμενος θάνατον.  
μδ'. Μόνην ἔχει τοῦ καλοῦ τὴν

ἀληθινὰ συνενώνεται μετὰ τὸν Θεό,  
πρέπει νὰ χωρισθῇ, ὡς πρὸς τὴν δι-  
άνοια, ἀπὸ τὰ δημιουργήματα.

41. Ἔργο τοῦ μὲν γραπτοῦ [θείου]  
Νόμου εἶναι ἡ ἀπαλλαγή ἀπὸ τὰ  
πάθη. [Ἔργο] δὲ τοῦ φυσικοῦ νό-  
μου [εἶναι ἡ ἐξασφάλισι] τῆς ἰσοτι-  
μίας σὲ ὅλους τοὺς ἀνθρώπους, λό-  
γῳ τῆς ἰσονομίας, [δηλαδή τῆς ἰσό-  
τητας τῶν ἀνθρώπων ἐναντι τοῦ  
φυσικοῦ νόμου]. Ἐνῷ ἡ ἐκπλήρωσι  
τοῦ πνευματικοῦ [θείου] Νόμου [εἶ-  
ναι] ἡ ἐξομοίωσι μετὰ τὸν Θεό, στὸ  
βαθμό, ποῦ εἶναι δυνατόν σὲ ἄν-  
θρωπο.

42. Ἡ δύναμι τοῦ νοός, κατὰ τὴν  
φύσιν [τῆς], εἶναι μὲν δεκτικὴ τῆς γνώ-  
σεως τῶν σωμάτων καὶ τῶν ἀσω-  
μάτων· κατὰ Χάριν δέ, μόνον δέχε-  
ται τὶς ἐμφανίσεις τῆς Ἀγίας Τριά-  
δος, διότι πιστεύει μόνον, ὅτι ὑπάρ-  
χει, ἀλλὰ ποτὲ δὲν κινεῖται μετὰ αὐ-  
θάδεια, γιὰ τὸ τί εἶναι κατὰ τὴν οὐ-  
σία [τῆς], ὅπως ὁ δαιμονικὸς νοῦς.  
Διότι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος εἶναι ἀμέ-  
τοχος τῆς [θείας] γνώσεως, δὲν γνω-  
ρίζει καθόλου τὸν σύμφωνο μετὰ τὴν  
ἀρετὴ τρόπο, ὁ ὁποῖος ἔχει τὴν ἰκα-  
νότητα νὰ καθαρῶν τὴν κακία.

43. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀγαπᾷ τὸ ψεῦ-  
δος παραδίδεται σ' αὐτό, [ὁδηγού-  
μενος] στὴν ἀπώλεια, ὥστε νὰ γνω-  
ρίσῃ, παθαίνοντας ἐκεῖνο ἀκριβῶς,  
τὸ ὁποῖο μετὰ τὴν θέλησί του περιε-  
ποιεῖτο καὶ νὰ μάθῃ, ἀφοῦ ἀπέκτη-  
σε ἐμπειρία, ὅτι χωρὶς νὰ τὸ ἀντι-  
λαμβάνεται, ἐνηγκαλίζετο τὸν θά-  
νατο ἀντὶ γιὰ τὴν ζωή.

44. Ὁ Θεὸς ἔχει γνῶσι μόνον τοῦ καλοῦ,



γνώσιν ὁ Θεός, ὡς κατ' οὐσί-  
 αν τοῦ καλοῦ φύσις τε καὶ  
 γνώσις ὑπάρχων· τοῦ δὲ κα-  
 κοῦ τὴν ἄγνοιαν, ὡς τὴν αὐ-  
 5 τοῦ ἔχων ἀδυναμίαν· ὧν γὰρ  
 ἔχει τὴν δύναμιν φυσικῶς,  
 τούτων οὐσιωδῶς κέκτηται  
 τὴν γνώσιν.  
 10 με'. Τὸ ἐν τῷ Λευϊτικῷ στη-  
 θήνιον<sup>18</sup> τὴν ἀμείνω καὶ ὑψη-  
 λὴν θεωρίαν δηλοῖ· ὁ δὲ βρα-  
 χίων<sup>19</sup>, τὴν πρᾶξιν, ἡγουν τοῦ  
 διανοητικοῦ τὴν ἔξιν καὶ  
 15 τὴν ἐνέργειαν, ἣ τὴν γνώ-  
 σιν καὶ τὴν ἀρετὴν· ὡς τῆς  
 μὲν γνώσεως, αὐτῷ προσα-  
 γούσης ἀμέσως τὸν νοῦν τῷ  
 Θεῷ· τῆς ἀρετῆς δέ, κατὰ τὴν  
 20 πρᾶξιν πάσης ἀφαιρουμένης  
 αὐτὸν τῆς τῶν ὄντων γνώ-  
 σεως· ἅπερ ἱερεῦσιν ἀφώ-  
 ρισεν ὁ λόγος, τοῖς μόνοις τὸν  
 Θεὸν διὰ πάντων κτησαμέ-  
 νοις κληρονομίαν<sup>20</sup>, καὶ μη-  
 25 δὲν τὸ σύνολον κεκτημένοις  
 ἐπίγειον.  
 μς'. Ἐπειδὴ τὰς ἄλλων καρ-  
 δίας διὰ τοῦ λόγου τῆς διδα-  
 σκαλίας, οἱ γνώσει καὶ ἀρε-  
 30 τῇ δι' ὅλου ποιωθέντες τῷ  
 πνεύματι, εὐσεβείας καὶ πί-  
 στεως ποιοῦνται δεκτικὰς,  
 καὶ τὴν πρακτικὴν αὐτῶν  
 ἔξιν, καὶ δύναμιν ἀφαιρού-

διότι εἶναι, κατὰ τὴν οὐσία, καὶ ἡ  
 φύσις καὶ ἡ γνώσις τοῦ καλοῦ. Ἀγνο-  
 εῖ δὲ τὸ κακό, ἐπειδὴ γι' αὐτὸ ἀδυ-  
 νατεῖ. Ἐκείνων, βέβαια, τῶν ὁποί-  
 ων, κατὰ τὴν φύσιν, κατέχει τὴν δύ-  
 ναμιν, αὐτῶν κατέχει, κατὰ τὴν οὐ-  
 σία, [καὶ] τὴν γνώσιν.

45. Τὸ «στηθήνιο» [τὸ στήθος τοῦ  
 θυσιαζομένου ζώου] στὸ Λευϊτικὸ  
 ὑποδηλώνει τὴν τιμιώτερη καὶ ὑψη-  
 λὴ θεωρία. Ὁ δὲ «βραχίων» [ὁ δε-  
 ξιὸς ὤμος τοῦ θυσιαζομένου ζώου  
 ὑποδηλώνει] τὴν πρᾶξιν, δηλαδή τὴν  
 ἰκανότητα καὶ τὴν ἐμπρακτὴ ἐκ-  
 φρασίς τοῦ διανοητικοῦ [μέρους τῆς  
 ψυχῆς] ἢ ὁ «βραχίων» [ὑποδηλώ-  
 νει] τὴν γνώσιν καὶ τὴν ἀρετὴν, διό-  
 τι, πράγματι, ἡ μὲν [θεία] γνώσις  
 ὀδηγεῖ ἀμεσα τὸν νοῦ σ' Αὐτὸν τὸν  
 ἴδιον Θεό· ἡ δὲ ἀρετὴ, κατὰ τὴν  
 ἀσκησί [της], ἀπομακρύνει αὐτὸν  
 [τὸν νοῦ] ἀπὸ τὴν γνώσιν τῶν ὄν-  
 των· τὰ ὁποῖα, ἀκριβῶς, [δηλαδή  
 τὸ στήθος καὶ τὸν δεξιὸ ὤμο, τὰ] ξε-  
 χώρισε ὁ Λόγος γιὰ τοὺς ἱερεῖς, ἐπει-  
 δὴ μόνοι [αὐτοὶ] ἀπέκτησαν, ἀπὸ  
 ὅλα, τὸν Θεὸ ὡς κληρονομία καὶ  
 δὲν εἶχαν ἀποκτήσει ἀπολύτως τί-  
 ποτα ἐπίγειο.

46. Ἐπειδὴ ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι ἔλα-  
 βαν ὀλοκληρωτικὰ ποιότητα, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὸ πνεῦμα [τους], ἀπὸ τὴν  
 γνώσιν καὶ τὴν ἀρετὴν, κάνουν τίς  
 καρδίες τῶν ἄλλων, μὲ τὸν λόγο  
 τῆς διδασκαλίας, ἱκανὲς νὰ δε-  
 χθοῦν τὴν εὐσέβεια καὶ τὴν πίστιν,  
 καὶ μὲ τὸ νὰ ἀπομακρύνουν τὴν  
 πρακτικὴ ἰκανότητα καὶ τὴν δύνα-  
 μιν αὐτῶν [τῶν ἄλλων ἀνθρώπων]

μενοι, τῶν ἐπὶ τῇ φθαρτῇ φύσει σπουδασμάτων πρὸς τὴν τῶν ὑπὲρ φύσει ἀφθάρτων ἐνέργειαν ἀγαθῶν μεταφέρουσιν. Εἰκότως τῶν προσαγομένων εἰς θυσίαν Θεῶ, τὸ στηθῆνιον τοῦ ἐπιθέματος· τουτέστι, τῶν προσαγομένων τὴν καρδίαν· καὶ τὸν βραχίονα, τῶν αὐτῶν δηλονότι τὴν πρᾶξιν· προσέταξεν ἀφιερουῖσθαι τοῖς ἱερεῦσιν ὁ λόγος.

μζ'. Πᾶσα ἡ ἐνταῦθα δικαιοσύνη, συγκρινομένη πρὸς τὴν μέλλουσαν, ἐσόπτρου λόγον ἐπέχει, τὴν τῶν ἀρχετύπων πραγμάτων εἰκόνα, οὐκ αὐτὰ δὲ τὰ πράγματα κατ' εἶδος ὑφιστάμενα ἔχουσα. Καὶ πᾶσα γνῶσις ἐνταῦθα τῶν ὑψηλῶν, συγκρινομένη πρὸς τὴν μέλλουσαν, αἰνιγμά ἐστιν, ἔμφασιν τῆς ἀληθείας, ἀλλ' οὐκ αὐτὴν ὑφισταμένην ἔχουσα τὴν φανήσεσθαι μέλλουσαν ἀλήθειαν.

μη'. Ἐπειδὴ ἀρετῇ καὶ γνώσει τὰ θεῖα συνέχεται, τῶν κατ' ἀρετὴν πρωτοτύπων ἐστὶν ἐνδεικτικὸν τὸ ἔσοπτρον, καὶ τῶν κατὰ γνῶσιν ἀρχετύπων ἐκφαντικὸν

ἀπὸ τὶς προσπάθειές [τους], ὅσον ἀφορᾷ τὴν φθαρτὴ φύσιν, [τίς] μεταστρέφουν στὴν ἄσκησιν τῶν ὑπὲρ φύσιν ἀφθάρτων ἀγαθῶν· δικαίως, λοιπόν, ὁ Λόγος προσέταξε ἀπὸ ἐκεῖνα, ποὺ προσφέρονται γιὰ θυσία στὸ Θεὸ, τὸ «στηθῆνιον» τοῦ ἀφιερώματος [τοῦ πρὸς θυσίαν ζῶου], δηλαδὴ ἡ καρδιά τῶν προσφερομένων [γιὰ θυσία στὸ Θεὸ] καὶ ὁ «βραχίων» αὐτῶν τῶν ιδίων, δηλαδὴ ἡ πρᾶξι, νὰ ἀφιερώνωνται στοὺς ἱερεῖς.

47. Ὁλόκληρη ἡ δικαιοσύνη [ἡ ἀρετῇ], ἐδῶ [στὴν παρούσα ζωῇ], ὅταν συγκρίνεται μὲ τὴν μέλλουσα, ἐπέχει λόγο καθρέπτου, ἔχοντας [μόνον] τὴν εἰκόνα τῶν ἀρχετύπων πραγμάτων, ὄχι ὅμως αὐτὰ τὰ ἴδια τὰ πράγματα, ὅπως ὑφίστανται κατὰ τὴν μορφή [τους]. Καὶ ὁλόκληρη ἡ γνῶσις τῶν ὑψηλῶν [πραγμάτων], ἐδῶ [στὴν παρούσα ζωῇ], ὅταν συγκρίνεται μὲ τὴν μέλλουσα εἶναι αἰνιγμα [ἀλληγορία], εἰκόνα τῆς Ἀληθείας ἀλλὰ ὄχι αὐτὴ ἡ ἴδια ἡ Ἀλήθεια, ἡ ὁποία μέλλει νὰ ἀποκαλυφθῇ, ὅπως [πράγματι] ὑφίσταται.

48. Ἐπειδὴ τὰ θεῖα [πράγματα] διακατέχονται ἀπὸ τὴν ἀρετὴ καὶ τὴν γνῶσι, ἐνδεικτικὸ τῶν πρωτοτύπων [στὴν παρούσα ζωῇ] ἐναντι τῆς μελλούσης], ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀρετῇ, εἶναι τὸ «ἔσοπτρον» καὶ δηλωτικὸ τῶν ἀρχετύπων, ὅσον ἀφορᾷ τὴν γνῶσι,

ὑπάρχει τὸ αἰνίγμα<sup>21</sup>.  
 μθ'. Ὁ διὰ πράξεως εὐαρε-  
 στήσας τῷ Θεῷ, διὰ θεωρί-  
 ας πρὸς τὴν τῶν νοητῶν χώ-  
 5 ραν, τὸν νοῦν δηλαδὴ μετα-  
 τίθουσιν· ἵνα μὴ διὰ φαντα-  
 σίας τινὸς τὸν ἐν τοῖς πάθε-  
 σι θεάσθαι θάνατον<sup>22</sup> κατὰ  
 τὴν αἴσθησιν, ὡς ὑπὸ μηδε-  
 10 νὸς τῶν ἐλεῖν βουλομένων  
 παντελῶς εὐρισκόμενος.  
 ν'. Ὁ καθαρῷ πίστεως ὀφθαλ-  
 μῷ τῶν μελλόντων ἀγαθῶν  
 ἰδὼν τὴν εὐπρέπειαν ὑπα-  
 15 κοῦει γῆς, καὶ συγγενείας,  
 καὶ οἴκου πατρικοῦ προθύ-  
 μως ἐξελθεῖν<sup>23</sup>, καταλιπὼν  
 σάρκα, καὶ αἴσθησιν, καὶ αἰ-  
 σθητά, σχέσιν τε, καὶ προ-  
 20 σπάθειαν· καὶ φύσεως ἐν  
 καιρῷ πειρασμοῦ καὶ ἀγώ-  
 νων ὑψηλότερος ὢν, προτι-  
 μήσας τὴν αἰτίαν τῆς φύσε-  
 ως, ὡς τοῦ Ἰσαὰκ τὸν Θεόν,  
 25 ὁ μέγας Ἀβραάμ<sup>24</sup>.  
 να'. Ὁ μῆτε δόξης ἔνεκεν,  
 μῆτε προφάσει πλεονεξίας,  
 μῆτε κολακείας χάριν, καὶ  
 ἀνθρωπαρεσκείας<sup>25</sup> καὶ ἐπι-  
 30 δείξεως, τὴν ἀρετὴν, ἢ τὴν  
 μελέτην τῶν θείων λόγων  
 μετελθεῖν ἐπιτηδεύων, ἀλ-  
 λά πάντα διὰ τὸν Θεὸν καὶ  
 ποιῶν καὶ λέγων καὶ διανο-

εῖναι τὸ «αἰνίγμα» [ἢ ἀλληγορία]  
 49. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος εὐαρέστησε  
 τὸν Θεὸ μὲ τὴν πρακτικὴ ἀρε-  
 τή, μεταθέτει, βέβαια, τὸν νοῦ  
 [του] στὴν χώρα τῶν νοητῶν,  
 ὥστε νὰ μὴν δῇ, μέσῳ κάποιας  
 φαντασίας, τὸν θάνατο, [ποῦ ἐμ-  
 φιλοχωρεῖ], διὰ τῆς αἰσθήσεως,  
 στὰ πάθη, ἐπειδὴ δὲν βρίσκεται  
 καθόλου κάτω ἀπὸ τὴν ἐξουσία  
 κανενὸς ἀπὸ ἐκεῖνα [τὰ πάθη], τὰ  
 ὁποῖα ἐπιδιώκουν νὰ [τὸν] κυρι-  
 εὔσουν.

50. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μὲ τὸν κα-  
 θαρὸ ὀφθαλμὸ τῆς πίστεως εἶδε  
 τὴν μεγαλοπρέπεια τῶν μελλον-  
 τικῶν ἀγαθῶν, ὑπακοῦει πρόθυ-  
 μα νὰ ἐξέλθῃ ἀπὸ τὴν πατρίδα  
 καὶ τὸ συγγενικὸ περιβάλλον καὶ  
 τὸ πατρικὸ [του] σπίτι, ἀφοῦ ἐγ-  
 καταλείψῃ τὴν σάρκα καὶ τὴν αἰ-  
 σθησι καὶ τὰ αἰσθητά καὶ τὴν σχέ-  
 σι καὶ τὴν προσπάθεια [τὴν ἐμπα-  
 θῇ προσκόλλησι πρὸς αὐτά]· διότι  
 εἶναι ἀνώτερος τῆς φύσεως σὲ και-  
 ρὸ πειρασμῶν καὶ ἀγώνων, ἐπειδὴ  
 προτίμησε τὴν Αἰτία τῆς φύσεως,  
 ὅπως ὁ μέγας Ἀβραάμ [προτίμη-  
 σε], ἀπὸ τὸν Ἰσαὰκ, τὸν Θεό.

51. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν φροντί-  
 ζει νὰ ἀσκήσῃ τὴν ἀρετὴ ἢ τὴν με-  
 λέτη τῶν θείων λόγων οὔτε μὲ σκο-  
 πὸ τὴν δόξα οὔτε μὲ τὸ πρόσχημα  
 τῆς πλεονεξίας οὔτε χάριν κολακεί-  
 ας καὶ ἀνθρωπαρεσκείας καὶ ἐπιδεί-  
 ξεως ἀλλὰ τὰ πάντα καὶ πράττει  
 καὶ λέγει καὶ σκέπτεται γιὰ τὸν Θεό,

- ούμενος, οὗτος ἐν τῇ ὁδῷ τῆς ἀληθείας ἐν γνώσει πορεύεται. Τρίβοις γὰρ οὐκ εὐθείαις ὁ θεῖος οὐ πέφυκεν ἐμ-
- 5 φιλοχωρεῖν λόγος, καὶ ἐν ῥῇ τὴν ὁδὸν ἐν τισιν ἔτοιμον.
- νβ'. Νηστεύει τις, καὶ ἀπέχεται τῆς ἐξαπτικής τῶν παθῶν διαίτης· τὰ ἄλλα τε ποι-
- 10 εἶ, ὅσα πρὸς ἀπαλλαγὴν κακίας συμβάλλεσθαι δύναται· τὴν λεγομένην ὁδὸν οὗτος ἡτοίμασε· κενοδοξίας δέ, ἢ πλεονεξίας, ἢ κολακειάς,
- 15 ἢ ἄλλης τινος ἔνεκεν αἰτίας, δίχα τῆς θείας εὐαρεστήσεως τοὺς τοιούτους ἐπιτηδεύει τρόπους, οὗτος οὐκ ἐποίησεν εὐθείας τὰς τρίβους τοῦ
- 20 Θεοῦ<sup>26</sup>. Καὶ τὸν μὲν τῆς ἐτοιμασίας τῆς ὁδοῦ πόνον ὑπέμεινεν, τὸν δὲ Θεὸν οὐκ ἔσχεται αὐτοῦ τρίβοις ἐμπεριπατοῦντα.
- 25 νγ'. Πᾶσα φάραγξ πληρωθίσεται<sup>27</sup>· οὐχ ἀπλῶς πᾶσα, οὐδὲ πάντων. Οὔτε γὰρ τῶν μὴ ἐτοιμασάντων τὴν ὁδὸν τοῦ Κυρίου καὶ εὐθείας ποι-
- 30 ησάντων τὰς τρίβους αὐτοῦ. Ὅπηνίκα οὖν φάραγξ ἦγον σάρξ, ἢ ψυχὴ τῶν ἐτοιμασάντων ὡς εἶπον τὴν ὁδὸν τοῦ Κυρίου, καὶ εὐθείας ποι-

αὐτὸς πορεύεται μὲ γνῶσι στὴν ὁδὸ τῆς Αληθείας. Διότι ὁ θεῖος Λόγος ἔχει ἐκ φύσεως τὸ ἰδίωμα νὰ μὴν παραμένῃ εὐχαρίστως σὲ διόδους ὃχι εὐθείες, ἀκόμη κι ἂν εὗρῃ τὴν ὁδὸ ἔτοιμη σὲ μερικὰ [σημεῖα].

52. Νηστεύει κάποιος καὶ ἀπέχει ἀπὸ τὴν δίαιτα, ἢ ὁποῖα ἐξάπτει τὰ πάθη. Καὶ διαπραττεῖ [ὅλα] τὰ ἄλλα, ὅσα μποροῦν νὰ χρησιμεύουν στὴν ἀπαλλαγὴ ἀπὸ τὴν κακία. Αὐτὸς ἐτοίμασε ἐκείνη, πού λέγεται [στὴν Ἁγία Γραφή], ὁδός. Ἐνῶ, [ἐάν], ἔνεκα κενοδοξίας ἢ πλεονεξίας ἢ κολακειάς ἢ κάποιας ἄλλης αἰτίας, μετέρχεται αὐτοὺς τοὺς τρόπους, χωρὶς τὴν θεία εὐαρέστησι, αὐτὸς δὲν ἀπεργάστηκε εὐθείες τις διόδους τοῦ Θεοῦ. Καὶ ὑπέμεινε μὲν τὸν κόπο γιὰ τὴν ἐτοιμασία τῆς ὁδοῦ, τὸν Θεὸ ὅμως δὲν [Τὸν] εἶχε νὰ περπατᾷ μέσα στὶς διόδους [τῆς ζωῆς] του.

53. Κάθε φαράγγι θὰ γεμίση. Ὅχι βέβαια κάθε [φαράγγι] οὔτε ὅλων [τῶν ἀνθρώπων]. Οὔτε, βέβαια, [θὰ γεμίση τὸ φαράγγι] ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι δὲν ἐτοίμασαν τὴν ὁδὸ τοῦ Κυρίου καὶ δὲν ἔκαναν εὐθείες τις διόδους Του. Ὅποτε, ἐπομένως, πληρωθῇ καὶ ἀπὸ γνῶσι καὶ ἀπὸ ἀρετῇ τὸ φαράγγι, δηλαδὴ ἢ σάρκα ἢ ἡ ψυχὴ ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι ἐτοίμασαν, ὅπως εἶπα, τὴν ὁδὸ τοῦ Κυρίου καὶ ἔκαναν εὐθείες τις διόδους Του,

ησάντων τὰς τρίβους αὐτοῦ<sup>28</sup>,  
 διὰ τῆς τοῦ περιπατοῦντος  
 ἐν αὐτοῖς διὰ τῶν ἐντολῶν  
 Θεοῦ λόγου παρουσίας πλη-  
 5 ρωθῇ γνώσεώς τε καὶ ἀρε-  
 τῆς, πάντα τὰ τῆς ψευδωνύ-  
 μου γνώσεως καὶ κακίας τὰ  
 πνεύματα ταπεινοῦται πα-  
 τοῦντος αὐτὰ τοῦ λόγου καὶ  
 10 ὑποτάττοντος, καὶ τὸ ἐπαι-  
 ρόμενον κατὰ τῆς ἀνθρωπί-  
 νης φύσεως πονηρὸν κρά-  
 τος καταβάλλοντος, καὶ οἶον  
 τὸ μέγεθος καὶ τὸ ὕψος τῶν  
 15 ὁρέων καὶ τῶν βουνῶν κατα-  
 σκάπτοντος· καὶ εἰς τὴν τῶν  
 φαράγγων ἄγοντος πλήρω-  
 σιν. Ἡ γὰρ τῶν παρὰ φύσιν  
 ἀποβολὴ παθῶν, καὶ ἡ τῶν  
 20 κατὰ φύσιν ἀρετῶν ἐπιβολή,  
 τὴν φαραγγωθεῖσαν ψυχὴν  
 ἀναπληροῖ, καὶ τὴν ὠρεινω-  
 μένην· τῶν πονηρῶν πνευ-  
 μάτων ταπεινοῖ δυναστείαν.  
 25 νδ'. Αἱ τραχεῖαι, τουτέστιν  
 αἱ τῶν ἀκουσίων πειρασμῶν  
 ἐπιφοραί, ἔσονται εἰς ὁδοὺς  
 λείας<sup>29</sup>. ὅταν μάλιστα, χαί-  
 ρων καὶ εὐφραινόμενος ὁ  
 30 νοῦς, ἐν ἀσθενείαις εὐδοκῇ  
 καὶ θλίψεσι, καὶ ἀνάγκαις<sup>30</sup>,  
 διὰ τῶν ἀκουσίων πόνων τὴν  
 ὅλην τῶν ἐκουσίων παθῶν  
 ἀφαιρούμενος δυναστείαν.

διὰ τῆς παρουσίας τοῦ Θεοῦ  
 Λόγου, ὁ ὁποῖος περπατεῖ μέ-  
 σα σ' αὐτές, διὰ [τῆς τηρήσε-  
 ως] τῶν ἐντολῶν, [τότε] ὅλα τὰ  
 πνεύματα τῆς ψευδῶς ὀνομα-  
 ζομένης γνώσεως καὶ τῆς κα-  
 κίας ταπεινώνονται, διότι πα-  
 τὰ καὶ ὑποτάσσει αὐτὰ ὁ Λό-  
 γος καὶ καταβάλλει τὴν πονη-  
 ρὴ ἐξουσία, ἡ ὁποία κομπάζει  
 ἐναντίον τῆς ἀνθρωπίνης φύ-  
 σεως καὶ [τὴν] κατεδαφίζει,  
 ὅσο [εἶναι] τὸ μέγεθος καὶ τὸ  
 ὕψος τῶν βουνῶν καὶ τῶν λό-  
 φων καὶ γεμίζει τὰ φαράγγια.  
 Διότι ἡ ἀποβολὴ τῶν παρὰ  
 φύσιν παθῶν καὶ ἡ ἐφαρμο-  
 γὴ τῶν κατὰ φύσιν ἀρετῶν  
 πληρώνει τὴν [κατασκαμμέ-  
 νη ἀπὸ τὰ πάθη] ὡς φαράγγι  
 ψυχὴ καὶ ταπεινώνει τὴν κυ-  
 ριarchία τῶν πονηρῶν πνευ-  
 μάτων, ἡ ὁποία ὑψώθηκε ὡς  
 ὄρος.

54. Οἱ σκληρὲς [ὁδοί], δηλαδὴ οἱ  
 ἐπιφορὲς τῶν ἀκουσίων πειρα-  
 σμῶν, θὰ μετατραποῦν σὲ ὁμα-  
 λὲς ὁδοὺς [καὶ] μάλιστα ὅταν  
 ὁ νοῦς μὲ χαρὰ καὶ εὐφροσύνη  
 συγκατατίθεται σὺς ἀσθένειες  
 καὶ σὺς θλίψεις καὶ σὺς ἀνάγ-  
 κες, ἀπομακρύνοντας, διὰ τῶν  
 ἀκουσίων πόνων, τὴν ὅλην κυ-  
 ριarchία τῶν ἐκουσίων παθῶν.

Τραχείας γὰρ κέκληκε τὰς  
 τῶν ἀκουσίων πειρασμῶν  
 συμβάσεις, εἰς ὁδοὺς δὲ λεί-  
 5 ας διὰ τῆς κατὰ τὴν εὐχα-  
 ριστίαν ὑπομονῆς μεταπι-  
 πτούσας.  
 νε'. Ὁ τῆς ἀληθινῆς ἐφιέμε-  
 νος ζωῆς, γνούς ὅτι πᾶς πό-  
 νος, εἴτε ἐκούσιος εἴτε ἀκού-  
 10 σιος, τῆς τοῦ θανάτου μη-  
 τρὸς ἡδονῆς γίνεται θάνα-  
 τος, πᾶσας τὰς τραχείας τῶν  
 ἀκουσίων πειρασμῶν ἐπι-  
 φορὰς δέξεται μετ' εὐφρο-  
 15 σύνης χαίρων· διὰ τῆς ὑπο-  
 μονῆς ὁδοὺς εὐμαρεῖς τε καὶ  
 λείας τὰς θλίψεις ποιούμε-  
 νος, καὶ πρὸς τὸ βραβεῖον τῆς  
 ἄνω κλήσεως<sup>31</sup> ἀπλανῶς πα-  
 20 ραπεμπούσας αὐτόν, εὐσε-  
 βῶς ἐν αὐταῖς τὸν θεῖον δρό-  
 μον ποιούμενον. Καὶ γὰρ τοῦ  
 μὲν θανάτου μήτηρ ἐστὶν ἡ  
 ἡδονή· τῆς ἡδονῆς δὲ θάνα-  
 25 τος ἐστὶν ὁ πόνος· ὃ τε προ-  
 αιρετικός, καὶ ὁ παρὰ προ-  
 αίρεσιν.  
 νς'. Πᾶς τοιγαροῦν ὁ τὴν πο-  
 λυέλικτόν τε καὶ πολύπλο-  
 30 κὸν ἡδονήν, καὶ πᾶσιν ὁμοῦ  
 τοῖς αἰσθητοῖς πολυτρόπως  
 συμπεπλεγμένην, τῇ ἐγκρα-  
 τεΐᾳ διαλύσας, τὰς σκολιάς  
 εἰς εὐθείας ἐποίησε<sup>32</sup>. Καὶ ὁ

Διότι [ἡ Ἁγία Γραφή] ἔχει ἀποκα-  
 λέσει τις συγκυρίες τῶν ἀκουσί-  
 ων πειρασμῶν «σκληρὸς [ὁδός]»,  
 οἱ ὁποῖες μεταβάλλονται σὲ «ὀμα-  
 λὲς ὁδοὺς», διὰ τῆς μετ' εὐχαρι-  
 στίας ὑπομονῆς.

55. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐπιθυμεῖ  
 τὴν ἀληθινὴν Ζωήν, ἐπειδὴ γνω-  
 ρίζει, ὅτι κάθε πόνος εἴτε ἐκού-  
 σιος εἴτε ἀκούσιος γίνεται ὁ θά-  
 νατος τῆς μητέρας τοῦ θανά-  
 του, [δηλαδή] τῆς ἡδονῆς, θὰ  
 δεχθῇ χαρούμενος, μὲ εὐχαρί-  
 στησι, ὅλες τις σκληρὸς ἐπιφο-  
 ρὲς τῶν ἀκουσίων πειρασμῶν·  
 κάνοντας μὲ τὴν ὑπομονὴν τις  
 θλίψεις καὶ ἀναπαντικὲς καὶ  
 ὀμαλὲς ὁδοὺς, οἱ ὁποῖες ἐπίσης  
 τὸν ὁδηγοῦν ἀσφαλῶς στοῦ βρα-  
 βεῖο τῆς ἄνω κλήσεως, ὅταν  
 ἐκτελῇ, εὐσεβῶς, μέσα σ' αὐ-  
 τὲς [τις θλίψεις] τὴν θεία δια-  
 δρομή. Διότι, ἐπιπλέον, τοῦ μὲν  
 θανάτου μητέρα εἶναι ἡ ἡδονή.  
 Θάνατος δὲ τῆς ἡδονῆς εἶναι ὁ  
 πόνος καὶ ὁ θεληματικός καὶ ὁ  
 ἀθέλητος.

56. Ὅποιος, ἐπομένως, διέλυσε  
 μὲ τὴν ἐγκράτεια τὴν πολύτροφο  
 καὶ ἐπιπλέον πολύπλοκο  
 ἡδονήν, ἡ ὁποία ἐπίσης εἶναι συν-  
 δεδεμένη, μὲ πολλοὺς τρόπους,  
 μαζί μὲ ὅλα τὰ αἰσθητὰ [πρά-  
 γματα], μετέστρεψε τις στρεβλὲς  
 [ὁδοὺς] σὲ εὐθεῖες. Καὶ ἐκεῖνος, ὁ

τὴν δύσβατον καὶ τραχεῖαν  
τῶν πόνων ἐπιφορὰν δι' ὑπο-  
μονῆς πατήσας, τὰς τραχεΐ-  
ας ἐποίησεν εἰς ὁδοὺς λείας·  
5 ὅθεν ὥσπερ ἔπαθλον ἄρε-  
τῆς καὶ τῶν ὑπὲρ αὐτῆς κα-  
μάτων, οἷα καλῶς τε καὶ νο-  
μίμως ἀθλήσας, καὶ τὴν ἡδο-  
νὴν νικήσας τῷ πόθῳ τῆς  
10 ἀρετῆς, καὶ τὴν ὀδύνην πα-  
τήσας τῷ τῆς γνώσεως ἔρω-  
τι, καὶ δι' ἀμφοτέρων γεν-  
ναίως τοὺς θείους διενέγκας  
ἀγῶνας, ὁψεται, κατὰ τὸ γε-  
15 γραμμένον, τὸ σωτήριον τοῦ  
Θεοῦ<sup>33</sup>.  
νζ'. Ὁ τὴν ἀρετὴν ἀγαπῶν,  
τὴν τῶν ἡδονῶν ἐκουσίως  
ἀπομαραίνει καμινον. Ὁ δὲ  
20 τῇ γνώσει τῆς ἀληθείας πε-  
ποιωμένος τὸν νοῦν, ἀκου-  
σίοις οὐκ ἐπέχεται πόνοις,  
τῆς κατὰ τὴν ἔφεσιν πρὸς  
τὸν Θεὸν φερούσης ἀεικινή-  
25 σίας.  
νη'. Ὁ τὰ σκολιὰ τῶν ἐκου-  
σίων παθῶν, ἥγουν τῆς ἡδο-  
νῆς τὰ κινήματα διὰ τῆς ἐγ-  
κρατείας εὐθύνας, καὶ τρα-  
30 χείας τῶν ἀκουσίων πειρα-  
σμῶν συμφορὰς, ἥγουν τοὺς  
τρόπους τῆς ὀδύνης διὰ τῆς  
ὑπομονῆς ὁμαλίσας, καὶ εἰς  
ὁδοὺς λείας καταστήσας, ὁ

ὁποῖος περπάτησε μὲ ὑπομονὴ  
τὴν δύσβατη καὶ σκληρὴ ἐπιφο-  
ρὰ τῶν πόνων, μετέστρεψε τὶς  
σκληρὲς [ὁδοὺς] σὲ ὁμαλές. Γιὰ  
τοῦτο, ὡς ἔπαθλο γὰρ τὴν ἀρετὴ  
καὶ τοὺς γιὰ χάρι τῆς κόπου, ἐπει-  
δὴ ἀγωνίσθηκε καλὰ καὶ ἐπιπλέ-  
ον σύμφωνα μὲ τὸν [θεῖο] Νόμο  
καὶ νίκησε τὴν ἡδονή, χάριν τοῦ  
πόθου τῆς ἀρετῆς, καὶ κατεφρό-  
νησε τὴν ὀδύνη, χάριν τοῦ ἔρωτος  
τῆς [θείας] γνώσεως, καὶ ἀφοῦ δι-  
εξήγαγε μὲ γενναιότητα τοὺς θεί-  
ους ἀγῶνες, διὰ μέσου καὶ τῶν  
δύο [πεδίων τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς  
ὀδύνης, αὐτὸς] θὰ δῇ, σύμφωνα  
μ' ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο ἔχει γραφῇ, τὸ  
σωτήριον τοῦ Θεοῦ, [τὸν Χριστό].  
57. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀγαπᾷ τὴν  
ἀρετὴν, ἐκουσίως κατασιγάξει τὸ  
καμίνι τῶν ἡδονῶν. Ἐκεῖνος δέ, ὁ  
ὁποῖος ἔχει λάβει ποιότητα ὡς  
πρὸς τὸν νοῦ [του], ἀπὸ τὴν [θεία]  
γνώσι τῆς Ἀληθείας, δὲν ἀναχαι-  
τίζεται μὲ τοὺς ἀκουσίους πόνους,  
ἀπὸ τὴν ἀδιάλειπτο κίνησι, ὅσον  
ἀφορᾷ τὴν ἔφεσι [του], ἡ ὁποία  
[τὸν] ὁδηγεῖ στὸν Θεό.  
58. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος τὰ στρεβλὰ  
τῶν ἐκουσίων παθῶν, δηλαδὴ τὶς  
κινήσεις τῶν ἡδονῶν, κατέστησε,  
διὰ τῆς ἐγκρατείας, εὐθεῖες καὶ  
τὰ σκληρὰ δεινοπαθήματα τῶν  
ἀκουσίων πειρασμῶν, δηλαδὴ  
τοὺς τρόπους τῆς ὀδύνης ἐξομά-  
λυνε, διὰ τῆς ὑπομονῆς, καὶ [τοὺς]  
μετέστρεψε σὲ ὁδοὺς ὁμαλές, αὐ-

- τοιούτος εϊκότως ὄψεται τὸ σωτήριον τοῦ Θεοῦ, καθαρὸς τῇ καρδίᾳ γενόμενος· καθ' ἣν διὰ τῶν ἀρετῶν καὶ τῶν εὐσεβῶν θεωρημάτων, ὁρᾷ τὸν Θεὸν ἐπὶ τέλει τῶν ἁθλῶν, κατὰ τό, μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ, ὅτι αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὄψονται<sup>34</sup>. τῶν ὑπὲρ ἀρετῆς πόνων, τῆς ἀπαθείας τὴν χάριν ἀντιλαβών, ἧς οὐδὲν πλεον τὸν Θεὸν ἐμφανίζει τοῖς ἔχουσι.
- 5 νθ'. Λάκκους καλεῖ ἡ Γραφή, τὰς δεκτικὰς τῶν οὐρανίων χαρισμάτων τῆς ἀγίας γνώσεως καρδίας, λατομουμένας τῷ στερῶ λόγῳ τῶν ἐντολῶν, καὶ ἀποβαλλομένας καθάπερ πωρώματα<sup>ο</sup>, τὴν τε πρὸς τὰ πάθη φιληδονίαν, καὶ τὴν πρὸς τὰ αἰσθητὰ τῆς φύσεως σχέσιν, καὶ πληρουμένας τῆς ἁνωθεν φερομένης ῥυπτικῆς τε
- 15 τῶν παθῶν, καὶ ζωοποιητικῆς καὶ οἷον θρεπτικῆς τῶν ἀρετῶν ἐν πνεύματι γνώσεως.
- 20 ξ'. Λάκκους λατομεῖ ὁ Κύριος ἐν τῇ ἐρήμῳ<sup>35</sup>, λέγω δὲ τῷ κόσμῳ, καὶ τῇ φύσει τῶν ἀνθρώπων, τὰς τῶν ἀξίων καρδίας ἐκχοῖζων, καὶ ἀπο-

τός, δικαίως, θὰ δὴ τὸ σωτήριον τοῦ Θεοῦ, [δηλαδὴ τὸν Χριστό], ἀφοῦ ἔγινε καθαρὸς κατὰ τὴν καρδίαν [του], στὴν ὁποία, διὰ τῶν ἀρετῶν καὶ τῶν εὐσεβῶν θεωρημάτων, βλέπει τὸν Θεὸ κατὰ τὸ πέρας τῶν ἀγώνων [του], σύμφωνα μὲ τὸ «μακάριοι ἐκεῖνοι, [οἱ ὅποιοι εἶναι] καθαροὶ στὴν καρδία, διότι αὐτοὶ θὰ δοῦν τὸν Θεόν»· λαμβάνοντας, ἀντὶ γιὰ τοὺς πόνους ὑπὲρ τῆς ἀρετῆς, τὴν Χάρι τῆς ἀπαθείας, ἀπὸ τὴν ὁποία τίποτα δὲν ἐμφανίζει περισσότερο τὸν Θεὸ σ' ἐκείνους, οἱ ὅποιοι [τὴν] ἔχουν.

59. Ἡ [Ἀγία] Γραφή ὀνομάζει «λάκκους» τὶς καρδίαις, [οἱ ὅποιες εἶναι] δεκτικὲς τῶν οὐρανίων χαρισμάτων τῆς ἀγίας γνώσεως, διότι λαξέονται ἀπὸ τὸν στερεὸ λόγον τῶν ἐντολῶν καὶ ἀποβάλλουν ἀπὸ τὸν ἑαυτό τους, ἀκριβῶς σὰν ἐσκληρυμένα ἐξογκώματα, καὶ τὴν φιληδονία ὅσον ἀφορᾷ τὰ πάθη, καὶ τὴν σχέσι τῆς φύσεως πρὸς τὰ αἰσθητὰ καὶ εἶναι γεμάτες ἀπὸ τὴν ἐν [Ἀγίῳ] Πνεύματι γνώσι, ἡ ὁποία δίδεται ἁνωθεν [ἀπὸ τὸν Θεὸ καὶ εἶναι] ἱκανὴ νὰ καθαρῶζι ἀπὸ τὰ πάθη καὶ νὰ παρέχῃ ζωὴ καὶ τρόπον τινὰ [εἶναι] αὐξητικὴ τῶν ἀρετῶν.

60. Ὁ Κύριος λαξέει «λάκκους» στὴν ἔρημο, ἐννοῶ δηλαδὴ στὸν κόσμον καὶ στὴν φύσιν τῶν ἀνθρώπων, βγάζοντας ἀπὸ τὸ χῶμα [ἀποσπώντας ἀπὸ τὰ γῆϊνα] τὶς καρδίαις τῶν ἀξίων καὶ ἀποκαθαίροντας ἀπὸ τὸ ὑλικὸ βάρος



καθαίρων τοῦ ὑλικοῦ βάρους  
 τε καὶ φρονήματος, καὶ ποι-  
 ῶν εὐρυχώρους πρὸς ὑπο-  
 δοχὴν τῶν θείων τῆς σοφίας  
 5 καὶ τῆς γνώσεως ὑετῶν, ἵνα  
 ποτίζωσι τὰ κτήνη τοῦ Χρι-  
 στοῦ, τοὺς δεομένους λέγω,  
 διὰ ψυχῆς νηπιότητα, τῆς  
 ἠθικῆς διδασκαλίας.  
 10 ξα'. Ὁρεινὴν<sup>36</sup> ἡ Γραφή, τὴν  
 ὑψηλὴν ἐν πνεύματι θεω-  
 ρίαν τῆς φύσεως λέγει· ἦν  
 γεωργοῦσιν οἱ τῶν αἰσθη-  
 τῶν ἀπογενόμενοι φαντα-  
 15 σιῶν, καὶ πρὸς τοὺς αὐτῶν  
 νοητοὺς διὰ μέσον τῶν ἀρε-  
 τῶν διαβάντες λόγους.  
 ξβ'. Ὁ νοὺς ἐφ' ὅσον ἔχει ζω-  
 σαν ἐν ἑαυτῷ τὴν τοῦ Θεοῦ  
 20 μνήμην, διὰ τῆς θεωρίας ἐκ-  
 ζητεῖ τὸν Κύριον, οὐχ ἀπλῶς,  
 ἀλλ' ἐν φόβῳ Κυρίου· του-  
 τέστιν ἐν τῇ πράξει τῶν ἐν-  
 τολῶν. Ὁ γὰρ ζητῶν διὰ θε-  
 25 ωρίας τὸν Κύριον χωρὶς πρά-  
 ξεως, οὐχ εὐρίσκει αὐτόν·  
 ὅτι οὐκ ἐν φόβῳ Κυρίου τὸν  
 Κύριον ἐξεζήτησε· καὶ εὐώ-  
 δωσεν αὐτῷ ὁ Κύριος<sup>37</sup>. Παντὶ  
 30 γὰρ τῷ μετὰ γνώσεως πράτ-  
 τοντι, εὐδοεῖ ὁ Κύριος, τοὺς  
 τε τῶν ἐντολῶν διδάσκων  
 τρόπους, καὶ τοὺς τῶν ὄντων  
 ἀληθεῖς λόγους ἀποκαλύ-

καὶ ἐπιπλέον ἀπὸ τὸ [ὑλικὸ] φρό-  
 νημα καὶ καθιστώντας [αὐτέες]  
 εὐρύχωρες γιὰ τὴν ὑποδοχὴ τῶν  
 θείων ὁμβρῶν τῆς σοφίας καὶ τῆς  
 γνώσεως, ὥστε [μετὰ] νὰ ποτίζουν  
 τὰ ζῶα τοῦ Χριστοῦ, ἐκείνους [δη-  
 λαδῇ] ἐννοῶ, ποὺ ἔχουν ἀνάγκη  
 ἀπὸ τὴν ἠθικὴ διδασκαλία,  
 ἕνεκα τῆς νηπιότητος τῆς ψυχῆς  
 [τους].

61. Ἡ [Αγία] Γραφὴ ἐννοεῖ, ὡς «ὀρει-  
 νή», τὴν ὑψηλὴ πνευματικὴ θεω-  
 ρία τῆς φύσεως, τὴν ὁποία καλλι-  
 εργοῦν ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι ἀπομα-  
 κρύνθηκαν ἀπὸ τὶς φαντασίες τῶν  
 αἰσθητῶν [πραγμάτων] καὶ πέρα-  
 σαν, διὰ μέσου τῶν ἀρετῶν, στοὺς  
 νοητοὺς λόγους αὐτῶν [τῶν αἰσθη-  
 τῶν πραγμάτων].

62. Ὁ νοὺς, ἐφ' ὅσον ἔχει ζωντανὴ  
 μέσα του τὴν μνήμη τοῦ Θεοῦ, ἐκ-  
 ζητεῖ τὸν Κύριο, διὰ τῆς θεωρίας,  
 ὅχι ἀπλᾶ [ἄνευ προϋποθέσεως],  
 ἀλλὰ μὲ φόβο Κυρίου· δηλαδὴ μὲ  
 τὴν πράξιν τῶν ἐντολῶν. Διότι ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος ἐπιζητεῖ, διὰ τῆς θε-  
 ωρίας, τὸν Κύριο χωρὶς τὴν πράξιν  
 [τῶν ἐντολῶν], δὲν Τὸν βρίσκει,  
 διότι δὲν ἐξεζήτησε τὸν Κύριο μὲ  
 φόβο Κυρίου, καὶ [τότε, σύμφωνα  
 μὲ τὴν Ἀγία Γραφή], ὅπωςδήποτε  
 ὁ Κύριος θὰ τὸν ὀδηγήσῃ στὴν κα-  
 λὴ Ὁδό, [στὸν ἴδιο δηλαδὴ τὸν Κύ-  
 ριο]. Διότι ὁ Κύριος τὸν καθένα, ὁ  
 ὁποῖος ἐφαρμόζει [τὶς ἐντολές] μὲ  
 γνώσι, [τὸν] ὀδηγεῖ στὴν καλὴ  
 Ὁδό, καὶ διδάσκοντας τοὺς τρόπους  
 τῶν ἐντολῶν καὶ ἀποκαλύπτον-  
 τας τοὺς ἀληθινούς λόγους τῶν

πτων.

- 5 ξγ'. Ὁ περὶ θεότητος ὑψηλὸς λόγος πύργος ἐστὶν κατὰ ψυχὴν ταῖς τῶν ἐντολῶν ἐνεργείαις ὠχυρωμένος· καὶ τοῦτό ἐστιν ὃ φησιν, ὅτι ὠκοδόμησεν Ὁζίας πύργους ἐν Ἱερουσαλήμ<sup>38</sup>. Ὁ γὰρ καλῶς εὐδοῦμενος ἐπὶ τὴν διὰ θεω-
- 10 ρίας ἐκζήτησιν τοῦ Κυρίου, μετὰ τοῦ βεβλημένου [recte: ἐπιβεβλημένου]<sup>ε</sup> φόβου, τουτέστι τῆς τῶν ἐντολῶν πράξεως, οἰκοδομεῖ πύργους ἐν
- 15 Ἱερουσαλήμ, κατὰ τὴν ἀπλὴν δηλαδὴ καὶ ἡρεμαίαν τῆς ψυχῆς κατάστασιν, τοὺς περὶ θεότητος ἀνυψῶν λόγους. ξδ'. Οἱ τῶν ἐπὶ μέρους λό-
- 20 γοι, τοῖς καθόλου προχωροῦντες, τὰς τῶν διηρημένων ἐνώσεις ποιοῦνται, διότι τῶν μερικωτέρων ἐνοειδῶς οἱ καθολικώτεροι τοὺς
- 25 λόγους περιλαμβάνουσι, πρὸς οὓς φυσικῶς τὴν ἀναφορὰν ἔχει τὰ κατὰ μέρος. Ἀλλὰ καὶ νοῦ πρὸς αἴσθησιν, καὶ οὐρανοῦ πρὸς γῆν,
- 30 καὶ αἰσθητῶν πρὸς νοητὰ, καὶ φύσεως πρὸς λόγον, ἔστι τις καὶ τούτων σχετικὸς ἐν πνεύματι λόγος, τὴν πρὸς ἄλληλα διδούς αὐτοῖς ἔνωσιν.

ὄντων.

63. Ὁ ὑψηλὸς λόγος σχετικὰ μετὴν Θεότητα εἶναι πύργος, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ψυχὴν, ὠχυρωμένος μετὰ τὰ ἔργα τῶν ἐντολῶν. Καὶ αὐτὸ εἶναι ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο λέγει [ἡ Ἀγία Γραφή], ὅτι ὁ Ὁζίας οἰκοδόμησε πύργους στὴν Ἱερουσαλήμ. Διότι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος στὴν ἐκζήτησι τοῦ Κυρίου, διὰ τῆς θεωρίας, ἐπιτυγχάνει τὴν πορεία καλῶς, μαζὶ μετὸν φόβο, ὁ ὁποῖος ἀπαιτεῖται, δηλαδὴ τὴν τήρησιν τῶν ἐντολῶν, οἰκοδομεῖ πύργους στὴν Ἱερουσαλήμ, δηλαδὴ ἀνυψώνει τοὺς λόγους σχετικὰ μετὴν Θεότητα στὴν ἀπλὴ καὶ ἡσυχῇ κατάστασιν τῆς ψυχῆς.

64. Οἱ ἐπὶ μέρους λόγοι [τῶν ὄντων], ὅταν προχωροῦν [στὴν ἔνωσιν] μετὰ τοὺς ἐν γένει [τοὺς γενικωτέρους]<sup>2</sup>, κατορθώνουν τις ἐνώσεις ἐκείνων [τῶν ὄντων], τὰ ὁποῖα εἶναι διηρημένα, διότι οἱ γενικώτεροι [λόγοι τῶν ὄντων] περιλαμβάνουν συνοπτικὰ τοὺς μερικωτέρους λόγους, πρὸς τοὺς ὁποῖους [γενικωτέρους λόγους] τὸ ἐπὶ μέρους φυσικῶ τῷ τρόπῳ ἀναφέρεται. Ἀλλὰ ὑπάρχει καὶ κάποιος πνευματικὸς λόγος σχετικὸς, [ὁ ὁποῖος συσχετίζει] τὸν νοῦ μετὴν αἴσθησι καὶ τὸν οὐρανὸ μετὴν γῆ καὶ τὰ αἰσθητὰ μετὰ νοητὰ καὶ τὴν φύσιν μετὸν λόγο, ὁ ὁποῖος σ' αὐτὰ δίδει τὴν ἔνωσιν τοῦ ἐνὸς μετὰ τὸ ἄλλο.

ξε'. Ὁ τῶν παθῶν δυνηθεὶς  
ἐξηλῶσαι τὰς αἰσθήσεις, καὶ  
τῆς τῶν αἰσθήσεων σχέσε-  
ως τὴν ψυχὴν ἀποδιαστεί-  
5 λας, κατίσχυσεν ἀποτειχί-  
σαι τὴν γινομένην τοῦ δια-  
βόλου πρὸς τὸν νοῦν διὰ μέ-  
σων τῶν αἰσθήσεων εἰσο-  
δον. Διὰ τοῦτο κατὰ τὴν ἔρη-  
10 μον, φημί δὲ τὴν φυσικὴν θε-  
ωρίαν, οἷονεὶ πύργους ἀσφα-  
λεῖς, τὰς εὐσεβεῖς περὶ τῶν  
ὄντων ᾠκοδόμησε δόξας· ἐν  
αἷς ὁ καταφεύγων, οὐ φοβεῖ-  
15 ται τοὺς κατὰ τὴν ἔρημον  
ταύτην, λέγω δὲ τὴν φύσιν  
τῶν ὀρωμένων, ληστεύον-  
τας δαίμονας, καὶ πλανῶν-  
τας τὸν νοῦν διὰ τῆς αἰσθή-  
20 σεως, καὶ πρὸς ἀγνοίας κα-  
τασύροντας ζόφον, οὐ δέδοικ-  
κε τοὺς διὰ τῶν φαινομένων  
πλανῶντας τοὺς ἀνθρώπους  
δαίμονας.  
25 ξς'. Πᾶς νοῦς ἰσχυὴν πρὸς θε-  
ωρίαν ἔχων, ἀληθὴς ἐστὶ γε-  
ωργός, καὶ καθαρὰ ζιζανί-  
ων, διὰ τῆς οἰκείας σπουδῆς,  
καὶ ἐπιμελείας τὰ θεῖα τῶν  
30 ἀγαθῶν διαφυλάττων σπέρ-  
ματα, μέχρις οὗ συντηροῦ-  
σαν αὐτὸν ἔχει τὴν τοῦ Θε-  
οῦ μνήμην. Φησὶ γάρ· καὶ ἦν  
ἐκζητῶν τὸν Κύριον, ἐν ταῖς

65. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μπόρεσε  
νὰ ἀπεξαρτήσῃ τις αἰσθήσεις  
ἀπὸ τὰ πάθη καὶ νὰ ἀποχω-  
ρίσῃ τὴν ψυχὴ ἀπὸ τὴν σχέσι  
μὲ τις αἰσθήσεις, κατόρθωσε  
νὰ φράξῃ τὴν εἴσοδο τοῦ δια-  
βόλου, ἡ ὁποία γίνεται στὸν  
νοῦ, διὰ μέσου τῶν αἰσθήσεων.  
Γι' αὐτὸ στὴν ἔρημο -ὑπονοῶ  
δὲ τὴν φυσικὴ θεωρία<sup>3</sup>- οἰκο-  
δόμησε, ὡς ἀσφαλεῖς πύργους,  
τὰ εὐσεβῆ νοήματα σχετικὰ μὲ  
τὰ ὄντα· στὰ ὁποῖα ἐκεῖνος, ὁ  
ὁποῖος καταφεύγει, δὲν φοβᾶ-  
ται σ' αὐτὴν τὴν ἔρημο, ἐννοῶ  
δηλαδὴ στὴν φύσιν τῶν ὀρατῶν,  
τοὺς δαίμονες, οἱ ὁποῖοι ληστεύ-  
ουν καὶ πλανοῦν τὸν νοῦ, μέσῳ  
τῆς αἰσθήσεως, καὶ [τὸν] τρα-  
βοῦν μὲ βία στὸ σκοτάδι τῆς  
ἀγνοίας· [ὄχι] δὲν φοβᾶται τοὺς  
δαίμονες, οἱ ὁποῖοι πλανοῦν  
τοὺς ἀνθρώπους μέσῳ ὧν  
φαίνονται.

66. Κάθε νοῦς ἰσχυρὸς ὡς πρὸς  
τὴν θεωρία, ἕως ὅτου ἔχη τὴν  
μνήμην τοῦ Θεοῦ νὰ [τὸν] διατη-  
ρῇ, εἶναι ἀληθινὸς γεωργός καὶ  
διαφυλάσσει μὲ τὴν δική του  
φροντίδα καὶ ἐπιμέλεια τὰ θεῖα  
σπέρματα τῶν ἀγαθῶν καθαρὰ  
ἀπὸ ζιζάνια. Διότι λέγει [ἡ Ἁγία  
Γραφή]: «καὶ κατὰ τὴν χρονικὴ  
περίοδο τῆς ζωῆς τοῦ Ζαχαρίου

ἡμέραις Ζαχαρίου ἐν φόβῳ  
 Κυρίου<sup>39</sup>. Ζαχαρίαν δέ, μνή-  
 μην Θεοῦ πρὸς τὴν Ἑλλάδα  
 φωνὴν μεταφερόμενον, οἶ-  
 5 δεν ὁ λόγος. Διὸ πάντοτε δε-  
 ηθῶμεν τοῦ Κυρίου, τὴν σω-  
 τήριον αὐτοῦ φυλαχθῆναι  
 ἡμῖν μνήμην· ἵνα μὴ καὶ αὐ-  
 τῇ διαφθείρῃ τὴν ψυχὴν τὸ  
 10 κατορθούμενον, πρὸς ὕψος  
 ἀρθεῖσαν καὶ τῶν ὑπὲρ φύ-  
 σιν, ὡς Ὁζίας<sup>40</sup>, κατατολμή-  
 σασαν.  
 ξζ'. Ἡ τῶν ὄντων ἀπλανὴς  
 15 θεωρία, παθῶν ἀπηλλαγ-  
 μένης, δεῖται ψυχῆς· ἥτις Ἰε-  
 ρουσαλήμ λέγεται, διὰ τε  
 τὴν ἄρτιον ἀρετὴν, καὶ τὴν  
 αὐλον γινώσκιν· ἥτις οὐ μόνον  
 20 κατὰ στέρησιν παθῶν, ἀλλὰ  
 καὶ φαντασιῶν αἰσθητῶν  
 ἐπιγίνεται.  
 ξη'. Χωρὶς πίστεως καὶ ἐλ-  
 πίδος καὶ ἀγάπης<sup>41</sup>, οὐδὲν οὐ-  
 25 τε τῶν κακῶν καταργεῖται  
 παντελῶς, οὔτε τῶν καλῶν  
 κατορθοῦνται τὸ σύνολον. Ἡ  
 μὲν γὰρ πίστις, πείθει τῷ  
 Θεῷ προσχωρεῖν τὸν νοῦν  
 30 πολεμούμενον, πάσης αὐ-  
 τῷ γινομένη παρασκευῆς  
 ὅπλων πνευματικῶν πρὸς τὸ  
 θαρρῆναι παραμύθιον· ἡ δὲ  
 ἐλπίς, τῆς θείας αὐτῷ καθί-

ἐκζητοῦσε τὸν Κύριο μὲ φόβο  
 Κυρίου». Ὁ δὲ λόγος [τῆς Ἀγί-  
 ας Γραφῆς], ὅταν μεταφράζεται  
 [ἢ λέξι] Ζαχαρίας στὴν ἑλληνι-  
 κὴ γλῶσσα, σημαίνει τὴν μνήμη  
 τοῦ Θεοῦ. Γι' αὐτό, ἄς προσευ-  
 χηθοῦμε στὸν Κύριο νὰ κρατηθῇ  
 σὲ μᾶς πάντοτε ἡ σωτήριος μνή-  
 μη Του· ὥστε νὰ μὴν ἐκφauλίση  
 τὴν ψυχὴ ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο κατορ-  
 θώνεται ἀπ' αὐτήν, ἐπειδὴ ὑψη-  
 λοφρόνησε νὰ ἀποτολμήσῃ, ὅπως  
 ὁ Ὁζίας, τὰ ὑπὲρ φύσιν<sup>β'</sup>.  
 67. Ἡ ἀπλανὴς [χωρὶς πλάνη]  
 θεωρία τῶν ὄντων προϋποθέτει  
 ψυχὴ ἀπαλλαγμένη ἀπὸ τὰ πά-  
 θη, ἡ ὁποία ὀνομάζεται Ἰερουσα-  
 λήμ, ἔνεκα καὶ τῆς τελείας ἀρετῆς  
 καὶ τῆς αὐλου γνώσεως, ἡ ὁποία  
 ἐπέρχεται ὄχι μόνον ἔνεκα τῆς  
 ἀνυπαρξίας τῶν παθῶν, ἀλλὰ καὶ  
 [τῆς ἀπουσίας] τῶν φαντασιῶν  
 τῶν αἰσθητῶν [πραγμάτων].  
 68. Χωρὶς τὴν πίστι καὶ τὴν ἐλπί-  
 δα καὶ τὴν ἀγάπη οὔτε κάποιο  
 ἀπὸ τὰ κακὰ καταργεῖται πλήρως  
 οὔτε [κάποιο] ἀπὸ τὰ καλὰ κατορ-  
 θώνεται ὁλοκληρωτικῶς. Διότι  
 ἡ μὲν πίστι πείθει τὸν νοῦ, ὅταν  
 πολεμῇται, νὰ καταφεύγῃ στὸν  
 Θεό, μὲ τὸ νὰ γίνεται σ' αὐτὸν πα-  
 ρηγορία πρὸς ἐνθάρρυνσι γὰ τὴν  
 κάθε ἐτοιμασία πνευματικῶν  
 ὅπλων· ἡ δὲ ἐλπίδα καθίσταται  
 γι' αὐτὸν [τὸν νοῦ] ὁ πλεον ἄψευ-

σταται βοηθείας ἐγγυητῆς  
 ἀψευδέστατος, τὴν τῶν ἐναν-  
 τίων καθαίρεισιν ἐπαγγελ-  
 λομένη δυνάμεων· ἡ δὲ ἀγά-  
 5 πη, δυσμετακίνητον, μᾶλλον  
 δὲ ἀμπαν ἀκίνητον τῆς θεί-  
 ας στοργῆς αὐτὸν εἶναι πα-  
 ρασκευάζει καὶ πολεμούμε-  
 νον, προσηλοῦσα τῷ θείῳ  
 10 πόθῳ πᾶσαν αὐτοῦ τὴν τῆς  
 φύσεως δύναμιν.  
 ξθ'. Ἡ πίστις παραμυθεῖται  
 τὸν νοῦν πολεμούμενον, βο-  
 ηθείας ἐλπίδι ἐπιρρῶννύ-  
 15 μενον· ἡ δὲ ἐλπίς ὑπ' ὅψιν  
 ἄγουσα τὴν πιστευθεῖσαν  
 βοήθειαν, ἀποκρούεται τὴν  
 τῶν ἀντικειμένων καταδρο-  
 μὴν· ἡ δὲ ἀγάπη, νεκρὰν κα-  
 20 θίστησι τῷ φιλοθέῳ νῷ τῶν  
 πολεμίων τὴν προσβολὴν,  
 τῇ πρὸς Θεὸν ἐφέσει παντε-  
 λῶς ἀμαυρουμένην.  
 ο'. Θείας ὄντως μερίδος,  
 25 ἥγουν γνώσεως ἀληθοῦς νί-  
 ος πρῶτος τε καὶ μόνος, ὁ  
 κατὰ τὴν πίστιν τῆς ἐν ἡμῖν  
 θείας ἀναστάσεως ἐστὶ λό-  
 γος, μετὰ τῆς δεούσης κα-  
 30 τὰ τὴν γνώμην οἰκονομίας,  
 ἥγουν διακρίσεως, καλῶς δι-  
 αφέρων τὰς τῶν ἐκουσίων  
 [addendum: καὶ ἀκουσίων]  
 πειρασμῶν ἐπαναστάσεις.

δὴς ἐγγυητῆς γιὰ τὴν θεία βοή-  
 θεια, ἡ ὁποία ὑπόσχεται τὸν ἀφα-  
 νισμό τῶν ἐχθρικών δυνάμεων.  
 Ἡ δὲ ἀγάπη καθιστᾷ αὐτὸν τέ-  
 τοιον, ὥστε δύσκολα νὰ μετα-  
 κινῆται, μᾶλλον δὲ νὰ παραμέ-  
 νη παντελῶς ἀμετακίνητος ἀπὸ  
 τὴν θεία ἀγάπη καὶ ὅταν πολε-  
 μῆται νὰ προσηλῶνη στὸν θεῖο  
 πόθο ὁλόκληρη τὴν δύναμι τῆς  
 φύσεως αὐτοῦ.

69. Ἡ πίστις παρηγορεῖ τὸν νοῦ,  
 ὅταν [αὐτὸς] πολεμῆται, ἐνισχύ-  
 οντάς [τον] μὲ τὴν ἐλπίδα τῆς  
 βοηθείας [τοῦ Θεοῦ]. Ἡ δὲ ἐλπί-  
 δα ἀποτρέπει τὴν ἐπίθεσι τῶν  
 ἐχθρῶν φέρνοντας ἐμπρὸς του  
 τὴν βοήθεια [τοῦ Θεοῦ], στήν  
 ὁποία ἐπίστευσε. Ἡ δὲ ἀγάπη κα-  
 θιστᾷ, γιὰ τὸν φιλόθεο νοῦ, νε-  
 κρὴ τὴν προσβολὴ τῶν ἐχθρῶν,  
 ἡ ὁποία ἀφανίζεται ἐντελῶς  
 ἀπὸ τὴν ἐπιθυμία γιὰ τὸν Θεό.

70. Καὶ πρῶτος καὶ μοναδικὸς  
 υἱὸς τῆς ὄντως θείας μερίδος,  
 δηλαδή τῆς ἀληθινῆς [θείας]  
 γνώσεως, εἶναι ὁ λόγος τῆς θεί-  
 ας ἀναστάσεως ἐντός μας, ὁ  
 ἀνάλογος μὲ τὴν πίστι [μας], ὁ  
 ὁποῖος μαζί μὲ τὴν ἀπαιτουμέ-  
 νη οἰκονομία, ἐν σχέσει πρὸς  
 τὴν γνώμη, δηλαδή τὴν διά-  
 κρισι, συντρίβει μὲ ἐπιτυχία  
 τίς ἐπαναστάσεις τῶν ἐκουσίων  
 καὶ τῶν ἀκουσίων· πειρασμῶν.

- Καὶ γὰρ πρώτη ἐν ἡμῖν ἀνάστασις τοῦ διὰ τῆς ἀγνοίας ἡμῖν νεκρωθέντος Θεοῦ, ἡ πίστις ἐστὶ, καλῶς τοῖς ἔργοις τῶν ἐντολῶν οἰκονομουμένη.
- 5 οα'. Ἡ πρὸς Θεὸν ἐπιστροφή, σαφῶς μηνύει δι' ἑαυτῆς τὸν πληρέστατον τῆς
- 10 θείας ἐλπίδος λόγον· οὐ χωρίς, οὐδαμῶς οὐδενὶ καθοτιοῦν πρὸς Θεὸν ἐπίνευσις γίνεσθαι πέφυκεν. Εἴπερ ἐλπίδος ἴδιον, τὸ ὑπ' ὅψιν ἄγειν
- 15 ὡς παρόντα τὰ μέλλοντα· καὶ μηδαμῶς ἀπειναι πείθειν τῶν πολεμουμένων ὑπὸ τῆς ἀντικειμένης δυνάμεως, τὸν ὑπερασπίζοντα Θεόν·
- 20 ὑπὲρ οὗ, καὶ δι' ὃν ἁγίοις ὁ πόλεμος. Χωρὶς γὰρ τινος προσδοκίας, ἢ δυσχεροῦς, ἢ εὐχεροῦς, ἐπιστροφή πρὸς τὸ καλὸν οὐδενὶ ποτε πέφυκε γίνεσθαι.
- 25 οβ'. Οὐδὲν ὄντως οὕτως ὡς ἡ ἀγάπη συνάγει τοὺς ἐσκορπισμένους, καὶ μίαν αὐτοῖς δημιουργεῖ τὴν γνώμην συμ-
- 30 πνοία κρατουμένην· ἥς χαρακτήρ, τὸ τῆς ἰσοτιμίας καθέστηκε κάλλος. Οὐκοῦν τῆς κατὰ τὸ αὐτὸ περὶ τὰ θεῖα συναγωγῆς τε καὶ ἐνώσεως

Διότι ἡ πίστις, ἡ ὁποία καλῶς οἰκονομεῖται μὲ τὰ ἔργα τῶν ἐντολῶν εἶναι καὶ ἡ πρώτη ἐντὸς μας ἀνάστασις τοῦ Θεοῦ, ὁ ὁποῖος νεκρώθηκε σ' ἐμᾶς, διὰ τῆς ἀγνοίας.

71. Ἡ πρὸς τὸν Θεὸ ἐπιστροφή [ἡ ἴδια] σαφῶς καταγγέλλει, μὲ τὸν ἑαυτό της, τὸν λόγο τῆς θείας ἐλπίδος στήν πλέον πλήρη [του ἔκφρασι], χωρὶς τὸν ὁποῖο δὲν γίνεται, ἐκ φύσεως, καμία συγκατάθεσι πρὸς τὸν Θεὸ σὲ τίποτα, μὲ ἐντελῶς κανέναν τρόπο· ἐφόσον ἴδιον τῆς ἐλπίδος [εἶναι] τὸ νὰ φέρῃ μπροστὰ [στον νοῦ] ὡς παρόντα τὰ μέλλοντα καὶ τὸ νὰ πείθῃ, ὅτι δὲν ἀπομακρύνεται καθόλου ἀπ' ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι πολεμοῦνται ἀπὸ τὴν ἐχθρικὴ δύναμι [τῶν δαιμόνων], ὁ Θεός, ὁ Ὅποῖος ὑπερασπίζει [τοὺς ἀγωνιζομένους], γιὰ χάρι τοῦ Ὁποίου καὶ ἐξ αἰτίας τοῦ Ὁποίου [συμβαίνει] ὁ πόλεμος στοὺς Ἁγίους. Διότι, χωρὶς κάποια προσδοκία εἴτε εὐχάριστη εἴτε δυσάρεστη, φυσικῶ τῷ τρόπῳ, ἐπιστροφή πρὸς τὸ καλὸ δὲν γίνεται ποτὲ σὲ κανέναν.

72. Ὅντως τίποτα δὲν συνενώνει τοὺς διασκορπισμένους μὲ τέτοιο τρόπο, ὅπως ἡ [θεία] ἀγάπη καὶ δημιουργεῖ σ' αὐτοὺς μία γνώμη, ἡ ὁποία συντηρεῖται μὲ τὴν σύμπνοια [τὴν σύγκλισι τῶν δυνάμεων τῆς ψυχῆς]. Χαρακτήρας [ἀποτύπωμα] αὐτῆς τῆς [θείας ἀγάπης] καθίσταται τὸ κάλλος τῆς ἰσοτιμίας [πρὸς τὸν Θεό, δηλαδή τῆς θεώσεως]. Ἐπομένως ἡ [θεία] ἀγάπη καθίσταται καρπὸς τῆς γύρω ἀπὸ τὰ θεῖα καὶ συναγωγῆς καὶ ἐνώσεως,

τῶν ψυχικῶν δυνάμεων, του-  
τέστι τῆς λογικῆς, καὶ θυ-  
μικῆς, καὶ ἐπιθυμητικῆς, ἡ  
ἀγάπη καθέστηκε γέννημα·  
5 καθ' ἣν ἐγγράφοντες τῇ μνή-  
μη τὸ τῆς θείας ωραιότητος  
κάλλος, οἱ τὸ ἰσότημον ἤδη  
πρὸς Θεὸν διὰ τῆς χάριτος  
κομισάμενοι, ἀνεπίληστον  
10 ἔχουσι· τῆς τῷ ἡγεμονικῷ  
τῆς ψυχῆς ὑπομνηματογρα-  
φούσης τε καὶ ἐντυπούσης  
τὸ ἀκήρατον κάλλος, τῆς  
θείας ἀγάπης τὴν ἔφεσιν.  
15 ογ'. Πᾶς νοῦς θεῖῳ κράτει  
διεζωσμένος, καθάπερ πρε-  
σβυτέρους τινάς, καὶ ἄρχον-  
τας κέκτηται τὴν τε логи-  
κὴν δύναμιν, ἐξ ἧς ἡ γνωστι-  
20 κὴ γεννᾶσθαι πέφυκε πίστις,  
καθ' ἣν αἰεὶ παρόντα τὸν Θε-  
ὸν ἀρρήτως διδάσκεται, καὶ  
ὥς παροῦσι συγγίνεται διὰ  
τῆς ἐλπίδος τοῖς μέλλουσι·  
25 καὶ τὴν ἐπιθυμητικὴν δύνα-  
μιν, καθ' ἣν ἡ θεία συνέστη-  
κεν ἀγάπη, δι' ἣν ἐκουσίως  
προσηλώσας τῷ πόθῳ τῆς  
ἀκηράτου θεότητος, ἄλυ-  
30 τον ἔχει τοῦ ποθομένου τὴν  
ἔφεσιν. Ἐτι μὴν καὶ θυμι-  
κὴν δύναμιν, καθ' ἣν ἀπριξ  
τῆς θείας εἰρήνης ἀντέχε-  
ται, ἐπιστύφον [recte: ἐπι-

ἐπὶ τὸ αὐτό, τῶν ψυχικῶν δυνάμε-  
ων, δηλαδὴ τῆς λογικῆς καὶ τῆς  
θυμικῆς καὶ τῆς ἐπιθυμητικῆς [δυ-  
νάμεως, οἱ ὁποῖες ἦταν διασκορ-  
πισμένες]. Σ' αὐτὴν [τὴν κατάστα-  
σιν τῆς θείας ἀγάπης], χαράζον-  
τας στὴν μνήμη τὸ κάλλος τῆς θεί-  
ας ωραιότητος<sup>4</sup> ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι  
ἀπήλυσαν ἤδη διὰ τῆς Χάριτος  
τὴν ἰσοτιμία πρὸς τὸν Θεό [τὴν  
θέωσιν], κατέχουν ἀναφαίρετη στὴν  
μνήμη [τους] τὴν ἔφεσιν τῆς θείας  
ἀγάπης, ἡ ὁποία καταγράφει καὶ  
ἐντυπώνει στὸ ἡγεμονικὸ τῆς ψυ-  
χῆς, [δηλαδὴ στὸν νοῦ], τὸ ἄσπιλο  
[θεῖο] κάλλος.

73. Κάθε νοῦς, ὁ ὁποῖος εἶναι περι-  
ζωσμένος μὲ τὴν θεία δύναμι ἔχει  
ἀποκτήσει, ὅπως ἀκριβῶς κάποι-  
ους πρεσβυτέρους καὶ ἄρχοντες,  
καὶ τὴν λογικὴ δύναμι [τῆς ψυχῆς],  
ἀπὸ τὴν ὁποία, φυσικῶς, γεννᾶται  
ἡ γνωστικὴ [ἡ μετὰ θείας γνώσε-  
ως] πίστις, σύμφωνα μὲ τὴν ὁποία  
διδάσκεται, μὲ ἀνέκφραστο [μυ-  
στικὸ] τρόπο, ὅτι ὁ Θεὸς [εἶναι] πάν-  
τοτε παρὼν καὶ συνενώνεται μὲ τὰ  
μέλλοντα, διὰ τῆς ἐλπίδος, σὰν [νὰ  
εἶναι] παρόντα. Καὶ [ἐπίσης ὁ νοῦς  
διαθέτει] τὴν ἐπιθυμητικὴ δύναμι,  
ἀπὸ τὴν ὁποία συνίσταται ἡ θεία  
ἀγάπη. Ἐνεκα αὐτῆς [τῆς θείας  
ἀγάπης], ἀφοῦ [ὁ νοῦς] ἐκουσίως  
προσηλώθηκε στὸν πόθο τῆς ἄσπιλης  
Θεότητος, διατηρεῖ ἀκατάλυτη τὴν  
ἐπιθυμία Ἐκείνου Τὸν Ὅποιο ποθεῖ.  
Ἐπιπλέον, βέβαια, [ὁ νοῦς διαθέτει] καὶ  
θυμικὴ δύναμι, μὲ τὴν ὁποία λατρεύ-  
ει σφοδρὰ τὴν θεία εἰρήνη, στρέφον-

- στρέφων] πρὸς τὸν θεῖον ἔρω-  
 τα τῆς ἐπιθυμίας τὴν κίνη-  
 σιν. Ταύτας δὲ ἔχει τὰς ду-  
 νάμεις πᾶς νοῦς συνεργού-  
 5 σας αὐτῷ πρὸς τε τὴν τῆς  
 κακίας καθαίρεσιν, καὶ τὴν  
 τῆς ἀρετῆς σύστασίν τε, καὶ  
 συντήρησιν.  
 οδ'. Δίχα λογικῆς δυνάμεως,  
 10 ἐπιστημονικῇ γνῶσις οὐκ  
 ἔστι· καὶ γνώσεως χωρίς, οὐ  
 συνίσταται πίστις, ἀφ' ἧς τὸ  
 καλὸν γέννημα πρόεισιν ἢ  
 ἐλπίς, καθ' ἣν ὡς παροῦσι  
 15 συγγίνεται τοῖς μέλλουσιν  
 ὁ πιστός· δίχα τῆς κατ' ἐπι-  
 θυμίαν δυνάμεως, οὐ συνί-  
 σταται πόθος, οὗ τέλος ἐστὶν  
 ἡ ἀγάπη. Τὸ γὰρ ἐρᾶν τινος,  
 20 ἰδίον ἐστὶν ἐπιθυμίας· καὶ  
 δίχα θυμικῆς δυνάμεως νευ-  
 ρούσης τὴν ἐπιθυμίαν πρὸς  
 τὴν τοῦ ἡδέως [recte: ἡδέος]  
 ἔνωσιν, οὐδαμῶς γίνεσθαι  
 25 πέφυκεν εἰρήνη· εἴπερ ἀλη-  
 θῶς εἰρήνη ἐστὶν ἡ ἀνενό-  
 χλητος καὶ παντελὴς τοῦ  
 καταθυμίου κατάσχεσις.  
 οε'. Οὐ δεῖ τὸν μὴ πρότερον  
 30 καθαρθέντα παθῶν, φυσι-  
 κῆς ἄπτεσθαι θεωρίας, διὰ  
 τὰς εἰκόνας τῶν αἰσθητῶν,  
 δυναμένας τυπῶσαι πρὸς  
 πάθος τὸν νοῦν τοῦ μὴ τε-

τας τὴν κίνησι τῆς ἐπιθυμίας πρὸς  
 τὸν θεῖο ἔρωτα. Κάθε νοῦς, λοι-  
 πόν, διαθέτει αὐτὲς τὶς δυνάμεις,  
 οἱ ὁποῖες συνεργοῦν μαζί του καὶ  
 γιὰ τὴν καθαίρεσι τῆς κακίας καὶ  
 γιὰ τὴν σύστασι καὶ ἐπιπλέον συν-  
 τήρησι τῆς ἀρετῆς.

74. Ἐπιστημονικῇ [ἐπιδεκτικῇ  
 ἀκριβοῦς ἀντιλήψεως] γνῶσι δὲν  
 ὑπάρχει χωρὶς λογικῇ δύναμι-  
 καὶ χωρὶς τὴν γνῶσι δὲν προκύ-  
 πτει ἡ πίστι, ἀπὸ τὴν ὁποία θὰ  
 προέλθῃ τὸ καλὸ γέννημα, [δη-  
 λαδῇ] ἡ ἐλπίδα, μὲ τὴν ὁποία ὁ πι-  
 στὸς συνενώνεται μὲ τὰ μέλλον-  
 τα ὡς [νὰ εἶναι] παρόντα. Χωρὶς  
 τὴν δύναμι τῆς ἐπιθυμίας [τῶν  
 μελλόντων] δὲν γεννᾶται ὁ πό-  
 θος, τοῦ ὁποίου τὸ τέλος εἶναι ἡ  
 [θεία] ἀγάπη. Διότι ὁ ἔρωτας γιὰ  
 κάτι εἶναι ἴδιον τῆς ἐπιθυμίας· καὶ  
 χωρὶς τὴν θυμικὴ δύναμι [τῆς ψυ-  
 χῆς], ἡ ὁποία νευρῶνει τὴν ἐπιθυ-  
 μία γιὰ τὴν ἔνωσι μὲ τὸ προσφι-  
 λές, δὲν εἶναι φυσικὸ νὰ γίνῃ εἰ-  
 ρήνη μὲ κανέναν τρόπο· ἐφόσον,  
 βέβαια, ἀληθινὰ εἰρήνη εἶναι ἡ  
 ἀνενόχλητη καὶ ὁλοκληρωτικὴ  
 ἀπόκτησι τοῦ ἐπιθυμητοῦ.

75. Δὲν πρέπει ἐκεῖνος, ποὺ προ-  
 ηγουμένως δὲν καθαρίσθηκε ἀπὸ  
 τὰ πάθη, νὰ ἐγγίξῃ [κἂν] τὴν φυσι-  
 κῇ θεωρίᾳ, λόγῳ τῶν εἰκόνων τῶν  
 αἰσθητῶν [πραγμάτων], οἱ ὁποῖ-  
 ες μποροῦν νὰ διαμορφώσουν,  
 σύμφωνα μὲ κάποιον πάθος, τὸν  
 νοῦ ἐκεῖνου, ὁ ὁποῖος δὲν ἀπαλ-



λείως ἀπαλλαγέντος πα-  
 θῶν. Ὁ γὰρ κατὰ φαντασίαν  
 ταῖς ἐπιφανείαις τῶν αἰσθη-  
 τῶν ἐναπομένων διὰ τὴν αἰ-  
 5 σθησιν νοῦς, ἀκαθάρτων γί-  
 νεται παθῶν δημιουργός, διὰ  
 θεωρίας πρὸς τὰ συγγενῇ νο-  
 ητὰ μὴ δυνάμενος διαβῆναι.  
 ος'. Ὁ ἐν καιρῷ τῆς τῶν πα-  
 10 θῶν ἐπαναστάσεως γενναί-  
 ως μύσας τὰς αἰσθήσεις, καὶ  
 τὴν τῶν αἰσθητῶν φαντα-  
 σίαν τε καὶ μνήμην παντε-  
 λῶς ἀπώσας, καὶ συ-  
 15 στείλας πάντῃ τὰς τοῦ νοῦ  
 περὶ τὴν τῶν ἐκτὸς ἔρευναν  
 φυσικὰς κινήσεις, κατήσχυ-  
 νε, νικήσας διὰ τῆς θείας χει-  
 ρός, τὴν ἐπαναστᾶσαν αὐ-  
 20 τῷ πονηρᾶν, καὶ τυραννικὴν  
 δυναστείαν.  
 ος'. Ὅταν ἄνους ὁ λόγος γέ-  
 νηται, καὶ προπετὴς ὁ θυ-  
 μός, καὶ ἄλογος ἡ ἐπιθυμία,  
 25 καὶ ἄγνοια, καὶ τυραννὶς  
 καὶ ἀκολασία κρατῶσι τῆς  
 ψυχῆς, τότε ἡ τῆς κακίας  
 ἕξις ἔμπρακτος γίνεσθαι πέ-  
 φυκε, συμπλακεῖσα τῇ δια-  
 30 φόρῳ τῶν αἰσθήσεων ἡδονῇ.  
 οη'. Χρὴ τὸν γνωστικῶς τὰς  
 ἀοράτους συμπλοκάς ὑπα-  
 λύσειν [recte: ὑπαλύσκειν]  
 ἐπιστάμενον νοῦν, μήτε φυ-

λάχθηκε τελείως ἀπὸ τὰ πάθη. Δι-  
 ὅτι ὁ νοῦς, ὁ ὁποῖος ἀπομένει μὲ τὴν  
 φαντασία μέσα στὶς παραστάσεις  
 τῶν αἰσθητῶν [πραγμάτων], ἐξ αἰ-  
 τίας τῆς αἰσθήσεως, γίνεται δημι-  
 ουργὸς ἀκαθάρτων παθῶν, καθὼς  
 δὲν μπορεῖ νὰ διέλθῃ, μέσῳ τῆς θε-  
 ωρίας, πρὸς τὰ συγγενῇ [του] νοη-  
 τὰ [πράγματα].

76. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος, στὸν καιρὸ  
 τῆς ἐξεγέρσεως τῶν παθῶν, ἔκλει-  
 σε μὲ γενναιότητα τὶς αἰσθήσεις  
 καὶ ἀπώθησε παντελῶς καὶ τὴν  
 φαντασία καὶ τὴν μνήμην τῶν αἰ-  
 σθητῶν [πραγμάτων] καὶ συμμά-  
 ζεψε ἐντελῶς τὶς φυσικὲς κινήσεις  
 τοῦ νοός, ὡς πρὸς τὴν ἔρευνα τῶν  
 ἐξωτερικῶν [πραγμάτων], καταν-  
 τρόπιασε, ἀφοῦ νίκησε, μὲ τὴν βο-  
 ήθεια τοῦ Θεοῦ, τὴν τυραννικὴ ἐξου-  
 σία, ἡ ὁποία ξεσηκώθηκε ἐναντίον  
 του.

77. Ὅταν ἡ λογικὴ γίνη χωρὶς νοῦ  
 καὶ ὁ θυμὸς [γίνη] θρασὺς καὶ ἡ  
 ἐπιθυμία παράλογη καὶ κυριαρ-  
 χοῦν στὴν ψυχὴ ἡ ἄγνοια [τοῦ Θε-  
 οῦ] καὶ ἡ καταδυναστευτικὴ διά-  
 θεσι [ἐναντίον τῶν συνανθρώπων]  
 καὶ ἡ ἀκολασία, τότε ἡ κατάστα-  
 σι τῆς κακίας, γίνεται, φυσικῶ τῷ  
 τρόπῳ, ἔμπρακτη, [δηλαδή ἐνερ-  
 γεῖ τὰ πάθη], ἀφοῦ συνεδέθη μὲ  
 τὴν ποικίλῃ ἡδονῇ τῶν αἰσθήσε-  
 ων.

78. Πρέπει ὁ νοῦς, ὁ ὁποῖος γνωρίζει  
 καλὰ μὲ [θεία] γνῶσι νὰ διαφεύγῃ τὶς  
 ἀόρατες συμπλοκὰς [μὲ τοὺς δαίμονες  
 καί], κατὰ τὸν καιρὸ τῆς προσβολῆς  
 τῶν πονηρῶν δυνάμεων, οὔτε τὴν φυ-

σικήν μετιέναι θεωρίαν,  
 μηδ' ἄλλο τι ποιεῖν ἐν τῷ  
 καιρῷ τῆς τῶν πονηρῶν δυ-  
 νάμεων προσβολῆς, ἢ μό-  
 5 νον προσεύχεσθαι, καὶ τὸ  
 σῶμα πόνοις δαμάζειν, καὶ  
 τὴν τοῦ χοϊκοῦ φρονήματος  
 διὰ πάσης σπονδῆς ποιεῖ-  
 10 σθαι καθαίρεσιν, καὶ φυλάτ-  
 τειν τὰ τεῖχη τῆς πόλεως·  
 λέγω δὲ τὰς φρουρητικάς  
 τῆς ψυχῆς ἀρετάς, ἢ τὰς  
 τῶν ἀρετῶν φυλακτικάς με-  
 15 θόδους· ἐγκράτειαν, λέγω,  
 καὶ ὑπομονήν· μήπως διὰ  
 τῶν δεξιῶν ἀπατήσας, ἀπο-  
 στήση Θεοῦ κλέψας τὴν ἔφε-  
 σιν, ὁ τὴν ψυχὴν ποτίζων  
 ἀνατροπὴν θολερὰν<sup>42</sup>, καὶ  
 20 διὰ τῶν νομιζομένων καλῶν,  
 πρὸς τὰ χείρονα τὴν τὰ κα-  
 λὰ ζητοῦσαν ὑποσύρη διά-  
 νοιαν.  
 οἱθ'. Ὁ γενναίως διὰ τῆς λε-  
 25 λογισμένης, καὶ περιεκτι-  
 κῆς ἐγκρατείας, καὶ ὑπομο-  
 νῆς μύσας τὰς αἰσθήσεις, καὶ  
 διὰ τῶν κατὰ ψυχὴν δυνά-  
 μεων τὰς πρὸς τὸν νοῦν τῶν  
 30 αἰσθητῶν σχημάτων ἀποτει-  
 χίσας εἰσόδους, εὐχερῶς τοῦ  
 διαβόλου τὰς πονηρὰς διόλ-  
 λυσι μηχανάς, ὑποστρέφων  
 αὐτὸν μετ' αἰσχύνῃς τῇ ὁδῷ

σική θεωρία νὰ μετέρχεται οὐ-  
 τε τίποτα ἄλλο νὰ κάνη, παρὰ  
 μόνο νὰ προσεύχεται καὶ νὰ  
 δαμάζη τὸ σῶμα μὲ κόπους καὶ  
 μὲ κάθε ἐπιμέλεια νὰ κατορ-  
 θῶνῃ τὴν ἀνατροπὴ τοῦ χοϊ-  
 κοῦ φρονήματος καὶ νὰ διαφυ-  
 λάττῃ τὰ τεῖχη τῆς πόλεως· ἐν-  
 νοῶ, δηλαδή, τὶς περιφρουρη-  
 τικὲς ἀρετὲς τῆς ψυχῆς ἢ [ἄλ-  
 λως] τὶς μεθόδους, οἱ ὁποῖες  
 ἐξασφαλίζουν τὶς ἀρετὲς· ἐν-  
 νοῶ τὴν ἐγκράτεια καὶ τὴν ὑπο-  
 μονή· μήπως [ὁ διάβολος], ὁ  
 ὁποῖος ποτίζει τὴν ψυχὴ μὲ  
 τὴν θολερὴ ἀνατροπὴ [τῆς συγ-  
 χύσεως τοῦ νοός], γιὰ νὰ [τὴν]  
 ἐξαπατήσῃ ἀπὸ τὰ δεξιὰ, ἀφοῦ  
 [τῆς] κλέψῃ τὴν ἔφεσι, [τὴν]  
 ἀπομακρύνῃ ἀπὸ τὸν Θεό, καὶ  
 [ἔτσι], μὲ τὰ νομιζόμενα καλὰ,  
 παρασύρῃ τὴν διάνοια, ἢ ὁποία  
 ἐπιζητεῖ τὰ καλὰ, πρὸς τὰ χει-  
 ρότερα.

79. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος μὲ γενναι-  
 ότητα ἔκλεισε τὶς αἰσθήσεις μὲ  
 τὴν μετρημένη καὶ περιεκτικὴ ἐγ-  
 κράτεια καὶ ὑπομονὴ καὶ ἀπέ-  
 κλεισε μὲ τὶς δυνάμεις τῆς ψυ-  
 χῆς, σὰν μὲ τεῖχος, τὶς εἰσόδους  
 πρὸς τὸν νοῦ τῶν αἰσθητῶν σχη-  
 μάτων, ἐξολοθρεύει εὐκολὰ τὰ  
 πονηρὰ τεχνάσματα τοῦ διαβό-  
 λου, κάνοντας αὐτὸν νὰ ἐπιστρέ-  
 ψῃ καταντροπιασμένος στὴν ὁδό,

ἡ ἦλθεν. Ὁδὸς δέ, δι' ἧς ὁ  
διάβολος ἔρχεται, ἐστὶ τὰ  
πρὸς σύστασιν τοῦ σώματος  
εἶναι δοκοῦντα ὑλικά.

5 π'. Νοῦς ἑαυτῷ κατὰ φύσιν  
διὰ μέσου λόγου συνάψας  
τὴν αἴσθησιν, τὴν ἐκ τῆς φυ-  
σικῆς θεωρίας ἀληθῆ συλ-  
λέγεται γινῶσιν.

10 πα'. Πηγαί εἰσιν ἕξω τῆς πό-  
λεως, τουτέστι τῆς ψυχῆς,  
ἃς Ἐζεκίας ἐμφράττει<sup>43</sup>, τὰ  
αἰσθητὰ πάντα· ὕδατα δέ  
τούτων τυγχάνουσι τῶν πη-

15 γῶν τὰ τῶν αἰσθητῶν νοή-  
ματα. Ποταμὸς δὲ διορίζων  
διὰ μέσης τῆς πόλεως, ἐστὶν  
ἡ κατὰ φυσικὴν θεωρίαν ἐκ  
τῶν αἰσθητῶν νοημάτων συ-

20 ναγομένη γινῶσις, διὰ μέσης  
διερχομένη τῆς ψυχῆς, ὡς  
νοῦ, καὶ αἰσθήσεως οὔσα με-  
θόριος. Ἡ γὰρ γινῶσις τῶν  
αἰσθητῶν, οὔτε πάντη νο-

25 ερᾶς ἀπεξένωται δυνάμεως,  
οὔτε διόλου προσνέμῃται  
τῇ κατ' αἴσθησιν ἐνεργείᾳ·  
ἀλλ' οἷον τῆς τε τοῦ νοῦ πρὸς  
τὴν αἴσθησιν, καὶ πρὸς τὸν

30 νοῦν τῆς αἰσθήσεως συνόδου,  
μέση τυγχάνουσα, δι' ἑαν-  
τῆς ποιεῖται τὴν πρὸς ἄλλη-  
λα τούτων συνάφειαν· κα-  
τὰ μὲν τὴν αἴσθησιν, κατ' εἰ-

ἀπὸ τὴν ὁποία ἦρθε. Ὁδὸς δέ, ἀπὸ  
τὴν ὁποία ἔρχεται ὁ διάβολος, εἶ-  
ναι τὰ ὑλικά [πράγματα], τὰ ὁποία  
θεωροῦνται, ὅτι εἶναι [ἀπαραι-  
τητα] γιὰ τὴν σύστασι τοῦ σώ-  
ματος.

80. Ὁ νοῦς, ὅταν ἐνώσῃ κατὰ φύ-  
σιν τὴν αἴσθησι, διὰ μέσου τῆς λο-  
γικῆς, μὲ τὸν ἑαυτό του, ἀποκτᾶ  
τὴν ἀληθινὴ γινῶσι ἀπὸ τὴν φυσι-  
κῇ θεωρίᾳ.

81. Οἱ πηγὲς τῆς πόλεως, δηλαδὴ τῆς  
ψυχῆς, τὶς ὁποῖες ἔφραξε ὁ Ἐζεκί-  
ας, εἶναι ὅλα τὰ αἰσθητὰ [πράγμα-  
τα]. Ὡς ὕδατα δὲ αὐτῶν τῶν πηγῶν  
ἐννοῦνται τὰ νοήματα τῶν αἰσθη-  
τῶν [πραγμάτων]. Ποταμὸς δέ, ὁ  
ὁποῖος προσδιορίζει τὰ σύνορα, διὰ  
μέσου τῆς πόλεως, εἶναι ἡ γινῶσι,  
ποῦ συνάγεται ἀπὸ τὰ αἰσθητὰ νο-  
ήματα κατὰ τὴν φυσικὴ θεωρίᾳ, ἡ  
ὁποία διέρχεται διὰ μέσου τῆς ψυ-  
χῆς, καθὼς κείται πράγματι ὡς ὄριο  
μεταξὺ νοὸς καὶ αἰσθήσεως. Διότι  
ἡ γινῶσι τῶν αἰσθητῶν οὔτε ἐντε-  
λῶς ἀποξενώνεται ἀπὸ τὴν νοερὰ  
δύναμι οὔτε καθ' ὁλοκληρίαν προ-  
σαρμόζεται στὴν ἐνέργεια τῆς αἰ-  
σθήσεως· ἀλλὰ, καθὼς [ἡ γινῶσι  
τῶν αἰσθητῶν] συμβαίνει [νὰ εἶ-  
ναι] τὸ μέσον τῆς συναντήσεως καὶ  
τοῦ νοὸς μὲ τὴν αἴσθησι καὶ τῆς  
αἰσθήσεως μὲ τὸν νοῦ, κατορθώνει  
μὲ αὐτὴν τὴν ἰδίᾳ [τὴν γινῶσι τῶν  
αἰσθητῶν] τὴν συνάφεια αὐτῶν, [δη-  
λαδὴ τῆς αἰσθήσεως καὶ τοῦ νοὸς],  
μεταξύ τους. Ὡς πρὸς μὲν τὴν αἴσθη-  
σι, [ἡ γινῶσι τῶν αἰσθητῶν κατορθώ-  
νει τὴν συνάφεια μὲ τὸν νοῦ], λαμ-

5 δος τυπουμένη τοῖς σχήμα-  
 σι τῶν αἰσθητῶν· κατὰ δὲ τὸν  
 νοῦν, εἰς λόγους τῶν σχη-  
 μάτων τοὺς τύπους μετα-  
 10 βιβάζουσα. Διὸ ποταμὸς δι-  
 ορίζων διὰ μέσης τῆς πόλε-  
 ως εἰκότως προσηγορεύθη  
 τῶν ὀρωμένων ἢ γινώσις, ὡς  
 τῶν ἄκρων, λέγω δὲ νοῦ καὶ  
 15 αἰσθήσεως, οὕσα μεταίχ-  
 μιος.  
 πβ'. Ὁ κατὰ τὸν καιρὸν τῆς  
 τῶν πειρασμῶν ἐπαναστά-  
 σεως, τῆς μὲν φυσικῆς ἀπε-  
 20 χόμενος θεωρίας, τῆς δὲ προ-  
 σευχῆς κατὰ τὴν ἐκ πάντων  
 πρὸς ἑαυτὸν τε, καὶ τὸν Θε-  
 ὸν τοῦ νοῦ συστολὴν ἀντε-  
 χόμενος, ἀποκτείνει τὴν ποι-  
 25 ητικὴν τῆς κακίας ἔξιν, καὶ  
 ἀποστρέφει μετ' αἰσχύνης  
 τὸν διάβολον ὑποβαλλόμενον  
 τὴν εἰρημένην ἔξιν, ἐφ' ἧς  
 πεποιθὼς μετὰ τῆς οἰκειίας  
 30 ἀλαζονίας ἤλθε πρὸς τὴν  
 ψυχὴν, διὰ τῶν ὑπερηφάνων  
 λογισμῶν, τῆς ἀληθείας κα-  
 τεπαιρόμενος. Ὅπερ τυχὸν  
 καὶ γνούς, καὶ παθὼν, καὶ  
 ποιήσας ὁ Μέγας Δαβίδ, ὁ  
 πάντων μάλιστα πείραν  
 ἔχων τῆς τῶν νοητῶν πολέ-  
 μων παρατάξεως, ἐν τῷ συ-  
 στήναι, φησί, τὸν ἀμαρτω-

βάνοντα, κατὰ εἶδος, τὴν εἰκόνα  
 ἀπὸ τὰ σχήματα τῶν αἰσθητῶν·  
 ὡς πρὸς δὲ τὸν νοῦ, [ἢ γινῶσι τῶν  
 αἰσθητῶν κατορθώνει τὴν συνά-  
 φεια μὲ τὴν αἴσθησι], ἀνάγοντας  
 σὲ λόγους τὶς εἰκόνες τῶν σχημά-  
 των [τῶν αἰσθητῶν]. Γι' αὐτό, δι-  
 καίως, ὀνομάσθηκε ἢ γινῶσι τῶν  
 ὀρατῶν «ποταμὸς», ὁ ὁποῖος θέτει  
 τὰ ὅρια διὰ μέσου τῆς πόλεως, ἐπει-  
 δὴ βρίσκεται, πράγματι, μεταξὺ  
 τῶν ἄκρων, ἐννοῶ δηλαδὴ τοῦ νο-  
 ὸς καὶ τῆς αἰσθήσεως.

82. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος κατὰ τὸν  
 καιρὸ τῆς ἐπαναστάσεως τῶν πει-  
 ρασμῶν, ἀπέχει μὲν τῆς φυσικῆς  
 θεωρίας, ἐπιδίδεται, ὅμως, στὴν  
 προσευχὴ μὲ τὸ μάζεμα τοῦ νοός,  
 ἀπὸ ὅλα, πρὸς τὸν ἑαυτοῦ καὶ  
 μαζί πρὸς τὸν Θεό, θανατώνει τὴν  
 δημιουργικὴ τῆς κακίας πνευμα-  
 τικὴ κατάστασι καὶ τρέπει σὲ φυ-  
 γὴ καταντροπιασμένο τὸν διάβο-  
 λο, ποὺ [αὐτός] ὑποβάλλει τὴν ἀνα-  
 φερομένη κατάστασι [τῆς κακίας],  
 ὡς πρὸς τὴν ὁποία ἔχοντας ἐμπι-  
 στοσύνη, ἦρθε στὴν ψυχὴ μὲ τὴν  
 δική του ἀλαζονεία, μέσῳ τῶν  
 ὑπερηφάνων λογισμῶν, ὑψηλο-  
 φρονώντας ἔναντι τῆς Ἀληθείας.  
 Αὐτὸ ἀκριβῶς, ἀφοῦ ἴσως γνώρι-  
 σε καὶ ἔπαθε καὶ ἔπραξε ὁ Μέγας  
 Δαυῖδ, ὁ ὁποῖος ἔχει περισσότερο  
 ἀπ' ὅλους πείρα τοῦ τρόπου παρα-  
 τάξεως στοὺς νοητοὺς πολέμους,  
 λέγει: «κατὰ τὸν καιρὸ τῆς παρα-  
 τάξεως [σὲ μάχη] τοῦ ἀμαρτω-

λὸν ἐναντίον μου, ἐκωφώ-  
 θην, καὶ ἐταπεινώθην, καὶ  
 ἐσίγησα ἐξ ἀγαθῶν<sup>44</sup>. Καὶ  
 μετ' αὐτὸν ὁ θεῖος Ἰερεμίας,  
 5 προστάσων τῷ λαῷ μὴ ἐκ-  
 βῆναι τῆς πόλεως, διὰ τὴν  
 κύκλωθεν παροικοῦσαν τῶν  
 ἐχθρῶν ῥομφαίαν<sup>45</sup>.  
 πγ'. Καὶ ὁ μακάριος τοίνυν  
 10 Ἄβελ, εἶπερ ἐφυλάξατο καὶ  
 μὴ ἐξῆλθε τῷ Κάϊν ἐν τῷ πε-  
 δίῳ, τουτέστιν ἐν τῷ πλά-  
 τει τῆς φυσικῆς θεωρίας πρὸ  
 τῆς ἀπαθείας, οὐκ ἂν ἐπα-  
 15 ναστὰς ἀπέκτεινεν αὐτόν<sup>46</sup>,  
 μετὰ δόλου κλέψας τοῖς δε-  
 ξιοῖς, κατὰ τὴν τῶν ὄντων θε-  
 ωρίαν πρὸ τῆς τελείας ἔξε-  
 ως, ὁ τῆς σαρκὸς νόμος, ὁ  
 20 Κάϊν καὶ ὢν καὶ καλούμενος.  
 πδ'. Ὁμοίως καὶ Δεῖνα ἢ τοῦ  
 Μεγάλου θυγάτηρ Ἰακώβ,  
 εἰμὴ συνεξῆλθε ταῖς θυγα-  
 τράσι τῶν ἐγχωρίων, τουτέ-  
 25 στι ταῖς αἰσθητικαῖς φαντα-  
 σίαις, οὐκ ἂν Συχέμ ὁ υἱὸς  
 Ἑμμὸρ ἐπαναστὰς αὐτὴν ἐτα-  
 πείνωσεν<sup>47</sup>.  
 πε'. Καλὸν ἐστι πρὸ τῆς τε-  
 30 λείας ἔξεως μὴ ἄπτεσθαι  
 ἡμᾶς τῆς φυσικῆς θεωρίας,  
 ἵνα μὴ λόγους ἐπιζητοῦντες  
 πνευματικοὺς ἐκ τῶν ὀρω-  
 μένων κτισμάτων, λάθωμεν

λοῦ ἐναντίον μου ἔγινα κωφὸς καὶ  
 ταπεινώθηκα καὶ ἔπαυσα νὰ μι-  
 λῶ γὰρ τὰ ἀγαθὰ». Καὶ μετὰ αὐ-  
 τὸν ὁ θεῖος Ἰερεμίας [λέγει τὸ ἴδιο],  
 προστάζοντας τὸν λαὸ νὰ μὴν βγῇ  
 ἐξω ἀπὸ τὴν πόλιν, ἐξ αἰτίας τοῦ  
 ὅτι πλησίασε κοντὰ [τους], ἀπ' ὅλα  
 τὰ μέρη, τὸ [θανατηφόρο] σπαθί  
 τῶν ἐχθρῶν.

83. Καί, ἐπιπλέον, ὁ μακάριος Ἄβελ,  
 ἐὰν προφυλασσόταν καὶ δὲν πῆ-  
 γαινε ἔξω μὲ τὸν Κάϊν στὴν πεδι-  
 ᾶδα, δηλαδὴ στὸ πλάτος τῆς φυ-  
 σικῆς θεωρίας, πρὶν ἀπὸ τὴν ἀπά-  
 θεια, δὲν θὰ τὸν σκότωνε, ὀρμών-  
 τας ἐναντίον τοῦ ὁ Κάϊν, ὁ ὁποῖος  
 καὶ εἶναι καὶ ὀνομάζεται νόμος  
 τῆς σαρκὸς, ἀφοῦ [πρῶτα] τὸν ἐκλε-  
 ψε μὲ δόλο ἀπὸ τὰ δεξιὰ, μὲ τὴν θε-  
 ωρία τῶν ὄντων, πρὶν ἀπὸ τὴν τε-  
 λεία πνευματικὴ κατάστασι [τῆς  
 ἀπαθείας].

84. Ὁμοίως καὶ ἡ Δεῖνα ἢ θυγατέ-  
 ρα τοῦ Μεγάλου Ἰακώβ, ἐὰν δὲν  
 ἔβγαινε ἔξω μαζὶ μὲ τις θυγατέρες  
 τῶν γηγενῶν, δηλαδὴ μὲ τις αἰσθη-  
 τικὲς φαντασίε<sup>5</sup> [ἐκεῖνες ποὺ προ-  
 κύπτουν ἐκ τῶν αἰσθήσεων], δὲν θὰ  
 τὴν ταπείνωνε ὀρμώντας ἐναντί-  
 ον [της] ὁ γιὸς τοῦ Ἑμμὸρ, ὁ Συχέμ.

85. Καλὸ εἶναι, πρὶν ἀπὸ τὴν τε-  
 λεία πνευματικὴ κατάστασι [τῆς  
 ἀπαθείας], νὰ μὴν προσεγγίζω-  
 με ἐμεῖς τὴν φυσικὴ θεωρία, γιὰ  
 νὰ μὴν συλλέξωμε πάθη, χωρὶς  
 νὰ τὸ ἀντιληφθοῦμε, ἐνῶ ἐπιζη-  
 τοῦμε τοὺς πνευματικοὺς λόγους

πάθη συλλέγοντες. Πλέον γὰρ ἐν τοῖς ἀτελέσι δυναστεύει πρὸς τὴν αἴσθησιν τὰ φαινόμενα σχήματα τῶν  
 5 ὀρωμένων, ἢ πρὸς τὴν ψυχὴν οἱ κεκρυμμένοι τοῖς σχήμασι λόγοι τῶν γεγονότων. Οἱ μέντοι μόνῳ τῷ γράμματι προσδήσαντες Ἰουδαϊκῶς  
 10 τὴν διάνοιαν, κατὰ τὸν αἰῶνα τοῦτον ἐκδέχονται τὰς ἐπαγγελίας τῶν ἀκηράτων ἀγαθῶν, ἀγνοοῦντες τὰ κατὰ φύσιν τῆς ψυχῆς ἀγαθά.  
 15 πς'. Ὁ τὴν εἰκόνα φορέσας τοῦ ἐπουρανίου<sup>48</sup>, τῷ πνεύματι διὰ πάντων ἔπεσθαι σπεύδει τῆς ἀγίας Γραφῆς, ἐν ᾧ δι' ἀρετῆς καὶ γνώσεως,  
 20 ἢ τῆς ψυχῆς ὑπάρχει συντήρησις. Ὁ δὲ τὴν εἰκόνα φορῶν τοῦ χοῦκου, τὸ γράμμα μόνον περιέπει· ἐν ᾧ ἢ κατ' αἴσθησιν πρὸς σῶμα λατρεία συνέστηκε τὰ πάθη δημιουργοῦσα.  
 25 πς'. Κράτος Θεοῦ κατέστηκεν ἡ ἀναιρετικὴ τῶν παθῶν ἀρετὴ, καὶ τῶν εὐσεβῶν φρουρητικὴ λογισμῶν· ἦν γεννᾶ πράξεις ἐντολῶν, δι' ἧς τὰς ἀντικειμένας τῷ ἀγαθῷ πονηρὰς δυνάμεις, συνεργεῖα Θεοῦ, μᾶλλον δὲ μό-

ἀπὸ τὰ ὁρατὰ κτίσματα. Διότι στοὺς ἀτελεῖς τὰ σχήματα τῶν ὁρατῶν [πραγμάτων], τὰ ὁποῖα φαίνονται, κυριαρχοῦν περισσότερο στὴν αἴσθησι παρὰ στὴν ψυχὴ [τους] οἱ κρυμμένοι στὰ σχήματα λόγοι τῶν δημιουργημάτων. Ἐκεῖνοι, ὅμως, οἱ ὁποῖοι προσέδεσαν τὴν διάνοια μόνο στὸ γράμμα [τοῦ Νόμου] Ἰουδαϊκῶς, ἐπειδὴ ἀγνοοῦν τὰ κατὰ φύσιν ἀγαθὰ τῆς ψυχῆς, προσδοκοῦν τὶς ὑποσχέσεις τῶν ἁσπλῶν [θειῶν] ἀγαθῶν κατὰ τὸν αἰῶνα αὐτὸ [τῆς παρούσης ζωῆς].

86. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐφόρεσε τὴν εἰκόνα τοῦ ἐπουρανίου, σπεύδει δι' ὅλων τῶν [τρόπων] νὰ ἀκολουθῇ τὸ πνεῦμα τῆς Ἀγίας Γραφῆς, μέσα στὸ ὁποῖο κατορθώνεται ἡ συντήρησις τῆς ψυχῆς, διὰ τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς γνώσεως. Ἐκεῖνος, ὅμως, ὁ ὁποῖος φορᾷ τὴν εἰκόνα τοῦ χοῦκου, φροντίζει μόνο γιὰ τὸ γράμμα [τοῦ Νόμου], μέσα στὸ ὁποῖο συνάπτεται ἡ διὰ τῆς αἰσθήσεως ἐνασχόλησις μετὰ τὸ σῶμα ἢ ὁποῖα δημιουργεῖ τὰ πάθη.

87. Ὡς κυριαρχία τοῦ Θεοῦ<sup>6</sup> ὀρίζεται ἡ ἀρετὴ, ἡ ὁποία ἀναιρεῖ τὰ πάθη καὶ φρουρεῖ τοὺς εὐσεβεῖς λογισμούς, τὴν ὁποία γεννᾷ ἡ ἄσκησις τῶν ἐντολῶν, διὰ τῆς ὁποίας, μετὰ τὴν βοήθεια τοῦ Θεοῦ, δηλαδὴ μᾶλλον μόνο μετὰ τὴν δύναμι τοῦ Θεοῦ, ἀφανίζομε τὶς πονηρὰς δυνάμεις,

νη δυνάμει Θεοῦ, διαφθείρομεν. Ὑψος δὲ Θεοῦ ἐστὶν ἡ γνῶσις τῆς ἀληθείας, ἣν γεννᾷ τῆς τῶν γεγονότων  
 5 θεωρίας ὁ πόνος, καὶ οἱ ἐπὶ τῇ πράξει τῶν ἀρετῶν ἰδρώ-  
 τες, πόνου πατέρες γενόμε-  
 νοι δι' ἧς τὴν ἀντικειμένην  
 τῇ ἀληθείᾳ τοῦ ψεύδους δύ-  
 10 ναμιν παντελῶς ἐξαφανίζο-  
 μεν, πᾶν ὕψωμα τῶν ἐπαι-  
 ρομένων κατὰ τῆς γνώσεως  
 τοῦ Θεοῦ<sup>49</sup> πονηρῶν πνευμά-  
 των ταπεινοῦντες καὶ κατα-  
 15 βάλλοντες. Καὶ γὰρ ὥς περ  
 ἡ πράξις γεννᾷ τὴν ἀρετὴν,  
 οὕτως ἡ θεωρία τὴν γνῶσιν.  
 πη'. Ἡ ἄληστος γνῶσις, ἀό-  
 ριστον ἔχουσα περὶ τὴν θεί-  
 20 αν ἀπειρίαν τὴν κατὰ νοῦν  
 ὑπὲρ νόησιν κίνησιν, εἰκο-  
 νίζει διὰ τῆς ἀοριστίας τὴν  
 ὑπεράπειρον δόξαν τῆς ἀλη-  
 θείας. Ἡ δὲ κατὰ τὴν πρό-  
 25 νοιαν σοφῆς ἀγαθότητος αὐ-  
 θαίρετος μίμησις, τιμὴν φέ-  
 ρει τὴν πρὸς τὸν Θεὸν τοῦ  
 νοῦ κατὰ τὴν διάθεσιν ἀρί-  
 δηλον, ὥς ἔστι δυνατόν, ἐξο-  
 30 μοίωσιν.  
 πθ'. Ἡ γλῶσσα τῆς κατὰ ψυ-  
 χὴν γνωστικῆς ἐστὶ σύμβο-  
 λον· ὁ δὲ λάρυγξ τῆς πρὸς  
 τὸ σῶμα φυσικῆς φιλαυτίας

τοῦ ἀντιστρατεύονται τὸ ἀγαθόν.  
 Ὑψος δὲ τοῦ Θεοῦ εἶναι ἡ γνῶσις  
 τῆς Ἀληθείας, τὴν ὁποία γεννᾷ ὁ  
 κόπος τῆς θεωρίας τῶν δημιουρ-  
 γημάτων καὶ οἱ ἰδρώτες γὰρ τὴν  
 ἄσκησι τῶν ἀρετῶν, οἱ ὅποιοι ἐγι-  
 ναν πατέρες τοῦ κόπου [τῆς γνώ-  
 σεως]· διὰ τῆς ὁποίας ἐξαφανίζο-  
 με, παντελῶς, τὴν δύναμι τοῦ ψεύ-  
 δους, ἡ ὁποία ἀντιστρατεύεται τὴν  
 Ἀλήθεια, ταπεινώνοντας καὶ κα-  
 ταβάλλοντας κάθε ἔπαρσι τῶν πο-  
 νηρῶν πνευμάτων, τὰ ὁποία ὑπε-  
 ραίρονται ἔναντι τῆς γνώσεως τοῦ  
 Θεοῦ. Διότι, πράγματι, ὅπως ἀκρι-  
 βῶς ἡ πράξις γεννᾷ τὴν ἀρετὴν, κα-  
 τὰ τὸν ἴδιο τρόπο ἡ θεωρία [γεν-  
 νᾷ] τὴν γνῶσιν.

88. Ἡ μὴ δυναμένη νὰ λησμονη-  
 θῇ [θεία] γνῶσις, ἡ ὁποία κατέχει  
 τὴν νοερὰ κίνησι, γύρω ἀπὸ τὴν  
 θεία ἀπειρότητα, [ἡ ὁποία εἶναι]  
 πᾶνω καὶ πέρα ἀπὸ τὴν νόησι, εἰ-  
 κονίζει, μὲ τὴν ἀπεριοριστία [της],  
 τὴν ὑπεράπειρη δόξα τῆς Ἀλη-  
 θείας. Ἡ δὲ αὐτοπροαίρετη μίμη-  
 σι τῆς σοφῆς, κατὰ τὴν Πρόνοια  
 [τοῦ Θεοῦ], ἀγαθότητος ἀποφέ-  
 ρει, ὥς δόξα, τὴν καταφανῆ, ὥς  
 πρὸς τὴν διάθεσι, ἐξομοίωσι τοῦ  
 νοὸς μὲ τὸν Θεό, ὅσον εἶναι δυ-  
 νατόν.

89. Ἡ γλῶσσα εἶναι σύμβολο τῆς  
 γνωστικῆς [φιλαυτίας] σπὴν ψυχῇ,  
 [διὰ τῆς ἐπιδείξεως γνώσεων]. Ὁ δὲ  
 λάρυγας [εἶναι] ἔνδειξι τῆς φυσικῆς  
 φιλαυτίας πρὸς τὸ σῶμα, [διὰ τῆς

τεκμήριον. Ὁ γοῦν ταῦτα ψε-  
κτῶς κολλήσας ἀλλήλοις,  
μνησθῆναι τῆς κατ' ἀρετὴν  
καὶ γνῶσιν εἰρήνης ἕξεως  
5 οὐ δύναται<sup>50</sup>, τῇ συγχύσει διὰ  
σπουδῆς τῶν σωματικῶν  
ἡδόμενος παθῶν.  
ζ'. Αἱ κατὰ φύσιν ὀρέξεις  
καὶ ἡδοναί, μὴ φέρουσαι τοῖς  
10 κεκτημένοις διαβολήν, ὥς  
ἀναγκαῖον παρακολούθημα  
τῆς φυσικῆς ὀρέξεως καθε-  
στήκασιν. Ἡδονὴν γὰρ κατὰ  
φύσιν ποιεῖ, καὶ μὴ βουλο-  
15 μένων ἡμῶν, καὶ ἡ τυχοῦσα  
τροφή, προλαβοῦσαν ἔνδειαν  
παραμυθουμένη· καὶ πόσις  
ἀποκρουομένη τοῦ δίψους  
τὴν ὄχλησιν· καὶ ὕπνος τὴν  
20 ἐκ τῆς ἐργηγόρσεως δαπα-  
νηθεῖσαν ἀνανεούμενος δύ-  
ναμιν. Καὶ ὅσα τῶν καθ' ἡμᾶς  
φυσικῶν ἕτερα τυγχάνει,  
πρὸς μὲν σύστασιν φύσεως  
25 ἀναγκαῖα· πρὸς δὲ κτῆσιν  
ἀρετῆς, ὑπάρχοντα χρήσι-  
μα τοῖς σπουδαίους· ἅπερ συ-  
νεκβαίνει παντὶ νοῦ φεύγοντι  
τῆς ἀμαρτίας τὴν σύγχυσιν·  
30 ἵνα μὴ δι' αὐτὰ μείνη κρα-  
τούμενος εἰς δουλείαν τῶν  
ἐφ' ἡμῖν, καὶ διαβεβλημέ-  
νων, καὶ παρὰ φύσιν παθῶν,  
οὐκ ἐχόντων ἄλλην ἐν ἡμῖν,

λαίμαργίας]. Εκείνος, ἐπομένως, ὁ  
ὅποιος ἀξιοκατάκριτα προσκόλ-  
λησε αὐτὰ μεταξύ τους, δὲν δύνα-  
ται νὰ θυμηθῇ τὴν πνευματικὴ κα-  
τάστασι τῆς εἰρήνης χάριν τῆς ἀρε-  
τῆς καὶ τῆς γνώσεως, ἐπεὶδὴ εὐχα-  
ριστεῖται στὴν σύγχυσι, διὰ τῆς ἐνα-  
σχολήσεως μὲ τὰ σωματικὰ πάθη.  
90. Οἱ κατὰ φύσιν ὀρέξεις καὶ ἡδο-  
νές, ἐπεὶδὴ δὲν προξενοῦν [ἐφά-  
μαρτο] μολυσμὸ σ' ἐκείνους, ποῦ  
[τίς] κατέχουν, παρουσιάζονται ὥς  
ἀναγκαῖο ἐπακόλουθο τῆς φυσι-  
κῆς ὀρέξεως. Διότι καὶ χωρὶς ἐμεῖς  
νὰ ἐπιθυμοῦμε προξενεῖ ἡδονὴ φυ-  
σικὴ, καὶ ἡ τροφή, ποῦ τυχὸν βρί-  
σκεται, γιὰ νὰ παρηγορήσῃ τὴν πα-  
ροῦσα ἀνάγκη· καὶ τὸ νερό, καθὼς  
ἀπομακρύνει τὴν ἐνόχλησι τῆς δί-  
ψας· καὶ ὁ ὕπνος, καθὼς ἀναζωογο-  
νεῖ τὴν δύναμι, ἡ ὁποία ἐξαντλήθη-  
κε ἀπὸ τὴν ἐργήγορσι· καὶ ὅσα ἄλ-  
λα ἀπὸ τὰ φυσικὰ συμβαίνει νὰ εἶ-  
ναι ἀναγκαῖα γιὰ ἐμᾶς, ἀφ' ἑνὸς γιὰ  
τὴν σύστασι τῆς φύσεως, ἀφ' ἑτέρου  
εἶναι χρήσιμα στοὺς ἀγωνιστὲς γιὰ  
τὴν ἀπόκτησι τῆς ἀρετῆς· τὰ ὁποῖα,  
βέβαια, θὰ ἐξέλθουν συγχρόνως  
ἀπὸ κάθε νοῦ, ἐὰν [ὁ νοῦς] θὰ δια-  
φύγῃ ἀπὸ τὴν σύγχυσι τῆς ἀμαρ-  
τίας· γιὰ νὰ μὴν μείνη, ἐξ αἰτί-  
ας αὐτῶν [τῶν κατὰ φύσιν παθῶν],  
δέσμιος στὴν δουλεία τῶν ἐναντί-  
ον μας διαβλητῶν [ἐφ' αὐτῶν]  
καὶ ἐπιπλέον παρὰ φύσιν παθῶν,  
τὰ ὁποῖα δὲν ἔχουν μέσα μας ἄλ-  
λη [κίνησι, γιὰ νὰ ἐξαλλαχθοῦν],



πλήν τῆς κινήσεως τῶν κα-  
τὰ φύσιν παθῶν, τῶν μηδὲ  
πεφυκότων πρὸς τὴν ἀθά-  
νατον καὶ μακραίωνα ζωὴν  
5 συμεταβαίνειν ἡμῖν.  
ζα'. Οἱ λόγοι τοῦ Θεοῦ, ψιλῶς  
κατὰ μόνην λαλούμενοι προ-  
φοράν, οὐκ ἀκούονται, φω-  
νὴν τὴν τῶν αὐτοῦ λαλούν-  
10 των πρᾶξιν οὐκ ἔχοντες· εἰ-  
δὲ τῇ πράξει τῶν ἐντολῶν  
ἐκφωνοῦνται, τοὺς τε δαίμο-  
νας ἔχουσι τῇ τοιαύτῃ δια-  
τηκομένους φωνῇ, καὶ τοὺς  
15 ἀνθρώπους τῇ προκοπῇ τῶν  
ἔργων τῆς δικαιοσύνης εὐ-  
πειθῶς τὸν θεῖον τῆς καρ-  
δίας οἰκοδομοῦντας ναόν.  
ζβ'. Ὡσπερ ὁ Θεὸς κατ' οὐ-  
20 σίαν οὐχ ὑποπέπτωκε γνώ-  
σει, οὕτως οὔτε ὁ λόγος αὐ-  
τοῦ γνώσει τῇ καθ' ἡμᾶς πε-  
ριλαμβάνεται. Ὁ γὰρ τῆς  
ἀγίας Γραφῆς λόγος, καὶ ἐν εἰ  
25 δέχεται περιγραφὴν κατὰ  
τὸ γράμμα, τοῖς χρόνοις τῶν  
ἱστορουμένων πραγμάτων  
συναπολήγων· ἀλλὰ κατὰ  
πνεῦμα ταῖς τῶν νοουμένων  
30 θεωρίαις μένει διαπαντὸς  
ἀπερίγραφος.  
ζγ'. Χρὴ τὸν γνωστικῶς πρὸς  
ψυχὴν τὴν ἀγίαν Γραφὴν κα-  
τὰ Χριστὸν ἐκδεχόμενον,

ἐκτὸς ἀπὸ τὴν κίνησι τῶν κατὰ  
φύσιν παθῶν, ποὺ δὲν εἶναι [ὅμως]  
στὴν φύσι τους νὰ μεταβαίνουν  
μαζί μας στὴν ἀθάνατο καὶ μα-  
κραίωνα ζωή.

91. Οἱ λόγοι τοῦ Θεοῦ, ὅταν μόνο  
ἀπαγγέλλωνται, μὲ τὴν ἐκφορὰ  
[τῶν φθόγγων] γυμνοὶ [ἀπὸ ἔμ-  
πρακτη ἐφαρμογῆς], δὲν ἀκούγον-  
ται, διότι δὲν κατέχουν τὴν πρᾶξι  
ὡς φωνή, [ὡς ἔμπρακτη ἔκφρασι]  
ἐκείνων, οἱ ὅποιοι τοὺς λέγουν. Ἐάν,  
ὅμως, ἐκφωνοῦνται, [ἔχοντας ὡς  
φωνή] τὴν πρᾶξι τῶν ἐντολῶν,  
κάνουν καὶ τοὺς δαίμονες νὰ λιώ-  
νουν μὲ αὐτοῦ τοῦ εἶδους τὴν φω-  
νὴ καὶ τοὺς ἀνθρώπους νὰ οἰκο-  
δομοῦν πρόθυμα τὸν θεῖο ναὸ τῆς  
καρδίας μὲ τὴν πρόοδο τῶν ἔρ-  
γων τῆς δικαιοσύνης.

92. Ὅπως, ἀκριβῶς, ὁ Θεὸς κατὰ τὴν  
οὐσία [Του] δὲν γίνεται ἀντιλη-  
πτὸς μὲ τὴν γνῶσι, κατὰ τὸν ἴδιο  
τρόπο οὔτε ὁ λόγος Αὐτοῦ ἐπίπτει  
στὴν δική μας γνῶσι. Διότι ὁ λόγος  
τῆς Ἀγίας Γραφῆς, ἀκόμη κι ἂν ἐπι-  
δέχεται προσδιορισμὸ [ἐρμηνεία]  
ὡς πρὸς τὸ γράμμα, ἐπειδὴ φθά-  
νει σὲ τέλος μαζί μὲ τοὺς χρόνους  
τῶν γεγονότων, τὰ ὅποια ἐξιστο-  
ροῦνται· ὅμως, ὅσον ἀφορᾷ τίς θεω-  
ρίες ἐκείνων, τὰ ὅποια νοοῦνται, πα-  
ραμένει πάντοτε κατὰ τὸ πνεῦμα  
ἀπροσδιόριστος [ἀνερμήνευτος].

93. Πρέπει ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος, γιὰ χάρι  
τῆς ψυχῆς [του], ἐρμηνεύει κατὰ Χρι-  
στὸν μὲ [θεία] γνῶσι, τὴν Ἀγία Γρα-

ἀσκηθῆναι φιλοπόνως καὶ  
 τῶν ὀνομάτων τὴν ἐρμηνεί-  
 αν, αὐτόθεν δυνάμενον ὅλην  
 τὴν τῶν γεγραμμένων σα-  
 5 φηνίσαι διάνοιαν, εἴπερ μέ-  
 λοι αὐτῷ τῆς ἀκριβοῦς τῶν  
 γεγραμμένων κατονοήσεως·  
 ἀλλ' οὐκ Ἰουδαϊκῶς πρὸς  
 σῶμα καὶ γῆν κατάγειν τὸ  
 10 ὕψος τοῦ Πνεύματος, καὶ τὰς  
 θείας καὶ ἀκηράτους τῶν νο-  
 ητῶν ἀγαθῶν τῇ τῶν παρερ-  
 χομένων φθορᾷ περιγρά-  
 φειν ἐπαγγελίας.  
 15 ἥδ'. Ὡςπερ εὐχή ἐστὶν ὑπό-  
 σχεσις τῶν ἐξ ἀνθρώπων  
 Θεῷ κατ' ἐπαγγελίαν προσα-  
 γομένων καλῶν, οὕτω προ-  
 σευχὴ κατὰ τὸν εἰκότα λό-  
 20 γον ἔσται σαφῶς ἡ τῶν ἐκ  
 Θεοῦ πρὸς σωτηρίαν χορη-  
 γουμένων τοῖς ἀνθρώποις  
 ἀγαθῶν ἐξαίτησις, ἀντίδο-  
 σιν φέρουσα τῆς τῶν προη-  
 25 γουμένων καλῆς διαθέσεως.  
 Βοή δέ ἐστὶν ἡ τῶν κατὰ τὴν  
 πρᾶξιν ἐναρέτων τρόπων,  
 καὶ τῶν κατὰ τὴν θεωρίαν  
 γνωστικῶν θεωρημάτων,  
 30 ἐν τῷ καιρῷ τῆς τῶν πονη-  
 ρῶν δαιμόνων ἐπαναστά-  
 σεως, ἐπίδοσίς τε καὶ ἐπαύ-  
 ξησις, ἥς πάντων οὐχ ἥκι-  
 στα φυσικῶς ἀκούει Θεός,

φή, νὰ ἐπιμελῇται φιλόπονα καὶ  
 τὴν ἐρμηνεία τῶν λέξεων, γιὰ νὰ  
 μπορέσῃ ἀπὸ ἐκεῖ νὰ διασαφηνί-  
 σῃ ὁλόκληρη τὴν σημασία ἐκεῖ-  
 νων, ποὺ γράφονται, ἐὰν βέβαια  
 ἤθελε τὸν ἐνδιαφέρει ἡ ἀκριβὴς κα-  
 τανόησις, ὅσων γράφονται· καὶ δὲν  
 [φροντίζει] νὰ καταβιάζῃ τὸ ὕψος  
 τοῦ Πνεύματος, κατὰ τὸν Ἰουδαϊ-  
 κὸ τρόπο, στὸ σῶμα καὶ στὴν γῆ  
 καὶ νὰ περιορίζῃ τὶς θεῖες καὶ ἄσπι-  
 λες ὑποσχέσεις τῶν νοητῶν ἀγα-  
 θῶν στὴν φθορὰ τῶν ἐφημέρων  
 [πραγμάτων].

94. Ὅπως, ἀκριβῶς, εὐχή [τάξιμο]  
 εἶναι ἡ ὑπόσχεσις τῶν καλῶν, τὰ  
 ὁποῖα προσφέρονται ἀπὸ τοὺς ἀν-  
 θρώπους, σύμφωνα μὲ τὸ τάξιμό  
 [τους], στὸν Θεό, κατὰ ἀντίστοι-  
 χο τρόπο, ἡ προσευχή, μὲ τὸν πρέ-  
 ποντα λόγο, θὰ εἶναι σαφῶς ἡ  
 ἐκζήτησις τῶν ἀγαθῶν, ποὺ χορη-  
 γοῦνται ἀπὸ τὸν Θεὸ στοὺς ἀν-  
 θρώπους γιὰ τὴν σωτηρία [τους],  
 ἡ ὁποία [ἐκζήτησις] ἀποφέρει τὴν  
 ἀνταπόδοσις [ἀπὸ τὸν Θεὸ] γιὰ  
 τὴν καλὴ διάθεσις τῶν προηγou-  
 μένων [τῶν προσευχομένων ἀν-  
 θρώπων]. Βοή δέ εἶναι, κατὰ τὸν  
 καιρὸ τῆς ἐξεγέρσεως τῶν πονη-  
 ρῶν δαιμόνων, ἡ ἔντασις καὶ συνά-  
 μα ἡ ἐπαύξησις τῶν ἐναρέτων τρό-  
 πων, ὅσον ἀφορᾷ τὴν πρᾶξιν καὶ  
 τῶν γνωστικῶν θεωρημάτων, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὴν θεωρίαν. Αὕτῃ [τῇ βοῇ]  
 ἀπὸ ὅλες [τὶς εὐχές], ὅπως εἶναι φυ-  
 σικὸ, ἀκούει ὁ Θεὸς περισσότερον,

ἀντὶ μεγάλης φωνῆς, τὴν  
τῶν τῆς ἀρετῆς καὶ γνώσεως  
ἐπιμελουμένων διάθεσιν.

ζε'. Ἡ πονηρὰ καὶ ὀλέθριος

5 τοῦ διαβόλου βασιλεία, διὰ  
τῆς τῶν Ἀσσυρίων τυπου-  
μένη βασιλείας<sup>51</sup>, τὸν κατὰ  
τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς γνώσεως  
συναγείρασα πόλεμον, διὰ

10 τῶν αὐτῆς ἐμφύτων δυνά-  
μεων τροποῦσθαι μηχανᾶ-  
ται τὴν ψυχὴν. Τὴν μὲν ἐπι-  
θυμίαν πρῶτον, εἰς ὄρεξιν  
τῶν παρὰ φύσιν διερεθίζου-

15 σα, καὶ τὰ αἰσθητὰ τῶν νο-  
ητῶν προτιμᾶν ἀναπείθου-  
σα· τὸν δὲ θυμὸν ὑπεραγω-  
νίζεσθαι τοῦ αἵρεθέντος  
ὑπὸ τῆς ἐπιθυμίας αἰσθη-  
20 τοῦ διεγείρουσα· τὸ δὲ λογι-  
κόν, τοὺς τρόπους ἐπινοεῖν  
τῶν κατ' αἴσθησιν ἡδονῶν  
ἐκδιδάσκουσα.

ζς'. Τῆς ἄκρας ἀγαθότητος

25 ἴδιον τό, μὴ μόνον τὰς θείας  
καὶ ἀσωμάτους τῶν νοητῶν  
οὐσίας, τῆς ἀπορρήτου καὶ  
θείας ἀπεικονίσματα κατα-  
στῆναι δόξης, ὅλην κατὰ τὸ

30 θεμιτὸν ἀναλόγως αὐταῖς  
εἰσδεχομένας τὴν ἀπερινό-  
ητον ὡραιότητα τοῦ ἀπρο-  
σίτου κάλλους· ἀλλὰ καὶ τοῖς  
αἰσθητοῖς, καὶ τῶν νοητῶν

σὰν μεγάλη φωνή, [δηλαδή] τὴν  
[ἐσωτερικὴ] διάθεσι ἐκείνων, οἱ ὅποι-  
οι ἐπιμελοῦνται τὴν ἀρετὴ καὶ τὴν  
[θεία] γνώσι.

95. Ἡ πονηρὴ καὶ ὀλέθρια βασι-  
λεία τοῦ διαβόλου, ἡ ὁποία συμ-  
βολίζεται μὲ τὴν βασιλεία τῶν Ἀσ-  
συρίων, ἀφοῦ κήρυξε τὸν πόλεμο  
ἐναντίον τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς [θεί-  
ας] γνώσεως, μηχανεύεται νὰ κα-  
τατροπώσῃ τὴν ψυχὴ μὲ τὶς ἐμφυ-  
τες δυνάμεις τῆς [ψυχῆς]. [Μηχα-  
νεύεται] τὴν μὲν ἐπιθυμίαν κατὰ  
πρῶτον νὰ ἐρεθίσῃ συνεχῶς μὲ  
σκοπὸ τὴν ὄρεξι τῶν παρὰ φύσιν  
καὶ νὰ τὴν καταπείθῃ νὰ προτιμᾷ  
τὰ αἰσθητὰ ἀντὶ τῶν νοητῶν· τὸν  
δὲ θυμὸ νὰ διεγείρῃ, ὥστε νὰ ἀγω-  
νίζεται γιὰ χάρι ἐκείνου τοῦ αἰσθη-  
τοῦ, τὸ ὁποῖο προτιμήθηκε ἀπὸ  
τὴν ἐπιθυμίαν· ἐνῶ τὸ λογικὸ νὰ  
διδάσκῃ ἀκρῶς, ὥστε νὰ ἐπινοῇ  
τοὺς τρόπους τῶν ἡδονῶν τῶν σχε-  
τικῶν μὲ τὴν αἴσθησι.

96. Ἴδιον τῆς ἄκρας Ἀγαθότη-  
τος [εἶναι] ὅχι μόνον τὸ νὰ καθι-  
στᾷ τὶς θείες καὶ ἀσώματες οὐ-  
σίες τῶν νοητῶν [Δυνάμεων] ἀπει-  
κονίσματα τῆς θείας μυστικῆς  
δόξης, οἱ ὁποῖες δέχονται μέσα  
[τους], κατὰ τὸ ἀναλόγως πρὸς  
αὐτὰς ἐπιτρεπτό, ὁλόκληρη τὴν  
ἀπερινόητη ὡραιότητα τοῦ ἀπρο-  
σίτου θείου κάλλους· ἀλλὰ [εἶ-  
ναι ἴδιον Της] καὶ [τὸ] νὰ ἀνα-  
μείξῃ μαζί μὲ τὰ αἰσθητὰ [πρά-  
γματα], τὰ ὁποῖα κατὰ πολὺ ὑπο-

οὐσιῶν κατὰ πολὺ ἀποδέουσιν, ἀπηχήματα τῆς οἰκείας ἐγκαταμεῖξαι μεγαλειότητος, δυνάμενα τὸν ἀνθρώ-  
 5 πινον νοῦν ἐποχοῦμενον αὐτοῖς πρὸς Θεὸν ἀπλανῶς διαπορθμεύειν, ὑπεράνω πάντων τῶν ὀρωμένων γινόμενον, οἷα τῆς ἄκρας ἐπιβάν-  
 10 τα μακαριότητος.  
 ζ'. Πᾶς νοῦς ἀρετῇ καὶ γνώσει κατεστεμμένος, οἷα δὴ κατὰ τὸν Μέγαν Ἐζεκίαν βασιλεύειν λαχὼν τῆς Ἱερου-  
 15 σαλήμ<sup>52</sup>. τουτέστι τῆς εἰρήνην μόνην ὁρώσης ἕξεως, ἥγουν τῆς παντοίων παθῶν ἐστερημένης καταστάσεως· ὁρασις γὰρ εἰρήνης Ἱερου-  
 20 σαλήμ ἐρμηνεύεται· πᾶσαν ἔχει τὴν κτίσιν ὑποχείριον, διὰ τῶν αὐτὴν συμπληρῶντων εἰδῶν· τῷ μὲν Θεῷ, δι' αὐτοῦ τοὺς αὐτῇ πνεύματικούς  
 25 τῆς γνώσεως καθάπερ δῶρα προσκομίζουσιν λόγους· αὐτῷ δὲ καθάπερ δόματα, τοὺς ἐνυπάρχοντας αὐτῇ κατὰ τὸν φυσικὸν νόμον πρὸς  
 30 ἀρετὴν τρόπους παρέχουσιν, καὶ διὰ τῶν ἀμφοτέρων δεξιουμένην τὸν κατ' ἀμφοτέρα κρατίστως εὐδοκιμεῖν δυνάμενον· λέγω δέ, τὸν κατὰ

λείπονται τῶν νοερῶν οὐσιῶν, [νὰ ἀναμείξῃ] καὶ τὰ ἀπηχήματα τῆς δικῆς Τῆς μεγαλειότητος, τὰ ὅποια μποροῦν νὰ διαπορθμεύουν πρὸς τὸν Θεό, ἀπλανῶς, τὸν ἀνθρώπινο νοῦ, ὅταν μεταφέρεται, σὰν μὲ ὄχημα, ἐπάνω σ' αὐτά, ἐνῷ γίνεται ὑπεράνω ὅλων τῶν ὀρωμένων, καθὼς ἀναβιβάζεται στὴν θεία μακαριότητα.

97. Κάθε νοῦς στεφανωμένος μὲ τὴν ἀρετὴ καὶ τὴν [θεία] γνῶσι, ἐπειδὴ [τοῦ] ἐδόθη ἀπὸ τὸν Θεό, ὅπως πράγματι στὸν Μέγα Ἐζεκία, νὰ βασιλεύῃ στὴν Ἱερουσαλήμ· δηλαδή στὴν πνευματικὴ κατάστασι, ἡ ὅποια μόνη βλέπει τὴν εἰρήνην, δηλαδή στὴν κατάστασι, ἡ ὅποια στερεῖται κάθε εἶδος ἀπὸ πάθης· διότι «Ἱερουσαλήμ» ἐρμηνεύεται ὄρασι τῆς εἰρήνης· [αὐτὸς ὁ νοῦς] κατέχει ὑποκειμένη [σ' αὐτὸν] ὁλόκληρη τὴν δημιουργία, μέσῳ τῶν εἰδῶν<sup>7</sup>, τὰ ὅποια [εὐρίσκονται μέσα σ' αὐτὴν καὶ] τὴν γεμίζουν· γιὰ νὰ προσφέρῃ μὲν [τὴ δημιουργία], μέσῳ αὐτοῦ [τοῦ νοός], ὡς δῶρα στὸν Θεό, τοὺς πνευματικούς λόγους τῆς γνώσεως [οἱ ὅποιοι ὑπάρχουν] σ' αὐτήν· σ' αὐτὸν δὲ τὸν ἴδιο [τὸν νοῦ], ὡς χαρίσματα, νὰ προσφέρῃ τοὺς τρόπους, οἱ ὅποιοι κατὰ τὸν φυσικὸ νόμο ἐνυπάρχουν σ' αὐτήν, μὲ σκοπὸ τὴν ἀρετὴ καὶ μέσῳ καὶ τῶν δύο [καὶ τῶν λόγων τῆς γνώσεως καὶ τῶν τρόπων τῆς ἀρετῆς, ἡ δημιουργία] νὰ δεξιῶνται ἐκεῖνον, ὁ ὅποιος δύναται νὰ εὐδοκιμῇ ἄριστα καὶ στὰ δύο· ἐννοῶ δηλαδή τὸν [κατὰ

λόγον, καὶ βίον, διὰ πράξε-  
ως τε καὶ θεωρίας τελειω-  
θέντα φιλόσοφον νοῦν.

ζη'. Ὁ διὰ πράξεως καὶ θεω-

5 ρίας κατορθώσας εἰς ἄκρον  
τὴν ἀρετὴν καὶ τὴν γνῶσιν,  
εἰκότως ὑπεραίρεται πάν-  
των τῶν σαρκικῶν καὶ δια-  
βεβλημένων παθῶν, ὑπερά-  
10 νω κατὰ τὴν πρᾶξιν γινόμε-  
νος, καὶ τῶν φυσικῶν λεγο-  
μένων σωμάτων, λέγω δὴ,  
τῶν ὑπὸ γένεσιν ὄντων καὶ  
φθοράν. Καὶ ἀπλῶς, ἵνα συ-

15 νελῶν εἶπω, πάντων τῶν ὑπὸ  
αἰσθησιν εἰδῶν κατὰ τὴν θε-  
ωρίαν, τοὺς ἐν αὐτοῖς πάν-  
τας γνωστικῶς διαπεράσας  
λόγους, τὸν νοῦν ὁ τοιοῦτος  
20 πρὸς τὰ συγγενῇ καὶ θεῖα  
ἀνήγαγεν.

ζθ'. Ὁ τὴν ἀπάθειαν καθά-

περ Ἱερουσαλὴμ οἰκεῖν διὰ  
τῶν κατὰ τὴν πρᾶξιν πό-  
25 νων λαχόν, καὶ πάσης τῆς  
καθ' ἁμαρτίαν ἀπηλλαγ-  
μένος ὀχλήσεως, καὶ μόνην  
εἰρήνην καὶ πράττων, καὶ  
λαλῶν, καὶ ἀκούων, καὶ λο-

30 γιζόμενος· μετὰ τὸ δέξασθαι  
διὰ τῆς φυσικῆς θεωρίας τὴν  
φύσιν τῶν ὁρατῶν, τοὺς ἐν  
αὐτῇ θειοτέρους καθάπερ  
δῶρα τῷ Κυρίῳ δι' αὐτοῦ

Χριστὸν] φιλόσοφο νοῦ, ὁ ὁποῖος  
τελειώθηκε στὴν πνευματικὴ καὶ  
στὴν πρακτικὴ ζωὴ καὶ διὰ τῆς  
πράξεως καὶ διὰ τῆς θεωρίας.

98. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος, διὰ τῆς πρᾶ-  
ξεως καὶ τῆς θεωρίας, κατόρθωσε  
στὸ ὕψιστο σημεῖο τὴν ἀρετὴ καὶ  
τὴν [θεῖα] γνῶσιν, προφανῶς ὑψώ-  
νεται πάνω ἀπὸ ὅλα τὰ σαρκικά  
καὶ ψεκτὰ [ἐφάμαρτα] πάθη, ἀφοῦ  
γίνεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ὑπεράνω  
καὶ τῶν σωμάτων, τὰ ὁποῖα κα-  
λοῦνται φυσικά, ἐννοῶ δηλαδὴ τῶν  
ὄντων, τὰ ὁποῖα ὑπόκεινται στὴν  
γένεσιν καὶ τὴν φθορά. Καὶ ἀπλῶς,  
γὰρ νὰ πῶ συνοψίζοντας, αὐτοῦ  
τοῦ ὕψους [ὁ ἄνθρωπος] κατὰ τὴν  
θεωρίαν διαπέρασε διὰ τῆς [θεῖας]  
γνώσεως ὅλων τῶν αἰσθητῶν εἰ-  
δῶν, ὅλους τοὺς λόγους, [ποὺ εὐ-  
ρίσκονται] μέσα σ' αὐτὰ [τὰ εἶδη  
καὶ] ἀνεβίβασε τὸν νοῦ [του] πρὸς  
τὰ συγγενῇ [τοῦ νοὸς νοερὰ πρᾶ-  
γματα] καὶ στὰ θεῖα.

99. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος, μέσῳ τῶν κό-  
πων τῆς ἀρετῆς, ἔλαβε ἀπὸ τὸν Θεὸ  
[τὸ χάρισμα] νὰ διαμένῃ στὴν ἀπά-  
θεια, σὰν στὴν Ἱερουσαλὴμ, καὶ ὁ  
ὁποῖος ἔχει ἀπαλλαγῇ ἀπὸ κάθε  
σχετικῇ μὲ τὴν ἁμαρτία ἐνόχλησι  
καὶ μόνον τὴν εἰρήνην καὶ πράττει  
καὶ λέγει καὶ ἀκούει καὶ σκέπτε-  
ται· [αὐτὸς] μετὰ τὴν προσλήψιν,  
[ἀφοῦ δηλαδὴ προσλάβῃ], διὰ τῆς  
φυσικῆς θεωρίας, τὴν φύσιν τῶν  
ὁρατῶν, ἡ ὁποία προσφέρει μέ-  
σω τοῦ ἰδίου ὡς δῶρα στὸν Κύριο

προσκομίζουσιν λόγους, καὶ τοὺς ἐν αὐτῇ νόμους αὐτῷ καθάπερ βασιλεῖ δόγμα-  
 τα [recte: δόματα] φέρουσιν,  
 5 κατ' ὀφθαλμοὺς ἐπαίρεται πάντων τῶν ἐθνῶν<sup>53</sup>, ὑπε-  
 ράνω γινόμενος πάντων, δη-  
 λονότι τῶν τε κατὰ σάρκα  
 παθῶν διὰ τῆς πράξεως, τῶν  
 10 τε φυσικῶν σωμάτων, καὶ τῶν  
 ὑπὸ τὴν αἴσθησιν πάντων εἰ-  
 δῶν διὰ τῆς θεωρίας, τοὺς ἐν  
 αὐτοῖς πνευματικὸς διαβάς  
 λόγους τε, καὶ τρόπους.  
 15 ρ'. Ἡ πρακτικὴ φιλοσοφία  
 τὸν πρακτικὸν ὑπεράνω ποι-  
 εῖ τῶν παθῶν. Ἡ θεωρία δὲ  
 τὸν γνωστικόν, ὑπεράνω τῶν  
 ὀρωμένων καθίστησιν, ἀνα-  
 20 βιβάσασα τὸν νοῦν πρὸς τὰ  
 συγγενῇ νοητά.

τοὺς πολὺ θεῖους λόγους, [ποὺ εὐ-  
 ρίσκονται] μέσα σ' αὐτὴν καὶ φέ-  
 νει ὡς χαρίσματα στὸν ἴδιο [τὸν  
 ἄνθρωπο] σὰν σὲ βασιλέα, τοὺς  
 νόμους, [ποὺ εἶναι] μέσα σ' αὐ-  
 τὴν [τὴν φύσιν, τότε αὐτὸς ὁ ἄν-  
 θρωπος] ὑψώνεται ἐνώπιον ὅλων  
 τῶν ἐθνῶν, διότι γίνεται ὑπερά-  
 νω ὅλων, δηλαδὴ καὶ διὰ τῆς πρά-  
 ξεως [ὑπεράνω] τῶν σχετικῶν με-  
 τὴν σάρκα παθῶν καὶ διὰ τῆς θε-  
 ωρίας [ὑπεράνω] τῶν φυσικῶν σω-  
 μάτων καὶ ὅλων τῶν σχετικῶν με-  
 τὴν αἴσθησιν εἰδῶν, διότι διαπέρα-  
 σε τοὺς μέσα σ' αὐτὰ [τὰ ὄντα] καὶ  
 λόγους καὶ τρόπους.

100. Ἡ πρακτικὴ φιλοσοφία κά-  
 νει τὸν πρακτικὸν ὑπεράνω τῶν  
 παθῶν. Ἡ δὲ θεωρία καθιστᾷ τὸν  
 γνωστικὸν ὑπεράνω τῶν ὀρατῶν  
 [πραγμάτων], διότι ἀνεβίβασε τὸν  
 νοῦ [του] στὰ συγγενῇ [τοῦ νοός]  
 νοητά.

## Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ - Σ Χ Ο Λ Ι Α

## Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ - Σ Χ Ο Λ Ι Α

## Α Γ Ι Ο Υ Ν Ι Κ Ο Δ Η Μ Ο Υ

α' Ἰσως ἀρετάς.

β' Ἰσως ποσότης, ἢ ἡ διαφορὰ ποσότητος.

γ' Ἰσως ὠρυσμένην.

δ' Ἰσως προσχώματα.

ε' Ἰσως ἐπιβεβλημένου δηλαδὴ τοῦ πρέποντος.

ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

ΣΕ ΧΩΡΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ

- |                                   |                                      |                                   |
|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| <sup>1</sup> Ματθ. 20, 22.        | <sup>18</sup> Λευϊτ. 7, 31-34.       | <sup>37</sup> Β' Παραλ. 26, 5.    |
| <sup>2</sup> Ματθ. 13, 45-46.     | <sup>19</sup> Λευϊτ. 7, 31-34.       | <sup>38</sup> Β' Παραλ. 26, 9.    |
| <sup>3</sup> Πρβλ. Β' Πέτρ. 1, 9. | <sup>20</sup> Άριθ. 18, 20.          | <sup>39</sup> Β' Παραλ. 26, 5.    |
| <sup>4</sup> Έβρ. 11, 1.          | <sup>21</sup> Α' Κορ. 13, 12.        | <sup>40</sup> Β' Παραλ. 26, 16.   |
| <sup>5</sup> Πρβλ. Έρωμ. 7, 23.   | <sup>22</sup> Έβρ. 11, 5.            | <sup>41</sup> Α' Κορ. 13, 13.     |
| <sup>6</sup> Ματθ. 17, 20,        | <sup>23</sup> Γένεσ. 12, 1.          | <sup>42</sup> Άββ. 2, 15.         |
| Μάρκ. 11, 23.                     | <sup>24</sup> Γένεσ. 22, 12.         | <sup>43</sup> Β' Παραλ. 32, 3-4.  |
| <sup>7</sup> Μάρκ. 9, 23.         | <sup>25</sup> Πρβλ. Α' Θεσσ. 2, 4-6. | <sup>44</sup> Ψαλμ. 38, 3.        |
| <sup>8</sup> Ματθ. 6, 33.         | <sup>26</sup> Ήσ. 40, 3, Λουκ. 3, 5. | <sup>45</sup> Ίερεμ. 6, 25.       |
| <sup>9</sup> Ματθ. 21, 22.        | <sup>27</sup> Ήσ. 40, 4, Λουκ. 3, 5. | <sup>46</sup> Γένεσ. 4, 8.        |
| <sup>10</sup> Πράξ. 27, 20.       | <sup>28</sup> Ήσ. 40, 3.             | <sup>47</sup> Γένεσ. 34, 1-2.     |
| <sup>11</sup> Πράξ. 28, 1-4.      | <sup>29</sup> Ήσ. 40, 4.             | <sup>48</sup> Α' Κορ. 15, 49.     |
| <sup>12</sup> Β' Κορ. 2, 16.      | <sup>30</sup> Β' Κορ. 12, 10.        | <sup>49</sup> Β' Κορ. 10, 5.      |
| <sup>13</sup> Πρβλ. Κολασσ. 3, 5. | <sup>31</sup> Φιλιππ. 3, 14.         | <sup>50</sup> Πρβλ. Ψαλμ. 136, 6. |
| <sup>14</sup> Ίω. 4, 5-14.        | <sup>32</sup> Ήσ. 40, 4.             | <sup>51</sup> Β' Παραλ. 32, 1.    |
| <sup>15</sup> Γένεσ. 2, 9.        | <sup>33</sup> Ήσ. 40, 5.             | <sup>52</sup> Δ' Βασ. 18, 1-2,    |
| <sup>16</sup> Γένεσ. 2, 9.        | <sup>34</sup> Ματθ. 5, 8.            | Β' Παραλ. 29, 1.                  |
| <sup>17</sup> Ψαλμ. 118, 105,     | <sup>35</sup> Β' Παραλ. 26, 10.      | <sup>53</sup> Β' Παραλ. 32, 23.   |
| Παροιμ. 6, 23.                    | <sup>36</sup> Δευτερ. 11, 11.        |                                   |

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

α' Βλ. «Έκατοντάς τρίτη κεφαλαίων διαφόρων...», αὐτ., κεφ. 100, σ. 345.  
 β' Ὁ βασιλεὺς Ὀζίας, κατὰ τὴν διάρκεια τῆς βασιλείας του, ἐποίησε τὸ θέλημα τοῦ Κυρίου. Ὁ Ὀζίας λάτρευε τὸν Κύριο σὲ ὅλη τὴν διάρκεια τῆς ζωῆς τοῦ Προφήτου Ζαχαρίου, ἀνθρώπου, ὁ ὁποῖος ἐδίδασκε τὸν φόβο τοῦ Κυρίου. Ὁ Ὀζίας οἰκοδόμησε πύργους στὴν Ἱερουσαλὴμ καὶ στὴν ἔρημο καὶ κατεσκεύασε πολεμικὲς μηχανές. Μὲ τὴν βοήθεια τοῦ Θεοῦ, θαυματουργικῶς, ἔγινε πολὺ ἰσχυρὸς καὶ φημισμένος. Ὅταν, ὅμως, ὁ Ὀζίας ἔγινε ἰσχυρὸς ὑπερηφανεύθηκε ἡ καρδιά του, ὥστε νὰ καταστραφῇ. Ἀμάρτησε ἐνώπιον Κυρίου τοῦ Θεοῦ του, διότι εἰσῆλθε παρά-

νομα στὸν Ναὸ τοῦ Θεοῦ, γιὰ νὰ προσφέρει θυμίαμα στὸ θυσιαστήριον τῶν θυμιαμάτων. Ὁ Ἀρχιερεὺς Ἀζαρίας καὶ μαζὶ μ' αὐτὸν οἱ ἱερεῖς τοῦ Κυρίου ἀντιστάθηκαν στὸν βασιλέα Ὁζία καὶ τοῦ εἶπαν, ὅτι δὲν τοῦ ἐπιτρέπεται νὰ προσφέρει θυμίαμα στὸν Κύριον, καθόσον αὐτό, σύμφωνα μὲ τὴν ἐντολὴ τοῦ Κυρίου, εἶναι ἐπιτρεπτό νὰ γίνεται μόνο ἀπὸ τοὺς ἱερεῖς, τοὺς υἱοὺς Ἀαρών, οἱ ὁποῖοι εἶναι καθιερωμένοι γιὰ τὴν προσφορὰ τοῦ θυμιαμάτος. Τοῦ ζήτησαν, μάλιστα, νὰ ἐξέλθῃ ἀπὸ τὸν Ναό, διότι τὸ ἐγχείρημά του δὲν περιποιεῖ σ' αὐτὸν δόξα ἐνώπιον τοῦ Κυρίου. Ὁ βασιλεὺς Ὁζίας, τότε, κρατώντας στὰ χέρια του τὸ θυμιατήριον, γιὰ νὰ θυμιάσῃ στὸν Ναό, θύμωσε ἀπὸ τὴν ἐπιτιμήσί του ἐκ μέρους τῶν ἱερέων καὶ ἐπειδὴ ἐθύμωσε, φύτρωσε λέπρα στὸ μέτωπό του καὶ ἐγίνε λεπρός.

Ὑ Μετὰ τὴν λέξι ἐκουσίαν συμπληρώνομε τὴν ἐλλείπουσα φράσι καὶ ἀκουσίαν. Ἡ ἀποκατάστασι τοῦ κειμένου γίνεται μὲ πηγὴ τὴν *Patrologiae cursus completus, Series Graeca*, Paris 1857- 1866, Ἔκδ. J.P.Migne. (Βλ. ΜΑΞΙΜΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΓ., «Ἐκατοντὰς Δευτέρᾳ κεφαλαίων διαφόρων θεολογικῶν τε καὶ οἰκονομικῶν καὶ περὶ ἀρετῆς καὶ κακίας», PG 90, 1245D)

## Σ Χ Ο Λ Ι Α

<sup>1</sup> Ἡ λέξι «ἐπιστήμη» προέρχεται ἀπὸ τὸ ρῆμα «ἐπίσταμαι», τὸ ὁποῖο σημαίνει γνωρίζω καλῶς. Ἐτσι, «αἰτεῖν μετ' ἐπιστήμης» σημαίνει, ὅτι ζητᾷ κάποιος, ὄχι ἐπιπόλαια καὶ ἀνεύθυνα, ἀλλὰ μὲ σοβαρότητα ἐπιστημονική. Ζητᾷ, δηλαδή, ὄχι ἀπλῶς πράγματα ἐφικτά, ἀλλὰ καὶ μὲ σωστὲς προϋποθέσεις ἐκζητήσεως. Λόγου χάριν στὴν Ἐπὶ τοῦ Ὁρους Ὁμιλία Του ὁ Κύριος μᾶς συνιστᾷ: «Αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν, ζητεῖτε, καὶ εὕρησете, κρούετε, καὶ ἀνοιγήσεται ὑμῖν· πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει καὶ ὁ ζητῶν εὕρισκει καὶ τῷ κρούοντι ἀνοιγήσεται» (Ματθ. 7, 7-8). Ὅμως, στὴν προκειμένη περίπτωσι, θὰ πρέπει νὰ ληφθοῦν πολὺ σοβαρὰ ὑπ' ὄψιν, ὅσα εἶπε, προηγουμένως, ὁ Κύριος στὸ πέμπτο καὶ ἕκτο κεφάλαιο αὐτῆς τῆς Ὁμιλίας Του, ὅπου θέτει ὅλες ἐκεῖνες τὶς προϋποθέσεις ἐκπληρώσεως τῶν αἰτημάτων τῶν πιστῶν. Ἰδιαίτερα, μάλιστα, ὁ πιστὸς θὰ πρέπει νὰ ἐκπληρώσῃ, προηγουμένως, ὅσα λέγονται στοὺς Μακαρισμούς, μὲ τοὺς ὁποίους ἀρχίζει τὴν συγκεκριμένην διδασκαλίαν ὁ Χριστός.



<sup>2</sup> Ως ἐπιμέρους «λόγους» τῶν ὄντων, θὰ μπορούσαμε νὰ ἐννοήσωμε τοὺς ἐπιμέρους σκοποὺς ὑπάρξεως τῶν ὄντων, σκοποὺς, ποὺ ἀναφέρονται στὴν λειτουργικὴ χρηστικότητα τῶν ὄντων, γιὰ τὴν ὁποία καὶ πρακτικῶς δημιουργήθηκαν τὰ διάφορα ὄντα. Ἀλλὰ ἡ ἐπὶ μέρους αὐτῇ χρηστικότητᾳ θὰ πρέπει νὰ ἐντάσσεται ὀργανικὰ στὴν γενικώτερη λειτουργικὴ σχέσι καὶ ἐνότητα ὅλων τῶν ὄντων. Τὰ ἐπὶ μέρους ὄντα διέπονται καὶ νοηματοδοτοῦνται ἀπὸ τοὺς γενικώτερους «λόγους», ποὺ ὁδηγοῦν, ὄχι μόνο στὴν λειτουργικὴ ἐνότητα ὅλων τῶν ὄντων, ἀλλὰ καὶ στὸν γενικώτερο σκοπὸ, γιὰ τὸν ὁποῖο ὑπάρχουν, ποὺ δὲν εἶναι ἄλλος, ἀπὸ τὸν ἴδιο τὸν Χριστό, ὡς Αἴτιο καὶ Σκοπὸ τους.

<sup>3</sup> Ἡ «φυσικὴ θεωρία» εἶναι ἡ θέα τῶν «λόγων» τῶν ὄντων. Ὅταν ὁ νοῦς καθαρθῇ ἀπὸ τὴν λύμῃ τῆς ἁμαρτίας, μὲ τὴν τήρησι τῶν ἐντολῶν, διὰ τῆς καθαρτικῆς θείας Χάριτος, ὁδηγεῖται στὴν θέα τῶν «λόγων» τῶν ὄντων, στὴν «φυσικὴ θεωρία». Στὴν κατάστασι αὕτῃ γνωρίζει γιὰ ποιὸν λόγο ὑπάρχουν τὰ διάφορα ὄντα. Ἐτσι, ὄχι μόνο διασφαλίζεται ἀπὸ τὴν ἁμαρτία, ἡ ὁποία συνίσταται στὴν παράχρησι τῶν ὄντων ἐκ μέρους του, ἀλλὰ ὁδηγεῖται στὴν εὐχαριστιακὴ καὶ δοξολογικὴ χρῆσι τους, ἀφοῦ γνωρίζει, πλέον, ὄχι μόνο τὴν αἰτία, ἀλλὰ καὶ τὸν σκοπὸ τῆς ὑπάρξεως τῶν ὄντων. Αὐτὸς εἶναι, ἄλλωστε, καὶ ὁ λόγος, ὅτι ἡ «φυσικὴ θεωρία» προηγεῖται χρονικῶς ἀπὸ τὴν θέα τοῦ ἀκτίστου φωτὸς τῆς θείας Χάριτος, ἡ ὁποία θέα νοεῖται καὶ ὡς θεοπτία.

<sup>4</sup> Ὅταν γίνεται λόγος γιὰ τὸ κάλλος τοῦ Θεοῦ, οὐσιαστικὰ γίνεται λόγος γιὰ τὴν ἴδια τὴν θεότητα τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ. Εἰδικώτερα, γίνεται λόγος γιὰ τὴν ἄκτιστη θεοποιὸ Χάρι, ἡ ὁποία γίνεται μεθεκτὴ ἀπὸ τὰ λογικὰ ὄντα, τοὺς ἀγαθοὺς ἀγγέλους καὶ τοὺς σωζομένους καὶ θεοουμένους πιστοὺς, σὲ βαθμὸ ἀνάλογο μὲ τὴν πνευματικὴ καθαρότητά τους.

Τὸ κάλλος τοῦ Θεοῦ χαρακτηρίζεται ὡς «ἀμήχανο» ἀπὸ τοὺς Ἀγίους, οἱ ὁποῖοι τὸ εἶδαν καὶ τὸ νύθηκαν, ἀφοῦ τὸ «ἔπαθαν», ἀφοῦ τὸ βίωσαν, δηλαδή, ὑπαρξιακῶς. Χαρακτηρίζεται, ἔτσι, ἐπειδὴ εἶναι τελείως ἀδύνατο νὰ δηλωθῇ μὲ τὸν ἀνθρώπινο λόγο, κατὰ τρόπο ἀντίστοιχο πρὸς τὴν ἀξία του.

Καθ' ἑαυτό, τὸ κάλλος αὐτό, ὡς ἄκτιστο, εἶναι ἄυλο, ἀόρατο καὶ ἀκατάληπτο μὲ τὰ κτιστά, ἀνθρώπινα καὶ μὴ μεταμορφωμένα αἰσθητήρια. Ως ἄκτιστο, παραμένει, πάντοτε, ἀνθρωπίνως ἀπερίγραπτο καὶ οὐσιαστικὰ ἀνέκφραστο, ἢ, ὅπως θὰ ἔλεγε ὁ Ἅγιος Γρηγόριος Παλαμᾶς, καὶ ἐκφραζόμενο μένει ἀνέκφραστο καὶ ἄγνωστο, εἶναι ὁμῶς

γνωστό μόνο σὲ ὅσους ἔχουν μετὰσχει σ' αὐτὸ χαρισματικῶς καὶ «ἐν πάσῃ αἰσθήσει» βιωματικῶς. Αὐτὸ εἶναι, ἄλλωστε, ποὺ τοὺς παρέχει τὴν ἀληθινὴ καὶ ἀπλανῇ θεογνωσίᾳ, κατὰ ἐμπειρικὸ τρόπο.

Τὸ κάλλος τοῦ Θεοῦ εἶναι ἐκεῖνο ἀκριβῶς, ποὺ ἔλαβε ὁ Ἀδὰμ μὲ τὸ θεῖο «ἐμφύσημα» κατὰ τὴν δημιουργία του. Μὲ τὴν πτώσι ὁ ἄνθρωπος ἔχασε αὐτὸ τὸ κάλλος, τὸ ὁποῖο καὶ ἐπανέκτησε ἐν Χριστῷ διὰ τοῦ ἁγίου Βαπτίσματος καὶ εἰδικώτερα διὰ τοῦ ἁγίου Χρίσματος. Τότε ἐνδύθηκε τὸν Χριστό, δηλαδή, τὸ ἄκτιστο κάλλος Του. Καί, ὅταν τὸ κάλλος αὐτὸ καλύφθηκε μὲ τὰ νοητὰ ἀπόβλητα τῆς ἁμαρτίας τοῦ πιστοῦ, ἔμεινε πλέον σὲ προσωπικὸ ἐπίπεδο ἀφανὲς καὶ ἀπενεργοποιημένο.

Στὸ πλαίσιο τῆς Ἐκκλησίας, ὅμως, τὸ κάλλος αὐτὸ ἐπανενεργοποιεῖται μὲ τὴν μετάνοια, τὴν ἐξομολόγησι καὶ τὴν συχνὴ θεία Κοινωνία. Οὐσιαστικά, τότε ὁ πιστὸς γίνεται καλός, ἐπεὶ καλλωπίζεται μὲ τὸ ἀρχέτυπο κάλλος τοῦ Θεοῦ. Τότε, ὡς καθαρὸ κάτοπτρο ἀνακλᾷ τὴν εἰκόνα τοῦ θείου κάλλους. Τότε, κατ' ἐξοχὴν ὁ νοὺς τοῦ πιστοῦ, θεώμενος τὸ θεῖο κάλλος, παίρνει τὴν μορφή τοῦ κάλλους τοῦ Πρωτοτύπου του.

Ἡ θέα τοῦ θείου κάλλος, ὡς ἀποκάλυψι τῆς ἰδίας τῆς θεότητος τοῦ Θεοῦ «πληγώνει» τὴν ψυχὴ, τὴν εὐαισθητοποιεῖ καὶ τὴν τροφοδοτεῖ μὲ ἀκόρεστο πόθο γιὰ τὴν μετοχὴ αὐτοῦ τοῦ κάλλους. Μὲ ἄλλα λόγια, τὸ κάλλος αὐτὸ διεγείρει στὴν ψυχὴ τοῦ πιστοῦ τὸν θεῖο ἔρωτα πρὸς τὸν Νυμφίον Χριστό. Καί, εὐλογα, τότε ἡ ψυχὴ τοῦ πιστοῦ ἀποστρέφεται ὅλα τὰ πρῶην ἀγαπητὰ σ' αὐτὴν κοσμικῶς ὥραϊα πράγματα.<sup>5</sup> Ἐδῶ πρόκειται γιὰ τὶς ἐφάμαρτες, δηλαδή, τὶς ἐμπαθεῖς φαντασίες τῶν σωματικῶν αἰσθήσεων. Οἱ σωματικὲς αἰσθήσεις ἀποτελοῦν λειτουργίες τοῦ κατὰ φύσιν ἀνθρώπου καὶ κατὰ συνέπειαν εἶναι καθ' ἑαυτὲς ἀδιάβλητες καὶ μάλιστα «καλὲς λίαν». Ὅταν, ὅμως, δὲν λειτουργοῦν μὲ βάσι τὶς «προδιαγραφές» τοῦ Δημιουργοῦ τους, καθίστανται «θυρίδες» πνευματικοῦ θανάτου. Βέβαια, πρωτογενῶς, ἡ ἁμαρτία, ὡς αἰτία τοῦ πνευματικοῦ θανάτου ἔχει, ὡς ἀφετηρία, τὸν νοῦ τοῦ ἀνθρώπου καὶ εἰδικώτερα τὴν προαίρεσί του. Ὅταν οἱ εἰσερχόμενες εἰκόνες, διὰ τῶν αἰσθήσεων – «θυρίδων», ἐμπλουτισθοῦν μὲ τοὺς πονηροὺς λογισμοὺς τῆς διανοίας, διαστρέφονται οἱ «λόγοι» τῶν συγκεκριμένων ὄντων, ποὺ ἐμπίπτουν στὶς αἰσθήσεις μας, καὶ μεταβάλλονται σὲ διάστροφες πλεόν «αἰσθητικὲς φαντασίες», οἱ ὁποῖες δὲν ἀνταπο-

κρίνονται, πλέον, στην κατὰ φύσιν καὶ «καλὴ λίαν» πραγματικότητα τῆς δημιουργίας.

<sup>6</sup> Στὴ προκειμένη περίπτωσι γίνεται λόγος γιὰ τὴν κυριαρχία τοῦ Θεοῦ ἐντὸς τοῦ πιστοῦ, ἡ ὁποία νοεῖται ὡς κυριαρχία τῆς ἀρετῆς, ποὺ ἀναιρεῖ τὰ πάθη καὶ φρουρεῖ τοὺς εὐσεβεῖς λογισμοὺς. Θεολογικά, αὐτὴ ἡ κυριαρχία τοῦ Θεοῦ, στὴν ὁποία ἀναφέρεται ὁ Ἅγιος Μάξιμος παραπέμπει στὸν Ἀπόστολο Παῦλο. Ὁ Ἀπόστολος Παῦλος στὴν πρὸς Κολασσαεῖς Ἐπιστολὴ του ἐμφανίζει τὸν Χριστὸ ὡς κεφαλὴ τῆς Ἐκκλησίας, ὡς ἀρχὴ τῆς νέας ἀνθρωπότητος, ὡς ἀναστημένο τὸν Ἴδιο πρῶτο ἀπὸ τοὺς νεκροὺς, ὥστε νὰ γίνῃ Αὐτὸς πρῶτος σὲ ὅλα: «ἵνα γένηται ἐν πᾶσιν αὐτὸς πρωτεύων» (1, 18). Τοῦτο σημαίνει, ὅτι τὸ ζητούμενο ἀπὸ τοὺς πιστοὺς εἶναι νὰ κυριαρχῇ ὁ Χριστὸς στὴν ὅλη ὑπαρξί τους, στὸν νοῦ, στὴν σκέψι, στὸ λόγο καὶ στὰ ἔργα τους. Ὁ πρακτικὸς τρόπος, γιὰ νὰ ἐπιτευχθῇ ἡ καθολικὴ αὐτὴ κυριαρχία στὴν ὑπαρξί τοῦ πιστοῦ, εἶναι νὰ ἀναιρεθοῦν οἱ δαιμονικὲς δυνάμεις, ποὺ ἀντιστρατεύονται τὸ ἀγαθόν, ἀλλὰ καὶ ἡ ἀκαθαρσία τῶν παθῶν του. Αὐτό, ὅμως, εἶναι ἔργο τοῦ Θεοῦ Λόγου, ὁ ὁποῖος ἐνηνθρώπησε, γιὰ νὰ καταλύσῃ μὲ τὴ θεία δυνάμι Του τὰ ἔργα τοῦ διαβόλου, ἀλλὰ καὶ τὸν ἴδιο τὸν διάβολο. Καὶ διὰ τῆς ἀναστάσεώς Του νὰ νικήσῃ τὸν θάνατο καὶ νὰ χορηγήσῃ τὴν νέα ἀναστάσιμη ζωή. Ὅλα αὐτὰ οἰκειώνονται δωρεὰν καὶ ἀκόπως μὲ ἄκτιστο τρόπο, διὰ τῶν θείων μυστηρίων. Τὸ ζητούμενο εἶναι μόνο ἡ ἀνταπόκρισι τοῦ πιστοῦ σ' αὐτὴν τὴν δωρεά, διὰ τῆς συνεργίας του, ἡ ὁποία συνίσταται στὴν μετοχὴ του στὰ θεουργὰ μυστήρια καὶ στὴν ἀγαπητικὴ τήρησι τῶν ἐντολῶν τοῦ Θεοῦ. Ἡ ἀσκησι τῶν θείων ἐντολῶν ἀναιρεῖ, πρακτικῶς, τὰ ἀκάθαρτα πάθη καὶ διασφαλίζει τοὺς λογισμοὺς ἀπὸ τὴν νοερὰ δρᾶσι τοῦ πονηροῦ. Αὐτὰ συνιστοῦν, συλλήβδην, τὴν ἐν Χριστῷ ἀρετὴ, ἡ ὁποία τροφοδοτοῦμενη ἀπὸ τὴν ἄκτιστη δύναμι τοῦ Χριστοῦ, ἐμφανίζεται ἐμπειρικῶς καὶ «ἐν πάσῃ αἰσθήσει» στὸν πιστό, ὡς «κυριαρχία τοῦ Θεοῦ» σ' αὐτόν.

<sup>7</sup> Ὁ ἄνθρωπος εἶναι ἡ συνδρομὴ καὶ ἡ συμπερίληψι ὅλης τῆς Δημιουργίας, εἶναι ὁ μικρόκοσμος τοῦ μακροκόσμου, κατὰ τὸν ἐπώνυμο τῆς Θεολογίας Ἅγιο Γρηγόριο. Εἰδικώτερα, ὁ νοῦς ἀποτελεῖ τὸ ἀνώτερο μέρος τοῦ ἀνθρώπου· μάλιστα ὁ νοῦς ἔχει κατ' ἐξοχὴν τὸ κατ' εἰκόνα μὲ προοπτικὴ τὸ καθ' ὁμοίωσιν. Ὁ νοῦς, λοιπόν, τοῦ πιστοῦ, ὅταν τελειωθῇ μὲ τὴν ἀσκητικὴ πρᾶξι καὶ τὴν πνευματικὴ θεωρία – θεοπτία λειτουργεῖ ὡς ἱερέας ὅλης τῆς κτίσεως, τὴν ὁποία συμπυκνώνει ὁ ἴδιος ἐν μικρογραφίᾳ – προσφέροντας ὡς δῶρα στὸ Θεὸ τοὺς πνευματικοὺς

«λόγους» τῆς γνώσεως, πού ἐμπεριέχονται μέσα στήν Δημιουργία. Τά διάφορα εἶδη τῆς Δημιουργίας βρίσκονται στοῦ νοῦ τοῦ πιστοῦ, μετὰ τήν κάθαρσί του, διὰ τῆς «φυσικῆς θεωρίας», πού προηγεῖται τῆς θεοπτίας. Γνωρίζοντας ὁ πιστός, διὰ τῆς «φυσικῆς θεωρίας», τοὺς «λόγους» τῶν ὄντων, ἔχει οὐσιαστικά τήν κτίσι «ὑποχείριον», κατὰ τὸν Ἄγιο Μάξιμο. Καὶ τοῦτο, κατὰ τὴν γνώμη μας, ἐπειδὴ μόνο ἔτσι μπορεῖ νὰ πραγματώνη ὁ πιστὸς ἀναμαρτήτως τὴν ἐντολὴ τοῦ Κυρίου: «κατακυριεύσατε αὐτῆς» (Γένεσ. 1, 28). Καὶ τοῦτο, γιατί τότε μόνον δὲν κάνει παρὰχρησι (ἐσφαλμένη χρῆσι) τῶν πραγμάτων, ὅποτε δὲν ἀστοχεῖ στήν διαχείρισι τῆς κτίσεως.





## ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΠΕΜΠΤΗ

α'. Ὁ μετὰ πράξεως γινώσκων, καὶ μετὰ γνώσεως πρᾶττων, θρόνος καὶ ὑποπόδιόν ἐστι τοῦ Θεοῦ<sup>1</sup>. Θρόνος  
5 μέν, διὰ τὴν γνῶσιν· ὑποπόδιον δέ, διὰ τὴν πρᾶξιν. Εἰ δὲ καὶ τὸν ἀνθρώπινον νοῦν φαίη τις εἶναι οὐρανόν, πάσης ὑλικῆς καθαιρόμενον  
10 φαντασίας, τοῖς δὲ θείοις τῶν νοητῶν ἐνασχολούμενον, μᾶλλον δὲ κατακοσμούμενον λόγοις, οὐκ ἔξω τῆς ἀληθείας ἔμοι γε δοκεῖ.  
15 β'. Πᾶς φιλόσοφος, δηλονότι, καὶ εὐσεβής, ἀρετῇ καὶ γνῶσει, ἢ πράξει καὶ θεωρία φρουρούμενος, ἐπειδὴν ἴδη διὰ τῶν παθῶν ἐπανα-  
20 σταῖσαν αὐτῷ τὴν πονηρὰν δύναμιν, καθάπερ τῷ Ἐzekία ὁ τῶν Ἀσσυρίων βασιλεὺς<sup>2</sup>, μίαν ἔχει πρὸς τὴν τῶν κακῶν λύσιν βοήθειαν, τὸν Θε-  
25 όν, ὃν ἰλεοῦται βοῶν ἀλαλήτως διὰ τῆς κατὰ τὴν ἀρετὴν καὶ γνῶσιν πλείονος ἐπι-

1. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔχει τὴν [θεία] γνῶσιν μαζὶ μὲ τὴν πρᾶξιν καὶ ἀσκει τὴν πρᾶξιν μὲ τὴν [θεία] γνῶσιν εἶναι θρόνος καὶ ὑποπόδιον τοῦ Θεοῦ. Θρόνος μέν, ἕνεκα τῆς [θείας] γνώσεως, ὑποπόδιον δέ, ἕνεκα τῆς πράξεως. Ἐὰν δὲ κάποιος ἤθελε πῆ, ὅτι ὁ ἀνθρώπινος νοῦς [εἶναι] οὐρανός, ὅταν καθαιρεται ἀπὸ κάθε ὑλικῆ φαντασία καὶ ὅταν ἐνασχολεῖται μὲ τὰ θεῖα ἀπὸ τὰ νοήματα, περισσότερο δέ, ὅταν κατακοσμηται μὲ τοὺς λόγους [τῶν ὄντων], ἔχω τὴν γνώμην, βέβαια, [ὅτι] δὲν [βρίσκεται] ἔξω ἀπὸ τὴν Ἀλήθειαν.

2. Κάθε φιλόσοφος, [ποὺ ἀσκεῖ τὴν ἐν Χριστῷ φιλοσοφίαν] καὶ ὡς ἐκ τούτου [εἶναι] καὶ εὐσεβής, ὁ ὁποῖος φρουρεῖται ἀπὸ τὴν ἀρετῇ καὶ τὴν [θεία] γνῶσιν ἢ ἀπὸ τὴν πρᾶξιν καὶ τὴν θεωρίαν, ὅταν δῇ, ὅτι ἐπαναστατεῖ συνήθως ἢ πονηρὰ δύναμις ἐναντίον του, μέσῳ τῶν παθῶν, ὅπως ἀκριβῶς ὁ βασιλεὺς τῶν Ἀσσυρίων ἐναντίον τοῦ Ἐzekία<sup>α</sup>, μία βοήθεια ἔχει γιὰ τὴν λύσιν τῶν κακῶν· τὸν Θεό [μόνον], Τὸν Ὅποιο ἰκετεύει μὲ περισσότερο ἔντασι, ἐκβοῶντας ἀλαλήτως, [μὲ τὴν σιωπηλὴν κραυγὴν] τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς [θείας] γνώσεως καὶ

- τάσεως· καὶ δέχεται πρὸς  
 συμμαχίαν, μᾶλλον δὲ πρὸς  
 σωτηρίαν, Ἄγγελον, δηλο-  
 νότι μείζονα σοφίας καὶ γνώ-  
 5 σεως λόγον, ἐκτρίβοντα πάν-  
 τα δυνατόν, καὶ πολεμιστήν,  
 καὶ ἄρχοντα, καὶ στρατη-  
 γὸν ἐν τῇ παρεμβολῇ<sup>3</sup>.  
 γ'. Παντὸς πέφυκε πάθους  
 10 ἄρχειν τὸ προσφυὲς αἰσθη-  
 τόν. Ἄνευ γάρ τινος ὑπο-  
 κειμένου, καὶ τὰς δυνάμεις  
 τῆς ψυχῆς διὰ μέσης τινὸς  
 αἰσθήσεως ἐπικινεῖντος πρὸς  
 15 ἑαυτό, πάθος οὐκ ἂν συ-  
 σταίει [recte: συσταίῃ] ποτέ.  
 Χωρὶς γὰρ αἰσθητοῦ πράγμα-  
 τος, πάθος οὐ συνίσταται.  
 Μὴ γὰρ οὔσης γυναικός,  
 20 οὐκ ἔστι πορνεία· καὶ βρω-  
 μάτων, οὐκ ἔσται γαστρι-  
 μαργία· καὶ χρυσοῦ μὴ ὄν-  
 τος, οὐκ ἔσται φιλαργυρία.  
 Οὐκοῦν πάσης ἐμπαθοῦς κι-  
 25 νήσεως τῶν ἐν ἡμῖν φυσι-  
 κῶν δυνάμεων ἄρχει τὸ αἰ-  
 σθητόν, ἥγουν δι' αὐτοῦ τὴν  
 ψυχὴν διερεθίζων πρὸς ἁμαρ-  
 τίαν δαίμων.  
 30 δ'. Ἡ τρίψις τὴν ἐνέργειαν,  
 ἢ ἔκτριψις δέ, καὶ αὐτὴν ἀ-  
 φανίζει τῆς κακίας τὴν ἐν-  
 θύμῃσιν. Ἡ μὲν γὰρ τρίψις,  
 τῆς ἐμπαθοῦς κατ' ἐνέργει-

[τότε] δέχεται σὲ συμμαχία, μᾶλ-  
 λον δὲ πρὸς σωτηρία [του] ἀνώτε-  
 ρο Ἄγγελο, δηλαδὴ λόγο Σοφίας  
 καὶ [θείας] γνώσεως, ὁ ὁποῖος  
 συντρίβει κάθε δυνατό καὶ πολε-  
 μιστὴ καὶ ἄρχοντα καὶ στρατηγὸ  
 στὸ στρατόπεδο [τοῦ βασιλέως  
 τῶν Ἀσσυρίων, δηλαδὴ κάθε δαι-  
 μονικὴ δύναμι].

3. Εἶναι φυσικὸ ἡ ἀρχὴ κάθε πά-  
 θους [νὰ εἶναι] τὸ συγγενές  
 [του] αἰσθητὸ [πρᾶγμα]. Διότι  
 δὲν εἶναι δυνατόν νὰ συσταθῇ  
 ποτὲ πάθος, χωρὶς κάποιο ὑπο-  
 κείμενο, τὸ ὁποῖο κινεῖ ἐπιπλέον  
 πρὸς τὸν ἑαυτό του καὶ τὶς δυνά-  
 μεις τῆς ψυχῆς, διὰ μέσου κά-  
 ποιας αἰσθήσεως. Διότι χωρὶς  
 [ένός] αἰσθητοῦ πράγματος, πά-  
 θος δὲν προκαλεῖται. Διότι, ἐὰν  
 δὲν ὑπάρχῃ γυναικί, δὲν ὑπάρ-  
 χει πορνεία καί, [ἐὰν δὲν ὑπάρ-  
 χουν] φαγητά, δὲν θὰ ὑπάρχῃ  
 γαστριμαργία. Καὶ ἐὰν δὲν ὑπάρχῃ  
 χρυσός, δὲν θὰ ὑπάρχῃ φιλαρ-  
 γυρία. Λοιπὸν, σὲ κάθε ἐμπαθῇ  
 κίνησι τῶν φυσικῶν δυνάμεων,  
 [ποῦ ὑπάρχουν] μέσα μας, κυρι-  
 αρχεῖ τὸ αἰσθητό, δηλαδὴ, ὁ δαί-  
 μων, ὁ ὁποῖος διερεθίζει μέσῳ  
 αὐτοῦ [τοῦ πάθους] τὴν ψυχὴ  
 πρὸς τὴν ἁμαρτία.

4. Ἡ ἀσκητικὴ [πρακτικὴ] ἀφανί-  
 ζει τὴν ἐνέργεια [τοῦ πάθους], ἢ  
 δὲ [ἐνεκα ἀσκήσεως] ἐξάλειψι,  
 [ἀφανίζει] καὶ αὐτὴ τὴν ἐνθύμη-  
 σι τῆς κακίας. Διότι ἡ μὲν ἀσκη-  
 τικὴ [πρακτικὴ] καταργεῖ μόνον

αν μόνης ὑπάρχει πράξε-  
 ως κατάργησις· ἡ δὲ ἔκτρι-  
 ψις, καὶ τῶν κατὰ διάνοιαν  
 πονηρῶν κινήματων παντε-  
 5 λῆς ἐστὶν ἀφανισμός.  
 ε΄. Μέσα εἰσὶ Θεοῦ καὶ ἀν-  
 θρώπων τὰ αἰσθητὰ καὶ τὰ  
 νοητά· ὧν ὑπεράνω γίνε-  
 ται χωρῶν πρὸς Θεὸν ὁ ἀν-  
 10 θρώπινος νοῦς. Τοῖς μὲν αἰ-  
 σθητοῖς κατὰ τὴν πρᾶξιν μὴ  
 δουλούμενος· τοῖς δὲ νοη-  
 τοῖς κατὰ τὴν θεωρίαν μη-  
 δόλως κρατούμενος.  
 15 ς΄. Κατήγορος ἡ κτίσις γί-  
 νεται τῶν ἀσεβῶν ἀνθρώ-  
 πων. Διὰ μὲν τῶν ἐν αὐτοῖς  
 [recte: αὐτῇ] λόγων, τὸν ἑαν-  
 τῆς κηρύττουσα ποιητήν· διὰ  
 20 δὲ τῶν ἐν αὐτῇ κατ' εἶδος  
 ἕκαστον φυσικῶν νόμων,  
 πρὸς ἀρετὴν παιδαγωγού-  
 σα τὸν ἄνθρωπον. Οἱ μὲν  
 οὖν λόγοι, ἐν τῇ συνοχῇ  
 25 τῆς καθ' ἕκαστον εἶδους γνω-  
 ρίζονται μονιμότητος· οἱ δὲ  
 νόμοι, ἐν τῇ ταυτότητι φαί-  
 νονται τῆς τοῦ καθ' ἕκα-  
 στον εἶδους φυσικῆς ἐνεργ-  
 30 γείας· οἷς μὴ ἐπιβάλλον-  
 τες κατὰ τὴν ἐν ἡμῖν νοε-  
 ρὰν δύναμιν, τὴν τε τῶν  
 ὄντων ἡγνοήσαμεν αἰτίαν,  
 καὶ πᾶσι τοῖς παρὰ φύσιν

τὴν ἐμπαθῇ, κατ' ἐνέργειαν, πρᾶ-  
 ξι, ἐνῶ ἡ [ἐνεκα ἀσκήσεως] ἐξά-  
 λειψι εἶναι ὀλοκληρωτικός ἐξα-  
 φανισμός καὶ τῶν κατὰ διάνοια  
 πονηρῶν κινήσεων.

5. Τὰ αἰσθητὰ καὶ τὰ νοητὰ εἶναι  
 στὸ μέσον τοῦ Θεοῦ καὶ τῶν ἀν-  
 θρώπων, τὰ ὁποῖα ὑπερβαίνει ὁ  
 ἀνθρώπινος νοῦς, ὅταν κατευθύ-  
 νεται πρὸς τὸν Θεό. [Τὰ ὑπερβαί-  
 νει], ὅταν δὲν ὑποδουλῶνεται ἀπὸ  
 τὰ μὲν αἰσθητὰ κατὰ τὴν πρᾶξι·  
 καὶ ὅταν δὲν περιορίζεται καθόλου  
 ἀπὸ τὰ νοητὰ κατὰ τὴν θεωρία.

6. Ἡ κτίσις γίνεται κατήγορος  
 τῶν ἀσεβῶν ἀνθρώπων. Διότι,  
 ἀφ' ἑνὸς μὲν κηρύττει τὸν Δημι-  
 ουργό της, διὰ τῶν λόγων, [οἱ ὁ-  
 ποῖοι εὐρίσκονται] μέσα σ' αὐ-  
 τήν, ἀφ' ἑτέρου δὲ παιδαγωγεῖ τὸν  
 ἄνθρωπο πρὸς τὴν ἀρετή, διὰ μέ-  
 σου τῶν φυσικῶν νόμων, [οἱ ὁποῖ-  
 οὶ διέπουν], ὡς πρὸς τὴν μορφὴ  
 [του], κάθε τι, [ποῦ εὐρίσκεται]  
 σ' αὐτήν [τὴν κτίσι]. Οἱ μὲν λόγοι,  
 λοιπόν, [τῆς κτίσεως] ἀποκαλύ-  
 πτονται στὴν διατήρησι τῆς μονι-  
 μότητος τῆς μορφῆς, [ποῦ ὑπάρ-  
 χει] σὲ κάθε τι, οἱ δὲ νόμοι, [ποῦ  
 διέπουν τὴν κτίσι] φαίνονται στὴν  
 ταυτότητα [ἀπόλυτη ὁμοιότητα]  
 τῆς μορφῆς τῆς φυσικῆς ἐνεργεί-  
 ας σὲ κάθε τι, τοὺς ὁποίους, ἐὰν  
 δὲν ἐφαρμόσωμε, διὰ τῆς νοερᾶς  
 δυνάμεως, [ποῦ ὑπάρχει] μέσα μας  
 καὶ τὴν Αἰτία τῶν ὄντων θὰ ἀγνο-  
 ήσωμε καὶ θὰ προσκολληθούμε

προσ τετήκαμεν πάθεσι.

- ζ'. Δῶρα τῷ Θεῷ προσφέ-  
ρεσθαι παρ' ἡμῶν ὁ λόγος  
διακελεύεται, ἵνα παραστή-  
5 σῃ τὸ τῆς θείας ἀγαθότητος  
ἄπειρον, ὡς μηδὲν προσεισε-  
νεγκούσης, δέχεται παρ'  
ἡμῶν ὡς δῶρα τὰ δόματα,  
τὸ πᾶν ἡμῖν λογιζομένης  
10 τῆς εἰσφορᾶς· πολὺν [recte:  
πολλήν] καὶ ἄφατον εἶναι  
περὶ ἡμᾶς δεικνύων τοῦ Θε-  
οῦ τὴν ἀγαθότητα, δεχομέ-  
νου ὡς ἡμῶν τὰ ἑαυτοῦ, ἐξ  
15 ἡμῶν αὐτῷ προσφερόμενα,  
καὶ τὴν ὑπὲρ αὐτῶν ὡς ἀλ-  
λοτριῶν ὀφειλὴν ὁμολογοῦν-  
τος.

- η'. Ὁ ἄνθρωπος τοὺς πνευ-  
ματικούς τῶν ὀρωμένων λό-  
γους κατανοῶν, διδάσκεται  
ὡς ἔστι τις τῶν φαινομέ-  
νων ποιητής· τὴν τοῦ ὁποῖ-  
ός ἐστιν ἔννοιαν ὡς ἀνέφι-  
20 κτον ἀφείς ἀνεξέταστον.  
Τὴν γὰρ ὅτι ποιητής, ἀλλ'  
οὐχ ὁποῖός ἐστιν ὁ ποιητής,  
ὀρωμένη σαφῶς ἢ κτίσις,  
παρέχει κατάληψιν.

- 30 θ'. Ὁργὴ Θεοῦ ἐστιν ἢ τῶν  
παιδαγωγουμένων ἐπίπονος  
αἴσθησις, ἐπίπονος δὲ κα-  
θέστηκεν αἴσθησις ἢ τῶν ἀκου-  
σίων πόνων ἐπαγωγῇ, δι' ἧς

σὲ ὅλα τὰ παρὰ φύσιν πάθη.

7. Ὁ Λόγος παραγγέλλει νὰ προ-  
σφέρωνται δῶρα στὸν Θεὸ ἀπὸ  
ἐμᾶς, γιὰ νὰ δείξη τὸ ἄπειρον  
τῆς θείας ἀγαθότητος, ὡσὰν δῆ-  
θεν, ἐνῶ δὲν προσέφερε τίποτε  
[σὲ μᾶς], δέχεται ἀπὸ μᾶς, ὡς δῶ-  
ρα αὐτά, ποὺ [ὁ ἴδιος ὁ Θεὸς] μᾶς  
ἔδωσε [καί] καταλογίζοντας σ'  
ἐμᾶς τὸ ὅλον τῆς προσφορᾶς, ἀπο-  
δεικνύει [ὁ Λόγος], ὅτι εἶναι πο-  
λὺ μεγάλη καὶ ἄφατος ἡ ἀγαθό-  
τητα τοῦ Θεοῦ πρὸς ἐμᾶς, ἀφοῦ  
δέχεται τὰ δικά του, ὡς δικά μας,  
τὰ ὅποια προσφέρονται ἀπὸ ἐμᾶς  
σ' Αὐτὸν καὶ [ἐπιπλέον] ἀναγνω-  
ρίζει τὴν ὀφειλὴ γι' αὐτά, σὰν  
νὰ ἦταν ξένα [καὶ ὄχι δικά Του].

8. Ὁ ἄνθρωπος, ὅταν κατανοῇ  
τοὺς πνευματικούς λόγους τῶν  
ὀρατῶν, διδάσκεται, ὅτι ὑπάρχει  
Κάποιος Δημιουργὸς τῶν φαινο-  
μένων [δημιουργημάτων], ἐνῶ  
ἀφήνει ἀνεξέταστη τὴν ἔννοια  
τοῦ τί λογῆς εἶναι [Αὐτὸς ὁ Δη-  
μιουργός], διότι [εἶναι] ἀδύνατον  
[νὰ ἐρευνηθῇ Αὐτός]. Διότι ἢ κτίσι,  
ὅταν παρατηρῆται προσεκτικά,  
[μᾶς] παρέχει τὴν κατανόησι, ὅτι  
[ὑπάρχει] Δημιουργός, ἀλλὰ ὄχι,  
πῶς εἶναι ὁ Δημιουργός.

9. Εἶναι ὀργὴ Θεοῦ ἢ ὀδυνηρὴ αἰ-  
σθησις ἐκείνων, οἱ ὅποιοι παιδα-  
γωγοῦνται [δοκιμάζονται ἀπὸ  
τὸν Θεό]· ὀδυνηρὴ δὲ αἴσθησις  
καθίσταται ἢ ἐπιφορὰ τῶν ἀκου-  
σίων πόνων, διὰ τῆς ὁποίας ὁ



τὸν ἐπ' ἀρετῇ καὶ γνώσει  
 φυσιούμενον νοῦν ὁ Θεὸς  
 ἄγει πολλάκις πρὸς συστο-  
 λὴν καὶ ταπείνωσιν· αὐτὸν  
 5 ἑαυτοῦ γενέσθαι διδούς ἐπι-  
 γνώμονα, καὶ τῆς οἰκείας ἀσθε-  
 νείας συνίστορα· ἧς ἐπαισθό-  
 μενος, τὸ μάταιον οἶδημα τῆς  
 καρδίας ἀποτίθεται.  
 10 ι'. Ὁργὴ Κυρίου ἐστὶν ἡ ἀνα-  
 κωχὴ τῆς τῶν θείων χαρι-  
 σμάτων χορηγίας· ἦτις συμ-  
 φερόντως ἐπὶ πάντα γίνε-  
 ται νοῦν ὑψηλὸν καὶ μετέ-  
 15 ωρον· καὶ τοῖς δοθεῖσιν αὐ-  
 τῷ θεόθεν καλοῖς, ἐπ' ἰδί-  
 οις κατορθώμασι μεγαλαυ-  
 χούμενον.  
 ια'. Πᾶς γνωστικός καὶ φι-  
 20 λόσοφος νοῦς, καὶ τὸν Ἰού-  
 δαν ἔχει καὶ τὴν Ἱερουσα-  
 λὴμ· τὸν μὲν Ἰούδαν, ὡς πρα-  
 κτικὴν φιλοσοφίαν· τὴν δὲ  
 Ἱερουσαλήμ, ὡς θεωρητικὴν  
 25 μυσταγωγίαν. Ὅπηνίκα οὖν  
 διὰ τῆς θείας χάριτος, ὁ  
 φιλόθεος νοῦς, κατὰ τε τὴν  
 πρακτικὴν, καὶ θεωρητι-  
 κὴν φιλοσοφίαν, πᾶσαν ἀν-  
 30 τικειμένην ἀρετῇ καὶ γνώ-  
 σει διακρουσάμενος δύνα-  
 μιν, τελείως τὸ κατὰ τῶν  
 πνευμάτων τῆς πονηρίας  
 ἀναδύσεται κράτος, καὶ μὴ

Θεὸς πολλὰς φορὰς τὸν νοῦ, ὁ  
 ὁποῖος ὑπερηφανεύεται γὰρ τὴν  
 ἀρετὴν καὶ τὴν γνῶσιν [του], τὸν  
 ὀδηγεῖ σὲ συστολὴν καὶ ταπείνω-  
 σιν· ἐπιτρέποντας, [κατ' αὐτὸν τὸν  
 τρόπο], νὰ γίνη ὁ ἴδιος [ὁ νοῦς]  
 ἀκριβῆς γνώστης τοῦ ἑαυτοῦ  
 του καὶ μάρτυρας τῆς ἀσθενείας  
 του, τὴν ὁποία, ἀφοῦ συναισταν-  
 θῇ, ἀποβάλλει τὸ μάταιον οἶδημα  
 [τὴν ἔπαρσιν] τῆς καρδίας [του].  
 10. Ὁργὴ Θεοῦ εἶναι ἡ ἀναστολὴ  
 τῆς παροχῆς τῶν θείων χαρισμά-  
 των, ἡ ὁποία γίνεται σὲ κάθε νοῦ  
 ὑψηλόφρονα καὶ ὑπερήφανο πρὸς  
 τὸ συμφέρον [του] καὶ σ' ἐκεῖνον,  
 ὁ ὁποῖος καυχᾶται μὲ μεγάλα λό-  
 για γὰρ τὰ καλὰ, ποὺ ἐδόθησαν  
 σ' αὐτὸν ἀπὸ τὸν Θεό, σὰν [νὰ  
 ἦταν] δικά του κατορθώματα.  
 11. Κάθε γνωστικός καὶ [κατὰ Χρι-  
 στὸν] φιλόσοφος νοῦς ἔχει καὶ τὴν  
 Ἰουδαίαν καὶ τὴν Ἱερουσαλήμ· τὴν  
 μὲν Ἰουδαίαν, ὡς πρακτικὴν φιλο-  
 σοφίαν, τὴν δὲ Ἱερουσαλήμ, ὡς  
 θεωρητικὴν μυσταγωγίαν. Ὅποτε-  
 25 ν, λοιπόν, ὁ φιλόθεος νοῦς, μὲ τὴν  
 βοήθειαν τῆς θείας Χάριτος, ἀφοῦ  
 ἀπέκρουσε κάθε [ἐχθρικὴν] δύνα-  
 μιν ἐναντίον τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς  
 [θείας] γνώσεως, ὅσον ἀφορᾷ καὶ  
 τὴν πρακτικὴν καὶ τὴν θεωρητικὴν  
 [ἐν Χριστῷ] φιλοσοφίαν [καὶ] περιέ-  
 30 δεσε τελείως τὴν ἐξουσίαν τῶν πνευ-  
 μάτων τῆς πονηρίας, δὲν ἀνα-

τὴν δέουσαν εὐχαριστίαν ἀνάθηται τῷ αἰτίῳ τῆς νίκης Θεῷ, ἀλλ' ὑψωθῇ τὴν καρδίαν, ἑαυτὸν τοῦ παν-

5 τὸς κατορθώματος ἡγησάμενος αἴτιον· τηνικαῦτα, ὡς μὴ ἀνταποδοὺς τῷ Θεῷ κατὰ τὸ ἀνταπόδομα ὁ ἀνταπέδωκεν αὐτῷ<sup>4</sup>, δέχεται

10 οὐ μόνον αὐτὸς γινομένην ἐπ' αὐτὸν τὴν ὀργὴν τῆς ἐγκαταλείψεως, ἀλλὰ καὶ Ἰούδας καὶ Ἰερουσαλήμ· τουτέστιν ἡ τῆς πράξεως

15 ἕξις, καὶ τῆς θεωρίας· παθῶν ἀτιμίας εὐθέως, συγχωρήσει Θεοῦ, κατεπανισταμένων τῆς πράξεως, καὶ τὴν τέως καθαρὰν μολυνόντων συνείδησιν· καὶ ψευ-

20 δῶν ἐννοιῶν συνεπιπλεκόμενων τῇ θεωρίᾳ τῶν ὄντων, καὶ τὴν τέως ὀρθὴν διαστρεφουσῶν δόξαν τῆς

25 γνώσεως. Τὸν γὰρ ἐπαιρόμενον ἐπὶ πράξει, παθῶν ἀτιμία διαδέχεται· τὸν δὲ ἐπὶ γνώσει ὑψούμενον, περὶ τὴν ἀληθῆ θεωρίαν πταί-

30 εῖν ἡ δικαία κρίσις συγχωρεῖ.

ιβ'. Θεῖος ὡς ἀληθῶς ὅρος τε καὶ νόμος κατὰ τὴν πρόνοιαν ἐνυπάρχει τοῖς οὖσι,

πέμψη, ὅμως, τὴν πρόπουσα εὐχαριστία στὸν Αἴτιο τῆς νίκης, [δηλαδή] στὸν Θεό, ἀλλὰ ὑπερηφανευθῇ κατὰ τὴν καρδίαν, μὲ τὸ νὰ θεωρήσῃ τὸν ἑαυτό του αἴτιο τοῦ ὅλου κατορθώματος, τότε, ἐπειδὴ δὲν ἀνταπέδωσε, ὡς ἀνάλογη ἀνταπόδοσι, στὸν Θεὸ [διὰ τῆς εὐχαριστίας] ἐκείνο, ποὺ χάρισε ὁ Θεὸς σ' αὐτὸν [διὰ τῆς εὐεργεσίας], δέχεται ὄχι μόνον αὐτὸς τὴν ὀργὴ τῆς ἐγκαταλείψεως [τοῦ Θεοῦ], νὰ ἔρχεται ἐπάνω του, ἀλλὰ καὶ ἡ Ἰουδαία καὶ ἡ Ἰερουσαλήμ [δέχονται τὴν ὀργὴ τοῦ Θεοῦ]· δηλαδή καὶ ἡ κατάστασι τῆς πρακτικῆς του [ἀσκήσεως] καὶ τῆς θεωρίας. [Καὶ τότε], κατὰ παραχώρησι Θεοῦ, ἀφ' ἐνὸς μὲν ἀμέσως ἐξεγείρονται τὰ πάθη τῆς ἀτιμίας ἐναντίον τῆς πρακτικῆς [ἀρετῆς], τὰ ὁποῖα μολύνουν τὴν προηγουμένη καθαρὰ [του] συνείδησι, ἀφ' ἑτέρου δὲ συμπλέκονται μαζὶ μὲ τὴν θεωρίαν τῶν ὄντων [διάφορα] ψευδῇ νοήματα, τὰ ὁποῖα διαστρέφουν καὶ τὴν μέχρι τότε ὀρθὴ ἀντίληψι περὶ τῆς [θείας] γνώσεως. Διότι ἐκείνον, ὁ ὁποῖος ὑπερηφανεύεται γιὰ τὴν πρακτικὴ [του ἀρετῆς], τὸν περιμένει ἡ ἀτιμία τῶν παθῶν, ἐκείνος δέ, ὁ ὁποῖος ὑψώνεται, [καυχώμενος] γιὰ τὴν γνώσι, ἡ δικαία κρίσι [τοῦ Θεοῦ] ἐπιτρέπει νὰ πλανᾶται, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀληθινὴ θεωρίαν.

12. Μέσα στὰ ὄντα ὑπάρχει, πράγματι, κατὰ τὴν [θεία] Πρόνοια, θεῖος καὶ ὅρος καὶ νόμος, ὁ

παιδεύεσθαι διὰ τῶν ἐναν-  
 τίων ἐπιτρέπων πρὸς εὐ-  
 γνωμοσύνην τοὺς ἐπὶ κρείτ-  
 τοσι φανέντας ἀγνώμονας,  
 5 καὶ τὴν πεῖραν τῶν ἀντι-  
 κειμένων, τῆς τῶν καλῶν  
 κατορθωτικῆς θείας ἐπίγνω-  
 σιν ποιεῖσθαι δυνάμεως· ὥς  
 ἂν μὴ παντελῶς ἐπὶ τοῖς  
 10 ἀμείνοσιν ἀκαθαίρετον πα-  
 ρὰ τῆς προνοίας ἔχειν συγ-  
 χωρηθέντες τὴν οἴησιν, εἰς  
 τὴν ἀντίθεον τῆς ὑπερηφα-  
 νίας διάθεσιν κατολισθήσω-  
 15 μεν, ἑαυτῶν κατὰ φύσιν,  
 ἀλλ' οὐκ ἐπὶ κτήτον χάριτι  
 τὴν τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς  
 γνώσεως κτῆσιν εἶναι νο-  
 μίζοντες· καὶ εὗρεθῶμεν τῷ  
 20 καλῷ πρὸς τὴν τοῦ κακοῦ  
 χρώμενοι γένεσιν· καὶ δι'  
 ὧν ἔδει πλέον διασφικθεῖ-  
 σαν ἐν ἡμῖν ἀσάλευτον μέ-  
 νειν τὴν θεῖαν ἐπίγνωσιν,  
 25 δι' ἐκείνων ὥς οὐκ ὄφελον  
 τὴν ταύτης νοσήσαντες ἄγνοι-  
 αν.  
 ἰγ'. Ὅρον καὶ νόμον ἐνν-  
 πάρχοντα θεῖον τοῖς οὖσιν  
 30 ἴσμεν, τὴν τῶν ὄντων συνε-  
 κτικὴν πρόνοιαν, κατὰ κρί-  
 σιν δικαίαν τῇ σπάνει τῶν  
 ἀγαθῶν παιδεύουσαν πρὸς  
 εὐγνωμοσύνην τοὺς ἐπὶ τῇ

ὁποῖος παραχωρεῖ νὰ παιδεύωνται  
 μὲ τὰ δυσάρεστα ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι  
 ἀποδείχθηκαν ἀγνώμονες [καὶ δὲν  
 ἐκινήθησαν] εὐγνωμόνως [πρὸς τὸν  
 Θεὸ] γιὰ τὰ ἀγαθὰ, [ποὺ ἔλαβαν]  
 καὶ [κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο] νὰ μετα-  
 ποιήσουν τὴν ἐμπειρία ἀπὸ τὰ δυ-  
 σάρεστα σὲ ἐπίγνωσι τῆς θείας δυ-  
 νάμεως, ἢ ὅποια [πραγματι αὐτῇ]  
 κατορθώνει τὰ καλά. Ὡστε νὰ μὴν  
 ἀφεθοῦμε ἐντελῶς ἀπὸ τὴν [θεία]  
 Πρόνοια νὰ ἔχουμε ἀσύντριπτη τὴν  
 ἔπαρσι γιὰ τὰ καλά [ποὺ πράξαμε  
 καὶ] διολισθήσωμε τυχὸν στὴν ἀντί-  
 θετη κατάστασι τῆς ὑπερηφανίας  
 μὲ τὸ νὰ θεωροῦμε, ὅτι τὸ ἀπόκτη-  
 μα τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς [θείας] γνώ-  
 σεως εἶναι [κατόρθωμα] τῆς δικῆς  
 μας φύσεως καὶ ὄχι κάτι, ποὺ ἀποκτή-  
 σαμε ἐκ τῶν ὑστέρων, διὰ τῆς [θείας]  
 Χάριτος. Καὶ [τότε] θὰ εὗρεθοῦμε  
 νὰ χρησιμοποιοῦμε τὸ καλὸ γιὰ τὴν  
 γένεσι τοῦ κακοῦ. Καὶ ἐκεῖνα, μὲ τὰ  
 ὅποια ἔπρεπε περισσότερο, ἀφοῦ δεθῇ  
 σφικτὰ μέσα μας ἡ θεία ἐπίγνωσι  
 νὰ μένη ἀσάλευτη, μ' ἐκεῖνα, ὅμως,  
 ὅπως δὲν ἔπρεπε, νὰ ἀσθενοῦμε συ-  
 νήθως [μὲ ἀσθένεια] τὴν ἄγνοια αὐ-  
 τῆς, [δηλαδή τῆς θείας ἐπιγνώσεως].  
 13. Γνωρίζομε, [ὅτι εἶναι ἡ θεία] Πρό-  
 νοια, ἢ ὅποια συγκρατεῖ τὰ ὄντα,  
 θεῖος ὁρος καὶ νόμος, ὁ ὁποῖος ὑ-  
 πάρχει μέσα στὰ ὄντα. [Αὐτῇ], κα-  
 τὰ τὴν δικαίαν κρίσι [τοῦ Θεοῦ], ἐκεῖ-  
 νους, οἱ ὁποῖοι γιὰ τὴν ἀφθονία  
 τῶν ἀγαθῶν, φάνηκαν ἀγνώμονες  
 πρὸς τὸν Χορηγὸ αὐτῆς [τῆς ἀφθονί-

ἀφθονία τῶν ἀγαθῶν πρὸς  
 τὸν ταύτης χορηγὸν φανέν-  
 τας ἀγνώμονας, διὰ τῶν ἐ-  
 ναντίων αὐτοὺς πρὸς συναί-  
 5 σθησιν ἄγουσαν, τῆς τοῦ χα-  
 ριζομένου τὰ καλὰ διαγνώ-  
 σεως. Ἡ ἐπ' ἀρετῇ γὰρ οἷη-  
 σις, ἀπαιδαγωγήτος μένου-  
 σα, τὸ τῆς ὑπερφηφάνιας γεν-  
 10 νᾶν πέφυκε νόσημα, τὸ τὴν  
 ἀντικειμένην τῷ Θεῷ φέ-  
 ρον διάθεσιν.  
 ἰδ'. Ὁ οἰόμενος ἑαυτὸν κατει-  
 ληφέναι τὸ τέλος τῆς ἀρε-  
 15 τῆς, οὐδαμῶς ζητήσῃ λοιπὸν  
 τὴν πηγαίαν τῶν καλῶν αἰ-  
 τίαν, ἑαυτῷ μόνῳ περιγρά-  
 ψας τὴν τῆς ἐφέσεως δύνα-  
 μιν, καὶ αὐτὸν τῆς σωτηρί-  
 20 ας τὸν ὄρον, ὕφ' ἑαυτοῦ, φη-  
 μὶ δὲ τὸν Θεόν, ζημιούμε-  
 νος. Ὁ δὲ τῆς ἑαυτοῦ περὶ  
 τὰ καλὰ φυσικῆς συναισθό-  
 μενος πενίας, οὐ παύεται  
 25 προτροπάδην τρέχων πρὸς  
 τὸν δοῦναι δυνάμενον τῆς  
 ἐνδείας τὴν πλήρωσιν.  
 ἰε'. Ὁ τὴν ἀπειρίαν τῆς ἀρε-  
 τῆς διαγνούς, οὐδέ ποτε τοῦ  
 30 κατ' αὐτὴν παύεται δρόμου,  
 ἵνα μὴ ζημιωθῇ αὐτὴν τῆς  
 ἀρετῆς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ  
 τέλος, τὸν Θεὸν λέγω, πε-  
 ρὶ ἑαυτὸν στήσας τὴν κίνη-

ας], τοὺς παιδαγωγεῖ μὲ τὴν στέ-  
 ρησι αὐτῶν τῶν ἀγαθῶν, μὲ σκο-  
 ποῦ τὴν εὐγνωμοσύνην [καὶ] τοὺς  
 ὀδηγεῖ, διὰ τῶν θλίψεων στὴ συ-  
 ναίσθησι τῆς ἐπιγνώσεως Ἐκείνου,  
 ὁ Ὅποιος χαρίζει τὰ ἀγαθὰ. Διότι  
 ἢ ἔπαρσι γιὰ τὴν ἀρετῇ, ὅταν μέ-  
 νῃ ἀπαιδαγωγήτος, ἔχει τὸ ἰδίωμα  
 νὰ γεννᾷ τὴν ἀσθένεια τῆς ὑπε-  
 ρφηφάνιας, ἢ ὅποια δημιουργεῖ τὴν  
 ἐσωτερικὴν κατάστασι, ποὺ ἀντιτί-  
 θεται στὸν Θεό.

14. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος νομίζει, ὅτι  
 ἔχει αὐτὸς ὁ ἴδιος ἀποκτήσει τὴν  
 τελειότητα τῆς ἀρετῆς, οὐδόλως  
 θὰ ζητήσῃ στὸ ἐξῆς τὴν Αἰτία, [ἢ  
 ὅποια εἶναι] ἢ πηγὴ τῶν καλῶν,  
 διότι ἀπέδωσε μόνο στὸν ἑαυτό  
 του τὴν δύναμι τῆς ἐφέσεως<sup>1</sup> καὶ  
 ἔτσι στερεῖται ἀπὸ τὸν ἑαυτό του  
 αὐτὴν [καθ' ἑαυτὴν] τὴν προϋπό-  
 θεσι τῆς σωτηρίας του, ἐννοῶ δη-  
 λαδὴ τὸν Θεό. Ἐκεῖνος, ὅμως, ὁ  
 ὅποιος συναισθάνεται, συνήθως,  
 τὴν φυσικὴν του πτωχεία, ὅσον ἀφο-  
 ρᾷ τὰ καλὰ, δὲν σταματᾷ νὰ τρέ-  
 χῃ βιαστικὰ πρὸς Ἐκείνον, ὁ ὅποι-  
 ος δύναται νὰ [τοῦ] χαρίσῃ τὸ  
 πλήρωμα τῆς ἐλλείψεώς του.

15. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ἀντελήφθη  
 τὸ ἀτέλεστο [τὸ ἄπειρο] τῆς ἀρε-  
 τῆς, οὐδέποτε θὰ σταματήσει τὴν  
 πορεία πρὸς αὐτὴν, γιὰ νὰ μὴν  
 στερηθῇ τὴν ἴδια τὴν ἀρχὴ καὶ  
 τὸ τέλος τῆς ἀρετῆς, ἐννοῶ, δη-  
 λαδὴ τὸν Θεό, μὲ τὸ νὰ περιορί-  
 σῃ [νὰ ἐξαρθῇ] τὴν κίνησι τῆς

σιν τῆς ἐφέσεως· καὶ λάθη νομίζων ἐπειληφθαι τῆς τελειότητος, ὑπομένων τοῦ ἀληθῶς ὄντος τὴν ἔκπτω-  
 5 σιν, πρὸς ὅπερ ἐπείγεται πᾶσα σπουδαίου ἢ κίνησις.  
 ις'. Γίνεται δικαίως ἐπὶ τὸν ὑψηλόφρονα νοῦν ὀργή· του-  
 τέστιν, ἐγκατάλειψις, κα-  
 10 θὰ εἴρηται· ἤγουν ἡ τοῦ δι-  
 οχληθῆναι αὐτὸν κατὰ τε τὴν θεωρίαν ὑπὸ δαιμόνων συγχώρησις· ἵνα λάβῃ τῆς  
 15 μὲν ἑαυτοῦ φυσικῆς ἀσθε-  
 νείας συναίσθησιν· τῆς δὲ σκεπούσης αὐτόν, καὶ τὸ πᾶν  
 κατορθούσης τῶν ἀγαθῶν, θείας δυνάμεώς τε καὶ χά-  
 20 ριτος τὴν ἐπίγνωσιν· καὶ  
 ταπεινωθῇ πόρρω παντε-  
 λῶς ἑαυτοῦ τὸ ἀλλόκοτον καὶ παρὰ φύσιν ὕψος ποι-  
 ούμενος· ὥστε μὴ ἐπελθεῖν ἐπ' αὐτόν τὴν ἄλλην ὀργήν,  
 25 τῆς τῶν δοθέντων χαρισμά-  
 των ἀφαιρέσεως, ταπεινω-  
 θέντα καὶ γενόμενον τῆς τοῦ παρέχοντος τὰ καλὰ συ-  
 ναισθήσεως.  
 30 ις'. Ὁ μὴ σωφρονισθεὶς τῷ  
 πρώτῳ εἶδει τῆς ὀργῆς, ἤγουν ἐγκαταλείψεως, ἐλ-  
 θεῖν πρὸς ταπεινῶσιν, ἡγη-  
 σάμενος αὐτὴν τῆς καλῆς

ἐφέσεως [του μόνο] γύρω ἀπὸ τὸν ἑαυτό του. Καὶ χωρὶς νὰ τὸ ἀντιληφθῇ, νὰ νομίζῃ, ὅτι ἔχει γί-  
 νει κάτοχος τῆς τελειότητος καὶ [μὲ αὐτὸν τὸν τρόπο] νὰ ὑποστῇ τὴν ἔκπτωσιν ἀπὸ τὸ ἀληθινὸ Ὅν [τὸν Θεό], πρὸς Τὸν Ὅποιο σπεύ-  
 δει κάθε ἀγωνιστοῦ ἢ κίνησι.

16. Δικαίως ἐπέρχεται στὸν ὑψη-  
 λόφρονα νοῦ ἡ ὀργή [τοῦ Θεοῦ].  
 δηλαδή, ὅπως ἔχει λεχθῇ, ἐγκα-  
 τάλειψι [Θεοῦ]. Παραχώρησι δη-  
 λαδῇ, ὥστε, κατὰ τὴν θεωρία, νὰ ἐνοχληθῇ αὐτὸς ἀπὸ τοὺς δαίμο-  
 νες. Γιὰ νὰ λάβῃ, ἀφ' ἐνὸς μὲν,  
 συναίσθησι τῆς φυσικῆς του ἀδυ-  
 ναμίας, ἀφ' ἑτέρου δέ, [γιὰ νὰ  
 λάβῃ] τὴν ἐπίγνωσι τῆς θείας ду-  
 νάμεως καὶ τῆς Χάριτος, ἡ ὁποία  
 τὸν σκέπει καὶ ἡ ὁποία κατορ-  
 θώνει τὸ κάθε τι ἀπὸ τὰ ἀγαθὰ  
 [καὶ] ἐπὶ πλέον νὰ ταπεινωθῇ,  
 ἀφοῦ ἀποβάλλει ἐντελῶς μακριὰ  
 ἀπὸ τὸν ἑαυτό του τὴν ἀλλόκο-  
 τη καὶ παρὰ φύσιν ὑψηλοφροσύ-  
 νη· ὥστε μὲ τὸ νὰ ταπεινωθῇ καὶ  
 νὰ λάβῃ συναίσθησι Ἐκείνου, ὁ  
 ὁποῖος παρέχει τὰ καλὰ, νὰ μὴν  
 ἐπέλθῃ σ' αὐτόν [καὶ] ἡ ἄλλη  
 ὀργή τῆς ἀφαιρέσεως τῶν χαρι-  
 σμάτων, τὰ ὁποῖα τοῦ δόθηκαν.

17. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν σωφρο-  
 νίστηκε μὲ τὸ πρῶτο εἶδος τῆς  
 ὀργῆς [τοῦ Θεοῦ], δηλαδή, μὲ  
 τὴν ἐγκατάλειψι, ὥστε νὰ ἔλθῃ  
 στὴν ταπεινῶσι, θεωρώντας αὐ-  
 τὴν διδάσκαλο τῆς καλῆς συναι-

ἐπιγνωμοσύνης διδάσκαλον,  
 τὴν ἄλλην δέχεται σαφῶς  
 ἐπ' αὐτὸν ἐρχομένην ὀργήν  
 ἀφαιρουμένην αὐτοῦ τὴν  
 5 τῶν χαρισμάτων ἐνέργειαν,  
 καὶ ἔρημον αὐτὸν καθιστώ-  
 σαν τῆς τέως φρουρούσης  
 δυνάμεως. Ἀφελῶ γάρ, φη-  
 σί, τὸν φραγμὸν αὐτοῦ, πε-  
 10 ρὶ τοῦ ἀγνώμονος Ἰσραὴλ ὁ  
 Θεὸς λέγων, καὶ ἔσται εἰς  
 διαρπαγὴν· καὶ καθελῶ τὸν  
 τοῖχον αὐτοῦ, καὶ ἔσται εἰς  
 καταπάτημα· καὶ ἀνήσω τὸν  
 15 ἀμπελῶνά μου, καὶ οὐ μὴ  
 τμηθῇ, οὐδὲ μὴ σκαφῇ· καὶ  
 ἀναβήσεται εἰς αὐτὸν ὡς εἰς  
 χέρσον ἄκανθα, καὶ ταῖς νε-  
 φέλαις ἐντελοῦμαι τοῦ μὴ  
 20 βρέξαι εἰς αὐτόν<sup>5</sup>.  
 ιη'. Ἐτι πρὸς ἀσέβειαν πρα-  
 νῆς καθέστηκεν ὁδός, ἡ πε-  
 ρὶ τὴν ζημίαν τῶν ἀρετῶν  
 ἀναισθησία. Ὁ γὰρ ἐθίσας  
 25 ἑαυτόν, διὰ τὰς ἡδονὰς τῆς  
 σαρκός, Θεοῦ παρακούειν,  
 καὶ αὐτὸν ἀρνήσεται τὸν  
 Θεόν, καλούσης προφάσε-  
 ως· Θεοῦ τὴν σαρκὸς ζωὴν  
 30 προτιμῶν, ἧς καὶ μόνῃς τὰς  
 ἡδονὰς τῶν θείων κρείττους  
 ἔσχηκε θελημάτων.  
 ιθ'. Ὅταν τι καθ' οἰονδήπο-  
 τε τρόπον τὸν νοῦν πεπον-

σθήσεως, δέχεται σαφῶς τὴν  
 ἄλλῃ ὀργή, ἡ ὁποία ἐπέρχεται σ'  
 αὐτὸν [καί] τοῦ ἀφαιρεῖ τὴν ἐνέρ-  
 γεια τῶν χαρισμάτων καὶ τὸν κα-  
 θιστᾷ ἔρημο ἀπὸ τὴν δύναμι, ἡ  
 ὁποία τὸν φρουροῦσε προηγου-  
 μένως. Διότι ὁμιλῶντας ὁ Θεὸς  
 [στὴν Ἁγία Γραφή] λέγει περὶ  
 τοῦ ἀγνώμονος Ἰσραὴλ [τοῦ λα-  
 οῦ τοῦ Θεοῦ]: «θὰ ἀφαιρέσω τὸν  
 φραγμὸ αὐτοῦ καὶ θὰ περιπέσῃ  
 στὴν λεηλασία [τῶν ξένων] καὶ  
 θὰ κατεδαφίσω τὸ περιτείχισμά  
 του καὶ θὰ μετατραπῇ σὲ κατα-  
 πατημένο τόπο καὶ θὰ ἐγκατα-  
 λείψω τὸν ἀμπελῶνα μου καὶ δὲν  
 θὰ κλαδευτῇ οὔτε θὰ σκαφτῇ καὶ  
 θὰ ξεπεταχθοῦν [θὰ φυτρώσουν]  
 σ' αὐτὸν ἀγκάθια σὰν σὲ χέρσο  
 [ἀμπελῶνα] καὶ θὰ διατάξω τὰ σύν-  
 νεφα νὰ μὴν βρέξουν σ' αὐτόν».

18. Ἡ ἀναισθησία, ὅσον ἀφορᾷ  
 τὴν ἀπώλεια τῶν ἀρετῶν γίνε-  
 ται ἐπιπλέον δρόμος κατηφορι-  
 κὸς πρὸς τὴν ἀσέβεια. Διότι ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος συνήθισε τὸν ἑαυ-  
 τό του νὰ παρακούῃ τὸν Θεό, ἐξ  
 αἰτίας τῶν ἡδονῶν τῆς σαρκός,  
 θὰ ἀρνηθῇ καὶ τὸν ἴδιο τὸν Θεό,  
 ὅταν τὸ καλέσῃ ἡ περίστασι. Ἐπειδὴ  
 προτίμησε ἀπὸ τὸν Θεὸ τὴν ζωὴ  
 τῆς σαρκός, τίς ἡδονὲς τῆς ὁποί-  
 ας ἀποκλειστικὰ τίς ἔχει [στὴν  
 καρδία του] ἀνώτερες ἀπὸ τὰ  
 θεῖα θελήματα.

19. Ὅταν νομίσωμε, ὅτι ὁ νοῦς,  
 καθ' οἰονδήποτε τρόπο, πάσχει

θέναι νομίσωμεν, τῷ τοιού-  
 τῳ νοῖ, τὴν τε πρακτικὴν  
 αὐτοῦ καὶ θεωρητικὴν δύ-  
 ναμιν, κατὰ τοὺς φυσικοὺς  
 5 αὐτῶν λόγους συμπεπονθέ-  
 ναι πάντως πιστεύσωμεν.  
 Οὐ γάρ ἐστι δυνατόν πα-  
 θεῖν τὸ ὑποκείμενον, τῶν  
 ἐν ὑποκειμένῳ μὴ πασχόν-  
 10 ταν· ὑποκείμενον δὲ λέγω  
 τὸν νοῦν, ὡς ἀρετῆς καὶ γνώ-  
 σεως δεκτικόν· ἐν ὑποκει-  
 μένῳ δὲ τὴν πρᾶξιν καὶ τὴν  
 θεωρίαν, αἵτινες πρὸς τὸν  
 15 νοῦν συμβεβηκότων λόγων  
 ἐπέχουσι· διὸ κατὰ πάντα  
 τρόπον καὶ συμπάσχουσι πά-  
 σχοντι, τὴν αὐτοῦ ποιὰν  
 κίνησιν, ἀρχὴν τῆς οἰκειίας  
 20 ἀλλοιώσεως ἔχουσαι.  
 κ'. Πᾶς θεοφιλῆς καὶ ἐνά-  
 ρετος ἄνθρωπος, κατὰ τὸν  
 Ἐζεκίαν, γνωστικῶς τὸ κα-  
 τὰ τῶν δαιμόνων διαζωσά-  
 25 μενος κράτος, ἂν γένηται  
 τις αὐτῷ προσβολὴ πνευ-  
 μάτων πονηρῶν, ἀοράτως  
 κατὰ νοῦν πρὸς αὐτὸν συμ-  
 πλεκόντων τὸν πόλεμον, καὶ  
 30 διὰ προσευχῆς δέξεται θε-  
 όθεν αὐτῷ πεμπόμενον Ἄγ-  
 γελον<sup>6</sup>· λέγω δὲ σοφίας λό-  
 γον μείζονα, καὶ πᾶσαν ἐκτρί-  
 ψας διασκεδάσῃ τοῦ διαβό-

[ὑφίσταται] κάποιο [πάθος, τό-  
 τε] νὰ πιστέψωμε, ὅτι μ' αὐτὸν  
 τὸν νοῦ, ὅπωςδῆποτε, συμπά-  
 σχουν [ἔχουν ὑποστῇ ἀλλοίωσι]  
 καὶ ἡ πρακτικὴ καὶ ἡ θεωρητικὴ  
 τοῦ δύναμι, σύμφωνα μὲ τοὺς  
 φυσικοὺς τοὺς λόγους. Διότι δὲν  
 εἶναι δυνατόν νὰ πάσχη συνή-  
 θως τὸ ὑποκείμενο, ἐνῶ δὲν πά-  
 σχουν ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα [εὐρί-  
 σκονται] μέσα στὸ ὑποκείμενο.  
 Ὑποκείμενο δὲ λέγω τὸν νοῦ, δι-  
 ὅτι [εἶναι] δεκτικὸς τῆς ἀρετῆς  
 καὶ τῆς [θείας] γνώσεως. Μέσα  
 στὸ ὑποκείμενο δὲ [λέγω, ὅτι εὐ-  
 ρίσκονται] ἡ πρᾶξι καὶ ἡ θεωρία,  
 οἱ ὁποῖες, ὅσον ἀφορᾷ τὸν νοῦ,  
 ἐπέχουν τὸν λόγο τῶν συμβεβη-  
 κότων<sup>2</sup>. Γι' αὐτὸ μὲ ὁποιονδῆπο-  
 τε τρόπο κι ἂν πάσχη [ὁ νοῦς καὶ  
 αὐτὲς] συμπάσχουν, ἔχοντας τὴν  
 ὁποιαδῆποτε κίνησί του, ὡς ἀρ-  
 χὴ τῆς δικῆς τους ἀλλοιώσεως.  
 20. Κάθε θεοφιλῆς καὶ ἐνάρετος  
 ἄνθρωπος, ὅμοια μὲ τὸν Ἐζεκία,  
 ὁ ὁποῖος ἔχει περιβληθῇ τὴν δύ-  
 ναμι ἐναντίον τῶν δαιμόνων μὲ  
 [θεία] γνώσι, ἂν τυχὸν συμβῇ σ'  
 αὐτὸν κάποια προσβολὴ πονη-  
 ρῶν πνευμάτων, τὰ ὁποῖα, ἀο-  
 ράτως, συμπλέκουν ἐναντίον του  
 νοερὸ πόλεμο καὶ [ἐὰν] δεχθῇ,  
 διὰ μέσου τῆς προσευχῆς, Ἄγγε-  
 λο σταλμένο σ' αὐτὸν ἀπὸ τὸν  
 Θεό, ἐννοῶ ὑψηλότερο λόγο Σο-  
 φίας, καὶ [ἐὰν] διασκορπίσῃ, ἀ-  
 φοῦ συντρίψῃ ὅλη τὴν φάλαγγα

λου τὴν φάλαγγα· καὶ τῆς  
 τοιαύτης νίκης τε καὶ σω-  
 τηρίας αἴτιον τὸν Θεὸν μὴ  
 ἐπιγράψηται, ἀλλ' ἐαυτῷ  
 5 τὴν ὅλην ἀνάθηται νίκην, ὁ  
 τοιοῦτος οὐκ ἀνταπέδωκε  
 τῷ Θεῷ κατὰ τὸ ἀνταπόδο-  
 μα αὐτοῦ<sup>7</sup>, μὴ ἐξίσωσας τῷ  
 μεγέθει τῆς σωτηρίας, τὸ  
 10 πλῆθος τῆς εὐχαριστίας,  
 μηδὲ τῇ εὐεργεσίᾳ τοῦ σώ-  
 σαντος, ἀντιμετρήσας τὴν  
 οἰκείαν διάθεσιν.  
 κα'. Φωτίζωμεν τὸν νοῦν τοῖς  
 15 θείοις νοήμασι, τὸ δὲ σῶμα  
 τοῖς τῶν νοηθέντων θειο-  
 τέρων λόγων τρόποις φαι-  
 δρύνωμεν, ἀρετῆς αὐτὸν ποι-  
 οῦντες λογικὸν ἐργαστήρι-  
 20 ον, τῇ ἀποβολῇ τῶν παθῶν.  
 Τὰ γὰρ ἔμφυτα πάθη τοῦ  
 σώματος, λόγῳ μὲν κυβερ-  
 νώμενα, οὐκ ἔχει διαβο-  
 λήν· κινούμενα δὲ τούτου  
 25 χωρίς, φέρει διαβολήν· τού-  
 των οὖν (λέγει) γίνεσθαι  
 δεῖν ἀποβολήν, ὧν ἔμφυτος  
 μὲν ἡ κίνησις, παρὰ φύσιν  
 δὲ γίνεται πολλακίς ἡ χρη-  
 30 σις, λόγῳ μὴ κυβερνωμένη.  
 κβ'. Πᾶς ὁ ὑψώσας ἑαυτοῦ  
 τὴν καρδίαν, ἐφ' οἷς ἔλαβε  
 χαρίσματα, μέγα φρονήσας,  
 ὥς μὴ λαβῶν<sup>8</sup>, ἐνδίκως δέ-

τοῦ διαβόλου καὶ αὐτῆς τῆς νίκης  
 καὶ τῆς σωτηρίας δὲν ἀναγνωρίσῃ,  
 ὡς Αἴτιο τὸν Θεό, ἀλλὰ ὅλη τὴν νί-  
 κη τὴν ἀποδῶσῃ στὸν ἑαυτό του,  
 αὐτὸς [ὁ ἄνθρωπος] δὲν ἀνταπέ-  
 δωσε στὸν Θεό, ἀντίστοιχα πρὸς  
 ἐκεῖνο, ποὺ δώρισε [ὁ Θεός] σ'  
 αὐτόν, διότι δὲν ἐξίσωσε τὸ πλῆ-  
 θος τῆς εὐχαριστίας ἀνάλογα μὲ  
 τὸ μέγεθος τῆς σωτηρίας, οὔτε  
 σύμφωνα μὲ τὴν εὐεργεσία Ἐκεί-  
 νου, ποὺ τὸν ἔσωσε, ἀντιμέτρη-  
 σε τὴν δική του διάθεσι.

21. Ἄς φωτίσωμε τὸν νοῦ μὲ θεῖα νο-  
 ήματα, τὸ δὲ σῶμα ἄς τὸ λαμπρύ-  
 νωμε μὲ τοὺς τρόπους τῶν ὑψηλο-  
 τέρων θείων λόγων ἀπὸ ἐκείνους,  
 ποὺ νοήσαμε, κάνοντας αὐτὸν [τὸν  
 νοῦ] λογικὸ ἐργαστήριον μὲ τὴν  
 ἀποβολὴ τῶν παθῶν. Διότι τὰ  
 ἔμφυτα πάθη τοῦ σώματος, ἐὰν  
 μὲν κυβερνῶνται ἀπὸ τὸ λογικὸ δὲν  
 ἔχουν κατηγορία [εἶναι ἀδιάβλητα].  
 ἐὰν ὅμως κινοῦνται χωρὶς αὐτὸ [τὸ  
 λογικόν], γίνονται διαβλητὰ [ἐφά-  
 μαρτα]. Λέγει λοιπὸν [ὁ λόγος  
 τοῦ Θεοῦ], ὅτι πρέπει νὰ γίνετα  
 ἀποβολὴ αὐτῶν [τῶν παθῶν], τῶν  
 ὁποίων εἶναι μὲν ἔμφυτος ἡ κίνη-  
 σι, ὅμως, πολλὰς φορὰς ἡ χρῆσι  
 [τους] γίνεται παρὰ φύσιν, διότι  
 δὲν κυβερνᾶται ἀπὸ τὸ λογικόν.

22. Καθένας, ὁ ὁποῖος ὑψωσε [ὑπε-  
 ρήφανα] τὴν καρδίαν του, γιὰ τὰ  
 χαρίσματα, τὰ ὁποῖα ἔλαβε, ὑπε-  
 ρηφανευόμενος, σὰν νὰ μὴν τὰ  
 ἔλαβε [ἀπὸ τὸν Θεό], δικαίως δέ-



χεται γινομένην ἐπ' αὐτῷ  
 τὴν ὀργήν· συγχωροῦντος  
 τοῦ Θεοῦ τῷ διαβόλῳ νοη-  
 τῶς αὐτῷ συμπλακῆναι καὶ  
 5 τοὺς κατὰ τὴν πράξιν πα-  
 ρασαλευῖν τρόπους τῆς  
 ἀρετῆς, καὶ τοὺς κατὰ θε-  
 ωρίαν διανυγεῖς ἐπιθολῶσαι  
 λόγους τῆς γνώσεως, ἵνα  
 10 μαθὼν τὴν οἰκείαν ἀσθέ-  
 νειαν, ἐπιγνῶ τὴν μόνην δύ-  
 ναμιν, τὴν τὰ πάθη ἐν ἡμῖν  
 καταπαλαίουσαν, καὶ τα-  
 πεινωθῇ μετανοήσας, τὸν  
 15 ὄγκον ἀποβαλὼν τῆς οἰήσε-  
 ως, καὶ τὸν Θεὸν ἰλεώσεται,  
 καὶ ἀποστρέψῃ τὴν ἐπερ-  
 χομένην τοῖς μὴ μετανοοῦ-  
 σιν ὀργήν, τὴν ἀφαιρουμέ-  
 20 νην τὴν φρουροῦσαν τὴν ψυ-  
 χὴν χάριν, καὶ ἔρημον κα-  
 ταλιμπάνουσιν τὸν ἀγνώ-  
 μονα νοῦν.  
 κγ'. Ὁργὴ σωτήριος ἐστίν,  
 25 ἢ πρὸς τὸ πολεμεῖσθαι τὸν  
 ὑψηλόφρονα νοῦν τοῖς πά-  
 θεσιν ὑπὸ τῶν δαιμόνων  
 θεῖα συγχώρησις· ἵνα γνῶ  
 πάσχων ἀτίμως, ἐπ' ἀρεταῖς  
 30 μεγαλαυχούμενος, τίς ὁ τού-  
 των ὑπάρχει δοτήρ· ἢ γέ-  
 νηται τῶν ἀλλοτριῶν γυ-  
 μνός, ἅπερ, ὥς μὴ λαβὼν,  
 ἔχειν ἐνόμιζε.

χεται τὴν ὀργή [τοῦ Θεοῦ], ἡ ὁποία  
 ἔρχεται ἐπάνω του. Διότι παραχω-  
 ρεῖ ὁ Θεός στὸν διάβολο νὰ συμ-  
 πλακῇ μ' αὐτόν νοερά καὶ νὰ δια-  
 σαλεύσῃ τοὺς τρόπους τῆς ἀρε-  
 τῆς, ὅσον ἀφορᾷ τὴν πράξι [τὴν  
 πρακτικὴ ἀσκήσι] καὶ νὰ θολώσῃ  
 [νὰ σκοτίσῃ] τοὺς διανυγεῖς λόγους  
 [λογισμοὺς]<sup>3</sup> τῆς [θείας] γνώσεως  
 κατὰ τὴν θεωρία. Ὡστε [μ' αὐτὴν  
 τὴν παιδαγωγία] νὰ ἀντιληφθῇ  
 τὴν ἀδυναμία του, [καὶ] νὰ ἀνα-  
 γνωρίσῃ τὴν μοναδικὴ Δύναμι, ἡ  
 ὁποία καταπολεμεῖ μέσα μας τὰ  
 πάθη, καὶ ἀφοῦ μετανοήσῃ, νὰ τα-  
 πεινωθῇ, ἀπορρίπτοντας τὴν ὑπερ-  
 βολικὴ ἔπαρσι τῆς ὑπερηφανίας,  
 καὶ [μ' αὐτόν τὸν τρόπο] θὰ ἐξι-  
 λεώσῃ τὸν Θεὸ καὶ θὰ μεταστρέ-  
 ψῃ τὴν ὀργή, ἡ ὁποία ἔρχεται ἐναν-  
 τίον ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι δὲν μετα-  
 νοοῦν [καὶ] ἀφαιρεῖ τὴν Χάρι [τοῦ  
 Θεοῦ], ποὺ φρουρεῖ τὴν ψυχὴ καὶ  
 ἐγκαταλείπει [ἢ ἐπερχομένη ὀρ-  
 γή] ἔρημο τὸν ἀγνώμονα νοῦ.

23. Ἡ θεία παραχώρησι, γιὰ νὰ  
 πολεμῇται ὁ ὑπερήφανος νοῦς ἀπὸ  
 τοὺς δαίμονες, μέσῳ τῶν παθῶν,  
 εἶναι ὀργή [τοῦ Θεοῦ] σωτήριος.  
 Οὕτως ὥστε νὰ ἀντιληφθῇ, καθὼς  
 πάσχει μὲ ἐξευτελιστικὸ τρόπο ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος ἐκαυχᾶτο, ὑπερβολι-  
 κά, [προηγούμενως], γιὰ τὶς ἀρε-  
 τέες [του], ποιὸς εἶναι ὁ Δωρεοδό-  
 τῆς αὐτῶν ἢ γιὰ νὰ καταστῇ γυ-  
 μνός ἀπὸ τὰ ξένα [χαρίσματα], τὰ  
 ὁποῖα [ὁμῶς] νόμιζε, ὅτι τὰ κατέ-  
 χει [ὁ ἴδιος], σὰν νὰ μὴν τὰ ἔλαβε  
 [δῆθεν ἀπὸ τὸν Θεό].

κδ'. Μακάριος καὶ ὄντως  
 ἐκεῖνος ὁ νοῦς, ὁ τοῖς οὖσιν  
 ἅπασιν ἐπαινέτῳ ἀποθα-  
 νῶν. Τοῖς μὲν αἰσθητοῖς τῇ  
 5 ἀποθέσει τῆς κατ' αἴσθη-  
 σιν ἐνεργείας· τοῖς δὲ νοη-  
 τοῖς τῇ τῆς νοερᾶς ἀποπαύ-  
 σει κινήσεως. Σημειῶσαι δέ,  
 ὅτι νοῦ θάνατον ἐπαινού-  
 10 μενον (λέγει) τὴν πρὸς πάν-  
 τα τὰ ὄντα γνωμικὴν ἀπο-  
 γένεσιν, μεθ' ἣν τὴν θείαν  
 χάριτι ζωὴν ὑποδέχεσθαι  
 πέφυκεν· ἀντὶ τῶν ὄντων,  
 15 τὸ αἷτιον τῶν ὄντων ἀνε-  
 νοήτως ἀπολαβῶν.  
 κε'. Μακάριος ὁ συνάψας  
 τὸ μὲν πρακτικὸν τῷ κατὰ  
 φύσιν ἀγαθῷ· τὸ δὲ θεωρη-  
 20 τικὸν τῇ κατὰ φύσιν ἀλη-  
 θείᾳ. Πᾶσα γὰρ πρᾶξις, διὰ  
 τὸ ἀγαθὸν γίνεσθαι πέφυ-  
 κε· καὶ πᾶσα θεωρία τὴν  
 γνῶσιν, διὰ μόνην ζητεῖ  
 25 τὴν ἀλήθειαν· ὧν διανυ-  
 σθέντων, οὐδὲν ἔσται τὸ σύ-  
 νολον τὸ πλήττον τῆς ψυ-  
 χῆς τὸ πρακτικόν, οὔτε μὴν  
 τὸ θεωρητικὸν αὐτῆς δια-  
 30 ξέον δριμύττον θεωρημά-  
 των [recte: οὔτε μὴν δριμὴν  
 τῶν θεωρημάτων τὸ θεω-  
 ρητικὸν αὐτῆς ἀποξέων] α'.  
 παντὸς ἐπέκεινα γενομέ-

24. Μακάριος, πράγματι, [εἶναι]  
 καὶ ἐκεῖνος ὁ νοῦς, ὁ ὁποῖος ἀπέ-  
 θανε γιὰ ὅλα τὰ ὄντα ἐπαινε-  
 τῳ. Γιὰ τὰ μὲν αἰσθητὰ μὲ τὴν  
 ἀποβολὴ τῆς ἐνεργείας, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὴν αἴσθησι [μὲ τὴν νέ-  
 κρωσι τῶν αἰσθήσεων], γιὰ δὲ τὰ  
 νοητὰ μὲ τὴν κατάπαυσι [τὴν  
 στάσι] τῆς νοερᾶς κινήσεως. Ση-  
 μείωσε δέ, ὅτι ἐπαινετὸ θάνατο  
 τοῦ νοὸς λέγει τὴν σύμφωνη μὲ  
 τὴν γνώμη μας ἀποδέσμευσι  
 ἀπὸ ὅλα τὰ ὄντα, μετὰ ἀπὸ τὴν  
 ὁποία, φυσικῶ τῷ τρόπῳ, ὑποδέ-  
 χεται [ὁ νοῦς] τὴν ἐν θείᾳ Χάριτι  
 ζωή, μὲ τὸ νὰ λάβῃ ὡς [ἀνταπό-  
 δοσι], ἀντὶ τῶν ὄντων, τὸν Αἷτιο  
 τῶν ὄντων μὲ ἀπερινόητο τρό-  
 πο.

25. Μακάριος [εἶναι] ἐκεῖνος, ὁ  
 ὁποῖος συνένωσε τὸ μὲν πρακτι-  
 κὸ [μέρος τῆς ψυχῆς] μὲ τὸ κατὰ  
 φύσιν Ἀγαθόν, τὸ δὲ θεωρητικὸ  
 [μέρος τῆς ψυχῆς] μὲ τὴν κατὰ  
 φύσιν Ἀλήθειαν. Διότι κάθε πρᾶ-  
 ξι ἐκ φύσεως γίνεται γιὰ τὸ  
 Ἀγαθὸ καὶ κάθε θεωρία ἐπιζητεῖ  
 τὴν [θείαν] γνῶσι γιὰ μόνην τὴν  
 Ἀλήθειαν. Ὅταν συντελεσθοῦν  
 αὐτὰ δὲν θὰ ὑπάρχη γενικῶς τί-  
 ποτα, τὸ ὁποῖο νὰ πλήττῃ τὸ  
 πρακτικὸ [μέρος] τῆς ψυχῆς, οὔ-  
 τε βέβαια νὰ τραυματίζῃ μὲ τὴν  
 σκληρότητα τῶν [διαφόρων] θε-  
 ωρημάτων τὸ θεωρητικὸ μέρος  
 [τῆς ψυχῆς]. Διότι [τότε ἡ ψυχὴ]  
 προχωρεῖ συνήθως πέρα καὶ πά-

νης καὶ ὄντος καὶ νοουμέ-  
νου, καὶ εἰς αὐτὸν εἰσδυά-  
σης τὸν Θεὸν τὸν μόνον ἀγα-  
θόν, καὶ ἀληθινόν, καὶ ὑπὲρ  
5 πᾶσαν οὐσίαν ὄντα, καὶ νό-  
ησιν.  
κς'. Πρακτικῆς ἀρετῆς τέ-  
λος εἶναι, φασί, τὸ ἀγαθόν·  
τοῦτο δὲ θείας ἐνεργείας  
10 ὑπάρχει συμπλήρωσις, πρὸς  
ἣν ἄγει τὸ λογικόν τῆς ψυ-  
χῆς, τῷ θυμῷ καὶ τῇ ἐπι-  
θυμῷ χρώμενον κατὰ φύ-  
σιν· ἐν ἣ τὸ καθ' ὁμοίωσιν  
15 ἀναφαίνεσθαι πέφυκε κάλ-  
λος. Θεωρητικῆς δέ, φασί,  
φιλοσοφίας εἶναι τὴν ἀλή-  
θειαν τέλος. Ἦτις ἀμερῶς  
τῶν περὶ Θεὸν ἀπάντων ἐνο-  
20 εἰδῆς ἐστι γνῶσις, πρὸς ἣν  
ὁ καθαρὸς φέρεται νοῦς·  
ἀποσβέσας ἑαυτοῦ παντε-  
λῶς τὴν κατ' αἴσθησιν κρί-  
σιν· ἐν ἣ γινώσκει δηλονότι,  
25 ἀκίβδηλον τὸ τῆς θείας εἰ-  
κόνοσ ἀξίωμα δείκνυται.  
κς'. Οὐδεὶς δύναται τὸν Θε-  
ὸν εὐλογεῖν ἀληθῶς, μὴ τὸ  
σῶμα καθαγιάσας ταῖς ἀρε-  
30 ταῖς, καὶ τὴν ψυχὴν κατα-  
φωτίσας ταῖς γνώσεσιν. Ἡ  
γὰρ κατ' ἀρετὴν διάθεσις,  
πρόσωπόν ἐστι τοῦ θεωρη-  
τικοῦ νοός, ὡς εἰς οὐρανὸν

νω ἀπὸ κάθε ὄν, [καὶ ἀπὸ κάθε τι],  
τὸ ὁποῖο νοεῖται καὶ εἰσδύει σ' Αὐ-  
τὸν Τὸν Ἴδιο Τὸν Θεό, τὸν μόνον Ἀγα-  
θὸ καὶ Ἀληθινὸ καὶ ὁ ὁποῖος εἶναι  
ὑπεράνω ἀπὸ κάθε οὐσία καὶ νόη-  
σι.

26. Λέγουν, ὅτι τὸ τέλος [ὁ σκοπὸς]  
τῆς πρακτικῆς ἀρετῆς εἶναι τὸ  
Ἀγαθόν. Αὐτὸ [τὸ Ἀγαθόν] εἶναι τὸ  
πλήρωμα τῆς θείας ἐνεργείας,  
πρὸς τὸ ὁποῖο κατευθύνει τὸ λογι-  
κὸ τῆς ψυχῆς, ὅταν χρησιμοποιεῖ  
κατὰ φύσιν τὸ θυμικὸ καὶ τὸ ἐπι-  
θυμητικόν. Σ' αὐτὴ [τὴν κατάστα-  
σι] συνηθίζει νὰ ἀναφαίνεται τὸ  
καθ' ὁμοίωσιν κάλλος. Τῆς θεω-  
ρητικῆς [ἐν Χριστῷ] φιλοσοφίας  
τὸ τέλος [ὁ σκοπὸς] λέγουν, ὅτι  
εἶναι ἡ Ἀλήθεια. Ἡ ὁποία εἶναι  
ἄτμητη, ἐνιαία [θεία] γινώσι ὅλων  
τῶν γύρω ἀπὸ τὸν Θεὸ [πραγμα-  
των], πρὸς τὴν ὁποία κατευθύνε-  
ται ὁ καθαρὸς νοῦς, ὅταν ἀποσβέ-  
σῃ ἐντελῶς ἀπὸ τὸν ἑαυτοῦ τοῦ τὸν  
διαχωρισμό, ὅσον ἀφορᾷ τὴν αἰ-  
σθησι<sup>4</sup>, [δηλαδὴ τὸ ἰδίωμα ποῦ ἔχει  
ὁ νοῦς νὰ ξεχωρίζῃ τὰ αἰσθητὰ σὲ  
καλὰ καὶ κακά]. Σ' αὐτὴν τὴν [θεία]  
γινώσι προφανῶς ἀποκαλύπτεται  
ἀνόθευτος ὁ χαρακτήρας τῆς θεί-  
ας εἰκόνοσ.

27. Κανένας δὲν μπορεῖ νὰ εὐλογῇ  
[νὰ δοξάζῃ] ἀληθινὰ τὸν Θεό, ἐὰν  
δὲν καθαγιάσῃ τὸ σῶμα [του] μὲ  
ἀρετές, καὶ τὴν ψυχὴν τοῦ δὲν κα-  
τεφώτισε μὲ [θείες] γνώσεις. Διότι  
ἡ σχετικὴ μὲ τὴν ἀρετὴ ἐσωτερικὴ  
κατάστασι εἶναι τὸ πρόσωπο τοῦ  
θεωρητικοῦ νοός, τὸ ὁποῖο ὑψώνε-

πρὸς τὸ ὕψος τῆς ἀληθινῆς  
ἐπαιρόμενον γνώσεως.

κη'. Μακάριος ὁ ἐν ἀληθείᾳ  
εἰδώς, ὅτι πᾶσαν ἐν ἡμῖν ὡς

5 ὀργάνοις ὁ Θεὸς ἐπιτελεῖ  
πρᾶξιν καὶ θεωρίαν, ἀρετὴν  
τε καὶ γνῶσιν, καὶ νίκην  
καὶ σοφίαν, καὶ ἀγαθότητα  
καὶ ἀλήθειαν, μηδὲν ἡμῶν

10 συνεισφερόντων τὸ σύννο-  
λον, πλὴν τῆς θελούσης τὰ  
καλὰ διαθέσεως· ἦν ἔχων  
ὁ μέγας Ζοροβάβελ, πρὸς  
τοῖς εἰρημένοις φησίν, εὐ-

15 λογητὸς εἶ, πρὸς τὸν Θεὸν  
λέγων, ὃς ἔδωκάς μοι σο-  
φίαν, καὶ σοὶ ὁμολογῶ, Δέ-  
σποτα τῶν Πατέρων· παρὰ  
σοῦ ἡ νίκη, καὶ παρὰ σοῦ ἡ

20 σοφία, καὶ σοῦ ἡ δόξα, καὶ  
ἐγὼ σὸς οἰκέτης<sup>9</sup>. Ὡς εὐ-  
γνώμων ὄντως οἰκέτης, πάν-  
τα τῷ Θεῷ ἀνέθετο τῷ πάν-  
τα δωρησαμένῳ ἐξ οὗ λα-

25 βὼν εἶχε τὴν σοφίαν, αὐτῷ  
ὁμολογῶν ὡς Δεσπότη Πα-  
τέρων τῶν κεχαρισμένων  
ἀγαθῶν τὴν δύναμιν, ἅπερ  
εἰσίν, ἔνωσις νίκης, ὡς εἴ-

30 ρηται, καὶ σοφίας, ἀρετῆς  
τε καὶ γνώσεως, πράξεως  
καὶ θεωρίας, ἀγαθότητος καὶ  
ἀληθείας. Αὐταὶ γὰρ ἀλλή-  
λαις ἐνούμεναι, μίαν ἀπα-

ται σὰν σὲ οὐρανὸ πρὸς τὸ ὕψος  
τῆς ἀληθινῆς γνώσεως.

28. Μακάριος [εἶναι] ἐκεῖνος, ὁ  
ὁποῖος γνωρίζει ἀληθινά, ὅτι ὁ  
Θεὸς ἐπιτελεῖ μὲ μᾶς [ἀπλῶς] ὡς  
ὄργανα τὴν πρᾶξι καὶ τὴν θεωρία,  
τὴν ἀρετὴ καὶ τὴν γνῶσι καὶ τὴν  
νίκη καὶ τὴν σοφία καὶ τὴν ἀγαθό-  
τητα καὶ τὴν ἀλήθεια, χωρὶς ἐμεῖς  
νὰ συνεισφέρωμε γενικῶς τίποτα,  
ἐκτὸς ἀπὸ τὴν διάθεσις, ἡ ὁποία  
ἐπιθυμεῖ τὰ καλά. Αὐτὴν [τὴν ὑπαρ-  
ξιακὴ τοποθέτησι] διαθέτοντας ὁ  
Μέγας Ζοροβάβελ, λέγει σχετικὰ  
μ' αὐτά, τὰ ὁποία ἔχουν λεχθῇ,  
ἀπευθυνόμενος πρὸς τὸν Θεό:  
«δοξασμένος εἶσαι [Ἐσύ], ὁ ὁποῖος  
μοῦ ἔδωσες σοφία καὶ σὲ Σένα  
[τὴν] ἀποδίδω Δέσποτα τῶν πατέ-  
ρων [μου]. Ἀπὸ Σένα [προέρχεται]  
ἡ νίκη καὶ ἀπὸ Σένα [ἐκπηγάξει] ἡ  
σοφία καὶ δική σου εἶναι ἡ δόξα  
καὶ ἐγὼ [εἶμαι] δικός σου δοῦλος». Ὡς  
εὐγνώμων, πράγματι, δοῦλος,  
τὰ πάντα [τὰ] ἀπέδωσε στὸν Θεό,  
ὁ ὁποῖος [τοῦ] δώρισε τὰ πάντα,  
ἀπὸ Τὸν ὁποῖο κατεῖχε τὴν σοφία,  
ἀφοῦ τὴν ἔλαβε [ἀπ' Αὐτόν, δηλα-  
δὴ τὸν Θεό], ἀποδίδοντας σ' Αὐ-  
τόν, ὡς Δεσπότη [Κύριο] τῶν Πα-  
τέρων [του], τὴν δύναμι τῶν ἀγα-  
θῶν, πού [τοῦ] εἶχαν χαρισθῇ, τὰ  
ὁποῖα εἶναι, ὅπως ἔχει λεχθῇ, ἡ  
ἐνωσι τῆς νίκης καὶ τῆς σοφίας  
καὶ τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς [θείας] γνῶ-  
σεως, τῆς πράξεως καὶ τῆς θεωρί-  
ας, τῆς ἀγαθότητος καὶ τῆς ἀλη-  
θείας. Διότι αὐτὲς [οἱ ἀρετὲς],  
ὅταν ἐνώνωνται μεταξύ τους ἀπα-

στράπτουσι δόξαν καὶ αὐ-  
γὴν Θεοῦ.  
κθ'. Πάντα τὰ τῶν ἁγίων  
κατορθώματα, Θεοῦ προδή-  
5 λως ὑπῆρχον χαρίσματα·  
μηδενὸς τὸ παράπαν ἔχον-  
τος μηδέν, ἢ τὸ δοθὲν ἀγα-  
θόν, ὡς παρὰ Δεσπότη τοῦ  
Θεοῦ, πρὸς ἀναλογίαν τῆς  
10 εὐγνωμοσύνης τε καὶ εὐνοί-  
ας τοῦ δεχομένου μετρού-  
μενον· κἀκεῖνα μόνον κεκτη-  
μένου, ὅσα τῷ Δεσπότη δω-  
ρουμένῳ παρίσταται.  
15 λ'. Ὁ τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς  
γνώσεως προϊστάμενος νοῦς,  
καὶ τῆς κακῆς τῶν παθῶν  
δουλείας τὴν ψυχὴν στερη-  
θῆναι βεβουλημένος, φησὶν·  
20 ὑπερισχύνουσιν αἱ γυναῖκες,  
καὶ ὑπερνικᾷ ἡ ἀλήθεια<sup>10</sup>.  
Γυναῖκας μὲν εἰπών, τὰς θε-  
οποιοὺς ἀρετάς, ἐξ ὧν ἡ  
πρὸς Θεὸν καὶ ἀλλήλους  
25 τοῖς ἀνθρώποις ἐνοπιὸς  
ἀγάπη συνέστηκεν· ἀπάν-  
των τὴν ψυχὴν ἐξαρπά-  
ζουσα τῶν ὑπὸ γένεσιν καὶ  
φθοράν, καὶ τῶν ὑπὲρ αὐ-  
30 τὰ νοητῶν οὐσιῶν, καὶ αὐ-  
τῷ τῷ Θεῷ κατ' ἐρωτικὴν  
τινα σύγκρασιν περιπλέ-  
κουσα, καθ' ὅσον ἐστὶ δυ-  
νατὸν ἀνθρωπίνῃ φύσει, καὶ

στράπτουν τὴν μοναδικὴν δόξαν  
καὶ τὸ φῶς τοῦ Θεοῦ.  
29. Ὅλα τὰ κατορθώματα τῶν  
ἁγίων, προφανῶς, ἦταν χαρί-  
σματα τοῦ Θεοῦ. Χωρὶς νὰ ἔχη  
κανένας, ἐντελῶς ἀπολύτως τί-  
ποτα, παρὰ [μόνον] τὸ ἀγαθόν,  
τὸ ὁποῖο τοῦ δόθηκε ἀπὸ τὸν  
Δεσπότη Θεό, καθὼς ἐκεῖνο ἐμε-  
τρεῖτο ἀναλόγως καὶ μὲ τὴν  
εὐγνωμοσύνη καὶ μὲ τὴν ἀγα-  
πητικὴν διάθεσιν ἐκείνου, ποῦ τὸ  
ἐδέχετο. Καὶ μόνον ἐκεῖνα [τὰ  
κατορθώματα] εἶχε ἀποκτήσει,  
ὅσα ἀποδίδει στὸν Δεσπότη, ὁ  
ὁποῖος [τοῦ τὰ] δώρισε.  
30. Ὁ νοῦς, ὁ ὁποῖος προκρίνει τὴν  
ἀρετὴν καὶ τὴν [θείαν] γνῶσιν καὶ  
ἔχει τὴν θέλησιν νὰ ἀπαλλαγῇ  
ἡ ψυχὴ ἀπὸ τὴν δουλείαν τῶν πα-  
θῶν λέγει· «ὑπερισχύνουν οἱ γυναῖ-  
κες καὶ ὑπερνικᾷ ἡ Ἀλήθεια».  
Ὅταν εἶπε γυναῖκες [ἐννοοῦσε]  
τὶς ἀρετές, ποῦ ὁδηγοῦν στὴν θέω-  
σιν, ἀπὸ τὶς ὁποῖες συγκροτεῖται  
ἡ ἀγάπη, ποῦ ἐνώνει τοὺς ἀν-  
θρώπους μὲ τὸν Θεὸ καὶ μεταξύ  
τους. Ἡ ὁποία ἀρπάζει τὴν ψυ-  
χὴ ἀπ' ὅλα, [ὅσα εὐρίσκονται]  
κάτω ἀπὸ γένεσιν καὶ φθορὰ καὶ  
ἀπὸ τὶς νοερὰς οὐσίες, [ποῦ εἶ-  
ναι] πάνω ἀπ' αὐτά. Καὶ τὴν περι-  
πλέκει μὲ τὸν ἴδιον τὸν Θεὸ μὲ μιὰ  
ἐρωτικὴ συνένωσιν, καθ' ὅσον εἶ-  
ναι δυνατὸν στὴν ἀνθρώπινῃ φύ-

τὴν ἄχραντον καὶ θείαν μυστικῶς δημιουργοῦσα συμβίωσιν. Ἀλήθειαν δὲ φήσας, τὴν μόνην καὶ μίαν αἰτίαν  
 5 τῶν ὄντων, καὶ ἀρχὴν, καὶ βασιλείαν, καὶ δύναμιν καὶ δόξαν, ἐξ ἧς καὶ δι' ἣν πάντα γέγονέ τε καὶ γίνεται, καὶ πρὸς τὸ εἶναι ὑπ' αὐ-  
 10 τῆς καὶ δι' αὐτῆς συγκρατεῖται· καὶ ὑπὲρ ἧς πᾶσα τοῖς φιλοθέοις ἐστὶ σπουδὴ τε καὶ κίνησις.  
 λα'. Διὰ μὲν τῶν γυναικῶν, τὸ τέλος ἐνεδειξάτο τῶν ἀρετῶν, τὴν ἀγάπην· ὅπερ ἐστὶν ἡ κατ' ἔφεσιν τοῦ φύσει ἀγαθοῦ τῶν μετεχόντων ἀδιάπτωτος ἡδο-  
 15 νή καὶ ἀδιαίρετος ἔνωσις· διὰ δὲ τῆς ἀληθείας τὸ πέρασ πασῶν ἐπεσήμανε τῶν γνώσεων, καὶ αὐτῶν πάντων τῶν γινωσκομένων· εἰς  
 20 ὅπερ ὡς ἀρχὴν καὶ πέρασ πάντων τῶν ὄντων αἱ κατὰ φύσιν κινήσεις γενικῶς τινι λόγῳ συνέλκονται· πάντα νικώσης κατὰ φύσιν ὡς ἀλη-  
 25 θείας τῆς τῶν ὄντων ἀρχῆς καὶ αἰτίας, καὶ πρὸς ἑαυτὴν συνελκούσης τῶν γεγονότων τὴν κίνησιν.  
 30 λβ'. Τῇ καθ' ὑπεροχὴν στε-

σι, καὶ δημιουργεῖ κατὰ μυστικὸν τρόπο τὴν ἀμόλυντη καὶ θεία συμβίωσι. Ὅταν δὲ εἶπε: «Ἀλήθεια» [ἐννοοῦσε] τὴν Μοναδικὴ καὶ Μία Αἰτία τῶν ὄντων καὶ ἀρχὴ καὶ βασιλεία καὶ δύναμι καὶ δόξα, ἐκ τῆς ὁποίας καὶ γιὰ τὴν ὁποία καὶ ἔχουν δημιουργηθῇ τὰ πάντα καὶ δημιουργοῦνται καὶ συγκρατοῦνται στὸ εἶναι [στὴν ὑπαρξί] ἀπ' Αὐτὴν καὶ διὰ μέσου Αὐτῆς. Καὶ ὑπὲρ τῆς ὁποίας ἐκδηλώνεται ἀπὸ τοῦς φιλοθέους κάθε ἐπιμέλεια καὶ κίνησι.  
 31. Διὰ μὲν τῶν γυναικῶν, [ποῦ ἀνέφερε προηγουμένως] ὑπέδειξε τὸ ἄκρον τῶν ἀρετῶν, δηλαδὴ τὴν ἀγάπην· τὸ ὅποιο, ἀκριβῶς, εἶναι ἡ ἀδιάσπαστη ἡδονὴ καὶ ἡ ἀδιάσπαστη ἔνωσι ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι μετέχουν, κατὰ τὴν ἔφεσί [τους], στὸ φύσει Ἀγαθὸ [στὸν Θεό]. Διὰ δὲ τῆς Ἀληθείας, [ποῦ εἶπε], ἐπεσήμανε τὴν περάτως ὅλων τῶν γνώσεων, [ἀλλὰ ἀκόμη] καὶ ὅλων ἐκείνων, τὰ ὁποῖα ὑπόκεινται στὴν γνώσι. Πρὸς Αὐτό, [δηλαδὴ τὸ φύσει Ἀγαθὸ - τὸν Θεό], ὡς ἀρχὴ καὶ πέρασ ὅλων τῶν ὄντων, προσελκύονται ἀπὸ κάποιου γενικοῦ λόγου, ὅλες οἱ κατὰ φύσιν κινήσεις. Ἐπειδὴ ἡ Ἀρχὴ καὶ ἡ Αἰτία τῶν ὄντων, ὡς Ἀλήθεια, φυσικῶς τῷ τρόπῳ, νικᾷ τὰ πάντα καὶ ἔλκει πρὸς τὸν ἑαυτοῦ τῆς τὴν κίνησι τῶν ὄντων [τῶν δημιουργημάτων].  
 32. Ἡ Ἀλήθεια, ὡς τὸ ἓνα καὶ

ρήσει τῶν πολλῶν ὡς ἐν  
καὶ μόνον ἢ ἀλήθεια πέφυ-  
κεν ἀναφαίνεσθαι, καλύ-  
πτουσα πάντων τῶν νοεῖν ἢ  
5 νοεῖσθαι δυναμένων τὰς γνω-  
στικὰς δυνάμεις, ὡς ὑπὲρ  
τὰ νοοῦντά τε καὶ νοούμε-  
να καθ' ὑπαρξιν ὑπερού-  
σιον οὔσα· καὶ ἀπείρω δυ-  
10 νάμει τὰς κατὰ τὴν ἀρχὴν  
καὶ τὸ τέλος τῶν ὄντων ἀκρό-  
τητας περιγράφουσα, πᾶ-  
σαν πάντων πρὸς ἑαυτὴν  
συνέλκει κίνησιν· τοῖς μὲν  
15 παρεχομένη γνῶσιν ἀρίδη-  
λον, ἣς ἐστερήθησαν χάρι-  
τος· τοῖς δὲ δωρουμένη κατ'  
αἰσθησιν ἄρρητον, ἣς εἶχον  
τὴν ἔφεσιν ἀγαθότητος, τῇ  
20 μεθέξει φανεράν τὴν ἐπί-  
γνωσιν.  
λγ'. Ὁ νοῦς, σοφίας ὄργανον,  
φησὶν· ὁ λόγος, γνώσε-  
ως· ἢ κατ' ἄμφω φυσικὴ  
25 πληροφορία, τῆς κατ' ἄμ-  
φω συνισταμένης πίστεως·  
τοῦ δὲ τῶν ἰαμάτων χαρί-  
σματος, ἢ φυσικὴ φιланθρω-  
πία. Πᾶν γὰρ χάρισμα θεϊ-  
30 ον, ἐπιτήδειον ἐν ἡμῖν ἔχει  
καὶ προσφνές, ὥσπερ δύνα-  
μιν, ἢ ἔξιν, ἢ διάθεσιν, ὄρ-  
γανον δεκτικόν· οἷον ὁ τὸν  
νοῦν πάσης αἰσθητῶν φαν-

μοναδικό, ἐκ φύσεως, χάριν τῆς ὑπε-  
ροχῆς Της, ἀποκαλύπτεται, διὰ τῆς  
ἀπουσίας τῶν πολλῶν, καθὼς καλύ-  
πτει [κρύπτει] τὶς γνωστικὴς δυνά-  
μεις ὅλων ἐκείνων, ποῦ μποροῦν νὰ  
νοήσουν ἢ νὰ νοηθοῦν, ἐπειδὴ ἀπὸ  
τὴν ὑπαρξί της [αὐτὴν καθ' ἑαυ-  
τὴν] εἶναι ὑπερούσιος, πάνω ἀπὸ  
ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα καὶ νοοῦν καὶ νο-  
οῦνται. Καὶ ἐπειδὴ προσδιορίζει μὲ  
ἀπεριόριστη δύναμι τὰ ἄκρα, ὅσον  
ἀφορᾷ τὴν ἀρχὴ καὶ τὸ τέλος τῶν  
ὄντων, ἐλκύει πρὸς τὸν ἑαυτὸ Της  
ὅλη τὴν κίνησι ὅλων [τῶν ὄντων],  
παρέχοντας σὲ ἄλλους μὲν ὀλοφά-  
νερη γνῶσι τῆς Χάριτος, τὴν ὁποία  
ἐστερήθησαν, σὲ ἄλλους δὲ δωρί-  
ζοντας, κατὰ μυστικὴ αἰσθησι, τὴν  
ἀκριβῆ γνῶσι, μὲ φανερὴ μέθεξι,  
τῆς Αγαθότητος, σπὴν ὁποῖα εἶχαν  
[στραμμένη] τὴν ἔφεσι.

33. Ὁ νοῦς, λέγει, [εἶναι] ὄργανο  
τῆς σοφίας· τὸ λογικὸ [δὲ εἶναι ὄρ-  
γανο] τῆς [θείας] γνώσεως. Ἡ φυ-  
σικὴ ἐσωτερικὴ πληροφορία βάσει  
καὶ τῶν δύο [καὶ τοῦ νοῦ καὶ τοῦ  
λογικοῦ εἶναι ὄργανο] τῆς πίστε-  
ως, ἢ ὁποία συγκροτεῖται βάσει  
καὶ τῶν δύο [τῆς σοφίας καὶ τῆς  
θείας γνώσεως]. Τοῦ δὲ χαρίσμα-  
τος τῶν ἰαμάτων [ὄργανο εἶναι] ἡ  
φυσικὴ φιλανθρωπία. Διότι κάθε  
θεῖο χάρισμα ἔχει μέσα μας [κά-  
ποιο] ὄργανο, δεκτικὸ [τοῦ χαρί-  
σματος], κατάλληλο καὶ πρόσφο-  
ρο, ὅπως ἀκριβῶς [μία] δύναμι ἢ  
πνευματικὴ κατάστασι ἢ διάθεσι·  
ὅπως παραδείγματος χάριν ἐκεῖ-  
νος, ὁ ὁποῖος ἔκανε τὸν νοῦ [του]

5 τασίας ποιήσας καθαρὸν, δέ-  
 χεται σοφίαν· ὁ δὲ τὸν λό-  
 γον τῶν ἐμφύτων παθῶν,  
 θυμοῦ, λέγω καὶ ἐπιθυμί-  
 10 ας, καταστήσας δεσπότην,  
 δέχεται γνῶσιν· ὁ δὲ τὴν κα-  
 τὰ νοῦν καὶ λόγον περὶ τὰ  
 θεῖα ἀσάλευτον πληροφο-  
 ρίαν ἔχων, τὴν πάντα δυνα-  
 15 μένην δέχεται πίστιν· ὁ δὲ  
 τὴν φυσικὴν κατορθώσας  
 φιλανθρωπίαν, μετὰ τὴν τε-  
 λείαν τῆς φιλαντίας ἀναί-  
 ρεσιν, ἱαμάτων δέχεται χα-  
 20 ρίσματα.  
 λδ'. Ἐκαστος ἡμῶν κατὰ  
 τὴν ἀναλογίαν τῆς ἐν αὐ-  
 τῷ πίστεως<sup>11</sup>, φανερομέ-  
 νην κέκτῃται τοῦ Πνεύμα-  
 25 τος τὴν ἐνέργειαν· ὥστε  
 ταμίας ὑπάρχει τῆς χάρι-  
 τος ἕκαστος ἑαυτοῦ· καὶ οὐ  
 ποτε ἂν εὐ φρονῶν ἄλλω  
 φθονήσειεν ἐν εὐδοκίμοῦν-  
 30 τι ταῖς χάρισιν, ἐπ' αὐτῷ  
 κειμένης τῆς δεκτικῆς τῶν  
 θείων ἀγαθῶν διαθέσεως.  
 λε'.<sup>β</sup> Αἴτιον εἶναι (φησὶ) τῆς  
 θείων διανομῆς ἀγαθῶν, τὸ  
 35 μέτρον τῆς ἐκάστου πίστε-  
 ως. Καθὼς γὰρ πιστεύομεν,  
 καὶ τὴν ἐπὶ τὸ πράττειν τῆς  
 προθυμίας ἐπίδοσιν ἔχομεν.  
 Ὁ γοῦν πράττων, κατὰ τὴν

καθαρὸ ἀπὸ κάθε φαντασίας τῶν  
 αἰσθητῶν, δέχεται σοφία· ἐκεῖ-  
 νος δέ, ὁ ὁποῖος κατέστησε τὸ  
 λογικὸ [του] κυρίαρχο τῶν ἐμφύ-  
 των παθῶν, ἐννοῶ, τοῦ θυμοῦ  
 καὶ τῆς ἐπιθυμίας, δέχεται [θεῖα]  
 γνῶσι. Ἐκεῖνος δέ, ὁ ὁποῖος ἔχει  
 σταθερὰ [μόνιμη] τὴν ἐσωτερικὴ  
 πληροφορία περὶ τὰ θεῖα, ὡς  
 πρὸς τὸν νοῦ καὶ τὸ λογικόν, [αὐ-  
 τός] δέχεται τὴν πίστιν, ἡ ὁποία  
 δύναται [νὰ κάνῃ] τὰ πάντα. Ἐκεῖ-  
 νος δέ, ὁ ὁποῖος κατόρθωσε τὴν  
 φυσικὴν φιλανθρωπία, μετὰ τὴν  
 ὀλοκληρωτικὴ ἀποβολὴ τῆς φι-  
 λαυτίας [του], δέχεται τὰ χαρί-  
 σματα τῶν ἱαμάτων.

34. Καθένας ἀπὸ ἐμᾶς, σύμφω-  
 να μὲ τὴν ἀναλογία τῆς πίστε-  
 ως, [ἡ ὁποία ὑπάρχει] σ' αὐτόν,  
 ἀποκτᾷ ἐμφανῇ τὴν ἐνέργειαν  
 τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος. Ὅστε  
 καθένας εἶναι ταμίας [διαχειρι-  
 στής] τῆς Χάριτος γιὰ τὸν ἑαυτό  
 του. Καὶ οὐδέποτε, ἐὰν φρονῇ  
 κατὰ Θεόν, θὰ φθονήσῃ ἄλλον,  
 ὅταν προσδεύῃ στὰ χαρίσματα,  
 διότι σ' αὐτόν βρίσκεται ἡ ἐσω-  
 τερικὴ κατάστασις, ἡ δεκτικὴ τῶν  
 θείων ἀγαθῶν.

35. Αἰτία, λέγει, τῆς διανομῆς τῶν  
 θείων ἀγαθῶν εἶναι τὸ μέτρο τῆς  
 πίστεως τοῦ καθενός. Διότι μὲ  
 τὸν τρόπο, ποῦ πιστεύομε, ἔχομε  
 ἀνάλογα τὴν αὐξησιν τῆς προθυ-  
 μίας, γιὰ νὰ πράττωμε. Ἐκεῖνος,  
 λοιπόν, ὁ ὁποῖος πράττει, ἀναλό-



ἀναλογία τῆς πράξεως ἐπι-  
 δείκνυται τὸ μέτρον τῆς πί-  
 στεως, δεχόμενος ὡς ἐπί-  
 στευσεν τὸ μέτρον τῆς χάρι-  
 5 τος· ὁ δὲ μὴ πράττων, κατὰ  
 τὴν ἀναλογίαν τῆς ἀπραξί-  
 ας ἐπιδείκνυται τὸ μέτρον  
 τῆς ἀπιστίας, δεχόμενος ὡς  
 ἠπίστησε τῆς χάριτος τὴν  
 10 στέρησιν. Οὐκοῦν κακῶς  
 ποιεῖ βασκαίνων τοῖς κατορ-  
 θοῦσιν ὁ φθονερός, ἐπ' αὐ-  
 τῷ σαφῶς, καὶ οὐκ ἐπ' ἄλ-  
 λω κειμένης τῆς τῶν πι-  
 15 στεύειν τε καὶ πράττειν,  
 καὶ πρὸς τὸ μέτρον τῆς πί-  
 στεως ἐρχομένην δέξασθαι  
 τὴν χάριν ἐπιλογῆς.  
 λς'. Ὁ τῶν καλῶν ἐραστής,  
 20 κατὰ πρόνοιαν σοφίας λό-  
 γοις ἐκουσίως ἐπείγεται  
 πρὸς τὴν τῆς θεώσεως χά-  
 ριν. Ὁ δὲ τούτων ἀνέρα-  
 στος, κατὰ δικαίαν κρίσιν,  
 25 παιδείας τρόπους, ἀκουσί-  
 ως κακίας ἀπάγεται. Ὁ μὲν  
 ὡς φιλόθεος διὰ τῆς προ-  
 νοίας θεοούμενος· ὁ δὲ διὰ  
 τῆς κρίσεως, ὡς φιλόυλος  
 30 εἰς κατάκρισιν ἔλθειν μὴ  
 συγχωρούμενος. Ὁ γὰρ Θε-  
 ὸς ὡς ἀγαθός, σοφίας μὲν  
 λόγοις θεραπεύει τοὺς θέ-  
 λοντας· παιδείας δὲ τρόποις,

γὰρ μὲ τὴν πράξι, ἀποδεικνύει καὶ  
 τὸ μέτρο τῆς πίστεώς [του], μὲ τὸ  
 νὰ δέχεται τὸ μέτρο τῆς Χάριτος  
 [σὲ τέτοιο βαθμό], ὅσο ἐπίστευσε.  
 Ἐκεῖνος δέ, ὁ ὁποῖος δὲν πράττει,  
 ἀναλόγως μὲ τὸν [βαθμό] τῆς ἀπρα-  
 ξίας, ἀποδεικνύει τὸ μέτρο τῆς ἀπι-  
 στίας [του], μὲ τὸ νὰ δέχεται τὴν  
 στέρησι τῆς Χάριτος [σὲ τέτοιο  
 βαθμό], ὅσο ἀπίστησε. Ἐπομένως,  
 κακῶς κάνει ὁ φθονερός νὰ φθο-  
 νῇ ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι κατορθώ-  
 νουν [τὶς ἀρετές], διότι σ' αὐτὸν ἀ-  
 πόκειται, σαφῶς, καὶ ὄχι σὲ ἄλλον  
 ἢ ἐπιλογή καὶ νὰ δεχθῇ τὴν Χάρι  
 ἐκείνων, ποὺ πιστεύουν καὶ ἐπι-  
 πλέον πράττουν, ἢ ὅποια ἐπέρχε-  
 ται ἀναλόγως καὶ πρὸς τὸ μέτρο  
 τῆς πίστεως.

36. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος εἶναι ἐρα-  
 στής τῶν καλῶν, σπεύδει μὲ τὴν  
 θέλησί του, μὲ τὴν [βοήθεια] τῆς  
 θείας Προνοίας, πρὸς τὴν Χάρι τῆς  
 θεώσεως, διὰ τῶν λόγων τῆς σοφί-  
 ας. Ἐκεῖνος δέ, ὁ ὁποῖος δὲν ἔχει  
 ἔρωτα γιὰ αὐτὰ [τὰ καλά], σύμ-  
 φωνα μὲ τὴν δικαίαν κρίσι [τοῦ Θε-  
 οῦ], μὲ παιδαγωγικοὺς τρόπους, χω-  
 ρὶς τὴν θέλησί του, ἀπομακρύνεται  
 ἀπὸ τὴν κακία. Ὁ μὲν [πρῶτος], ἐπει-  
 δὴ εἶναι φιλόθεος, θεώνεται διὰ τῆς  
 Προνοίας [τοῦ Θεοῦ]· ὁ δὲ [ἄλλος]  
 διὰ τῆς [δικαίας τοῦ Θεοῦ] κρίσε-  
 ως, ἐπειδὴ εἶναι φιλόυλος, δὲν τοῦ  
 ἐπιτρέπεται νὰ φθάσῃ στὴν κατα-  
 δίκη. Διότι ὁ Θεὸς, ὡς ἀγαθός, μὲ  
 τοὺς λόγους μὲν τῆς σοφίας καλ-  
 λιεργεῖ ἐκείνους, ποὺ θέλουν, ἐνῶ,  
 μὲ παιδαγωγικοὺς τρόπους, θερα-

τοὺς πρὸς ἀρετὴν δυσκίνη-  
τους ἰᾶται.

λζ'. Ἡ μὲν ὄντως πίστις,  
ἀλήθειά ἐστι συνεκτική τε

5 καὶ συστατική, ψεῦδος οὐκ  
ἔχουσα. Ἡ δὲ ἀγαθὴ συνεί-  
δησις, τὴν τῆς ἀγάπης ἐπι-  
φέρεται δύναμιν, ὥς μηδὲ  
μία ἐχουσα παράβασιν ἐν-  
10 τολῆς.

λη'. Καὶ ἐπαναπαύσεται, φη-  
σίν, ἐπ' αὐτόν, ἐπτὰ πνεύ-  
ματα· πνεῦμα σοφίας, πνεῦ-  
μα συνέσεως, πνεῦμα γνώ-  
15 σεως, πνεῦμα ἐπιστήμης,  
πνεῦμα βουλῆς, πνεῦμα ἰσχύ-  
ος, πνεῦμα φόβου Θεοῦ<sup>12</sup>.

Ἔστι δὲ ἴδιον τῶν πνευμα-  
τικῶν τούτων χαρισμάτων,  
20 φόβου μὲν, ἡ ἀποβολὴ τῶν  
κακῶν· ἰσχύος δέ, ἡ πρᾶξις  
τῶν ἀγαθῶν· βουλῆς δέ, ἡ  
τῶν ἀντικειμένων διάκρι-  
σις· ἐπιστήμης δέ, ἡ τῶν

25 καθηκόντων ἀνόθεντος εἴ-  
δησις· γνώσεως δέ, ἡ κατ'  
ἐνέργειαν τῶν ἐν ταῖς ἀρε-  
ταῖς θείων λόγων περιλη-  
ψις· συνέσεως δέ, ἡ πρὸς

30 τὰ γνωσθέντα διόλου τῆς  
ψυχῆς συνδιάθεσις· σοφί-  
ας δέ, ἡ πρὸς τὸν Θεὸν ἀδι-  
ἄγνωστος ἔνωσις, καθ' ἣν  
τοῖς ἀξίοις ἡ ἔφεσις ἀπό-

πεύει ἐκείνους, πὺν εἶναι δυσκίνη-  
τοι πρὸς τὴν ἀρετὴν.

37. Ἡ πραγματική μὲν πίστις εἶναι  
Αλήθεια συνεκτική καὶ μαζὶ συ-  
στατική, [ἡ ὅποια καὶ συνέχει καὶ  
συγκροτεῖ τὰ πάντα] χωρὶς νὰ ἔχη  
ψεῦδος. Ἡ δὲ ἀγαθὴ συνείδησις,  
ἐπεὶ δὲν ἔχει [δὲν τὴν τύπτει] κα-  
μία παράβασις ἐντολῆς, φέρει ἐπά-  
νω τῆς τὴν δύναμις τῆς ἀγάπης.

38. Καὶ θὰ ἀναπαυθοῦν, λέγει,  
πάνω σ' αὐτόν ἐπτὰ πνεύματα· τὸ  
πνεῦμα τῆς σοφίας, τὸ πνεῦμα τῆς  
συνέσεως, τὸ πνεῦμα τῆς [θείας]  
γνώσεως, τὸ πνεῦμα τῆς [πνευμα-  
τικῆς] ἐπιστήμης, τὸ πνεῦμα τῆς  
ἀποφάσεως, τὸ πνεῦμα τῆς δυνά-  
μεως, τὸ πνεῦμα τοῦ φόβου τοῦ  
Θεοῦ. Χαρακτηριστικὰ τῶν πνευ-  
ματικῶν αὐτῶν χαρισμάτων εἶναι  
[τὰ ἑξῆς]: τοῦ μὲν φόβου [τοῦ Θε-  
οῦ], ἡ ἀποβολὴ τῶν κακῶν· τῆς δὲ  
δυνάμεως, ἡ ἐμπρακτὴ ἐκφρασις  
τῶν ἀγαθῶν· τῆς δὲ ἀποφάσεως, ἡ  
διάκρισις ἐκείνων, τὰ ὅποια εἶναι  
ἀντίθετα [διαφορετικὰ μετὰ τὰς].  
Ἐνῶ τῆς [πνευματικῆς] ἐπιστήμης,  
ἡ γνήσια, ἀκριβὴς πληροφόρησις  
ἐκείνων, τὰ ὅποια ὀφείλομε νὰ [κά-  
νωμε], τῆς δὲ [θείας] γνώσεως, ἡ  
ἐμπρακτος πλήρης κατανόησις [ἀπό-  
δοσις τοῦ περιεχομένου] τῶν θείων  
λόγων μέσα στίς ἀρετές. Τῆς δὲ  
συνέσεως, ἡ ὁλοκληρωτικὴ διάθε-  
σις τῆς ψυχῆς γιὰ ἐκεῖνα, τὰ ὅποια  
κατεστάθησαν γνωστὰ [διὰ τῆς θεί-  
ας γνώσεως]. Ἐνῶ τῆς σοφίας, ἡ  
ἀπερινόητη ἔνωσις μετὰ τὸν Θεό, κα-  
τὰ τὴν ὅποια ἡ ἔφεσις [ἐπιθυμία γιὰ

λαυσις γίνεται, μεθέξει ποι-  
 οῦσα θεὸν τὸν μετέχοντα,  
 καὶ τῆς θείας αὐτὸν ὑποφή-  
 την καθιστῶσα μακαριότη-  
 5 τος, κατὰ τὴν ἀέναον πρὸς  
 τοὺς δεομένους τῶν θείων  
 μυστηρίων, ἀνεκπόμεντον  
 προσβολήν [recte: προβολήν]’,  
 καὶ διέξοδον.  
 10 λθ’. Τὸ πνεῦμα τοῦ φόβου  
 τοῦ Θεοῦ, τῶν κατ’ ἐνέρ-  
 γειαν κακῶν ἐστὶν ἀποχή·  
 τὸ δὲ πνεῦμα τῆς ἰσχύος, ἡ  
 πρὸς ἐνέργειαν καὶ πρᾶξιν  
 15 τῶν ἐντολῶν πρόθυμος ὁρ-  
 μὴ καὶ κίνησις· τὸ δὲ πνεῦ-  
 μα τῆς βουλῆς, ἡ ἕξις τῆς  
 διακρίσεως, καθ’ ἣν σὺν λό-  
 γῳ τὰς θείας πράττομεν  
 20 ἐντολάς, καὶ τῶν κρειττό-  
 νων διαιροῦμεν τὰ χείρο-  
 να· τὸ δὲ πνεῦμα τῆς ἐπι-  
 στήμης, ἡ τῶν κατ’ ἀρετὴν  
 τῆς πράξεως τρόπων ἄπτω-  
 25 τος εἵδησις· καθ’ ἣν πρᾶτ-  
 τοντες τῆς ὀρθῆς τοῦ λό-  
 γου κρίσεως οὐδαμῶς πί-  
 πτομεν· τὸ δὲ πνεῦμα τῆς  
 γνώσεως, ἡ τῶν ἐντολῶν,  
 30 καὶ τῶν ἐν αὐταῖς λόγων  
 περίληψις, καθ’ οὓς οἱ τρό-  
 ποι τῶν ἀρετῶν συνεστήκα-  
 σι πνεῦμα δὲ συνέσεώς ἐστιν,  
 ἡ πρὸς τοὺς τρόπους, καὶ

τὸν Θεὸν μετατρέπεται σὲ ἀπό-  
 λαυσι [τοῦ Θεοῦ] στοὺς ἀξίους.  
 Αὕτῃ ἡ ἔφεσι [ἡ ἐπιθυμία γιὰ τὸν  
 Θεὸν] κάνει θεὸ κατὰ μέθεξι, ἐκεῖ-  
 νον ποὺ μετέχει καὶ καθιστᾷ αὐ-  
 τὸν μύστη καὶ ἐρμηνευτὴ τῆς θεί-  
 ας μακαριότητος μὲ ἀέναη μυ-  
 στικὴ προβολή [ἐμφάνισι] καὶ ἔξο-  
 δο τῶν θείων μυστηρίων πρὸς ἐκεί-  
 νους ποὺ [τὰ] ἐπιθυμοῦν.  
 39. Τὸ πνεῦμα τοῦ φόβου τοῦ Θεοῦ  
 εἶναι ἡ ἀποχή ἀπὸ τὰ κατ’ ἐνέρ-  
 γειαν κακά, [ἀπὸ τὴν διάπραξι  
 τῆς ἁμαρτίας]. Τὸ δὲ πνεῦμα τῆς  
 δυνάμεως [εἶναι] ἡ πρόθυμη ὁρμή  
 καὶ κίνησι πρὸς ἐνέργεια καὶ ἄσκη-  
 σι τῶν ἐντολῶν. Τὸ δὲ πνεῦμα τῆς  
 ἀποφάσεως [εἶναι] ἡ πνευματικὴ  
 κατάστασι τῆς διακρίσεως, κατὰ  
 τὴν ὁποία, μὲ τὴν συμπαραστάσι  
 τοῦ λογικοῦ, ἐφαρμόζομε τὶς θεῖες  
 ἐντολές καὶ διακρίνομε [διαχωρί-  
 ζομε] τὰ χειρότερα ἀπὸ τὰ καλλί-  
 τερα. Τὸ δὲ πνεῦμα τῆς [πνευματι-  
 κῆς] ἐπιστήμης [εἶναι] ἀλάνθα-  
 στος πληροφορήσι, περὶ τῶν τρό-  
 πων τῆς ἀσκήσεως, σχετικῶς μὲ  
 τὴν ἀρετὴ. Ἐὰν ἐνεργοῦμε, σύμ-  
 φωνα μ’ αὐτήν, δὲν σφάλλομε κα-  
 θόλου στὴν σωστὴ κρίσι τοῦ логи-  
 κοῦ. Τὸ δὲ πνεῦμα τῆς [θείας] γνώ-  
 σεως [εἶναι] ἡ πλήρης κατανόησι  
 [ἀπόδοσι τοῦ περιεχομένου] τῶν  
 ἐντολῶν καὶ τῶν λόγων, ποὺ [ἐνυ-  
 πάρχουν] σ’ αὐτές, σύμφωνα μὲ  
 τοὺς ὁποίους ἔχουν συσταθῇ οἱ  
 τρόποι τῶν ἀρετῶν. Πνεῦμα δὲ  
 συνέσεως εἶναι ἡ συγκατάθεσί [μας]  
 πρὸς [ἐφαρμογὴ] τῶν τρόπων καὶ

τοὺς λόγους τῶν ἀρετῶν  
 συγκατάθεσις, ἢ κυριώτε-  
 ρον εἰπεῖν μεταποίησις καθ'  
 ἣν σύγκρασις γίνεται τῶν  
 5 φυσικῶν δυνάμεων πρὸς  
 τοὺς τρόπους, καὶ τοὺς λό-  
 γους τῶν ἐντολῶν· πνεῦμα  
 δὲ σοφίας ἐστίν, ἢ πρὸς τὴν  
 αἰτίαν τῶν ἐν ταῖς ἐντολαῖς  
 10 πνευματικωτέρων ἀνάλη-  
 ψίς τε καὶ ἔνωσις, καθ' ἣν  
 ἀγνώστως τοὺς ἐν Θεῷ κα-  
 τὰ τὸ θεμιτὸν ἀνθρώποις,  
 ἀπλῶς μυούμενοι τῶν ὄν-  
 15 των λόγους, ὥς ἕκ τινος  
 βλυστανούσης πηγῆς τῆς  
 καρδίας, τὴν ἐν τοῖς ὅλοις  
 ἀλήθειαν ποικίλως τοῖς ἀν-  
 θρώποις προσφέρομεν.  
 20 μ'. Ἀπὸ μὲν τῶν ἐκ Θεοῦ τε-  
 λευταίων, ἡμῖν δὲ προσεχῶν,  
 ἐπὶ τὰ πρῶτα, καὶ ἡμῶν μὲν  
 πόρρω, τῷ δὲ Θεῷ προσε-  
 χῇ, καθ' ὁδὸν καὶ τάξιν ἀνα-  
 25 βαίνομεν. Ἀπὸ γὰρ τῆς ἀρ-  
 γίας τῶν κακῶν διὰ φόβου,  
 ἐπὶ τὴν τῶν ἀρετῶν δι' ἰσχύ-  
 ος ἐρχόμεθα πρᾶξιν· ἀπὸ  
 δὲ τῆς τῶν ἀρετῶν πράξε-  
 30 ως, ἐπὶ τὴν διάκρισιν τῆς  
 βουλῆς· ἀπὸ δὲ τῆς διακρί-  
 σεως, ἐπὶ τὴν ἔξιν τῶν ἀρε-  
 τῶν, ἡγουν ἐπιστήμην· ἀπὸ  
 δὲ τῆς ἔξεως τῶν ἀρετῶν,

τῶν λόγων τῶν ἀρετῶν ἢ νὰ ποῦ-  
 με σαφέστερα ἢ μετάπλασι, κατὰ  
 τὴν ὁποία γίνεται ὁ συγκερασμὸς  
 τῶν φυσικῶν δυνάμεων μὲ τοὺς  
 τρόπους καὶ τοὺς λόγους τῶν ἐν-  
 τολῶν· [δηλαδή ἡ κατάστασι, κα-  
 τὰ τὴν ὁποία οἱ φυσικὲς μας δυνά-  
 μεις ἐξυπηρετοῦν τὴν ἄσκησι τῶν  
 ἐντολῶν]. Πνεῦμα δὲ σοφίας εἶναι  
 καὶ ἡ ἀνύψωσι πρὸς τὴν Αἰτία τῶν  
 πλέον πνευματικῶν [λόγων], ποῦ  
 [ἐνυπάρχουν] στίς ἐντολές καὶ ἡ  
 ἔνωσι [μ' Αὐτήν]. Κατὰ [τὴν ἔνω-  
 σι] αὐτῇ, ἀφοῦ μνηθοῦμε ἀπλῶς<sup>6</sup>,  
 μὲ ἀπερινόητο τρόπο στοὺς λό-  
 γους τῶν ὄντων, ὅσον εἶναι ἐπι-  
 τρεπτό στοὺς ἀνθρώπους, προσφέ-  
 ρομε [τότε] στοὺς ἀνθρώπους, σὰν  
 ἀπὸ κάποια πηγῆ τῆς καρδίας,  
 ποῦ ἀναβλύζει, τὴν ἀλήθεια, ποῦ  
 [εὐρίσκεται] σὲ ὅλα μὲ ποικίλους  
 τρόπους.

40. Ἀπὸ ἐκεῖνα μὲν, ποῦ εἶναι ἀπο-  
 μακρυσμένα ἀπὸ τὸν Θεό, προ-  
 σκείμενα δὲ σὲ μᾶς, ἀνεβαίνομε  
 [τὴν κλίμακα τῶν ἀρετῶν] βῆμα  
 πρὸς βῆμα καὶ κατὰ τάξι πρὸς τὰ  
 πρῶτα καὶ μακριὰ μὲν [εὐρισκό-  
 μενα] ἀπὸ ἐμᾶς, προσκείμενα ὁμως  
 στὸν Θεό. Δηλαδή, ἀπὸ τὴν ἀποχὴ  
 τῶν κακῶν, ἔνεκα τοῦ φόβου [τοῦ  
 Θεοῦ], φθάνομε στὴν πραγμάτω-  
 σι τῶν ἀρετῶν, διὰ [τοῦ πνεύμα-  
 τος] τῆς δυνάμεως· ἀπὸ τὴν πραγ-  
 μάτῳσι τῶν ἀρετῶν [προχωροῦμε]  
 στὴν διάκρισι, [ποῦ δίδει τὸ πνεῦ-  
 μα] τῆς ἀποφάσεως· ἀπὸ τὴν διά-  
 κρισι δὲ [ἐρχόμεθα] στὴν πνευμα-  
 τικὴ κατάστασι τῶν ἀρετῶν, δη-

ἐπὶ τὴν γνῶσιν τῶν ἐν αὐ-  
ταῖς ταῖς ἀρεταῖς λόγων·  
ἀπὸ δὲ ταύτης, εἰς τὴν πρὸς  
τοὺς ἐγνωσμένους λόγους  
5 τῶν ἀρετῶν μεταποιητικὴν  
ἔξιν· φημὶ δέ, τὴν σύνεσιν· καὶ  
ἀπὸ ταύτης, εἰς τὴν ἀπλήν  
τῆς ἐν ὅλοις ἀληθείας ἀκρι-  
βῆ θεωρίαν· ἀφ' ἧς ὁρμώ-  
10 μενος [recte: ὁρμώμενοι],  
πολλοὺς καὶ ποικίλους ἐκ  
τῆς τῶν ὄντων αἰσθητῶν τε  
καὶ νοητῶν οὐσιῶν σοφῆς  
θεωρίας, εὐσεβεῖς λόγους  
15 περὶ τῆς ἀληθείας ἀποδώ-  
σομεν.  
μα'. Τὸ πρὸς ἡμᾶς κατ' ἐνέρ-  
γειαν πρῶτον ἀγαθόν, ὅπερ  
ἐστὶν ὁ φόβος, τελευταῖον  
20 ἀπηριθμήσατο τῆς Γραφῆς  
ὁ λόγος, ὡς σοφίας ἀρ-  
χήν<sup>13</sup>. ἀφ' οὗ κινούμενοι  
πρὸς τὸ τῆς σοφίας τέλος  
τὴν σύνεσιν ἀναβαίνομεν,  
25 μεθ' ἣν προσεχεῖς αὐτῷ γι-  
νόμεθα τῷ Θεῷ, μόνην τὴν  
σοφίαν τῆς πρὸς αὐτὸν ἐνώ-  
σεως μεσιτεύουσαν ἔχον-  
τες. Οὐ γάρ ἐστι δυνατόν  
30 ἐπιλαβέσθαι σοφίας, τὸν μὴ  
πρότερον διὰ τοῦ φόβου,  
καὶ τῶν διὰ μέσου λοιπῶν  
χαρισμάτων, τὴν τε λοίμην  
τῆς ἀγνοίας, καὶ τὸν τῆς

λαδὴ στήν [πνευματικὴ] ἐπιστήμη·  
ἀπὸ τὴν κατάστασι δὲ τῶν ἀρετῶν  
[φθάνομε] στήν γνῶσι τῶν λόγων,  
[ποὺ εὐρίσκονται] στὶς ἀρετές. Ἀπ'  
αὐτὴν δὲ [ἐρχόμεθα] στήν πνευ-  
ματικὴν κατάστασι, ἡ ὁποία [μᾶς]  
μεταβάλλει ἀνάλογα πρὸς τοὺς  
λόγους τῶν ἀρετῶν, τοὺς ὁποί-  
ους ἤδη ἔχομε γνωρίσει· ἐννοῶ,  
δηλαδή, [ὅτι ἀποκτοῦμε] τὴν σύ-  
νεσι· καὶ ἀπ' αὐτὴν [φθάνομε]  
στήν ἀπλή καὶ γνήσια θεωρία  
τῆς Ἀληθείας, [ποὺ εὐρίσκεται]  
σὲ ὅλα. Ἀπ' αὐτὴν, ἐὰν ξεκινή-  
σωμε θὰ ἐρμηνεύσωμε πολλοὺς  
καὶ ποικίλους εὐσεβεῖς λόγους  
περὶ τῆς Ἀληθείας ἀπὸ τὴν σο-  
φῆ θεωρία καὶ τῶν αἰσθητῶν ὄν-  
των καὶ τῶν νοερῶν οὐσιῶν.

41. Τὸ σχετικὸ μὲ μᾶς πρῶτο ἀγα-  
θὸ, κατὰ τὴν ἀσκητικὴν προᾶξι, τὸ  
ὅποιο εἶναι ὁ φόβος [τοῦ Θεοῦ], ὁ  
λόγος τῆς [Ἀγίας] Γραφῆς, τὸ ἀπα-  
ρίθμησε τελευταῖο, ἐπεὶ [εἶναι]  
ἀρχὴ τῆς σοφίας. Ἀπὸ τὸν ὅποιο,  
ἐὰν ξεκινοῦμε, ἀνεβαίνομε πρὸς  
τὸ τέλος τῆς σοφίας, [δηλαδή] τὴν  
σύνεσι, μετὰ ἀπὸ τὴν ὁποία προ-  
σεγγίζομε τὸν ἴδιο τὸν Θεό, ἔχον-  
τας μόνον τὴν σοφία νὰ μεσιτεῦ-  
γὰ τὴν ἔνωσί μας μ' Αὐτόν. Διό-  
τι δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ἀποκτήσῃ  
τὴν σοφία ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν  
ἀπέρριψε προηγουμένως, ἐντελῶς,  
ἀπὸ τὸν ἑαυτό του, διὰ τοῦ φόβου  
[τοῦ Θεοῦ] καὶ διὰ τῶν ἐνδιαμέ-  
σων ὑπολοίπων χαρισμάτων, [ποὺ

κακίας κονιορτόν, ἑαυτοῦ παντελῶς ἀποσεισάμενον. Διὰ τοῦτο Θεῷ μὲν προσε-  
 5 χῇ τὴν σοφίαν, ἡμῖν δὲ τὸν φόβον ἢ Γραφικὴ τάξις διέ-  
 θηκεν, ἵνα ἡμεῖς εὐταξίας μάθωμεν ὅρον καὶ νόμον.  
 μβ'. Διὰ τούτων οὖν ἀναβαίνοντες τῶν ὀφθαλμῶν  
 10 τῆς πίστεως, ἤγουν φωτισμῶν, πρὸς τὴν θείαν τῆς σοφίας συναγόμεθα μονάδα· τὴν γεγεννημένην δι' ἡμᾶς τῶν χαρισμάτων διαίρεσιν,  
 15 πρὸς τὴν αἰτίαν τῶν χαρισμάτων συνάγοντες, ταῖς κατὰ μέρος τῶν ἀρετῶν ἐπιβάσει, μηδὲν τῶν εἰρημέ-  
 20 νων, συνεργεῖα Θεοῦ, παραλιμπάνοντες, ἵνα μὴ κατ' ὀλίγον ἀμελοῦντες τυφλὴν ἡμῶν τὴν πίστιν καὶ ἀνόματον καταστήσωμεν, οὐκ ἔχουσαν τοὺς διὰ τῶν ἔρ-  
 25 γων τοῦ πνεύματος φωτισμούς, καὶ κολασθῶμεν δικαίως εἰς ἀπείρους αἰῶνας, ὡς ἐν αὐτοῖς κατὰ πίστιν, ὅσον τὸ ἐφ' ἡμῖν, τοὺς θεί-  
 30 οὺς ἐκτυφλώσαντες ὀφθαλμούς.  
 μγ'. Πᾶς ὁ τῆς πίστεως ἐν αὐτῷ διὰ τῆς ἀργίας τῶν ἐντολῶν, τοὺς τοιούτους ἀνο-

προαναφέραμε], καὶ τὴν λοιμώδη ἀσθένεια τῆς ἀγνοίας καὶ τὴν σκόνη τῆς κακίας. Γι' αὐτὸ ἡ τάξις, [ποῦ χρησιμοποίησε ἡ Ἀγία] Γραφή, ἔθεσε στὸν Θεὸ μὲν προσκείμενη τὴν σοφία, σ' ἐμᾶς δὲ τὸν φόβο [τοῦ Θεοῦ], γιὰ νὰ μάθωμε ἐμεῖς τὸν ὅρο καὶ τὸν νόμο τῆς εὐταξίας, [τῆς καλῆς τάξεως, ὡς πρὸς τὴν ἀνάבаси τῶν ἀρετῶν].

42. Ανεβαίνοντας, λοιπόν, διὰ αὐτῶν τῶν ὀφθαλμῶν τῆς πίστεως, δηλαδή, διὰ τῶν [θείων] φωτισμῶν, συνενωνόμεθα μὲ τὴν θεία Μονάδα τῆς Σοφίας· ἐνώνοντας στὴν Αἰτία τῶν χαρισμάτων τὴν διανομὴ τῶν χαρισμάτων, ἡ ὁποία ἐγινε γιὰ χάρι μας. [Αὐτὸ ἐπιτυγχάνεται] μὲ τις ἐπὶ μέρους ἀναβάσεις τῶν ἀρετῶν, [μὲ ἐπιμέλεια], χωρὶς νὰ παραλείπωμε, μὲ τὴν βοήθεια τοῦ Θεοῦ, τίποτα ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα ἔχουν λεχθῇ, γιὰ νὰ μὴν καταστήσωμε τὴν πίστιν μας τυφλὴ καὶ ἀόματη, μὲ τὸ νὰ ἀμελοῦμε λίγο λίγο, ἐπειδὴ δὲν θὰ ἔχη, διὰ τῶν ἔργων [τῆς ἀρετῆς], τοὺς φωτισμοὺς τοῦ [Αγίου] Πνεύματος καὶ [ἔτσι] θὰ κολασθοῦμε δικαίως στοὺς ἀπεράντους αἰῶνες, ἐπειδὴ τυφλώσαμε, ὅσο ἐξηρτάτο ἀπὸ ἐμᾶς, τοὺς θεοὺς ὀφθαλμούς, τοὺς σχετικοὺς μὲ τὴν πίστιν, ἐξορύσσοντάς [τους] ἀπὸ μέσα μας.

43. Καθένας, ὁ ὁποῖος ἐξόρυξε [ἔβγαλε] αὐτοὺς τοὺς ὀφθαλμούς τῆς πίστεως ἀπὸ μέσα του, [δηλα-

ρύξας ὀφθαλμούς, πάντως  
 κατάκριτος, μηκέτι τὸν Θε-  
 ὸν ἔχων εἰς αὐτὸν ἐπιβλέ-  
 ποντα. Εἰ γὰρ τὰς ἐνεργεί-  
 5 ας τοῦ πνεύματος, φησίν,  
 ὀφθαλμοὺς Κυρίου προσα-  
 γορεύει ὁ λόγος<sup>14</sup>, ὁ μὴ τού-  
 τους τῇ πράξει τῶν ἐντο-  
 λῶν διανοίγων, ἐπιβλέπον-  
 10 τα τὸν Θεὸν αὐτὸν οὐκ ἔχει.  
 Δι' ἄλλων γὰρ ὡς εἰκὸς  
 ὀφθαλμῶν ἐπισκοπεῖν τοὺς  
 ἐπὶ γῆς οὐ πέφυκεν ὁ Θεός,  
 εἵπερ θείας ὀράσεως ἀκτίς  
 15 ἐστὶν ὁ κατ' ἀρετὴν ἡμῶν  
 φωτισμός.  
 μδ'. Ἡ σοφία μονὰς ἐστὶ, ταῖς  
 ἐξ αὐτῆς διαφόροις ἀρεταῖς  
 ἀτμήτως ἐνθεωρουμένη· καὶ  
 20 μονοειδῶς ταῖς αὐτῶν ἐνερ-  
 γείαις ἐπινοουμένη, καὶ πά-  
 λιν ἀπλῇ μονὰς ἀποδεικνυμέ-  
 νη, ταῖς πρὸς αὐτὴν τῶν ἐξ  
 αὐτῆς ἀρετῶν ἀποκαταστά-  
 25 σεσιν, ὅταν ἡμεῖς, δι' οὗς  
 κατὰ τὴν ἐκάστης ἀρετῆς  
 γένεσιν ποιεῖται τὴν πρόο-  
 δον, ἀνατατικῶς δι' ἐκά-  
 στης ἀρετῆς πρὸς αὐτὴν συ-  
 30 ναγόμεθα.  
 με'. Τυφλὴν ἔχει τὴν πί-  
 στιν, ὁ τὰ κατὰ τὴν πίστιν  
 θεῖα προστάγματα μὴ ἐρ-  
 γαζόμενος. Εἰ γὰρ φῶς εἰ-

δὴ τοὺς φωτισμοὺς τοῦ Ἁγίου Πνεύμα-  
 τος], διὰ τῆς ἀμελείας τῶν ἐντο-  
 λῶν, [εἶναι], ὅπωςδήποτε, ἀξιοκατά-  
 κριτος καὶ δὲν ἔχει πλέον τὸν Θεὸ νὰ  
 ἐπιβλέπῃ πάνω σ' αὐτὸν [νὰ τὸν  
 προσέχῃ]. Διότι, λέγει, ἔάν ὁ Λόγος  
 [τοῦ Θεοῦ] ὀνομάζῃ: «ὀφθαλμοὺς Κυ-  
 ρίου», τίς ἐνέργειες τοῦ [Ἀγίου]  
 Πνεύματος, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν δια-  
 νοίγει αὐτοὺς [τοὺς ὀφθαλμοὺς], με-  
 τὴν ἔμπρακτῃ ἄσκησι τῶν ἐντολῶν,  
 δὲν τὸν ἐπιβλέπει ὁ Θεός [δὲν ἔχει ὁ  
 Θεός στραμμένα τὰ μάτια Του ἐπά-  
 νω σ' αὐτόν]. Διότι, ὅπως [εἶναι] προ-  
 φανές, ὁ Θεός, ἐκ φύσεως, δὲν ἐπι-  
 βλέπει μὲ διαφορετικούς ὀφθαλμοὺς  
 τοὺς [ἀνθρώπους] πάνω στὴν γῇ,  
 ἀφοῦ, βέβαια, ἀκτίνα τῆς θείας ὀρά-  
 σεως εἶναι ὁ φωτισμός, [ὁ ὁποῖος χα-  
 ρίζεται] ἀνάλογα μὲ τὴν ἀρετὴ μας.  
 44. Ἡ Σοφία εἶναι Μονάδα, ἡ ὁποία  
 θεωρεῖται, ἀδιαιρέτως, μέσα στὶς  
 ποικίλες ἀρετές, πού [προέρχονται]  
 ἀπ' Αὐτήν· καὶ κατανοεῖται μονο-  
 ειδῶς [κατὰ μία μορφή] μὲ τίς ἐνέρ-  
 γειες αὐτῶν [τῶν ἀρετῶν] καὶ πά-  
 λι ἀποδεικνυομένη ἀπλῇ Μονάδα  
 μὲ τίς, πρὸς χάριν τῆς, ὀλοκληρώσεις  
 τῶν ἀρετῶν, [πού προέρχονται] ἐξ  
 αὐτῆς. [Αὐτὸ συμβαίνει], ὅταν ἐμεῖς,  
 πρὸς χάριν τῶν ὁποίων, ἀναλόγως  
 μὲ τὴν ἀπόκτησι κάθε ἀρετῆς, [μᾶς]  
 δίδει καὶ τὴν προκοπὴν, ἐνωνώμεθα  
 μὲ ἀνοδικὸ ρυθμό, διὰ μέσου κάθε  
 ἀρετῆς, μὲ Αὐτὴν τὴν ἴδια [τὴν Σοφία].  
 45. Ἐχει τυφλὴ τὴν πίστι ἐκεῖνος,  
 ὁ ὁποῖος δὲν ἐργάζεται τίς θεῖες  
 ἐντολές, τίς σχετικὲς μὲ τὴν πίστι.  
 Διότι, ἔάν εἶναι φῶς τὰ προστάγ-

5   σι τὰ τοῦ Θεοῦ προστάγ-  
 ματα<sup>15</sup>, δῆλον ὅτι δίχα θεί-  
 ου φωτός ἐστὶν ὁ μὴ πράτ-  
 των τὰ θεῖα προστάγματα,  
 10 καὶ ψιλὴν, ἀλλ' οὐκ ἀληθῇ  
 τὴν θεῖαν περιφέρεται κλῆ-  
 σιν.  
 15   μζ'. Οὐδείς ἀμαρτάνων δύ-  
 νηται τῆς ἀμαρτίας συνή-  
 10 γορον ἔχειν τῆς σαρκὸς τὴν  
 ἀσθένειαν. Ἡ γὰρ πρὸς τὸν  
 Θεὸν Λόγον ἔνωσις, ὅλην  
 τὴν φύσιν τῇ λύσει τῆς κα-  
 τάρας ἀνέβρωσεν, ἀπροφά-  
 15 σιστον ἡμῖν ποιησαμένη τὴν  
 πρὸς τὰ πάθη τῆς γνώμης  
 προσπάθειαν. Ἡ γὰρ τοῦ  
 Λόγου θεότης, κατὰ χάριν  
 αἰεὶ συνοῦσα τοῖς εἰς αὐτὸν  
 20 πιστεύουσιν, τὸν ἐν τῇ σαρ-  
 κὶ νόμον τῆς ἀμαρτίας ἀπο-  
 μαραίνει.  
 25   μζ'. Ὁ τῶν παρὰ φύσιν πα-  
 θῶν διὰ τῆς εἰς Θεὸν πί-  
 25 στεως καὶ ἀγάπης νικήσας  
 τὰς παραλόγους ἐπιθυμί-  
 ας, εἴτ' οὖν κινήσεις, καὶ  
 αὐτοῦ τοῦ κατὰ φύσιν ἔξω  
 γίνεται νόμον, καὶ εἰς χώ-  
 30 ραν τῶν νοητῶν ὅλος με-  
 ταβιβάζεται, καὶ τὸ κατὰ  
 φύσιν ὁμόφυλον, μετὰ τῶν  
 προσγενομένων αὐτῷ τῆς  
 ἀλλοτρίας ἑαυτῷ συνεκ-

ματα τοῦ Θεοῦ, εἶναι πρόδηλο,  
 ὅτι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν ἐφαρ-  
 μόζει τὰ θεῖα προστάγματα, εἶ-  
 ναι χωρὶς θεοῦ φῶς [στερεῖται  
 τοῦ θεοῦ φωτός], ἀλλὰ περιφέ-  
 ρει τὴν θεῖα κλῆσι γυμνῇ [χωρὶς  
 περιεχόμενον] καὶ ὄχι ἀληθινῇ.  
 46. Κανέννας, ὁ ὁποῖος ἀμαρτά-  
 νει, δὲν μπορεῖ [δὲν ἔχει δικαί-  
 ωμα] νὰ ἔχη συνήγορον τὴν ἀσθέ-  
 νεια τῆς σαρκὸς. Διότι ἡ ἔνωσι  
 μὲ τὸν Θεὸ Λόγο ἐξυγίανε ὅλη  
 τὴν φύσιν μὲ τὴν λύσιν τῆς κατάρ-  
 ρας, καθιστώντας ἀναπολόγη-  
 τη τὴν προσπάθεια [τὴν προ-  
 σκόλλησιν] τῆς γνώμης μας πρὸς  
 τὰ πάθη. Διότι ἡ Θεότης τοῦ  
 Λόγου, ἡ ὁποία κατὰ Χάριν συ-  
 νευρίσκεται πάντοτε μὲ ἐκεῖ-  
 νους, ποὺ πιστεύουν σ' Αὐτόν,  
 μαραίνει τελείως τὸν νόμον τῆς  
 ἀμαρτίας στὴν σάρκα μας.  
 47. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος νίκησε,  
 διὰ τῆς πίστεως καὶ τῆς ἀγά-  
 πης στὸν Θεό, τὶς παράλογες  
 ἐπιθυμίες ἢ ἀκόμη καὶ τὶς κι-  
 νήσεις τῶν παρὰ φύσιν πα-  
 θῶν, ἐξέρχεται καὶ ἀπ' αὐτὸν  
 [τὸν χώρον] τοῦ φυσικοῦ νόμου  
 καὶ μεταφέρεται στὸν χώρο τῶν  
 νοητῶν, ὁλόκληρος καὶ [ἐκεῖ-  
 νο, ποὺ εἶναι] συγγενές, ὡς πρὸς  
 τὴν φύσιν [του], μαζὶ μὲ ὅσα  
 ἐπῆλθαν σ' αὐτόν, τὰ βγάζει ἔξω  
 ἀπὸ τὴν ἐχθρική δουλεία, μαζὶ



βάλλει δουλείας.

μη'. Μὴ χαλινουμένη τῷ  
θείῳ φόβῳ κατὰ τὴν πρᾶ-  
ξιν ἢ γνῶσις, τύφον ἐργά-

5 ζεται, ὥς οἰκεῖον τὸ δεδα-  
νευσμένον προβάλλεσθαι πεί-  
θουσα τὸν ἐπ' αὐτῇ τυφω-  
θέντα, πρὸς οἰκεῖον ἔπαι-  
νον τὸν ἔρανον τοῦ λόγου

10 ποιούμενον. Ἡ δὲ πρᾶξις  
τῷ θείῳ συναυξάνουσα πό-  
θῳ τὴν ὑπὲρ τὰ πρακτέα μὴ  
λαμβάνουσα γνῶσιν, τὸν  
πρακτικὸν ἐργάζεται ταπει-  
15 νόφρονα, τοῖς ὑπὲρ τὴν οἰ-  
κείαν δύναμιν λόγοις πρὸς  
ἑαυτὸν συστελλόμενον.

μθ'. Οὐράνιον οἰκητήριον  
ἐστὶν ἢ κατ' ἀρετὴν ἀπα-  
20 θῆς ἕξις, καὶ ἡ μηδὲν ἔχου-  
σα πλάνης πολεμοῦν αὐτῇ  
νόημα γνῶσις.

ν'. Ὡςπερ τέλος κινήθει-  
σης μονάδος ἐστὶν ἡ μυρι-

25 ἄς, καὶ ἀρχὴ μὴ κινήθεισης  
μυριάδος ἐστὶν ἡ μονάς·  
ἀρχὴ γὰρ παντὸς τέλους ἢ  
κατ' αὐτὸ σαφῶς ἀκινήσια  
καθέστηκε· καὶ τέλος πά-

30 σης ἀρχῆς, ἢ τῆς κατ' αὐτὴν  
κινήσεως ὑπάρχει συμπλή-  
ρωσις· οὕτω καὶ ἡ πίστις,  
ἀρχὴ κατὰ φύσιν ἀρετῶν  
ὑπάρχουσα, τέλος ἔχει τοῦ

μὲ τὸν ἑαυτό του.

48. Ἡ [θεία] γνῶσις, ὅταν δὲν συγ-  
κρατῆται, κατὰ τὴν πρᾶξι, [κατὰ  
τὴν ἄσκησιν τῆς πρακτικῆς ἀρε-  
τῆς], ἀπὸ τὸν θεῖο φόβο, προκα-  
λεῖ τὴν ἀλαζονεῖα, πείθοντας ἐκεῖ-  
νον, ὁ ὁποῖος ἀλαζονεύθηκε ἀπ'  
αὐτὴν [τὴν θεία γνῶσιν], νὰ προ-  
βάλλῃ σὰν δικό του αὐτό, ποὺ ἔχει  
δανεισθῇ, λαμβάνοντας τὸ δά-  
νειο ἀπὸ τὸν Λόγο μὲ σκοπὸ τὸν  
δικό του ἔπαινο. Ἡ δὲ πρᾶξις [ἡ πρα-  
κτικὴ ἀρετὴ], ὅταν αὐξάνεται μαζὶ  
μὲ τὸν θεῖο πόθο, μὴ προσλαμ-  
βάνοντας τὴν θεία γνῶσιν, [ποὺ  
εἶναι] πάνω ἀπὸ ἐκεῖνα, ποὺ πρέ-  
πει νὰ κάνῃ [πάνω ἀπὸ τὴν πρα-  
κτικὴ ἀρετὴ], ἀπεργάζεται τὸν πρα-  
κτικὸ ταπεινόφρονα, διότι συμμα-  
ζεύεται πρὸς τὸν ἑαυτό του ἀπὸ  
τοὺς λόγους [τῶν ὄντων, ποὺ εἶ-  
ναι] πάνω ἀπὸ τὴν δύναμί του.

49. Οὐράνιο κατοικητήριον εἶναι ἡ  
σύμφωνη μὲ τὴν ἀρετὴ ἀπαθῆς  
κατάστασι καὶ ἡ γνῶσις, ἡ ὁποία  
δὲν ἔχει κανένα νόημα πλάνης  
νὰ τὴν πολεμᾷ.

50. Ὡς ἀκριβῶς τέλος τῆς μονά-  
δος, ὅταν κινήθῃ εἶναι ἡ μυριάς  
καὶ ἀρχὴ τῆς μυριάδος, ἐὰν δὲν κι-  
νηθῇ εἶναι ἡ μονάς· διότι ἀρχὴ  
κάθε τέλους εἶναι σαφῶς ἡ ἀκινή-  
σία του· καὶ τέλος κάθε ἀρχῆς εἶναι  
ἡ ἐκπλήρωσις [ὁλοκλήρωσις] τῆς κι-  
νήσεως, ὅσον ἀφορᾷ αὐτή. Ἔτσι  
καὶ ἡ πίστις εἶναι ἡ κατὰ φύσιν ἀρ-  
χὴ τῶν ἀρετῶν, τέλος [δὲ] ἔχει τὴν

δι' αὐτῶν ἀγαθοῦ τὴν συμ-  
 πλήρωσιν· καὶ τὸ κατὰ φύ-  
 σιν ἀγαθόν, ὡς ἀρετῶν τέ-  
 λος, ἀρχὴν ἔχον τὴν πίστιν  
 5 πρὸς αὐτὴν ἐνδιαθέτως συ-  
 νάγεται. Πίστις γάρ ἐστιν ἐν-  
 διάθετον ἀγαθόν, καὶ ἀγα-  
 θόν ἐστιν ἐνεργηθεῖσα πί-  
 στις· πιστὸς δὲ κατὰ φύσιν  
 10 καὶ ἀγαθός ἐστιν ὁ Θεός<sup>16</sup>,  
 τὸ μέν, ὡς πρῶτον ἀγαθόν·  
 τὸ δέ, ὡς ἔσχατον ὀρεκτόν.  
 Ταῦτόν δὲ ταῦτα καθέστη-  
 κε παντὶ τρόπῳ ἀλλήλοις  
 15 ὄντα, μηδενὶ λόγῳ, πλήν τοῦ  
 κατ' ἐπίνοιαν, ἀλλήλων δι-  
 αιρούμενα παντελῶς, διὰ  
 τὴν τῶν ἀπ' αὐτοῦ ἀρχομέ-  
 νων, καὶ εἰς αὐτὸν ληγόν-  
 20 των κίνησιν. Ἄρα ἡ μυριάς,  
 ἐσχάτου ὀρεκτοῦ φέρουσα  
 τύπον, τῶν πρὸς αὐτὸ κι-  
 νουμένων τελείαν περιγρά-  
 φει τὴν ἔφεσιν· καὶ ἡ μονάς,  
 25 πρῶτου ἀγαθοῦ φέρουσα  
 σύμβολον, τῶν ἀπ' αὐτοῦ κι-  
 νουμένων τελείαν ἐπιφέρε-  
 ται βάσιν<sup>ο</sup>.  
 νά'. Πρώτη ἀπάθεια, ἡ παν-  
 30 τελὴς ἀποχή τῶν κατ' ἐνέρ-  
 γειαν κακῶν, ἐν τοῖς εἰσα-  
 γομένοις θεωρουμένη· δευ-  
 τέρα δέ, ἡ παντελὴς κατὰ  
 διάνοιαν περὶ τῶν κακῶν

ἐκπλήρωσι τοῦ ἀγαθοῦ, [ποῦ προ-  
 ἔρχεται], δι' αὐτῶν [τῶν ἀρετῶν].  
 Καὶ τὸ κατὰ φύσιν Ἀγαθόν, ὡς τέλος  
 τῶν ἀρετῶν, ἔχοντας ὡς ἀρχὴν τὴν  
 πίστιν, συνενώνεται μ' αὐτὴν ἐνδια-  
 θέτως [ἐσωτερικῶς]. Διότι ἡ πίστις εἶ-  
 ναι ἀγαθὸ τῆς διαθέσεως [τοῦ ἀν-  
 θρώπου], καὶ ἀγαθὸ εἶναι ἡ πίστις,  
 ποῦ ἔχει ἤδη πραγματωθῇ, [ἔχει γί-  
 νει προᾶξι]. Κατὰ φύσιν δὲ πιστὸς  
 καὶ ἀγαθὸς εἶναι ὁ Θεός, ἀφ' ἐνὸς  
 μὲν ὡς τὸ πρῶτον ἀγαθόν, ἀφ' ἐτέρου  
 δὲ ὡς τὸ ἔσχατον ἐπιθυμητό. Αὐτὰ δέ,  
 μὲ κάθε τρόπο ἔχουν γίνεσθαι νὰ εἶναι  
 μεταξύ τους τὸ ἴδιο, καὶ γιὰ κανέ-  
 ναν λόγο, ἐκτὸς ἀπὸ τὸν κατ' ἐπίνοι-  
 αν, [δηλαδή, ἀποκλειστικὰ μόνο στο  
 ἐπίπεδο τοῦ νοός], δὲν διαιροῦνται  
 παντελῶς μεταξύ τους, ἔνεκα τῆς κι-  
 νήσεως ἐκείνων, τὰ ὁποῖα ἀρχίζουν  
 ἀπ' Αὐτόν [τὸν φύσει Ἀγαθὸ] καὶ  
 καταλήγουν σ' Αὐτόν. Ἐπομένως, ἡ  
 μυριάς, ἡ ὁποία φέρει τὸ σύμβολο  
 τοῦ ἐσχάτου ἐπιθυμητοῦ, ὀρίζει τέ-  
 λεια τὴν ἔφεσιν ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι  
 κινοῦνται [κατευθύνονται] πρὸς Αὐ-  
 τό. Καὶ ἡ μονάς, ἡ ὁποία εἶναι τὸ σύμ-  
 βολο τοῦ πρῶτου ἀγαθοῦ, προσφέ-  
 ρει τὴν βάσιν [τὴν ἀφετηρίαν] γι' ἐκεί-  
 νους, οἱ ὁποῖοι ξεκινοῦν ἀπ' Αὐτό.  
 51. Πρώτη ἀπάθεια [εἶναι] ἡ ὁλο-  
 κληρωτικὴ ἀποχή ἀπὸ τὰ κατ' ἐνέρ-  
 γειαν [τὰ ἔμπρακτα] κακὰ, ἡ ὁποία  
 παρατηρεῖται στοὺς ἀρχαρίους [στὴν  
 πνευματικὴ ζωή]. Δευτέρω δὲ [ἀ-  
 πάθεια εἶναι] ἡ ὁλοκληρωτικὴ ἀ-  
 ποβολὴ τῶν λογισμῶν, ὅσον ἀφο-

συγκατάθεσιν ἀποβολή λογισμῶν, ἐν τοῖς μετὰ λόγου τὴν ἀρετὴν μετιοῦσι γινομένη· τρίτη δέ, ἡ κατ' ἐπιθυμίαν περὶ τὰ πάθη παντελὴς ἀκινήσια, ἐν τοῖς διὰ τῶν σχημάτων τοὺς λόγους νοητῶς θεωμένους [recte: θεωμένοις] τῶν ὀρωμένων·  
 10 τετάρτη δὲ ἀπάθεια, ἡ καὶ αὐτῆς τῆς ψιλῆς φαντασίας παντελὴς κάθαρσις, ἐν τοῖς διὰ γνώσεως καὶ θεωρίας καθαρὸν καὶ διειδὲς  
 15 ἔσοπτρον τοῦ Θεοῦ ποιησαμένοις τὸ ἡγεμονικόν, συνισταμένη. Ὁ τοίνυν καθάρας ἑαυτὸν ἐνεργείας παθῶν, καὶ τῆς ἐπ' αὐτοῖς κα-  
 20 τὰ διάνοιαν συγκαταθέσεως ἐλευθερωθεὶς, καὶ τῆς περὶ αὐτὰ κατ' ἐπιθυμίαν κινήσεως στάσιν λαβών, καὶ τῆς αὐτῶν ψιλῆς φαντασίας τὸν νοῦν καταστήσας ἀμόλυντον, τὰς τέσσαρας γενικὰς ἀπαθείας ἔχων, ἐξέρχεται τῆς ὕλης καὶ τῶν ὕλικῶν, καὶ πρὸς τὴν νοερὰν  
 25 καὶ θεῖαν καὶ εἰρηνικὴν τῶν νοητῶν ἐπέιγεται λήξιν.  
 νβ'.<sup>ε</sup> Πρώτην ἀπάθειαν (λέγει) τὴν πρὸς τὴν ἁμαρτίαν τοῦ σώματος κατ' ἐνέρ-

ρᾶ τὴν κατὰ διάνοια συγκατάθεσι-  
 στὰ κακά, ἢ ὅποια συμβαίνει σ' ἐκεί-  
 νους, οἱ ὅποιοι συνήθως μετέρχονται  
 τὴν ἀρετὴν, ἔλλογα. Τρίτη δὲ [ἀπά-  
 θεια εἶναι] ἡ τελεία ἀκινήσια, ὡς  
 πρὸς τὴν ἐπιθυμίαν, γύρω ἀπὸ τὰ  
 πάθη, [ἢ ὅποια ἐπέρχεται] σ' ἐκεί-  
 νους, οἱ ὅποιοι βλέπουν νοερῶς, διὰ  
 μέσου τῶν σχημάτων [τους], τοὺς  
 λόγους τῶν ὁρατῶν [ὄντων]. Τετάρ-  
 τη δὲ ἀπάθεια [εἶναι] ἡ παντελὴς  
 κάθαρσις καὶ αὐτῆς [ἀκόμη] τῆς ψι-  
 λῆς φαντασίας [τῆς γυμνῆς ἀκό-  
 μη καὶ ἀπὸ τὸ πιὸ μικρό], ἢ ὅποια  
 συμβαίνει σὲ ἐκείνους, πὺν ἀπεργά-  
 σθηκαν, διὰ τῆς θείας γνώσεως καὶ  
 τῆς θεωρίας, τὸ ἡγεμονικόν [τους]  
 καθαρὸ καὶ διαυγὲς κάτοπτρο τοῦ  
 Θεοῦ. Ἐπομένως, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος  
 καθάρισε τὸν ἑαυτοῦ ἀπὸ τὴν  
 ἐνέργεια τῶν παθῶν [ἀπὸ τὰ ἐμ-  
 πρακτὰ πάθη] καὶ ἐλευθερώθηκε  
 ἀπὸ τὴν κατὰ διάνοια συγκατάθε-  
 σι σ' αὐτὰ [τὰ πάθη] καὶ ἔπαυσε τὴν  
 κίνησι, ὅσον ἀφορᾶ τὴν ἐπιθυμίαν,  
 γύρω ἀπ' αὐτὰ [τὰ πάθη], καὶ [τέ-  
 λος] κατέστησε τὸν νοῦ [του] ἀμό-  
 λυντο, [ἀκόμη καὶ] ἀπὸ τὴν ψιλῇ  
 φαντασίᾳ αὐτῶν, [αὐτός], κατέχον-  
 τας τὶς τέσσερες γενικὲς ἀπάθειαι,  
 ἐξέρχεται ἀπὸ τὴν ὕλη καὶ τὰ ὕλι-  
 κά [πράγματα], καὶ ἐπέιγεται [νὰ  
 φθάσῃ] πρὸς τὴν νοερὰ καὶ θεῖα καὶ  
 εἰρηνικὴ κατάληξι τῶν νοητῶν.  
 52. Πρώτη ἀπάθεια, λέγει, τὴν κί-  
 νησι τοῦ σώματος [ἢ ὅποια εἶναι]  
 ἄμεμπτη, ὅσον ἀφορᾶ τὴν κατ' ἐνέρ-

γειαν ἀνέπαφον κίνησιν·  
 δευτέραν δέ, τὴν κατὰ ψυ-  
 χὴν τῶν ἐμπαθῶν λογισμῶν  
 τελείαν ἀποβολήν, δι' ἧς τῶν  
 5 παθῶν ἀπομαραίνεται κα-  
 τὰ τὴν πρώτην ἀπάθειαν  
 κίνησις, ἐξάπτοντας αὐτὴν  
 πρὸς ἐνέργειαν οὐκ ἔχου-  
 σα τοὺς ἐμπαθεῖς логи-  
 10 σμούς· τρίτην δέ, τὴν περὶ  
 τὰ πάθη τελείαν τῆς ἐπι-  
 θυμίας ἀκινήσιαν, δι' ἣν καὶ  
 ἡ δευτέρα γίνεσθαι πέφυ-  
 κε, τῇ τῶν λογισμῶν καθα-  
 15 ρότητι συνισταμένη. Τετάρ-  
 την δὲ λέγει ἀπάθειαν, τὴν  
 κατὰ διάνοιαν πασῶν τῶν  
 αἰσθητῶν φαντασιῶν τε-  
 λείαν ἀπόθεσιν, καθ' ἣν ἡ  
 20 τρίτη τὴν γένεσιν εἴληφεν,  
 οὐκ ἔχουσα τὰς φαντασίας  
 τῶν αἰσθητῶν εἰδοποιούσας  
 αὐτῇ τῶν παθῶν τὰς εἰκό-  
 νας.  
 25 γγ'. Παντὶ πρακτικῶ, παι-  
 δὸς καὶ παιδίσκης δίκην, ὁ  
 λόγος καὶ ἡ διάνοια μοχθοῦ-  
 σι, τοὺς κατ' ἀρετὴν τῆς  
 πράξεως τρόπους ἐπινοοῦν-  
 30 τες τε, καὶ δημιουργοῦντες,  
 καὶ οἷον πᾶσαν ἑαυτῶν κα-  
 τὰ τῶν ἀντικειμένων τῆς  
 πρακτικῆς πνευμάτων τῆς  
 πονηρίας τὴν δύναμιν ἔχον-

γειαν [τὴν ἔμπρακτῃ] ἁμαρτία.  
 Δεύτερη δὲ [ἀπάθεια], τὴν τελεία  
 ἀποβολὴ τῶν ἐμπαθῶν λογισμῶν  
 ἀπὸ τὴν ψυχῇ, διὰ τῆς ὁποίας  
 μαραίνεται τελείως ἡ κίνησι τῶν  
 παθῶν, κατὰ τὴν [κατάστασι] τῆς  
 πρώτης ἀπάθειας, ἐπειδὴ δὲν ἔχει  
 τοὺς ἐμπαθεῖς λογισμοὺς νὰ τὴν  
 διεγείρουν πρὸς τὴν ἐνέργεια  
 [τὴν πρᾶξι τῶν παθῶν]. Τρίτη δὲ  
 [ἀπάθεια, λέγει], τὴν τελεία ἀκι-  
 νησία τῆς ἐπιθυμίας, ὡς πρὸς τὰ  
 πάθη, μέσα ἀπὸ τὴν ὁποία εἶναι  
 φυσικό, νὰ προέρχεται καὶ ἡ  
 δευτέρα [ἀπάθεια], ἡ ὁποία συ-  
 νίσταται στὴν καθαρότητα τῶν  
 λογισμῶν. Τετάρτη ἀπάθεια, λέ-  
 γει δέ, τὴν ὁλοκληρωτικὴ ἀπόρ-  
 ριψι ἀπὸ τὴν διάνοια ὅλων τῶν  
 αἰσθητῶν [τῶν ἐφ' αἰσθητῶν] φαν-  
 τασιῶν, ἀπὸ τὴν ὁποία ἔχει δη-  
 μιουργηθῇ ἡ τρίτη [ἀπάθεια],  
 ποὺ δὲν ἔχει τις φαντασίαις τῶν  
 αἰσθητῶν νὰ σχηματοποιοῦν σ'  
 αὐτὴν τις εἰκόνες τῶν παθῶν.

53. Σὲ κάθε πρακτικό, ἡ λογικὴ  
 καὶ ἡ διάνοια [ἡ νοητικὴ ἱκανό-  
 τητα] κοπιᾶζουν, ὅπως ὁ ὑπηρέ-  
 τῆς καὶ ἡ ὑπηρέτρια, ἐπινοῶν-  
 τας καὶ δημιουργώντας τοὺς  
 τρόπους, ὡς πρὸς τὴν πρακτικὴ  
 ἀρετὴ, ἀντιπαρατάσσοντας, ἐπὶ  
 παραδείγματι καὶ τὴν δύναμί τους  
 ὁλόκληρη, ἐναντίον τῶν πονη-  
 ρῶν πνευμάτων, τὰ ὁποία ἀντί-

5 τες ἀντιτεταγμένην, πλη-  
 ρώσαντες δὲ τὴν πρακτι-  
 κὴν φιλοσοφίαν, ἣν ὁ ἕκτος  
 τῶν ἐνιαυτῶν παρεδήλω-  
 10 σεν ἀριθμός. Εἴρηται γὰρ  
 ὅτι ὁ ἐξ ἀριθμός, τὴν πρα-  
 κτικὴν σημαίνει φιλοσοφί-  
 α· ἐλεύθεροι πρὸς τὴν πνευ-  
 ματικὴν ἀπολύονται<sup>17</sup>, δη-  
 15 λονότι τῶν ἐν τοῖς οὖσι συγ-  
 γενῶν λόγων θεωρίαν ἐπερ-  
 χόμενοι, ὃ τε λόγος καὶ ἡ  
 διάνοια.  
 20 νδ'. Ἀλλόφυλος παῖς ἐστι,  
 15 καὶ παιδίσκη, ὁ θυμός, καὶ  
 ἡ ἐπιθυμία· οὗς ὑποζεύγνυ-  
 σι διὰ παντός<sup>18</sup> τῇ δεσπο-  
 τεῖα τοῦ λόγου, πρὸς ὑπη-  
 ρεσίαν τῶν ἀρετῶν, δι' ἀν-  
 20 δρείας καὶ σωφροσύνης ὁ  
 θεωρητικὸς νοῦς, μὴ διδούς  
 αὐτοῖς παντελῶς τὴν πρὸς  
 ἐλευθερίαν ἄφεσιν ἕως ἂν  
 25 καταποθῇ τῷ νόμῳ τοῦ πνεύ-  
 ματος τελείως ὁ τῆς φύσε-  
 ως νόμος, καθάπερ ὑπὸ ζω-  
 ῆς ἀπείρου, σαρκὸς δυστή-  
 νου θάνατος<sup>19</sup>, καὶ πᾶσα δει-  
 χθῇ καθαρῶς ἡ τῆς ἀνάρ-  
 30 χου βασιλείας εἰκὼν, πᾶσαν  
 ἔχουσα τοῦ ἀρχετύπου διὰ  
 μιμήσεως τὴν μορφήν· καθ'  
 ἣν γενόμενος ὁ θεωρητι-  
 κὸς νοῦς, ἐλευθέρους ποι-

κείνται στὴν πρακτικὴ [ἀρετῇ].  
 Ὅταν δὲ ὁλοκληρώσουν τὴν πρα-  
 κτικὴ [ἐν Χριστῷ] φιλοσοφία, τὴν  
 ὁποία ὑποδήλωσε ὁ ἀριθμὸς τῶν  
 ἑξι ἐτῶν, διότι ἔχει λεχθῇ, ὅτι ὁ  
 ἀριθμὸς ἑξι, σημαίνει τὴν πρα-  
 κτικὴ φιλοσοφία, [τότε] καὶ ἡ λο-  
 γικὴ καὶ ἡ διάνοια ἀπολύονται  
 ἐλεύθεροι, γὰρ νὰ φθάσουν στὴν  
 πνευματικὴ [φιλοσοφία], δηλαδὴ  
 στὴν θεωρία τῶν συγγενῶν [τοὺς  
 νοερῶν] λόγων μέσα στὰ ὄντα.  
 54. Ἀλλοεθνὴς ὑπηρέτης καὶ ὑπη-  
 ρέτρια εἶναι ὁ θυμός καὶ ἡ ἐπι-  
 θυμία· τοὺς ὁποίους ὁ θεωρητι-  
 κὸς νοῦς τοὺς τοποθετεῖ διὰ παν-  
 τὸς κάτω ἀπὸ ζυγὸ μὲ τὴν δε-  
 σποτεία τῆς λογικῆς, διὰ τῆς ἀν-  
 δρείας καὶ τῆς σωφροσύνης, μὲ  
 σκοπὸ τὴν διακονία τῶν ἀρετῶν,  
 χωρὶς νὰ δίδῃ σ' αὐτοὺς καθόλου  
 δικαίωμα ἢ δυνατότητα πρὸς ἐλευ-  
 θερία, ἕως ὅτου καταποθῇ ἀπὸ τὸν  
 νόμο τοῦ πνεύματος τελείως ὁ  
 νόμος τῆς φύσεως, ὅπως ἀκρι-  
 βῶς [καταπίνεται] ὁ θάνατος τῆς  
 δυστυχοῦς σαρκὸς ἀπὸ τὴν ἁπει-  
 ρο Ζωή, καὶ [τότε] θὰ ἀποκαλυ-  
 φθῇ καθαρὰ ἡ εἰκόνα τῆς ἀνάρ-  
 χου Βασιλείας, ἡ ὁποία θὰ ἔχῃ,  
 διὰ μιμήσεως, ἀκεραία τὴν μορ-  
 φὴ τοῦ Ἀρχετύπου. Σ' αὐτὴν [τὴν  
 κατάστασι μόνον τῆς ἀνάρχου Βα-  
 σιλείας τοῦ Θεοῦ], ὅταν εὑρεθῇ ὁ  
 θεωρητικὸς νοῦς, ἀφήνει ἐλευθέ-

εἶται τὸν τε θυμόν, καὶ τὴν  
 ἐπιθυμίαν· τὴν μὲν, πρὸς τὴν  
 ἀκήρατον τοῦ θεοῦ ἔρω-  
 τος ἡδονὴν καὶ τὴν ἄχραν-  
 5 τὸν θέλξιν μετασκενάζων·  
 τὸν δέ, πρὸς ζέσιν πνευμα-  
 τικὴν, καὶ διάπειρον ἀεικι-  
 νησίαν, καὶ σώφρονα μανί-  
 αν μεταβιβάζων.  
 10 νε'. Ἀνάρχου Βασιλείας ἐστὶν  
 εἰκὼν, ἡ τοῦ νοῦ περὶ τὴν  
 ἀληθῆ γνῶσιν ἀτρεψία, καὶ  
 ἡ τῆς αἰσθήσεως περὶ τὴν  
 15 ἀρετὴν ἀφθαρσία· τῆς ψυ-  
 χῆς καὶ τοῦ σώματος, κατὰ  
 τὴν ἐν πνεύματι πρὸς τὸν  
 νοῦν τῆς αἰσθήσεως μετα-  
 ποίησιν, μόνῳ τῷ θεῷ νό-  
 μῳ τοῦ πνεύματος ἀλλήλοις  
 20 συνδεδεμένων, καθ' ἣν τὴν  
 ἀεικίνητον τοῦ λόγου καὶ ζῶ-  
 σαν διαπαντός ἔχουσι δι-  
 ἱκνουμένην ἐνέργειαν· ἐν ἣ  
 25 πᾶσα παντελῶς ἀπεστι πρὸς  
 τὸ θεῖον ἀπέμφασις.  
 νς'. Ἐνεργουμένην ἐπιθυ-  
 μίαν εἶναι φασι τὴν ἡδονήν,  
 εἴπερ παρὸν ἀγαθόν, κατὰ  
 τὸν αὐτῆς ἐστὶν ὀρισμόν·  
 30 ἀνενέργητον δὲ ἡδονήν, τὴν  
 ἐπιθυμίαν, εἴπερ μέλλον  
 ἀγαθόν, κατὰ τὸν αὐτῆς ὀρι-  
 σμόν· τὸν δὲ θυμόν, μανίας  
 μελετωμένην κίνησιν· καὶ

ρους καὶ τὸν θυμὸ καὶ τὴν ἐπιθυ-  
 μίαν· τὴν μὲν [ἐπιθυμία], μεταστρέ-  
 φοντάς τιν πρὸς τὴν ἄσπιλη ἡδο-  
 νὴ τοῦ θεοῦ ἔρωτος καὶ σὲ ἄχραντο  
 θέλξι· τὸν δὲ [θυμὸ] μετατρέπον-  
 τὰς τὸν σὲ πνευματικὴ θέρμη καὶ  
 ἄπειρη ἀκατάπαυστη κίνησι καὶ  
 σώφρονα μανία.

55. Εἰκόνα τῆς ἀνάρχου Βασιλεί-  
 ας, εἶναι ἡ ἀτρεψία<sup>7</sup> τοῦ νοός, ὡς  
 πρὸς τὴν ἀληθινὴν [θεία] γνῶσι,  
 καὶ ἡ ἀφθαρσία<sup>8</sup> τῆς αἰσθήσεως,  
 ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀρετὴν, ἐὰν ἡ ψυ-  
 χὴ καὶ τὸ σῶμα εἶναι συνδεδεμέ-  
 να μεταξύ τους, μόνον μὲ τὸν θεῖο  
 νόμο τοῦ Πνεύματος, σύμφωνα μὲ  
 τὴν ἐν πνεύματι μεταποίησι τῆς  
 αἰσθήσεως ἐν σχέσει πρὸς τὸν νοῦν,  
 [ὅπου] κατὰ [τὴν κατάστασι] αὐτῇ  
 διαπερνῶνται [ἡ ψυχὴ καὶ τὸ σῶ-  
 μα] συνεχῶς ἀπὸ τὴν ἀεικίνητη  
 καὶ ζωντανὴ ἐνέργεια τοῦ Λόγου,  
 ἀπὸ τὴν ὁποία ἀπουσιάζει παντε-  
 λῶς κάθε ἀντίφασι πρὸς τὸ Θεῖο.

56. Λέγουν, ὅτι ἡ ἡδονὴ εἶναι ἐπι-  
 θυμία ἐνεργουμένη<sup>9</sup>, [ποὺ ἔγινε,  
 δηλαδή, πρᾶξι], ἐὰν βέβαια εἶναι  
 παρὸν [τὸ ἐπιθυμούμενο] ἀγαθόν,  
 σύμφωνα μὲ τὸν δικό της προσ-  
 διορισμό, [ὅτι κάτι εἶναι γιὰ αὐτὴ  
 ἐπιθυμητό]. Ἀνενέργητη δὲ ἡδονὴ  
 [λέγουν, ὅτι εἶναι] ἡ ἐπιθυμία, ἐὰν,  
 βέβαια, σύμφωνα μὲ τὸν προσδιο-  
 ρισμό της, [τὸ ἐπιθυμητό ἀγαθὸ δὲν  
 εἶναι παρὸν, ἀλλὰ] πρόκειται νὰ  
 ἔλθῃ. Ὁ δὲ θυμὸς [λέγουν, ὅτι εἶ-  
 ναι] κίνησι μανίας, ἡ ὁποία μελε-

τὴν μανίαν, θυμὸν ἐνεργού-  
μενον. Ὁ γοῦν ταύτας ὑπο-  
τάξας τῷ λόγῳ τὰς δυνά-  
μεις, εὐρήσει τὴν μὲν ἐπιθυ-  
5 μίαν, αὐτῷ γινομένην ἡδο-  
νὴν, κατὰ τὴν ἐν χάριτι  
πρὸς τὸ θεῖον τῆς ψυχῆς  
ἄχραντον συμπλοκὴν· τὸν  
δὲ θυμόν, ζέσιν ἀκήρατον,  
10 τῆς περὶ τὸ θεῖον ἡδονῆς  
φρουρητικὴν, καὶ σώφρονα  
μανίαν, κατὰ τὴν ἔφεσιν  
τῆς ψυχῆς θελκτικῆς δυ-  
νάμεως ἀπὸ τῶν ὄντων τε-  
15 λείως ἐκστατικὴν. Οὐκοῦν  
ἕως ἐν ἡμῖν ὁ κόσμος ζῇ,  
καὶ ἡ πρὸς τὰ ὑλικά τῆς  
ψυχῆς ἐκούσιος σχέσις, οὐ  
δεῖ ταύταις παρέχειν ἔλευ-  
20 θερίαν ταῖς δυνάμεσι, μή-  
πως μιγεῖσθαι τοῖς αἰσθη-  
τοῖς ὡς ὁμοφύλοις, πολε-  
μήσωσι τὴν ψυχὴν, καὶ λά-  
βωσι αὐτὴν δορυάλωτον  
25 γεγεννημένην τοῖς πάθεσιν,  
ὡς πάλαι τὴν Ἱερουσαλήμ  
οἱ Βαβυλώνιοι<sup>20</sup>. Τὸν γὰρ  
αἰῶνα καθ' ὃν τοὺς ἄλλο-  
φύλους παῖδας δουλεύειν ὁ  
30 νόμος ἐκέλευσε<sup>21</sup>, τὴν πρὸς  
τὸν κόσμον τοῦτον, ἥγον  
τὴν παροῦσαν ζωὴν γνωμι-  
κὴν τῆς ψυχῆς ἐσήμανε σχέ-  
σιν ὁ λόγος, διὰ τῶν ἱστο-

τάται [στὸν λογισμό] καὶ ἡ μανία  
[λέγουν ὅτι εἶναι] θυμὸς ἐνεργού-  
μενος [μὲ ἐμπρακτὴ ἔκφρασι]. Ἐπο-  
μένως ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ὑπέταξε  
στὴν λογικὴ τὴν δυνάμειν [αὐτὴς,  
δηλαδὴ τὸν θυμὸ καὶ τὴν ἐπιθυμία]  
θὰ εὕρη, τὴν μὲν ἐπιθυμίαν νὰ με-  
τατρέπεται σὲ ἡδονή, κατὰ τὴν ἐν  
Χάριτι ἄχραντον συμπλοκὴν τῆς ψυ-  
χῆς μὲ τὸ Θεῖο, τὸν δὲ θυμὸ [νὰ  
μεταβάλλεται] σὲ ἀμόλυντο ζῆλο,  
ὁ ὁποῖος θὰ φρουρῇ τὴν ἡδονὴ γύ-  
ρω ἀπὸ τοῦ Θεοῦ καὶ σὲ σώφρονα  
μανίαν, ἐκστατικὴν, [ἡ ὁποία ἀπο-  
μακρύνει] τελείως ἀπὸ τὰ ὄντα  
τὴν θελκτικὴν δύναμιν, ὅσον ἀφορᾷ  
τὴν ἔφεσιν τῆς ψυχῆς. Ἐπομένως,  
ἕως ὅτου ζῇ μέσα μας ὁ κόσμος  
[τὸ κοσμικὸ φρόνημα] καὶ ἡ ἐκού-  
σια σχέσις τῆς ψυχῆς πρὸς τὰ ὑλι-  
κά [πράγματα], δὲν πρέπει νὰ πα-  
ρέχωμε ἐλευθερίαν σ' αὐτὴς τὴν δυ-  
νάμειν [στὸν θυμὸ καὶ τὴν ἐπιθυ-  
μίαν], μήπως τυχόν, ἀφοῦ ἀναμει-  
χθοῦν μὲ τὰ αἰσθητὰ, ὡσὰν ὁμό-  
φυλοι, [ποῦ εἶναι], πολεμήσουν τὴν  
ψυχὴν καὶ τὴν συλλάβουν αἰχμα-  
λωτισμένην ἀπὸ τὰ πάθη, ὅπως  
παλιὰ οἱ Βαβυλώνιοι τὴν Ἱερου-  
σαλήμ. Διότι, ὁ λόγος [τῆς Ἀγίας  
Γραφῆς], παρουσιάζοντας, διὰ τῶν  
ἱστορικῶν διηγήσεων τὰ νοούμε-  
να, μὲ τὸν «αἰῶνα», κατὰ τὸν ὁ-  
ποῖο ὁ νόμος διέταξε συνήθως νὰ  
μένουν ὑπόδουλοι οἱ ἀλλόφυλοι  
ὑπηρέτες, ἐσήμαινε τὴν γνωμικὴν  
[ἐπὶ τῇ βάσει τῆς γνώμης τῆς] σχέσιν

ρουμένων παραδεικνύς τὰ νοούμενα.

νζ'. Ἡργμένον λέγει τὸ κα-

κόν· ἀρχὴν γὰρ ἔχει τὴν

5 ἡμῶν παρὰ φύσιν κίνησιν.

Οὐκ ἡργμένον δέ, τὸ ἀγα-

θόν, πρὸ παντός γὰρ αἰῶ-

νος, καὶ χρόνου, φύσει τὸ

ἀγαθόν. Νοητὸν λέγει τὸ

10 ἀγαθόν, ὃ δεῖ μόνον νοεῖν·

οὐ νοητὸν δέ, τὸ κακόν, ὅπερ

δεῖ μόνον μὴ νοεῖν. Ῥητὸν

δὲ λέγει τὸ ἀγαθόν· αὐτὸ

γὰρ δεῖ μόνον λαλεῖσθαι·

15 καὶ γινόμενον λέγει τὸ ἀγα-

θόν, κατὰ φύσιν γὰρ ὑπάρ-

χον ἀγένητον, κατὰ χάριν

διὰ φιλανθρωπίαν παρ' ἡμῶν

ἀνέχεται γίνεσθαι, πρὸς τὴν

20 ἡμῶν τῶν ποιούντων, καὶ

λαλούντων ἐκθέωσιν· ποι-

οῦμεν δὲ τὸ ἀγαθόν, ὅπερ

δεῖ μονώτατον γίνεσθαι· οὐ

ποιούμενον δὲ τὸ κακόν, ὅπερ

25 δεῖ μόνον μὴ γίνεσθαι. Φθαρ-

τὸν λέγει τὸ κακόν· φθορὰ

γὰρ ἐστίν ἢ τοῦ κακοῦ φύ-

σις οὐδαμῶς κατ' οὐδέν

ὑπαρξιν ἔχουσα. Ἀφθαρτον

30 δέ, τὸ ἀγαθόν, ὡς αἰεὶ ὄν,

καὶ μηδέποτε τοῦ εἶναι παν-

όμενον, καὶ πάντων οἷς ἐγ-

γίνεται φρουρητικόν. Τοῦ-

το γοῦν τῷ μὲν λογιστικῷ,

τῆς ψυχῆς, πρὸς τὸν κόσμον τοῦτο, δηλαδὴ τὴν παρούσα ζωή.

57. Λέγει, ὅτι τὸ κακὸ ἔχει ἀρχή·

ἀρχή, βέβαια, ἔχει τὴν δική μας

παρὰ φύσιν κίνησι. Τὸ ἀγαθόν, ὅμως

[λέγει], ὅτι δὲν ἔχει ἀρχή, διότι τὸ

ἀγαθὸ [ὑπάρχει] ἐκ τῆς φύσεώς

[του], πρὶν ἀπὸ κάθε αἰῶνα καὶ

χρόνο. Τὸ ἀγαθόν, λέγει [εἶναι] νο-

ητό, τὸ ὁποῖο μόνο [αὐτὸ] πρέπει

νὰ νοοῦμε. Τὸ κακὸ δέ, [δὲν εἶναι]

νοητό, τὸ ὁποῖο μόνο [αὐτὸ] δὲν

πρέπει νὰ νοοῦμε. Τὸ ἀγαθόν, τὸ λέ-

γει δὲ «ῥητὸν» [δηλαδὴ] δυνάμενο

νὰ λεχθῇ, διότι αὐτὸ μόνον πρέπει

νὰ ἐκφράζεται – νὰ λέγεται. Ἐπὶ πλέ-

ον, λέγει, ὅτι τὸ ἀγαθόν [εἶναι] συντε-

λούμενο, διότι ἂν καὶ ὑπάρχει ἀγέν-

ητο, κατὰ φύσιν, ἔνεκα φιλανθρω-

πίας, ἀνέχεται νὰ συντελῇται κατὰ

Χάριν, ἀπὸ μᾶς, μὲ σκοπὸ τὴν θέωσι

τὴν δική μας, οἱ ὅποιοι τὸ πράττο-

με καὶ τὸ λέγομε. Πράττομε δὲ τὸ

ἀγαθόν, τὸ ὁποῖο κατ' ἐξοχήν, ἀπο-

κλειστικὰ μόνο [αὐτό] πρέπει νὰ

γίνεται. Ἐνῷ, ὅμως, δὲν κάνομε τὸ

κακόν, τὸ ὁποῖο μάλιστα μόνο δὲν πρέ-

πει νὰ γίνεται. Λέγει, τὸ κακόν, [ὅτι εἶ-

ναι] φθαρτό, διότι ἢ φθορὰ εἶναι ἢ

φύσι τοῦ κακοῦ, ἢ ὁποία δὲν ἔχει

καθόλου καὶ σὲ τίποτε ὑπόστασι.

Τὸ δὲ ἀγαθόν [εἶναι] ἀφθαρτό, ὡς αἰεὶ

ὄν, [ἐπεὶ] πάντοτε ὑπάρχει] καὶ οὐ-

δέποτε σταματᾷ ἀπὸ τοῦ νὰ ὑπάρχη,

καὶ σ' ἐκείνους, στοὺς ὁποίους καθί-

σταται ἐντὸς τους, τοὺς περιφρουρεῖ.

Αὐτό, λοιπόν, [δηλαδὴ] τὸν Ἀγαθόν]



ζητοῦμεν· τῷ δὲ ἐπιθυμη-  
 τικῷ, ποθοῦμεν· τῷ δὲ θυ-  
 μικῷ, φυλάττομεν ἄσυχον·  
 τῷ δὲ αἰσθητικῷ κατ' ἐπι-  
 5 στήμην, ἀμιγῆς αὐτὸ τῶν  
 ἐναντίων διακρίνομεν· τῷ δὲ  
 φωνητικῷ, λαλοῦντες αὐ-  
 τὸ ποιοῦμεν τοῖς ἀγνοοῦσι  
 φανερόν· καὶ τῷ γονίμῳ πλη-  
 10 θύνομεν αὐτό, μᾶλλον δὲ  
 ἀληθὲς εἰπεῖν, ἡμεῖς κατ'  
 αὐτὸ πληθυνόμεθα.  
 νή'. Δεῖ τὸν θεωρητικὸν νοῦν  
 βασιλεύοντα τῶν ἐν τοῖς οὐ-  
 15 σι νοημάτων τε, καὶ θεαμά-  
 των, καὶ τῶν οἰκείων κινή-  
 μάτων, ἔξιν ἄγονον ἔχειν κα-  
 κίας· τουτέστι κακίαν μή-  
 τε συλλαμβάνουσιν παν-  
 20 τελῶς, μήτε τίκτουσαν· ἐφ'  
 ἧς αὐτὸν δεῖ περὶ θεωρίαν  
 κινούμενον φέρεσθαι, μή-  
 πως πνευματικὴν ποιοῦμε-  
 νος τὴν τῶν ὄντων διάσκε-  
 25 ψιν, λαθὼν περιπέση τινὶ  
 τῶν παραφθείρειν διὰ τι-  
 νος τῶν αἰσθητῶν πεφυκό-  
 των πονηρῶν πνευμάτων,  
 τὴν ἀγνήν τῆς καρδίας διά-  
 30 σκεψιν.  
 νθ'. Ὁ κενοδοξία τινί, δι' ἀρε-  
 τὴν ἢ γνῶσιν τρωθεῖς, τὴν  
 κόμην ματαίως διατρέφων,  
 καθάπερ Ἀβεσσαλώμ, τῆς

διὰ μὲν τοῦ λογιστικοῦ [τὸ] ἐπιζη-  
 τοῦμε· διὰ δὲ τοῦ ἐπιθυμητικοῦ [τὸ]  
 ποθοῦμε· διὰ δὲ τοῦ θυμικοῦ [τὸ] προ-  
 φυλάσσομε ἀσύλητο· διὰ δὲ τοῦ αἰ-  
 σθητικοῦ διακρίνομε βάσει τῆς πνευ-  
 ματικῆς ἐπιστήμης αὐτό [τὸ ἀγα-  
 θὸ καὶ τὸ διατηροῦμε] καθαρὸ ἀπὸ τὰ  
 ἀντίθετά [του]. Διὰ δὲ τοῦ φωνητικοῦ  
 [τῆς φωνῆς], ἐνῷ ὁμιλοῦμε, καθι-  
 στοῦμε αὐτό [τὸ ἀγαθὸ] φανερὸ σ'  
 ἐκείνους, οἱ ὅποιοι τὸ ἀγνοοῦν· καὶ μὲ  
 τὴν αὐξητικὴ ἰκανότητα τὸ αὐξάνο-  
 με ἢ γιὰ νὰ ποῦμε μᾶλλον τὴν ἀλή-  
 θεια, ἐμεῖς αὐξανόμεθα μ' αὐτό.  
 58. Πρέπει ὁ θεωρητικὸς νοῦς νὰ βα-  
 σιλεύῃ ἐπάνω στὰ νοήματα καὶ στὰ  
 θεάματα, [ποῦ εὐρίσκονται] στὰ ὄν-  
 τα, [ἀκόμη] καὶ στίς κινήσεις τους,  
 ὥστε νὰ ἔχη μία πνευματικὴ κατά-  
 στασι ἀπρόσφορη γιὰ τὴν κακία·  
 δηλαδή [τέτοιου εἶδους κατάστασι  
 ποῦ] οὔτε νὰ συλλαμβάνῃ ἐντελῶς,  
 οὔτε νὰ γεννᾷ κακία. Ἐπάνω σ' αὐτὴν  
 [τὴν κατάστασι εὐρισκόμενος] πρέ-  
 πει νὰ κινῆται γύρω ἀπὸ τὴν θεω-  
 ρία, μήπως τυχὸν χωρὶς νὰ τὸ κατα-  
 λάβῃ, ὅταν κάνῃ τὴν πνευματικὴ με-  
 λέτη τῶν ὄντων, περιπέσῃ σὲ κάποιον  
 ἀπὸ τὰ πονηρὰ πνεύματα, τὰ ὅποια  
 ἔχουν τὴν συνήθεια νὰ παραφθείρουν  
 τὴν ἀγνή μελέτη τῆς καρδίας μὲ κά-  
 ποιο ἀπὸ τὰ αἰσθητὰ [πράγματα].  
 59. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ἐτρώθη ἀπὸ κά-  
 ποια κενοδοξία, ἐνεκα τῆς ἀρετῆς  
 [του] ἢ [θείας] γνώσεως, [αὐτὸς] δια-  
 τρέφοντας μάταια τὴν κόμην [τὰ μαλ-  
 λιά] τῆς οἰήσεως, ὅπως ἀκριβῶς ὁ

οιήσεως ἐπιτεχνασμένην τε  
καὶ μεικτὴν, ὥσπερ ἡμίονον,  
πρὸς ἀπάτην τῶν θεωμένων  
τὴν ἠθικὴν ἐπιδείκνυται  
5 πολιτείαν· ἐφ' ἧς αἰωρούμενος,  
οἶεται τὸν γεννήσαντα διὰ τῆς διδασκαλίας  
τοῦ λόγου Πατέρα χειρώσασθαι,  
πᾶσαν βουλόμενος τὴν τῷ Πατρὶ  
10 προσοῦσαν Θεόθεν δόξαν τῆς ἀρετῆς  
καὶ τῆς γνώσεως, ὡς ὑπερήφανος  
εἰς ἑαυτὸν τυραννικῶς ἐφελκύσασθαι·  
15 ἀλλ' ὁ τοιοῦτος ἐξελθὼν εἰς τὸ πλάτος  
τῆς ἐν πνεύματι φυσικῆς θεωρίας,  
πρὸς τὸν ὑπὲρ ἀληθείας λογικὸν πόλεμον,  
διὰ τὴν ζῶσαν αἵσθησιν,  
20 τῷ δάσει τῆς δρυὸς τῶν ὑλικῶν  
θεαμάτων κρατεῖται τῆς κοσμικῆς,  
αὐτὴν ἔχων συνδεσμοῦσαν πρὸς θάνατον,  
τὴν διάκενον οἴησιν, τὴν κρεμοῦσαν  
25 αὐτὸν ἀναμέσον τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἀναμέσον  
τῆς γῆς<sup>22</sup>. Οὐ γὰρ ἔχει γνῶσιν ὁ  
κενόδοξος, καθάπερ οὐρανὸν ἀνέλκουσαν  
30 αὐτὸν τῆς κατασπώσης οἰήσεως·  
οὐδ' αὖ πάλιν γῆν, τὴν ἐν τῇ  
ταπεινώσει, λέγων, βάσιν τῆς  
πράξεως καθέλκουσαν αὐτὸν  
τῆς ἀνασπώ-

Ἀβεσσαλώμ<sup>β</sup>, ἐπιδεικνύει τὸν ἠθικό  
του βίον τεχνητὸ [ψεύτικο] καὶ  
μεικτό, σὰν τὸν ἡμίονον [ποῦ ἔχει  
δύο προελεύσεις], μὲ σκοπὸν τὴν  
ἐξαπάτησιν ἐκείνων, ποῦ τὸν βλέ-  
πουν. Ἐπάνω σ' αὐτὴν [τὴν κατά-  
στασιν] αἰωρούμενος, νομίζει, ὅτι  
θα κἀνὴ ὑποχειρίῳ του τὸν [πνευ-  
ματικό του] Πατέρα, ὁ ὁποῖος τὸν  
γέννησε μὲ τὴν διδασκαλίαν τοῦ  
[θείου] λόγου<sup>10</sup>, ἐπειδὴ θέλει, ὡς  
ὑπερήφανος, [ποῦ εἶναι] ὅλη τὴν  
δόξαν τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς [θείας]  
γνώσεως, ἡ ὁποία εὐρίσκεται στὸν  
[πνευματικό του] Πατέρα ἀπὸ τὸν  
Θεό, νὰ τὴν ἐλκύσῃ, βίαια, πρὸς  
τον ἑαυτό του. Ἀλλὰ αὐτοῦ τοῦ εἰ-  
δους ὁ ἄνθρωπος, ἀφοῦ ἐξηλθε  
στὸ πλάτος τῆς ἐν πνεύματι φυσι-  
κῆς θεωρίας, μὲ σκοπὸν τὸν λογικὸν  
πόλεμον, ὑπὲρ τῆς ἀληθείας, ἔνε-  
κα τῆς ζωντανῆς [ἀκόμῃ] αἰσθή-  
σεώς [του], κρατεῖται ἀπὸ τὸ δά-  
σος τῆς κοσμικῆς βελανιδιάς τῶν  
ὑλικῶν θεαμάτων, ἔχοντας αὐτὴν  
τὴν ἐντελῶς κούφια οἴησιν νὰ τὸν  
συνδέῃ μὲ τὸν θάνατον, ἡ ὁποία  
τὸν κρεμαίνει ἀνάμεσα στὸν οὐρα-  
νὸ καὶ στὴν γῆ. Διότι ὁ κενόδοξος,  
δὲν ἔχει [θείαν] γνῶσιν, ἡ ὁποία νὰ  
τὸν ἀνασύρῃ σὰν οὐρανὸς ἀπὸ  
τὴν οἴησιν, ἡ ὁποία [τὸν] τραβᾷ  
πρὸς τὰ κάτω. Οὔτε πάλιν ἔχει γῆν,  
ἐννοῶ τὴν βάσιν τῆς πράξεως μέ-  
σα στὴν ταπείνωσιν, ἡ ὁποία τὸν  
ἐλκύει πρὸς τὰ κάτω, ἀπὸ τὴν ἑ-  
παρσιν, ἡ ὁποία σύρει πρὸς τὰ ἐπά-

σης φυσιώσεως· ὃν πενθεῖν  
καὶ θανόντα διὰ φιланθρω-  
πίαν ὡς φιλόθεος ὁ γεννή-  
σας διδάσκαλος<sup>23</sup>, μιμήσει  
5 Θεοῦ, μὴ βουλόμενος τὸν  
θάνατον τοῦ ἁμαρτωλοῦ ὡς  
τὸ ἐπιστρέψαι καὶ ζῆν αὐ-  
τόν<sup>24</sup>.  
ξ'. Ἀρχὴ καὶ τέλος ἐστὶ τῆς  
10 ἐκάστου σωτηρίας ἢ σοφία·  
φόβον μὲν, ἀρχομένη πρῶ-  
τον δημιουργοῦσα<sup>25</sup>, καὶ πό-  
θον, ὕστερον τελειομένη  
συνεστῶσα· μᾶλλον δὲ φό-  
15 βος αὐτὴ κατ' ἀρχὰς δι' ἡμᾶς  
οἰκονομικῶς γινομένη, ἵνα  
παύσῃ κακίας τὸν ἐραστήν·  
καὶ πόθος ὕστερον εὕρισκο-  
μένη δι' ἑαυτὴν κατὰ τὸ τέ-  
20 λος, ἵνα πληρώσῃ γέλωτος  
νοητοῦ, τοὺς τὴν αὐτῆς πάν-  
των τῶν ὄντων ἀλλαξαμέ-  
νους συμβίωσιν.  
ξα'. Ἡ σοφία καὶ φόβος ἐστὶ  
25 κατὰ τὴν ἀποφυγὴν γενο-  
μένη στέρησις, τοῖς οὐκ ὀρε-  
γομένοις αὐτῆς· καὶ πόθος  
ἐστίν, ἕξις ἀπολαυστικῆς  
ἐνεργείας εὕρισκομένη τοῖς  
30 ἀγαπῶσιν αὐτήν. Αὕτη γὰρ  
ἐλπίδι κολάσεως παθῶν  
ἀπαλλάσσουνσα, καὶ φόβον  
ποιεῖ καὶ πόθον ἐργάζεται,  
τῇ τῶν ἀρετῶν ἐπικτήσει

νω. Αὐτὸν ὁ διδάσκαλος, ὁ ὁποῖος  
τὸν γέννησε [ὁ πνευματικός του πα-  
τέρας] ὡς φιλόθεος, ἔνεκα φιλαν-  
θρωπίας, κατὰ μίμησι Θεοῦ, ἐπειδὴ  
δὲν θέλει τὸν θάνατο τοῦ ἁμαρτω-  
λοῦ, μέχρις οὗτο αὐτὸς ἐπιστρέψῃ  
[μετανοήσῃ] καὶ ζήσῃ, τὸν πενθεῖ  
καὶ νεκρὸ. [Καί, ὅταν δικαιώνεται  
στὴν Κρίσι Του ὁ Θεός, παρὰ ταῦτα  
πενθεῖ τὴν ἀπώλεια τοῦ ἁμαρτωλοῦ].  
60. Ἀρχὴ καὶ τέλος τῆς σωτηρίας τοῦ  
καθενὸς εἶναι ἢ Σοφία· ἢ ὁποῖα ἀρχί-  
ζει μὲν πρῶτα νὰ δημιουργῇ τὸν φό-  
βο [Κυρίου] καὶ ὕστερα, ἐνῶ τελει-  
οποιεῖται, [ἀρχίζει] νὰ συγκροτῇ καὶ  
τὸν πόθο· ἢ μᾶλλον αὐτὴ [ἢ Σοφία]  
κατ' ἀρχὰς γίνεται γιὰ μᾶς, κατ'  
οἰκονομίαν, φόβος, ὥστε νὰ σταμα-  
τήσῃ ἀπὸ τὴν κακία, τὸν ἐραστὴ [αὐ-  
τῆς τῆς κακίας]. Καὶ ἔπειτα πρὸς τὸ  
τέλος γίνεται γιὰ τὸν ἑαυτὸ της πό-  
θος, γιὰ νὰ γεμίσῃ μὲ νοητὸ γέλωτα  
[μὲ χαρὰ πνευματικῇ], ἐκείνους, οἱ  
ὁποῖοι ἀντήλλαξαν ὅλα τὰ ὄντα,  
μὲ τὴν συνύπαρξιν μαζί της.  
61. Ἡ σοφία εἶναι καὶ φόβος, ἢ ὁποῖα,  
κατὰ τὴν ἀποφυγὴ [της], γίνεται  
στέρησι σὲ ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι δὲν  
τὴν ἐπιθυμοῦν· εἶναι καὶ πόθος, πού  
εὕρισκεται, ὡς [μία] πνευματικὴ κα-  
τάστασις, ἀπολαυστικῆς ἐνεργείας  
σ' ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι τὴν ἀγαποῦν.  
Διότι αὐτὴ [ἢ Σοφία], ἀπαλλάσσον-  
τας ἀπὸ τὰ πάθη, μὲ τὴν προσμονή  
[τῆς τιμωρίας] τῆς κολάσεως, καὶ  
[τὸν] φόβο δημιουργεῖ καὶ τὸν πόθο  
κατεργάζεται, μὲ τὸ νὰ συνηθίζῃ τὸν

τὸν νοῦν ἐθίζουσα βλέπειν  
τὰ μέλλοντα.

ξβ'. Πᾶσα ἐξομολόγησις τα-  
πεινοῖ τὴν ψυχὴν. Ἡ μὲν, χά-  
5 ριτι Θεοῦ δικαιωθείσαν, ἡ  
δέ, ῥαθυμία γνώμης οἰκεί-  
ας ἐπ' ἐγκλήμασιν ἐνεχο-  
μένην, αὐτὴν ἐκδιδάσκου-  
σα.

10 ξγ'. Διττὸς ὁ τῆς ἐξομολογή-  
σεως λόγος. Ὁ μὲν, ἐπ' εὐ-  
χαριστία τῶν δεδωρημένων  
ἀγαθῶν γινόμενος· ὁ δέ, ἐπ'  
ἐλέγχῳ καὶ ἐτασμῷ τῶν κα-  
15 κῶς πεπραγμένων λεγόμε-  
νος. Ἐξομολόγησις γὰρ λέ-  
γεται, καὶ ἡ τῶν εὐ παθόν-  
των μετ' εὐχαριστίας τῶν  
θείων εὐεργεσιῶν ἀπαρίθ-  
20 μησις, καὶ ἡ τῶν κακῶς πε-  
πραγμένων παρὰ τῶν ὑπαι-  
τίων ἐξαγόρευσις· ἀμφότε-  
ρα δὲ ταπεινώσεως ὑπάρ-  
χει ποιητικά. Ὁ τε γὰρ ἐπ'  
25 ἀγαθοῖς εὐχαριστῶν ὁμοῦ,  
καὶ ὁ ἐπ' ἐγκλήμασιν ἐτα-  
ζόμενος ταπεινοῦται. Ὁ μὲν  
ἑαυτὸν ἀνάξιον κρίνων τῶν  
δοθέντων καλῶν· ὁ δὲ λα-  
30 βεῖν ἄφεσιν τῶν πλημμελη-  
μάτων δεόμενος.

ξδ'. Τὸ τῆς ὑπερηφανίας  
πάθος, ἐκ δύο συνέστηκεν  
ἀγνοιῶν· δύο δὲ συνελθοῦ-

νοῦ νὰ βλέπῃ τὰ μέλλοντα, διὰ τῆς  
ἀποκτήσεως τῶν ἀρετῶν.

62. Κάθε ἐξομολόγησις ταπεινώνει τὴν  
ψυχὴν. Ἡ μὲν [μιά, δηλαδή μορφὴ ἐξο-  
μολογήσεως] πληροφορῶντας αὐτὴν  
[τὴν ψυχὴν], ὅτι ἐδικαιώθη μὲ τὴν  
Χάρι τοῦ Θεοῦ, ἡ δὲ [ἄλλη, πληρο-  
φορῶντας τὴν ψυχὴν], ὅτι εἶναι ἔνο-  
χη γιὰ σοβαρὰ ἁμαρτήματα, ἔνεκα  
τῆς ραθυμίας τῆς δικῆς τῆς γνώμης.

63. Διπλὸς εἶναι ὁ λόγος [ὁ σκοπὸς]  
τῆς ἐξομολογήσεως. Ὁ μὲν [ἕνας εἶ-  
ναι] ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος γίνεται πρὸς εὐ-  
χαριστία τῶν ἀγαθῶν, τὰ ὅποια [μᾶς]  
ἔχουν δωρηθῇ· ὁ δὲ [ἄλλος εἶναι] ἐκεῖ-  
νος, ὁ ὁποῖος ἐπιλέγεται γιὰ ἔλεγχο  
καὶ ἐξέτασι ἐκείνων, τὰ ὅποια κα-  
κῶς διεπράχθησαν [ἀπὸ ἐμᾶς]. Διότι  
ἐξομολόγησις λέγεται καὶ ἡ μετ' εὐ-  
χαριστίας ἀπαρίθμησι τῶν θείων εὐ-  
εργεσιῶν ἀπὸ ἐκείνους, πού εὐεργε-  
τήθηκαν, [ἀλλὰ] καὶ ἡ ἐξαγόρευσις,  
ὅσων κακῶς πραγματοποιήθηκαν, [δη-  
λαδή, τῶν ἁμαρτημάτων], ἀπὸ τοὺς  
ὑπαιτίους. Καὶ οἱ δύο μορφὲς [τῆς ἐξο-  
μολογήσεως], βεβαίως, εἶναι δυνατόν  
νὰ προκαλέσουν τὴν ταπείνωσι. Δι-  
ότι καὶ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος εὐχαριστεῖ  
γιὰ τὰ ἀγαθὰ, [πού ἔλαβε, καθὼς]  
μαζὶ καὶ ἐκεῖνος, πού ἐλέγχεται γιὰ  
τις ἁμαρτίες [του], ταπεινώνεται. Ὁ  
μὲν [ἕνας], ἐπειδὴ κρίνει ἀνάξιο τὸν  
ἑαυτό του γιὰ τὰ ἀγαθὰ, πού τοῦ χα-  
ρίστηκαν, ὁ δὲ [ἄλλος], ἐπειδὴ ἱκε-  
τεύει νὰ λάβῃ συγχώρησι τῶν ἁμαρ-  
τημάτων [του].

64. Τὸ πάθος τῆς ὑπερηφανίας, συ-  
νίσταται ἀπὸ δύο ἀγνοίας· καὶ δύο  
ἀγνοίες, ἂν ἔλθουν μαζὶ πρὸς ἔνω-

σαι πρὸς ἔνωσιν ἄγνοιαι, μίαν φρόνησιν συγκεχυμένην ἀποτελοῦσιν. Μόνος γὰρ ἐκεῖνός ἐστιν ὑπερήφανος, 5 ὁ καὶ τὴν θεῖαν βοήθειαν, καὶ τὴν ἀνθρωπίνην ἀγνοήσας ἀσθενείαν. Οὐκοῦν ὑπερηφανία ἐστὶ θείας καὶ ἀνθρωπίνης γνώσεως στέρησις. Τῇ 10 γὰρ τῶν ἀληθῶν ἄκρων ἀποφάσει, μία, καὶ ψευδῆς ὑπάρχει κατάφασις. ξε'. Ἡ κενοδοξία, σκοποῦ μὲν τοῦ κατὰ Θεόν ἐστὶν 15 ἔκστασις· πρὸς δὲ ἄλλον σκοπὸν παρὰ τὸν θεῖον ὑπάρχει μετάβασις. Κενόδοξος γὰρ ἐστὶν ὁ τῆς οἰκείας, ἀλλὰ μὴ τῆς θείας ἔνεκα δό- 20 ξης, τὴν ἀρετὴν ἐπιτηδεύων, καὶ πόνοις οἰκείους τοὺς ἐξ ἀνθρώπων ἀννποστάτους ἐπαίνους ἀνούμενος. ξς'. Ὁ ἀνθρωπάρεσκος, μό- 25 νον ἐπιμελεῖται τῶν φαινομένων ἡθῶν, καὶ μὴν καὶ λόγους τοῦ κόλακος· ἵνα τοῖς μὲν τὴν ὄρασιν, τῷ δὲ τὴν ἀκοὴν σφετερίζηται, τῶν μό- 30 νοις ἡδομένων, ἣ καὶ καταπληττομένων τοῖς φαινομένοις τε καὶ ἀκουομένοις, καὶ μόνη τῇ αἰσθήσει περιγραφόντων τὴν ἀρετὴν. Ἀνθρω-

σι, συνιστοῦν μία ἄκυρη [μὴ ὀρθή] ἀντίληψι. Διότι μόνον ἐκεῖνος εἶναι ὑπερήφανος, ὁ ὁποῖος ἀγνοεῖ, συνήθως, καὶ τὴν θεία βοήθεια, καὶ τὴν ἀνθρώπινη ἀδυναμία. Ἐπομένως, ἡ ὑπερηφάνια εἶναι στέρησι καὶ τῆς θείας γνώσεως [καὶ] τῆς ἀνθρωπίνης [ἐπιγνώσεως]. Διότι, διὰ τῆς ἀρνήσεως τῶν δύο ἀληθινῶν ἄκρων [τῆς θείας βοηθείας καὶ τῆς ἀνθρωπίνης ὑπερηφανίας], ἐπέρχεται μία ψευδὴς κατάφασις [ἡ ὑπερηφάνια].

65. Ἡ κενοδοξία εἶναι μὲν ἀπομάκρυνσι ἀπὸ τὸν κατὰ Θεὸν σκοπό, ἀλλὰ εἶναι μετάβασι πρὸς ἄλλο σκοπό, διαφορετικὸ ἀπὸ τὸν θεῖο. Διότι κενόδοξος εἶναι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀσκεῖ τὴν ἀρετὴν, ἔνεκα τῆς δικῆς του δόξας, ἀλλὰ ὄχι γιὰ τὴν δόξα τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐξαγοράζει μὲ τοὺς κόπους του, τοὺς ἀνυπόστατους [ποὺ δὲν ἔχουν κανένα ἀντίκρουσμα] ἐπαίνους ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους.

66. Ὁ ἀνθρωπάρεσκος, ἀσχολεῖται μόνον μὲ τοὺς ἐξωτερικοὺς τρόπους καὶ κατ' ἐξοχὴν μὲ τὰ λόγια τοῦ κόλακος, ὥστε νὰ ἰδιοποιητῇ τὴν ἀκοὴν μὲν αὐτοῦ [τοῦ κόλακος], τὴν ὄρασι δὲ ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι εὐχαριστοῦνται ἢ καὶ ἐνθουσιάζονται μὲ μόνα τὰ φαινόμενα καὶ τὰ ἀκουόμενα, καὶ προσδιορίζουν τὴν ἀρετὴ μόνον μὲ τὴν αἴσθησι, [δηλαδή, ὅτι ἀρετὴ εἶναι διήθεν ὅ,τι φαίνεται καὶ ἀκούεται]. Ἐπομένως, ἀνθρωπαρέσκεια, λέγομε, [ὅτι εἶναι] ἡ ἐπίδειξι, ἡ ὁποία γίνεται ἀπὸ κάποιον ἄν-

παρέσκειαν οὖν φάμεν, τὴν  
ὥς ἐπ' ἀρετῇ δι' ἀνθρώπου  
γινομένην τῶν ἡθῶν τε καὶ  
λόγων ἐπίδειξιν.

- 5 ξζ'. Ὑπόκρισις ἐστὶ, φιλίας  
προσποιήσις· ἢ μῖσος, σχή-  
ματι φιλίας κεκαλυμμένον·  
ἢ ἔχθρα, δι' εὐνοίας ἐνε-  
ργουμένη· ἢ φθόνος, ἀγάπης  
10 χαρακτηρὰ μιμούμενος· ἢ βί-  
ος, ἀρετῆς πλάσματι, ἀλλ' οὐ  
πράγματι, τὸ κόσμον ἔχων·  
ἢ δικαιοσύνης προσποιήσις,  
τῇ τοῦ εἶναι δοκῆσει συν-  
15 τηρουμένη· ἢ ἀπάτη, ἀλη-  
θείας ἔχουσα μόρφωσιν· ἦν  
οἱ τὸν ὄφιν τῇ τῶν ἡθῶν σκο-  
λιότητι μιμούμενοι, ἐπιτη-  
δεύουσιν.
- 20 ξη'. Ἡ τῶν ὄντων αἰτία, καὶ  
τῶν ἐν αὐτοῖς οὖσιν ἀγα-  
θῶν, ἐστὶν ὁ Θεός. Ὁ τοί-  
νον περι τὴν ἀρετὴν, ἢ τὴν  
γνώσιν ἐπαιρόμενος, καὶ μὴ  
25 τῷ μέτρῳ τῆς ἐν χάριτι ἀρε-  
τῆς, ἥτοι προκοπῆς, συνε-  
πεκτείνων τῆς οἰκείας ἀσθε-  
νείας τὴν ἐπιγνωμοσύνην,  
τὸ τῆς ὑπερηφανίας κακὸν  
30 οὐ διέφυγεν. Ὁ δὲ δόξης ἔνε-  
κεν ἰδίας τὸ καλὸν ἐπιτη-  
δεύων, ἑαυτὸν τοῦ Θεοῦ προ-  
τετίμηκε, τῷ τῆς κενοδοξί-  
ας ἥλῳ περιπαρεῖς. Ὁ δὲ

θρωπο, δῆθεν γιὰ τὴν ἀρετὴ [του]  
ἢ γιὰ τοὺς τρόπους τῆς ζωῆς [του]  
καὶ γιὰ τοὺς λόγους [του].

67. Ὑποκρισία εἶναι ἢ προσποιήσι τῆς  
φιλίας· ἢ τὸ μῖσος, τὸ ὁποῖο ἔχει καλυ-  
φθῇ μὲ τὸ πρόσχημα τῆς φιλίας, ἢ ἢ  
ἔχθρα, ἢ ὁποῖα ἐκφράζεται [δῆθεν]  
διὰ καλῆς διαθέσεως, ἢ ὁ φθόνος, ὁ  
ὁποῖος μιμεῖται τὰ χαρακτηριστικὰ  
τῆς ἀγάπης, ἢ ὁ βίος [ὁ τρόπος ζωῆς],  
ὁ ὁποῖος ἔχει τὴν κοσμιότητα τῆς  
ἀρετῆς δι' ὑποκρίσεως [πλασματικά],  
ὄχι ὅμως δι' ἀληθείας [πραγματι-  
κά]. Ἡ [ὑποκρισία εἶναι] ἢ προσποιή-  
σι τῆς δικαιοσύνης, ἢ ὁποῖα συντη-  
ρεῖται [μόνον] ἀπὸ τὸν λογισμό, ὅτι  
ὑπάρχει. Ἡ [εἶναι] ἢ ἀπάτη, ἢ ὁποῖα  
ἔχει [ἀπλῶς καὶ μόνον] τὴν μορφὴ  
τῆς ἀληθείας· τὴν ὁποῖα [ὑποκρισία]  
μετέρχονται, ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι μι-  
μοῦνται τὸ φίδι [τὸν διάβολο] μὲ τὴν  
σκολιότητα τῶν τρόπων [τους].

68. Ἡ αἰτία τῶν ὄντων καὶ τῶν ἀγα-  
θῶν, ποὺ ὑπάρχουν σ' αὐτὰ, εἶναι ὁ  
Θεός. Ἐκεῖνος, ἐπομένως, ὁ ὁποῖος  
ἀλαζονεύεται γιὰ τὴν ἀρετὴ [του] ἢ  
τὴν [θεία] γνώσιν καὶ δὲν ἐπεκτείνει  
μαζὶ μὲ τὸ μέτρο τῆς ἐν χάριτι [Θε-  
οῦ] ἀρετῆς, δηλαδὴ τῆς προκοπῆς  
[του], καὶ τὴν συναίσθησι τῆς δικῆς  
του ἀσθενείας, ὅπωςδήποτε δὲν θά  
ξεφύγῃ τὸ κακὸ τῆς ὑπερηφανίας.  
Ἐκεῖνος δέ, ὁποῖος μετέρχεται τὸ κα-  
λὸ, ἐνεκα τῆς δικῆς του δόξας, ἔχει  
προτιμήσει τὸν ἑαυτό του ἀπὸ τὸν  
Θεό, ἐπειδὴ διαπεράσθηκε ἀπὸ τὸ  
καρφὶ τῆς κενοδοξίας. Ἐκεῖνος δέ,

πρὸς τὸ θεαθῆναι τοῖς ἀν-  
 θρώποις ποιῶν, ἢ λαλῶν τὴν  
 ἀρετὴν, τῆς θείας πολλῶ  
 τὴν ἀνθρωπίνην ἀποδοχὴν  
 5 ὑπερέθηκε τῷ τῆς ἀνθρω-  
 παρεσκευίας πάθει νοσηλευ-  
 ὁμενος. Ὁ δὲ μόνον τῇ κατ'  
 ἀρετὴν σεμνότητι πρὸς ἀπά-  
 την κακούργως ἐπιχρώσας  
 10 τὰ ἦθη, καὶ τὴν πονηρὰν τῆς  
 γνώμης διάθεσιν τῷ φαινο-  
 μένῳ σχήματι καλύπτων  
 τῆς εὐλαβείας, τῷ τῆς ὑπο-  
 κρίσεως ἐξωνεῖται δόλῳ τὴν  
 15 ἀρετὴν. Οὐκοῦν ὁ τοιοῦτος,  
 ἐπ' ἄλλα παρὰ τὴν αἰτίαν  
 ἐκάστου τούτων ἀπήγαγε  
 τὸν σκοπόν.  
 ξθ'. Οὐδεὶς τῶν πονηρῶν  
 20 δαιμόνων, τοῦ ἐναρέτου πο-  
 τὲ κωλύει τὸ πρόθυμον· ἀλ-  
 λά καὶ μᾶλλον τὰς ἐλλεί-  
 ψεις δολερῶς περικόψας  
 τῶν ἀρετῶν, τὰς ἐπιτάσεις  
 25 ὑπαγορεύει, τοῖς ἀγωνισταῖς  
 συμπροθυμούμενος· ἵνα πρὸς  
 ἑαυτὸν ὅλην ποιήσῃται τοῦ  
 ἀσκουμένου τὴν ἔννοιαν,  
 παραπολέσασαν τὸ ἴσον τῆς  
 30 μεσότητος στάθμιον, καὶ λά-  
 θῃ πρὸς ἄλλο, παρὰ τὸ δο-  
 κοῦν ὁδεύουσα καταγώγιον.  
 ο'. Οἱ δαίμονες οὔτε σωφρο-  
 σύνην μισοῦσιν, οὔτε νηστεί-

πὺν ἐργάζεται ἢ μιλάει γιὰ τὴν ἀρε-  
 τή, γιὰ νὰ τὸν βλέπουν οἱ ἄνθρωποι,  
 αὐτὸς ἔθεσε πολὺ ὑπεράνω ἀπὸ τὴν  
 θεία ἐπιδοκιμασία τὴν ἀνθρώπινη,  
 διότι νοσεῖ ἀπὸ τὸ πάθος τῆς ἀνθρω-  
 παρεσκευίας. Ἐκεῖνος δέ, ὁ ὁποῖος μό-  
 νον χρωμάτισε, μὲ κακὸ τρόπο, τὰ  
 ἦθη του [τὶς ἐκφράσεις τῆς ζωῆς του]  
 μὲ τὴν σεμνότητα τῆς ἀρετῆς, μὲ σκο-  
 πὸ τὴν ἐξαπάτησι [τῶν ἀνθρώπων],  
 καὶ καλύπτει τὴν πονηρὴ διάθεσι τῆς  
 γνώμης [του] μὲ τὸ φαινομενικὸ  
 σχῆμα τῆς εὐλαβείας, [αὐτὸς] ἐ-  
 ξαγοράζει τὴν ἀρετὴ μὲ τὸν δόλο  
 τῆς ὑποκρισίας. Ἐπομένως, αὐτὸς [ὁ  
 ἄνθρωπος] μετέστρεψε τὸν σκοπὸ  
 σὲ ἄλλα [πράγματα] παρὰ στὴν  
 Αἰτία καθενὸς ἀπ' αὐτά.

69. Κανένας ἀπὸ τοὺς πονηροὺς δαί-  
 μονες δὲν ἐμποδίζει ποτὲ τὴν προ-  
 θυμία τοῦ ἐναρέτου. Ἀλλὰ καὶ μᾶλ-  
 λον, ἀφοῦ μὲ δόλο μειώσῃ τὶς ἐλ-  
 λείψεις τῶν ἀρετῶν, δείχνοντας προ-  
 θυμία μαζί μὲ τοὺς ἀγωνιστές, [τοὺς]  
 ὑπαγορεύει καὶ τὶς [ἀσκητικὲς] ἐπι-  
 τάσεις· [δηλαδὴ νὰ ἐπιτείνουν περιο-  
 σότερο τὸν ἀγῶνα τῆς ἀρετῆς], ὥστε  
 νὰ μεταστρέψῃ ὅλη τὴν νόησι τοῦ  
 ἀσκουμένου πρὸς τὸν ἑαυτοῦ του [ὁ  
 διάβολος], γιὰ νὰ καταστρέψῃ [αὐ-  
 τὴ ἢ ἰδια ἢ νόησι] τὸ σύμφωνο μὲ  
 τὴν μεσότητα μέτρο καὶ νὰ διαφύ-  
 γῃ [χωρὶς νὰ τὸ καταλάβῃ] σὲ ἄλ-  
 λη καταφυγὴ ἀπὸ ἐκείνη, πὺν εἴ-  
 χε ὡς στόχο του.

70. Οἱ δαίμονες οὔτε τὴν σωφρο-  
 σύνην μισοῦν, οὔτε τὴν νηστεία

αν βδελύσσονται, οὐ χρη-  
μάτων διάδοσιν, οὐ φιλοξε-  
νίαν, οὐ ψαλμωδίαν, οὐ σχο-  
λὴν ἀναγνώσεως, οὐχ ἡσυ-  
5 χίαν, οὐ τῶν μαθημάτων τὰ  
ὑψηλότατα, οὐ χαμευνίαν,  
οὐκ ἀγρυπνίαν, οὐ τὰ λοι-  
πὰ πάντα, δι' ὧν ὁ κατὰ  
Θεὸν χαρακτηρίζεται βίος,  
10 ἕως πρὸς αὐτοὺς νένευκεν  
ὁ σκοπός, καὶ ἡ αἰτία τῶν  
γινομένων.  
οα'. Τοὺς μὲν ἄλλους δαί-  
μονας, τάχιον ἴσως ὁ ἀσκη-  
15 τὴς καταβαλλόμενος, ραδί-  
ως τὴν ἐξ αὐτῶν βλάβην δι-  
αδιδράσκει. Τοὺς δὲ δοκοῦν-  
τας συνεργεῖν τῷ δρόμῳ  
τῆς ἀρετῆς, καὶ οἷον συνοι-  
20 κοδομεῖν βουλομένους τὸν να-  
ὸν Κυρίῳ, τίς ἂν τῶν ἄγαν  
ὑψηλῶν καταλάβοι νοῦς, χω-  
ρίς τοῦ διὰ πάντων χω-  
ροῦντος ἐνεργοῦς λόγου καὶ  
25 ζῶντος, καὶ διΐκνουμένου  
ἄχρι μερισμοῦ ψυχῆς καὶ  
πνεύματος<sup>26</sup>, τουτέστι, δια-  
γινώσκοντος, τίνα τῶν ἔρ-  
γων ἢ νοημάτων εἰσὶ ψυχι-  
30 κά, τουτέστιν εἶδη φυσικά  
τῆς ἀρετῆς ἢ κινήματα;  
καὶ τίνα τυγχάνει πνευμα-  
τικά, τουτέστιν ὑπὲρ φύσιν  
καὶ Θεὸν χαρακτηρίζοντα;

βδελύσσονται, οὔτε τὴν διανομὴ τῶν  
χρημάτων, οὔτε τὴν φιλοξενίαν, οὔτε  
τὴν ψαλμωδίαν, οὔτε τὴν ἐντροφῆσιν  
στὴν ἀνάγνωσιν, οὔτε τὴν ἡσυχίαν, οὔ-  
τε τὰ πῶς ὑψηλὰ ἀπὸ τὰ [πνευματικά]  
μαθήματα, οὔτε τὴν χαμευνίαν, οὔτε  
τὴν ἀγρυπνίαν, οὔτε ὅλα τὰ ὑπόλοιπα,  
διὰ τῶν ὁποίων χαρακτηρίζεται ὁ κα-  
τὰ Θεὸν βίος, [καὶ αὐτὰ δὲν θὰ μι-  
σοῦν], ἕως οὗτου ὁ σκοπὸς καὶ ἡ Αἰ-  
τία [ὅλων αὐτῶν τῶν καλῶν], τὰ ὁποῖα  
γίνονται, θὰ στραφούν, ὅπως δῆπο-  
τε, ἐναντίον αὐτῶν [τῶν δαιμόνων].  
71. Τοὺς μὲν ἄλλους δαίμονες, ἀφοῦ  
γρηγορώτερα, ἴσως, ὁ ἀσκητὴς τοὺς  
καταβάλλῃ, εὐκόλα διαφεύγει ἀπὸ  
τὴν βλάβην ἐξ αἰτίας τους. Ὅμως  
ἐκείνους [τοὺς δαίμονες], οἱ ὁποῖοι  
φαίνονται, ὅτι συμβοηθοῦν στὸν  
δρόμο τῆς ἀρετῆς καὶ τρόπον τι-  
νά, ὅτι θέλουν νὰ οἰκοδομοῦν μα-  
ζί [του] τὸν ναὸ τοῦ Κυρίου, ποιῶς  
νοῦς, ἀπὸ τοὺς πολὺ ὑψηλοὺς [δι-  
ακριτικούς], θὰ μπορούσε νὰ [τοὺς]  
ἀντιληφθῇ, χωρὶς [τὴν ἐπέμβασι]  
τοῦ δραστικοῦ καὶ ζωντανοῦ Λόγου,  
ὁ ὁποῖος εἰσχωρεῖ, μέσω τῶν πάν-  
των, καὶ φθάνει τόσο βαθειά, μέχρι  
τοῦ [σημείου] τοῦ διαχωρισμοῦ τῆς  
ψυχῆς καὶ τοῦ πνεύματος, δηλαδή,  
νὰ διακρίνῃ [νὰ διαχωρίζῃ], ποῖα  
ἀπὸ τὰ ἔργα ἢ τὰ νοήματα εἶναι ψυ-  
χικά, δηλαδή, φυσικὲς ἐκφράσεις  
ἢ κινήματα τῆς ἀρετῆς, καὶ ποῖα  
εἶναι τὰ πνευματικά, δηλαδή, τὰ  
ὑπερφυσικά καὶ ἐκεῖνα, πὺν εἶναι  
χαρακτηριστικά [τοῦ Πνεύματος]



τῇ φύσει δὲ κατὰ χάριν δι-  
 δόμενα· ἀρμῶν τε καὶ μυε-  
 λῶν, τὴν πρὸς τοὺς πνευ-  
 ματικούς λόγους τῶν κατ'  
 5 ἀρετὴν τρόπων, ἀρμόδιον,  
 ἢ ἀναρμόδιον διόλου σύ-  
 νενυσιν ἐπισταμένου, κρί-  
 νοντός τε τὰς ἐνθυμήσεις  
 καὶ τὰς ἐννοίας τῶν καρδι-  
 10 ῶν, τουτέστι τὰς ἐπὶ τοῖς  
 εἰρημένοις ἀφανεῖς κατὰ  
 τὸ βάθος σχέσεις, καὶ τὰς  
 κατὰ ψυχὴν ἀοράτους τού-  
 των αἰτίας, ὧ οὐκ ἔστι κτί-  
 15 σεις ἀφανῆς ἐν ἡμῖν τοῖς  
 λανθάνειν δοκοῦσι· πάντα  
 δὲ τὰ γεγεννημένα τε καὶ  
 νενοημένα, ἀλλ' ἤδη καὶ τὰ  
 γενησόμενα παρ' ἡμῶν καὶ  
 20 νοηθησόμενα.  
 οβ'. Μερισμόν ψυχῆς καὶ  
 πνεύματος (λέγει) τὴν δια-  
 φοράν τῶν ἐκ φύσεως ἀρε-  
 τῶν, ὧν φυσικῶς ἔχομεν  
 25 τοὺς λόγους, καὶ τῶν ἐκ  
 Πνεύματος, ὧν κατὰ δωρε-  
 ᾶν δεχόμεθα τὴν χάριν. Τού-  
 των γὰρ εὐκρινῶς τὴν δια-  
 στολὴν ποιεῖται κρίνων ὁ  
 30 λόγος.  
 ογ'. Τὰς ἐνθυμήσεις καὶ  
 τὰς ἐννοίας, ὧν ἔστι διακρι-  
 τικὸς ὁ λόγος (φησὶν) εἶναι  
 τὰς τῆς ψυχῆς ἐπὶ τε τοῖς

τοῦ Θεοῦ, τὰ ὁποῖα, ὅμως, δίδονται  
 στὴν φύσι [τῶν ἀνθρώπων] κατὰ  
 Χάριν, καὶ [ἐπίσης ὁ Λόγος] μπορεῖ  
 νὰ γνωρίζῃ καλῶς, εἰς βάθος τὴν ἔνω-  
 σι τῶν ἀρμῶν [ἀρθώσεων] καὶ τοῦ  
 μυελοῦ, [δηλαδὴ τοὺς βαθεῖς] πνευ-  
 ματικούς λόγους τῶν τρόπων τῆς ἀρε-  
 τῆς, [ἐὰν ἡ ἔνωσι τῶν ἀρετῶν εἶναι  
 καλῶς] ἀρμοσμένη ἢ [εἶναι] ἀσυνάρ-  
 μοστη [ἀσυνταίριαστη], καὶ νὰ δια-  
 κρίνῃ [ὁ Λόγος] τοὺς συλλογισμοὺς  
 καὶ τὰ νοήματα τῶν καρδιῶν, δηλα-  
 δὴ, τίς ἀφανεῖς κατὰ τὸ βάθος σχέ-  
 σεις, γιὰ ὅσα ἔχουν λεχθῇ, καὶ τίς  
 ἀόρατες αἰτίες αὐτῶν μέσα στὴν  
 ψυχὴ. Στὸν ὁποῖο [Λόγο] δὲν ὑπάρ-  
 χει κάποιο πρᾶγμα κρυφὸ μέσα σὲ  
 μᾶς, πού νομίζομε, ὅτι διαφεύγομε  
 [τῆς προσοχῆς του]. Ὅλα δὲ καὶ ἐκεῖ-  
 να, τὰ ὁποῖα ἔχουν γίνεῖ [ἀπὸ μᾶς]  
 καὶ ἐκεῖνα, πού ἔχομε διανοηθῇ, ἀλλὰ  
 ἀκόμη καὶ ὅσα θὰ διαπραχθοῦν καὶ  
 θὰ διανοηθοῦν ἀπὸ μᾶς.

72. Χωρισμὸ [διάκρισι] τῆς ψυχῆς  
 καὶ πνεύματος, λέγει, τὴν διαφορὰ  
 [μεταξὺ] τῶν ἀρετῶν, πού [ὑφίσταν-  
 ταί] ἐκ τῆς φύσεως, καὶ τῶν ὁποίων  
 συμπεραίνομε, φυσικῶ τῷ τρόπῳ,  
 τοὺς λόγους, [τῶν ἀρετῶν, πού προ-  
 ἔρχονται] ἀπὸ τὸ [Πανάγιο] Πνεύ-  
 μα, τῶν ὁποίων δεχόμεθα τὴν Χάρι,  
 ἔνεκα τῆς δωρεᾶς [τοῦ Θεοῦ]. Αὐ-  
 τές, δηλαδὴ, [τίς ἀρετές], ἀφοῦ τίς  
 διαχωρίζῃ ὁ Λόγος, τίς διακρίνει εὐ-  
 κρινῶς.

73. Οἱ συλλογισμοὶ καὶ τὰ νοήματα,  
 τῶν ὁποίων, ὁ Λόγος εἶναι διακριτι-  
 κός, [δηλαδὴ τὰ διακρίνει], λέγει, ὅτι  
 εἶναι οἱ σχέσεις τῆς ψυχῆς πρὸς τοὺς

- θείοις λόγοις καὶ τοῖς λογι-  
σμοῖς σχέσεις, καὶ τὰς αὐ-  
τῶν δηλαδὴ τῶν σχέσεων  
αἰτίας. Ἡ γὰρ ἐνθύμησις,  
5 κινεῖ μνήμην, ἧς οἰκεῖον σχέ-  
σις. Ἡ δὲ ἔννοια, πέρας ἀπο-  
σκοπεῖ, ὅπερ αἰτίαν χαρα-  
κτηρίζει.
- οδ'. Εἰ κατ' οὐσίαν γινώσις  
10 ἐστὶν ὁ Θεός, προηγείται δὲ  
σαφῶς πάσης γνώσεως νοῦς,  
ὧ καὶ ὑποπίπτειν πέφυκεν,  
ἄρα ὑπὲρ ταύτην ἐστὶν ὁ  
Θεός, ὅτι καὶ ὑπὲρ πάντα  
15 νοῦν, ὧ γινώσις καθοτιοῦν  
πέφυκεν ὑποπίπτειν, ὑπε-  
ραπείρως καθέστηκε.
- οε'. Τίς τὸν θεῖον οὐκ ἔχων  
ἐνοικοῦντα λόγον τῷ βάθει  
20 τῆς καρδίας δυνήσεται τοὺς  
ἀφανεῖς δόλους τῆς καθ' ἡ-  
μῶν ὑποκρίσεως τῶν δαιμό-  
νων ὑποκλίνας, στήναι καθ'  
ἑαυτὸν μονώτατος, χωρὶς  
25 τινος ἐπιμειξίας, καὶ οἰκο-  
δομῆσαι τοῦ Κυρίου τὸν να-  
όν, κατὰ τὸν Μέγαν Ζορο-  
βάβελ, καὶ τὸν Ἰησοῦν<sup>27</sup>, καὶ  
τοὺς ἡγουμένους τῶν πα-  
30 τριῶν, φάσκοντας διαρῥή-  
δην μεγάλη τῇ φωνῇ τοῖς  
ἀπατεῶσι τῆς ὑπερηφανίας,  
καὶ τῆς κενοδοξίας, καὶ τῆς  
ἀνθρωπαρεσκειάς, καὶ τῆς

θείους λόγους καὶ τοὺς λογι-  
σμούς, καὶ οἱ αἰτίες αὐτῶν τῶν  
σχέσεων. Διότι ὁ συλλογισμὸς κι-  
νεῖ τὴν μνήμη, τῆς ὁποίας ἡ σχέ-  
σις [εἶναι στοιχεῖο] συγγενές. Τὸ  
δὲ νόημα προσβλέπει σταθερὰ  
στὴν τελείωσι, τὸ ὁποῖο χαρακτη-  
ρίζει τὴν Αἰτία [εἶναι χαρακτηρι-  
στικό της].

74. Ἐὰν ὁ Θεὸς [ὡς ὁ ὕψιστος  
νοῦς] εἶναι γινώσι κατ' οὐσίαν,  
σαφῶς δὲ ὁ νοῦς προηγείται ἀπὸ  
κάθε γινώσι, στὸν ὁποῖο [ἡ γινώ-  
σις] ὑποτάσσεται ἐκ φύσεως, ἄρα  
ὁ Θεὸς εἶναι πάνω ἀπ' αὐτή, διότι  
εἶναι ὑπεραπείρως ὑπεράνω ἀπὸ  
κάθε νοῦ, στὸν ὁποῖο ἐκ φύσεως  
ὑπόκειται ἡ ὁποιαδήποτε γινώσι.

75. Ποιός, θὰ μπορέσῃ, ἐὰν δὲν  
ἔχῃ τὸν Λόγο, νὰ κατοικῇ στὸ βά-  
θος τῆς καρδίας [του], ἀφοῦ κα-  
θυποτάξῃ τις κρυφές δολοπλο-  
κίες τῆς ὑποκρισίας τῶν δαιμόνων  
ἐναντίον μας. [ποιὸς θὰ μπορέ-  
σῃ] νὰ σταθῇ τελείως μόνος του  
μὲ τὸν ἑαυτό του, χωρὶς καμία  
σχέσι [μὲ τοὺς δαίμονες], καὶ νὰ  
οἰκοδομήσῃ τὸν ναὸ τοῦ Κυρίου,  
ὅπως ὁ Μέγας Ζοροβάβελ καὶ ὁ  
Ἰησοῦς [τοῦ Ναυῆ] καὶ οἱ ἀρχηγοὶ  
τῶν φυλῶν [τοῦ Ἰσραὴλ], οἱ ὁποῖοι  
φώναζαν κατηγορηματικὰ μὲ με-  
γάλη φωνὴ στοὺς ἀπατεῶνες [δαί-  
μονες] τῆς ὑπερηφανίας καὶ τῆς  
κενοδοξίας καὶ τῆς ἀνθρωπαρε-

ὑποκρίσεως, οὐχ ἡμῖν, καὶ  
 ὑμῖν τοῦ οἰκοδομῆσαι τὸν  
 οἶκον Κυρίῳ τῷ Θεῷ ἡμῶν·  
 ἡμεῖς γὰρ μόνοι οἰκοδομή-  
 5 σομεν τῷ Κυρίῳ τοῦ Ἰσρα-  
 ῆλ<sup>28</sup>. Γινώσκων ὡς ἡ τού-  
 των ἐπιμειξία, τῆς ὅλης οἰ-  
 κοδομῆς ποιεῖται τὴν φθο-  
 ρὰν καὶ καθαίρεσιν, καὶ συ-  
 10 χᾶ [recte: συλᾶ] τῆς τῶν θεεί-  
 ων ἀναθημάτων εὐπρεπείας  
 τὴν χάριν.  
 ος'. Οὐδεὶς δύναται, τινὰ  
 τῶν εἰρημένων δαιμόνων  
 15 ἔχων τὴν ἀρετὴν συμμε-  
 τερχόμενον ταύτην, τῷ Κυ-  
 ρίῳ οἰκοδομῆσαι· οὐ γὰρ ἔχει  
 τὸν Θεὸν τῶν γινομένων τέ-  
 20 ἔξεισιν· ἀλλὰ τὸ πάθος, ὅπερ  
 διὰ ταύτης συνίστησιν.  
 ος'. Οἱ κατ' ἔλλειψιν ἀρε-  
 τῆς πολεμοῦντες, δαίμονες  
 εἰσὶν, οἱ πορνείαν, καὶ μέθην,  
 25 φιλαργυρίαν τε, καὶ φθόνον  
 διδάσκοντες. Οἱ δὲ καθ'  
 ὑπερβολὴν πολεμοῦντες,  
 εἰσὶν οἱ τὴν οἴησιν, καὶ τὴν  
 κενοδοξίαν, καὶ τὴν ὑπερη-  
 30 φανίαν διδάσκοντες, καὶ διὰ  
 τῶν δεξιῶν τοῖς ἀριστεροῖς  
 ἐπικεκρυμμένως ἐμπείρον-  
 τες.  
 οῦ. Εἴθε γένοιτο καὶ ἡμᾶς

σκείας καὶ τῆς ὑποκρισίας· «δὲν [εἶναι  
 δυνατὸν καὶ] σὲ μᾶς καὶ σὲ σᾶς, νὰ οἰ-  
 κοδομήσωμε [μαζί] κατοικία στὸν Κύ-  
 ριο, τὸν Θεό μας· διότι μόνοι ἐμεῖς θὰ  
 οἰκοδομήσωμε [τὸν ναό] στὸν Κύριο τοῦ  
 Ἰσραήλ». Διότι [ὀφείλει ὁ ἀγωνιστής]  
 νὰ γνωρίζῃ, ὅτι ἡ σχέσι μ' αὐτοὺς [τοὺς  
 δαίμονες] προκαλεῖ τὴν καταστροφὴν  
 καὶ τὸν ἀφανισμό ὁλόκληρης τῆς [πνευ-  
 ματικῆς του] οἰκοδομῆς καὶ λεηλατεῖ  
 τὴν Χάρι τῆς εὐπρεπείας ἀπὸ τὰ θεῖα  
 ἀφιερῶματα.

76. Κανένας δὲν μπορεῖ νὰ οἰκοδομή-  
 σῃ [ναό] στὸν Κύριο, [δηλαδή τὴν πνευ-  
 ματικὴ οἰκοδομὴ τῶν ἀρετῶν], ἐὰν ἔχη  
 κάποιον ἀπὸ τοὺς δαίμονες, ποὺ ἔχο-  
 με πεῖ [τῆς ὑπερηφανίας, τῆς κενοδο-  
 ξίας, τῆς ἀνθρωπαρεσκείας καὶ τῆς ὑ-  
 ποκρισίας] νὰ συνακολουθῇ συγχρό-  
 νως αὐτὴν τὴν ἀρετὴ [τῆς πνευματικῆς  
 οἰκοδομῆς]· διότι δὲν ἔχει τὸν Θεό, ὡς  
 σκοπὸ ἐκείνων, ποὺ γίνονται, [τῶν ἐρ-  
 γῶν του], Τὸν Ὅποιον, ἐὰν ἐβλεπε, θὰ  
 βίωνε αὐτὴν [τὴν ἀρετὴ]· ἀλλὰ [ἀντί-  
 θετα βιώνει] τὸ πάθος, τὸ ὁποῖο ἀκρι-  
 βῶς συγκροτεῖται, διὰ μέσου αὐτῆς  
 [τῆς ἀρετῆς].

77. Οἱ δαίμονες, οἱ ὁποῖοι [μᾶς] πολε-  
 μοῦν, ἔνεκα ἐλλείψεως τῆς ἀρετῆς, εἴ-  
 ναι ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι, διδάσκουν τὴν  
 πορνεία καὶ τὴν μέθην, ἐπιπλέον, τὴν  
 φιλαργυρία καὶ τὸν φθόνον. Ἐκεῖνοι δέ, οἱ  
 ὁποῖοι [μᾶς] πολεμοῦν ὑπερβολικὰ εἴ-  
 ναι ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι διδάσκουν τὴν  
 ἀλαζονεία καὶ τὴν κενοδοξία καὶ τὴν  
 ὑπερηφάνια καὶ μέσω τῶν δεξιῶν,  
 [μᾶς] διαπερνοῦν μὲ συγκεκριμένον  
 τρόπο στὰ ἀριστερά, [δηλαδή ἀπὸ  
 τὴν ἐργασία τῶν ἀρετῶν, μᾶς ρίχνουν  
 στὰ πάθη τῆς ὑπερηφανίας].

78. Μακάρι νὰ μποροῦσε νὰ γίνῃ [αὐ-

αὐτοὶ λέγειν τοῖς ἐν πλάσμα-  
 τι φιλίας πνευματικῆς ἀο-  
 ράτως προσβάλλουσι πνεύ-  
 μασι τῆς πονηρίας, καὶ διὰ  
 5 τοῦ ἀγαθοῦ λεληθότως βου-  
 λομένοις κατεργάσθαι τῆς  
 ἀμαρτίας τὸν θάνατον· καὶ  
 λέγουσι συνοικοδομήσωμεν  
 ὑμῖν τὸν ναὸν τῷ Κυρίῳ  
 10 ὑμῶν, οὐχ ἡμῖν, καὶ ὑμῖν τοῦ  
 οἰκοδομήσαι τὸν οἶκον Κυ-  
 ρίῳ τῷ Θεῷ ἡμῶν, ἡμεῖς  
 γὰρ μόνοι οἰκοδομήσομεν  
 τῷ Κυρίῳ τοῦ Ἰσραὴλ<sup>29</sup>. Μό-  
 15 νοι μὲν, ὅτι τῶν κατ' ἑλλει-  
 ψιν τῆς ἀρετῆς πολεμούν-  
 των ἐλευθερωθέντες πνευ-  
 μάτων, ὧν καὶ ἐκβεβήκαμεν,  
 οὐ βουλόμεθα ταῖς ὑπερ-  
 20 βολαῖς δι' ἡμῶν ἐπαρθέν-  
 τες πάλιν περιπαρεῖναι, καὶ  
 πεσεῖν πτώσιν, τοσοῦτον τῆς  
 προτέρας χαλεπωτέραν,  
 ὅσον τῆς μὲν ἦν ἐπανόδου  
 25 ἐλπίς εὐχερῆς, συγγνω-  
 σθεῖσι διὰ τὴν ἀσθένειαν.  
 Τῇ δέ, ἣ οὐκ ἔστιν, ἣ δυ-  
 σχερῆς ἔσται μισηθεῖσι διὰ  
 τὴν ὑπερηφανίαν, καὶ τοῦ  
 30 δεξιοῦ ποιουνένοις ἑτερόν  
 τι δεξιώτερον. Οὐ μόνον δὲ  
 πάλιν, ὅτι τοὺς Ἁγίους Ἀγ-  
 γέλους ἔχομεν τῶν καλῶν  
 συλλήπτορας· μᾶλλον δὲ

τό, δηλαδή], νὰ λέγαμε καὶ ἐμεῖς πάν-  
 τοτε στὰ πνεύματα τῆς πονηρίας, τὰ  
 ὅποια μᾶς προσβάλλουν, ἀοράτως, μὲ  
 πλασματικὴ [ψεύτικη] φιλία, καὶ ἐπι-  
 θυμοῦν κρυφά, νὰ ἐπιφέρουν [δῆ-  
 θεν], διὰ τοῦ ἀγαθοῦ, τὸν θάνατο τῆς  
 ἀμαρτίας· καὶ [μᾶς] λέγουν: «νὰ οἰ-  
 κοδομήσωμε μαζὶ μὲ σᾶς τὸν ναὸ  
 στὸν Κύριό σας». [Μακάρι νὰ λέγα-  
 με, ὅτι δὲν εἶναι δυνατόν] σὲ μᾶς  
 καὶ σὲ σᾶς νὰ οἰκοδομήσωμε [μαζὶ]  
 τὸν οἶκο στὸν Κύριο, τὸν Θεό μας,  
 ἀλλὰ ἐμεῖς μόνοι [μας] θὰ οἰκοδο-  
 μήσωμε [ναὸ] στὸν Κύριο τοῦ Ἰσρα-  
 ῆλ. Μόνοι [μας] μὲν, διότι δὲν θέλο-  
 με, ἀφοῦ ἐλευθερωθήκαμε ἀπὸ τὰ  
 [πονηρὰ] πνεύματα, ποὺ [μᾶς] πο-  
 λεμοῦσαν, ἔνεκα τῆς ἐλλείψεως τῆς  
 ἀρετῆς, ἀπὸ τὰ ὅποια καὶ ἔχομε  
 ἀπομακρυνθῇ, ὑψηλοφρονοῦντες  
 [τώρα] διὰ τῶν ὑπερβολῶν, ἐξ αἰτί-  
 ας μας, πάλι νὰ προσηλωθοῦμε γύ-  
 ρω [ἀπ' αὐτὰ] καὶ νὰ πέσωμε σὲ τέ-  
 τοια πτώσι, τόσο πολὺ χειρότερη  
 ἀπὸ τὴν προηγούμενη, [τὴν πτώσι  
 λόγῳ τῆς ἐλλείψεως τῆς ἀρετῆς].  
 Ὅσο, βέβαια, [στὴν πρώτη πτώσι] ἡ  
 ἐλπίδα τῆς ἐπιστροφῆς ἦταν εὐκο-  
 λη, ἐπεὶ λάβαμε συγχώρησι, ἔνε-  
 κα τῆς ἀσθενείας [μας], ὅμως, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὴν [δεύτερη πτώσι] ἡ δὲν  
 ὑπάρχει [ἐλπίδα ἐπιστροφῆς] ἡ θὰ  
 εἶναι δύσκολη, ἐπεὶ μισηθήκαμε,  
 ἔνεκα τῆς ὑπερηφανίας [μας], διότι  
 ἀπὸ τὸ δεξιὸ [τὸ ἄξιο] κάνομε [δῆ-  
 θεν] κάτι ἄλλο δεξιώτερο [ἀξιώτε-  
 ρο]. Καὶ πάλι [δὲν εἴμεθα] μόνοι, δι-  
 ὅτι ἔχομε βοηθοὺς τῶν καλῶν τοὺς  
 Ἁγίους Ἀγγέλους· μᾶλλον δὲ τὸν

τὸν Θεὸν αὐτόν, ἡμῖν ἑαυ-  
τὸν ἐμφανίζοντα διὰ τῶν  
ἔργων τῆς δικαιοσύνης, καὶ  
ἡμᾶς ἑαυτῷ ναὸν ἅγιον οἰ-  
5 κοδομοῦντα, καὶ παντὸς πά-  
θους ἐλεύθερον.  
οθ'. Ἀρετῆς ὁρος ἐστίν, ἡ  
τῆς ἀνθρωπίνης ἀσθενείας  
κατ' ἐπίγνωσιν πρὸς τὴν  
10 θεῖαν δύναμιν ἔνωσις. Ὁ τοί-  
νυν ἑαυτὸν τῇ ἀσθενείᾳ πε-  
ριγράφων τῆς φύσεως, καὶ  
πρὸς τὸν ὅρον οὐκ ἦλθε τῆς  
ἀρετῆς· καὶ διὰ τοῦτο πλημ-  
15 μελεῖ, μήπω λαβὼν τὴν τὸ  
ἀσθενὲς ἰσχύουσαν δύναμιν.  
Ὁ δὲ τῆς θείας δυνάμεως  
τὴν οἰκείαν ἀσθενείαν, ὡς  
ἰσχὺν αὐθαδῶς ἀντιπροβαλ-  
20 λόμμενος, τὸν ὅρον παρῆλ-  
θε τῆς ἀρετῆς· καὶ διὰ τοῦ-  
το πλημμελῶν, ὡς τοῦ κα-  
τόπιν, ὑπερφεροῦς παρ' ἑαυ-  
τῷ γινομένου, οὐκ ἐπιγινώ-  
25 σκει· ἀρετὴν γὰρ εἶναι νο-  
μίζει τὸ πλημμέλημα. Συγ-  
γνωστὸς οὖν μᾶλλον ὁ τῆς  
κατὰ φύσιν ἀσθενείας ἑαυ-  
τὸν περιγράφας, παθὼν  
30 μᾶλλον ἐκ ῥαθυμίας τὴν ἐκ-  
πτωσιν τῆς ἀρετῆς· ἢ ὁ τὴν  
οἰκείαν ἀσθενείαν ὡς ἰσχὺν  
πρὸς τὴν τῶν καθηκόντων  
ποίησιν ἀντιπροβαλλόμενος

ἴδιο τὸν Θεό, ὁ ὁποῖος μᾶς ἐμφα-  
νίζει τὸν ἑαυτοῦ, διὰ τῶν ἔρ-  
γων τῆς δικαιοσύνης, καὶ οἰκοδο-  
μεῖ ναὸ ἅγιο γιὰ τὸν ἑαυτοῦ, ἐμᾶς, [ναὸ] ἐλεύθερο ἀπὸ κάθε πάθος.

79. Ὅρος τῆς ἀρετῆς εἶναι ἡ κατ' ἐπίγνωσιν ἔνωσις τῆς ἀνθρωπίνης ἀδυναμίας πρὸς τὴν θεία δύναμι. Ἐπομένως, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐγκλωβίζει τὸν ἑαυτό του στὴν ἀδυναμία τῆς φύσεως, δὲν ἔφθασε ἀκόμη πρὸς τὸν ὅρο τῆς ἀρετῆς· καὶ γιὰ τοῦτο σφάλλει, ἐπειδὴ δὲν ἔλαβε ἀκόμη τὴν δύναμι, ἡ ὁποία ἐνισχύει τὸ ἀσθενὲς [τῆς φύσεως]. Ἐκεῖνος, ὅμως, ποὺ προβάλλει μὲ αὐθάδεια, ἀντὶ τῆς θείας δυνάμεως τὴν δική του ἀδυναμία, ὡς δύναμι, [αὐτὸς] παρέβλεψε τὸν ὅρο τῆς ἀρετῆς· καὶ γιὰ αὐτό, δὲν ἔχει ἐπίγνωσιν, ὅτι ἀμαρτάνει, ἐπειδὴ, ὅ,τι ἔκανε ὑποδεέστερο, [τὸ θεώρησε] γιὰ τὸν ἑαυτό του ἀνώτερο· διότι νομίζει, ὅτι τὸ ἀμάρτημα εἶναι ἀρετὴ. Ἐπομένως, [εἶναι] περισσότερο συγχωρημένος, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος περιορίσε τὸν ἑαυτό του στὴν κατὰ φύσιν ἀσθενεία καὶ ἐξ αἰτίας τῆς ἀμελείας [του] ἔπαθε τὴν ἐκπτωσιν τῆς ἀρετῆς, παρὰ, ἐκεῖνος, ποὺ προβάλλει, ἀντὶ τῆς θείας δυνάμεως, τὴν δική του ἀσθενεία, ὡς δύναμι, γιὰ τὴν πραγμάτωσιν τῶν καθηκόντων [τῶν ὀφειλομένων νὰ διαπραχθοῦν], ἐπειδὴ [μ' αὐτὸν τὸν τρό-

τῆς θείας δυνάμεως, δρά-  
 σας μᾶλλον ἐξ αὐθαδείας  
 τῆς ἀρετῆς τὴν ἔκπτωσιν.  
 π'. Ἐπειδὴ εἴρηται, πολὺν  
 5 ἰσχύει δέησις δικαίου ἐνεργουμένη<sup>30</sup>, κατὰ δύο τρόπους οἶδα ταύτην ἐνεργουμένην. Καθ' ἓνα μὲν, ὁπότεν μετὰ τῶν κατ' ἐντολὴν ἔργων, τῷ  
 10 Θεῷ τὴν ταύτης ποιεῖται προσαγωγὴν τῆς δεήσεως ὁ εὐχόμενος, ὥς μὴ μόνον ἐν ψιλῷ λόγῳ καὶ διακένῳ φωνῇς ἤχῳ τῆς γλώττης ἐκπίπτουσιν ἀργὴν κείσθαι τὴν  
 15 δέησιν, καὶ ἀνυπόστατον, ἀλλ' ἐνεργόν, καὶ ζῶσαν τοῖς ἔργοις τῶν ἐντολῶν ψυχουμένην· εὐχῆς γὰρ καὶ δεήσεως ὑπόστασις, ἡ διὰ τῶν  
 20 ἀρετῶν τῶν ἐντολῶν ὑπάρχει προδήλως ἐκπλήρωσις, καθ' ἣν ἰσχυρὰν καὶ πάντα δυναμένην ὁ δίκαιος ἔχει  
 25 τὴν δέησιν, ἐνεργουμένην ταῖς ἐντολαῖς· καθ' ἕτερον δὲ τρόπον, ὁπότεν ὁ τῆς εὐχῆς τοῦ δικαίου δεόμενος, τὰ ἔργα τῆς εὐχῆς δι-  
 30 ἀπράττεται, τὸν τε πρότερον διορθούμενος βίον, καὶ τὴν δέησιν ἰσχυρὰν τοῦ δικαίου ποιούμενος διὰ τῆς οἰκείας καλῆς ἀναστροφῆς

πο], ἐνήργησε τὴν ἔκπτωσιν τῆς ἀρετῆς, μᾶλλον, ἔνεκα τῆς αὐθαδείας [του].

80. Ἐπειδὴ, ἔχει λεχθῇ, [ὅτι] ἔχει μεγάλη δύναμις, ἡ δέησις τοῦ δικαίου, ὅταν ἐνεργοποιῇται, γνωρίζω, ὅτι αὐτὴ ἐνεργοποιεῖται κατὰ δύο τρόπους. Κατὰ ἓνα μὲν [τρόπο] ὅταν, ἐκεῖνος πού εὐχεται στὸν Θεό, προσφέρῃ τὴν δέησιν μαζί μὲ τὰ ἔργα τῶν ἐντολῶν, ὥστε νὰ μὴν μένῃ ἡ δέησις ἀργή [ἀνενέργητη] καὶ χωρὶς ἀποτελεσμα, μὲ τὸ νὰ ἐκπίπτῃ μόνο στὸν γυμνὸ [ἀπὸ περιεχόμενο] λόγο καὶ στὸν τελείως κενὸ ἤχο τῆς φωνῆς τῆς γλώσσης, ἀλλὰ νὰ ζωογονῇται, [ὥστε νὰ καθίσταται] ἐνεργὸς καὶ ζῶσα μὲ τὰ ἔργα τῶν ἐντολῶν· διότι τῆς εὐχῆς καὶ τῆς δεήσεως ἡ ὑπόστασις εἶναι, προφανῶς, ἡ ἐκπλήρωσις τῶν ἐντολῶν, διὰ τῶν ἀρετῶν. Σ' αὐτὴν [τὴν κατάστασι] ὁ δίκαιος ἔχει τὴν δέησιν ἰσχυρὴ καὶ [ικανή] νὰ δύναται τὰ πάντα, ἀφοῦ ἐνεργοποιεῖται ἀπὸ τὶς ἐντολές. Κατὰ τὸν ἄλλον δὲ τρόπο [ἐνεργοποιεῖται], ὅταν, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος παρακαλεῖ γιὰ τὴν προσευχὴ τοῦ δικαίου, ἐκτελῇ τὰ ἔργα τῆς εὐχῆς, μὲ τὸ νὰ διορθῶνῃ τὸν προηγούμενο βίον [του] καὶ κάνοντας τὴν δέησιν τοῦ δικαίου ἰσχυρή, μὲ τὸ νὰ τὴν ἐνδυναμῶνῃ, διὰ

δυναμουμένην.

πα'. Οὐδὲν ὄφελος τῆς τοῦ  
δικαίου δεήσεως, τοῦ ταύ-  
της χρήζοντος πλέον τῶν

5 ἀρετῶν ἡδομένου τοῖς πλημ-  
μελήμασιν· ἐπεὶ καὶ ὁ Μέ-  
γας ποτὲ Σαμουήλ ἐπένθει

τὸν Σαούλ πλημμελοῦντα,  
ἀλλ' οὐκ ἴσχυσε τὸν Θεὸν

10 ἰλεώσασθαι, μὴ λαβὼν συλ-  
λήπτορα τοῦ πένθους τὴν  
καθήκουσαν τοῦ πλημμε-  
λοῦντος διόρθωσιν. Διὸ τοῦ

15 καταπαύων τὸν ἑαυτοῦ θε-  
ράποντα, φησὶ πρὸς αὐτόν·  
ἕως πότε σὺ πενθεῖς ἐπὶ Σα-  
ούλ; καὶ ἐγὼ ἐξουδένωκα

αὐτὸν τοῦ βασιλεύειν ἐπὶ

20 τὸν Ἰσραήλ<sup>31</sup>.

πβ'. Καὶ πάλιν Ἰερεμίας ὁ  
συμπαθέστατος, ὑπὲρ τοῦ

λαοῦ τῶν Ἰουδαίων, περὶ τὴν

πλάνην μαίνοντος τῶν δαι-

25 μόνων οὐκ εἰσακούεται προ-  
σευχόμενος, οὐκ ἔχων εἰς

προσευχῆς δύναμιν, τὴν ἀ-

πὸ τῆς πλάνης τῶν ἀθέων

Ἰουδαίων ἐπιστροφῆν. Ὅθεν

30 τοῦ διακενῆς προσεύχεσθαι

καὶ τοῦτον ἀπάγων ὁ Θεός,

φησί· καὶ σὺ μὴ προσεύχου

περὶ τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ

μὴ ἀξίου τοῦ ἐλεηθῆναι αὐ-

τῆς ἐναρέτου πολιτείας [του].

81. Κανένα ὄφελος [δὲν ὑπάρχει]

ἀπὸ τὴν προσευχῇ τοῦ δικαίου,

σ' ἐκείνον, ὁ ὁποῖος τὴν ἔχει ἀνάγκη,

ἐὰν εὐχαριστῆται περισσότε-

ρο μὲ τὰ ἀμαρτήματα, [παρὰ] ἀπὸ

τις ἀρετές· ἐπειδὴ κάποτε καὶ ὁ

Μέγας Σαμουήλ, ἐπενθούσε τὸν

Σαούλ, ὁ ὁποῖος ἀμάρτανε, ἀλ-

λά δὲν κατόρθωσε νὰ ἐξιλεώσῃ

τὸν Θεό, διότι δὲν ἔλαβε σύμμα-

χο στὸ πένθος [του] τὴν ἀρμό-

ζουσα διόρθωσι τοῦ ἀμαρτάνον-

τος. Γιὰ τοῦτο ὁ Θεὸς σταματών-

τας ἀπὸ τὸ ἀνόητο [χωρὶς νόη-

μα] πένθος τὸν δοῦλο Του, λέγει

πρὸς αὐτόν: «ἕως πότε σὺ θὰ

πενθῆς γιὰ τὸν Σαούλ; Ἐγὼ αὐ-

τὸν [τὸν] ἔχω ἀπορρίψει νὰ βα-

σιλεύῃ στὸν Ἰσραήλ».

82. Καὶ πάλι ὁ συμπαθέστατος

Ἰερεμίας, δὲν εἰσακούεται, ὅταν

προσεύχεται ὑπὲρ τοῦ λαοῦ τῶν

Ἰουδαίων, ὅταν εἶχε [ὁ λαὸς] κα-

ταληφθῇ ἀπὸ μανία, γύρω ἀπὸ

τὴν πλάνη τῶν δαιμόνων, διότι

δὲν εἶχε, ὡς δύναμι, στὴν προ-

σευχῇ [του], τὴν ἐπιστροφή ἀπὸ

τὴν πλάνη τῶν ἀθέων Ἰουδαί-

ων. Γιὰ τοῦτο, ἐμποδίζοντας κι

αὐτὸν ὁ Θεὸς ἀπὸ τοῦ νὰ προ-

σεύχεται στὸ κενὸ [ματαίως],

τοῦ λέγει: «Καὶ σὺ μὴ προσεύχε-

σαι ὑπὲρ αὐτοῦ τοῦ λαοῦ, καὶ

μὴν ἀξιῶν νὰ ἐλεηθοῦν αὐτοί,

τούς, καὶ μὴ εὖχου, καὶ μὴ προσέλθῃς μοι περὶ αὐτῶν ἔτι, ὅτι οὐκ εἰσακούσομαι<sup>32</sup>. πγ'. Πολλῆς ὄντως ἐστὶν

5 ἀβελτηρίας, ἵνα μὴ λέγω παραφροσύνης, δι' εὐχῆς δικαίων ἐπιζητεῖν σωτηρίαν, τὸν κατὰ διάθεσιν ἠδόμενον· κακείνων αἰτεῖσθαι συγχώ-

10 ρησιν, οἷς ἐγκαυχᾶται κατ' ἐνέργειαν προθέσει σπιλούμενος. Δέον μὴ ἀργὴν ἔαν γίνεσθαι, καὶ ἀκίνητον τοῦ δικαίου τὴν δέησιν, τὸν ταύ-

15 τῆς δεόμενον, εἴπερ ἀληθῶς τοῖς πονηροῖς ἀπεχθάνεται· ἀλλ' ἐνεργὸν ποιεῖν καὶ ἰσχυράν, ταῖς οἰκείαις ἀρεταῖς πτερουμένην, φθά-

20 νουσάν τὸν συγχώρησιν δίδοναι τῶν πλημμεληθέντων δυνάμενον.

πδ'. Πολὺ ἰσχύει τοῦ δικαίου ἡ δέησις, εἴτε ἐκ τοῦ

25 ποιουμένου ταύτην δικαίου, εἴτε ἐκ τοῦ γίνεσθαι αὐτὴν αἰτουμένου τὸν δίκαιον, ἐνεργουμένη<sup>33</sup>. Ὑπὸ μὲν γὰρ τοῦ δικαίου ἐνεργουμένη, δίδω-

30 σιν αὐτῷ παρῥησίαν πρὸς τὸν δοῦναι δυνάμενον τὰ τῶν δικαίων αἰτήματα. Ὑπὸ δὲ τοῦ ταύτην αἰτουμένου τὸν δίκαιον, τῆς προτέρας

καὶ μὴν εὖχεσαι, καὶ μὴν παρασταθῆς σ' Ἐμένα πλέον ὑπὲρ αὐτῶν, διότι δὲ θὰ [σέ] εἰσακούσω».

83. Εἶναι, πράγματι, [δείγμα] μεγάλης μωρίας, γὰρ νὰ μὴν λέγω παραφροσύνης, νὰ ἐπιζητῇ τὴν σωτηρίαν [του], μέσῳ τῆς προσευχῆς τῶν δικαίων, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος εὐχαριστεῖται [μὲ τὴν ἁμαρτίαν], ὅσον ἀφορᾷ τὴν διάθεσί [του], καὶ νὰ ζητᾷ συγχώρησι γιὰ ἐκεῖνα, γιὰ τὰ ὅποια καυχᾶται, ἐνῶ μολύνεται [μ' αὐτὰ] μὲ τὴν κατ' ἐνέργειαν [τὴν ἔμπρακτῃ] πρόθεσί [του]. [Εἶναι] ἀναγκαῖο νὰ μὴν ἐπιτρέπη, νὰ γίνεται ἀνενεργὸς καὶ ἀκίνητῃ ἡ δέησις τοῦ δικαίου, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος τὴν χρειάζεται, ἐὰν πράγματι ἀληθινὰ ἀπεχθάνεται τὰ πονηρά. Ἀλλὰ νὰ τὴν κάνῃ ἐνεργὸ καὶ δυνατὴ, δίνοντας [τῆς] φτερά μὲ τὶς ἀρετές του, γιὰ νὰ φθάνη Ἐκεῖνον [τὸν Θεό], ποὺ μπορεῖ νὰ δίδῃ συγχώρησι στὰ ἁμαρτήματα, ποὺ διεπράχθησαν.

84. Ἐχει μεγάλη δύναμις ἡ δέησις τοῦ δικαίου, ὅταν [ὁμῶς] ἐνεργοποιῇται, εἴτε ἀπὸ τὸν δίκαιο, ὁ ὁποῖος ἐκτελεῖ αὐτὴ [τὴν δέησι], εἴτε ἀπὸ ἐκεῖνον, ποὺ ζητᾷ ἀπὸ τὸν δίκαιο, νὰ γίνεταί αὐτῇ. Διότι, ὅταν μὲν ἐνεργοποιῇται ἀπὸ τὸν δίκαιο, δίδει σ' αὐτὸν παρρησία ἐνώπιον Ἐκεῖνου [τοῦ Θεοῦ, δηλαδή,] ὁ ὁποῖος δύναται νὰ ἐκπληρώσῃ τὰ αἰτήματα τῶν δικαίων. [Καὶ ὅταν ἐνεργῇται] δὲ ἀπὸ ἐκεῖνον, ποὺ ζητᾷ αὐτὴν [τὴν δέησι] ἀπὸ τὸν δίκαιο, τὸν ἀπομακρύ-



αὐτὸν μοχθηρίας ἀφίστησι,  
μεταβάλλουσα πρὸς ἀρε-  
τὴν αὐτῷ τὴν διάθεσιν.

πε'. 'Τοῦ Ἀποστόλου εἰρηκό-

5 τος, ἐν ᾧ ἀγαλλιᾶσθε, ὀλί-  
γον ἄρτι, εἰ δέον ἐστὶ λυπη-  
θέντας ὑμᾶς ἐν ποικίλοις  
πειρασμοῖς<sup>34</sup>, πῶς τις λυ-  
πούμενος ἐν πειρασμοῖς, δύ-  
10 ναται ἀγαλλιᾶσθαι ἐν ᾧ λυ-  
πεῖται;

πς'. 'Τὴν λύπην διττὴν οἶ-  
δε τῆς ἀληθείας ὁ λόγος.

Τὴν μὲν, κατὰ ψυχὴν ἀφα-  
15 νῶς, τὴν δέ, κατ' αἴσθησιν  
φανερῶς συνισταμένην. Καὶ  
τὴν μὲν, ὅλον τὸ βάθος τῆς  
ψυχῆς περιλαμβάνουσιν, τῇ  
μάστιγι τῆς συνειδήσεως

20 αἰκίζόμενον. Τὴν δέ, πᾶσαν  
τὴν αἴσθησιν περιγράφου-  
σαν, τῷ βάρει τῶν ἀλγει-  
νῶν συστελλομένην τῆς φυ-  
σικῆς διαχύσεως. Καὶ τὴν

25 μὲν, τῆς κατ' αἴσθησιν ἡδο-  
νῆς· τὴν δέ, τῆς κατὰ ψυ-  
χὴν εὐφροσύνης τέλος ὑπάρ-  
χουσιν· μᾶλλον δὲ τὴν μὲν,  
τῶν κατ' αἴσθησιν γνωμι-  
30 κῶν· τὴν δέ, τῶν κατ' αὐ-  
τὴν συμπέρασμα παραγνώ-  
μην παθῶν τυγχάνουσιν.

πς'. Λύπη ἐστὶ κατ' ἐμὲ φά-  
ναι διάθεσις ἡδονῶν ἔστε-

νει ἀπὸ τὴν προηγούμενη κακία,  
καθὼς μεταβάλλει τὴν διάθεσι αὐ-  
τοῦ πρὸς τὴν ἀρετὴ.

85. [Τί ἐννοεῖ], ὅταν λέγῃ ὁ Ἀπό-  
στολος, ἐὰν πρέπει νὰ λυπηθῆτε  
ἐσεῖς, τώρα λίγο, μὲ ποικίλους πει-  
ρασμούς, μὲ αὐτὸ [ἀκριβῶς] νὰ χαί-  
ρεσθε; Πῶς μπορεῖ κάποιος, ποὺ  
λυπᾶται στοὺς πειρασμούς, νὰ χαί-  
ρεται, μὲ ἐκεῖνο, ποὺ λυπᾶται;

86. Ὁ Λόγος τῆς ἀληθείας γνωρίζει,  
[ὅτι εἶναι] ἡ λύπη δύο εἰδῶν.

Ἡ μία μὲν [γνωρίζει], ὅτι συμβαί-  
νει στὴν ψυχὴ, ἀφανῶς, ἐνῷ [ἡ  
ἄλλη, ὅτι συμβαίνει] φανερὰ στὸν  
[χῶρο] τῆς αἰσθήσεως. Καὶ ἡ μὲν  
[πρώτη] καταλαμβάνει ὅλο τὸ βά-  
θος τῆς ψυχῆς, τὸ ὁποῖο κτυπιέται  
ἀπὸ τὴν μάστιγα τῆς συνειδήσε-  
ως. Ἡ ἄλλη [ἡ δεύτερη λύπη] πε-  
ριορίζει ὅλη τὴν αἴσθησι, ποὺ ἀπὸ  
τὸ βάρος τῶν ὀδυνηρῶν, συστέλ-  
λεται ἀπὸ τὴν φυσικὴ διάχυσι.  
Καὶ ἡ μὲν [πρώτη λύπη] εἶναι τὸ  
τέλος τῆς ἡδονῆς, ὅσον ἀφορᾷ  
τὴν αἴσθησι, ἡ δὲ [δεύτερη λύπη  
εἶναι τὸ τέλος] τῆς εὐφροσύνης,  
ὅσον ἀφορᾷ τὴν ψυχὴ. Ἡ μᾶλλον  
ἡ μία εἶναι ἐπακόλουθο τῶν γνω-  
μικῶν παθῶν τῆς αἰσθήσεως [ἐκεῖ-  
νων, ποὺ ἐξαρθῶνται ἀπὸ τὴν σύμ-  
φωνη πρὸς τὴν γνώμη ἐπιλογῇ], ἡ  
ἄλλη [δὲ εἶναι ἐπακόλουθο] τῶν  
παρὰ τὴν γνώμη παθῶν ὡς πρὸς  
αὐτὴν [τὴν αἴσθησι].

87. Λύπη εἶναι, γιὰ νὰ πῶ [τὸ]  
κατ' ἐμέ, [μία] διάθεσι στερημένη

ρημένη. Στέρησις δὲ καθέ-  
στηκεν ἡδονῶν, πόνων ἐπα-  
γωγή. Πόνος δὲ σαφῶς ἐστὶ  
φυσικῆς ἕξεως ἑλλειψις, ἣ  
5 ὑποχώρησις. Ἐλλειψις δὲ  
φυσικῆς ἕξεως, πάθος τῆς  
κατὰ φύσιν ὑποκειμένης τῇ  
ἕξει δυνάμεως. Τὸ δὲ πά-  
θος τῆς κατὰ φύσιν τῇ ἕξει  
10 δυνάμεως ἐστὶν ὁ κατὰ τὴν  
παράχρησιν τῆς φυσικῆς  
ἐνεργείας τρόπος. Παρά-  
χρησις δὲ τοῦ κατ' ἐνέργει-  
αν τρόπου καθέστηκεν, ἣ  
15 πρὸς τὸ μὴ πεφυκὸς κατὰ  
φύσιν καὶ ὑφιστάμενον τῆς  
δυνάμεως κίνησις.  
πῇ'. Τὴν κατὰ ψυχὴν λύ-  
πην τέλος εἶναι (φησὶ) τῆς  
20 κατ' αἰσθησιν ἡδονῆς. Ἐκ  
γὰρ ταύτης συνίσταται λύ-  
πη ψυχῆς. Ὡς περ οὖν καὶ  
τῆς κατὰ ψυχὴν ἡδονῆς τέ-  
λος ἐστὶν ἡ κατὰ σάρκα  
25 λύπη. Ψυχῆς γὰρ εὐφρο-  
σύνη σαρκὸς γίνεται λύπη.  
πθ'. Διττὴν τὴν λύπην (λέ-  
γει)· τὴν μὲν περὶ τὴν αἰ-  
σθησιν, κατὰ στέρησιν τῶν  
30 σωματικῶν ἡδονῶν συνιστα-  
μένην· τὴν δὲ περὶ νοῦν,  
κατὰ στέρησιν τῶν τῆς ψυ-  
χῆς ἀγαθῶν γινομένην. Διτ-  
τοὺς δὲ λέγει καὶ τοὺς πει-

ἀπὸ ἡδονές. Στέρησι δὲ τῶν ἡδο-  
νῶν εἶναι ἢ ἐπιφορὰ τῶν πόνων.  
Πόνος δὲ εἶναι σαφῶς, ἢ ἑλλειψις  
ἢ ἡ ὑποχώρησις [κάποιας] φυσι-  
κῆς καταστάσεως. Ἐλλειψις δὲ τῆς  
φυσικῆς καταστάσεως [εἶναι] πά-  
θος τῆς δυνάμεως, ποῦ ὑπόκειται  
κατὰ φύσιν σ' [αὐτήν] τὴν κατὰ-  
στασι. Τὸ δὲ πάθος τῆς κατὰ φύ-  
σιν δυνάμεως, [ποῦ συμβαίνει] στήν  
[ἐν λόγῳ] κατάστασι, εἶναι ὁ τρό-  
πος τῆς ἐσφαλμένης χρήσεως  
τῆς φυσικῆς ἐνεργείας. Ἐσφαλ-  
μένη χρῆσι τοῦ κατ' ἐνέργειαν  
τρόπου εἶναι ἢ κίνησις τῆς δυνά-  
μεως πρὸς ἐκείνο, ποῦ δὲν εἶναι  
φυσικὸ καὶ [εἶναι] ὑποδεέστερο.  
88. Ἡ λύπη, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ψυ-  
χή, λέγει, ὅτι εἶναι τὸ τέλος τῆς  
ἡδονῆς τῆς αἰσθήσεως. Διότι ἀπ'  
αὐτὴν [τὴν ἡδονή] δημιουργεῖ-  
ται ἡ λύπη τῆς ψυχῆς. Ὅπως ἀκρι-  
βῶς, βεβαίως, καὶ τῆς ψυχικῆς  
ἡδονῆς, τέλος εἶναι ἢ κατὰ σάρ-  
κα λύπη. Διότι ἡ εὐφροσύνη τῆς  
ψυχῆς γίνεται λύπη τῆς σαρκός.  
89. Ἡ λύπη, λέγει, [ὅτι εἶναι] δύο  
εἰδῶν, ἢ μὲν [μία εἶναι ἡ λύπη],  
ἢ ὁποία δημιουργεῖται κατὰ τὴν  
στέρησι τῶν σωματικῶν ἡδονῶν,  
ὥς πρὸς τὴν αἰσθησιν, ἢ δὲ [ἄλλη  
εἶναι] ἐκείνη, ἢ ὁποία συμβαίνει  
στὸν νοῦ, κατὰ τὴν στέρησι τῶν  
ἀγαθῶν τῆς ψυχῆς. Δύο εἰδῶν,  
λέγει, [ὅτι εἶναι] καὶ οἱ πειρα-

ρασμούς, τοὺς μὲν ἐκουσί-  
 ους, τοὺς δὲ ἀκουσίους. Καὶ  
 τοὺς μὲν ἐκουσίους, τῆς κατ'  
 αἴσθησιν σωματικῆς ἡδονῆς  
 5 εἶναι πατέρας, τῆς δὲ κατὰ  
 ψυχὴν λύπης εἶναι γεννήτο-  
 ρας· μόνη γὰρ πραχθεῖσα,  
 λυπεῖ τὴν ψυχὴν ἢ ἁμαρτία.  
 Τοὺς δ' ἀκουσίους, οἵτινες  
 10 ἐν τοῖς παραγνώμην δεί-  
 κνυνται πόνοις, τῆς μὲν κα-  
 τὰ ψυχὴν ἡδονῆς εἶναι πα-  
 τέρας, τῆς δὲ κατ' αἴσθη-  
 σιν σωματικῆς λύπης εἶναι  
 15 γεννήτορας.  
 ἥ'. Ὡς περ τὴν λύπην διτ-  
 τήν, ὡς ἔφην, οἶδεν ὁ λόγος,  
 οὕτω καὶ τῶν πειρασμῶν  
 διττὸν ἐπίσταται τὸν τρό-  
 20 πον. Τὸν μὲν, κατὰ γνώ-  
 μην· τὸν δέ, παρὰ γνώμην.  
 Καὶ τὸν μὲν, ἐκουσίων ἡδο-  
 νῶν δημιουργόν· τὸν δέ, ἀκου-  
 σίων ὀδυνῶν ἐπακτικόν. Ὁ  
 25 γὰρ κατὰ γνώμην πειρα-  
 σμός, τὰς κατὰ προαίρεσιν  
 ἐκουσίους σαφῶς συνίστη-  
 σιν ἡδονάς. Ὁ δὲ παρὰ γνώ-  
 μην, προδήλως τοὺς ἀκου-  
 30 σίους παρὰ προαίρεσιν ἐφί-  
 στησι πόνους. Καὶ ὁ μὲν τῆς  
 κατὰ ψυχὴν, ὁ δὲ τῆς κατ'  
 αἴσθησιν λύπης καθέστηκεν  
 αἷτιος.

σμοί, οἱ μὲν ἐκούσιοι, οἱ δὲ ἀκού-  
 σιοι. Καὶ οἱ μὲν ἐκούσιοι, [λέγει] ὅτι  
 εἶναι πατέρες τῆς σωματικῆς ἡδο-  
 νῆς, ὅσον ἀφορᾷ τὴν αἴσθησι, καὶ  
 ὅτι εἶναι γεννήτορες τῆς λύπης  
 τῆς ψυχῆς. Διότι μόνον ἡ ἁμαρτία,  
 ὅταν διαπραχθῇ, λυπεῖ τὴν ψυχὴν.  
 Οἱ δὲ ἀκούσιοι [πειρασμοί], οἱ ὅποιοι  
 ἐμφανίζονται στοὺς παρὰ τὴν γνώ-  
 μη [μας] πόνους, [λέγει], ὅτι εἶναι  
 πατέρες μὲν τῆς ἡδονῆς τῆς ψυχῆς,  
 καὶ ὅτι εἶναι γεννήτορες τῆς σωμα-  
 τικῆς λύπης ὡς πρὸς τὴν αἴσθησι.  
 90. Ὅπως ἀκριβῶς ὁ Λόγος, γνω-  
 ρίζει, [ὅτι εἶναι] ἡ λύπη δύο εἰδῶν,  
 ὅπως εἶπα, ἔτσι γνωρίζει καλὰ, [ὅτι  
 εἶναι] δύο εἰδῶν ὁ τρόπος [ἐκδηλώ-  
 σεως] τῶν πειρασμῶν. Ὁ μὲν [ἓνας  
 εἶναι] σύμφωνος μὲ τὴν γνώμη  
 [μας], ὁ δὲ [ἄλλος εἶναι] ἀντίθε-  
 τος πρὸς τὴν γνώμη [μας]. Καὶ ὁ  
 μὲν [σύμφωνος μὲ τὴν γνώμη  
 μας, λέγει, ὅτι εἶναι] δημιουργὸς  
 τῶν ἐκουσίων ἡδονῶν, ὁ δὲ [ἀντί-  
 θετος πρὸς αὐτήν, λέγει, ὅτι εἶναι]  
 ἐπαγωγικὸς τῶν ἀκουσίων πόνων.  
 Διότι, ὁ σύμφωνος μὲ τὴν γνώμη  
 [μας] πειρασμὸς προκαλεῖ σαφῶς  
 τίς κατὰ τὴν προαίρεσί μας ἐκού-  
 σιες ἡδονές. Ὁ δὲ ἀντίθετος πρὸς  
 τὴν γνώμη [μας πειρασμὸς] ἐπι-  
 φέρει, πρόδηλα, τοὺς παρὰ τὴν  
 προαίρεσί [μας] ἀκουσίους πό-  
 νους. Καὶ ὁ μὲν [ἓνας πειρασμὸς]  
 καθίσταται αἷτιος τῆς λύπης τῆς  
 ψυχῆς, ὁ δὲ [ἄλλος] τῆς λύπης, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὴν αἴσθησι.

5 ζα'. Ὁ μὲν κατὰ γνώμην πειρασμός, τὴν κατὰ ψυχὴν λύπην συνίστησι· τὴν δὲ κατ' αἴσθησιν δημιουργεῖ σαφῶς ἡδονήν. Ὁ δὲ παρὰ γνώμην, τὴν μὲν τῆς ψυχῆς ἡδονήν, τὴν δὲ τῆς σαρκὸς λύπην ὑφίστησιν.  
 10 ζβ'. Οἶμαι τὸν Κύριον ἡμῶν καὶ Θεόν, πῶς δεῖ προσεύχεσθαι τοὺς οἰκείους διδάσκοντα μαθητάς, πρὸς τὸ κατὰ γνώμην εἶδος τῶν πειρασμῶν ἀπεύχεσθαι, φάσκειν·  
 15 καὶ μὴ εἰσενέγκης ἡμᾶς εἰς πειρασμόν<sup>35</sup>. Τῶν ἡδονικῶν δηλονότι, καὶ γνωμικῶν, καὶ ἔκουσίων πειρασμῶν, μὴ ἐγκαταλειφθῆναι πεῖραν  
 20 λαβεῖν εὐχεσθαι. Τὸν δὲ Μέγαν Ἰάκωβον τοῦ Κυρίου λεγόμενον ἀδελφόν, πρὸς τὸ τῶν ἀκουσίων πειρασμῶν εἶδος, διδάσκοντα μὴ  
 25 συστέλλεσθαι τοὺς ὑπὲρ τῆς ἀληθείας ἀγωνιζομένους, φάναι· πᾶσαν χαρὰν ἡγήσασθε, ἀδελφοί μου, ὅταν πειρασμοῖς περιπέσητε ποικίλοις<sup>36</sup>, δηλονότι, τοῖς  
 30 ἀκουσίοις, καὶ παρὰ γνώμην, καὶ πόνων ποιητικοῖς πειρασμοῖς· καὶ δηλοῦσι σαφῶς, ἐκεῖ μὲν ἐπάγων ὁ Κύ-

91. Ὁ μὲν σύμφωνος μὲ τὴν γνώμην πειρασμός, ἐπιφέρει τὴν λύπη τῆς ψυχῆς· σαφῶς δὲ προκαλεῖ τὴν ἡδονὴν ὡς πρὸς τὴν αἴσθησι. Ὁ δὲ ἀντίθετος [πειρασμός] πρὸς τὴν γνώμην ὑποβάλλει ἀφ' ἑνὸς τὴν ἡδονὴν τῆς ψυχῆς, ἀφ' ἑτέρου τὴν λύπη τῆς σαρκός.

92. Νομίζω, ὅτι ὁ Κύριός μας καὶ Θεός, ὅταν δίδασκε τοὺς μαθητές Του, πῶς πρέπει νὰ προσεύχωνται, ὥστε νὰ ἀπεύχωνται τὴν μορφή τῶν πειρασμῶν, τὴ σύμφωνη πρὸς τὴν γνώμην, [τοὺς διδάξει] νὰ λέγουν: «καὶ μὴ μᾶς βάλης σὲ πειρασμό». [Τοὺς εἶπε], δηλαδή, νὰ προσεύχωνται, ὥστε νὰ μὴν ἐγκαταλειφθοῦν νὰ λάβουν ἐμπειρία τῶν ἡδονικῶν καὶ σύμφωνων μὲ τὴν γνώμην καὶ ἔκουσίων πειρασμῶν. Ὁ δὲ Μέγας Ἰάκωβος, ὁ ὀνομαζόμενος Ἀδελφὸς τοῦ Κυρίου, ὅταν δίδασκε, ἐκείνους, ποὺ ἀγωνίζονταν ὑπὲρ τῆς ἀληθείας, νὰ μὴν στενοχωροῦνται, ὅσον ἀφορᾷ τὴν μορφή τῶν ἀκουσίων πειρασμῶν, [τὸν ἀκοῦμε] νὰ λέγῃ: «Ἀδελφοί μου, θεωρήσατε ὡς μεγίστη χαρὰ, ὅταν περιπέσετε σὲ ποικίλους πειρασμούς». Δηλαδή, στοὺς ἀκουσίους, καὶ τοὺς ἀντίθετους ἀπὸ τὴν γνώμην [μας] καὶ στοὺς πειρασμούς, οἱ ὅποιοι προκαλοῦν πόνο. Καὶ [αὐτὰ τὰ] φανεροῦν σαφῶς, ἐκεῖ μὲν [στὴν πρώτη περίπτωσι], ὅταν

ριος· ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ· ἐνταῦθα δέ, ὁ Μέγας Ἰάκωβος· γινώσκοντες ὅτι τὸ δοκίμιον ὑμῶν  
 5 τῆς πίστεως κατεργάζεται ὑπομονήν· ἡ δὲ ὑπομονή, ἔργον τέλειον ἐχέτω, ἵνα ἦτε τέλειοι καὶ ὁλόκληροι, ἐν μηδενὶ λειπόμενοι.  
 10 ἤγ'· Ὁ μὲν Κύριος ἀπεύχεται τοὺς ἐκουσίους ἡμᾶς διδάσκει πειρασμούς, ὡς σαρκὸς μὲν ἡδονῆς, ψυχῆς δὲ ποιητικούς ὁδύνης. Ὁ δὲ  
 15 Μέγας Ἰάκωβος, ἐπὶ τοῖς ἀκουσίοις ἡμῖν παραινεῖ χαίρειν πειρασμοῖς, ὡς σαρκὸς μὲν ἡδονήν, ψυχῆς δὲ ὁδύνην ἀφαιρουμένοις.  
 20 ἤδ'· Τέλειός ἐστιν, ὁ τοῖς ἐκουσίοις δι' ἐγκρατείας μαχόμενος, καὶ τοῖς ἀκουσίοις δι' ὑπομονῆς ἐγκαρτερῶν πειρασμοῖς. Καὶ ὁλόκληρός ἐστιν ὁ καὶ τὴν πρᾶ-  
 25 ξιν μετὰ γνώσεως, καὶ τὴν θεωρίαν οὐκ ἄπρακτον διανύων.  
 30 ἤε'· Διηρημένης εἰς ψυχὴν τε καὶ αἴσθησιν τῆς τε λύπης καὶ τῆς ἡδονῆς, ὁ τὴν τῆς ψυχῆς περιποιούμενος ἡδονήν, τὴν δὲ τῆς αἰσθήσεως μεθ' ὑπομονῆς κατα-

ὁ Κύριος [μᾶς] παρακινῇ: «ἀλλὰ ἀπάλλαξέ μας ἀπὸ τὸν πονηρόν· ἐδῶ δέ, ὁ Μέγας Ἰάκωβος [λέγει]: «γνωρίζοντας, ὅτι ἡ δοκιμασία τῆς πίστεώς σας, κατεργάζεται τὴν ὑπομονή, ἃς γίνη καὶ ἡ ὑπομονὴ ἔργο τέλειο, γιὰ νὰ εἴσθε τέλειοι καὶ ἀκέραιοι, χωρὶς νὰ ὑπολείπεσθε σὲ τίποτα».

93. Ὁ μὲν Κύριος μᾶς διδάσκει νὰ ἀπευχώμεθα τοὺς ἐκουσίους πειρασμούς, διότι ἐπιφέρουν τὴν ἡδονὴ μὲν τῆς σαρκός, τὴν ὁδύνη δὲ τῆς ψυχῆς. Ὁ δὲ Μέγας Ἰάκωβος μᾶς προτρέπει νὰ χαίρωμαστε στοὺς ἀκουσίους πειρασμούς, ἐπειδὴ ἀφαιροῦν μὲν ἀπὸ τὴν σάρκα τὴν ἡδονή, ἀπὸ δὲ τὴν ψυχὴ τὴν ὁδύνη.

94. Τέλειος εἶναι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος πολεμᾷ μὲ τὴν ἐγκράτεια τοὺς ἐκουσίους πειρασμούς, καὶ ἐγκαρτερεῖ, διὰ τῆς ὑπομονῆς, στοὺς ἀκουσίους. Καὶ ὁλοκληρωμένος εἶναι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος κατορθώνει καὶ τὴν πρᾶξι μαζὶ μὲ [θεία] γνῶσι, καὶ τὴν θεωρίαν ὅχι χωρὶς πρᾶξι, [δηλαδή, τὴν ἔμπρακτο].

95. Αφοῦ εἶναι διαμοιρασμένη καὶ ἡ λύπη καὶ ἡ ἡδονὴ καὶ στὴν ψυχὴ καὶ στὴν αἴσθησι, ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος ἐπιμελεῖται τὴν ἡδονὴ τῆς ψυχῆς, διότι καταδέχεται τὴν λύπη τῆς αἰσθήσεως, μὲ ὑπομονή,

δεχόμενος λύπην, δόκιμος γίνε-  
νεται, καὶ τέλειος, καὶ ὁλό-  
κληρος· δόκιμος μὲν, διὰ τὴν  
πεῖραν τῶν κατ' αἰσθησιν  
5 ἑναντίων· τέλειος δέ, ὡς  
τῇ κατ' αἰσθησιν ἡδονῇ τε  
καὶ λύπῃ δι' ἐγκρατείας καὶ  
ὑπομονῆς ἀνενδότως μαχό-  
μενος· ὁλόκληρος δέ, ὡς τὰς  
10 μαχομένας ταῖς κατ' αἰσθη-  
σιν ἀλλήλαις ἀντικειμέναις  
διαθέσεσιν ἕξεις, ἐν τῇ στα-  
θερότητι τῆς κατὰ τὸν λό-  
γον ταυτότητος ἀλωβήτους  
15 διαφυλάττων· φημί δὲ τὴν  
πρᾶξιν καὶ τὴν θεωρίαν,  
ἀλλήλαις συνεχομένας, καὶ  
μηδεμίαν τῆς ἐτέρας διε-  
ζευγμένην· ἀλλὰ τὴν μὲν  
20 πρᾶξιν, τῆς θεωρίας τὴν  
γνώσιν διὰ τῶν τρόπων προ-  
φαίνουσιν· τὴν δὲ θεωρί-  
αν, οὐχ ἥττον τοῦ λόγου,  
τὴν ἀρετὴν τεθωρακισμέ-  
25 νην τῆς πράξεως.  
ἥς· Ὁ λύπης καὶ ἡδονῆς σαρκός  
πεῖραν λαβών, λέγοιτ'  
ἂν δόκιμος· ὡς εὐχερείας  
καὶ δυσχερείας τῶν περὶ  
30 σάρκα πραγμάτων πεπει-  
ραμένος. Τέλειος δέ, ὁ τὴν  
ἡδονὴν τῆς σαρκός, καὶ τὴν  
ὀδύνην τῇ τοῦ λόγου δυνά-  
μει καταπαλαίσας. Ὁλόκλη-

καθίσταται δόκιμος [δοκιμασμένος]  
καὶ τέλειος καὶ ὁλοκληρωμένος· δόκι-  
μος μὲν, ἔνεκα τῆς πείρας, [ποῦ ἔλα-  
βε] ἐκείνων, τὰ ὅποια εἶναι δυσάρε-  
στα, ὡς πρὸς τὴν αἰσθησι, τέλειος δέ,  
ἐπειδὴ μάχεται ἀνυποχώρητα, διὰ  
τῆς ἐγκρατείας καὶ τῆς ὑπομονῆς,  
ἑναντίον τῆς λύπης καὶ τῆς ἡδο-  
νῆς τῆς αἰσθήσεως, ἐνῶ ὁλοκληρω-  
μένος [καθίσταται], ἐπειδὴ διαφυλάτ-  
τει ἀκέραιες, μέσα στὴν σταθερότη-  
τα, τῆς σύμφωνης μὲ τὸν Λόγο ταυ-  
τότητός [τους], τις καταστάσεις, οἱ  
ὅποιοι μάχονται τὶς ἀντίπαλες με-  
ταξὺ τους διαθέσεις ὅσον ἀφορᾷ τὴν  
αἰσθησι. Ἐννοῶ [δὲ καταστάσεις]  
τὴν πρᾶξι καὶ τὴν θεωρία, οἱ ὅποιοι  
εἶναι ἐνωμένες μεταξύ τους καὶ κα-  
μία δὲν διαχωρίζεται ἀπὸ τὴν ἄλ-  
λη. Ἀλλὰ ἡ μὲν πρᾶξι νὰ φανερώνη  
τὴν [θεία] γνώσι τῆς θεωρίας, διὰ  
τῶν ἔργων, ἡ δὲ θεωρία νὰ [εἶναι]  
ὀπλισμένη μὲ τὴν ἀρετὴ τῆς πράξε-  
ως, ὅχι λιγώτερο ἀπὸ τὸν Λόγο.  
96. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ἔλαβε ἐμπει-  
ρία τῆς λύπης καὶ τῆς ἡδονῆς τῆς  
σαρκός, θὰ μπορούσε νὰ ὀνομα-  
σθῇ δόκιμος· ἐπειδὴ ἀπέκτησε πεῖ-  
ρα τῆς εὐκολίας καὶ δυσκολίας τῶν  
πραγμάτων [τῶν καταστάσεων],  
ὅσον ἀφορᾷ τὴν σάρκα. Τέλειος δὲ  
[θὰ μπορούσε νὰ ὀνομασθῇ] ἐκεῖ-  
νος, ποῦ κατέβαλε μὲ τὴν δύναμι  
τοῦ Λόγου, τὴν ἡδονὴ καὶ τὴν ὀδύ-  
νη τῆς σαρκός. Καὶ ὁλοκληρω-

ρος δέ, ὁ τὰς κατὰ τὴν πρᾶ-  
ξιν καὶ θεωρίαν ἔξεις ἀτρέ-  
πτους τῇ περὶ τὸν θεῖον πό-  
θον συντονία διατηρήσας.

5 ζζ'. Τῆς μὲν κατὰ ψυχὴν  
λύπης ἐστὶ διττὸς ὁ τρό-  
πος· ὁ μὲν ἐπὶ τοῖς οἰκεί-  
οις· ὁ δὲ ἐπὶ τοῖς ἀλλοτρι-  
οις πλημμελήμασι συνιστά-

10 μενος. Αἰτία δὲ τῆς τοιαύτης  
λύπης ἡ κατ' αἴσθησιν τοῦ  
λυπουμένου σαφῶς, ἡ τῶν  
δι' οὓς λυπεῖται κατέστηκεν  
ἡδονή. Κατὰ γὰρ τὸν ἀκρι-

15 βῆ λόγον, οὐκ ἔστι παντε-  
λῶς ἁμαρτία σχεδὸν ἐν ἀν-  
θρώποις, μὴ τῆς ψυχῆς πρὸς  
αἴσθησιν, ἡδονῆς ἔνεκεν,  
ἀλόγιστον σχέσιν, ἀρχὴν

20 τῆς οἰκείας γενέσεως ἔχου-  
σα. Τῆς δὲ κατὰ ψυχὴν ἡδο-  
νῆς αἰτία, προδήλως, ἐστὶν  
ἡ κατ' αἴσθησιν τοῦ ἐπὶ  
ταῖς οἰκείαις, ἡ ταῖς ἀλλο-

25 τρίαῖς ἡδομένου τε, καὶ χαί-  
ροντος λύπη. Κατὰ γὰρ τὸν  
ἀκριβῆ λόγον, οὐκ ἔστιν ἀρε-  
τὴ σχεδὸν ἐν ἀνθρώποις,  
μὴ τῆς ψυχῆς πρὸς αἴσθη-

30 σιν λελογισμένην ἀποδιά-  
θεσιν, ἀρχὴν τῆς οἰκείας γε-  
νέσεως ἔχουσα.

ζη'. Χωρὶς τῆς κατὰ ψυχὴν  
ἐμπαθοῦς πρὸς αἴσθησιν

μένος, αὐτὸς ποὺ διαφύλαξε ἀναλ-  
λοίωτες μὲ τὴν ἔντασι τοῦ θεοῦ  
πόθου, τίς [πνευματικὲς] καταστά-  
σεις, ὅσον ἀφορᾷ τὴν πρᾶξι καὶ  
τὴν θεωρία.

97. Τῆς μὲν λύπης, ὅσον ἀφορᾷ τὴν  
ψυχὴ, εἶναι δύο εἰδῶν ὁ τρόπος [ἡ  
ἐκφρασι]. Ἡ μὲν [μία εἶναι] ἐκεί-  
νη, ποὺ συμβαίνει γιὰ τὰ δικά μας  
ἁμαρτήματα, ἡ δὲ [ἄλλη ἐκείνη,  
ποὺ συμβαίνει] γιὰ τὰ ξένα. Αἰ-  
τία δὲ αὐτῆς τῆς λύπης καθίστα-  
ται, σαφῶς, ἡ ἡδονή, ὡς πρὸς τὴν  
αἴσθησι, ἡ ἐκείνου, ὁ ὁποῖος λυπᾶ-  
ται, ἡ ἐκείνων, γιὰ τοὺς ὁποίους  
λυπᾶται. Διότι σύμφωνα μὲ τὴν  
ἀκρίβεια τοῦ λόγου, δὲν ὑπάρχει  
ἐντελῶς σχεδὸν [καμία] ἁμαρτία  
μεταξὺ τῶν ἀνθρώπων, ἡ ὁποία  
δὲν ἔχει ἀρχὴ τῆς γεννήσεώς της,  
τὴν ἀσυλλόγιστη σχέσι τῆς ψυχῆς  
πρὸς τὴν αἴσθησι, ἔνεκα τῆς ἡδο-  
νῆς. Αἰτία δὲ τῆς ἡδονῆς, ὅσον ἀφο-  
ρᾷ τὴν ψυχὴ, προδήλα, εἶναι ἡ λύ-  
πη, κατὰ τὴν αἴσθησι, ἐκείνου, ποὺ  
καὶ εὐχαριστεῖται καὶ χαίρεται γιὰ  
τίς δικές του ἢ τίς ξένες ἀρετές. Δι-  
ότι σύμφωνα μὲ τὴν ἀκρίβεια τοῦ  
λόγου δὲν ὑπάρχει σχεδὸν [καμία]  
ἀρετὴ μεταξὺ τῶν ἀνθρώπων, ποὺ  
δὲν ἔχει ὡς ἀρχὴ τῆς δημιουργίας  
της, τὴν λελογισμένην ἀποστροφὴ  
τῆς ψυχῆς πρὸς τὴν αἴσθησι.

98. Χωρὶς τὴν ἐμπαθῆ σχέσι, ὅσον  
ἀφορᾷ τὴν ψυχὴ πρὸς τὴν αἰ-

- σχέσεως, οὐκ ἔστιν ἐν ἀνθρώποις παντελῶς ἀμαρτία· πάσης δὲ λύπης συνισταμένης κατὰ ψυχὴν, ἡδονὴ σαρκὸς προηγείται.
- 5 ἢ θ'. Γένεσις ἀρετῆς ἐστὶν ἀληθῆς ἢ πρὸς τὴν σάρκα τῆς ψυχῆς ἐκούσιος ἀλλοτριώσις. Εὐφραίνει δὲ τὴν
- 10 ψυχὴν πνευματικῶς ὁ τοῖς ἐκουσίοις τὴν σάρκα πόνοις δαμάζων.
- ρ'. Τῆς ψυχῆς ὑπὲρ ἀρετῆς πρὸς τὴν αἴσθησιν ἀποδιά-
- 15 θεσιν κτησαμένης, ἐξ ἀνάγκης ἢ αἰσθησις ἐν πόνοις ἔσται· τὴν τῶν ἡδονῶν νοητικὴν συνημμένην αὐτῇ κατὰ γνωμικὴν σχέσιν, τῆς ψυχῆς οὐκ ἔχουσα δύναμιν·
- 20 τοῦναντίον δέ, τὴν μὲν τῶν αὐτῆς ἡδονῶν ἐπανάστασιν, δι' ἐγκρατείας ἀνδρικῶς ἀπορῥαπίζουσιν, πρὸς δὲ
- 25 τὴν τῶν παρὰ φύσιν καὶ ἀκουσίων πόνων ἐπαγωγὴν, διὰ τῆς ὑπομονῆς, ἀμείλικτον παντελῶς διαμένουσιν, καὶ τῆς κατ' ἀρετὴν
- 30 θεοπρεποῦς ἀξίας τε καὶ δόξης, διὰ τὴν ἀννύστατον ἡδονὴν οὐκ ἐξισταμένην, καὶ πρὸς τὴν τῶν πόνων ἀντίληψιν φειδοῖ τῆς σαρκὸς διὰ

σθησι, δὲν ὑπάρχει στοὺς ἀνθρώπους ἐντελῶς ἀμαρτία. Ἐνῶστέ καθε λύπη, ἡ ὁποία ἐπέρχεται στὴν ψυχὴ, προηγεῖται ἡ ἡδονὴ τῆς σαρκὸς.

99. Τῆς ἀρετῆς ἀληθινὴ γένεσι εἶναι, ἡ ἐκούσια ἀποξένωσι τῆς ψυχῆς πρὸς τὴν σάρκα [καὶ] εὐφραίνει, βέβαια τὴν ψυχὴ πνευματικῶς, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δαμάζει τὴν σάρκα μὲ τοὺς ἐκουσίους κόπους.

100. Ὅταν ἡ ψυχὴ ἀποκτήσῃ ἀποστροφήν πρὸς τὴν αἴσθησι, γιὰ χάρι τῆς ἀρετῆς, ἀναγκαστικὰ [κατόπιν] ἡ αἴσθησι, θὰ εὐρίσκειται μέσα σὲ πόνους, ἐπειδὴ δὲν ἔχει πλέον συνενωμένη μ' αὐτήν, κατὰ γνωμικὴ σχέσι, τὴν δύναμι τῆς ψυχῆς, ἡ ὁποία νοεῖ [προσλαμβάνει] τίς ἡδονές. Ἀντιθέτως δέ, τὴν μὲν ἐπανάστασι τῶν ἡδονῶν τῆς, ἀποκρούει, διὰ τῆς ἐγκρατείας, μὲ ἀνδρεία. Πρὸς δὲ τὴν ἐπίθεσι τῶν παρὰ φύσιν καὶ ἀκουσίων πόνων, παραμένει τελείως ἀκαμπτη διὰ τῆς ὑπομονῆς, καὶ δὲν παραιτεῖται ἀπὸ τὴν θεοπρεπῆ ἀξία καὶ δόξα τῆς ἀρετῆς γιὰ χάρι τῆς ἡδονῆς, ἡ ὁποία δὲν ἔχει ὑπόστασι. Καὶ γιὰ τὴν παρηγορία τῶν πόνων, λόγῳ τῆς οἰκονομίας τῆς σαρκὸς, ἔνεκα τῆς αἰσθή-



τὴν ὀδυνῶσαν αἴσθησιν, τοῦ  
 ὕψους τῶν ἀρετῶν οὐκ ἀπο-  
 πίπτουσιν. Τῆς δὲ κατ' αἴ-  
 σθησιν λύπης αἰτία καθε-  
 5 στηκεν, ἡ πρὸς τὰ κατὰ φύ-  
 σιν τῆς ψυχῆς παντελῶς  
 ἀσχολία· τὴν δὲ κατ' αἴσθη-  
 σιν ἡδονήν, ἡ παρὰ φύσιν  
 ἐνέργεια τῆς ψυχῆς προδῇ-  
 10 λως ὑφίστησιν, ἄλλην ἀρ-  
 χὴν ἔχειν οὐ δυναμένην συ-  
 στασεως, ἢ τῆς ψυχῆς τῶν  
 κατὰ φύσιν ἀπόθεσιν.

σεως, ποὺ ὀδυνᾶται, δὲν ἐκπίπτει  
 καθόλου ἀπὸ τὸ ὕψος τῶν ἀρε-  
 τῶν. Αἰτία δὲ τῆς λύπης, ὅσον ἀφο-  
 ρᾷ τὴν αἴσθησι, εἶναι ἡ παντελὴς  
 ἀσχολία, μὲ ὅσα ἀφοροῦν τὴν  
 φύσιν τῆς ψυχῆς. Τὴν ἡδονήν, ὡς  
 πρὸς τὴν αἴσθησι, προδῇλα, τὴν  
 δημιουργεῖ ἡ παρὰ φύσιν ἐνέρ-  
 γεια τῆς ψυχῆς, ἡ ὁποία δὲν δύ-  
 νатаι νὰ ἔχη ἄλλη ἀρχὴ συστά-  
 σεως, παρὰ [μόνον] τὴν ἀπόρρι-  
 ψιν ἐκείνων, [ποὺ εἶναι] σύμφω-  
 να μὲ τὴν φύσιν τῆς ψυχῆς.

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ

#### ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ

α' Ἵσως οὕτως· οὕτε μὴν δριμὴν τῶν θεωρημάτων τὸ θεωρητικὸν αὐ-  
 τῆς ἀποξέων.

β' Σχόλιον.

γ' Ἵσως προβολήν.

δ' Ἐν ἄλλοις φύσιν.

ε' Σχόλιον.

ς' Ἐρώτησις.

ζ' Ἀπόκρισις.

## ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

## ΣΕ ΧΩΡΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ

- |                                      |                                       |                                  |
|--------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| <sup>1</sup> Ήσ. 66, 1.              | <sup>13</sup> Ψαλμ. 110, 10,          | <sup>25</sup> Παροιμ. 9, 10.     |
| <sup>2</sup> Δ' Βασ. 18, 13,         | Παροιμ. 1, 7,                         | <sup>26</sup> Έβρ. 4, 12.        |
| Ήσ. 36, 2,                           | Παροιμ. 9, 10.                        | <sup>27</sup> Αγγ. 1, 14,        |
| Β' Παραλ. 32, 1.                     | <sup>14</sup> Δευτερ. 11, 12.         | Α' Έσδρ. 5, 67-68.               |
| <sup>3</sup> Β' Παραλ. 32, 20-21.    | <sup>15</sup> Ήσ. 26, 9.              | <sup>28</sup> Α' Έσδρ. 5, 67-68. |
| <sup>4</sup> Β' Παραλ. 32, 25.       | <sup>16</sup> Πρβλ. Ματθ. 19, 17.     | <sup>29</sup> Α' Έσδρ. 5, 67-68. |
| <sup>5</sup> Ήσ. 5, 5-6.             | <sup>17</sup> Δευτερ. 15, 12.         | <sup>30</sup> Ίακ. 5, 16.        |
| <sup>6</sup> Β' Παραλ. 32, 20-21.    | <sup>18</sup> Λευϊτ. 25, 44-46.       | <sup>31</sup> Α' Βασ. 15, 35,    |
| <sup>7</sup> Πρβλ. Β' Παραλ. 32, 25. | <sup>19</sup> Πρβλ. Β' Κορ. 5, 4.     | Α' Βασ. 16, 1.                   |
| <sup>8</sup> Πρβλ. Α' Κορ. 4, 7.     | <sup>20</sup> Πρβλ. Δ' Βασ. 25, 4.    | <sup>32</sup> Ίερεμ. 7, 16.      |
| <sup>9</sup> Α' Έσδρ. 4, 59-60.      | <sup>21</sup> Πρβλ. Λευϊτ. 25, 44-46. | <sup>33</sup> Ίακ. 5, 16.        |
| <sup>10</sup> Α' Έσδρ. 3, 12.        | <sup>22</sup> Β' Βασ. 18, 9.          | <sup>34</sup> Α' Πέτρ. 1, 6.     |
| <sup>11</sup> Πρβλ. Ψωμ. 12, 6.      | <sup>23</sup> Β' Βασ. 18, 33.         | <sup>35</sup> Ματθ. 6, 13.       |
| <sup>12</sup> Ήσ. 11, 2-3.           | <sup>24</sup> Ίεζεκ. 33, 11.          | <sup>36</sup> Ίακ. 1, 2-4.       |

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

α' Ο βασιλεὺς τῶν Ἀσσυρίων ἐπιδιώκει μὲ κάθε μέσο τὴν καθυποδούλωσι τοῦ βασιλέως Ἐζεκία καὶ τοῦ βασιλείου του τῆς φυλῆς τοῦ Ἰούδα. Στέλνει πρὸς τοῦτο καὶ ἀπεσταλμένους διὰ τῶν ὁποίων κάνει ἐπίδειξι τῆς δυνάμεώς του, βλασφημώντας τὸν Θεό. Προσπαθεῖ νὰ πείσῃ τοὺς πολιορκημένους νὰ μὴν καταφύγουν στὸν Θεὸ καὶ νὰ μὴν πιστέψουν, ὅτι ὁ Θεὸς θὰ τοὺς λυτρώσῃ ἀπὸ τὸν βασιλέα τῶν Ἀσσυρίων, διότι τίποτα δὲν μπορεῖ νὰ σταθῇ ἐμπρὸς στὴν δύναμί του. Πλὴν ὁμως ἡ καταφυγὴ ἐκείνων στὸν Θεὸ γίνεται συντριπτικὴ τόσο τῶν ἐπιβουλῶν του, ὅσο καὶ τοῦ ἰδίου τοῦ βασιλέως τῶν Ἀσσυρίων.

β' Στὸ κεφάλαιο 59 ὁ Ἅγιος Μάξιμος μᾶς ἀποκαλύπτει σὲ ὅλη τὴν ἔκτασι τοῦ κεφαλαίου τὴν βαθεῖα πνευματικὴ ἐρμηνεία τῆς ἱστορίας τοῦ Ἀβεσσαλώμ, ὅπως αὐτὴ μᾶς παραδίδεται στὴ Παλαιὰ Διαθήκη καὶ συγκεκριμένα στὸ Βιβλίον Βασιλειῶν Β'. Ἡ ἐν λόγῳ ἱστορία ἐκ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης ἔχει ὡς ἑξῆς: Ὁ υἱὸς τοῦ Δαυῖδ Ἀβεσσαλώμ στρέφεται ἐναντίον τοῦ πατρὸς του. Ἐξέρχεται, λοιπόν, στὸ πλάτος τῆς πεδιάδος

τῆς ἐρήμου, ἀκολουθώντας ἀπειλητικὰ τὰ ἴχνη τοῦ πατρός του μὲ πρόθεσι νὰ τὸν κἀνῃ ὑποχείριό του καὶ νὰ τὸν φονεύσῃ. Ὁ Δαυῖδ ἔχει χωρίσει τὸ στράτευμά του σὲ τρία τμήματα καὶ ἔχει δώσει ἐντολὴ στοὺς ἀρχηγοὺς τῶν τμημάτων τοῦ στρατοῦ του καὶ σὲ ὅλο τὸ στράτευμα, νὰ μὴν πειράξουν τὸν υἱό του Ἀβεσσαλώμ. Ἐνῶ θὰ πολεμοῦν ἐναντίον τοῦ στρατεύματος τοῦ Ἀβεσσαλώμ, τὸν ἴδιο τὸν υἱό του νὰ τὸν λυπηθοῦν καὶ νὰ μὴν τὸν σκοτώσουν. Ὁ Ἀβεσσαλώμ εὕρισκόμενος ἐνώπιον τῶν στρατιωτῶν τοῦ Δαυῖδ, εἰσῆλθε καθήμενος πάνω στὸν ἡμίονό του στὸ δάσος, ὅπου ὑπῆρχε ἡ μεγάλη βελανιδιά. Τὰ πλούσια μαλλιά του ἐνεπλέχθησαν μέσα στὰ κλαδιὰ τῆς βελανιδιάς καὶ ὁ Ἀβεσσαλώμ ἔμεινε μπλεγμένος ἀπὸ τὰ μαλλιά, κρεμασμένος μετέωρος μεταξὺ οὐρανοῦ καὶ γῆς. Στὴν θέσι αὐτὴ οἱ στρατιῶτες τοῦ Δαυῖδ, παρακούοντας τὴν ἐντολὴ του, βρῆκαν εὐκαιρία καὶ τὸν σκότωσαν. Ὁ βασιλεὺς Δαυῖδ, ὁ ὁποῖος ἦταν λυπημένος γιὰ τὶς ἀμαρτίες καὶ τὴν φονικὴ διάθεσι τοῦ υἱοῦ του, παρὰ ταῦτα ὡς ἀγαθός, ὅταν ἔμαθε τὸν θάνατο τοῦ Ἀβεσσαλώμ, ἔπεσε σὲ βαθύτατο πένθος καὶ ἔκλαιε, πενθώντας τον καὶ νεκρό.

## Σ Χ Ο Λ Ι Α

<sup>1</sup> Ἡ «δύναμις τῆς ἐφέσεως» ἀποτελεῖ ὄντολογικὸ γνῶρισμα τοῦ κατ' εἰκόνα καὶ εἶναι ἡ δύναμι ἐκείνη, ἡ ὁποία κινεῖ κατὰ φύσιν τὸ κατ' εἰκόνα πρὸς τὸ πρωτότυπό του, δηλαδὴ πρὸς τὸ καθ' ὁμοίωσιν, πὺ εἶναι ὁ Τριαδικὸς Θεός. Ἡ δύναμι αὐτὴ εἶναι ἀγαπητικὴ καὶ προωθητικὴ, εἶναι δύναμι ἐξόδου ἀπὸ τὰ κτιστὰ περιγράμματα τοῦ κατ' εἰκόνα, τὰ ὁποῖα, παρ' ὅτι «καλὰ λίαν», ἀδυνατοῦν νὰ νοσηματοδοτήσουν πλήρως τὸν σκοπὸ ὑπάρξεως τοῦ ἀνθρώπου. Ἔτσι, ὅταν ὁ ἄνθρωπος διατηρῇ τὴν καθαρότητα τοῦ κατ' εἰκόνα, «ἐφέεται» τοῦ Θεοῦ, στὸν ὁποῖο ἀναζητεῖ τὴν πληρότητα τοῦ εἶναι του. Καὶ στὸν Θεὸ βρῖσκει αὐτὴ τὴν πληρότητα κινούμενος ἀκατάπαυστα πρὸς Αὐτὸν καὶ ἐμπλουτιζόμενος χαρισματικῶς καὶ ἀκορέστως ἀπὸ τὴν ἄκτιστο θεοποιὸ Χάρι τοῦ Πρωτοτύπου Του. Ἀντίθετα, ὅταν ἡ ἀγαπητικὴ αὐτὴ προωθητικὴ δύναμι διαστραφῇ, κινεῖται ἐμπαθῶς πρὸς τὸν ἴδιο τὸν φορέα τῆς ἀνθρώπου, ὅπως ἀκριβῶς ἐγίνε στὸ προγονικὸ ζεῦγος μὲ τὴν διαστροφικὴ παραπληροφόρησι τοῦ διαβόλου, ὁ ὁποῖος κατασυκοφάντησε τὴν ἐντολὴ τοῦ Θεοῦ. Τότε, ὁ ἄνθρωπος αὐτοανακηρύσσεται ὡς κύριος

τοῦ ἑαυτοῦ του καὶ ὡς μέτρο ὅλων τῶν πραγμάτων. Στὴν πραγματικότητα, τότε εἰδωλοποιεῖ τὸν ἑαυτό του καὶ ἀντικειμενοποιεῖ τὰ πράγματα καὶ αὐτοὺς τοὺς ἴδιους τοὺς ἀνθρώπους. Καί, ἐπειδὴ δὲν βλέπει, λόγῳ τῆς σκοτώσεως τοῦ νοός του, τοὺς «λόγους» τῶν ὄντων χρησιμοποιοῖ τὰ κτίσματα καὶ τοὺς ἀνθρώπους ἰδιοτελῶς γιὰ τὴν αὐτοβελιώσί του. Τότε, εἰδωλοποιεῖ καὶ τὸν ἴδιο τὸν Θεό, τὸν ὁποῖο θέλει κυριολεκτικὰ νὰ χρησιμοποιῇ γιὰ τὴν πραγματοποίησι τῶν ἰδιοτελῶν θελημάτων του.

<sup>2</sup> Βλ. «Ἐκατοντὰς τετάρτη τῶν περὶ ἀγάπης κεφαλαίων», αὐτ., σχόλιο <sup>2</sup>, σ. 168.

<sup>3</sup> Ὅταν ὁ πιστὸς ἀναχθῇ διὰ τῆς πράξεως στὴν «θεωρία – θεοπτία», ἔχει πρωτογενῇ καὶ ἄμεση πληροφόρησι γιὰ τὸν Θεό. Τότε δηλαδή, ὁ πιστὸς «πάσχει τὰ θεῖα», πληροφορεῖται καὶ γνωρίζει τὰ κατὰ Θεὸν μὲ ἐμπειρικὸ καὶ βιωματικὸ τρόπο, «ἐν πάσῃ αἰσθήσει». Τότε οἱ λογισμοὶ τοῦ εἶναι «διαυγεῖς», ἐξ αἰτίας τοῦ ἐμπλουτισμοῦ τους ἀπὸ τὴν ἄκτιστη θεοποιῶ Χάρι, ὅποτε ὁ πιστὸς ἔχει στὸ νοῦ του τὴν καθαρότητα τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Ὅταν ὁ πιστὸς, ὅμως, ὑπερηφανευθῇ, ἐγκαταλείπεται παιδαγωγικῶς ἀπὸ τὴν δωρεὰ τῆς ἀκτίστου θείας Χάριτος, καὶ γίνεται δεκτικὸς τῶν ἐνεργειῶν τῶν σκοτεινῶν πνευμάτων, ποὺ λόγῳ τοῦ χαρακτηῖρα τους θολώνουν καὶ σκοτίζουν τὸν νοῦ καὶ τοὺς λογισμοὺς τοῦ πιστοῦ. Τότε ἡ γνῶσις τοῦ ἀνθρώπου γιὰ τὸν Θεὸ γίνεται ἀπὸ ἀνθρώπινη ἕως δαιμονιώδης.

<sup>4</sup> Πρόκειται γιὰ τὴν ἐπισηφαλῇ κρίσι τοῦ νοῦ, ὅσον ἀφορᾷ τὴν αἴσθησι. Εἶναι ἡ κρίσι ἐκείνη, ἡ ὁποία στηρίζεται στὴν ἐμπειρία τῶν αἰσθήσεων καὶ ὄχι στὴν ἀσφαλῆ καὶ ἀπλανῇ πληροφόρησι τοῦ Θεοῦ, ἡ ὁποία παρέρχεται κατὰ τὴν «φυσικὴ θεωρία» ἀπὸ τοὺς «λόγους» τῶν ὄντων καὶ κατὰ τὴν θεωρία – θεοπτία τοῦ Θεοῦ.

<sup>5</sup> Βλ. «Ἐκατοντὰς τρίτη κεφαλαίων διαφόρων...», αὐτ., σχόλιο <sup>2</sup>, σ. 347.

<sup>6</sup> Ἡ ἀπλότης εἶναι ἄκτιστη ιδιότητα τοῦ Θεοῦ. Ὅταν ὁ πιστὸς ἐνωθῇ χαρισματικῶς μὲ τὸν Θεό, διὰ τῆς θεοποιῶ Χάριτος, μυεῖται «ἀγνώστως», - δηλαδή μὲ ἄκτιστο τρόπο καὶ ὄχι μὲ τίς κτιστὲς γνωσιολογικὲς ἱκανότητες τοῦ νοός του – στοὺς «λόγους» τῶν ὄντων. Στὸ στάδιο αὐτὸ τῆς χαρισματικῆς θεώσεως τοῦ ἀνθρώπου δὲν μιλάμε πλέον γιὰ τὴν «φυσικὴ θεωρία», ποὺ ἔχει ὁ ἀνθρώπινος νοῦς, κατὰ τὴν περίοδο τῆς καθάρσεως τῶν αἰσθητηρίων τοῦ κατ' εἰκόνα. Ἐδῶ γίνεται λόγος γιὰ τὸν ἐμπλουτισμὸ τῶν πνευματικῶν αἰσθητηρίων του μὲ τὴν θεοποιῶ δόξα τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ καὶ διὰ τὴν ἀνθρωπίνως δυνατὴ χαρι-

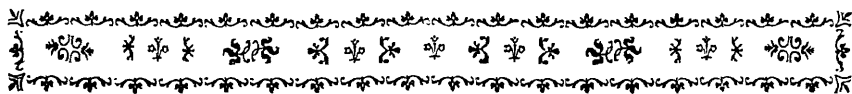
σματική μετοχή στην θεία απλότητα, με την όποία θεᾶται ὁ θεούμενος πιστὸς τοὺς «λόγους» τῶν ὄντων με τὴν καθαρότητα τῆς θεάς τοῦ Ἰδίου τοῦ Θεοῦ. Ὅποτε, εἶναι σαφές, ὅτι μιλάμε γιὰ ἀναβαθμισμένη θέα. Μιλάμε γιὰ μιὰ θέα πὺν ἀπὸ τὸ ἐπίπεδο τῆς φυσικῆς «καλῆς λίαν» καθαρότητος τοῦ κατ' εἰκόνα περνᾶμε «ἀγνώστως» καὶ «ἀπερινοήτως» στὸ ἐπίπεδο τῆς ἀκτίστου καθαρότητος τοῦ καθ' ὁμοίωσιν.

<sup>7</sup> Ἡ «ἀτρεψία» τοῦ νοὸς ὡς πρὸς τὴν ἀληθινὴν θεία γνῶσι, ἔχει τὴν ἐννοια ὅτι ὁ νοῦς τοῦ πιστοῦ μένει ἀταλάντευτα σταθερός, χωρὶς δηλαδὴ ἀμφιβολίες, ὡς πρὸς τὴν γνησιότητα τῆς θείας γνώσεως. Καὶ τοῦτο, ἐπειδὴ ἡ γνῶσι αὐτὴ προκύπτει ἀπὸ τὴν «ἐν πάσῃ αἰσθήσει» βίωσί της, κατὰ τὴν ἐν Ἀγίῳ Πνεύματι μέθεξί της. Μέθεξι, δηλαδή, τοῦ Ἰδίου τοῦ Θεοῦ χαρισματικῶς.

<sup>8</sup> Ἡ ἀφθαρσία τῆς αἰσθήσεως, ὡς πρὸς τὴν ἀρετὴ, προκύπτει ἀπὸ τὴν χαρισματικὴ μεταμόρφωσι τῶν αἰσθήσεων, ὅταν ὁ νοῦς ὡς «πρωτοπαθής», δέχεται τὸν ἐμπλουτισμὸ τοῦ ἀπὸ τὴν ἄκτιστο θεοποιῶ Χάρι καὶ τὴν συνέχεια διαβιβάζει τὸν ἄκτιστο αὐτὸ ἐμπλουτισμὸ τοῦ στὸ σῶμα καὶ στὶς αἰσθήσεις τοῦ πιστοῦ. Τότε, ἡ ἀρετὴ τοῦ πιστοῦ ἔχει τὸν χαρακτῆρα τῆς ἀφθαρσίας – δηλαδή στερεῖται τῆς ὁποιασδήποτε φθορᾶς - ἐπειδὴ αὐτὴ πλέον εἶναι καρπὸς τοῦ Ἰδίου τοῦ Ἀκτίστου Ἀγίου Πνεύματος. Εἶναι, μὲ ἄλλα λόγια, ἡ κτιστὴ ἀνθρώπινη ἀρετὴ, ἡ ὁποία ἐμπλουτίσθηκε ἀπὸ τὴν ἄκτιστη καὶ ἄρα ἀφθαρτὴ ἐνέργεια τοῦ Ἀγίου Πνεύματος. Τότε αὐτὴ εἶναι ἀναρχὴ καὶ ἀτελεύτητη, κατὰ τὴν ἀναρχὴ καὶ ἀτελεύτητὴ θεία Χάρι, μὲ τὴν ὁποία ἐπενδύθηκε.

<sup>9</sup> «Ἐνεργουμένη» ἐπιθυμία εἶναι ἡ ιδιότητα ἐκείνη τοῦ «κατὰ φύσιν» (τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως), ἡ ὁποία κινεῖται, εἶναι δηλαδή ἐνεργὸς καὶ ὄχι ἀπλῶς δυνατότητα - ιδιότητα τῆς φύσεως.

<sup>10</sup> Σύμφωνα μὲ τὴν Βιβλικὴ διδασκαλία, ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ λειτουργεῖ ὡς πνευματικὸς σπὸρος, πὺν σπέρνεται ἀπὸ τὸν κήρυκα τοῦ θείου λόγου στὶς καρδιὰς τῶν ἀνθρώπων - ἀκροατῶν. Ὅταν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ συναντήσῃ κατάλληλῃ πνευματικῇ γῇ, δηλαδή, ἀγαθὴ καρδιά, γίνεται μία πνευματικὴ σύλληψι, ἀπὸ τὴν ὁποία προκύπτει μία νέα πραγματικότητα, πὺν εἶναι ὁμογενὴς τοῦ πνευματικοῦ σπόρου. Αὐτὸ μαρτυρεῖται Βιβλικῶς τόσο ἀπὸ τὸν Χριστὸ μὲ τὴν παραβολὴ τοῦ καλοῦ σπορέως, ὅσο καὶ ἀπὸ τὸν Ἀπόστολο Παῦλο στὴν Πρῶτῃ Ἐπιστολῇ τοῦ πρὸς Κορινθίους (Α' Κορ. 4, 15: «διὰ τοῦ εὐαγγελίου ἐγὼ ὑμᾶς ἐγέννησα»), ὅπου ὑπενθυμίζει στοὺς ἀποδέκτες του, ὅτι, ὡς πνευματικὸς πατέρας, αὐτὸς τοὺς γέννησε διὰ τοῦ εὐαγγελικοῦ λόγου.



## II

### ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΕΚΤΗ

α'. Ἐπινοητικὴν οἶδε τὴν  
νοερὰν τῆς ψυχῆς δύναμιν·  
ἣτις, χωριζομένη τῆς κατ' αἴ-  
σθησιν σχέσεως, ἔρημον τῆς  
5 πρὸς ἡδονὴν τὴν σάρκα κα-  
ταλιμπάνει προνοίας, κατὰ  
τὴν ἐν γνώμῃ σχέσιν, οὐδὲ  
τὴν ὁδύνην τῆς σαρκὸς ἀνε-  
χομένη παραμυθεῖσθαι, διὰ  
10 τὴν ἐν σχέσει τῆς γνώμης  
πρὸς τὰ θεῖα ὀλικὴν σχολήν.  
β'. Νοῦς καὶ αἰσθησις ἀντι-  
κειμένην ἔχουσι πρὸς ἄλ-  
ληλα τὴν κατὰ φύσιν ἐνέρ-  
15 γειαν, διὰ τὴν τῶν αὐτοῖς  
ὑποκειμένων ἀκροτάτην  
διαφορὰν καὶ ἑτερότητα. Ὁ  
μὲν γὰρ ὑποκειμένας ἔχει  
τὰς νοητὰς καὶ ἀσώματους  
20 οὐσίας, ὧν κατ' οὐσίαν ἀν-  
τιλαμβάνεσθαι, πέφυκεν· ἡ  
δὲ τὰς αἰσθητὰς καὶ σωμα-  
τικὰς φύσεις, ὧν καὶ αὐτὴ  
φυσικῶς ἀντιλαμβάνεται.  
25 γ'. Ἡ τῆς ψυχῆς τῶν κατὰ  
φύσιν ἀπόθεσις, τῆς κατ' αἴ-  
σθησιν ἡδονῆς ἀρχὴ γίνε-

1. Γνωρίζει ἡ νοερὰ δύναμις τῆς ψυ-  
χῆς [νὰ εἶναι] ἐπινοητικὴ· ἡ ὁποία,  
ὅταν χωρίζεται ἀπὸ τὴν σχέσι<sup>1</sup> [τῆς]  
ὡς πρὸς τὴν αἴσθησι, ἀφήνει τὴν σάρ-  
κα ἔρημῃ ἀπὸ τὴν ἐνασχόλησι μὲ  
τὴν ἡδονή, βάσει τῆς ἐκφράσεως  
[αὐτῆς τῆς χωρισμένης ἀπὸ τὴν αἴ-  
σθησι, ἡ ὁποία εἶναι] σύμφωνη μὲ  
τὴν γνώμῃ [τῆς], [καί], ἐξαιτίας τῆς,  
σύμφωνης μὲ τὴν ἐκφρασι τῆς γνώ-  
μης, ὀλοκληρωτικῆς ἐνασχολήσεως  
[τῆς νοερᾶς δυνάμεως τῆς ψυχῆς]  
μὲ τὰ θεῖα, δὲν μετράζεται [ἡ νοερὰ  
δύναμις ἐνασχολουμένη μὲ τὰ θεῖα]  
οὔτε γὰρ νὰ παρηγορῇται ἡ ὁδύνη  
τῆς σαρκὸς.

2. Ὁ νοῦς καὶ ἡ αἴσθησις ἔχουν ἀντί-  
θετὴ τὴν μεταξὺ τους φυσικὴ ἐνέρ-  
γεια, ἕνεκα τῆς ἀκροτάτης διαφο-  
ρᾶς καὶ ἀνομοιότητος ἐκείνων, τῶν  
ὁποίων ὑπόκεινται σ' αὐτά. Διότι ὁ  
μὲν [νοῦς] ἔχει ὑποκείμενες [σ' αὐ-  
τόν] τὶς νοερὲς καὶ ἀσώματες οὐσί-  
ες, τὶς ὁποῖες ἐκ φύσεως [ἔχει τὸ ἰδί-  
ωμα] νὰ ἀντιλαμβάνεται ὡς πρὸς  
τὴν οὐσία [τους]· ἡ δὲ [αἴσθησις] ἔχει  
ὑποκείμενες σ' αὐτὴν τὶς αἰσθητὰς  
καὶ σωματικὰς φύσεις, τὶς ὁποῖες καὶ  
αὐτὴ ἀντιλαμβάνεται κατὰ φυσικὸ  
τρόπο.

3. Ἡ παραίτησις τῆς ψυχῆς ἀπὸ τὰ σύμφω-  
να μὲ τὴν φύσιν [δηλαδή, τὰ ἀγαθὰ] καθί-  
σταται, φυσικῶς τῷ τρόπῳ, ἡ ἀρχὴ

σθαι πέφυκε. Τῆς γὰρ ψυχῆς  
περὶ τὰ κατὰ φύσιν ἀγαθὰ  
πονουμένης, οὐκ ἔστιν ἡ τὸν  
κατ' αἴσθησιν τῆς ἡδονῆς  
5 τρόπον ἐφενρίσκουσα δύνα-  
μις.  
δ'. Ἐνθα λόγος προκαθηγεῖ-  
ται τῆς αἰσθήσεως κατὰ τὴν  
τῶν ὁρατῶν θεωρίαν, πάσης  
10 ἐστέρηται τῆς κατὰ φύσιν ἡ  
σὰρξ ἡδονῆς, οὐκ ἔχουσα τὴν  
ἔφεσιν ἄφeton, τῶν λογικῶν  
ἀπολελυμένην δεσμῶν, εἰς  
ὑπηρεσίαν τῶν κατ' αὐτὴν  
15 ἡδονῶν. Ὅθεν καὶ ἐξ ἀνάγκης  
κρατοῦντος τοῦ ἐν ἡμῖν  
λόγου, ἡ πρὸς ἀρετὴν αὐτῷ  
δουλωθεῖσα βασανίζεται  
σὰρξ.  
20 ε'. Ὁ νοῦς ἅμα τὴν αἴσθησιν  
οἰκείαν κατὰ φύσιν ἡγήσε-  
ται δύναμιν, ταῖς τῶν αἰσθη-  
τῶν ἐπιπλεκόμενος ἐπιφα-  
νειαῖς, ἐπινοεῖται τὰς σαρ-  
25 κικὰς ἡδονάς, οὐ δυνάμενος  
τῶν ὁρατῶν διαβῆναι τὴν φύ-  
σιν, τῇ πρὸς τὴν αἴσθησιν ἐμ-  
παθεῖ σχέσει κατασχεθεῖς.  
ζ'. Εἰ οὐκ ἔστι δυνατόν πρὸς  
30 τὰ συγγενῇ νοητὰ τὸν νοῦν  
διαβῆναι, δίχα τῆς τῶν διὰ  
μέσου προβεβλημένων αἰ-  
σθητῶν θεωρίας· ταύτην δὲ  
γενέσθαι παντελῶς ἀμήχα-

τῆς ἡδονῆς τῆς αἰσθήσεως. Διότι,  
ὅταν ἡ ψυχὴ ἀσχολῇται μὲ [ἐκεῖ-  
να], τὰ [ὁποῖα εἶναι] σύμφωνα μὲ  
τὴν φύσιν, [δηλαδή] τὰ ἀγαθὰ, δὲν  
ὑφίσταται ἡ δύναμις, ἡ ὁποία ἐφευ-  
ρίσκει τὸν τρόπο τῆς ἡδονῆς τῆς  
αἰσθήσεως.

4. Ἐκεῖ, ὅπου ἡ λογικὴ [δύναμις τῆς  
ψυχῆς] προηγείται τῆς αἰσθήσεως,  
κατὰ τὴν θεωρίαν τῶν ὁρατῶν, [τό-  
τε] ἡ σὰρξ στερεῖται τὴν ἡδονή,  
τὴν σύμφωνη μὲ τὴν φύσιν, διότι  
δὲν ἔχει τὴν ἔφεσιν ἐλεύθερη, ἀπο-  
δεσμευμένη ἀπὸ τοὺς λογικοὺς πε-  
ριορισμούς, στὴν ὑπηρεσίαν τῶν  
σχετικῶν μ' αὐτὴν ἡδονῶν. Γι' αὐτὸ  
καὶ ἐξ ἀνάγκης, ὅταν κυριαρχῇ μέ-  
σα μας ἡ λογικὴ, τίθεται ὑπὸ ἑλεγ-  
χο ἡ σὰρξ, ἡ ὁποία ὑποτάχθηκε  
σ' αὐτὴν [τὴν λογικὴ], χάριν τῆς  
ἀρετῆς.

5. Ὁ νοῦς, ὅταν θὰ θεωρήσῃ, [ὅτι  
εἶναι] ἡ αἴσθησις κατὰ φύσιν δική  
του δύναμις, ἐμπλεκόμενος περισ-  
σότερο μὲ τὶς ἐξωτερικὲς ὀψεις τῶν  
αἰσθητῶν, ἐπινοεῖ τὶς σαρκικὲς ἡδο-  
νές, μὴ δυνάμενος νὰ ὑπερβῇ τὴν  
φύσιν τῶν ὁρατῶν, ἐπεὶ αἰχμα-  
λωτίστηκε ἀπὸ τὴν ἐμπαθεῖ σχέσιν  
μὲ τὴν αἴσθησιν.

6. Ἐάν, χωρὶς τὴν θεωρίαν τῶν αἰ-  
σθητῶν, δὲν εἶναι δυνατόν ὁ νοῦς  
νὰ διαβῇ πρὸς τὰ συγγενῇ [μ' αὐ-  
τὸν] νοητὰ, τὰ ὁποῖα ἐμφανίζον-  
ται ἐνδιαμέσως, [τότε ἐπίσης] καὶ  
αὐτὴ [ἡ θεωρία τῶν αἰσθητῶν]  
εἶναι ἐντελῶς ἀδύνατον νὰ γίνῃ,

νον, χωρὶς τῆς αὐτῶ μὲν συγ-  
 κειμένης, τοῖς αἰσθητοῖς δὲ  
 κατὰ φύσιν συγγενοῦς αἰ-  
 σθήσεως. Εἰκότως εἰ μὲν  
 5 προσβαλὼν ἐνσχεθῇ ταῖς  
 ἐπιφανείαις τῶν ὁρατῶν,  
 ἐνέργειαν εἶναι φυσικὴν τὴν  
 συγκεκλιμένην οἰόμενος αἰ-  
 σθησιν, τῶν μὲν κατὰ φύσιν  
 10 ἐκπέπτωκε νοητῶν, τῶν δὲ  
 παρὰ φύσιν ἀμφοῖν ταῖν  
 [recte: τοῖν] χεροῖν, ὃ δὴ λέ-  
 γεται, ἐπελάβετο σωμάτων·  
 οἷς παρὰ τὸν λόγον ἐνε-  
 15 γούμενος, διὰ τὴν αὐτῶν  
 ἐκνικήσασαν αἴσθησιν, τῆς  
 μὲν κατὰ ψυχὴν λύπης γεν-  
 νήτωρ καθίσταται, συχναῖς  
 ταῖς κατὰ συνείδησιν μά-  
 20 στιξις αἰκιζόμενος· τῆς δὲ  
 κατ' αἴσθησιν ἡδονῆς ἀριδή-  
 λως γίνεται ποιητής, ταῖς  
 ἐπινοίαις τῶν περιποιητικῶν  
 τρόπων τῆς σαρκὸς λιπαι-  
 25 νόμενος. Εἰ δὲ τὴν πρὸς αἴ-  
 σθησιν ἅμα τῇ προσβολῇ τῶν  
 ὀρωμένων διατεμῶν ἐπιφά-  
 νειαν, τοὺς πνευματικούς  
 τῶν ὄντων καθαροὺς τῶν  
 30 ἐπ' αὐτοὺς σχημάτων θεά-  
 σεται λόγους. Τὴν μὲν τῆς  
 ψυχῆς ἡδονὴν κατειργάσα-  
 το, μηδενὶ τῶν αἰσθητῶν θε-  
 ωρουμένων κρατουμένης·

χωρὶς τὴν αἴσθησι, ἢ ὅποια συνυ-  
 πάρχει μὲν, μὲ αὐτὸν [τὸν νοῦ], ἀλ-  
 λά [εἶναι] συγγενὴς ὡς πρὸς τὴν φύ-  
 σιν μὲ τὰ αἰσθητά. Ἐάν, λοιπόν, [ὁ  
 νοῦς] προσεγγίζοντας [τὰ ὁρατά],  
 αἰχμαλωτισθῇ ἀπὸ τῆς ἐξωτερικῆς  
 ὄψεως τῶν ὁρατῶν, νομίζοντας ὅτι ἡ  
 αἴσθησι, ἢ ὅποια συνυπάρχει μ' αὐ-  
 τόν, εἶναι φυσικὴ [του] ἐνέργεια,  
 εὐλογα, ὅπωςδῆποτε, θὰ ἐκπέσει  
 μὲν ἀπὸ τὰ νοητά, τὰ σχετικὰ μὲ  
 τὴν φύσιν του, καί, ὅπως λέγεται,  
 θὰ ἐναγκαλισθῇ τὰ ἀντίθετα μὲ  
 τὴν φύσιν του σώματα μὲ τὰ δύο  
 του χέρια, καθὼς δέχεται ἐνέργεια  
 ἀπ' αὐτὰ ἀντίθετα μὲ τὴν λογικὴν,  
 ἕνεκα τῆς αἰσθήσεως αὐτῶν, ἢ  
 ὅποια ἐνίκησε. [Καὶ ἔτσι] καθίστα-  
 ται δημιουργὸς μὲν τῆς λύπης,  
 ὅσον ἀφορᾷ τὴν ψυχὴν, μὲ τὸ νὰ  
 κτυπιέται μὲ συνεχεῖς μαστιγώσεις,  
 ὡς πρὸς τὴν συνείδησίν [του]. Ἐνῶ,  
 πρόδηλα, γίνεται δημιουργὸς τῆς  
 ἡδονῆς τῆς αἰσθήσεως, καθὼς λι-  
 παίνεται μὲ τῆς ἐπινοήσεως τῶν τρό-  
 πων, οἱ ὅποιοι περιποιῶνται τὴν  
 σάρκα. Ἐάν, ὁμως, συγχρόνως μὲ  
 τὴν προσέγγισιν τῶν ὁρατῶν, διαπε-  
 ράσῃ τὴν αἰσθητὴ ἐπιφάνεια, ὅπως-  
 δῆποτε, θὰ δῇ τοὺς πνευματικούς  
 λόγους τῶν ὄντων καθαροὺς ἀπὸ τὰ  
 σχήματα, [ποῦ εἶναι] ἐπάνω σ' αὐ-  
 τοὺς [καὶ ποῦ τοὺς καλύπτουν]. [Τό-  
 τε] κατεργάζεται, συνήθως, τὴν ἡδο-  
 νὴ μὲν τῆς ψυχῆς, ἀφοῦ δὲν ἐμπο-  
 δίζεται ἀπὸ κανένα ἀπὸ τὰ αἰσθητά,  
 ὅταν θεωροῦνται [κατὰ τὴν θε-



τὴν δὲ τῆς αἰσθήσεως συνεστήσατο λύπην, πάντων κατὰ φύσιν τῶν αἰσθητῶν ἐστερημένης.

- 5 ζ'. Ἐπειδὴ τὴν μὲν τῆς ψυχῆς λύπην, ἤγουν τὸν πόνον, ταυτὸν γὰρ ἀλλήλοις ἀμφοτέρω, ἢ κατ' αἰσθησιν ἡδονὴ συνίστησι· τὴν δὲ τῆς αἰσθήσεως λύπην, ἤγουν τὸν πόνον, ἢ κατὰ ψυχὴν ποιεῖν ἡδονὴ πέφυκεν· εἰκότως ὁ
- 10 τῆς κατ' ἐλπίδα ζωῆς τοῦ Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' Ἀναστάσεως νεκρῶν εἰς κληρονομίαν ἄφθαρτον, καὶ ἀμίαντον, καὶ ἀμάραντον τετηρημένην ἐν οὐρανοῖς<sup>1</sup>, ἐφιέμενος, κατὰ
- 20 μὲν τὴν ψυχὴν ἀγαλλίασιν ἔχει, καὶ χαρὰν ἀνεκλάλητον, διηνεκῶς τῇ τῶν μελλόντων ἐλπίδι γανύμενος ἀγαθῶν· κατὰ δὲ τὴν σάρκα καὶ τὴν αἰσθησιν, λύπην,
- 25 τοὺς ἐκ τῶν ποικίλων πειρασμῶν ἐπιγινομένους αὐτῇ πόνους, καὶ τὰς ἐπ' αὐτοῖς ὀδύνας. Πάσῃ γὰρ ἀρετῇ, ἡδονὴ καὶ πόνος παρέπεται. Πόνος μὲν σαρκός, ἐστερημένης τῆς προσηνοῦς καὶ λειοτέρας αἰσθήσεως· ἡδονὴ δὲ ψυχῆς, παντὸς αἰσθη-

ωρίας τῶν αἰσθητῶν], ἐνῶ δημιουργεῖ, συνήθως, τὴν λύπην τῆς αἰσθήσεως, ἐπειδὴ τὴν ἔχει στερηθεῖσιν ἀπὸ ὅλα τὰ αἰσθητὰ, τὰ σύμφωνα μὲν τὴν φύσιν [τῆς].

7. Ἐπειδὴ τὴν λύπην μὲν τῆς ψυχῆς, δηλαδή, τὸν πόνο – διότι τὸ ἴδιο [εἶναι] μεταξύ τους [καὶ] τὰ δύο – τὴν προκαλεῖ ἡ ἡδονὴ τῆς αἰσθήσεως, τὴν δὲ λύπην τῆς αἰσθήσεως, δηλαδή τὸν πόνο, τὴν δημιουργεῖ, ἀπὸ τὴν φύσιν τῆς ἡδονῆς τῆς ψυχῆς, εὐλογα ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐπιθυμεῖ, μὲ ἐλπίδα, τὴν ζωὴν τοῦ Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἢ ὅποια εἶναι φυλαγμένη [ἐτοιμασμένη] στοὺς οὐρανούς, πρὸς κληρονομία ἄφθαρτη καὶ ἀμίαντη καὶ ἀμάραντη, [αὐτὸς] ὥς πρὸς μὲν τὴν ψυχὴν [του], ἔχει ἀγαλλίασιν καὶ χαρὰ ἀνέκφραστη, ἐπειδὴ συνεχῶς εὐφραίνεται μὲ τὴν ἐλπίδα τῶν μελλοντικῶν ἀγαθῶν· ὥς πρὸς τὴν σάρκα δὲ καὶ τὴν αἰσθησιν [ἔχει] λύπην, δηλαδή τοὺς πόνους, οἱ ὁποῖοι ἐπέρχονται σ' αὐτὴν ἀπὸ τοὺς ποικίλους πειρασμούς καὶ τὶς ὀδύνες, [οἱ ὁποῖες ἐπακολουθοῦν] σ' αὐτούς. Διότι σὲ κάθε ἀρετῇ ἀκολουθεῖ ἡδονὴ καὶ πόνος. Πόνος μὲν τῆς σαρκός, ἐπειδὴ ἔχει στερηθῇ τὴν φιλικὴ καὶ λεπτότερη αἰσθησιν ἡδονῇ δὲ τῆς ψυχῆς, ἐπειδὴ ἐντροφᾷ στοὺς

τοῦ καθαροῖς ἐντρυνφώσης  
τοῖς ἐν πνεύματι λόγοις.

- η'. Δέον ἐστὶ τὸν νοῦν κατὰ  
τὴν παροῦσαν ζωὴν, τοῦτο  
5 γὰρ μοι νοεῖται, τὸ νῦν, κα-  
τὰ σάρκα λυπούμενον, διὰ  
τοὺς πολλοὺς πόνους τῶν  
ὑπὲρ ἀρετῆς αὐτῷ προσα-  
γομένων πειρασμῶν, αἰεὶ χαί-  
10 ρειν κατὰ ψυχὴν, καὶ ἡδε-  
σθαι διὰ τὴν ἐλπίδα τῶν αἰ-  
ωνίων ἀγαθῶν, καὶ ἔχῃ κα-  
ταπονουμένην τὴν αἴσθη-  
σιν. Οὐ γὰρ ἄξια τὰ παθή-  
15 ματα τοῦ νῦν καιροῦ πρὸς  
τὴν μέλλουσαν δόξαν ἀπο-  
καλύπτεσθαι εἰς ἡμᾶς· φη-  
σιν ὁ θεῖος Ἀπόστολος<sup>2</sup>.  
θ'. Ψυχῆς ἢ σάρξ, ἀλλ' οὐ  
20 σαρκὸς ἢ ψυχῆ. Τοῦ γὰρ  
κρείττονος, φησί, τὸ ἦττον,  
ἀλλ' οὐ τοῦ ἦττονος τὸ κρείτ-  
τον. Οὐκοῦν ἐπειδὴ τῇ σαρ-  
κὶ διὰ τὴν παράβασιν ἐνε-  
25 φύρη τῆς ἁμαρτίας ὁ νόμος,  
ὅπερ ἐστὶν ἡ κατ' αἴσθησιν  
ἡδονή, δι' ἣν κατεκρίθη διὰ  
πόνων τῆς σαρκὸς ὁ θάνα-  
τος, εἰς τὴν τοῦ νόμου τῆς  
30 σαρκὸς ἀναίρεσιν ἐπινενο-  
ημένος, ὁ διαγνοὺς ὅτι διὰ  
τὴν ἁμαρτίαν εἰς τὴν αὐτῆς  
ἀναίρεσιν ἐπεισηλθεν ὁ θά-  
νατος, αἰεὶ χαίρουσαν ἔχει

πνευματικούς λόγους, [οἱ ὅποιοι  
εἶναι] καθαροὶ ἀπὸ κάθε αἰσθητό.

8. Κατὰ τὴν παροῦσα ζωὴ, διότι αὐ-  
τὸ μοῦ φαίνεται, [ὅτι ἐννοεῖ] τό, τώ-  
ρα, πρέπει ὁ νοῦς νὰ λυπᾶται ὡς  
πρὸς τὴν σάρκα, ἔνεκα τῶν πολλῶν  
πόνων, τῶν ἐπερχομένων σ' αὐ-  
τὸν γιὰ χάρι τῆς ἀρετῆς, [ὁμῶς],  
ὡς πρὸς τὴν ψυχὴ πάντοτε νὰ χαί-  
ρεται καὶ νὰ εὐχαριστῆται, ἔνεκα  
τῆς ἐλπίδος τῶν αἰωνίων ἀγαθῶν,  
ἔστω καὶ ἂν καταπονῆται ἢ αἰσθη-  
σι. Διότι, λέγει ὁ θεῖος Ἀπόστο-  
λος, δὲν [εἶναι] ἄξια τὰ παθήμα-  
τα τοῦ νῦν [τοῦ τωρινοῦ] καιροῦ,  
συγκριτικὰ μὲ τὴν μέλλουσα δόξα,  
[ποῦ πρόκειται] νὰ ἀποκαλυφθῇ σὲ  
μας.

9. Ἡ σάρκα [ἀνήκει] στὴν ψυχὴ,  
ἀλλὰ ὄχι ἡ ψυχὴ στὴν σάρκα. Διό-  
τι, λέγει, τὸ κατώτερο [ἀνήκει] στὸ  
ἀνώτερο καὶ ὄχι τὸ ἀνώτερο στὸ κα-  
τώτερο. Ἐπειδὴ, λοιπόν, ἔνεκα τῆς  
παραβάσεως [τοῦ Ἀδάμ], ἀνεμεί-  
χθη μὲ τὴν σάρκα ὁ νόμος τῆς ἁμαρ-  
τίας, τὸ ὅποιο, ἀκριβῶς, εἶναι ἡ ἡδο-  
νὴ, ὡς πρὸς τὴν αἴσθησι, ἔνεκα τῆς  
ὁποίας καταδικάστηκε ὁ θάνατος  
τῆς σαρκὸς μὲ πόνους, ὁ ὁποῖος ἔχει  
ἐπινοηθῇ μὲ σκοπὸ τὴν κατάργησι  
τοῦ νόμου τῆς σαρκός, [γιὰ αὐτὸ τὸν  
λόγο] ἐκεῖνος, ποῦ ἀντελήφθη, ὅτι  
ἔνεκα τῆς ἁμαρτίας [καί] γιὰ τὴν κα-  
τάργησί της, εἰσεχώρησε ὁ θάνατος,  
ἔχει πάντοτε χαρούμενη τὴν ψυχὴ

τὴν ψυχὴν, διὰ πόνων ποι-  
κίλων θεωμένην ἀπογινώ-  
μενον τῆς οἰκείας σαρκὸς τὸν  
νόμον τῆς ἀμαρτίας, πρὸς  
5 ὑποδοχὴν τῆς μελλούσης ἐν  
πνεύματι μακαρίας ζωῆς·  
ἥς ἄλλως οὐκ ἔστι τυχεῖν,  
μὴ πρότερον κενωθέντος ὡς  
ἐξ ἀγγείου τινὸς τῆς σαρκὸς  
10 ἐν τῇ παρουσίᾳ ζωῇ, κατὰ  
τὴν πρὸς αὐτὴν σχέσιν τῆς  
γνώμης, τοῦ νόμου τῆς ἀμαρ-  
τίας.  
ι'. Ὁ τῇ ἀρετῇ κατὰ σάρκα  
15 διὰ τοὺς πόνους λυπούμε-  
νος, ἐν αὐτῇ χαίρει τῇ ἀρε-  
τῇ κατὰ ψυχὴν, ὡς παροῦ-  
σαν θεώμενος τὴν τῶν μελ-  
λόντων εὐπρέπειαν· ὑπὲρ  
20 ἧς, κατὰ τὸν Μέγα Δαβίδ, τῇ  
κατὰ γνώμην ἀπογενέσει  
τῆς σαρκὸς, καθ' ἑκάστην  
ἀποθνήσκει τὴν ἡμέραν<sup>3</sup>, ὁ  
κατὰ τὴν τῆς ψυχῆς ἐν πνεύ-  
25 ματι γένεσιν αἰεὶ καিনিζόμε-  
νος, ἅτε δὴ καὶ τὴν ἡδονὴν  
ἔχων σωτήριον, καὶ τὴν λύ-  
πην ὠφέλιμον. Λύπην γάρ  
φαμεν οὐ τὴν παράλογον,  
30 καὶ πολλῶν ἐπὶ στερήσει  
παθῶν, ἢ πραγμάτων ὑλικῶν  
τὴν ψυχὴν βασανίζου-  
σαν, ὡς τὰς ὁρμὰς παρὰ φύ-  
σιν ἐφ' ἣ μὴ δεῖ, καὶ τὰς ἀπο-

[του], καθὼς παρατηρεῖ [σ' αὐτὴν]  
νὰ ἀπομακρύνεται μὲ τοὺς ποι-  
κίλους πόνους ἀπὸ τὴν σάρκα του ὁ  
νόμος τῆς ἀμαρτίας, γὰρ τὴν ὑποδο-  
χὴ τῆς μελλούσης, ἐν Πνεύματι, μα-  
καρίας ζωῆς. Αὐτὴ [τὴν μακαρία  
ζωή] δὲν εἶναι [δυνατὸν] νὰ τὴν ἐπι-  
τύχη [κανεῖς] διαφορετικά, ἐάν, προ-  
ηγούμενως, στήν παρούσα ζωή, δὲν  
ἀδειάσῃ, σὰν ἀπὸ κάποιου ἀγγεῖο, ὁ  
νόμος τῆς ἀμαρτίας ἀπὸ τὴν σάρκα,  
σύμφωνα μὲ τὴν ἔκφρασι τῆς γνώ-  
μης πρὸς αὐτήν, [δηλαδὴ ἐκουσίως].  
10. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος λυπᾶται, ὡς  
πρὸς τὴν σάρκα, λόγῳ τῶν πόνων,  
πρὸς χάριν τῆς ἀρετῆς, χαίρεται, ὡς  
πρὸς τὴν ψυχὴν, γὰρ αὐτὴ τὴν ἀρε-  
τῇ, ἐπειδὴ βλέπει, ὡς [νὰ εἶναι] πα-  
ροῦσα, τὴν ὠραιότητα τῶν μελλόν-  
των [ἀγαθῶν], ὑπὲρ τῆς ὁποίας,  
σύμφωνα μὲ τὸν Μέγα Δαυῖδ, πε-  
θαίνει κάθε ἡμέρα, μὲ τὴν νέκρω-  
σι τῆς σαρκὸς, συμφώνως πρὸς τὴν  
γνώμην [του, αὐτὸς εἶναι] ἐκεῖνος,  
ποὺ ἀνακαινίζεται, πάντοτε, μὲ τὴν  
ἐν [Ἀγίῳ] Πνεύματι ζωοποίησι τῆς  
ψυχῆς, διότι ἔχει καὶ τὴν ἡδονὴν  
σωτήρια [πρόξενον σωτηρίας] καὶ  
τὴν λύπην ὠφέλιμη. Λύπη, βέβαια,  
λέγομε ὅχι τὴν παράλογον, καὶ ἡ  
ὁποία βασανίζει τὴν ψυχὴν πολ-  
λῶν [ἀνθρώπων], γὰρ τὴν στέρῃσι  
παθῶν ἢ ὑλικῶν πραγμάτων, ἐπει-  
δὴ [αὐτοῖς] κινεῖνται παρὰ φύσιν,  
σὲ [πράγματα], στὰ ὁποῖα δὲν πρέ-

φυγὰς, ἀφ' ὧν μὴ δεῖ ποιου-  
 μένων· ἀλλὰ τὴν λελογι-  
 σμένην, καὶ τοῖς τὰ θεῖα σο-  
 φοῖς ἐγκριθεῖσαν, καὶ τὸ πα-  
 5 ρὸν κακὸν ὑποσημαίνουσιν.  
 Παρὸν γὰρ κακὸν φασὶν εἶ-  
 ναι τὴν λύπην, συνισταμέ-  
 νην μὲν κατὰ ψυχὴν, ὅταν ἡ  
 κατ' αἴσθησιν ἡδονὴ τῆς λογι-  
 10 κῆς κρατεῖ διακρίσεως· ὑφι-  
 σταμένην δὲ κατ' αἴσθησιν,  
 ὅταν τῆς ψυχῆς κατ' ἀρετὴν  
 ἀκωλύτως ὁ δρόμος ἀνύηται  
 15 τοσοῦτον ἐπάγων τῇ αἰσθή-  
 σει τοὺς πόνους, ὅσον ἡδο-  
 νὴν ἐμποιεῖ καὶ χαρὰν τῇ ψυ-  
 χῇ, τῷ Θεῷ προσαγομένη  
 διὰ τῆς συγγενοῦς κατ' ἀρε-  
 20 τὴν τε καὶ γνῶσιν ἐλλάμ-  
 ψεως.  
 ια'. Ἡδονὴν (λέγει) σωτή-  
 ριον, τὴν ἐπ' ἀρετῇ χαρὰν  
 τῆς ψυχῆς· ὠφέλιμον δὲ λύ-  
 25 πην, τὴν ὑπὲρ ἀρετῆς ὀδύ-  
 νην τῆς σαρκός. Ὁ γοῦν πά-  
 θεσι προστετηκὼς καὶ πρά-  
 γμασιν, ἐφ' ἃ μὴ δεῖ τὰς ὀρ-  
 μὰς ποιεῖται. Καὶ ὁ τὰς ποι-  
 ητικὰς τῆς τῶν παθῶν καὶ  
 30 τῶν πραγμάτων στερήσεως  
 συμβάσεις οὐκ ἀσπαζόμε-  
 νος, ἀφ' ὧν μὴ δεῖ τὰς ἀπο-  
 φυγὰς ποιεῖται.  
 ιβ'. Οὐτε ἡ θεία χάρις ἐνερ-

πει [νὰ κινεῖνται], καὶ ἀποφεύ-  
 γουν ἐκεῖνα, ποὺ δὲν πρέπει [νὰ  
 ἀποφεύγουν]. Ἀλλὰ [λύπη ἐννοῶ]  
 τὴν μετρημένην, καὶ ἡ ὁποία ἐγ-  
 κρίνεται καὶ ἀπὸ τοὺς σοφοὺς  
 περὶ τὰ θεῖα, καὶ ποὺ ὑποδεικνύ-  
 ει τὸ κακό, τὸ ὁποῖο εἶναι παρὸν.  
 Παρὸν, βέβαια, κακὸ λέγουν ὅτι  
 εἶναι ἡ λύπη, ἡ ὁποία προκαλεῖ-  
 ται μὲν στὴν ψυχὴ, ὅταν ἡ ἡδονὴ  
 ὡς πρὸς τὴν αἴσθησι, ὑπερισχύη  
 τῆς λογικῆς διακρίσεως. Ἐνῶ ὑφί-  
 σταται στὴν αἴσθησι, ὅταν ὁ δρό-  
 μος ὁ σχετικὸς μὲ τὴν ἀρετὴ δια-  
 νύεται ἀνεμπόδιστα, ἐπιφέρον-  
 τας τόσους πόνους στὴν αἴσθησι,  
 ὅση ἡδονὴ καὶ χαρὰ δημιουργεῖ  
 στὴν ψυχὴ, ἡ ὁποία προσεγγίζει  
 στὸ Θεό διὰ τῆς ἐλλάμψεως, τῆς  
 συγγενοῦς μὲ τὴν ἀρετὴ καὶ τὴν  
 [θεία] γνῶσι.

11. Σωτήρια ἡδονή, λέγει τὴν χα-  
 ρὰ τῆς ψυχῆς γιὰ τὴν ἀρετὴ· ὠφέ-  
 λιμη δὲ λύπη, [λέγει] τὴν ὀδύνη τῆς  
 σαρκὸς ὑπὲρ τῆς ἀρετῆς. Ἐκεῖνος,  
 λοιπόν, ὁ ὁποῖος ἔχει προσκολληθῇ  
 σὲ πάθη καὶ σὲ πράγματα [ύλικά],  
 κινεῖται ὀρμητικὰ σὲ ἐκεῖνα ποὺ δὲν  
 πρέπει. Καὶ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν  
 ἀποδέχεται εὐχαρίστως ὅσα συμβαί-  
 νουν [τίς ἐπιφορές], οἱ ὁποῖες προ-  
 καλοῦν τὴν στέρησι τῶν παθῶν καὶ  
 τῶν [ύλικῶν] πραγμάτων, [αὐτὸς]  
 ἀποφεύγει ἐκεῖνα, ποὺ δὲν πρέπει.

12. Ἐὰν δὲν ὑπάρχῃ ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο

γεί φωτισμούς γνώσεως, οὐκ  
 ὄντος τοῦ κατὰ δύναμιν φυ-  
 σικὴν δεχομένου τὸν φωτι-  
 σμόν, οὔτε μὴν τὸ δεκτικόν  
 5 δίχα τῆς χορηγούσης χάρι-  
 τος τὸν φωτισμόν ἐνεργεῖ  
 γνώσεως.  
 ιγ'. Οὔτε ἡ χάρις τοῦ Πανα-  
 γίου Πνεύματος ἐνεργεῖ σο-  
 10 φίαν<sup>4</sup> ἐν τοῖς ἁγίοις, χωρὶς  
 τοῦ ταύτην δεχομένου νοός·  
 οὔτε γνῶσιν χωρὶς τῆς δε-  
 κτικῆς τοῦ λόγου δυνάμεως·  
 οὔτε πίστιν ἄνευ τῆς κατὰ  
 15 νοῦν καὶ λόγον τῶν μελλόν-  
 των καὶ πᾶσι τέως ἀδήλων  
 πληροφορίας· οὔτε ἱαμάτων  
 χαρίσματα, δίχα τῆς κατὰ  
 φύσιν φιλανθρωπίας, οὔτε  
 20 τι ἕτερον τῶν λοιπῶν χαρι-  
 σμάτων, χωρὶς τῆς ἐκάστου  
 δεκτικῆς ἕξεώς τε, καὶ ду-  
 νάμεως· οὔτε μὴν πάλιν ἐν  
 τῶν ἀπηριθμημένων ἄνθρω-  
 25 πος κτήσεται κατὰ δύναμιν  
 φυσικὴν, δίχα τῆς χορηγού-  
 σης ταῦτα θείας δυνάμεως.  
 Καὶ δηλοῦσι τοῦτο σαφῶς  
 πάντες οἱ ἅγιοι, μετὰ τὰς  
 30 ἀποκαλύψεις τῶν θείων ζη-  
 τοῦντες τῶν ἀποκαλυφθέν-  
 των τοὺς λόγους.  
 ιδ'. Ὁ δίχα πάθους αἰτῶν,  
 λαμβάνει τὴν τοῦ ἐνεργεῖν

δέχεται, κατὰ φυσικὴ δύναμι, τὸν  
 [θεῖο] φωτισμό, οὔτε ἡ θεία Χάρις  
 ἐνεργεῖ φωτισμούς [θείας] γνώσε-  
 ως, οὔτε βέβαια, χωρὶς τὴν Χάρι, ἡ  
 ὁποία χορηγεῖ [τοὺς φωτισμούς],  
 ἐκεῖνο τὸ ὁποῖο εἶναι ἱκανὸ νὰ δε-  
 χθῇ [τὸν φωτισμό], κατορθώνει τὸν  
 φωτισμὸ τῆς [θείας] γνώσεως.

13. Οὔτε ἡ Χάρις τοῦ Παναγίου Πνευ-  
 ματος ἐνεργεῖ σοφία στοὺς Ἁγί-  
 ους, χωρὶς τὸν νοῦ, ὁ ὁποῖος δέχε-  
 ται Αὐτήν· οὔτε [ἐνεργεῖ] γνῶσι,  
 χωρὶς τὴν δύναμι τῆς λογικῆς, τὴν  
 ἱκανὴ νὰ δεχθῇ [τὴν γνῶσι]· οὔτε  
 πίστι [ἐνεργεῖ], χωρὶς τὴν πληρο-  
 φορία τοῦ νοός καὶ τῆς λογικῆς  
 περὶ τῶν μελλόντων [ἀγαθῶν], καὶ  
 ἐνόσω [αὐτὰ εἶναι] ἄδηλα σὲ ὅλους·  
 οὔτε [ἐνεργεῖ] χαρίσματα ἱαμά-  
 των, χωρὶς τὴν φυσικὴ φιλανθρω-  
 πία, οὔτε κάτι ἄλλο ἀπὸ τὰ ὑπόλοι-  
 πα χαρίσματα [ἐνεργεῖ], χωρὶς τὴν  
 δεκτικὴ καὶ κατάστασι καὶ δύναμι  
 καθενός· οὔτε, βέβαια πάλι, μπορεῖ  
 νὰ ἀποκτήσῃ ὁ ἄνθρωπος ἓνα ἀπὸ  
 ἐκεῖνα, ποὺ ἔχουν ἀπαριθμηθῇ, μὲ  
 φυσικὴ δύναμι, χωρὶς τὴν θεία δύ-  
 ναμι, ἡ ὁποία χορηγεῖ αὐτά. Καὶ  
 φανερώνουν αὐτὸ μὲ σαφήνεια ὅλοι  
 οἱ Ἅγιοι, οἱ ὁποῖοι, ὕστερα ἀπὸ τὶς  
 ἀποκαλύψεις τῶν θείων, ζητοῦν  
 τοὺς λόγους ἐκείνων, τὰ ὁποῖα τοὺς  
 ἀπεκαλύφθησαν.

14. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ζητεῖ [ἀπὸ τὸν  
 Θεό], χωρὶς πάθος, λαμβάνει τὴν

δύνασθαι χάριν κατὰ τὴν  
 πράξιν τὰς ἀρετάς. Καὶ ὁ ζη-  
 τῶν ἀπαθῶς, εὐρίσκει κατὰ  
 τὴν φυσικὴν θεωρίαν τὴν ἐν  
 5 τοῖς οὖσιν ἀλήθειαν. Καὶ ὁ  
 κρούων<sup>5</sup> ἀπαθῶς τὴν θύραν  
 τῆς γνώσεως, ἀκωλύτως εἰς  
 τὴν ἀπόκρυφον τῆς μυστι-  
 κῆς θεολογίας ἐλεύσεται  
 10 χάριν.  
 ιε'. Ὁ ἀπαθῶς τὰ θεῖα ζη-  
 τῶν, πάντως λήψεται τὸ ζη-  
 τούμενον. Ὁ δὲ μετὰ τινος  
 πάθους ζητῶν, ἀποτεύξε-  
 15 ται τοῦ ζητουμένου. Φησὶ  
 γάρ, αἰτεῖτε καὶ οὐ λαμβά-  
 νετε διότι κακῶς αἰτεῖτε<sup>6</sup>.  
 ις'. Ζητεῖ ἐν ἡμῖν τὴν τῶν  
 ὄντων γνῶσιν τὸ Πνεῦμα τὸ  
 20 Ἅγιον, καὶ ἐρευνᾷ· ἀλλ' οὐχ  
 ἑαυτῷ ζητεῖ τὸ ζητούμενον,  
 ὅτι Θεός, καὶ πάσης ἐπέκει-  
 να γνώσεως. Ὡς περ ἀμέλει  
 καὶ ὁ λόγος γίνεται σὰρξ,  
 25 οὐχ ἑαυτῷ, ἀλλ' ἡμῖν, τὸ διὰ  
 τῆς σαρκὸς ἐξανύων μυ-  
 στήριον. Ὡς γὰρ χωρὶς σαρ-  
 κὸς νοερῶς ἐμψυχωμένης  
 οὐκ ἐνήργει θεοπρεπῶς  
 30 τὰ κατὰ φύσιν ὁ λόγος τῆς  
 σαρκὸς, οὕτως οὐδὲ τὸ Πνεῦ-  
 μα τὸ Ἅγιον ἐν τοῖς ἀγίοις  
 ἐνεργεῖ τὰς γνώσεις τῶν μυ-  
 στηρίων, χωρὶς τῆς κατὰ

Χάρι, ὥστε νὰ δύναται νὰ ἐνεργῇ  
 τὶς ἀρετές, ὡς πρὸς τὴν πράξι [ἐμ-  
 πρακτα]. Καὶ ἐκεῖνος, πὺν ἐπιζητεῖ  
 ἀπαθῶς, εὐρίσκει κατὰ τὴν φυσικὴ  
 θεωρίαν, τὴν Ἀλήθεια στὰ ὄντα. Καὶ  
 ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος κρούει, ἀπαθῶς,  
 τὴν θύραν τῆς [θείας γνώσεως], θὰ  
 φθάσῃ ἀνεμπόδιστα στὴν ἀπό-  
 κρυφο Χάρι τῆς μυστικῆς Θεολο-  
 γίας.

15. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐπιζητεῖ ἀπα-  
 θῶς τὰ θεῖα, ὅπως οἱ ποτε, θὰ λά-  
 βῃ ἐκεῖνο, πὺν ζητεῖ. Ἐκεῖνος, ὅμως,  
 πὺν ἐπιζητεῖ μὲ κάποιον πάθος, δὲν  
 θὰ ἐπιτύχῃ ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο ζητεῖ.  
 Διότι, λέγει: «ζητεῖτε καὶ δὲν λαμβά-  
 νετε, διότι κακῶς ζητεῖτε».

16. Ἀναζητεῖ μέσα μας, τὸ Πνεῦ-  
 μα τὸ Ἅγιον καὶ ἐρευνᾷ τὴν γνῶσι  
 τῶν ὄντων· ἀλλὰ δὲν ζητεῖ γιὰ τὸν  
 ἑαυτό Του ἐκεῖνο, πὺν ἀναζητεῖ,  
 διότι [εἶναι] Θεός, καὶ ὑπεράνω ἀπὸ  
 κάθε γνῶσι. Ὅπως ἀκριβῶς, ἀναμ-  
 φίβολα, καὶ ὁ Λόγος γίνεται σὰρ-  
 κα, ὅχι γιὰ τὸν ἑαυτό Του, ἀλλὰ  
 γιὰ μᾶς, φέροντας εἰς πέρας τὸ μυ-  
 στήριον τῆς Σαρκώσεως. Διότι, ὅπως  
 χωρὶς σὰρκα νοερῶς ἐμψυχωμέ-  
 νη, ὁ Λόγος δὲν ἐνεργοῦσε θεοπρε-  
 πῶς τὰ κατὰ τὴν φύσιν τῆς σαρ-  
 κὸς [αὐτά, πὺν ἀνήκουν στὴν φύ-  
 σιν τῆς σαρκὸς], κατὰ τὸν ἴδιον τρό-  
 πο, οὐτε τὸ Ἅγιον Πνεῦμα ἐνεργεῖ  
 τὶς [θεῖες] γνώσεις τῶν μυστηρίων  
 στοὺς Ἀγίους, χωρὶς [ἐνυπάρχου-

φύσιν ζητούσης, καὶ ἐρευνώσης τὴν γνῶσιν δυνάμεως.  
 5 ιζ'. Ὡσπερ οὐκ ἔστι χωρὶς ἡλιακοῦ φωτὸς ὁφθαλμὸν ἀντιλαμβάνεσθαι τῶν αἰσθητῶν, οὕτω δίχα πνευματικοῦ φωτὸς νοῦς ἀνθρώπινος οὐποτ' ἂν δέξηται θεωρίαν πνευματικὴν. Τὸ μὲν γὰρ αἰσθητὸν φῶς, κατὰ φύσιν φωτίζει τὴν αἴσθησιν πρὸς τὴν τῶν σωματικῶν ἀντίληψιν. Τὸ δὲ πνευματικόν, πρὸς τὴν θεωρίαν τὸν νοῦν καταυγάζει πρὸς κατανόησιν τῶν ὑπὲρ αἴσθησιν.  
 15 ιη'. Τὰς μὲν ζητητικὰς τε καὶ ἐξερευνητικὰς τῶν θείων δυνάμεις οὐσιωδῶς ἔχει καταβεβλημένας αὐτῇ παρὰ τοῦ κτίσαντος, κατ' αὐτὴν τὴν εἰς τὸ εἶναι πάροδον, ἢ τῶν ἀνθρώπων φύσις, τὰς  
 20 δὲ τῶν θείων ἀποκαλύψεις, κατὰ χάριν, ἢ τοῦ Παναγίου Πνεύματος ἐπιφοιτῶσα ποιεῖται δυνάμεις. Ἐπειδὴ δὲ κατ' ἀρχάς, διὰ τῆς ἁμαρτίας, τῇ φύσει τῶν ὁρατῶν  
 30 ταύτας ὁ πονηρὸς προσήλωσε τὰς δυνάμεις, καὶ οὐκ ἦν ὁ συνιών, ἢ ἐκζητῶν τὸν Θεόν, πάντων τῶν μετείλη-

σα σ' αὐτοὺς] τὴν δύναμι, ἢ ὁποία, ἐκ φύσεως, ἐπιζητεῖ καὶ ἐρευνᾷ τὴν [θεία] γνῶσι.

17. Ὅπως δὲν εἶναι [δυνατόν], χωρὶς τὸ ἡλιακὸ φῶς, ὁ ὁφθαλμὸς νὰ ἀντιλαμβάνεται τὰ αἰσθητά, κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο, ὁ ἀνθρώπινος νοῦς, χωρὶς τὸ πνευματικὸ φῶς, οὐδέποτε θὰ δεχθῇ πνευματικὴ θεωρία. Διότι τὸ μὲν φυσικὸ φῶς φωτίζει, κατὰ φυσικὸν τρόπο, τὴν αἴσθησι γιὰ τὴν ἀντίληψι τῶν σωματικῶν [πραγμάτων], τὸ δὲ πνευματικὸ [φῶς] καταυγάζει τὸν νοῦ, γιὰ τὴν κατανόησι τῶν [πραγμάτων] ποὺ εἶναι] πάνω ἀπὸ τὴν αἴσθησι, μὲ σκοπὸ τὴν θεωρία [θεοπτία].

18. Τίς μὲν δυνάμεις, τίς ἱκανὲς καὶ γιὰ ἐκζήτησι καὶ γιὰ ἐξερεύνησι τῶν θείων, ἢ ἀνθρώπινη φύσι [τίς] ἔχει ἢ ἴδια στὴν οὐσία της, σπαρμένες [μέσα της] ἀπὸ τὸν Δημιουργό, ἀπ' αὐτὴν [ἀκόμη] τὴν εἰσοδό [της] στὸ εἶναι [στὴν ὑπαρξι]. Τίς δὲ ἀποκαλύψεις τῶν θείων, κατὰ Χάριν, [τίς] ἐπιφέρει ἢ δύναμι τοῦ Παναγίου Πνεύματος, ὅταν ἐπιφοιτᾷ. Ἐπειδὴ, ὅμως, ἀπὸ τὴν ἀρχή, διὰ μέσου τῆς ἁμαρτίας, ὁ πονηρὸς προσήλωσε τίς δυνάμεις αὐτὲς [τίς ἱκανὲς γιὰ ἐκζήτησι καὶ ἐξερεύνησι] στὴν φύσι τῶν ὁρατῶν, καὶ δὲν ὑπῆρχε [κανεῖς], ποὺ νὰ ἀντιλαμβάνεται ἢ νὰ ἐπιζητῇ τὸν Θεό, ἀφοῦ ὅλοι, ὅσοι

φύσιν τῆς φύσεως, τὴν νο-  
 εράν τε καὶ λογικὴν δύναμιν  
 ἔχόντων περιγεγραμμένην  
 τῇ ἐπιφανείᾳ τῶν αἰσθη-  
 5 τῶν, καὶ μηδεμίαν κεκτη-  
 μένων ἔννοιαν τῶν ὑπὲρ  
 αἰσθησιν, εἰκότως ἢ τοῦ  
 Παναγίου Πνεύματος χά-  
 ρις, τοῖς μὴ κατὰ πρόθεσιν  
 10 ἐνδιαθέτως ὑπὸ τὴν ἀπά-  
 την γενομένοις, τῶν ὑλι-  
 κῶν ἀφελώσασα, τὴν προ-  
 σηλωμένην ἀποκατέστησε  
 δύναμιν· ἦν καθαρὰν ἀπο-  
 15 λαβόντες διὰ τῆς χάριτος,  
 πρῶτον ἐζήτησαν καὶ ἡρεύ-  
 νησαν, καὶ οὕτως ἐξεζήτη-  
 σαν καὶ ἐξηρεύνησαν· διὰ  
 τῆς αὐτῆς δηλαδὴ τοῦ Πνεύ-  
 20 ματος χάριτος.  
 ιθ'. Σωτηρία δηλαδὴ ψυχῶν  
 κυρίως ἐστὶ τὸ τέλος τῆς πί-  
 στεως<sup>8</sup>· τέλος δὲ πίστεως  
 ἐστὶν ἡ τοῦ πιστευθέντος  
 25 ἀληθῆς ἀποκάλυψις· ἀληθῆς  
 δὲ τοῦ πιστευθέντος ἐστὶν  
 ἀποκάλυψις ἢ κατ' ἀναλο-  
 γίαν τῆς ἐν ἐκάστῳ πίστεως<sup>9</sup>  
 ἀρρήτως τοῦ πεπιστευμέ-  
 30 νου περιχώρησις· περιχώ-  
 ρησις δὲ τοῦ πεπιστευμένου  
 καθέστηκεν ἢ πρὸς τὴν ἀρ-  
 χὴν κατὰ τὸ τέλος τῶν πε-  
 πιστευκόντων ἐπάνοδος· ἡ δὲ

εἶχαν μετοχὴ στὴν ἀνθρώπινη φύ-  
 σι, εἶχαν καὶ τὴν νοερά καὶ τὴν λο-  
 γικὴν δύναμι περιορισμένην στὴν ἐξω-  
 τερικὴ μορφή τῶν αἰσθητῶν, καὶ  
 δὲν εἶχαν ἀποκτήσει καμία ἀντίλη-  
 ψι γιὰ [ὅσα ὑπάρχουν] ἐπάνω ἀπὸ  
 τὴν αἰσθησι. [Τότε, λοιπόν], εὐλό-  
 γως, ἡ Χάρι τοῦ Παναγίου Πνεύμα-  
 τος, σὲ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι χωρὶς τὴν  
 πρόθεσιν [τους - ἀκουσίως], ὡς πρὸς  
 τὴν διάθεσιν [τὴν ὑπαρξιακὴν τους το-  
 ποθέτησιν], βρέθηκαν κάτω ἀπ' αὐ-  
 τὴν τὴν ἐξαπάτησιν, ἀφοῦ τοὺς ἀπε-  
 μάκρυνε ἀπὸ τὰ ὑλικά, ἀποκατέ-  
 στησε τὴν προσηλωμένη [στὰ ὄρα-  
 τὰ] δυνάμιν [τους], τὴν ὁποία, ἀφοῦ  
 τὴν ἔλαβαν [πάλιν ἐκ νέου], διὰ τῆς  
 Χάριτος, πρῶτα ἐπεζήτησαν καὶ  
 ἀναζήτησαν [τὰ θεῖα] καὶ ἔτσι [με-  
 τὰ] ἐξεζήτησαν [παρεκάλεσαν νὰ λά-  
 βουν] καὶ ἐξερεύνησαν [αὐτά], διὰ  
 τῆς ἰδίας, δηλαδὴ, Χάριτος τοῦ [Ἀγί-  
 ου] Πνεύματος.

19. Σωτηρία βεβαίως ψυχῶν, κατὰ  
 κυριαρχικὸν τρόπον<sup>2</sup>, εἶναι τὸ Τέλος  
 [ὁ σκοπὸς] τῆς πίστεως. Τέλος [σκο-  
 πὸς] τῆς πίστεως δέ, εἶναι ἡ ἀληθι-  
 νὴ ἀποκάλυψις ἐκείνου, πού πιστεύ-  
 σαμε. Ἀληθινὴ δὲ ἀποκάλυψις ἐκεί-  
 νου, πού πιστεύσαμε εἶναι ἡ κοινω-  
 νία κατ' ἀνέκφραστο τρόπον, ἀναλό-  
 γως τῆς πίστεως καθενός, μ' ἐκεῖνο  
 πού πιστεύσαμε. Κοινωνία δὲ μ' ἐκεῖ-  
 νο, πού πιστεύσαμε, καθίσταται  
 ἢ, σύμφωνα μὲ τὸ Τέλος [τὸν σκο-  
 πόν], ἐπάνοδος στὴν Ἀρχὴ ἐκείνων,  
 οἱ ὅποιοι ἔχουν πιστεύσει, δηλα-



πρὸς τὴν οἰκείαν ἀρχὴν κα-  
τὰ τὸ τέλος τῶν πεπιστευ-  
κότων ἐπάνοδος ἐστίν, τῶν  
πρὸς Θεὸν δηλονότι κινου-  
5 μένων, ἢ τῆς ἐφέσεως πλή-  
ρωσις· ἐφέσεως δὲ πλήρω-  
σις ἐστίν ἢ περὶ τὸ ἐφετὸν  
τῶν ἐφιεμένων ἀεικίνητος  
στάσις· ἀεικίνητος δὲ στά-  
10 σις περὶ τὸ ἐφετὸν τῶν ἐφι-  
εμένων ἐστίν ἢ τοῦ ἐφετοῦ  
διηνεκῆς τε καὶ ἀδιάστατος  
ἀπόλαυσις· ἀπόλαυσις δὲ  
διηνεκῆς τε καὶ ἀδιάστατος  
15 τοῦ ἐφετοῦ ἢ τῶν ὑπὲρ φύ-  
σιν θείων καθέστηκε μέθε-  
ξις· μέθεξις δὲ τῶν ὑπὲρ φύ-  
σιν θείων ἐστίν ἢ πρὸς τὸ με-  
τεχόμενον τῶν μετεχόντων  
20 ὁμοίωσις· ἢ δὲ πρὸς τὸ με-  
τεχόμενον τῶν μετεχόντων  
ὁμοίωσις ἐστίν ἢ κατ' ἐνέρ-  
γειαν πρὸς αὐτὸ τὸ μετε-  
χόμενον τῶν μετεχόντων  
25 δι' ὁμοιότητος ταυτότης· ἢ  
δὲ τῶν μετεχόντων ἐνδεχο-  
μένα κατ' ἐνέργειαν δι' ὁμοι-  
ότητος ταυτότης, ἢ δι' ὁμοι-  
ότητος πρὸς τὸ μετεχόμενον  
30 ἐστὶ θέωσις τῶν ἀξιουμένων  
θεώσεως· ἢ δὲ θέωσις ἐστι,  
καθ' ὑπογραφῆς λόγον πάν-  
των τῶν χρόνων καὶ τῶν αἰ-  
ώνων, καὶ τῶν ἐν χρόνῳ, καὶ

δὴ, τὸ πλήρωμα τῆς ἐφέσεως ἐκεί-  
νων, οἱ ὅποιοι κινοῦνται πρὸς τὸν  
Θεό. Πλήρωμα δὲ τῆς ἐφέσεως, εἶ-  
ναι ἢ ἀεικίνητη στάσι γύρω ἀπὸ  
τὸ ἀντικείμενο τῆς ἐφέσεως [τὸ ἐπι-  
θυμητὸ] ἐκείνων, οἱ ὅποιοι [τὸ] ἐπι-  
θυμοῦν. Ἀεικίνητος στάσις<sup>3</sup> γύρω  
ἀπὸ τὸ ἐπιθυμητὸ ἐκείνων, ποῦ  
[τὸ] ἐπιθυμοῦν, εἶναι ἢ αἰωνία καὶ  
ἐπιπλέον πέρα ἀπὸ διαστάσεις  
ἀπόλαυσι τοῦ ἐπιθυμητοῦ. Ἀπό-  
λαυσι δὲ αἰωνία καὶ ἐπιπλέον πέ-  
ρα ἀπὸ διαστάσεις τοῦ ἐπιθυμη-  
τοῦ εἶναι ἢ μέθεξι τῶν ὑπεράνω  
τῆς φύσεως θείων. Μέθεξι δὲ τῶν  
ὑπεράνω τῆς φύσεως θείων εἶναι  
ἢ ὁμοίωσι ἐκείνων, οἱ ὅποιοι μετέ-  
χουν στὸ μετεχόμενον [πρὸς ἐκεῖνο,  
δηλαδή, στὸ ὅποιο μετέχουν]. Ἡ  
δὲ ὁμοίωσι πρὸς τὸ μετεχόμενον  
ἐκείνων, οἱ ὅποιοι μετέχουν [σ' Αὐ-  
τό], εἶναι ἢ κατ' ἐνέργειαν<sup>4</sup> [διὰ  
τῆς Χάριτος] ταυτότης, δι' ὁμοιό-  
τητος πρὸς τὸ μετεχόμενον, ἐκεί-  
νων, ποῦ μετέχουν [σ' Αὐτό]. Ἡ  
δέ, κατὰ τὸ δυνατόν, ταυτότης, διὰ  
τῆς κατ' ἐνέργειαν ὁμοιότητος,  
ἐκείνων, οἱ ὅποιοι μετέχουν [σ' Αὐ-  
τό], εἶναι ἢ θέωσι αὐτῶν, οἱ ὅποι-  
οι ἀξιῶννται τῆς θεώσεως, διὰ  
τῆς ὁμοιότητος πρὸς τὸ μετεχό-  
μενο. Ἡ δὲ θέωσι ἐν κατακλείδι  
εἶναι ἢ κατάληξι καὶ ἢ συγκέντρω-  
σι ὅλων τῶν χρόνων καὶ τῶν αἰ-  
ώνων, καὶ ὅσων [εἶναι] μέσα στὸν

αἰῶνι, περιοχή καὶ πέρας·  
περιοχὴ δὲ καὶ πέρας τῶν  
χρόνων καὶ τῶν αἰώνων ἐστί,  
καὶ πάντων τῶν ἐν αὐτοῖς, ἢ  
5 τῆς ἀκραιφνοῦς καὶ κυρίως  
ἀρχῆς πρὸς τὸ κυρίως τέλος  
καὶ ἀκραιφνὲς ἐν τοῖς σω-  
ζομένοις ἐνότης· ἀδιάστα-  
τος δὲ τῆς ἀκραιφνοῦς τε  
10 ἀρχῆς καὶ τέλους ἐνότης  
ἐν τοῖς σωζομένοις ἐστὶν ἡ  
κρείττων τῶν οὐσιωδῶς ἀρ-  
χῇ τε καὶ τέλει μεμετρημέ-  
νων τῶν κατὰ φύσιν ἑκβα-  
15 σις· ἑκβάσεις δὲ τῶν κατὰ φύ-  
σιν, τῶν κατ' ἀρχὴν τε καὶ  
τέλος περιγεγραμμένων  
ἐστὶν ἡ ἄμεσος καὶ ἄπειρος,  
καὶ ἐπ' ἄπειρον, ἐν τοῖς ἀξι-  
20 ωθεῖσι τῆς κατὰ τὸ κρείττον  
νοουμένης τῶν κατὰ φύσιν  
ἐκβάσεως, ἐνέργεια τοῦ Θε-  
οῦ πανσθενῆς καὶ ὑπερδύνα-  
μος· ἄμεσος δὲ καὶ ἄπειρος  
25 καὶ ἐπ' ἄπειρον ἐνέργεια  
τοῦ Θεοῦ πανσθενῆς ἐστι  
καὶ ὑπερδύναμος ἢ κατὰ τὴν  
ἄφθεγκτον καὶ ὑπὲρ νόησιν  
ἔνωσιν ἁρρήτος τε καὶ ὑπε-  
30 ράρρητος ἡδονὴ καὶ χαρὰ  
τῶν ἐνεργουμένων· ἥς οὐκ  
ἐστὶν ἡ λόγον παντάπασιν,  
ἡ νόησιν, ἡ ῥῆσιν ἐν τῇ φύ-  
σει τῶν ὄντων εὐρεῖν.

χρόνο καὶ στὸν αἰῶνα. Κατάληξι  
δὲ καὶ συγκέντρωσι τῶν χρόνων  
καὶ τῶν αἰώνων καὶ ὅλων ὄσων  
[εὐρίσκονται] μέσα σ' αὐτά, εἶναι  
ἡ ἐνότης τῆς ἀκραιφνοῦς καὶ με κυ-  
ριαρχικὸ τρόπο Ἀρχῆς με τὸ ἀκραιφ-  
νὲς καὶ κατὰ κυριαρχικὸ τρόπο Τέ-  
λος [σκοποῖ] σ' αὐτοὺς ποὺ σώζον-  
ται. Ἐνότης δὲ πέρα ἀπὸ διαστά-  
σεις τῆς ἀκραιφνοῦς καὶ Ἀρχῆς καὶ  
Τέλους σ' αὐτούς, οἱ ὅποιοι σώζον-  
ται, εἶναι ἡ ἀνώτερη ἔξοδος ἀπὸ  
τὰ φυσικὰ αὐτῶν, ποὺ μετριοῦνται,  
ὡς πρὸς τὴν οὐσία τους, με ἀρχὴ  
καὶ τέλος. Ἐξοδος δέ, ἀπὸ τὰ φυσι-  
κὰ ἐκείνων, τὰ ὅποια ὀρίζονται  
βάσει καὶ ἀρχῆς καὶ ἐπιπλέον τέ-  
λους, εἶναι ἡ ἄμεση καὶ ἄπειρη, καὶ  
ἐπ' ἄπειρον [ἐκτεινομένη], παντο-  
δύναμη καὶ ὑπερδύναμη ἐνέργεια  
τοῦ Θεοῦ σ' ἐκείνους, ποὺ ἀξιώθη-  
καν τὴν ἐννοουμένη ἐν σχέσει πρὸς  
τὸ ἀνώτερο, ἔξοδο ἀπὸ τὰ φυσικὰ.  
Ἄμεση δὲ καὶ ἄπειρη καὶ ἐπ' ἄπει-  
ρον [συνεχιζομένη] ἐνέργεια τοῦ  
Θεοῦ παντοδύναμη καὶ ὑπερδύνα-  
μη, εἶναι ἡ ἀνέκφραστη καὶ πάνω  
ἀπὸ ἀνέκφραστη ἀκόμη ἡδονὴ  
καὶ χαρὰ ἐκείνων, οἱ ὅποιοι δέχον-  
ται τὴν [θεία] ἐνέργεια, κατὰ τὴν  
σιωπῶσα καὶ πάνω ἀπὸ [κάθε]  
νόησι ἔνωσι [με τὸν Θεό]. Γιὰ τὴν  
ὅποια δὲν εἶναι [δυνατὸν κανεῖς]  
νὰ εὕρη μέσα στὴν φύσι τῶν ὄν-  
των οὔτε λόγο, ἐντελῶς, οὔτε νόη-

κ'. Οὐκ ἔχει ἡ φύσις τῶν ὑπὲρ φύσιν τοὺς λόγους, ὥσπερ οὐδὲ τῶν παρὰ φύσιν τοὺς νόμους. Ὑπὲρ φύσιν δὲ λέγω τὴν θείαν καὶ ἀνεκνόητον ἡδονήν, ἣν ποιεῖν πέφυκεν ὁ Θεὸς φύσει, κατὰ χάριν τοῖς ἀξίοις ἐνούμενος· παρὰ φύσιν δέ, τὴν κατὰ στέ-  
 10 ρησιν ταύτης συνισταμένην ἀνεκκλάλητον ὁδύνην, ἣν ποιεῖν εἴωθεν ὁ Θεὸς φύσει, παρὰ τὴν χάριν τοῖς ἀναξίοις ἐνούμενος. Κατὰ γὰρ τὴν  
 15 ὑποκειμένην ἐκάστω ποιότητα τῆς διαθέσεως, ὁ Θεός, τοῖς πᾶσιν ἐνούμενος, ὡς οἶδεν αὐτός, τὴν αἴσθησιν ἐκάστω παρέχεται, καθὼς ἐστίν  
 20 ἕκαστος ὑφ' ἑαυτοῦ διαπεπλασμένος, πρὸς ὑποδοχὴν τοῦ πάντως πᾶσιν ἐνωθησομένου κατὰ τὸ πέρας τῶν αἰ-  
 ὶωνων.  
 25 κα'. Τοὺς ἐκζητοῦντας τοὺς ταύτης πνευματικοὺς τῆς σωτηρίας λόγους τε καὶ τρόπους, ὁδηγεῖ πρὸς κατανόησιν τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, οὐκ  
 30 ἐὼν ἀκίνητον αὐτοῖς μένειν καὶ ἀνενέργητον τὴν δι' ἧς τὰ θεῖα ἐκζητεῖν πεφύκασι δύναμιν.  
 κβ'. Πρῶτόν τις ζητεῖ τῇ προ-

μα, οὔτε ἐκφρασι, [γὰρ νὰ τὴν περιγράψῃ].

20. Ἡ φύσις δὲν ἔχει τοὺς λόγους ὅσων [εἶναι] ὑπὲρ τὴν φύσιν, ὅπως ἀκριβῶς [δὲν ἔχει] οὔτε τοὺς νόμους, ὅσων [εἶναι] παρὰ φύσιν. Ὑπὲρ φύσιν, ἐννοῶ, τὴν θεία καὶ ἀδύνατη νὰ νοηθῇ ἡδονή, τὴν ὁποία ὁ Θεὸς ἔχει τὸ ἰδίωμα νὰ χαρίζῃ, φυσικῶ τῷ τρόπῳ, ὅταν ἐνώνεται μὲ τοὺς ἀξίους. Παρὰ φύσιν δέ, [ἐννοῶ], τὴν ἀνεκκλάλητη ὁδύνη, ἡ ὁποία ἐπέρχεται, κατὰ τὴν στέρησι αὐτῆς [τῆς ἡδονῆς], τὴν ὁποία [ὁδύνη] ὁ Θεὸς συνηθίζει νὰ προξενῇ, φυσικῶ τῷ τρόπῳ, ἐξ αἰτίας τῆς Χάριτος<sup>5</sup>, ὅταν ἐνώνεται μὲ τοὺς ἀναξίους. Διότι ὁ Θεός, ἀνάλογα μὲ τὴν ποιότητα τῆς διαθέσεως [τῆς ὑπαρξιακῆς τοποθετήσεως], ἡ ὁποία ὑπάρχει στὸν καθένα, καθὼς ἐνώνεται μὲ ὅλους, ὅπως γνωρίζει Αὐτός, παρέχει στὸν καθένα τὴν [ἀνάλογη] αἴσθησι, καθὼς εἶναι ὁ καθένας ἀπὸ τὸν ἑαυτό του διαμορφωμένος γὰρ τὴν ὑποδοχὴ Ἐκείνου, ὁ ὁποῖος, ὅπωςδήποτε θὰ ἐνωθῇ μὲ ὅλους, κατὰ τὸ τέλος τῶν αἰώνων.  
 21. Ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι ἐπιζητοῦν τοὺς πνευματικοὺς λόγους καὶ ἐπιπλέον τοὺς τρόπους αὐτῆς τῆς σωτηρίας, [τοὺς] ὁδηγεῖ πρὸς κατανόησι [αὐτῶν] τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιο, μὴ ἐπιτρέποντας σ' αὐτούς, νὰ μένη ἀκίνητη καὶ ἀνενέργητη ἡ δύναμις, διὰ τῆς ὁποίας ἔχουν τὸ ἰδίωμα, ἐκ φύσεως, νὰ ἐπιζητοῦν τὰ θεῖα.

22. Κατὰ πρῶτον ἐπιζητεῖ [ἐπιθυμεῖ]

αιρέσει νεκρῶσαι τὴν ἁμαρ-  
 τίαν, καὶ τὴν προαίρεσιν τῇ  
 ἁμαρτίᾳ, καὶ οὕτως ἐρευνᾷ  
 πῶς δεῖ καὶ ποίῳ τρόπῳ νε-  
 5 κρῶσαι ταύτας ἀλλήλαις.  
 Καὶ πάλιν, μετὰ τὴν τούτων  
 ἀλλήλαις τελείαν νέκρωσιν,  
 ζητεῖ τὴν κατ' ἀρετὴν τῆς  
 προαιρέσεως, καὶ τῆς ἀρε-  
 10 τῆς τὴν κατὰ προαίρεσιν ζω-  
 ῆν· καὶ οὕτως ἐρευνᾷ πῶς  
 δεῖ καὶ ποίῳ τρόπῳ τὴν ἐν  
 ἀλλήλαις τούτων δημιουργ-  
 γῆσαι ζωὴν. Ἔστιν οὖν, ὡς  
 15 ἐν ὁρισμῷ λαβεῖν, ἡ μὲν ζη-  
 τησις ὀρεξις καταθυμίου τι-  
 νός· ἡ δὲ ἐρευνήσις τρόπος  
 τῆς πρὸς τὸ καταθύμιον ὀρέ-  
 ξεως ἀνυστικός.  
 20 κγ'. Δεῖ ὡς ἀληθῶς τὸν σω-  
 θησόμενον, μὴ μόνον τῇ προ-  
 αιρέσει νεκρῶσαι τὴν ἁμαρ-  
 τίαν, ἀλλὰ καὶ αὐτὴν τὴν  
 προαίρεσιν τῇ ἁμαρτίᾳ· καὶ  
 25 μὴ μόνον ἀναστήσαι τῇ ἀρε-  
 τῇ τὴν προαίρεσιν, ἀλλὰ καὶ  
 αὐτὴν τῇ προαιρέσει τὴν  
 ἀρετὴν· ἵνα νεκρὰ νεκρᾶς,  
 ὅλη ὅλης τῆς ἁμαρτίας δι-  
 30 αιρεθεῖσα μὴ αἰσθάνηται,  
 καὶ ζῶσα ζώσης, ὅλη ὅλης  
 τῆς ἀρετῆς ἐπαισθάνηται  
 καθ' ἑνωσιν ἀδιάστατον ἢ  
 προαίρεσις. Ὁ γὰρ νεκρῶ-

κάποιος νὰ νεκρώσῃ τὴν ἁμαρτία, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὴν προαίρεσι, καὶ τὴν προαί-  
 ρεσι ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἁμαρτία, καὶ  
 κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο [ὑστερα] ἐρευ-  
 νᾷ, πῶς πρέπει, καὶ μὲ ποιὸν τρόπο  
 νὰ νεκρώσῃ αὐτὲς τὴν μία ἐν σχέσει  
 πρὸς τὴν ἄλλη [τὴν προαίρεσι καὶ τὴν  
 ἁμαρτία]. Καὶ πάλι, μετὰ τὴν ὁλοκλη-  
 ρωτικὴ νέκρωσι αὐτῶν [τῆς ἁμαρτίας  
 καὶ τῆς προαιρέσεως] τῆς μίας ἐν σχέ-  
 σει πρὸς τὴν ἄλλη, ἐπιζητεῖ [ἐπιθυ-  
 μεῖ] τὴν ζωὴ τῆς προαιρέσεως σύμ-  
 φωνα μὲ τὴν ἀρετὴ, καὶ τὴν [ζωή] τῆς  
 ἀρετῆς σύμφωνα μὲ τὴν προαίρεσι.  
 Καὶ κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο [πάλι] ἐρευ-  
 νᾷ, πῶς πρέπει, καὶ μὲ ποιὸν τρόπο,  
 νὰ δημιουργήσῃ τὴν ζωὴ τῆς μίας ἐν  
 σχέσει πρὸς τὴν ἄλλη [δηλαδὴ τῆς ἀρε-  
 τῆς καὶ τῆς προαιρέσεως]. Εἶναι, λοι-  
 πόν, γιὰ νὰ [τὸ] ἐκλάβωμε ὡς ὁρισμό,  
 ἡ μὲν ἐπιζήτησι ἐπιθυμία κάποιου ἐπι-  
 θυμητοῦ, ἡ δὲ ἐρευνήσι [εἶναι] ὁ τρό-  
 πος ὁ συντελεστικός τῆς ἐπιθυμίας,  
 ἐν σχέσει πρὸς τὸ ἐπιθυμητό.

23. Πρέπει, πράγματι ἀληθινὰ, ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος ἐπιθυμεῖ νὰ σωθῇ, ὄχι  
 μόνον ὡς πρὸς τὴν προαίρεσι νὰ νε-  
 κρώσῃ τὴν ἁμαρτία, ἀλλὰ καὶ αὐτὴν  
 τὴν προαίρεσι ὡς πρὸς τὴν ἁμαρτία·  
 καὶ ὄχι μόνον νὰ ἀναστήσῃ τὴν προαί-  
 ρεσι ὡς πρὸς τὴν ἀρετὴ, ἀλλὰ καὶ αὐ-  
 τὴν τὴν ἀρετὴ ὡς πρὸς τὴν προαίρεσι  
 [κατὰ τρόπον] ὥστε ἡ νεκρὴ προαίρε-  
 σι, ἀφοῦ διαχωρισθῇ ὅλη, ἀπὸ ὅλη τὴν  
 νεκρὴ ἁμαρτία, νὰ μὴν αἰσθάνεται  
 [ἐπιθυμία γιὰ τὴν ἁμαρτία], ἐνῶ ζῶσα  
 [ἢ προαίρεσι] ὅλη νὰ ἀντιλαμβάνεται  
 ὅλη τὴν ζῶσα ἀρετὴ, μὲ [μία] ἑνωσι  
 ἀδιάκοπη. Διότι, ἐκεῖνος, ποὺ νέκρωσε

5 σας τῇ ἁμαρτίᾳ τὴν προαί-  
 ρεσιν, σύμφυτος γέγονε τῷ  
 ὁμοιώματι τοῦ θανάτου τοῦ  
 Χριστοῦ· καὶ ὁ ταύτην ἀνα-  
 10 στήσας τῇ δικαιοσύνῃ, σύμ-  
 φυτος γέγονε καὶ τῆς ἀνα-  
 στάσεως αὐτοῦ<sup>10</sup>.  
 κδ'. Ἡ ἁμαρτία καὶ ἡ προαί-  
 ρεσις, νεκρούμεναι ἀλλή-  
 10 λαις, διπλῇν ἔχουσι πρὸς ἀλ-  
 λήλας τὴν ἀναισθησίαν. Καὶ  
 ἡ δικαιοσύνη καὶ ἡ προαίρε-  
 σις, ἀλλήλαις ἔχουσιν τὴν  
 15 ζωὴν, διπλῇν ἔχουσι τὴν αἰ-  
 σθησιν.  
 κε'. Θεὸς ὑπάρχων φύσει καὶ  
 ἄνθρωπος ὁ Χριστός, ὑφ' ἡμῶν  
 ὡς Θεὸς ὑπὲρ φύσιν χάριτι  
 κληρονομεῖται κατὰ τὴν ἄρ-  
 20 ρήτον μέθεξιν καὶ δι' ἡμᾶς  
 ἐν εἶδει τῷ καθ' ἡμᾶς ὡς ἄν-  
 θρωπος ἡμᾶς οἰκειούμενος,  
 ἑαυτὸν κληρονομεῖ σὺν ἡμῖν  
 25 κατὰ τὴν ἀνεννόητον συγκα-  
 τάβασιν. Ὅν τῷ πνεύματι  
 μυστικῶς οἱ ἅγιοι προθεω-  
 ρήσαντες, ἐδιδάχθησαν ὡς  
 30 χρητῆς κατὰ τὸ μέλλον φα-  
 νησομένης διὰ τὴν ἀρετὴν ἐν  
 Χριστῷ δόξης, τὰ εἰς αὐτὸν  
 ὑπὲρ ἀρετῆς κατὰ τὸ παρὸν  
 προκαθηγεῖσθαι παθήματα.  
 κς'. Ὁ μὲν νοῦς κατὰ μόνην  
 τὴν ἔφεσιν ἀγνώστως πρὸς

τὴν προαίρεσι, ὡς πρὸς τὴν ἁμαρτία,  
 ἔχει γίνεσθαι ἐκ φύσεως ἐνωμένος μὲ τὴν  
 ὁμοίωσιν τοῦ [σταυρικοῦ] θανάτου τοῦ  
 Χριστοῦ· καὶ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος διὰ τῆς  
 ὅλης ἀρετῆς ἀνέστησε αὐτὴ [τὴν προ-  
 αίρεσιν], ἔχει γίνεσθαι ἐκ φύσεως ἐνωμένος  
 καὶ μὲ τὴν Ἀνάστασιν Αὐτοῦ.  
 24. Ἡ ἁμαρτία καὶ ἡ προαίρεσις, ὅταν  
 νεκρώνωνται ἡ μία ἐν σχέσει πρὸς τὴν  
 ἄλλη, ἔχουν διπλῇ τὴν ἔλλειψιν αἰ-  
 σθήσεως ἡ μία μὲ τὴν ἄλλη. Καὶ ἡ σύ-  
 νολη ἀρετὴ καὶ ἡ προαίρεσις, ὅταν  
 ζοῦν ἡ μία γιὰ τὴν ἄλλη, ἔχουν διπλῇ  
 τὴν αἴσθησιν [ἡ μία ἐν σχέσει πρὸς τὴν  
 ἄλλη].  
 25. Ὁ Χριστός, ὁ ὁποῖος εἶναι ὡς πρὸς  
 τὴν φύσιν, Θεὸς καὶ ἄνθρωπος, κληρο-  
 νομεῖται ὡς Θεός, ἀπὸ μᾶς, διὰ τῆς  
 Χάριτος, ὑπὲρ φύσιν, μὲ τὴν ἀνέκφρα-  
 στη μέθεξι καὶ πρὸς χάριν μᾶς, κάνον-  
 τὰς μᾶς οἰκείους [του], ὅσον ἀφορᾷ  
 τὴν ἰδική μᾶς μορφήν, [τὴν ὁποία προ-  
 σέλαβε], ὡς ἄνθρωπος, κληρονομεῖ  
 μαζί μὲ μᾶς τὸν ἑαυτό Του [ἀπὸ τὸν  
 Θεὸ Πατέρα], κατὰ τὴν ἀπερινόητη  
 συγκατάβασιν [Του]. Αὐτὸν [τὸν Κύριον  
 Ἰησοῦ], ἐπεὶ τὸν εἶδαν ἐκ τῶν προτέ-  
 ρων οἱ ἅγιοι, μυστικῶς, διὰ τοῦ [Ἀγί-  
 ου] Πνεύματος, ἐδιδάχθησαν, ὅτι πρέ-  
 πει νὰ προηγούνται τὰ παθήματα κα-  
 τὰ τὸ παρὸν [στὴν παρούσα ζωὴ], τὰ  
 [ὁποία ὑφιστάμεθα], ἕνεκα τῆς ἀρε-  
 τῆς, γι' Αὐτὸν [τὸν Κύριόν μᾶς], ἀπὸ τὴν  
 δόξα [τὴν] ἐν Χριστῷ, ἡ ὁποία πρόκει-  
 ται νὰ ἀποκαλυφθῇ στὸ μέλλον [στὸν  
 μέλλοντα αἰῶνα], ἕνεκα τῆς ἀρετῆς  
 [μᾶς].  
 26. Ὁ μὲν νοῦς, ἐπεὶ κινεῖται, κατὰ  
 τὴν ἔφεσιν μόνο, μὲ ἀγνωστο τρόπο,

τὴν τῶν ὄντων αἰτίαν κινού-  
μενος, ζητεῖ μόνον. Ὁ δὲ λό-  
γος τοὺς ἐν τοῖς οὖσιν ἀλη-  
θεῖς ποικίλως ἐφοδεύων ἐρευν-  
5 νᾶ λόγους.

κζ'. Ζήτησίς ἐστιν ἡ τοῦ νοῦ  
πρώτη τε καὶ ἀπλὴ πρὸς τὴν  
ιδίαν αἰτίαν μετ' ἐφέσεως κί-  
νησις. Ἐρεῦνησις δὲ ἐστιν ἡ  
10 πρώτη τε καὶ ἀπλὴ τοῦ λό-  
γου περὶ τὴν ιδίαν αἰτίαν με-  
τά τινος ἐννοίας διάκρισις.  
Ἐκζήτησις δὲ πάλιν ἐστὶν ἡ  
τοῦ νοῦ κατ' ἐπιστήμην γνω-  
15 στικὴ πρὸς τὴν ιδίαν αἰτίαν  
μετά τινος ζεύσεως ἐφέσε-  
ως κίνησις. Ἐξερεῦνησις δὲ  
ἐστὶν ἡ τοῦ λόγου κατ' ἐνέρ-  
γειαν τῶν ἀρετῶν περὶ τὴν  
20 ιδίαν αἰτίαν μετά τινος ἔμ-  
φρονος καὶ σοφῆς ἐννοίας  
γινομένη διάκρισις.

κη'. Οἱ ἅγιοι καὶ θεῖοι Προ-  
φήται, περὶ τῆς σωτηρίας  
25 τῶν ψυχῶν ἐκζητήσαντές  
τε καὶ ἐξερευνήσαντες, δι-  
άπυρον εἶχον καὶ ζέουσιν  
μετ' ἐπιστήμης, καὶ γνώσε-  
ως πρὸς τὸν Θεὸν τὴν τοῦ  
30 νοῦ κατ' ἐφεσιν κίνησιν, καὶ  
ἔμφρονα, καὶ σοφὴν τὴν τοῦ  
λόγου κατὰ τὴν ἐνέργειαν  
τῶν θείων διάκρισιν. Οὓς καὶ  
οἱ μιμούμενοι, μετὰ γνώσε-

πρὸς τὴν Αἰτία τῶν ὄντων, μόνον ἐπι-  
ζητεῖ [ἐπιθυμεῖ νὰ λάβῃ]. Ἡ δὲ λογι-  
κὴ [δύναμις τῆς ψυχῆς], ἐπειδὴ ἐπο-  
πτεύει μὲ ποικίλους τρόπους, ἐρευνᾷ  
τοὺς ἀληθινούς λόγους, οἱ ὅποιοι [εὐ-  
ρίσκονται] στοὺς λόγους τῶν ὄντων.  
27. Ἐπιζήτησις [ἐπιθυμία πρὸς κάτι  
ἐπιθυμητὸν] εἶναι ἡ πρώτη καὶ ἐπι-  
πλέον ἀπλὴ κίνησις τοῦ νοῦ μὲ ἐφεσι  
πρὸς τὴν Αἰτία Του. Ἐρεῦνησις [ἀνα-  
ζήτησις τρόπων πρὸς εκπλήρωσι τῆς  
ἐπιθυμίας], εἶναι ἡ πρώτη καὶ ἐπι-  
πλέον ἀπλὴ διάκρισις μαζὶ μὲ κά-  
ποια σκέψις τῆς λογικῆς, ὅσον ἀφο-  
ρᾷ τὴν Αἰτία της. Ἐκζήτησις δὲ πάλι,  
εἶναι ἡ κίνησις τοῦ νοός, μὲ τὴν [θείαν]  
γνώσιν, σύμφωνα μὲ τὴν [πνευμα-  
τικὴ] ἐπιστήμην μὲ κάποια φλογερὴ  
ἐφεσι, πρὸς τὴν Αἰτία του. Ἐξερεῦ-  
νησις δὲ εἶναι ἡ διάκρισις τῆς λογικῆς,  
ἡ ὁποία γίνεται ὅσον ἀφορᾷ τὴν Αἰ-  
τία της, διὰ τῆς ἀσκήσεως τῶν ἀρε-  
τῶν, μαζὶ μὲ κάποιο πλήρες φρονή-  
σεως καὶ σοφὸ νόημα.

28. Οἱ Ἄγιοι καὶ θεῖοι Προφῆτες,  
ἐπειδὴ καὶ ἐξεζήτησαν καὶ ἐξερεῦ-  
νησαν [τὰ] σχετικὰ μὲ τὴν σωτηρίαν  
τῶν ψυχῶν, εἶχαν διάπυρη καὶ ζέ-  
ουσα τὴν σχετικὴ μὲ τὴν ἐφεσί  
[τους] κίνησις τοῦ νοός πρὸς τὸν Θεόν,  
μετὰ [πνευματικῆς] ἐπιστήμης καὶ  
[θείας] γνώσεως, καὶ [ἐπίσης] εἶ-  
χαν] συνετὴ καὶ σοφὴ τὴν διάκρι-  
σι τῆς λογικῆς κατὰ τὴν ἀσκησι  
τῶν θείων [ἔργων - τῶν ἐναρέτων  
κατὰ Θεὸν πράξεων]. Καὶ ἐκεῖνοι,  
ποὺ μιμοῦνται αὐτούς, μὲ [θείαν]

ως καὶ ἐπιστήμης τὴν τῶν  
 ψυχῶν ἐκζητοῦσι σωτηρίαν·  
 καὶ μετὰ φρονήσεως καὶ σο-  
 φίας ἐξερευνῶντες, μετέρ-  
 5 χονται τὴν ἐν τοῖς θείοις ἔρ-  
 γοις διάκρισιν.  
 κθ'. Διττὴν οἶδε τὴν τῶν θεί-  
 ων γνῶσιν ὁ λόγος· τὴν μὲν  
 σχετικὴν, ὡς ἐν λόγῳ μόνῳ  
 10 κειμένην καὶ νοήμασι, καὶ  
 τὴν κατ' ἐνέργειαν τοῦ γνω-  
 σθέντος διὰ πείρας οὐκ ἔχου-  
 σαν αἰσθησιν, δι' ἧς κατὰ  
 τὴν παροῦσαν ζωὴν οἰκονο-  
 15 μούμεθα· τὴν δὲ κυρίως καὶ  
 ἀληθινὴν, ἐπὶ μόνῃ τῇ πεί-  
 ρᾳ, κατ' ἐνέργειαν δίχᾳ λό-  
 γου καὶ νοημάτων, ὅλην τοῦ  
 γνωσθέντος κατὰ χάριν με-  
 20 θέξει παρεχομένην τὴν αἰ-  
 σθησιν, δι' ἧς, κατὰ τὴν μέλ-  
 λουσαν λῆξιν, τὴν ὑπὲρ φύσιν  
 ὑποδεχόμεθα θέωσιν ἀπαύ-  
 στως ἐνεργουμένην· καὶ τὴν  
 25 μὲν σχετικὴν, ὡς ἐν λόγῳ  
 κειμένην καὶ τοῖς νοήμασι,  
 κινητικὴν εἶναί φασι, τῆς  
 πρὸς τὴν μεθέξει κατ' ἐνέρ-  
 γειαν γνῶσιν ἐφέσεως· τὴν  
 30 δὲ κατ' ἐνέργειαν, διὰ τῆς  
 πείρας μεθέξει παρεχομέ-  
 νην τοῦ γνωσθέντος τὴν ἔφε-  
 σιν, ἀφαιρετικὴν εἶναι τῆς  
 ἐν λόγῳ κειμένης καὶ νοή-

γνῶσι καὶ [πνευματικῇ] ἐπιστήμῃ,  
 ἐκζητοῦν [ἐπιθυμοῦν νὰ λάβουν]  
 τὴν σωτηρίαν τῶν ψυχῶν [τους]. Καὶ  
 ἐξερευνῶντας μὲ φρόνησι καὶ σο-  
 φία, ἐπιδιώκουν τὴν διάκρισι [τῆς  
 λογικῆς] στὰ θεῖα ἔργα.

29. Ἡ λογικὴ γνωρίζει, ὅτι ἡ γνῶσι  
 τῶν θείων εἶναι δύο εἰδῶν. Ἡ μὲν  
 [μία, ὅτι εἶναι] σχετικὴ, ἐπειδὴ εὐ-  
 ρίσκεται μόνον στὴν λογικὴ καὶ  
 στὰ νοήματα καὶ δὲν διαθέτει τὴν  
 κατ' ἐνέργειαν [τῆς θείας Χάριτος]  
 αἰσθησι ἐκείνου, ποὺ γνωρίσθηκε  
 διὰ τῆς ἐμπειρίας, διὰ τῆς ὁποίας  
 [γνώσεως] οἰκονομούμεθα κατὰ τὴν  
 παροῦσα ζωὴ. Ἡ δὲ ἄλλη, ἡ κα-  
 τὰ κυριαρχικὸ τρόπο καὶ ἀληθινὴ  
 [εἶναι ἡ γνῶσι], ἡ ὁποία παρέχει  
 κατ' ἐνέργειαν [τῆς θείας Χάριτος],  
 ὅλη τὴν αἰσθησι ἐκείνου, ποὺ γνω-  
 ρίστηκε κατὰ Χάριν μὲ μόνῃ τὴν  
 ἐμπειρία, χωρὶς τὴν λογικὴ καὶ τὰ  
 νοήματα. Δι' αὐτῆς [τῆς θείας γνώ-  
 σεως], κατὰ τὴν μέλλουσα κατὰ-  
 παυσι, δεχόμεθα τὴν ὑπὲρ φύσιν θέ-  
 ωσι ἐνεργουμένη ἀπαύστως. Καὶ ἡ  
 μὲν σχετικὴ [θεῖα γνῶσι], ἐπειδὴ  
 βρίσκεται στὴν λογικὴ καὶ στὰ νοή-  
 ματα, λέγουν, ὅτι εἶναι κινητικὴ τῆς  
 ἐφέσεως πρὸς τὴν κατ' ἐνέργειαν,  
 διὰ τῆς μεθέξεως [τῆς Χάριτος, θεῖα]  
 γνῶσι. Ἡ δὲ κατ' ἐνέργειαν [θεῖα  
 γνῶσι], ἡ ὁποία ἀποδεικνύει τὴν  
 ἔφεσι ἐκείνου, ποὺ διὰ τῆς ἐμπει-  
 ρίας, μὲ μέθεξι [τῆς Χάριτος], γνωρί-  
 σθηκε, [λέγουν] ὅτι εἶναι ἀφαιρετικὴ  
 τῆς γνώσεως, ποὺ βρίσκεται στὴν

μασι γνώσεως.

- λ'. Διττὴν εἶναι (λέγει) τὴν  
γνώσιν, τὴν μὲν ἐν λόγῳ κει-  
μένην, καὶ θείοις νοήμασι  
5 κατ' εἶδος παρούσαν τὴν αἴ-  
σθησιν τῶν νοηθέντων οὐκ  
ἔχουσιν· τὴν δὲ κατ' ἐνεργειαν  
μόνην ἔχουσα, δίχα  
λόγου καὶ νοημάτων τῶν  
10 ἀληθῶν τὴν κατ' εἶδος ἀπό-  
λαυσιν. Ἐπειδὴ γὰρ διὰ γνώ-  
σεως ὁ λόγος τὸ γνωστικὸν  
πέφυκεν ὑποσημαίνειν, κι-  
νεῖ τὴν ἔφεσιν τῶν δι' αὐτοῦ  
15 κινουμένων, πρὸς τὴν τοῦ ση-  
μανθέντος ἀπόλαυσιν.  
λα'. Ἀμήχανον εἶναί φασι  
οἱ σοφοί, συννύαρχειν τῇ πεί-  
ρα τοῦ Θεοῦ τὸν περὶ αὐτοῦ  
20 λόγον ἢ τῇ αἰσθήσει τοῦ  
Θεοῦ τὴν περὶ αὐτοῦ νόη-  
σιν. Λόγον δὲ περὶ Θεοῦ φη-  
μί, τὴν ἐκ τῶν ὄντων ἀναλο-  
γίαν τῆς περὶ αὐτοῦ γνωστι-  
25 κῆς θεωρίας· αἰσθησιν δέ,  
τὴν ἐν τῇ μεθέξει πείραν  
τῶν ὑπὲρ φύσιν ἀγαθῶν·  
νόησιν δέ, τὴν ἐκ τῶν ὄν-  
των ἀπλῆν περὶ αὐτοῦ, καὶ  
30 ἐνιαίαν γνώσιν. Τάχα δὲ καὶ  
ἐπ' ἄλλον παντὸς τοῦτο γνω-  
ρίζεται. Εἴπερ ἡ τοῦδε τοῦ  
πράγματος πείρα τὸν περὶ  
αὐτοῦ καταπαύει λόγον· καὶ

λογικὴ καὶ στὰ νοήματα.

30. Λέγει, ὅτι ἡ γνώσι εἶναι δύο εἰ-  
δῶν, ἡ μὲν [μία], ἐκείνη ποῦ βρίσκε-  
ται στὴν λογικὴ καὶ στὰ θεῖα νοή-  
ματα, ἡ ὅποια δὲν ἔχει παρούσα τὴν  
αἰσθησι ὅσον ἀφορᾷ τὴν πραγματικὴ  
μορφὴ ἐκείνων ποῦ νοήθηκαν· ἡ δὲ  
[ἄλλη γνώσι], ἡ κατ' ἐνέργειαν [τῆς  
θείας Χάριτος, εἶναι αὐτή], ποῦ ἔχει  
μόνον τὴν ἀπόλαυσι ὅσον ἀφορᾷ  
τὴν πραγματικὴ μορφὴ τῶν ἀληθι-  
νῶν [πραγμάτων], χωρὶς τὴν λογικὴ  
καὶ τὰ νοήματα. Ἐπειδὴ, λοιπόν, διὰ  
τῆς γνώσεως, ἡ λογικὴ, ἐκ φύσεως,  
ὑποδεικνύει τὸ γνωστικὸ [τὸ ἀντι-  
κείμενο τῆς θείας γνώσεως], κινεῖ  
τὴν ἔφεσι ἐκείνων, τὰ ὅποια κινῶν-  
ται, δι' αὐτῆς [τῆς λογικῆς], πρὸς  
τὴν ἀπόλαυσι ἐκείνου, ποῦ ὑποδη-  
λώθηκε.

31. Λέγουν οἱ σοφοί, ὅτι εἶναι ἀδύνα-  
τον, νὰ συννύαρχη μαζί με τὴν ἐμ-  
πειρία τοῦ Θεοῦ καὶ ὁ περὶ Αὐτοῦ  
λόγος [λογικὴ ἀναζήτησι], ἡ μαζί με  
τὴν αἰσθησι τοῦ Θεοῦ, [νὰ συννύαρχ-  
η] καὶ ἡ περὶ Αὐτοῦ νόησι. Λόγο δὲ  
περὶ Θεοῦ ἐννοῶ, τὴν, μέσῳ τῶν ὄν-  
των, ἀναλογία τῆς γνωστικῆς θεω-  
ρίας περὶ Αὐτοῦ [τοῦ Θεοῦ]. Αἰσθησι  
δὲ [Θεοῦ, ἐννοῶ], τὴν ἐμπειρία τῶν  
ὑπὲρ φύσιν ἀγαθῶν, [ἡ ὅποια λαμβά-  
νεται] διὰ τῆς μεθέξεως [αὐτῶν τῶν  
ἀγαθῶν]. Νόησι δέ, [ἐννοῶ] τὴν, μέσῳ  
τῶν ὄντων, ἀπλῆ καὶ ἐνιαία γνώσι  
περὶ Αὐτοῦ [τοῦ Θεοῦ]. Ἵσως δὲ αὐτὸ  
καθίσταται γνωστὸ καὶ ἐπὶ παντὸς ἄλ-  
λου [πράγματος], ἀφοῦ, βεβαίως, ἡ ἐμ-  
πειρία αὐτοῦ τοῦ πράγματος, σταματᾷ  
τὸν περὶ αὐτοῦ λόγο [τὴν λογικὴ



ή τοῦδε τοῦ πράγματος αἰ-  
 σθησις τὴν περὶ αὐτοῦ σχο-  
 λάζουσιν ἐργάζεται νόησιν.  
 Πείραν δὲ λέγω αὐτὴν τὴν  
 5 κατ' ἐνέργειαν γνῶσιν, τὴν  
 μετὰ πάντα λόγον ἐπιγίνο-  
 μένην· αἰσθησιν δὲ αὐτὴν  
 τοῦ γνωσθέντος τὴν μέθε-  
 ξιν, τὴν μετὰ πᾶσαν νόησιν  
 10 ἐκφαινομένην. Καὶ τοῦτο  
 τυχὸν μυστικῶς διδάσκων  
 ὁ Μέγας Ἀπόστολος, φη-  
 σὶν· εἴτε δὲ προφητεῖαι κα-  
 ταργηθῇσονται, εἴτε γλῶσ-  
 15 σαι παύσονται, εἴτε γνῶσις  
 καταργηθήσεται<sup>11</sup>, περὶ τῆς  
 ἐν λόγῳ κειμένης καὶ νοή-  
 μασι γνώσεως δηλονότι φά-  
 σκων.  
 20 λβ'. Ἐχρῆν ὡς ἀληθῶς τὸν  
 κατὰ φύσιν τῆς τῶν ὄντων  
 οὐσίας Δημιουργόν, καὶ τῆς  
 κατὰ χάριν αὐτουργὸν γε-  
 νέσθαι τῶν γεγονότων θε-  
 25 ὤσεως· ἵνα ὁ τοῦ εἶναι δο-  
 τήρ φανῇ καὶ τοῦ ἀεὶ εὖ εἶ-  
 ναι χαριστικός. Ἐπεὶ οὖν οὐ-  
 δὲν τῶν ὄντων ἑαυτῷ τὸ πα-  
 ράπαν ἄλλο γινώσκει, ὃ τί  
 30 ποτε κατ' οὐσίαν ἐστίν, εἰκό-  
 τως οὐδὲ τῶν γενησομένων  
 οὐδενὸς οὐδὲν τῶν ὄντων  
 ἔχει κατὰ φύσιν τὴν πρό-  
 γνωσιν, πλὴν τοῦ ὑπὲρ τὰ

ἀναζήτησι· καὶ ἡ αἰσθησις αὐτοῦ  
 τοῦ πράγματος καθιστᾷ ἀργὴ τὴν  
 νόησιν, γύρω ἀπ' αὐτὸ [τὸ πρᾶγμα].  
 Ἐμπειρία δέ, ἐννοῶ τὴν ἴδια τὴν  
 κατ' ἐνέργειαν [τῆς Χάριτος θεία]  
 γνῶσιν, ἡ ὁποία ἐπέρχεται μετὰ ἀπὸ  
 κάθε λόγο [ὑστερα ἀπὸ κάθε λο-  
 γικῆ ἀναζήτησι]. Ἐνῷ αἰσθησις αὐ-  
 τῇ τὴν ἴδια τὴν μέθεξι ἐκείνου,  
 τοῦ ὁποίου λάβαμε γνῶσιν, ἡ ὁποία  
 ἀποκαλύπτεται<sup>6</sup> μετὰ ἀπὸ κάθε  
 νόησιν. Καὶ αὐτό, ἴσως, λέγει μυ-  
 στικά ὁ Μέγας Ἀπόστολος, ὅταν  
 διδάσκη: «εἴτε προφητεῖες [ἐξαγ-  
 γέλλονται], θὰ καταργηθοῦν, εἴτε  
 γλῶσσες [ὀμιλοῦνται], θὰ σταμα-  
 τήσουν, εἴτε [ὑπάρχει] γνῶσιν θὰ  
 καταργηθῇ», ἐννοώντας προφα-  
 νῶς, περὶ τῆς γνώσεως, ἡ ὁποία  
 εὐρίσκεται στὴν λογικὴ καὶ στὰ  
 νοήματα.

32. Ἐπρεπε, ὄντως πράγματι, ὁ κα-  
 τὰ φύσιν Δημιουργὸς τῆς οὐσίας  
 τῶν ὄντων, νὰ γίνη Αὐτουργὸς καὶ  
 τῆς κατὰ Χάριν θεώσεως τῶν δημι-  
 ουργημάτων [Του], ὥστε νὰ φανῇ,  
 ὅτι ὁ δοτήρας τοῦ εἶναι [τῆς ὑπάρ-  
 ξεως], εἶναι καὶ αὐτός, ποὺ χαρίζει  
 τὸ ἀεὶ εὖ εἶναι. Ἀφοῦ, λοιπόν, κα-  
 νένα ἀπὸ τὰ ὄντα δὲν γνωρίζει ἐν-  
 τελῶς τίποτε γιὰ τὸν ἑαυτό του,  
 [δηλαδή], τί ἄρα γε εἶναι αὐτό κατὰ  
 τὴν οὐσία [του, ἐπομένως] εὐλόγως,  
 κανένα ἀπὸ τὰ ὄντα δὲν ἔχει, κατὰ  
 φύσιν, τὴν πρόγνωσιν κανενὸς ἀπὸ  
 ἐκείνου, ποὺ πρόκειται νὰ γίνουν,  
 ἐκτὸς ἀπὸ τὸν Θεό, [ὁ ὁποῖος εἶ-

ὄντα Θεοῦ, καὶ ἑαυτὸν γι-  
 νώσκοντος, ὅτι κατ' οὐσίαν  
 ἐστί, καὶ πάντων τῶν ὑπ' αὐ-  
 τοῦ πεποιημένων, καὶ πρὶν  
 5 γενέσθαι προεγνωκότος τὴν  
 ὑπαρξίν· καὶ μέλλοντος κα-  
 τὰ χάριν φιλοτιμεῖσθαι τοῖς  
 οὖσι, τὴν ἑαυτῶν καὶ ἄλλων,  
 ὃ τί ποτε κατ' οὐσίαν ὑπάρ-  
 10 χουσι γινῶσιν, καὶ τοὺς ἐν  
 αὐτῷ μονοειδῶς προόντας  
 τῆς αὐτῶν γενέσεως φανε-  
 ρῶσαι λόγους.  
 λγ'. Ὁ τὴν φύσιν τῶν ἀνθρώ-  
 15 πων δημιουργήσας Θεὸς  
 λόγος, οὐ συνέκτισεν αὐτῇ  
 κατ' αἴσθησιν οὔτε ἡδονήν,  
 οὔτε ὀδύνην· ἀλλὰ δύνάμιν  
 τινα κατὰ νοῦν αὐτῇ πρὸς  
 20 ἡδονήν, καθ' ἣν ἀρρήτως ἀπο-  
 λαύειν αὐτοῦ δυνήσεται ἐνε-  
 τεκτέηνατο. Ταύτην δὲ τὴν  
 δύνάμιν, λέγω δὲ τὴν κατὰ  
 φύσιν τοῦ νοῦ πρὸς τὸν Θε-  
 25 ὸν ἔφεσιν, ἅμα τῷ γενέσθαι  
 τῇ αἰσθήσει δούς, ὁ πρῶτος  
 ἄνθρωπος πρὸς τὰ αἰσθητὰ  
 κατ' αὐτὴν τὴν πρώτην κί-  
 νησιν, διὰ μέσης τῆς αἰσθή-  
 30 σεως ἔσχε παρὰ φύσιν ἐνερ-  
 γουμένην τὴν ἡδονήν· ἣ τη-  
 νικαῦτα πρόνοιαν ὁ τῆς ἡμῶν  
 σωτηρίας κηδόμενος, παρέ-  
 πηξεν, ὥσπερ τινὰ τιμωρὸν

ναι] ὑπεράνω τῶν ὄντων, καὶ γνω-  
 ρίζει τὸν ἑαυτό Του, τί εἶναι κα-  
 τὰ τὴν οὐσία [του], καὶ [γνωρίζει]  
 τὴν ὑπαρξί ὅλων ὅσων ἔχουν δη-  
 μιουργηθῇ ἀπ' Αὐτόν, καὶ [τὰ] προ-  
 γνωρίζει πρὶν [ἀκόμη] δημιουρ-  
 γηθοῦν, καὶ προτίθεται κατὰ Χά-  
 ριν νὰ δωρίξῃ στὰ ὄντα τὴν γινῶ-  
 σι αὐτῶν τῶν ἰδίων καὶ ἄλλων [ὄν-  
 των], τί ἄρα γε εἶναι κατὰ τὴν οὐ-  
 σία [τους], καὶ [ἐπίσης] προτίθε-  
 ται νὰ ἀποκαλύψῃ [σ' αὐτὰ] τοὺς  
 λόγους τῆς γενέσεώς τους, οἱ ὅποιοι  
 προὑπῆρχαν σ' Αὐτὸν μοναδι-  
 κά [γιά τὸ καθένα].

33. Ὁ Θεὸς Λόγος, ὁ ὅποιος ἐδη-  
 μιούργησε τὴν φύσιν τῶν ἀνθρώ-  
 πων, δὲν δημιούργησε μαζί μ' αὐ-  
 τήν, ὅσον ἀφορᾷ τὴν αἴσθησι, οὔ-  
 τε ἡδονή, οὔτε ὀδύνη· ἀλλὰ ἔχει  
 προσαρμόσει ἐντὸς αὐτῆς [τῆς αἰ-  
 σθήσεως] κάποια νοερὰ δύναμι  
 πρὸς ἡδονή, μὲ τὴν ὁποία θὰ μπο-  
 ροῦσε νὰ ἀπολαμβάνῃ Αὐτόν τὸν  
 Ἴδιο [τὸν Θεὸ] μὲ ἄρρητο τρόπο.  
 Αὐτῇ, λοιπόν, τὴν δύναμι, ἐννοῶ  
 βέβαια τὴν φυσικὴ ἔφεσι τοῦ νο-  
 ῦ πρὸς τὸν Θεό, συγχρόνως μὲ  
 τὴν γένεσί του, ὁ πρῶτος ἄνθρω-  
 πος [τὴν] ἔδωσε στὴν αἴσθησι, [καὶ  
 μ' αὐτὸν τὸν τρόπο] ἀπέκτησε,  
 κατ' αὐτὴ τὴν πρώτη κίνησι, διὰ  
 μέσου τῆς αἰσθήσεως, τὴν ἡδονή  
 [τὴν] ἐνεργουμένη παρὰ φύσιν. Τό-  
 τε [ὁ Θεός], ὁ ὅποιος λαμβάνει πρό-  
 νοια γιὰ τὴν σωτηρία μας, φύτευσε  
 δίπλα σ' αὐτήν, σὰν μία τιμωρη-

δύναμιν, τὴν ὀδύνην· καθ' ἣν  
ὁ τοῦ θανάτου μετὰ σοφίας  
ἐνεῤῃζώθη τῇ τοῦ σώματος  
φύσει νόμος, περιορίζων τῆς  
5 τοῦ νοῦ μανίας παρὰ φύσιν  
ἐπὶ τὰ αἰσθητὰ κινουμένην  
τὴν ἔφεσιν.  
λδ'. Ἡδονή, καὶ ὀδύνη, τῇ φύ-  
σει τῆς σαρκὸς οὐ συνεκτί-  
10 σθησαν· ἀλλ' ἡ παράβασις,  
τὴν μὲν ἐπενόησεν εἰς φθο-  
ρὰν τῆς προαιρέσεως· τὴν δὲ  
κατεδίκασεν εἰς λύσιν τῆς  
φύσεως· ἵνα ἡ μὲν ἡδονὴ ψυ-  
15 χῆς ἐκούσιον ἐργάσῃται θά-  
νατον τὴν ἀμαρτίαν· ἡ δὲ  
ὀδύνη διὰ τῆς λύσεως τὴν  
κατ' εἶδος ποιήσῃται τῆς σαρ-  
κὸς ἀπογένεσιν. Κατὰ πρό-  
20 νοιαν γάρ, πρὸς κόλασιν τῆς  
κατὰ προαίρεσιν ἡδονῆς, δέ-  
δωκεν ὁ Θεὸς τῇ φύσει τὴν  
παρὰ προαίρεσιν ὀδύνην, καὶ  
τὸν ἐπ' αὐτῇ θάνατον.  
25 λε'. Διὰ τὴν ἐπελθοῦσαν τῇ  
φύσει παράλογον ἡδονήν, ἡ  
κατὰ λόγον ἐπεισῆλθεν ὀδύ-  
νη διὰ πολλῶν παθημάτων,  
ἐν οἷς καὶ ἐξ ὧν ὁ θάνατος,  
30 ποιουμένην τῆς παρὰ φύσιν  
ἡδονῆς τὴν ἀφαίρεσιν· οὐ  
μὴν δὲ καὶ τελείαν ἀναίρε-  
σιν, καθ' ἣν ἡ κατὰ νοῦν τῆς  
θείας ἡδονῆς ἀναδείκνυσθαι

τικὴ δύναμις, τὴν ὀδύνη· διὰ τῆς  
ὁποίας ριζώθηκε μέσα στὴν φύσι  
τοῦ σώματος, μὲ σοφία, ὁ νόμος  
τοῦ θανάτου, ὥστε νὰ περιορίζῃ  
τὴν ἔφεσι παραλογισμοῦ τοῦ νο-  
ός, νὰ κινῆται παρὰ φύσιν, πρὸς  
τὰ αἰσθητὰ.

34. Ἡ ἡδονὴ καὶ ἡ ὀδύνη δὲν δημι-  
ουργήθηκαν μαζί μὲ τὴν φύσι τῆς  
σαρκός, ἀλλὰ ἡ παράβασις [τῆς ἐν-  
τολῆς τοῦ Θεοῦ] ἐπενόησε, τὴν μὲν  
[ἡδονή] γιὰ τὴν φθορὰ τῆς προαι-  
ρέσεως, τὴν δὲ [ὀδύνη] τὴν ἐπέβα-  
λε ὡς καταδίκη πρὸς διάλυσιν τῆς  
[ἀνθρωπίνης] φύσεως. Ὡστε ἡ μὲν  
ἡδονὴ νὰ προξενήσῃ ἐκούσιο θά-  
νατο τῆς ψυχῆς, δηλαδὴ τὴν ἀμαρ-  
τία· ἡ δὲ ὀδύνη, διὰ τῆς διαλύσε-  
ως, νὰ ἐπιφέρῃ τὴν ἀποσύνθεσιν τῆς  
σαρκός, ὅσον ἀφορᾷ τὴν μορφή.  
Διότι, σύμφωνα μὲ τὴν πρόνοιάν Του,  
ὁ Θεὸς ἔχει δώσει στὴν [ἀνθρώπι-  
νη] φύσι, πρὸς τιμωρία τῆς, σύμ-  
φωνης μὲ τὴν προαίρεσιν, ἡδονῆς,  
τὴν ὀδύνη καὶ τὸν θάνατο μαζί  
μ' αὐτήν, ἀντίθετα μὲ τὴν προαίρε-  
σί [τῆς].

35. Ἐξ αἰτίας τῆς παράλογης ἡδο-  
νῆς, ἡ ὁποία ἐπῆλθε στὴν [ἀνθρώ-  
πιν] φύσι, εἰσῆλθε ὕστερα ἡ ἔλ-  
λογη ὀδύνη, μέσῳ πολλῶν παθη-  
μάτων, μεταξὺ τῶν ὁποίων, καὶ  
ἀπὸ τὰ ὁποῖα [συμβαίνει] ὁ θάνα-  
τος, μὲ σκοπὸ νὰ ἐπιφέρῃ [αὐτὴ ἡ  
ὀδύνη] τὴν ἀφαίρεσιν τῆς παρὰ φύ-  
σιν ἡδονῆς. Ὅχι, ὅμως βέβαια, [νὰ  
φέρῃ] καὶ τὴν τελεία ἐξαφάνισί  
[τῆς], κατὰ τὴν ὁποία συνηθίζει νὰ  
ἀποκαλύπτεται ἡ νοερὰ Χάρις τῆς

πέφυκε χάρις.

λς'. Ἡ τῶν ἐκουσίων πόνων ἐπίνοια, καὶ ἡ τῶν ἀκουσίων ἐπαγωγή, ἀφαιροῦνται μὲν  
 5 τὴν ἡδονήν, καὶ τὴν κατ' ἐνέργειαν αὐτῆς καταπαύουσι κίνησιν· οὐκ ἀναιροῦσι δὲ τὴν ὥσπερ νόμον τῇ φύσει ἐγκειμένην πρὸς γένεσιν αὐ-  
 10 τῇ δύναμιν. Ἡ γὰρ κατ' ἀρετὴν φιλοσοφία, γνώμης ἀπάθειαν, ἀλλ' οὐ φύσεως ἐργάζεσθαι πέφυκε· καθ' ἣν δη-  
 15 λадὴ τὴν γνωμικὴν ἀπάθειαν ἢ κατὰ νοῦν τῆς θείας ἡδονῆς ἐπιγίνεται χάρις. λς'. Πᾶς πόνος ὥς αἰτίαν τῆς ἰδίας γενέσεως ἔχων  
 20 κατ' ἐνέργειαν προηγουμένην τὴν ἡδονήν, χρέος ἐστὶ δηλαδὴ φυσικῶς κατ' αἰτίαν παρὰ πάντων τῶν μετειληφόντων τῆς φύσεως ἐκτινύμενον. Τῇ γὰρ παρὰ φύσιν  
 25 ἡδονῇ πάντως παρέπεται φυσικὸς ὁ πόνος ἐν πᾶσιν, ὧν ὁ τῆς ἡδονῆς νόμος ἀναιτίως προκαθηγήσατο τῆς γενέσεως· ἀναιτίων δὲ φημὶ τὴν  
 30 ἐκ τῆς παραβάσεως ἡδονήν, ὥς μὴ γενομένην δηλονότι προλαβόντος πόνου διάδοχον.

λη'. Ἀμήχανον ἦν παντελῶς

θείας ἡδονῆς.

36. Ἡ ἐπινόησι τῶν ἐκουσίων πόνων καὶ ἡ ἐπιφορὰ τῶν ἀκουσίων, ἀφαιροῦν μὲν τὴν ἡδονὴν καὶ καταπαύουν τὴν κατ' ἐνέργειαν [τὴν ἔμπρακτην] αὐτῆς κίνησι, ὅμως δὲν ἀναιροῦν [τελείως] τὴν δύναμι, πού εἶναι τοποθετημένη μέσα σ' αὐτὴ [τὴν ἀνθρώπινη] φύσι, σὰν νόμος μὲ σκοπὸ τὴν γένεσι. Διότι, ἡ ἐν Χριστῷ φιλοσοφία, διὰ τῆς ἀρετῆς, ἔχει τὸ ἰδίωμα νὰ προξενῇ ἀπάθεια στὴν γνώμη, ἀλλὰ ὄχι στὴν φύσι· ἔνεκα τῆς ὁποίας, δηλαδὴ τῆς ἀπαθείας τῆς γνώμης, ἐπέρχεται στὸν νοῦ ἡ Χάρις τῆς θείας ἡδονῆς.

37. Κάθε πόνος, ἐπειδὴ ἔχει ὥς αἰτία τῆς γενέσεώς του τὴν προηγουμένην ἔμπρακτὴ ἡδονήν, πρόδηλα, εἶναι χρέος, τὸ ὁποῖο, ἔνεκα τῆς αἰτίας του, πληρώνεται κατὰ φυσικὸ τρόπο, ἀπὸ ὅλους, ὅσοι μετέχουν στὴν [ἀνθρώπινη] φύσι. Διότι στὴν παρὰ φύσιν ἡδονήν, ὅπως δὴποτε, ἀκολουθεῖ ὁ φυσικὸς πόνος σὲ ὅλα, στὴν γένεσι τῶν ὁποίων προηγήθηκε, χωρὶς αἰτία, ὁ νόμος τῆς ἡδονῆς. Ἡδονή, χωρὶς αἰτία, ἐννοῶ, [αὐτὴν, πού προῆλθε] ἐκ τῆς παραβάσεως [τοῦ Ἀδάμ], διότι [αὐτὴ] δὲν ἔγινε, βεβαίως, διάδοχος [κάποιου] πόνου, ὁ ὁποῖος προηγήθηκε.

38. Ἦταν, ἐντελῶς, ἀδύνατο ἡ [ἀν-

τὴν φύσιν ὑποκλιθεῖσαν τῇ  
 τε κατὰ προαίρεσιν ἡδονῇ,  
 καὶ τῇ παρὰ προαίρεσιν ὀδύ-  
 νῃ, πάλιν εἰς τὴν ἐξ ἀρχῆς  
 5 ἀνακληθῆναι ζωὴν, εἰ μὴ γέ-  
 γονεν ἄνθρωπος ὁ Δημιουργός,  
 προαιρέσει δεχόμενος  
 τὴν πρὸς κόλασιν τῆς κατὰ  
 προαίρεσιν τῆς φύσεως ἡδο-  
 10 νῆς ἐπινοηθεῖσαν ὀδύνην, οὐκ  
 ἔχουσαν προηγουμένην αὐ-  
 τῆς τὴν ἐξ ἡδονῆς γένεσιν·  
 ἵνα τῆς ἐκ καταδίκης ἐλευ-  
 θερώσῃ τὴν φύσιν γεννήσε-  
 15 ως, ἐξ ἡδονῆς ἀρχὴν οὐκ  
 ἔχουσαν καταδεχόμενος  
 γέννησιν.  
 λθ'· Ἐπειδὴ μετὰ τὴν παρά-  
 βασιν πάντες ἄνθρωποι τὴν  
 20 ἡδονὴν εἶχον τῆς ἰδίας φυ-  
 σικῶς προκαθηγουμένην γε-  
 νέσεως, καὶ οὐδεὶς ἦν τὸ σύ-  
 νολον ὁ τῆς καθ' ἡδονὴν ἐμ-  
 παθοῦς γενέσεως φυσικῶς  
 25 ὑπάρχων ἐλεύθερος· ἀλλ' ὥς  
 χρέος πάντες φυσικὸν ἀπο-  
 διδόντες τοὺς πόνους, καὶ τὸν  
 ἐπ' αὐτῇ ὑπέμενον θάνατον·  
 καὶ ἦν ἄπορος παντάπασιν  
 30 ὁ τῆς ἐλευθερίας τρόπος,  
 τοῖς ὑπὸ τῆς ἀδίκου τυραν-  
 νουμένοις ἡδονῆς καὶ ὑπὸ  
 τῶν δικαίων πόνων, καὶ τοῦ  
 ἐπ' αὐτοῖς δικαιοτάτου θα-

θρώπινῃ] φύσι, ἡ ὁποία ὑπέπεσε  
 καὶ στὴν σύμφωνη μὲ τὴν προαίρεσί  
 [τῆς] ἡδονὴ καὶ στὴν ἀντίθετη πρὸς  
 τὴν προαίρεσί [τῆς] ὀδύνη, νὰ ἀνα-  
 κληθῇ πάλι στὴν ἀρχικὴ ζωὴ, ἐὰν  
 δὲν γινόταν ἄνθρωπος ὁ Δημιουργός,  
 καὶ [δὲν] δεχόταν, μὲ τὴν προ-  
 αίρεσί [Του] τὴν ὀδύνη, ἡ ὁποία ἐπι-  
 νοήθηκε πρὸς τιμωρίαν τῆς σύμφω-  
 νης μὲ τὴν προαίρεσι τῆς [ἀνθρω-  
 πίνης] φύσεως ἡδονῆς, χωρὶς νὰ ἔχη  
 [αὐτὴ ἡ ὀδύνη τοῦ Χριστοῦ] προη-  
 γουμένη αὐτῆς τὴν ἐκ τῆς ἡδονῆς  
 γέννησι. [Καὶ τοῦτο ἔγινε] γιὰ νὰ  
 ἐλευθερώσῃ τὴν [ἀνθρώπινῃ] φύσι  
 ἀπὸ τὴν γέννησι, [ποὺ προήλθε]  
 ἀπὸ τὴν καταδίκη, μὲ τὸ νὰ καταδε-  
 χθῇ γέννησι, ἡ ὁποία δὲν ἔχει ἀρ-  
 χή, [ποὺ προέρχεται] ἀπὸ τὴν ἡδονή.  
 39. Ἐπειδὴ, μετὰ τὴν παράβασι [τῶν  
 πρωτοπλάστων], ὅλοι οἱ ἄνθρω-  
 ποι εἶχαν τὴν ἡδονὴ νὰ προηγῇ-  
 ται, φυσικῶ τῷ τρόπῳ, τῆς γεννή-  
 σεώς τους καὶ κανέννας ἀπολύτως  
 δὲν ὑπῆρχε φυσικῶς ἐλεύθερος ἀπὸ  
 τὴν ἐμπαθῇ γέννησι, διὰ τῆς ἡδο-  
 νῆς· ἀλλὰ ὅλοι, σὰν νὰ πλήρωναν  
 [ἕνα] φυσικὸ χρέος, ὑπέμεναν τοὺς  
 πόνους καὶ τὸν θάνατο, ἐξ αἰτίας  
 αὐτῆς [τῆς ἡδονῆς]· καὶ ἦταν ἐν-  
 τελῶς ἀκατόρθωτος ὁ τρόπος τῆς  
 ἐλευθερίας γιὰ ἐκείνους, ποὺ βασα-  
 νίζονταν ἀπὸ τὴν ἄδικη ἡδονὴ καὶ  
 ἀπὸ τοὺς δικαίους πόνους καὶ ἀπὸ  
 τὸν δικαιότατο θάνατο πάνω σ' αὐ-

νάτου φυσικῶς ἐνεχομένοις.  
 Ἦδει δὲ πρὸς ἀναίρεσιν μὲν  
 τῆς ἀδικωτάτης ἡδονῆς, καὶ  
 τῶν δι' αὐτὴν δικαιοτάτων  
 5 πόνων, ὑφ' ὧν ἐλεεινῶς δι-  
 εσπᾶτο πάσχων ὁ ἄνθρωπος,  
 ἐκ φθορᾶς τῆς καθ' ἡδονὴν  
 ἔχων τὴν ἀρχὴν τῆς γενέ-  
 σεως, καὶ εἰς φθορὰν τὴν διὰ  
 10 τοῦ θανάτου τὸ τῆς ζωῆς κα-  
 ταλήγων τέλος. Πρὸς δὲ τὴν  
 ἐπανόρθωσιν τῆς παθούσης  
 φύσεως ἐπινοηθῆναι πόνον  
 καὶ θάνατον, ἄδικον ὁμοῦ,  
 15 καὶ ἀναίτιον· ἀναίτιον μὲν,  
 ὥς οὐδαμῶς προλαβοῦσαν  
 ἡδονὴν ἐσχηκότα πρὸς γένε-  
 σιν· ἄδικον δέ, ὥς μηδεμιᾶς  
 τὸ παράπαν ζωῆς ἐμπαθοῦς  
 20 ὄντα διάδοχον, ἵνα, μέσος λη-  
 φθεῖς ἡδονῆς ἀδίκου, καὶ πό-  
 νου, καὶ θανάτου δικαιοτά-  
 του, πόνος καὶ θάνατος ἀδι-  
 κώτατος ἀνέλη διόλου τὴν  
 25 ἐξ ἡδονῆς ἀδικωτάτην ἀρ-  
 χήν, καὶ τὸ δι' αὐτὴν διὰ θα-  
 νάτου δικαιοτάτον τέλος  
 τῆς φύσεως, καὶ γένηται πά-  
 λιν ἡδονῆς καὶ ὀδύνης ἐλεύ-  
 30 θερον τὸ γένος τῶν ἀνθρώ-  
 πων, τὴν ἐξ ἀρχῆς εὐκληρίαν  
 ἀπολαβούσης τῆς φύσεως·  
 μηδενὶ τῶν ἐμπεφυκότων  
 τοῖς ὑπὸ γένεσιν καὶ φθορὰν

τούς, οἱ ὅποιοι, φυσικῶς, ἦταν ὑπεύ-  
 θυνοι· ἔπρεπε, λοιπόν, γιὰ τὴν κατάρ-  
 γησιν μὲν τῆς πολὺ ἀδικῆς ἡδονῆς καὶ  
 τῶν ἐξ αἰτίας αὐτῆς δικαιοτάτων πό-  
 νων, ἀπὸ τούτων ὁποίους συντριβόταν,  
 πάσχοντα ὁ ἄνθρωπος, ἀφοῦ εἶχε τὴν  
 ἀρχὴν τῆς γενέσεώς του ἀπὸ τὴν φθο-  
 ρὰ τὴν σχετικὴ μὲ τὴν ἡδονή, [ἔπρε-  
 πε] καὶ τὸ τέλος τῆς ζωῆς του νὰ κα-  
 ταλήγη στὴν φθορὰ, τὴν διὰ τοῦ θα-  
 νάτου. Ὅσον ἀφορᾷ δὲ τὴν ἐπανόρ-  
 θωσιν τῆς [ἀνθρωπίνης] φύσεως, ἡ ὁποία  
 ὑπέστη φθορὰ, [ἔπρεπε] νὰ ἐπινοη-  
 θῇ πόνος καὶ θάνατος ἄδικος μαζὶ  
 καὶ ἀναίτιος. Ἀναίτιος μὲν διότι [ἡ  
 ἀνθρώπινη φύσις], γιὰ τὴν δημιουρ-  
 γία [τῆς], δὲν θὰ εἶχε μὲ κανέναν τρό-  
 πο, [ὅπως] συνήθως, τὴν ἡδονὴ νὰ προ-  
 ηγήται· ἄδικος δέ, ἐπειδὴ δὲν θὰ ἦταν  
 διάδοχος, ἐντελῶς, καμιᾶς ἐμπαθοῦς  
 ζωῆς, [δὲν θὰ ἐπακολουθοῦσε, δη-  
 λαδῇ, μετὰ ἀπὸ καμμία ἐμπαθῆ ζωῇ],  
 ὥστε, ἀφοῦ συλληφθῇ ἀνάμεσα σὲ  
 ἄδικη ἡδονὴ καὶ σὲ δικαιοτάτο πόνον  
 καὶ θάνατο, [κάποιος ἄλλος] πόνος  
 καὶ θάνατος πολὺ ἄδικος, [ὃ διὰ σταυ-  
 ροῦ], νὰ ἐξαφανίσῃ ὀλοτελῶς, τὴν ἐκ  
 τῆς ἡδονῆς, ἀδικωτάτη ἀρχὴ καὶ τὸ  
 δικαιοτάτο τέλος τῆς [ἀνθρωπίνης]  
 φύσεως, διὰ τοῦ θανάτου, [ποῦ προέρ-  
 χεται], ἐξ αἰτίας τῆς [τῆς ἡδονῆς] καὶ  
 [κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο], νὰ γίνῃ πάλι  
 ἐλεύθερο τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων ἀπὸ  
 ἡδονῆς καὶ ὀδύνης, μὲ τὸ νὰ λάβῃ πάλι  
 [ἐκ νέου] ἡ [ἀνθρώπινη] φύσις τὴν ἀρ-  
 χικὴ [τῆς] ἀγαθῇ [θειᾷ] κληρονομία·  
 χωρὶς νὰ μολύνεται ἀπὸ κανένα ἀπὸ  
 τὰ γνωρίσματα, τὰ ὁποία ἐνυπάρχουν,  
 ἐκ φύσεως, στὰ ὑπὸ γένεσιν καὶ φθο-

γνωρισμάτων μολυνομένην. Διὰ τοῦτο, Θεὸς ὑπάρχων τέλειος κατὰ φύσιν ὁ τοῦ Θεοῦ λόγος, γίνεται τέλειος ἄνθρωπος ἐκ ψυχῆς  
 5 νοερᾶς καὶ σώματος παθητοῦ κατὰ φύσιν παραπλησίως ἡμῖν, χωρὶς μόνης ἀμαρτίας συνεστώς· τὴν μὲν ἐκ  
 10 τῆς παρακοῆς ἡδονὴν οὐδαμῶς τὸ σύνολον ἐσχηκώς, προηγουμένην αὐτοῦ τῆς ἐκ γυναικὸς ἐν χρόνῳ γεννήσεως· τὴν δὲ δι' αὐτὴν ὀδύνην  
 15 ὑπάρχουσαν τέλος τῆς φύσεως, διὰ φιλανθρωπίαν κατὰ θέλησιν προσηκάμενος, ἵνα, πάσχων ἀδίκως, ἀνέλη  
 τὴν ἐξ ἡδονῆς ἀδίκου τυραννοῦσαν τὴν φύσιν ἀρχὴν τῆς  
 20 γενέσεως· οὐκ ἔχουσαν ὡς χρέος ὑπὲρ αὐτῆς ἐκτινύμενον κατὰ τοὺς ἄλλους ἀνθρώπους, καὶ τοῦ Κυρίου τὸν θάνατον, ἀλλὰ μᾶλλον κατ' αὐ-  
 25 τῆς προβεβλημένον· καὶ τὸ διὰ τοῦ θανάτου δίκαιον τέλος ἐξαφανίσῃ τῆς φύσεως, οὐκ ἔχων τὴν δι' ἣν ἐπεισηλά-  
 30 θε, καὶ ὑπ' αὐτοῦ δικαίως τιμωρουμένην, ὡς αἰτίαν τοῦ εἶναι παράνομον ἡδονήν.  
 μ'. Ἐδεῖ, ὡς ἀληθῶς ἔδει, σόφον, καὶ δίκαιον, καὶ δυνα-

ρὰ [ὄντα]. Διὰ τοῦτο ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ, ὁ ὁποῖος εἶναι τέλειος Θεὸς κατὰ τὴν φύσιν, γίνεται [καὶ] τέλειος ἄνθρωπος, μὲ ψυχὴ νοερὰ καὶ σῶμα παθητὸ [ικανὸ νὰ δεχθῇ παθήματα], κατὰ παρόμοιον τρόπον μὲ τὸ δικό μας, ὅσον ἀφορᾷ τὴν φύσιν [του], χωρὶς μόνον νὰ ἔχη σχέσιν μὲ τὴν ἀμαρτία. Διότι δὲν εἶχε ἀπολύτως καθόλου τὴν ἡδονήν, ἕνεκα τῆς παρακοῆς, νὰ προηγητῇ τῆς μέσα στοῦ χρόνου γεννήσεως Του ἐκ γυναικὸς, [τῆς Κυρίας Θεοτόκου]· τὴν δὲ ὀδύνην, [ἢ ὅποια προῆλθε], ἐξ αἰτίας αὐτῆς [τῆς ἡδονῆς], ποὺ συνιστᾷ τὸ τέλος τῆς φύσεως, [δηλαδὴ τὸν θάνατον, τὴν] ἀναδέχθηκε ἐκουσίως, ἕνεκα φιλανθρωπίας, ὥστε μὲ τὸ νὰ πάσχη ἀδίκως, νὰ ἀφανίσῃ τὴν ἀπὸ ἄδικης ἡδονῆς ἀρχὴν τῆς γενέσεως, ἢ ὅποια ἐξουσιάζει τυραννικὰ τὴν [ἀνθρώπιν] φύσιν. Διότι δὲν θὰ εἶχε [ἢ ἡδονήν] νὰ ἀποπληρώσῃ, ὡς χρέος γιὰ λογαριασμόν της, καὶ τὸν θάνατον τοῦ Κυρίου, ὅπως [συνέβαινε] μὲ τοὺς ἄλλους ἀνθρώπους, ἀλλὰ μᾶλλον [ὁ θάνατος τοῦ Κυρίου] θὰ ἦταν ἐπιθετικὰ στραμμένος ἐναντίον αὐτῆς [τῆς ἡδονῆς]. Καὶ ἐπιπλέον, μὴ ἔχοντας [ὁ θάνατος τοῦ Κυρίου], ὡς αἰτία τῆς υπάρξεως [του], τὴν παράνομον ἡδονήν, ἐξ αἰτίας τῆς ὁποίας εἰσηλθε [ὁ θάνατος στὴν ἀνθρώπιν φύσιν] καὶ, ἢ ὅποια δικαίως τιμωρεῖται ἀπ' αὐτόν, [ἔπρεπε ὁ Χριστὸς] νὰ ἐξαφανίσῃ διὰ τοῦ θανάτου, τὸ δίκαιο τέλος [τὸν θάνατον] τῆς [ἀνθρωπίνης] φύσεως.

40. Ἐπρεπε, ἀληθινὰ, ἔπρεπε, ὡς Σοφὸς καὶ Δίκαιος καὶ Δυνατός, ποὺ εἶναι

τὸν ὄντα κατὰ φύσιν τὸν Κύριον, ὥς μὲν σοφόν, μὴ ἀγνοῖσαι τὸν τρόπον τῆς ἰατρείας· ὥς δίκαιον δέ, μὴ τυραννικήν ποιήσασθαι τοῦ κατειλημμένου κατὰ γνώμην ὑπὸ τῆς ἀμαρτίας ἀνθρώπου τὴν σωτηρίαν· ὥς δὲ πάντα δυνάμενον, μὴ ἀτονῆσαι πρὸς τὴν τῆς ἰατρείας ἐκπλήρωσιν.

μα'. Τὸ μὲν σοφὸν τοῦ Θεοῦ, ἐν τῷ γενέσθαι φύσει κατ' ἀλήθειαν δείκνυται· τὸ δὲ δίκαιον, ἐν τῷ παθητὸν κατὰ τὴν γένεσιν ὁμοίως ἡμῖν ἀνειληφέναι τῆς φύσεως· τὸ δὲ δυνατόν, ἐν τῷ διὰ παθημάτων καὶ θανάτου ζωὴν αἰῶδιον τῇ φύσει δημιουργῆσαι ἀπάθειαν ἄτρεπτον.

μβ'. Τὸν μὲν τῆς σοφίας λόγον ἐν τῷ τρόπῳ τῆς ἰατρείας φανερόν ὁ Κύριος ἐποίησε, χωρὶς τροπῆς, καὶ τῆς οἰασοῦν ἀλλοιώσεως, γενόμενος ἄνθρωπος· τὴν ἰσότητά δὲ τῆς δικαιοσύνης ἐν τῷ μέγθει τῆς συγκαταβάσεως ἔδειξε, τὸ ἐν τῷ παθητῷ κατάκριμα τῆς φύσεως κατὰ θέλησιν ὑποδύς, καὶ κεῖνο ποιήσας ὄπλον πρὸς τὴν τῆς ἀμαρτίας ἀναίρεσιν, καὶ τοῦ δι' αὐ-

κατὰ τὴν φύσιν ὁ Κύριος, ὥς μὲν Σοφὸς [ἔπρεπε] νὰ μὴν ἐπιδείξῃ ἀγνοία τοῦ τρόπου τῆς θεραπείας [τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως]· ὥς Δίκαιος δέ, νὰ μὴν καταδυναστεύσῃ τὴν σωτηρία τοῦ ἀνθρώπου, ὁ ὁποῖος εἶχε καταληφθῇ ὑπὸ τῆς ἀμαρτίας, ὅσον ἀφορᾷ τὴν γνώμην. Ἐνῷ ὥς Παντοδύναμος, [ἔπρεπε], νὰ μὴν ἐπιδείξῃ ἀδυναμία γιὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῆς θεραπείας.

41. Τὸ μὲν σοφὸν [ἡ Σοφία] τοῦ Θεοῦ, ἀποκαλύπτεται μὲ τὸ ὅτι, ἀληθινά, κατὰ φύσιν ἐγίνε [ἄνθρωπος]· τὸ δὲ δίκαιον [ἡ δικαιοσύνη Του, ἀποκαλύπτεται] ἀπὸ τὸ ὅτι ἔχει ἀναλάβει, κατὰ τὴν γέννησί [Του], τὴν φύσιν, [ποῦ εἶναι] ὅμοια μὲ μᾶς, ἱκανὴ νὰ πάσχῃ. Ἐνῷ τὸ δυνατόν [ἡ Παντοδυναμία Του, ἀποδεικνύεται] ἀπὸ τὸ ὅτι ἐδημιούργησε, διὰ τῶν παθημάτων καὶ τοῦ θανάτου, ζωὴν αἰώνια [καὶ] ἀπάθεια ἄτρεπτη στήν [ἀνθρώπινη] φύσιν.

42. Τὸν λόγο μὲν τῆς σοφίας [Του], ὁ Κύριος [τὸν] κατέστησε φανερό, μὲ τὸν τρόπο τῆς θεραπείας, [δηλαδή] μὲ τὸ νὰ γίνῃ ἄνθρωπος, χωρὶς τροπὴ καὶ τὴν ὁποιαδήποτε ἀλλοίωσιν. Τὴν ἰσότητα [τὴν ἴση ἀπονομή] δὲ τῆς δικαιοσύνης [Του, τὴν] ἔδειξε μὲ τὸ μέγεθος τῆς συγκαταβάσεως, [δηλαδή] μὲ τὸ νὰ ἀναλάβῃ, θεληματικά, τὸ κατάκριμα [τὴν καταδίκη] τῆς [ἀνθρωπίνης] φύσεως, μὲ τὴν παθητή [τῆς ιδιότητα, τῆς ἐπιδεκτικότητας, ποῦ ἔχει νὰ πάσχῃ], καὶ κλονώντας ὄπλο ἐκεῖνο [τὸ παθητὸ] πρὸς ἀναίρεσιν τῆς ἀμαρτίας καὶ τοῦ ἐξ



τὴν θανάτου, τουτέστι τῆς  
 ἡδονῆς, καὶ τῆς δι' αὐτῆς ὀδύ-  
 νης, ἐν ᾧ τῆς ἀμαρτίας ὑπῆρ-  
 χε, καὶ τοῦ θανάτου τὸ κρά-  
 5 τος, καὶ ἡ κατὰ τὴν ἡδονὴν  
 τῆς ἀμαρτίας τυραννίς, καὶ  
 ἡ δι' αὐτὴν κατὰ τὴν ὀδύνην  
 τοῦ θανάτου δυναστεία. Ἐν  
 γὰρ τῷ παθητῷ προδήλως  
 10 ὑπάρχει τῆς φύσεως τὸ τῆς  
 ἡδονῆς κράτος, καὶ τὸ τῆς  
 ὀδύνης. Καὶ γὰρ πως τῆς ὀδύ-  
 νης πλεον τὸ κατὰ φύσιν ἐπι-  
 τεινόμενον<sup>α'</sup> πρόστιμον, διὰ  
 15 τῆς ἡδονῆς αὐτὴν παραμυ-  
 θεῖσθαι σπουδάζομεν<sup>β'</sup>. Θέ-  
 λοντες γὰρ ἐκφυγεῖν τὴν κα-  
 τὰ τὴν ὀδύνην αἴσθησιν, πρὸς  
 τὴν ἡδονὴν καταφεύγομεν,  
 20 τῷ τῆς ὀδύνης αἰκισμῷ πιε-  
 ζομένην τὴν φύσιν, ἐπιχει-  
 ροῦντες παραμυθεῖσθαι·  
 σπουδάζοντες δὲ διὰ τῆς ἡδο-  
 νῆς τὰ τῆς ὀδύνης ἀμβλῦναι  
 25 κινήματα, πλεον αὐτῆς τὸ  
 καθ' ἑαυτῶν ἐπικυροῦμεν  
 χειρόγραφον, ὀδύνης καὶ πό-  
 νων ἔχειν τὴν ἡδονὴν ἀπο-  
 λελυμένην οὐ δυνάμενοι.  
 30 μγ'. Τὴν δὲ τῆς ὑπερβαλ-  
 λούσης δυνάμεως ἰσχὺν  
 δήλην κατέστησε<sup>γ'</sup> [adden-  
 dum: διὰ] τῶν οἷς αὐτὸς ἔπα-  
 σχεν ἐναντίων, ὑποστήσας

αἰτίας τῆς θανάτου, δηλαδὴ τῆς ἡδο-  
 νῆς, καὶ τῆς ὀδύνης, [ποῦ προέκυ-  
 ψε] ἀπ' αὐτὴν [τὴν ἡδονή]. Μέσα  
 σ' αὐτὸ [δηλαδὴ στὸ παθητό, στὴν  
 ἐπιδεκτικότητα τῆς ἀνθρωπίνης  
 φύσεως νὰ πάσχη], ὑπῆρχε τῆς  
 ἀμαρτίας καὶ τοῦ θανάτου ἡ δύνα-  
 μι, καὶ ἡ βασανιστικὴ ἐξουσία τῆς  
 ἀμαρτίας, διὰ τῆς ἡδονῆς, καὶ ἡ κυ-  
 ριarchία τοῦ θανάτου, διὰ τῆς ὀδύ-  
 νης, ἔνεκα αὐτῆς [τῆς ἡδονῆς]. Δι-  
 ὅτι μέσα στὸ παθητό τῆς [ἀνθρω-  
 πίνης] φύσεως, ὑπάρχει ἡ ἐξουσία  
 τῆς ἡδονῆς καὶ τῆς ὀδύνης. Καὶ ὅταν,  
 βέβαια, ἐπιτείνεται κάπως περισ-  
 σότερο τὸ κατὰ φύσιν ἐπιτίμιο διὰ  
 τῆς ὀδύνης, φροντίζομε νὰ παρη-  
 γοροῦμε αὐτὴν μὲ τὴν ἡδονή. Διότι  
 θέλοντας νὰ ἀποφύγωμε τὴν ὀδύ-  
 νη τῆς αἰσθήσεως καταφεύγομε  
 πρὸς τὴν ἡδονή, ἐπιχειρώντας, νὰ  
 παρηγορήσωμε τὴν φύσιν, ἡ ὁποία  
 πιέζεται ἀπὸ τὸν βασανισμό τῆς  
 ὀδύνης. Μὲ τὸ νὰ φροντίζωμε, ὅμως,  
 διὰ τῆς ἡδονῆς, νὰ ἐλαττώσωμε τὴν  
 ὀξύτητα τῶν κινήσεων τῆς ὀδύ-  
 νης, ἐπικυρώνομε περισσότερο τὸ  
 χειρόγραφο ἐναντίον μας, δι' αὐ-  
 τῆς [τῆς ἡδονῆς], διότι δὲν μπο-  
 ροῦμε νὰ ἔχωμε ἀπαλλαγμένη  
 τὴν ἡδονὴ ἀπὸ τὴν ὀδύνη καὶ τοὺς  
 πόνους.

43. Τὴν δὲ ἰσχὺ τῆς ὑπερβολικῆς ду-  
 νάμεως [Τοῦ ὁ Κύριος] τὴν κατέστη-  
 σε φανερὴ, μὲ τὸ νὰ καταστήσῃ, διὰ  
 μέσου ἐκείνων, τὰ ὁποῖα Αὐτὸς ἔπα-  
 σχε, ἐκ τῶν ὀδυνηρῶν, ἄτρεπτη, ὡς

τῇ φύσει τὴν γένεσιν ἄτρε-  
 πτον. Διὰ πάθους γὰρ τὴν  
 ἀπάθειαν, καὶ διὰ πόνων τὴν  
 ἄνεσιν, καὶ διὰ θανάτου τὴν  
 5 ἄϊδιον ζωὴν τῇ φύσει δούς,  
 πάλιν κατέστησε ταῖς ἐαν-  
 τοῦ κατὰ σάρκα στερήσει  
 τὰς ἕξεις ἀνακαίνισας τῆς  
 φύσεως, καὶ διὰ τῆς ιδίας  
 10 σαρκώσεως τὴν ὑπὲρ φύσιν  
 χάριν δωρησάμενος τῇ φύ-  
 σει τὴν θέωσιν.  
 μδ'. Γέγονεν ὁ Θεὸς κατ' ἀλή-  
 θειαν ἄνθρωπος, καὶ δέδω-  
 15 κεν ἄλλην<sup>ο</sup> [addendum: ἀρ-  
 χὴν] τῇ φύσει δευτέρας γε-  
 νέσεως, διὰ πόνου πρὸς ἡδο-  
 νὴν μελλούσης ζωῆς κατα-  
 λήγουσαν. Ὡς γὰρ Ἀδὰμ ὁ  
 20 Προπάτωρ τὴν θείαν ἐν-  
 τολὴν παραβάς, ἄλλην ἀρ-  
 χὴν γενέσεως, ἐξ ἡδονῆς  
 μὲν συνισταμένην, εἰς δὲ  
 τὸν διὰ πόνου θάνατον τε-  
 25 λευτῶσαν, τῇ φύσει παρὰ  
 τὴν πρώτην παρεισήγαγε,  
 καὶ ἐπενόησε, κατὰ τὴν συμ-  
 βουλὴν τοῦ ὀφείας<sup>12</sup>, ἡδο-  
 νὴν οὐκ οὔσαν προλαβόν-  
 30 τος πόνου διάδοχον, ἀλλὰ  
 μᾶλλον εἰς τὸν πόνον πε-  
 ραιουμένην, πάντα τοὺς  
 ἐξ αὐτοῦ σαρκὶ γενομένους  
 κατ' αὐτόν, διὰ τὴν ἐξ ἡδο-

πρὸς τὴν φύσιν τὴν γένεσιν [τὸ ἀν-  
 θρώπινο γένος]. Διότι, ἀφοῦ ἔδω-  
 σε στὴν [ἀνθρώπινη] φύσιν, διὰ τοῦ  
 πάθους τὴν ἀπάθεια, καὶ διὰ τῶν  
 πόνων τὴν ἄνεσιν, καὶ διὰ τοῦ θα-  
 νάτου τὴν αἰωνία ζωὴ, ἀπεκατέ-  
 στησε πάλιν, ἀφοῦ τις ἀνακαίνισε  
 μὲ τις στερήσεις [τὰ παθήματα] τῆς  
 σαρκός [Του], τις καταστάσεις<sup>8</sup> τῆς  
 [ἀνθρωπίνης] φύσεως, καὶ δώρισε  
 στὴν [ἀνθρώπινη] φύσιν τὴν ὑπερ-  
 φυσικὴν Χάριν, [δηλαδή] τὴν θέωσιν,  
 διὰ τῆς Σαρκώσεώς Του.

44. Ὁ Θεὸς γίνεται, κατ' ἀλήθεια,  
 ἄνθρωπος καὶ δίδει στὴν [ἀνθρώ-  
 πινη] φύσιν ἄλλη ἀρχὴ γιὰ δευτέραν  
 γένεσιν, ἡ ὁποία καταλήγει πρὸς  
 τὴν ἡδονὴν τῆς μελλούσης ζωῆς, μέ-  
 σω τοῦ πόνου. Διότι, ὅπως ὁ Προ-  
 πάτωρ Ἀδὰμ, ἐπειδὴ παρέβη τὴν  
 θείαν ἐντολήν, εἰσήγαγε καὶ ἐπενό-  
 ησε γιὰ τὴν [ἀνθρώπινη] φύσιν, ἡ  
 ὁποία συγκροτεῖται μὲν ἀπὸ τὴν  
 ἡδονῆς, ἡδονῆς, ἡ ὁποία δὲν ἦταν διά-  
 δοχος [κάποιου] προηγουμένου πό-  
 νου, ἀλλὰ μᾶλλον, πού κατέληγε  
 στὸν πόνον, [ἐπενόησε] ἄλλη ἀρχὴ  
 γενέσεως, ἀντίθετη ἀπὸ τὴν πρώτην,  
 σύμφωνα μὲ τὴν συμβουλὴν τοῦ ὀφεί-  
 ως [τοῦ διαβόλου], ἡ ὁποία, βεβαί-  
 ως, τελειώνει στὸν θάνατον, μέσω  
 τοῦ πόνου, [γιὰ τοῦτο, ἐπειδὴ συνέ-  
 βησαν αὐτά], ὅλοι ὅσοι ἐγεννῶντο  
 ἀπ' αὐτόν [τὸν Ἀδὰμ] κατὰ σάρκα,  
 ὅμοια μ' αὐτόν, ὑπάγονταν μαζὶ

νῆς ἄδικον ἀρχὴν, εἶχε συ-  
 νυπαγομένους αὐτῷ δικαί-  
 ως, πρὸς τὸ διὰ πόνου κα-  
 τὰ τὸν θάνατον τέλος· οὕτω  
 5 καὶ ὁ Κύριος, γενόμενος ἄν-  
 θρωπος, καὶ ἄλλην ἀρχὴν  
 δευτέρας γενέσεως ἐκ Πνεύ-  
 ματος Ἁγίου τῇ φύσει δημι-  
 ουργήσας, καὶ τὸν διὰ πόνου  
 10 τοῦ Ἀδάμ δικαιοτάτον κα-  
 ταδεξάμενος θάνατον, ἐν αὐ-  
 τῷ δηλαδὴ γενόμενον ἀδι-  
 κώτατον, ὥς οὐκ ἔχοντα τῆς  
 ἰδίας γενέσεως ἀρχὴν τὴν ἐκ  
 15 παρακοῆς ἀδικωτάτην τοῦ  
 Προπάτορος ἡδονήν, ἀμφο-  
 τέρων αὐτῶν ἀναιρῶν ἀρ-  
 χῆς τε λέγω καὶ τέλους τῆς  
 κατὰ τὸν Ἀδὰμ ἀνθρωπίνης  
 20 γενέσεως, οἷα δὴ προηγου-  
 μένως οὐκ ὄντων ἐκ τοῦ Θε-  
 οῦ τὴν ἀναίρεσιν ἐποιήσατο,  
 καὶ πάντας τοὺς πνευματι-  
 κῶς ἐξ αὐτοῦ ἀναγεννωμέ-  
 25 νους, τῆς ἐπ' αὐτῆς ἐνοχῆς  
 ἐλευθέρους κετέστησε.  
 με'. Τὴν ἐκ τοῦ νόμου τῆς  
 ἁμαρτίας ἡδονὴν εἰς ἀθέτη-  
 σιν τῆς κατὰ σάρκα γεννή-  
 30 σεως τῶν ἐν αὐτῷ χάριτι διὰ  
 πνεύματος γεννωμένων ὁ  
 Κύριος ἀφειλάμενος, τὸν εἰς  
 καταδίκην τὸ πρότερον ὄν-  
 τα τῆς φύσεως, εἰς τὴν τῆς

μ' αὐτόν, δικαίως, στὸ τέλος τοῦ  
 θανάτου, διὰ μέσου τῶν πόνων,  
 ἔνεκα τῆς ἀρχῆς ἐκ τῆς ἡδονῆς.  
 Για τὸν λόγο αὐτὸ καὶ ὁ Κύριος  
 ἔγινε ἄνθρωπος, καὶ ἐδημιούργη-  
 σε ἄλλη ἀρχὴ γιὰ τὴν ἀνθρώπινη  
 φύσι, δευτέρας γενέσεως, ἐκ τοῦ  
 Ἁγίου Πνεύματος, καὶ [ἐπιπλέον]  
 καταδέχθηκε τὸν δικαιοτάτο θά-  
 νατο τοῦ Ἀδάμ, διὰ τοῦ πόνου [τοῦ  
 Σταυροῦ], ὁ ὅποιος, βέβαια, σ' Αὐ-  
 τὸν ἔγινε ἀδικώτατος, διότι δὲν  
 εἶχε ὡς ἀρχὴ τῆς γενέσεώς Του,  
 τὴν ἀδικωτάτη ἡδονὴ τοῦ Προπά-  
 τορος. [Καὶ αὐτὸ ἔγινε] γιὰ νὰ  
 ἀναιρέσῃ καὶ τὰ δύο αὐτά, καὶ  
 τὴν ἀρχή, λέγω, καὶ τὸ τέλος τῆς  
 ἀνθρωπίνης γενέσεως ἀπὸ τὸν  
 Ἀδὰμ, ὅπως ἐξηφάνισε ἐκεῖνα,  
 ποὺ δὲν ὑπῆρχαν, ἐξ ἀρχῆς ἀπὸ  
 τὸν Θεό, καὶ κατέστησε ἐλευθέ-  
 ρους, σχετικὰ μ' αὐτὴν τὴν ἐνοχή  
 [τοῦ Ἀδάμ], ὅλους ἐκείνους, οἱ  
 ὅποιοι ἀναγεννῶνται πνευμα-  
 τικὰ ἀπ' Αὐτόν [τὸν Κύριο].  
 45. Ὁ Κύριος, ἀφοῦ ἀφαίρεσε  
 τὴν ἡδονή, [ποὺ προκαλεῖται]  
 ἀπὸ τὸν νόμο τῆς ἁμαρτίας, μὲ  
 σκοπὸ τὴν κατάργησι [αὐτοῦ  
 τοῦ νόμου], ὅσον ἀφορᾷ τὴν κα-  
 τὰ σάρκα γέννησι σ' ἐκείνους, οἱ  
 ὅποιοι γεννῶνται ἐν Αὐτῷ, διὰ  
 τῆς Χάριτος τοῦ Ἁγίου Πνεύμα-  
 τος, ἐπιτρέπει, γιὰ τὴν καταδίκη τῆς

5 ἁμαρτίας κατάκρισιν αὐτοῖς  
 συγχωρεῖ δέχεσθαι θάνατον,  
 ἔχοντας μὲν τοῦ Ἀδάμ οὐκ  
 ἔτι τὴν ἐκ τοῦ Ἀδάμ ἡδονὴν  
 10 τῆς γενέσεως· μόνην δὲ τὴν  
 διὰ τὸν Ἀδάμ ὀδύνην ἐνεργούσαν ἐν αὐτοῖς· οὐ κατὰ  
 χρέος ὑπὲρ ἁμαρτίας, ἀλλὰ  
 15 κατ' οἰκονομίαν, διὰ τὴν κα-  
 τὰ φύσιν περίστασιν, κατὰ  
 τῆς ἁμαρτίας τὸν θάνατον·  
 ὡς ὁπόταν μὴ ἔχη γεννώσαν  
 αὐτὸν μητέρα τὴν, ἧς γίνε-  
 σθαι πέφυκε τιμωρός, ἡδο-  
 20 νὴν, αἰδίου ζωῆς προδῆλως  
 καθίσταται Πατὴρ. Ὡς γὰρ  
 τοῦ Ἀδάμ ἡ καθ' ἡδονὴν ζωὴ  
 θανάτου καὶ φθορᾶς γέγονε  
 25 μῆτηρ, οὕτω καὶ ὁ διὰ τὸν  
 Ἀδάμ τοῦ Κυρίου θάνατος,  
 ὑπάρχων τῆς ἐκ τοῦ Ἀδάμ  
 ἐλεύθερος ἡδονῆς, αἰδίου  
 γεννήτωρ γίνεται ζωῆς.  
 30 μς'. Ἀρχὴν ἔσχε μετὰ τὴν πα-  
 ράβασιν ἡ τῶν ἀνθρώπων  
 φύσις τῆς ἰδίας γενέσεως,  
 τὴν καθ' ἡδονὴν ἐκ σπορᾶς  
 σύλληψιν, καὶ τὴν κατὰ ρεύ-  
 σιν γέννησιν. Καὶ τέλος, τὸν  
 35 κατ' ὀδύνην διὰ φθορᾶς θά-  
 νατον. Ὁ δὲ Κύριος ταύτην  
 οὐκ ἔχων ἀρχὴν τῆς κατὰ  
 σάρκα γεννήσεως, οὔτε τῷ  
 τέλει, τουτέστι τῷ θανάτῳ,

ἁμαρτίας, νὰ δέχωνται θάνατο, ὁ  
 ὁποῖος προηγουμένως ἦταν [ὀρι-  
 σμένος] γιὰ τὴν καταδίκη τῆς [ἀν-  
 θρωπίνης] φύσεως, μὴ ἔχοντας πλέ-  
 ον [αὐτοῖ] τὴν ἡδονὴ τῆς γενέσε-  
 ως τοῦ Ἀδάμ, ἡ ὁποία [προῆλθε]  
 ἀπὸ τὸν Ἀδάμ, ἀλλὰ μόνον τὴν  
 ὀδύνην, ἐξ αἰτίας τοῦ Ἀδάμ, ἡ ὁποία  
 ἐνεργεῖ σ' αὐτοὺς τὸν θάνατο, ὅχι  
 [πλέον] ὡς χρέος ἔναντι τῆς ἁμαρ-  
 τίας, ἀλλὰ ἐναντίον τῆς ἁμαρτίας,  
 κατ' οἰκονομίαν, γιὰ τὴν περίστα-  
 σιν, ὅσον ἀφορᾷ τὴν [ἀνθρωπίνην]  
 φύσιν. Διότι, ὅταν δὲν ἔχη [ὁ θάνα-  
 τος] μητέρα τὴν ἡδονή, ἡ ὁποία γεν-  
 νᾷ αὐτόν, τῆς ὁποίας ἐκ φύσεως  
 γίνεται [μάλιστα καὶ] τιμωρός, κα-  
 θίσταται, προδῆλα, [τότε] πατέ-  
 ρας τῆς αἰωνίου ζωῆς. Διότι, ὅπως  
 ἡ ζωὴ τῆς ἡδονῆς τοῦ Ἀδάμ γίνε-  
 ται μητέρα τοῦ θανάτου καὶ τῆς  
 φθορᾶς, ἔτσι καὶ ὁ θάνατος τοῦ Κυ-  
 ρίου, πρὸς χάριν τοῦ Ἀδάμ, ἐπειδὴ  
 εἶναι ἐλεύθερος ἀπὸ τὴν ἡδονή,  
 [ποὺ προῆλθε] ἐκ τοῦ Ἀδάμ, γίνε-  
 ται γεννήτορας [πατέρας] τῆς αἰω-  
 νίου ζωῆς.  
 46. Μετὰ τὴν παράβασιν [τοῦ Ἀδάμ],  
 ἡ φύσις τῶν ἀνθρώπων εἶχε ἀρχὴ  
 τῆς γενέσεώς της, τὴν μετὰ ἡδο-  
 νῆς σύλληψιν καὶ τὴν μετὰ ρεύσε-  
 ως γέννησιν. Καὶ τέλος [της] τὸν με-  
 τὰ ὀδύνης, διὰ μέσου τῆς φθορᾶς,  
 θάνατο. Ὁ Κύριος, ὅμως, ἐπειδὴ  
 δὲν εἶχε αὐτὴ τὴν ἀρχὴ τῆς κατὰ  
 σάρκα γεννήσεώς [Του], οὔτε ἀπὸ  
 τὸ τέλος, δηλαδὴ τὸν θάνατο, κυ-

ὑπῆρχεν ἁλωτός.

- μζ'. Τὸν Ἀδὰμ κατ' ἀρχὰς ἡ  
ἁμαρτία δελεάσασα, πρὸς  
παράβασιν τῆς θείας πα-  
5 ρέπεισεν ἐλθεῖν ἐντολῆς<sup>13</sup>,  
καθ' ἣν τὴν ἡδονὴν ὑποστή-  
σασα, καὶ ἑαυτὴν διὰ τῆς ἡδο-  
νῆς ἐν αὐτῷ καθηλώσασα  
τῷ πυθμένι τῆς φύσεως τὸν  
10 θάνατον τῆς ὅλης κατέκρινε  
φύσεως, ὠθοῦσα πρὸς ἀπο-  
γένεσιν κατὰ τὸν θάνατον  
δι' ἀνθρώπου τὴν φύσιν τῶν  
γεγονότων. Τοῦτο γὰρ καὶ  
15 μεμηχάνητο τῷ σπορεῖ τῆς  
ἁμαρτίας, καὶ πατρὶ τῆς κα-  
κίας πονηρῷ διαβόλῳ, τῷ  
ἑαυτὸν μὲν ἐξ ὑπερηφανίας  
τῆς θείας ἐξοικήσαντι δό-  
20 ξης, διὰ φθόνον δὲ<sup>14</sup> τὸν τε  
πρὸς ἡμᾶς καὶ τὸν Θεόν, τοῦ  
Παραδείσου τὸν Ἀδὰμ ἐξοι-  
κήσαντι, ἀφανίσαι τὰ ἔργα  
τοῦ Θεοῦ, καὶ διαλύσαι τὰ  
25 συνεστῶτα πρὸς γένεσιν.  
μη'. Φθονῶν τῷ Θεῷ καὶ ἡμῖν  
ὁ διάβολος, δόλῳ τὸν ἄνθρω-  
πον ὑπὸ Θεοῦ φθονεῖσθαι  
παραπείσας<sup>15</sup>, παραβῆναι  
30 τὴν ἐντολὴν παρεσκεύασε.  
Τῷ Θεῷ μὲν, ἵνα φανερὰ μὴ  
γένηται κατ' ἐνέργειαν ἡ πα-  
νύμνητος αὐτοῦ δύναμις θε-  
ουργοῦσα τὸν ἄνθρωπον· τῷ

ριεύθηκε.

47. Ἡ ἁμαρτία, ἀφοῦ δελέασε κατ' ἀρ-  
χὰς τὸν Ἀδὰμ, τὸν παραπλάνησε νὰ  
φθάσῃ στὴν παράβασιν τῆς θείας  
ἐντολῆς. Σ' αὐτὴν τὴν κατάστασιν [ἡ  
ἁμαρτία], ἀφοῦ ἔδωσε ὑπόστασιν  
στὴν ἡδονή, καὶ καθήλωσε τὸν ἑαυ-  
τό της, διὰ τῆς ἡδονῆς, μέσα στὸν  
ἴδιο τὸν πυθμένα [στὸ ἀπόλυτο βά-  
θος] τῆς [ἀνθρωπίνης] φύσεως, κα-  
τεδίκασε σὲ θάνατο ὅλη τὴν φύσιν,  
μὲ τὸ νὰ ὠθήσῃ στὴν καταστροφὴ,  
μὲ τὸν θάνατο, διὰ μέσου τοῦ ἀν-  
θρώπου [ὅλη] τὴν φύσιν τῶν δημι-  
ουργημάτων. Διότι αὐτὸ καὶ ἦταν  
μηχανευμένο ἀπὸ τὸν σπορεὰ τῆς  
ἁμαρτίας καὶ πατέρα τῆς κακίας,  
[τὸν] πονηρὸ διάβολο, ὁ ὁποῖος τὸν  
ἑαυτοῦ μὲν, λόγῳ ὑπερηφανίας,  
τὸν ἐξόρισε ἀπὸ τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ,  
ἔνεκα δὲ φθόνου καὶ ἐναντίον μας  
καὶ ἐναντίον τοῦ Θεοῦ, ἐξόρισε τὸν  
Ἀδὰμ ἀπὸ τὸν Παράδεισο. [Μηχα-  
νεύθηκε, δηλαδή], νὰ ἀφανίσῃ τὰ  
ἔργα τοῦ Θεοῦ καὶ νὰ διαλύσῃ αὐτά,  
ποὺ ἔχουν συσταθῇ μὲ γένεσιν [ὅλα  
τὰ δημιουργήματα].

48. Φθονώντας τὸν Θεὸ καὶ ἡμᾶς ὁ δι-  
άβολος, ἀφοῦ παραπλάνησε μὲ δό-  
λο τὸν ἄνθρωπο, ὅτι φθονεῖται ἀπὸ  
τὸν Θεό, [τὸν] ἔκανε [τὸν ἐφθασε σπὸ  
σημεῖο] νὰ παραβῇ τὴν ἐντολή. Τὸν  
Θεὸ μὲν [τὸν φθόνησε] γιὰ νὰ μὴ  
κατασταθῇ φανερὴ ἡ διὰ τῆς ἐνερ-  
γείας [τοῦ Παναγίου Πνεύματος]  
πανύμνητη Αὐτοῦ δύναμις, ἡ ὁποία  
θεουργεῖ [κατεργάζεται] τὴν θεί-

- δὲ ἀνθρώπῳ, προδήλως, ἵνα  
μὴ γένηται τῆς θείας ἐν εἵδει  
κατ' ἀρετὴν μέτοχος δόξης.  
Φθονεῖ γὰρ ὁ μιαιώτατος,  
5 οὐ μόνον ἡμῖν τῆς ἐπὶ τῷ Θεῷ  
διὰ τὴν ἀρετὴν δόξης, ἀλλὰ  
καὶ τῷ Θεῷ τῆς ἐφ' ἡμῖν διὰ  
τὴν σωτηρίαν παννυμνήτου  
δυνάμεως.
- 10 μθ'. Ὡς περ ἐν τῷ Ἀδὰμ ὁ θά-  
νατος τῆς φύσεως ὑπῆρχε  
κατάκρισις<sup>16</sup>, ἀρχὴν ἔχουσας  
τὴν ἡδονὴν τῆς ἰδίας γενέ-  
σεως· οὕτως ὁ θάνατος ἐν  
15 Χριστῷ τῆς ἀμαρτίας κατὰ-  
κρισις γέγονεν<sup>17</sup>, ἡδονῆς κα-  
θαράν ἐν Χριστῷ πάλιν τῆς  
φύσεως ἀπολαβούσης τὴν  
γένεσιν.
- 20 ν'. Εἰ ἡμεῖς οἱ οἶκος τοῦ Θεοῦ<sup>18</sup>  
χάριτι γενέσθαι ἀξιωθέν-  
τες διὰ πνεύματος τοσαύτην  
ὑπὲρ δικαιοσύνης εἰς κατὰ-  
κρισιν τῆς ἀμαρτίας ὑπομο-  
25 νὴν ἐπιδείκνυσθαι παθημά-  
των ὀφείλομεν<sup>19</sup>, καὶ ὥς κα-  
κοῦργοι τὸν ἐφύβριστον, ἀγα-  
θοὶ τυγχάνοντες, προθύμως  
ἀποφέρεσθαι θάνατον, τί τὸ  
30 τέλος τῶν ἀπειθούντων τῷ  
τοῦ Θεοῦ Εὐαγγελίῳ<sup>20</sup>· του-  
τέστι, ποῖον ἔσται τὸ τέλος,  
ἥγουν ἡ κατάκρισις τῶν μὴ  
μόνον ζῶσάν τε καὶ ἐνεργου-

ωσι] στὸν ἄνθρωπο. Τὸν δὲ ἄν-  
θρωπο, πρόδηλα, [τὸν φθόνησε],  
γιὰ νὰ μὴ γίνη, διὰ τῆς ἀρετῆς,  
μέτοχος τῆς θείας δόξης κατὰ  
τὴν [θεία] μορφή. Διότι, φθονεῖ  
ὁ μιαιώτατος, ὄχι μόνον ἐμᾶς, ἐνε-  
κα τῆς δόξης, [ποῦ λαμβάνομε]  
ὑπὸ τοῦ Θεοῦ γιὰ τὴν ἀρετὴ [μας],  
ἀλλὰ [φθονεῖ] καὶ τὸν Θεό γιὰ  
τὴν πανύμνητη δύναμι [Του] χά-  
ριν τῆς σωτηρίας, [ποῦ χαρίζει]  
σὲ μᾶς.

49. Ὅπως, ἀκριβῶς, στὸν Ἀδὰμ, ὁ  
θάνατος τῆς φύσεως ἦταν κατα-  
δίκη, ἐπειδὴ εἶχε σὰν ἀρχὴ τῆς γε-  
νέσεώς της τὴν ἡδονή· κατὰ τὸν  
ἴδιο τρόπο [καὶ] ὁ θάνατος ἐν Χρι-  
στῷ ἔχει γίνεи καταδίκη τῆς ἀμαρ-  
τίας, ἀφοῦ ἡ [ἀνθρώπινη] φύσι  
ἀπέλαβε πάλι, διὰ τοῦ Χριστοῦ,  
καθαρὴ ἀπὸ τὴν ἡδονὴ τὴν γέννη-  
σί [της].

50. Ἐὰν ἡμεῖς, οἱ ὅποιοι ἀξιωθή-  
καμε νὰ γίνωμε κατὰ Χάριν, οἶκος  
Θεοῦ, διὰ τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος,  
ὀφείλωμε νὰ ἐπιδεικνύωμε τόσο  
μεγάλῃ ὑπομονῇ στὰ παθήματα  
ὑπὲρ τῆς σύνολης ἀρετῆς<sup>9</sup> πρὸς  
καταδίκη τῆς ἀμαρτίας, καὶ σὰν  
κακοῦργοι νὰ ὑπομένωμε προθύ-  
μως, τὸν ἐπονείδιστο θάνατο, ἐνῶ  
εἴμαστε ἀγαθοί, ποιὸ [θὰ εἶναι] τὸ  
τέλος ἐκείνων, οἱ ὅποιοι ἀπειθοῦν  
στὸ Εὐαγγέλιο τοῦ Θεοῦ; Δηλαδή,  
ποιὸ θὰ εἶναι τὸ τέλος, ἡ καταδί-  
κη, δηλαδή, ἐκείνων, οἱ ὅποιοι δὲν  
διατήρησαν μετὰ προθυμίας, ὄχι μό-

μένην, κατὰ τε ψυχὴν καὶ σώ-  
μα, γνώμη τε καὶ φύσει, τὴν  
καθ' ἡδονὴν τοῦ Ἀδάμ κρα-  
τήσασαν τῆς φύσεως γένε-  
5 σιν μέχρι τέλους διὰ σπου-  
δῆς ἐσχηκότων, ἀλλὰ μή-  
τε προσδεξαμένων παρακα-  
λοῦντα τὸν Θεὸν καὶ Πατέρα  
δι' Υἱοῦ σαρκωθέντος· μήτε  
10 μὴν αὐτὸν τὸν ὑπὲρ τοῦ Πα-  
τρὸς πρεσβεύοντα μεσίτην<sup>21</sup>  
καὶ Υἱόν, καὶ ὑπὲρ τῆς ἡμῶν  
εἰς τὸν Πατέρα καταλλαγῆς  
ἑαυτὸν βουλήσει τοῦ Πατρὸς  
15 εἰς τὸν ὑπὲρ ἡμῶν θάνατον  
κατὰ θέλησιν προῖέμενον,  
ὅπως δι' ἑαυτὸν ἡμᾶς τοσοῦ-  
τον δοξάσῃ, τῷ κάλλει κα-  
ταφαιδρύνας τῆς οἰκειᾶς θεό-  
20 τητος, ὅσον δι' ἡμᾶς αὐτὸς  
κατεδέξατο τοῖς ἡμῶν ἀτι-  
μασθῆναι παθήμασιν;  
να'. Επειδὴ πάντων τῶν σω-  
ζομένων ὁ Θεὸς ἔσται τόπος  
25 ἀπερίγραφός τε, καὶ ἀδιά-  
στατος, καὶ ἄπειρος, πᾶσι  
πάντα γινόμενος κατὰ τὴν  
ἀναλογίαν τῆς δικαιοσύνης,  
μᾶλλον δὲ κατὰ τὸ μέτρον  
30 τῶν μετὰ γνώσεως ὑπὲρ δι-  
καιοσύνης ἐνταῦθα παθημά-  
των, ἑαυτὸν ἐκάστω δωρού-  
μενος μέλει, κατὰ τὴν ὑπο-  
κειμένην ἐκάστω μέλει δύ-

νον καὶ ζωντανὴ καὶ ἐνεργουμένη [ἐκ  
τοῦ Ἁγίου Πνεύματος] καὶ ὡς πρὸς  
τὴν ψυχὴ καὶ ὡς πρὸς τὸ σῶμα καὶ ὡς  
πρὸς τὴν γνώμη καὶ [ὡς πρὸς] τὴν φύ-  
σι, μέχρι τέλους [τῆς ζωῆς τους], τὴν  
γένεσι τοῦ Ἀδάμ διὰ τῆς ἡδονῆς, ποῦ  
κυριάρχησε στήν [ἀνθρώπινη] φύσι  
[δηλαδή, ἀκολούθησαν τὴν ἡδονικὴ  
ζωή, θεληματικά, μὲ ὅλες τῖς δυνά-  
μεις τῆς ψυχῆς καὶ τοῦ σώματός τους]  
ἀλλά, [καὶ ποῖο θὰ εἶναι τὸ τέλος] ἐκεί-  
νων, οἱ ὅποιοι οὔτε καταδέχθηκαν  
τὸν Θεὸ καὶ Πατέρα, ποῦ τοὺς παρα-  
καλοῦσε, διὰ μέσου τοῦ Σαρκαθέντος  
Υἱοῦ [του, νὰ ἔλθουν κοντά Του] οὔτε  
βέβαια τὸν ἴδιο τὸν Υἱὸ καὶ μεσίτη  
[Θεοῦ καὶ ἀνθρώπων], ὁ ὁποῖος ἦλθε  
πρέσβυς [ὡς ἀπεσταλμένος] χάριν  
τοῦ Πατρὸς, καὶ ὁ ὁποῖος, ὑπὲρ τῆς δι-  
κῆς μας συμφιλώσεως μὲ τὸν Πατέ-  
ρα παρέδωσε θεληματικά τὸν ἑαυτό  
Του, κατὰ τὴν βούλησι τοῦ Πατρὸς,  
στὸν πρὸς χάριν μας θάνατο, ὥστε,  
διὰ τοῦ ἑαυτοῦ του, τόσο πολὺ νὰ δο-  
ξάσῃ ἐμᾶς, καταφαιδρύνοντάς [μας]  
μὲ τὸ κάλλος τῆς Θεότητός Του, ὅσον  
πρὸς χάριν μας, αὐτὸς κατεδέχθη νὰ  
ἀτιμασθῇ γιὰ τὰ δικά μας παθήματα  
[αὐτὰ ποῦ ἐμεῖς προκαλέσαμε μὲ τῖς  
ἁμαρτίες μας].

51. Επειδὴ, ὅλων ἐκείνων, οἱ ὅποιοι  
σῶζονται, ὁ Θεὸς θὰ εἶναι τόπος καὶ  
ἀπεριόριστος καὶ ἄνευ διαστάσεων  
καὶ ἄπειρος, ποῦ θὰ γίνῃ γιὰ ὅλους τὰ  
πάντα, σύμφωνα μὲ τὴν ἀναλογία  
τῆς ἀρετῆς, μᾶλλον δὲ ἀνάλογα μὲ τὸ  
μέτρο τῶν ἐν γνώσει ἐδῶ [στὴν πα-  
ροῦσα ζωὴ] παθημάτων ὑπὲρ τῆς  
ἀρετῆς, ὁ ὁποῖος θὰ δωρίζῃ τὸν ἑαυτό  
Του σὲ κάθε μέλος [Του], σύμφωνα μὲ  
τὴν δύναμι, ποῦ ἐνυπάρχει σὲ κάθε

- ναμιν ἑαυτὴν ἐνεργοῦσαν ἐκφαίνουσα, καὶ πρὸς τὸ εἶναι δι' ἑαυτῆς τὰ μέλη συνέχουσα πρὸς ζωὴν συγκρατούμενα· ὁ ἄσεβῆς καὶ ἁμαρτωλὸς ποῦ φανεῖται<sup>22</sup> ταύτης ἐστερημένος τῆς χάριτος; Ὁ γὰρ μὴ δυνάμενος ἐνεργουμένην τὴν κατὰ τὸ
- 10 εὖ εἶναι τοῦ Θεοῦ δέξασθαι παρουσίαν, ποῦ φανεῖται τῆς θείας ζωῆς, τῆς ὑπὲρ αἰῶνα καὶ χρόνον καὶ τόπον, ὑπομείνας τὴν ἔκπτωσιν;
- 15 νβ'. Ὁ τὸν Θεὸν οὐκ ἔχων πρὸς τὸ εὖ εἶναι συνέχοντα τὴν ζωὴν, τὸν μέλλοντα πᾶσι γίνεσθαι τόπος τοῖς ἀξίοις, πῶς ἔσται, τόπον αὐτὸν οὐκ ἔχων τὸν Θεὸν κατὰ τῶν
- 20 τῶν εὖ εἶναι ἐν Θεῷ μονήν τε καὶ ἰδρυσιν; καὶ εἰ μετὰ πολλῆς δυσχερείας ὁ δίκαιος σῶζεται<sup>23</sup>, τί ἔσται, ἢ τί
- 25 πείσεται ὁ μηδὲνα λόγον εὐσεβείας καὶ ἀρετῆς κατὰ τὴν παροῦσαν ζωὴν ποιησάμενος;
- νγ'. Ὁ μὲν Θεός, κατὰ μίαν
- 30 ἀπειροδύναμον τῆς ἀγαθότητος βούλησιν, πάντας συνέξει, καὶ Ἀγγέλους καὶ ἀνθρώπους, ἀγαθοὺς τε καὶ πονηροὺς<sup>24</sup>. Οὗτοι δὲ πάν-

ἓνα μέλος, ἡ ὁποία ἐμφανίζει τὸν ἑαυτοῦ της νὰ ἐνεργῇ καὶ ἡ ὁποία συνενώνει διὰ τοῦ ἑαυτοῦ της τὰ μέλη πρὸς τὸ εἶναι [τὴν ὑπαρξιν], μὲ ἀποτέλεσμα νὰ συγκρατοῦνται στὴν ζωή. [Ἐφόσον συμβαίνουν ὅλα αὐτά], ὁ ἄσεβῆς καὶ ὁ ἁμαρτωλὸς ποῦ θὰ φανῇ, ἀφοῦ θὰ εἶναι ἐστερημένος ἀπὸ αὐτὴν τὴν Χάριν; Διότι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν δύναται νὰ δεχθῇ νὰ ἐνεργῇται [ὑπὸ τῆς θείας Χάριτος] ἡ παρουσία τοῦ Θεοῦ κατὰ τὸ εὖ εἶναι, ποῦ θὰ φανῇ, ὅταν ὑποστῇ τὴν ἔκπτωσιν τῆς θείας ζωῆς, [ἡ ὁποία εἶναι] πάνω καὶ πέρα ἀπὸ αἰῶνα καὶ χρόνο καὶ τόπο;

52. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν ἔχει τὸν Θεὸ νὰ συνδέῃ τὴν ζωὴν του πρὸς τὸ εὖ εἶναι, [τὸν Θεὸ] ποῦ πρόκειται νὰ γίνῃ [στὴν Αἰωνιότητα] τόπος γιὰ ὅλους τοὺς ἀξίους, πῶς θὰ εἶναι, [τί θὰ γίνῃ αὐτός], κατὰ τὴν παραμονὴ καὶ ἐγκατάστασιν στὸν Θεό, ἐκείνων οἱ ὁποῖοι [θὰ ἀπολαύσουν] τὸ εὖ εἶναι, ἐὰν δὲν ἔχη τόπο Αὐτὸν τὸν ἴδιο τὸν Θεό; Καὶ ἐάν, μετὰ πολλῆς δυσκολίας ὁ δίκαιος σῶζεται, τί θὰ γίνῃ ἢ τί θὰ πάθῃ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος, κατὰ τὴν παροῦσα ζωὴν, δὲν φρόντισε καθόλου γιὰ τὴν εὐσέβεια καὶ τὴν ἀρετὴν;

53. Ὁ μὲν Θεός, κατὰ κάποια ἀπειροδύναμη βούλησιν τῆς ἀγαθότητος [Του], θὰ συνάξῃ ὅλους, καὶ τοὺς ἀγγέλους καὶ τοὺς ἀνθρώπους, καὶ τοὺς ἀγαθοὺς καὶ τοὺς πονηροὺς. Ὅμως, ὅλοι αὐτοὶ δὲν θὰ



τες οὐκ ἴσως μεθέξουσιν Θεοῦ, τοῦ διὰ πάντων ἀσχέτως χωρίσαντος, ἀλλ' ἀναλόγως ἑαυτοῖς<sup>25</sup>.

- 5 νδ'. Οἱ μὲν τῇ φύσει φυλάξαντες διὰ πάντων ἰσονομοῦσαν τὴν γνώμην, καὶ τῶν τῆς φύσεως λόγων κατ' ἐνέργειαν δεκτικὴν αὐτὴν κατα-
- 10 στήσαντες καθ' ὅλον τὸν τοῦ εὖ εἶναι λόγον, διὰ τὴν πρὸς τὴν θεῖαν βούλησιν τῆς γνώμης εὐπάθειαν, ὅλως μεθέ-
- 15 τὰ τὴν αὐτοῖς ἐπιλάμπουσιν ὡς ἐν Ἀγγέλοις, ἢ ὡς ἐν ἀνθρώποις θεῖαν ζώην. Οἱ δὲ τῇ φύσει ποιήσαντες ἀνισονομοῦσαν διὰ πάντων
- 20 τὴν γνώμην, καὶ τῶν τῆς φύσεως λόγων κατὰ τὴν ἐνέργειαν σκεδαστικὴν αὐτὴν ἀποδείξαντες καθ' ὅλον τὸν τοῦ εὖ εἶναι λόγον, διὰ τὴν
- 25 πρὸς τὴν θεῖαν βούλησιν τῆς γνώμης ἀντιπάθειαν, ὅλης ἐκπεσοῦνται τῆς ἀγαθότητος, κατὰ τὴν ἐμφαινομένην αὐτοῖς πρὸς τὸ εὖ εἶναι τῆς
- 30 γνώμης οἰκείωσιν· [recte: ἐναντίωσιν]· καθ' ἣν ἢ πρὸς τὸν Θεὸν ἔσται τῶν τοιούτων διάστασις, οὐκ ἐχόντων κατὰ τὴν πρόθεσιν τῆς γνώ-

ἔχουν, κατὰ ἴσο τρόπο, μέθεξι τοῦ Θεοῦ, ὁ ὁποῖος [τοὺς] διαχώρισε ἀσχέτως<sup>10</sup> [ἀκτίστως], ὅμως ἀνάλογα μὲ τοὺς ἰδίους [μὲ τὴν ποιότητά τους].

54. Ἐκεῖνοι μὲν, οἱ ὁποῖοι διεφύλαξαν τὴν γνώμην ἀπολύτως ἀντίστοιχη πρὸς τὴν φύσιν καὶ ἔκαναν αὐτὴν [τὴν γνώμην] ἱκανὴ νὰ δεχθῇ, διὰ τῆς ἐνεργείας [τοῦ Ἁγίου Πνεύματος], τοὺς λόγους τῆς φύσεως, σύμφωνα μὲ ὅλο τὸν λόγο τοῦ εὖ εἶναι<sup>11</sup>, ἐξ αἰτίας τῆς εὐαισθησίας τῆς γνώμης [τους] ἐναντι τῆς θείας βουλήσεως [δηλαδή τῆς δεκτικότητος τῆς γνώμης τους νὰ ταυτισθῇ μὲ τὴν θεία βούλησιν], [αὐτοῖ] θὰ μετέχουν ὁλοκληρωτικὰ στὴν Ἀγαθότητα [τὸν Θεό, δηλαδή], διὰ τῆς θεϊκῆς Ζωῆς, ἢ ὁποία θὰ φωτίζει αὐτούς, ὅπως [φωτίζει] τοὺς ἀγγέλους, παρὰ ὅπως τοὺς ἀνθρώπους. Ἐκεῖνοι ὅμως, οἱ ὁποῖοι ἔκαναν ἀπολύτως ἀσύμμετρη τὴν γνώμην [τους] ὡς πρὸς τὴν φύσιν καὶ ἀπέδειξαν αὐτὴ ἱκανὴ νὰ διασκορπίζη [νὰ παραμερίζη], κατὰ τὴν ἐνέργειά [της], τοὺς λόγους τῆς φύσεως σὲ ὅλη τὴν ἔκτασιν τοῦ λόγου τοῦ εὖ εἶναι, ἔνεκα τῆς ἀποστροφῆς τῆς γνώμης [τους] πρὸς τὴν θεῖαν βούλησιν, θὰ ἐκπέσουν ὁλοκληρωτικὰ ἀπὸ τὴν Ἀγαθότητα [τὸν Θεό], ἐξ αἰτίας τῆς ἐμφανιζομένης σ' αὐτούς ἐναντιώσεως τῆς γνώμης [τους] πρὸς τὸ εὖ εἶναι. Ἀπ' αὐτὴν [τὴν κατάστασιν] θὰ προκύψῃ ἡ διάστασις αὐτῶν πρὸς τὸν Θεό, ἀφοῦ δὲν ἔχουν, σύμφωνα μὲ τὴν πρόθεσιν τῆς γνώ-

μης, ταῖς ἐνεργείαις τῶν  
 ἀγαθῶν, τὸν τοῦ εὖ εἶναι  
 λόγον ζωογονούμενον, καθ' ὃν  
 ἡ θεία ζωὴ διαφαίνεται  
 5 πέφυκε.  
 νε'. Ζυγὸς τῆς ἐκάστου γνώ-  
 μης ἔσται κατὰ τὴν κρίσιν ὁ  
 τῆς φύσεως λόγος, τὴν πρὸς  
 τὸ φεῦ, ἢ εὖ αὐτῆς διελέγχων  
 10 κίνησιν, καθ' ἣν ἡ τῆς θείας  
 ζωῆς μέθεξις, ἢ ἀμεθεξία  
 γίνεσθαι πέφυκε. Κατὰ γὰρ  
 τὸ εἶναι, καὶ ἀεὶ εἶναι, πάν-  
 τας συνέξει παρὼν ὁ Θεός·  
 15 κατὰ δὲ τὸ ἀεὶ εὖ εἶναι, μό-  
 νους ιδιοτρόπως τοὺς Ἁγίους  
 Ἀγγέλους τε καὶ ἀνθρώπους,  
 τὸ ἀεὶ φεῦ εἶναι τοῖς μὴ τοι-  
 οῦτοις ὡς γνώμης καρπὸν  
 20 ἀφείς ἐπικρινώμενον.  
 νς'. Οὐ συνεπάγεται τῇ κατὰ  
 φύσιν τῶν ἐξ ὧν συνέστηκεν  
 ἑτερότητι, καὶ τὴν καθ' ὑπό-  
 στασιν διαφορὰν τὸ μυστή-  
 25 ριον τῆς θείας σαρκώσεως.  
 Τὸ μέν, ἵνα μὴ προσθήκην  
 λάβῃ τὸ τῆς Τριάδος μυστή-  
 ριον· τὸ δέ, ἵνα μηδὲν ἢ τῇ θε-  
 ότητι κατὰ φύσιν ὁμογενές,  
 30 καὶ ὁμοούσιον. Δύο γὰρ φύσε-  
 ων πρὸς ὑπόστασιν, ἀλλ' οὐ  
 πρὸς φύσιν μίαν γέγονε σύ-  
 νοδος· ἵνα καὶ τὸ καθ' ὑπό-  
 στασιν ἐν ἐκ τῶν ἀλλήλαις

μης [τους], τὸν λόγο τοῦ εὖ εἶναι, ὁ  
 ὁποῖος λαμβάνει τὴν [θεία] ζωὴν μὲ  
 τις ἐνέργειες τῶν ἀγαθῶν [ἔργων],  
 στὸν ὁποῖο διαφαίνεται, φυσικῶ τῷ  
 τρόπῳ, ἡ θεία ζωή.

55. Ζυγαριὰ τῆς γνώμης τοῦ καθενὸς  
 θὰ εἶναι, κατὰ τὴν κρίσιν, ὁ λόγος τῆς  
 φύσεως, ὁ ὁποῖος θὰ διελέγχῃ τὴν κί-  
 νησιν αὐτῆς πρὸς τὸ φεῦ<sup>2</sup> ἢ [τὸ] εὖ, βά-  
 σει τῆς ὁποίας θὰ γίνῃ ἐκ φύσεως ἡ  
 μέθεξις ἢ ἡ ἀμεθεξία στὴν θεία [αι-  
 ωνία] ζωή. Διότι, ἀφοῦ παρουσιασθῇ  
 ὁ Θεός, θὰ συνάξῃ ὅλους γιὰ τὸ εἶναι  
 [τὴν ὑπαρξί] καὶ γιὰ τὸ ἀεὶ εὖ εἶναι  
 [αἰωνία ὑπαρξί]. Ὅμως, γιὰ τὸ ἀεὶ εὖ  
 εἶναι [τὴν αἰωνία μακαριότητα, θὰ  
 συνάξῃ] μόνον τοὺς Ἁγίους, καὶ ἀγ-  
 γέλους καὶ ἀνθρώπους, μὲ ιδιαίτερο  
 τρόπο, ἀφοῦ ἀφήσῃ σ' αὐτούς, οἱ ὁποῖ-  
 οὶ δὲν [εἶναι] αὐτοῦ τοῦ εἶδους [δη-  
 λαδὴ Ἁγιοί], τὸ ἀεὶ φεῦ εἶναι [τὴν αἰ-  
 ωνία κόλασιν] νὰ πέσῃ ἐπάνω [τους],  
 ὡς ὁ καρπὸς τῆς γνώμης [τους].

56. Τὸ μυστήριον τῆς θείας Σαρκώσε-  
 ως δὲν ἐπιφέρει μαζὶ μὲ τὴν ἑτερότη-  
 τα, ὡς πρὸς τὴν φύσιν [τις δύο φύσεις  
 τοῦ Χριστοῦ], ἀπὸ τις ὁποῖες συνε-  
 στάθη, καὶ τὴν διαφορὰ ὡς πρὸς τὴν  
 ὑπόστασιν. Ἀφ' ἐνὸς μὲν γιὰ νὰ μὴν  
 γίνῃ προσθήκη στὸ μυστήριον τῆς  
 Ἁγίας Τριάδος. Ἀφ' ἐτέρου δέ, γιὰ νὰ  
 μὴν ὑπάρχῃ τίποτε κατὰ τὴν φύσιν,  
 ὁμογενὲς καὶ ὁμοούσιον μὲ τὴν Θεότη-  
 τα. Ἐχει γίνῃ, βέβαια, μία ἔνωσις δύο  
 φύσεων σὲ [μία] ὑπόστασιν, ἀλλὰ ὄχι  
 σὲ μία φύσιν· ὥστε νὰ δειχθῇ, ὅτι ἐκεῖ-  
 νο, ποὺ ἐκπληρώνεται [ποὺ προκύ-

συνδραμουσῶν φύσεων δει-  
 χθῇ κατὰ τὴν ἔνωσιν ἀπο-  
 τελούμενον, καὶ τὸ διάφορον  
 τῶν συνελθόντων πρὸς τὴν  
 5 ἀδιάσπαστον ἔνωσιν κατὰ  
 τὴν φυσικὴν ιδιότητα πιστευ-  
 θῇ, πάσης ἐκτὸς μένον τρο-  
 πῆς καὶ συγχύσεως.  
 νζ'. Οὐ λέγομεν ἐπὶ Χριστοῦ  
 10 διαφορὰν ὑποστάσεων, ὅτι  
 Τριάς μεμένηκεν ἡ Τριάς,  
 καὶ σαρκωθέντος τοῦ Λόγου,  
 προσθήκης προσώπου οὐ προ-  
 σγενομένης τῇ Ἀγίᾳ Τριάδι  
 15 διὰ τὴν σάρκωσιν. Λέγομεν  
 δὲ φύσεων διαφορὰν, ἵνα μὴ  
 τῷ λόγῳ κατὰ τὴν φύσιν ὁμο-  
 ούσιον τὴν σάρκα πρεσβεύ-  
 ωμεν.  
 20 νη'. Ὁ μὴ λέγων φύσεως δια-  
 φορὰν, οὐκ ἔχει πόθεν πι-  
 στώσασθαι τὴν ὅτι γέγονε  
 σὰρξ ὁ λόγος<sup>26</sup> δίχα τροπῆς  
 ὁμολογίαν· μὴ γινώσκων σω-  
 25 ζόμενον κατὰ τὴν φύσιν ἐν  
 τῇ μιᾷ τοῦ ἐνὸς Χριστοῦ καὶ  
 Θεοῦ Σωτῆρος ὑποστάσει  
 μετὰ τὴν ἔνωσιν τὸ προσλα-  
 βόν, καὶ τὸ προσειλημμένον.  
 30 νθ'. Εἰ σαρκὸς ἐν Χριστῷ καὶ  
 θεότητος, μετὰ τὴν ἔνωσιν,  
 ὑπάρχει διαφορὰ κατὰ φύ-  
 σιν· οὐ γὰρ ταῦτόν κατ' οὐ-  
 σίαν ποτὲ θεότης καὶ σὰρξ,

πτεὶ ὡς ἀποτελεσμα] ἀπὸ τῆς [δύο]  
 φύσεις, ποὺ συνεπλέχθησαν ἡ μία  
 μὲ τὴν ἄλλη κατὰ τὴν ἔνωσιν, [εἶναι]  
 ἓνα κατὰ τὴν ὑπόστασιν, καὶ [ἀκό-  
 μῃ] νὰ πιστοποιηθῇ ἡ διαφορὰ με-  
 ταξὺ ἐκείνων, τὰ ὅποια συνήλθαν  
 σὲ ἀδιάσπαστη ἔνωσιν, σύμφωνα μὲ  
 τὴν φυσικὴν τοὺς ιδιότητα, [διαφο-  
 ρὰ], ἡ ὅποια παραμένει ἔξω ἀπὸ κά-  
 θε τροπῇ καὶ σύγχυσι<sup>13</sup>.

57. Δὲν λέγομε, ὅσον ἀφορᾷ τὸν Χρι-  
 στό, περὶ διαφορᾶς ὑποστάσεων, δι-  
 ὅτι καὶ ὅταν ἐσαρκώθῃ ὁ Λόγος, ἡ  
 Τριάς ἔχει μένειν Τριάς, ἐπεὶ δὲ δὲν  
 ἔγινε ἐπιπλέον προσθήκη προσώ-  
 που στὴν Ἀγία Τριάδα, ἔνεκα τῆς  
 Σαρκώσεως. Ὁμιλοῦμε, ὅμως, περὶ  
 διαφορᾶς φύσεων, γιὰ νὰ μὴν θεω-  
 ροῦμε τὴν σάρκα ὁμοούσιο, κατὰ  
 τὴν φύσιν, μὲ τὸν Λόγο.

58. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν ὁμολογεῖ  
 τὴν διαφορὰ τῆς φύσεως [θείας καὶ  
 ἀνθρωπίνης], δὲν ἔχει ἀπὸ ποῦ νὰ  
 πιστοποιήσῃ τὴν ὁμολογία, ὅτι ὁ  
 Λόγος ἔχει γίνεσθαι σὰρκα, χωρὶς τρο-  
 πῆ· διότι δὲν ἀναγνωρίζει, ὅτι, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὴν φύσιν, στὴν μία ὑπόστα-  
 σιν τοῦ ἐνὸς Χριστοῦ καὶ Θεοῦ καὶ  
 Σωτῆρος, μετὰ τὴν ἔνωσιν, παραμέ-  
 νει σῶ [ἀκέραιον καὶ] αὐτὸ ποὺ προ-  
 σέλαβε [καὶ] ἐκεῖνο τὸ ὁποῖο ἔχει  
 προσληφθῇ.

59. Ἐὰν ὑπάρχῃ στὸ Χριστό, μετὰ  
 τὴν ἔνωσιν, διαφορὰ ὡς πρὸς τὴν φύ-  
 σιν μεταξὺ σαρκὸς καὶ Θεότητος, διό-  
 τι, ὡς πρὸς τὴν οὐσία, δὲν [εἶναι] ποτὲ  
 τὸ ἴδιο ἡ Θεότης καὶ ἡ σὰρκα, [τότε]

πρὸς φύσεως μιᾶς γένεσιν·  
 ἢ τῶν συνελθόντων οὐδα-  
 μῶς γέγονεν ἔνωσις, ἀλλὰ  
 πρὸς μίαν ὑπόστασιν, καθ' ἣν  
 5 οὐδὲ μίαν ἐν Χριστῷ καθ' οἰ-  
 ονδήποτε τρόπον εὐρίσκο-  
 μεν διαφοράν· ταῦτόν γάρ τῇ  
 οἰκειᾷ σαρκὶ κατὰ τὴν ὑπό-  
 στασιν ὁ λόγος, καθ' ὃν γάρ  
 10 ἂν ὁ Χριστὸς ἔχοι διαφοράν,  
 ἐν εἶναι κατὰ πάντα τρόπον  
 οὐ δύναται· καθ' ὃ δὲ τὴν οἰ-  
 ανοῦν παντελῶς οὐκ ἐπιδέ-  
 χεται διαφοράν, κατὰ πάντα  
 15 τρόπον τὸ ἐν ἐπ' αὐτοῦ δια-  
 παντὸς εὐσεβῶς ἔχει καὶ ὄν  
 καὶ λεγόμενον.  
 ξ'. Ἡ πίστις διὰ τῆς ἐλπίδος  
 τὴν εἰς Θεὸν ἀγάπην τελεί-  
 20 αν συνίστησιν. Ἡ ἀγαθὴ συ-  
 νείδησις τὴν εἰς τὸν πλησίον  
 διὰ τῆς φυλακῆς τῶν ἐντο-  
 λῶν ἀγάπην ὑφίστησιν. Ἡ  
 γὰρ ἀγαθὴ συνείδησις παρα-  
 25 βαθεῖσαν ἐντολὴν οὐκ ἔχει  
 κατήγορον· ταύτας δὲ μόνῃ  
 καρδίᾳ πιστεῦεσθαι πέφυ-  
 κε τῶν ἐφιεμένων τῆς ἀλη-  
 θοῦς σωτηρίας.  
 30 ξα'. Οὐδὲν τοῦ πιστεῦειν τα-  
 χύτερον, καὶ τοῦ διὰ στόμα-  
 τος ὁμολογεῖν τοῦ πιστευ-  
 θέντος τὴν χάριν ἐστὶν εὐ-  
 κολώτερον. Τὸ μὲν γὰρ δη-

ἢ ἔνωσι ἐκείνων ποὺ συνῆλθαν δὲν  
 ἔχει γίνεαι καθόλου, μὲ σκοπὸ τὴν γέ-  
 νεσι μιᾶς φύσεως, ἀλλὰ μιᾶς ὑπο-  
 στάσεως, κατὰ τὴν ὁποία δὲν βρί-  
 σκομε στὸν Χριστὸ οὐδεμία διαφο-  
 ρά, καθ' οἷονδήποτε τρόπο. Διότι,  
 ὁ Λόγος, κατὰ τὴν ὑπόστασι, [εἶ-  
 ναι] ἓνα καὶ τὸ αὐτὸ ὡς πρὸς τὴν  
 σάρκα Του, σύμφωνα μὲ τὸ ὁποῖο,  
 βέβαια, ἐὰν θὰ εἶχε ὁ Χριστὸς [κά-  
 ποια] διαφορὰ, δὲν δύναται μὲ κανέ-  
 να τρόπο, νὰ εἶναι ἓνα· ἀφοῦ, ὅμως,  
 δὲν ἐπιδέχεται τὴν ὁποιαδήποτε, ἐν-  
 τελῶς, διαφορὰ, [τότε] πάντοτε, μὲ  
 κάθε τρόπο [ὁ Χριστὸς] ἔχει, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὸν ἴδιον, μία [τὴν ὑπόστασι]  
 καὶ ὑφισταμένη καὶ εὐσεβῶς ὀνομα-  
 ζομένη.

60. Ἡ πίστις, διὰ τῆς ἐλπίδος, συνι-  
 στᾷ τὴν τελεία ἀγάπην πρὸς τὸν  
 Θεό. Ἡ ἀγαθὴ συνείδησις, μέσῳ τῆς  
 τηρήσεως τῶν ἐντολῶν, δίδει ὑπό-  
 στασι στὴν ἀγάπην πρὸς τὸν πλη-  
 σίον. Διότι ἡ ἀγαθὴ συνείδησις δὲν  
 ἔχει, ὡς κατήγορο, [κάποια] ἐντο-  
 λή ποὺ παραβιάσθηκε. Αὐτὲς δὲ  
 [τὴν πίστι, τὴν ἐλπίδα καὶ τὴν ἀγά-  
 πην], τίς ἐμπιστεύεται, φυσικῶ τῷ  
 τρόπῳ, μόνον ἢ καρδίᾳ ἐκείνων,  
 ποὺ ἔχουν ἔφεσι γιὰ τὴν ἀληθινὴ  
 σωτηρία.

61. Τίποτε δὲν ὑπάρχει ταχύτερο  
 ἀπὸ τοῦ νὰ πιστεύῃ [κανεῖς] καὶ [τί-  
 ποτε] εὐκολώτερο ἀπὸ τοῦ νὰ ὁμο-  
 λογῇ διὰ τοῦ στόματος τὴν Χάρι ἐκεί-  
 νου, τὸ ὁποῖο ἐπιστεύθη [ἔγινε ἀντι-  
 κείμενο τῆς πίστεώς του]. Διότι τὸ

5    λοῖ τὴν ἔμψυχον πρὸς τὸν  
 πεπονηκότα τοῦ πεπιστευ-  
 κότες ἀγάπην· τὸ δὲ τὴν θε-  
 οφιλή πρὸς τὸν πλησίον δι-  
 10 ἀθεσιν. Ἀγάπη δέ, καὶ γνη-  
 σία διάθεσις, ἡγουν πίστις,  
 καὶ ἀγαθὴ συνειδήσις, ἔργον  
 προδήλως τοῦ κατὰ καρδίαν  
 15 ὑπάρχει κινήματος, τῆς ἐν-  
 τὸς ὕλης πρὸς γένεσιν παν-  
 τελῶς οὐ δεόμενον.  
 ξβ'. Ὁ τὴν παντελὴ περὶ τὸ  
 καλὸν ἀκινήσιαν νοσῶν, πε-  
 20 ρὶ τὸ κακὸν πάντως ὑπάρχει  
 εὐκίνητος. Κατ' ἄμφω γὰρ  
 ἀκίνητον ὑπάρχειν ἀδύνα-  
 τον. Ὅθεν καὶ λίθους καλεῖν  
 οἶδεν ἡ Γραφή<sup>27</sup>, τὴν περὶ τὰ  
 25 καλὰ τῆς ψυχῆς ῥαθυμίαν,  
 ὡς ἀρετῶν ἀναισθητούσης·  
 ξύλα δὲ τὴν περὶ τὰ κακὰ  
 προθυμίαν. Ἡ δὲ κατ' αἰσθη-  
 σιν κίνησις, συναπτομένη τῇ  
 30 κατὰ νοῦν ἐνεργείᾳ, ποιεῖ  
 τὴν μετὰ γνώσεως ἀρετὴν.  
 ξγ'. Μεσότοιχον, τὸν κατὰ φύ-  
 σιν, ὡς οἶμαι, νόμον τοῦ σώ-  
 ματος κέκληκε· φραγμὸν δέ<sup>28</sup>,  
 τὴν ἐν τῷ νόμῳ τῆς σαρκὸς  
 πρὸς τὰ πάθη σχέσιν, ἡγουν  
 τὴν ἁμαρτίαν. Μόνη γὰρ ἡ  
 πρὸς τὰ πάθη τῆς ἀτιμίας  
 σχέσις, τοῦ νόμου τῆς φύσε-  
 ως, τουτέστι τοῦ παθητικοῦ

μὲν ἓνα δηλώνει τὴν ζωντανὴ ἀγά-  
 πη πρὸς τὸν Δημιουργὸ ἐκείνου, ὁ  
 ὅποιος πιστεύει. Τὸ δὲ ἄλλο τὴν θε-  
 οφιλή διάθεσι πρὸς τὸν πλησίον.  
 Ἀγάπη δὲ καὶ γνησία διάθεσις, δη-  
 λαδὴ, πίστι καὶ ἀγαθὴ συνειδήσις,  
 προδήλα, εἶναι ἔργο τῆς ἐκ τῆς καρ-  
 δίας κινήσεως, ἡ ὅποια δὲν ἔχει κα-  
 θόλου ἀνάγκη ἀπὸ οποιαδήποτε  
 ὕλη γιὰ τὴν γένεσί [τῆς] ἐντὸς [τῆς  
 καρδίας].

62. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος νοσεῖ ἀπὸ παν-  
 τελῆ ἀκινήσιᾳ, ὡς πρὸς τὸ καλὸ,  
 ὅσον ἀφορᾷ τὸ κακὸ, ὅπωςδήποτε  
 εἶναι εὐκίνητος. Διότι [εἶναι] ἀδύνα-  
 τον νὰ εἶναι [κάποιος] ἀκίνητος καὶ  
 στὰ δύο. Ὡς ἐκ τούτου, γνωρίζει καὶ  
 ἡ [Αγία] Γραφή τὴν ραθυμίᾳ τῆς ψυ-  
 χῆς, ὡς πρὸς τὰ καλὰ, νὰ τὴν ἀπο-  
 καλῇ «λίθους», ἐπειδὴ ἡ ψυχὴ πα-  
 ραμένει ἀναίσθητη γιὰ τὶς ἀρετές.  
 «Ξύλα» δὲ [ἀποκαλεῖ] τὴν προθυ-  
 μίᾳ, ὅσον ἀφορᾷ τὰ κακὰ. Ὅμως,  
 ἡ κίνησις τῆς αἰσθήσεως, ὅταν ἐνώ-  
 νεται μὲ τὴν ἐνεργείᾳ [τῆς θείας Χά-  
 ριτος] στὸν νοῦ, προξενεῖ τὴν ἀρε-  
 τὴ μαζὶ μὲ [θεία] γνώσι.

63. Μεσότοιχο, καθὼς νομίζω, [ἡ  
 Αγία Γραφή] ὀνομάζει τὸν φυσικὸ  
 νόμο τοῦ σώματος· φραγμὸ δὲ τὴν  
 σχέσι πρὸς τὰ πάθη μέσω τοῦ νό-  
 μου τοῦ σώματος, δηλαδή, τὴν ἁμαρ-  
 τία. Διότι μόνον ἡ σχέσι πρὸς τὰ πά-  
 θη τῆς ἀτιμίας τοῦ φυσικοῦ νόμου,  
 δηλαδή, τοῦ παθητικοῦ μέρους τῆς

τῆς φύσεως μέρους, φραγ-  
 μὸς γίνεται τῆς ψυχῆς τὸ  
 σῶμα διατειχίζων, καὶ τοῦ  
 λόγου τῶν ἀρετῶν τὴν πρὸς  
 5 σάρκα διὰ μέσης ψυχῆς κα-  
 τὰ τὴν πρᾶξιν μὴ συγχωρῶν  
 γενέσθαι διάβασιν. Ὁ δὲ λό-  
 γος παραγενόμενος, καὶ τὸν  
 τῆς φύσεως νόμον, ἤγουν τὸ  
 10 τῆς φύσεως παθητικὸν κα-  
 ταπαλαίσας, τὴν ἐν αὐτῷ  
 τῶν παρὰ φύσιν παθῶν σχέ-  
 σιν κατήργησεν.  
 ξδ'. Ἡνίκα μὲν δι' ἀπάτης δό-  
 15 λω συλῶν τὴν περὶ Θεὸν ἔμ-  
 φυτον γνῶσιν τῆς φύσεως,  
 ταύτην ὁ πονηρὸς εἰς ἑαυ-  
 τὸν σφετερίζεται, κλέπτῃς  
 20 Θεοῦ τὸ σέβας μεταφέρειν  
 πειρώμενος· ἀπάγων δηλο-  
 νότι τῶν ἐν τοῖς γεγονόσι  
 πνευματικῶν λόγων, τὴν κα-  
 τὰ νοῦν τῆς θεωρίας, καὶ μό-  
 25 νην περιγράφων τὴν νοερὰν  
 δύναμιν, τῆς κατὰ τὴν ἐπι-  
 φάνειαν προσόψει τῶν αἰ-  
 σθητῶν. Ὅπηνίκα δὲ διὰ τῶν  
 φυσικῶν ἀπαρχόμενος κινη-  
 30 μάτων πρὸς τὰ παρὰ φύσιν  
 σοφιστικῶς κατασύρῃ τὴν  
 πρακτικὴν δύναμιν, καὶ διὰ  
 τῶν νομιζομένων καλῶν τοῖς  
 χείροσι πιθανῶς προσηλώσῃ

[ἀνθρωπίνης] φύσεως [τοῦ θυμοῦ καὶ  
 τῆς ἐπιθυμίας], γίνεται φραγμὸς τῆς  
 ψυχῆς, ὁ ὁποῖος διαχωρίζει σὰν μὲ τεῖ-  
 χος τὴν ψυχὴ ἀπὸ τὸ σῶμα, καὶ δὲν  
 ἐπιτρέπει [ἢ ἁμαρτία] νὰ δημιουργη-  
 θῇ ἡ διάβασι τοῦ Λόγου τῶν ἀρετῶν  
 πρὸς τὴν σάρκα, διὰ μέσου τῆς ψυχῆς,  
 κατὰ τὴν ἔμπρακτῃ [ἐργασία τῶν  
 ἀρετῶν]. Ὅταν, ὁμως, ὁ Λόγος ἔλθῃ  
 [στὴν ψυχὴ], καὶ τὸν νόμο τῆς [ἀν-  
 θρωπίνης] φύσεως, δηλαδή, τὸ πα-  
 θητικὸ [μέρος] τῆς φύσεως, ὅπως δὴ-  
 ποτε καὶ θὰ καταβάλῃ [καὶ] θὰ κα-  
 ταργήσῃ τὴν σχέσι [τοῦ παθητικοῦ  
 μέρους τῆς φύσεως] πρὸς τὰ παρὰ  
 φύσιν πάθη [ποῦ ἐνεργοῦν σ' αὐτό].  
 64. Ὁ πονηρὸς μὲν, εἶναι κλέπτῃς,  
 ἐπειδὴ ληλατεῖ τὴν ἔμφυτη [θεία]  
 γνῶσι<sup>14</sup> τῆς [ἀνθρωπίνης] φύσεως,  
 τὴν σχετικὴ μὲ τὸν Θεό, [καὶ] τὴν  
 σφετερίζεται γιὰ τὸν ἑαυτό του, προ-  
 σπαθώντας νὰ μετατοπίσῃ τὸν σε-  
 βασμὸ ἀπὸ τὸν Θεὸ πρὸς τὸν ἑαυτό  
 του· δηλαδή, ἀπομακρύνοντας<sup>15</sup> ἀπὸ  
 τοὺς πνευματικοὺς λόγους, [ποῦ εὐ-  
 ρίσκονται] στὰ ὄντα, τὴν [γνώσι] τῆς  
 θεωρίας [τοῦ Θεοῦ] στὸν νοῦ, καὶ πε-  
 ριορίζοντας τὴν νοερὰ δύναμι τῆς  
 [θείας γνώσεως] μόνο στὴν ἐπιφανει-  
 ακὴ πρόσοψι τῶν αἰσθητῶν. Καὶ ὅταν  
 πάλι, ἀρχίζοντας μέσω τῶν φυσικῶν  
 κινήσεων [τῆς ψυχῆς], παρασύρῃ μὲ  
 σοφιστεῖες τὴν πρακτικὴ δύναμι [τῆς  
 ψυχῆς] πρὸς τὰ παρὰ φύσιν [πάθη]  
 καὶ προσηλώσῃ, μὲ πειθῶ, τὴν ἔφεσι  
 αὐτῆς [τῆς πρακτικῆς δυνάμεως],  
 μέσω τῶν νομιζομένων [δῆθεν] κα-

ταύτης τὴν ἔφεσιν, ἐπὶ τῷ  
 ὀνόματι Κυρίου ὁμνύει ψευ-  
 δῶς, πρὸς ἄλλα παρ' ὑπό-  
 σχεσιν ἄγων τὴν πειθομένην  
 5 ψυχὴν. Καὶ ἔστι κλέπτῃς μὲν,  
 ὡς πρὸς ἑαυτὸν συλῶν τὴν  
 γνῶσιν τῆς φύσεως· ἐπίορ-  
 κος δέ, ὡς τὸ πρακτικὸν τῆς  
 ψυχῆς μάτην διαπονεῖσθαι  
 10 πείθων τοῖς παρὰ φύσιν.  
 ξε'. Ἡ πάλιν, κλέπτῃς ἐστίν  
 ὁ πρὸς ἀπάτην τῶν ἀκούον-  
 των τοὺς θεῖους δῆθεν ἀσκού-  
 μενος λόγους, ὧν οὐκ ἐπέ-  
 15 γνω διὰ τῶν ἔργων τὴν δύ-  
 ναμιν, τὴν ψιλὴν προφορὰν  
 δόξης ἐμπορίαν ποιούμενος,  
 καὶ τῷ διὰ γλώσσης λόγῳ  
 τὸν τοῦ δίκαιος νομίζεσθαι  
 20 παρὰ τῶν ἀκροωμένων θη-  
 ρόμενος [recte: θηρώμενος]  
 ἔπαινον. Καὶ ἀπλῶς εἰπεῖν,  
 ὁ τῷ λόγῳ τὸν βίον ἀνάρ-  
 μοστον, καὶ τῇ γνώσει τὴν  
 25 διάθεσιν τῆς ψυχῆς ἔχων ἀν-  
 τικειμένην, κλέπτῃς ἐστίν,  
 ἐκ τῶν ἀλλοτριῶν ἀγαθῶν οὐ  
 καλῶς διαφαινόμενος, πρὸς  
 ὃν ὁ λόγος εἰκότως ἔρει· τῷ  
 30 δὲ ἁμαρτωλῷ εἶπεν ὁ Θεός·  
 ἵνα τί σὺ ἐκδιηγῇ τὰ δικαιο-  
 ματά μου καὶ ἀναλαμβάνῃς  
 τὴν διαθήκην μου διὰ στό-  
 ματός σου<sup>29</sup>;

λῶν, στὰ χειρότερα, [τότε] ὀρκίζε-  
 ται ψευδῶς, στὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου,  
 ὀδηγώντας τὴν ψυχὴν, ἢ ὁποῖα πεί-  
 θεται [σ' αὐτόν], σὲ ἄλλα [πράγμα-  
 τα], ἀντίθετα μὲ τὴν ὑπόσχεσί [του].  
 Καὶ εἶναι κλέπτῃς μὲν, [ὁ πονηρός],  
 διότι κλέπτει, πρὸς χάριν τοῦ ἑαυ-  
 τοῦ του, τὴν γνῶσι τῆς [ἀνθρωπίνης]  
 φύσεως, ἐπίορκος δὲ [εἶναι], ἐπειδὴ  
 πείθει, νὰ καταγίνεται, πράγματι, τὸ  
 πρακτικὸ [μέρος] τῆς ψυχῆς, μάταια  
 μὲ τὰ παρὰ φύσιν.

65. Ἡ πάλι, κλέπτῃς εἶναι ἐκεῖνος,  
 ὁ ὁποῖος μὲ σκοπὸ τὴν ἐξαπάτησι  
 ἐκείνων, ποὺ τὸν ἀκούουν, κάνει  
 δῆθεν χρῆσι τῶν θείων λόγων, τὴν  
 δύναμι τῶν ὁποίων δὲν γνώρισε  
 διὰ τῶν ἔργων, [παρὰ μόνον] ἐμπο-  
 ρεούμενος τὴν γυμνὴ [ἀπὸ ἐμπει-  
 ρία] προφορὰ [ἀπλῶν λόγων], μὲ  
 σκοπὸ τὴν δόξα, καὶ κυνηγώντας  
 τὸν ἔπαινο ἀπὸ τοὺς ἀκροατές, μὲ  
 τὸν λόγο διὰ τῆς γλώσσης, [δηλαδὴ  
 τῆς ἀπλῆς ἐκφορᾶς λόγων], γιὰ νὰ  
 θεωρῇται δίκαιος. Καὶ γιὰ νὰ πῶ,  
 γενικῶς, κλέπτῃς εἶναι ἐκεῖνος, ὁ  
 ὁποῖος ἔχει ἀταίριαστη τὴν ζωὴ του  
 μὲ τὰ λόγια [του], καὶ ἀντίθετη τὴν  
 διάθεσι τῆς ψυχῆς [του] πρὸς τὴν  
 [θεία] γνῶσι, χωρὶς νὰ καθίσταται  
 φανερός καλῶς ἀπὸ τὰ ξένα ἀγα-  
 θά, πρὸς τὸν ὁποῖο ὁ λόγος [τῆς Ἀγί-  
 ας Γραφῆς] εὐλόγως θὰ πῇ: «Στὸν  
 δὲ ἁμαρτωλὸ εἶπε ὁ Θεός: γιὰ ποιὸ  
 λόγο, ἐσὺ ὁμιλεῖς γιὰ τὰ δικαιώμα-  
 τά μου καὶ παίρνεις στὸ στόμα σου  
 τὴν διαθήκη μου;»

5 ξς'. Κλέπτῃς ὡσαύτως ἐστί, καὶ ὁ τοῖς φαινομένοις τρόποις καὶ ἤθεσι τὴν μὴ φαινομένην συγκαλύπτων τῆς ψυχῆς κακουργίαν, ἐπιεικείας πλάσματι τὴν ἔνδον ἐπικαλύπτων διάθεσιν· κλέπτων, ὥσπερ ἐκεῖνος τῇ προφορᾷ τῶν λόγων τῆς γνώσεως, τὴν  
 10 τῶν ἀκουόντων διάνοιαν· οὕτω δὴ καὶ αὐτός, τῷ τρόπῳ τῆς τῶν ἡθῶν ὑποκρίσεως, τῶν θεωμένων τὴν αἴσθησιν, πρὸς ὃν ὁμοίως εἰρήσεται·  
 15 αἰσχύνθητε οἱ ἐνδεδυμένοι ἱμάτια ἀλλότρια<sup>30</sup>. καὶ τό· ἀποκαλύψει Κύριος τὸ σχῆμα αὐτῶν ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ<sup>31</sup>. Καθ' ἐκάστην γὰρ ἐν τῷ  
 20 κρυπτῷ τῆς καρδίας ἐργαστηρίῳ ταῦτά μοι λέγοντος, ἀκούειν δοκῶ τοῦ Θεοῦ τὴν ἡμέραν, ὡς ἐπ' ἀμφοῖν διαρρήδην κατεγνωσμένος.  
 25 ξς'. Ἐπίορκος ἐστίν, ἥγουν ὁμνύων ἐπὶ τῷ ὀνόματι Κυρίου ψευδῶς, ὁ ἐπαγγελόμενος τῷ Θεῷ τὸν κατ' ἀρετὴν βίον, καὶ ἀλλότρια παρὰ τὴν ὑπόσχεσιν τῆς οικείας ἐπαγγελίας ἐπιτηδεύων, καὶ τὴν συνθήκην τῆς ὁμολογίας τοῦ σεμνοῦ βίου διὰ  
 30 τῆς ἀργίας τῶν ἐντολῶν πα-

66. Κλέπτῃς, ἐπίσης, εἶναι καὶ ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος συγκαλύπτει, μὲ τοὺς φαινομενικοὺς τρόπους καὶ συμπεριφορὰς [του], τὴν κακουργίαν τῆς ψυχῆς, ἡ ὁποία δὲν φαίνεται, ἐπικαλύπτοντας μὲ τὸ πρόσχημα τῆς ἐπιεικείας τὴν ἐσωτερικὴν [του] διάθεσιν· καὶ ὅπως ἀκριβῶς ἐκεῖνος, [ὁ προηγούμενος] μὲ τὴν ἀπλὴν [μόνον] προφορὰ τῶν λόγων τῆς γνώσεως, [κλέπτει] τὴν διάνοιαν ἐκείνων, ποὺ τὸν ἀκούουν· κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο, λοιπόν, καὶ αὐτός, μὲ τὸν τρόπο τῆς ὑποκρισίας τῆς συμπεριφορᾶς [του, ἐξαπατᾷ] τὴν αἴσθησιν ἐκείνων, οἱ ὅποιοι τὸν βλέπουν· πρὸς τὸν ὅποιο ὁμοίως θὰ πῇ [ὁ Θεός]: «Ντραπεῖτε, ὅσοι εἰσθε ντυμένοι μὲ ξένα ἐνδύματα»· καὶ τὸ [ἄλλο]: «θὰ ἀποκαλύψει ὁ Κύριος τὸ σχῆμα αὐτῶν κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην». Διότι κάθε μέρα νομίζω, ὅτι ἀκούω τὸν Θεό, μέσα στοῦ κρυπτοῦ ἐργαστήριου τῆς καρδίας μου, νὰ μοῦ λέγῃ αὐτά, ἐπειδὴ καὶ γιὰ τὰ δύο [ἀνωτέρω παραδείγματα] εἶμαι σαφῶς καταδικασμένος.

67. Ἐπίορκος εἶναι, νὰ ὀρκίζεται, δηλαδή, στοῦ ὄνομα τοῦ Κυρίου ψευδῶς, ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ὑποσχέθηκε στὸν Θεὸ τὴν ζωὴ σύμφωνα μὲ τὴν ἀρετὴ καὶ πράττει ἀντίθετα ἀπὸ τὴν ὑπόσχεσιν τῆς ἐπαγγελίας του [τοῦ μοναχικοῦ του ἐπαγγέλματος], καὶ παραβαίνει τὴν συνθήκην τῆς ὁμολογίας τοῦ σεμνοῦ βίου μὲ τὴν ἀργία [τὴν ἀμέλεια] τῶν ἐντο-



5 ραβαίνων. Καί, συντόμως εἰ-  
 πεῖν, ὁ κατὰ Θεὸν ζῆν προ-  
 ελόμενος, καὶ μὴ τελείως τῷ  
 παρόντι βίῳ νεκρούμενος,  
 10 ψεύστης ἐστί, καὶ ἐπίορκος,  
 ὁμώσας μὲν τῷ Θεῷ, τουτέ-  
 στιν ἐπαγγεिलाμένος τὸν ἐν  
 τοῖς θείοις ἀγῶσιν ἄμεμπτον  
 δρόμον, καὶ μὴ πληρώσας,  
 15 καὶ διὰ τοῦτο μηδαμῶς ἐπαι-  
 νούμενος. Ἐπαινεθῆσεται  
 γὰρ πᾶς ὁ ὁμνῶν ἐν αὐτῷ<sup>32</sup>,  
 τουτέστι πᾶς ὁ Θεῷ ἐπαγ-  
 γεिलाμένος βίον, καὶ διὰ τῆς  
 20 ἀληθείας τῶν ἔργων τῆς δι-  
 καιοσύνης τοὺς ὄρκους πλη-  
 ρῶν τῆς καλῆς ὑποσχέσεως.  
 ξη'. Ὁ κατὰ μόνην τὴν ἐν  
 τοῖς λόγοις προφορὰν γνῶ-  
 25 σιν ὑποκρινόμενος, πρὸς δό-  
 ξαν οἰκείαν τῶν ἀκουόντων  
 κλέπτει διάνοιαν· καὶ ὁ τοῖς  
 ἡθεσι τὴν ἀρετὴν ὑποκρινό-  
 μενος, πρὸς δόξαν οἰκείαν  
 30 κλέπτει τῶν θεωμένων τὴν  
 ὄρασιν· καὶ δι' ἀπάτης ἀμ-  
 φότεροι κλέπτοντες, πλα-  
 νῶσιν, ὁ μὲν διάνοιαν ψυχῆς  
 τῶν ἀκουόντων· ὁ δὲ τῶν θε-  
 ωμένων σώματος αἴσθησιν.  
 35 ξθ'. Εἰ πάντως ἔπαινον ἔχει ὁ  
 τῶν οἰκειῶν πληρωτὴς ἐπαγ-  
 γελιῶν, ὡς ὁμνῶν ἐν τῷ Θεῷ,  
 καὶ ἀληθεύων, δῆλον ὅτι ψό-

λῶν. Καὶ γὰρ νὰ ποῦμε μὲ συντομία,  
 ἐκεῖνος ποὺ ἐπέλεξε νὰ ζῇ κατὰ Θε-  
 ὸν καὶ δὲν νεκρῶνεται τελείως, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὸν παρόντα βίο, εἶναι ψεύ-  
 στης καὶ ἐπίορκος, διότι ὀρκίστηκε  
 μὲν στὸ Θεό, δηλαδή, ὑποσχέθηκε  
 [νὰ πορευθῇ] τὸν ἄμεμπτο δρόμο  
 στὰ θεῖα ἀγωνίσματα, καὶ ἐπειδὴ  
 δὲν ἐξεπλήρωσε [τὴν ὑπόσχεσί του],  
 γι' αὐτὸ καὶ δὲν ἐπαινεῖται καθόλου.  
 Διότι θὰ ἐπαινεθῇ καθέννας, ποὺ ὀρ-  
 κίζεται σ' Αὐτόν, δηλαδή, καθέννας  
 ὁ ὁποῖος ὑποσχέθηκε στὸν Θεό, τὴν  
 ζωὴ [του], καὶ διὰ τῆς ἀληθείας τῶν  
 ἔργων τῆς δικαιοσύνης [τῆς σύνο-  
 λης ἀρετῆς], ἐκπληρώνει τοὺς ὀρ-  
 κους τῆς καλῆς ὑποσχέσεως.

68. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ὑποκρίνεται,  
 [ὅτι ἔχει θεῖα] γνῶσι μόνον, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὴν ἐκφορὰ τῶν λόγων, γιὰ  
 δόξα δική του, κλέπτει τὴν διάνοια  
 ἐκείνων, ποὺ τὸν ἀκούουν· καὶ ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος ὑποκρίνεται μὲ τοὺς  
 τρόπους [του] τὴν ἀρετὴ γιὰ δόξα  
 δική του, κλέπτει τὴν ὄρασι ἐκείνων,  
 ποὺ τὸν βλέπουν· καὶ κλέπτοντας  
 καὶ οἱ δύο διὰ τῆς ἀπάτης, πλανοῦν,  
 ὁ μὲν [ἕνας], τὴν διάνοια τῆς ψυχῆς  
 ἐκείνων, ποὺ ἀκούουν, ὁ δὲ [ἄλλος],  
 τὴν αἴσθησι τοῦ σώματος ἐκείνων,  
 ποὺ [τὸν] βλέπουν.

69. Ἐὰν ἐπαινεῖται, ὅπωςδήποτε, ὁ  
 ἐκπληρωτὴς τῶν ὑποσχέσεών του,  
 διότι ὀρκίζεται στὸν Θεὸ καὶ πρα-  
 γματοποιεῖ [τὸν ὄρκο του, εἶναι] φα-

γον ἔξει καὶ ἀτιμίαν ὁ τῶν οἰκείων συνθηκῶν παραβάτης γενόμενος, ὡς ὁμόσας ἐν τῷ Θεῷ, καὶ ψευσάμενος.

- 5 ο'. Οὐ πᾶς ἄνθρωπος, εἰς τοῦτον ἐρχόμενος τὸν κόσμον, ὑπὸ τοῦ λόγου πάντως φωτίζεται<sup>33</sup>. πολλοὶ γὰρ ἀφώτιστοι διαμένουσι, καὶ τοῦ κατ' ἐπίγνωσιν ἀμέτοχοι φωτός· ἀλλὰ δῆλον ὅτι πᾶς ἄνθρωπος κατ' οἰκείαν γνώμην, εἰς τὸν ἀληθῆ κόσμον
- 10 ἐρχόμενος τῶν ἀρετῶν. Πᾶς γὰρ ὁ κατ' ἀλήθειαν διὰ τῆς αὐθαιρέτου γεννήσεως εἰς τοῦτον ἐρχόμενος τὸν κόσμον ὑπὸ τοῦ λόγου πάντως φωτίζεται, λαμβάνων ἔξιν ἀρετῆς ἀμετακίνητον, καὶ γνώσεως ἀληθοῦς ἐπιστήμην ἄπταιστον.

- 25 οα'. Οὐ πάντες καὶ πάντα τὴν αὐτὴν ἐκφώνησιν ἔχοντα, καθ' ἓνα καὶ τὸν αὐτὸν πάντως νοηθήσεται τρόπον· ἀλλ' ἕκαστον τῶν λεγομένων πρὸς τὴν ὑποκειμένην
- 30 δηλονότι τῷ τρόπῳ τῆς ἀγίας Γραφῆς δύναμιν νοητέον, εἰ μέλλοιμεν ὀρθῶς τοῦ σκοποῦ τῶν γεγραμμένων καταστοχάζεσθαι.

νερό, ὅτι θὰ κατηγορηθῇ καὶ θὰ ἀτιμασθῇ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔγινε παραβάτης τῶν ὑποσχέσεων του, ἐπειδὴ ὀρκίστηκε στὸ Θεὸ καὶ εἶπε ψέματα.

70. Κάθε ἄνθρωπος, ὁ ὁποῖος ἔρχεται σ' αὐτὸν τὸν κόσμον, δὲν φωτίζεται ὅπωςδὴποτε ἀπὸ τὸν Λόγο. Διότι πολλοὶ παραμένουν ἀφώτιστοι καὶ ἀμέτοχοι τοῦ Φωτός, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἐμπειρικὴ [θεία] γνῶσι. Ἀλλά, [εἶναι] φανερό, ὅτι [φωτίζεται] κάθε ἄνθρωπος, ὁ ὁποῖος εἰσέρχεται [μετέχει] στὸν ἀληθινὸν κόσμον τῶν ἀρετῶν μὲ τὴν δική του γνώμη. Διότι, καθένας, ὁ ὁποῖος εἰσέρχεται ἀληθινὰ σ' αὐτὸν τὸν κόσμον, διὰ τῆς αὐτοπροαιρέτου γεννήσεως, ὅπωςδὴποτε φωτίζεται ἀπὸ τὸν Λόγο, μὲ τὸ νὰ λαμβάνῃ ἀμετακίνητη [σταθερὴ] κατάστασι ἀρετῆς καὶ ἀλάνθαστη [πνευματικὴ] ἐπιστήμη ἀληθινῆς [θείας] γνώσεως.

71. Ὅλοι καὶ ὅλα, τὰ ὁποῖα ἔχουν τὴν ἴδια ἐκφώνησι, δὲν θὰ νοηθοῦν ὅπωςδὴποτε, μὲ τὸν ἓνα καὶ τὸν ἴδιο τρόπο· ἀλλὰ, καθένα ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα λέγονται [ὀνομάζονται], πρέπει νὰ νοηθῇ ἀνάλογα, μὲ τὴν ὑποκειμένη δύναμι [μὲ τὴν δύναμι πού βρίσκεται πίσω ἀπὸ τὰ λόγια], δηλαδή, μὲ τὸν τρόπο τῆς Ἀγίας Γραφῆς, ἐὰν ἤθελε προτιθέμεθα, νὰ συλλάβωμε σωστὰ τὸν σκοπὸ ἐκείνων, πού ἔχουν γραφῇ.

οβ'. Οὐδὲν τῶν ἀναγεγραμ-  
 μένων τῇ Γραφῇ προσώπων,  
 ἢ τόπων, ἢ χρόνων, ἢ ἐτέρων  
 πραγμάτων ἐμψύχων τε καὶ  
 5 ἀψύχων, αἰσθητῶν τε καὶ νο-  
 ητῶν, κατὰ τὸν αὐτὸν αἰεὶ νο-  
 ούμενον τρόπον, ἔχει συμ-  
 βαίνουσιν ἑαυτῇ διόλου τὴν  
 ἱστορίαν, ἢ τὴν θεωρίαν. Διὸ  
 10 χρὴ τῶν ἀπταιστώσας τὴν θεί-  
 αν τῆς Γραφῆς ἐξασκούμε-  
 νον εἶδῃσιν, ταῖς διαφοραῖς  
 τῶν γινομένων, ἢ λεγομένων  
 διαφόρως ἐκδέχεσθαι τῶν  
 15 ἀπηριθμημένων ἕκαστον,  
 καὶ τὴν ἀρμόζουσιν αὐτῷ  
 κατὰ τὸν τόπον ἢ τὸν χρόνον  
 δεόντως θεωρίαν προσνέ-  
 μειν.  
 20 ογ'. Διδάσκειν χρὴ πάντας  
 τοὺς ἐν παντὶ τῷ κόσμῳ λό-  
 γῳ ζῆν μόνῳ, καὶ πολιτεύε-  
 σθαι, καὶ τοσοῦτον ἔχειν πε-  
 ρὶ τῶν σωμάτων τὴν μέρι-  
 25 μναν, ὅσον διὰ πολλῆς φρον-  
 τίδος τὴν πρὸς αὐτὰ σχέσιν  
 τῆς ψυχῆς διακόψαι, καὶ μη-  
 δεμίαν διδόναι τὸ σύνολον  
 ὕλης τῇ ψυχῇ φαντασίαν·  
 30 σβεσθείσης ἤδη τῷ λόγῳ τῆς  
 κατ' ἀρχὰς τὸν μὲν λόγον πα-  
 ρωσαμένης, τὴν ἀλογίαν δὲ  
 τῆς ἡδονῆς ὀφείως δίκην ἐρ-  
 πιστικοῦ προσδεξαμένης αἰ-

72. Κανένα ἀπὸ ἐκεῖνα, ποὺ ἀναφέ-  
 ρονται στὴν [Αγία] Γραφή, πρόσω-  
 πα ἢ τόποι ἢ χρόνοι, ἢ ἄλλα πρά-  
 γματα, καὶ ἔμψυχα καὶ ἀψυχα, καὶ  
 αἰσθητὰ καὶ νοητὰ, δὲν συμβαίνει  
 καθόλου νὰ ἐννοῇται πάντοτε κατὰ  
 τὸν ἴδιο τρόπο σ' αὐτὴν [τὴν Ἀγία  
 Γραφή, δηλαδή, δὲν ἔχει πάντοτε τὸ  
 ἴδιο νόημα] ἢ ἡ ἱστορία [τους] ἢ ἡ θε-  
 ωρία [τους]. Γι' αὐτὸ ἀπὸ ἐκείνους, οἱ  
 ὁποῖοι [ἀσκοῦνται] ἀπταιστω [χωρὶς  
 λάθος], ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος ἀσκεῖται  
 στὴν θεία γνῶσι τῆς [Ἀγίας Γρα-  
 φῆς], πρέπει ἀναλόγως μὲ τις διαφο-  
 ρές, ὅσων γίνονται ἢ λέγονται, νὰ  
 δέχεται διαφορετικά, καθένα ἀπὸ  
 ἐκεῖνα, ποὺ ἀπαριθμήθηκαν, καὶ νὰ  
 ἀπονέμη πρεπόντως σ' αὐτὸ τὴν  
 θεωρία, ἢ ὁποῖα τοῦ ἀρμόζει, ἀνά-  
 λογα μὲ τὸν τόπο καὶ τὸν χρόνο<sup>16</sup>.

73. Πρέπει νὰ διδάσκωμε ὅλους,  
 ὅσους [εὐρίσκονται] σὲ ὅλο τὸν κό-  
 σμο, νὰ ζοῦν καὶ νὰ πολιτεύονται  
 μόνον μὲ τὸν Λόγο, καὶ σὲ τόσο βα-  
 θμὸ νὰ ἔχουν τὴν μέριμνα ὅσον ἀφο-  
 ρᾷ τὰ σώματα, ὅσο νὰ διακόψουν  
 μὲ πολλὴ φροντίδα, τὴν σχέσι τῆς  
 ψυχῆς πρὸς αὐτά, καὶ νὰ μὴν ἐπιτρέ-  
 πουν στὴν ψυχὴ, γενικῶς, καμία ὑλι-  
 κή φαντασία· [καὶ τοῦτο], ἐπειδὴ  
 ἐσβέσθη πλέον, διὰ τοῦ Λόγου, ἡ αἰ-  
 σθησι, ἢ ὁποῖα κατ' ἀρχὰς μὲν κα-  
 ταφρόνησε τὸν Λόγο, καὶ δέχθηκε  
 εὐχαρίστως τὴν ἀλογία τῆς ἡδονῆς,  
 σὰν κάποιο φίδι, ποὺ ἔρπει, καὶ

- σθήσεως, καθ' ἧς ὠρίσθη δικαίως ὁ θάνατος, ἵνα παύσῃται τῷ διαβόλῳ πρὸς τὴν ψυχὴν παρεχομένη τὴν εἴσοδον.
- 5 οδ'. Μία ὑπάρχουσα κατὰ τὸ γένος ἡ αἴσθησις, πενταπλοῦται τοῖς εἶδεσι, διὰ τῆς καθ' ἕκαστον εἶδος ἀντιληπτικῆς ἐνεργείας, τὸ προσφυὲς αἰσθητὸν ἀντὶ Θεοῦ στέργειν τὴν πλανωμένην ψυχὴν ἀναπείθουσα. Διόπερ
- 10 ὁ τῷ λόγῳ σοφῶς ἐπόμενος πρὸ τοῦ βεβιασμένου καὶ παρὰ γνώμην θανάτου, τὸν θάνατον τῆς σαρκὸς ἐκουσίως καταψηφίζεται, τὸν πρὸς αἴσθησιν τῆς γνώμης παντε-
- 20 λῇ ποιούμενος χωρισμόν. οε'. Λαβοῦσα τὸν νοῦν ἡ αἴσθησις ὑποχείριον, διδάσκει πολὺθεον δι' ἐκάστης αἰσθήσεως, τῇ περὶ τὰ πάθη δου-
- 25 λεία ὡς θεῖον τὸ προσφυὲς αἰσθητὸν θεραπεύουσα. ος'. Ὁ μόνῳ τῷ γράμματι τῆς Γραφῆς παρακαθήμενος, μόνην ἔχει τὴν αἴσθησιν κρα-
- 30 τοῦσαν τῆς φύσεως, καθ' ἣν ἡ πρὸς τὴν σάρκα τῆς ψυχῆς σχέσις μόνη διαφαίνεται πέφυκε. Τὸ μὲν γράμμα μὴ νοούμενον πνευματικῶς,

ἐναντίον τῆς ὁποίας [τῆς ἡδονῆς] ὀρίσθηκε δικαίως ὁ θάνατος, γὰρ νὰ σταματήσει νὰ δίδῃ στὸν διάβολο εἴσοδο πρὸς τὴν ψυχή.

74. Μία εἶναι, κατὰ τὸ γένος ἡ αἴσθησις, χωρίζεται [ὅμως] σὲ πέντε μέρη ὡς πρὸς τὰ εἶδη, μὲ σκοπὸ νὰ παρασύρῃ τὴν ψυχὴ, διὰ μέσου τῆς ἀντιληπτικῆς ἐνεργείας, ἐκάστου εἶδους [τῆς αἰσθήσεως], ἡ ὁποία πλανᾶται, νὰ προτιμᾷ τὸ συγγενὲς [μ' αὐτὴ] αἰσθητό, ἀντὶ τοῦ Θεοῦ. Γι' αὐτό, βεβαίως, ἐκεῖνος, ποὺ ἀκολουθεῖ μὲ σοφία τὸν Λόγο, πρὶν ἀπὸ τὸν βεβιασμένο καὶ ἀντίθετο πρὸς τὴν γνώμη τοῦ θάνατο [τὸν ἀκούσιο], προτιμᾷ ἐκουσίως τὸν θάνατο τῆς σαρκός, κάνοντας τὸ χωρισμὸ τῆς γνώμης ἀπὸ τὴν αἴσθησις ὀλοκληρωτικό.

75. Ὅταν ἡ αἴσθησις λάβῃ τὸν νοῦ ὑποχείριό [της], τοῦ διδάσκει τὴν πολυθεΐα, ἐπειδὴ λατρεύει, μὲ τὴν ὑποδούλωσι στὰ πάθη, ὡς Θεό, διὰ μέσου κάθε αἰσθήσεως τὸ συγγενὲς αἰσθητό [γὰρ κάθε αἴσθησις].

76. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος παραμένει [προσκολλημένος] μόνο στὸ γράμμα τῆς [Ἀγίας] Γραφῆς, ἔχει ἐπικρατοῦσα στὴν φύσιν [του] μόνο τὴν αἴσθησις, σύμφωνα μὲ τὴν ὁποία, φυσικῶς τῷ τρόπῳ, διαφαίνεται μόνο ἡ σχέσις τῆς ψυχῆς πρὸς τὴν σάρκα. Τὸ μὲν γράμμα, ὅταν δὲν νοῆται πνευματικῶς, ἔχει

μόνην ἔχει τὴν αἴσθησιν περιγράφουσιν αὐτοῦ τὴν ἐκφώνησιν, καὶ μὴ συγχωροῦσαν πρὸς τὸν νοῦν διαβῆναι  
 5 τῶν γεγραμμένων τὴν δύναμιν. Εἰ δὲ πρὸς μόνην τὴν αἴσθησιν ἔχει τὸ γράμμα τὴν οἰκειότητα, πᾶς ὁ καθ' ἱστορίαν μόνην Ἰουδαϊκῶς τὸ γράμμα  
 10 μα δεχόμενος κατὰ σάρκα ζῇ τῆς ἀμαρτίας καθ' ἑκάστην ἡμέραν διὰ τὴν ζῶσαν αἴσθησιν γνωμικῶς ἀποθνήσκων τὸν θάνατον, μὴ δυνάμενος  
 15 πνεύματι τὰς πράξεις θανατῶσαι τοῦ σώματος, ἵνα ζῇ τὴν ἐν πνεύματι μακαρίαν ζωὴν. Εἰ γὰρ κατὰ σάρκα ζῇτε, μέλλετε ἀποθνήσκειν,  
 20 φησὶν ὁ θεῖος Ἀπόστολος· εἰ δὲ πνεύματι τὰς πράξεις τοῦ σώματος θανατοῦτε, ζήσεσθε<sup>34</sup>.  
 οὕτως. Μὴ τοίνυν τὸν θεῖον λύ-  
 25 χνον, ἡγουν τὸν φωτιστικὸν τῆς γνώσεως λόγον, ἀνάπτοντες διὰ θεωρίας καὶ πράξεως, ὑπὸ τὸν μόδιον θήσωμεν<sup>35</sup>, ἵνα μὴ κατακριθῶμεν ὡς περιγράφοντες τῷ γράμματι  
 30 τῆς σοφίας τὴν ἀπερίληπτον δύναμιν· ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, λέγω τὴν Ἀγίαν Ἐκκλησίαν, ἐν τῷ ὕψει τῆς ἀλη-

μόνο τὴν αἴσθησι, νὰ ὀρίζῃ [νὰ βοηματοδοτῇ] τὴν ἐκφώνησί του καὶ δὲ ἐπιτρέπει νὰ φθάσῃ στὸν νοῦ ἢ δύναμι αὐτῶν, ποὺ ἔχουν γραφῇ [δηλαδὴ τὸ βαθύτερο νόημα, ποὺ κρύπτεται κάτω ἀπὸ τὶς λέξεις]. Ἐάν, λοιπόν, τὸ γράμμα σχετίζεται μόνο πρὸς τὴν αἴσθησι [δηλαδὴ παραμένει κανεὶς μόνο στὸ ἐξωτερικόν, τὸ φαινομενικὸ νόημα τοῦ γραμματος, τότε], ὁ καθένας, ὁ ὁποῖος δέχεται τὸ γράμμα ὡς πρὸς τὴν ἔγγραφη ἔκθεσι, [δηλαδὴ] μὲ Ἰουδαϊκὸ τρόπο, ζῇ κατὰ σάρκα, πεθαίνοντας ὡς πρὸς τὴν γνώμη [του] καθε ἡμέρα τὸν θάνατο τῆς ἀμαρτίας, ἐξ αἰτίας τῆς αἰσθήσεως, ἢ ὅποια εἶναι ζωντανή, ἐπεὶ δὲ δὲν μπορεῖ νὰ θανατώσῃ τὶς πράξεις τοῦ σώματος, διὰ τοῦ Πνεύματος, γιὰ νὰ ζῇ τὴν μακαρίαν ἐν [Ἀγίῳ] Πνεύματι ζωὴ. Διότι, λέγει ὁ θεὸς Ἀπόστολος: «ἐάν ζητε σύμφωνα μὲ τὴν σάρκα, πρόκειται νὰ πεθάνετε· ἐάν δὲ θανατώνετε, διὰ τοῦ Πνεύματος, τὶς πράξεις τοῦ σώματος, θὰ ζήσετε».

77. Αφοῦ ἀνάψωμε, λοιπόν, τὸ θεῖο λυχνάρι, δηλαδὴ, τὸν φωτιστικὸ λόγον τῆς [θείας] γνώσεως, διὰ τῆς θεωρίας [θεοπτίας] καὶ τῆς πράξεως, ἃς μὴν τὸ τοποθετήσωμε κάτω ἀπὸ τὸν μόδιον [τὸν κάδο ποὺ μετροῦν τὸ σιτάρι], γιὰ νὰ μὴν κατακριθῶμε, ἐπεὶ δὲ περιορίζομε στὸ γράμμα [μόνο] τὴν ἀπεριόριστη δύναμι τῆς Σοφίας· ἀλλὰ [ἃς τὸ τοποθετήσωμε] ἐπάνω στὸν λυχνοστάτη, ἐννοῶ τὴν Ἀγία Ἐκκλησία, στὸ ὕψος τῆς ἀληθινῆς θεω-

5 θοῦς θεωρίας πᾶσι τὸ φῶς  
 τῶν θείων πυρσεύουσιν.  
 10 οη'. Ὁ τὰς προσβολὰς τῶν  
 ἀκουσίων πειρασμῶν, κατὰ  
 τὸν Μακάριον Ἰώβ, καὶ τοὺς  
 γενναίους μάρτυρας, ἀκα-  
 15 τασείστω φέρων τῷ φρονή-  
 ματι, λύχνος<sup>36</sup> ἐστὶν ἰσχυρός,  
 ἀκατάσβεστον καὶ αὐτὸς φυ-  
 20 λάττων τὸ φῶς τῆς σωτη-  
 ρίας ἐν τῷ τρόπῳ τῆς κατὰ  
 τὴν ἀνδρείαν ὑπομονῆς φυ-  
 λαττόμενον, ὡς τὸν Κύριον  
 25 ἰσχὺν ἔχων καὶ ὑμνησιν<sup>37</sup>. Ὁ  
 δὲ γινώσκων τοῦ πονηροῦ τὰ  
 μηχανήματα, καὶ τὰς συμ-  
 πλοκάς τῶν ἀφανῶν πολέ-  
 30 μων οὐκ ἀγνοῶν, καὶ οὗτος  
 τῷ φωτὶ τῆς γνώσεως περι-  
 λαμπόμενος, ἄλλος πέφηνε  
 λύχνος, τῷ Μεγάλῳ Ἀπο-  
 στόλῳ προσηκόντως φθεγ-  
 γόμενος· οὐ γὰρ αὐτοῦ τὰ νο-  
 35 ῆματα ἀγνοοῦμεν<sup>38</sup>.  
 40 οθ'. Τὴν μὲν κάθαρσιν τοῖς  
 ἀξιῶς τῆς τῶν ἀρετῶν καθα-  
 ρότητος διὰ φόβου, καὶ εὐ-  
 σεβείας, καὶ γνώσεως ποι-  
 εῖται τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον·  
 45 τὸν δὲ φωτισμὸν τῆς τῶν ὄν-  
 των, καθ' οὓς ὑπάρχουσι λό-  
 γους, γνώσεως, δι' ἰσχύος,  
 καὶ βουλῆς, καὶ συνέσεως  
 50 δωρεῖται τοῖς ἀξιῶς φωτός·

ρίας, γιὰ νὰ λάμπη σὲ ὅλους τὸ  
 φῶς τῶν θείων.

78. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ὑπομένει τὶς  
 προσβολὰς τῶν ἀκουσίων πειρα-  
 σμῶν, ὅπως ὁ μακάριος Ἰώβ καὶ  
 οἱ γενναῖοι Μάρτυρες, μὲ ἀδιασά-  
 λευτο τὸ φρόνημα, εἶναι ἰσχυρὸ  
 λυχνάρι, ποὺ διατηρεῖ καὶ αὐτὸς  
 ἀκατάσβεστο τὸ φῶς τῆς σωτηρί-  
 78 ας, διατηρώντας [το], σύμφωνα  
 μὲ τὸν τρόπο τῆς ὑπομονῆς, μὲ  
 ἀνδρεία, ἐπειδὴ ἔχει, ὡς δύναμι  
 καὶ ὑμνησί [του, δοξολογία του],  
 τὸν Κύριο. Ἐπίσης, ἐκεῖνος, ὁ ὁποι-  
 79 ος γνωρίζει τὰ τεχνάσματα τοῦ  
 πονηροῦ καὶ δὲν ἀγνοεῖ τὶς συμ-  
 πλοκὰς τῶν ἀοράτων πολέμων  
 [ἔχει ἐμπειρία αὐτῶν], καὶ αὐτός,  
 ἀφοῦ περιαστράπτεται ἀπὸ τὸ  
 φῶς τῆς [θείας] γνώσεως, ἀποδει-  
 κνύεται, [ὅτι εἶναι] ἄλλο λυχνάρι,  
 λέγοντας, ὅπως ἀρμόζει [στὴν πε-  
 79 ρίστασι]: «Δὲν ἀγνοοῦμε, βέβαια,  
 τὶς ἐπινοήσεις αὐτοῦ [τοῦ πονη-  
 80 ροῦ]».

79. Τὴν κάθαρσιν μὲν, [τὴν] ἐπιτελεῖ  
 τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιο, διὰ τοῦ [θείου]  
 φόβου, καὶ τῆς εὐσεβείας καὶ τῆς  
 [θείας] γνώσεως, στοὺς ἀξιῶς τῆς  
 καθαρότητος τῶν ἀρετῶν. Τὸν δὲ  
 φωτισμὸν περὶ τῆς γνώσεως τῶν ὄν-  
 80 των, [δηλαδή], ἕνεκα ποιῶν λόγων  
 ὑπάρχουν, τὸν δωρίζει στοὺς ἀξι-  
 81 ος τοῦ φωτός, διὰ τῆς δυνάμεως,  
 τῆς ἀποφάσεως καὶ τῆς συνέσεως.

τὴν δὲ τελειότητα διὰ τῆς  
 παμφαοῦς, καὶ ἀπλῆς, καὶ  
 ὁλοσχεροῦς σοφίας χαρί-  
 ζεται τοῖς ἀξίοις θεώσεως,  
 5 πρὸς τὴν τῶν ὄντων αἰτίαν,  
 ἀμέσως αὐτοὺς ἀνάγων κα-  
 τὰ πάντα τρόπον, ὥς ἐστὶν  
 ἀνθρώπῳ δυνατόν, ἐκ μόνων  
 τῶν θείων τῆς ἀγαθότητος  
 10 ιδιωμάτων γνωριζομένους,  
 καθ' ἣν ἐκ Θεοῦ μὲν ἑαυτοῦς,  
 ἐξ ἑαυτῶν δὲ γινώσκοντες  
 τὸν Θεόν, οὐκ ὄντος τινὸς μέ-  
 σου διατειχίζοντος. Σοφίας  
 15 γὰρ μέσον οὐδὲν πρὸς Θεόν·  
 τὴν ἀναλλοίωτον ἔξουσιν  
 ἀτρεψίαν, τῶν μέσων αὐτοῖς  
 ὀλικῶς πάντων διαβασθέν-  
 των, ἐν οἷς ὑπῆρχεν ὁ περὶ  
 20 τὴν γνῶσιν ποτὲ τοῦ σφάλ-  
 λεσθαι κίνδυνος. Μέσα δὲ  
 καλεῖ τὴν τῶν νοητῶν καὶ  
 τῶν αἰσθητῶν οὐσίαν· δι' ὧν  
 πρὸς Θεόν, ὡς αἰτίαν τῶν  
 25 ὄντων, ὁ ἀνθρώπινος νοῦς  
 ἀνάγεσθαι πέφυκε.  
 π'. Τὴν μὲν πρακτικὴν φιλο-  
 σοφίαν, φόβος, εὐσέβειά τε,  
 καὶ γνῶσις ἐργάζονται· τὴν  
 30 δὲ φυσικὴν ἐν πνεύματι θε-  
 ωρίαν, ἰσχύς, καὶ βουλή, καὶ  
 σύνεσις κατορθοῦσι· τὴν δὲ  
 μυστικὴν θεολογίαν, σοφία  
 θεία μόνη χαρίζεται.

Ἐνῶ τὴν τελειότητα, τὴν χαρίζει  
 στοὺς ἀξίους τῆς θεώσεως, διὰ τῆς  
 ὁλολαμποῦς, καὶ ἀπλῆς καὶ ὁλοκλη-  
 ρωτικῆς Σοφίας, ἀνυψώνοντας αὐ-  
 τοὺς, ἀπενθείας, πρὸς τὴν Αἰτία τῶν  
 ὄντων, μὲν κάθε τρόπο, ὅσο εἶναι δυ-  
 νατὸν στὸν ἄνθρωπο. Αὐτοὶ [οἱ θεω-  
 μένοι] γνωρίζονται, μόνο ἀπὸ τὰ θεῖα  
 ιδιώματα τῆς Αγαθότητος. Σ' αὐτὴν  
 τὴν κατάστασι [εὐρισκόμενοι] γνωρί-  
 ζουν μὲν τοὺς ἑαυτοὺς τοὺς ἀπὸ τὸν  
 Θεό, [βλέποντας τὸν Θεό, ἀναγνω-  
 ρίζουν τοὺς ἑαυτοὺς τοὺς], καὶ ἀπὸ  
 τοὺς ἑαυτοὺς τοὺς γνωρίζουν τὸν Θεό  
 [βλέποντας τοὺς ἑαυτοὺς τοὺς ἀνα-  
 γνωρίζουν τὸν Θεό], διότι δὲν ὑπάρ-  
 χει κάποιο ἐνδιάμεσο, τὸ ὁποῖο νὰ  
 [τοὺς διαχωρίζῃ], καθὼς δὲν ὑπάρχει  
 τίποτα ἐνδιάμεσο στὴν Σοφία καὶ  
 στὸν Θεό. [Αὐτοὶ] θὰ ἔχουν τὴν ἀτρε-  
 ψία ἀναλλοίωτη, ἀφοῦ ξεπεράσθη-  
 καν ὁλοκληρωτικά, ἀπ' αὐτοὺς ὅλα  
 τὰ ἐνδιάμεσα, στὰ ὁποῖα ὑπῆρχε κά-  
 ποτε ὁ κίνδυνος, νὰ σφάλουν ὡς πρὸς  
 τὴν γνῶσι. Ἐνδιάμεσα, δέ, ἀποκαλεῖ  
 τὴν οὐσία τῶν νοητῶν καὶ τῶν αἰ-  
 σθητῶν· διὰ τῶν ὁποίων, ὁ ἀνθρώ-  
 πινος νοῦς, ἐκ φύσεως ἀνυψώνεται  
 πρὸς τὸν Θεό, ὡς Αἰτία τῶν ὄντων.  
 80. Τὴν μὲν πρακτικὴ φιλοσοφία, [τὴν  
 ἐν Χριστῷ], τὴν πραγματοποιοῦν ὁ φό-  
 βος [τοῦ Θεοῦ], καὶ ἡ εὐσέβεια καὶ ἡ  
 [θεία] γνῶσι. Τὴν δὲ φυσικὴν, ἐν [Ἀγίῳ]  
 Πνεύματι, θεωρία, τὴν κατορθώνουν  
 ἡ δύναμι, καὶ ἡ ἀπόφασι καὶ ἡ σύνε-  
 σι· ἐνῶ τὴν μυστικὴν θεολογία, μόνον  
 ἡ θεία Σοφία [τὴν] χαρίζει.

πα'. Ὡςπερ ἔλαιον χωρίς, ἄσβεστον διατηρηθῆναι λύ-  
 χνον ἀμήχανον, οὕτως ἔξε-  
 ως χωρίς, προσφόροις καὶ  
 5 λόγοις, καὶ τρόποις, καὶ ἡθε-  
 σι, νοήμασί τε αὖ, καὶ λογι-  
 σμοῖς τοῖς καθήκονσι τὰ κα-  
 λὰ διατρεφούσης, ἄσβεστον  
 φυλαχθῆναι τὸ φῶς τῶν χα-  
 10 ρισμάτων ἀμήχανον. Πᾶν  
 γὰρ χάρισμα πνευματικὸν  
 προσφυοῦς χρήζει τῆς ἔξε-  
 ως, ἀπαύστως ἐπιχεούσης  
 αὐτῷ καθάπερ ἔλαιον τὴν  
 15 ὕλην τὴν νοεράν, ἵνα διαμεί-  
 νῃ κατὰ τὴν ἔξιν τοῦ δεξα-  
 μένου κρατούμενον.  
 πβ'. Ὡςπερ ἔλαιας χωρίς,  
 οὐκ ἔστιν οὐδαμῶς εὐρεῖν  
 20 φύσει κατ' ἀλήθειαν γνήσι-  
 ον ἔλαιον· ἄγγους δὲ δίχα  
 κρατεῖσθαι τοῦ δεχομένου  
 τὸ ἔλαιον οὐ δυνατόν· ἐλαίῳ  
 μὴ τρεφόμενον σβέννυται  
 25 πάντως τὸ λυχνιαῖον φῶς·  
 οὕτω τῶν Ἀγίων Γραφῶν χω-  
 ρίς, οὐκ ἔστι κατὰ ἀλήθει-  
 αν δύνάμις νοημάτων θεο-  
 πρεπής· ἔξεως δὲ δίχα, κα-  
 30 θάπερ ἄγγους νοημάτων δε-  
 κτικοῦ, οὐδαμῶς ἂν συσταίῃ  
 νόημα θεῖον· θείοις δὲ νοή-  
 μασι μὴ τρεφόμενον τὸ φῶς  
 τῆς ἐν τοῖς χαρίσμασι γνώ-

81. Ὅπως ἀκριβῶς, εἶναι ἀκατόρθωτο,  
 χωρίς λάδι, νὰ διατηρηθῇ ἄσβεστο  
 [ἔνα] λυχνάρι, κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο,  
 εἶναι ἀκατόρθωτο, νὰ διαφυλαχθῇ τὸ  
 Φῶς τῶν [θείων] χαρισμάτων, χωρίς  
 μόνιμη πνευματικὴ κατάστασι, ἢ  
 ὅποια διατρέφει [συντηρεῖ] τὰ καλὰ,  
 μὲ κατάλληλους λόγους, καὶ τρόπους  
 καὶ συμπεριφορές, καὶ ἐπιπλέον μὲ τὰ  
 ἀρμόζοντα νοήματα καὶ λογισμούς.  
 Διότι κάθε πνευματικὸ χάρισμα ἔχει  
 ἀνάγκη ἀπὸ τὴν ἀνάλογη [του] πνευ-  
 ματικὴ κατάστασι, ἢ ὅποια θὰ ἐπιχέῃ  
 ἀκατάπαυστα ἐπάνω σ' αὐτό, σὰν λά-  
 δι, τὴν νοερά ὕλη, γὰ νὰ παραμένη  
 διατηρούμενο σταθερὰ [τὸ χάρισμα]  
 ἀπὸ ἐκεῖνον ποὺ τὸ ἔλαβε, ἀνάλογα  
 μὲ τὴν πνευματικὴ [του] κατάστασι.  
 82. Ὅπως ἀκριβῶς δὲν εἶναι δυνατόν,  
 χωρίς ἐλαιόδενδρο, νὰ εὕρῃ [κανεῖς]  
 πουθενὰ στὴν φύσι, ἀληθινά, γνήσιο  
 λάδι· καὶ δίχως ἀγγεῖο, τὸ ὅποιο δέ-  
 χεται τὸ λάδι, δὲν [εἶναι] δυνατόν νὰ  
 κρατηθῇ [αὐτὸ καί], ἐὰν δὲν τροφοδο-  
 τῆται μὲ λάδι, ὅπωςδὴποτε σβήνει  
 τὸ φῶς τοῦ λυχναριοῦ· κατὰ τὸν ἴδιο  
 τρόπο, χωρίς τίς Ἀγίες Γραφές, δὲν  
 ὑπάρχει, ἀληθινά, δύναμι νοημά-  
 των θεοπρεπής, [δηλαδή δὲν μπο-  
 ροῦμε νὰ ἔχωμε νοήματα θεϊκά]. Καὶ  
 δίχως πνευματικὴ κατάστασι, [ἢ  
 ὅποια εἶναι] ὅπως ἀκριβῶς τὸ ἀγγεῖο  
 τὸ δεκτικὸ τῶν νοημάτων, μὲ κανέ-  
 ναν τρόπο δὲν δύναται νὰ συσταθῇ  
 [κάποιο] θεῖο νόημα. Ἐὰν δέ, δὲν τρο-  
 φοδοτῆται μὲ θεῖα νοήματα τὸ φῶς  
 τῆς [θείας] γνώσεως, [ποὺ εὗρισκε-



σεως, ἄσβεστον οὐ συντη-  
ρεῖται τοῖς ἔχουσιν.  
πγ'. Τὴν μὲν παλαιὰν Διαθή-  
κην, τὴν ἐξ εὐωνύμων ἐλαί-  
5     αν ὑπολαμβάνω σημαίνειν,  
ὡς τῆς πρακτικῆς μᾶλλον  
προνοοιμένην φιλοσοφίας·  
τὴν ἐκ δεξιῶν δέ<sup>39</sup>, τὴν νέαν  
Διαθήκην, ὡς καινοῦ μυστη-  
10     ρίου διδάσκαλον, καὶ τῆς ἐν  
ἐκάστῳ τῶν πιστῶν θεωρη-  
τικῆς ἕξεως ποιητικὴν· ἡ μὲν  
γάρ, ἀρετῆς τρόπους, ἡ δέ,  
γνώσεως λόγους παρέχεται  
15     τοῖς τὰ θεῖα φιλοσοφοῦσι·  
καὶ ἡ μὲν τῆς τῶν ὁρωμένων  
ὁμίχλης ὑφαρπάζουσα πρὸς  
τὸ συγγενὲς ἀνάγει τὸν νοῦν,  
πάσης καθαρὸν ὑλικῆς φαν-  
20     τασίας γεγεννημένον· ἡ δὲ  
τῆς ὑλικῆς προσπαθείας αὐ-  
τὸν ἀποκαθαίρει, τῷ τῆς ἀν-  
δρίας τόνῳ, καθάπερ σφύρα  
τινὶ τοὺς πρὸς σῶμα τῆς γνώ-  
25     μης κατὰ τὴν σχέσιν ἐκκρου-  
ομένη ἤλους.  
πδ'. Ἡ μὲν παλαιά, τὸ σῶμα  
πρὸς ψυχὴν λογισθὲν ἀνα-  
βιβάζει διὰ μέσων τῶν ἀρε-  
30     τῶν, κωλύουσα τοῦ πρὸς σῶ-  
μα τὸν νοῦν καταβιβάζεσθαι·  
ἡ δὲ νέα, τὸν νοῦν πρὸς τὸν  
Θεὸν ἀναβιβάζει τῷ πυρὶ  
τῆς ἀγάπης πυρούμενον. Καὶ

ταί] στὰ [θεῖα] χαρίσματα<sup>17</sup>, δὲν μπο-  
ρεῖ νὰ συντηρηθῇ ἄσβεστο σὲ ἐκεί-  
νους, οἱ ὅποιοι τὸ κατέχουν.

83. Τὸ ἐλαιόδενδρον, [τὸ ὅποιο εὐρί-  
σκεται] στὰ ἀριστερά, θεωρῶ ὅτι  
ὑποδηλώνει τὴν Παλαιὰ Διαθήκη,  
ἐπεὶ αὐτὴ περισσότερο φροντίζει  
γὰρ τὴν πρακτικὴ [ἐν Χριστῷ] φιλο-  
σοφία. Τὸ δὲ [ἐλαιόδενδρον] ἐκ δε-  
ξιῶν [θεωρῶ ὅτι ὑποδηλώνει] τὴν  
Καينὴ Διαθήκη, ἐπεὶ [εἶναι] διδά-  
σκαλος τοῦ νέου μυστηρίου καὶ δη-  
μιουργὸς τῆς θεωρητικῆς πνευμα-  
τικῆς καταστάσεως σὲ καθένα ἀπὸ  
τοὺς πιστοὺς. Διότι ἡ μὲν [Παλαιὰ  
Διαθήκη], προσφέρει τρόπους [ἀσκή-  
σεως] τῆς ἀρετῆς, ἡ δὲ [Καينὴ Δια-  
θήκη, προσφέρει] λόγους [θείας]  
γνώσεως σ' ἐκείνους, οἱ ὅποιοι φιλο-  
σοφοῦν [ἐν Χριστῷ] σχετικὰ μὲ τὰ  
θεῖα. Καὶ ἡ μὲν [μία], ἀφοῦ ἀποσπᾷ  
τὸν νοῦ ἀπὸ τὴν ὁμίχλη τῶν ὁρα-  
τῶν, [τὸν] ἀνυψώνει πρὸς τὸ συγγε-  
νὲς [του νοητοῦ], ἀφοῦ τὸν ἔχει κατα-  
στήσει καθαρὸ ἀπὸ κάθε ὑλικῆς φαν-  
τασία· ἡ δὲ [ἄλλη] ἀποκαθαίρει τε-  
λείως αὐτὸν ἀπὸ κάθε ὑλικῆς προ-  
σπάθεια μὲ τὴν δύναμι τῆς ἀνδρεί-  
ας, καὶ σπάζοντας, σὰν μὲ κάποιον  
σφυρὶ, τὰ καρφία, ὅσον ἀφορᾷ τὴν  
σχέσιν τῆς γνώμης πρὸς τὸ σῶμα.

84. Ἡ μὲν Παλαιὰ [Διαθήκη], ἀνε-  
βάζει τὸ σῶμα πρὸς τὴν ψυχὴ μὲ  
τὸ νὰ [τὸ] σταθμίση διὰ μέσου τῶν  
ἀρετῶν, ἐμποδίζοντας τὸν νοῦ νὰ  
κατεβαίνει πρὸς τὸ σῶμα. Ἡ Νέα  
[Διαθήκη] ἀνεβάζει τὸν νοῦ πρὸς  
τὸν Θεό, πυροδοτώντας [τον] μὲ τὸ  
πῦρ τῆς [θείας] ἀγάπης. Καὶ ἡ μὲν

ἡ μὲν ταυτὸν ἐργάζεται τῷ  
 νοῦ τὸ σῶμα κατὰ τὴν θέσει  
 κίνησιν· ἡ δὲ ταυτὸν τῷ Θεῷ  
 τὸν νοῦν ἀποτελεῖ κατὰ τὴν  
 5 ἕξιν τῆς χάριτος, τοσαύτην  
 ἔχοντα πρὸς Θεὸν τὴν ἐμφέ-  
 ρειαν, ὥστε τὸν Θεὸν δι' αὐ-  
 τοῦ γνωρίζεσθαι, τὸν ἐξ ἑαυ-  
 τοῦ κατὰ φύσιν οὐδαμῶς τὸ  
 10 παράπαν οὐδενὶ γνωσκόμε-  
 νον, ὡς ἔκ τινος εἰκόνης ἀρ-  
 χέτυπον.

πε'. Ἡ μὲν παλαιὰ Διαθήκη,  
 πράξεως ἀρετῆς ὑπάρχου-  
 15 σα σύμβολον, συμφωνεῖν τὸ  
 σῶμα τῷ νοῦ παρασκευάζει  
 κατὰ τὴν κίνησιν· ἡ δὲ νέα,  
 θεωρίας οὐσα καὶ γνώσεως  
 ποιητικῇ, τὸν μυστικῶς αὐ-  
 20 τῆς ἀντεχόμενον νοῦν τοῖς  
 θείοις νοήμασι καταφαιδρύ-  
 νει, καὶ τοῖς χαρίσμασι. Καὶ  
 ἡ μὲν παλαιά, τῷ γνωστικῷ  
 χορηγεῖ τοὺς τρόπους τῶν  
 25 ἀρετῶν· ἡ δὲ νέα, τῷ πρα-  
 κτικῷ γνώσεως ἀληθοῦς λό-  
 γους χαρίζειται.

πς'. Ἐκείνων ὁ Θεὸς λέγεται  
 καὶ γίνεται κατὰ χάριν Πα-  
 30 τήρ<sup>40</sup>, τῶν μόνην ἐχόντων τὴν  
 κατ' ἀρετὴν γνωμικὴν ἐν  
 πνεύματι γέννησιν· καθ' ἣν,  
 ὥσπερ ψυχῆς πρόσωπον, τὸν  
 ἐν ἀρεταῖς τοῦ γεννήσαντος

[μία] ἀπεργάζεται τὸ σῶμα ἴδιο μὲ  
 τὸν νοῦ κατὰ τὴν κίνησιν [του], ἐν  
 σχέσει πρὸς τὴν [ἐνάρετο] τοποθέ-  
 τησι<sup>18</sup> [του]. Ἡ δὲ [ἄλλη] κάνει τὸν  
 νοῦ ἴδιο μὲ τὸν Θεό, νὰ ἔχη τόσο  
 μεγάλη ὁμοιότητα πρὸς τὸν Θεό,  
 ἀνάλογα μὲ τὴν κατάστασι τῆς Χά-  
 ριτος, ὥστε ὅπως [ἀναγνωρίζεται]  
 ἀπὸ μία εἰκόνα τὸ πρωτότυπο, νὰ  
 γνωρίζεται δι' αὐτοῦ [τοῦ νοός] ὁ  
 Θεός, ὁ ὁποῖος δὲν γνωρίζεται, ἐξ  
 [ιδίου] τοῦ ἑαυτοῦ του, ὡς πρὸς  
 τὴν φύσιν [Του], καθόλου οὔτε σπὸ  
 ἐλάχιστο, ἀπὸ κανέναν.

85. Ἡ μὲν Παλαιὰ Διαθήκη, ἐπει-  
 δὴ εἶναι τὸ σύμβολο τῆς πρακτι-  
 κῆς ἀρετῆς, ἐτοιμάζει τὸ σῶμα νὰ  
 συμφωνῇ μὲ τὸν νοῦ κατὰ τὴν κί-  
 νησιν· ἡ δὲ Νέα, ἐπειδὴ προξενεῖ τὴν  
 θεωρίαν καὶ τὴν [θείαν] γνώσιν, κατα-  
 λαμπρύνει τὸν νοῦ, ὁ ὁποῖος μυ-  
 στικά [εἶναι] σ' αὐτὴν στερεωμέ-  
 νος, μὲ τὰ θεῖα νοήματα καὶ χαρί-  
 σματα. Καὶ ἡ μὲν Παλαιὰ χορηγεῖ  
 τοὺς τρόπους τῶν ἀρετῶν στὸν  
 γνωστικό, ἡ δὲ Νέα χαρίζει στὸν  
 πρακτικό τοὺς λόγους τῆς ἀληθι-  
 νῆς [θείας] γνώσεως.

86. Ὁ Θεός, ἐκείνων μόνον ὀνομάζε-  
 ται καὶ γίνεται, κατὰ Χάριν Πατέρας,  
 οἱ ὁποῖοι διαθέτουν κατὰ τὴν ἀρετὴ  
 τὴν σύμφωνη μὲ τὴν γνώμην [τους],  
 ἐν [Ἀγίῳ] Πνεύματι γέννησιν, κατὰ  
 τὴν ὁποία, φανερώνοντας μὲ τίς  
 ἀρετὲς κατὰ τὸν βίον [τους], τὸν χαρα-

Θεοῦ χαρακτῆρα φαινόμε-  
 νον ἔχοντες, κατὰ τὸν βίον  
 τοὺς θεωμένους τῇ μεταβο-  
 λῇ τῶν τρόπων δοξάζειν τὸν  
 5 Θεὸν παρασκευάζουσιν, τὸν  
 οἰκεῖον βίον πρὸς μίμησιν  
 παρέχοντος αὐτοῖς ἐξαίρε-  
 τον ἀρετῆς ἐξομπλάριον. Οὐ  
 γὰρ λόγῳ ψιλῷ Θεὸς δοξά-  
 10 ζεσθαι πέφυκεν, ἀλλ' ἔργοις  
 δικαιοσύνης, πολλῶ πλείονα  
 λόγον βοῶσι τὴν θείαν με-  
 γαλοπρέπειαν.  
 πζ'. Ἀριστερὸς μὲν, ὁ φυσι-  
 15 κὸς νόμος διὰ τὴν αἴσθησιν·  
 προσάγει δὲ τῷ λόγῳ τοὺς  
 τρόπους τῶν ἀρετῶν καὶ ποι-  
 εῖ γνῶσιν ἐνεργουμένην· ὁ  
 δὲ πνευματικὸς νόμος, δε-  
 20 ξιὸς μὲν ἐστὶ διὰ τὸν νοῦν·  
 μείγνυνσι δὲ τῇ αἰσθήσει τοὺς  
 ἐν τοῖς οὔσι πνευματικούς  
 λόγους, καὶ ποιεῖ πρᾶξιν λε-  
 λογισμένην.  
 25 πη'. Ὁ τῇ πράξει σωματουμέ-  
 νην τὴν γνῶσιν, καὶ τῇ γνῶ-  
 σει ψυχουμένην τὴν πρᾶξιν  
 δεικνύς, τὸν ἀκριβῆ τρόπον  
 εὔρε τῆς ἀληθοῦς θεουργίας.  
 30 Ὁ δ' ὁποτέραν τούτων τῆς  
 ἐτέρας ἔχων διεzeugμένην,  
 ἢ τὴν γνῶσιν ἀνυπόστατον  
 πεποίηκε φαντασίαν, ἢ τὴν  
 πρᾶξιν κατέστησεν εἶδωλον.

κτῆρα [τὰ χαρακτηριστικὰ] τοῦ Θε-  
 οῦ, ποῦ [τοὺς] γέννησε, ὅπως ἀκρι-  
 βῶς [φανερώνει τὰ χαρακτηριστι-  
 κά] τῆς ψυχῆς τὸ πρόσωπο, κάνουν  
 ἐκείνους, οἱ ὅποιοι τοὺς βλέπουν, νὰ  
 δοξάζουν τὸν Θεό, μὲ τὴν ἀλλαγὴ  
 τῶν τρόπων τους [τὴν μετάνοιά τους],  
 παρέχοντας σ' αὐτοὺς τὸν βίον τους  
 πρὸς μίμησιν, ὡς ἐξαίρετο ὑπόδει-  
 γμα ἀρετῆς. Διότι ὁ Θεός, φυσικά,  
 δὲν δοξάζεται μὲ γυμνὰ [μόνον μὲ]  
 λόγια, ἀλλὰ μὲ ἔργα ἀρετῆς, τὰ ὅποια  
 φωνάζουν πολὺ περισσότερο τὴν  
 θεία μεγαλοπρέπεια.

87. Ἀριστερὸς μὲν [εἶναι] ὁ φυσικὸς  
 νόμος, ἔνεκα τῆς αἰσθήσεως [ἔνεκα  
 τῆς σχέσεώς του μὲ τὴν αἴσθησι].  
 Προσφέρει δὲ στὴν λογικὴ τοὺς τρό-  
 πους τῶν ἀρετῶν καὶ ἐνεργοποιεῖ  
 τὴν [θεία] γνῶσι· ὁ δὲ πνευματικὸς  
 νόμος, εἶναι δεξιὸς ἀφ' ἑνὸς μὲν, ἔνε-  
 κα τοῦ νοῦς [ἔνεκα τῆς σχέσεώς του  
 μὲ τὸν νοῦ], ἀφ' ἑτέρου δὲ συνάπτει  
 μὲ τὴν αἴσθησι τοὺς πνευματικούς  
 λόγους, [ποῦ εὐρίσκονται] στὰ ὄντα,  
 καὶ κάνει τὴν πρακτικὴ [ἀσκησι] λε-  
 λογισμένη<sup>9</sup>.

88. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀπέδειξε, ὅτι ἡ  
 [θεία] γνῶσι ἀποκτᾷ σῶμα μὲ τὴν πρα-  
 κτικὴ ἀρετὴ καὶ ὅτι ἡ πρακτικὴ ἀρετὴ  
 ἀποκτᾷ ψυχὴ μὲ τὴν [θεία] γνῶσι, βρῆ-  
 κε τὸν ἀκριβῆ τρόπο τῆς ἀληθινῆς  
 ἀσκήσεως τῶν κατὰ Θεὸν ἔργων.  
 Ἐκεῖνος δέ, ποῦ χώρισε τὴν μία ἀπὸ  
 τὴν ἄλλη ἀπ' αὐτές, ἢ τὴν [θεία] γνῶ-  
 σι ἔχει κάνει ἀνυπόστατη φαντασία, ἢ  
 κατέστησε τὴν πρακτικὴ ἀρετὴ εἶδω-

- Γνώσις γὰρ ἄπρακτος φαν-  
 τασίας οὐδὲν διενήνοχεν,  
 ὑφιστάσαν αὐτὴν τὴν πρᾶ-  
 ξιν οὐκ ἔχουσα· καὶ πρᾶξις  
 5 ἀλόγιστος ταῦτόν εἰδῶλω  
 καθέστηκε, ψυχοῦσαν τὴν  
 γνώσιν οὐκ ἔχουσα.  
 πθ'. Τὸ τῆς σωτηρίας ἡμῶν  
 μυστήριον, ἐπίδειξιν μὲν λό-  
 10 γου τὸν βίον, δόξαν δὲ βίου  
 τὸν λόγον ποιεῖται. Καὶ τὴν  
 μὲν πρᾶξιν, θεωρίαν ἐνεργ-  
 οῦμένην· τὴν δὲ θεωρίαν,  
 15 πρᾶξιν μυσταγωγουμένην·  
 καί, συντόμως εἰπεῖν, τὴν  
 μὲν ἀρετὴν, φανέρωσιν γνώ-  
 σεως· τὴν δὲ γνώσιν, ἀρετῆς  
 συντηρητικὴν ἐργάζουσα  
 20 δύναμιν, καὶ δι' ἀμφοῖν, ἀρε-  
 τῆς λέγω καὶ γνώσεως, μίαν  
 σοφίαν συνισταμένην ἐπι-  
 δεικνύμενον, ἵνα γνῶμεν ὅτι  
 συμφωνοῦσιν ἀλλήλαις διὰ  
 25 πάντων αἱ δύο Διαθήκαι κα-  
 τὰ τὴν χάριν, πλέον εἰς ἑνὸς  
 μυστηρίου συμπλήρωσιν, ἢ  
 ὅσον ψυχὴ καὶ σῶμα πρὸς  
 ἑνὸς ἀνθρώπου γένεσιν, κα-  
 30 τὰ τὴν σύνθεσιν ἀλλήλαις  
 συμβαίνουσι.  
 ζ.' Ὡς περ ψυχὴ καὶ σῶμα ποι-  
 εῖ κατὰ σύνθεσιν ἄνθρωπον,  
 οὕτω πρᾶξις καὶ θεωρία, μίαν  
 κατὰ σύνοδον ἀποτελεῖ σο-

λο [σαθρὸ ἀντικείμενο ψεύτικης λα-  
 τρείας]. Διότι ἡ [θεία] γνῶσις, χωρὶς  
 πρακτικῆς ἀρετῆς, καθόλου δὲν διαφέ-  
 ρει ἀπὸ τὴν φαντασία, ἐπειδὴ δὲν ἔχει  
 τὴν πρακτικὴν ἀρετὴν νὰ [τῆς] δίνη  
 ὑπόστασι, καὶ πρακτικὴ ἀρετὴ χω-  
 ρὶς [θεῖο] λόγο, ἔχει γίνεσθαι τὸ ἴδιο μὲ τὸ  
 εἶδωλο, διότι δὲν ἔχει τὴ [θεία] γνῶσι  
 νὰ [τῆς] προσδίδῃ ψυχῇ.

89. Τὸ μυστήριον τῆς σωτηρίας μας,  
 κάνει μὲν τὸν βίον μας [τὸν τρόπο τῆς  
 ζωῆς μας] φανέρωσι τοῦ Λόγου, καὶ  
 [κάνει τὸν Λόγο] δόξα τοῦ βίου μας.  
 Καὶ τὴν μὲν πρᾶξιν [τὴν κάνει] θεωρία,  
 ἡ ὁποία ἐνεργεῖται [καθίσταται ἐνεργ-  
 γὸς διὰ τῆς θείας Χάριτος], τὴν δὲ  
 θεωρία πρᾶξι, ἡ ὁποία μυσταγω-  
 γεῖται [διὰ τῆς θείας Χάριτος]. Καὶ  
 γιὰ νὰ ποῦμε γενικῶς, τὴν μὲν ἀρε-  
 τὴν ἀπεργάζεται φανέρωσι τῆς  
 [θείας] γνώσεως, τὴν δὲ [θεία] γνῶσι  
 δύναμι ἱκανὴ νὰ συντηρήσῃ τὴν ἀρε-  
 τή, καὶ μὲ τὶς δύο, ἐννοῶ τὴν ἀρετὴ  
 καὶ τὴν γνῶσιν, ἀποδεικνύει ὅτι ὑπάρ-  
 χει μία Σοφία, γιὰ νὰ γνωρίσωμε,  
 ὅτι συμφωνοῦν περισσότερο σὲ ὅλα  
 μεταξύ τους γιὰ τὴν κατὰ Χάριν ὁλο-  
 κλήρωσι τοῦ ἑνὸς μυστηρίου οἱ δύο  
 Διαθήκες, ἀπ' ὅσο ἡ ψυχὴ καὶ τὸ σῶ-  
 μα συμφωνοῦν τὸ ἓνα μὲ τὸ ἄλλο,  
 κατὰ τὴν συνένωσι πρὸς δημιουργίαν  
 ἑνὸς ἀνθρώπου.

90. Ὅπως ἀκριβῶς, ἡ ψυχὴ καὶ τὸ  
 σῶμα δημιουργοῦν διὰ συναρμο-  
 γῆς ἄνθρωπο, κατὰ τὸν ἴδιον τρόπο  
 ἡ πρᾶξι καὶ ἡ θεωρία ἀποτελοῦν  
 διὰ συνυπάρξεως μία Σοφία [θείας]

φίαν γνωστικήν, καὶ παλαιὰ καὶ νέα Διαθήκη μυστήριον ἐν ἀπεργάζεται. Μόνου δὲ τοῦ Θεοῦ κατὰ φύσιν ἐστὶ  
 5 τὸ ἀγαθόν, ἐξ οὗ κατὰ μετοχήν πάντα φωτίζεται τε, καὶ ἀγαθύνεται, τὰ φωτὸς κατὰ φύσιν, καὶ ἀγαθότητος δεκτικά.  
 10 ζα'. Ὁ τὸν φαινόμενον κόσμον νοῶν, θεωρεῖ τὸν νοούμενον. Τυποὶ γὰρ τῇ αἰσθήσει τὰ νοητὰ φανταζόμενος, καὶ κατὰ νοῦν σχηματίζει τοὺς θεα-  
 15 θέντας λόγους καὶ μεταφέρει, πρὸς μὲν αἴσθησιν πολυειδῶς, τοῦ νοητοῦ κόσμου τὴν σύστασιν· πρὸς δὲ νοῦν, τοῦ αἰσθητοῦ κόσμου πολυ-  
 20 πλόκως τὴν σύνθεσιν. Καὶ νοεῖ ἐν μὲν τῷ νοητῷ, τὸν αἰσθητὸν μετενέγκας πρὸς τὸν νοῦν τοῖς λόγοις τὴν αἴσθησιν· ἐν δὲ τῷ αἰσθητῷ, τὸν  
 25 νοητὸν πρὸς αἴσθησιν ἐπιστημόνως τοῖς τύποις μετεγκλοιώσας τὸν νοῦν.  
 ζβ'. Τὸν πρῶτον περὶ μονάδος λόγον, ὡς ἀρχὴν πάσης  
 30 ἀρετῆς, κεφαλὴν ὁ Προφήτης ὠνόμασεν, ὡς τό· ἡ κεφαλὴ μου εἰς σχισμὰς ὀρέων<sup>41</sup>. Τὰς δὲ διανοίας τῶν πνευμάτων τῆς πονηρίας, σχι-

γνώσεως, [καθὼς] ἐπίσης καὶ ἡ Παλαιὰ καὶ ἡ Νέα Διαθήκη ἀπεργάζονται [ὁλοκληρώνουν] ἓνα μυστήριο. Τὸ κατὰ φύσιν Ἀγαθὸ ἀνήκει μόνον στὸν Θεό, ἀπὸ τὸν Ὅποιο καὶ φωτίζονται καὶ ἀγαθύνονται τὰ πάντα, ἀναλόγως τῆς μετοχῆς [τους στο κατὰ φύσιν Ἀγαθό], αὐτὰ [βέβαια], ποὺ εἶναι ἱκανὰ ἐκ φύσεως, νὰ δεχθοῦν τὸ Φῶς καὶ τὴν Ἀγαθότητα.  
 91. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος νοεῖ τὸν ὁρατὸ κόσμον, θεωρεῖ τὸν νοητό. Διότι ἐντυπώνει στὴν αἴσθησί [του] τὰ νοητά, μὲ τὸ νὰ τὰ φαντάζεται καὶ νὰ δίδῃ μέσα στὸν νοῦ σχῆμα στοὺς θεαθέντες λόγους [τῶν ὄντων] καὶ μεταφέρει, πρὸς μὲν τὴν αἴσθησι μὲ πολλοὺς τρόπους, τὴν σύστασι τοῦ νοητοῦ κόσμου· πρὸς δὲ τὸν νοῦ [μεταφέρει], μὲ πολλὰς μορφές, τὴν σύνθεσι τοῦ αἰσθητοῦ κόσμου. Καὶ νοεῖ μὲν, μέσα στὸν νοητὸν κόσμον τὸν αἰσθητό, μεταφέροντας στὸν νοῦ τὴν αἴσθησι, διὰ τῶν λόγων [τῶν ὄντων]. Στὸν δὲ αἰσθητὸ [κόσμον, νοεῖ] τὸν νοητὸ [κόσμον] μεταφέροντας πρὸς τὴν αἴσθησι τὸν νοῦ μὲ πνευματικὴ ἐπιστήμη, ἐγκλωβισμένο στοὺς τύπους, [στὰ σύμβολα τῶν νοητῶν] σὰν σὲ κλοιό.  
 92. Τὸν πρῶτον λόγο περὶ τῆς Μονάδος, ὁ Προφήτης τὸν ὠνόμασε κεφαλὴ, ὡς ἀρχὴ καθε ἀρετῆς, σύμφωνα μὲ τό: «ἡ κεφαλὴ μου στίς σχισμὲς [στίς χαράδρες] τῶν βουνῶν». Σχισμὲς τῶν βουνῶν, [λέγει], τὰ νοήματα τῶν πνευμάτων τῆς πο-

σμὰς τῶν ὁρέων, ὑφ' ὧν κα-  
 τεπόθη διὰ τῆς παραβάσεως  
 ὁ ἡμέτερος νοῦς· γῆν δὲ κα-  
 τωτάτην, τὴν μηδαμῶς γνώ-  
 5 σεως αἰσθανομένην θείας, ἣ  
 τὴν κατ' ἀρετὴν ζωῆς, τὴν οἴ-  
 ανοῦν κίνησιν ἔχουσιν ἔξιν·  
 ἄβυσσον δὲ τὴν, ἐπικειμέ-  
 νην ἄγνοϊαν τῇ ἔξει τῆς κα-  
 10 κίας, ἐφ' ἣ βέβηκε καθάπερ  
 γῆ τὰ τῆς κακίας πελάγη· ἣ  
 γῆν, τὴν παγίαν τῆς κακίας  
 ἔξιν εἶπεν· αἰωνίους δὲ μο-  
 χλοὺς, τὰς συγκρατούσας  
 15 τὴν χειρίστην ἔξιν ἐμπαθεῖς  
 προσπαθείας τῶν ὑλικῶν.  
 ἦγ'. Ἡ τῶν ἀγίων ὑπομονή,  
 τὴν πονηρὰν δύναμιν προ-  
 σβάλλουσιν, δαπανᾷ· ὥς  
 20 πείθουσα τοῖς ὑπὲρ ἀληθεί-  
 ας ἐγκαλλωπίζεσθαι πόνοις,  
 καὶ πλέον ἐμπλατύνεσθαι  
 διδάσκουσα τοῖς παθήμασιν,  
 ἣ ταῖς ἀνέσεσιν, οἱ τῆς ἐν  
 25 σαρκὶ ζωῆς ἄγαν [addendum:  
 οὐ] φροντίζοντες, ὑπόθεσιν  
 αὐτοῖς ὑπερβαλλούσης κα-  
 τὰ πνεῦμα δυνάμεως ποιου-  
 μένη, τὴν κατὰ φύσιν τῆς  
 30 σαρκὸς περὶ τὸ πᾶσχειν  
 ἀσθένειαν. Ὅρα γάρ ὅπως  
 τῆς καθ' ὑπερβολὴν θείας  
 δυνάμεως ἐστὶν ὑπόθεσις,  
 ἢ κατὰ φύσιν τῶν ἀγίων

νηρίας, ἀπὸ τὰ ὅποια κατεπόθη  
 ὁ νοῦς μας, ἔνεκα τῆς παραβά-  
 σεως. Κατώτατη γῆ, [λέγει], τὴν  
 κατάστασι, ἢ ὅποια δὲν αἰσθάνε-  
 ται καθόλου τὴν θεία γνώσι, καὶ  
 δὲν ἔχει ὁ νοῦς τὴν ὅποιαδήποτε  
 κίνησι πρὸς τὴν ζωὴ τῆς ἀρετῆς.  
 Ἄβυσσο δέ, [λέγει], τὴν ἄγνοια,  
 ἢ ὅποια ἐπακολουθεῖ στὴν κατά-  
 στασι τῆς κακίας, ἐπάνω στὴν  
 ὅποια, σὰν σὲ γῆ ἀκριβῶς ἔχουν  
 ἀπλωθῇ τὰ πελάγη τῆς κακίας· ἦ,  
 εἶπε, γῆ, τὴν σταθερὴν κατάστα-  
 σι τῆς κακίας. Μοχλοὺς δὲ αἰωνί-  
 ους [λέγει], τίς ἐμπαθεῖς προσπα-  
 θειες [προσκολλήσεις] στὰ ὑλικά,  
 οἱ ὅποιες συγκρατοῦν [σταθερῇ]  
 τὴν πολὺ κακὴν κατάστασι.

93. Ἡ ὑπομονὴ τῶν Ἀγίων ἐξαφα-  
 νίζει τὴν πονηρὴν δύναμι, ἢ ὅποια  
 [τοὺς] ἐπιτίθεται, διότι [τοὺς] πεί-  
 θει νὰ κοσμοῦνται μὲ τοὺς ἀγῶ-  
 νες ὑπὲρ τῆς ἀληθείας καὶ [τοὺς]  
 διδάσκει περισσότερο νὰ πλατύ-  
 νωνται μὲ τὰ παθήματα, παρὰ  
 μὲ τίς ἀνέσεις, ἐκεῖνοι ποὺ δὲν  
 φροντίζουν ὑπερβολικὰ γιὰ τὴν  
 σαρκικὴ ζωὴ, [καὶ] κάνει σ' αὐτοὺς  
 τὴν φυσικὴ ἀσθένεια τῆς σαρ-  
 κός, ὅσον ἀφορᾷ τὸν πόνο, ὑπό-  
 θεσι ὑπερβολικῆς πνευματικῆς  
 δυνάμεως. Πρόσεξε, λοιπόν, πῶς  
 ἡ φυσικὴ ἀσθένεια τῶν Ἀγίων,  
 εἶναι ὑπόθεσι τῆς ὑπερβολικῆς θεί-

ἀσθένεια, ἥς ἦττονα τὸν ὑπερήφανον διάβολον ὁ Κύριος ἔδειξεν.

- 5 ἔδ'. Ὁ λόγος τῆς χάριτος, διὰ πολλῶν πειρασμῶν πρὸς τὴν τῶν ἀνθρώπων φύσιν, ἡγουν τὴν τῶν ἐθνῶν Ἐκκλησίαν, ὥσπερ Ἰωνᾶς διὰ πολλῶν θλίψεων πρὸς Νινευῖ διαβάς
- 10 τὴν πόλιν τὴν μεγάλην, ἔπεισε τὸν βασιλεύοντα νόμον τῆς φύσεως ἐξαναστῆναι τοῦ θρόνου, τῆς προτέρας δηλαδὴ περὶ τὸ κακὸν κατὰ τὴν αἴσθησιν ἔξεως, καὶ περιελέσθαι τὴν στολὴν αὐτοῦ, τὸν ἐπὶ τοῖς ἡθεσι, λέγω, τῆς κοσμικῆς δόξης ἀποθέσθαι τύφον, καὶ περιβαλέσθαι σάκκον, τὸ πένθος δηλαδὴ, καὶ τὴν δυσχερὴ καὶ τραχεῖαν τῆς κακοπαθείας, καὶ βίῳ τῷ κατὰ Θεὸν πρέπονσαν ἀγωγῇ· καὶ καθίσαι ἐπὶ σποδοῦ<sup>42</sup>,
- 25 σποδὸς δὲ ἐστὶν ἡ πτωχεία τοῦ πνεύματος ἐφ' ἧς καθέζεται πᾶς εὐσεβῶς ζῆν διδασκόμενος, καὶ τὴν μάστιγα τῆς συνειδήσεως ἔχων ἐπὶ
- 30 τοῖς πλημμεληθεῖσιν αὐτὸν κατακίζουσιν.

ἔε'. Ὅρα ὅπως βασιλέα μὲν λέγει τὸν φυσικὸν νόμον· θρόνον δέ, τὴν ἐμπαθῆ κατ' αἰ-

ας δυνάμεως, ἀπὸ τὴν ὁποία ὁ Κύριος τὸν ὑπερήφανο διάβολο τὸν ἀπέδειξε κατώτερο.

94. Ὁ Λόγος τῆς Χάριτος, ἀφοῦ διέβη, μέσῳ πολλῶν πειρασμῶν, [ἔφθασε] πρὸς τὴν φύσιν τῶν ἀνθρώπων, δηλαδὴ στὴν Ἐκκλησία τῶν ἐθνῶν, ὅπως ἀκριβῶς ὁ Ἰωνᾶς, μέσῳ πολλῶν θλίψεων, [ἀφοῦ ἔφθασε] στὴν Νινευῖ, τὴν πόλιν τὴν μεγάλην, ἔπεισε τὸν νόμο τῆς φύσεως, ὁ ὁποῖος [τότε] ἐβασίλευε, νὰ σηκωθῇ ἀπὸ τὸν θρόνο, δηλαδὴ ἀπὸ τὴν προηγούμενη κατάστασι γύρω ἀπὸ τὸ κακὸ, ὅσον ἀφορᾷ τὴν αἴσθησι, καὶ νὰ ἀποβάλλῃ τὴν στολὴν αὐτοῦ, ἐννοῶ, νὰ βγάλῃ ἀπὸ πάνω του τὴν ἀλαζονείαν τῆς κοσμικῆς δόξης ἀπὸ τοὺς τρόπους [συμπεριφορᾶς του] καὶ νὰ περιβληθῇ [νὰ ἐνδυθῇ] σάκκο, δηλαδὴ τὸ πένθος καὶ τὴν δύσκολη καὶ σκληρὴ [ἀσκητικὴ] διαγωγή τῆς κακοπαθείας, ἡ ὁποία καὶ ἀρμόζει στὸν κατὰ Θεὸν βίο, καὶ νὰ καθίσῃ ἐπάνω σὲ σποδὸ [σὲ στάχτι]. Σποδὸς δὲ εἶναι ἡ πτωχεία τοῦ πνεύματος, πάνω στὴν ὁποία κάθεται καθέννας, ποὺ διδάσκεται νὰ ζῇ εὐσεβῶς, καὶ ποὺ ἔχει τὴν μάστιγα τῆς συνειδήσεως νὰ τὸν κτυπᾷ μὲ βία γιὰ ἐκεῖνα, στὰ ὁποῖα ἔχει ἀμαρτήσῃ.

95. Πρόσεξε, πῶς βασιλέα μὲν, λέγει τὸν φυσικὸ νόμο· θρόνον δέ, τὴν ἐμπαθῆ κατάστασι, ὡς πρὸς

σθησιν ἔξιν· τὴν δὲ στολὴν, τὴν τῆς κενῆς δόξης προ-  
 σβολήν<sup>ς</sup> [recte: περιβολήν]·  
 τὸν δὲ σάκκον, τὸ κατὰ τὴν  
 5 μετάνοιαν πένθος· τὴν δὲ  
 σποδόν, τὴν ταπεινοφρο-  
 σύνην· ἀνθρώπους δέ, τοὺς  
 περὶ τὴν ἐπιθυμίαν· βόας  
 δέ, τοὺς περὶ τὸν θυμόν· πρό-  
 10 βατα δέ, τοὺς περὶ τὴν θε-  
 ωρίαν τῶν ὁρατῶν πταίον-  
 τας.  
 ζς'. Ὁ διὰ τὴν ἔννομον ἀρε-  
 τὴν τῶν ἐν σαρκὶ παθῶν ὡς  
 15 ἀριστερῶν ποιούμενος λή-  
 θην, καὶ διὰ τὴν ἄπταιστον  
 γνῶσιν, ἐπὶ τῆς [recte: τοῖς]  
 κατορθώμασι τῇ νόσῳ τῆς  
 φνυσιούσης οἰήσεως ὡς δε-  
 20 ξιάς οὐχ ἀλισκόμενος, ἀνὴρ  
 γέγονε, μὴ γινώσκων δεξι-  
 ᾶν αὐτοῦ, ὡς δόξης οὐκ ἔρων  
 λυομένης· οὐδὲ ἀριστεράν<sup>43</sup>,  
 ὡς τοῖς τῆς σαρκὸς οὐκ ἔρε-  
 25 θιζόμενος πάθεσιν. Δεξιὰν  
 οὖν ὡς ἔοικεν, εἶπεν ὁ λό-  
 γος τὴν ἐπὶ τοῖς δῆθεν κα-  
 τορθώμασι κενοδοξίαν· ἀρι-  
 στεράν δὲ τὴν ἐπὶ τοῖς αἰ-  
 30 σχροῖς πάθεσιν ἀκολασί-  
 αν. Ὁ γὰρ τῆς ἀρετῆς λό-  
 γος, τῆς σαρκὸς, ὡς ἀρι-  
 στεράς, οὐκ οἶδεν ἁμαρτί-  
 αν· ὁ δὲ τῆς γνώσεως, τῆς ψυ-

τὴν αἴσθησι· τὴν δὲ στολὴν τὴν [ἀπο-  
 καλεῖ] περιβολὴ τῆς κενοδοξίας.  
 Καὶ τὸν σάκκο, τὸν [λέγει] πένθος  
 γιὰ τὴν μετάνοια, ἐνῶ τὴν σποδὸ  
 [τὴν ἀποκαλεῖ] ταπεινοφροσύνη.  
 Ἀνθρώπους δὲ [λέγει] ἐκείνους, ποὺ  
 καταλαμβάνονται ἀπὸ τὴν ἐπιθυ-  
 μία, καὶ βόδια [αὐτοὺς, ποὺ κατέ-  
 χονται] ἀπὸ τὸ θυμό· ἐνῶ πρόβατα  
 ἐκείνους, οἱ ὅποιοι σφάλλουν, ὡς  
 πρὸς τὴν θεωρία τῶν ὁρατῶν.

96. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος λησμονεῖ τὰ  
 σαρκικὰ πάθη, ὡς «ἀριστερά», [δι-  
 ὅτι τὰ θεωρεῖ ἀριστερά], πρὸς χά-  
 ριν τῆς ἀρετῆς, τῆς σύμφωνης μὲ τὸν  
 [θεῖο] νόμο, καὶ ἔνεκα τῆς ἀλάνθα-  
 στης [θείας] γνώσεως, δὲν κυριεύ-  
 εται ἀπὸ τὴν ἀσθένεια τῆς ὑπερη-  
 φανίας γιὰ τὰ κατορθώματά [του],  
 ποὺ φέρνει ἀλαζονεία, [ἢ ὅποια θε-  
 ωρεῖται] ὡς «δεξιὰ». [Αὐτὸς] ἔχει  
 γίνεи [ἕνας] ἄνθρωπος, ὁ ὅποιος  
 δὲν γνωρίζει τὸ δεξιὸν [χέρι], διότι  
 δὲν ἐπιθυμεῖ δόξα, ἢ ὅποια καταρ-  
 γεῖται, οὔτε τὸ ἀριστερό [του χέρι  
 γνωρίζει], διότι δὲν ἐρεθίζεται ἀπὸ  
 τὰ πάθη τῆς σαρκὸς. Δεξιὸν [χέρι],  
 λοιπόν, ὡς εἶναι προφανές, εἶπε ὁ  
 λόγος τὴν κενοδοξία γιὰ τὰ δῆθεν  
 κατορθώματα. Ἀριστερόν δέ, [εἶπε]  
 τὴν ἀκολασία, τὴν σχετικὴ μὲ τὰ  
 αἰσχροῦ πάθη. Διότι, ὁ λόγος τῆς  
 ἀρετῆς δὲν γνωρίζει ἁμαρτία τῆς  
 σαρκὸς, [ἢ ὅποια ἐκλαμβάνεται] ὡς  
 ἀριστερά, ὁ δὲ λόγος τῆς [θείας]



κῆς, ὡς δεξιᾶς, οὐ γινώσκει  
κακίαν.

ζς'. Ἡ κατὰ λόγον γνῶσις τῶν  
ἀρετῶν, ἡγουν ἡ κατ' ἐνέρ-

5 γειαν ἀληθῆς τῆς τῶν ἀρε-  
τῶν αἰτίας ἐπίγνωσις, ἄγνοια

παντελῇ πέφυκε ποιεῖν, τῆς  
δεξιᾶς καὶ ἀριστερᾶς ἐκα-

10 τέρωθεν παρακειμένης τῇ  
μεσότητι τῶν ἀρετῶν ὑπερ-

βολῆς καὶ ἐλλείψεως. Εἰ γὰρ  
οὐδὲν ἐν τῷ λόγῳ παντελῶς

πέφυκεν εἶναι παράλογον,  
σαφῶς ὁ πρὸς τὸν λόγον τῶν

15 ἀρετῶν ἀναχθεῖς, τὴν τῶν  
παράλογον οὐδαμῶς ἐπι-

γνώσεται θέσιν· οὐ γὰρ δυνα-  
τὸν ἄμφω κατὰ ταὐτὸν ἅμα

καταθρῆσαι τὰ ἀντικείμενα,  
καὶ θατέρῳ ἅμα τὸ ἕτερον

20 γινῶναι συνεμφαινόμενον.  
ζη'. Εἰ ἀπιστίας ἐν τῇ πίστει

λόγος οὐδεὶς, οὐδὲ σκότους  
αἰτία κατὰ φύσιν ὑπάρχει

25 τὸ φῶς, οὐδὲ Χριστῷ συνεν-  
δείκνυσθαι πέφυκεν ὁ διά-

βολος<sup>44</sup>· δῆλον ὡς οὐδὲ τῷ λό-  
γῳ τὸ παράπαν συνυπάρχει

τὸ παράλογον· εἰ δὲ τῷ λό-  
γῳ συνεῖναι παντελῶς οὐ δύ-

30 ναται τὸ παράλογον, ὁ πρὸς  
τὸν λόγον τῶν ἀρετῶν ἀνα-

χθεῖς, τὴν τῶν παραλόγων  
οὐδαμῶς ἐπιγινώσεται θέ-

γνώσεως δὲν γνωρίζει κακία τῆς  
ψυχῆς, [ἢ ὅποια θεωρεῖται] δεξιᾶ.

97. Ἡ σύμφωνη μὲ τὸν Λόγο [θεία]  
γνῶσι τῶν ἀρετῶν, δηλαδή, ἡ ἔμ-

πρακτὴ ἀληθινὴ ἐπίγνωσις τῆς Αἰτί-  
ας τῶν ἀρετῶν, ἐκ φύσεως δημιουρ-

γεῖ παντελῇ ἄγνοια τῆς ὑπερβολῆς  
καὶ τῆς ἐλλείψεως, οἱ ὅποιες εὐρί-

σκονται ἐκατέρωθεν [ἀπὸ τὸ ἓνα  
μέρος καὶ τὸ ἄλλο] τῆς δεξιᾶς καὶ

τῆς ἀριστερᾶς, ὡς πρὸς τὴν μεσότη-  
τα τῶν ἀρετῶν [τὴν βασιλικὴ ὁδὸ].

Διότι, ἐὰν στὴν λογικὴ τίποτε δὲν εἶ-  
ναι φυσικὸ νὰ εἶναι παράλογο, [τό-

τε] σαφῶς, ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ἐφθασε  
στὸν λόγο τῶν ἀρετῶν, καθόλου

δὲν θὰ γνωρίσῃ τὴν ἄποψιν τῶν πα-  
ραλόγων· διότι δὲν εἶναι δυνατόν νὰ

προσέξῃ [κάποιος] ταυτοχρόνως δύο  
ἀντικείμενα κατὰ τὸν ἴδιον χρόνο καὶ

συγχρόνως μὲ τὸ ἓνα νὰ ἀντιληφθῇ,  
ὅτι φαίνεται μαζὶ καὶ τὸ ἄλλο.

98. Ἐάν, μέσα στὴν πίστι, δὲν ὑπάρ-  
χῃ κανένας λόγος ἀπιστίας, οὔτε

τὸ φῶς [εἶναι] αἰτία τοῦ σκότους,  
φυσικῶ τῷ τρόπῳ, [ἐπομένως] οὔτε

ὁ διάβολος εἶναι φυσικὸ νὰ ἐμφα-  
νίζεται μαζὶ μὲ τὸ Χριστό. Εἶναι φα-

νερό, ὅτι οὔτε μὲ τὸ λογικὸ ὑπάρχει  
καθόλου τὸ παράλογο, ἐὰν δὲ μὲ

τὸ λογικὸ δὲν δύναται παντελῶς  
συνυπάρχῃ τὸ παράλογο, ἐκεῖνος, ὁ

ὅποιος ὑψώθηκε πρὸς τὸν λόγο τῶν  
ἀρετῶν, καθόλου δὲν θὰ γνωρίσῃ  
τὴν κατάστασιν τῶν παραλόγων,

σιν, μόνην ὥς ἐστίν, ἀλλ' οὐχ  
 ὥς νομίζεται γινώσκων τὴν  
 ἀρετὴν· καὶ διὰ τοῦτο μήτε  
 δεξιὰν διὰ τῆς ὑπερβολῆς,  
 5 μήτε ἀριστερὰν διὰ τῆς ἐλ-  
 λείψεως ἐπιστάμενος· ἐπ' ἀμ-  
 φοῖν γὰρ θεωρεῖται σαφῶς  
 τὸ παράλογον.  
 10 ἤθ'. Ἀπιστίαν (λέγει) τὴν ἄρ-  
 νησιν τῶν ἐντολῶν· πίστιν δέ,  
 τὴν αὐτῶν συγκατάθεσιν· τὸ  
 δὲ σκότος, τοῦ καλοῦ τὴν  
 ἄγνοιαν· τὸ δὲ φῶς, τὴν τού-  
 του διάγνωσιν. Χριστὸν δὲ κέ-  
 15 κληκε<sup>45</sup>, τὴν οὐσίαν τοῦ καλοῦ,  
 καὶ τὴν ὑπόστασιν· τὸν διάβο-  
 λον δέ, τὴν πάντων γεννητικὴν  
 τῶν κακῶν χειρίστην ἔξιν.  
 20 ρ'. Εἰ ὅρος ὑπάρχει καὶ μέ-  
 τρον τῶν ὄντων ὁ λόγος, ἴσον  
 πρὸς ἀλογίαν ἐστὶ καὶ διὰ  
 τοῦτο παράλογον, τὸ παρὰ  
 τὸν ὅρον, καὶ παρὰ τὸ μέ-  
 25 τρον, ἢ πάλιν ὑπὲρ τὸν ὅρον  
 κινεῖσθαι, καὶ ὑπὲρ τὸ μέ-  
 τρον. Ἐπίσης γὰρ ἄμφω τοῖς  
 οὕτω κινουμένοις τοῦ κυ-  
 ρίως ὄντος φέρει τὴν ἔκπτω-  
 σιν. Τὸ μὲν, ἄδηλον αὐτοῖς  
 30 ποιεῖσθαι τοῦ δρόμου πεῖθον  
 τὴν κίνησιν καὶ ἀόριστον,  
 οὐκ ἔχουσα σκοπὸν τὸν Θεὸν  
 δι' ἀμετρίαν νοός, ὥς τέλος  
 αὐτοῖς προεπινοούμενον·

ἐπειδὴ γνωρίζει μόνον τὴν ἀρετή,  
 μόνον, ὅπως εἶναι [ἀληθινὰ] καὶ  
 ὄχι, ὅπως δῆθεν εἶναι, καὶ γιὰ αὐ-  
 τὸ δὲν γνωρίζει οὔτε δεξιὰ μὲ τὴν  
 ὑπερβολή, οὔτε ἀριστερὰ μὲ τὴν ἔλ-  
 λειψι· διότι καὶ στὰ δύο αὐτὰ εἶναι  
 ἐμφανὲς τὸ παράλογο.

99. Ἀπιστία, λέγει, τὴν ἄρνησι τῶν  
 ἐντολῶν· πίστι δὲ τὴν συγκατάθεσι  
 σ' αὐτές. Σκότος, [λέγει] τὴν ἄγνοια  
 τοῦ κακοῦ, φῶς δὲ τὴν σαφῆ γνῶ-  
 σιν αὐτοῦ. Χριστὸ δέ, ἔχει ὀνομάσει  
 τὴν οὐσίαν τοῦ καλοῦ καὶ τὴν ὑπό-  
 στασί [του], ἐνῶ τὸν διάβολο τὴν  
 χειρίστη κατάστασι ἢ ὅποια γεν-  
 νᾷ ὅλα τὰ κακά.

100. Ἐὰν ὁ Λόγος εἶναι ὁ ὅρος  
 καὶ τὸ μέτρο τῶν ὄντων, αὐτό,  
 ποὺ κινεῖται ἀντίθετα πρὸς τὸν  
 ὅρο καὶ ἀντίθετα πρὸς τὸ μέ-  
 τρο, ἢ πάλιν πάνω ἀπὸ τὸν ὅρο  
 καὶ πάνω ἀπὸ τὸ μέτρο, εἶναι ἴσο  
 μὲ τὴν ἀπουσία τοῦ Λόγου καὶ  
 γιὰ τοῦτο ἀντίθετο πρὸς τὸν Λό-  
 γο. Διότι, ἐπίσης, τὰ δύο [τὸ πά-  
 νω ἀπὸ τὸν Λόγο καὶ τὸ ἀντίθε-  
 το πρὸς τὸν Λόγο] σ' αὐτούς, ποὺ  
 κινοῦνται ἔτσι, φέρουν τὴν ἔκ-  
 πτωσι ἀπὸ τὸ Κυριαρχικῶς Ὦν.  
 Τὸ μὲν [πάνω ἀπὸ τὸν Λόγο] πεί-  
 θει αὐτούς, ἔνεκα ἀμετρίας τοῦ  
 νοός [τους], νὰ κάνουν τὴν κίνη-  
 σιν τοῦ δρόμου [τους] ἀβέβαιη καὶ  
 ἀκαθόριστη, ὥς τέλος, ποὺ εἶναι  
 ἀπ' αὐτούς ἐκ τῶν προτέρων κα-

τοῦ δεξιοῦ, δεξιώτερον ἀνα-  
πλαττομένοις· τὸ δέ, παρὰ  
τὸν σκοπόν, πρὸς μόνην τὴν  
αἴσθησιν αὐτοὺς πείθον, τοῦ  
5 δρόμου ποιεῖσθαι τὴν κίνη-  
σιν, δι' ἀτονίας νοός, προε-  
πινούμενον τέλος νομίζον-  
τας, τὸ κατ' αἴσθησιν αὐτοῖς  
περιγραφόμενον· ἅπερ ἄγνο-  
10 εῖ μὴ πάσχων, ὁ μόνῳ τῷ λό-  
γῳ τῆς ἀρετῆς συνημμένος,  
καὶ πᾶσαν αὐτῷ τῆς κατὰ  
νοῦν οἰκείας δυνάμεως πε-  
ριγράψας τὴν κίνησιν· καὶ  
15 διὰ τοῦτο μηδὲν ὑπὲρ τὸν  
λόγον, ἢ παρὰ τὸν λόγον δι-  
ανοεῖσθαι δυνάμενος.

θορισμένο, ἐπειδὴ δὲν ἔχει ὡς σκο-  
πὸ τὸν Θεό· διότι δῆθεν ἀναδημι-  
ουργοῦν ἔναντι τοῦ δεξιοῦ [κάτι]  
δεξιώτερο. Τὸ δὲ [ἀντίθετο στὸν Λό-  
γο] τοὺς πείθει νὰ βαδίζουν τὸν  
δρόμο τοὺς ἀντίθετα μὲ τὸν σκο-  
πὸ [τῶν ὄντων], πρὸς μόνην τὴν αἴ-  
σθησι, ἔνεκα τῆς ἀδυναμίας τοῦ  
νοός [τους], θεωρώντας, ὡς προκα-  
θορισμένο τέλος, ἐκεῖνο ποὺ προ-  
σδιορίζεται ἀπ' αὐτοὺς, διὰ τῆς αἰ-  
σθήσεως. Αὐτὰ βέβαια τὰ ἀγνοεῖ,  
ἐπειδὴ δὲν τὰ πάσχει, ἐκεῖνος μό-  
νον, ὁ ὁποῖος εἶναι ἐνωμένος μὲ  
τὸν Λόγο τῆς ἀρετῆς καὶ ὀρίζει συ-  
νήθως μ' Αὐτὸν ὅλη τὴν κίνησι τῆς  
νοερᾶς τοῦ δυνάμεως καὶ γι' αὐτὸ  
δὲν δύναται νὰ διανοῇται τίποτα  
πάνω ἀπὸ τὸν Λόγο ἢ ἀντίθετα ἀπὸ  
τὸν Λόγο.



## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - ΣΧΟΛΙΑ

## ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ

- α' Ἰσως ἐπιτείνομεν.  
 β' Ἰσως σπουδάζοντες.  
 γ' Ἰσως λείπει τό, διά.  
 δ' Ἰσως λείπει τό, ἀρχήν.  
 ε' Ἰσως ἐναντίωσιν, ἢ ἀλλοτρίωσιν.  
 ς' Ἰσως προβολήν, ἢ περιβολήν.

## ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

## ΣΕ ΧΩΡΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ

- |                       |                       |                         |
|-----------------------|-----------------------|-------------------------|
| 1 Α' Πέτρ. 1, 4.      | 16 Γένεσ. 2, 17.      | 30 Πρβλ. Σοφον. 1, 8.   |
| 2 Ῥωμ. 8, 18.         | 17 Ῥωμ. 8, 3.         | 31 Ἦσ. 3, 17.           |
| 3 Ψαλμ. 43, 23, Πρβλ. | 18 Ἐβρ. 3, 6.         | 32 Ψαλμ. 62, 12.        |
| Α' Κορ. 15, 31.       | 19 Πρβλ. Ἐβρ. 10, 36. | 33 Ἰω. 1, 9.            |
| 4 Α' Κορ. 12, 8-9.    | 20 Α' Πέτρ. 4, 17.    | 34 Ῥωμ. 8, 13.          |
| 5 Ματθ. 7, 7-8.       | 21 Α' Τιμόθ. 2, 5.    | 35 Ματθ. 5, 15.         |
| 6 Ἰακ. 4, 3.          | 22 Παροιμ. 11, 31,    | 36 Πρβλ. Ἰώβ 18, 6.     |
| 7 Ψαλμ. 52, 3.        | Α' Πέτρ. 4, 18.       | 37 Ψαλμ. 117, 14.       |
| 8 Α' Πέτρ. 1, 9.      | 23 Παροιμ. 11, 31,    | 38 Β' Κορ. 2, 11.       |
| 9 Πρβλ. Ῥωμ. 12, 6.   | Α' Πέτρ. 4, 18.       | 39 Ζαχ. 4, 3.           |
| 10 Ῥωμ. 6, 5.         | 24 Ματθ. 25, 31-32.   | 40 Β' Κορ. 6, 18.       |
| 11 Α' Κορ. 13, 8.     | 25 Ματθ. 25, 34-41.   | 41 Ἰωνᾶ 2, 6-7.         |
| 12 Γένεσ. 3, 4.       | 26 Ἰω. 1, 14.         | 42 Ἰωνᾶ 3, 6.           |
| 13 Γένεσ. 3, 6.       | 27 Ζαχ. 5, 4.         | 43 Ἰωνᾶ 4, 11.          |
| 14 Σοφ. Σολ. 2, 24.   | 28 Ἐφεσ. 2, 14.       | 44 Πρβλ. Β' Κορ. 6, 15. |
| 15 Γένεσ. 3, 5.       | 29 Ψαλμ. 49, 16.      | 45 Β' Κορ. 6, 15.       |

## Σ Χ Ο Λ Ι Α

<sup>1</sup> Ἐδῶ γίνεται λόγος γιὰ τὴν νοερά δύναμι τῆς ψυχῆς, ἡ ὁποία ἡγεμονεύει σ' ὅλη τὴν ἀνθρώπινη ὑπαρξι. Ὅταν ἡ λογικὴ αὐτὴ δύναμι – πρόκειται οὐσιαστικὰ γιὰ τὸν νοῦ τοῦ ἀνθρώπου – παραμένῃ στὶς φυσικὲς καταβολὲς τοῦ κατ' εἰκόνα – ἰδιαίτερα μετὰ τὴν ἐκλάμπρυνσί της διὰ τοῦ Ἀγίου Βαπτίσματος – ἔχει τὴν ἱκανότητα νὰ βλέπῃ τοὺς «λόγους» τῶν ὄντων (φυσικὴ θεωρία). Τότε κάνοντας τὴν ὀρθὴ κίνησι τοῦ αὐτεξουσίου, ἐντρυφᾷ στὰ ἀγαθὰ – στὰ σύμφωνα μὲ τοὺς λόγους τῶν ὄντων – ὅποτε μὲ φυσικὸ τρόπο ὑποτάσσει τὴν σάρκα σ' αὐτήν, χάριν τῆς ἀρετῆς.

Ἡ νοερά δύναμι τῆς ψυχῆς, τότε, χωρίζεται ἀπὸ τὴν κατ' αἰσθησιν σχέσι. Τοῦτο σημαίνει, ὅτι παραμένει ἡγεμονικὴ καὶ δὲν αἰχμαλωτίζεται ἀπὸ τὴν ἐμπαθὴ σχέσι μὲ τὴν αἴσθησι – τὴν ἐξωτερικὴ ὀψι τῶν αἰσθητῶν, αὐτονομημένη, δηλαδή, ἀπὸ τὸν συγκεκριμένο «λόγο» τοῦ αἰσθητοῦ ὄντος. Τότε ἀκριβῶς, ὁ νοῦς δὲν ἐκπίπτει ἀπὸ τὰ νοητὰ, ἀφοῦ τότε δὲν κάνει παράχρησι τῶν «λόγων» τῶν αἰσθητῶν. Μὲ αὐτὸν τὸν τρόπο, καὶ κενώνει πρακτικῶς τὴν σάρκα ἀπὸ τὴν ἐνασχόλησί της μὲ τὴν ἡδονή, ἡ ὁποία δὲν ἔχει λόγο ὑπάρξεως κατατεθειμένο στὸ κατὰ φύσιν εἶναι της, καὶ γι' αὐτὸ αὐτὴ ἡ ἡδονὴ ἀπαξιώνει τὸ κατὰ φύσιν.

<sup>2</sup> Ἡ ἀλήθεια αὐτὴ εἶναι Βιβλικὴ καὶ μαρτυρεῖται κατ' ἐπανάληψιν ἀπὸ τὸν Χριστὸ μὲ τὴν χαρακτηριστικὴ διατύπωσι: «ἡ πίστις σου σέσωκέ σε»! Πράγματι ὁ σκοπὸς τῆς πίστεως δὲν εἶναι θεωρητικός, ἀλλὰ κατ' ἐξοχὴν πρακτικός, καὶ ἀφορᾷ τὴν σωτηρίαν μὲ κυριαρχικὸ καὶ «καθολικὸ» νόημα καὶ περιεχόμενο, τὸ ὁποῖο καταφάσκει στὸ καθ' ἑαυτὸ εἶναι τοῦ ἀνθρώπου – τὸ κατ' εἰκόνα – ἀφοῦ τοῦ παρέχει δυναμικὰ τὸ καθ' ὁμοίωσιν. Τοῦτο σημαίνει, ὅτι ἡ ζωντανὴ πίστι, πὺν ἀξιῶναι ὁ Θεὸς ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους δὲν ὑπολείπεται σὲ τίποτα, προκειμένου ὁ Θεὸς νὰ παράσχῃ τὴν πληρότητα τῆς σωτηρίας σ' αὐτοὺς. Βέβαια, ὡς πίστι νοεῖται ἐδῶ ἡ ὀρθὴ καὶ ζωντανὴ πίστι, ἡ ὁποία αὐτονοήτως εἶναι καὶ ἔμπρακτη, δι' ἀγάπης, δηλαδή, ἐνεργουμένη.

<sup>3</sup> «Ἀεικίνητος στάσις» λέγεται ἡ αἰωνία καὶ ἀκόρεστος ἀπόλαυσι τῆς ἀκτίστου καὶ θεοποιοῦ Χάριτος τοῦ Θεοῦ. Λέγεται «στάσις», ἐπειδὴ δὲν ὑπάρχει ἄλλη πραγματικότητα, ἐκτὸς τοῦ ἰδίου τοῦ Θεοῦ, πρὸς τὴν ὁποία εἶναι δυνατόν νὰ φθάσῃ ὁ θεούμενος ἀνθρώπος. Λέγεται ὁμως καὶ «ἀεικί-

νητος» αὐτὴ ἢ «στάσι» – βαθμίδα, ἐπειδὴ ὁ Θεὸς εἶναι πράγματι ἀδιάστατος (ἄπειρος), ὡς ἄκτιστος, ὅποτε ὁ θεούμενος, κατὰ τὴν πατερικὴ παράδοσι, δὲν μένει νὰ ἀπολαμβάνῃ τὸν Θεὸ στατικῶς, ἀλλὰ εἶναι διαρκῶς κινούμενος πρὸς Αὐτόν, γιὰ περισσότερη μέθεξι Του, μεταμορφούμενος ἀλήκτως (χωρὶς τέλος) «ἀπὸ δόξης εἰς δόξαν». Αὐτὴ εἶναι ἡ ἀσύλληπτη ἀπὸ τὸν κτιστὸ ἀνθρώπινο νοῦ μεγαλοδωρεὰ τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ, ἡ ὁποία ὅμως παρέχεται μόνο ἐν Χριστῷ, διὰ τῆς Ἐκκλησίας.

<sup>4</sup> Ἡ «κατ' ἐνέργειαν ταυτότης», εἶναι ἡ χαρισματικὴ ἐκείνη ὁμοιότητα τῶν πιστῶν, οἱ ὅποιοι μετέχουν στὸ Θεό, κατὰ τὴν «ὑφειμένην» Θεότητά Του, δηλαδή, κατὰ τὴν ἄκτιστη θεία ἐνέργειά Του, καὶ ἐιδικώτερα κατὰ τὴν θεοποιὸ Χάρι Του. Μετέχοντας οἱ θεούμενοι πιστοὶ στὴν θεοποιὸ ἐνέργεια τῆς ἀκτίστου Χάριτος, ἀποκοτῶν ὁμοιότητα μὲ τὸν Θεό, σὲ βαθμὸ ταυτότητας. Καὶ τοῦτο, γιὰτὶ ἡ ὁμοιότητα τοῦ θεουμένου πιστοῦ εἶναι αὐτὴ ἀκριβῶς ἡ ἴδια ιδιότητα τοῦ Θεοῦ καὶ συγκεκριμένα τῆς ἀκτίστου Χάριτος Του, τὴν ὁποία ὁ πιστὸς οἰκειώνεται χαρισματικῶς, ἐνῶ ἡ ιδιότητα αὐτὴ ὑφίσταται στὸν Θεὸ φυσικῶς.

<sup>5</sup> Στὰ ἔσχατα, ὁ Θεός, κατὰ τὴν ἄκτιστη θεία Χάρι καὶ ἐνέργειά Του, θὰ ἐνωθῇ μὲ ὅλους τοὺς ἀνθρώπους. Ἡ ἐμπειρία ὅμως ἀπὸ αὐτὴν τὴν ἔνωση θὰ εἶναι ἀνάλογη μὲ τὴν δεκτικότητα τοῦ ἀνθρώπου. Ἐτσι, ὁ κεκαθαρμένος ἀπὸ τὴν ἀκαθαρσία τῶν παθῶν του θὰ μετέχῃ στὴν θεοποιὸ Χάρι, μεταμορφούμενος διαρκῶς, «ἀπὸ δόξης εἰς δόξαν», ἐνῶ ὁ ἐμπαθὴς καὶ ἀκάθαρτος θὰ βιώνῃ τὴν ἴδια θεοποιὸ Χάρι ὡς πῦρ τῆς κολάσεώς Του. Αὐτὴ ἡ ἐπώδυνη βίωσι χαρακτηρίζεται ἀπὸ τὴν Πατερικὴ Θεολογία καὶ ὡς ἀμεθεξία τοῦ Θεοῦ ἢ ὡς ἀκρα ἀκοινωνησία.

<sup>6</sup> Ἐδῶ πρόκειται γιὰ τὴν μέθεξι τοῦ Θεοῦ, ἡ ὁποία μᾶς παρέχεται ὡς φανέρωσι τοῦ ἰδίου τοῦ Θεοῦ, τοῦ ὁποίου λαμβάνομε πείρα, «ἐν πάσῃ αἰσθήσει», ἡ ὁποία, ὅμως, ὡς ἐμπειρία τοῦ ἀκτίστου ὑπερβαίνει ὄχι μόνο κάθε ἐμπειρία τῶν αἰσθήσεων τοῦ ἀνθρώπου, ἀλλὰ καὶ κάθε ἐμπειρία τοῦ νοός του, σὲ σχέσι μὲ τὰ νοούμενα. Στὴν πραγματικότητα, ἡ ἐμπειρία αὐτὴ εἶναι «ὑπὲρ αἴσθησιν» καὶ «ὑπὲρ νοῦν», ἀλλὰ καὶ «ἐν πάσῃ αἰσθήσει», μὲ τὴν ἔννοια ὅτι τόσο οἱ αἰσθήσεις, ὅσο καὶ ὁ νοῦς τοῦ ἀνθρώπου, ἐμπλουτίζονται μὲ τὴν ἄκτιστη Θεότητα τοῦ Θεοῦ πραγματικὰ καὶ χαρισματικὰ, χωρὶς ὁ ἄνθρωπος νὰ συγχέεται μὲ τὸν Θεό, ἀλλὰ οὔτε καὶ νὰ χάνῃ κάτι ἀπὸ τὰ ὄντολογικὰ γνωρίσματα τῆς ψυχοσωματικῆς ὑπάρξεώς του. Δηλαδή, ὁ ἄνθρωπος ἐξακολουθεῖ νὰ παραμένῃ καθ' ὅλα ἄνθρωπος.

<sup>7</sup> Τὸ «παρὰ φύσιν», γενικώτερα, ἔχει τὴν ἀφετηρία του στὴν «ἐκ σκοτώσεως» ἄγνοια καὶ κατ' ἐπέκτασιν στὴν μὴ ὀρθή – ἔλλογη ἀξιοποίησι τῶν λόγων τῶν ὄντων. Ἡ ἀπεξάρτησι καὶ αὐτονόμησι ὁμῶς τῶν πραγμάτων ἀπὸ τὸν «λόγο» τῆς φύσεώς τους σημαίνει στὴν πρᾶξι ἀπαξίωσι καὶ διάψευσι τοῦ «κατὰ φύσιν εἶναι» ὅλων τῶν πραγμάτων καὶ ἐκτροπή τους στὴν «παρὰ φύσιν» χρῆσι τους ἀπὸ τὸν ἄνθρωπο. Μιὰ τέτοια, ὁμῶς, παρα-χρῆσι παραγνωρίζει τις «προδιαγραφές» τῆς φύσεως, τις ὁποῖες κατέθεσε σ' αὐτὴν ὁ Δημιουργός της, ὅποτε – ἔμμεσα πλὴν σαφῶς – ἡ παράχρησι τῆς δημιουργίας τοῦ Θεοῦ ἀπὸ τὸν ἄνθρωπο ἀνάγεται, ὡς ἀμάρτημα, στὸν ἴδιο τὸν Δημιουργὸ καὶ μόνο Κύριό της. Τὸ «παρὰ φύσιν» δηλαδὴ ἀποτελεῖ τὴν διάψευσι τῶν προδιαγραφῶν τοῦ «καλῶς λίαν» «εἶναι» ὅλων τῶν πραγμάτων τῆς δημιουργίας τοῦ Θεοῦ καὶ θὰ μπορούσε νοηματικῶς νὰ ταυτισθῇ μὲ τὸ «φεῦ εἶναι», ὅταν τὸ «παρὰ φύσιν» ἀναφερθῇ κατ' ἐξοχὴν στὸν ἄνθρωπο.

<sup>8</sup> «Ἐξιν» τῆς φύσεως εἶναι ἡ παγιωμένη κατάστασί της. Ἀνθρωπολογικῶς, σημαίνει τὴν μόνιμη πλέον συμπεριφορὰ τοῦ ἀνθρώπου ὡς πρὸς κάτι ποὺ προσδιορίζει τὴν φύσι του. Μετὰ τὴν πτώσι, ἡ «καλὴ λίαν» ἀνθρωπίνη φύσι ἀσθένησε ὄντολογικῶς, ἐξ αἰτίας τῆς ἀμαρτίας. Ἐτσι ἡ ὁποιαδήποτε συμπεριφορὰ τῆς ψυχῆς καὶ τοῦ σώματος τῶν ἀνθρώπων ἐμποτίσθηκε ἀπὸ τὴν ἀρρώστια τῆς σύνολης ἀνθρώπινης φύσεώς τους. Κανεὶς ἄνθρωπος δὲν μπορούσε νὰ ξεφύγῃ πλέον ἀπὸ τις δυσμενέστατες συνέπειες τῆς πτώσεως. Ἡ ἀνθρωπίνη φύσι ἀπέκτησε «ἕξεις», οἱ ὁποῖες δὲν προσδιορίζονταν ἀπὸ τὸ πρωτόκτιστο εἶναι της. Μόνον μετὰ τὴν ἐνανθρώπησι τοῦ Θεοῦ Λόγου καὶ τὸ σωτηριῶδες ἔργο Του, ἀπελευθερώθηκε ἡ ἀνθρωπίνη φύσι ἀπὸ τις παρὰ – φύσιν «ἕξεις» της καὶ ἐκλαμπρύνθηκε ἡ ψυχοσωματικὴ ὕπαρξι τοῦ ἀνθρώπου. Στὸ ἕξης, ὅσοι ἐντάσσονται στὸ μυστηριακὸ σῶμα τοῦ Χριστοῦ, τὴν Ἐκκλησίᾳ, ἔχουν ὄχι ἀπλῶς ἀνακαινισμένες τις κατὰ φύσιν «ἕξεις», ἀλλὰ καὶ ἐμπλουτισμένες μὲ τὸ θεῖον κάλλος, μὲ τὴν ἄκτιστη θεοποιὸ Χάρι, διὰ τῆς ὁποίας ἡ ἀνθρωπίνη φύσι ὑπερβαίνει χαρισματικῶς τὰ κατὰ φύσιν ὄριά της καὶ περνᾷ στὸ στάδιο τῆς ἁληκτικῆς καὶ διαρκῶς αὐξανόμενης θεώσεώς της.

<sup>9</sup> Ἡ «δικαιοσύνη» νοούμενη ὡς σύνολη ἀρετὴ ἡ εὐσέβεια, μακαρίζεται ἀπὸ τὸν ἴδιο τὸν Χριστὸ στὴν Ἐπὶ τοῦ Ὁρους Ὁμιλία Του, ὅταν μάλιστα συνοδεύεται ἀπὸ τὴν ἀποδοκιμασίᾳ τῶν ἀνθρώπων καὶ ἀπὸ τὴν κακοπάθειᾳ τῶν διώξεων: «Μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἐνεκεν δικαιοσύνης, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν» (Ματθ. 5, 10). Ἄλλωστε, ἀ-

ποτελεῖ πνευματικὴ νομοτέλεια ἢ δίωξι ἐκείνων, οἱ ὅποιοι ἐπιθυμοῦν νὰ βιώσουν μὲ εὐαγγελικὴ συνέπεια τὴν εὐσέβεια τῆς δικαιοσύνης τοῦ Θεοῦ. «Πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται» (Β' Τιμοθ. 3, 12), σημειώνει ὁ Ἀπόστολος Παῦλος. Ἡ ἐν Χριστῷ ἀρετὴ ὡς μίμησι Χριστοῦ, ἔχει ὡς τίμημα τὴν κακοπάθεια, τὴν ὁποία ὀφείλομε νὰ δεχώμαστε, ὅπως ὁ Χριστός, μὲ ὑπομονὴ καὶ πραότητα. Ἄν ὁ Χριστὸς κατεδίκασε τὴν ἁμαρτία μὲ τὸν ἄδικο καὶ ἐπονείδιστο θάνατό Του γιὰ ὅλη τὴν ἀνθρωπότητα, καὶ ὁ πιστὸς ὀφείλει νὰ μιμῆται τὸν Κύριό Του, καταδικάζοντας κι αὐτὸς τὴν ἁμαρτία, μὲ τὸ νὰ ὑπομένῃ, πρόθυμα, ὡς ἀγαθός, τὸ τίμημα τῆς δικαιοσύνης.

<sup>10</sup> Ὁ διαχωρισμὸς τῶν ἀνθρώπων κατὰ τὴν Μέλλουσα Κρίσι δὲν θὰ γίνῃ μὲ κτιστὰ ἀνθρώπινα κριτήρια. Τὰ κριτήρια τοῦ Θεοῦ ἔχουν ἄκτιστο χαρακτῆρα καὶ λαμβάνουν ὑπ' ὄψιν ὅλα τὰ ἀνθρώπινα δεδομένα, τὰ ὁποία ἀξιολογοῦνται ἀπὸ τὸν μόνο Κριτὴ ὅλων τῶν ἀνθρώπων, πού εἶναι ὁ Κύριος Ἰησοῦς Χριστός. Ἄλλωστε, ἡ ὅποια σχέσι τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ μὲ τὸν ἄνθρωπο, χαρακτηρίζεται ἀπὸ τὴν Πατερικὴ Θεολογία ὡς «ἄσχετη σχέσι». Τοῦτο σημαίνει, ὅτι αὐτὴ ἡ σχέσι εἶναι ἄκτιστη καὶ γνωστὴ στὸν ἄνθρωπο τόσο μόνο, ὅσο αὐτὴ ἡ σχέσι ἔχει ἀποκαλυφθῆ σ' αὐτόν. Κατὰ συνέπεια, ὁ διαχωρισμὸς τῶν ἀνθρώπων καὶ ὁ βαθμὸς μεθέξεως τοῦ Θεοῦ εἶναι ἀπολύτως γνωστὸς μόνο στὸν Θεό.

<sup>11</sup> Τοῦτο σημαίνει ὅτι ὁ ἄνθρωπος δημιουργημένος «κατ' εἰκόνα» καὶ «καθ' ὁμοίωσιν» Θεοῦ ἔχει, στὸ πλαίσιο τῆς Ἐκκλησίας, διὰ τοῦ Βαπτίσματος, ἐκλαμπρυσμένο τὸ κατ' εἰκόνα. Ἔτσι, ἔχει ἤδη μέσα του τὸν «λόγο» τοῦ «εὖ εἶναι», ὡς προσφορὰ τοῦ Θεοῦ διὰ τῆς Ἐκκλησίας. Μὲ τὴν ἐλεύθερη καὶ ἀγαπητικὴ τήρησι τῶν ἐντολῶν, μπορεῖ νὰ διαφυλάσῃ τὴν γνώμη τοῦ νοός του ἀντίστοιχη πρὸς τὴν ἀνακαινισμένη φύσι του καὶ ἔτσι μόνον μπορεῖ νὰ μετέχῃ στὴν θεία καὶ ἄκτιστη Ζωή, διὰ τῆς θεοποιοῦ ἐνεργείας τοῦ Ἁγίου Πνεύματος.

<sup>12</sup> Τὸ «φεῦ εἶναι» ἀναφέρεται στὴν ὄντολογικὴν χαρακτῆρα διάψευσι τοῦ εἶναι, καὶ εἰδικώτερα στὴν διάψευσι τοῦ σκοποῦ τῆς ὑπάρξεως τοῦ ἀνθρώπου. Μὲ ἄλλα λόγια, ἀναφέρεται στὴν πρόγευσι τῆς κολάσεως κατὰ τὴν παρούσα ζωὴ, ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους ἐκείνους, οἱ ὅποιοι δὲν θὰ ἀνταποκριθοῦν στὸν «λόγο» τῆς φύσεώς τους, στίς «προδιαγραφές», θὰ λέγαμε σήμερα, τοῦ εἶναι τους.

Τὸ «ἀεὶ φεῦ εἶναι» ἀναφέρεται στὴν μέλλουσα καὶ αἰώνια βίωσι τῆς διαψεύσεως τοῦ σκοποῦ ὑπάρξεως τοῦ ἀνθρώπου, ἢ ὁποία νοεῖται ὡς ἄληκτη ἀμεθεξία τοῦ Θεοῦ. Ὅπως ὅλα τὰ δημιουργήματα, δηλα-



δή, ἔτσι καὶ ὁ ἄνθρωπος ἔχει τὸν σκοπὸ τῆς ὑπάρξεώς του στὴν ἴδια τὴν φύσι του καὶ εἰδικώτερα στὸν «λόγο» τοῦ εἶναι του, τὸ ὁποῖο «εἶναι» συμπυκνώνεται στὸ «κατ' εἰκόνα». Κατὰ συνέπεια, ἡ ὀρθὴ ἢ ἐσφαλμένη χρῆσι τοῦ «λόγου» τῆς ὑπάρξεως τοῦ ἀνθρώπου προσδιορίζει, ὅσο ἐξαργτάται ἀπὸ αὐτόν, τὸ «εὖ» ἢ τὸ «φεῦ εἶναι» στὴν παρούσα ζωὴ, ἀλλὰ καὶ τὸ «ἀεὶ εὖ» ἢ «ἀεὶ-φεῦ εἶναι» στὴν μέλλουσα ζωὴ, τὰ ὁποῖα νοοῦνται ἀντίστοιχα, ὡς αἰωνίως θεωμένη, ἢ ὡς αἰωνίως κολαζομένη ζωὴ.

<sup>13</sup> Τοῦτο σημαίνει τὸν τρόπο τῆς ἐνώσεως τῶν δύο φύσεων – τῆς θείας καὶ τῆς ἀνθρωπίνης – στὴν μία ὑπόστασι τοῦ Θεοῦ Λόγου. Οἱ δύο φύσεις διατηροῦν ἀκέραιες τὶς ιδιότητές τους, πρᾶγμα, πού σημαίνει ὅτι παραμένουν «ἄτρεπτες», δὲν «τρέπονται» δηλαδή σὲ κάτι ἄλλο ἐξερχόμενες ἀπὸ τὰ φυσικὰ ὄριά τους. Παράλληλα, παραμένουν καὶ «ἀσύγχυτες» μεταξύ τους, πρᾶγμα πού σημαίνει ὅτι διατηροῦν ἀλώβητη τὴν ἰδιαιτερότητα ἢ ἑτερότητά τους. Ὅλα τὰ παραπάνω διασφαλίζονται δογματικῶς ἀπὸ τὸν Ὅρο (Δογματικὴ Ἀπόφασι) τῆς Δ' Οἰκουμενικῆς Συνόδου στὴν Χαλκηδόνα. Ἡ δογματικὴ αὕτὴ ἀλήθεια ἀφορᾷ καίρια τὴν σωτηρία μας, ἐπειδὴ δυνάμει τῆς πραγματικῆς ἐνανθρωπήσεως οἱ ἄνθρωποι πού ἐντάσσονται στὸ μυστηριακὸ σῶμα τοῦ Χριστοῦ, τὴν Ἐκκλησίαν, ὡς μέλη Του, ἐνώνονται χαρισματικῶς μὲ τὸν Θεὸ ἐν Χριστῷ «ἀτρέπτως» καὶ «ἀσύγχυτως», διατηρώντας αἰωνίως τὴν ἑτερότητα, ἰδιοπροσωπία τους καὶ ὅλα τὰ φυσικὰ ἰδιώματά τους, τὰ ὁποῖα ὅμως ἐμπλουτίζονται ἀκτίστως μὲ τὴν θεοποιὸ Χάρι τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Ἄλλωστε, ἔτσι μόνο πραγματοποιεῖται ἡ Ἀρχιερατικὴ Προσευχὴ τοῦ Χριστοῦ, πού εἶναι καὶ ὁ σκοπὸς τῆς ἐνανθρωπήσεως τοῦ Θεοῦ Λόγου, «ἵνα πάντες ἐν ᾧσι», διὰ τῆς ἀκτίστου θείας δόξης στὸ μυστηριακὸ σῶμα Του.

<sup>14</sup> Ἡ θεία γινῶσι εἶναι ἔμφυτος στὸν ἄνθρωπο, ἐξ αἰτίας τῆς δημιουργίας του «κατ' εἰκόνα» καὶ «καθ' ὁμοίωσιν» Θεοῦ. Ἐπομένως τὰ θεμέλια τῆς θείας γνώσεως ἔχουν ὄντολογικὸ χαρακτήρα καὶ ἀφοροῦν ὅλους ἀνεξαίρετως τοὺς ἀνθρώπους ὅλων τῶν ἐποχῶν. Αὐτός, ἄλλωστε, εἶναι καὶ ὁ θεμελιώδης ἀνθρωπολογικὸς λόγος, ὅτι ὅλοι οἱ ἄνθρωποι θὰ κριθοῦν μὲ βάσι αὕτὴ τὴν ἔμφυτη κατὰθεσι τῆς θείας γνώσεως στὸ μὴ δυνάμενο νὰ καταστραφῇ ἀπὸ τὴν ὁποιαδήποτε ἁμαρτία «κατ' εἰκόνα», παρὰ τὴν συσκότισι πού ἔχει ὑποστή ἀπὸ τὴν ἁμαρτία. Στὴν προκειμένη συνάφεια τοῦ κειμένου, ὁ πονηρὸς ἐμφανίζεται νὰ λεηλατῇ, ὡς κλέπτης, τὴν ἔμφυτη θεία γινῶσι. Κατ' ἀρχήν, αὕτὴ ἡ λεηλασία

δὲν γίνεται βίαια καὶ ἀναγκαστικά. Ἀπεναντίας, προϋποθέτει τὴν ἐλεύθερη συγκατάθεσι τοῦ ἀνθρώπου, ὁ ὁποῖος ἐξαπατᾶται ἀπὸ τὸν πονηρό. Παρὰ ταῦτα, καὶ μετὰ τὴν λεηλασία τοῦ πονηροῦ, ὁ ἄνθρωπος, δυνάμει τοῦ μὴ κατεστραμμένου «κατ' εἰκόνα», μπορεῖ νὰ στρέφεται πρὸς τὸν Θεό, νὰ ζητᾷ, ἀλλὰ καὶ νὰ ἐπιτυχάνῃ, τὴν θεραπεία του.

<sup>15</sup> Ὅταν ὁ νοῦς τοῦ ἀνθρώπου, ἐξαπατῶμενος ἀπὸ τὸν πονηρό, συμπράττῃ μ' αὐτόν, σκοτίζεται ἀπὸ τὸ νοερὸ σκότος, τὸ ὁποῖο περιβάλλει τὸ πνεῦμα τοῦ σκότους (τὸν διάβολο), καὶ χάνει τὴν νοερὰ ὀπτική ικανότητα, μὲ τὴν ὁποία εἶναι φυσικῶς ἐμπλουτισμένος, ὥστε νὰ βλέπῃ τοὺς «λόγους τῶν ὄντων», ἀναγόμενος στὴν «φυσικὴ θεωρία», καὶ δι' αὐτῆς στὴν θεία γνῶσι. Ἔτσι, ὁ νοῦς περιορίζεται στὴν φαινομενολογία τῶν αἰσθητῶν καὶ ἀπατῶμενος κατ' ἐξακολούθησιν ἀπὸ τὸν πονηρό, φθάνει στὴν αὐτονόμησι, ἀντικειμενοποίησι καὶ εἰδωλοποίησι τῶν ὄντων, ὅποτε καταλήγει νὰ λατρεύῃ τὴν κτίσι, ἀντὶ τὸν Κτίστη.

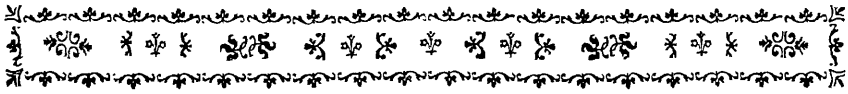
<sup>16</sup> Ἡ σωστὴ ἐρμηνεία τῆς Ἁγίας Γραφῆς προϋποθέτει τὴν χωροχρονικὴ ἔνταξι τῶν λεγομένων καὶ τὴν νοηματικὴ τους συνάφεια. Τοῦτο σημαίνει, ὅτι θεόπνευστα εἶναι τὰ ὑποδηλούμενα διὰ τῶν λέξεων νοήματα (τὸ πνεῦμα τῶν λεγομένων) καὶ ὄχι οἱ λέξεις καὶ τὰ γράμματα καθ' ἑαυτά.

<sup>17</sup> Τὰ θεῖα χαρίσματα εἶναι πρωτογενῶς σὲ ὅλους τοὺς πιστοὺς, ὡς δωρεὰ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος κατὰ τὴν προσωπικὴ τους Πεντηκοστή, ποὺ ἔγινε διὰ τοῦ μυστηρίου τοῦ Ἁγίου Χρίσματος. Ἡ ὅποια διαφοροποίησι τῆς φανερώσεώς τους ὀφείλεται στὸν βαθμὸ τῆς φιλοτιμίας τους, ποὺ ἐκφράζεται πρακτικῶς μὲ τὴν ἐλεύθερη καὶ ἀγαπητικὴ τήρησι τῶν θείων ἐντολῶν. Ἡ ἐντρύφησι στὴν μελέτη τῶν Ἁγίων Γραφῶν καὶ ἡ παγίωσι μίας πνευματικῆς καταστάσεως μὲ τὴν ἄσκησι τῶν ἀρετῶν, ποὺ προκύπτουν ἀπὸ τὴν τήρησι τῶν ἐντολῶν, τροφοδοτοῦν τὸ φῶς τῆς γνώσεως τῶν ἀγιοπνευματικῶν χαρισμάτων.

<sup>18</sup> Τοῦτο ἐκφράζει τὴν ἄριστη κατὰ Θεὸν ἱεραρχημένη σχέσι τῆς ψυχῆς μὲ τὸ σῶμα καὶ εἰδικώτερα τὴν σχέσι τοῦ ἡγεμονικοῦ τῆς ψυχῆς, δηλαδὴ τοῦ νοός, μὲ τὸ συμφυές του σῶμα. Μὲ βάσι τὴν ἱεραρχημένη αὐτὴ καὶ κατὰ φύσιν σχέσι, τὸ σῶμα, διατηρώντας τὴν ἰδιαιτερότητα τῆς φυσιολογίας του καὶ λειτουργώντας κατὰ τὸν «λόγο» τῆς ὑπάρξεώς του, ὑπηρετεῖ ἄριστα καὶ λειτουργικά, διὰ τῶν σωματικῶν ἀρετῶν, τὴν ὑπερκειμένη φυσιολογία τοῦ νοός, ὅποτε καὶ ἀναβαθμίζεται σὲ τέτοιο βαθμό, ὥστε νὰ διαβιβάζεται καὶ σ' αὐτὸ ὁ ἐμπλουτισμὸς τοῦ νοός μὲ τὴν χαρισματικὴ παρουσία τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Τοῦτο γίνε-

ται, όταν ὁ νοῦς τοῦ ἀνθρώπου, στήν ἐν Χριστῷ πραγματικότητα τῆς Ἐκκλησίας, κατὰ τὴν σχέσι εἰκόνας καὶ πρωτοτύπου, ἀνάγεται καὶ ἐξομοιώνεται χαρισματικῶς, ὡς ἐκλαμπρυσμένο πλέον κατ' εἰκόνα μὲ τὸ Ἁγιοτριαδικὸ Πρωτότυπό του, ἀνάλογα πάντοτε μὲ τὸν βαθμὸ ἀνταποκρίσεώς του πρὸς τὴν δωρηθεῖσα σ' αὐτὸν θεοποιὸ Χάρι.

<sup>19</sup> Ἐδῶ πρόκειται γιὰ τὴν ἀσκητικὴ πρᾶξι τῶν πιστῶν, ἡ ὁποία εἶναι σύμφωνη μὲ τοὺς «λόγους» τῶν ὄντων, δηλαδή, μὲ τὶς πνευματικὲς «προδιαγραφές» τῶν πραγμάτων. Στὴν περίπτωσι αὐτὴ ὁ πιστός, ὅχι μόνον δὲν ἁμαρτάνει, ἐπειδὴ δὲν ἀστοχεῖ ὡς πρὸς τὸν σκοπὸ τῆς δημιουργίας τῶν διαφόρων ὄντων, ὅποτε δὲν κάνει παράχρησι τῶν πραγμάτων, ἀλλὰ ὁδηγεῖται ἀπὸ τὴν «φυσικὴ θεωρία» τῶν «λόγων τῶν ὄντων» σὲ δοξολογικὴ καὶ εὐχαριστιακὴ θεώρησι τῆς σχέσεώς του πρὸς κάθε πρᾶγμα. Μέσα στὸ πνεῦμα αὐτὸ καὶ ὁ Ψαλμωδὸς σημειώνει, ὅτι: «οἱ οὐρανοὶ διηγοῦνται δόξαν Θεοῦ, ποιήσιν δὲ χειρῶν αὐτοῦ ἀναγγέλει τὸ στερέωμα» (Ψαλμ. 18, 1), ἀναγνωρίζοντας ἔτσι τὴν αἰτία καὶ τὸν σκοπὸ τῆς ὑπάρξεως τῆς κτίσεως. Εὐλογα, λοιπόν, κάθε πρᾶξι τοῦ πιστοῦ εἶναι «λελογισμένη», ὅταν προϋποθέτῃ τὴν συμφωνία τῆς μὲ τὸν «λόγο» ὑπάρξεως τῶν πραγμάτων. Ἐτσι, ἡ πρᾶξι τοῦ πιστοῦ δὲν εἶναι «παρὰ - λόγον».



## ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΕΒΔΟΜΗ

α'. Ὁ κατὰ φύσιν λόγος διὰ μέσων τῶν ἀρετῶν πρὸς τὸν νοῦν ἀνάγειν πέφυκε τὸν ἐπιμελούμενον πράξεως. Ὁ  
5 δὲ νοῦς πρὸς τὴν σοφίαν εἰσάγει διὰ θεωρίας τὸν ἐφιέμενον γνώσεως. Τὸ δὲ παράλογον πάθος, πρὸς τὴν αἴσθησιν πείθει καταφέρει-  
10 σθαι τὸν ἀμελοῦντα τῶν ἐντολῶν, ἥς τὸ τέλος ἐστὶ τὸ πρὸς τὴν ἡδονὴν καθηλωθῆναι τὸν νοῦν.  
β'. Ἀρετὴν καλεῖ τὴν ἀπαθεσάτην καὶ παγίαν περὶ τὸ καλὸν ἔξιν, ἥς ἐφ' ἐκά-  
15 τερα καθέστηκεν οὐδέν, Θεοῦ φερούσης χαρακτηῖρα ὧ οὐδέν ἐστιν ἐναντίον. Αἰτία  
20 δὲ τῶν ἀρετῶν ἐστὶν ὁ Θεός· τούτου δὲ ἡ κατ' ἐνέργειαν γνώσις, ἡ τοῦ κατ' ἀληθινὰν ἐπεγνωκότος τὸν Θεὸν πρὸς τὸ Πνεῦμα κατὰ τὴν  
25 ἔξιν ἀλλοιώσις.

γ'. Εἰ ὁ λόγος διώρισεν ὡς πέφυκεν ἐκάστου τὴν γένε-

1. Ἡ κατὰ φύσιν λογικὴ ἔχει ἐκ φύσεως τὸ ιδίωμα νὰ ἀνυψῶν πρὸς τὸν νοῦ, διὰ μέσου τῶν ἀρετῶν ἐκείνον, ὁ ὁποῖος ἐπιμελεῖται τὴν πρακτικὴν ἀρετὴν. Ὁ δὲ νοῦς, διὰ τῆς θεωρίας, ὁδηγεῖ πρὸς τὴν Σοφίαν ἐκείνον, ὁ ὁποῖος ἐπιθυμεῖ τὴν [θεία] γνῶσι. Ἐνῶ τὸ παράλογο πάθος πείθει ἐκείνον, ὁ ὁποῖος ἀμελεῖ τις ἐντολές, νὰ παρασύρεται πρὸς τὴν αἴσθησι, τῆς ὁποίας ἡ κατάληξι εἶναι τὸ νὰ προσηλωθῇ ὁ νοῦς στὴν ἡδονή.

2. Ἀρετὴ ὀνομάζει τὴν πλέον ἀπαθῆ καὶ μόνιμη πνευματικὴ κατάστασι, ὅσον ἀφορᾷ τὸ καλόν, ἐναντίον τῆς ὁποίας [τῆς πνευματικῆς καταστάσεως] τίποτα ἀπὸ τὰ δύο [γνωρίσματα τῆς ἀρετῆς, δηλαδὴ, τῆς ἀπαθείας καὶ τῆς μονιμότητος] δὲν καθίσταται ἐνάντιο, διότι [ἡ ἀρετὴ] φέρει τὸν χαρακτηῖρα [τὸ ἀποτύπωμα] τοῦ Θεοῦ, στὸν Ὅποιο δὲν ὑπάρχει τίποτα ἐναντίο. Αἰτία δὲ τῶν ἀρετῶν εἶναι ὁ Θεός· Αὐτοῦ [τοῦ Θεοῦ] ἡ κατὰ [θεία] ἐνέργεια γνώσι [εἶναι] ἡ ἐν σχέσει πρὸς τὸ [Πανάγιον] Πνεῦμα ἀλλοίωσι, ὅσον ἀφορᾷ τὴν πνευματικὴν κατάστασι ἐκείνου, ὁ ὁποῖος γνωρίζει καλῶς, ἐπὶ τῇ βάσει τῆς Ἀληθείας, τὸν Θεόν.

3. Ἐὰν ὁ Λόγος προσδιόρισεν τὴν γένεσι τοῦ καθενός, ὅπως ἐκ φύσεως εἴ-

σιν, οὐδὲν τῶν ὄντων ἑαυ-  
 τῷ φυσικῶς ἢ ὑπερβέβη-  
 κεν, ἢ ὑποβέβηκεν. Οὐκοῦν  
 ὁρος μὲν τῶν ὄντων ἐστὶν ἢ  
 5 κατ' ἔφεσιν τῆς αἰτίας ἐπί-  
 γνωσις· μέτρον δέ, ἢ ἐφι-  
 κτὴ τοῖς οὖσι κατ' ἐνέργει-  
 αν τῆς αἰτίας ἐκμίμησις· τὸ  
 δὲ ὑπὲρ τὸν ὅρον φέρεσθαι,  
 10 καὶ τὸ μέτρον τῶν κινουμέ-  
 νων τὴν ἔφεσιν, ἀνόνητον  
 ποιεῖ τὸν δρόμον μὴ καταν-  
 τώντων εἰς Θεόν, ἐν ᾧ ἢ  
 κατ' ἔφεσιν πάντων ἴστα-  
 15 ται κίνησις, αὐθυπόστατον  
 δεχομένη τέλος τοῦ Θεοῦ  
 τὴν ἀπόλαυσιν· τὸ δὲ παρὰ  
 τὸν ὅρον φέρεσθαι καὶ τὸ  
 μέτρον τῶν κινουμένων τὴν  
 20 ἔφεσιν, ἀνόνητον ποιεῖ τὸν  
 δρόμον, ἀντὶ Θεοῦ καταν-  
 τώντων πρὸς τὴν αἴσθησιν,  
 ἐν ᾗ καθ' ἡδονὴν βέβηκεν ἢ  
 τῶν παθῶν ἀνυπόστατος  
 25 ἀπόλαυσις.  
 δ'. Ὁ πρὸς τὴν αἰτίαν τῶν  
 ὄντων ἀσχέτως ἀναταθείς  
 νοῦς, ἀγνοήσει παντελῶς,  
 μηδὲνα θεωρῶν λόγον ἐν τῷ  
 30 κατὰ πᾶσαν αἰτίαν ὑπὲρ  
 πάντα λόγον ὄντι κατ' οὐ-  
 σίαν Θεῷ· πρὸς ὃν ἀπὸ τῶν  
 ὄντων ἀπάντων συσταλείς,  
 οὐδένα τῶν ἀφ' ὧν ἀπέστη

ναι, κανένα ἀπὸ τὰ ὄντα οὔτε ὑπερέ-  
 χει οὔτε ὑστερεῖ ἐν σχέσει πρὸς τὸν  
 ἑαυτό του. Ἐπομένως, ὅρος μὲν τῶν  
 ὄντων [όντολογικὴ συνθήκη] εἶναι ἢ  
 ἐπίγνωσις τῆς Αἰτίας [τους] ἀναλόγως  
 τῆς ἐφέσεως [τους]· μέτρον δὲ [εἶναι] ἢ  
 κατὰ [θεία] ἐνέργεια, ἀκριβῆς μίμησις  
 τῆς Αἰτίας [τους], [ὅσο εἶναι] ἐφικτὴ  
 γιὰ τὰ ὄντα· ἐνῷ ἢ κατεύθυνσι ἐκεί-  
 νων, τὰ ὁποῖα θέτουν σὲ κίνησι τὴν  
 ἔφεσί [τους] ὑπεράνω τοῦ ὅρου καὶ τοῦ  
 μέτρου [τους], κάνει τὴν πορεία [τους]  
 ἀνωφελῇ, διότι δὲν καταλήγουν στὸν  
 Θεό, στὸν Ὅποιο σταματᾷ ἢ κατ' ἔφε-  
 σιν [ἢ ἐπιθυμητικὴ] κίνησι ὅλων [τῶν  
 ὄντων], ἢ ὁποῖα [κίνησι] δέχεται ὡς  
 αὐθυπόστατο τέλος τὴν ἀπόλαυσι τοῦ  
 Θεοῦ. Ἡ δὲ κατεύθυνσι ἐκείνων, τὰ  
 ὁποῖα θέτουν σὲ κίνησι τὴν ἔφεσί  
 [τους] ἐκτὸς τοῦ ὅρου καὶ τοῦ μέτρου  
 [τους], καθιστᾷ τὴν πορεία [τους] ἀνω-  
 φελῇ, διότι καταλήγουν, ἀντὶ τοῦ  
 Θεοῦ, στὴν αἴσθησι, μέσα στὴν ὁποία,  
 διὰ τῆς ἡδονῆς, ἔχει εἰσχωρήσει ἢ  
 ἀνυπόστατη ἀπόλαυσι τῶν παθῶν.  
 4. Ἐκεῖνος ὁ νοῦς, ὁ ὁποῖος ἐπεξετά-  
 θη «ἀσχέτως»<sup>1</sup> πρὸς τὴν Αἰτία τῶν  
 ὄντων, [δηλαδή πρὸς τὸν Θεό], δὲν  
 θὰ λάβῃ ὑπ' ὄψιν τοῦ ἐντελῶς καμία  
 γνῶσι [τῶν λόγων τῶν ὄντων], διότι  
 δὲν θὰ βλέπῃ κανέναν λόγο στὸν  
 Θεό [ἐπειδὴ ἤδη ἔφθασε σ' Αὐτόν],  
 ὁ Ὅποιος κατὰ τὴν οὐσία [Του], ἐν  
 σχέσει πρὸς κάθε αἰτία, εἶναι, ὑπε-  
 ράνω κάθε λόγου. Ὅταν [ἐπομένως  
 ὁ νοῦς] συμμαζευθῇ ἀπὸ ὅλα τὰ ὄν-  
 τα πρὸς Ἐκεῖνον, τὸν Ὅποιο [ἔφθα-  
 σε], δὲν ἀναγνωρίζει [πλέον] κανέ-  
 να λόγο [ἐκείνων τῶν ὄντων], ἀπὸ τὰ

λόγον ἐπίσταται, μόνον τὸν  
 πρὸς ὃν γέγονε κατὰ χάριν  
 ἀνερμηνεύτως θεώμενος.  
 Καὶ γὰρ καὶ τοὺς τῶν ἀσω-  
 5 μάτων ἀφήσι λόγους, ὁ πρὸς  
 τὸν Θεὸν ἀναδραμῶν κατ'  
 ἔκστασιν νοῦς. Οὐ γὰρ πέ-  
 φυκὲ τι Θεῷ τῶν μετὰ Θε-  
 ὄν, ἅμα συγκατοπτρεύεσθαι.  
 10 ε'. Ἐπάρατον ὄντως πάθος  
 ὁ τύφος, καὶ ἐκ δύο κακῶν  
 κατὰ σύνθεσιν συνιστάμε-  
 νον, ὑπερηφανίας, φημί, καὶ  
 κενοδοξίας· ὧν ἡ μὲν ὑπε-  
 15 ρηφανία, τὴν αἰτίαν ἀρνεῖ-  
 ται τῆς ἀρετῆς, καὶ τῆς φύ-  
 σεως· ἡ δὲ κενοδοξία, τὴν  
 τε φύσιν, καὶ αὐτὴν νόθον  
 τὴν ἀρετὴν καθίστησιν. Οὐ-  
 20 δὲν γὰρ τῷ ὑπερηφάνῳ κα-  
 τὰ Θεὸν διαπράττεται· καὶ  
 οὐδὲν τῷ κενოდόξῳ κατὰ φύ-  
 σιν προέρχεται.  
 ζ'. Ὑπερηφανίας ἴδιον, τὸ  
 25 ἀρνεῖσθαι τὸν Θεὸν ἀρετῆς  
 εἶναι γενέτην, καὶ φύσεως·  
 κενοδοξίας δέ, τὸ μερίζειν  
 τὴν φύσιν πρὸς ὕφεσιν· ὧν  
 ὁ τύφος εἶναι γέννημα πέ-  
 30 φυκεν, ἕξις κακίας ὑπάρ-  
 χων σύνθετος, Θεοῦ ἄρνη-  
 σιν ἐκούσιον ἔχουσα, καὶ  
 τῆς κατὰ φύσιν ἰσοτιμίας  
 ἄγνοιαν.

ὅποια ἀπομακρύνθηκε, διότι βλέ-  
 πει μόνο Ἐκεῖνον στὸν Ὅποιο κατὰ  
 Χάριν ἔχει φθάσει μὲ τρόπο ἀνερ-  
 μήνευτο. Διότι ἀκόμη καὶ τοὺς λό-  
 γους τῶν ἀσωμάτων [δυνάμεων]  
 ἐγκαταλείπει ἐκεῖνος ὁ νοῦς, ὁ ὁποῖ-  
 ος δι' ἐκστάσεως ἀνυψώθηκε πρὸς  
 τὸν Θεό. Ἐπειδὴ ἐκ φύσεως δὲν εἶ-  
 ναι δυνατόν κάτι ἀπὸ τὰ μετὰ τὸν  
 Θεὸ νὰ συνθεωρῇται ταυτοχρόνως  
 μὲ τὸν Θεό.

5. Καταραμένο ὄντως πάθος ἡ ἀλα-  
 ζονεία, καὶ τὸ ὅποιο συνίσταται  
 ἀπὸ τὴν σύνθεσι δύο κακῶν, τῆς  
 ὑπερηφανίας, λέγω, καὶ τῆς κeno-  
 δοξίας· ἀπὸ τὰ ὅποια ἡ μὲν ὑπερη-  
 φάνια ἀρνεῖται τὴν Αἰτία τῆς ἀρε-  
 τῆς καὶ τῆς φύσεως· ἡ δὲ κενοδοξία  
 καθιστᾷ νόθο καὶ τὴν φύσι καὶ αὐ-  
 τὴν τὴν ἴδια τὴν ἀρετὴ. Διότι τίποτα  
 δὲν διαπράττεται ἀπὸ τὸν ὑπερήφα-  
 νο κατὰ Θεόν· καὶ τίποτα ἀπὸ τὸν  
 κενόδοξο δὲν γεννᾶται κατὰ φύσιν.

6. Ἴδιον τῆς ὑπερηφανίας [εἶναι] τὸ  
 νὰ ἀρνήται, ὅτι γεννήτορας τῆς ἀρε-  
 τῆς καὶ τῆς φύσεως εἶναι ὁ Θεός· καὶ  
 [ἴδιον] τῆς κενοδοξίας [εἶναι] τὸ νὰ  
 διαχωρίζῃ τὴν [ἀνθρώπινη] φύσι σὲ  
 μέρη μὲ σκοπὸ τὴν ὑποβάθμισι [τῆς  
 στὰ πρόσωπα τῶν ἀνθρώπων]. Αὐ-  
 τῶν, [δηλαδὴ τῆς ὑπερηφανίας καὶ  
 τῆς κενοδοξίας] εἶναι καρπός, φυσι-  
 κῶ τῷ τρόπῳ, ἡ ἀλαζονεία, ἡ ὅποια  
 συνιστᾷ σύνθετη πνευματικὴ κατὰ-  
 στασι κακίας, ποὺ περιλαμβάνει  
 ἐκούσιο ἄρνησι τοῦ Θεοῦ καὶ ἀγνω-  
 σία τῆς ἰσοτιμίας ἐναντι τῆς φύσεως.

ζ'. Ὑπερηφανίας καὶ κενοδοξίας μεῖζις ὁ τύφος καθέστηκεν· πρὸς μὲν τὸν Θεὸν ἔχων τὴν καταφρόνησιν, καθ' ἣν πέφυκε βλασφήμως διαβάλλειν τὴν πρόνοιαν· πρὸς δὲ τὴν φύσιν κεκτημένος τὴν ἀλλοτριώσιν, καθ' ἣν πάντα τὰ τῆς φύσεως παρὰ τὴν φύσιν μεταχειρίζεται, τῷ κατὰ παράχρησιν τρόπῳ, τὴν τῆς φύσεως παραφθείρων εὐπρέπειαν.

η'. Τὸ πνεῦμα τοῦ καύσωνος<sup>1</sup>, οὐ μόνον τοὺς πειρασμούς, ἀλλὰ καὶ τὴν ἐγκατάλειψιν τοῦ Θεοῦ τὴν ἀφαιρουμένην τῶν Ἰουδαίων τὴν τῶν θείων χαρισμάτων χορηγίαν δηλοῖ. Ἡ δὲ διὰ πνεύματος ἀγχιστία, σαρκὸς μὲν λύει τὴν σχέσιν τῆς προαιρέσεως, Θεῷ δὲ προσδραμεῖν<sup>α</sup> [recte: προσδεσμεῖ] κατὰ πόθον προσηλωθεῖσαν.

θ'. Ὁ μὲν φυσικὸς νόμος, ὅταν οὐκ ἔχη πλεονεκτοῦσαν τὸν λόγον τὴν αἴσθησιν, ἀδιδάκτως ἀσπάζεσθαι πάντας πείθει τὸ συγγενὲς καὶ ὁμόφυλον, αὐτὴν ἔχοντας τὴν φύσιν τῆς τῶν δεομένων ἐπικουρίας διδάσκαλον, κακεῖνο βούλεσθαι πᾶσιν ἅπαντας, ὅπερ

7. Ἡ ἀλαζονεία εἶναι ἀνάμειξις τῆς ὑπερηφανίας καὶ τῆς κενοδοξίας, διότι ἐκφράζει καταφρόνησιν πρὸς τὸν Θεόν, διὰ τῆς ὁποίας ἔχει ἐκ φύσεως τὸ ἰδίωμα νὰ διαβάλλῃ βλασφήμως τὴν [θεία] Πρόνοιαν· ἐνῷ ἔχει ἔναντι τῆς φύσεως ἀλλοτριώσι [δηλαδή ἔχει διαστραφῇ], ἐξ αἰτίας τῆς ὁποίας ὅλα τὰ τῆς φύσεως [τὰ] μεταχειρίζεται ἀντίθετα πρὸς τὴν φύσιν, ἀλλοιώνοντας τὴν εὐπρέπειαν τῆς φύσεως μὲ τὸν τρόπο τῆς κακῆς χρήσεως.

8. Ὁ καυστικὸς ἄνεμος ὑποδηλώνει ὄχι μόνον τοὺς πειρασμούς, ἀλλὰ καὶ τὴν ἐγκατάλειψιν τοῦ Θεοῦ, ἡ ὁποία ἀποστερεῖ ἀπὸ τοὺς Ἰουδαίους τὴν δωρεὰ τῶν θείων χαρισμάτων. Ἡ δὲ πνευματικὴ συγγένεια ἀφ' ἑνὸς ἀποδεσμεύει τὴν σχέσιν τῆς προαιρέσεως ἀπὸ τὴν σάρκα, ἀφ' ἑτέρου δέ, ὅταν [αὐτὴ] στερεωθῇ διὰ τοῦ πόθου, [τὴν] προσδένει στὸν Θεόν.

9. Ὁ μὲν φυσικὸς νόμος, ὅταν δὲν ὑπερισχύῃ ἡ αἴσθησις ἔναντι τοῦ λόγου, πείθει ὅλους, χωρὶς διδασκαλία, νὰ ἐναγκαλισθοῦν τὸ συγγενὲς καὶ ὁμόφυλο [τῶν ἄλλων ἀνθρώπων], ἐπειδὴ ἔχουν αὐτὴν τὴν ἴδια τὴν φύσιν διδάσκαλο γὰρ τὴν βοήθειαν τῶν στερουμένων καὶ ἐκεῖνο ἀκριβῶς νὰ θέλουν ὅλοι γιὰ ὅλους, τὸ ὁποῖο

ἕκαστος ἑαυτῷ παρὰ τῶν ἄλλων γινόμενον εἶναι δοκεῖ καταθύμιον. Καὶ τοῦτο διδάσκων ὁ Κύριος, φησὶν·

5 ὅσα θέλετε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, ὁμοίως καὶ ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς<sup>2</sup>.

10 ἰ'. Ἔργον εἶναι τοῦ φυσικοῦ νόμου, φησί, τὴν γνωμικὴν πάντων πρὸς πάντας ὁμόθυμον σχέσιν. Ἐφ' ὧν γὰρ ἡ φύσις λόγῳ βραβεύεται, τούτων μία πέφυκεν ἡ διάθεσις· ὧν δὲ διάθεσις ἡ αὐ-

15 τή, καὶ ὁ κατ' ἡθος τρόπος, καὶ ὁ τοῦ βίου δρόμος εἷς ὑπάρχειν προδήλως πέφυκεν· ὧν δὲ τρόπος ἡθῶν, καὶ βίου δρόμος ἐστὶν ὁ αὐ-

20 τός, εἷς δηλονότι καὶ ὁ αὐτὸς κατὰ τὴν γνώμην τῆς πρὸς ἀλλήλους σχέσεως ὑπάρχει δεσμός, κατὰ μίαν γνώμην ἄγων τοὺς πάντας

25 πρὸς τὸν ἕνα λόγον τῆς φύσεως· ἐν ᾧ παντελῶς οὐκ ἔστιν ἡ νῦν κρατοῦσα τῆς φύσεως διὰ τῆς φιλαυτίας διαίρεσις. Ὁ δὲ γραπτὸς νό-

30 μος, φόβῳ τῶν ἐπιτιμιῶν ἐπέχων τὰς ἀτάκτους τῶν ἀφρονεστέρων ὁρμάς, ἐθίζει διδάσκων πρὸς μόνην αὐτοὺς ὁρᾶν τὴν τοῦ Ἰσου

ὁ καθένας θεωρεῖ γιὰ τὸν ἑαυτό του, ὅτι εἶναι ἀρεστὸ νὰ [τοῦ] γίνεταί ἀπὸ τοὺς ἄλλους. Καὶ ὁ Κύριος αὐτὸ λέγει, ὅταν διδάσκη: «ὅσα θέλετε νὰ κάνουν σὲ σᾶς οἱ ἄνθρωποι, κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ ἐσεῖς νὰ κάνετε σ' αὐτούς».

10. Ἔργο τοῦ φυσικοῦ νόμου, λέγει, ὅτι εἶναι ἡ σύμφωνη σχέσις πρὸς τὴν γνώμη ὅλων πρὸς ὅλους. Διότι πάνω σ' ἐκεῖνα, στὰ ὅποια ἡ φύσις ἐπιστατεῖ μὲ λόγῳ, αὐτῶν ἡ διάθεσις [ἡ ἐσωτερικὴ κατάστασις], φυσικῶ τῷ τρόπῳ, εἶναι μία· καὶ ἐκείνων, τῶν ὁποίων ἡ διάθεσις [εἶναι] ἡ ἴδια καὶ ὁ ἡθικὸς τρόπος καὶ ἡ πορεία τῆς ζωῆς προφανῶς ἐκ φύσεως εἶναι ἕνας· ἐκείνων δὲ τῶν ὁποίων ὁ τρόπος τῶν ἡθῶν καὶ ἡ πορεία τῆς ζωῆς εἶναι ὁ ἴδιος, ἕνας βεβαίως καὶ ὁ αὐτὸς εἶναι ὁ δεσμός τῆς σχέσεως τοῦ ἑνὸς πρὸς τὸν ἄλλο ὡς πρὸς τὴν γνώμη, ὁ ὁποῖος ὁδηγεῖ ὅλους σύμφωνα μὲ μία γνώμη πρὸς τὸν ἕνα Λόγον τῆς φύσεως· στὸν ὁποῖο παντελῶς δὲν ὑπάρχει ἡ διὰ τῆς φιλαυτίας διαίρεσις τῆς φύσεως, ἡ ὅποια τώρα ἐπικρατεῖ. Ὁ δὲ γραπτὸς νόμος ἐμποδίζοντας μὲ τὸν φόβον τῶν ἐπιτιμιῶν τὶς ἀτακτεῖς ὁρμὲς τῶν πλέον ἀφρόνων τοὺς συνηθίζει, ἀφοῦ [τούς] διδάσκη, νὰ βλέπουν μόνο πρὸς τὴν ἀπονομὴ τοῦ



διανομήν, καθ' ἣν τῆς δικαιο-  
σύνης τὸ κράτος, χρόνῳ βε-  
βαιωθέν, εἰς φύσιν μεθίστα-  
ται, ποιοῦν τὸν μὲν φόβον  
5 διάθεσιν, ἡρέμα κατὰ μι-  
κρόν τῇ περὶ τὸ καλὸν γνώ-  
μη συγκρατυνομένην· ἔξιν  
δὲ τὴν συνήθειαν, τῇ λήθῃ  
τῶν προτέρων καθαιρομέ-  
10 νην, καὶ τὸ φιλάλληλον  
ἑαυτῇ συναποτίκτουσαν.  
ια'. Ὁ γραπτὸς νόμος (φη-  
σί), κωλύων φόβῳ τὴν ἀδι-  
κίαν, ἐθίζει πρὸς τὸ δίκαι-  
15 ον· χρόνῳ δὲ τὸ ἔθος ποιεῖ  
διάθεσιν φιλοδίκαιον, ὅφ' ἥς  
παγία πρὸς τὸ καλὸν ἕξις  
ἐπιγίνεται, λήθην προλαβού-  
σης πονηρίας ἐπάγουσα.  
20 ιβ'. Ὁ δὲ τῆς χάριτος νόμος,  
αὐτὸν ἀμέσως διδάσκει τοὺς  
ἀγομένους μιμεῖσθαι τὸν  
Θεόν, ὃς τοσοῦτον ὑπὲρ ἑαυ-  
τὸν ἡμᾶς, εἰ θέμις εἰπεῖν,  
25 καὶ ταῦτα διὰ τὴν ἁμαρτί-  
αν ὄντας ἐχθρούς, ἡγάπη-  
σεν, ὥστε καὶ εἰς τὴν καθ'  
ἡμᾶς οὐσίαν ἐλθεῖν ἀτρέ-  
πτως, ὑπὲρ πᾶσαν οὐσίαν  
30 ὄντα· καὶ φύσιν ὑπερουσί-  
ως καταδέξασθαι, καὶ ἄν-  
θρωπον γενέσθαι, καὶ τῶν  
ἀνθρώπων ἓνα χρηματίζει  
βούλεσθαι, καὶ τὴν ἡμετέ-

δικαίου, κατὰ τὴν ὁποία ἡ δύναμι  
τῆς δικαιοσύνης, ἀφοῦ σὺν τῷ χρό-  
νῳ ἐδραιωθῇ, μεταβάλλεται σὲ φύ-  
σι [σὲ φυσικὴ κατάστασι], κάνον-  
τας τὸν μὲν φόβο διάθεσι, ἡ ὁποία  
σιγὰ σιγὰ, λίγο λίγο ἰσχυροποιεῖται  
μαζὶ μὲ τὴν σχετικὴ πρὸς τὸ καλὸ  
γνώμη· τὴν δὲ συνήθεια [κάνοντας]  
σταθερὴ πνευματικὴ κατάστασι, ἡ  
ὁποία καθάιρεται μὲ τὴν λήθῃ ἀπὸ  
τὰ προηγούμενα καὶ γεννᾷ μαζὶ  
μὲ τὴν ἴδια τὴν ἀγάπη πρὸς τὸν  
πλησίον.

11. Ὁ γραπτὸς νόμος (λέγει) ἐθίζει  
[σὺν τῷ χρόνῳ] πρὸς τὸ δίκαιο, ἐμ-  
ποδίζοντας μὲ τὸν φόβο τὴν ἀδικία.  
Μὲ τὸν χρόνον δὲ ἡ συνήθεια κάνει  
τὴν διάθεσι φιλοδίκαιη, ἀπὸ τὴν  
ὁποία προκύπτει σταθερὴ πνευμα-  
τικὴ κατάστασι, ὅσον ἀφορᾷ τὸ κα-  
λὸ, ποὺ ἐπιφέρει τὴν λήθῃ τῆς προ-  
ηγουμένης πονηρίας.

12. Ὁ δὲ νόμος τῆς Χάριτος διδά-  
σκει ἄμεσα ἐκείνους, ποὺ τὸν τι-  
μοῦν, νὰ μιμοῦνται τὸν Θεό, ὁ  
Ὅποῖος καὶ μάλιστα ἂν καὶ εἴμα-  
στε, ἐξ αἰτίας τῆς ἁμαρτίας, ἐχθροί  
[Του], τόσο πολὺ μᾶς ἀγάπησε πε-  
ρισσότερο ἀπὸ τὸν ἑαυτοῦ Του,  
ἐὰν εἶναι θεμιτὸ νὰ πῶ, ὥστε νὰ  
ἔρθῃ στὴν δική μας οὐσία, ἀτρέ-  
πτως, ἐνῶ εἶναι πάνω καὶ πέρα  
ἀπὸ κάθε οὐσία· καὶ ὑπερουσίως  
νὰ καταδεχθῇ τὴν [ἀνθρώπινη]  
φύσι καὶ νὰ γίνῃ ἄνθρωπος καὶ  
νὰ ἐπιθυμῇ νὰ θεωρῇται τὸ ἴδιο μὲ  
τοὺς ἀνθρώπους καὶ νὰ μὴν ἀπο-

5 ρα κατάκρισιν οἰκείαν ποι-  
 ῆσαι μὴ παραιτήσασθαι· καὶ  
 τοσοῦτον ἡμᾶς ἐθέωσε κα-  
 τὰ χάριν, ὅσον κατ' οἰκono-  
 10 μίαν αὐτὸς γέγονεν ἄνθρω-  
 πος· ἵνα μὴ μόνον μάθωμεν  
 ἀλλήλων ἀντέχεσθαι φυ-  
 σικῶς, καὶ ὡς ἑαυτοὺς ἀλ-  
 λήλους ἀγαπᾶν πνευματι-  
 15 κῶς, ἀλλὰ καὶ ὑπὲρ ἑαυ-  
 τοὺς ἀλλήλων κήδεσθαι θεϊ-  
 κῶς, καὶ ταύτην τῆς εἰς ἀλ-  
 λήλους ἀγάπης ἀπόδειξιν  
 20 ποιεῖσθαι, τὸ κατ' ἀρετὴν  
 ὑπὲρ ἀλλήλων τὸν ἐκούσι-  
 ον προθύμως αἰρεῖσθαι θά-  
 νατον. Οὐκ ἔστι γὰρ ἄλλη  
 μεῖζων ταύτης ἀγάπη, φη-  
 σίν, ἵνα τις θῇ τὴν ψυχὴν  
 25 αὐτοῦ ὑπὲρ τοῦ φίλου αὐ-  
 τοῦ<sup>3</sup>.  
 ιγ'. Ὁ μὲν τῆς φύσεως νό-  
 μος ἐστίν, ἵνα συνελὼν εἴ-  
 πω, λόγος φυσικός, τὴν αἴ-  
 25 σθησιν λαβὼν ὑποχείριον,  
 πρὸς ἀφαίρεσιν τῆς ἀλογί-  
 ας· καθ' ἣν τῶν φυσικῶς συ-  
 νημμένων ἐστὶν ἡ διαίρεσις.  
 Ὁ δὲ γραπτὸς νόμος ἐστὶ λό-  
 30 γος φυσικός, μετὰ τὴν κατ'  
 αἴσθησιν τῆς ἀλογίας ἀφαί-  
 ρεσιν, προσλαβὼν καὶ πό-  
 θον πνευματικόν, τῆς πρὸς  
 τὸ συγγενὲς ἀλληλουχίας

φεύγη νὰ κάνη δική Του τὴν δική  
 μας καταδίκη· καὶ τόσο πολὺ μᾶς  
 ἐθέωσε κατὰ Χάριν, ὅσο Αὐτὸς ἔχει  
 γίνει ἄνθρωπος κατ' οἰκονομίαν·  
 γιὰ νὰ μὴν μάθωμε μόνον νὰ ὑπο-  
 μένωμε ὁ ἓνας τὸν ἄλλον, φυσι-  
 κῶς, καὶ νὰ ἀγαπᾶμε ὁ ἓνας τὸν  
 ἄλλον, ὅπως τοὺς ἑαυτοὺς μας,  
 πνευματικῶς, ἀλλὰ καὶ νὰ φρον-  
 τίζωμε ὁ ἓνας τὸν ἄλλον περισσό-  
 τερο ἀπὸ τοὺς ἑαυτοὺς μας, θεϊ-  
 κῶς, καὶ νὰ ἐπιδεικνύωμε αὐτὴν  
 τὴν ἀγάπην ὁ ἓνας γιὰ τὸν ἄλλο,  
 ὥστε σύμφωνα μὲ τὴν ἀρετὴ νὰ  
 προτιμοῦμε, πρόθυμα, τὸν ἐκού-  
 σιο θάνατο ὁ ἓνας γιὰ χάρι τοῦ  
 ἄλλου. Διότι δὲν ὑπάρχει ἄλλη με-  
 γαλύτερη ἀγάπη ἀπ' αὐτὴν, λέγει  
 [ἡ Ἁγία Γραφή], ὥστε κάποιος νὰ  
 παραδίδῃ τὴν ζωὴν του γιὰ χάρι ἐκεί-  
 νου, πὺν ἀγαπᾶ.

13. Ὁ μὲν νόμος τῆς φύσεως, γιὰ  
 νὰ πῶ συνοψίζοντας, εἶναι κάποι-  
 ος φυσικός λόγος, ὁ ὁποῖος ἔλαβε  
 ὑπὸ τὴν ἐξουσία του τὴν αἴσθη-  
 σιν, μὲ σκοπὸ τὴν ἀφαίρεσιν τῆς  
 ἀλογίας· ἐξ αἰτίας τῆς ὁποίας [ἀλο-  
 γίας] συμβαίνει ἡ διαίρεσις ἐκεί-  
 νων, τὰ ὁποῖα εἶναι φυσικῶς συ-  
 νενωμένα. Ὁ δὲ γραπτὸς νόμος εἶ-  
 ναι φυσικός λόγος, ὁ ὁποῖος ὕστε-  
 ρα ἀπὸ τὴν ἀφαίρεσιν τῆς σχετι-  
 κῆς μὲ τὴν αἴσθησιν ἀλογίας, ἔλα-  
 βε ἐπιπλέον καὶ πνευματικὸ πόθο,  
 ἱκανὸ νὰ συγκρατῇ τὸν σύνδεσμο  
 τοῦ ἑνὸς πρὸς τὸν ἄλλον μὲ σκο-  
 πὸ τὴν ἑνωσιν τοῦ κοινοῦ [ἀνθρω-

συνεκτικόν. Ὁ δὲ τῆς χάρι-  
τος νόμος ὑπὲρ φύσιν κα-  
θέστηκε λόγος πρὸς θέωσιν,  
ἀτρέπτως τὴν φύσιν μεταλ-  
5 λάτων, καὶ ὡς ἐν εἰκόνι δει-  
κνὺς ἀκαταλήπτως τῇ φύ-  
σει τῶν ἀνθρώπων, τὸ ὑπὲρ  
οὐσίαν καὶ φύσιν ἀρχέτυ-  
πον, καὶ τὴν τοῦ αἰεὶ εὖ εἶ-  
10 ναι διαμονὴν παρεχόμενος.  
ιδ'. Τὸ μὲν ἔχειν ὡς ἑαυτὸν  
τὸν πλησίον, μόνῃς ἐστὶ  
φροντίσει τῆς πρὸς τὸ εἶ-  
ναι ζωῆς· ὅπερ φυσικοῦ νό-  
15 μου καθέστηκε. Τὸ δὲ τὸν  
πλησίον ἀγαπᾶν ὡς ἑαυ-  
τόν<sup>4</sup>, καὶ τῆς πρὸς τὸ εὖ εἶ-  
ναι κατ' ἀρετὴν ἐστὶ προ-  
νοεῖσθαι τοῦ πέλας ὅπερ ὁ  
20 γραπτὸς ἐπιτρέπει νόμος.  
Τὸ δὲ ὑπὲρ ἑαυτὸν ἀγαπῆ-  
σαι τὸν πλησίον, τοῦ νόμου  
τῆς χάριτος ἐστὶν ἰδιαίτατον.  
ιε'. Ὁ κωλυόμενος τῶν πρὸς  
25 ἡδονὴν σώματος ἀφορμῶν,  
μανθάνει προνοίας λόγους,  
ἐπεχούσης τὴν ἐξαπτικήν  
ὑλὴν τῶν παθῶν. Ὁ δὲ τὰς  
πρὸς ὀδύνην σώματος δε-  
30 χόμενος μαστιγας, διδάσκε-  
ται κρίσεως λόγους, προ-  
λαβόντων μολυσμῶν ἀκου-  
σίοις πόνοις αὐτὸν ἐκκαθαί-  
ρουσης.

πίνου] γένους. Ὁ δὲ νόμος τῆς Χάρι-  
τος καθίσταται ὑπερφυσικὸς λόγος  
μὲ σκοπὸν τὴν θέωσιν, ὁ ὁποῖος με-  
ταλλάσσει τὴν [ἀνθρώπιν] φύσιν  
ἀτρέπτως καὶ ὅπως μέσα σὲ εἰκόνα  
δείχνει μέσα στὴν φύσιν τῶν ἀνθρώ-  
πων ἀκαταλήπτως τὸ Ἀρχέτυπο, ποὺ  
ὑπερβαίνει τὴν οὐσία καὶ τὴν φύσιν  
καὶ χορηγεῖ τὴν διαρκὴ παραμονή  
[ἐντός τους] τοῦ αἰεὶ εὖ εἶναι [τῆς  
βασιλείας τοῦ Θεοῦ].

14. Τὸ νὰ ἔχη μὲν τὸν πλησίον [του  
κάποιος], ὅπως τὸν ἑαυτό του ση-  
μαίνει μόνο, ὅτι μερικῶς συνήθως  
γιὰ τὴν σχετικὴ μὲ τὸ εἶναι [τὴν ὑπαρ-  
ξιν] ζωῆ· τὸ ὁποῖο βέβαια ἐπιτάσσε-  
ται ἀπὸ τὸν φυσικὸ νόμο. Τὸ νὰ ἀγα-  
πᾶ δὲ τὸν πλησίον [του], ὅπως τὸν  
ἑαυτό του σημαίνει, τὸ νὰ ἐπιμελῇ-  
ται καὶ [τὴν ζωὴ] τοῦ πλησίον, τὴν  
σύμφωνη μὲ τὴν ἀρετὴ, μὲ σκοπὸν  
τὸ εὖ εἶναι, τὸ ὁποῖο ἀκριβῶς ὀρίζει  
ὁ γραπτὸς [θεῖος] νόμος. Ἐνῶ τὸ νὰ  
ἀγαπήσῃ τὸν πλησίον [του κάποι-  
ος] περισσότερο ἀπὸ τὸν ἑαυτό του  
εἶναι τὸ ἐξαιρετικὸ [χάρισμα] τοῦ νό-  
μου τῆς Χάριτος.

15. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἀποφεύγει τὴν  
ἀφορμὴν γιὰ ἡδονὴ τοῦ σώματος  
μαθαίνει τοὺς λόγους τῆς [θείας]  
Προνοίας, ἡ ὁποία ἐμποδίζει τὴν ὑ-  
λὴν, ποὺ ἐξάπτει τὰ πάθη. Ἐκεῖνος  
δὲ, ὁ ὁποῖος ἀποδέχεται τὴν ἐπιφο-  
ρὴν [ποὺ ἀποβλέπουν] στὴν ὀδύνη  
τοῦ σώματος, διδάσκεται τοὺς λό-  
γους τῆς [θείας] Κρίσεως, ἡ ὁποία  
μὲ τοὺς ἀκουσίους πόνους καθαρί-  
ζει αὐτὸν ἀπὸ προηγουμένων μο-  
λυσμῶν.

ις'. Εἰ τὸν Προφήτην, διὰ  
 τὴν σκηνὴν καὶ τὴν κολό-  
 κυνθαν λυπούμενον, λέγω  
 δὲ τὴν σάρκα, καὶ τὴν τῆς  
 5 σαρκὸς ἡδονήν, τῆς δὲ Νι-  
 νευῖ τὸν Θεὸν ἀντεχόμενον<sup>δ</sup>,  
 ἀντεισηγάγεν ὁ τῆς Γραφῆς  
 λόγος, δηλὸν ὡς τῶν τοῖς  
 ἀνθρώποις τιμίων ἐπερά-  
 10 στων, τὸ δὲ [delendum]<sup>β</sup> Θεῶ  
 φανὲν προσφιλές, πάντων  
 τῶν ὄντων πολλῶ κρεῖττον  
 ἐστὶ καὶ τιμιώτερον· ὅπου  
 γε τῶν οὐκ ὄντων, καὶ μό-  
 15 νη προσλήψει κατ' ἐσφαλ-  
 μένην κρίσιν εἶναι δοκούν-  
 των· ὧν οὐδεὶς τὸ παράπαν  
 ἐστὶ κατὰ τὴν ὑπαρξιν λό-  
 γος, μόνη δὲ φαντασία τὸν  
 20 νοῦν φενακίζουσα, καὶ σχῆ-  
 μα τοῖς οὐκ οὔσι διάκενον  
 ἀλλ' [addendum: οὐκ] ὑπό-  
 στασιν· τῷ πάθει παρεχο-  
 μένη.  
 25 ις'. Ἡ μὲν ἀκριβὴς γνῶσις  
 τῶν λογίων τοῦ πνεύματος,  
 μόνοις ἀποκαλύπτεσθαι πέ-  
 φυκε τοῖς ἀξίοις τοῦ πνεύ-  
 ματος· οἳ, διὰ πολλήν τῶν  
 30 ἀρετῶν ἐπιμέλειαν, τῆς τῶν  
 παθῶν αἰθάλης τὸν νοῦν ἐκ-  
 καθαράντες, ἐσόπτρου δίκην  
 καθαροῦ καὶ διαυγοῦς, ἅμα  
 τῇ προσβολῇ καθάπερ πρό-

16. Ἐὰν ὁ λόγος τῆς [Ἀγίας] Γρα-  
 φῆς προέβαλλε τὸν Προφήτη νὰ  
 λυπᾶται, ἔνεκα τῆς σκηνῆς καὶ  
 τῆς κολοκύνθης, ἐννοῶ, δηλαδὴ  
 τὴν σάρκα καὶ τὴν ἡδονὴ τῆς σαρ-  
 κός, τὸν δὲ Θεό, νὰ εὐσπλαχνίζε-  
 ται τὴν Νινευῖ, [εἶναι] φανερό, ὅτι  
 ἀπὸ ὅλα τὰ ὄντα ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο  
 συνήθως φαίνεται στὸν Θεὸ ἀγα-  
 πητό, εἶναι κατὰ πολὺ ἀνώτερο  
 καὶ τιμιώτερο ἀπὸ [ἐκεῖνα, ποὺ  
 θεωροῦν] οἱ ἄνθρωποι τίμια καὶ  
 ἀγαπητά. Καὶ κατεξοχὴν ἀπὸ  
 ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα πράγματι δὲν  
 ὑπάρχουν καὶ μόνο θεωροῦν-  
 ται, ὅτι ὑπάρχουν ἀπὸ συλλογι-  
 σμὸ, βάσει ἐσφαλμένης κρίσεως,  
 γιὰ τὰ ὁποῖα δὲν ὑφίσταται ἐντε-  
 λῶς κανένας λόγος, ὅσον ἀφορᾷ  
 τὴν ὑπαρξί [τους], ἀλλὰ μόνο ἡ  
 φαντασία, ἐξαπατώντας τὸν νοῦ,  
 δίνει, διὰ τοῦ πάθους, σ' ἐκεῖνα,  
 ποὺ [πράγματι] δὲν ὑπάρχουν καὶ  
 σχῆμα κενό, ἀλλὰ ὄχι ὑπόστασι.  
 17. Ἡ μὲν ἀκριβὴς γνῶσι τῶν θεί-  
 ων λόγων τοῦ [Παναγίου] Πνεύ-  
 ματος, φυσικῶ τῷ τρόπῳ, ἀπο-  
 καλύπτεται μόνο στοὺς ἀξίους  
 τοῦ Πνεύματος, οἱ ὁποῖοι ἀφοῦ  
 καθάρισαν, διὰ τῆς πολλῆς ἐπι-  
 μελείας τῶν ἀρετῶν, τὸν νοῦ ἀπὸ  
 τὴν καπνιὰ τῶν παθῶν, δέχον-  
 ται κατὰ τὸν τρόπο κάποιου κα-  
 θαροῦ καὶ διαυγοῦς κατόπτρου  
 τὴν γνῶσι τῶν θείων νὰ ἐντυπώ-

σωπον ἐντυπουμένην αὐ-  
τοῖς καὶ ἐμπίπτουσιν, τὴν  
τῶν θείων δέχονται γνῶσιν·  
οἷς δὲ ταῖς τῶν παθῶν<sup>δ</sup> [ad-  
5 dendum: κηλῖσιν] ὁ βίος κα-  
τέστικται, μόλις καὶ ἐξ εἰ-  
κότων στοχασμῶν τεκμη-  
ριῶσαι τὴν τῶν θείων γνῶ-  
σίν ἐστι δυνατόν, μὴ ὅτι γε  
10 νοῆσαι τε καὶ φράσαι ταύ-  
την δι' ἀκριβείας ἀπαυθαδι-  
άζεσθαι.  
ιη'. Ὁ τοῦ νοῦ μορφὴν, τὴν  
ἐξ ἀρετῶν ἐν πνεύματι θείῳ  
15 δεξάμενος γνῶσιν, τὰ θεῖα  
λέγεται παθεῖν, ὅτι μὴ φύ-  
σει κατὰ τὴν ὕπαρξιν, ἀλ-  
λὰ χάριτι κατὰ τὴν μέθε-  
ξιν ταύτην προσέλαβεν. Ὁ  
20 δὲ τὴν ἐκ χάριτος μὴ δεξά-  
μενος γνῶσιν, καὶ λέγει τι  
γνωστικόν, οὐκ οἶδε κατὰ  
πειραν τοῦ λεγομένου τὴν δύ-  
ναμιν. Ψιλὴ γὰρ μάθησις τὴν  
25 καθ' ἑξιν γνῶσιν οὐ δίδωσι.  
ιθ'. Νοῦς εἰς ἄκρον δι' ἀρετῶν  
καθαίρόμενος, τοὺς τῶν ἀρε-  
τῶν πέφυκεν εἰκότως ἐκδιδά-  
σκεσθαι λόγους, τὴν ἐξ αὐτῶν  
30 θειωδῶς χαρακτηρισθεῖσαν  
γνῶσιν οἰκεῖον ποιούμενος  
πρόσωπον. Καθ' ἑαυτὸν γὰρ  
ἀνείδεός τε καὶ ἀχαρακτήρι-  
στος πᾶς καθέστηκε νοῦς

νεταὶ καὶ νὰ πέφτη μέσα σ' αὐτούς,  
ταυτοχρόνως μὲ τὴν προσέγγισι, σὰν  
κάποιο πρόσωπο [μέσα στοῦ κάτο-  
πτρου]. Σ' ἐκείνους δέ, στοὺς ὁποίους  
ὁ βίος [τους] ἔχει στιγματισθῇ ἀπὸ  
τῆς κηλίδος τῶν παθῶν, μόλις καὶ  
μετὰ βίας εἶναι δυνατόν νὰ συμπε-  
ραίνουν, συνήθως ἀπὸ εὐλογους  
στοχασμούς, τὴν γνῶσι τῶν θείων  
[πραγμάτων] καὶ βεβαίως ὄχι νὰ αὐ-  
θαδιάζουν, ὅτι ἐννόησαν καὶ ἐπι-  
πλέον ἐξέφρασαν αὐτὴν [τὴν θεῖα  
γνῶσι] μὲ ἀκριβεία.

18. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δέχθηκε ὡς μορ-  
φὴ τοῦ νοός [του] τὴν [θεῖα] γνῶσι  
διὰ τοῦ θείου Πνεύματος, ἐξ αἰτίας  
τῶν ἀρετῶν, λέγεται, ὅτι ἔπαθε τὰ  
θεῖα, διότι δὲν προσέλαβε αὐτὴ [τὴν  
θεῖα γνῶσι] κατὰ φύσιν μὲ τὴν ὕπαρ-  
ξι, ἀλλὰ κατὰ μέθεξιν διὰ τῆς Χά-  
ριτος. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν  
ἔλαβε τὴν [θεῖα] γνῶσι ἀπὸ τὴν Χά-  
ρι, ἀκόμη κι ἂν λέγῃ κάτι ἀπὸ τὴν  
θεῖα γνῶσι, δὲν γνωρίζει ἀπὸ ἐμπει-  
ρία τὴν δύναμι ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο λέ-  
γει. Διότι ἡ ψιλὴ [ἡ γυμνὴ ἐμπειρί-  
ας] μάθησι δὲν προσδίδει τὴν γνῶ-  
σι [ποὺ προέρχεται] ἐκ τῆς πνευμα-  
τικῆς καταστάσεως.

19. Ὁ νοῦς, ὁ ὁποῖος καθαρίζεται  
στὸν ὕψιστο βαθμὸ διὰ τῶν ἀρετῶν,  
εἶναι φυσικό, εὐλογα, νὰ διδάσκε-  
ται τοὺς λόγους τῶν ἀρετῶν, κάνον-  
τας δικό του πρόσωπο τὴν γνῶσι,  
ἢ ὅποια προσέλαβε ἀπ' αὐτούς [τοὺς  
λόγους] θεῖα χαρακτηριστικά. Διό-  
τι κάθε νοῦς [αὐτός ὁ ἴδιος] καθ' ἑαυ-  
τὸν καθίσταται καὶ χωρὶς μορφὴ καὶ  
χωρὶς χαρακτηριστικά<sup>3</sup>, ἔχοντας

μορφὴν ἔχων ἐπίκτητον, ἢ τὴν  
ἐκ τῶν ἀρετῶν ὑποστᾶσαν  
ἐν πνεύματι γνῶσιν, ἢ τὴν  
ἐκ τῶν παθῶν ἐπισυμβαί-  
5 νουσαν ἄγνοιαν.

κ'. Πᾶς ὁ τῆς θείας ἐκπεπ-  
τωκῶς ἀγάπης, τὸν ἐν τῇ  
σαρκὶ νόμον ἔχει διὰ τῆς  
ἡδονῆς βασιλεύοντα, τὸν μη-  
10 δεμίαν θεϊαν ἐντολὴν φυλά-  
ξαι δυνάμενον, ἢ βουλόμε-  
νον. Τῆς γὰρ ἐν πνεύματι  
Θεοῦ κατ' ἀρετὴν διεξαγο-  
μένης ζωῆς τε καὶ βασιλεί-  
15 ας, προτιμήσας τὴν φιλήδο-  
νον ζωὴν, τὴν ἄγνοιαν, ἀντὶ  
τῆς γνώσεως, ἑαυτῷ ἐπε-  
σπάσατο.

κα'. Ὁ μὴ διαβαίνων κατὰ  
20 νοῦν πρὸς τὴν ἔνδον ἐν πνεύ-  
ματι τοῦ νομικοῦ γράμμα-  
τος θεϊαν εὐπρέπειαν, τὴν  
τῆς γνώμης φιλήδονον σχέ-  
σιν, ἡγουν τὴν κοσμικὴν προ-  
25 σπάθειαν, καὶ φιλοκοσμίαν  
γεννᾶν πέφυκεν, ἐκ τῆς κα-  
τὰ μόνην τὴν ἐν λόγῳ μα-  
θήσεως προφορὰν.

κβ'. Αἰσχὺνὴ στόματός ἐστιν  
30 ἢ κατὰ νοῦν φιλόκοσμος με-  
λέτη τῶν λογισμῶν, καὶ φι-  
λοσώματος. Ἐν ᾧ γὰρ [delen-  
dum]<sup>8</sup> ὁ κόσμος, ἐκ τῆς ἐμ-  
φαινομένης τῷ γράμματι τοῦ

ὡς ἐπίκτητη μορφὴ ἢ τὴν [θεία]  
γνώσιν, ἢ ὅποια ἔλαβε ὑπόστασι διὰ  
τοῦ [Ἀγίου] Πνεύματος, ἐξ αἰτίας  
τῶν ἀρετῶν ἢ τὴν ἄγνοια [τοῦ Θε-  
οῦ καὶ τῶν θείων], ἢ ὅποια συμβαί-  
νει, ἐξ αἰτίας τῶν παθῶν.

20. Ὁ καθέννας, ὁ ὅποιος ἔχει ἐκπέσει  
ἀπὸ τὴν θεία ἀγάπην, ἔχει ὡς ἐξου-  
σιαστή, διὰ τῆς ἡδονῆς, τὸν νόμο  
τῆς σαρκός, ὥστε νὰ μὴν μπορῇ οὐ-  
τε νὰ θέλῃ νὰ τηρήσῃ καμία θεία  
ἐντολή. Διότι κέρδισε γιὰ τὸν ἑαυτό  
του τὴν ἄγνοια, ἀντὶ τῆς γνώσεως  
[τοῦ Θεοῦ], ἐπειδὴ προτίμησε τὴν  
φιλήδονη ζωὴν, ἀντὶ γιὰ τὴν ζωὴν καὶ  
ἐπιπλέον τὴν βασιλείαν, ἢ ὅποια κυ-  
βερνᾶται διὰ τοῦ Πνεύματος τοῦ  
Θεοῦ σύμφωνα μετὰ τὴν ἀρετὴν.

21. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος δὲν διαβαίνει,  
ὡς πρὸς τὸν νοῦ [νοερά], πρὸς τὴν  
ἐσωτερικὴν ἐν Ἀγίῳ Πνεύματι εὐ-  
πρέπεια τοῦ γραμματος τοῦ Νό-  
μου, εἶναι φυσικὸ νὰ γεννᾶ ἐκ φύ-  
σεως τὴν φιλήδονον σχέσιν τῆς γνώ-  
μης, δηλαδή, τὴν κοσμικὴ προσπά-  
θεια καὶ φιλοκοσμία, ἐξ αἰτίας τῆς  
μαθήσεως [τοῦ θείου Νόμου] μόνο  
μετὰ τὴν προφορὰ διὰ λόγων [καὶ ὄχι  
στὸ βάθος τοῦ περιεχομένου].

22. Αἰσχὺνὴ ὅλου τοῦ ἀνθρωπίνου  
προσώπου [τῆς κατ' ἐκφρασιν ὑπο-  
στάσεως τοῦ ἀνθρώπου] εἶναι ἡ κα-  
τὰ τὸν νοῦ φιλόκοσμη καὶ φιλοσώ-  
ματη μελέτη τῶν λογισμῶν· μέσα  
στὸ ὅποιο [ἀνθρώπινο πρόσωπο],  
ἐκ τῆς σωματικῆς διαμορφώσεως, ἢ  
ὅποια ἐμφανίζεται στὸ γράμμα τοῦ

νόμου σωματικῆς διαπλά-  
σεως, κατὰ τὴν γνωμικὴν  
σχέσιν γενέσθαι πέφυκεν,  
ἤγουν ἢ τὸν κόσμον φιλοῦσα  
5 διάθεσις, καὶ ἢ κατὰ νοῦν φι-  
λήδονος μελέτη τῶν λογι-  
σμῶν. Πρὸς ὃ γὰρ σχετικῶς δι-  
ακείμεθα, πρὸς ἐκεῖνο καὶ κα-  
τὰ νοῦν μελέτην κεκτήμεθα.  
10 κγ'. Ἡ πάλιν, αἰσχύνη στό-  
ματός ἐστιν ἢ τοῖς πάθεσιν  
εἶδος ἐπάγουσα, καὶ τὸ καθ'  
ἡδονὴν πρὸς αἴσθησιν δια-  
πλάττουσα κάλλος τοῦ νοῦ  
15 κίνησις. Χωρὶς γὰρ τῆς κα-  
τὰ νοῦν ἐπινοητικῆς δυνάμ-  
εως, πρὸς διάπλασιν μορ-  
φῆς οὐδαμῶς πάθος ἄγεται.  
Ἡ ἀνάθημά ἐστι, καὶ ἢ πρό-  
20 συλος καὶ ἀκαλλῆς τῶν πα-  
θῶν καὶ ἀδιατύπτως κίνη-  
σις. Αἰσχύνη δὲ στόματος, ἢ  
τὸ πάθος εἰδοποιούσα πρὸς  
αἴσθησιν κίνησις, καὶ ταῖς  
25 ἐπινοίαις ὕλην ἀρμόδιον τῷ  
πάθει πορίζουσα.  
κδ'. Ὁ διὰ τρυφήν σωματι-  
κὴν, καὶ ἀνάπausιν τὰς θυ-  
σίας, καὶ τὰς ἐορτάς, τὰ τε  
30 σάββατα, καὶ τὰς νεομηνίας  
κατὰ τὸν νόμον τὸν Θεὸν δια-  
τεταχέναι πιστεύων, πάντη  
τε, καὶ πάντως ὑπὸ τὴν ἐνο-  
χὴν γενήσεται τῆς τῶν πα-

Νόμου, εἶναι φυσικὸ νὰ γεννᾶται  
ὁ κόσμος σύμφωνα μὲ τὸν χαρα-  
κτῆρα τῆς γνώμης [τοῦ προσώ-  
που αὐτοῦ], δηλαδή, ἢ διάθεσι, ἢ  
ὅποια ἀγαπᾷ τὸν κόσμο καὶ ἢ φιλή-  
δονη νοερὰ μελέτη τῶν λογισμῶν.  
Διότι πρὸς ἐκεῖνο πρὸς τὸ ὅποιο δια-  
κείμεθα φιλικῶς, πρὸς ἐκεῖνο ἔχομε  
καὶ τὴν κατὰ νοῦ μελέτη [ἐνασχό-  
λησι].

23. Ἡ πάλι αἰσχύνη τοῦ ὅλου ἀν-  
θρωπίνου προσώπου εἶναι ἡ κίνησι  
τοῦ νοός, ἢ ὅποια προσδίδει μορφή  
στὰ πάθη καὶ διαπλάθει τὸ κάλλος,  
σύμφωνα μὲ τὴν ἡδονή, μὲ σκοπὸ  
τὴν αἴσθησι [νὰ τὸ προσλάβῃ δη-  
λαδή, ἢ αἴσθησι]. Διότι χωρὶς τὴν  
ἐπινοητικὴ δύναμι, ἐν σχέσει πρὸς  
τὸν νοῦ, δὲν ὁδηγεῖται [κανένα]  
πάθος πρὸς διάπλασι μορφῆς. Ἡ  
[πάλι] εἶναι κατάρα καὶ ἡ συνδε-  
δεμένη μὲ τὴν ὕλη καὶ χωρὶς κάλ-  
λος καὶ ἀδιαμόρφωτη κίνησι τῶν  
παθῶν. Ἐπίσης, αἰσχύνη τοῦ ὅλου  
ἀνθρωπίνου προσώπου [εἶναι] ἡ κί-  
νησι [τοῦ νοός], ἢ ὅποια προσδίδει  
μορφή στὸ πάθος, μὲ σκοπὸ τὴν  
αἴσθησι [νὰ τὸ προσλάβῃ ἢ αἴσθη-  
σι] καὶ μὲ τὶς ἐπινοήσεις [της] προ-  
μηθεύει στὸ πάθος τὸ κατάλληλο  
ὕλικό.

24. Ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος θεωρεῖ, ὅτι ὁ  
Θεὸς μὲ τὸν Νόμο ἔχει ὀρίσει τὶς  
ἡμέρες θυσίας καὶ τὶς ἐορτές, τὰ  
σάββατα καὶ ἐπίσης τὶς πρωτομη-  
νιές γιὰ σωματικὴ ἀπόλαυσι καὶ  
ἀνάπausι, καθ' ὅλοκληρίαν καὶ  
μάλιστα ὅπωςδήποτε θὰ εὑρεθῇ  
κάτω ἀπὸ τὴν ἐνοχὴ τῆς ἐνεργεί-

5 θῶν ἐνεργείας, καὶ τὴν αἰ-  
 σχύνην τῆς τῶν ἐπ' αὐτοῖς  
 αἰσchrῶν λογισμῶν ῥυπα-  
 ρίας· ὑπὸ τε τὸν φθειρόμε-  
 νον ἔσται κόσμον, καὶ τὴν ἐν  
 λογισμοῖς φιλοσώματον με-  
 λέτην· ὑπὸ τε τὴν ὕλην τῶν  
 παθῶν, καὶ τὸ εἶδος, μηδὲν  
 ἄλλο, πλὴν φθειρομένων, τί-  
 10 μιον ἔχειν δυνάμενος.  
 κε'. Ὁ πεισθεὶς θεῖαν εἶναι δι-  
 αταγὴν τὸ σωματικῶς κατὰ  
 νόμον τρυφᾶν, τὴν γαστριμαρ-  
 γίαν ὡς Θεοῦ δῶρον λαμβάνει  
 15 πρὸς συμβίωσιν μετὰ χαρᾶς,  
 ἐξ ἧς γεννᾷ τοὺς μολύνοντας  
 τῇ παραχρήσει τὴν ἐνέργειαν  
 τῶν αἰσθητῶν τρόπους.  
 κς'. Ἐπειδὴ τὸ θεωρητικὸν  
 20 τῆς ψυχῆς τὴν τρυφήν κα-  
 τὰ τὸν ἐν γράμματι νόμον  
 ὡς θεῖαν διὰ τὴν ἐντολήν  
 ἀσπάζεται πρὸς συμβίωσιν,  
 τὴν τῶν αἰσθήσεων παρὰ  
 25 φύσιν μετέρχεται χρῆσιν,  
 μηδεμιᾶς συγχωροῦν κατὰ  
 φύσιν διαφαίνεσθαι τὴν χρῆ-  
 σιν τῆς ἐνεργείας. Γεννᾷ γὰρ  
 τὴν τε τῶν παθῶν ἔξιν, καὶ  
 30 τὴν ἐνέργειαν, καὶ ὡς θεῖ-  
 αν εἰσοικίζεται τὴν γαστρι-  
 μαργίαν, πρὸς γένεσιν τῶν  
 ῥυπαινόντων τῇ παραχρή-  
 σει τὰς αἰσθήσεις τρόπων

ας τῶν παθῶν καὶ κάτω ἀπὸ τὴν  
 αἰσχύνη τῆς ρυπαρότητος τῶν αἰ-  
 σχρῶν λογισμῶν, οἱ ὅποιοι ἐξαρ-  
 τῶνται ἀπ' αὐτὰ [τὰ πάθη]· ἐπίσης  
 θὰ εἶναι κάτω ἀπὸ τὸν φθειρόμενο  
 κόσμον καὶ τὴν φιλοσώματη μελέτη  
 διὰ τῶν λογισμῶν· καὶ κάτω ἀπὸ  
 τὴν ὕλη καὶ τὴν μορφὴ τῶν παθῶν,  
 χωρὶς νὰ μπορῇ νὰ κατέχη ὡς τίμιον  
 τίποτα ἄλλο, ἐκτὸς ἀπὸ ὅσα ὑπό-  
 κεινται στὴ φθορά.

25. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος πιστεύει, ὅτι,  
 σύμφωνα μὲ τὸν Νόμον, εἶναι θεῖα δι-  
 αταγὴ ἡ σωματικὴ ἀπόλαυσι, δέχε-  
 ται μὲ χαρὰ τὴν γαστριμαργία, ὡς  
 δῶρο τοῦ Θεοῦ, μὲ σκοπὸ τὴν συμ-  
 βίωσιν μαζί της, ἀπὸ τὴν ὁποία γεν-  
 νᾷ μὲ τὴν παράχρησι [τὴν ἐσφαλ-  
 μένη χρῆσι] τοὺς τρόπους, οἱ ὁποῖ-  
 οὶ μολύνουν τὴν ἐνέργεια τῶν αἰ-  
 σθητῶν [πραγμάτων].

26. Ὅποτε τὸ θεωρητικὸ [μέρος]  
 τῆς ψυχῆς ἐναγκαλίζεται τὴν τρυ-  
 φὴ σύμφωνα μὲ τὸ γράμμα τοῦ Νό-  
 μου, ὡς δηθὲν θεῖα, μὲ σκοπὸ τὴν  
 συμβίωσιν μαζί της ἕνεκα τῆς ἐντο-  
 λῆς [τοῦ Θεοῦ], ἀσκεῖ τὴν παρὰ φύ-  
 σιν χρῆσιν τῶν αἰσθήσεων, χωρὶς νὰ  
 ἐπιτρέπη νὰ ἐκδηλώνεται ἡ κατὰ  
 φύσιν χρῆσι καμίας ἐνεργείας. Διό-  
 τι γεννᾷ καὶ τὴν κατάστασι καὶ τὴν  
 ἐνέργεια τῶν παθῶν καὶ ὡς δηθὲν  
 θεῖα, ἐγκαθιδρύει [μέσα του] τὴν γα-  
 στριμαργία, μὲ σκοπὸ τὴν γένεσι  
 τῶν τρόπων, οἱ ὁποῖοι ρυπαίνουν  
 μὲ τὴν παράχρησι [τὴν ἐσφαλμένη  
 χρῆσι] τὶς αἰσθήσεις πρὸς ἀναίρεσι



εἰς ἀναίρεσιν τῶν ἐν τοῖς οὐσι  
φυσικῶν λόγων τε καὶ σπερ-  
μάτων.

κζ'. Οὐδεὶς, μόνῃ προσανέ-  
5 χων τῇ σωματικῇ τοῦ νόμου  
λατρεία, φυσικὸν τὸ παρά-  
παν δύναιτ' ἂν παραδέξα-  
σθαι λόγον, ἢ λογισμόν, ὅτι  
μηδὲ πέφυκε ταυτὸν εἶναι  
10 τῇ φύσει τὰ σύμβολα. Ὁ γὰρ  
τοῖς συμβόλοις ἐναπομένων  
τοῦ νόμου, οὐ δύναται κατὰ  
λόγον τὴν τῶν ὄντων φύσιν  
ὁρᾶν, καὶ τοὺς τεθέντας οὐ-  
15 σιωδῶς ὑπὸ τοῦ Δημιουργοῦ  
τοῖς οὐσι λόγους περιποιεῖ-  
σθαι, διὰ τὸ τῶν συμβόλων  
πρὸς τὴν τῶν ὄντων φύσιν  
διάφορον.  
20 κη'. Ὁ Θεὸν τὴν κοιλίαν  
ἡγούμενος, καὶ ὡς ἐπὶ δόξῃ  
τῇ αἰσχύνῃ<sup>6</sup> καλλωπιζόμε-  
νος, μόνων οἶδεν ὡς θείων  
ἀντέχεσθαι διὰ σπουδῆς τῶν  
25 παθῶν τῆς ἀτιμίας· καὶ διὰ  
τοῦτο μόνᾳ περιέπει τὰ χρο-  
νικά, τουτέστι τὴν ὕλην καὶ  
τὸ εἶδος, καὶ τὴν κατὰ πα-  
ράχρησιν πενταπλὴν ἐνέρ-  
30 γειαν τῶν αἰσθήσεων. Τῇ  
γὰρ ὕλῃ, καὶ τῷ εἶδει συμ-  
πλακεῖσα κατὰ μεῖξιν ἢ αἰ-  
σθησις, ἀποτελεῖν μὲν πά-  
θος, ἀποκτείνειν δέ, καὶ

καὶ τῶν φυσικῶν λόγων καὶ τῶν  
[φυσικῶν] σπερμάτων μέσα στὰ  
ὄντα.

27. Κανέννας, ὁ ὁποῖος προσέχει  
μόνο στὴν σωματικὴ λατρεία  
τοῦ Νόμου, δὲν δύναται νὰ δε-  
χθῇ καθόλου ἕναν φυσικὸ λόγο  
ἢ λογισμό, διότι ἐκ φύσεως δὲν  
εἶναι τὸ ἴδιο τὰ σύμβολα μὲ τὴν  
φύσι. Ἐπειδὴ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος  
μένει [προσηλωμένος] στὰ σύμ-  
βολα τοῦ Νόμου, δὲν μπορεῖ νὰ  
βλέπῃ, σύμφωνα μὲ τὸν Λόγο,  
τὴν φύσι τῶν ὄντων καὶ [δὲν  
μπορεῖ] νὰ προσλαμβάνῃ τοὺς  
λόγους, οἱ ὁποῖοι τοποθετήθη-  
καν ἀπὸ τὸν Δημιουργὸ οὐσι-  
ωδῶς [ἐπὶ τῆς οὐσίας] στὰ ὄντα,  
λόγῳ τῆς διαφορᾶς τῶν συμβό-  
λων ἀπὸ τὴν φύσι τῶν ὄντων.

28. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος θεωρεῖ τὴν  
κοιλία ὡς Θεὸ καὶ καμαρώνει  
γιὰ τὴν αἰσχύνῃ, ὅπως γιὰ τὴν  
δόξα, γνωρίζει νὰ λατρεύῃ μὲ  
ζῆλο ὡς θεῖα μόνο τὰ πάθη τῆς  
ἀτιμίας· καὶ γι' αὐτὸ μόνο φρον-  
τίζει τὰ χρονικά [τὰ ἐφήμερα],  
δηλαδή, τὴν ὕλη καὶ τὴν μορφὴ  
καὶ τὴν κατὰ παράχρησι πεντα-  
πλὴ ἐνέργεια τῶν αἰσθήσεων.  
Διότι, ὅταν ἡ αἰσθησι συμπλακῇ  
δι' ἀναμείξεως μὲ τὴν ὕλη καὶ  
τὴν μορφὴ, προκαλεῖ φυσικῶς  
μὲν τὸ πάθος, σκοτώνει δὲ καὶ

ἀναιρεῖν τοὺς κατὰ φύσιν  
πέφυκε λόγους. Πάθος γάρ  
καὶ φύσις, κατὰ τὸν τοῦ εἶ-  
ναι λόγον, οὐδαμῶς ἀλλή-  
5 λους συνυπάρχουσιν. Οὐ γάρ  
πέφυκε πάθει συνεμφαίνε-  
σθαι τὸ παράπαν φύσεως λό-  
γος, ὥσπερ οὔτε φύσει συ-  
ναποτίκτεσθαι κατὰ γένε-  
10 σιν πάθος.  
κθ'. Ὁ μὴ πιστεύων τὴν Γρα-  
φὴν εἶναι πνευματικὴν, τῆς  
οἰκείας κατὰ τὴν γνῶσιν πε-  
νίας οὐκ αἰσθάνεται, ἀλλὰ  
15 λιμῶ διαφθείρεται. Λιμὸς  
γάρ ἐστιν, ὡς ἀληθῶς, ἔκλει-  
ψις τῶν κατ' αὐτὴν τὴν πει-  
ραν ἐγνωσμένων ἀγαθῶν,  
καὶ ἀπορία, καὶ σπάνις παν-  
20 τελῆς τῶν τὴν ψυχὴν συγ-  
κρατούντων πνευματικῶν  
βρωμάτων. Πῶς γὰρ οὐ λι-  
μὸν ἡγήσεται τις ἢ ζημίαν  
τὴν τῶν καθάπαξ αὐτῷ μη-  
25 δαμῶς ἐγνωσμένων ἀφαίρε-  
σιν;  
λ'. Λιμώττει ἐπ' ἀληθείας,  
τῶν πιστῶν καὶ ἐπεγνωκό-  
των τὴν ἀλήθειαν ὁ λαὸς  
30 καὶ ἡ ψυχὴ τοῦ καθ' ἑκα-  
στον ἀφιεμένη τῆς ἐν χάρι-  
τι πνευματικῆς θεωρίας, καὶ  
γενομένη τῆς τυπικῆς ἐν  
τῷ γράμματι δουλείας, μὴ

ἀναιρεῖ τοὺς ἀντίστοιχους πρὸς τὴν  
φύσιν λόγους. Διότι τὸ πάθος καὶ ἡ  
φύσις, σύμφωνα μὲ τὸν λόγο τοῦ εἶ-  
ναι [τῆς ὑπάρξεως], μὲ κανέναν τρό-  
πο δὲν συνυπάρχουν τὸ ἓνα μαζὶ  
μὲ τὸ ἄλλο. Διότι, φυσικῶ τῷ τρό-  
πῳ, παντελῶς δὲν ἐμφανίζεται κα-  
νένας λόγος τῆς φύσεως μαζὶ μὲ  
κάποιο πάθος, ὅπως ἀκριβῶς, οὔτε  
κάποιο πάθος κατὰ τὴν δημιουργία  
του δὲν γεννᾶται μαζὶ μὲ τὴν φύσιν.  
29. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος δὲν πιστεύει,  
ὅτι ἡ [Ἀγία] Γραφή εἶναι πλήρης  
Πνεύματος [Ἀγίου], δὲν αἰσθάνε-  
ται τὴν προσωπικὴν του πτωχεΐαν,  
ὡς πρὸς τὴν [θεΐαν] γνῶσιν, ἀλλὰ πε-  
θαίνει ἀπὸ τὴν πείνα. Διότι εἶναι  
πείνα ἀληθινὰ ἢ ἔλλειψις τῶν ἀγα-  
θῶν, τὰ ὁποῖα καθίστανται γνω-  
στὰ διὰ τῆς πείρας καὶ [εἶναι] στέ-  
ρησι καὶ παντελὲς ἔλλειψις καὶ ἀνέ-  
χεια τῶν πνευματικῶν τροφῶν, οἱ  
ὁποῖες διατηροῦν τὴν ψυχὴ [ἀπὸ  
τὴν ἀπώλεια]. Διότι πῶς θὰ θεω-  
ρήσῃ κανεὶς πείνα ἢ ζημίαν τὴν  
καθ' ὁλοκληρίαν ἀφαίρεσι ἐκεῖ-  
νων, τὰ ὁποῖα δὲν ἔχουν γίνεαι γνω-  
στὰ καθόλου σ' αὐτόν;  
30. Πραγματικῶς ὑποφέρει ἀπὸ τὴν  
πείνα ὁ λαὸς τῶν πιστῶν καὶ ἐκεί-  
νων, οἱ ὁποῖοι ἔχουν γνωρίσει τὴν  
Ἀλήθεια καὶ [ἐπίσης] ἡ ψυχὴ τοῦ κα-  
θενὸς χωριστά, ἡ ὁποῖα ἀποχωρί-  
σθηκε ἀπὸ τὴν ἐν Χάριτι πνευμα-  
τικὴ θεωρία καὶ ὑπετάγη στὴν τυπι-  
κὴ [διὰ τῶν συμβόλων] δουλεία τοῦ  
γράμματος [τοῦ Νόμου], ἡ ὁποῖα δὲν

διατρέφουσα τὸν νοῦν ταῖς  
τῶν νοημάτων μεγαλοφυΐ-  
αις, ἀλλὰ πληροῦσα τὴν αἴ-  
σθησιν ἐμπαθοῦς φαντασί-  
5 ας, ταῖς σωματικαῖς τῶν  
γραφικῶν συμβόλων δια-  
τυπώσεσι.

λα΄. Πᾶς ὁ τὴν πνευματικὴν  
τῆς ἀγίας Γραφῆς θεωρίαν  
10 μὴ προσιέμενος, τὸν τε φυ-  
σικὸν ταύτῃ, καὶ τὸν γρα-  
πτὸν κατὰ τοὺς Ἰουδαίους  
συναπώσατο νόμον, καὶ τὸν  
ἐν τῇ χάριτι νόμον ἡγνόη-  
15 σε, καθ' ὃν δίδεται τοῖς κατ'  
αὐτὸν ἀγομένοις ἢ θέωσις.  
Ὁ τοίνυν τὸν γραπτὸν νό-  
μον λαμβάνων σωματικῶς,  
ἀρεταῖς τὴν ψυχὴν οὐ δια-  
20 τρέφει. Καὶ ὁ τοῖς λόγοις  
τῶν ὄντων οὐκ ἐπιβάλλων,  
τῇ ποικίλῃ τοῦ Θεοῦ σοφίᾳ  
τὸν νοῦν οὐχ ἐστιᾷ φιλοτί-  
μως. Καὶ ὁ τὸ μέγα τῆς και-  
25 νῆς χάριτος μὴ γινώσκων  
μυστήριον, τῇ ἐλπίδι τῆς  
μελλούσης θεώσεως οὐκ  
ἐπαγάλλεται. Οὐκοῦν ἡ ἔλ-  
λειψις τῆς κατὰ τὸν γραπτὸν  
30 νόμον θεωρίας ἔχει παρε-  
πομένην αὐτῇ τὴν ἔνδειαν  
τῆς κατὰ τὸν φυσικὸν νόμον  
νοουμένης ποικίλης σοφίας  
τοῦ Θεοῦ, ἐφεπομένην ἔχου-

διατρέφει τὸν νοῦ μὲ τις μεγα-  
λειώδεις φύσεις τῶν νοημάτων,  
ἀλλὰ γεμίζει τὴν αἴσθησι μὲ ἐμ-  
παθῇ φαντασία ἀπὸ τις σωμα-  
τικὲς διατυπώσεις τῶν Γραφι-  
κῶν συμβόλων.

31. Καθένας, ὁ ὅποιος δὲν ἀπο-  
δέχεται τὴν ἀγιοπνευματικὴ θε-  
ωρία τῆς Ἀγίας Γραφῆς, ἀπέ-  
κρουσε μαζὶ μὲ αὐτὴ καὶ τὸν φυ-  
σικὸ [νόμο] καὶ τὸν γραπτὸ νό-  
μο τῶν Ἰουδαίων καὶ ἀγνόησε  
τὸν διὰ τῆς Χάριτος Νόμο, μὲ  
τὸν ὅποιο προσφέρεται ἡ θέωσι  
σ' ἐκείνους, οἱ ὅποιοι πορεύον-  
ται σύμφωνα μ' αὐτόν. Ἐπομέ-  
νως, ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος ἐκλαμβά-  
νει τὸν γραπτὸ νόμο σωματικῶς,  
δὲν διατρέφει μὲ ἀρετὲς τὴν ψυ-  
χή. Καὶ ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος δὲν με-  
λετᾷ τοὺς λόγους τῶν ὄντων,  
δὲν τρέφει γενναιόδωρα τὸν νοῦ  
μὲ τὴν ποικίλῃ Σοφίᾳ τοῦ Θεοῦ.  
Καὶ ἐκεῖνος, ὁ ὅποιος δὲν γνωρίζ-  
ει τὸ μέγα μυστήριον τῆς Νέας  
Χάριτος, δὲν χαίρεται μὲ τὴν ἐλ-  
πίδα τῆς μελλοντικῆς θεώσεως.  
Ἐπομένως, ἡ ἔλλειψις τῆς [ἀγιο-  
πνευματικῆς] θεωρίας, ὅσον  
ἀφορᾷ τὸν γραπτὸ Νόμο, ἔχει, ὡς  
συνέπειά της τὴν στέρησι τῆς ποι-  
κίλης Σοφίας τοῦ Θεοῦ, ποὺ κα-  
τανοεῖται μὲ τὸν φυσικὸ νόμο,  
ἢ ὅποια [ἐλλειψι] ἔχει ὡς ἐπακό-

σαν τῆς κατὰ τὸ καινὸν μυστήριον χάριτι δοθησομένης θεώσεως πάντων [recte: πάντως] τὴν ἄγνοιαν.

- 5 λβ'. Πᾶς νοῦς κατὰ Χριστὸν διορατικὸς καὶ ἰσχυρὸς ὁράσει, αἰεὶ ἐφίεται καὶ ζητεῖ τὸ πρόσωπον Κυρίου· πρόσωπον δὲ Κυρίου καθέ-
- 10 στηκεν ἢ κατ' ἀρετὴν τῶν θείων ἀληθῆς θεωρία καὶ γνῶσις, ἣν ζητῶν, διδάσκεται τὴν αἰτίαν τῆς κατ' αὐτὸν ἐνδείας καὶ ἀπορίας.
- 15 Ὡσπερ γὰρ τὸ πρόσωπον χαρακτηριστικὸν ἐστὶ τοῦ καθ' ἑκάστον, οὕτω καὶ ἡ πνευματικὴ γνῶσις ἐμφαντικῶς χαρακτηρίζει τὸ θεῖ-
- 20 ον· ἣν ὁ ζητῶν, λέγεται ζητεῖν τὸ πρόσωπον Κυρίου. Ὁ δὲ κατασαρκούμενος κατὰ τὸ γράμμα τοῦ νόμου ταῖς ἐναίμοις θυσίαις, ποθουμένην ἄγνοιαν ἔχει πρὸς μό-
- 25 νην σαρκὸς ἡδονὴν ἐντολὴν ἐκδεχόμενος, καὶ μόνῃς κατ' αἴσθησιν ἀντεχόμενος σωματικῶς τῆς ὕλης τοῦ γράμματος.
- 30 λγ'. Ὁ μὲν σωματικῶς κατὰ τὸν νόμον λατρεύων, καθάπερ ὕλην γεννᾷ τὴν κατ' ἐνέργειαν ἁμαρτίαν, καὶ ὡς εἰ-

λουθο τὴν παντελῆ ἄγνοια τῆς θεώσεως, ἡ ὁποία θὰ προσφερθῇ μὲ τὸ νέο μυστήριον τῆς Χάριτος.

32. Κάθε κατὰ Χριστὸν νοῦς διορατικὸς καὶ ἰσχυρὸς, ὅσον ἀφορᾷ τὴν [πνευματικὴν] ὄρασι, πάντοτε ἐπιθυμεῖ καὶ ἐπιζητεῖ τὸ πρόσωπο τοῦ Κυρίου. Καὶ πρόσωπο Κυρίου καθίσταται ἡ ἔνεκα τῆς ἀρετῆς ἀληθινὴ θεωρία καὶ γνῶσις τῶν θείων [πραγμάτων], τὴν ὁποία, ὅταν ἐπιζητῇ, διδάσκεται τὴν αἰτία τῆς ἐνδείας καὶ τῆς στερησεως, ὅσον ἀφορᾷ τὸν ἑαυτοῦ. Διότι, ὅπως ἀκριβῶς τὸ πρόσωπο εἶναι χαρακτηριστικὸ τοῦ καθενὸς ξεχωριστά, κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ ἡ πνευματικὴ γνῶσις ἐμφαντικῶς χαρακτηρίζει τὸ Θεῖο· τὴν ὁποία ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος [τὴν] ἐπιζητεῖ, λέγεται, ὅτι ἐπιζητεῖ τὸ πρόσωπο τοῦ Κυρίου. Ἐκεῖνος δέ, ὁ ὁποῖος, σύμφωνα μὲ τὸ γράμμα τοῦ Νόμου, καθίσταται ἐντελῶς σαρκώδης, ἀπὸ τὶς αἱματηρὲς θυσίες, κατέχει τὴν ἀγνωσία [τοῦ Θεοῦ], ἀφοῦ [τὴν] ἐπιθυμεῖ, καθὼς δέχεται τὴν ἐντολὴν μόνο ὡς πρὸς τὴν ἡδονὴ τῆς σαρκὸς καὶ προσηλώνεται, σωματικῶς, μόνο στὴν ὕλη τοῦ γράμματος [τοῦ Νόμου], ἀναλόγως τῆς αἰσθήσεως.

33. Ἐκεῖνος μὲν, ὁ ὁποῖος, ἐκτελεῖ τὴν λατρεία [περιορίζοντάς τὴν μόνο], σωματικῶς, σύμφωνα μὲ τὸν Νόμο, γεννᾷ, ὡς ὕλη, τὴν ἔμπρακτὴ ἁμαρτία καὶ ὡς μορ-

δος τὴν ἐπ' αὐτῇ τοῦ νόμου  
συγκατάθεσιν ταῖς προσφό-  
ροις ἡδοναῖς τῶν αἰσθήσε-  
ων ὑλικῶς διαπλάττεται. Ὁ  
5 δὲ πνευματικῶς τὴν Γραφὴν  
ἐκδεχόμενος, ὡς μὲν ὕλην  
τὴν ἐνέργειαν, ὡς εἶδος δὲ  
τῆς ἁμαρτίας τὴν συγκατά-  
θεσιν μετὰ τῶν κατὰ πα-  
10 ράχρησιν πρὸς ἡδονὴν τῆς  
αἰσθήσεως τρόπων θανατοῖ,  
διὰ τῶν φυσικῶν λογισμῶν  
ἐν τῷ ὕψει τῆς θεωρίας.  
λδ'. Τὴν ὕλην καὶ τὸ εἶδος,  
15 καὶ τοὺς περὶ τὴν ὕλην καὶ  
τὸ εἶδος κατὰ παράχρησιν  
πέντε τρόπους τῶν πέντε  
αἰσθήσεων· λέγω δὲ τὴν ἐμ-  
παθῆ τε καὶ παρὰ φύσιν πρὸς  
20 τὰ αἰσθητὰ τῶν αἰσθήσεων  
συμπλοκὴν, ἡγουν τὰ ὑπὸ  
χρόνον καὶ ρεῦσιν, μετὰ τὴν  
πάροδον τῆς ἐν νόμῳ κατὰ  
τὸ γράμμα σωματικῆς λα-  
25 τρείας, καὶ τὴν τῆς ἀγνοίας  
διάβασιν, παραδίδωσι θανα-  
τωθῆναι τοῖς κατὰ φυσικὴν  
θεωρίαν ὑψηλοτέροις λό-  
γοις, καὶ λογισμοῖς ὁ πνευ-  
30 ματικὸς νόμος, ἢ νοῦς· τὴν  
ἐν τοῖς συμβόλοις πρὸς αἰ-  
σθησιν καὶ σῶμα καθολι-  
κωτάτην τῶν ὑπὸ χρόνον  
σχέσιν ἀφανίσαι καὶ θανα-

φῇ διαπλάθει ὑλικῶς, μὲ τις κα-  
τάλληλες ἡδονές τῶν αἰσθήσεων,  
τὴν συγκατάθεσιν τοῦ Νόμου, γι' αὐ-  
τὴν [τὴν ἔμπρακτῃ ἁμαρτία]. Ἐκεῖ-  
νος δέ, ὁ ὁποῖος, ἐκλαμβάνει τὴν  
[Ἀγία] Γραφὴν πνευματικῶς, θανα-  
τώνει μὲ τοὺς φυσικοὺς λογισμοὺς  
στὸ ὕψος τῆς θεωρίας, ἀφ' ἑνός,  
ὡς ὕλη, τὴν ἐνέργεια τῆς ἁμαρτίας,  
ἀφ' ἑτέρου ὡς μορφή, τὴν συγκα-  
τάθεσιν σ' αὐτήν, μαζὶ μὲ τοὺς τρό-  
πους τῆς παραχρήσεως [ἐσφαλ-  
μένης χρήσεως] γιὰ τὴν κατ' αἰ-  
σθησιν ἡδονή.

34. Τὴν ὕλη καὶ τὴν μορφὴ<sup>4</sup> καὶ  
τοὺς σχετικοὺς μὲ τὴν ὕλη καὶ τὴν  
μορφὴ πέντε τρόπους, ὡς πρὸς  
τὴν παράχρησιν τῶν πέντε αἰσθή-  
σεων, ἐννοῶ, δηλαδή, τὴν ἐμπα-  
θῆ καὶ ἐπιπλέον παρὰ φύσιν ἔνω-  
σι τῶν αἰσθήσεων μὲ τὰ αἰσθητὰ,  
δηλαδή, ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα ὑπόκειν-  
ται στὸν χρόνο καὶ στὴν ροή [τὴν  
ἀλλοίωσι. Αὐτά], μετὰ τὴν παρέ-  
λευσιν τῆς σωματικῆς λατρείας<sup>5</sup>,  
τῆς σύμφωνης μὲ τὸ γράμμα τοῦ  
νόμου καὶ [μετὰ] τὴν ὑπέρβασιν  
τῆς ἀγνοσίας [τοῦ Θεοῦ, τὰ] πα-  
ραδίδει ὁ πνευματικὸς νόμος ἢ  
νοῦς στοὺς ὑψηλότερους λόγους  
καὶ λογισμοὺς, κατὰ τὴν φυσικὴ  
θεωρία, γιὰ νὰ θανατωθοῦν, ὥστε  
αὐτοί, ὅταν φθάσουν στὸ ὕψος  
τοῦ Νόμου τῆς πνευματικῆς θε-  
ωρίας, νὰ ἀφανίσουν καὶ νὰ θα-  
νατώσουν, τὴν καθολικὴν σχέσιν  
μὲ τὴν αἴσθησιν καὶ τὸ σῶμα, ἐκεί-

τῶσαι, κατὰ τὸ ὕψος γενο-  
μένοις τοῦ νόμου τῆς πνευ-  
ματικῆς θεωρίας.

λε'. Χωρὶς φυσικῆς θεω-

5 ρίας, οὐδεὶς τὴν πρὸς τὰ  
θεῖα τῶν νομικῶν συμβό-  
λων ἀπέμφασιν διαγινώσκει.

Εἰ γὰρ μὴ φυσικῶς πρότε-  
ρόν τις τὴν ἐν τοῖς συμβό-

10 λοις τῶν θείων, καὶ νοητῶν

διασκοπήσας ἀπέμφασιν,  
ἐλθεῖν ποθῆσαι κατὰ νοῦν  
ἐξω παντελῶς τῶν θείων  
ἀδύνατον τὴν αἰσθησιν θέ-

15 μενος πρὸς τὴν τῶν νοητῶν  
εὐπρέπειαν, τῆς ἐν τοῖς τό-  
ποις [recte: τύποις] ἀπολυ-

θῆναι καθάπαξ οὐ δύναται  
σωματικῆς ποικιλίας· καθ'

20 ἦν ἕως βέβηκε τοῦ γράμμα-  
τος ἀντεχόμενος, τὴν ἐκ τοῦ

λιμοῦ τῆς γνώσεως εἰκό-  
τως ἀπορίαν οὐ παραμυ-

25 θεῖται, τῆς Γραφῆς τὴν γῆν,

ἡγουν τὸ σῶμα, κατὰ τὸν  
ἀπατηλὸν ὄφιν ἐσθίειν ἐαν-

τὸν καταδικάσας· ἀλλ' οὐ

κατὰ Χριστὸν τὸν οὐρανόν,  
ἡγουν τῆς Γραφῆς τὸ πνεῦ-

30 μα, καὶ τὴν ψυχὴν, τουτέ-  
στι τὸν οὐράνιον, καὶ ἀγγε-  
λικὸν ἄρτον· λέγω δέ, τὴν  
ἐν Χριστῷ τῶν Γραφῶν  
πνευματικὴν θεωρίαν, καὶ

νων ποὺ ὑπόκεινται στὸν χρόνο,  
[ἢ ὅποια ὑφίσταται] στὰ σύμβολα  
τοῦ Νόμου.

35. Χωρὶς τὴν φυσικὴ θεωρία κα-  
νεὶς δὲν διακρίνει τὴν ἀνομοιό-  
τητα τῶν συμβόλων τοῦ Νόμου

ἐν συγκρίσει μὲ τὰ θεῖα [πράγματα].  
Διότι, ἐὰν κανεῖς, ἀφοῦ προηγου-

μένως, δὲν μελετήσῃ προσεκτι-  
κά, φυσικῶς [μὲ φυσικὴ θεωρία]

τὴν ἀνομοιότητα τῶν θείων καὶ  
τῶν νοητῶν [πραγμάτων], ἐν σχέ-

σει πρὸς τὰ σύμβολα· [ἀν δὲν] πο-  
θήσῃ, ὅσον ἀφορᾷ τὸν νοῦ, νὰ ἐρ-

θῇ πρὸς τὴν εὐπρέπεια τῶν νοη-  
τῶν, ἀφήνοντας ἐξω ἐντελῶς τὴν

αἰσθησι ἀπὸ τὰ θεῖα, [τότε εἶναι]  
ἀδύνατον, νὰ ἀπαλλαγῇ τελείως

ἀπὸ τὴν σωματικὴ ποικιλία [ποὺ  
εἶναι] μέσα στοὺς τύπους. Σ' αὐτὴν

[τὴν κατάστασι], ἕως ὅτου βαδίζῃ  
λατρεύοντας τὸ γράμμα [τοῦ Νό-

μου], εὐλογα, δὲν παρηγορεῖ τὴν  
στέρξῃ ἀπὸ τὴν πείνα τῆς [θείας]

γνώσεως, διότι κατεδίκασε τὸν ἑαυ-  
τό του, ὅμοια μὲ τὸν ἐξαπατητικὸ

ὄφι, νὰ τρώγῃ τὴν γῆ τῆς [Ἀγίας]  
Γραφῆς [ὅπως ἀναφέρεται στὴν

Ἀγία Γραφή], δηλαδή, τὸ σῶμα [τὰ  
κατώτερα νοήματα]· καὶ ὅχι σύμ-

φωνα μὲ τὸ κατὰ Χριστὸν [Πνεῦμα  
νὰ τρώγῃ] τὸν οὐρανὸ ἢ ἄλλως τὸ

πνεῦμα καὶ τὴν ψυχὴ τῆς [Ἀγίας]  
Γραφῆς δηλαδή τὸν οὐράνιο καὶ

ἀγγελικὸ ἄρτο· ἐννοῶ, δηλαδή, νὰ  
διατρέφεται μὲ τὴν ἐν Χριστῷ ἀγι-  
οπνευματικὴ θεωρία τῶν Γραφῶν,

γνώσιν βρωματιζόμενος, ἤν  
 δίδωσι δαψιλῶς ἐπιχορηγου-  
 μένην τοῖς ἀγαπῶσιν αὐτὸν  
 ὁ Θεός, κατὰ τὸ γεγραμμέ-  
 5 νον· ἄρτον οὐρανοῦ ἔδωκεν  
 αὐτοῖς, ἄρτον Ἀγγέλων ἐφα-  
 γεν ἄνθρωπος<sup>8</sup>.

λς'. Χρῆ τὴν κατ' αἴσθησιν  
 πρὸς σῶμα τῆς Γραφῆς ἐκ-  
 10 δοχήν, ὡς παθὼν προδήλως,  
 καὶ τῆς πρὸς τὰ χρονικὰ καὶ  
 ῥέοντα σχετικῆς διαθέσε-  
 ως οὖσαν γεννητικὴν, ἡρουν  
 τῆς πρὸς τὰ αἰσθητὰ τῶν  
 15 αἰσθήσεων ἐμπαθοῦς ἐνερ-  
 γείας, ὡς Σαοὺλ τέκνα καὶ  
 ἔκγονα<sup>9</sup>, διὰ τῆς φυσικῆς  
 ἐν ὄρει τῇ τῶν θείων ἀνα-  
 γωγῇ λογίων ἀφανίσαι θε-  
 20 ωρίας, εἰ πως ἐμφορηθῆναι  
 θείας ἐφίεμεθα χάριτος.

λς'. Ἀδικεῖ τὴν ἀλήθειαν ὁ  
 τε νόμος κατὰ μόνον τὸ γράμ-  
 μα νοούμενος, καὶ ὁ τῶν Ἰου-  
 25 δαίων λαός, καὶ εἴτις ἐκεί-  
 νων ὑπάρχει κατὰ διάνοι-  
 αν μιμητής, μόνῳ τῷ γράμ-  
 ματι περιγράφων τοῦ νό-  
 μου τὴν δύναμιν, καὶ μὴ δε-  
 30 χόμενος πρὸς τὴν φανέρω-  
 σιν τῆς μυστικῶς ἐγκεκρυμ-  
 μένης τῷ γράμματι γνώσε-  
 ως τὴν φυσικὴν θεωρίαν,  
 μέσην ὑπάρχουσαν τύπων

τὴν ὁποία πλουσιοπάροχα δίδει  
 ὁ Θεὸς νὰ προσφέρεται σ' ἐκεί-  
 νους, ποὺ Τὸν ἀγαποῦν σύμφω-  
 να μὲ ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο ἔχει γρα-  
 φῇ: «οὐράνιο ἄρτο ἔδωσε σ' αὐ-  
 τοὺς· ὁ ἄνθρωπος ἔφαγε ἄρτο  
 τῶν Ἀγγέλων».

36. Πρέπει τὴν ἐρμηνεία τὴν σύμ-  
 φωνη μὲ τὴν αἴσθησι ἐν σχέσει  
 πρὸς τὸ σῶμα τῆς Γραφῆς, [δηλα-  
 δῆ, τὴν κατὰ γράμμα ἐρμηνεία],  
 ἐπειδὴ προδήλα γεννᾷ τὰ πάθη,  
 δηλαδή, τὴν ἐμπαθῇ ἐνέργεια τῶν  
 αἰσθήσεων πρὸς τὰ αἰσθητά,  
 [πρέπει] νὰ τὴν ἀφανίσωμε, ὅπως  
 τὰ παιδιὰ καὶ τὰ ἐργόνια τοῦ Σα-  
 οὺλ<sup>α</sup>, διὰ τῆς φυσικῆς θεωρίας,  
 μὲ τὴν ἐξύψωσι στὸ ὄρος τῶν θεί-  
 ων λόγων, ἐὰν κατὰ κάποιον τρό-  
 πο ἐπιθυμοῦμε νὰ ἐμφορηθοῦμε  
 ἀπὸ τὴν θεία Χάρι.

37. Ἀδικεῖ τὴν Ἀλήθειαν καὶ ὁ Νό-  
 μος, ὅταν ἐννοῇται μόνον κατὰ  
 γράμμα καὶ ὁ λαὸς τῶν Ἰουδαίων  
 καὶ ἐὰν κάποιος ὑπάρχη μιμη-  
 τῆς ἐκείνων, ὡς πρὸς τὴν διάνοιαν  
 [ὡς πρὸς τὸν τρόπο τῆς σκέψης  
 του], ὅταν περιορίζῃ μόνον στὸ  
 γράμμα τὴν δύναμι τοῦ Νόμου  
 καὶ δὲν δέχεται, μὲ σκοπὸ τὴν  
 φανέρωσι τῆς [θείας] γνώσεως,  
 ποὺ εἶναι μυστικὰ κρυμμένα στὸ  
 γράμμα [τοῦ Νόμου], τὴν φυσικὴ  
 θεωρία, ἡ ὁποία βρίσκεται μετα-  
 ξὺ τῶν τύπων καὶ τῆς Ἀλήθειας,

καὶ ἀληθείας· τῶν μὲν, τοὺς  
 ἀγομένους ἀπάγουσαν, πρὸς  
 δὲ τὴν, ἐπανάγουσαν· ἀλλ’  
 οἷον ταύτην πᾶμπαν ἀρνού-  
 5 μένος, καὶ τῆς τῶν θείων  
 ἔξω ποιούμενος μυσταγω-  
 γίας. Ταύτην τοιγαροῦν χρή  
 τοῦ νόμου τὴν σωματικὴν  
 καὶ πρόσκαιρον ἐκδοχὴν, ὡς  
 10 ὑπὸ χρόνον καὶ ῥέουσιν,  
 ἀποκτείνειν διὰ τῆς φυσικῆς  
 θεωρίας, καὶ ἐν ὄρει τῷ  
 ὕψει τῆς γνώσεως, τοὺς τῶν  
 θείων ἐπιμελητάς θεαμά-  
 15 των.  
 λη’. Τὸν σωματικὸν νοῦν τῆς  
 Γραφῆς ἀφανίζει παντελῶς,  
 ὁ πράξει διὰ τῆς φυσικῆς  
 θεωρίας ἀποκτείνων τὴν  
 20 γενομένην ἐκ τοῦ γραπτοῦ  
 νόμου, πρὸς τὴν ἄστατον  
 ὕλην καὶ ῥέουσιν τῇ ψυχῇ  
 φιλήδονον σχέσιν καὶ φι-  
 λοσώματον, καταφράττων  
 25 [recte: κατασφάττων] ὡς τέ-  
 κνα Σαοῦλ καὶ ἔκγονα, τὴν  
 χαμαΐζην τοῦ νόμου διά-  
 νοιαν, διὰ μέσης τῆς φυσικῆς  
 θεωρίας, ὡς ἐν ὄρει τῷ  
 30 ὕψει τῆς γνώσεως, καὶ φα-  
 νεράν ποιούμενος ἐνώπιον  
 Κυρίου, δι’ ἐξομολογήσεως  
 δηλαδή, τὴν πρὸς σῶμα τοῦ  
 νόμου προτέραν ἐκδοχὴν.

[καί] ἡ ὁποία [φυσικὴ θεωρία] ἀπο-  
 μακρύνει ἀπὸ μὲν [τοὺς τύπους τοῦ  
 Νόμου] ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι κατευ-  
 θύνονται [ἀπ’ αὐτήν, τοὺς] ἐπα-  
 ναφέρει δὲ πρὸς τὴν [Αλήθεια].  
 Πλὴν μόνο, ἐὰν [κάποιος] ἀπορ-  
 ρίπτῃ ἐντελῶς αὐτὴν [τὴν φυσικὴ  
 θεωρία], καθίσταται καὶ ἐκτὸς τῆς  
 μυσταγωγίας τῶν θείων [πραγμά-  
 των]. Ἐπομένως, αὐτὴν τὴν σω-  
 ματικὴ καὶ πρόσκαιρη ἐρμηνεία  
 τοῦ Νόμου, ἐπειδὴ [εἶναι] ἐφήμε-  
 ρη καὶ φθαρτὴ, πρέπει ἐκεῖνοι, οἱ  
 ὁποῖοι ἐπιμελοῦνται τὰ θεῖα θεά-  
 ματα νὰ [τὴν] θανατώνουν, διὰ  
 τῆς φυσικῆς θεωρίας, στὸ ὄρος,  
 [δηλαδή], στὸ ὕψος τῆς [θείας] γνώ-  
 σεως.

38. Αφανίζει ἐντελῶς τὸν σωμα-  
 τικὸ νοῦ [τὸ σωματικὸ νόημα]  
 τῆς [Ἀγίας] Γραφῆς ἐκεῖνος, ὁ  
 ὁποῖος θανατώνει, διὰ τῆς φυσικῆς  
 θεωρίας, μὲ τὴν πρακτικὴ  
 ἐργασία τὴν φιλήδονη καὶ φιλο-  
 σώματη σχέσι πρὸς τὴν εὐμετά-  
 βλητη καὶ φθαρτὴ ὕλη, ἡ ὁποία  
 [σχέσι] ἔλαβε χώρα στὴν ψυχὴ  
 ἀπὸ τὸ γράμμα τοῦ Νόμου, κα-  
 τασφάζοντας, ὅπως τὰ παιδιὰ καὶ  
 τὰ ἐγγόνια τοῦ Σαοῦλ, τὸ δουλο-  
 πρεπὲς νόημα τοῦ Νόμου, διὰ τῆς  
 φυσικῆς θεωρίας, σὰν σὲ ὄρος, στὸ  
 ὕψος τῆς [θείας] γνώσεως καὶ κα-  
 θιστώντας φανερὴ, ἐνώπιον τοῦ  
 Κυρίου, δηλαδή, διὰ τῆς ἐξομολο-  
 γήσεως, τὴν προηγουμένη σχετι-  
 κὴ σωματικὴ ἐρμηνεία τοῦ Νόμου.



Τοῦτο γὰρ τό, ἐξηλιᾶσαι νο-  
εῖσθαι δύναται τοῖς φιλομα-  
θέσιν ἔναντι Κυρίου<sup>9</sup>. εἰς φῶς  
ἀγαγών τε, διὰ τῆς γνώσε-  
5 ως δηλαδή, τὴν κατὰ τὸ  
γράμμα πεπλασμένην πρό-  
ληψιν· ὅπερ ἐστὶ φανερω-  
σαι κατὰ τὸ ὕψος τῆς θεω-  
ρίας τὸ γράμμα τοῦ νόμου  
10 νεκρὸν διὰ τῆς ἐν πνεύμα-  
τι γνώσεως.  
λθ'. Τὸ γράμμα, φησίν, ἀπο-  
κτείνει· τὸ δὲ πνεῦμα ζωο-  
ποιεῖ<sup>10</sup>. διὸ χρὴ τὸ ἀποκτεί-  
15 νειν πεφυκός, ἀποκτείνε-  
σθαι πνεύματι ζωοποιῶ. Συ-  
ννύπρχειν γὰρ ἀλλήλοις  
κατ' ἐνέργειαν ἅμα κατὰ τὸ  
αὐτό, τὸ σωματικὸν τοῦ νό-  
20 μου, καὶ τὸ θεῖον, ἡγουν τὸ  
γράμμα, καὶ τὸ πνεῦμα, παν-  
τελῶς ἀμήχανον· ὅτι μηδὲ  
συμφωνεῖν πέφυκε τῷ παρε-  
χομένῳ κατὰ φύσιν ζωὴν, τὸ  
25 ταύτην ἀφαιρεῖσθαι δυνά-  
μενον.  
μ'. Τὸ μὲν πνεῦμα ζωῆς ὑπάρ-  
χει παρεκτικόν· τὸ δὲ γράμ-  
μα, ζωῆς ἀφαιρετικόν. Οὐ-  
30 κοῦν οὐ δύναται, καὶ τὸ  
γράμμα πράττειν κατὰ τὸ  
αὐτό, καὶ τὸ πνεῦμα, ὥσπερ  
οὐδὲ τὸ ζωοποιὸν τῷ φθο-  
ροποιῶ συννύπρχειν.

Διότι τὸ [χωρίο τῆς Ἀγίας Γρα-  
φῆς]: «νὰ [τοὺς] φονεύσουν ἐκθέ-  
τοντάς τους κρεμασμένους στὸν  
ἥλιο ἐνώπιον τοῦ Κυρίου», [ἔτσι]  
μπορεῖ αὐτὸ νὰ νοηθῇ ἀπὸ τοὺς  
φιλομαθεῖς, δηλαδή, νὰ ὀδηγήσῃ  
[αὐτὸς] στὸ φῶς, διὰ τῆς [θείας]  
γνώσεως, τὴν σύμφωνα μὲ τὸ γράμ-  
μα [τοῦ Νόμου] πλασματικὴ [σφα-  
λερῇ] ἀντίληψι, τὸ ὅποιο ἀκριβῶς  
εἶναι, τὸ νὰ δείξῃ ξεκάθαρα, στὸ  
ὕψος τῆς θεωρίας τὸ γράμμα τοῦ  
Νόμου νεκρὸ, διὰ τῆς ἐν [Αγίῳ]  
Πνεύματι γνώσεως.

39. Τὸ γράμμα λέγει [ἡ Ἀγία Γρα-  
φῇ] θανατώνει, τὸ δὲ Πνεῦμα ζωο-  
ποιεῖ. Γι' αὐτὸ πρέπει ἐκεῖνο, τὸ  
ὅποιο ἐκ φύσεως φονεύει, νὰ φονεύ-  
εται ἀπὸ τὸ ζωοποιὸ Πνεῦμα. Διότι  
[εἶναι] παντελῶς ἀδύνατον νὰ συ-  
ννύπρχουν, κατὰ τὴν ἐνέργεια, τὸ  
ἓνα μαζί μὲ τὸ ἄλλο, τὸ σωματικὸ  
μαζὶ μὲ τὸ θεῖο [στοιχεῖο] τοῦ Νό-  
μου, δηλαδή, τὸ γράμμα μαζί μὲ τὸ  
πνεῦμα· διότι ἐκ φύσεως οὔτε συμ-  
φωνεῖ αὐτό, τὸ ὅποιο μπορεῖ νὰ  
ἀφαιρέσῃ αὐτὴν [τὴν ζωὴ] μὲ ἐκεῖνο,  
τὸ ὅποιο κατὰ φύσιν παρέχει ζωή.

40. Τὸ μὲν Πνεῦμα εἶναι ἐκεῖνο, τὸ  
ὅποιο παρέχει ζωή· τὸ δὲ γράμμα  
εἶναι ἐκεῖνο, τὸ ὅποιο ἀφαιρεῖ τὴν  
ζωή. Ἐπομένως, δὲν μπορεῖ νὰ πράτ-  
τῃ κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ τὸ γράμ-  
μα καὶ τὸ Πνεῦμα, ὅπως ἀκριβῶς  
[δὲν μπορεῖ] οὔτε νὰ συννύπρχῃ  
ἐκεῖνο, τὸ ὅποιο ζωοποιεῖ μὲ ἐκεῖ-  
νο, τὸ ὅποιο καταστρέφει.

μα'. Περιτομή ἐστὶ μυστική,  
 τῆς ἐμπαθοῦς κατὰ νοῦν πε-  
 ρὶ τὴν ἐπέισακτον γένεσιν  
 σχέσεως, παντελὴς περιαι-  
 5 ρεσις. Φυσικῶς γὰρ ἐπιβά-  
 λοντες τοῖς πράγμασιν, οἵ-  
 δαμεν ὡς οὐκ ἔστι τελειό-  
 τῆς ἢ τῆς ἐκ Θεοῦ κατὰ φύ-  
 σιν ἀρτιότητος περιαιρέσεις.  
 10 Οὐ γὰρ ποιεῖ τελειότητα ἢ  
 φύσις διὰ τέχνης κολοβου-  
 μένη, καὶ διὰ περινοίας ἀπο-  
 τιθεμένη τὸ προσὸν αὐτῇ θε-  
 ὄθεν κατὰ λόγον δημιουργί-  
 15 ας, ἵνα μὴ τὴν τέχνην, Θε-  
 οῦ πρὸς βεβαίωσιν δικαιοσύ-  
 νης, ἰσχυροτέραν εἰσάγω-  
 μεν καί, τὴν περινενοημέ-  
 νην τῆς φύσεως ἔλλειψιν,  
 20 ἀναπληρωτικὴν ποιώμεθα  
 τῆς ἐν δικαιοσύνῃ κατὰ δη-  
 μιουργίαν ἐλλείψεως· ἀλλ'  
 ἐκ τῆς τοπικῆς τοῦ περιτε-  
 μονομένου μορίου θέσεως, δι-  
 25 δασκώμεθα ποιεῖσθαι γνω-  
 μικῶς τὴν περιτομὴν τῆς  
 κατὰ ψυχὴν ἐμπαθοῦς δια-  
 θέσεως· καθ' ἣν μᾶλλον τῇ  
 φύσει συντρέχειν ἢ γνώμη  
 30 ρυθμίζεται, τὸν ἐμπαθῆ τῆς  
 ἐπικτήτου γενέσεως νόμον  
 διορθουμένη.  
 μβ'. Φυσικὸν ἢ ἀκροβυστία.  
 Πᾶν δὲ φυσικὸν θείας ἔργον

41. Μυστικὴ περιτομὴ εἶναι ἡ παν-  
 τελὴς ἀφαίρεσις τῆς ἐμπαθοῦς σχέ-  
 σεως, ὅσον ἀφορᾷ τὸν νοῦ πρὸς  
 τὴν παρείσακτο [τεχνική] δημι-  
 ουργία. Διότι, μελετώντας φυσι-  
 κῶς [μὲ φυσικὴ θεωρία] τὰ πρά-  
 γματα, γνωρίζομε, ὅτι δὲν εἶναι  
 τελειότης ἡ ἀφαίρεσις τῆς φυσι-  
 κῆς ἀρτιότητος, ποῦ [προῆλθε] ἐκ  
 τοῦ Θεοῦ. Διότι δὲν τελειοποιεῖ-  
 ται ἡ φύσις, ὅταν κολοβώνεται διὰ  
 τῆς τέχνης ἢ τῆς ἀφαιρεῖται διὰ  
 τῆς ἐφευρετικότητος ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο  
 [τῆς] προσεδόθη ἀπὸ τὸν Θεὸ ἐπὶ  
 τῇ βάσει τοῦ λόγου τῆς δημιουρ-  
 γίας· γιὰ νὰ μὴν παρουσιάσω-  
 με τὴν τέχνην ἰσχυρότερη ἀπὸ τὸν  
 Θεό, ὅσον ἀφορᾷ τὴν πιστοποίησι  
 τῆς δικαιοσύνης [τῆς σύνολης ἀρε-  
 τῆς] καὶ κάνωμε τὴν ἔλλειψιν τῆς  
 φύσεως, ἡ ὁποία ἔχει δεχθῇ τὴν ἐπι-  
 νόησίν μας, συμπληρωματικὴ [δη-  
 θεν] τῆς ἐλλείψεως τῆς δικαιοσύ-  
 νης κατὰ τὴν δημιουργία· ἀλλὰ  
 ἀπὸ τὴν τοπικὴ θέσι [ποῦ ἔχει στὸ  
 σῶμα] τὸ μόριο, τὸ ὁποῖο περιτέ-  
 μνεται, διδασκόμεθα, νὰ κάνωμε  
 τὴν περιτομὴ ὡς πρὸς τὴν γνώμη  
 τῆς ἐμπαθοῦς διαθέσεως τῆς ψυ-  
 χῆς· κατὰ τὴν ὁποία ρυθμίζεται νὰ  
 συμφωνῇ περισσότερο μὲ τὴν φύ-  
 σιν διορθώνοντας τὸν ἐμπαθῆ νόμο  
 τῆς [σχέσεως] τῆς κτιστῆς δημιουρ-  
 γίας.

42. Ἡ ἀκροβυστία εἶναι [ιδίωμα] φυ-  
 σικό. Καὶ κάθε φυσικὸ εἶναι ἔργο

δημιουργίας ἐστί, καὶ λίαν  
καλόν, κατὰ τὴν φάσκουσιν  
φωνήν· καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς  
πάντα ὅσα ἐποίησε, καὶ ἰδὼν  
5 καλὰ λίαν<sup>11</sup>. Ὁ δὲ νόμος, ὡς  
ἀκάθαρτον περιαιρεῖσθαι  
κελεύων τὴν ἀκροβυστίαν  
διὰ περιτομῆς<sup>12</sup>, τὸν Θεὸν  
εἰσάγει, διὰ τέχνης τὸ οἰ-  
10 κεῖον διορθούμενον ἔργον,  
ὅπερ, καὶ ἐννοεῖν, ἀσεβέ-  
στατον. Οὐκοῦν ὁ τοῖς συμ-  
βόλοις τοῦ νόμου φυσικῶς  
ἐπιβάλλων, οἶδεν ὡς οὐ τὴν  
15 φύσιν ὁ Θεὸς διορθοῦται διὰ  
τῆς τέχνης, ἀλλὰ τὸ ἐπιπει-  
θὲς λόγῳ τῆς ψυχῆς παθη-  
τικὸν περιτέμνεσθαι κελεύει,  
τὸ διὰ τοῦ σωματικοῦ μορί-  
20 ου τυπικῶς δηλούμενον, ὅπερ  
γνώσις διὰ τῆς κατὰ πρᾶ-  
ξιν ἀνδρίας τῆς γνώμης ἀπο-  
τίθεσθαι πέφυκεν· ὁ γὰρ πε-  
ριτέμνων Ἱερεὺς σημαίνει  
25 τὴν γνώσιν, τὴν ἔχουσαν  
καθάπερ σίδηρον κατὰ τοῦ  
πάθους, τὴν τοῦ λόγου κατὰ  
τὴν πρᾶξιν ἀνδρίαν. Αἰφα-  
νίζεται γὰρ ἡ τοῦ νόμου πα-  
30 ράδοσις, πλεονεκτοῦντος τὸ  
γράμμα τοῦ πνεύματος.  
μγ'. Τὸ σάββατον<sup>13</sup> παθῶν  
ἐστί, καὶ τῆς περὶ τὴν φύ-  
σιν τῶν ὄντων τοῦ νοῦ κινή-

τῆς θείας δημιουργίας καὶ πολὺ  
καλὸ σύμφωνα μετὰ τὴν φωνή [τῆς  
Ἁγίας Γραφῆς], ἡ ὁποία λέγει:  
«καὶ εἶδε ὁ Θεὸς ὅλα ὅσα δημι-  
ούργησε καὶ ἰδὼν [ἦταν] πολὺ κα-  
λά». Ὁ δὲ Νόμος, προστάζοντας  
διὰ τῆς περιτομῆς νὰ ἀφαιρῇται  
ὡς ἀκάθαρτη ἡ ἀκροβυστία, πα-  
ρουσιάζει τὸν Θεὸν νὰ διορθῶνται  
μετὰ τὴν τέχνην τὸ δικό του ἔργο, τὸ  
ὁποῖο βέβαιον [εἶναι] ἀσεβέστατον,  
ἀκόμη καὶ νὰ [τὸ] σκεφθῇ [κα-  
νεῖς]. Ἐπομένως, ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος  
μελετᾷ μετὰ βᾶσι τὴν φύσιν τὰ σύμ-  
βολα τοῦ Νόμου, γνωρίζει, ὅτι ὁ  
Θεὸς δὲν διορθώνει τὴν φύσιν μετὰ  
τὴν τέχνην, ἀλλὰ προστάζει, νὰ πε-  
ρικόπτεται τὸ παθητικὸν [μέρος]  
τῆς ψυχῆς, ὑπάκουον στὸν λόγο, τὸ  
ὁποῖο ὑποδηλώνεται συμβολικῶς  
μετὰ τὸ σωματικὸν μόριον, τὸ ὁποῖον,  
βεβαίως, ἔχει ἐκ φύσεως τὸ ἰδίω-  
μα νὰ ἀποβάλλῃ ἢ γνῶσι μετὰ τὴν  
ἐμπρακτὴ ἀνδρεία τῆς γνώμης.  
Διότι ὁ Ἱερέας, ὁ ὁποῖος περιτέμνει,  
ὑποδηλώνει τὴν γνώσιν, ἡ ὁποία  
ἔχει σὰν μαχαίρι ἐναντίον τοῦ πά-  
θους τὴν ἐμπρακτὴ ἀνδρεία τοῦ  
λόγου. Διότι ἐξαφανίζεται ἡ πα-  
ράδοσις τοῦ Νόμου, ὅταν ὑπερτε-  
ρῇ τὸ πνεῦμα ἐναντι τοῦ γραμμα-  
τος [τοῦ Νόμου].  
43. Τὸ Σάββατον εἶναι ἡ ἀνάπαυ-  
σις ἀπὸ τὰ πάθη καὶ ἀπὸ τὴν κί-  
νησιν τοῦ νοῦς γύρω ἀπὸ τὴν φύ-

σεως ἀνάπανσις. Ἡ τελεία  
παθῶν ἀπραξία, καὶ τῆς πε-  
ρὶ τὰ πεποιημένα καθολι-  
κῇ τοῦ νοῦ παῦλα κινήσε-  
5 ως, καὶ πρὸς τὸ θεῖον τε-  
λεία διάβασις· ἐν ᾧ τὸν δι'  
ἀρετῆς καὶ γνώσεως κατὰ  
τὸ θεμιτὸν ἀφικόμενον οὐ  
δεῖ καθάπερ ξύλα τὴν οἴα-  
10 νοῦν παντελῶς ὕλην ἐξα-  
πτικὴν ἐνθυμεῖσθαι παθῶν,  
οὔτε μὴν φύσεως τὸ παρά-  
παν ἀναλέγεσθαι λόγους,  
ἵνα μὴ, πάθεσιν ἡδόμενον, ἢ  
15 φύσεως ὅροις μετρούμενον,  
κατὰ τοὺς Ἑλλήνας τὸν Θε-  
ὸν δογματίζομεν· ὃν περ ἡ  
τελεία μόνη κέκραγε σιγῇ,  
καὶ ἡ παντελὴς καθ' ὑπε-  
20 ροχὴν ἀγνωσία παρίστησι.  
μδ'. Στέφανός ἐστι χρηστό-  
τητος<sup>14</sup>, πίστις καθαρὰ, λί-  
θων τιμίων δίκην ταῖς τῶν  
δογμάτων ὑψηγορίαις, καὶ  
25 λόγοις διηρθισμένη πνευμα-  
τικοῖς, καὶ νοήμασι, τὸν θε-  
οφιλῇ καθάπερ κεφαλὴν δι-  
ασφίγγουσα νοῦν. Ἡ μᾶλ-  
λον στέφανος χρηστότη-  
30 τός ἐστιν αὐτὸς ὁ τοῦ Θε-  
οῦ λόγος, ὁ τῇ ποικιλίᾳ τῶν  
κατὰ πρόνοιαν καὶ κρίσιν  
τρόπων, ἡγουν ἐγκρατεία  
τῶν ἐκουσίων, καὶ ὑπομονῇ

σι τῶν ὄντων. Ἡ [εἶναι] ἡ τελεία  
ἀπραξία τῶν παθῶν καὶ ἡ ὁλο-  
κληρωτικὴ παῦσις τῆς κινήσεως τοῦ  
νοὸς γύρω ἀπὸ τὰ δημιουργήματα  
καὶ ἡ πλήρης διάβασις τοῦ νοὸς  
πρὸς τὸ Θεῖο. Στὸ ὁποῖο [Σάββα-  
το] ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔφθασε μὲ  
τὴν ἀρετὴ καὶ τὴν γνῶσι, κατὰ τὸ  
δυνατό, δὲν πρέπει νὰ συλλογί-  
ζεται καθόλου τὴν ὁποιαδήποτε  
ὑλὴ, ἡ ὁποία σὰν ξύλα ἀνάβει τὰ  
πάθη οὔτε βέβαια νὰ ἀναλογίζε-  
ται ὁλωσδιόλου τοὺς λόγους τῆς  
φύσεως, ὥστε νὰ μὴν δογματίζω-  
με, ὅπως οἱ εἰδωλολάτρες, ὅτι ὁ  
Θεὸς εὐχαριστεῖται μὲ τὰ πάθη ἢ  
προσδιορίζεται μὲ τοὺς ὅρους τῆς  
φύσεως· Τὸν Ὅποῖο βέβαια φανά-  
ζει δυνατὰ μόνο ἡ τελεία σιγὴ καὶ  
[Τὸν] παρουσιάζει ἡ πλήρης, στὸν  
ὑψιστο βαθμὸ ἀγνωσία.

44. Στεφάνι ἀγαθότητος εἶναι ἡ κα-  
θαρὰ πίστις, ἡ ὁποία στολισμένη,  
σὰν μὲ πολυτίμους λίθους, μὲ τὰ  
ὑψηλὰ νοήματα τῶν δογμάτων  
καὶ τοὺς πνευματικούς λόγους καὶ  
τὰ θεοφιλῇ νοήματα, περιβάλλει  
[σὰν στεφάνι] τὸν θεοφιλῇ νο, ὡς  
[νὰ ἦταν] κεφαλὴ. Ἡ μᾶλλον στε-  
φάνι ἀγαθότητος [εἶναι] αὐτὸς ὁ ἱ-  
δριος ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ, ὁ ὁποῖος μὲ  
τὴν ποικιλίαν τῶν τρόπων, ὅσον  
ἀφορᾷ τὴν Πρόνοια καὶ τὴν Κρίσι  
[Του], δηλαδή, μὲ τὴν ἐγκράτεια  
τῶν ἐκουσίων καὶ μὲ τὴν ὑπομονή

τῶν ἀκουσίων παθῶν, ὡς κεφαλὴν τὸν νοῦν περιγράφων, καὶ τῇ μετοχῇ τῆς κατὰ θεώσιν χάριτος αὐτὸν  
 5 ἑαυτοῦ τὸν νοῦν ποιῶν ὡραϊότερον.  
 με'. Ἐνταῦθα τὴν ἐγκράτειαν ἔργον εἶναι (λέγει) τῆς προνοίας, ὡς τῶν γνωμικῶν  
 10 καθαρτικὴν παθῶν. Τὴν ὑπομονὴν δὲ τῆς κρίσεως εἶναι κατόρθωμα φησίν, ὡς τοῖς ἀκουσίοις ἀντιτασσομένην πειρασμοῖς<sup>15</sup>, καὶ τῆς πρακτικῆς φιλοσοφίας ὑπάρχουσαν σύμβολον, πρὸς ἀρετήν, ὡς ἀπ' Αἰγύπτου τῆς ἁμαρτίας, τοὺς ὑπ' αὐτῆς κρατουμένους διαβιβάζουσιν.  
 20 σαν.  
 μες'. Οὐ τὰς ἡμέρας τιμᾶσθαι θέλων ὁ Θεὸς ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων, προσέταξε τιμηθῆναι τό τε σάββατον<sup>16</sup>, καὶ  
 25 τὰς νεομηνίας, καὶ τὰς ἑορτάς. Οὕτω γὰρ ἂν λατρεύειν τῇ κτίσει παρὰ τὸν κτίσαντα<sup>17</sup> κατὰ νόμον ἐντολὴν ἐδογμάτισεν, οἰομένους σεπτάς εἶναι τὰς ἡμέρας, καὶ  
 30 διὰ τοῦτο προσκυνητάς· ἀλλ' ἑαυτὸν τιμᾶσθαι συμβολικῶς διὰ τῶν ἡμερῶν παρεῳλήλωσεν. Αὐτὸς γάρ ἐστι

τῶν ἀκουσίων παθῶν, περιβάλλει τὸν νοῦ ὅαν [νὰ ἦταν] κεφαλὴ καὶ μὲ τὴν μετοχὴ τῆς Χάριτος, ἔνεκα τῆς θεώσεως, καθιστᾷ αὐτὸν τὸν ἴδιο τὸν νοῦ ὡραιότερο ἀπὸ τὸν ἑαυτό του.

45. Ἐδῶ ἔργο τῆς [θείας] Προνοίας, (λέγει), ὅτι εἶναι ἡ ἐγκράτεια, καθὼς [γίνεται] ἱκανὴ νὰ καθαρίσῃ τὰ πάθη, τὰ ὁποῖα ἐξαρθῶνται ἀπὸ τὴν γνώμη. Ἐνῶ, λέγει, ὅτι ἡ ὑπομονὴ εἶναι κατόρθωμα τῆς Κρίσεως, διότι ἀντιτάσσεται στοὺς ἀκουσίους πειρασμοὺς καὶ εἶναι σύμβολο τῆς πρακτικῆς φιλοσοφίας, ἐπειδὴ διαπερνᾷ πρὸς τὴν ἀρετὴν, ὅαν ἀπὸ τὴν Αἰγύπτου τῆς ἁμαρτίας ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι ἐξουσιάζονται ἀπ' αὐτήν.

46. Ὁ Θεὸς δὲν προσέταξε νὰ τιμῶνται καὶ τὸ Σάββατο καὶ οἱ πρωτομηνιᾶς καὶ οἱ ἑορτές, διότι θέλει νὰ τιμηθοῦν οἱ ἡμέρες ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους· διότι, κατ' αὐτὸ τὸν τρόπο, θὰ δογματίζε νὰ λατρεύουν τὴν δημιουργίαν ἀντὶ τὸν Δημιουργό, νομίζοντας, ὅτι οἱ ἡμέρες εἶναι ἱερές καὶ γι' αὐτὸ [καί] ἄξιες νὰ λατρεύωνται, ἀλλὰ [ἀντίθετα μ' αὐτὸν τὸν τρόπο] ὑποδήλωσε συμβολικά, νὰ τιμᾶται ὁ Ἰδιος [ὁ Θεός] διὰ τῶν ἡμερῶν [αὐτῶν]. Διότι «Σάββατο» μὲν εἶναι Αὐτὸς ὁ Ἰδιος [ὁ Θεός], ὡς

σάββατον μὲν, ὡς τῶν ἐν  
 σαρκὶ τῆς ψυχῆς μόχθων  
 ἀνάπauσις, καὶ τῶν κατὰ  
 δικαιοσύνην πόνων κατὰ-  
 5 πauσις. Πάσχα δέ, ὡς ἐλευ-  
 θερωτῆς τῶν τῇ πικρᾷ δου-  
 λεΐᾳ κεκρατημένων τῆς  
 ἁμαρτίας. Πεντηκοστή δέ,  
 ὡς ἀπαρχὴ καὶ τέλος τῶν  
 10 ὄντων· καὶ λόγος, ᾧ τὰ πάν-  
 τα φύσει συνέστηκε. Σκό-  
 πει δὲ πῶς ὁ νόμος ἀπόλ-  
 λυσι τοὺς νοοῦντας αὐτὸν  
 σωματικῶς, τῇ κτίσει λα-  
 15 τρεύειν παρὰ τὸν κτίσαν-  
 τα πείθων, καὶ ἡγεῖσθαι φή-  
 σει [recte: φύσει] σεπτὰ, τὰ  
 δι' αὐτοὺς γεγονότα, τόν, δι'  
 ὃν αὐτοὶ γεγόνασιν, ἀγνοή-  
 20 σαντας.  
 μζ'. Ὁ μὲν κόσμος, τόπος  
 ἐστὶ πεπερασμένος, καὶ στά-  
 σις περιγεγραμμένη. Ὁ δὲ  
 χρόνος περιγραφομένη κα-  
 25 θέστηκε κίνησις· ὅθεν καὶ  
 ἀλλοιωτῇ τῶν ἐν αὐτῷ κα-  
 θέστηκεν ἡ κατὰ τὴν ζωὴν  
 κίνησις. Ὀπηνίκα δέ, τὸν τό-  
 πον διελθοῦσα, καὶ τὸν χρό-  
 30 νον κατ' ἐνέργειάν τε καὶ ἐν-  
 νοιαν ἢ φύσις, ἡγουν τὰ ὦν  
 οὐκ ἄνευ, τουτέστι τὴν πε-  
 περασμένην στάσιν καὶ κί-  
 νησιν, ἀμέσως συναφθῇ τῇ

ἢ ἀνάπauσι τῆς ψυχῆς ἀπὸ τοῦς  
 μόχθους τῆς σαρκὸς καὶ ἡ κατὰ-  
 πauσι τῶν πόνων χάριν τῆς ἀρε-  
 τῆς. [Ὁ Ἰδιος] δὲ [εἶναι καὶ] «Πάσχα»,  
 ὡς ἐλευθερωτῆς ἐκείνων, οἱ ὅποιοι  
 ἐξουσιάζονται ἀπὸ τὴν πικρῇ δου-  
 λεΐᾳ τῆς ἁμαρτίας. «Πεντηκοστή»  
 δὲ [εἶναι ὁ Θεός], ὡς ἡ ἀπαρχὴ καὶ  
 τὸ τέλος τῶν ὄντων καὶ ὁ λόγος γιὰ  
 τὸν ὅποιο, φυσικῶς, ἔχουν γίνει τὰ  
 πάντα. Παρατήρησε δέ, πῶς ὁ Νό-  
 μος θανατῶνει ἐκείνους, ποὺ τὸν  
 ἐννοοῦν σωματικῶς, πειθοντάς [τους]  
 νὰ λατρεύουν τὴν δημιουργίαν ἀν-  
 τι τὸν Δημιουργὸ καὶ, φυσικῶ τῷ τρό-  
 πῳ, νὰ θεωροῦν ἱερὰ ἐκεῖνα, τὰ ὅποια  
 ἔχουν δημιουργηθῇ γι' αὐτούς, ἐνῶ  
 συνήθως ἀγνοοῦν Ἐκεῖνον, ἔνεκα  
 τοῦ Ὁποίου ἔχουν [καὶ] δημιουργη-  
 θῇ οἱ ἴδιοι.

47. Ὁ μὲν κόσμος εἶναι χώρος πε-  
 περασμένος καὶ ἀκίνησις, ἡ ὅποια  
 εἶναι περιορισμένη. Ὁ δὲ χρόνος  
 ὀρίζεται, ὡς κίνησις περιορισμένη.  
 Ἐπομένως, καὶ ἡ κίνησις, ὅσον ἀφο-  
 ρᾷ τὴν ζωὴ ἐκείνων, [οἱ ὅποιοι ζοῦν]  
 μέσα σ' αὐτὸν [τὸν χρόνο], καθίστα-  
 ται ἀλλοιουμένη. Ὅποταν, ὅμως, ἡ  
 [ἀνθρώπινη] φύσις, ἀφοῦ διαπερά-  
 σῃ τὸν χώρο καὶ τὸν χρόνο, ὅσον  
 ἀφορᾷ καὶ τὴν ἐνέργεια καὶ τὴν νό-  
 ησι, μὲ ἄλλα λόγια, τὰ ὦν οὐκ ἄνευ  
 [τίς φυσικὲς ἀπαραίτητες προϋ-  
 ποθέσεις ὑπάρξεως], δηλαδή, τὴν  
 πεπερασμένη ἀκίνησις [τὸν χώρο]  
 καὶ [τὴν πεπερασμένη] κίνησις [τὸν  
 χρόνο ὅταν], ἄμεσα ἐνωθῇ μὲ τὴν  
 [θεία] Πρόνοια· [τότε] εὐρίσκει, ὡς  
 λογικὴ [της, ἡ ἀνθρώπινη φύσις] τὴν

προνοία, λόγον εύρίσκει τήν  
 πρόνοιαν, κατὰ φύσιν ἀπλοῦν  
 τε, καὶ στάσιμον, καὶ μηδε-  
 5 μίαν ἔχοντα παντὶ περιγρα-  
 φήν, καὶ διὰ τοῦτο παντε-  
 λῶς οὔτε κίνησιν.  
 μη'. Ἐν μὲν τῷ κόσμῳ ὑπάρ-  
 χουσα χρονικῶς ἢ φύσις,  
 10 ἀλλοιωτὴν ἔχει τὴν κίνησιν  
 διὰ τὴν τοῦ κόσμου πεπε-  
 ρασμένην στάσιν, καὶ τὴν  
 καθ' ἑτεροίωσιν τοῦ χρόνου  
 φοράν· ἐν δὲ τῷ Θεῷ γινο-  
 15 μένη, διὰ τὴν φυσικὴν τοῦ  
 ἐν ᾧ γέγονε μονάδα, στάσιν  
 ἀκίνητον ἔξει, καὶ στάσι-  
 μον ταυτοκινήσιαν, περὶ τὸ  
 ταυτόν, καὶ ἓν, καὶ μόνον  
 20 αἰδιῶς γινομένην, ἣν οἶδεν  
 ὁ λόγος ἄμεσον εἶναι περὶ  
 τὸ πρῶτον αἴτιον τῶν ἐξ αὐ-  
 τοῦ πεποιημένων μόνιμον  
 ἴδρυσιν.  
 μθ'. Μυστήριόν ἐστι Πεν-  
 25 τηκοστῆς, ἡ πρὸς τὴν πρό-  
 νοιαν ἄμεσος τῶν προνοου-  
 μένων ἔνωσις· ἡγουν ἡ πρὸς  
 τὸν λόγον κατὰ τὴν τῆς προ-  
 νοίας ἐπίνοιαν τῆς φύσεως  
 30 ἔνωσις, καθ' ἣν οὐδεμία τὸ  
 παράπαν ἐστὶ χρόνου καὶ γε-  
 νέσεως ἔμφασις. Σάλλπιγξ  
 δὲ πάλιν ἡμῶν ἐστὶν ὁ λό-  
 γος<sup>18</sup>, ὡς τὰς θείας καὶ ἀρρή-

[θεία] Πρόνοια καὶ ἀπλῇ καὶ ἀκί-  
 νητη καὶ χωρὶς νὰ ἔχη κανέναν  
 περιορισμό, κατὰ τὴν φύσιν, [ἀπεί-  
 ρως] καὶ γι' αὐτὸ οὔτε καὶ παντε-  
 λῶς κίνησι.

48. Ἡ φύσις, ἐπειδὴ ὑπάρχει, χρο-  
 νικῶς, μέσα στὸν κόσμο, ἔχει τὴν  
 κίνησί [της] δυναμένη νὰ δεχθῇ  
 ἀλλοίωσι, ἐξ αἰτίας τῆς πεπερα-  
 σμένης ἀκινήσιος, [δηλαδή τοῦ  
 χώρου] τοῦ κόσμου καὶ ἐξ αἰτίας  
 τῆς ὀρμητικῆς κινήσεως τοῦ χρό-  
 νου, διὰ τῆς μεταβολῆς. Ὅταν  
 ὅμως φθάσῃ στὸν Θεό, ἔνεκα τοῦ  
 [ὅτι εἶναι] φυσικὴ Μονάδα Ἐκεί-  
 νος, στὸν ὁποῖο ἔχει φθάσει, θὰ  
 ἀποκτήσῃ ἀκίνητη ἀκινήσια καὶ  
 ἀμετακίνητη ταυτοκινήσια<sup>6</sup>, πού  
 θὰ γίνεται αἰδιῶς γύρω ἀπὸ τὸ  
 ἴδιο καὶ Ἐνα καὶ Μόνο, τὴν ὁποία  
 ἡ λογικὴ ἀναγνωρίζει, ὅτι [αὐτὸ]  
 εἶναι ἡ ἄμεση μόνιμη ἐγκατά-  
 στασι γύρω ἀπὸ τὸ πρῶτο Αἴτιο  
 ἐκείνων, τὰ ὁποῖα ἔχουν δημιουρ-  
 γηθῇ ἀπ' Αὐτό.

49. Μυστήριον Πεντηκοστῆς εἶναι ἡ  
 ἄμεση ἔνωσι μὲ τὴν [θεία] Πρόνοια  
 ἐκείνων, πού προνοοῦνται [ἀπ' Αὐ-  
 τή]. δηλαδή, ἡ ἔνωσι τῆς φύσεως  
 μὲ τὸν Λόγο, σύμφωνα μὲ τὸν  
 σκοπὸ τῆς [θείας] Προνοίας, στὸν  
 ὁποῖο [σκοπὸ] δὲν ὑπάρχει ἐντε-  
 λῶς καμία ἐκφρασι χρόνου καὶ γε-  
 νέσεως. Καὶ πάλι «σάλλπιγξα» δική  
 μας εἶναι ὁ Λόγος, ἐπειδὴ μᾶς κη-

τους ἡμῖν ἐνηχούμενος γνώ-  
 σεις. Ἰλασμός δέ<sup>19</sup>, ὥς ἐν αὐτῷ  
 τὰ ἡμέτερα, καθ' ἡμᾶς γενό-  
 μενος, διαλύων ἐγκλήματα·  
 5 καὶ τῇ δωρεᾷ τῆς χάριτος ἐν  
 Πνεύματι, τὴν ἁμαρτήσασαν  
 φύσιν θεοποιῶν. Σκηνοπηγία  
 δέ<sup>20</sup>, ὥς τῆς ἡμῶν κατὰ τὴν  
 θεομίμητον ἔξιν περὶ τὸ κα-  
 10 λὸν ἀτρεψίας πρᾶξις, καὶ ὁ  
 τῆς ἀθανασίας [recte: πρὸς  
 ἀθανασίαν]<sup>ε</sup> μεταποιήσεως  
 συνεκτικὸς δεσμός.  
 ν'. Ὁ ψιλαῖς ταῖς ἐναίμοις  
 15 χαίρων θυσίαις, περὶ τὰ πά-  
 θη σπονδάζειν ὥς ἐμπαθῆς  
 παρασκενάζει τοὺς θύον-  
 τας. Φιλεῖ γὰρ χαίρειν τὸ  
 γνησίως σέβον, οἷς χαίρει  
 20 τὸ προσκυνούμενον. Ὅθεν  
 θυσίας οἶδεν ὁ λόγος, τὴν  
 τῶν παθῶν μᾶλλον σφαγὴν  
 καὶ τὴν τῶν φυσικῶν δυνά-  
 μεων προσαγωγὴν· ὧν, τοῦ  
 25 μὲν λόγου, τύπος ἐστὶν ὁ  
 κριός<sup>21</sup>. τοῦ δὲ θυμοῦ, φέρει  
 σύμβολον ὁ ταῦρος<sup>22</sup>. τῆς δὲ  
 ἐπιθυμίας, ἡ αἶξ<sup>23</sup> ὑπάρχει  
 δήλωσις.  
 30 να'. Θυσίας πνευματικὰς εἶ-  
 ναι γινώσκομεν, οὐ μόνον  
 τὴν τῶν παθῶν νέκρωσιν  
 σφαττομένων τῇ μαχαίρᾳ  
 τοῦ Πνεύματος, ὅπερ ἐστὶ

ρύττει τὶς θεῖες καὶ ἄρρητες γνώ-  
 σεις. [εἶναι] καὶ «Ἐξιλασμός» [ὁ Λό-  
 γος], ἐπεὶ διαλύει διὰ τοῦ ἑαυτοῦ  
 Του τὰ δικά μας ἐγκλήματα, ἀφοῦ  
 ἔγινε ὁμοιος μ' ἐμᾶς· καὶ θεοποιών-  
 τας διὰ τῆς δωρεᾶς τῆς Χάριτος ἐν  
 [Ἀγίῳ] Πνεύματι τὴν [ἀνθρωπίνην]  
 φύσιν, ἢ ὅποια ἁμάρτησε. Ἐπίσης,  
 [εἶναι ὁ Λόγος] «Σκηνοπηγία», διότι  
 [σ' Αὐτὸν συνίσταται] ἡ πραγματο-  
 ποιήσι τῆς δικῆς μας ἀτρεψίας, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὸ καλόν, ἐπὶ τῇ βάσει τῆς θε-  
 ομιμήτου καταστάσεως, [τὴν ὅποια  
 σταθεροποιούμε] καὶ ὁ συνεκτικὸς  
 δεσμός τῆς μεταποιήσεώς [μας] πρὸς  
 τὴν ἀθανασία.

50. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος χαίρεται μὲ τὶς  
 ψιλὲς [ἄνευ πνευματικοῦ περιοχο-  
 μένου] θυσίης τοῦ αἵματος [τοῦ Νό-  
 μου], ὥς ἐμπαθῆς, καθιστᾷ ἐκεί-  
 νους, ποὺ θυσιάζουν, νὰ καταγίνων-  
 ται γύρω ἀπὸ τὰ πάθη. Διότι ἐκεῖ-  
 νο, τὸ ὁποῖο λατρεύει γνήσια, ἀγα-  
 πᾷ νὰ χαίρεται μὲ ἐκεῖνα, μὲ τὰ  
 ὅποια χαίρεται ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο προ-  
 σκυνεῖται. Ἐπομένως, ὁ Λόγος ἀνα-  
 γνωρίζει ὥς θυσίης, περισσότερο  
 τὴν σφαγὴ τῶν παθῶν καὶ τὴν προ-  
 σφορὰ τῶν φυσικῶν δυνάμεων· τῶν  
 ὁποίων [φυσικῶν δυνάμεων] τύπος  
 εἶναι τοῦ μὲν λόγου [τῆς λογικῆς  
 δυνάμεως τῆς ψυχῆς] τὸ κριάρι, τοῦ  
 δὲ θυμοῦ τὸ σύμβολο φέρει ὁ ταῦ-  
 ρος, ἐνῶ ἡ αἶγα εἶναι δῆλωσις τῆς ἐπι-  
 θυμίας.

51. Γνωρίζομε, ὅτι θυσίης πνευματικῆς  
 εἶναι ὄχι μόνον ἡ νέκρωσις τῶν παθῶν,  
 ποὺ σφάζονται μὲ τὴν μάχαιρα τοῦ  
 [Παναγίου] Πνεύματος, τὸ ὁποῖο ἀκρι-



ρῆμα Θεοῦ<sup>24</sup>, καὶ πάσης τῆς  
 ἐν σαρκὶ ζωῆς, ὡς αἵματος  
 τὴν κατὰ πρόθεσιν κένωσιν  
 ἢ χύσιν, ἀλλὰ καὶ τῶν κα-  
 5 τὰ φιλοσοφίαν ἡθῶν, καὶ  
 πασῶν τῶν κατὰ φύσιν δυ-  
 νάμεων προσαγωγὴν ἀφιε-  
 ρουμένων Θεῷ, καὶ τῷ πυ-  
 ρὶ τῆς ἐν Πνεύματι χάρι-  
 10 ος πρὸς τὴν θείαν λῆξιν ὁ-  
 λοκαυτουμένων.  
 νβ'. Ὁ χοϊκὸς νοῦς τῆς Γρα-  
 φῆς κρατῶν τῆς ψυχῆς, τοὺς  
 φυσικοὺς ἀποβάλλεται λό-  
 15 γους, τῇ παραχρήσει τῶν  
 κατὰ φύσιν δυνάμεων ἀν-  
 τοὺς ἐξαφανίζων. Οὗτος γὰρ  
 ζῶν, ἐπ' ἀληθείας συντε-  
 λεῖ, καὶ διώκει, καὶ ἀπόλ-  
 20 λυσι, σαρκὶ μόνῃ τὸν νόμον  
 περιγράφων, καὶ τοὺς κα-  
 τὰ φύσιν φημι λόγους, καὶ  
 λογισμοὺς, τιμῶν ὡς θεῖα  
 τὰ πάθη τῆς ἀτιμίας, ἅπερ  
 25 οὐ κατὰ φύσιν λογισμοί, λαμ-  
 βάνοντες ἄδειαν ὑπὸ τοῦ νό-  
 μου τοῦ πνεύματος, ἀπο-  
 κτείνουσιν ἐπὶ τὸ αὐτό, καὶ  
 θανατοῦσιν.  
 30 νγ'. Ἄμα τις τὴν τῶν ἀρε-  
 τῶν λογικῶς μετέλθῃ<sup>ε</sup> φι-  
 λосоφίαν, ἅμα καὶ τὴν τῶν  
 Γραφῶν πρὸς τὸ πνεῦμα φυ-  
 σικῶς μετήνεγκεν ἐκδοχήν,

βῶς εἶναι ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ  
 [καὶ] ἢ ἐκ προθέσεως κένωσι ἢ ἢ ἐκ-  
 χυσι [τὸ ἄδειασμα] ὁλοκλήρου τῆς  
 σαρκικῆς ζωῆς, ὅπως τὸ αἷμα [στὶς  
 ἀντίστοιχες θυσίες]. Ἐπίσης [πνευ-  
 ματικὲς θυσίες εἶναι] καὶ ἡ προσφο-  
 ρὰ τῶν συμφώνων μὲ τὴν [ἐν Χρι-  
 στῷ] φιλοσοφία ἡθῶν καὶ ὅλων  
 τῶν κατὰ φύσιν δυνάμεων, ποὺ ἀφι-  
 ερώνονται στὸν Θεὸ καὶ γίνονται ὁ-  
 λοκαυτώματα μὲ τὸ πῦρ τῆς θείας  
 ἐν [Ἀγίῳ] Πνεύματι Χάριτος, μὲ  
 σκοπὸ τὴν θεία κατάληξι [τὴν τε-  
 λείωσι].

52. Ὁ γήινος νοῦς τῆς Γραφῆς, ὅταν  
 κυριαρχῇ στὴν ψυχὴ, ἀποβάλλει  
 τοὺς φυσικοὺς λόγους [τοὺς λόγους  
 τῆς φύσεως], ἐπεὶ τοὺς ἐξαφανί-  
 ζει μὲ τὴν παράχρησι [τὴν ἐσφαλ-  
 μένη χρῆσι] τῶν κατὰ φύσιν δυνά-  
 μεων. Διότι, ὅταν αὐτὸς [ὁ γήινος  
 νοῦς τῆς Γραφῆς] ζῇ, καταστρέφει  
 ἀληθινὰ καὶ διώκει καὶ ἀφανίζει  
 καὶ τοὺς κατὰ φύσιν, λέγω, λόγους  
 καὶ τοὺς λογισμοὺς, ἐπεὶ περιορί-  
 ζει τὸν Νόμο μόνον στὴν σάρκα, κα-  
 θὼς σέβεται ὡς θεῖα τὰ πάθη τῆς  
 ἀτιμίας, τὰ ὅποια ἀκριβῶς οὐ κατὰ  
 φύσιν λογισμοί, ἀποκτώντας ἀφο-  
 βία ἀπὸ τὸν νόμο τοῦ Πνεύματος,  
 ἐξολοθρεύουν διαμῖα καὶ [τὰ] θα-  
 νατώνουν.

53. Τὴν ἴδια στιγμή, ποὺ κάποιος ἀκο-  
 λουθήσῃ λογικῶς τὴν φιλοσοφία τῶν  
 ἀρετῶν, ταυτοχρόνως ἔχει μεταδώ-  
 σει, φυσικῶς, τὸ νόημα τῶν Γραφῶν,  
 σύμφωνα μὲ τὸ [Πανάγιο] Πνεῦμα,

ἐν καινότητι πνεύματος πρακτικῶς διὰ τῶν ὑψηλῶν θεωρημάτων τῷ Θεῷ λατρεύων, καὶ οὐ παλαιότητι γράμματος<sup>25</sup>, διὰ τῆς κατ' αἴσθησιν πρὸς σῶμα ταπεινότητος τοῦ νόμου παραδοχῆς, τροφεὺς παθῶν κατὰ τοὺς Ἰουδαίους γενόμενος, καὶ  
 10 ἁμαρτίας θεραπευτής.  
 νδ'. Ἄμα τις παύσεται κατ' αἴσθησιν πρὸς σῶμα τὴν Γραφὴν ἐκδεχόμενος, ἅμα καὶ πρὸς τὸ πνεῦμα κατὰ  
 15 νοῦν διὰ μέσης ἀνατρέχει τῆς φύσεως· ἐκεῖνα πράττων πνευματικῶς, ἅπερ σωματικῶς ὁ Ἰουδαῖος ἐπιτελῶν ἔχει τὸν Θεὸν ὀργίζομενον.  
 20 νε'. Πᾶς νοῦς κατὰ Θεὸν ὑψηλὸς καὶ μετέωρος, κατὰ τὸ αὐτό, τὴν τε τῶν παθῶν κατασφάττει ἐνέργειαν, καὶ  
 25 τὴν τῶν λογισμῶν ἀσχήμενα κίνησιν· πρὸς δέ, καὶ τοὺς κατὰ παράχρησιν τῆς τῶν αἰσθήσεων ἐνεργείας τρόπους ἀκολάστους. Ἀναιροῦνται γὰρ τὰ πάθη ὑπὸ τῶν  
 30 ὑψηλῶν τῆς φύσεως λογισμῶν, κατὰ τὴν ὑψηλὴν θεωρίαν θριαμβευόμενα.  
 νς'. Τὸ κράτος τῆς ἁμαρτίας,

λατρεύοντας ἐμπράκτως τὸν Θεό, διὰ τῶν ὑψηλῶν θεωρημάτων, μὲ τὴν ἀνακαίνισι τοῦ Πνεύματος καὶ ὄχι μὲ τὴν παλαιὰ [κατάστασι] τοῦ γραμματος [τοῦ Νόμου, ὅπου], μὲ τὴν πρὸ ταπεινῆς ἀποδοχῆς τοῦ Νόμου, βάσει τῆς σχετικῆς μὲ τὸ σῶμα αἰσθήσεως, [αὐτὸς] ἀνατρέφει τὰ πάθη, ὅπως οἱ Ἰουδαῖοι, καὶ ὑπηρετεῖ ἁμαρτίες.

54. Τὴν ἴδια στιγμή, ποὺ κάποιος θὰ παύσῃ νὰ κατανοῇ τὴν Γραφὴ μὲ βάσι τὴν σχετικὴ μὲ τὸ σῶμα αἰσθήσι, ταυτοχρόνως ὅπως σδήποτε, θὰ ἀνυψώνεται μὲ τὸν νοῦ [του] διὰ μέσου τῆς φύσεως καὶ πρὸς τὸ πνεῦμα, πράττοντας πνευματικῶς ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα ἀκριβῶς ἐπιτελώντας σωματικῶς ὁ Ἰουδαῖος, κάνει τὸν Θεὸ νὰ ὀργίζεται.

55. Κάθε νοῦς κατὰ Θεὸν ὑψηλὸς καὶ μετάρσιος, ἐξολοθρεύει ταυτοχρόνως, καὶ τὴν ἐνέργειαν τῶν παθῶν καὶ τὴν ἀπρεπὴ κίνησιν τῶν λογισμῶν<sup>7</sup>. ἐπιπλέον δὲ καὶ τοὺς ἀκολάστους τρόπους, ἔνεκα παραχρῆσεως τῆς ἐνεργείας τῶν αἰσθήσεων. Διότι ἀναιροῦνται τὰ πάθη ἀπὸ τοὺς ὑψηλοὺς λογισμοὺς τῆς φύσεως, ὅταν κατανικῶνται διὰ τῆς ὑψηλῆς [πνευματικῆς] θεωρίας.

56. Τὴν κυριαρχίαν τῆς ἁμαρτίας,

ἡγουν τὸ φρόνημα τῆς σαρκός, ἢ χάρις ἀφανίζειν πέφυκε τοῦ Ἁγίου Βαπτίσματος, καὶ ἡ κατ' ἐνέργειαν  
 5 ὑπακοὴ τῶν θείων ἐντολῶν, ἀποκτείνειν τῇ μαχαίρᾳ τοῦ Πνεύματος<sup>26</sup>, ἡγουν τῷ ῥήματι τῆς θείας ἐν πνεύματι γνώσεως, βοῶσα μυστικῶς  
 10 πρὸς τὸ πάθος τῆς ἁμαρτίας, ὡς ὁ Μέγας πρὸς τὸν Ἄγαθ Σαμουήλ· ἀνθ' ὧν ἠτέκνωσε γυναῖκας ἢ μάχαιρά σου, ἀτεκνωθήσεται σήμερον  
 15 ἐκ γυναικῶν ἢ μήτηρ σου<sup>27</sup>.  
 νζ'. Πολλὰς τὸ πάθος τῆς γαστριμαργίας, ὡς ἐν μαχαίρᾳ τῷ λείῳ τῆς ἡδονῆς  
 20 λογισμῷ, ἠτέκνωσεν ἀρετάς. Τῆς μὲν γὰρ σωφροσύνης, διὰ τῆς ἀκρασίας ἀποκτείνει τὰ σπέρματα· τῆς δικαιοσύνης δέ, διὰ τῆς πλεονεξίας διαφθείρει τὴν  
 25 ἰσοτιμίαν· τῆς φιλανθρωπίας δέ, διὰ τῆς φιλαυτίας τὴν ἐκ φύσεως διατέμνει συνέχειαν· καί, συντόμως εἰπεῖν,  
 30 πάντων τῶν κατ' ἀρετὴν γεννημάτων ἀναιρετικόν ἐστὶ τῆς γαστριμαργίας τὸ πάθος.  
 νη'. Τὸ τῆς γαστριμαργίας

δηλαδή, τὸ φρόνημα τῆς σαρκός, ἔχει φυσικῶς τὸ ἰδίωμα νὰ ἀφανίζῃ ἢ Χάρι τοῦ Ἁγίου Βαπτίσματος καὶ ἡ ἔμπρακτος ὑπακοὴ τῶν θείων ἐντολῶν νὰ [τὸ] θανατώνῃ μὲ τὴν μάχαιρα τοῦ [Παναγίου] Πνεύματος, δηλαδή, μὲ τὸν λόγο τῆς ἐν [Ἀγίῳ] Πνεύματι θείας γνώσεως [στὴν Ἁγία Γραφή], ἡ ὁποία βοᾷ μυστικῶς πρὸς τὸ πάθος τῆς ἁμαρτίας, ὅπως ὁ Μέγας Σαμουήλ πρὸς τὸν Ἄγαθ: «τὸ μαχαίρι σου ἔκανε ἄτεκνες τὶς γυναῖκες, [δηλαδή, τὶς μητέρες ἐκείνων] ἀντὶ τῶν ὁποίων, σήμερα θὰ γίνῃ ἄτεκνη ἢ μητέρα σου ἀνάμεσα σὲς γυναῖκες. [Δηλαδή, τὸ μαχαίρι τῆς ἁμαρτίας ἔκανε ἄτεκνες - ἀνενέργητες τὶς θείες ἐντολές, ἀντὶ τῶν ὁποίων σήμερα, μὲ τὴν μάχαιρα τοῦ Παναγίου Πνεύματος, θὰ μείνῃ ἄτεκνο τὸ πάθος, ποὺ γεννᾷ τὴν ἁμαρτία.]

57. Τὸ πάθος τῆς γαστριμαργίας ἄφησε ἄτεκνες πολλὰς ἀρετές, μὲ τὸν γλοιώδη λογισμὸ τῆς ἡδονῆς, σὰν μὲ μαχαίρι. Διότι, μὲ τὴν ἀκρασία, σκοτώνει τὰ σπέρματα τῆς σωφροσύνης· καὶ μὲ τὴν πλεονεξία, διαφθείρει τὴν ἰσότητι ἀπόδοσι τῆς δικαιοσύνης· ἐνῷ μὲ τὴν φιλαυτία, διασπᾷ τὴν ἐκ τῆς [ἀνθρωπίνης] φύσεως συνεχῆ ἄσκησι τῆς φιλανθρωπίας· καί, γιὰ νὰ μιλήσω σύντομα, τὸ πάθος τῆς γαστριμαργίας εἶναι καταστρεπτικὸ ὅλων τῶν καρπῶν τῆς ἀρετῆς.

58. Τὸ πάθος τῆς γαστριμαργίας

πάθος πάντα τὰ θεῖα τῶν ἀρετῶν ἀποκτείνει γεννήματα, αὐτὸ δέ, τῇ τε χάριτι τῆς πίστεως, καὶ τῇ ὑπακοῇ τῶν θείων ἐντολῶν, διὰ τοῦ κατὰ τὴν γνῶσιν ἀποκτείνεται λόγου.

5 νθ'. Φῶς ἐστὶν ὡς ἀληθῶς ἐθνῶν ὁ Κύριος ἡμῶν<sup>28</sup>, ἀποκαλύπτων αὐτοῖς διὰ τῆς ἀληθοῦς ἐπιγνώσεως, τοὺς τῷ ζόφῳ τῆς ἀγνοίας ἐπιμεμυκότες ὀφθαλμοὺς τῆς διανοίας, καὶ θείας ἀγωγῆς

10 πάλιν ἐτοιμάσας ἑαυτὸν τοῖς πιστοῖς λαοῖς, ἀγαθὸν ἀρετῆς ἐξομπλάριον προσώπου τοῦ κατ' ἀρετὴν, ὑπογραμμὸς αὐτοῖς γενόμενος,

20 καὶ ὑποτύπωσις, πρὸς ὃν ἀφορῶντες ὡς ἀρχηγὸν τῆς σωτηρίας ἡμῶν, τὰς ἀρετὰς κατὰ μίμησιν ὡς ἡμῖν ἐστι δυνατόν κατορθοῦμεν διὰ

25 τῆς πράξεως.

ξ'. Πᾶς ὁ διὰ φθόνον μισῶν, καὶ κακῶς διαθρυλλῶν ταῖς διαβολαῖς τὸν ἐν τοῖς ἀγῶσι τῶν ἀρετῶν, καὶ τῇ περιουσίᾳ τοῦ λόγου τῆς πνευματικῆς γνώσεως δυνατότερον, Σαοὺλ ἐστὶ πονηρῶ καταπνιγόμενος πνεύματι<sup>29</sup>, μὴ φέρον τὸ κλέος τῆς κατ' ἀρε-

φονεύει ὅλα τὰ θεῖα γεννήματα τῶν ἀρετῶν, αὐτὸ δὲ φονεύεται καὶ ἀπὸ τὴν Χάρι τῆς πίστεως καὶ ἀπὸ τὴν ὑπακοή τῶν θείων ἐντολῶν, μέσῳ τοῦ σύμφωνου πρὸς τὴν [θεία] γνῶσιν λόγου.

59. Ὁ Κύριός μας εἶναι ἀληθινὰ τὸ φῶς τῶν ἐθνῶν, διότι διανοίγει σ' αὐτά, μὲ τὴν ἀληθινὴ [θεία] γνῶσιν τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς διανοίας, οἱ ὅποιοι εἶναι κλειστοὶ ἀπὸ τὸ πυκνὸ σκοτάδι τῆς ἀγνωσίας [τοῦ Θεοῦ], καὶ πάλι διότι ἐτοίμασε τὸν ἑαυτό Του γιὰ τοὺς πιστοὺς λαοὺς ἀγαθὸ ὑπόδειγμα θείας διαγωγῆς, ἀφοῦ ἔγινε σ' αὐτοὺς τὸ πρότυπο τοῦ συμφώνου μὲ τὴν ἀρετὴ ἀνθρώπου καὶ παράδειγμα πρὸς τὸν Ὅποιο, στρέφοντας τὸ βλέμμα, ὡς ἀρχηγὸ τῆς σωτηρίας μας, κατορθώνομε, κατὰ μίμησιν [Του], ὅσο μᾶς εἶναι δυνατόν, τὶς ἀρετὲς διὰ τῆς πράξεως [ἐμπράκτως].

60. Καθένας, ὁ ὁποῖος ἀπὸ φθόνου μισεῖ καὶ κακῶς δυσφημίζει μὲ διαβολὰς ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος [εἶναι] δυνατότερος στοὺς ἀγῶνες τῶν ἀρετῶν καὶ στὸν πλοῦτο τοῦ λόγου τῆς πνευματικῆς γνώσεως, εἶναι Σαοὺλ, ὁ ὁποῖος καταπνίγεται ἀπὸ τὸ πονηρὸ πνεῦμα, καθὼς δὲν ἀντέχει τὴν δόξα τῆς μακαριό-

τὴν καὶ γνῶσιν εὐδαιμονί-  
 ας τοῦ κρείττονος· καὶ διὰ  
 τοῦτο πλεόν μαινόμενος, ὅτι  
 μὴ δύναται τὸν εὐεργέτην  
 5 διαχειρίσασθαι<sup>30</sup>. Πολλάκις  
 δὲ καὶ αὐτὸν ἀποπέμπεται  
 πικρῶς τὸν φίλτατον Ἰωνά-  
 θαν<sup>31</sup>, τὸν ἔμφυτον λέγω κα-  
 τὰ συνειδήσιν λογισμόν, τὸ  
 10 ἄδικο μῖσος ἐλέγχοντα, καὶ  
 τοῦ μισουμένου φιλαλήθως  
 ἀφηγούμενον τὰ κατορθώ-  
 ματα.  
 ξα'. Παρακαλέσωμεν καὶ  
 15 ἡμεῖς τὸν νοητὸν Δαβὶδ, ἐπη-  
 χῆσαι τῇ κιθάρᾳ τῆς πνευ-  
 ματικῆς θεωρίας καὶ γνώ-  
 σεως, ἐπιληπτευόμενον τοῖς  
 ὑλικοῖς τὸν ἡμέτερον νοῦν,  
 20 καὶ ἀπελάσαι τὸ [recte: τὸν]<sup>32</sup>  
 πονηρὸν τῆς πρὸς αἴσθησιν  
 ὑλικῆς περιπετείας, ἵνα δυ-  
 νηθῶμεν νοῆσαι τὸν νόμον  
 πνευματικῶς, καὶ τὸν ἐν  
 25 αὐτῷ κεκρυμμένον λόγον  
 μυστικῶς εὐρεῖν, καὶ κτῆμα  
 ποιήσασθαι διαρκές πρὸς  
 ἐφόδιον ζωῆς αἰδίου.  
 ξβ'. Πᾶς ὁ σωτηρίας ἐρῶν,  
 30 ἢ πράξει πάντως ἢ θεωρία  
 προσανέχει. Ἀρετῆς γὰρ καὶ  
 γνώσεως χωρὶς, οὐδαμῶς  
 οὐδεὶς πώποτε τυχεῖν σωτη-  
 ρίας δεδύνηται. Εἵπερ ἀρε-

τητος τοῦ καλλίτερου στήν ἀρε-  
 τῇ καὶ τὴν [θεία] γνῶσι καὶ γι' αὐ-  
 τὸ περισσότερο μαίνεται, διότι δὲν  
 μπορεῖ νὰ ἔχη στὰ χέρια του ἐκεῖ-  
 νον, ποὺ ἐργάζεται τὰ καλά. Πολ-  
 λές φορές μάλιστα ἀποστρέφε-  
 ται μὲ τρόπο ὁξὺ καὶ αὐτὸν τὸν  
 πολυαγαπημένο Ἰωνάθαν, ἐννοῶ  
 [δηλαδή] τὸν ἔμφυτο στήν συνεί-  
 δησι λογισμό, ὁ ὁποῖος ἐλέγχει τὸ  
 ἄδικο μῖσος καὶ ἀφηγεῖται μὲ φι-  
 λαλήθεια τὰ κατορθώματα ἐκεῖ-  
 νου, ποὺ μισεῖται.

61. Ἄς παρακαλέσωμε καὶ ἡμεῖς  
 τὸν νοητὸ Δαυὶδ, νὰ ἀντιλαλήσῃ  
 τὴν κιθάρα τῆς πνευματικῆς θε-  
 ωρίας καὶ γνώσεως τοῦ νοῦ μας,  
 ὁ ὁποῖος γίνεται σὰν ἐπιληπτι-  
 κὸς μὲ τὰ ὑλικά, καὶ νὰ ἐξορίσῃ τὸ  
 πονηρὸ [πνεῦμα] τῆς ἐμπλοκῆς  
 τῆς αἰσθήσεως μὲ τὰ ὑλικά, γιὰ  
 νὰ μπορέσωμε νὰ ἐννοήσωμε τὸν  
 Νόμο πνευματικῶς καὶ νὰ εὕρω-  
 με τὸν μυστικῶς κρυμμένο μέσα  
 σ' αὐτὸν Λόγο καὶ νὰ [Τὸν] ἀπο-  
 κτήσωμε, ὡς διαρκές ἐφόδιο, γιὰ  
 τὴν αἰδίου ζωῆς.

62. Ὁ καθένας, ὁ ὁποῖος ἐπιθυ-  
 μεῖ τὴν σωτηρίαν του, ἀφοσιώ-  
 νεται ἢ στήν πρᾶξι ἢ στήν θεω-  
 ρία. Διότι χωρὶς τὴν ἀρετὴ καὶ  
 τὴν [θεία] γνῶσι, κανεὶς ποτὲ μὲ  
 κανέναν τρόπο, δὲν μπορεῖ νὰ  
 κατορθώσῃ τὴν σωτηρίαν. Ἐφό-  
 σον, ἀφ' ἑνὸς [χαρακτηριστικὸ]

- τῆς μέν, τὸ τάσσειν τὴν τοῦ σώματος κίνησιν, οἷον χαλινῶ τινι τῷ ὀρθῷ λογισμῷ τῆς πρὸς ἀτοπίαν φορᾶς ἐπι-
- 5 στημόνως ἀναχαιτιζούσης· θεωρίας δέ, τὸ τὰ καλῶς νοηθέντα τε καὶ κριθέντα ἐμφρόνως αἰρεῖσθαι ψηφίζεσθαι.
- 10 ξγ'. Ἐπειδὴ νοερὸν μέν ἐστι τὸ νοοῦν, νοητὸν δὲ τὸ νοούμενον, τροφή δὲ καὶ οἷον σύστασις τοῦ νοοῦντος τὸ νοούμενον· εἰκότως ὁ Θεὸς ἅτε
- 15 νόων ὄντων τῶν ἀσωμάτων αὐτὸς νοούμενος, καὶ νοητὸς αὐτοῖς καθ' ὅσον ἀφικνοῦνται γινόμενος, ἔσωθεν αὐτοὺς ἐλλάμπει τοῦ νοῦ
- 20 νοοῦντός τε καὶ τρεφομένου. ξδ'. Ἐτερόν ἐστι νοητόν, καὶ ἕτερον νοερόν, τὸ γὰρ νοητόν, τροφή οἷα τις, ὡς εἴρηται, τοῦ νοεροῦ ἐστιν. Εἵπερ
- 25 τὸ νοούμενον, ὃ ἐστι νοητόν, μεῖζόν ἐστι καὶ προεπινοούμενον τοῦ νοοῦντος, ὃ ἐστι νοερόν. Νοερὰ γὰρ λέγεται ὅσα διὰ τὸ νοῦς εἶναι νοεῖ,
- 30 τὰ ὑπερκείμενα νοητά. Νοητὸν γὰρ ἐστι τὸ νοούμενον, ὅπερ καὶ τροφή ἐστι τοῦ νοεροῦ, ἥτοι τοῦ νοοῦντος. ξε'. Ἰστέον ὡς ἔχει τὰ αἰτι-

τῆς ἀρετῆς [εἶναι] τὸ νὰ καθορίζη τὴν κίνησιν τοῦ σώματος μὲ τὸν ὀρθὸ λογισμό, σὰν μὲ κάποιον χαλινάρι, καθῶς ἀναχαιτίζει, κατὰ τὸν τρόπο τῆς [πνευματικῆς] ἐπιστήμης, τὴν σφοδρὴ κίνησιν πρὸς τὴν ἀτοπίαν· ἀφ' ἐτέρου ἢ θεωρίας [εἶναι] ἢ ἀπόφασιν νὰ ἐπιλεγοῦν ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα καὶ καλῶς ἐννοήθηκαν καὶ μὲ φρόνησιν ἀποφασίστηκαν.

63. Ἐπειδὴ ἐκεῖνο μέν, τὸ ὁποῖο νοεῖ εἶναι νοερὸ [ἱκανὸ νὰ νοῇ], ἐκεῖνο δέ, τὸ ὁποῖο νοεῖται, εἶναι νοητὸ [ἱκανὸ νὰ νοηθῇ], ἐνῶ τροφή καὶ κατά κάποιον τρόπο συστατικὸ ἐκείνου, ποῦ νοεῖ [εἶναι] ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο νοεῖται· εὐλόγως ὁ Θεός, λόγῳ τοῦ ὅτι Αὐτὸς ὁ Ἰδιὸς νοεῖται ἀπὸ τοὺς νόες, οἱ ὁποῖοι εἶναι ἀσώματοι, καὶ γίνεται σ' αὐτοὺς νοητὸς [ἱκανὸς νὰ νοηθῇ], στὸ βαθμὸ, ποῦ ἔρχονται σὲ σχέσι μαζὶ Του, τοὺς φωτίζει ἐσωτερικὰ, διότι ὁ νοῦς καὶ νοεῖ καὶ τρέφεται [ἀπὸ τὸν Θεό].

64. Ἄλλο εἶναι τὸ νοητὸ [αὐτό, ποῦ εἶναι ἱκανὸ νὰ νοηθῇ] καὶ ἄλλο τὸ νοερὸ [αὐτό, ποῦ εἶναι ἱκανὸ νὰ νοῇ]. Διότι τὸ νοητὸ εἶναι, ὅπως ἔχει λεχθῇ, σὰν κάποια τροφή τοῦ νοός. Ἐπομένως, ἐκεῖνο τὸ ὁποῖο νοεῖται, τὸ ὁποῖο εἶναι νοητό, εἶναι ἰσχυρότερο καὶ γίνεται ἀντικείμενο τῆς νοήσεως πρὶν ἀπὸ ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο νοεῖ, τὸ ὁποῖο εἶναι νοερὸ. Διότι νοερὰ λέγονται, ὅσα ἐξ αἰτίας τοῦ ὅτι εἶναι νόες, νοοῦν τὰ νοητά, τὰ ὁποῖα βρίσκονται ὑπεράνω [τῶν νόων]. Διότι νοητὸ εἶναι ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο νοεῖται, τὸ ὁποῖο ἀκριβῶς εἶναι καὶ τροφή τοῦ νοεροῦ, δηλαδὴ ἐκείνου, τὸ ὁποῖο νοεῖ.

65. Πρέπει νὰ γνωρίζωμε, ὅτι τὰ αἰτι-

ατά, τὰς τῶν αἰτιῶν ἐνδε-  
 χομένας εἰκόνας. Αἰτιατὰ  
 γὰρ ἐστὶ πάντα τὰ παρα-  
 χθέντα εἰς κτίσιν· αἷτια δὲ  
 5 τὰ παραγαγόντα. Οὐδεμία  
 δὲ ἐμφέρεια πρὸς ἄλληλα,  
 αἰτίων, φημί, καὶ αἰτιατῶν.  
 ξς'. <sup>θ</sup> Δέον εἰδέναι τὸν καθ'  
 ἡμᾶς νοῦν, τὴν μὲν ἔχειν  
 10 δύναμιν εἰς τὸ νοεῖν, δι' ἧς  
 τὰ νοητὰ βλέπει· τὴν δὲ  
 ἐνωσιν ὑπεραίρουσαν τοῦ  
 νοῦ τὴν φύσιν, δι' ἧς συνά-  
 πτεται πρὸς τὰ ἐπέκεινα  
 15 ἑαυτοῦ. Κατὰ ταύτην οὖν  
 τὰ θεῖα νοητέον, οὐ καθ'  
 ἡμᾶς· ἀλλ' ὅλους ἑαυτούς,  
 ὅλων ἑαυτῶν ἐξισταμένους,  
 καὶ ὅλους Θεοῦ γινομένους.  
 20 Κρεῖττον γὰρ εἶναι Θεοῦ,  
 καὶ μὴ ἑαυτῶν. Οὕτω γὰρ  
 ἔσται τὰ θεῖα δοτὰ τοῖς με-  
 τὰ Θεοῦ γινομένοις.  
 ξς'. <sup>ι</sup> Ὁ νοῦς νοεῖν βουλό-  
 25 μενος, κάτεισιν ἑαυτοῦ εἰς  
 τὰς νοήσεις καταβαίνων. Αἱ  
 γὰρ νοήσεις κατώτεραί εἰ-  
 σι τοῦ νοοῦντος, ὥς νοού-  
 μεναι, καὶ καταλαμβανόμε-  
 30 ναι, καὶ σκεδασμός εἰκότως,  
 καὶ μερισμός τῆς ἐνότητος  
 τοῦ νοῦ αὐτοῦ. Ὁ μὲν γὰρ  
 νοῦς ἀπλοῦς καὶ ἀμερής, αἱ  
 δὲ νοήσεις παμπληθεῖς καὶ

ατά [τὰ προκληθέντα ἐκ τῶν αἰτί-  
 ων] ἔχουν κατὰ τὸ δυνατόν τις εἰκό-  
 νες τῶν αἰτίων. Διότι αἰτιατὰ στήν  
 δημιουργία εἶναι ὅλα ἐκεῖνα, τὰ  
 ὁποῖα παρήχθησαν· ἐνῶ αἷτια [εἶ-  
 ναι] ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα παρήγαγαν.  
 Δὲν ὑπάρχει ὅμως καμία ὁμοιότητα  
 τοῦ ἐνὸς πρὸς τὸ ἄλλο, λέγω [δη-  
 λαδῇ] τῶν αἰτίων καὶ τῶν αἰτιατῶν.  
 66. Πρέπει νὰ γνωρίζωμε, ὅτι ὁ νοῦς  
 μας τὴν μὲν δύναμι, διὰ τῆς ὁποί-  
 ας βλέπει τὰ νοητὰ, [τὴν] ἔχει γὰρ  
 νὰ νοῇ· τὴν δὲ ἐνωσι, διὰ τῆς ὁποίας  
 ἐνώνεται μὲ τὰ πέρα ἀπὸ τὸν ἑαυ-  
 τό του, [τὴν ἔχει] γὰρ νὰ ὑπερυψώνη  
 τὴν φύσιν τοῦ νοός. Κατὰ τοῦτο, λοι-  
 πόν, τὰ θεῖα πρέπει νὰ νοοῦνται,  
 ὄχι σύμφωνα μὲ τοὺς δικούς μας  
 [τρόπους], ἀλλὰ ἀφοῦ ἐξέλθωμε  
 ὁλόκληροι οἱ ἴδιοι ἀπὸ ὁλόκληρους  
 τοὺς ἑαυτοὺς μας καὶ γίνωμε ὁλό-  
 κληροι τοῦ Θεοῦ. Διότι [εἶναι] προ-  
 τιμότερο νὰ εἴμαστε τοῦ Θεοῦ καὶ  
 ὄχι τῶν ἑαυτῶν μας. Διότι σ' ἐκεῖ-  
 νους, οἱ ὁποῖοι ἔγιναν μαζὶ μὲ τὸν  
 Θεό, θὰ δοθοῦν κατ' αὐτὸν τὸν τρό-  
 πο τὰ θεῖα.  
 67. Ὁ νοῦς, ὁ ὁποῖος θέλει νὰ νοῇ,  
 κατεβαίνοντας στὶς νοήσεις, κατέρ-  
 χεται τοῦ ἑαυτοῦ του. Διότι οἱ νοή-  
 σεις εἶναι κατώτερες ἐκείνου, ποὺ  
 νοεῖ, ἐπειδὴ νοοῦνται καὶ συλλαμ-  
 βάνονται καὶ [συνιστοῦν], καθὼς εἶ-  
 ναι ἐπόμενο, διασκορπισμὸ καὶ κα-  
 τακερματισμὸ τοῦ ἰδίου νοός. Διότι  
 ὁ μὲν νοῦς [εἶναι] ἀπλὸς καὶ ἀδιαίρε-  
 τος, ἐνῶ οἱ νοήσεις πάμπολλες καὶ

σκεδασταί, καὶ οἷον εἶδη τοῦ νοῦ. Διὰ τοῦτο τὰ νοερά, τουτέστι τὰ νοοῦντα, ἐλάττονα ἐστὶ τῶν νοητῶν, ἤγουν  
 5 τῶν νοουμένων. Ἐνωσιν δέ φησι τοῦ νοῦ, καθὼς ἐν τοῖς ἐξῆς σαφέστερον λέγει, δι' ἧς πρὸς τὰ ἐπέκεινα ἑαυτοῦ ἀνατείνεται, ἤγουν τῇ  
 10 περὶ Θεοῦ προσβάλλει θεωρίᾳ· τῷ πάντων ἐκστηναί τῶν αἰσθητῶν καὶ νοητῶν, ἔτι δὲ καὶ τῆς οἰκείας κινήσεως· εἴθ' οὕτως τῆς θείας  
 15 γνώσεως δέξασθαι τὴν ἀκτίνα.  
 ξη'. Εἰ κινεῖται ἀναλόγως ἑαυτῷ νοερῶς τὸ νοερόν, καὶ νοεῖ πάντως· εἰ δὲ νοεῖ,  
 20 καὶ ἐρᾷ πάντως τοῦ νοηθέντος· οὐδὲ [recte: εἰ δέ] ἐρᾷ, καὶ πάσχει πάντως τὴν πρὸς αὐτὸ ὡς ἐραστὸν ἔκστασιν· εἰ δὲ πάσχει, δῆλον ὅτι καὶ  
 25 ἐπείγεται· εἰ δὲ ἐπείγεται, καὶ ἐπιτείνει πάντως τὸ σφοδρὸν τῆς κινήσεως· εἰ δὲ ἐπιτείνει σφοδρῶς τὴν κίνησιν, οὐχ ἴσεται μέχρις ἂν γένηται ὅλον ἐν ὅλῳ τῷ ἐραστῷ,  
 30 καὶ ὑφ' ὅλον περιληφθῇ ἐκουσίως ὅλον, κατὰ προαίρεσιν τὴν σωτήριον περιγραφὴν δεχόμενον· ἢν' ὅλον

διασκορπιστικὸς καὶ τρόπον τινὰ μορφὴς τοῦ νοός<sup>8</sup>. Γι' αὐτὸ τὰ νοερά, δηλαδή, ἐκεῖνα, τὰ ὅποια νοοῦν, εἶναι λιγώτερα ἀπὸ τὰ νοητά, δηλαδή, ἀπὸ ἐκεῖνα, τὰ ὅποια νοοῦνται. Διδάσκει δὲ [ὁ Ἅγιος Διονύσιος ὁ Ἀρεοπαγίτης] τὴν ἔνωσιν τοῦ νοός, καθὼς σαφέστερα λέγει στὰ ἐπόμενα, διὰ τῆς ὁποίας [ὁ νοῦς] ἀνυψώνεται πρὸς τὰ ὑπεράνω τοῦ ἑαυτοῦ του· δηλαδή [μᾶς] παραδίδει [ὁ Ἅγιος] τὴν σχετικὴ θεωρίαν τοῦ Θεοῦ [δηλαδή τὴν θεοπτία]. [Μᾶς παραδίδει] τὴν ἐξοδο [τοῦ νοός] ἀπὸ ὅλα τὰ αἰσθητὰ καὶ τὰ νοητά, ἀκόμη δὲ καὶ ἀπὸ τὴν δική του κίνησιν, καὶ ἔπειτα [μᾶς λέγει] ὅτι κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο, θὰ δεχθῇ ὅπωςδήποτε τὴν ἀκτίνα τῆς θείας γνώσεως.

68. Ἐὰν τὸ νοερὸ κινῆται, ἀνάλογα πρὸς τὸν ἑαυτοῦ του, [δηλαδή] νοερά, ὅπωςδήποτε καὶ νοεῖ. Καὶ ἐὰν νοῇ, ὅπωςδήποτε καὶ ἀγαπᾷ ἐκεῖνο, τὸ ὅποιο νοήθηκε. Ἐὰν δὲ ἀγαπᾷ, ὅπωςδήποτε καὶ πάσχει [παθαίνει] τὴν σχετικὴ ἐκστασιν πρὸς αὐτό, ὡς ποθητό. Ἐὰν δὲ πάσχει, [εἶναι] φανερό ὅτι καὶ ἐπείγεται. Ἐὰν δὲ ἐπείγεται, ὅπωςδήποτε καὶ ἐπιτείνει τὴν σφοδρότητα τῆς κινήσεως. Ἐὰν δὲ ἐπιτείνῃ σφοδρῶς τὴν κίνησιν, δὲν σταματᾷ, μέχρι νὰ μπορέσῃ νὰ κατασταθῇ ὁλόκληρο [τὸ νοερὸ] μέσα σὲ ὅλο τὸ ποθητὸ καὶ ἀπ' ὅλο [τὸ ποθητὸ] νὰ περιβληθῇ ἐκουσίως ὁλόκληρο [τὸ νοερό], μὲ τὸ νὰ δέχεται, ἔνεκα τῆς προαιρέσεώς του, τὸν σωτήριο καθορισμό· ὥστε ὁλόκληρο



ὄλω ποιωθῇ τῷ περιγρά-  
 φοντι, ὡς μὴδ' ὅλως λοιπὸν  
 βούλεσθαι ἐξ ἑαυτοῦ αὐτὸ  
 ἐκεῖνο ὅλον γνωρίζεσθαι δύ-  
 5 νασθαι τὸ περιγραφόμενον·  
 ἀλλ' ἐκ τοῦ περιγράφοντος,  
 ὡς ἄῃρ διόλου πεφωτισμέ-  
 νος φωτί· καὶ πυρὶ σίδηρος  
 ὅλος ὄλω πεπυρακτωμένος,  
 10 ἢ εἴτι ἄλλο τῶν τοιούτων  
 ἐστί.  
 ξθ'. Οὐκ ἔστιν ἀκριβῆς ἐμ-  
 φέρεια τοῖς αἰτιατοῖς καὶ  
 τοῖς αἰτίοις· ἀλλ' ἔχει μὲν  
 15 τὰ αἰτιατὰ τὰς τῶν αἰτίων  
 ἐνδεχομένης εἰκόνας· αὐτὰ  
 δὲ τὰ αἴτια τῶν αἰτιατῶν  
 ἐξήρηται, καὶ ὑπερίδρυνται  
 κατὰ τὸν οἰκείας ἀρχῆς λό-  
 20 γον· καὶ γὰρ περισσῶς καὶ  
 οὐσιωδῶς προένεστι τὰ τῶν  
 αἰτιατῶν τοῖς αἰτίοις.  
 ο'. Αἰτιατὰ ἐστί πάντα τὰ  
 παραχθέντα εἰς κτίσιν· εἴ-  
 25 τε ἐν οὐρανῷ, οὔτε [recte:  
 εἴτε] ἐπὶ γῆς. Αἴτια δὲ τὰ  
 παραγαγόντα, τουτέστιν αἱ  
 τρεῖς ὑποστάσεις τῆς Ἀγί-  
 ας Τριάδος. Πρόδηλον οὖν,  
 30 ὅτι οὐδεμία ἐμφέρεια τού-  
 των πρὸς ἄλληλα αἰτίων,  
 φημί, καὶ αἰτιατῶν.  
 οα'. Πολλή ἡ πρὸς τὰ νοού-  
 μενα τῶν νοούντων, καὶ πρὸς

[τὸ νοερὸ] νὰ λάβῃ ποιότητα ἀπὸ  
 ὅλο [τὸ ποθητό], τὸ ὁποῖο [τὸ] κα-  
 θορίζει, ὥστε ὁλόκληρο ἐκεῖνο,  
 τὸ ὁποῖο καθορίζεται, νὰ μὴν ἐπι-  
 θυμῇ καθόλου πλέον νὰ μπορῇ  
 νὰ γνωρίζεται τὸ ἴδιο ἀπὸ τὸν ἑαυ-  
 τό του ἀλλὰ ἀπὸ ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο  
 [τὸ] καθορίζει, σὰν ἀέρας ὁλοκλη-  
 ρωτικὰ φωτισμένος ἀπὸ τὸ φῶς·  
 καὶ σίδηρος πυρακτωμένος ὅλος  
 ἀπὸ ὅλο τὸ πῦρ ἢ ἐὰν εἶναι κάποιο  
 ἄλλο ἀπὸ τὰ παρόμοια.

69. Δὲν ὑπάρχει ἀκριβῆς ὁμοιό-  
 τητα στὰ αἰτιατὰ καὶ στὰ αἴτια·  
 ἀλλὰ τὰ αἰτιατὰ ἔχουν, κατὰ τὸ  
 δυνατόν, τὶς εἰκόνες τῶν αἰτίων.  
 Αὐτὰ δὲ τὰ ἴδια τὰ αἴτια ἐξυψώ-  
 νονται καὶ τοποθετοῦνται ψηλὰ  
 ἀπὸ τὰ αἰτιατὰ στὸν λόγο τῆς δι-  
 κῆς τους κυριαρχίας· διότι, ὑπερ-  
 μέτρως καὶ οὐσιωδῶς, ἐνυπάρχουν  
 ἐκ τῶν προτέρων τὰ [δεδομένα]  
 τῶν αἰτιατῶν στὰ αἴτια.

70. Αἰτιατὰ εἶναι ὅλα ἐκεῖνα, τὰ  
 ὁποῖα ἤρθαν στὴν ὑπαρξὶ διὰ τῆς  
 δημιουργίας· εἴτε στὸν οὐρανό, εἴ-  
 τε στὴν γῆ. Αἴτια δὲ [εἶναι] ἐκεῖνα,  
 τὰ ὁποῖα [τὰ] ἔφεραν στὴν ὑπαρξί,  
 δηλαδή οἱ τρεῖς ὑποστάσεις τῆς  
 Ἀγίας Τριάδος. Ἐπομένως, [εἶναι]  
 προφανές, ὅτι [δὲν ὑπάρχει] κα-  
 μία ὁμοιότητα αὐτῶν μεταξύ τους,  
 λέγω [δηλαδή], τῶν αἰτίων καὶ τῶν  
 αἰτιατῶν<sup>9</sup>.

71. [Εἶναι] μεγάλη ἡ σχέσι ἐκείνων,  
 τὰ ὁποῖα νοοῦν, πρὸς ἐκεῖνα, τὰ  
 ὁποῖα νοοῦνται, καὶ ἐκείνων, τὰ

τὰ αἰσθητὰ τῶν αἰσθανο-  
 μένων σχέσις. Ὁ δὲ ἄνθρω-  
 πος ἐκ ψυχῆς καὶ σώματος  
 τυγχάνων αἰσθητικοῦ, διὰ  
 5 τῆς κατ' ἐπαλλαγὴν πρὸς  
 ἑκάτερα τὰ τῆς κτίσεως τμή-  
 ματα φυσικῆς σχέσεώς τε,  
 καὶ ιδιότητος, καὶ περιγρά-  
 φεται καὶ περιγράφει· τὸ  
 10 μὲν, τῇ οὐσίᾳ· τὸ δέ, τῇ δυ-  
 νάμει. Περιγράφεσθαι γὰρ  
 τοῖς νοητοῖς καὶ αἰσθητοῖς  
 ὡς ψυχὴ τυγχάνων καὶ σῶ-  
 μα, καὶ περιγράφειν ταῦτα  
 15 κατὰ δύναμιν πέφυκεν, ὡς  
 νοῶν, καὶ αἰσθανόμενος. Ὁ  
 δὲ Θεὸς ἀπλῶς καὶ ἀορίστως  
 ὑπὲρ πάντα τὰ ὄντα ἐστί,  
 τὰ περιέχοντά τε καὶ περι-  
 20 εχόμενα, ὡς πᾶσι παντελῶς  
 ἄσχετος ὢν.  
 οβ'. Πᾶσα ἡδονὴ τῶν ἀπη-  
 γορευμένων, ἐκ πάθους δι-  
 ἁ μέσης αἰσθήσεως πρὸς τι  
 25 πάντως γίνεσθαι πέφυκεν  
 αἰσθητόν. Οὐδὲ γὰρ ἄλλο  
 τι ἐστὶν ἡδονή, ἢ εἶδος αἰ-  
 σθήσεως, ἐν τῷ αἰσθητικῷ  
 διὰ τινος αἰσθητοῦ μορφου-  
 30 μένη· ἢ τρόπος αἰσθητικῆς  
 ἐνεργείας κατ' ἐπιθυμίαν  
 ἄλογον συνιστάμενος. Ἐπι-  
 θυμία γὰρ αἰσθήσει προ-  
 στεθεῖσα, εἰς ἡδονὴν μετα-

ὅποια αἰσθάνονται, πρὸς τὰ αἰσθητά,  
 [τὰ ἀντικείμενα τῆς αἰσθήσεως]. Ὁ δὲ  
 ἄνθρωπος, ὁ ὅποιος συμβαίνει [νὰ εἶ-  
 ναι] ἀπὸ ψυχῆ καὶ αἰσθητικοῦ [αἰσθα-  
 νόμενο] σῶμα, μὲ τὴν μεταβαλλό-  
 μενη φυσικὴ καὶ σχέσι καὶ ιδιότητά  
 [του] καὶ μὲ τὰ δύο τμήματα τῆς δημι-  
 ουργίας [καὶ τὸ νοητὸ καὶ τὸ αἰσθητὸ]  
 καὶ καθορίζεται καὶ καθορίζει. Κατὰ  
 τὸ μὲν [νοητὸ τμήμα τῆς δημιουργί-  
 ας καὶ καθορίζεται καὶ καθορίζει], ὡς  
 πρὸς τὴν οὐσία. Κατὰ τὸ δὲ [αἰσθητὸ  
 τμήμα τῆς δημιουργίας καὶ καθορίζε-  
 ται καὶ καθορίζει], ὡς πρὸς τὴν δύνα-  
 μι. Διότι [ὁ ἄνθρωπος] ἔχει ἐκ φύσεως  
 τὸ ἰδίωμα νὰ καθορίζεται ἀπὸ τὰ νοη-  
 τὰ καὶ τὰ αἰσθητά, ἐπεὶ συμβαίνει  
 νὰ εἶναι ψυχὴ καὶ σῶμα καὶ νὰ καθο-  
 ρίζῃ αὐτά, διὰ τῆς δυνάμεώς [του],  
 ἐπεὶ πράγματι νοεῖ καὶ αἰσθάνεται.  
 Ὁ δὲ Θεὸς εἶναι, μὲ τρόπο ἀπλὸ καὶ  
 ἀκαθόριστο [μὴ δυνάμενο νὰ ὀριοθῇ],  
 πάνω καὶ πέρα ἀπ' ὅλα τὰ ὄντα καὶ  
 ἐκεῖνα, τὰ ὅποια περιέχουν, καὶ ἐκεῖ-  
 να, τὰ ὅποια περιέχονται, καὶ εἶναι  
 χωρὶς ἀπολύτως καμία σχέσι μὲ ὅλα.  
 72. Κάθε ἡδονὴ ἀπὸ τῆς ἀπαγορευ-  
 μένης, ἔχει ἐκ φύσεως τὸ ἰδίωμα, ὅπω-  
 σδήποτε, νὰ ἐπιτελῇται, ἐξ αἰτίας πά-  
 θους, διὰ μέσου τῆς αἰσθήσεως πρὸς  
 κάποιο αἰσθητό. Διότι τίποτα ἄλλο  
 δὲν εἶναι ἢ ἡδονή, παρὰ μορφὴ αἰσθή-  
 σεως, ἢ ὅποια μέσῳ κάποιου αἰσθη-  
 τοῦ, λαμβάνει μορφὴ στὸ αἰσθητικὸ  
 [μέρος τοῦ ἀνθρώπου] ἢ [εἶναι] τρό-  
 πος αἰσθητικῆς ἐνεργείας, ὁ ὅποιος  
 συμβαίνει, βάσει ἀλόγου ἐπιθυμίας.  
 Διότι ἢ ἐπιθυμία, ἢ ὅποια ἐνώνεται μὲ  
 τὴν αἴσθησι, μεταβάλλεται σὲ ἡδονή,

πίπτει, εἶδος αὐτὴ ἐπάγουσα· καὶ αἰσθησις κατ' ἐπιθυμίαν κινηθεῖσα, ἡδονὴν ἀπεργάζεται, τὸ αἰσθητὸν  
 5 προσλαβοῦσα. Γινόντες οὖν οἱ ἅγιοι, ὅτι διὰ μέσης σαρκὸς πρὸς τὴν ὕλην ἢ ψυχὴν παρά φύσιν κινουμένη τὴν χοϊκὴν μορφήν ὑποδύεται,  
 10 διὰ μέσης μᾶλλον ψυχῆς κατὰ φύσιν αὐτοὶ πρὸς τὸν Θεὸν κινούμενοι, καὶ τὴν σάρκα τῷ Θεῷ πρεπόντως οἰκειῶσαι διενοήθησαν, δι'  
 15 ἀσκήσεως ἀρετῶν ἐνδεχομένως αὐτὴν ταῖς θεαίαις ἐμφάσεσι καλλωπίσαντες. οἷον. Μεγαλοφυῶς οἱ ἅγιοι, κατὰ τὸν ἀληθὴ καὶ ἄπταιστον  
 20 τῆς κατὰ φύσιν κινήσεως τρόπον, τὸν παρόντα τῶν σκαμμάτων αἰῶνα διέβησαν. Τὴν μὲν αἰσθησιν<sup>α'</sup>, ἀλοῦς [recte: ἀπλοῦς] διὰ  
 25 μέσου τοῦ λόγου πρὸς τὸν νοῦν τοὺς τῶν ὄντων ἔχοντα λόγους ἐνώσαντες, τὸν δὲ νοῦν τῆς περὶ τὰ ὄντα πάντα κινήσεως καθαρῶς  
 30 ἀπολυθέντα, καὶ αὐτῆς τῆς καθ' αὐτὸν φυσικῆς ἐνεργείας ἡρεμοῦντα, τῷ Θεῷ προσκομίσαντες· καθ' ὃν ὀλικῶς πρὸς Θεὸν συνα-

προσδίδοντας σ' αὐτὴν [τὴν ἡδονή] μορφή. Καὶ ἡ αἰσθησις, ἡ ὁποία κινήθηκε, βάσει ἐπιθυμίας, προκαλεῖ τὴν ἡδονήν, ἀφοῦ προσλάβῃ τὸ αἰσθητό. Ἐπομένως, οἱ ἅγιοι, ἀφοῦ κατενόησαν, ὅτι, ὅταν κινεῖται, παρὰ φύσιν, διὰ μέσου τῆς σαρκὸς, ἡ ψυχὴ πρὸς τὴν ὕλην, ἐνδύεται τὴν χοϊκὴν μορφήν, [οἱ ἅγιοι] ἀποφάσισαν νὰ κινηθοῦν μᾶλλον οἱ ἴδιοι κατὰ φύσιν πρὸς τὸν Θεό, διὰ μέσου τῆς ψυχῆς, καὶ νὰ οἰκειώσουν [νὰ κάνουν οἰκεία] τὴν σάρκα πρὸς τὸν Θεὸ ὅπως πρέπει, μὲ τὸ νὰ τὴν καλλωπίσουν κατὰ τὸ δυνατόν, μὲ τις θεῖες ἐκφράσεις διὰ μέσου τῆς ἀσκήσεως τῶν ἀρετῶν.  
 73. Οἱ ἅγιοι μὲ ὑψηλότατο νοῦ [στραμμένο στὸν Θεό], διέβησαν τὸν παρόντα αἰῶνα τῶν ἀγωνισμάτων, σύμφωνα μὲ τὸν ἀληθινὸ καὶ ἄπταιστο τρόπο, ἐπὶ τῇ βάσει τῆς φυσικῆς κινήσεως [καὶ τοῦτο ἔγινε κατὰ τὸν ἐξῆς τρόπο]: μὲ τὸ νὰ ἐνώσουν, διὰ μέσου τῆς λογικῆς, τὴν μὲν αἰσθησι μὲ τὸν νοῦ, ὥστε [αὐτὸς] νὰ κατέχη ἀπλοῦς τοὺς λόγους τῶν ὄντων, καὶ μὲ τὸ νὰ προσφέρουν στὸν Θεὸ τὸν νοῦ, ὁ ὁποῖος ἀπηλλάγη τελείως ἀπὸ τὴν κίνησι γύρω ἀπὸ ὅλα τὰ ὄντα καὶ ἡσυχάζει καὶ ἀπὸ αὐτὴ τὴν ἴδια τὴν φυσικὴν του ἐνέργεια. Καὶ ἔτσι, ἀφοῦ ὀλοκληρωτικὰ [μὲ ὅλην τοὺς τὴν ὑπαρξί] συνενώθηκαν μὲ τὸν Θεό,

χθέντες, ὅλοι ὅλω Θεῷ ἐγ-  
 κραθῆναι διὰ τοῦ πνεύματος  
 ἡξιώθησαν, ὅλην τοῦ ἐπου-  
 ρανίου κατὰ τὸ δυνατόν ἀν-  
 5 θρώποις τὴν εἰκόνα φορέ-  
 σαντες<sup>32</sup>, καὶ τοσοῦτον ἔλξαν-  
 τες τῆς θείας ἐμφάσεως,  
 εἰ θέμις εἶπειν, ὅσον ἐλχ-  
 θέντες αὐτοὶ τῷ Θεῷ ἐντέ-  
 10 θησαν<sup>β</sup> [recte: ἐνετέθησαν].  
 οδ'. Ἀλλήλων εἶναί φασι  
 παραδείγματα, τὸν Θεὸν καὶ  
 τὸν ἄνθρωπον. Καὶ τοσοῦ-  
 τον τῷ ἀνθρώπῳ τὸν Θεὸν  
 15 διὰ φιλανθρωπίαν ἀνθρω-  
 πίζεσθαι, ὅσον ὁ ἄνθρωπος  
 ἑαυτὸν τῷ Θεῷ δι' ἀγάπης  
 δυνηθεὶς ἀπεθέωσεν. Καὶ  
 τοσοῦτον ὑπὸ Θεοῦ τὸν ἄν-  
 20 θρωπον κατὰ νοῦν ἀρπάζε-  
 σθαι πρὸς τὸ γνωστόν, ὅσον  
 ὁ ἄνθρωπος τὸν ἀόρατον φύ-  
 σει Θεὸν διὰ τῶν ἀρετῶν  
 ἐφανέρωσε.  
 25 σε'. Πᾶς ὁ τὰ μέλη νεκρώ-  
 σας τὰ ἐπὶ γῆς<sup>33</sup>, καὶ ὅλον  
 ἑαυτοῦ τῆς σαρκὸς κατα-  
 σβέσας τὸ φρόνημα, καὶ τὴν  
 πρὸς αὐτὴν διόλου σχέσιν  
 30 ἀποσεισάμενος, δι' ἧς ἡ τῷ  
 Θεῷ μόνῳ χρεωστούμενη  
 παρ' ἡμῶν ἀγάπη μερίζε-  
 ται, καὶ ἀρνησάμενος πάντα  
 τὰ τῆς σαρκὸς καὶ κόσμου

ἀξιώθηκαν διὰ τοῦ [Ἀγίου] Πνεύ-  
 ματος νὰ ἀναμειχθοῦν ὁλόκλη-  
 ροὶ μὲ ὅλο τὸν Θεό, ἀφοῦ φόρεσαν  
 ὅλη τὴν εἰκόνα τοῦ ἐπουρανίου,  
 ὅσο [εἶναι] δυνατόν στοὺς ἀνθρώ-  
 πους, καὶ τόσο πολὺ εἴλκυσαν τὴν  
 θεία παρουσία, ἐὰν [εἶναι] ἐπιτρε-  
 πτὸ νὰ τὸ ποῦμε, ὅσο αὐτοί, ἀφοῦ  
 ἐλκύσθηκαν [ἀπ' Αὐτήν], εἰσῆλ-  
 θαν ἐντὸς τοῦ Θεοῦ.

74. Λέγουν, ὅτι ὁ Θεὸς καὶ ὁ ἄν-  
 θρωπος εἶναι πρότυπα ὁ ἕνας τοῦ  
 ἄλλου. Καὶ ὅτι τόσο πολὺ ὁ Θεὸς  
 γίνεται ἄνθρωπος, ἕνεκα φιλαν-  
 θρωπίας, πρὸς χάριν τοῦ ἀνθρώ-  
 που, ὅσον ὁ ἄνθρωπος ἐθέωσε  
 τὸν ἑαυτό του, ἐξ ἀγάπης πρὸς  
 τὸν Θεό, [ὅσο] μπόρεσε. Καὶ ὅτι  
 τόσο πολὺ ἀρπάζεται ὁ ἄνθρω-  
 πος, ὡς πρὸς τὸν νοῦ, ἀπὸ τὸν  
 Θεό, πρὸς τὴν [θεία] γνῶσι, ὅσο  
 ὁ ἄνθρωπος ἔκανε φανερό τὸν  
 φύσει ἀόρατο Θεό, διὰ μέσου τῶν  
 ἀρετῶν.

75. Καθένας, ὁ ὁποῖος ἐνέκρωσε  
 τὰ μέλη [του] τὰ γήινα καὶ ἔσβη-  
 σε, ἐντελῶς, ἀπὸ τὸν ἑαυτό του  
 τὸ φρόνημα τῆς σαρκὸς καὶ ἀπε-  
 τίναξε, καθ' ὁλοκληρίαν, τὴν σχέ-  
 σιν πρὸς αὐτὴ [τὴν σάρκα], ἕνεκα  
 τῆς ὁποίας διαμοιράζεται ἀπὸ  
 ἡμᾶς ἡ ἀγάπη [μας], ὁ ὁποῖα μό-  
 νο στὸν Θεὸ εἶναι ὀφειλομένη,  
 καὶ ἀρνήθηκε ὅλα τὰ γνωρίσμα-  
 τα τῆς σαρκὸς καὶ τοῦ κόσμου,

γνωρίσματα, τῆς θείας ἔνε-  
 κεν χάριτος· ὥστε λέγειν δύ-  
 νασθαι μετὰ τοῦ μακαρίου  
 Παύλου τοῦ Ἀποστόλου· τίς  
 5 ἡμᾶς χωρίσει ἀπὸ τῆς ἀγά-  
 πης τοῦ Χριστοῦ<sup>34</sup>; καὶ τὰ  
 ἑξῆς, ὁ τοιοῦτος ἀπάτωρ, καὶ  
 ἀμήτωρ, καὶ ἀγενεαλόγη-  
 τος<sup>35</sup>, κατὰ τὸν Μέγαν Μελ-  
 10 χισεδέκ γέγονεν, οὐκ ἔχων  
 ὅπως ἀπὸ σαρκὸς κρατηθῇ  
 καὶ φύσεως, διὰ τὴν γεγε-  
 νημένην πρὸς τὸ πνεῦμα συ-  
 νάφειαν.  
 15 ος'. Τὸ πέρας τῆς παρού-  
 σης ζωῆς οὐ δίκαιον οἶμαι  
 θάνατον ὀνομάζειν, ἀλλὰ  
 θανάτου ἀπαλλαγὴν, καὶ  
 φθορᾶς χωρισμόν, καὶ δου-  
 20 λείας ἐλευθερίαν, καὶ τα-  
 ραχῆς παῦλαν, καὶ πολέμων  
 ἀναίρεσιν, καὶ σκότους ὑπο-  
 χώρησιν, καὶ πόνων ἄνεσιν,  
 καὶ βράσματος ἡρεμίαν, καὶ  
 25 αἰσχύνης συγκάλυμμα, καὶ  
 παθῶν ἀποφυγὴν, καὶ πάν-  
 των, ἵνα συνελὼν εἴπω, τῶν  
 κακῶν περιγραφὴν· ἅπερ,  
 δι' ἑκουσίου νεκρώσεως οἱ  
 30 ἅγιοι κατορθώσαντες, ξέ-  
 νους ἑαυτοὺς τοῦ βίου καὶ  
 παρεπιδήμους<sup>36</sup> παρέστησαν,  
 κόσμῳ τε γὰρ καὶ σώματι,  
 καὶ ταῖς ἐξ αὐτῶν ἐπανα-

ἔνεκα τῆς θείας Χάριτος, ὥστε νὰ  
 δύναται νὰ λέγῃ μαζί μὲ τὸν μα-  
 κάριο Ἀπόστολο Παῦλο: «Ποιὸς  
 [μπορεῖ] νὰ μᾶς χωρίσῃ ἀπὸ τὴν  
 ἀγάπην τοῦ Χριστοῦ», καὶ τὰ ὑπό-  
 λοιπα, αὐτός, [ποὺ ἐτήρησε ὅλα  
 αὐτά], ἔχει γίνει χωρὶς πατέρα καὶ  
 χωρὶς μητέρα καὶ χωρὶς γενεαλογία,  
 ὅπως ὁ Μέγας Μελχισεδέκ, ἐπειδὴ  
 δὲν ἔχει νὰ ἐξαρτηθῇ, ὅπως [ὁ Μελ-  
 χισεδέκ], ἀπὸ τὴν σάρκα καὶ τὴν  
 φύσιν, ἔνεκα τῆς συναφείας, ἣ ὁποῖα  
 ἔχει δημιουργηθῇ πρὸς τὸ [Πανά-  
 γιο] Πνεῦμα.

76. Τὸ τέλος τῆς παρουσίας ζωῆς,  
 νομίζω, δὲν [εἶναι] δίκαιο, νὰ τὸ  
 ὀνομάζῃ [κανεῖς] θάνατο, ἀλλὰ  
 ἀπαλλαγὴ ἀπὸ τὸν θάνατο, καὶ  
 χωρισμὸ ἀπὸ τὴν φθορά, καὶ ἐλευ-  
 θερία ἀπὸ τὴν δουλεία, καὶ ἀνά-  
 παυσι ἀπὸ τὴν ταραχὴ, καὶ ἐξά-  
 λειψι τῶν πολέμων, καὶ ὑποχώ-  
 ρησι τοῦ σκότους, καὶ ἄνεσι ἀπὸ  
 τοὺς πόνους, καὶ ἡρεμία ἀπὸ τὴν  
 σύγχυσι, καὶ συγκάλυψι τῆς ντρο-  
 πῆς, καὶ ἀποφυγὴ ἀπὸ τὰ πάθη,  
 καὶ γιὰ νὰ μιλήσω μὲ συντομία  
 περιορισμὸ ὅλων τῶν κακῶν. Αὐ-  
 τά, βέβαια, ἀφοῦ κατόρθωσαν οἱ  
 ἅγιοι, διὰ τῆς ἑκουσίου νεκρώσε-  
 ως, ἀπέδειξαν τοὺς ἑαυτοὺς [τοὺς  
 ξένους καὶ παρεπιδήμους [προ-  
 σωρινούς ἐπισκέπτες] τῆς ζωῆς  
 μὲ τὸ νὰ πολεμοῦν γενναῖα, καὶ  
 τὸν κόσμον καὶ, βεβαίως, τὸ σῶμα

στάσεσι γενναίως μαχόμε-  
νοι· καὶ τὴν ἐξ ἀμφοῖν κα-  
τὰ τὴν τῶν αἰσθήσεων πρὸς  
τὰ αἰσθητὰ συμπλοκὴν πα-  
5 ραγενομένην ἀπάτην ἀπο-  
πνίξαντες, ἀδούλωτον ἑαυ-  
τοῖς ἐφύλαξαν τῆς ψυχῆς  
τὸ ἀξίωμα.  
οὗζ'. Τεκμήριον οὐ σμικρὸν  
10 τοῦ φυσικῶς ἡμῖν ἐνεσπάρ-  
θαι τὴν τῆς προνοίας γνῶ-  
σιν ἢ φύσις αὐτὴ δίδωσιν·  
ὁπηνίκα ἂν ἡμᾶς ἀδιδάκτως  
ὥσπερ ὠθοῦσα πρὸς τὸν Θε-  
15 ὄν διὰ τῶν εὐχῶν ἐν ταῖς  
ἐξαίφνης περιστάσεσιν, ἐκεῖ-  
θεν ζητεῖν τὴν σωτηρίαν  
παρασκευάζοι. Ὑπ' ἀνάγκης  
γὰρ ἄφνω συλληφθέν-  
20 τες ἀπροαιρέτως πρὶν τι  
σκεῖσθαι, τὸν Θεὸν ἐπι-  
βοώμεθα· ὥς ἂν τῆς προ-  
νοίας αὐτῆς πρὸς ἑαυτήν,  
καὶ λογισμῶν χωρὶς, ἐλκού-  
25 σης ἡμᾶς, καὶ τὸ τάχος τῆς  
ἡμῖν νοερᾶς νικώσης δυνά-  
μεως, καὶ πάντων ἰσχυρο-  
τέραν τὴν θεῖαν προδεικνυ-  
ούσης βοήθειαν· οὐκ ἂν δὲ  
30 ἡμᾶς ἦγεν ἀπροαιρέτως ἢ  
φύσις, ἐπὶ τὸ μὴ φύσιν ἔχον  
γίνεσθαι. Πᾶν δὲ τὸ ὀφρῶν  
φυσικῶς ἐπόμενον, ὥς πᾶ-  
σιν εὐδηλον, ἰσχυρὰν ἔχει

καὶ τὶς ἐξ αὐτῶν ἐπιθέσεις. Καὶ  
ἀφοῦ κατέπνιξαν τὴν ἀπάτην, ἢ  
ὅποια προέρχεται ἀπὸ τὰ δύο [αὐ-  
τά, τὸν κόσμον καὶ τὸ σῶμα], ἐνε-  
κα τῆς σχέσεως τῶν αἰσθήσεων μὲ  
τὰ αἰσθητὰ, ἐφύλαξαν στοὺς ἑαυ-  
τοὺς τοὺς ἀδούλωτο τῆς ψυχῆς τὸ  
ἀξίωμα.

77. Απόδειξι, ὅχι μικρὴ, ὅτι μέσα  
μας σπάρθηκε, φυσικῶ τῷ τρόπῳ,  
ἢ [θεία] γνῶσι τῆς Προνοίας [τοῦ  
Θεοῦ, μᾶς τὴν] δίδει ἢ ἴδια ἢ φύσι,  
[μὲ τὸν ἐξῆς τρόπο]. Ὅσες φορές, χω-  
ρὶς [κἂν] νὰ [τὸ] διδαχθοῦμε, σὰν  
νὰ μᾶς ὠτῇ πρὸς τὸν Θεό, ἤθελε  
μᾶς κἀνὴ νὰ ζητοῦμε ἀπὸ ἐκεῖ τὴν  
σωτηρίαν, διὰ τῶν προσευχῶν, στίς  
ξαφνικὲς περιστάσεις. Διότι, ὅταν  
καταληφθοῦμε ἀπὸ [κάποια] ἀνάγκη,  
ξαφνικᾶ, πρὶν νὰ σκεφθοῦμε κά-  
τι, ἐπικαλούμεθα τὸν Θεό, χωρὶς  
τὴν προαίρεσί μας. [Δηλαδή συμ-  
βαίνει] σὰν νὰ μᾶς ἔλκη ἢ ἴδια ἢ  
[θεία] Πρόνοια πρὸς τὸν ἑαυτοῦ Της,  
καὶ χωρὶς [τοὺς δικούς μας] λογι-  
σμούς, καὶ νὰ ὑπερνικᾶ τὴν ταχύ-  
τητα τῆς νοερᾶς δυνάμεως [ποῦ εὐ-  
ρίσκεται] μέσα μας, καὶ νὰ [μᾶς]  
δείχνῃ ἐκ τῶν προτέρων τὴν θεῖαν  
βοήθειαν ἰσχυρότερη ἀπὸ ὅλα [τὰ ἄλ-  
λα, ποῦ εἶναι δυνατόν νὰ μᾶς βοη-  
θήσουν]. Δὲν θὰ μᾶς ὀδηγοῦσε, βέ-  
βαια, ἢ φύσις χωρὶς τὴν προαίρεσί  
μας, σὲ κάτι, τὸ ὅποιο δὲν εἶναι φυσι-  
κὸ νὰ συμβαίνει. Κάθε τι, δέ, τὸ ὅποιο  
εἶναι φυσικῶς ἐπόμενο σὲ κάτι, [εἶ-  
ναι] σὲ ὅλους φανερό, ὅτι ἔχει τὴν

καὶ ἀκαταμάχητον τὴν ἀπόδειξιν τῆς ἀληθείας τὴν δύναμιν.

- 5 ὁγ'. Ἐπειδὴ τῶν ὄντων, τὰ μὲν ἐστὶν ἀγαθὰ, τὰ δὲ φαῦλα. Ταῦτα δέ, ἢ παρόντα ἐστίν, ἢ μέλλοντα. Προσδοκώμενον μὲν ἀγαθόν, ἐπιθυμίαν καλεῖ· παρὸν δέ, ἡδονήν. Καὶ πάλιν, προσδοκώμενον μὲν κακόν, φόβον· παρὸν δέ, λύπην· ὡς εἶναι τε καὶ θεωρεῖσθαι, περὶ μὲν τὰ καλὰ, εἴτε τὰ ὄντως ὄντα, εἴτε τὰ νομιζόμενα, τὴν ἡδονήν καὶ τὴν ἐπιθυμίαν· περὶ δὲ τὰ φαῦλα, τὴν λύπην καὶ τὸν φόβον. Καὶ γὰρ ἐπιτυγχάνουσα μὲν ἡ ἐπιθυμία, ἡδονὴν ἐργάζεται· ἀποτυγχάνουσα δέ, λύπην.
- 20 ὁθ'. Κακὸν εἶναι φασι πᾶσαν λύπην τῇ ἑαυτῆς φύσει. Κᾶν γὰρ ὁ σπουδαῖος ἐπ' ἄλλοτρίοις λυπῆται κακοῖς, ὡς ἐλεήμων, ἀλλ' οὐ προηγουμένως κατὰ πρόθεσιν, ἀλλ' ἐφεπομένως κατὰ περίστασιν· ὁ δὲ θεωρητικός, κᾶν τούτοις ἀπαθής, συνάψας ἑαυτὸν τῷ Θεῷ, καὶ τῶν τῆδε πάντων ἀλλοτριώσας.
- 30 π'. Οἱ ἅγιοι πάντες τοῦ θε-

δύναμι τῆς ἀληθείας, ὡς ἰσχυρὴ καὶ ἀκαταμάχητη ἀπόδειξι.

78. [Οἱ ἀκόλουθες διακρίσεις παρουσιάζονται], ἐπειδὴ ἀπὸ τὰ ὄντα, ἄλλα μὲν εἶναι ἀγαθὰ, ἄλλα δὲ κακὰ. Αὐτὰ δὲ εἶναι ἢ παρόντα ἢ μέλλοντα. Τὸ ἀναμενόμενον μὲν ἀγαθὸ τὸ ὀνομάζει «ἐπιθυμία», ἐνῶ τὸ παρὸν «ἡδονή». Καὶ πάλι, τὸ ἀναμενόμενον μὲν κακὸ [τὸ ὀνομάζει] «φόβος», ἐνῶ τὸ παρὸν «λύπη». Ὡστε, ὅσον ἀφορᾷ μὲν τὰ καλὰ, εἴτε ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα πραγματικῶς ὑπάρχουν, εἴτε αὐτὰ, ποῦ νομίζονται, [ὅτι ὑπάρχουν], καὶ νὰ ὑπάρχη καὶ νὰ νομίζεται, [ὅτι ὑπάρχει] ἡ ἡδονὴ καὶ ἡ ἐπιθυμία. Ἐνῶ, ὅσον ἀφορᾷ τὰ κακὰ, ἡ λύπη καὶ ὁ φόβος. Ἐπίσης, βέβαια, ἡ ἐπιθυμία, ὅταν μὲν ἐπιτυγχάνῃ [τὴν ἑκβασί της] προξενεῖ τὴν ἡδονή· ἐνῶ, ὅταν ἀποτυγχάνῃ, τὴν λύπη.

79. Λέγουν, ὅτι κάθε λύπη εἶναι κακὸ ἀπὸ τὴν φύσιν της. Βέβαια καὶ ὁ ἀγωνιστὴς συνήθως λυπᾶται γιὰ τὰ ξένα κακὰ, ὡς ἐλεήμων, ἀλλὰ δὲν [λυπᾶται] ἐκ τῶν προτέρων, σύμφωνα μὲ τὴν πρόθεσίν του, ἀλλὰ ἀκολουθώντας [τὴν λύπη], λόγῳ τῆς περιστάσεως. Ἐνῶ ὁ θεωρητικὸς καὶ σ' αὐτὰ ἀκόμη εἶναι ἀπαθής, ἐπειδὴ ἔνωσε τὸν ἑαυτό του μὲ τὸν Θεὸ καὶ τὸν ἀπεξένωσε ἀπὸ ὅλα τὰ ἐδῶ [εὐρισκόμενα πράγματα].

80. Ὅλοι οἱ ἅγιοι διέβησαν αὐτὸν

ου καὶ ἀπλανοὺς λόγου γνη-  
 σίως ἐπειλημμένοι, τὸν αἰ-  
 ῶνα τοῦτον διέβησαν, οὐδε-  
 νὶ τῶν ἐν αὐτῷ τερπνῶν τὸ  
 5 τῆς ψυχῆς ἵχνος ἐναπερεί-  
 σαντες. Πρὸς γὰρ τοὺς ἄ-  
 κρους τῶν ἀνθρώποις ἐφι-  
 κτῶν περὶ Θεοῦ λόγους, τῆς  
 ἀγαθότητός τε, φημί, καὶ  
 10 τῆς ἀγάπης, μάλα γε εἰκό-  
 τως τὸν νοῦν ἀναπετάσαν-  
 τες· οἷς κινηθέντα τὸν Θε-  
 ὄν, τὸ εἶναί τε δοῦναι τοῖς  
 οὔσι, καὶ τὸ εὖ εἶναι χαρί-  
 15 σασθαι, ἐπαιδεύθησαν· εἵ-  
 περ κίνησιν ἐπὶ Θεοῦ, τοῦ  
 μόνου ἀκινήτου θέμις εἰ-  
 πεῖν, ἀλλὰ μὴ μᾶλλον βού-  
 λησιν, τὴν πάντα κινουσαν  
 20 τε καὶ εἰς τὸ εἶναι παρά-  
 γουσαν καὶ συνέχουσαν, κι-  
 νουμένην δὲ οὐδαμῶς οὐδέ-  
 ποτε.  
 πα'. Ἡ ψυχὴ, οὐσία νοερά  
 25 τε καὶ λογικὴ ὑπάρχουσα,  
 καὶ νοεῖ καὶ λογίζεται· δύ-  
 ναμιν μὲν ἔχουσα τὸν νοῦν·  
 κίνησιν δὲ τὴν νόησιν· ἐνέρ-  
 γειαν δὲ τὸ νόημα. Πέρας  
 30 γὰρ τοῦτο τῆς τε τοῦ νοοῦν-  
 τος καὶ τοῦ νοουμένου νοή-  
 σεώς ἐστίν, ὡς περιοριστι-  
 κὸν τῆς πρὸς ἄλληλα τῶν  
 ἄκρων ὑπάρχον σχέσεως.

τὸν αἰῶνα, ἀναδεχόμενοι γνησί-  
 ως τὸν ἀπλανῆ καὶ θεῖο Λόγο, χω-  
 ρὶς νὰ στηρίξουν σὲ κανένα ἀπὸ  
 τὰ τερπνά, [ποῦ εὐρίσκονται] σ' αὐ-  
 τὸν [τὸν κόσμος], τὴν πορεία τῆς ψυ-  
 χῆς τους. Διότι, ἀφοῦ ἄπλωσαν  
 τὸν νοῦ [τους], καὶ πολὺ εὐλογα,  
 πρὸς τοὺς ὑπερτάτους περὶ Θεοῦ  
 λόγους, ἀπὸ αὐτοὺς [βέβαια], ποῦ  
 εἶναι ἐφικτοὶ γιὰ τοὺς ἀνθρώ-  
 πους, ἐννοῶ, [δηλαδὴ τοὺς λόγους]  
 τῆς ἀγαθότητος καὶ τῆς ἀγάπης,  
 ἔμαθαν, ὅτι ἀπ' αὐτοὺς κινήθηκε  
 ὁ Θεός, νὰ δίδῃ καὶ τὸ εἶναι στὰ  
 ὄντα, καὶ [τοὺς] ἐχάρισε τὸ εὖ εἶ-  
 ναι· ἐάν, βέβαια, [εἶναι] ἐπιτρεπτό,  
 νὰ μιλήσωμε γιὰ κίνησι ὅσον ἀφο-  
 ρᾷ τὸν Θεό, τὸν μόνον ἀκίνητο, ἀλ-  
 λά μᾶλλον [νὰ λέγωμε] γιὰ βού-  
 λησι, ἢ ὅποια καὶ κινεῖ τὰ πάντα,  
 καὶ [τὰ] φέρνει στὸ εὖ εἶναι καὶ [τὰ]  
 συγκρατεῖ, καθόλου ὅμως δὲν κι-  
 νεῖται.

81. Ἡ ψυχὴ, ἐπειδὴ εἶναι οὐσία  
 καὶ νοερά καὶ λογικὴ, καὶ νοεῖ καὶ  
 λογίζεται· ἔχοντας, ὡς δύναμι μὲν  
 τὸν νοῦ, ὡς κίνησι δὲ τὴν νόησι-  
 καὶ ὡς ἐνέργεια τὸ νόημα. Αὐτὸ  
 βέβαια [τὸ νόημα] εἶναι τὸ πέ-  
 ρας καὶ τῆς νοήσεως τοῦ νοοῦν-  
 τος, [ἐκείνου ποῦ νοεῖ], καὶ τοῦ  
 νοουμένου, [ἐκείνου ποῦ νοεῖται],  
 ἐπειδὴ εἶναι περιοριστικὸ τῆς σχέ-  
 σεως τῶν ἄκρων [τοῦ νοοῦντος  
 καὶ τοῦ νοουμένου] μεταξύ τους.



Νοοῦσα γὰρ ἡ ψυχὴ, ἴστα-  
ται τοῦ νοεῖν ἐκεῖνο τὸ νο-  
ηθὲν μετὰ τὴν αὐτοῦ νόη-  
σιν. Τὸ γὰρ νοηθὲν κυρίως  
5 ἅπαξ, οὐκ ἔτι τὴν πρὸς τὸ  
νοηθῆναι πάλιν ἐκκαλεῖται  
[addendum: τῆς ψυχῆς] τὴν  
[delendum] δύναμιν· καὶ κα-  
θέκαστον νόημα οὕτω στά-  
10 σιν δέχεται τῆς ποιᾶς ἐπὶ τῷ  
νοήματι τοῦ νοηθέντος νο-  
ήσεως.  
πβ'. Ὡσπερ ἡ ἄγνοια διαι-  
ρετική τῶν πεπλανημένων  
15 ἐστίν, οὕτως ἡ τοῦ νοητοῦ  
φωτὸς παρουσία συναγωγὸς  
καὶ ἐνωτικὴ τῶν φωτιζομέ-  
νων ἐστὶ, καὶ τελειωτικὴ, καὶ  
ἐπιστρεπτική πρὸς τὸ ὄν-  
20 τως ὄν, ἀπὸ τῶν πολλῶν δο-  
ξασμάτων ἐπιστρέφουσα,  
καὶ τὰς ποικίλας ὀψεις, ἡ  
κυριώτερον εἰπεῖν, φαντα-  
σίας, εἰς μίαν ἀληθῆ, καὶ κα-  
25 θαράν, καὶ μονοειδῆ συνά-  
γουσα γινώσιν· καὶ ἐνὸς καὶ  
ἐνωτικοῦ φωτὸς ἐμπιπλώ-  
σα.  
πγ'. Ταὐτόν ἐστι τῷ ἀγαθῷ  
30 τὸ καλόν, ὅτι τοῦ καλοῦ καὶ  
ἀγαθοῦ κατὰ πᾶσαν αἰτίαν  
πάντα ἐφίεται, καὶ οὐκ ἔστι  
τι τῶν ὄντων, ὃ μὴ μετέχει  
τοῦ καλοῦ καὶ ἀγαθοῦ. Πᾶ-

Διότι, ὅταν ἡ ψυχὴ νοῇ, παύει  
ἀπὸ τοῦ νὰ νοῇ ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο  
[πλέον] νοήθηκε, μετὰ ἀπὸ τὴν  
νόησίν του. Ἐκεῖνο, βέβαια, πού  
μία φορὰ νοήθηκε κυριαρχικῶς,  
δὲν προκαλεῖ πλέον πάλι τὴν δύ-  
ναμι τῆς ψυχῆς πρὸς τὴν νόησιν  
[Του]· καὶ κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο  
[τότε] καθένα νόημα δέχεται τὴν  
ἀκινήσιάν τῆς ὁποίας νοήσεως, ἐξ  
αἰτίας τοῦ νοήματος Ἐκείνου πού  
νοήθηκε [κυριαρχικῶς].

82. Ὅπως, ἀκριβῶς, ἡ ἄγνοια [τοῦ  
Θεοῦ] εἶναι διαιρετικὴ ἐκείνων,  
πού ἔχουν πλανηθῆ, ἔτσι καὶ ἡ  
παρουσία τοῦ νοητοῦ φωτὸς εἶ-  
ναι συγκεντρωτικὴ καὶ ἐνωτικὴ  
ἐκείνων, πού φωτίζονται, καὶ εἶ-  
ναι τελειωτικὴ [δηλαδή, τοὺς τε-  
λειοποιεῖ] καὶ ἐπιστρεπτικὴ [δη-  
λαδή, τοὺς ἐπιστρέφει] πρὸς τὸ  
ὄντως ὄν, ἐπιστρέφοντάς [τους]  
ἀπὸ τὶς πολλὰς ἀπόψεις καὶ τὶς  
ποικίλες ὀπτικές, ἡ γιὰ νὰ πῶ κυ-  
ριολεκτικά, φαντασίες, σὲ μίαν  
ἀληθινὴ καὶ καθαρὴ καὶ ἀπλὴ  
[θείαν] γινώσιν· καὶ γεμίζοντας μὲ  
τὸ μοναδικὸ καὶ ἐνωτικὸ φῶς.

83. Τὸ καλὸ εἶναι τὸ ἴδιο μὲ τὸ ἀγα-  
θόν, διότι τὰ πάντα ἐπιθυμοῦν τὸ  
καλὸ καὶ τὸ ἀγαθὸ μὲ κάθε αἰτία  
καὶ δὲν ὑπάρχει κάποιον ἀπὸ τὰ  
ὄντα, τὸ ὁποῖο νὰ μὴ μετέχη τοῦ  
καλοῦ καὶ τοῦ ἀγαθοῦ. Διότι σὲ

5 σι γάρ ἐστι τὸ καλὸν καὶ ἀγαθόν, ὡς ὄντως ἀγαστόν, ἐφετόν, καὶ ἐραστόν, καὶ ἀρεστόν, καὶ αἰρετόν, καὶ ἀγαπητόν. Σημείωσαι δὲ πῶς ὁ θεῖος ἔρως, ἐν τῷ ἀγαθῷ προϋπάρχων, ἔτεκε τὸν ἐν ἡμῖν ἀγαθὸν ἔρωτα, δι' οὗ τοῦ καλοῦ καὶ ἀγαθοῦ ἐφί-  
 10 μέμεθα, κατὰ τὸν εἰπόντα· ἐραστῆς ἐγενόμην τοῦ κάλλους αὐτῆς<sup>37</sup>, καί· ἐράσθητι αὐτῆς, καὶ τηρήσει σε· περι-  
 15 χάρாகωσον αὐτήν, καὶ ὑψώ-  
 σει σε<sup>38</sup>.  
 πδ'. Τὸ θεῖον οἱ Θεολόγοι, πο-  
 τὲ μὲν ἔρωτα, ποτὲ δὲ ἀγά-  
 πην, ποτὲ δὲ ἐραστόν, καὶ  
 20 ἀγαπητόν καλοῦσιν. Ὅθεν,  
 ὡς μὲν ἔρως ὑπάρχων καὶ ἀγάπη, κινεῖται· ὡς δὲ ἐρα-  
 στόν καὶ ἀγαπητόν, κινεῖ  
 πρὸς ἑαυτὸν πάντα τὰ ἔρω-  
 25 τος καὶ ἀγάπης δεκτικά. Καὶ  
 τρανότερον αὐθις φάναι, κι-  
 νεῖται μὲν ὡς σχέσιν ἐμποι-  
 οῦν εὐδιάθετον ἔρωτος καὶ  
 ἀγάπης τοῖς τούτων δεκτι-  
 30 κοῖς· κινεῖ δέ, ὡς ἑλκτικὸν  
 φύσει, τῆς τῶν ἐπ' αὐτὸ κι-  
 νουμένων ἐφέσεως. Καὶ πά-  
 λιν, κινεῖ καὶ κινεῖται, ὡς  
 διψῶν τὸ διψᾶσθαι, καὶ ἐρῶν  
 τοῦ ἐράσθαι, καὶ ἀγαπῶν τὸ

ὅλα ὑπάρχει τὸ καλὸ καὶ τὸ ἀγαθόν,  
 ὡς ὄντως θαυμαστό, ἐπιθυμητὸ καὶ  
 ποθητὸ καὶ προσφιλὲς καὶ προτι-  
 μητέον καὶ ἀγαπητό. Σημείωσε δέ,  
 ὅτι ὁ θεῖος ἔρως, ὁ ὁποῖος προϋπῆρ-  
 χε στὸ ἀγαθόν, γέννησε μέσα μας  
 τὸν ἀγαθὸ ἔρωτα, διὰ τοῦ ὁποῖου  
 ἔχομε ἐφеси στὸ καλὸ καὶ στὸ ἀγα-  
 θόν, σύμφωνα μ' ἐκεῖνον ποὺ εἶπε:  
 «ἔγινα ἐραστῆς τοῦ κάλλους αὐτῆς  
 [τῆς θείας ἀγάπης]»· καὶ «ἀγάπησέ  
 την καὶ θὰ σὲ φυλάξῃ, περιφρού-  
 ρησέ την καὶ θὰ σὲ ὑψώσῃ».

84. Οἱ θεολόγοι, τὸ Θεῖο τὸ ἀποκα-  
 λοῦν ἄλλοτε μὲν ἔρωτα, ἄλλοτε δὲ  
 ἀγάπη, ἐνῶ ἄλλοτε ἐραστὸ [ἄξιο  
 νὰ τὸ ἐρασθῇ κάποιος], καὶ [ἄλλο-  
 τε] ἀγαπητὸ [ἄξιο νὰ τὸ ἀγαπήσῃ].  
 Ὡς ἐκ τούτου, ὡς ἔρωτας μὲν καὶ  
 ἀγάπη, ποὺ εἶναι, κινεῖται· ὡς ἐρα-  
 στό δὲ καὶ ἀγαπητό, κινεῖ πρὸς  
 τὸν ἑαυτό του ὅλα τὰ δεκτικὰ ἔρω-  
 τος καὶ ἀγάπης [τὰ ἱκανὰ νὰ δε-  
 χθοῦν τὸν ἔρωτα καὶ τὴν ἀγάπη].  
 Καὶ γιὰ νὰ ποῦμε πάλι καθαρῶ-  
 τερα, [τὸ Θεῖο] μὲν κινεῖται, ἐπει-  
 δὴ προκαλεῖ μία ἀγίας διαθέσε-  
 ως ἑκφρασι ἔρωτος καὶ ἀγάπης γὰ  
 ἐκεῖνα, ποὺ εἶναι δεκτικὰ αὐτῶν·  
 καὶ [ἐπίσης] κινεῖ, ἐπειδὴ [εἶναι ἐκ  
 φύσεως ἑλκτικὸ τῆς ἐφέσεως ἐκεῖ-  
 νων, τὰ ὁποῖα κινεῖται πρὸς αὐ-  
 τό. Καὶ πάλι, [τὸ Θεῖο] κινεῖ καὶ κι-  
 νεῖται, ἐπειδὴ διψᾷ τοῦ νὰ διψᾷται,  
 καὶ ποθεῖ νὰ ποθῇται καὶ ἀγαπᾷ νὰ

ἀγαπᾶσθαι.

περ' ὅτι ἔστι δὲ καὶ ἐκστατικὸς ὁ θεῖος ἔρω, οὐκ ἑὼν ἑαυτῶν εἶναι τοὺς ἐραστάς,

- 5 ἀλλὰ τῶν ἐρωμένων. Καὶ δηλοῦσι τὰ μὲν ὑπέρτερα τῆς προνοίας τῶν καταδεεστέρων γινόμενα· καὶ τὰ ὁμοστοιχα, τῆς ἀλλήλων συνο-
- 10 χῆς· καὶ τὰ ὑφειμένα, τῆς πρὸς τὰ πρῶτα θειοτέρας ἐπιστροφῆς. Διὸ καὶ Παῦλος ὁ Μέγας, ἐν κατοχῇ τοῦ θείου γεγωνώς ἔρωτος, καὶ τῆς
- 15 ἐκστατικῆς δυνάμεως μετεिल्φώς, ἐνθέω στόματι· Ζῶ ἐγώ, φησίν, οὐκ ἔτι, ζῇ δὲ ἐν ἐμοὶ Χριστός<sup>39</sup>, ὡς ἀληθῆς ἐραστής, καὶ ἐξεστηκώς,
- 20 ὡς αὐτός φησι τῷ Θεῷ<sup>40</sup>, καὶ οὐ τὴν ἑαυτοῦ ζῶν, ἀλλὰ τὴν τοῦ ἐραστοῦ ζῶν, ὡς σφόδρα ἀγαπητήν.

περ' ὅτι Τολμητέον καὶ τοῦτο

- 25 ὑπὲρ ἀληθείας εἰπεῖν, ὅτι καὶ αὐτός ὁ πάντων αἴτιος τῷ καλῷ καὶ ἀγαθῷ τῶν πάντων ἔρωτι δι' ὑπερβολὴν τῆς ἐρωτικῆς ἀγαθότητος, ἔξω ἑαυτοῦ γίνεται,
- 30 ταῖς εἰς τὰ ὄντα πάντα προνοίαις, καὶ οἷον ἀγαθότητι, καὶ ἀγαπήσει, καὶ ἔρωτι θέλγεται· καὶ ἐκ τοῦ ὑπὲρ πάν-

ἀγαπᾶται.

85. Ὁ θεῖος ἔρωτας εἶναι βέβαια καὶ ἐκστατικός, μὴν ἐπιτρέποντας στοὺς ἐραστὰς νὰ ἀνῆκουν στοὺς ἑαυτοὺς τους, ἀλλὰ σὲ ἐκείνους ποὺ ἀγαποῦν. Καὶ ἀποδεικνύουν μὲν [αὐτὸ] τὰ ἀνώτερα, τὰ ὁποῖα λαμβάνουν πρόνοια γιὰ τὰ κατώτερα καὶ τὰ ἰσότιμα, ἀπὸ τὴν συνοχή τοῦ ἑνὸς πρὸς τὸ ἄλλο· καὶ τὰ ὑποδεέστερα ἀπὸ τὴν θειοτέρα ἐπιστροφή τους πρὸς τὰ πρῶτα. Γι' αὐτὸ καὶ ὁ Μέγας Παῦλος, ὁ ὁποῖος εἶχε καταληφθῇ ἀπὸ τὸν θεῖο ἔρωτα καὶ εἶχε γευθῇ τὴν ἐκστατικὴ δύναμι, λέγει μὲ ἐνθεοστόμα, σὰν ἀληθινὸς ἐραστής, ὁ ὁποῖος εἶχε πάθει ἔκστασι· «δὲν ζῶ πλέον, ἐγώ, ζῇ δὲ σὲ μένα ὁ Χριστός», ὅπως ὁ ἴδιος λέγει στὸν Θεό, καὶ ὁ ὁποῖος δὲν ζοῦσε [πλέον] τὴν δική του ζωὴ, ἀλλὰ τὴν [ζωὴ] τοῦ Ἀγαπημένου [τοῦ Χριστοῦ], ὡς πάρα πολὺ ἀγαπητή.

86. Πρέπει νὰ τολμήσωμε νὰ ποῦμε καὶ αὐτὸ γιὰ χάρι τῆς Ἀληθείας, ὅτι καὶ Αὐτὸς [ὁ ἴδιος] ὁ Αἴτιος τῶν πάντων, ἐξ αἰτίας τοῦ καλοῦ καὶ τοῦ ἀγαθοῦ ἔρωτα γιὰ ὅλα, ἔνεκα τῆς ὑπερβολῆς τῆς ἐρωτικῆς ἀγαθότητος, καθίσταται ἔξω τοῦ ἑαυτοῦ του, μὲ τίς πρόνοιές [του] γιὰ ὅλα τὰ ὄντα [μὲ τὴν ἐκστατικὴ προνοητικὴ ἐκφρασι τῆς ἀγάπης του γιὰ ὅλα τὰ ὄντα], καὶ θέλγεται κατὰ κάποιον τρόπο, ἀπὸ τὴν ἀγαθότητα, καὶ τὴν ἀγάπη καὶ τὸν ἔρωτα, καὶ ἀπὸ [ἐκεῖ, ὅπου εὐρίσκεται], ὅπου εἶναι πάνω ἀπὸ ὅλα καὶ ἀπὸ ὅλους ὑψηλότερα,

τα, καὶ πάντων ἐξηρημένον,  
 πρὸς τὸ ἐν πᾶσι κατὰγεται,  
 κατ' ἐκστατικὴν ὑπερούσι-  
 5 ον δύναμιν ἀνεκφοίτητον  
 ἑαυτοῦ. Διὸ καὶ ζηλωτὴν οἱ  
 τὰ θεῖα δεινοὶ προσαγορεύ-  
 ουσιν<sup>41</sup>, ὡς πολλὴν τὸν εἰς  
 τὰ ὄντα ἀγαθὸν ἔρωτα, καὶ  
 ὡς πρὸς ζῆλον ἐγερτικὸν  
 10 τῆς ἐφέσεως αὐτοῦ τῆς ἐρω-  
 τικῆς· καὶ ὡς ζηλωτὴν αὐ-  
 τὸν ἀποδεικνύοντα, ᾧ καὶ τὰ  
 ἐφειμένα ζηλωτά, καὶ ὡς  
 τῶν προνοουμένων ὄντων  
 15 αὐτῷ ζηλωτῶν.  
 πζ'. Τῆς ἀγάπης καὶ τοῦ ἔρω-  
 τος, αὐτὸν δηλαδὴ τὸν Θε-  
 ὄν, προβολέα, φασί, καὶ γεν-  
 νήτορα. Αὐτὸς γὰρ ταῦτα ἐν  
 20 ἑαυτῷ ὄντα, προήγαγεν εἰς  
 τὰ ἐκτός, τουτέστι, περὶ τὰ  
 κτίσματα. Καὶ κατὰ τοῦτο  
 εἴρηται ὁ Θεὸς ἀγάπη ἐστὶ<sup>42</sup>,  
 καὶ πάλιν· γλυκασμὸς καὶ  
 25 ἐπιθυμία<sup>43</sup>, ὃ ἐστὶν ἔρωσι·  
 τὸ δὲ ἀγαπητὸν καὶ ὄντως  
 ἐραστὸν, αὐτὸς ἐστὶ. Τῷ μὲν  
 οὖν τὸν ἀγαπητικὸν ἔρωτα  
 ἐξ αὐτοῦ προχεῖσθαι, αὐ-  
 30 τὸς κινεῖσθαι λέγεται ὁ τού-  
 του γεννήτωρ· ᾧ δὲ αὐτὸν  
 εἶναι τὸ ἀληθῶς ἐραστὸν,  
 καὶ ἀγαπητὸν, καὶ ἐφετὸν  
 καὶ αἰρετὸν· κινεῖ τὰ πρὸς

κατέρχεται σὲ ὅλα [σὸ καθε ἓνα]  
 μὲ ἐκστατικὴ, ὑπερούσιο δύναμι, ἢ  
 ὅποια δὲν ἐξέρχεται ἀπὸ τὸν ἑαυτό  
 Του. Γιά τοῦτο καὶ οἱ ἔμπειροι, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὰ θεῖα, τὸν ἀποκαλοῦν ζη-  
 λωτῇ, [διότι ἔχει] πολὺ ἀγαθὸ ἔρω-  
 τα πρὸς τὰ ὄντα, καὶ διότι [εἶναι] δι-  
 εγερτικὸς [διεγείρει] πρὸς τὸν ζῆλο  
 γι' Αὐτὸν τὴν ἐρωτικὴ ἔφεσι [τῶν  
 ὄντων] καὶ τὸν ἀποδεικνύουν ὡς  
 ζηλωτῇ καὶ ἐκεῖνα, τὰ ὅποια ἐπιθυ-  
 μοῦν Αὐτόν, [δηλαδὴ] ἔχουν ζῆλο  
 πρὸς Αὐτόν, καὶ ἐπειδὴ στὰ ὄντα,  
 τὰ ὅποια ἀπολαμβάνουν τὴν πρό-  
 νοιά Του, [δείχνει] τὸν ζῆλο Του.

87. Λέγουν, ὅτι τῆς [θείας] ἀγά-  
 πης καὶ τοῦ [θείου] ἔρωτος, γεν-  
 νήτορας καὶ πατέρας [εἶναι] ὁ ἴδι-  
 ος ὁ Θεός. Διότι, Αὐτός, αὐτὰ [δηλα-  
 δὴ, τὴν ἀγάπη καὶ τὸν ἔρωτα], ἐνῶ  
 ὑπάρχουν μέσα σ' Αὐτόν, τὰ προ-  
 ἔβαλε πρὸς τὰ ἔξω, δηλαδὴ, πρὸς  
 τὰ κτίσματα. Καὶ σύμφωνα μ' αὐ-  
 τὸ ἔχει λεχθῇ: « ὁ Θεὸς εἶναι ἀγά-  
 πη», καὶ πάλι: «[εἶναι] γλυκασμὸς  
 καὶ ἐπιθυμία, τὸ ὅποιο εἶναι ὁ ἔρω-  
 τας». Τὸ δὲ ἀγαπητὸ καὶ πράγματι  
 ἐραστὸ [δηλαδὴ, τὸ ἀντικείμενο τῆς  
 ἀγάπης καὶ τοῦ ἔρωτα] εἶναι Αὐ-  
 τὸς [ὁ Θεός]. Μὲ τὸ νὰ ξεχύνεται,  
 λοιπόν, ἀπ' Αὐτόν ὁ ἀγαπητικὸς  
 ἔρωτας λέγεται, ὅτι κινεῖται Αὐ-  
 τὸς [ὁ Ἰδιος] ὁ γεννήτορας, [ὁ πα-  
 τέρας] αὐτοῦ [τοῦ ἔρωτος]. Μὲ τὸ  
 νὰ εἶναι δὲ Αὐτὸς τὸ ἀληθινὰ ἐρα-  
 στὸ καὶ ἀγαπητὸ καὶ ποθητὸ καὶ  
 προτιμητέο, κινεῖ ἐκεῖνα, τὰ ὅποια

τοῦτο ὁρῶντα· καὶ οἷς ἡ τοῦ ἐφίεσθαι δύναμις, ἀναλόγως αὐτοῖς.

πη'. Προαγωγικὸν καὶ κι-

5 νητικὸν πρὸς ἐρωτικὴν συνάφειαν τὴν ἐν πνεύματι, τὸν Θεὸν εἶναι μοι, νόει· τουτέστι μεσίτην ταύτης, καὶ πρὸς αὐτὴν συναρμοστήν, τοῦ

10 ἐρᾶσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν αὐτοῦ ποιημάτων καὶ ἀγαπᾶσθαι. Κινητικὸν δέ φησιν, ὡς κινεῖντα ἕκαστα κατὰ τὸν οἰκεῖον λόγον πρὸς αὐτόν

15 ἐπιστρέφεσθαι. Τὸ δὲ τῆς προαγωγίας ὄνομα, εἰ καὶ παρὰ τοῖς ἔξωθεν, πρᾶγμα σημαίνει οὐκ εὐαγές, ἀλλ' ἐνταῦθα τὴν πρόξενον τῆς

20 ἐν Θεῷ ἐνώσεώς φησι μεσιτείαν. πθ'. Ἡ ἐρωτικὴ κίνησις τοῦ ἀγαθοῦ, προϋπάρχουσα ἐν τῷ ἀγαθῷ, ἀπλὴ καὶ αὐτοκίνητος οὖσα, καὶ ἐκ τοῦ ἀγα-

25 θοῦ προιοῦσα, αὐθις ἐπὶ τὸ αὐτὸ ἐπιστρέφει, ἀτελεύτητος καὶ ἀναρχος οὖσα· ὅπερ δηλοῖ τὴν ἡμῶν ἀεικίνητον

30 ἔφεσιν πρὸς τὸ Θεῖον καὶ ἔνωσιν. Ἡ γὰρ πρὸς Θεὸν ἀγαπητικὴ ἔνωσις, πάσης ἐξήρηται καὶ ὑπέρκειται ἐνώσεως.

βλέπουν πρὸς Αὐτό, πρὸς τὸν ἑαυτοῦ Του, καὶ πρὸς ὅσα [ὑπάρχει] ἡ δύναμι τοῦ νὰ [Τὸν] ἐπιθυμοῦν, ἀνάλογα [μὲ τὴν δύναμι] σ' αὐτά.

88. Γνώριζε, ὅτι ὁ Θεὸς γίνεται γιὰ μᾶς προαγωγικὸς καὶ κινητικὸς, [δηλαδή μᾶς προάγει καὶ μᾶς κινεῖ] πρὸς τὴν ἐν [Ἀγίῳ] Πνεύματι ἐρωτικὴ συνάφεια· δηλαδή [γίνεται] μεσίτης αὐτῆς [τῆς συναφείας] καὶ συναρμοστής [συναρμῶζει σ' αὐτήν], ὥστε Αὐτὸς νὰ γίνεται ἀντικείμενο ἔρωτος καὶ νὰ ἀγαπᾶται ἀπὸ τὰ δημιουργήματά Του. Λέγουν δέ, [ὅτι εἶναι] κινητικὸς, ἐπειδὴ Αὐτὸς κινεῖ καθένα [ἀπὸ τὰ δημιουργήματά Του] νὰ ἐπιστρέφῃ σ' Αὐτόν, κατὰ τὸν δικό του λόγο. Τὸ δὲ ὄνομα τῆς «προαγωγίας», ἂν καὶ στοὺς ἔξω [ἀνθρώπους] σημαίνει [κάτι] ὅχι τὸ εὐσεβές, ἀλλὰ ἐδῶ ἐννοεῖ τὴν μεσιτείαν, ποὺ προξενεῖ τὴν ἔνωσιν μὲ τὸν Θεό.

89. Ἡ ἐρωτικὴ κίνησις τοῦ ἀγαθοῦ, ἡ ὁποία προϋπάρχει στὸ ἀγαθό, ἐπειδὴ εἶναι ἀπλὴ καὶ κινεῖται ἀπὸ τὸν ἑαυτό της, καὶ προέρχεται ἀπὸ τὸ Ἀγαθό, πάλιν ἐπιστρέφει στὸ ἴδιον, ἐπειδὴ εἶναι ἀτελεύτητος [χωρὶς τέλος] καὶ χωρὶς ἀρχή. Αὐτὸ ἀκριβῶς φανερώνει τὴν ἀεικίνητη δική μας ἔφεσιν καὶ ἔνωσιν πρὸς τὸν Θεό. Διότι ἡ ἀγαπητικὴ ἔνωσις μὲ τὸν Θεὸ εἶναι πολὺ ἔξω καὶ πολὺ πάνω ἀπὸ κάθε ἔνωσιν.

5 ζ'. <sup>10</sup> Τὸν ἔρωτα, εἴτε θεῖον, εἴτε ἀγγελικόν, εἴτε νοερόν, εἴτε ψυχικόν, εἴτε φυσικόν εἵπομεν, ἐνωτικὴν τινὰ καὶ συγκρατικὴν ἐννοήσωμεν δύναμιν· τὰ μὲν ὑπέρτερα κινούσα ἐπὶ πρόνοιαν τῶν καταδεεστέρων· τὰ δὲ ὁμόστοιχα πάλιν, εἰς κοινωνικὴν ἀλληλουχίαν· καὶ ἐπ' ἐσχάτων τὰ ὑφειμένα πρὸς τὴν τῶν κρειττόνων καὶ ὑπερκειμένων ἐπιστροφὴν.

10 ζα'. <sup>15</sup> Εἰ ἡ γνῶσις ἐνωτικὴ τῶν ἐγνωσμένων, ἡ δ' ἄγνοια μεταβολῆς αἰεὶ καὶ τῆς ἐξ αὐτοῦ τῷ ἀγνοοῦντι διαιρέσεως αἰτία, τὸν ἐν ἀληθείᾳ πιστεύσαντα, κατὰ τὸν

20 ἱερὸν λόγον, οὐδὲν ἀποκινήσει τῆς κατὰ τὴν ἀληθῆ πίστιν ἐστίας· ἐφ' ἣ τὸ μόνιμον ἔξει τῆς ἀκινήτου καὶ ἀμεταβόλου ταυτότητος. Εὖ

25 γὰρ οἶδεν ὁ πρὸς τὴν ἀληθειαν ἐνωθεὶς, ὅτι εὖ ἔχει, καὶ οἱ πολλοὶ νοθετοῖεν αὐτὸν ὡς ἐξεστηκότα. Λανθάνει μὲν γὰρ ὡς εἰκὸς αὐτούς, ἐκ

30 πλάνης τῇ ἀληθείᾳ τῆς ὄντως πίστεως ἐξεστηκώς, αὐτὸς δ' ἀληθῶς οἶδεν ἑαυτὸν οὐχ ὃ φασιν ἐκεῖνοι, μαινομένον, ἀλλὰ τῆς ἀστάτου

90. Τὸν ἔρωτα<sup>10</sup>, εἴτε θεῖο, εἴτε ἀγγελικό, εἴτε νοερό, εἴτε ψυχικό, εἴτε φυσικό θέλαμε τὸν ποῦμε, νὰ τὸν ἐννοήσωμε σὰν μία ἐνωτικὴ καὶ συμμεικτικὴ δύναμι· ἡ ὁποία κινεῖ τὰ μὲν ἀνώτερα γιὰ τὴν πρόνοια τῶν κατωτέρων, τὰ δὲ ἰσότημα πάλι [τὰ κινεῖ νὰ ἔχουν] ἀμοιβαία συνοχή καὶ κοινωνία· καὶ τέλος [κινεῖ] τὰ κατώτερα πρὸς ἐπιστροφή στὰ καλλίτερα καὶ ἀνώτερα [τους].

91. Ἐὰν ἡ [θεία] γνῶσι εἶναι ἐνωτικὴ ἐκείνων, τὰ ὁποία ἔχουν γνωσθῇ, ἡ δὲ ἄγνοια πάντοτε [εἶναι] αἰτία μεταβολῆς καὶ ἔνεκα τούτου [αἰτία] διαιρέσεως σὲ ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος ἀγνοεῖ, [ἐπομένως], ἐκεῖνον ὁ ὁποῖος πιστεύει ἀληθινά, σύμφωνα μὲ τὸν ἱερὸ λόγον, τίποτε δὲν θὰ [τὸν] μετακινήσῃ ἀπὸ τὴν ἐστία τῆς ἀληθινῆς πίστεως· ὡς πρὸς τὴν ὁποία θὰ ἀποκτήσῃ τὴν μονιμότητα τῆς ἀκίνητης καὶ ἀμετάβλητης ταυτότητος [μὲ τὸν Θεό]. Διότι γνωρίζει τὸ εὖ [τὴν ζωὴ τῆς Χάριτος] ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐνώθηκε μὲ τὴν Ἀλήθεια, ἐπειδὴ κατέχει τὴν ζωὴ τῆς Χάριτος, ἀκόμη καὶ ἂν οἱ πολλοὶ θὰ τὸν ἡλεγχαν, σὰν νὰ ἔχη δῆθεν βγῇ ἀπὸ τὸ μυαλό του. Διότι διαφεύγει μὲν, ὅπως εἶναι φυσικό, σ' αὐτούς, ὅτι ἔχει βγῇ ἔξω ἀπὸ τὴν πλάνη, μὲ τὴν Ἀλήθεια τῆς πραγματικῆς πίστεως. Αὐτὸς ὅμως γνωρίζει τὸν ἑαυτό του ἀληθινά, ὅχι ἐκεῖνο ποὺ λέγουν ἐκεῖνοι, ὅτι εἶναι τρελός, ἀλλὰ ὅτι ἔχει ἐλευθερωθῇ ἀπὸ

καὶ ἀλλοιωτῆς περὶ τὴν παντοδαπῇ τῆς πλάνης ποικιλίαν φθορᾶς, διὰ τῆς ἀπλῆς καὶ ἀεὶ κατὰ τὰ αὐτὰ καὶ ὡσαύτως ἐχούσης ἀληθείας ἡλευθερωμένον.

- 5 ζβ'. Ἀγαθοὶ καὶ φιλόανθρωποι, εὖσπλαχνοὶ τε καὶ οἰκτίρμονες γεγόνασιν οἱ ἅγιοι· μίαν πρὸς ἅπαν τὸ γένος  
10 διάθεσιν ἔχοντες· ἀγάπης πεισθέντες· ὅφ' ἧς τὸ πάντων ἐξαίρετον εἶδος τῶν ἀγαθῶν, τὴν ταπεινῶσιν λέγω, διὰ πάσης αὐτῶν τῆς  
15 ζωῆς βεβαίαν κατασχόντες, τὴν φυλακτικὴν μὲν τῶν ἀγαθῶν, φθαρτικὴν δὲ τῶν ἐναντίων, οὐδενὶ τὸ παράπαν ἀλώσιμοι τῶν διοχλούντων  
20 γεγόνασιν πειρασμῶν, τῶν τε ἐκουσίων καὶ τοῦ ἐφ' ἡμῖν λόγου, καὶ τῶν ἀκουσίων καὶ οὐκ ἐφ' ἡμῖν· τῷ τοῖς μέν, δι' ἐγκράτειαν ἀπομαραίνειν τὰς ἐπαναστάσεις· τῶν δέ, δι' ὑπομονῆς  
25 τὰς προσβολὰς ἀποσειεσθαι. ζγ'. Τὴν μὲν τελείαν πρᾶξιν τῆς ἀρετῆς, πίστις ὀρθῇ ποιεῖ, καὶ φόβος εἰς Θεὸν ἀνθευτος. Τὴν δέ, κατὰ τὴν  
30 ἀνάβασιν ἄπταιστον φυσικὴν θεωρίαν, ἐλπὶς βεβαία

τὴν ἄστατη καὶ μεταβλητὴ φθορά, ὅσον ἀφορᾷ τὴν παντοειδῆ ποικιλίαν τῆς πλάνης, διὰ μέσου τῆς Ἀληθείας, ἡ ὁποία εἶναι ἀπλὴ καὶ πάντοτε στήν ἴδια κατάστασι καὶ κατὰ τὸν ἴδιο τρόπον.

92. Οἱ Ἄγιοι, ἔχουν γίνεαι ἀγαθοὶ καὶ φιλόανθρωποι, ἐπίσης, εὖσπλαχνοὶ καὶ οἰκτίρμονες, ἐπεὶ ἐστήθηκαν νὰ ἔχουν τὴν ἴδια διάθεσιν ἀγάπης πρὸς ὅλο τὸ ἀνθρώπινο γένος, διὰ τῆς ὁποίας, ἀφοῦ ἀπέκτησαν γιὰ ὅλη τὴν ζωὴν τους, τὸ ἐξαίρετο εἶδος ἀπὸ ὅλα τὰ ἀγαθὰ, τὴν ταπεινῶσι ἐννοῶ, τὴν σταθερῇ, ἡ ὁποία προφυλάσσει μὲν τὰ ἀγαθὰ, καταστρέφει δὲ τὰ κακὰ, [καὶ ἔτσι οἱ Ἄγιοι] δὲν ἔχουν κυριευθῇ ἐντελῶς ἀπὸ κανέναν ἀπὸ τοὺς πειρασμούς, οἱ ὁποῖοι τοὺς ἐνοχλοῦσαν, οὔτε ἀπὸ τοὺς ἐκουσίους καὶ [οἱ ὁποῖοι ἐξαρτῶνται] ἀπὸ τὸν δικό μας λόγο, καὶ οὔτε ἀπὸ τοὺς ἀκουσίους καὶ [οἱ ὁποῖοι δὲν ἐξαρτῶνται] ἀπὸ μᾶς. [Καὶ τὸ κατόρθωσαν αὐτὸ] γιὰ μὲν τοὺς [ἐκουσίους πειρασμούς], μὲ τὸ νὰ καταστέλλουν τὶς ἐπαναστάσεις διὰ τῆς ἐγκρατείας, καὶ μὲ τὸ νὰ ἀποκρούουν διὰ τῆς ὑπομονῆς τὶς προσβολὰς τῶν [ἀκουσίων πειρασμῶν].

93. Τὴν μὲν τελείαν πρᾶξιν τῆς ἀρετῆς, τὴν κατορθώνει ἡ ὀρθὴ πίστις καὶ ὁ γνήσιος φόβος τοῦ Θεοῦ. Τὴν δὲ ἀπλανῇ φυσικῇ θεωρίᾳ, κατὰ τὴν [πνευματικὴν] ἀνάβασιν, τὴν [προξενεῖ] ἡ σταθερὰ ἐλπίδα καὶ ἡ ἀκε-

καὶ ἀλώβητος σύννεσις. Τὴν δέ, κατὰ τὴν ἀνάληψιν θέ-  
ωσιν, ἀγάπη τελεία, καὶ νοῦς  
τοῖς οὖσι καθ' ὑπεροχὴν πάμ-  
5 παν ἐκουσίως πεπηρωμέ-  
νος.

94. Τῆς μὲν πρακτικῆς φι-  
λοσοφίας ἔργον εἶναί φασι,  
πάσης τὸν νοῦν ἐμπαθοῦς  
10 φαντασίας καθαρὸν κατα-  
στῆσαι. Τῆς δὲ φυσικῆς θε-  
ωρίας, πάσης τοῖς ἐν τοῖς  
οὖσι, καθ' ἣν αἰτίαν ὑπάρ-  
χουσιν, ἀληθοῦς γνώσεως  
15 αὐτὸν ἐπιστήμονα δεῖξαι.  
Τῆς δὲ θεολογικῆς μυστα-  
γωγίας, ὅμοιον Θεῷ καὶ ἴσον  
ὥς ἐφικτὸν τῇ χάριτι κατὰ  
τὴν ἕξιν ποιῆσαι, μηδενὸς  
20 τὸ σύνολον ἔτι τῶν μετὰ Θε-  
όν, διὰ τὴν ὑπεροχὴν ὄντα  
νοήμονα.

95. Ὅπερ ἐστὶν ὁ αἰθέρ, ἡ-  
γουν τὸ πύρινον στοιχεῖον,  
25 ἐν τῷ κατ' αἴσθησιν κόσμῳ,  
τοῦτο ἐν τῷ κόσμῳ τῆς δι-  
ανοίας ἐστὶν ἡ φρόνησις, ὥς  
ἕξις φωτιστικῆ, καὶ τῶν ἐφ'  
ἐκάστου τῶν ὄντων, ἰδίως  
30 πνευματικῶν λόγων ἀποδει-  
κτικῆ, τὴν ἐν ὅλοις ἀπλανῶς  
αἰτίαν δι' αὐτῶν ἐκφαίνουσα,  
καὶ τῆς κατὰ ψυχὴν περι-  
τὸ θεῖον ἐφέσεως ἐλκτικῆ.

ραία σύννεσι. Τὴν δὲ θέωσι [ἢ ὅποια  
συμβαίνει] κατὰ τὴν ἀνάληψί μας  
[στὸν Θεό, τὴν ἐπιφέρει] ἡ τελεία  
ἀγάπη καὶ ὁ νοῦς, ὁ ὁποῖος ἔχει γίνε-  
τυφλὸς μὲ τὴν θέλησί του, γὰ ὅλα  
τὰ ὄντα, ἔνεκα τῆς ὑπεροχῆς του.

94. Τῆς μὲν πρακτικῆς [ἐν Χριστῷ]  
φιλοσοφίας, λέγουν, ὅτι εἶναι ἔργο,  
νὰ καταστήσῃ τὸν νοῦ καθαρὸ ἀπὸ  
κάθε ἐμπαθῆ φαντασία. Τῆς δὲ φυ-  
σικῆς θεωρίας [λέγουν, ὅτι εἶναι ἔρ-  
γο], νὰ ἀναδείξῃ αὐτὸν [τὸν νοῦ] κά-  
τοχο τῆς πνευματικῆς ἐπιστήμης,  
ὅλης τῆς ἀληθινῆς γνώσεως τῶν  
ὄντων, βάσει τῆς αἰτίας, πὺ αὐτὰ  
ὑπάρχουν. Τῆς θεολογικῆς μυστα-  
γωγίας [ἔργο εἶναι], νὰ κἀνῃ [τὸν  
νοῦ], ὡς πρὸς τὴν πνευματικὴ του  
κατάστασι, ὅμοιο μὲ τὸν Θεὸ καὶ ἴσο,  
ὅσο [εἶναι] δυνατό, μὲ τὴν Χάρι, ὥστε,  
ἔνεκα τῆς ὑπεροχῆς [του] νὰ μὴν  
νοῇ πλέον, ἐντελῶς τίποτε, [ἀπὸ ὅσα  
εἶναι] μετὰ τὸν Θεό.

95. Ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο εἶναι ὁ αἰθέ-  
ρας, δηλαδὴ τὸ πύρινο στοιχεῖο,  
στὸν αἰσθητὸ κόσμον, αὐτὸ εἶναι ἡ  
φρόνησι στὸν κόσμον τῆς διανοί-  
ας, σὰν [μία] πνευματικὴ κατά-  
στασι φωτιστικῆ [ἱκανὴ νὰ φωτί-  
ζῃ] καὶ ἀποδεικτικῆ [ἱκανὴ νὰ ἀπο-  
δεικνύῃ] τοὺς πνευματικοὺς λό-  
γους, τοὺς ἰδιαιτέρους σὲ καθένα  
ἀπὸ τὰ ὄντα, ἀποκαλύπτοντας  
ἀπλανῶς, διὰ μέσου αὐτῶν, τὴν Αἰ-  
τία, [ἢ ὅποια ὑπάρχει] σὲ ὅλα καὶ  
[εἶναι] ἐλκτικῆ, [ἱκανὴ νὰ ἐλκύῃ]  
τὴν ἕφεσι τῆς ψυχῆς πρὸς τὸν Θεό.



Καὶ ὅπερ ἐν τῷ αἰσθητῷ κόσμῳ ἐστὶν ὁ ἄηρ, τοῦτο ἐν τῷ κατὰ διάνοιαν κόσμῳ ἐστὶν ἡ ἀνδρεία, ὡς ἕξις κινητικῆς  
 5 καὶ τῆς ἐμφύτου κατὰ πνεῦμα ζωῆς συνεκτικῆς τε ἅμα καὶ δραστικῆς, καὶ τῆς κατὰ ψυχὴν περὶ τὸ θεῖον ἀεικινήσιος τονωτικῆς. Καὶ ὅπερ ἐν  
 10 τῷ αἰσθητῷ κόσμῳ ἐστὶ τὸ ὕδωρ, τοῦτο ἐν τῷ τῆς διανοίας κόσμῳ ἐστὶν ἡ σωφροσύνη, ἕξις ὑπάρχουσα τῆς ἐν πνεύματι ζωτικῆς γονιμότητος ποιητικῆς, καὶ τῆς  
 15 ἀειβλύστου κατὰ τὴν ἔφεσιν περὶ τὸν θεῖον ἐρωτικῆς θέλξεως γεννητικῆς. Καὶ ὅπερ ἐν τῷ αἰσθητῷ κόσμῳ ἐστὶν ἡ γῆ, τοῦτο ἐν τῷ τῆς διανοίας κόσμῳ ἐστὶν ἡ δικαιοσύνη, ἕξις ὑπάρχουσα κατ' εἰδος γεννητικῆς πάντων τῶν  
 20 ἐν τοῖς οὐσι λόγων, καὶ τῆς ἐν πνεύματι κατὰ τὸ ἴσον ἐκάστω ζωτικῆς διαδόσεως ἀπονεμητικῆς καὶ τῆς οἰκειας ἐν τῷ καλῷ κατὰ τὴν θέσιν βάσεως ἀμετάθετος  
 25 ἰδρυσίς. Ὡς οὖν. Ὡς περ σαρκὸς εὐεκτοῦσης, καὶ πιαυνομένης, τοῖς πάθεσιν ἡ ψυχὴ βασανίζεται καὶ σκοτίζεται, τῆς τῶν

Καὶ ἐκεῖνο, πὺ ἐῖναι στὸν αἰσθητὸν κόσμον ὁ ἀέρας, αὐτὸ στὸν κόσμον τῆς διανοίας εἶναι ἡ ἀνδρεία, σὰν μία κατάστασι κινητικῆς [ικανὴ νὰ κινῇ] καὶ συνεκτικῆς [ικανὴ νὰ συγκροτῇ] τὴν ἐμφυτὴ πνευματικὴ ζωὴ καὶ συγχρόνως δραστικῆς [ικανὴ νὰ δραστηριοποιῇ] καὶ τονωτικῆς [ικανὴ νὰ ἐνδυναμώσῃ] τὴν ἀεικινήσιον τῆς ψυχῆς πρὸς τὸν Θεόν. Καὶ αὐτό, πὺ ἐῖναι στὸν αἰσθητὸν κόσμον τὸ νερό, αὐτὸ στὸν κόσμον τῆς διανοίας εἶναι ἡ σωφροσύνη, ἡ ὁποία εἶναι [μία] πνευματικὴ κατάστασι ποιητικῆς [ικανὴ νὰ δημιουργῇ] τὴν πνευματικὴν ζωτικὴν γονιμότητα, καὶ γεννητικῆς [ικανὴ νὰ γεννᾷ] τὴν παντοτινὰ ἀναβλύζουσα ἐρωτικὴ θέλξις τῆς ἐφέσεως πρὸς τὸν Θεόν. Καὶ ἐκεῖνο, πὺ ἐῖναι γιὰ τὸν αἰσθητὸν κόσμον ἡ γῆ, αὐτὸ γιὰ τὸν κόσμον τῆς διανοίας εἶναι ἡ δικαιοσύνη [ἡ σύνολη ἀρετὴ], ἡ ὁποία εἶναι [μία] πνευματικὴ κατάστασι γεννητικῆς [ικανὴ νὰ γεννᾷ] ὅλους τοὺς λόγους τῶν ὄντων, σύμφωνα μὲ τὴν μορφὴν τοὺς καὶ ἀπονεμητικῆς [ικανὴ νὰ ἀπονέμῃ] στὸ καθένα μὲ ἰσότητα, τὴν μετάδοσι τὴν ζωτικὴν [τῆς ζωῆς] καὶ ἡ ἀμετακίνητη, ὡς πρὸς τὴν τοποθέτησι, θεμελίωσι στὸ καλὸ τῆς πορείας [της].

96. Ὅπως ἀκριβῶς, ὅταν ἡ σὰρκα εἶναι σὲ καλὴ ὑγίαν κατάστασι καὶ αὐξάνεται, ἡ ψυχὴ παιδεύεται καὶ σκοτίζεται ἀπὸ τὰ πάθη, ἐπειδὴ ὑπο-

ἀρετῶν ἔξεως, καὶ τοῦ φω-  
τισμοῦ τῆς γνώσεως ὑπο-  
χωρούντων· οὕτω καὶ τῆς  
ψυχῆς, τῷ θεῷ κάλλει τῶν  
5 ἀρετῶν, καὶ τῷ φωτισμῷ τῆς  
γνώσεως φρουρουμένης τε  
καὶ λαμπρυνομένης, ὁ ἕξω  
ἄνθρωπος διαφθείρεται, τῆς  
σαρκὸς διὰ τὴν ἐπιδημίαν  
10 τοῦ λόγου τὴν φυσικὴν εὐ-  
εξίαν ἀποβαλλομένης.

ζζ'. Οὐκ ἦν δυνατόν ἄλλως  
Υἱὸν ἀποδειχθῆναι Θεοῦ,  
καὶ Θεὸν κατὰ τὴν ἐκ χά-  
15 ριτος θέωσιν, τὸν γενόμε-  
νον ἄνθρωπον, μὴ πρότερον  
κατὰ προαίρεσιν γεννηθέν-  
τα τῷ πνεύματι, διὰ τὴν ἐνοῦ-  
σαν αὐτῷ φυσικῶς αὐτοκί-  
20 νητον καὶ ἀδέσποτον δύνα-  
μιν, ἣν τινα θεοποιὸν καὶ  
θεῖαν καὶ ἄϋλον γέννησιν,  
διὰ τὸ προτιμῆσαι τῶν νο-  
ουμένων καὶ ἀδήλων τέως  
25 ἀγαθῶν τὸ κατ' αἴσθησιν  
τερπνὸν καὶ ἐπίδηλον, πα-  
ραλιπὼν ὁ πρῶτος ἄνθρω-  
πος, τὴν ἐκ σωμάτων εἰκό-  
τος ἀπροαίρετον, καὶ ὕλι-  
30 κήν, καὶ ἐπίκηρον ἔχειν κα-  
ταδικάζεται γενέσειν.

ζη'. Κινεῖται νῦν ὁ ἄνθρωπος,  
ἡ περὶ φαντασίας ἀλόγους  
παθῶν ἐξ ἀπάτης διὰ φιλη-

χωροῦν ἡ πνευματικὴ κατάστασι  
τῶν ἀρετῶν καὶ ὁ φωτισμὸς τῆς  
[θείας] γνώσεως· κατὰ τὸν ἴδιο τρό-  
πο καὶ ἡ ψυχὴ, ὅταν φρουρῇται  
καὶ λαμπρύνεται μὲ τὸ θεῖο κάλ-  
λος τῶν ἀρετῶν καὶ μὲ τὸν φωτι-  
σμὸ τῆς [θείας] γνώσεως, ὁ ἕξωτε-  
ρικός ἄνθρωπος φθείρεται, ἐπει-  
δὴ ἡ σάρκα ἀποβάλλει τὴν φυσι-  
κὴ τῆς εὐεξία, ἔνεκα τῆς παρου-  
σίας τοῦ Λόγου.

97. Δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ἀποδει-  
χθῇ μὲ ἄλλον τρόπο, ὅτι γίνεται ὁ  
ἄνθρωπος υἱὸς Θεοῦ καὶ θεός, διὰ  
τῆς Χάριτος, κατὰ τὴν θέωσιν, ἐὰν  
προηγουμένως δὲν γεννηθῇ μὲ τὴν  
προαίρεσί του ἀπὸ τοῦ [Ἁγίου] Πνεῦ-  
μα, ἔνεκα τοῦ ὅτι ὑπάρχει μέσα  
του, ἐκ φύσεως, δύναμι αὐτοκίνη-  
τος [ποὺ κινεῖται μόνῃ τῆς] καὶ ἀδέ-  
σποτος [ἐλεύθερη]. Αὐτὴν τὴν θε-  
οποιὸ καὶ θεῖα καὶ ἄϋλη γέννησιν, ὁ  
πρῶτος ἄνθρωπος, ἐπειδὴ τὴν πε-  
ριφρόνησε, ἔνεκα τοῦ ὅτι προτίμη-  
σε ἀπὸ τὰ νοούμενα καὶ ἀφανέ-  
ρωτα ἀκόμη ἀγαθὰ, τὸ εὐχάριστο,  
ὡς πρὸς τὴν αἴσθησιν καὶ φανερό,  
[γὰρ τοῦτο] καταδικάζεται, εὐλόγως,  
νὰ ἔχη τὴν ἐκ τῶν σωμάτων γέν-  
νησιν, καὶ ὕλική καὶ φθαρτή, χωρὶς  
τὴν προαίρεσί του.

98. Ὁ ἄνθρωπος τώρα [στὴν παρού-  
σα ζωῇ], κινεῖται ἡ γύρω ἀπὸ ἄλο-  
γες φαντασίαι τῶν παθῶν, [προερ-  
χόμενες] ἀπὸ ἀπάτη, ἔνεκα τῆς φιλη-

δονίαν ἢ περὶ λόγους τε-  
 χνῶν ἐκ περιστάσεως διὰ  
 τὴν χρεῖαν· ἢ περὶ φυσικοὺς  
 λόγους τῆς φύσεως διὰ μά-  
 5 θησιν· ὧν οὐδὲν κατ' ἀρχὰς  
 ἐξ ἀνάγκης εἶλκε τὸν ἄν-  
 θρωπον, εἰκότως ὑπεράνω  
 πάντων γενόμενον. Οὕτω  
 γὰρ ἔπρεπεν εἶναι τὸν ἀπ'  
 10 ἀρχῆς, μηδενὶ τὸ σύνολον πε-  
 ρισπώμενον τῶν μετ' αὐτόν,  
 ἢ περὶ αὐτόν, ἢ κατ' αὐτόν,  
 καὶ πρὸς τελείωσιν, ἑνὸς μό-  
 νου προσδεόμενον, τῆς πρὸς  
 15 τὸν ὑπὲρ αὐτόν, φημί δὲ τὸν  
 Θεόν, καθ' ὅλην τὴν ἀγα-  
 πητικὴν δύναμιν ἀσχέτου  
 κινήσεως.  
 Ἰθ'. Οὐδὲν εἶχεν ὁ πρῶτος ἄν-  
 20 θρωπος μεταξὺ Θεοῦ καὶ αὐ-  
 τοῦ προβεβλημένον πρὸς εἴ-  
 δησιν, καὶ κωλύον τὴν δι' ἀγά-  
 πης ἀνθαίρετον κατὰ τὴν  
 πρὸς Θεὸν κίνησιν γενησο-  
 25 μένην συγγένειαν. Ἀπαθὴς  
 γὰρ χάριτι ὧν, ἀπάτην πα-  
 θῶν φαντασίας δι' ἡδονῆς  
 οὐ προσήγετο· καὶ ἀπροσδεῆς  
 30 ὑπάρχων, τῆς περὶ τέχνας  
 περιστατικῆς ἀνάγκης διὰ  
 τὴν χρεῖαν ἐλεύθερος ἦν· καὶ  
 σοφὸς ὧν τῆς περὶ τὴν φύσιν  
 θεωρίας, ὑπεράνω καθει-  
 στήκει διὰ τὴν γνῶσιν.

δονίας, ἢ γύρω ἀπὸ λόγους τῶν τε-  
 χνῶν ἐκ περιστάσεως λόγῳ ἀνάγκης· ἢ [κινεῖται] γύρω ἀπὸ τοὺς φυ-  
 σικοὺς λόγους τῆς φύσεως, ἕνεκα μα-  
 θήσεως· ἀπὸ αὐτά, κανένα, κατ' ἀρ-  
 χὰς, δὲν εἶλκε ἀναγκαστικά τὸν ἄν-  
 θρωπο, ἐπειδὴ, εὐλόγως, βρισκόταν  
 ὑπεράνω ὧν [αὐτῶν]. Διότι, ἔτσι,  
 ἔπρεπε νὰ εἶναι ὁ [ἄνθρωπος] ἀπὸ  
 τὴν ἀρχή, νὰ μὴν περισπᾶται μὲ τί-  
 ποτε, γενικῶς, ἀπὸ τὰ μετὰ ἀπ' αὐ-  
 τόν, ἢ τὰ γύρω ἀπ' αὐτόν ἢ τὰ σχε-  
 τικά μ' αὐτόν, καὶ νὰ ἔχη ἀνάγκη  
 μόνο ἀπὸ ἑνα, γιὰ τὴν τελειοποίησί  
 του, [δηλαδή] ἀπὸ τὴν ἄσχετη κίνη-  
 σι πρὸς τὸν πάνω ἀπ' αὐτόν, ἐννοῶ  
 δὲ τὸν Θεό, μὲ ὅλην [του] τὴν ἀγαπη-  
 τικὴ δύναμι.

99. Ὁ πρῶτος ἄνθρωπος δὲν εἶχε τί-  
 ποτε νὰ παρεμβάλλεται, ὅσον ἀφο-  
 ρᾷ τὴν ἄμεση γνῶσι [τοῦ Θεοῦ], με-  
 ταξὺ τοῦ Θεοῦ καὶ αὐτοῦ, καὶ νὰ [τὸν]  
 ἐμποδίζῃ ἀπὸ τὴν αὐτόβουλη συγ-  
 γένειά [του], μέσω τῆς ἀγάπης [μὲ  
 τὸν Θεό] ἢ ὅποια θὰ ἐπιτυχάνετο  
 ἀνάλογα μὲ τὴν κίνησί του πρὸς  
 τὸν Θεό. Ἐπειδὴ, δηλαδή, διὰ τῆς Χά-  
 ριτος, ἦταν ἀπαθὴς, δὲν ἐδέχετο τὴν  
 ἀπάτη τῶν παθῶν τῆς φαντασίας,  
 διὰ τῆς ἡδονῆς καὶ ἐπειδὴ δὲν εἶχε κα-  
 μία χρεῖα, ὅσον ἀφορᾷ τὴν σχετικὴ  
 μὲ τὶς τέχνες περιστασιακὴ ἀνάγκη,  
 ἦταν ἐλεύθερος ἀπὸ τὴν χρεῖα.  
 Καὶ ἐπειδὴ ἦταν σοφός, εἶχε κατα-  
 σταθῇ, χάριν τῆς γνώσεως, ὑπερά-  
 νω ἀπὸ τὴν θεωρίαν γύρω ἀπὸ τὴν  
 φύσι.

ρ'. Ὁ πᾶσαν μετὰ σοφίας  
 τὴν φύσιν ὑποστήσας Θεός,  
 καὶ πρὸς τὴν ἐκάστου [recte:  
 ἐκάστη] τῶν λογικῶν οὐσι-  
 5 ῶν δύναμιν τὴν αὐτοῦ γνῶ-  
 σιν κρυφίως ἐνθέμενος, δέ-  
 δωκε καὶ ἡμῖν τοῖς ἀνθρώ-  
 ποις, ὡς μεγαλόδωρος Δε-  
 σπότης, κατὰ φύσιν τὸν εἰς  
 10 αὐτὸν πόθον καὶ ἔρωτα, συ-  
 νεπιπλέξας αὐτῷ φυσικῶς  
 τοῦ λόγου τὴν δύναμιν· ἐφ'  
 ᾧ δυνηθῆναι μετὰ ῥαστώνης  
 γινῶναι τοὺς τρόπους τῆς  
 15 τοῦ πόθου πληρώσεως, καὶ  
 μὴ παρασφαλέντας διαμαρ-  
 τεῖν οὗ τυχεῖν ἀγωνιζόμε-  
 θα. Κατὰ τοῦτον οὖν κινού-  
 μενοι τὸν πόθον, περί τε τῆς  
 20 ἀληθείας αὐτῆς, [addendum:  
 καὶ τῆς εὐτάκτως τοῖς ὁ-  
 λοις ἐμφαινομένης] σοφίας  
 τε, καὶ διοικήσεως ζητεῖν  
 ἐναγόμεθα, ἐκείνου τυχεῖν,  
 25 διὰ τούτων γλιχόμενοι, οὗ  
 χάριν τὸν πόθον ἐλάβομεν.

100. Ὁ Θεός, ὁ ὁποῖος ἔδωσε ὑπό-  
 στασι [ἐδημιούργησε] μὲ σοφία ὅλη  
 τὴν φύσιν καὶ τοποθέτησε μέσα, μυ-  
 στικά, στὴν δύναμι τῆς καθεμιᾶς  
 ἀπὸ τῆς λογικῆς οὐσίας, τὴν δική Του  
 γνῶσιν, ἔχει δώσει καὶ σὲ μᾶς τοὺς  
 ἀνθρώπους, ὡς Μεγαλόδωρος Δε-  
 σπότης, μέσα στὴν φύσιν μας, τὸν  
 πόθο καὶ τὸν ἔρωτα πρὸς Αὐτόν,  
 συμπλέκοντας μ' αὐτόν [τὸν ἔρω-  
 τα], φυσικῶς τῷ τρόπῳ, τὴν δύναμι  
 τῆς λογικῆς, μὲ τὴν ὁποία ἀγωνι-  
 ζόμεθα νὰ μπορέσωμε, μετ' εὐκο-  
 λίας, νὰ γνωρίσωμε τοὺς τρόπους  
 τῆς ἐκπληρώσεως [αὐτοῦ] τοῦ πό-  
 θου, καὶ νὰ μὴν ἐκτραποῦμε, ἀφοῦ  
 πλανηθοῦμε, ἀπὸ τοῦ νὰ ἐπιτύχωμε  
 ἐκεῖνο, γιὰ τὸ ὁποῖο [ἀγωνιζόμεθα].  
 Ἐπομένως, ἀφοῦ κινούμεθα σύμ-  
 φωνα μ' αὐτόν τὸν πόθο, γύρω ἀπὸ  
 αὐτὴν τὴν ἴδια τὴν Ἀλήθεια καὶ ἐπί-  
 σης γύρω ἀπὸ τὴν Σοφία καὶ τὴν  
 Ἐπιμέλεια, ἡ ὁποία μὲ εὐταξία παρου-  
 σιάζεται σὲ ὅλα\*, παρακινούμεθα  
 νὰ ἐπιζητοῦμε νὰ ἀπολαύσωμε Ἐκεῖ-  
 νον χάριν τοῦ Ὁποίου λάβαμε [αὐ-  
 τὸν] τὸν πόθο, καθὼς [Τὸν] ἐπιθυ-  
 μοῦμε διὰ μέσου αὐτῶν [τῆς Ἀλη-  
 θείας, τῆς Σοφίας καὶ τῆς Ἐπιμε-  
 λείας σὲ ὅλα].

Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ - Σ Χ Ο Λ Ι Α

Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ - Σ Χ Ο Λ Ι Α

Α Γ Ι Ο Υ Ν Ι Κ Ο Δ Η Μ Ο Υ

- α' Ἴσως λείπει πείθει.  
β' Ἴσως περιττόν τό, δέ.  
γ' Ἴσως ἀλλ' οὐχ ὑπόστασιν.  
δ' Ἴσως λείπει κηλῖσιν.  
ε' Ἴσως τὸ γὰρ περιττόν.  
ς' Ἴσως πρὸς ἀθανασίαν.  
ζ' Ἴσως μετελθών, ἢ μετῆλθε.  
η' Ἴσως τόν.  
θ' Τοῦτο τὸ κεφάλαιον ὁλόκληρον ἐπὶ λέξεως ἐκ τῶν τοῦ Διονυσίου τοῦ Ἀρεοπαγίτου παρείληπται.  
ι' Σχόλιον εἰς τὸ ἀνωτέρω.  
ια' Ἴσως περιττὸ δοκεῖ.  
ιβ' Ἴσως ἀνετέθησαν.  
ιγ' Τὸ παρὸν ἐπὶ λέξεως τῶν τοῦ Ἀρεοπαγίτου παρείληπται.  
ιδ' Ὡσαύτως καὶ τὸ παρόν.  
ιε' Ἐκ τῶν τοῦ Ἱεροθέου αὐτολεξεί.  
ισ' Ἐκ τῶν τοῦ Διονυσίου αὐτολεξεί.  
ιζ' Ἴσως ἔχειν.

## ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ

## ΣΕ ΧΩΡΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ

- |                                   |                               |                                  |
|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| <sup>1</sup> Ἰωνᾶ 4, 8.           | <sup>15</sup> Ἰακ. 1, 4.      | <sup>29</sup> Α' Βασ. 16, 14.    |
| <sup>2</sup> Λουκ. 6, 31.         | <sup>16</sup> Ἐξοδ. 20, 10.   | <sup>30</sup> Α' Βασ. 18, 10-11. |
| <sup>3</sup> Ἰω. 15, 13.          | <sup>17</sup> Ῥωμ. 1, 25.     | <sup>31</sup> Α' Βασ. 20, 30.    |
| <sup>4</sup> Μάρκ. 12, 33.        | <sup>18</sup> Λευϊτ. 23, 24.  | <sup>32</sup> Α' Κορ. 15, 49.    |
| <sup>5</sup> Ἰωνᾶ 4, 9-11.        | <sup>19</sup> Λευϊτ. 25, 9.   | <sup>33</sup> Κολασσ. 3, 5.      |
| <sup>6</sup> Φιλιππ. 3, 19.       | <sup>20</sup> Λευϊτ. 23, 42.  | <sup>34</sup> Ῥωμ. 8, 35.        |
| <sup>7</sup> Γένεσ. 3, 14.        | <sup>21</sup> Λευϊτ. 5, 15.   | <sup>35</sup> Ἐβρ. 7, 3.         |
| <sup>8</sup> Ψαλμ. 77, 24-25.     | <sup>22</sup> Α' Ἐσδρ. 7, 7.  | <sup>36</sup> Ἐβρ. 11, 13.       |
| <sup>9</sup> Β' Βασ. 21, 8-9.     | <sup>23</sup> Αριθ. 15, 27.   | <sup>37</sup> Σοφ. Σολ. 8, 2.    |
| <sup>10</sup> Β' Κορ. 3, 6.       | <sup>24</sup> Ἐφεσ. 6, 17.    | <sup>38</sup> Παροιμ. 4, 6.      |
| <sup>11</sup> Γένεσ. 1, 31.       | <sup>25</sup> Ῥωμ. 7, 6.      | <sup>39</sup> Γαλ. 2, 20.        |
| <sup>12</sup> Γένεσ. 17, 10-14.   | <sup>26</sup> Ἐφεσ. 6, 17.    | <sup>40</sup> Β' Κορ. 5, 13.     |
| <sup>13</sup> Ἐξοδ. 16, 23,       | <sup>27</sup> Α' Βασ. 15, 33. | <sup>41</sup> Δευτερ. 5, 9.      |
| Ἐξοδ. 20, 10.                     | <sup>28</sup> Ἠσ. 49, 6,      | <sup>42</sup> Α' Ἰω. 4, 16.      |
| <sup>14</sup> Πρβλ. Ψαλμ. 64, 12. | Λουκ. 2, 32.                  | <sup>43</sup> Ἀσμ. 5, 16.        |

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

α' Στα κεφάλαια 36 ἕως καὶ 39, ὁ ἅγιος Μάξιμος χρησιμοποιεῖ ὡς βάσι πρὸς πνευματικὴ ἐρμηνεία τὴν ἐξῆς ἱστορία ἐκ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης καὶ εἰδικώτερα τοῦ *Βιβλίου Β' Βασιλειῶν*: Οἱ Γαβαωνῖτες δὲν ἦταν Ἰσραηλίτες, ἀλλὰ ὑπολείμματα τῶν Ἀμορραίων, πρὸς τοὺς ὁποίους οἱ Ἰσραηλίτες εἶχαν δεσμευθῇ ἐνόρκως, ἐνώπιον τοῦ Κυρίου, νὰ μὴν τοὺς θανατώσουν. Παρὰ τὴν ἔνορκη αὐτὴ ὑπόσχεσι, ὁ Σαούλ, δῆθεν ἐκ θείου ζήλου, πρὸς χάριν τῶν Ἰσραηλιτῶν, ἐπιχείρησε νὰ τοὺς καταστρέψῃ. Ἐπειδὴ, λοιπόν, ὁ Σαούλ καὶ ἡ οἰκογένειά του ἔχυσε, παραβαίνοντας τὸν ὄρκο, αἵματα τῶν κατοίκων τῆς Γαβαὼν, ἐνέσκηψε πεῖνα στοὺς Ἰσραηλίτες, ἡ ὁποία διήρκεσε τρία χρόνια. Ὁ βασιλεὺς Δαυῖδ, ἐνώπιον αὐτῆς τῆς πείνας, ἡ ὁποία μάστιζε τὸν λαό, ρώτησε τὸν Θεό τὴν αἰτία τῆς καὶ ὁ Κύριος τοῦ ἀπεκάλυψε ὡς λόγῳ τὴν παρα-

σπονδία τοῦ Σαούλ. Τότε ὁ βασιλεὺς Δαυῖδ ρώτησε τοὺς Γαβαωνίτες, τί θέλουν νὰ τοὺς κάνη, ὥστε νὰ ἐξιλεωθῇ ἀπέναντί τους καὶ νὰ εὐχηθοῦν στὸν Θεὸ γιὰ τὴν ἀποτροπὴ τῆς καταστροφῆς τοῦ Ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ. Οἱ Γαβαωνίτες ζήτησαν τὸν θάνατο τοῦ Σαούλ. Καὶ ἐπειδὴ στὸν χρόνον ἐκεῖνο ὁ Σαούλ εἶχε ἤδη πεθάνει, ζήτησαν ἑπτὰ γιούς του, γιὰ νὰ τοὺς θανατώσουν, ἐξηλιάζοντάς τους. Ἀνέβασαν δηλαδή, πράγματι κατὰ τὶς πρῶτες ἡμέρες τοῦ θερισμοῦ τῆς κριθῆς, τοὺς ἑπτὰ αὐτοὺς ἀπογόνους τοῦ Σαούλ στὸ ὄρος καὶ ἐκεῖ τοὺς κρέμασαν ἐκθέτοντάς τους στὸν ἥλιο γιὰ νὰ πεθάνουν, ἀφοῦ πρῶτα τοὺς ἐσφαξαν.

β' Μετὰ τὴν φράσι: «περὶ τε τῆς ἀληθείας αὐτῆς» προστίθεται ἡ ἐλλείπουσα φράσι: «καὶ τῆς εὐτάκτως τοῖς ὅλοις ἐμφαινομένης». (ΒΛ. ΜΑΞΙΜΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΓ., «Ἐκατοντὰς Πέμπτῃ κεφαλαίων διαφόρων θεολογικῶν τε καὶ οἰκονομικῶν καὶ περὶ ἀρετῆς καὶ κακίας», PG 90, 1392C)

## Σ Χ Ο Λ Ι Α

<sup>1</sup> Βλ. «Ἐκατοντὰς ἕκτη κεφαλαίων διαφόρων...», αὐτ., σχόλιο <sup>10</sup>, σ. 535.

<sup>2</sup> Τοῦτο σημαίνει, ὅτι ὁ Θεὸς Λόγος ἐγίνε κατ' οἰκονομίαν τέλειος ἄνθρωπος, χωρὶς νὰ ἀλλοιωθῇ ἡ θεία φύσι του. Μὲ ἄλλα λόγια, ὁ Χριστὸς εἶναι τέλειος Θεὸς καὶ τέλειος ἄνθρωπος.

<sup>3</sup> Καθ' ἑαυτόν, ὁ νοῦς τοῦ ἀνθρώπου εἶναι «ἀνείδεος», χωρὶς δηλαδή, δική του μορφή. Ὅταν ὁ νοῦς καθαρίζεται ἀποκτᾷ γνῶσι μὲ θεῖα χαρακτηριστικά. Αὐτὰ τὰ χαρακτηριστικά προκύπτουν ἀπὸ τοὺς «λόγους» τῶν ἀρετῶν ποὺ κατατέθηκαν στὸ νοῦ ἀπὸ τὸν Θεό, διὰ τοῦ κατ' εἰκόνα. Γι' αὐτό, ἄλλωστε, «κατὰ φύσιν ἡμῖν αἱ ἀρεταί». Ὅταν ὁμοῦς ὁ νοῦς κυριαρχῆται ἀπὸ τὰ πάθη, τὰ ὁποῖα ἀποτελοῦν οὐσιαστικὰ τὴν διαστροφή τῶν ἀρετῶν, ὁδηγεῖται ὁ νοῦς ἀναπόφευκτα στὴν ἀγνοία τοῦ Θεοῦ.

<sup>4</sup> Ἡ «ὕλη» ἀποτελεῖ ἕναν ὄρο καθαρὰ ἀριστοτελικό. Ἡ «ὕλη» εἶναι τὸ ἀρχικὸ ὑποκείμενο τῆς ἀλλαγῆς, ἢ διαφορετικὰ ἢ ὑποκείμενη φύσι, δηλαδή, τὸ ἀρχικὸ ὑποκείμενο κάθε πράγματος. Βλ. ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ, *Φυσικὴ Ἀκρόασις*, Α9, 192α 31-32: «Λέγω γὰρ ὕλην τὸ πρῶτον ὑποκείμενον ἐκάστω, ἐξ οὗ γίνεται τι ἐνυπάρχοντος μὴ κατὰ συμβεβηκός». Μὲ τὸν ὄρο: «εἶδος», δηλώνεται ἡ νοητὴ δομὴ καὶ ὁ χαρακτήρας μιᾶς ὑποστάσεως ἢ μιᾶς μορφῆς ὑποστάσεως. Καὶ τοῦτο, σὲ διάκρισι ἀπὸ τὴν «ὕλη», στὴν ὁποία ἔχουν ἐνσωματωθῇ τὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ

«εἰδους». Ἡ ἀριστοτελική διδασκαλία τῶν «εἰδῶν» ἐνταχθηκε στὴν στωϊκὴ φιλοσοφία μὲ τὴν μορφὴ τῶν *σπερματικῶν λόγων*. Περισσότερα βλ. ΝΙΑΡΧΟΥ Κ., *Ἀρχαία Ἑλληνικὴ Φιλοσοφία μετὰ τῶν θεμελιωδῶν ἀντιλήψεων ἐννοιῶν*, τόμ. Β', Ἀθῆναι 2008, σ.σ. 66-74 καὶ 224-237.

<sup>5</sup> Ὡς σωματικὴ λατρεία νοεῖται ἡ προσκόλλησι καὶ παραμονὴ τοῦ πιστοῦ στὰ ἐξωτερικὰ σύμβολα τοῦ πνευματικοῦ νοήματος, στὸ ὁποῖο παραπέμπουν τὰ σύμβολα τῆς λατρείας. Συγκεκριμένα, τότε ὁ πιστὸς παραμένει στὸ περιέχον σχῆμα καὶ ἔνδυμα, ἀντὶ νὰ περνᾷ στὸ ἐσωτερικὸ πνευματικὸ περιεχόμενο, δηλαδή, στὸ συμβολιζόμενο, τὸ ὁποῖο παρέχεται διὰ τοῦ ἐνδύματος – γράμματος – συμβόλου.

<sup>6</sup> Ἡ «ἀκίνητος στάσις» καὶ ἡ «στάσιμος ταυτοκίνησις» εἶναι μία κατὰ φύσιν κατάστασι στὸν Θεό, στὴν ὁποία κατάστασι θὰ βρεθοῦν χαρισματικῶς οἱ θεούμενοι πιστοὶ στὰ ἔσχατα. Κατὰ τὸν Ἅγιο Μάξιμο, ὁ Θεὸς καθ' ἑαυτὸν εἶναι ὁ μόνος ἀκίνητος, ἀφοῦ ὡς ἄπειρος πληροῖ τὰ πάντα καὶ κινεῖ τὰ πάντα, ὅχι μόνο, γιατί τὰ καλεῖ ἀπὸ τὸ «μὴ ὄν» στὸ «εἶναι», ἀλλὰ καὶ γιατί τὰ συγκρατεῖ διὰ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος καὶ τὰ κινεῖ πρὸς τὸ «εὖ εἶναι» καὶ πρὸς τὸ «ἀεὶ εὖ εἶναι». Τὸ γεγονός αὐτὸ ἀποδίδεται μὲ τὴν «παράδοξη» αὐτὴ διατύπωσι (ἀποφατικὴ θεολογία) τῆς «στασίμου ταυτοκίνησις», ἐφόσον ὁ καθ' ἑαυτὸν ἀκίνητος Θεὸς ἐμφανίζεται λόγω τῆς ἀγαθότητος καὶ τῆς ἀγάπης Του νὰ «ἐργάζεται», νὰ κινῆται, δηλαδή, προνοιακῶς γιὰ ὅλα τὰ ὄντα, τὰ ὁποῖα ἔλκει πρὸς τὸν ἑαυτὸν Του. Παραμένοντας, λοιπόν, ὁ θεωμένος πιστὸς αἰδίως γύρω ἀπὸ τὸν Θεό, γίνεται χαρισματικῶς, ὅτι εἶναι καὶ ὁ ἴδιος ὁ Θεὸς κατὰ φύσιν, χωρὶς βεβαίως νὰ ταυτίζεται κατὰ φύσιν μὲ Αὐτόν.

<sup>7</sup> Ὡς «κατὰ Θεὸν μετέωρος», νοεῖται ὁ νοῦς, ὅταν δὲν εἶναι προσανατολισμένος πρὸς τὰ γήινα, ἀλλὰ πρὸς τὰ οὐράνια καὶ θεῖα νοήματα. Ὁ πνευματικὸς αὐτὸς προσανατολισμὸς δὲν ἔχει καμία σχέσι μὲ τὴν ἐξοδὸ τοῦ νοὸς ἀπὸ τὸ σῶμα. Ἀντιθέτως, ἡ κατὰ Θεὸν ἀνύψωσι τοῦ νοὸς ἀπενεργοποιεῖ τὰ πάθη, ἀλλὰ καὶ τὴν ἀπρεπὴ κίνησι τῶν λογισμῶν, ἐνῶ παράλληλα ἀποτρέπει καὶ τὴν ἁμαρτωλὴ πρᾶξι, ἡ ὁποία ὀφείλεται, οὐσιαστικά, στὴν παράχρησι τῆς ἐνεργείας τῶν αἰσθήσεων.

<sup>8</sup> Ἐδῶ γίνεται λόγος γιὰ διάφορα «εἶδη τοῦ νοὸς» μὲ τὴν ἐννοια τῶν διὰφόρων νοήσεων τοῦ νοὸς, δηλαδή, τῶν διαφόρων νοητικῶν λειτουργιῶν του, ποὺ ἀφοροῦν τὴν ἐκ μέρους τοῦ προσέγγισι τῶν νοητῶν ἢ τῶν αἰσθητῶν ὄντων. Αὐτὴ ἡ προσέγγισι, μὲ τίς πολυπληθεῖς νοήσεις, θεωρεῖται ὡς κάθοδος τοῦ νοὸς, σὲ ἀντίθεσι μὲ τὴν ἔνωσι τοῦ νοὸς μὲ τὸν Θεό, ἡ ὁποία θεωρεῖται ὡς κατ' ἐξοχὴν ἀνύψωσί του. Παρατηροῦ-



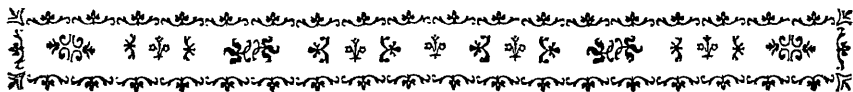
με, δηλαδή, ότι ή κάθοδος του νοός εμφανίζεται και ως πολυδιάσπασί του, ενώ ή άνοδος προς τον Θεό είναι ένοειδής. Μένει, δηλαδή, ένιαίος ό νοός και καθ' έαυτόν και κατά την κίνησί του, με σκοπό την ένωση με την Τρισυπόστατη Μονάδα.

<sup>9</sup> Ο Άγιος Μάξιμος καταθέτει στο σημείο αυτό μια θεμελιώδη δογματική διδασκαλία της Έκκλησίας: ότι, δηλαδή, δέν υπάρχει καμία όμοιότητα μεταξύ αίτιών και αίτιατών. Πιο απλά μās λέγει, ότι δέν υπάρχει καμία άπολύτως όμοιότητα ανάμεσα στον Τριαδικό Θεό μας και στα διάφορα νοερά ή αισθητά δημιουργήματα. Άλλο είναι ή ουσία, οί θείες Υποστάσεις και οί ενέργειες του Τριαδικού Θεού και άλλο είναι οί ουσίες, τὰ πρόσωπα και οί ενέργειες τών δημιουργημάτων. Τὰ πρῶτα είναι άκτιστα, ενώ τὰ δεύτερα – νοερά και αισθητά – είναι κτιστά. Μέγα – ή μάλλον άπειρο – χάσμα υπάρχει ανάμεσά τους. Ο ίδιος ό Θεός, διά του προφήτου Ήσαϊου μαρτυρεί, ότι τὰ διανοήματα τών ανθρώπων απέχουν από τὰ διανοήματα του Θεού, όσο απέχει ό ουρανός από την γη, ότι, δηλαδή, είναι άπροσμέτρητη ή απόστασί τους. Όμως ό Τριαδικός Θεός, διά της ένανθρωπήσεως του Θεού Λόγου, και πρακτικώς, διά του μυστηριακού σώματός Του, δηλαδή, της Έκκλησίας, γεφύρωσε τὸ υπαρξιακό αυτό χάσμα, παρέχοντας, διά του αγίου Βαπτίσματος, την δυνατότητα της οργανικής εντάξεώς μας στο μυστηριακό σώμα Του, διά της χαρισματικής γεννήσεώς μας έκ Θεού, ενώ, διά του αγίου Χρίσματος, μās χορήγησε την ίδια την Θεότητά Του, ώστε νά μπορούμε νά κοινωνούμε άμεσα και προσωπικά με τον Ίδιο τον Τριαδικό Θεό και νά έξομοιωνάσμε χαρισματικώς μ' αυτόν.

<sup>10</sup> Ο «έρωτας», όταν χαρακτηρίζεται ως «θεϊος» υποδηλώνει μια άκτιστη ενέργεια του Τριαδικού Θεού, ή οποία κατά τή Βιβλική διατύπωσί της όνομάζεται «άγάπη». Μάλιστα ό Ευαγγελιστής Ιωάννης εμφανίζει την ενέργεια αυτή του Θεού ως ταυτόσημη με τον ίδιο τον Θεό. Τούτο γίνεται, έπειδή, κατά την αποκάλυψη του Θεού προς τὰ λογικά όντα, ή ενέργεια αυτή είναι κυρίαρχη έναντι άλλων άκτίστων ενεργειών του, όπως είναι λόγου χάρι τὸ άύλο και άκτιστο θεϊο φῶς, ή χαρά, ή ειρήνη κ.ά. Άλλωστε τόσο τὸ άκτιστο θεϊο φῶς πού κατακλύζει έσωθεν και έξωθεν τὸν πιστό, όσο και ή χαρά ή ή ειρήνη, πού τὸν διακατέχουν υπαρξιακά (ψυχοσωματικά), είναι βαθύτατα έμποτισμένα με την άνέκφραστη γλυκύτητα της άκτίστου άγάπης. Έτσι ως «θεϊος έρωτας» νοεΐται ό μετ' εμφάσεως πόθος της άγάπης για ένότητα του ανθρώπου με τον Θεό. Είναι, κατά συνέπεια, εμφανές, ότι ό χαρακτήρας

αὐτοῦ τοῦ ἔρωτα ἢ τῆς σφοδρῆς ἀγάπης εἶναι σαφῶς ἄκτιστος. Γι' αὐτὸ καὶ βιοῦται μόνο χαρισματικῶς, ὅταν ὁ ἄνθρωπος λόγῳ τῆς πνευματικῆς καθαρότητός του, γίνῃ δεκτικὸς τῆς ἐνεργοῦ παρουσίας τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Στὴν περίπτωσι αὐτὴ γίνεται λόγος σαφῶς, γιὰ ἐμπειρία τοῦ ἀκτίστου. Κατὰ τὴν ἐμπειρία αὕτῃ ὁ πιστὸς γίνεται ὅλος φῶς, ἔχει εἰρήνῃ λογισμῶν καὶ ἀναφαίρετῃ ἄκτιστῃ χαρὰ, αἰσθάνεται διεύρυνσι τῶν ὑπαρξιακῶν του ὁρίων καὶ «λιώνει» κυριολεκτικὰ ἀπὸ πνευματικὴ γλυκύτητα, ποὺ ἐκφράζεται μὲ ἀκατάσχετα καὶ γλυκύτατα δάκρυα, πνευματικὴ καὶ διανοητικὴ διαύγεια, ἐσωτερικὴ θέρμη, ταπεινὸ φρόνημα, εὐχαριστιακὴ καὶ δοξολογικὴ ἔκφρασι, ἀλλὰ καὶ κατὰστασι νοεράς προσευχῆς, ποὺ ἐνεργεῖται ἀκτίστως ἀπὸ τὸ Ἅγιο Πνεῦμα. Ὅλα αὐτὰ δὲν ἐκφράζουν πλήρως αὐτὴν τὴν ἐμπειρία τῆς ἀκτίστου ἀγάπης, ἢ ὅποια καὶ ἐκφραζομένη παραμένει ἀνέκφραστος καὶ «ἄγνωστος» σὲ ὅσους δὲν τὴν ἔζησαν. Εἶναι ὅμως πολὺ γνωστὴ, κατὰ τὸν Ἅγιο Γρηγόριον Παλαμᾶ, μόνον σ' ὅσους βρέθηκαν σ' αὐτὴν τὴν χαρισματικὴ βίωσι.

Κάθε ἄλλῃ μορφῇ ἀγάπης ἐκτὸς ἀπὸ τὴν παραπάνω ἔχει κτιστὸ χαρακτήρα. Καὶ ὅπως συμβαίνει γιὰ κάθε ἐκδήλωσι σχέσεων μετὰ τῶν κτιστῶν, ἔτσι καὶ ἡ ἀγάπη ἢ ὁ ἔρωτας μπορεῖ νὰ κινῆται εἴτε στὸ κατὰ φύσιν - ὅποτε ἔχει ἀδιάβλητο χαρακτήρα - εἴτε, εἶναι δυνατόν, νὰ κινῆται στὸ παρὰ φύσιν, ὅταν αὐτὴ ἡ ἀγάπη δὲν εἶναι σύμφωνη μὲ τοὺς λόγους τῶν ὄντων - ὅποτε ἔχει διαβλητό, δηλαδὴ ψεκτὸ καὶ ἐφάμαρτο χαρακτήρα, ἐπειδὴ τότε γίνεται παράχρησι προσώπων ἢ πραγμάτων. Στὴν προκειμένη περίπτωσι ὅμως ὁ πιστὸς εἶναι σὲ θέσι νὰ γνωρίζῃ αὐτὰ τὰ ὅρια τῶν σχέσεων ἀγάπης, ἀφοῦ οἱ ἐντολὲς τοῦ Χριστοῦ, τοῦ φανερώνουν τὶς «προδιαγραφές» τοῦ κατὰ φύσιν, ἀλλὰ καὶ οἱ Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας καὶ οἱ σχετικοὶ θεῖοι Κανόνες διασαφίζουν μὲ ἀκρίβεια τὸ πλαίσιο αὐτὸ τῶν ἀδιάβλητων ἢ ψεκτῶν ἀγαπητικῶν σχέσεων. Κατὰ συνέπεια, ὁ χαρακτήρας τῶν ἀγαπητικῶν σχέσεων δὲν προσδιορίζεται ἀπὸ τὶς κοινωνικὲς, νομικὲς ἢ ὅποιεσδήποτε ἐπιστημονικὲς ἢ φιλοσοφικὲς ἀντιλήψεις κάθε ἐποχῆς, ἀλλὰ ἀπὸ τὶς «προδιαγραφές» τοῦ κάθε κτιστοῦ ὄντος, ὅπως αὐτὲς μᾶς ἀποκαλύπτονται ἀπὸ τὸν Ἰδιο τὸν Δημιουργὸ τοῦ σύμπαντος κόσμου. Καὶ αὐτὲς οἱ προδιαγραφὲς μποροῦν νὰ ἀναζητηθοῦν στὰ Ἱερὰ Κείμενα τῆς Ἐκκλησίας μας ἀπ' ὅπου πληροφοροῦμαστε, ὅτι «τὰ πάντα δι' αὐτοῦ (τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ) καὶ εἰς αὐτὸν ἔκτισται» (Κολασσ. 1, 16).



## ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΥΧΗΝ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡ ΗΜΩΝ

ΠΡΟΣ ΤΙΝΑ ΦΙΛΟΧΡΙΣΤΟΝ ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΣΥΝΤΟΜΟΣ

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΠΡΟΣ ΚΑΠΟΙΟ ΦΙΛΟΧΡΙΣΤΟ

- [1.] Αὐτὸν ἐδεξάμην τὸν θεοφύλακτόν μου δεσπότην διὰ τῶν αὐτοῦ πανευφήμων γραμμάτων παραγινόμενον·
- 5 τὸν αἰὲν μὲν παρόντα, καὶ ἀπειῖναι τῷ πνεύματι παντελῶς οὐ δυνάμενον· ὅμως δὲ δι' ἀρετῆς περιουσίαν θεομιμήτως συγγενέσθαι τοῖς
- 10 αὐτοῦ δούλοις, καὶ δι' ἧς ὁ Θεὸς δέδωκε τῇ φύσει προφάσεως, οὐκ ἀπαναινόμενον. Διὸ θαυμάσας αὐτοῦ τὸ μέγεθος τῆς συγκαταβά-
- 15 σεως, πόθῳ σύγκρατον τὸν πρὸς αὐτὸν φόβον ἐποίησάμην. Καὶ μίαν ἐξ ἀμφοτέρων, φόβου τε καὶ πόθου ἀγάπην ἐνεστησάμην, δι' αἰδούς καὶ
- 20 εὐνοίας συνισταμένην· ἵνα μήτε μῖσος ὁ φόβος γένηται τοῦ πόθου γυμνούμενος, μήτε καταφρόνησις ὁ πόθος,
1. Ὑποδέχτηκα αὐτὸν τὸν ἴδιο τὸν θεοφύλακτο κύριό μου, ἐρχόμενο πλησίον μου, διὰ μέσου τῶν παντίμων ἐπιστολῶν [του]. Αὐτόν, ὁ ὅποιος εἶναι πάντοτε μὲν παρὼν καὶ ὁ ὅποιος δὲν δύναται, οὐδόλως, νὰ ἀπουσιάξῃ μὲ τὸ πνεῦμα του· ἀλλ' ὅμως, δὲν ἀρνεῖται νὰ συναναστρέφεται, κατὰ μίμησι Θεοῦ, μὲ τοὺς δούλους του, ἔνεκα τοῦ πλούτου τῆς ἀρετῆς [του] καὶ ἔνεκα τῆς συμπεριφορᾶς, τὴν ὁποία ἔχει χαρίσει ὁ Θεὸς στὴν φύσιν [του]. Γι' αὐτό, ἀφοῦ θαύμασα τὸ μέγεθος τῆς συγκαταβάσεως αὐτοῦ [τοῦ κυρίου μου], συγκέρασα τὸν πρὸς αὐτὸν φόβο μαζί μὲ πόθο. Καὶ συνέστησα ἀπὸ τὰ δύο, τὸν φόβο καὶ τὸν πόθο, μιὰ ἀγάπην, ἣ ὁποία συγκροτεῖται ἀπὸ αἰδημοσύνη καὶ ἀγαπητικὴ διάθεσι, ὥστε οὔτε ὁ φόβος νὰ γίνῃ μῖσος, μὲ τὸ νὰ γυμνωθῇ ἀπὸ τὸν πόθο, οὔτε ὁ πόθος [νὰ γίνῃ] καταφρόνησι,

τὸν σὺν φρόνα φόβον συνημ-  
 μένον οὐκ ἔχων· ἀλλὰ νό-  
 μος ἡ ἀγάπη τυγχάνουσα  
 δειχθῇ, στοργῆς ἐνδιάθετος,  
 5 ἅπαν τὸ κατὰ φύσιν συγγε-  
 νές οἰκειούμενος· δι' εὐνοίας  
 μέν, τὸ μῖσος χειρούμενος·  
 δι' αἰδοῦς δέ, πόρρω ποιού-  
 μενος τὴν καταφρόνησιν.  
 10 [2.] Ὅν δὴ μάλιστα πάντων,  
 φημὶ δὲ τὸν φόβον, τῆς θεί-  
 ας ἀγάπης συστατικὸν ἐπι-  
 γνούς Δαβὶδ ὁ μακάριος, φη-  
 σίν· ὁ φόβος Κυρίου ἀγνός  
 15 διαμένων εἰς αἰῶνα αἰῶνος¹.  
 Ἔτερον δηλαδὴ τοῦτον εἰ-  
 δώς, παρὰ τὸν ἐπ' ἐγκλήμασι  
 δέει τιμωρίας συνιστάμενον  
 φόβον. Εἴπερ ὁ μὲν ἕξω γίνε-  
 20 ται, τῇ παρουσίᾳ τῆς ἀγά-  
 πης παντελῶς ἀφανιζόμε-  
 νος, ὥς που τοῖς ἑαυτοῦ λό-  
 γοις ὁ μέγας Εὐαγγελιστὴς  
 Ἰωάννης δείκνυται, φάσκων·  
 25 ἡ ἀγάπη ἕξω βάλλει τὸν φό-  
 βον²· ὁ δέ, τὸν τῆς ἀληθοῦς  
 στοργῆς φυσικῶς χαρακτη-  
 ρίζει νόμον· αἰδοῖ συντηρῶν  
 εἰς αἰῶνα τοὺς ἁγίους [re-  
 30 cte: τοῖς ἁγίοις]³, πρὸς τε  
 τὸν Θεόν, καὶ ἀλλήλους τὸν  
 τῆς ἀγάπης θεσμόν τε καὶ  
 τρόπον παντελῶς ἀδιάφθο-  
 ρον. Πόθω γοῦν, ὥς ἔφην,

μὲ τὸ νὰ μὴν ἔχη ἐνωμένο μαζί  
 του τὸν σὺν φρόνα φόβο. Ἀλλὰ νὰ  
 τεκμηριωθῇ, ὅτι ἡ ἀγάπη εἶναι  
 νόμος γεμάτος ἀπὸ διάθεσι στορ-  
 γῆς, ὁ ὁποῖος ἐνοποιεῖ ὁλόκληρο  
 τὸ συγγενές, ὡς πρὸς τὴν φύσι [του,  
 ἀνθρώπινο γένος]. [Καὶ αὐτὸ τὸ  
 κάνει], ἀφενὸς δαμάζοντας τὸ μῖ-  
 σος μὲ τὴν ἀγαπητικὴν διάθεσι,  
 ἀφετέρου ἀπομακρύνοντας τὴν  
 καταφρόνησιν μὲ τὴν αἰδημοσύνη.

2. Τὸν ὁποῖο μάλιστα, τὸν φόβο  
 δηλαδὴ ἐννοῶ, ἀναγνωρίζοντας  
 ὁ μακάριος Δαυῖδ περισσότερον  
 ἀπὸ ὅλα, ὡς συστατικὸς τῆς θείας  
 ἀγάπης, λέγει: «ὁ φόβος τοῦ Κυ-  
 ρίου [εἶναι] ἀγνός καὶ διαρκεῖ αἰ-  
 ώνια». Διακρίνοντας, δηλαδὴ, αὐ-  
 τὸν [τὸν φόβο τοῦ Κυρίου] δια-  
 φορετικὸ ἀπὸ τὸν φόβο ἐκείνον,  
 ὁ ὁποῖος δημιουργεῖται ἀπὸ τὸν  
 τρόπο τῆς τιμωρίας, λόγῳ τῶν  
 ἐγκλημάτων. Ἐφόσον, ὁ μὲν [φό-  
 βος τῆς τιμωρίας], μὲ τὴν παρου-  
 σία τῆς ἀγάπης, ἐκβάλλεται ἔξω,  
 ἐντελῶς ἀφανιζόμενος, ὅπως, κά-  
 που στοὺς λόγους του, διδάσκει  
 ὁ μέγας Εὐαγγελιστὴς Ἰωάννης  
 λέγοντας: «ἡ ἀγάπη ἕξω βάλλει  
 τὸν φόβο»· ἐνῶ ὁ [θεῖος φόβος] χα-  
 ρακτηρίζει τὸν νόμο τῆς ἀληθι-  
 νῆς στοργῆς κατὰ φυσικὸν τρόπο·  
 διότι διαφυλάττει, μὲ τὴν αἰδημο-  
 σύνη αἰωνίως, καὶ τὸν θεσμό καὶ  
 τὸν τρόπο τῆς ἀγάπης, ἐντελῶς  
 ἄφθαρτο στοὺς Ἁγίους, καὶ πρὸς  
 τὸν Θεὸ καὶ μεταξύ τους. Κι ἐγώ

καὶ γὰρ κεράσας τὸν φόβον,  
 πρὸς τὸν ἑμὸν δεσπότην, τοῦ-  
 τον τῆς ἀγάπης συνεστησά-  
 μην τὸν νόμον μέχρι τῆς σή-  
 5 μερον. Αἰδοῖ μὲν τοῦ γρά-  
 φειν εἰργόμενος, ἵνα μὴ λά-  
 βῃ χώραν ἢ καταφρόνησις·  
 εὐνοία δὲ πρὸς τὸ γράφειν  
 ὠθούμενος, ἵνα μὴ νομισθῇ  
 10 μῖσος ἢ τελεία τοῦ γράφειν  
 παραίτησις. Γράφω δὲ τοῦ-  
 το πράττειν κελευόμενος,  
 οὐχ ὅσα λογιζομαι, ἀλλ' ὅσα  
 βούλεται Θεός, καὶ χάριτι  
 15 πρὸς τὴν τοῦ συμφέροντος  
 γένεσιν<sup>β'</sup> ἐπιδίδωσιν. Ἡ γὰρ  
 βουλή τοῦ Κυρίου, φησὶν ὁ  
 Δαβὶδ, εἰς τὸν αἰῶνα μένει,  
 λογισμοὶ τῆς καρδίας αὐ-  
 20 τοῦ εἰς γενεὰν καὶ γενεάν<sup>3</sup>.  
 [3.] Βουλή μὲν τυχὸν φήσας  
 τοῦ Θεοῦ καὶ Πατρός, τὴν  
 ἐπὶ θεώσει τῆς ἡμετέρας φύ-  
 σεως ἀπόρρητον κένωσιν τοῦ  
 25 μονογενοῦς Υἱοῦ, καθ' ἣν  
 ἔχει πάντων τῶν αἰώνων τὸ  
 πέρας περιγραφόμενον. [4.]  
 Λογισμοὺς δὲ τῆς καρδίας  
 αὐτοῦ, τοὺς τῆς προνοίας,  
 30 καὶ τῆς κρίσεως λόγους·  
 καθ' οὓς, τὴν τε παροῦσαν  
 ἡμῶν ζωὴν καὶ τὴν μέλλου-  
 σαν, ὥσπερ τινὰς γενεὰς δι-  
 αφόρους σοφῶς διεξάγει,

λοιπόν, ἀφοῦ συνέμειξα, ὅπως  
 εἶπα, τὸν φόβο μὲ τὸν πόθο, τήρησα  
 γιὰ τὸν κύριό μου, μέχρι σήμερα  
 αὐτὸν τὸν νόμο τῆς ἀγάπης. [Ἔτσι  
 λοιπὸν γράφω, ἔνεκα αὐτοῦ τοῦ  
 νόμου], ἀφενὸς μὲν ἐμποδιζόμε-  
 νος νὰ γράψω ἀπὸ τὴν αἰδημοσύ-  
 νη, γιὰ νὰ μὴν λάβῃ χώρα ἢ κατα-  
 φρόνησι· ἀφετέρου δὲ πιεζόμενος  
 στὸ νὰ γράψω ἀπὸ τὴν ἀγαπητι-  
 κὴ διάθεσι, γιὰ νὰ μὴν θεωρηθῇ ἢ  
 ἀπόλυτη παραίτησι ἀπὸ τὴν συγ-  
 γραφῇ, ὡς μῖσος. Ἐπειδὴ προστά-  
 ζομαι νὰ πράξω αὐτό, γράφω λοι-  
 πόν, ὅχι ὅσα σκέπτομαι, ἀλλὰ ὅσα,  
 γιὰ τὴν ἐξαγωγή τῆς [πνευματι-  
 κῆς] ὠφελείας, θέλει καὶ παρα-  
 χωρεῖ ὁ Θεὸς διὰ τῆς Χάριτός  
 [Του]. Διότι τὸ θέλημα τοῦ Κυρί-  
 ου, λέγει ὁ Δαυὶδ, μένει αἰώνια·  
 οἱ [δὲ] λογισμοὶ τῆς καρδίας Του  
 [μένουν] ἀπὸ γενεὰ σὲ γενεὰ.

3. Ὅταν μὲν λέγῃ συνήθως [ὁ Δαυ-  
 ῖδ] «θέλημα τοῦ Θεοῦ καὶ Πατρὸς»  
 ἴσως [νὰ ἐννοῇ] τὴν ἀπόρρητη κέ-  
 νωσι τοῦ Μονογενοῦς Υἱοῦ, μὲ σκο-  
 πὸ τὴν θέωσι τῆς δικῆς μας φύ-  
 σεως, σύμφωνα μὲ τὴν ὁποία [κέ-  
 νωσι, ὁ Θεός] προσδιορίζει τὸ τέ-  
 λος ὅλων τῶν αἰώνων.

4. [Ὅταν εἶπε] δὲ «λογισμοὺς τῆς  
 καρδίας Αὐτοῦ», [ἐννοεῖ] τοὺς λό-  
 γους τῆς Προνοίας καὶ τῆς Κρίσε-  
 ως [τοῦ Θεοῦ]· σύμφωνα μὲ τοὺς  
 ὁποίους κυβερνᾷ σοφὰ καὶ τὴν πα-  
 ροῦσα ζωὴ μας καὶ τὴν μέλλου-  
 σα, σὰν νὰ [κυβερνᾷ], ἐπὶ παρα-

καταλλήλως ἐκάστη τὸν  
 πρέποντα τρόπον τῆς ἐνεργείας προσνέμων. Εἰ δὲ θείας  
 5 ὑπάρχει βουλῆς ἔργον, ἢ τῆς ἡμετέρας φύσεως θέωσις καὶ τῶν θείων λογισμῶν ἐστι σκοπὸς ἢ πρὸς τὸ πέρας διεξαγωγή τῶν ζητουμένων τῆς ἡμετέρας  
 10 ζωῆς· ἄρα συμφέρει τῆς τοῦ Κυρίου προσευχῆς, γινῶναι τε καὶ πράξει, καὶ οὕτως δεόντως γράψαι τὴν δύναμιν. Ἐπεὶ δὲ μάλιστα ταύτης καὶ  
 15 ὁ ἐμὸς δεσπότης πρὸς ἐμὲ τὸν αὐτοῦ δοῦλον γράφων θεόθεν κινηθεὶς, ἐπεμνήσθη τῆς προσευχῆς· ἦν καὶ τῶν ἐμῶν ἀναγκαίως ὑπόθεσιν  
 20 λόγων ποιούμενος, αἰτοῦμαι τὸν ταύτης διδάσκαλον τῆς προσευχῆς Κύριον διανοῖξαι μου τὸν νοῦν πρὸς κατανόησιν τῶν ἐν αὐτῇ μυστηρίων, καὶ δοῦναι σύμμετρον λόγον πρὸς τὴν τῶν νοουμένων σαφήνειαν. [5.] Ὅλον γὰρ ἔχει κατὰ περιγραφὴν τὸν ἐν τοῖς εἰρημένοις σκοπὸν μυστικῶς κρυμμένον· ἢ τό γε κυριώτερον εἰπεῖν, τοῖς ἐρρώμενοις τὸν νοῦν, ἐμφανῶς κηρυττόμενον· πάντων γὰρ

δείγματι, κάποιες διαφορετικὲς γενεὲς παρέχοντας, ἀνάλογα σὲ κάθε μία, τὸν τρόπο τῆς δράσεως, ποῦ [τῆς] ἀρμόζει. Ἐάν, ἐξάλλου, ἢ θέωσι τῆς δικῆς μας φύσεως εἶναι ἔργο τοῦ θείου θελήματος, [τότε] καὶ σκοπὸς τῶν θείων λογισμῶν εἶναι ἢ τελικὴ πραγματοποίησι ἐκείνων, ποῦ ἀπαιτοῦνται γὰρ τὴν [ἐν Χριστῷ] ἔκβασι τῆς ζωῆς μας. Ἐπομένως, [μᾶς] συμφέρει καὶ νὰ γνωρίσωμε καὶ νὰ κάνωμε πράξι, [νὰ ἐφαρμόσωμε], καὶ ἔτσι [ὑστερα] νὰ συγγράψωμε, ὅπως πρέπει, τὴν δύναμι τῆς προσευχῆς τοῦ Κυρίου. Καὶ ἐπειδὴ, μάλιστα, ὁ κύριός μου, ἀφοῦ ὑποκινήθηκε ἀπὸ τὸν Θεό, γράφοντας πρὸς ἐμένα τὸν δοῦλο του, θυμήθηκε τὴν προσευχή, τὴν ὁποία καὶ λαμβάνω ὑποχρεωτικά, ὡς θέμα τῶν λόγων μου, παρακαλῶ τὸν διδάσκαλο αὐτῆς τῆς προσευχῆς, [τὸν] Κύριο, νὰ μοῦ διανοίξῃ τὸν νοῦ, γὰρ τὴν κατανόησι τῶν ἐντὸς αὐτῆς [τῆς προσευχῆς] μυστηρίων καὶ νὰ [μοῦ] δώσῃ τὸν κατάλληλο λόγο γὰρ τὴν σαφῆ διευκρίνισι τῶν σημαινομένων [τῶν νοημάτων]. 5. [Ἡ προσευχή αὐτῇ], μὲ τρόπο περιεκτικό, ἔχει μέσα στὰ λεγόμενα, κρυμμένο μυστικά, ὅλο τὸν σκοπὸ [τῶν θείων λογισμῶν]· ἢ γὰρ νὰ διατυπώσωμε μάλιστα τὸ ἀκριβέστερο, [τὸν σκοπὸ αὐτό] κηρύττει φανερὰ στοὺς ἰσχυρότερους, ὡς πρὸς τὸν νοῦ. Διότι ὁ λό-

ὧν διὰ σαρκὸς γέγονεν ἀν-  
 τουργὸς κενωθείς ὁ τοῦ Θε-  
 οῦ Λόγος<sup>4</sup>, αἴτησιν ἔχει τῆς  
 προσευχῆς ὁ λόγος· διδά-  
 5 σκων ἐκείνων μεταποιεῖ-  
 σθαι τῶν ἀγαθῶν, ὧν μόνος  
 ὁ Θεὸς καὶ Πατὴρ, δι' Υἱοῦ  
 φυσικῶς μεσιτεύοντος, ἐν  
 Ἀγίῳ Πνεύματι, κατ' ἀλή-  
 10 θειαν ἐστὶ χορηγός. [6.] Εἵ-  
 περ μεσίτης Θεοῦ καὶ ἀν-  
 θρώπων<sup>5</sup>, κατὰ τὸν θεῖον  
 Ἀπόστολον, ὁ Κύριος ἐστὶν  
 Ἰησοῦς· τοῖς μὲν ἀνθρώποις,  
 15 διὰ σαρκὸς ἐμφανῆ ποιῶν  
 ἀγνοούμενον τὸν Πατέρα<sup>6</sup>,  
 τῷ δὲ Πατρί, διὰ Πνεύμα-  
 τος ἐν αὐτῷ τοὺς ἀνθρώ-  
 πους καταλλαγέντας προ-  
 20 σάγων<sup>7</sup>· ὑπὲρ ὧν, καὶ δι' οὓς  
 ἀτρέπτως γενόμενος ἄν-  
 θρωπος. [7.] Πολλῶν ὅσων  
 οὐδέπω μέτρῳ περιλαβεῖν  
 τό τε πλῆθος καὶ μέγεθος  
 25 δεδύνηται λόγος, καινῶν  
 μυστηρίων ἀντουργὸς γί-  
 νεται καὶ διδάσκαλος· ὧν  
 ἑπτὰ τῶν [recte: τὸν] ἀριθ-  
 μὸν γενικώτερα τῶν λοι-  
 30 πῶν, κατ' ἐξαίρετον φιλο-  
 τιμίας, πέφανται τοῖς ἀν-  
 θρώποις δεδωρημένος· ὧν  
 μυστικῶς περιέχει τὴν δύ-  
 ναμιν, ὡς ἔφην, τῆς προσευ-

γος τῆς προσευχῆς περιέχει αἴτησι  
 ὅλων ἐκείνων, τὰ ὅποια ἔχει ἐνερ-  
 γήσει μὲ τὴν σάρκα [Του, τὴν σάρ-  
 κωσί Του], ἀφοῦ κενώθηκε, ὁ ἴδι-  
 ος ὁ Θεὸς Λόγος· διδάσκοντας νὰ  
 κάνωμε δικά μας ἐκεῖνα τὰ ἀγα-  
 θά, τῶν ὁποίων χορηγὸς ἐν Ἀγίῳ  
 Πνεύματι εἶναι ἀληθινὰ μόνον ὁ  
 Θεὸς καὶ Πατὴρ, διὰ τοῦ Υἱοῦ, ὁ  
 ὁποῖος φυσικῶς μεσιτεύει.

6. Ἐφόσον, λοιπόν, σύμφωνα μὲ  
 τὸν θεῖο Απόστολο, μεσίτης με-  
 ταξὺ Θεοῦ καὶ ἀνθρώπων εἶναι ὁ  
 Κύριος Ἰησοῦς· καθὼς ἐμφανίζει  
 στοὺς μὲν ἀνθρώπους, διὰ τῆς  
 σαρκὸς [Του], τὸν Πατέρα, τὸν  
 ὁποῖον ἀγνοοῦσαν, στὸν δὲ Πα-  
 τέρα, διὰ τοῦ [Παναγίου] Πνεύ-  
 ματος, προσφέρει ἐν τῷ προσώπῳ  
 [Του], τοὺς ἀνθρώπους, οἱ ὅποιοι  
 συμφιλώθηκαν μὲ Αὐτὸν [τὸν Πα-  
 τέρα]· γιὰ χάρι [τῆς σωτηρίας],  
 τῶν ὁποίων καὶ ἐξ αἰτίας τῶν ὁποί-  
 ων ἔγινε ἀτρέπτως ἄνθρωπος.

7. [Καὶ] γίνεται διδάσκαλος καὶ  
 ἀντουργὸς τόσων πολλῶν και-  
 νουργιῶν μυστηρίων, ὥστε οὐδέ-  
 ποτε ἔχει δυνηθῇ [κανέννας] λό-  
 γος νὰ ὀρίσῃ μὲ μέτρο [νὰ με-  
 τρήσῃ] καὶ τὸ πλῆθος καὶ τὸ μέ-  
 γεθος [αὐτῶν τῶν μυστηρίων].  
 Ἀπὸ τὰ ὅποια [μυστήρια], ἑπτὰ, ὡς  
 πρὸς τὸν ἀριθμό, γενικώτερα ἀπὸ  
 τὰ ὑπόλοιπα, ἀποδεικνύονται, ὅτι  
 [τὰ] ἔχει δωρίσει στοὺς ἀνθρώπους,  
 ἀπὸ ξεχωριστῆς ἀγάπῃ· τῶν ὁποί-  
 ων τὴν δύναμι περιέχει, ὅπως εἶπα,

χῆς ὁ σκοπός· θεολογίαν,  
 υἰοθεσίαν ἐν χάριτι, ἰσοτι-  
 μίαν τὴν πρὸς Ἀγγέλους,  
 αἰδίου ζωῆς μετοχήν, φύ-  
 5 σεως ἀπαθῶς πρὸς αὐτὴν  
 νευούσης ἀποκατάστασιν,  
 τοῦ νόμου τῆς ἀμαρτίας κα-  
 τάλυσιν, καὶ τῆς τοῦ κρα-  
 τήσαντος ἡμῶν δι' ἀπάτης  
 10 πονηροῦ τυραννίδος καθαί-  
 ρεσιν. [8.] Σκοπῶμεν οὖν τὴν  
 τῶν λεχθέντων ἀλήθειαν.  
 Θεολογίαν μὲν γὰρ διδά-  
 σκει σαρκούμενος ὁ τοῦ  
 15 Θεοῦ Λόγος, ὡς ἐν ἑαυτῷ  
 δεικνὺς τὸν Πατέρα, καὶ τὸ  
 Πνεῦμα τὸ Ἅγιον. Ὅλος γὰρ  
 ἦν ὁ Πατήρ, καὶ ὅλον τὸ  
 Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, οὐσιωδῶς  
 20 ἐν ὅλῳ τελείως τῷ Υἱῷ, καὶ  
 σαρκουμένῳ· οὐ σαρκού-  
 μενοι, ἀλλ' ὁ μὲν εὐδοκῶν,  
 τὸ δὲ συνεργοῦν, αὐτουρ-  
 γοῦντι τῷ Υἱῷ τὴν σάρκα-  
 25 σιν. Εἵπερ ἔννοους ὁ λόγος  
 διέμεινε καὶ ζῶν, μηδενὶ τὸ  
 παράπαν ἄλλῳ κατ' οὐσί-  
 αν χωρούμενος, ἢ μόνῳ τῷ  
 Πατρὶ καὶ τῷ Πνεύματι, καὶ  
 30 πρὸς τὴν σάρκα διὰ φιλαν-  
 θρωπίαν τὴν καθ' ὑπόστα-  
 σιν ποιησάμενος ἔνωσιν.  
 [9.] Υἰοθεσίαν δὲ δίδωσι,  
 τὴν ὑπὲρ φύσιν ἄνωθεν διὰ

μυστικῶς ὁ σκοπός τῆς προσευ-  
 χῆς· [δηλαδὴ] τὴν θεολογίαν, τὴν ἐν  
 Χάριτι υἰοθεσίαν, τὴν ἰσοτιμία με-  
 τοὺς Ἀγγέλους, τὴν μετοχὴ στὴν αἰ-  
 διον ζωὴν, τὴν ἀποκατάστασιν τῆς φύ-  
 σεως, ὥστε νὰ κινῆται ἀπαθῶς πρὸς  
 τὸν ἑαυτοῦ της, τὴν κατάλυσιν τοῦ  
 νόμου τῆς ἀμαρτίας καὶ τὴν κατά-  
 λυσιν τῆς τυραννίας τοῦ πονηροῦ,  
 ὁ ὁποῖος μᾶς ἐξουσίασε μὲ ἀπάτη.  
 8. Νὰ ἐξετάζωμε, λοιπόν, τὴν ἀλή-  
 θεια, ὅσων ἐλέχθησαν. Διότι θε-  
 ολογία διδάσκει ὁ Λόγος τοῦ Θε-  
 οῦ μὲ τὸ νὰ σαρκωθῇ, καθὼς στὸν  
 ἑαυτοῦ Του<sup>1</sup> φανερῶνει τὸν Πατέ-  
 ρα καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον. Διότι  
 ὁλόκληρος ὁ Πατήρ καὶ ὁλόκλη-  
 ρο τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἦταν μέσα  
 σὲ ὁλόκληρο τὸν Υἱὸ οὐσιωδῶς  
 καὶ τελείως καὶ ὅταν ἐσαρκώθη-  
 ἐνῶ [ὁ Πατήρ καὶ τὸ Ἅγιον Πνεῦ-  
 μα] δὲν σαρκώθηκαν, ἀλλὰ ὁ μὲν  
 [Πατήρ] εὐδόκησε, τὸ δὲ [Πανά-  
 γιο Πνεῦμα] συνήργησε μὲ τὸν  
 Υἱόν, ὁ ὁποῖος αὐτουργεῖ [ἐνεργεῖ  
 ὁ ἴδιος στὸν ἑαυτοῦ Του] τὴν σάρ-  
 κωσι. Ἀφοῦ οὕτως ἔχει, ἐξακο-  
 λούθησε ὁ Λόγος νὰ ἔχη Νοῦ καὶ  
 Ζωή, χωρὶς σὲ τίποτε ἄλλο νὰ  
 βρίσκη χωρὶς, κατὰ τὴν οὐσία, πα-  
 ρὰ μόνον στὸν Πατέρα καὶ στὸ  
 [Ἅγιον] Πνεῦμα, ἐνῶ κατὰ τὴν ὑπό-  
 στασιν ἐνώθηκε μὲ τὴν σάρκα, ἐνε-  
 κα φιλανθρωπίας.

9. Προσφέρει, ἐπίσης, υἰοθεσίαν,  
 δωρὶ ζοντας διὰ τοῦ [Ἀγίου] Πνεύ-  
 ματος τὴν ἄνωθεν ὑπερφυσική,



πνεύματος ἐν χάριτι δω-  
 ρούμενος γέννησιν, καὶ συν-  
 θέωσιν· ἥς ἐν Θεῷ φυλακῇ  
 τε καὶ τήρησίς ἐστιν, ἡ τῶν  
 5 γεννωμένων προαίρεσις· δι-  
 αθέσει γνησίᾳ τὴν δοθεῖσαν  
 στέργουσα χάριν, καὶ τῇ  
 πράξει τῶν ἐντολῶν ἐπιμε-  
 λῶς τὸ κατὰ χάριν δοθὲν  
 10 ὡραΐζουσα κάλλος· καὶ το-  
 σοῦτον τῇ κενώσει τῶν πα-  
 θῶν μεταποιουμένη θεότη-  
 τος, ὅσον ὁ τοῦ Θεοῦ Λόγος  
 τῆς οἰκειᾶς ἀκραιφνοῦς δό-  
 15 ξης, οἰκονομικῶς ἑαυτὸν  
 κατὰ θέλησιν κενώσας, γε-  
 νόμενος ἀληθῶς κεχρημά-  
 τικεν ἄνθρωπος. [10.] Ἰσο-  
 τίμους δὲ τοῖς Ἀγγέλοις  
 20 τοὺς ἀνθρώπους πεποίη-  
 κεν, οὐ καθ' ὅτι μόνον εἰρη-  
 νοποιήσας διὰ τοῦ αἵματος  
 τοῦ σταυροῦ αὐτοῦ τὰ ἐν  
 τοῖς οὐρανοῖς καὶ τὰ ἐπὶ  
 25 τῆς γῆς<sup>8</sup>, καὶ καταργήσας  
 τὰς πληρούσας τὸν μέσον  
 οὐρανοῦ καὶ γῆς τόπον ἀν-  
 τικειμένας δυνάμεις, μίαν  
 πρὸς τὴν τῶν θείων δώρων  
 30 διαμονὴν [recte: διανομὴ] τῶν  
 ἐπιγείων καὶ οὐρανίων  
 δυνάμεων ἀπέδειξεν οὕσαν  
 πανήγυριν· τῆς ἀνθρωπί-  
 νης φύσεως ἐν ἀγαλλιάσει

ἐν Χάριτι γέννησι καὶ συνθέω-  
 σι, τῆς ὁποίας [υἱοθεσίας] καὶ  
 διαφύλαξι καὶ τήρησι ἐν Θεῷ εἶ-  
 ναι ἡ προαίρεσις ἐκείνων, οἱ ὁποῖ-  
 5 οὶ ἔλαβαν [αὐτῇ] τὴν γέννησι, ἡ  
 ὁποία [προαίρεσις] ἀποδέχεται μὲ  
 γνήσια διάθεσι τὴν Χάρι, πού  
 ἐδόθη, καὶ μὲ τὴν ἐπιμελῇ ἄσκη-  
 σι τῶν ἐντολῶν καλλωπίζει τὸ  
 κατὰ Χάριν κάλλος, τὸ ὁποῖο  
 [τῆς] προσεφέρθη. Καὶ τόσο πο-  
 λὺ [σὲ τέτοιο βαθμὸ] οἰκειοποι-  
 εῖται τὴν θεότητα μὲ τὴν ἐγκα-  
 τάλειψι τῶν παθῶν, ὅσο ὁ Λόγος  
 τοῦ Θεοῦ, μὲ τὸ νὰ κενώσει θε-  
 ληματικά τὸν ἑαυτοῦ [Του] κατ'  
 οἰκονομία, ἀπὸ ὀλόκληρη τὴν  
 δόξα Του, καλεῖται ἄνθρωπος,  
 ἐπειδὴ καὶ ἀληθινὰ ἐγεννήθη.  
 10. Καὶ ἔχει κάνει τοὺς ἀνθρώ-  
 πους ἰσοτίμους μὲ τοὺς Ἀγγέ-  
 λους, ὄχι μόνον, διότι, μὲ τὸ αἵ-  
 μα τοῦ σταυροῦ Του, εἰρηνο-  
 ποίησε τὰ ἐπουράνια καὶ τὰ  
 ἐπίγεια καὶ μὲ τὸ νὰ καταργή-  
 σῃ τίς ἐχθρικὲς [δαιμονικὲς]  
 δυνάμεις, οἱ ὁποῖες γέμιζαν  
 τὸν ἐνδιάμεσο χώρο μεταξὺ  
 οὐρανοῦ καὶ γῆς, ἀπέδειξε, ὅτι  
 εἶναι μία ἡ σύναξι τῶν ἐπιγεί-  
 ων καὶ οὐρανίων δυνάμεων,  
 ὅσον ἀφορᾷ τὴν διανομὴ τῶν  
 θείων χαρισμάτων, ἀφοῦ ἡ ἀν-  
 θρώπινη φύσις, σύμφωνα μὲ τὸ  
 ἕνα καὶ κοινὸ θέλημα μὲ τίς

κατὰ τὸ ἐν καὶ τὸ αὐτὸ θέ-  
 λημα ταῖς ἄνω δυνάμεσι  
 τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ συνε-  
 πηχούσης· ἀλλ' ὅτι καὶ με-  
 5 τὰ τὴν πλήρωσιν τῆς ὑπὲρ  
 ἡμῶν οἰκονομίας, μετὰ τοῦ  
 προσληφθέντος ἀναληφθεὶς  
 σώματος, οὐρανὸν καὶ γῆν  
 ἤγνωσε δι' ἑαυτοῦ· καὶ τοῖς  
 10 νοητοῖς συνῆψε τὰ αἰσθη-  
 τὰ, καὶ μίαν ἔδειξε τὴν κτι-  
 στήν φύσιν ταῖς τῶν ἑαυτῆς  
 ἀκρότησι μερῶν, κατ' ἀρε-  
 τὴν τε καὶ τῆς πρώτης αἰ-  
 15 τίας ἐπίγνωσιν, πρὸς ἑαυ-  
 τὴν συνδεομένην. [11.] Δει-  
 κνύς, οἶμαι, δι' ὧν ἐπετέλει  
 μυστικῶς, ὡς ὁ μὲν λόγος  
 ἐστὶ τῶν διεστώτων ἔνω-  
 20 σις, ἡ δὲ ἀλογία τῶν ἠνωμέ-  
 νων διαίρεσις. Καὶ μάθωμεν  
 λόγου μεταποιεῖσθαι διὰ  
 τῆς πράξεως, ἵνα μὴ μόνον  
 Ἀγγέλοις κατ' ἀρετὴν, ἀλ-  
 25 λά καὶ Θεῷ γνωστικῶς κα-  
 τὰ τὴν τῶν ὄντων ἔνωθώ-  
 μεν ἀφαίρεσιν. [12.] Ζωῆς  
 δὲ θείας ποιεῖται μετὰδο-  
 σιν, ἐδώδιμον ἑαυτὸν ἐργα-  
 30 ζόμενος, ὡς οἶδεν αὐτός, καὶ  
 οἱ παρ' αὐτοῦ τοιαύτην αἰ-  
 σθησιν νοερὰν εἰληφότες,  
 ὥστε, τῇ γεύσει ταύτης τῆς  
 βρώσεως, εἰδέναι κατ' ἐπί-

ἄνω Δυνάμεις, συμπάλλει μὲ  
 ἀγαλλίασι τὴν δόξα τοῦ Θεοῦ· ἀλ-  
 λά καὶ διότι καὶ μετὰ τὴν ἐκπλή-  
 ρωσι τῆς γιὰ χάρι μας [θείας] Οἰ-  
 κονομίας, μὲ τὸ νὰ ἀναληφθῇ  
 [στοὺς οὐρανοὺς] μαζί μὲ τὸ σῶ-  
 μα, τὸ ὁποῖο προσέλαβε, ἔνωσε,  
 μέσῳ τοῦ Ἑαυτοῦ [Του], τὸν οὐ-  
 ρανὸ καὶ τὴν γῆ· ἐπίσης, συνέδε-  
 σε τὰ νοητὰ μὲ τὰ αἰσθητὰ καὶ  
 ἐνοποίησε τὴν κτιστὴ φύσι σὲ ὅλες  
 τὶς ἀκρότατες διαστάσεις της, κα-  
 θὼς συνενώθηκε μὲ τὸν ἑαυτό  
 της, καὶ λόγῳ τῆς ἀρετῆς καὶ λό-  
 γῳ τῆς ἐπιγνώσεως τῆς πρώτης  
 Αἰτίας [τοῦ Θεοῦ].

11. Νομίζω, ὅτι ἔδειχνε μὲ ἐκεῖνα,  
 τὰ ὁποῖα μυστικῶς ἐπιτελοῦσε,  
 ὅτι ὁ μὲν Λόγος εἶναι ἡ ἔνωσι τῶν  
 κεχωρισμένων, ἡ δὲ ἀπουσία τοῦ  
 Λόγου [εἶναι] ἡ διαίρεσι τῶν ἔνω-  
 μένων. Καὶ ἂς μάθωμε, λοιπόν,  
 νὰ οἰκειούμεθα τὸν Λόγο μὲ τὴν  
 πράξι [μας – μὲ τὴν πρακτικὴ ἀρε-  
 τή μας], ὥστε νὰ ἐνωθούμε ὅχι  
 μόνο μὲ τοὺς Ἀγγέλους διὰ τῆς  
 ἀρετῆς, ἀλλὰ καὶ μὲ τὸν Θεὸ διὰ  
 τῆς γνώσεως, ἀπομακρυνόμενοι  
 ἀπὸ τὰ [κτιστὰ] ὄντα.

12. Μεταδίδει, ἐπίσης, [ὁ Χριστὸς]  
 θεία Ζωὴ κάνοντας τὸν Ἑαυτό  
 Του ἐσθιόμενο [μεταλαμβάνόμε-  
 νο], ἔτσι, ὅπως ὁ Ἴδιος γνωρίζει  
 καὶ ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι ἔχουν λάβει  
 ἀπὸ τὸν Ἴδιο αὐτὴ τὴν νοερὰ αἰ-  
 σθησι, ὥστε μὲ τὴν γεῦσι αὐτῆς  
 τῆς Τροφῆς νὰ ἀναγνωρίζουν μὲ

γνωσιν ἀληθῶς, ὅτι Χρισ-  
 τὸς ὁ Κύριος<sup>9</sup>, ποιότητι θεία  
 πρὸς θέωσιν μετακρινῶν  
 τοὺς ἐσθιοντας, οἷα δὴ σα-  
 5 φῶς ζωῆς καὶ δυνάμεως ἄρ-  
 τος καὶ ὧν, καὶ καλούμε-  
 νος<sup>10</sup>. [13.] Τὴν φύσιν δὲ πρὸς  
 ἑαυτὴν ἀποκαθίστησιν, οὐ  
 καθ' ὅτι μόνον γενόμενος  
 10 ἄνθρωπος, ἀπαθῇ τὴν γνώ-  
 μην πρὸς τὴν φύσιν ἐτήρη-  
 σε καὶ ἀστασίαστον, μηδὲ  
 πρὸς αὐτοὺς τοὺς σταυρώ-  
 σαντας, τῆς κατὰ φύσιν οἰ-  
 15 κείας σαλευομένην τὸ σύ-  
 νολον βάσεως· τοὺναντίον  
 δὲ μᾶλλον αἰρουμένην ἀν-  
 τι ζωῆς τὸν ὑπὲρ αὐτῶν θά-  
 νατον καθ' ὃ καὶ τὸ τοῦ πά-  
 20 θους ἐκούσιον δείκνυνται, τῇ  
 τοῦ πάσχοντος φιλανθρώ-  
 πῳ διαθέσει κυρούμενον.  
 Ἀλλ' ὅτι καὶ τὴν ἔχθραν κα-  
 τήρησε, προσηλώσας τῷ  
 25 σταυρῷ τὸ τῆς ἀμαρτίας χει-  
 ρόγραφον<sup>11</sup>, δι' ὃ πρὸς ἑαυ-  
 τὴν ἀσπόνδως εἶχεν ἡ φύ-  
 σις τὸν πόλεμον. Καὶ τοὺς  
 μακρὰν καὶ τοὺς ἐγγὺς κα-  
 30 λέσας, τοὺς ὑπὸ νόμον δη-  
 λαδῇ, καὶ τοὺς ἔξω νόμου,  
 καὶ τὸ μεσότοιχον τοῦ φραγ-  
 μοῦ λύσας, τὸν νόμον δηλο-  
 νότι τῶν ἐντολῶν σαφηνίσας

ἐμπειρία, ἀληθῶς, ὅτι [Αὐτὸς εἶ-  
 ναι] Χριστὸς ὁ Κύριος, ὁ ὁποῖος με-  
 ταγγίζει σ' ἐκείνους, ποὺ [Τὸν] με-  
 ταλαμβάνουν, πρὸς θεώσι [τους],  
 θεία ποιότητα, ἀφοῦ τόσο πολὺ  
 ξεκάθαρα καὶ εἶναι καὶ ὀνομάζε-  
 ται Ἄρτος Ζωῆς καὶ Δυνάμεως.  
 13. Ἀποκαθιστᾷ, ἐξάλλου, τὴν [ἀν-  
 θρώπιν] φύσιν ἐν σχέσει πρὸς τὸν  
 ἑαυτοῦ της, [ὅπως ἦταν προπρωτι-  
 κῶς], ὅχι μόνον διότι γενόμενος ἄν-  
 θρωπος ἐτήρησε τὴν γνώμην ἀπαθῇ  
 καὶ εἰρηνικῇ ἀπέναντι στὴν [ἀνθρώ-  
 πιν] φύσιν, ὥστε νὰ μὴν κλυδωνί-  
 ζεται καθόλου ἀπὸ τὴν συγγενῇ κα-  
 τὰ τὴν φύσιν στάσι, οὔτε καὶ ἀκό-  
 μα ἔναντι ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι [Τὸν]  
 σταύρωσαν· ἀλλὰ [συνέβη] ἀντίθε-  
 τα νὰ προτιμᾷ περισσότερο ἀπὸ τὴν  
 ζωὴν τὸν, γιὰ χάρι τους, θάνατο, γε-  
 γονός, ποὺ ἀποδεικνύει τὸ ἐκούσιον  
 τοῦ πάθους, τὸ ὁποῖο ἐπιβεβαιώνει-  
 ται ἀπὸ τὴν φιλάνθρωπην διάθεσιν  
 Ἐκείνου, ὁ ὁποῖος πάσχει. Ἀλλὰ καὶ  
 διότι κατήρησε τὴν ἔχθραν μὲ τὸ νὰ  
 προσηλώσῃ στὸν σταυρὸ τὸ χρεω-  
 στικὸ γραμμάτιο τῆς ἀμαρτίας, ἐξ  
 αἰτίας τοῦ ὁποίου ἡ φύσις εἶχε ἀδιάλ-  
 λακτα πόλεμον ἐναντίον τοῦ ἑαυτοῦ  
 της. Καί, ἀφοῦ προσκάλεσε καὶ τοὺς  
 μακριὰ καὶ τοὺς κοντὰ [εὐρισκομέ-  
 νους], δηλαδή ἐκείνους, [οἱ ὁποῖοι  
 βρίσκονταν] ὑπὸ τὸν Νόμον [Ἰουδαί-  
 ους] καὶ ἐκείνους, [οἱ ὁποῖοι βρί-  
 σκονταν] ἐκτὸς τοῦ Νόμου [ἐθνι-  
 κοὺς] καὶ κατέλυσε τὸν μεσότοιχο  
 ἀπὸ τὸν φραγμὸ [τοῦ Νόμου], ἀπο-

ἐν δόγμασι, τοὺς δύο ἔκτισεν  
 εἰς ἓνα καινὸν ἄνθρωπον,  
 ποιῶν εἰρήνην καὶ ἀποκα-  
 ταλλάσσω·ν ἡμᾶς δι' ἑαυ-  
 5 τοῦ τῷ Πατρὶ<sup>12</sup>, καὶ ἀλλή-  
 λους, οὐκ ἔχοντας ἔτι τὴν  
 γνώμην ἀνθισταμένην τῷ  
 λόγῳ τῆς φύσεως, ἀλλ' ὥς  
 περ τὴν φύσιν, οὕτω καὶ τὴν  
 10 γνώμην ὄντας ἀναλλοιώ-  
 τους. Καθαρὰν δὲ τοῦ νόμου  
 τῆς ἁμαρτίας τὴν φύσιν κα-  
 θίστησιν, ἡδονὴν προκαθη-  
 γεῖσθαι τῆς δι' ἡμᾶς αὐτοῦ  
 15 μὴ συγχωρήσας σαρκώσε-  
 ως. Ἀσπορος γὰρ γέγονε πα-  
 ραδόξως ἡ σύλληψις, καὶ  
 ἄφθορος ὑπὲρ φύσιν ἡ γέν-  
 νησις. Ἐπισφίγγοντος δη-  
 20 λαδὴ τοῦ τεχθέντος Θεοῦ  
 τῇ μητρὶ πλέον τῆς φύσεως,  
 τὰ δεσμὰ τῆς παρθενίας διὰ  
 γεννήσεως καὶ τὴν φύσιν  
 ἄπασαν, τῆς τοῦ κρατήσαν-  
 25 τος νόμου δυναστείας, ἐν  
 τοῖς βουλομένοις ἐλευθε-  
 ροῦντος· τῇ κατ' αἴσθησιν  
 νεκρώσει τῶν ἐπὶ γῆς μελῶν,  
 τὸν αὐτοῦ μιμουμένοις αὐ-  
 30 θαίρετον θάνατον. Βουλο-  
 μένων γάρ, οὐ τυραννουμέ-  
 νων τὸ τῆς σωτηρίας μυστή-  
 ριον. [14.] Τῆς δὲ τοῦ κρα-  
 τήσαντος ἡμῶν δι' ἀπάτης

σαφηνίζοντας προδήλως διὰ τῶν  
 δογμάτων τὸν Νόμο τῶν ἐντολῶν,  
 ἔπλασε τοὺς δύο σὲ ἓναν καινούρ-  
 γιο ἄνθρωπο, φέροντας εἰρήνην καὶ  
 συμφιλιώνοντας πάλι διὰ μέσου τοῦ  
 Ἐαυτοῦ Του ἡμᾶς μὲ τὸν Πατέρα  
 καὶ μεταξύ μας, ὥστε νὰ μὴν ἔχω-  
 με πλέον τὴν γνώμη<sup>2</sup> [μας, ἡ ὁποία  
 εἶναι τρεπτή] νὰ ἐναντιώνεται στὸν  
 λόγο τῆς φύσεως, ἀλλὰ, ὅπως ἀκρι-  
 βῶς [εἴμαστε ἀναλλοιώτοι] ἐν σχέ-  
 σει πρὸς τὴν φύσιν [μας] κατὰ τὸν  
 ἴδιο τρόπο, καὶ ὥς πρὸς τὴν γνώμη  
 [μας], νὰ εἴμαστε ἀναλλοιώτοι. Κα-  
 τέστησε δὲ τὴν φύσιν καθαρὴ ἀπὸ  
 τὸν νόμο τῆς ἁμαρτίας μὲ τὸ νὰ μὴν  
 ἐπιτρέψῃ ἡ ἡδονὴ νὰ προηγηθῇ τῆς,  
 πρὸς χάριν μας, σαρκώσεώς Του.  
 Διότι ἡ σύλληψις ἔχει γίνει, κατὰ πα-  
 ραδόξο τρόπο, ἄσπορος καὶ ἡ γέν-  
 νησι [ἔχει γίνει], ὑπὲρ φύσιν, ἄφθο-  
 ρος. Δηλαδή, [συνέβη] ὁ τεχθεὶς Θε-  
 ὸς στὴν Μητέρα [Του], καθ' ὑπέρβα-  
 σιν τῆς φύσεως, νὰ κρατᾷ σφικτὰ  
 τὰ δεσμὰ τῆς παρθενίας, κατὰ τὸν  
 χρόνον τῆς γεννήσεως, καὶ [κατ' αὐτὸ  
 τὸν τρόπο] νὰ ἐλευθερώνη ὁλόκλη-  
 ρη τὴν φύσιν ἀπὸ τὴν τυραννίαν τοῦ  
 νόμου [τῆς ἁμαρτίας], ὁ ὁποῖος [τὴν]  
 δυνάστευε. [Αὐτὸ βέβαια πραγματο-  
 ποιεῖται] σ' ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι ἐπιθυ-  
 μοῦν, νὰ μιμηθοῦν τὸν ἐκούσιο θά-  
 νατό Του, μὲ τὴν κατ' αἴσθησιν νέ-  
 κρωσι τῶν γηίνων μελῶν [τους]. Διότι  
 τὸ μυστήριον τῆς σωτηρίας [ἀνήκει] σ'  
 ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι θέλουν, ὅχι σ' ἐκεί-  
 νους, οἱ ὁποῖοι ἐξαναγκάζονται.

14. Ἐπίσης, κατέλυσε τὴν τυραννίαν  
 τοῦ πονηροῦ, ὁ ὁποῖος μᾶς ἐξουσί-

πονηροῦ τυραννίδος ποιεῖται καθαίρεισιν, τὴν σάρκα τὴν νικηθεῖσαν ἐν τῷ Ἀδάμ, ὅπλον κατ' αὐτοῦ προβαλ-

5 λόμενος καὶ νικῶν· ἵνα δείξῃ τὴν πρότερον ἀλοῦσαν πρὸς θάνατον, ἐλοῦσαν τὸν ἐλόντα, καὶ θανάτῳ φυσι-

10 κῶ, τὴν ἐκείνου ζωὴν διαφθεύρουσαν· καὶ γινομένην αὐτῷ μὲν δηλητήριον, πρὸς τὸ πάντα, οὓς κατέ-

15 πειεν ἰσχύσας, ὥς ἔχον [recte: ἔχων] τοῦ θανάτου τὸ κράτος, ἐμέσαι<sup>13</sup>. ζωὴν δὲ τῷ γένει τῶν ἀνθρώπων πᾶσαν ὥσπερ φύραμα τὴν φύσιν πρὸς ἀνάστασιν ὠθοῦσαν ζωῆς, ὑπὲρ ἧς μάλιστα Θε-

20 ὸς ὢν ὁ Λόγος<sup>14</sup> ἄνθρωπος γίνεται· (τὸ ξένον ὄντως πρᾶγμα καὶ ἄκουσμα) καὶ τὸν τῆς σαρκὸς θέλων καταδέχεται θάνατον. Τούτων

25 ἀπάντων, ὡς ἔφην, αἵτησιν ἔχων ὁ τῆς προσευχῆς εὐρεθήσεται λόγος. [15.] Πατέρα γάρ, καὶ Πατὴρ ὄνομα λέγει, καὶ βασιλείαν. Καὶ

30 τούτου τοῦ Πατρὸς αὐθις Υἱὸν ἐν χάριτι, τὸν προσευχόμενον ὄντα παρίστησιν. Ἐνός τε θελήματος τοὺς ἐν οὐρανῷ καὶ γῇ γενέσθαι ζη-

ασε μὲ ἀπάτη, μὲ τὸ νὰ προτάξῃ, ὡς ὅπλο ἐναντίον αὐτοῦ, τὴν σάρκα, ἢ ὅποια νικήθηκε [στον πρόσωπο] τοῦ Ἀδάμ καὶ μὲ τὸ νὰ νικήσῃ· γιὰ νὰ καταδείξῃ τὴν συλληφθεῖσα, προηγουμένως, πρὸς θάνατο [σάρκα], νὰ συλλαμβάνῃ ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος τὴν συνέλαβε καὶ μὲ τὸν φυσικὸ [της] θάνατο νὰ ἀφανίσῃ τὴν ζωὴ ἐκείνου [τοῦ πονηροῦ]· καὶ νὰ [καταδείξῃ], ὅτι γίνεται [τῇ σάρκα] γι' αὐτὸν μὲν [τὸν πονηρὸ] δηλητήριον, ὥστε νὰ ἐμέσῃ ὅλους ἐκείνους, τοὺς ὁποίους κατέπαιε, ἔχοντας τὴν δύναμι, διότι κατεῖχε τὴν ἐξουσία τοῦ θανάτου· ἐνῶ γιὰ τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων, [γίνεται ἡ σάρκα] ζωὴ, ἢ ὅποια, ὅπως ἀκριβῶς τὸ προζύμι, [τὸ ὅποιο σηκώνει ὅλη τὴν ζύμη], ἐγείρει σὲ ἀνάστασι ζωῆς ὁλόκληρη τὴν φύσιν [τῶν ἀνθρώπων] ὑπὲρ τῆς ὁποίας μάλιστα ὁ Λόγος, ἐνῶ ἦταν Θεὸς γίνεται ἄνθρωπος (τὸ ὄντως παράδοξο καὶ πρᾶγμα καὶ ἄκουσμα)· καὶ καταδέχεται θεληματικὰ τὸν θάνατο τῆς σαρκός. Ὁ Λόγος τῆς προσευχῆς, ὅπως εἶπα, θὰ ἀποκαλυφθῇ, ὅτι ἔχει αἵτησι γιὰ ὅλα αὐτά.

15. Διότι ἀναφέρει τὸν Πατέρα καὶ τὸ ὄνομα τοῦ Πατέρα καὶ τὴν Βασιλεία [Του]. Καὶ στὸ ἐξῆς παρουσιάζει τὸν προσευχόμενο νὰ εἶναι κατὰ Χάριν<sup>3</sup> Υἱὸς Αὐτοῦ τοῦ Πατρὸς. Καὶ ἐπιθυμεῖ νὰ ἔχουν οἱ [Ἄγγελοι] στὸν οὐρανὸ καὶ [οἱ ἄνθρω-

τεῖ. Ἄρτον αἰτεῖσθαι προστάττει τὸν ἐπιούσιον. Καταλλαγὴν τοῖς ἀνθρώποις νομοθετεῖ, καὶ τῷ συγχωρεῖν καὶ συγχωρεῖσθαι τὴν φύσιν πρὸς ἑαυτὴν συνδεῖ, τῇ διαφορᾷ τῆς γνώμης μὴ τεμνομένην. Εἷς τε πειρασμὸν εἰσελθεῖν, ὡς νόμον ἀμαρτίας, ἀπεύχεσθαι διδάσκει. Καὶ ῥυσθῆναι τοῦ πονηροῦ παραινεῖ. [16.] Ἔδει γὰρ τὸν αὐτουργὸν καὶ δοτῆρα τῶν ἀγαθῶν, εἶναι καὶ διδάσκαλον, οἷα δὴ μαθηταῖς τοῖς πιστεύουσιν εἰς αὐτόν, καὶ μιμουμένους [recte: μιμουμένοις] αὐτοῦ τὴν διὰ σαρκὸς ἀγωγὴν, ὑποθήκας ζωῆς ταύτης παρεχόμενον τῆς προσευχῆς τὰ ῥήματα· δι' ὧν τοὺς ἐν αὐτῷ κατ' εἶδος ὑφeschώτας τῆς σοφίας καὶ τῆς γνώσεως ἀποκρύφους ἐμήννε θησαυρούς<sup>15</sup>, πρὸς τὴν αὐτῶν ἀπόλαυσιν δηλονότι, τῶν αἰτούντων ἐλαύνων τὴν ἔφεσιν. [17.] Διὰ τοῦτο προσευχήν, οἶμαι, ταύτην κέκληκε τὴν διδασκαλίαν ὁ λόγος, ὡς αἰτησιν ἔχουσιν τῶν ἀνθρώπων κατὰ χάριν ἐκ Θεοῦ διδομένων δώρων. [18.] Οὕτω

ποι] στήν γῇ ἓνα [κοινὸν] θέλημα. Προστάζει [ὁ Υἱὸς] νὰ ἐκζητοῦμε τὸν ἐπιούσιο Ἄρτο. Θεσπίζει τὴν συμφιλίωσι μετὰ τῶν ἀνθρώπων καὶ μετὰ τὴν προσφορὰ καὶ λῆψι συγχωρήσεως, συνενώνει τὴν φύσιν μετὰ τὸν ἑαυτοῦ της, ὥστε νὰ μὴ διασπᾶται ἀπὸ τὴν διχοστασίαν τῆς γνώμης [ἀπὸ διάφορες γνώμες]. Καὶ διδάσκει νὰ προσευχώμεθα νὰ μὴν εἰσέλθωμε σὲ πειρασμό, δηλαδή σὲ νόμον ἀμαρτίας. Καί, ἐπίσης, παρακινεῖ [τὸν Πατέρα] νὰ [μᾶς] λυτρώσῃ ἀπὸ τὸν πονηρό. 16. Διότι ἔπρεπε ὁ Δημιουργὸς καὶ Χορηγὸς τῶν ἀγαθῶν νὰ εἶναι ὁ ἴδιος καὶ Διδάσκαλος σ' ἐκείνους, οἱ ὅποιοι πιστεύουν σ' Αὐτόν καὶ μιμοῦνται τὴν ἔνσαρκο πορεία [Του], ὅπως ἀκριβῶς [εἶναι καὶ ὁ διδάσκαλος] στοὺς μαθητές, παραδίδοντάς [τους], ὡς ὑποθήκες ζωῆς, τοὺς λόγους τῆς προσευχῆς αὐτῆς διὰ τῶν ὁποίων [λόγων] ἐφάνερωσε κατ' εἶδος τοὺς κεκρυμμένους θησαυροὺς τῆς σοφίας καὶ τῆς γνώσεως, οἱ ὅποιοι ὑπάρχουν μέσα σ' Αὐτόν, κατευθύνοντας, δηλαδή, τὴν ἐπιθυμία ἐκείνων, οἱ ὅποιοι προσεύχονται πρὸς τὴν ἀπόλαυσιν αὐτῶν [τῶν θησαυρῶν]. 17. Γι' αὐτὸ νομίζω, ὅτι ὁ Λόγος ὀνόμασε τὴν διδασκαλίαν αὐτὴν προσευχή, ἐπειδὴ περιέχει, πράγματι, αἰτησι ἐκείνων, τὰ ὅποια δωρίζονται ἀπὸ τὸν Θεό, κατὰ Χάριν, στοὺς ἀνθρώπους.

γὰρ οἱ θεόπνευστοι Πατέ-  
 ρες ἡμῶν ὀριστικῶς περὶ τῆς  
 προσευχῆς διεξῆλθον, φή-  
 σαντες εἶναι τὴν προσευ-  
 5 χὴν αἵτησιν ὧν Θεὸς πρε-  
 πόντως ἑαυτῷ δωρεῖσθαι  
 πέφυκεν ἀνθρώποις. Ὡς  
 περ καὶ τὴν εὐχὴν ὑπόσχε-  
 σιν, ἥγουν ἐπαγγελίαν, ὧν  
 10 γνησίως λατρεύοντες Θεῷ  
 προσκομίζουσιν ἄνθρωποι,  
 τὴν Γραφὴν μαρτυροῦσαν  
 τῷ οἰκειῷ λόγῳ πολλαχῶς  
 παραστήσαντες, ὡς τό· Εὐ-  
 15 ξασθε καὶ ἀποδοτε Κυρίῳ  
 τῷ Θεῷ ἡμῶν<sup>16</sup>. καί· Ὅσα  
 ἠνξάμην ἀποδώσω σοι τῷ  
 Κυρίῳ<sup>17</sup>. περὶ τῆς εὐχῆς εἰ-  
 ρημένα. Καὶ αὐθις περὶ προ-  
 20 σευχῆς ὡς τό· Καὶ προσή-  
 ξατο Ἄννα πρὸς Κύριον, λέ-  
 γουσα, Κύριε ἀδωναῖ, ἐλωῖ  
 σαββαῶθ, ἐὰν εἰσακούων εἰ-  
 σακούσης τῆς δούλης σου,  
 25 καὶ δός μοι καρπὸν κοιλί-  
 ας<sup>18</sup>. Καὶ προσήξατο Ἐξε-  
 κίας βασιλεὺς Ἰουδα, καὶ  
 Ἡσαΐας υἱὸς Ἀμῶς ὁ προ-  
 φῆτης πρὸς Κύριον<sup>19</sup>. καὶ τό·  
 30 Ὅταν ὑμεῖς προσεύχησθε  
 λέγετε, Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν  
 τοῖς οὐρανοῖς<sup>20</sup>, παρὰ τοῦ  
 Κυρίου τοῖς μαθηταῖς εἰρη-  
 μένον· [19.] ὡς εἶναι δύνα-

18. Διότι κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο οἱ  
 θεόπνευστοι Πατέρες μας διερεῦ-  
 νησαν ὀριστικὰ σχετικὰ μὲ τὴν προ-  
 σευχὴν, ὥστε νὰ ποῦν, ὅτι ἡ προ-  
 σευχὴ εἶναι αἵτησι ἐκεῖνων [τῶν  
 ἀγαθῶν], τὰ ὅποια ὁ Θεὸς ἔχει δι-  
 άθεσι ἐκ φύσεως νὰ χαρίζη στοὺς  
 ἀνθρώπους, ἀντάξια τοῦ Ἐαυτοῦ  
 Του [τῆς Θεότητός Του]. Καθὼς  
 ἐπίσης, [τὸ] ὅτι ἡ εὐχὴ [σημαίνει]  
 ὑπόσχεσι [τάξιμο], δηλαδὴ διαβε-  
 βαίωσι [ἀποδόσεως] ἐκεῖνων, τὰ  
 ὅποια προσφέρουν στὸν Θεὸ οἱ ἄν-  
 θρωποι, οἱ ὅποιοι [Τὸν] λατρεύουν  
 ἀληθινά, [τὸ ἀνέπτυξαν οἱ θεόπνευ-  
 στοι Πατέρες], παρουσιάζοντας, σὲ  
 πολλὰ μέρη τὴν [Ἀγία] Γραφή, μὲ  
 τὸν δικὸν τῆς λόγου, νὰ μαρτυρῇ, ὅσα  
 ἔχουν λεχθῇ σχετικὰ μὲ τὴν εὐχὴ  
 [τὸ τάξιμο], ὅπως τὸ «νὰ εὐχηθῆτε  
 καὶ νὰ ἀποδώσετε στὸν Κύριο, τὸν  
 Θεὸ μας» καὶ «ὅσα εὐχήθηκα σὲ  
 Σένα, τὸν Κύριο, θὰ [τὰ] ἀποδώ-  
 σω». Καὶ ἐπίσης ὡς πρὸς τὴν προ-  
 σευχὴ [οἱ Πατέρες παρουσιάζουν,  
 ὅσα μαρτυρεῖ ἡ Ἀγία Γραφή], ὅπως  
 τὸ «καὶ προσευχήθηκε ἡ Ἄννα λέ-  
 γοντας πρὸς τὸν Κύριο: Κύριε, Ἀδω-  
 ναῖ, Ἐλωῖ, Σαββαῶθ, ἐάν, πράγματι,  
 εἰσακούσης<sup>α</sup> τὴν δούλη σου καὶ  
 δός μου καρπὸ κοιλίας». Καὶ «προ-  
 σευχήθηκε ὁ Ἐζεκίας ὁ βασιλεὺς  
 [τοῦ βασιλείου τῆς φυλῆς] τοῦ Ἰουδα  
 καὶ ὁ προφῆτης Ἡσαΐας, ὁ υἱὸς τοῦ  
 Ἀμῶς, πρὸς τὸν Κύριο» καὶ ἐκεῖνο  
 τὸ ὅποιο ἐλέχθη ἀπὸ τὸν Κύριο  
 στοὺς μαθητές: ὅταν ἐσεῖς προ-  
 σεύχεσθε νὰ λέγετε [τὸ] «Πάτερ  
 ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς».

σθαι τὴν μὲν εὐχὴν, ἐντο-  
λῶν τήρησιν κατὰ γνώμιν  
τοῦ ἡγμένου κεκυρωμέ-  
νην, τὴν δὲ προσευχήν, τῆς  
5 πρὸς τὰ τηρηθέντα καλὰ  
τοῦ τετηρηκότος μεταποιή-  
σεως αἰτήσιν. Ἡ μᾶλλον, τὴν  
μὲν εὐχὴν ἀρετῆς ἄθλον, ὃ  
δὴ μάλιστα προσφιλῶς δέ-  
10 χεται Θεὸς προσκομιζόμε-  
νον· τὴν δὲ προσευχήν ἀρε-  
τῆς ἔπαθλον, ὃ δὴ μάλα χαί-  
ρων Θεὸς ἀντιδίδωσιν. Οὐ-  
κοῦν, ἐπειδὴ δέδεικται τῶν  
15 ὑπὸ τοῦ Λόγου σαρκωθέν-  
τος ἀγαθῶν αἰτήσιν εἶναι  
τὴν προσευχήν, αὐτὸν προ-  
στησάμενοι τοῦ λόγου τῆς  
προσευχῆς τὸν διδάσκαλον,  
20 θαρρόντες ἐπέλθωμεν,  
ἐπιμελῶς ἐκάστου ῥητοῦ  
γυμνάσαντες, ὥς οἶον τε, θε-  
ωρία τὴν ἔννοιαν, ὥς αὐ-  
τός τε χορηγεῖν συμφερόν-  
25 τως εἴωθεν ὁ λόγος, καὶ χω-  
ρεῖν δίδωσι τῆς τοῦ λέγον-  
τος διανοίας τὴν δύναμιν.

[20.] «Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν  
τοῖς οὐρανοῖς· ἁγιασθήτω  
30 τὸ ὄνομά σου· ἐλθέτω ἡ βα-  
σιλεία σου<sup>21</sup>». Εὐθὺς καθη-  
κόντως θεολογίας ἐν τού-  
τοις ἀπάξασθαι διδάσκει  
τοὺς προσευχομένους ὁ Κύ-

19. Ὡστε [οἱ θεόπνευστοι Πατέρες  
λέγουν], ὅτι ἡ μὲν εὐχή μπορεῖ νὰ  
εἶναι ἡ τήρησι τῶν ὑποσχέσεων  
ἀνάλογα μὲ τὴν ἀποφασιστικὴ γνώ-  
μη ἐκείνου, ὁ ὁποῖος ἔχει εὐχηθῇ, ἡ  
δὲ προσευχή [εἶναι] ἡ αἴτησι ἐκεί-  
νου, ποῦ ἔχει τηρήσει [ἤδη τις ὑπο-  
σχέσεις] γιὰ μεταβολή [γιὰ θαῦ-  
μα], ἀνάλογα μὲ τὰ καλὰ [τις ὑπο-  
σχέσεις], τὰ ὁποῖα ἔχει τηρήσει.  
Ἡ μᾶλλον [ὅτι εἶναι] ἡ μὲν εὐχή  
ἀγώνισμα ἀρετῆς, τὸ ὁποῖο μάλι-  
στα ἐξόχως προσφιλῶς δέχεται ὁ  
Θεός, ὅταν [τοῦ] προσφέρεται· ἡ δὲ  
προσευχή, [ὅτι εἶναι] ἔπαθλο γιὰ  
τὴν ἀρετῇ, τὸ ὁποῖο ἀνταποδίδει μὲ  
ἐξόχως πολλὴ χαρὰ ὁ Θεός. Ἐπο-  
μένως, ἐπειδὴ ἔχει ἀποδειχθῇ ὅτι ἡ  
προσευχή εἶναι ἐκζήτησι ἀγαθῶν,  
τὰ ὁποῖα ἔχουν χορηγηθῇ ἀπὸ τὸν  
σαρκωθέντα Λόγο, ἀφοῦ κάνωμε  
ὁδηγὸ μας αὐτὸν τὸν ἴδιο τὸν Διδά-  
σκαλο τοῦ λόγου τῆς προσευχῆς,  
ἃς ξεκινήσωμε μὲ θάρρος νὰ βα-  
σανίσωμε ἐπιμελῶς [νὰ ἐξετάσω-  
με], ὅσο [εἶναι] δυνατόν, διὰ θεωρί-  
ας τὴν ἔννοια τῆς κάθε περικοπῆς,  
καὶ ὅσο ὁ Ἰδιος ὁ Λόγος συνηθίζει  
νὰ χορηγῇ κατὰ τὸ συμφέρον [μας]  
καὶ [ὅσο] ἐπιτρέπει νὰ ἐκτείνεται ἡ  
ικανότητα τῆς διανοίας τοῦ ὁμι-  
λοῦντος [συγγραφέως].

20. «Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρα-  
νοῖς· ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου· ἐλθέ-  
τω ἡ βασιλεία σου». Ὁ Κύριος διδά-  
σκει, νὰ ξεκινήσουν, καθὼς εἶναι πρέ-  
πον, ἀμέσως οἱ προσευχόμενοι, ἀπὸ



ριος, καὶ τὴν πῶς ὑπαρξιν  
τῆς τῶν ὄντων ποιητικῆς αἰ-  
τίας μυσταγωγεῖ, κατ' οὐσί-  
αν τῶν ὄντων αἷτιος ὢν. Πα-  
5 τρὸς γὰρ καὶ ὀνόματος Πα-  
τρὸς, καὶ βασιλείας Πατρὸς  
δήλωσιν ἔχει τῆς προσευ-  
χῆς τὰ ῥήματα· ἴν' ἀπ' αὐ-  
τῆς διδαχθῶμεν τῆς ἀρχῆς,  
10 τὴν μοναδικὴν Τριάδα σέ-  
βειν, ἐπικαλεῖσθαι τε, καὶ  
προσκυνεῖν. [21.] Ὅνομα γὰρ  
τοῦ Θεοῦ καὶ Πατρὸς οὐσι-  
ωδῶς ὕφεστώς ἐστιν ὁ Μο-  
15 νογενὴς Υἱός. [22.] Καὶ βα-  
σιλεία τοῦ Θεοῦ καὶ Πα-  
τρὸς, οὐσιωδῶς ἐστιν ὕφε-  
στώσα τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγι-  
ον· ὃ γὰρ ἐνταῦθα Ματθαῖ-  
20 ὸς φησι βασιλείαν, ἀλλαχοῦ  
τῶν Εὐαγγελιστῶν ἕτερος,  
Πνεῦμα κέκληκεν Ἅγιον,  
φάσκων· ἐλθέτω τὸ Πνεῦ-  
μα τὸ Ἅγιον, καὶ καθαρισά-  
25 τω ἡμᾶς. [23.] Οὐ γὰρ ἐπί-  
κτητον ὁ Πατὴρ ἔχει τὸ ὄνο-  
μα, οὔτε μὴν ὡς ἀξίαν ἐπι-  
θεωρουμένην αὐτῷ νοοῦ-  
μεν τὴν βασιλείαν. Οὐκ ἥρ-  
30 κται γὰρ τοῦ εἶναι, ἵνα καὶ  
τοῦ Πατὴρ, ἢ Βασιλεὺς εἶ-  
ναι ἄρξῃται· ἀλλ' ἀεὶ ὢν,  
ἀεὶ καὶ Πατὴρ ἐστι καὶ βα-  
σιλεύς· μήτε τοῦ εἶναι, μή-

τὴν θεολογία [ποῦ εἶναι] μέσα  
σ' αὐτὰ [τὰ λόγια], καὶ [τοὺς] εἰσά-  
γει κάπως στὸ μυστήριον τῆς ὑπάρ-  
ξεως τῆς ποιητικῆς αἰτίας τῶν ὄν-  
των, καθὼς εἶναι ὁ αἷτιος τῶν ὄν-  
των κατὰ τὴν οὐσία. Διότι τὰ λό-  
για τῆς προσευχῆς δηλώνουν τὸν  
Πατέρα καὶ τὸ ὄνομα τοῦ Πατέ-  
ρα καὶ τὴν βασιλεία τοῦ Πατέρα,  
ὥστε ἀπ' αὐτὴν τὴν ἀρχὴ [τῆς προ-  
σευχῆς] νὰ διδαχθοῦμε νὰ σεβώμε-  
θα καὶ νὰ ἐπικαλούμεθα καὶ νὰ προ-  
σκυνοῦμε τὴν ἐν Μονάδι Τριάδα.

21. Διότι Ὅνομα τοῦ Θεοῦ καὶ Πα-  
τρὸς οὐσιωδῶς ὕφιστάμενο εἶναι ὁ  
Μονογενὴς Υἱός.

22. Καὶ βασιλεία τοῦ Θεοῦ καὶ Πα-  
τρὸς οὐσιωδῶς ὕφισταμένη εἶναι  
τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον· διότι ἐκεῖνο τὸ  
ὅποιο ἐδῶ ὁ Ματθαῖος λέγει βασι-  
λεία, κάπου ἄλλου ἄλλος ἀπὸ τοὺς  
Εὐαγγελιστῆς ἔχει ἀποκαλέσει Ἅγιο  
Πνεῦμα λέγοντας· «ἃς ἔρθη τὸ Ἅγιο  
Πνεῦμα καὶ ἃς μᾶς καθαρίσῃ»<sup>β'</sup>.

23. Διότι ὁ Πατέρας δὲν ἀπέκτησε  
μετέπειτα τὸ Ὅνομα [Του], οὔτε  
βέβαια ἐννοῦμε τὴν Βασιλεία σὰν  
ἀξία, ἢ ὅποια παρατηρεῖται μετέ-  
πειτα σ' Αὐτόν. Διότι δὲν ἔχει λάβει  
ἀρχὴ στὸ εἶναι [Του – στὴν ὑπαρξί  
Του], ὥστε νὰ λάβῃ ἀρχὴ στὸ νὰ  
εἶναι Πατὴρ ἢ Βασιλεὺς. Ἀλλὰ κα-  
θὼς εἶναι [ὑπάρχει] προαιωνίως,  
προαιωνίως εἶναι καὶ Πατὴρ καὶ  
Βασιλεὺς· χωρὶς νὰ ἔχη λάβει ἀρχὴ

τε τοῦ Πατὴρ ἢ βασιλεὺς  
 εἶναι τὸ παράπαν ἡργμέ-  
 νος. Εἰ δὲ αἰεὶ ὢν, αἰεὶ καὶ  
 Πατὴρ ἐστὶ καὶ βασιλεὺς,  
 5 αἰεὶ ἄρα καὶ ὁ Υἱὸς καὶ τὸ  
 Πνεῦμα τὸ Ἅγιον οὐσιω-  
 δῶς τῷ Πατρὶ συννφεστή-  
 κασιν· ἐξ αὐτοῦ τε ὄντα, καὶ  
 ἐν αὐτῷ φυσικῶς, ὑπὲρ  
 10 αἰτίαν καὶ λόγον· ἀλλ' οὐ  
 μετ' αὐτόν, γενόμενα δι' αἰ-  
 τίαν ὕστερον. [24.] Ἡ γὰρ  
 σχέσις συνενδείξεων κέκτη-  
 ται δύναμιν· τὰ ὧν ἐστί τε  
 15 καὶ λέγεται σχέσις, μετ' ἄλ-  
 ληλα θεωρεῖσθαι οὐ συγ-  
 χωροῦσα. [25.] Ταύτης οὖν  
 ἀπαρξάμενοι τῆς προσευ-  
 χῆς, γεραίρειν ἐπειγόμε-  
 20 θαν' τὴν ὁμοούσιόν τε, καὶ  
 ὑπερούσιον Τριάδα, ὡς ποι-  
 ητικὴν αἰτίαν τῆς ἡμετέ-  
 ρας γενέσεως· πρὸς δέ,  
 καὶ τὴν εἰς ἡμᾶς ἐξαγγέλ-  
 25 λειν διδασκόμεθα χάριν  
 τῆς υἰοθεσίας, τὸν φύσει  
 Δημιουργόν, χάριτι Πατέ-  
 ρα καλεῖν ἀξιούμενοι· ἵνα  
 τοῦ κατὰ χάριν γεννήτο-  
 30 ρος αἰδεσθέντες τὴν προ-  
 σηγορίαν, ἐν τῷ βίῳ τοὺς  
 χαρακτηῖρας ἐπισημαίνειν  
 σπουδάζωμεν τοῦ γεννή-  
 σαντος, ἀγιάζοντες αὐτοῦ

οὐδέποτε οὔτε τοῦ νὰ εἶναι [τῆς  
 ὑπάρξεως] οὔτε τοῦ νὰ εἶναι Πατὴρ  
 ἢ Βασιλεὺς. Ἐὰν ὁμως [ὑπάρχη]  
 προαιωνίως Ὑπάρχων, προαιωνίως  
 εἶναι καὶ Πατὴρ καὶ Βασιλεὺς, ἄρα  
 συννφίστανται οὐσιωδῶς μὲ τὸν  
 Πατέρα καὶ ὁ Υἱὸς καὶ τὸ Ἅγιον  
 Πνεῦμα· καὶ [ὁ Υἱὸς καὶ τὸ Ἅγιον  
 Πνεῦμα] εἶναι καὶ ἐξ Αὐτοῦ καὶ ἐν  
 Αὐτῷ φυσικῶς, ὑπεράνω κάθε αἰ-  
 τίας καὶ λόγου· ἀλλὰ οὔτε ἔγιναν  
 ὕστερα μετὰ ἀπ' Αὐτόν ἀπὸ κά-  
 ποια αἰτία.

24. Διότι ἡ σχέσις [μεταξὺ τῶν Προ-  
 σώπων τῆς Ἀγίας Τριάδος] ἔχει  
 τὴν ιδιότητα τῶν ἀπὸ κοινοῦ ἐμ-  
 φανίσεων· ἡ ὁποία δὲν ἐπιτρέπει  
 νὰ θεωροῦνται μεταγενέστερα τὸ  
 ἓνα ἀπὸ τὸ ἄλλο, τὰ ὅσα αὐτῶν  
 [τῶν τριῶν Προσώπων] καὶ εἶναι  
 καὶ ὀνομάζονται [μεταξύ τους]  
 σχέσι.

25. Ἐπομένως, ἀφοῦ ἀρχίσαμε αὐ-  
 τὴ τὴν προσευχὴν σπεύδομε νὰ δο-  
 ξάσωμε τὴν Ὁμοούσιο καὶ Ὑπε-  
 ρούσιο Τριάδα, ὡς ποιητικὴ αἰτία  
 τῆς δημιουργίας μας· ἐπιπλέον δὲ  
 διδασκόμεθα νὰ διακηρύσσωμε  
 τὴν Χάρι τῆς υἰοθεσίας μας μὲ τὸ  
 νὰ ἀξιωνώμεθα νὰ ὀνομάζωμε τὸν  
 φυσικὸ Δημιουργό [μας] Πατέρα  
 κατὰ Χάριν· ὥστε εὐλαβούμενοι  
 τὸ ὄνομα τοῦ κατὰ Χάριν γεννή-  
 τορός [μας], νὰ φροντίσωμε νὰ  
 παρουσιάζωμε στὴν πολιτεία [μας]  
 τὰ γνωρίσματα Ἐκείνου, ποὺ μᾶς  
 γέννησε, γιὰ νὰ ἀγιάζωμε τὸ ὄνο-

ἐπὶ γῆς τὸ ὄνομα, καὶ πα-  
 τρώζοντες, καὶ τέκνα διὰ  
 τῶν πραγμάτων δεικνύμε-  
 νοι, καὶ τὸν ταύτης αὐτουρ-  
 5 γὸν τῆς νίοθεσίας φυσικὸν  
 τοῦ Πατρὸς Υἱόν, δι' ὧν νο-  
 οῦμεν, ἢ πράττομεν μεγα-  
 λύνοντες. [26.] Ἀγιάζομεν  
 δὲ τοῦ ἐν οὐρανοῖς κατὰ χά-  
 10 ριν πατρὸς τὸ ὄνομα, τὴν  
 πρόσυλον δηλαδὴ νεκροῦν-  
 τες ἐπιθυμίαν, καὶ φθορο-  
 ποιῶν ἐκκαθαιρόμενοι πα-  
 θῶν. Εἴπερ ἁγιασμός ἐστιν,  
 15 ἢ κατ' αἴσθησιν τῆς ἐπιθυ-  
 μίας παντελὴς ἀκινήσια  
 καὶ νέκρωσις· ἐν ἣ γενόμε-  
 νοι, τὰς ἀπρεπεῖς τοῦ θυ-  
 μοῦ κατευνάζομεν ὑλακάς,  
 20 οὐκ ἔχομεν· ἔτι διεγείρου-  
 σαν αὐτόν, καὶ τῶν οἰκείων  
 ἡδονῶν ὑπεραγωνίζεσθαι  
 πείθουσιν τὴν ἐπιθυμίαν,  
 ἥδη τῇ κατὰ τὸν λόγον ἀγι-  
 25 ὄτητι νεκρωθεῖσαν. Κατὰ  
 φύσιν γὰρ τῆς ἐπιθυμίας  
 ὑπάρχων ἐκδικὸς ὁ θυμὸς,  
 τοῦ μαίνεσθαι παύεσθαι  
 πέφυκεν, ὁπηνίκα ταύτην  
 30 ἴδῃ νενεκρωμένην. [27.] Εἰ-  
 κότως οὖν, τῇ τοῦ θυμοῦ  
 καὶ τῆς ἐπιθυμίας ἀποβο-  
 λῇ, τὸ τῆς βασιλείας τοῦ  
 Θεοῦ καὶ Πατρὸς κατὰ τὴν

μά Του πάνω στὴν γῆ καὶ νὰ μοιά-  
 ζωμε μὲ τὸν Πατέρα μας καὶ ἀπο-  
 δεικνυόμενοι διὰ τῶν πραγμά-  
 των, ὡς τέκνα [Του], καὶ δοξάζον-  
 τας, μέσῳ ἐκείνων, τὰ ὁποῖα σκε-  
 πτόμεθα ἢ διαπράττομε τὸν φυσι-  
 κὸ Υἱὸ τοῦ Πατρὸς [τὸν Κύριο  
 Ἰησοῦ Χριστό], Ἐκείνον, ὁ ὁποῖος  
 πραγματοποίησε ὁ Ἴδιος αὐτὴν  
 τὴν νίοθεσία.

26. [Τότε] δὲ ἀγιάζομε τὸ Ὄνομα  
 τοῦ κατὰ Χάριν οὐρανοῦ Πατρὸς  
 [μας], ὅταν πράγματι νεκρώνω-  
 με τὴν ὑλικὴ ἐπιθυμία καὶ καθα-  
 ριζώμεθα ἀπὸ τὰ ὀλέθρια πάθη·  
 ἐὰν πράγματι ἁγιασμός εἶναι ἢ  
 μὲ συναίσθησι παντελὴς ἀκινή-  
 σία καὶ νέκρωσι τῆς ἐπιθυμίας,  
 στὴν ὁποία, ὅταν φθάσωμε κα-  
 ταπραῦνουμε τὶς ἀπρεπεῖς κραυ-  
 γές τοῦ θυμοῦ. Ἀφοῦ ἡ ἐπιθυμία  
 ἤδη θανατώθηκε ἀπὸ τὴν σύμ-  
 φωνη μὲ τὸν Λόγο ἀγιότητα, δὲν  
 [τὴν] ἔχομε πλέον νὰ διεγείρῃ  
 αὐτόν [τὸν θυμὸ] καὶ νὰ [τὸν πεί-  
 θῃ] νὰ ἀγωνίζεται ὑπερβαλλόν-  
 τως γιὰ τὶς δικές της ἡδονές. Διότι,  
 καθὼς ὁ θυμὸς εἶναι ὁ φυσικὸς  
 ὑπέρμαχος τῆς ἐπιθυμίας, ἔχει  
 ἐκ φύσεως τὴν ιδιότητα νὰ ἐγκα-  
 ταλείπῃ τὴν μανία [του], ὁπότεν  
 δῇ, ὅτι αὐτὴ ἔχει νεκρωθῇ.

27. Εὐλόγως, ἐπομένως, μὲ τὴν ἀπο-  
 βολὴ τοῦ θυμοῦ καὶ τῆς ἐπιθυμίας  
 ἐπέρχεται, κατὰ τὴν προσευχή, ἡ

προσευχὴν ἐπιγίνεται κρά-  
τος, τοῖς μετὰ τὴν τούτων  
ἀπόθεσιν λέγειν ἀξιουμέ-  
νοις· Ἐλθέτω ἡ βασιλεία<sup>22</sup>.  
5 τουτέστι τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγι-  
ον· ἤδη τῷ τῆς πραότητος  
λόγῳ τε καὶ τρόπῳ ναοποι-  
ηθεῖσι τῷ Θεῷ διὰ τοῦ Πνεύ-  
ματος. [28.] Ἐπὶ τίνα γάρ φη-  
10 σι καταπαύσω; ἀλλ' ἡ ἐπὶ  
τὸν πρᾶον, καὶ ταπεινόν, καὶ  
τρέμοντά μου τοὺς λόγους<sup>23</sup>.  
ὥς ἐντεῦθεν εἶναι δῆλον,  
ὅτι τῶν ταπεινῶν καὶ πρα-  
15 ἔων ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ  
Θεοῦ καὶ Πατρός. Μακά-  
ριοι γάρ φησι οἱ πραεῖς, ὅτι  
αὐτοὶ κληρονομήσουσι τὴν  
γῆν<sup>24</sup>. [29.] Γῆν ταύτην τὴν  
20 κατὰ φύσιν μέσσην τοῦ παν-  
τός ἀπολαύουσιν θεοῖς, ὁ  
Θεὸς οὐκ ἐπηγγείλατο τοῖς  
ἀγαπῶσιν αὐτὸν κληρονο-  
μίαν. Εἵπερ ἀληθεύει φά-  
25 σκων· ὅταν γάρ ἐκ νεκρῶν  
ἀναστῶσιν, οὔτε γαμοῦσιν,  
οὔτε ἐκγαμίζονται, ἀλλ' εἰ-  
σὶν ὥς ἄγγελοι ἐν τοῖς οὐ-  
ρανοῖς<sup>25</sup>. Καί· δεῦτε οἱ εὐλο-  
30 γημένοι τοῦ Πατρός μου,  
κληρονομήσατε τὴν ἡτοι-  
μασμένην ὑμῖν βασιλείαν  
ἀπὸ καταβολῆς κόσμου<sup>26</sup>.  
Καὶ ἀλλαχοῦ πάλιν ἐτέρῳ

κυριαρχία τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ  
καὶ Πατρός σ' ἐκείνους, οἱ ὅποιοι,  
μετὰ τὴν ἐγκατάλειψιν αὐτῶν [τοῦ  
θυμοῦ καὶ τῆς ἐπιθυμίας], ἀξιώ-  
νονται νὰ λέγουν, ὥς ἐρθη ἡ βασι-  
λεία Σου, δηλαδὴ τὸ Πνεῦμα τὸ  
Ἅγιο· ἀφοῦ καὶ μὲ τὸν λόγο καὶ μὲ  
τὸν τρόπο τῆς πραότητος, διὰ τοῦ  
[Παναγίου] Πνεύματος, κατασκευ-  
άσθηκαν ναοὶ γιὰ τὸν Θεό.

28. Διότι λέγει [ὁ Κύριος]: «σὲ ποι-  
ὸν νὰ ἀναπαυθῶ; παρὰ μόνο στὸν  
πρᾶο καὶ τὸν ταπεινὸ καὶ σ' ἐκεῖ-  
νον ποὺ τρέμει τοὺς λόγους μου»·  
ὥστε νὰ γίνεται ἀπ' αὐτὸ φανερό,  
ὅτι ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ καὶ Πα-  
τρός ἀνήκει στοὺς ταπεινοὺς καὶ  
τοὺς πρᾶους. Διότι λέγει [ὁ Κύρι-  
ος]: «μακάριοι [εἶναι] οἱ πρᾶοι, διότι  
αὐτοὶ θὰ κληρονομήσουν τὴν γῆ».

29. Ὁ Θεὸς δὲν ὑποσχέθηκε σ' ἐκεί-  
νους, οἱ ὅποιοι τὸν ἀγαποῦν, ὡς κλη-  
ρονομία, τὴν γῆ αὐτῇ, ἡ ὁποία ἀπο-  
λαμβάνει τὴν κατὰ φύσιν μεσότη-  
τα ἔναντι τοῦ σύμπαντος [κόσμου],  
ἐάν, πράγματι, [ὁ Κύριος] ἐκφρά-  
ζη τὴν ἀλήθεια, ὅταν λέγῃ: «ὅταν  
λοιπὸν ἀναστηθοῦν ἀπὸ τοὺς νε-  
κρούς, οὔτε ἔρχονται σὲ κοινωνία  
γάμου, οὔτε δέχονται τὴν κοινω-  
νία τοῦ γάμου, ἀλλὰ εἶναι, ὅπως  
οἱ ἄγγελοι στοὺς οὐρανοὺς». Καὶ  
«ἐλᾶτε οἱ εὐλογημένοι τοῦ Πατέ-  
ρα μου, κληρονομήστε τὴν ἐτοιμα-  
σμένην γιὰ ἐσᾶς βασιλείαν ἀπὸ κα-  
ταβολῆς κόσμου». Καὶ κάπου ἄλλοῦ  
πάλιν [λέγει ὁ Κύριος] σὲ κάποιον,

μετ' εὐνοίας δουλεύσαντι·  
εἷσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ  
Κυρίου σου<sup>27</sup>. Καὶ μετ' αὐ-  
τὸν ὁ θεῖος Ἀπόστολος· σαλ-  
5 πίσει γάρ, καὶ οἱ νεκροὶ ἐν  
Χριστῷ πρῶτοι ἐγερθήσονται  
ἄφθαρτοι· ἔπειτα ἡμεῖς  
οἱ ζῶντες οἱ περιλειπόμε-  
νοι ἅμα σὺν αὐτοῖς ἄρπα-  
10 γησόμεθα ἐν νεφέλαις εἰς  
ἀπάντησιν τοῦ Κυρίου εἰς  
ἀέρα, καὶ οὕτω πάντοτε σὺν  
Κυρίῳ ἐσόμεθα<sup>28</sup>. Τούτων  
οὖν οὕτως ἐπηγγελμένων  
15 τοῖς ἀγαπῶσι τὸν Κύριον,  
τίς μόνῳ τῷ ῥητῷ τῆς Γρα-  
φῆς προσηλώσας τὸν νοῦν,  
τὸν οὐρανόν, καὶ τὴν ἡτοι-  
μασμένην ἀπὸ καταβολῆς  
20 κόσμου βασιλείαν καὶ τὴν  
τοῦ Κυρίου μυστικῶς ἀπο-  
κεκρυμμένην χαρὰν, καὶ  
τὴν διηνεκὴ καὶ παντελῶς  
ἀδιάστατον σὺν Κυρίῳ τῶν  
25 ἀξίων μονὴν τε καὶ ἴδρυσιν,  
ταυτόν ποτ' ἂν τῇ γῇ φή-  
σειε, λόγῳ κινούμενος, καὶ  
μόγου [recte: λόγου] θερα-  
πεντῆς εἶναι ποθῶν; Ἀλλὰ  
30 νῦν γῆν φάσκειν οἶμαι, τὴν  
παγίαν καὶ παντελῶς ἀμε-  
τάθετον ἀπὸ τοῦ καλοῦ τῆς  
τῶν πράξεων ἀτρεψίας ἔξιν  
καὶ δύναμιν, ὡς αἰεὶ σὺν Κυ-

ὁ ὁποῖος ἐργάστηκε μὲ φιλοτιμία:  
«εἷσελθε στήν χαρὰ τοῦ Κυρίου  
σου». Καὶ μετέπειτα ἀπ' Αὐτὸν  
[τὸν Χριστὸ] ὁ θεῖος Ἀπόστολος  
[λέγει]: «θὰ σαλπίσῃ λοιπὸν [ὁ  
Κύριος] καὶ οἱ νεκροὶ ἐν Χριστῷ  
πρῶτοι θὰ ἀναστηθοῦν ἄφθαρτοι·  
ἔπειτα, μαζὶ μ' αὐτούς, ἡμεῖς οἱ  
ὑπόλοιποι, πού [τότε] θὰ ζοῦμε,  
θὰ ἄρπαχθοῦμε συγχρόνως μέσα  
σὲ νεφέλες, γιὰ νὰ συναντήσωμε  
τὸν Κύριο στὸν ἀέρα καὶ θὰ εἴμα-  
στε, ἔτσι, πάντοτε μὲ τὸν Κύριο».  
Ἀφοῦ λοιπὸν αὐτά, κατ' αὐτὸν  
τὸν τρόπο, εἶναι ὑπεσχημένα σ'  
ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι ἀγαποῦν τὸν  
Κύριο, ποῖος θὰ ἔλεγε ποτέ, προ-  
σηλώνοντας τὸν νοῦ του μόνο  
στὸν [ἓνα] λόγο τῆς [Αγίας] Γρα-  
φῆς, ἐὰν κινῆται ἀπὸ τὸ λογικὸ  
[του] καὶ ἐπιθυμῇ νὰ διακονῇ τὸν  
λόγο, ὅτι ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ ἐτοιμα-  
σμένη ἀπὸ καταβολῆς κόσμου Βα-  
σιλεία καὶ ἡ κεκρυμμένη μυστι-  
κῶς χαρὰ τοῦ Κυρίου καὶ ἡ ἀκα-  
τάπαυστη καὶ παντελῶς ἄνευ δι-  
αστάσεων καὶ διαμονῆ καὶ ἐγκα-  
τάστασι τῶν ἀξίων μαζὶ μὲ τὸν Κύ-  
ριο [εἶναι] ἓνα καὶ τὸ αὐτὸ μὲ τὴν  
γῆ; Ἀλλὰ τώρα [σ' αὐτὸ τὸ χωρίο]  
νομίζω, ὅτι, ὡς γῆ, ἐννοεῖ, τὴν  
ἀδιάσάλευτη καὶ παντελῶς ἀμε-  
τατόπιστη ἀπὸ τὸ καλὸ κατὰστασι  
καὶ δύναμι τῆς ἀτρεψίας τῶν πράξ-  
ων, καθὼς [αὕτῃ ἡ κατὰστασι,  
πού ἐδῶ ὀνομάζεται γῆ], βρίσκε-  
ται προαιωνίως μαζὶ μὲ τὸν Κύριο

5 ρίω ὑπάρχουσαν, καὶ χαρὰν ἀνέκλειπτον ἔχουσαν, καὶ βασιλείας ἀνέκαθεν ἡτοιμασμένης ἐπειλημμένην,  
 10 καὶ τῆς ἐν οὐρανῷ στάσεως τε καὶ τάξεως ἡξιωμένην. Οἷα δὲ γῆν τινα μέσσην τοῦ παντός θέσιν ἀπολαβοῦσαν τῆς ἀρετῆς τὸν λόγον· καθ' ὃν μέσος εὐφημίας καὶ δυσφημίας ὑπάρχων ὁ πρᾶος, ἀπαθὴς διαμένει, μήτε ταῖς εὐφημίαις φυσώμενος, μήτε ταῖς δυσφημίαις στυγνούμενος. [30.] Ὦν γὰρ ὁ λόγος ὑπάρχει κατὰ φύσιν ἐλεύθερος, ἀποστήσας τὴν ἔφεσιν, τούτων δι-  
 20 οχλούντων ταῖς προσβολαῖς οὐκ αἰσθάνεται, καταπαύσας ἑαυτὸν τῆς περὶ ταῦτα ζάλης, καὶ πρὸς τὴν θείαν καὶ ἄπρακτον ἐλευθερίαν ὄλην τῆς ψυχῆς με-  
 25 θορμήσας τὴν δύναμιν· ἥς τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς ὁ Κύριος μεταδοῦναι ποθῶν· Ἀρατέ φησι τὸν ζυγόν μου ἐφ' ἡμᾶς, καὶ μάθετε ἀπ' ἐμοῦ,  
 30 ὅτι πρᾶός εἰμι καὶ ταπεινὸς τῇ καρδίᾳ, καὶ εὐρήσετε ἀνάπαισιν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν<sup>29</sup>. ἀνάπαισιν λέγων τὸ τῆς θείας βασιλείας κρά-

καὶ εἶναι πεπληρωμένη μὲ ἀτελεύτητη χαρὰ καὶ ἔχει φυλαχθῇ ἀνέκαθεν γιὰ τὴν ἐτοιμασμένη βασιλεία καὶ ἔχει ἀξιοθῇ καὶ τῆς θέσεως καὶ τοῦ πολιτεύματος στὸν οὐρανό. [Τρόπον τινά], ὅπως ἀκριβῶς κάποια γῆ, ἡ ὁποία κατέλαβε, ἔναντι τοῦ σύμπαντος [κόσμου], τὸν μέσο τόπο<sup>4</sup>, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ λόγου τῆς ἀρετῆς· σύμφωνα μὲ τὸν ὁποῖο [λόγο], ὁ πρᾶος, ἐνῶ βρίσκεται μεταξύ τῆς ἐπιδοκιμασίας καὶ τῆς ἀποδοκιμασίας, παραμένει ἀπαθὴς, χωρὶς νὰ υπερηφανεύεται ἀπὸ τὴς ἐπιδοκιμασί-  
 30 ες, οὔτε νὰ γίνεται περίλυπος ἀπὸ τὴς ἀποδοκιμασίας.

30. Διότι ὁ λόγος [ἡ λογικὴ δύναμις τῆς ψυχῆς], ὡς πρὸς ἐκεῖνα ἀπὸ τὰ ὁποῖα εἶναι ἐλεύθερος ὡς πρὸς τὴν φύσιν, ἀφοῦ ἀπεμάκρυνε τὴν κλίσει πρὸς τὴν ἐπιθυμία αὐτῶν, δὲν αἰσθάνεται [ἀλλοίωσι], ὅταν αὐτὰ [τὸν] ἐνοχλοῦν ἔντονα μὲ προσβολές, διότι, ὅσον ἀφορᾷ τὸν ἑαυτό του, κατέπαυσε τὸν σχετικὸ μ' αὐτὰ κλύδωνα καὶ μετεκίνησε ὁλόκληρη τὴν δύναμιν τῆς ψυχῆς πρὸς τὴν θείαν καὶ ἀτελεύτητο ἐλευθερίαν· τὴν ὁποῖαν ποθῶντας ὁ Κύριος νὰ μεταδώσῃ στοὺς μαθη-  
 30 τές Του, λέγει: «σηκῶστε πάνω σας τὸν ζυγὸ μου καὶ μάθετε ἀπὸ Ἐμένα, ὅτι εἶμαι πρᾶος καὶ ταπεινὸς στὴν καρδιά καὶ θὰ βρῇτε ἀνάπαισιν στίς ψυχές σας»· ὀνομάζοντας ἀνάπαισιν τὴν ἐξουσία τῆς

τος, ὡς πάσης ἀπηλλαγμέ-  
 νην δουλείας τοῖς ἀξίοις  
 ἐμποιοῦν δεσποτεῖαν. [31.]  
 Εἰ δὲ τοῖς ταπεινοῖς καὶ πρά-  
 5 οῖς τὸ ἀκαθαίρετον τῆς ἀκη-  
 ράτου βασιλείας δίδεται  
 κράτος, τίς οὕτως ἀνέρα-  
 στος, καὶ πάντῃ τῶν θείων  
 ἀνόμεκτος ἀγαθῶν, ὡς μὴ  
 10 κατ' ἄκρον ἐφίεσθαι ταπει-  
 νώσεως καὶ πραότητος, ἵνα  
 γένηται τῆς θείας χαρακτηρ  
 βασιλείας ὡς ἐφικτόν ἐστιν  
 ἀνθρώπῳ; φέρων ἐν ἑαυτῷ  
 15 τοῦ φύσει κατ' οὐσίαν ὡς  
 ἀληθῶς μεγάλου βασιλέως  
 Χριστοῦ, κατὰ τὴν χάριν  
 ἀπαράλλακτον τὴν ἐν πνεύ-  
 ματι μόρφωσιν; ἐν ἧ, φη-  
 20 σίν, ὁ θεῖος Ἀπόστολος, οὐκ  
 ἔστιν ἄρρῆν καὶ θῆλυ<sup>30</sup>, του-  
 τέστι, θυμὸς καὶ ἐπιθυμία·  
 ὁ μὲν τυρρανικῶς ἐκφέρων  
 τὸν λογισμόν, καὶ τοῦ νό-  
 25 μου τῆς φύσεως ἔξω ποιού-  
 μενος τὴν διάνοιαν· ἡ δὲ τῆς  
 μιᾶς καὶ μόνης ἐφετῆς τε  
 καὶ ἀπαθοῦς αἰτίας καὶ φύ-  
 σεως ποιουμένη τὰ μετ' αὐ-  
 30 τὴν ἐρασμιώτερα, καὶ διὰ  
 τοῦτο τὴν σάρκα προτιμο-  
 τέραν τιθεμένη τοῦ πνεύ-  
 ματος, καὶ τῆς τῶν νοου-  
 μένων δόξης τε καὶ λαμ-

θείας βασιλείας, ἐπειδὴ προσφέ-  
 ρει [αὐτὴ ἡ ἐξουσία] στοὺς ἀξίους  
 ἀπόλυτη κυριαρχία ἀπαλλαγμέ-  
 νῃ ἀπὸ κάθε δουλεία.

31. Ἐάν, λοιπόν, χαρίζεται στοὺς  
 ταπεινοὺς καὶ στοὺς πράους ἡ  
 ἀκαθαίρετη ἐξουσία τῆς ἁθαρ-  
 τῆς Βασιλείας, ποῖος [εἶναι] τόσο  
 πολὺ ἀνέραστος καὶ ἐντελῶς ἀνό-  
 ρεκτος γιὰ τὰ θεῖα ἀγαθὰ, ὥστε  
 οὔτε κατ' ἐλάχιστον νὰ μὴν ἐπι-  
 θυμῇ τὴν ταπείνωσι καὶ τὴν πρα-  
 ότητα, γιὰ νὰ γίνῃ τύπος τῆς θεί-  
 ας Βασιλείας, ὅσο εἶναι ἐφικτὸ σὲ  
 ἄνθρωπο; φέροντας μέσα του, κα-  
 τὰ Χάριν, ἀπαράλλακτὴ τὴν, ἐν  
 [Ἀγίῳ] Πνεύματι, εἰκόνα τοῦ, ἐκ  
 φύσεως κατὰ τὴν οὐσία, ὄντως ἀλη-  
 θινὰ μεγάλου Βασιλέως Χριστοῦ;  
 στὴν ὁποία, λέγει ὁ θεῖος Ἀπόστο-  
 λος δὲν ὑπάρχει [γένος] ἀρσενικὸ  
 καὶ θηλυκὸ, δηλαδὴ θυμὸς καὶ ἐπι-  
 θυμία· ὥστε ὁ μὲν [θυμὸς] νὰ ἐκ-  
 φράζῃ βίαια τὸν λογισμό καὶ νὰ  
 φέρῃ τὴν διάνοια ἔξω ἀπὸ τὸν  
 νόμο τῆς φύσεως [κάνοντας τὸν  
 ἄνθρωπο ἔξω φρενῶν], ἡ δὲ [ἐπι-  
 θυμία] νὰ θεωρῇ, [ὅτι εἶναι] ἑλκυ-  
 στικώτερα ἀπὸ τὴν Μία καὶ Μο-  
 ναδικὴ ποθητὴ καὶ μαζὶ ἀπαθὴ Αἰ-  
 τία καὶ Φύσι τὰ ὑποδεέστερά Της  
 [τὰ δημιουργήματα], καὶ ἐξ αἰτίας  
 αὐτοῦ νὰ προτιμᾷ τὴν σάρκα ἀπὸ  
 τὸ πνεῦμα καὶ νὰ καθιστᾷ περισ-  
 σότερο τερπνὴ τὴν ἀπόλαυσι τῶν  
 φαινομένων [τῶν ὑλικῶν] ἐν συγ-  
 κρίσει μὲ τὴν δόξα καὶ ἐπιπλέον

πρότητος ἐπιτερπεστέραν  
 ἐργαζομένη τὴν τῶν φαι-  
 νομένων ἀπόλαυσιν· τῷ  
 κατ' αἴσθησιν λείψ τῆς ἡδο-  
 νῆς ἀπείργουσα τὸν νοῦν  
 5 τῆς θείας συγγενοῦς τῶν  
 νοητῶν ἀντιλήψεως. [32.]  
 Ἀλλ' ἡ λόγος μονώτατος,  
 καὶ αὐτῆς εἰς ἄκρον τῆς  
 10 ἀπαθοῦς μέν, φυσικῆς δὲ  
 ὁμῶς τοῦ σώματος, δι' ἀρε-  
 τῆς περιουσίαν, γυμνούμε-  
 νος στοργῆς καὶ διαθέσε-  
 ως, νικῶντος τελείως τὴν  
 15 φύσιν τοῦ πνεύματος, καὶ  
 τῆς ἠθικῆς πείθοντος σχο-  
 λάσαι φιλοσοφίας, ἥνίκα  
 συγγίνεσθαι δέοι τῷ ὑπε-  
 ρουσίῳ λόγῳ, δι' ἀπλῆς καὶ  
 20 ἀμεροῦς θεωρίας τὸν νοῦν,  
 καὶ συντελεῖν αὐτῷ πέφυ-  
 κεν εἰς ῥαδίαν τῶν χρονι-  
 κῶς ῥεόντων τιμὴν [recte:  
 τομήν] καὶ διάβασιν· ὧν δι-  
 25 αβαθέντων οὐκ εὐλογον  
 ἐπιβαρεῖσθαι καθάπερ μη-  
 λωτῇ τῷ κατ' ἦθος τρόπῳ,  
 τὸν ἀποφανθέντα τοῖς αἰ-  
 σθητοῖς ἀκατάσχετον· [33.]  
 30 καὶ δηλοῖ τοῦτο σαφῶς Ἡλί-  
 ας ὁ Μέγας<sup>31</sup>, δι' ὧν ἔπρατ-  
 τε τυπικῶς τοῦτο παραδει-  
 κνὺς τὸ μυστήριον. Τὴν μὲν  
 μηλωτὴν, φημί δὲ τῆς σαρ-

τὴν λαμπρότητα τῶν νοουμένων [τῶν  
 πνευματικῶν]· [γί' αὐτὸ ἡ ἐπιθυμία]  
 ἐμποδίζει τὸν νοῦ ἀπὸ τὴν θεία [καί]  
 συγγενῇ [τὴν οἰκεία μὲ αὐτὸν] κατα-  
 νόησι τῶν νοητῶν μὲ τὸ ἀπολαυστικὸ  
 τῆς ἡδονῆς, ὅσον ἀφορᾷ τὴν αἴσθησι.  
 32. Ἀλλὰ ὁμῶς, [νικᾷ τὴν ἐπιθυμία] ὁ  
 μονώτατος λόγος [μόνη ἀποκλειστικῶς  
 καὶ ἡ λογικὴ δύναμις τῆς ψυχῆς], μέ-  
 σω τοῦ ἀποκτημάτος τῆς ἀρετῆς, γυ-  
 μνούμενος ἐντελῶς καὶ ἀπ' αὐτῇ τὴν  
 ἀπαθῇ μέν, φυσικῇ δὲ ὁμῶς στοργῇ  
 καὶ [ἀγαπητικῇ] διάθεσι πρὸς τὸ σώ-  
 μα, ἐπεὶ τὸ πνεῦμα νικᾷ τελείως  
 τὴν φύσιν καὶ τὴν πείθει νὰ ὑπερβῇ τὴν  
 ἡθικὴ φιλοσοφία, ὅταν ὁ νοῦς πρέπει  
 νὰ ἐνωθῇ μὲ τὸν ὑπερούσιον Λόγον μέ-  
 σω [μιάς] ἀπλῆς καὶ ἄτμητης [μόνης]  
 θεωρίας, ἔστω κι ἂν [ἡ ἡθικὴ φιλοσο-  
 φία] ἐκ φύσεως βοηθᾷ αὐτὸν [τὸν νοῦ]  
 στὴν εὐκόλῃ τομῇ καὶ διάβασι, [δηλα-  
 δὴ στὸν εὐκόλο διαχωρισμὸ καὶ τὴν  
 εὐκόλῃ ὑπέρβασιν] ἐκείνων, τὰ ὁποῖα  
 ῥέουν μέσα στὸν χρόνον [τὰ ἐφήμερα].  
 Καί, ὅταν αὐτὰ παρέλθουν [τὰ ἐφή-  
 μερα], δὲν εἶναι λογικὸ νὰ ἐπιφορτί-  
 ζεται, ὅπως ἀκριβῶς μὲ τὴν μηλωτὴν,  
 μὲ τοὺς τρόπους τῆς ἡθικῆς ἐκεῖνος, ὁ  
 ὁποῖος ἀποδείχθηκε ἀδέσμευτος ἀπὸ  
 τὰ αἰσθητὰ [καὶ ἐπιθυμεῖ νὰ ἐνωθῇ μὲ  
 τὸν Ὑπερούσιον Λόγον χωρὶς σχήματα μὲ  
 ἀπλὴ καὶ ἄτμητη θεωρία· δηλαδή, ἀφοῦ  
 ξεπέρασε τὰ αἰσθητὰ, ξεπέρασε καὶ  
 τὴν ἡθικὴν φιλοσοφίαν, χάριν τοῦ ἔρωτος  
 καὶ τῆς ἀρπαγῆς πρὸς τὸν Θεόν].

33. Καὶ καταδεικνύει αὐτὸ καθαρά ὁ  
 Μέγας Ἡλίας μὲ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα συμ-  
 βολικὰ ἔπραττε, παρουσιάζοντας αὐτὸ  
 τὸ μυστήριον· ὅταν, κατὰ τὴν ἀρπαγὴν



κός τὴν νέκρωσιν, ἐν ἣ τὸ  
 μεγαλοπρεπὲς πέπηγε τῆς  
 ἠθικῆς κοσμιότητος, κατὰ  
 τὴν ἀρπαγὴν Ἑλισσαίῳ δι-  
 5 δούς εἰς συμμαχίαν τοῦ  
 πνεύματος, κατὰ πάσης  
 ἀντικειμένης δυνάμεως,  
 καὶ πληγὴν τῆς ἀστάτου  
 καὶ ρεούσης φύσεως· ἥς τύ-  
 10 πος ὑπῆρχεν ὁ Ἰορδάνης,  
 πρὸς τὸ μὴ σχεθῆναι τὸν  
 μαθητὴν τῆς πρὸς τὴν ἀγί-  
 αν γῆν διαβάσεως, τῷ θο-  
 λερῷ τε καὶ ὀλισθηρῷ πε-  
 15 ρικλυσθέντα τῆς τῶν ὑλι-  
 κῶν προσπαθείας. Αὐτὸς  
 δὲ χωρῶν πρὸς τὸν Θεὸν  
 ἄνετος, οὐδενὶ τῶν ὄντων  
 παντελῶς κατὰ τὴν σχέσιν  
 20 κρατούμενος, ἀπλοῦς τε  
 τὴν ἔφεσιν, καὶ τὴν γνώμην  
 ἀσύνθετος, πρὸς τὸν ἀπλοῦν  
 τῇ φύσει διὰ τῶν ἀλληλού-  
 χων γενικῶν ἀρετῶν, γνω-  
 25 στικῶς ἀλλήλαις συνηρη-  
 μένων ὡς ἵππων πυρίνων,  
 τὴν ἐνδημίαν [recte: ἐκδημί-  
 αν] ποιούμενος. [34.] Ἐγνων  
 γὰρ ὅτι δεῖ τὸν Χριστοῦ μα-  
 30 θητὴν ἀπογενέσθαι τὰς ἀνί-  
 σους διαθέσεις, ὧν ἡ δια-  
 φορότης ἐλέγχει τὴν ἀλλο-  
 τρίωσιν. Εἵπερ διάχυσιν μὲν  
 τοῦ περὶ καρδίαν αἵματος,

[του στοὺς οὐρανοὺς], τὴν μὲν μη-  
 λωτή, δηλαδὴ λέγω τὴν νέκρωσι τῆς  
 σαρκός, στὴν ὁποία θεμελιώνεται ἡ  
 μεγαλοπρέπεια τῆς ἠθικῆς κοσμιό-  
 τητος, ἔδωσε στὸν Ἑλισσαῖο πρὸς ἐνί-  
 σχυσι τοῦ πνεύματός [του] ἐναντίον  
 κάθε ἐχθρικῆς δυνάμεως καὶ [πρὸς]  
 κατατρόπωσι τῆς ἀστάτου καὶ παρερ-  
 χομένης φύσεως, τῆς ὁποίας ὑποτύ-  
 πωσι ἦταν ὁ Ἰορδάνης. [Καὶ τοῦτο συ-  
 νέβη], γιὰ νὰ μὴν ἐμποδισθῇ ὁ μαθη-  
 τὴς ἀπὸ τὴν διάβασι πρὸς τὴν Ἀγία  
 γῆ, περικυκλούμενος ἀπὸ τὴν θολερῇ  
 καὶ ὀλισθηρῇ προσπάθεια [προσκόλλ-  
 λησι] στὰ ὑλικά. Αὐτὸς δὲ [ὁ Ἡλί-  
 ας] προχωρεῖ πρὸς τὸν Θεὸ ἐλεύθε-  
 ρος, χωρὶς καθόλου νὰ ἀναχαιτίζεται  
 ἐξ αἰτίας τῆς σχέσεως μὲ κάποιον ἀπὸ  
 τὰ ὄντα, ἀπλὸς [τέλειος], ὅσον ἀφο-  
 ρᾷ τὴν ἔφεσι καὶ ἀσύνθετος ὡς πρὸς  
 τὴν γνώμην [δηλαδὴ χωρὶς νὰ ἔχη  
 ἄλλη ροπὴ τοῦ νοός, πλήν τῆς ἀγα-  
 θῆς] ἐκδημεῖ πρὸς Τὸν Ἀπλὸ κατὰ  
 τὴν φύσι μὲ τις ἀμοιβαία συγκρατού-  
 μενες γενικὲς ἀρετὲς, οἱ ὁποῖες ἔχουν  
 συνενωθῇ μεταξύ τους διὰ τῆς γνώ-  
 σεως [τοῦ Θεοῦ], ὅπως οἱ πύρινοι  
 ἵπποι [τοῦ Προφήτου Ἡλιοῦ].  
 34. Διότι γνώριζε, ὅτι ὁ μαθητὴς τοῦ  
 Χριστοῦ πρέπει νὰ ἐλευθερωθῇ ἀπὸ  
 τὶς ἀνισες διαθέσεις [τὶς δυνάμεις  
 τῆς ψυχῆς: λογιστικό, θυμικό, ἐπιθυ-  
 μητικό], τῶν ὁποίων ἡ δυσαρμονία,  
 [ποῦ ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν ἀπουσία τῆς  
 γνώσεως τοῦ Θεοῦ], καταδεικνύει τὴν  
 ἀποξένωσι [ἀπὸ τὸν Θεό]. Ἐπειδὴ,  
 βέβαια, τὸ σχετικό μὲ τὴν ἐπιθυμία

τὸ κατ' ἐπιθυμίαν πάθος· αἵματος δὲ ζέσιν, κινούμενον σαφῶς τὸ θυμικὸν ἀπεργάζεται. [35.] Καὶ φθάσας  
 5 οἷα δὴ ζῶν ἐν Χριστῷ καὶ κινούμενος, καὶ ὢν, ἑαυτοῦ τὴν τῶν ἀνίσων καὶ ἀλλοκότων ἀπέθετο γένεσιν· μὴ φέρων ἐν ἑαυτῷ καθάπερ  
 10 ἄρρεν καὶ θῆλυ, τὰς ἐναντίας ὡς ἔφην τούτων τῶν παθῶν διαθέσεις· ἵνα μὴ δουλωθῇ τούτοις ὁ λόγος, ταῖς αὐτῶν ἀστάτοις μετα-  
 15 βολαῖς ἀλλοιούμενος, ᾧ φυσικῶς τὸ τῆς θείας εἰκόνας ἐγκέκραται σέβας, πεῖθον τὴν ψυχὴν μεταπλασθῆναι κατὰ τὴν γνώμην πρὸς τὴν  
 20 θεῖαν ὁμοίωσιν, καὶ γενέσθαι τῆς συννυφισταμένης οὐσιωδῶς τῷ Θεῷ καὶ Πατρὶ τῶν ὅλων μεγάλης βασιλείας, ὡς Πνεύματος Ἁγίου,  
 25 παμφαῆς οἰκητήριον, ὅλην δεχόμενον, εἰ θέμις εἰπεῖν, τῆς θείας φύσεως κατὰ τὸ δυνατόν, τὴν ἐξουσίαν τῆς γνώσεως· [36.] καθ' ἣν, ἡ μὲν  
 30 τῶν χειρόνων ἀπογίνεσθαι, τῶν δὲ κρειπτόνων ὑφίστασθαι πέφυκε γένεσις, ἴσα Θεῷ τῆς ψυχῆς κατὰ τὴν χάριν τῆς κλήσεως, ἄσυ-

πάθος δημιουργεῖ μὲν ἔκχυσι τοῦ αἵματος, [ποῦ βρίσκεται] γύρω ἀπὸ τὴν καρδία· τὸ δὲ θυμικὸ [ὁ θυμός], ὅταν κινῆται, δημιουργεῖ σαφῶς βρασμὸ τοῦ αἵματος.

35. Καί, ἀφοῦ ἔφθασε, λοιπόν, ἀκριβῶς νὰ ζῇ καὶ νὰ κινῆται καὶ νὰ εἶναι ἐν Χριστῷ, ἀπέβαλλε ἀπὸ τὸν ἑαυτό του τὴν δημιουργία ἀνίσων καὶ παραδόξων [διαθέσεων]· διότι δὲν ἀνέχεται μέσα του, ὅπως ἀκριβῶς ἀρσενικὸ καὶ θηλυκὸ [γένος], τίς ἀντίθετες διαθέσεις, ὅπως εἶπα, αὐτῶν τῶν παθῶν [τοῦ θυμοῦ καὶ τῆς ἐπιθυμίας]. [Κι αὐτό], γιὰ νὰ μὴν ὑποδουλωθῇ σ' αὐτὰ [τὰ πάθη] ὁ λόγος [ἡ λογικὴ δύναμι τῆς ψυχῆς], μὲ τὸ νὰ ἀλλοιώνεται ἀπὸ τίς ἄστατες μεταβολές αὐτῶν, στὸν ὁποῖο [λόγο] φυσικῶς ἔχει ἀνακραθῇ ἡ εὐλάβεια τῆς θείας εἰκόνας, ἡ ὁποία πείθει τὴν ψυχὴ νὰ μεταπλασθῇ, ὡς πρὸς τὴν γνώμην, σύμφωνα μὲ τὴν θεία ὁμοίωσι καὶ νὰ γίνῃ ὑπέρλαμπρο οἰκητήριον τῆς Μεγάλης Βασιλείας, δηλαδὴ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, ἡ ὁποία [Βασιλεία] συννυφίσταται οὐσιωδῶς μὲ τὸν Θεὸ καὶ Πατέρα τῶν ὅλων, καθὼς [ἡ ψυχὴ], ἐὰν εἶναι θεμιτὸ νὰ πῶμε, λαμβάνει τὴν ἐξουσία τῆς γνώσεως τῆς θείας φύσεως, κατὰ τὸ δυνατόν.

36. Ὅποτε σ' αὐτὴν [τὴν κατάστασι τῆς πνευματικῆς γνώσεως] ἡ μὲν γέννησι τῶν χειροτέρων ὑποχωρεῖ κατὰ φυσικὸ τρόπο, δημιουργεῖται δὲ [ἡ γέννησι] τῶν καλλιτέρων, [δηλαδή, φυσικῶς τὸ κακὸ ἐξαφανίζεται καὶ αὐξάνει τὸ καλὸ], καθὼς ἡ ψυχὴ φυλάσσει ἐντός της, μὲ τὴν Χάρη

λον φυλαττούσης ἐν ἑαυτῇ  
 τῶν δωρηθέντων καλῶν τὴν  
 ὑπόστασιν. [37.] Καθ' ἣν αἰεὶ  
 θέλων Χριστὸς γεννᾶται  
 5 μυστικῶς, διὰ τῶν σωζομέ-  
 νων σαρκούμενος· καὶ μη-  
 τέρα Παρθένον ἀπεργαζό-  
 μενος τὴν γεννῶσαν ψυχὴν,  
 οὐκ ἔχουσαν, ἵνα συνελών  
 10 εἴπω, κατὰ τὴν σχέσιν ὧς  
 περ ἄρρην καὶ θῆλυ, τὰ γνω-  
 ρίσματα τῆς ὑπὸ φθορὰν  
 καὶ γένεσιν φύσεως. Ξενι-  
 ζέσθω δὲ μηδεὶς τὴν φθο-  
 15 ρὰν τῆς γενέσεως ἀκούων  
 προταττομένην. Απαθῶς  
 γὰρ σὺν ὀρθῷ λόγῳ τὴν τῶν  
 γινομένων καὶ ἀπογινομέ-  
 νων φύσιν διασκοπήσας, εὐ-  
 20 ρήσει σαφῶς, ἐκ φθορᾶς,  
 καὶ εἰς φθορὰν τὴν γένεσιν  
 ἀρχομένην καὶ λήγουσαν.  
 Ὡς τὰ σημαντικὰ πάθη, κα-  
 θάπερ ἔφην, οὐκ ἔχει Χρι-  
 25 στὸς· ἡγουν ὁ τοῦ Χριστοῦ  
 τε καὶ κατὰ Χριστὸν βίος  
 τε καὶ λόγος. [38.] Εἴπερ ὁ  
 λέγων ἐστὶν ἀληθής, ἐν γὰρ  
 Χριστῷ Ἰησοῦ οὐκ ἔστιν ἄρ-  
 30 ρην καὶ θῆλυ· τὰ σημεῖα δη-  
 λαδὴ, καὶ τὰ πάθη δηλῶν  
 τῆς ὑπὸ φθορὰν καὶ γένε-  
 σιν φύσεως· ἀλλ' ἡ μόνον θε-  
 οειδῆς λόγος γνῶσει θεία

τῆς κλήσεώς [τῆς], ἀσύλητη τὴν ὑπαρ-  
 ξι τῶν καλῶν, τὰ ὁποῖα [τῆς] χαρί-  
 στηκαν κατευθεῖαν ἀπὸ τὸν Θεό.

37. Σ' αὐτὴν [τὴν πνευματικὴν κατὰ-  
 στασι τῆς ψυχῆς] ὁ Χριστὸς αἰωνίως  
 γεννᾶται θεληματικὰ μυστικῶς  
 [μέσα στὴν ψυχῇ] σαρκούμενος μέ-  
 σω τῶν σωζομένων· κάνοντας μη-  
 τέρα παρθένο τὴν ψυχὴν, ποῦ [τὸν]  
 γεννᾶ, ἡ ὁποία δὲν ἔχει, γὰρ νὰ πῶ  
 ἐν συντομίᾳ, τὰ γνωρίσματα τῆς ὑπὸ  
 φθορὰ καὶ γέννησι φύσεως, ὅπως  
 ἀκριβῶς [συμβαίνει] στὴν σχέσι ἀρ-  
 σενικοῦ καὶ θηλυκοῦ [γένους]. Κα-  
 νεὶς δὲ ἂς μὴν ἐκπλήσεται ἀκού-  
 γοντας, ὅτι ἀναφέρεται πρώτη ἡ  
 φθορὰ ἀπὸ τὴν γέννησι. Διότι, ἐὰν  
 προσεκτικὰ συλλογισθῇ ἀπαθῶς,  
 μὲ [ὁδηγὸ τὸν] ὀρθὸ λόγον, τὴν φύσι  
 ἐκείνων, τὰ ὁποῖα γεννῶνται καὶ πε-  
 θαίνουσι, θὰ ἀνεύρη σαφῶς, ὅτι ἡ  
 γέννησι ἀρχίζει ἀπὸ φθορὰ καὶ κα-  
 ταλήγει σὲ φθορὰ· τῆς ὁποίας [γεν-  
 νήσεως] τὰ δηλωτικὰ πάθη, [δηλα-  
 δὴ, τὴν φθορὰ], ὅπως εἶπα, δὲν [τὰ]  
 ἔχει ὁ Χριστὸς· δηλαδὴ [δὲν τὰ ἔχει]  
 ἡ ζωὴ καὶ ὁ λόγος τοῦ Χριστοῦ καὶ  
 [ἡ ζωὴ καὶ ὁ λόγος αὐτοῦ, ποῦ ζῇ]  
 σύμφωνα μὲ τὸν Χριστό.

38. Ἐάν, βέβαια, εἶναι ἀληθὴς ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος διδάσκει, [ὅτι] ἐν Χρι-  
 στῷ Ἰησοῦ δὲν ὑπάρχει [γένος] ἀρ-  
 σενικὸ καὶ θηλυκὸ· ἐκδηλώνοντας,  
 ἔτσι, τὰ σημεῖα καὶ τὰ πάθη τῆς ὑπὸ  
 φθορὰ καὶ γέννησι φύσεως· ἀλλὰ  
 [ὑπάρχει ἐν Χριστῷ] μόνον ὁ θεοει-  
 δὴς λόγος [ἡ λογικὴ δύναμι τῆς ψυ-  
 χῆς], ὁ ὁποῖος ἔχει λάβει ποιότητα  
 ἀπὸ τὴν θεία γνῶσι καὶ [αὐτὸς εἰ-

πεποιωμένος, καὶ γνώμης  
 μοναδική κίνησις, μόνην αἰ-  
 ρουμένη τὴν ἀρετήν. [39.]  
 Οὐτε Ἑλλήν καὶ Ἰουδαῖος<sup>32</sup>,  
 5 δι' ὧν τῆς περὶ Θεοῦ δόξης  
 ὁ διάφορος σημαίνεται λό-  
 γος· ἢ τό γε μᾶλλον ἀληθέ-  
 στερον εἰπεῖν, ἀντικείμε-  
 νος. [40.] Ὁ μὲν ἀφθόνως εἰ-  
 10 σηγούμενος πολυαρχίαν,  
 καὶ τὴν μίαν ἀρχὴν ἀντι-  
 κειμέναις ἐνεργείαις τε, καὶ  
 δυνάμεσι καταμερίζων· καὶ  
 πλαττόμενος σέβας πολύ-  
 15 θεον, τῷ τε πλήθει τῶν προ-  
 σκυνουμένων στασιαζόμε-  
 νον, καὶ τῷ διαφόρῳ τῆς  
 προσκυνήσεως τρόπῳ γε-  
 λώμενον. [41.] Ὁ δὲ μίαν  
 20 μέν, στενὴν δὲ καὶ ἀτελῇ,  
 καὶ σχεδὸν ἀνυπόστατον,  
 ὡς λόγου καὶ ζωῆς ἔρημον·  
 πρὸς ἴσον κακὸν τῷ προτέ-  
 ρῳ λόγῳ διὰ τῶν ἐναντίων  
 25 ἐκπίπτων, τὴν ἀθεΐαν· ἐνὶ  
 περιγράφων προσώπῳ τὴν  
 μίαν ἀρχὴν, καὶ ταύτην δί-  
 χα λόγου καὶ πνεύματος  
 30 ὑφίσταμένην, ἢ λόγῳ καὶ  
 πνεύματι πεποιωμένην· μὴ  
 συνορῶν, ὅτι τίς Θεὸς τού-  
 των ἡμοιρημένος; ἢ πῶς  
 Θεός, μεθέξει παραπλησί-  
 ως τοῖς ὑπὸ γένεσιν καὶ λο-

ναι] ἡ μοναδική κίνησις τῆς γνώμης,  
 ἡ ὁποία ἐκλέγει μόνο τὴν ἀρετή.

39. [Δὲν ὑπάρχει] οὔτε Ἑλλήνας καὶ  
 Ἰουδαῖος, διὰ τῶν ὁποίων ὑποδει-  
 κνύεται ὁ διαφορετικὸς λόγος τῆς  
 περὶ Θεοῦ ἀντιλήψεως· ἡ μάλιστα,  
 γὰρ νὰ ποῦμε μᾶλλον τὸ πλέον ἀλη-  
 θινό, [ὑποδεικνύεται] ὁ ἀλληλοσυγ-  
 κρούμενος [λόγος].

40. Ὁ μὲν [Ἑλλήνας] προτείνει πο-  
 λυαρχία [θεῶν] ἀφειδῶς καὶ κατα-  
 μερίζει τὴν Μία Ἀρχὴν σὲ ἀντίθετες  
 ἐνέργειες καὶ δυνάμεις· καὶ ἐπινοεῖ  
 μὲ τὴν φαντασία του πολυθεϊστικῇ  
 λατρεία, ἡ ὁποία βρίσκεται σὲ διχο-  
 στασία, ἐξ αἰτίας τοῦ πλήθους τῶν  
 λατρευομένων [θεῶν] καί, ἀπὸ τὸν  
 διαφορετικὸν τρόπο τῆς λατρείας, γί-  
 νεται περὶ γελῶς.

41. Ὁ δὲ [Ἰουδαῖος δέχεται] μὲν Μία  
 [Ἀρχή], ἀλλὰ ἐλλιπὴ καὶ ἀτελῇ καὶ  
 σχεδὸν ἀνυπόστατη, καθὼς [εἶναι]  
 ἔρημη ἀπὸ Λόγου καὶ Ζωῆ [καί] ἐκπί-  
 πτει, μέσῳ τῶν ἀντιθέτων [πρὸς τοὺς  
 Ἑλληνες ἀπόψεων], στὸ ἴδιο κακόν,  
 μὲ τὸν προηγούμενον λόγον, [δηλαδὴ]  
 τὴν ἀθεΐαν, διότι περιορίζει στὸ ἓνα  
 Πρόσωπο τὴν Μία Ἀρχὴν καὶ [ὑπο-  
 στηρίζει], ὅτι Αὐτὴ ὑφίσταται χωρὶς  
 Λόγον καὶ Πνεῦμα ἢ ὅτι φέρει ὡς  
 ποιότητες τὸν Λόγον καὶ τὸ Πνεῦμα·  
 [καί] δὲν ἀντιλαμβάνεται [ὁ Ἰουδαῖ-  
 ος τὸ ἐξῆς]: ὅτι ποιὸς Θεὸς [εἶναι δυ-  
 νατὸν νὰ ὑπάρχῃ] ἄμοιρος αὐτῶν  
 [τοῦ λόγου καὶ τοῦ πνεύματος]; ἢ,  
 πῶς [εἶναι δυνατὸν νὰ εἶναι] Θεὸς  
 ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος λαμβάνει αὐτά,  
 [τὸν λόγον καὶ τὸ πνεῦμα], διὰ μεθέ-  
 ξεως, τυχαῖα, ὡς συμβεβηκότα μὲ πα-

γικοῖς ὡς συμβεβηκότων  
 τούτων μεμοιραμένος; [42.]  
 ὧν ἐν Χριστῷ τὸ παράπαν,  
 ὡς ἔφην, οὐδεῖς· ἀλλὰ μό-  
 5 νος ἀληθοῦς θεοσεβείας  
 λόγος, καὶ πάγιος μυστι-  
 κῆς θεολογίας θεσμός, τὴν  
 τε τοῦ προτέρου λόγου δια-  
 στολὴν τῆς θεότητος ἀπο-  
 10 πεμπόμενος, καὶ τὴν τοῦ  
 δευτέρου μὴ παραδεχόμε-  
 νος συστολὴν· ἵνα μὴ τῷ  
 φυσικῷ πλήθει στασιαστι-  
 κόν, Ἑλληνικόν γάρ· ἢ τῷ  
 15 καθ' ὑπόστασιν ἐνικῷ πα-  
 θητόν, Ἰουδαϊκόν γάρ, ὡς  
 λόγου καὶ πνεύματος ἐστε-  
 ρημένον, ἢ λόγῳ καὶ πνεύ-  
 ματι πεποιωμένον· ἀλλ' οὐκ  
 20 ὄν νοῦς καὶ λόγος καὶ πνεῦ-  
 μα τὸ θεῖον πρεσβεύεται·  
 καὶ διδάσκων ἡμᾶς τοὺς  
 κλήσει χάριτος κατὰ πίστιν  
 εἰσπεποιημένους εἰς ἐπί-  
 25 γνωσιν ἀληθείας, μίαν εἰ-  
 δέναι Θεότητος φύσιν καὶ  
 δύναμιν· ἡγουν ἓνα Θεὸν  
 ἐν Πατρὶ, καὶ Υἱῷ, καὶ Ἁγίῳ  
 Πνεύματι θεωρούμενον.  
 30 [43.] Οἷα δὴ μόνον ἀναίτιον  
 νοῦν, οὐσιωδῶς ὑφεστῶτα,  
 μόνου κατ' οὐσίαν ὑφεστῶ-  
 τος ἀνάρχου Λόγου γεννή-  
 τορα, καὶ μόνης αἰδίου ζωῆς

ραπλήσιο τρόπο μὲ τοὺς λογικοὺς  
 [ἄνθρώπους], ποῦ ὑπόκεινται στήν  
 νομοτέλεια τῆς γεννήσεως;  
 42. Ἀπ' αὐτοὺς [τοὺς δύο διαφορετι-  
 κοὺς λόγους τῆς περὶ Θεοῦ ἀντιλή-  
 ψεως, στήν] ἐν Χριστῷ [ζωὴ δὲν ὑπάρ-  
 χει], ὅπως εἶπα, παντελῶς κανεῖς. Ἀλ-  
 λά [ὑπάρχει] μόνος ὁ λόγος τῆς ἀλη-  
 θινῆς θεοσεβείας καὶ ὁ ἐδραῖος θεσμός  
 τῆς μυστικῆς θεολογίας, ὁ ὁποῖος ἀπορ-  
 ρίπτει καὶ τοῦ προηγουμένου λόγου  
 [τοῦ Ἑλλήνος] τὴν διαστολὴν [εὗρυνσι  
 καὶ διαίρεσι] τῆς θεότητος καὶ τοῦ δευ-  
 τέρου [τοῦ Ἰουδαίου] δὲν παραδέχεται  
 τὴν συστολὴν [τὸν περιορισμὸ τῆς θεό-  
 τητος]· γιὰ νὰ μὴν πιστεύεται τὸ θεῖον,  
 ἔνεκα τοῦ φυσικοῦ πλήθους [τῶν θεο-  
 τήτων], πλήρες διχοστασιῶν, καθὼς [εἴ-  
 ναι] Ἑλληνικὸ [χαρακτηριστικὸ ἢ διχο-  
 στασία], οὔτε [νὰ πιστεύεται τὸ θεῖον],  
 ἐξ αἰτίας τοῦ ἑνὸς [Προσώπου], ὅσον  
 ἀφορᾷ τὴν ὑπόστασι, ὡς παθητό, κα-  
 θὼς [εἶναι] Ἰουδαϊκὸ [χαρακτηριστικὸ  
 τὸ νὰ πάσχη ὁ Θεός], ἐπειδὴ στερεῖται  
 τὸν λόγο καὶ τὸ πνεῦμα ἢ φέρει [μὲν]  
 ὡς ποιότητες τὸν λόγο καὶ τὸ πνεῦμα,  
 ἀλλὰ χωρὶς νὰ εἶναι Νοῦς καὶ Λόγος  
 καὶ Πνεῦμα. Ἐπίσης ὁ [λόγος τῆς ἀλη-  
 θινῆς θεοσεβείας] διδάσκει ἡμᾶς, οἱ ὁποῖ-  
 οὶ διὰ τῆς κλήσεως τῆς Χάριτος, μὲ βάσι-  
 τὴν πίστι, υἰοθετηθήκαμε πρὸς ἐπί-  
 γνωσι τῆς Ἀληθείας, ὥστε νὰ γνωρίζω-  
 με μία φύσι καὶ δύναμι τῆς Θεότητος·  
 δηλαδή ἓναν Θεό, ὁ ὁποῖος θεωρεῖται  
 στὰ [Πρόσωπα] τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱ-  
 οῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος.  
 43. Καθὼς ὑφίσταται οὐσιωδῶς, ὡς  
 μόνος Νοῦς χωρὶς αἰτία, Γεννήτο-  
 ρας τοῦ Λόγου, ὁ ὁποῖος μόνος ὑφί-  
 σταται χωρὶς ἀρχὴ κατὰ τὴν οὐσίαν  
 καὶ Πηγὴ τῆς μόνης αἰδίου Ζωῆς, ἢ

οὐσιωδῶς ὑφεστῶσης ὡς  
 Πνεύματος Αγίου πηγὴν·  
 ἐν μονάδι Τριάδα, καὶ ἐν  
 Τριάδι μονάδα· οὐκ ἄλλην  
 5 καὶ ἄλλη. Οὐ γὰρ ὡς ἐν οὐ-  
 σία τῇ μονάδι συμβεβηκός  
 ἐστὶν ἡ Τριάς· ἢ τὸ ἔμπα-  
 λιν, ἐν Τριάδι μονάς. Ἀποι-  
 ος γάρ· οὐδ' ὡς ἄλλην καὶ  
 10 ἄλλην. Οὐ γὰρ ἑτερότητι  
 φύσεως τῆς Τριάδος ἢ μονάς  
 διενήνοχεν, ἀπλῇ τε καὶ μία  
 φύσις τυγχάνουσα· οὐδ' ὡς  
 ἄλλην παρ' ἄλλην. Οὐ γὰρ  
 15 ὑφέσει δυνάμεως διακέκρι-  
 ται τῆς μονάδος ἡ Τριάς, ἢ  
 τῆς Τριάδος ἢ μονάς· ἢ ὡς  
 κοινόν τι καὶ γενικόν ἐπι-  
 νοία μόνη θεωρητὸν τῶν  
 20 ὑπ' αὐτὸ μερικῶν, παρήλ-  
 λακται τῆς Τριάδος ἢ μο-  
 νάς, οὐσία κυρίως αὐθύ-  
 παρκτος οὐσα, καὶ δύναμις  
 ὄντως αὐτοσθενής· οὐδ' ὡς  
 25 δι' ἄλλης ἄλλην. Οὐ γὰρ  
 κατὰ παραγωγὴν ἐκ μονά-  
 дос Τριάς, ἀγέννητος ὑπάρ-  
 χουσα καὶ αὐτέκφαντος· ἀλ-  
 λά τὴν αὐτὴν ὡς ἀληθῶς,  
 30 μονάδα, καὶ Τριάδα, καὶ λε-  
 γομένην, καὶ νοουμένην· τὸ  
 μέν, τῷ κατ' οὐσίαν λόγῳ·  
 τὸ δέ, τῷ καθ' ὑπαρξιν τρό-  
 πῳ· ὅλην μονάδα τὴν αὐτὴν,

ὅποια ὑφίσταται οὐσιωδῶς ὡς Ἅγιο  
 Πνεῦμα. Τριάδα ἐν Μονάδι καὶ Μο-  
 νάδα ἐν Τριάδι· [δηλαδὴ] δὲν [εἶ-  
 ναι] ἄλλη [θεότης] μέσα σὲ ἄλλη.  
 Ἐπειδὴ δὲν εἶναι γιὰ τὴν Μονάδα  
 ἡ Τριάδα, ὅπως μὲ τὴν οὐσία τὸ  
 συμβεβηκός· ἢ τὸ ἀντίθετο· [δὲν εἶ-  
 ναι] μὲ τὴν Τριάδα ἢ Μονάδα,  
 [ὅπως μὲ τὴν οὐσία τὸ συμβεβηκός].  
 Διότι [ἡ θεότης εἶναι] χωρὶς οὐδε-  
 μία ποιότητα· δὲν [εἶναι] ἡ [θεότης]  
 ὡς ἄλλη καὶ ἄλλη. Διότι δὲν ἔχει  
 διαφορὰ ἡ Μονάδα ἀπὸ τὴν Τριά-  
 δα σὲ ἑτερότητα φύσεως, ἐπειδὴ  
 συμβαίνει νὰ εἶναι καὶ ἀπλῇ καὶ  
 μία φύσι· δὲν [εἶναι] ὡς ἡ μία δια-  
 φορετική ἀπὸ τὴν ἄλλη. Διότι δὲν  
 διακρίνεται, ἀπὸ τὴν ἐλάττωσι τῆς  
 δυνάμεως, ἡ Τριάδα ἀπὸ τὴν Μο-  
 νάδα ἢ ἡ Μονάδα ἀπὸ τὴν Τριάδα.  
 Οὐτε, ὡς κάτι κοινὸ καὶ γενικὸς, [τὸ  
 ὅποιο γίνεται] καταληπτὸ μόνο μὲ  
 τὸν νοῦ τῶν ὑπ' αὐτὸ μερικῶν, πα-  
 ραλλάσσει ἡ Μονάδα ἀπὸ τὴν Τρι-  
 άδα, καθὼς εἶναι κυριαρχικὰ αὐθύ-  
 παρκτη οὐσία καὶ δύναμις ὄντως αὐ-  
 τοδύναμη· δὲν [εἶναι] σὰν νὰ [προ-  
 ῆλθε] μία [θεότης] διὰ μέσου ἄλ-  
 λης. Διότι ἡ Τριάς δὲν προῆλθε ἀπὸ  
 τὴν Μονάδα, ἀφοῦ εἶναι ἀγέννη-  
 τη καὶ αὐτοαποκεκαλυμμένη· ἀλ-  
 λά αὐτὴ ἡ ἴδια καὶ λέγεται καὶ νο-  
 εῖται ἀληθινὰ ὡς Μονάδα καὶ Τρι-  
 άδα· ἀφενὸς ἀπὸ τὸν λόγο, ὅσον  
 ἀφορᾷ τὴν οὐσία· ἀφετέρου δὲ ἀπὸ  
 τὸν τρόπο, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ὑπαρξί  
 [εἶναι] ὁλόκληρη ἡ Μονάδα ἢ ἴδια

μή μεμερισμένην ταῖς ὑποστάσεσιν· καὶ ὅλην Τριάδα τὴν αὐτήν, τῇ μονάδι μὴ συγκεχυμένην, ἵνα μὴ τῷ  
 5 μερισμῷ τὸ πολυθεον, ἢ τῇ συγχύσει τὸ ἄθεον εἰσκομίζεται· ἅπερ φεύγων ὁ κατὰ Χριστὸν λαμπρύνεται λόγος· [44.] λέγω δὲ Χριστοῦ λόγον, τὸ καινὸν κήρυγμα τῆς ἀληθείας· ἐν ᾧ οὐκ ἔστιν ἄρρην καὶ θῆλυ· φημὶ δὲ τὰ σημεία καὶ τὰ πάθη τῆς ὑπὸ φθορὰν καὶ  
 10 γένεσιν φύσεως· οὐχ Ἑλλήνων καὶ Ἰουδαίους, οἱ περὶ θεότητος ἀντικείμενοι λόγοι· [45.] οὐ περιτομὴ καὶ ἀκροβυστία, αἱ τούτοις δηλαδὴ κατάλληλοι λατρεῖαι· ἡ μὲν, διὰ τὰ σύμβολα τοῦ νόμου, τὴν φαινομένην κτίσιν κακίζουσα, καὶ τὸν κτίστην ὡς κακῶν ποιητὴν διαβάλλουσα· ἡ δέ, διὰ τὰ πάθη, ταύτην θεοποιῶσα, καὶ τῷ κτίστη ἐπανιστῶσα τὸ ποίημα· καὶ πρὸς ἴσον κακὸν ἄμφω τὴν θεῖαν ὕβριν ἀλλήλαις  
 25 συλλέγουσαι· [46.] οὐ Βάρβαρος, καὶ Σκύθης<sup>33</sup>· τουτέστιν, ἡ πρὸς ἑαυτὴν στασιαστικὴ τῆς μιᾶς φύσεως κατὰ γνώμην διάστασις, καθ' ἣν

χωρὶς νὰ εἶναι μερισμένη στὶς ὑποστάσεις καὶ [εἶναι] ὀλόκληρη ἡ Τριάδα ἢ ἴδια χωρὶς νὰ συγχέεται μὲ τὴν Μονάδα, ὥστε νὰ μὴν εἰσάγεται μὲ τὸν μερισμὸ ἢ πολυθεΐα ἢ μὲ τὴν σύγχυσι ἢ ἀθεΐα, τὰ ὁποῖα ἀκριβῶς ἀποφεύγοντας παρουσιάζεται λαμπρὸς, ὁ σύμφωνος μὲ τὸν Χριστό, λόγος.

44. Λέγω δὲ λόγο Χριστοῦ τὸ καινούργιο κήρυγμα τῆς ἀληθείας, στὸ ὁποῖο δὲν ὑπάρχει [γένος] ἀρσενικὸ καὶ θηλυκό· λέγω, δηλαδή, τὰ σημεία καὶ τὰ πάθη τῆς ὑπὸ φθορὰ καὶ γέννησι φύσεως. [Δὲν ὑπάρχει] Ἑλλήνας καὶ Ἰουδαῖος, [δηλαδή], οἱ περὶ θεότητος ἀλληλοσυγκρουόμενοι λόγοι.

45. [Δὲν ὑπάρχει] περιτομὴ καὶ ἀκροβυστία, δηλαδή, οἱ ἀντίστοιχες, πρὸς αὐτοὺς [τοὺς λόγους περὶ θεότητος], λατρεῖες. [Απ' αὐτές], ἡ μὲν [περιτομὴ], ἐξ αἰτίας τῶν συμβόλων τοῦ Νόμου, μέμφεται ἐκείνη τὴν κτίσι, ποὺ φαίνεται καὶ διαβάλλει τὸν Κτίστη, ὡς δημιουργὸ κακῶν· ἡ δὲ [ἀκροβυστία], ἐξ αἰτίας τῶν παθῶν, θεοποιεῖ αὐτὴν [τὴν κτίσι] καὶ ἐξεγείρει τὸ δημιούργημα ἐναντίον τοῦ Δημιουργοῦ· καταλήγοντας καὶ ἡ μία καὶ ἡ ἄλλη, στὸ ἴδιο κακὸ καὶ οἱ δύο, δηλαδή τὴν θεῖα ὕβρι.

46. [Δὲν ὑπάρχει, σύμφωνα μὲ τὸ καινούργιο κήρυγμα τοῦ Χριστοῦ,] Βάρβαρος καὶ Σκύθης, δηλαδή, ἡ στασιαστικὴ, ὡς πρὸς τὴν γνώμη, διάστασι τῆς μίας [ἀνθρωπίνης] φύσεως ἐναντίον τοῦ ἑαυτοῦ της, σύμφωνα μὲ τὴν ὁποῖα εἰσῆλθε

ὁ τῆς ἀλληλοκτονίας παρὰ φύσιν τοῖς ἀνθρώποις εἰσεφθάρη νόμος· [47.] οὐτε δούλος καὶ ἐλεύθερος, ἢ τῆς  
 5 αὐτῆς δηλονότι παρὰ γνώμην διαίρεσις φύσεως· ἅτιμον ποιούμενοι τὸν κατὰ φύσιν ὁμότιμον· νόμον ἐπίκουρον ἔχουσα, τὴν τυραννοῦσαν τὸ τῆς εἰκόνης ἀξίωμα, τῶν δεσποζόντων δι-  
 10 ἄθεσιν· [48.] ἀλλὰ πάντα καὶ ἐν πᾶσι Χριστός<sup>34</sup>, διὰ τῶν ὑπὲρ φύσιν καὶ νόμον,  
 15 τὴν τῆς ἀνάρχου βασιλείας δημιουργῶν ἐν πνεύματι μόρφωσιν, ἣν ὡς ἀποδέδεικται, πέφυκε χαρακτηρίζειν, καρδίας ταπεινώσεις,  
 20 καὶ πραότης· ὧν ἡ σύνοδος, τέλειον τὸν κατὰ Χριστὸν κτιζόμενον ἀποδείκνυσιν ἄνθρωπον. [49.] Πᾶς γὰρ ταπεινόφρων πάντως καὶ  
 25 πρᾶος· καὶ πᾶς πρᾶος, πάντως καὶ ταπεινόφρων. Ταπεινόφρων μὲν, ὡς γνούς ἑαυτὸν ἔχοντα τὸ εἶναι δεδανεισμένον· πρᾶος δέ, ὡς  
 30 διαγνούς τῶν δοθεισῶν αὐτῷ κατὰ φύσιν δυνάμεων τὴν χρῆσιν· καὶ τῷ μὲν λόγῳ, πρὸς ἀρετῆς γένεσιν τούτων διδούς τὴν ὑπηρε-

παρὰ φύσιν, πρὸς φθορὰ, στοὺς ἀνθρώπους ὁ νόμος τῆς ἀλληλοεξοντώσεως.

47. [Δὲν ὑπάρχει] δούλος καὶ ἐλεύθερος, δηλαδή, ἢ διαίρεσις τῆς ἴδιας τῆς φύσεως ἀντίθετα μὲ τὴν γνώμη τῆς, ἀτιμάζοντας [ἔτσι, ἐξ αἰτίας αὐτῆς τῆς διαίρεσεως], ἐκείνον, [ὁ ὁποῖος εἶναι] κατὰ φύσιν ὁμότιμος, λαμβάνοντας, ὡς σύμμαχο νόμο, τὴν διάθεσι τῶν ἐξουσιαστῶν, ἢ ὅποια καταδυναστεύει τὸ ἀξίωμα τῆς [θείας] εἰκόνης, [μὲ τὸ ὁποῖο προίκισε ὁ Θεὸς τὸν ἄνθρωπο].

48. Ἀλλὰ τὰ πάντα καὶ στὰ πάντα [εἶναι] ὁ Χριστός, ὁ ὁποῖος δημιουργεῖ μὲ [δυνάμεις], ποὺ ὑπερβαίνουν τὴν φύσιν καὶ τὸν νόμο, τὴν ἐν Πνεύματι μόρφωσι [τοῦ ἀνθρώπου] τῆς ἀνάρχου Βασιλείας, τὴν ὅποια, ὅπως ἔχει ἀποδειχθῇ, [τὴν] χαρακτηρίζει ἐκ φύσεως ἢ ταπεινώσι τῆς καρδίας καὶ ἡ πραότητα. Αὐτῶν τῶν [ἀρετῶν] ἡ συνύπαρξι ἀποδεικνύει τὸν κατὰ Χριστὸν κτιζόμενο, τέλειο ἄνθρωπο.

49. Διότι κάθε ταπεινόφρων [εἶναι], ὅπωςδῆποτε, καὶ πρᾶος· καὶ κάθε πρᾶος [εἶναι], ὅπωςδῆποτε, καὶ ταπεινόφρων. Ταπεινόφρων [εἶναι] μὲν, ἐπειδὴ γνωρίζει, ὅτι ὁ ἑαυτός [του] ἔχει δανεισμένο τὸ εἶναι· ἐνῷ πρᾶος [εἶναι], ἐπειδὴ διακρίνει τὴν χρῆσιν τῶν κατὰ φύσιν δυνάμεων, οἱ ὁποῖες τοῦ δόθηκαν καὶ προσφέρει μὲν τὴν ἀσκησιν αὐτῶν [τῶν δυνάμεων] στὸν Λόγο γιὰ τὴν γέννησιν τῆς ἀρε-



σίαν· τῆς αἰσθήσεως δέ, τε-  
λείως τὴν τούτων συστέλ-  
λων ἐνέργειαν. Καὶ διὰ τοῦ-  
το κατὰ μὲν τὸν νοῦν, πρὸς  
5 Θεὸν ἀεικίνητος ὢν, κατὰ  
δὲ τὴν αἰσθησιν, οὐδὲ πάν-  
των ὁμοῦ τῶν πρὸς σῶμα  
λυπηρῶν πεῖραν λαμβάνων  
παντελῶς κινούμενος, ἢ λύ-  
10 πης ἔχνος ἐντυπῶν τῇ ψυχῇ,  
πρὸς παραλλαγὴν τῆς ἐν  
αὐτῇ χαροποιοῦ διαθέσεως.  
Οὐ γὰρ ἡγεῖται στέρησιν  
ἡδονῆς ὑπάρχειν, τὸ κατ' αἰ-  
15 σθησιν ἀλγεινόν. Ἡδονὴν  
γὰρ μίαν ἐπίσταται, τὴν τῆς  
ψυχῆς πρὸς τὸν λόγον συμ-  
βίωσιν· ἥς ἡ στέρησις κόλα-  
σίς ἐστιν ἀτελεΰτητος, πάν-  
20 τας φυσικῶς περιγράφου-  
σα τοὺς αἰῶνας. Καὶ διὰ  
τοῦτο τό τε σῶμα, καὶ πάν-  
τα τὰ τοῦ σώματος ἀφείς,  
πρὸς τὴν θεῖαν φέρεται συν-  
25 τόνως συμβίωσιν· μίαν ζη-  
μίαν ἡγούμενος, καὶ πάν-  
των δεσπόζῃ τῶν ἐπὶ γῆς,  
τὴν τῆς προσδοκωμένης κα-  
τὰ χάριν θεώσεως ἀποτυ-  
30 χίαν. [50.] Ἀγνίσωμεν οὖν  
ἑαυτοὺς παντὸς μολυσμοῦ  
σαρκὸς καὶ πνεύματος<sup>35</sup>, ἵνα  
τὸ θεῖον ἀγιάσωμεν ὄνομα,  
ἀκκιζομένην τοῖς πάθεσιν

τῆς· συστέλλει δὲ τελείως τὴν  
ἐνέργειαν αὐτῶν [τῶν δυνάμεων]  
ἀπὸ τὴν αἰσθησι. Καὶ γι' αὐτὸ  
[συμβαίνει] νὰ εἶναι, ὅσον ἀφορᾷ  
μὲν τὸν νοῦ, διαρκῶς κινούμενος  
πρὸς τὸν Θεό, ὅσον ἀφορᾷ δὲ τὴν  
αἰσθησι, καθόλου δὲν ταράζεται,  
ἀκόμα καὶ ἂν λαμβάνει πεῖρα,  
ἐν σχέσει πρὸς τὸ σῶμα, ὅλων  
μαζὶ τῶν λυπηρῶν, οὔτε ἐντυπώ-  
νει στὴν ψυχὴ ἔχνος λύπης, ὥστε  
νὰ μεταβληθῇ μέσα σ' αὐτὴ [τὴν  
ψυχὴ] ἢ χαροποῖς διάθεσι. Δὲν  
θεωρεῖ, βέβαια, τὸ ὀδυνηρό, ὡς  
πρὸς τὴν αἰσθησι, ὅτι εἶναι στέ-  
ρησι ἡδονῆς. Διότι μία [μόνο] ἡδο-  
νὴ γνωρίζει, τὴν συμβίωσιν τῆς ψυ-  
χῆς μὲ τὸν Λόγον, τῆς ὁποίας [συμ-  
βιώσεως] ἡ στέρησι εἶναι ἀτελεύ-  
τητος κόλασι, ποὺ διαγράφει φυσι-  
κῶς ὅλους τοὺς αἰῶνες. Καὶ γι' αὐ-  
τό, ἀφοῦ ἐγκατέλειψε καὶ τὸ σῶ-  
μα καὶ ὅλα τὰ τοῦ σώματος, ὁρμᾷ  
μὲ δύναμι πρὸς τὴν θεῖαν συμβί-  
ωσι· ἐκτιμώντας μία [μόνο], ὡς ζη-  
μία, ἀκόμη κι ἂν ἐξουσιάζει ὅλα  
τὰ τῆς γῆς, τὴν ἀποτυχία τῆς κα-  
τὰ Χάριν θεώσεως, τὴν ὁποία [θέ-  
ωσι] προσδοκᾷ.

50. Ἄς ἀποκαθάρωμε, λοιπόν, τοὺς  
ἑαυτοὺς μας ἀπὸ κάθε μολυσμὸ  
τῆς σαρκὸς καὶ τοῦ πνεύματος, γιὰ  
νὰ ἀγιάσωμε τὸ θεῖο ὄνομα μὲ τὸ  
νὰ καταπαύσωμε τὴν ἐπιθυμία,

ἀπρεπῶς τὴν ἐπιθυμίαν  
κατασβέσαντες· καὶ λόγῳ,  
ταῖς ἡδοναῖς ἀτάκτως ἐπι-  
μαινόμενον τὸν θυμόν, κα-  
5 ταδῆσωμεν· ἵνα διὰ τῆς πρα-  
ότητος παραγινομένην ὑπο-  
δεξώμεθα τὴν τοῦ Θεοῦ καὶ  
Πατρὸς βασιλείαν, καὶ τὸν  
ἐφεξῆς λόγον τῆς προσευ-  
10 χῆς, τοῖς προτέροις ἀρμό-  
σωμεν λέγοντες· «Γενηθή-  
τω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν  
οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς».  
[51.] Ὁ κατὰ μόνην τὴν λο-  
15 γικὴν δύναμιν, ἐπιθυμίας  
τε καὶ θυμοῦ κεχωρισμέ-  
νην μυστικῶς προσάγων  
τῷ Θεῷ τὴν λατρείαν, οὗ-  
τος ἐπὶ γῆς ὡς ἐν οὐρανῷ  
20 τῶν Ἀγγέλων αἱ τάξεις, τὸ  
θεῖον πεπλήρωκε θέλημα,  
διὰ πάντων τοῖς Ἀγγέλοις  
ὁμολάτρης γενόμενος, καὶ  
ὁμοδίαιτος, καθάπου φησὶν  
25 ὁ μέγας Ἀπόστολος· ἡμῶν  
δὲ τὸ πολίτευμα ἐν οὐρα-  
νοῖς ὑπάρχει<sup>36</sup>. παρ' οἷς οὐκ  
ἔστιν ἐπιθυμία, δι' ἡδονῆς  
τοὺς νοεροὺς παραλύουσα  
30 τόνους· οὔτε θυμὸς λυσσῶν,  
καὶ τοῦ συγγενοῦς ἀσμένως  
καθυλακτῶν· ἀλλὰ λόγος  
μονώτατος πρὸς τὸν πρῶ-  
τον λόγον φυσικῶς ἄγων

ὅταν ἀπρεπῶς κινῆται φιλάρεσκα  
ἐναντι τῶν παθῶν· καὶ νὰ ἐμπο-  
δίσωμε μὲ τὸν λόγο [τὴν λογικὴ δύ-  
ναμι τῆς ψυχῆς], τὸν θυμὸ νὰ ὀρ-  
μᾷ ἄτακτα μὲ μανία, ἔνεκα τῶν  
ἡδονῶν· ὥστε νὰ ὑποδεχθῶμε τὴν  
Βασιλεία τοῦ Θεοῦ καὶ Πατρὸς, ἡ  
ὁποία ἔρχεται μὲ τὴν πραότητα καὶ  
θα συνάψωμε τὸν ἀμέσως ἐπόμε-  
νο λόγο τῆς προσευχῆς μὲ τοὺς  
προηγούμενους, λέγοντας· «Γενη-  
θήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρα-  
νῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς».

51. Ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος προσφέρει  
μυστικῶς στὸν Θεὸ τὴν λατρεία  
μὲ μόνη τὴν λογικὴ δύναμι, ἀπο-  
χωρισμένη καὶ ἀπὸ τὴν ἐπιθυμία  
καὶ ἀπὸ τὸν θυμό, αὐτὸς ἔχει πρα-  
γματοποιήσει τὸ θεῖο θέλημα πά-  
νω στὴν γῆ, ὅπως οἱ τάξεις τῶν  
Ἀγγέλων στὸν οὐρανό, ἀφοῦ ἔγινε  
ὁλοκληρωτικὰ ὁμοιος στὴν λα-  
τρεία καὶ στὸν τρόπο ζωῆς μὲ τοὺς  
Ἀγγέλους, ὅπως κάπου λέγει ὁ μέ-  
γας Ἀπόστολος· «τὸ δὲ πολίτευ-  
μά μας βρίσκεται στοὺς οὐρα-  
νοὺς»· στοὺς ὁποίους δὲν ὑπάρχει  
ἐπιθυμία, ἡ ὁποία παραλύει, διὰ  
τῆς ἡδονῆς, τὶς νοερὲς δυνάμεις·  
οὔτε [ὑπάρχει] θυμὸς, ποὺ λυσσᾷ  
καὶ εὐχαρίστως φωνάζει ἐπιθετι-  
κὰ ἐναντίον τοῦ ἀδελφοῦ· ἀλλὰ  
μονώτατος ὁ λόγος [ἡ λογικὴ δύ-  
ναμι τῆς ψυχῆς], ὁ ὁποῖος πρὸς  
τὸν Πρῶτο Λόγο φυσικῶς ὁδηγεῖ

τοὺς λογικούς, ὧ μόνῳ χαί-  
ρει Θεὸς καὶ παρ' ἡμῶν αἰ-  
τεῖ τῶν αὐτοῦ δούλων. Καὶ  
τοῦτο δηλοῖ πρὸς τὸν Μέ-  
5 γαν φάσκων Δαβίδ· τί γάρ  
μοι ὑπάρχει ἐν τῷ οὐρανῷ,  
καὶ παρὰ σοῦ τί ἠθέλησα  
ἐπὶ τῆς γῆς<sup>37</sup>; ὑπάρχει δὲ  
τῷ Θεῷ ἐν οὐρανοῖς προ-  
10 σαγόμενον παρὰ τῶν Ἀγί-  
ων Ἀγγέλων, πλήν τῆς λο-  
γικῆς λατρείας οὐδέν, ἦν  
καὶ παρ' ἡμῶν ἐπιζητῶν,  
προσευχομένους λέγειν  
15 ἐδίδαξε· Γενηθήτω τὸ θέ-  
λημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ,  
καὶ ἐπὶ τῆς γῆς<sup>38</sup>. [52.] Οὐ-  
κοῦν κινεῖσθω καὶ ἡμῶν  
πρὸς τὴν τοῦ Θεοῦ ζήτησιν  
20 ὁ λόγος, πρὸς τε τὸν αὐτοῦ  
πόθον ἢ κατ' ἐπιθυμίαν δύ-  
ναμεις, καὶ πρὸς τὴν αὐτοῦ  
φυλακὴν ἀγωνιζέσθω τὸ  
θυμικόν· μᾶλλον δὲ κυριώ-  
25 τερον εἰπεῖν, ὁ μὲν νοῦς τε-  
τάσθω πᾶς πρὸς Θεόν, οἴ-  
ονεὶ τόνῳ τινὶ τῷ θυμικῷ  
τρόπῳ νευρούμενος, καὶ πό-  
θῳ τῇ κατ' ἄκρον ἐφέσει τῆς  
30 ἐπιθυμίας πυρούμενος. Οὕ-  
τω γὰρ τοὺς κατ' οὐρανὸν  
Ἀγγέλους μιμούμενοι, τῷ  
Θεῷ διὰ παντὸς λατρεύον-  
τες εὐρεθησόμεθα· τὴν αὐ-

τοὺς λογικούς, γιὰ τὸν ὅποιο μόνο  
λόγο [τὴν λογικὴ δύναμι τῆς ψυχῆς]  
χαίρεται ὁ Θεὸς καὶ [αὐτὸν] ζητᾶ νὰ  
λάβῃ ἀπὸ ἐμᾶς τοὺς δούλους Του.  
Καὶ αὐτὸ δηλώνει, ὅταν λέγῃ πρὸς  
τὸν Μέγα Δαυὶδ: «τί ὑπάρχει μάλι-  
στα γιὰ Μένα στὸν οὐρανὸ καὶ τί  
θέλησα ἀπὸ σένα πάνω στὴν γῆ».·  
Δὲν ὑπάρχει δὲ στοὺς οὐρανοὺς τί-  
ποτα [ἄλλο] προσφερόμενο στὸν  
Θεὸ ἀπὸ τοὺς Ἁγίους Ἀγγέλους  
ἐκτὸς ἀπὸ τὴν λογικὴ λατρεία, τὴν  
ὁποία, ἐπειδὴ καὶ ἀπὸ ἐμᾶς ἐπιζητεῖ,  
[μᾶς] ἐδίδαξε, ὅταν προσευχώμε-  
θα νὰ λέμε: «Γενηθήτω τὸ θέλημά  
σου, ὡς ἐν οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς».  
52. Ἐπομένως, καὶ ὁ δικός μας λό-  
γος [ἡ λογικὴ δύναμι τῆς ψυχῆς]  
ἄς κινηθῇ πρὸς τὴν ἐκζήτησι τοῦ  
Θεοῦ καὶ ἡ δύναμι, ποὺ ἀφορᾷ τὴν  
ἐπιθυμία [ἄς κινηθῇ] πρὸς τὸν πό-  
θο Ἐκείνου καὶ τὸ θυμικὸ [ἄς ἀγω-  
νίζεται] πρὸς τὴν διασφάλισι Αὐ-  
τοῦ [τοῦ Θεοῦ ἐντὸς τῆς ψυχῆς].  
Μᾶλλον δέ, γιὰ νὰ ποῦμε ἀκριβέ-  
στερα, ὁ μὲν νοῦς ἄς ἐκταθῇ ὁλό-  
κληρος πρὸς τὸν Θεό, ὥσάν νὰ νευ-  
ρώνεται κατὰ κάποιο τρόπο μὲ δύ-  
ναμι ἀπὸ τὸ θυμικὸ καὶ νὰ φλογί-  
ζεται μὲ τὸν πόθο τῆς ἐπιθυμίας  
γιὰ τὸ ἄκρον ἐφετὸν [τὸν Θεό]. Διό-  
τι κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο, ἐὰν μιμού-  
μεθα τοὺς Ἀγγέλους στὸν οὐρανό,  
θὰ εὐρεθοῦμε νὰ λατρεύουμε ἀδι-  
άλειπτα τὸν Θεό, παρουσιάζοντας

τὴν τοῖς Ἀγγέλοις ἐπὶ τῆς  
 γῆς πολιτείαν ἐπιδεικνύμε-  
 νοι· πρὸς οὐδέν τῶν μετὰ  
 Θεὸν ἴσως ἐκείνους [recte:  
 5 ἐκείνοις], ἔχοντες τὸν νοῦν  
 τὸ παράπαν κινούμενον.  
 [53.] Δεξιόμεθα γὰρ κατ' εὐ-  
 χάς οὕτω πολιτευόμενοι, κα-  
 θάπερ ἄρτον ἐπιούσιόν τε  
 10 καὶ ζωτικὸν εἰς ἀποτροφήν  
 τῶν ἡμετέρων ψυχῶν, καὶ  
 συντήρησιν τῆς τῶν χαρι-  
 σθέντων ἡμῖν ἀγαθῶν εὐε-  
 ξίας, τὸν εἰπόντα λόγον· ἐγώ  
 15 εἰμι ὁ ἄρτος ὁ ἐκ τοῦ οὐρα-  
 νοῦ καταβάς, καὶ ζωὴν δι-  
 δοὺς τῷ κόσμῳ<sup>39</sup>. ἀναλό-  
 γως ἡμῖν τοῖς τρεφομένοις  
 δι' ἀρετῆς καὶ σοφίας πάν-  
 20 τα γινόμενον· καὶ δι' ἐκά-  
 στου τῶν σφζομένων ποι-  
 κίλως, ὥς οἶδεν αὐτός, σω-  
 ματούμενον, ἔτι κατὰ τὸν  
 αἰῶνα τοῦτον ὑπάρχοντες,  
 25 κατὰ τὴν τοῦ ῥήτου τῆς προ-  
 σευχῆς δύναμιν τοῦ λέγον-  
 τος. «Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν  
 ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμε-  
 ρον»<sup>40</sup>. [54.] Τοῦτον γὰρ οἶ-  
 30 μαι δηλοῦσθαι τὸν αἰῶνα  
 διὰ τοῦ σήμερον· ὥς εἴ τις  
 ἐπὶ τὸ σαφέστερον ἐκλα-  
 βῶν εἴποι, τὸν τόπον τῆς  
 προσευχῆς, τὸν ἄρτον ἡμῶν,

πάνω στὴν γῆ τὴν ἴδια πολιτεία  
 μὲ τοὺς Ἀγγέλους· ὁπότε, ὅμοια  
 μ' ἐκείνους, δὲν ἐπιτρέπομε, ὁλω-  
 σδιόλου, στὸν νοῦ, νὰ κινήται πρὸς  
 κανένα ἀπὸ [ὅσα εἶναι] κατώτε-  
 ρα ἀπὸ τὸν Θεὸ [δηλαδή τὰ δημι-  
 ουργήματα].

53. Ὅταν, βέβαια, πολιτευώμεθα  
 κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο θὰ δεχθοῦ-  
 με, σύμφωνα μὲ τὶς ὑποσχέσεις,  
 ὅπως ἀκριβῶς τὸν ἐπιούσιο καὶ  
 ζωοποιὸ ἄρτο, [ὁ ὁποῖος μᾶς ἐδό-  
 θη] γιὰ τὴν διατροφή τῶν ψυχῶν  
 μας καὶ συντήρησι τῆς καλῆς κα-  
 ταστάσεως τῶν ἀγαθῶν, ποὺ [μᾶς]  
 χαρίσθηκαν, τὸν Λόγο, ὁ ὁποῖος  
 εἶπε: «ἐγώ εἰμι ὁ ἄρτος, ὁ ὁποῖ-  
 ος κατέβηκε ἀπὸ τὸν οὐρανὸ καὶ  
 δίδει ζωὴν στὸν κόσμον»· [καὶ] γίνε-  
 ται τὰ πάντα σ' ἐμᾶς, οἱ ὁποῖοι ἀνα-  
 λόγως τρεφόμεθα μὲ ἀρετὴ καὶ  
 σοφία· καὶ σωματώνεται, ὅπως ὁ  
 ἴδιος γνωρίζει, μὲ ποικιλία τρό-  
 πων, διὰ μέσου καθενὸς ἀπὸ τοὺς  
 σωζομένους, ἐνῶ βρίσκονται ἀκό-  
 μη σ' αὐτὸν τὸν αἰῶνα, σύμφωνα  
 μὲ τὴν δύναμι τοῦ λόγου τῆς προ-  
 σευχῆς, ὁ ὁποῖος λέγει: «Τὸν ἄρ-  
 τον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν  
 σήμερον».

54. Διότι νομίζω, ὅτι, μὲ τὸ «σήμε-  
 ρον» καταδεικνύεται ὁ αἰώνας αὐ-  
 τός· ὅπως, ἐὰν ἤθελε πῇ, ἐξηγώντας  
 κάποιος σαφέστερα: «δὸς ἡμῖν», τὸν  
 τόπο τῆς προσευχῆς, τὸν ἄρτο μας,

5 δν κατ' ἀρχάς ἐπ' ἀθανασίᾳ τῆς φύσεως ἡτοίμασας<sup>41</sup>, δὸς ἡμῖν σήμερον, κατὰ τὴν παροῦσαν ζωὴν οὖσιν τῆς  
 10 θνητότητος, ἵνα νικήσῃ τὸν θάνατον τῆς ἀμαρτίας ἢ τροφῇ τοῦ ἄρτου τῆς ζωῆς καὶ τῆς ἐπιγνώσεως, ἥς μέτοχον γενέσθαι τὸν πρῶτον  
 15 ἄνθρωπον ἢ παράβασιν τῆς θείας ἐντολῆς οὐ συνεχώρησεν<sup>42</sup>. ὡς εἶγε ταύτης ἐνεφορήθη τῆς θείας τροφῆς, οὐκ ἂν τῷ θανάτῳ τῆς ἀμαρτίας  
 20 ἢ λίσκετο. [55.] (Πλὴν ὁ τὸν ἄρτον τοῦτον λαβεῖν ἐνχόμενος τὸν ἐπιούσιον, οὐ πάντως ὅλον δέχεται καθὼς αὐτὸς ὁ ἄρτος ἐστίν.  
 25 ἀλλὰ καθὼς αὐτὸς ὁ δεχόμενος δύναται. Πᾶσι μὲν γὰρ δίδωσι τοῖς αἰτοῦσιν ὁ τῆς ζωῆς ἄρτος ὡς φιλόανθρωπος, οὐ κατὰ τὸ αὐτὸ  
 30 δὲ πᾶσιν· ἀλλὰ τοῖς μὲν μεγάλα ἔργα πεποιηκόσι, πλείονως, τοῖς δὲ τούτων ἥττοσιν, ἥττόνως· ἐκάστω μὲν οὖν καθὼς ἢ κατὰ νοῦν  
 30 ἀξία δέξασθαι δύναται). [56.] Πρὸς ταύτην δέ με τοῦ παρόντος ῥητοῦ τὴν ἔννοιαν ἡγαγεν ὁ Σωτήρ, προστάσεων διαῤῥήδην τοῖς μαθη-

τὸν ὁποῖο ἐτοίμασες ἀρχικὰ [στὸν Παράδεισο] γιὰ τὴν ἀθανασία τῆς φύσεως, [δηλαδή, τὸ ξύλον τῆς ζωῆς δῶσε μας] σήμερα, ἐνῷ εἵμαστε στὴν διάρκεια τῆς παρούσης ζωῆς τῆς θνητότητος, γιὰ νὰ νικήσῃ τὸν θάνατο τῆς ἀμαρτίας ἢ τροφῇ τοῦ ἄρτου τῆς ζωῆς καὶ τῆς ἐπιγνώσεως, τῆς ὁποίας [τροφῆς] δὲν ἐπέτρεψε ἢ παράβασιν τῆς θείας ἐντολῆς νὰ γίνῃ μέτοχος ὁ πρῶτος ἄνθρωπος· διότι, ἐάν, βεβαίως, ἐπληροῦτο αὐτῆς τῆς θείας τροφῆς, δὲν θὰ κυριευόταν ἀπὸ τὸν θάνατο τῆς ἀμαρτίας.

55. (Ἀλλὰ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος εὐχεται νὰ λάβῃ αὐτὸν τὸν ἐπιούσιον ἄρτο, δὲν [τὸν] δέχεται ἐντελῶς ὁλόκληρο, καθὼς εἶναι αὐτὸς ὁ ἄρτος· ἀλλὰ καθὼς δύναται αὐτός, ὁ ὁποῖος [τὸν] δέχεται. Διότι ὁ Ἄρτος τῆς Ζωῆς, ὡς φιλόανθρωπος, δίδει μὲν σὲ ὅλους ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι [τὸν] ζητοῦν, ὅμως ὄχι τὸ ἴδιο σὲ ὅλους. Ἀλλὰ σ' ἐκείνους μὲν, οἱ ὁποῖοι ἔχουν κάνει μεγάλα ἔργα [ἀρετῆς δίδει] περισσότερο, ἐνῷ σ' ὅσους [ἔχουν κάνει], ἐν συγκρίσει μὲ τὰ [ἔργα] ἐκείνων, μικρότερα, [δίδει] λιγώτερο. Ἐπομένως, [δίδει] στὸν καθένα καθὼς δύναται νὰ δεχθῇ ἢ ἀνάλογη πρὸς τὸν νοῦ [του] ἀξία<sup>6</sup> [ἢ πνευματική του κατάστασι]).

56. Πρὸς αὐτὴ δὲ τὴν ἐρμηνεία τοῦ παρόντος χωρίου μὲ ὁδήγησε ὁ Σωτήρας, ἐπειδὴ προστάζει κατηγορηματικὰ τοὺς μαθητὲς

ταῖς τροφῆς αἰσθητῆς παν-  
 τελῶς μὴ ποιεῖσθαι λόγον,  
 εἰπών· μὴ μεριμνᾶτε τῇ ψυ-  
 χῇ ὑμῶν τί φάγητε, ἢ τί πί-  
 5 ητε, μήτε τῷ σώματι ὑμῶν  
 τί περιβάλλησθε· ταῦτα γὰρ  
 πάντα τὰ ἔθνη τοῦ κόσμου  
 ἐπιζητοῦσιν· ἀλλὰ ζητεῖτε  
 10 πρῶτον τὴν βασιλείαν τοῦ  
 Θεοῦ, καὶ τὴν δικαιοσύνην  
 αὐτοῦ, καὶ ταῦτα πάντα  
 προστεθήσεται ὑμῖν<sup>43</sup>. Πῶς  
 οὖν διδάσκει προσεύχεσθαι,  
 15 περὶ ὧν [addendum: μὴ] ζη-  
 τεῖν<sup>44</sup> προλαβὼν ἐνετείλα-  
 το; δῆλον γὰρ ὅτι διὰ προ-  
 σευχῆς ζητεῖν οὐ προσέττα-  
 τεν, ἅπερ δι' ἐντολῆς ζητεῖν  
 οὐ παρήνευσε. Διὰ προσευ-  
 20 χῆς γὰρ μόνον ἐστὶν αἰτη-  
 τόν, τὸ κατ' ἐντολὴν ζητη-  
 τόν. Ὅπερ οὖν ζητεῖν δι' ἐν-  
 τολῆς οὐκ ἐπετράπημεν,  
 διὰ προσευχῆς αἰτεῖν, τυ-  
 25 χὸν θεμιτὸν οὐ καθέστηκεν.  
 Εἰ δὲ μόνην ζητεῖν τὴν βα-  
 σιλείαν τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν  
 δικαιοσύνην ὁ Σωτὴρ ἐνε-  
 τείλατο, ταύτην εἰκότως  
 30 καὶ διὰ προσευχῆς αἰτεῖν  
 τοὺς τῶν θείων ἐφιεμένους  
 δώρων ἐνήγαγεν· ἵνα τῶν  
 φύσει ζητητῶν διὰ προσευ-  
 χῆς τὴν χάριν ἐπικυρώσας,

νὰ μὴν κάνουν καθόλου λόγο γιὰ  
 τὴν αἰσθητὴ τροφή, λέγοντας·  
 «μὴν μεριμνᾶτε γιὰ τὴν ζωὴ σας,  
 τί θὰ φάτε ἢ τί θὰ πῖντε, οὔτε γιὰ  
 τὸ σῶμα σας τί θὰ ἐνδυθῆτε· διότι  
 ὅλα αὐτὰ τὰ ἐπιζητοῦν οἱ ἄνθρω-  
 ποι τοῦ κόσμου· ἀλλὰ ζητεῖστε  
 πρῶτα τὴν βασιλεία τοῦ Θεοῦ καὶ  
 τὴν δικαιοσύνη<sup>7</sup> Του καὶ ὅλα αὐτὰ  
 θὰ Σᾶς προστεθοῦν». Πῶς, λοι-  
 πόν, διδάσκει νὰ προσευχώμεθα  
 γιὰ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα, προηγουμέ-  
 νως, προσέταξε νὰ μὴν ζητοῦμε;  
 [Εἶναι], βέβαια φανερό, ὅτι δὲν δι-  
 ἔταξε, διὰ τῆς προσευχῆς, νὰ ζη-  
 τοῦμε ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα ἀκριβῶς,  
 διὰ τῆς ἐντολῆς, δὲν προέτρεψε  
 νὰ ζητοῦμε. Διότι, διὰ τῆς προσευ-  
 χῆς, εἶναι δυνατόν νὰ ἐκζητηθῇ  
 μόνο ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο, σύμφωνα  
 μὲ τὴν ἐντολή, εἶναι δυνατόν νὰ  
 ἐπιζητηθῇ. Ἐπομένως, ἐκεῖνο, ἀκρι-  
 βῶς, τὸ ὁποῖο, κατ' ἐντολήν, δὲν  
 ἐπετράπη σ' ἐμᾶς νὰ ἐπιζητοῦμε,  
 δὲν κατέστη, κατὰ τύχη, θεμιτὸ  
 νὰ [τὸ] ἐκζητοῦμε, διὰ τῆς προσευ-  
 χῆς. Ἀλλὰ, ἐὰν προσέταξε ὁ Σω-  
 τὴρ νὰ ἐπιζητοῦμε μόνον τὴν βα-  
 σιλεία τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν δικαιο-  
 σύνη, αὐτήν, συνεπῶς, καὶ παρα-  
 κίνησε νὰ ἐκζητοῦν, διὰ τῆς προ-  
 σευχῆς, ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι ἐπιθυ-  
 μοῦν τὰ θεῖα χαρίσματα. Ὅστε, ἐπι-  
 κυρώνοντας τὴν Χάρι [ἀποφασίζον-  
 τας νὰ δώσῃ τὰ χαρίσματα] ἐκεῖνα,  
 τὰ ὁποῖα εἶναι δυνατόν, φύσει<sup>8</sup>, νὰ  
 ἐπιζητηθοῦν διὰ τῆς προσευχῆς,

τὴν τῶν αἰτούντων γνώ-  
μην τῷ τοῦ παρεχομένου  
τὴν χάριν συνάψῃ θελήμα-  
τι, δι' ἐνώσεως σχετικῆς  
5 ταυτὸ ποιουμένην. [57.] Εἰ  
δὲ καὶ τὸν ἐφήμερον ἄρτον,  
ὃ συγκρατεῖσθαι πέφυκεν  
ἡμῶν ἢ παροῦσα ζωὴ διὰ  
προσευχῆς αἰτεῖν κελευό-  
10 μεθα, μὴ παρέλθωμεν τοὺς  
ὅρους τῆς προσευχῆς, πολ-  
λὰς ἐτῶν περιόδους πλεο-  
νεκτικῶς περισκοποῦντες  
καὶ λάθωμεν ὄντες θνητοί,  
15 καὶ σκιᾶς δίκην τὴν ζωὴν  
παροδεύουσιν ἔχοντες· ἀλ-  
λὰ τὸν πρὸς ἡμέραν ἀπερι-  
μερίμνως διὰ τῆς προσευ-  
χῆς αἰτήσωμεν ἄρτον καὶ  
20 δεῖξωμεν, ὅτι φιλοσόφως  
κατὰ Χριστὸν μελέτην θα-  
νάτου τὸν βίον ποιοῦμεθα,  
τῇ γνώμῃ φθάνοντες τὴν  
φύσιν, καί, πρὶν ἐπιστῆναι  
25 τὸν θάνατον, τῆς τῶν σωμα-  
τικῶν μερίμνης τὴν ψυχὴν  
ἀποτέμνοντες· ἵνα μὴ προ-  
σηλωθῇ τοῖς φθειρομένοις,  
ἀμείψασα πρὸς τὴν ὕλην  
30 τὴν χρῆσιν τῆς κατὰ φύσιν  
ἐφέσεως, καὶ μάθῃ πλεονε-  
ξίαν τῆς τῶν θείων ἀγαθῶν  
περιουσίας στερητικὴν. [58.]  
Φύγωμεν οὖν ὅση δύναμις

νὰ συνάψῃ τὴν γνώμῃ ἐκείνων, οἱ  
ὅποιοι ἐκζητοῦν, μὲ τὸ θέλημα Ἐκεί-  
νου, ὁ ὁποῖος παρέχει τὴν Χάρι, κά-  
νοντας [κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο τὴν  
γνώμῃ τῶν ἀνθρώπων καὶ τὸ θέλη-  
μα τοῦ Θεοῦ] ἓνα καὶ τὸ αὐτὸ διὰ  
τῆς σχετικῆς ἐνώσεως [Θεοῦ καὶ ἀν-  
θρώπου].

57. Ἐάν, ὁμως, προτρεπώμεθα νὰ  
ζητοῦμε διὰ τῆς προσευχῆς καὶ τὸν  
ἐφήμερο ἄρτο, μὲ τὸν ὁποῖο εἶναι  
φυσικό, νὰ συντηρῇται ἡ παροῦσα  
ζωὴ μας, νὰ μὴν ξεπερνοῦμε τοὺς  
ὅρους τῆς προσευχῆς μεριμνώντας  
μὲ πλεονεξία [πρὸς ἐξασφάλισι αὐ-  
τοῦ τοῦ ἄρτου] γιὰ μεγάλες περιό-  
δους χρόνων καὶ [ἔτσι νὰ] μᾶς διαφύ-  
γῃ τῆς προσοχῆς, ὅτι εἴμαστε θνητοί  
καί, ὅτι ἔχομε τὴν ζωὴν περαστική,  
ὅπως ἡ σκιά. Ἀλλά, ἀμέριμνα, ἃς  
ζητήσωμε, διὰ τῆς προσευχῆς, τὸν  
ἄρτο γιὰ τὴν ἡμέρα, [τὸν καθημε-  
ρινὸ] καὶ [ἔτσι], ἃς ἀποδείξωμε, ὅτι  
κάνομε τὴν διάρκειά τῆς ζωῆς μας  
μελέτη θανάτου φιλοσοφώντας κα-  
τὰ Χριστὸν [καί] προλαμβάνοντας  
μὲ τὴν γνώμῃ τὴν φύσιν, ὥστε, καί  
πρὶν ἐπέλθῃ ὁ θάνατος, νὰ ἀποχω-  
ρίζωμε τὴν ψυχὴ ἀπὸ τὴν μέριμνα  
τῶν σωματικῶν [ἀναγκῶν]· γιὰ νὰ  
μὴν προσηλωθῇ σ' ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα  
φθείρονται, ἀφοῦ μεταβάλλῃ πρὸς  
τὴν ὕλη τὴν χρῆσιν τῆς κατὰ φύσιν  
ἐπιθυμίας καὶ μάθῃ τὴν πλεονεξία,  
[ἢ ὁποῖα εἶναι] στερητικὴ τῆς περιου-  
σίας τῶν θείων ἀγαθῶν.

58. Νὰ ἀποφύγωμε, λοιπόν, ὅσο μπο-

τὴν φιλίαν τῆς ὕλης, καὶ  
 τὴν αὐτῆς σχέσιν καθάπερ  
 κονιορτὸν τῶν νοερῶν ὁμ-  
 μάτων ἀπονιψώμεθα καὶ  
 5 μόνοις ἀρκεσθῶμεν τοῖς  
 συνιστῶσιν, ἀλλὰ μὴ τοῖς  
 ἡδύνουσιν ἡμῶν τὴν παροῦ-  
 σαν ζωὴν. Καὶ ὑπὲρ αὐτῶν  
 τὸν Θεόν, ὡς ἐδιδάχθημεν  
 10 ἀξιῶσωμεν, ἵνα δυνηθῶμεν  
 ἀδούλωτον φυλάξαι τὴν  
 ψυχὴν, μηδενὶ τῶν ὀρωμέ-  
 νων διὰ τὸ σῶμα παντελῶς  
 κρατουμένην καὶ τοῦ ζῆν  
 15 ἔνεκεν δειχθῶμεν ἐσθίον-  
 τες, ἀλλὰ μὴ τοῦ ἐσθίειν  
 χάριν ζῶντες ἐλεγχθῶμεν.  
 Τὸ μὲν γὰρ λογικῆς, τὸ δὲ  
 τῆς ἀλόγου σαφῶς ἴδιον κα-  
 20 θέστηκε φύσεως. [59.] Καὶ  
 φύλακες ὦμεν τῆς προσευ-  
 χῆς ἀκριβεῖς, δι' αὐτῶν δει-  
 κνύμενοι τῶν πραγμάτων,  
 ὅτι μιᾶς καὶ μόνης ἀπρίξ  
 25 ἀντεχόμεθα, τῆς ἐν πνεύ-  
 ματι ζωῆς, καὶ πρὸς τὴν αὐ-  
 τῆς κτήσιν τῆς παρούσης  
 ζωῆς δηλονότι τὴν χρῆσιν  
 ποιούμεθα, δι' ἣν τοσοῦτον  
 30 τὴν ταύτης στέργομεν χρῆ-  
 σιν, ὅσον ἄρτω ταύτην μό-  
 νῳ στηρίζειν μὴ παραιτεῖ-  
 σθαι, καὶ τὴν αὐτῆς φυσικὴν  
 εὐεξίαν φυλάττειν, ὅσον τὸ

ροῦμε τὴν ἀγάπῃ τῆς ὕλης καὶ νὰ  
 ἀποπλύνωμε τὴν σχέσι μ' αὐτὴν  
 [τὴν ἀγάπῃ τῆς ὕλης], ὅπως τὴν  
 σκόνῃ ἀπὸ τοὺς νοερούς ὀφθαλ-  
 μούς, καὶ νὰ ἀρκεσθοῦμε μόνο  
 σ' ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα συντηροῦν τὴν  
 παροῦσα ζωὴ μας, ἀλλὰ ὅχι σ' ἐκεῖ-  
 να, τὰ ὁποῖα [τὴν] γεμίζουν μὲ ἡδο-  
 νή. Καὶ νὰ παρακαλέσωμε τὸν Θεὸ  
 γιὰ αὐτά, ὅπως διδαχθήκαμε, ὥστε  
 νὰ μπορέσωμε νὰ φυλάξωμε ἀδού-  
 λωτῇ τὴν ψυχὴν, γιὰ νὰ μὴν ἐξου-  
 σιάζεται ἀπὸ κανένα ἀπὸ τὰ ὄρα-  
 τὰ χάριν τοῦ σώματος καὶ νὰ φα-  
 νοῦμε, ὅτι τρώμε γιὰ νὰ ζοῦμε, ἀλ-  
 λά νὰ μὴν ἐλεγχθοῦμε, ὅτι ζοῦμε  
 γιὰ νὰ τρώμε. Διότι τὸ μὲν [πρῶτο]  
 συνιστᾷ, σαφῶς, χαρακτηριστικὸ  
 τῆς λογικῆς φύσεως, τὸ δὲ [δεύτερο]  
 τῆς ἀλόγου [φύσεως].

59. Καὶ νὰ εἴμαστε ἀκριβεῖς φύ-  
 λακες τῆς προσευχῆς, ἀποδεικνύ-  
 οντας, διὰ μέσου τῶν ἰδίων τῶν  
 πραγμάτων, ὅτι σταθερὰ διακρα-  
 τοῦμεθα σὲ μία καὶ μόνη ζωὴ, στὴν  
 πνευματικὴ καί, [ὅτι], γιὰ τὴν ἀπό-  
 κτησι αὐτῆς, χρησιμοποιοῦμε καὶ  
 τὴν παροῦσα ζωὴν, πρὸς χάριν,  
 δηλαδή, τῆς ὁποίας [τῆς πνευ-  
 ματικῆς ζωῆς] ἐπιτρέπομε τόσο  
 τὴν χρῆσι αὐτῆς [τῆς παρούσης  
 ζωῆς], ὅσο νὰ μὴν παραιτηθοῦ-  
 με νὰ ἐνισχύωμε αὐτὴ μόνο μὲ  
 ἄρτο καὶ νὰ διαφυλάττωμε τὴν  
 φυσικὴ τῆς εὐεξία [τόσο], ὅσο εἰ-



ἐφ' ἡμῖν ἀδιάφθορον, οὐχ  
 ἵνα ζῶμεν, ἀλλ' ἵνα Θεῷ  
 ζῶμεν<sup>44</sup>. ψυχῆς ἄγγελον τὸ  
 σῶμα καθιστώντας λελο-  
 5 γισμένον ταῖς ἀρεταῖς, καὶ  
 ταύτην Θεοῦ κήρυκα ποι-  
 οῦντες τῇ περὶ τὸ καλὸν πα-  
 γιότητι πεποιωμένην· καὶ  
 τοῦτον μιᾷ φυσικῶς ἡμέρα  
 10 περικλείοντες τὸν ἄρτον,  
 ὑπὲρ αὐτοῦ μὴ τολμῶντες  
 εἰς δευτέραν ἡμέραν, διὰ  
 τὸν δοτῆρα τῆς προσευχῆς  
 ἐπεκτείνειν τὴν δέησιν. [60.]  
 15 Οὕτω γὰρ ἂν πραγματικῶς  
 κατὰ τὴν δύναμιν τῆς προ-  
 σευχῆς ἑαυτοὺς διαθέντες  
 δυνηθεῖμεν καὶ τοῖς λει-  
 πομένοις καθαρῶς προσβῆ-  
 20 ναι ῥητοῖς, φάσκοντες· «Καὶ  
 ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα  
 ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν  
 τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν»<sup>45</sup>. Ὁ  
 κατὰ τὴν πρώτην τῆς τοῦ  
 25 προλαβόντος ῥητοῦ θεωρί-  
 ας ἐπιβολήν, κατὰ τὸν αἰῶ-  
 να τοῦτον, οὗ σύμβολον εἶ-  
 ναι τὸ σήμερον ἔφαμεν, τὸν  
 ἄφθαρτον ἄρτον τῆς σοφί-  
 30 ας, οὗ κατ' ἀρχὰς διετείχι-  
 σεν ἡμᾶς ἡ παράβασις, διὰ  
 προσευχῆς ἐπιζητῶν, ἅτε  
 δὴ μίαν ἡδονὴν ἐπιστάμε-  
 νος τὴν τῶν θείων ἐπιτυχί-

ναι δυνατὸν ἀπὸ ἐμᾶς, ὅχι γιὰ νὰ  
 ζοῦμε [μόνο βιολογικὰ] ἀλλὰ γιὰ νὰ  
 ζοῦμε κατὰ Θεόν· καθιστώντας τὸ  
 σῶμα ἄγγελο τῆς ψυχῆς μετρημένο  
 [ἐμπλουτισμένο] μὲ τὶς ἀρετὲς καὶ  
 αὐτὴ [τὴν ψυχὴ] κάνοντάς [τὴν] κή-  
 ρυκα τοῦ Θεοῦ, καθὼς ἔχει λάβει  
 ποιότητα ἀπὸ τὴν σταθερότητα [ἔχει  
 στερεωθῇ], ὅσον ἀφορᾷ τὸ καλὸ· καὶ  
 αὐτὸν τὸν ἄρτο περιορίζοντάς [τον  
 προσευχητικὰ], φυσικὰ, [μόνο] σὲ μία  
 ἡμέρα, χωρὶς νὰ τολμᾶμε νὰ ἐπε-  
 κτείνωμε τὴν παράκλησι [γιὰ ἄρτο]  
 σὲ δεύτερη ἡμέρα [χάριν σεβασμοῦ  
 καὶ ὑπακοῆς] σ' Ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος πα-  
 ρέδωκε τὴν προσευχή.

60. Ἔτσι, λοιπόν, ἐὰν διαθέσωμε  
 τοὺς ἑαυτοὺς μας [ἐὰν τοποθετη-  
 θοῦμε] ἀληθινὰ σύμφωνα μὲ τὸ νό-  
 ημα τῆς προσευχῆς θὰ μπορέσω-  
 με νὰ προχωρήσωμε ὄντως καὶ στὰ  
 ὑπόλοιπα λόγια [τῆς προσευχῆς]  
 λέγοντας· «Καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφει-  
 λήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίε-  
 μεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν». Σύμφω-  
 να μὲ τὴν πρώτη ἄποψι τῆς μελέ-  
 της τοῦ προηγουμένου χωρίου, λέ-  
 γαμε, ὅσον ἀφορᾷ τὸν αἰῶνα τοῦτο,  
 [τὴν παρούσα ζωὴ], σύμβολο τοῦ  
 ὁποίου εἶναι τὸ «σήμερον», [ὅτι] ἐκεῖ-  
 νος, ὁ ὁποῖος ἐπιζητᾷ, διὰ τῆς προσευ-  
 χῆς, τὸν ἄφθαρτο ἄρτο τῆς σοφίας,  
 ἀπὸ τὸν ὁποῖο ἀρχικὰ μᾶς ἀπέκλει-  
 σε ἡ παράβασι [τῆς ἐντολῆς τοῦ Θε-  
 οῦ], δεδομένου μάλιστα, ὅτι [μόνο]  
 μιὰ ἡδονὴ ἀναγνωρίζει, τὴν ἐπιτυχία,  
 [δηλαδή, τῶν θείων [χαρισμάτων],

αν, ἥς δοτὴρ μὲν κατὰ φύσιν  
 ἐστὶν ὁ Θεός, φύλαξ δὲ κα-  
 τὰ θέλησιν ἢ τοῦ λαβόντος  
 προαίρεσις· καὶ μίαν ὁδύ-  
 5 νην εἰδώς, τὴν τούτων ἀπο-  
 τυχίαν, ἥς ὑποβολεὺς μὲν  
 ἐστὶν ὁ διάβολος, αὐτουργὸς  
 δὲ πᾶς ὁ τῶν θείων δι' ἀτο-  
 νίαν γνώμης ἀποκναιόμε-  
 10 νος, μὴ φυλάττων τὸ τίμιον  
 γνώμης διαθέσει στεργό-  
 μενον, πρὸς οὐδὲν ἔχων τῶν  
 ὀρωμένων ῥέπουσαν τὸ σύ-  
 νολον τὴν προαίρεσιν καὶ  
 15 διὰ τοῦτο τοῖς σωματικῶς  
 αὐτῷ συμβαίνουσι λυπη-  
 ροῖς οὐχ ὑπαγόμενος, οὐ-  
 τος ὡς ἀληθῶς ἀφήσι τοῖς  
 εἰς αὐτὸν ἀμαρτάνουσιν·  
 20 ὅτι μὴδὲ τὸ κατ' ἔφεσιν αὐ-  
 τῷ σπουδαζόμενον δύνатаί  
 τις τὸ παράπαν χειροῦσθαι  
 καλόν, ἀνάλωτον κατὰ φύ-  
 σιν ὑπάρχειν πεπιστευμέ-  
 25 νον· καὶ τῷ Θεῷ καθίστησιν  
 ἑαυτὸν ἀρετῆς ἐξομπλά-  
 ριον, εἰ καὶ τοῦτο θέμις εἰ-  
 πεῖν, πρὸς μίμησιν ἑαυτοῦ  
 τὸν ἀμίμητον ἐλθεῖν ἐγκε-  
 30 λευόμενος, λέγων· Ἄφες  
 ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν,  
 ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς  
 ὀφειλέταις ἡμῶν· καὶ οἷος  
 αὐτὸς γέγονε τοῖς πέλας,

τῆς ὁποίας εἶναι μὲν χορηγός, κατὰ  
 φύσιν, ὁ Θεός, ἀλλὰ φύλακας [εἶ-  
 ναι], ἢ προαίρεσι ἐκείνου, σύμφωνα  
 μὲ τὴν θέλησιν, τοῦ ὁποίου [τὰ] ἔλα-  
 βε· καὶ μία ὁδὺν γνωρίζει, τὴν ἀπο-  
 τυχία, ἐν σχέσει πρὸς αὐτὰ [τὰ θεῖα  
 χαρίσματα], τῆς ὁποίας εἰσηγητὴς  
 εἶναι μὲν ὁ διάβολος, ἀλλὰ αὐτουρ-  
 γὸς [εἶναι] ὁ καθένας, ὁ ὁποῖος ἀπο-  
 κόπτεται ἀπὸ τὰ θεῖα [χαρίσματα],  
 ἐξ αἰτίας τῆς χαλαρώσεως τῆς γνώ-  
 μης, μὴ φυλάσσοντας τὸ πολῦτιμον  
 [θεῖο χάρισμα] μὲ σφοδρῇ ἀγαπητι-  
 κῇ διάθεσι τῆς γνώμης· αὐτὸς [ἐπί-  
 σης] δὲν ἔχει στραμμένη τὴν προαί-  
 ρεσί του σὲ κανένα, ἐντελῶς, ἀπὸ  
 τὰ ὀρώμενα [ύλικά] καὶ γι' αὐτὸ δὲν  
 δεσμεύεται σὲ ὅσα δυσάρεστα, σω-  
 ματικῶς, τοῦ συμβαίνουν [καί] συγ-  
 χωρεῖ, ἀληθινά, ἐκείνους, οἱ ὅποιοι  
 ἀμαρτάνουν σ' αὐτόν· διότι καὶ κα-  
 νεῖς δὲν μπορεῖ νὰ τοῦ ἀφαιρέσῃ κα-  
 θόλου τὸ καλὸ ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖο μὲ  
 πόθο ἐπιδιώκεται ἀπ' αὐτόν, διότι  
 εἶναι ἀποδεδειγμένο, ὅτι ἐκ φύσεως  
 [τὸ καλὸ] εἶναι ἀναφαίρετο. Ἐπίσης,  
 καθιστᾷ τὸν ἑαυτοῦ τοῦ ὑπόδειγμα  
 ἀρετῆς στὸν Θεό, ἂν [εἶναι] θεμιτὸ  
 νὰ [τὸ] ποῦμε αὐτό, προτρέποντας  
 τὸν Ἀμίμητο [Θεό] νὰ ἔρθῃ σὲ μί-  
 μησι τοῦ ἰδίου [ἐκείνου], λέγοντας:  
 «Ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν,  
 ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέ-  
 ταις ἡμῶν» παρακαλώντας, [δηλα-  
 δή], τὸν Θεὸ νὰ φέρεται, ὅπως αὐ-

γενέσθαι παρακαλῶν τὸν Θεόν. [61.] Εἰ γὰρ ὡς αὐτὸς ἀφῆκε τὰ ὀφειλήματα τοῖς εἰς αὐτὸν ἡμαρτηκόσι, βού-  
 5 λεται καὶ αὐτῷ ἀφεθῆναι παρὰ Θεοῦ, δηλονότι ὡς περ ὁ Θεὸς ἀπαθῶς ἀφίη-  
 σιν οἷς ἀφίησιν, οὕτω καὶ αὐτὸς ἀπαθῆς ἐπὶ τοῖς συμ-  
 10 βαίνουσι διαμένων, ἀφίησι τοῖς πλημμελήσασι μὴ συγ-  
 χωρῶν μνήμη τινὶ τῶν φθα-  
 σάντων λυπηρῶν τυποῦ-  
 σθαι τὸν νοῦν, ἵνα μὴ τέ-  
 15 μνων τῇ γνώμῃ τὴν φύσιν ἐλέγχηται, πρὸς τινα τῶν ἀνθρώπων διεστηκώς, ἄν-  
 θρωπος ὢν. [62.] Οὕτω γὰρ ἂν ἐνωθείσης τῆς γνώμης  
 20 τῷ λόγῳ τῆς φύσεως, ἡ τοῦ Θεοῦ πρὸς τὴν φύσιν κα-  
 ταλλαγὴ γίνεσθαι πέφυκεν· ὅτι μήτε δυνατόν ἐτέρως κατὰ τὴν γνώμην πρὸς ἑαυ-  
 25 τὴν στασιάζουσιν τὴν φύ-  
 σιν, τὴν θείαν καὶ ἀνεκλά-  
 λητον ὑποδέξασθαι συγκα-  
 τάβασιν. Καὶ τυχὸν διὰ τοῦ-  
 30 το πρότερον ἡμᾶς βούλε-  
 ται τὰς πρὸς ἀλλήλους ποι-  
 εῖσθαι καταλλαγὰς ὁ Θεός, οὐχ ἵνα παρ' ἡμῶν μάθη κα-  
 ταλλάττεσθαι τοῖς ἁμαρ-  
 τάνουσι, καὶ τῶν πολλῶν

τὸς ὁ ἴδιος φέρεται στοὺς συνανθρώ-  
 πους [του].

61. Καὶ [εὐχεται] μακάρι, ὅπως [αὐ-  
 τὸς] χαρίζει συνήθως τὰ χρέη σ' ἐκεί-  
 νους, οἱ ὅποιοι ἁμαρτάνουν σ' αὐ-  
 τόν, [κατὰ τὸν ἴδιο τὸν τρόπο] θέλει  
 νὰ χαρισθοῦν ἀπὸ τὸν Θεὸ καὶ σ' αὐ-  
 τὸν [τὰ δικά του χρέη], δηλαδή, ὅπως ἀκριβῶς ἐκείνους, τοὺς ὁποίους συγ-  
 χωρεῖ ὁ Θεός, [τοὺς] συγχωρεῖ ἀπα-  
 θῶς, κατὰ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ αὐ-  
 τός, παραμένοντας ἀπαθῆς, σὲ ὅσα  
 συμβαίνουν, συγχωρεῖ ἐκείνους,  
 ποὺ ἔσφαλαν, χωρὶς νὰ ἐπιτρέπη  
 ὁ νοῦς [του] νὰ ἐντυπώνη κάποιον  
 ἀπὸ τὰ δυσάρεστα, τὰ ὁποῖα μετε-  
 φέρθησαν [σ' αὐτόν] διὰ τῆς μνή-  
 μης, γιὰ νὰ μὴν ἐλέγχεται ὁ ἴδιος,  
 ὅτι διαχωρίζει τὴν φύσιν μὲ τὴν γνώ-  
 μην, ἐπειδὴ ἔχει χωρισθῇ μὲ κάποι-  
 ον ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους, ἐνῶ εἶναι  
 ἄνθρωπος [καὶ ἔχει κι αὐτὸς τὴν ἴδια  
 φύσιν].

62. Διότι, κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο,  
 ὅταν θὰ ἐνωθῇ ἡ γνώμη μὲ τὸν λό-  
 γο τῆς φύσεως, γίνεται φυσικῶς ἡ  
 καταλλαγὴ τοῦ Θεοῦ μὲ τὴν φύσιν·  
 διότι δὲν [εἶναι] δυνατόν διαφορε-  
 τικὰ νὰ δεχθῇ ἡ φύσιν τὴν θείαν καὶ  
 ἀνεκκλήτη συγκατάβασιν, ἐὰν στα-  
 σιάζῃ, ὡς πρὸς τὴν γνώμην, ἐναντί-  
 ον τοῦ ἑαυτοῦ της. Καὶ ἴσως γι' αὐ-  
 τὸ ὁ Θεὸς θέλει νὰ συμφιλιωνώ-  
 μεθα, προηγουμένως, μεταξύ μας,  
 ὅχι [βέβαια], γιὰ νὰ μάθῃ ἀπὸ ἐμᾶς  
 νὰ συμφιλιώνεται μ' ἐκείνους, οἱ  
 ὅποιοι ἁμαρτάνουν καὶ νὰ χαρίζῃ

συγχωρεῖν, καὶ φοβερῶν  
 ἐγκλημάτων τὴν ἔκτισιν,  
 ἀλλ' ἵνα ἡμᾶς καθάρῃ πα-  
 θῶν, καὶ δείξῃ συμβαίνου-  
 5 σαν τῇ σχέσει τῆς χάριτος  
 τὴν τῶν συγχωρουμένων  
 διάθεσιν. Σαφῶς δὲ καθέ-  
 στηκε δῆλον, ὅτι τῆς γνώ-  
 μης ἐνωθείσης τῷ λόγῳ τῆς  
 10 φύσεως ἀστασίαστος ἔσται  
 πρὸς τὸν Θεὸν ἢ τῶν τοῦτο  
 κατωρθωκότων προαίρεσις.  
 [63.] Εἴπερ οὐδὲν πέφυκεν  
 ἐνθεωρεῖσθαι παράλογον  
 15 τῷ λόγῳ τῆς φύσεως, ὃς καὶ  
 νόμος ἐστὶ φυσικὸς τε καὶ  
 θεῖος, ὅταν καθ' ἑαυτὸν ἐνερ-  
 γουμένην λάβῃ τῆς γνώμης  
 τὴν κίνησιν. Εἰ δὲ παράλο-  
 20 γον οὐδὲν ἐστὶν ἐν τῷ λό-  
 γῳ τῆς φύσεως, εἰκότως ἡ  
 γνώμη κατὰ τὸν λόγον κι-  
 νουμένη τῆς φύσεως, συμ-  
 βαίνουσιν ἔξει διὰ πάντων  
 25 τῷ Θεῷ τὴν ἐνέργειαν, ἣτις  
 ἐστὶ διάθεσις ἐμπρακτος,  
 τῇ χάριτι τοῦ φύσει καλοῦ  
 πρὸς ἀρετῆς γένεσιν πεποι-  
 ωμένη. [64.] Οὕτω μὲν οὖν  
 30 ὁ τὸν γνωστικὸν ἄρτον αἰ-  
 τῶν διάκειται προσευχόμε-  
 νος, μεθ' ὃν καὶ κεῖνος, ὁ μό-  
 νον τὸν ἐφήμερον ἄρτον ἐπι-  
 ζητῶν διὰ τὴν βίαν τῆς φύ-

τὴν τιμωρίαν γὰρ τὰ πολλὰ καὶ φο-  
 βερὰ ἐγκλήματα, ἀλλὰ, γὰρ νὰ μᾶς  
 καθάρσις ἀπὸ τὰ πάθη καὶ νὰ ἀπο-  
 δείξῃ, ὅτι ἡ διάθεσις ἐκείνων οἱ ὁποῖ-  
 5 οὶ συγχωροῦνται εἶναι συμβατή, ὡς  
 πρὸς τὴν σχέσιν, μὲ τὴν Χάρι. Ἐξάλ-  
 λου κατέστη σαφῶς φανερό, ὅτι,  
 ὅταν ἡ γνώμη ἐνωθῇ μὲ τὸν λόγο  
 τῆς φύσεως, ἡ προαίρεσις ἐκείνων, οἱ  
 ὁποῖοι ἔχουν κατορθώσει αὐτὸ [δη-  
 λαδὴ τὴν ἔνωσιν τῆς γνώμης μὲ τὸν  
 λόγο τῆς φύσεως], θὰ εἶναι ἀστασί-  
 αστη [ὑπάκουη] ἔναντι τοῦ Θεοῦ.  
 63. Ἐπειδὴ, βέβαια, τίποτε ἐκ φύσεως  
 δὲν παρατηρεῖται παράλογο στὸν  
 λόγο τῆς φύσεως, ὁ ὁποῖος εἶναι νό-  
 μος καὶ φυσικὸς καὶ θεῖος, ὅταν εὐρί-  
 σκη τὴν κίνησιν τῆς γνώμης νὰ ἐνερ-  
 γῇται σύμφωνα μὲ τὸν ἴδιον [τὸν λό-  
 γον τῆς φύσεως]. Ἐὰν δέ, δὲν ὑπάρχῃ  
 τίποτα παράλογο στὸν λόγο τῆς φύ-  
 σεως, εὐλόγα ἡ γνώμη, ὅταν κινῇ-  
 15 ται, σύμφωνα μὲ τὸν λόγο τῆς φύσε-  
 ως, θὰ ἔχῃ σύμφωνη μὲ τὸν Θεὸ τὴν  
 ἐνέργειαν, ἡ ὁποία εἶναι ἡ ἐμπρακτὴ  
 διάθεσις, πού ἔχει λάβει ποιότητα  
 ἀπὸ τὴν Χάρι τοῦ φύσει Καλοῦ [τοῦ  
 Θεοῦ] γὰρ τὴν γέννησιν τῆς ἀρετῆς.  
 64. Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο, λοι-  
 πόν, ὁ μὲν [ἕνας] προσεύχεται ζη-  
 20 τώντας τὸν γνωστικὸ ἄρτο [τῆς  
 γνώσεως τοῦ Θεοῦ], μετὰ ἀπ' αὐ-  
 τόν [δὲ] καὶ ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐπι-  
 ζητεῖ μόνο τὸν ἐφήμερον ἄρτο, ἐξ  
 αἰτίας τῆς ἀνάγκης τῆς φύσεως,

σεως, κατὰ τὸν αὐτὸν δια-  
τεθῆσεται τρόπον, ἀφεί-  
τοις ὀφειλέταις τὰ ὀφειλή-  
ματα, οἷα δὴ γνούς ὅτι κα-  
5 τὰ φύσιν ὑπάρχει θνητός,  
καὶ λοιπὸν καθ' ἐκάστην  
ἡμέραν διὰ τὴν ἀδελίαν τὸ  
φύσει πεφυκὸς ἐκδεχόμε-  
νος, προλαμβάνει τὴν φύσιν  
10 κατὰ τὴν γνώμην, αὐθαί-  
ρετος νεκρὸς πρὸς τὸν κό-  
σμον γινόμενος, κατὰ τὸ φά-  
σκον λόγιον· ὅτι ἔνεκά σου  
θανατούμεθα ὅλην τὴν ἡμέ-  
15 ραν, ἐλογίσθημεν ὡς πρό-  
βατα σφαγῆς<sup>46</sup>. καὶ διὰ τοῦ-  
το σπενδόμενος ἅπασι, ἵνα  
μηδὲν ἐαυτῷ συνεπικομίζη-  
ται γνῶρισμα τῆς μοχθηρί-  
20 ας τοῦ νῦν αἰῶνος, πρὸς τὴν  
ἀγήρω ζωὴν μεθιστάμενος  
καὶ λάβῃ παρὰ τοῦ κριτοῦ  
τοῦ Σωτῆρος τῶν ὅλων, ὧν  
ἐνταῦθα προκέχρηκε τὴν  
25 ἴσην ἀντίδοσιν. Ἀναγκαία  
γὰρ ἀμφοτέροις πρὸς τὴν  
σφῶν αὐτῶν λυσιτέλειαν  
καθέστηκεν ἡ καθαρὰ πρὸς  
τοὺς λελυπηκότας διάθε-  
30 σις. Πάντων μὲν ἔνεκεν, οὐχ  
ἡνικα [recte: ἡκιστα]<sup>47</sup> δὲ διὰ  
τῶν λειπομένων ῥητῶν τὴν  
δύναμιν, τοῦτον ἔχουσιν  
τὸν τρόπον. «Καὶ μὴ εἰσε-

κατὰ τὸν ἴδιον τρόπο, [ὅπως ὁ πρῶ-  
τος], θὰ διατεθῇ προσευχόμενος,  
συγχωρώντας τὰ χρεῖ στούς ὀφει-  
λέτες, ἐπειδὴ πράγματι, ἐγνώρισε,  
ὅτι κατ' ἀλήθειαν εἶναι ἐκ φύσεως  
θνητός· καὶ ἐπομένως, προλαμβάνει  
μὲ τὴν γνώμην τὴν φύσιν, ἀναμένον-  
τας, λόγῳ τῆς [χρονικῆς του] ἀπρο-  
σδιοριστίας, καθημερινῶς, τὸ φυσικὸ  
γεγονὸς [τὸν θάνατο] μὲ τὸ νὰ γίνη  
αὐτοπροαίρετος [ἐκουσίως] νεκρὸς  
ἐν σχέσει πρὸς τὸν κόσμον [πεθαίνει  
πρὶν πεθάνει], σύμφωνα μὲ τὸ [ψαλ-  
μικὸ] ρητό, τὸ ὁποῖο λέγει: «ὅτι χά-  
ρις Σοῦ θανατωνόμεθα ὅλη τὴν  
ἡμέρα, θεωρηθήκαμε σὰν πρόβα-  
τα ὀδηγούμενα σπὴν σφαγῆ». Καὶ  
γι' αὐτὸ εἰρηνεύει μὲ ὅλους, ὥστε  
νὰ μὴν μεταφέρῃ μαζί του κανένα  
γνῶρισμα τῆς μοχθηρίας τοῦ πα-  
ρόντος αἰῶνος, ὅταν μετασταθῇ  
σπὴν ἀφθαρτῆ ζωῇ καὶ λάβῃ ἀπὸ  
τὸν Κριτὴ καὶ Σωτῆρα τῶν ὅλων  
τὴν ἴση ἀνταπόδοσι ἔναντι ἐκεί-  
νων, τὰ ὁποῖα νωρίτερα, [σπὴν ἐφή-  
μερην ζωὴν του], ἔχει κάνει. Εἶναι, λοι-  
πόν, ἀναγκαία καὶ στοὺς δύο γιὰ τὴν  
δική τους ὠφέλεια ἡ καθαρὴ διάθε-  
σι ἀπέναντι σ' ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι  
τοὺς ἔχουν λυπήσει. Γιὰ πολλοὺς  
λόγους [εἶναι ἀναγκαία ἡ καθαρὴ  
διάθεσι], ἀλλὰ ὅχι λιγώτερο γιὰ τὴν  
σημασία τῶν ὑπολοίπων λόγων [αὐ-  
τῆς τῆς προσευχῆς], ἡ ὁποία ἔχει αὐ-  
τῇ τὴν ἐκφρασι: «Καὶ μὴ εἰσενέγκης

νέγκης ἡμᾶς εἰς πειρασμόν,  
 ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ  
 πονηροῦ»<sup>47</sup>. [65.] Δηλοῖ γὰρ  
 5 ἐν τούτοις ὁ λόγος, ὡς ὁ μὴ  
 συγχωρήσας τελείως τοῖς  
 πταίοуси, καὶ καθαρὰν λύ-  
 πης παραστήσας τῷ Θεῷ  
 τὴν καρδίαν, λελαμπρυσμέ-  
 νην τῷ φωτὶ τῆς πρὸς τὸν  
 10 πέλας καταλλαγῆς, τῆς τῶν  
 ἡγούμενων καλῶν ἀποτεύ-  
 ξεται χάριτος· καὶ τῷ πει-  
 ρασμῷ καὶ τῷ πονηρῷ κατὰ  
 δικαίαν ἐκδοθήσεται κρί-  
 15 σιν· ἵνα μάθῃ καθαίρεσθαι  
 πλημμελῶν, τὰς κατ' ἄλλων  
 ἑαυτοῦ μομφὰς ἀφαιρού-  
 μενος. [66.] Πειρασμόν δὲ  
 λέγει νῦν τὸν τῆς ἀμαρτίας  
 20 νόμον, ὃν οὐκ ἔχων ὁ πρῶ-  
 τος ἄνθρωπος· ἤλθεν εἰς γέ-  
 νεσιν· πονηρὸν δέ, τὸν τοῦ-  
 τον ἐμφύραντα τῇ φύσει τῶν  
 ἀνθρώπων διάβολον, καὶ  
 25 πείσαντα δι' ἀπάτης τὸν ἄν-  
 θρωπον ἀπὸ τοῦ συγκεχω-  
 ρημένον πρὸς τὸ κεκωλυμέ-  
 νον τῆς ψυχῆς μετενέγκαι  
 [recte: μετενεγκεῖν] τὴν ἔφε-  
 30 σιν, καὶ πρὸς τὴν τῆς θείας  
 ἐντολῆς τραπῆναι παράβα-  
 σιν, ἥς ἔργον γέγονεν ἡ τῆς  
 δοθείσης κατὰ χάριν ἀφθαρ-  
 σίας ἀπόθεσις. [67.] Ἡ πά-

ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥῦσαι  
 ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ».

65. Ὁ Λόγος, λοιπόν, δηλώνει μ' αὐ-  
 τὰ [τὰ λόγια τῆς προσευχῆς], ὅτι  
 αὐτός, ὁ ὁποῖος δὲν συγχώρησε  
 ἐντελῶς ἐκείνους, ποῦ [τοῦ] ἔφται-  
 ξαν καὶ [δὲν] παρουσίασε ἐνώπιον  
 τοῦ Θεοῦ τὴν καρδίαν [του] καθαρῇ  
 ἀπὸ λύπης, ἀπαστράπτουσα ἀπὸ τὸ  
 φῶς τῆς συμφιλίωσεως μὲ τὸν πλη-  
 σίον, δὲν θὰ ἀξιωθῇ τῆς Χάριτος  
 τῶν καλῶν, γιὰ τὰ ὁποῖα ἔχει προ-  
 σευχηθῇ· καὶ θὰ παραδοθῇ, κατὰ  
 δικαίαν κρίσιν, στὸν πειρασμὸ καὶ  
 στὸν πονηρὸ· γιὰ νὰ διδαχθῇ νὰ  
 καθαρίζεται [μὲ τὶς δοκιμασίες],  
 ὅταν ἀμαρτάνῃ, ἀφαιρώντας ἀπὸ  
 τὴν ψυχὴν του τὶς κατηγορίες, [ποῦ  
 ἔχει κάνει] ἐναντίον τῶν ἄλλων.

66. Πειρασμὸ δὲ λέγει τώρα, τὸν  
 νόμο τῆς ἀμαρτίας, τὸν ὁποῖο ὁ  
 πρῶτος ἄνθρωπος δὲν εἶχε· [ἐκ  
 τῶν ὑστέρων] γεννήθηκε. Καὶ πο-  
 νηρὸ [λέγει] τὸν διάβολο, ὁ ὁποῖ-  
 ος ἀνέμειξε αὐτὸν [τὸν νόμο τῆς  
 ἀμαρτίας] στὴν φύσιν τῶν ἀνθρώ-  
 πων καὶ ἔπεισε μὲ ἀπάτη τὸν ἄν-  
 θρωπο νὰ μεταφέρῃ τὴν ἔφεσιν τῆς  
 ψυχῆς [του] ἀπὸ τὸ ἐπιτρεπόμενο  
 πρὸς τὸ ἀπαγορευμένο καὶ νὰ τρα-  
 πῇ πρὸς τὴν παράβασιν τῆς θείας  
 ἐντολῆς, ἀποτελέσμα, τῆς ὁποίας  
 [παραβάσεως] ἦταν ἡ ἀκύρωσις τῆς  
 κατὰ Χάριν ἀφθαρσίας, ἡ ὁποία  
 [τοῦ] δόθηκε [ἀπὸ τὸν Θεό].

λιν πειρασμόν μέν, φησὶ τὴν  
 τῆς ψυχῆς ἐκούσιον πρὸς τὰ  
 πάθη τῆς σαρκὸς διάθεσιν·  
 5 πονηρὸν δέ, τὸν κατ' ἐνέρ-  
 γειαν συμπληρωτικὸν τῆς  
 ἐμπαθοῦς διαθέσεως τρό-  
 πον· ὦν οὐδενὸς ὁ δίκαιος  
 ἐξαιρεῖται κριτῆς, τὸν μὴ  
 10 τοῖς ὀφειλέταις ἀφιέντα τὰ  
 ὀφειλήματα· καὶ τοῦτο ψι-  
 λῶς διὰ τῆς προσευχῆς ἐξαι-  
 τεῖται. [68.] Ἀλλὰ καὶ τῷ  
 νόμῳ τῆς ἀμαρτίας συγχω-  
 ρεῖ μολύνεσθαι τὸν τοιοῦ-  
 15 τον, καὶ ὑπὸ τοῦ πονηροῦ  
 κυριεύεσθαι τὸν σκληρὸν  
 καὶ ἀπότομον τὴν γνώμην  
 ἐγκαταλιμπάνει· οἷα δὴ τὰ  
 πάθη τῆς ἀτιμίας<sup>48</sup>, ὧν σπο-  
 20 ρεύς ἐστιν ὁ διάβολος, προ-  
 τετιμηκότα τῆς φύσεως, ἥς  
 ἐστὶ δημιουργὸς ὁ Θεός. Καὶ  
 μὴν καὶ πρὸς τὰ πάθη τῆς  
 σαρκὸς ἐκουσίως συνδιατι-  
 25 θέμενον οὐ κωλύει, καὶ τοῦ  
 κατ' ἐνέργειαν συμπληρω-  
 τικοῦ τρόπου, τῆς κατ' αὐ-  
 τὰ διαθέσεως οὐ λυτροῦται,  
 ὅτι παθῶν ἀνυποστάτων ἤτ-  
 30 τονα τὴν φύσιν ἡγησάμε-  
 νος, τῇ περὶ ταῦτα σπουδῇ,  
 τὸν ταύτης λόγον ἡγνόησε,  
 καθ' ὃν ἔδει κινηθέντα γνῶ-  
 ναι, τίς μὲν φύσεως νόμος,

67. Ἡ πάλι λέγει πειρασμό μὲν τὴν  
 ἐκούσιο διάθεσι τῆς ψυχῆς πρὸς τὰ  
 πάθη τῆς σαρκὸς· πονηρὸ δὲ [λέγει]  
 τὸν τρόπο, ὁ ὁποῖος ὀλοκληρώνει ἐμ-  
 πράκτως τὴν ἐμπαθῆ διάθεσι τῆς  
 ψυχῆς. Ἀπὸ κανέναν ἀπ' αὐτοὺς  
 [τὸν πειρασμὸ καὶ τὸν πονηρὸ] δὲν  
 ἀπαλλάσσει ὁ δίκαιος Κριτῆς ἐκεῖ-  
 νον, ὁ ὁποῖος δὲν συγχώρησε τὰ χρέη  
 σ' ἐκείνους, ποῦ [τοῦ] ὀφείλουν· ἀκό-  
 μα κι ἂν, διὰ τῆς προσευχῆς, [τὸ] πα-  
 ρακαλεῖ αὐτὸ ἐπιφανειακὰ [χωρὶς  
 αἴσθησι καρδίας].

68. Ἀλλὰ ἐπιτρέπει [ὁ Θεός] νὰ μο-  
 λύνεται αὐτός, [ὁ ὁποῖος δὲν συγ-  
 χωρεῖ] καὶ ἀπὸ τὸν νόμο τῆς ἀμαρ-  
 τίας καὶ [τὸν] ἐγκαταλείπει τὸν σκλη-  
 ρὸ καὶ ἀκαμπτο, ὡς πρὸς τὴν γνώ-  
 μη, νὰ κυριεύεται ἀπὸ τὸν πονη-  
 ρό· καὶ πράγματι νὰ προτιμᾷ αὐτὰ  
 τὰ πάθη τῆς ἀτιμίας, τῶν ὁποίων  
 σπορέας εἶναι ὁ διάβολος, ἔναντι  
 τῆς φύσεως [τῆς φυσικῆς ὁδοῦ], τῆς  
 ὁποίας δημιουργὸς εἶναι ὁ Θεός.  
 Μάλιστα, ἀκόμη, δὲν [τὸν] ἐμποδί-  
 ζει [ὁ Κύριος] νὰ συγκατατίθεται  
 ἐκουσίως πρὸς τὰ πάθη τῆς σαρ-  
 κὸς καὶ δὲν [τὸν λυτρώνει] ἀπὸ τὸν  
 τρόπο, ὁ ὁποῖος συμπληρώνει ἐμ-  
 πράκτως τὴν σχετικὴ μ' αὐτὰ διά-  
 θεσι, διότι, ἐπειδὴ θεώρησε τὴν φύ-  
 σιν κατώτερη ἀπὸ τὰ ἀνυπόστατα  
 πάθη, ἐξ αἰτίας τοῦ ἐνδιαφέροντός  
 του γι' αὐτά, ἀγνόησε τὸν λόγο αὐ-  
 τῆς [τῆς φύσεως], σύμφωνα μὲ τὸν  
 ὁποῖο ἔπρεπε νὰ κινηθῇ νὰ μάθῃ,  
 ποῖος [εἶναι] μὲν ὁ νόμος τῆς φύσεως,

τίς δὲ παθῶν ἢ καθ' αἶρε-  
 σιν γνωμικῶς, ἀλλ' οὐ φυ-  
 σικῶς ἐπισυνμβαίνουσα κα-  
 τέστη τυραννίς. Καὶ τὸν μὲν  
 5 περιποιήσασθαι, ταῖς φυσι-  
 καῖς συντηρούμενον ἐνεργείαις,  
 τὴν δὲ τῆς γνώμης ἀπελάσαι μακράν,  
 καὶ τῷ λόγῳ διατηρῆσαι τὴν φύσιν,  
 10 ἀφ' ἑαυτῆς ἐστῶσαν καθα-  
 ρὰν καὶ ἀμώμητον. Ἀμω-  
 μον, χωρὶς μίσους καὶ δια-  
 στάσεως καὶ τῇ φύσει πάλιν  
 καταστήσασθαι τὴν γνώμην συ-  
 15 νέμπορον, μηδὲν παντελῶς  
 ἐπιφερομένην, ὣν ὁ τῆς φύ-  
 σεως οὐκ ἐπιδίδωσι λόγος.  
 Καὶ διὰ τοῦτο μῖσος ἅπαν,  
 καὶ πᾶσαν τοῦ κατὰ φύσιν  
 20 συγγενοῦς ἀποστήσασθαι διά-  
 στασιν, ἵνα ταύτην λέγων  
 τὴν προσευχὴν εἰσακούη-  
 ται, καὶ διπλὴν ἀνθ' ἀπλῆς  
 παρὰ τοῦ Θεοῦ δέχεται χά-  
 25 ριν, τὴν τε τῶν φθασάντων  
 πλημμελημάτων συγχώ-  
 ρησιν, καὶ τὴν ἐπὶ τοῖς μέ-  
 λουσι σκέπην καὶ λύτρω-  
 σιν· εἷς τε πειρασμὸν ἐλθεῖν  
 30 μὴ συγχωρούμενος, καὶ τῷ  
 πονηρῷ δουλωθῆναι μὴ ἀφι-  
 ἔμενος, ὑπὲρ ἑνός, τοῦ τοῖς  
 πέλας ἐτοιμῶς ἀφιέναι τὰ  
 ὀφειλήματα. [69.] Τοιγαροῦν

ποιά δὲ [εἶναι] ἡ τυραννία τῶν πα-  
 θῶν, ἡ ὁποία ἐπεβλήθη [ὡς τυραν-  
 νία] μὲ τὴν ἐπιλογὴν τῆς γνώμης ἀλ-  
 λά ὄχι διὰ τῆς φύσεως. Καὶ τὸν μὲν  
 [νόμο τῆς φύσεως], ὁ ὁποῖος συντη-  
 ρεῖται ἀπὸ τῶν φυσικῶν ἐνέργειαις,  
 [ἔπρεπε] νὰ [τὸν] διαφυλάξῃ, τὴν  
 δὲ [τυραννία τῶν παθῶν] νὰ ἀπο-  
 διώξῃ μακριὰ ἀπὸ τὴν γνώμην καὶ  
 νὰ διατηρήσῃ μὲ τὸν λόγο [μὲ τὴν  
 λογικὴν δύναμιν τῆς ψυχῆς] τὴν φύ-  
 σιν, ἡ ὁποία ἢ ἴδια ἐκ τοῦ ἑαυτοῦ τῆς  
 εἶναι σταθερὰ καθαρὴ καὶ ἄμεμ-  
 πτη. Καὶ νὰ καταστήσῃ πάλιν τὴν  
 γνώμην ἐν σχέσει πρὸς τὴν φύσιν  
 ἄμεμπτο συνοδοιπόρο, χωρὶς μί-  
 σος καὶ ἀσυμφωνία, χωρὶς νὰ φέ-  
 ρῃ μαζί της ἐντελῶς τίποτα ἀπὸ  
 ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα δὲν ἐπιτρέπει ὁ  
 λόγος τῆς φύσεως. Καὶ γι' αὐτό, νὰ  
 ἀποκρούσῃ κάθε μῖσος καὶ κάθε δι-  
 άστασιν μὲ τὸν συγγενῆ ὡς πρὸς  
 τὴν φύσιν [τὸν συνάνθρωπον], γιὰ νὰ  
 εἰσακούεται, ὅταν λέγῃ αὐτὴν τὴν  
 προσευχὴν καὶ γιὰ νὰ δέχεται, ἀντὶ  
 γιὰ ἀπλῆ, διπλὴν τὴν Χάριν ἀπὸ τὸν  
 Θεό, [δηλαδὴ] καὶ τὴν συγχώρησιν  
 τῶν ἁμαρτημάτων, στὰ ὁποῖα περι-  
 ἔπεσε προηγουμένως καὶ τὴν προ-  
 στασία καὶ λύτρωσιν ἀπὸ ὅσα πρό-  
 κειται [νὰ συμβοῦν]. Καί, ἐξ αἰτίας  
 ἑνός [μόνο λόγου, δηλαδὴ] τοῦ ὅτι  
 εὐχαρίστως συγχωρεῖ τὰ ἁμαρτή-  
 ματα τῶν πλησίων [του], δὲν παρα-  
 χωρεῖται νὰ περιέλθῃ σὲ πειρασμὸν  
 καὶ δὲν ἀφήνεται νὰ ὑποδουλωθῇ  
 στὸν πονηρό.



καὶ ἡμεῖς, ἵνα μικρὸν ἀναπο-  
 δίζων ἐπιτόμως ἐπέλθω τῶν  
 εἰρημένων τὴν δύναμιν, εἴ-  
 περ τοῦ πονηροῦ ῥυσθῆναι,  
 5 καὶ εἰς πειρασμὸν εἰσελθεῖν  
 οὐ βουλόμεθα, πιστεῦσω-  
 μεν τῷ Θεῷ, καὶ ἀφῶμεν τὰ  
 ὀφειλήματα τοῖς ὀφειλέ-  
 ταις ἡμῶν. Ἐὰν γάρ, φησί,  
 10 μὴ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις  
 τὰ ἁμαρτήματα αὐτῶν, οὐ-  
 τε ὁ Πατήρ ἡμῶν ὁ οὐρά-  
 νιος ἀφήσει ὑμῖν<sup>49</sup>. ἵνα μὴ  
 μόνον ἄφεσιν λάβωμεν ὧν  
 15 πεπλημμελήκαμεν, ἀλλὰ  
 καὶ τὸν νόμον νικήσωμεν  
 τῆς ἁμαρτίας, εἰς τὴν αὐτοῦ  
 πεῖραν εἰσελθεῖν οὐκ ἐγκα-  
 ταλειπόμενοι, καὶ τὸν τού-  
 20 του γεννήτορα πονηρὸν πα-  
 τήσωμεν ὄφιν, ἀφ' οὗ ῥυσθῆ-  
 ναι παρακαλοῦμεν· στρα-  
 τηγοῦντος ἡμῖν τοῦ τὸν κό-  
 σμον νικήσαντος Χριστοῦ<sup>50</sup>,  
 25 καὶ τοῖς νόμοις τῶν ἐντο-  
 λῶν καθοπλίζοντος, καὶ νο-  
 μίμως τῇ τῶν παθῶν ἀπο-  
 θέσει, πρὸς ἑαυτὴν δι' ἀγά-  
 πης τὴν φύσιν συνδέοντος·  
 30 καὶ πρὸς ἑαυτὸν ἄρτον ὄν-  
 τα ζωῆς, σοφίας τε, καὶ γνώ-  
 σεως, καὶ δικαιοσύνης κι-  
 νοῦντος ἡμῶν ἀκορέστως  
 τὴν ὄρεξιν· καὶ τῇ πληρώ-

69. Ἐπομένως, καὶ ἡμεῖς, γυρίζον-  
 τας γὰρ λίγο πίσω, γὰρ νὰ ἀποδώ-  
 σω περιληπτικά, τὴν σημασία,  
 ὅσων λέγονται, ἐάν, πράγματι, θέ-  
 λωμε νὰ λυτρωθοῦμε ἀπὸ τὸν πο-  
 νηρὸ καὶ νὰ μὴν εἰσέλθωμε σὲ πει-  
 ρασμὸ, νὰ πιστέψωμε στὸν Θεὸ  
 καὶ νὰ χαρίσωμε τὰ χρέη στοὺς  
 ὀφειλέτες [μας]. Διότι [ὁ Κύριος]  
 λέγει: «ἐὰν δὲν συγχωρῆτε στοὺς  
 ἀνθρώπους τὰ ἁμαρτήματά τους,  
 οὔτε ὁ Πατέρας μας ὁ οὐράνιος  
 θὰ σᾶς συγχωρήσῃ»· ὥστε νὰ μὴν  
 λάβωμε μόνον συγχώρησι, γιὰ ὅσα  
 ἔχομε σφάλλει, ἀλλὰ νὰ νικήσω-  
 με καὶ τὸν νόμο τῆς ἁμαρτίας, κα-  
 θὼς δὲν ἐγκαταλειπόμεθα, γιὰ νὰ  
 εἰσέλθωμε στὴν δοκιμασία [στὸν  
 πειρασμὸ] αὐτοῦ [τοῦ νόμου τῆς  
 ἁμαρτίας] καὶ νὰ καταπατήσωμε  
 τὸν γεννήτορα αὐτοῦ, τὸν πονηρὸ  
 ὄφι, ἀπὸ τοῦ ὁποίου παρακαλοῦμε  
 νὰ λυτρωθοῦμε, ἔχοντας στρατη-  
 γέτη τὸν Χριστό, ὁ ὁποῖος νίκησε  
 τὸν κόσμον καὶ [ἀφενδός] μᾶς ὀπλί-  
 ζει μὲ τοὺς νόμους τῶν ἐντολῶν  
 καὶ [ἀφετέρου] μὲ τὴν ἀποβολή  
 τῶν παθῶν συνδέει, βάσει αὐτῶν  
 τῶν νόμων, τὴν φύσιν μὲ τὸν ἑαυ-  
 τό της, διὰ τῆς ἀγάπης· καὶ κινεῖ  
 ἀκόρεστα τὴν ἐπιθυμία μας πρὸς  
 τὸν Ἐαυτό [Του], ὁ ὁποῖος εἶναι ὁ  
 ἄρτος τῆς ζωῆς καὶ τῆς σοφίας καὶ  
 τῆς γνώσεως καὶ τῆς δικαιοσύνης·  
 καὶ μὲ τὴν ἐκπλήρωσι, [λοιπόν],

σει τοῦ πατρικοῦ θελήματος, τοῖς Ἀγγέλοις ὁμολά-  
 τρας ἡμᾶς καθιστῶντος, τῇ  
 5 ἐπουράνιον εὐμimήτως ἐμ-  
 φαίνοντας εὐαρέστησιν· κα-  
 κεῖθεν πάλιν ἐπὶ τὴν ἀκρο-  
 τάτην τῶν θείων ἀνάβασιν  
 10 πρὸς τὸν Πατέρα τῶν φώ-  
 των ἀνάγοντος, καὶ θείας  
 ἀπεργαζομένου φύσεως κοι-  
 νωνούς<sup>51</sup>, τῇ κατὰ χάριν με-  
 θέξει τοῦ Πνεύματος, καθ' ἣν  
 τέκνα Θεοῦ χρηματίζωμεν,  
 15 αὐτὸν τὸν ταύτης αὐτουργὸν  
 τῆς χάριτος καὶ κατὰ φύσιν  
 τοῦ Πατρὸς Υἱόν, ὅλον ὅλοι  
 δίχα περιγραφῆς ἀχράντως  
 περικομίζοντες· ἐξ οὗ, καὶ  
 20 δι' οὗ, καὶ ἐν ᾧ τὸ εἶναι τε,  
 καὶ κινεῖσθαι, καὶ ζῆν ἔχο-  
 μέν τε<sup>52</sup>, καὶ ἔξομεν. [70.]  
 Πρὸς τοῦτο δὲ τῆς θεώσεως  
 τὸ μυστήριον βλέπων ἡμῖν  
 25 ἔστω τῆς προσευχῆς ὁ σκο-  
 πός, ἵνα γινώμεν ἀνθ' οἷων,  
 οἷους ἡμᾶς ἢ διὰ σαρκὸς κέ-  
 νωσις τοῦ μονογενοῦς ἀπειρ-  
 γάσατο, καὶ πόθεν, ποῦ, τοὺς  
 30 τὸ κατώτατον τοῦ παντός  
 εἰληφότας χωρίον, εἰς ὅπερ  
 ἡμᾶς τὸ τῆς ἀμαρτίας βά-  
 ρος κατέωσε, δυνάμει φι-  
 λανθρώπου χειρὸς ἀνεβί-

τοῦ Πατρικοῦ θελήματος μᾶς καθι-  
 στᾶ ὁμοτρόπους μὲ τοὺς Ἀγγέλους  
 στὴν λατρεία [τοῦ Θεοῦ], ὥστε νὰ  
 φανερώνωμε, κατὰ τὴν διάρκεια  
 τοῦ βίου, μὲ τὴν διαγωγή [μας], τὴν  
 ἐπουράνιο εὐαρέστησι, διὰ τῆς κα-  
 λῆς μιμήσεως [τῶν Ἀγγέλων]· καὶ  
 ἀπὸ ἐκεῖ πάλι [μᾶς] ἀναβιβάζει στὴν  
 ἀκροτάτη ἀνάβασιν τῶν θείων [κα-  
 ταστάσεων] πρὸς τὸν Πατέρα τῶν  
 φώτων καὶ μᾶς καθιστᾶ κοινωνοὺς  
 θείας φύσεως μὲ τὴν κατὰ Χάριν μέ-  
 θεξι τοῦ [Παναγίου] Πνεύματος·  
 κατ' αὐτὴν [τὴν κατάστασι τῆς με-  
 θέξεως τοῦ Ἁγίου Πνεύματος] θὰ  
 γίνωμε τέκνα Θεοῦ, περιφέροντες  
 ὅλοι ἐντός μας μὲ καθαρότητα, ἀπε-  
 ριόριστα ὅλον αὐτὸν τὸν ἴδιο τὸν αὐ-  
 τουργὸ αὐτῆς τῆς Χάριτος καὶ κατὰ  
 φύσιν Υἱὸ τοῦ Πατρὸς· ἐκ τοῦ Ὁποίου  
 καὶ διὰ τοῦ Ὁποίου καὶ ἐν τῷ Ὁποίῳ  
 ἔχομε καὶ θὰ ἔχωμε τὴν ὑπαρξιν, τὴν  
 κίνησιν καὶ τὴν ζωήν.

70. Ἄς εἶναι, λοιπόν, γιὰ μᾶς ὁ σκο-  
 πός τῆς προσευχῆς προσανατολι-  
 σμένος πρὸς αὐτὸ τὸ μυστήριον τῆς  
 θεώσεως, γιὰ νὰ γνωρίσωμε, ἔναν-  
 τι ἐκείνων, [οἱ ὅποιοι εἴμαστε προη-  
 γουμένως], ποιους μᾶς ἀπεργάστη-  
 κε ἢ κατὰ σάρκα κένωσι τοῦ Μονο-  
 γενοῦς [Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ] καὶ ἀπὸ ποῦ  
 [ἀπὸ ποιοῦ βάραθρο], ποῦ [σὲ ποιοῦ  
 ὕψος] μᾶς ἀνέβασε μὲ τὴν δύναμι  
 τῆς φιλανθρώπου χειρὸς [Του ἐμᾶς],  
 οἱ ὅποιοι ἔχομε καταλάβει τὸν κα-  
 τώτερο χώρον τοῦ σύμπαντος, στὸν  
 ὅποιο μᾶς ἔσπρωξε τὸ βάρος τῆς

βασεν· καὶ πλέον ἀγαπήσω-  
 μεν τὸν ταύτην οὕτω σοφῶς  
 ἡμῖν τὴν σωτηρίαν ἐτοιμα-  
 σάμενον. [71.] Καὶ δι' ὧν  
 5 πράττομεν, δεῖξωμεν τὴν  
 προσευχὴν πληρουμένην,  
 καὶ τὸν ἀληθῶς κατὰ χά-  
 ριν Πατέρα Θεὸν φανῶμεν  
 κηρύττοντες. Ἀλλὰ μὴ διὰ  
 10 τῶν παθῶν τῆς ἀτιμίας τὸν  
 ἄει τυραννικῶς δεσπόζειν  
 ἐπιχειροῦντα τῆς φύσεως  
 πονηρὸν ἔχοντες τοῦ βίου  
 πατέρα, σαφῶς ἀποδειχθῶ-  
 15 μεν, καὶ λάθωμεν ζωῆς ἀν-  
 τικαταλλάττοντες θάνα-  
 τον, ἐπειδὴ περ τῶν προσόν-  
 των ἑκάτερος τοῖς προσχω-  
 ροῦσι ποιεῖσθαι μετάδοσιν  
 20 πέφυκεν· ὁ μὲν αἰδῖον ζωὴν  
 τοῖς ἀγαπῶσιν αὐτὸν χορη-  
 γῶν, ὁ δὲ θάνατον τῇ τῶν  
 ἐκουσίων ὑποβολῇ πειρα-  
 σμῶν τοῖς ἐγγίζουσιν ἐμ-  
 25 ποιῶν. [72.] Διττὸς γάρ, κα-  
 τὰ τὴν Γραφὴν, τῶν πειρα-  
 σμῶν ὁ τρόπος. Ὁ μὲν ἡδονι-  
 κός, ὁ δὲ ὀδυνηρός· καὶ ὁ μὲν  
 προαιρετικός, ὁ δὲ ἀπρο-  
 30 αῖρετος. [73.] Καὶ ὁ μὲν τῆς  
 ἁμαρτίας γεννήτωρ, εἰς ὃν  
 εἰσελθεῖν κατὰ τὴν τοῦ Κυ-  
 ρίου διδαχὴν ἀπεύχεσθαι  
 προσετάγημεν, φάσκοντες·

ἁμαρτίας. Καί, [ὅταν γνωρίσωμε αὐ-  
 τὰ, τότε] περισσότερο θὰ ἀγαπήσω-  
 με Ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος μᾶς ἐτοίμασε  
 αὐτὴ τὴν σωτηρίαν με τέτοια σοφία.  
 71. Καὶ νὰ καταδείξωμε, μὲ ὅσα πράτ-  
 τομε, ὅτι ἐκπληρώνεται [ἐφαρμόζε-  
 ται μὲ ἔργα] ἡ προσευχή καὶ νὰ ἀπο-  
 δειχθοῦμε, ὅτι ἀληθινὰ ὁμολογοῦμε  
 τὸν Θεὸ κατὰ Χάριν Πατέρα [μας].  
 Ἀλλὰ νὰ μὴ ἀποδειχθοῦμε, ὅτι πρά-  
 γματι, ἔχομε πατέρα τῆς ζωῆς [μας]  
 τὸν πονηρὸ, ὁ ὁποῖος ἐπιχειρεῖ πάν-  
 τοτε νὰ ἐξουσιάσῃ δυναστικά, διὰ  
 τῶν παθῶν τῆς ἀτιμίας τὴν φύσιν [μας]  
 καὶ νὰ ἀνταλλάξωμε χωρὶς νὰ τὸ  
 ἀντιληφθοῦμε τὴν ζωὴ μὲ τὸν θά-  
 νατο, ἐπειδὴ καὶ ὁ καθένας ξεχωρι-  
 στὰ [καὶ ὁ Θεὸς καὶ ὁ διάβολος] με-  
 ταδίδει φυσικῶς σ' ἐκείνους, οἱ ὁποῖ-  
 οὖν συντάσσονται [μαζί του] ἀπὸ ἐκεῖ-  
 να, πὺν διαθέτει· ὁ μὲν [Θεὸς] προ-  
 σφέροντας τὴν αἰδῖον ζωὴν σ' ἐκείνους,  
 οἱ ὁποῖοι τὸν ἀγαποῦν, ὁ δὲ [διάβο-  
 λος] προξενώντας τὸν θάνατο, μὲ τὴν  
 ὑποβολὴν τῶν ἐκουσίων πειρασμῶν,  
 σ' ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι τὸν πλησιάζ-  
 ζουν.  
 72. Διότι, σύμφωνα μὲ τὴν [Ἀγία]  
 Γραφὴν ὁ τρόπος τῶν πειρασμῶν εἶ-  
 ναι διττός [ἔχει δύο τύπους ἐκφρά-  
 σεως]. Ὁ μὲν [ἕνας εἶναι] ἡδονικός,  
 ἐνῶ ὁ ἄλλος ὀδυνηρός· καὶ ὁ μὲν [πρῶ-  
 τος εἶναι] ἐκούσιος, ἐνῶ ὁ ἄλλος ἀκού-  
 σιος.  
 73. Καὶ ὁ μὲν [πρῶτος εἶναι] ὁ γεν-  
 νήτορας τῆς ἁμαρτίας, στὸν ὁποῖο,  
 σύμφωνα μὲ τὴν διδαχὴν τοῦ Κυρί-  
 ου, προσταχθήκαμε νὰ προσευχώ-  
 μεθα νὰ μὴ εἰσελθῶμε, λέγοντας:

Καὶ μὴ εἰσενέγκης ἡμᾶς εἰς  
πειρασμόν<sup>53</sup>. καὶ, Γρηγορεῖ-  
τε καὶ προσεύχεσθε, ἵνα μὴ  
εἰσέλθῃτε εἰς πειρασμόν<sup>54</sup>.

- 5 [74.] Ὁ δὲ τῆς ἀμαρτίας τι-  
μωρός, ἀκουσίοις πόνων ἐπι-  
φοραῖς τὴν φιλαμαρτήμο-  
να κολάζων διάθεσιν· ὃν εἴ-  
τις ὑπομείνῃ, καὶ μάλιστα  
10 κακίας ἥλοις οὐκ ἐμπεπαρ-  
μένος, ἀκούσεται τοῦ Με-  
γάλου διαρρήδην βοῶντος  
Ἰακώβου· Πᾶσαν χαρὰν ἡγή-  
σασθε, ἀδελφοί μου, ὅταν  
15 πειρασμοῖς περιπέσῃτε ποι-  
κίλοις, ὅτι τὸ δοκίμιον ὑμῶν  
τῆς πίστεως ὑπομονὴν κα-  
τεργάζεται· ἡ δὲ ὑπομονή,  
δοκιμὴν· ἡ δὲ δοκιμή, ἔργον  
20 τέλειον ἔχέτω<sup>55</sup>. [75.] Ἀμ-  
φοτέρους δὲ τοὺς πειρα-  
σμοὺς τὸν ἐκούσιόν τε, καὶ  
τὸν ἀκούσιον, περιέπει κα-  
κούργως ὁ πονηρός· τὸν μὲν,  
25 σπείρων καὶ διερεθίζων τὴν  
ψυχὴν ἡδοναῖς σώματος ἀπο-  
στῆσαι τῆς θείας ἀγάπης τὴν  
ἔφεισιν μηχανώμενος, τὸν  
δὲ σοφιστικῶς ἐξαίτεῖται,  
30 δι' ὀδύνης φθεῖραι τὴν φύ-  
σιν βουλόμενος, ἵνα βιάση-  
ται τὴν ψυχὴν ἀτονία πό-  
νων καταβληθεῖσαν, πρὸς  
τὴν τοῦ κτίσαντος διαβολὴν

«καὶ μὴν μᾶς εἰσάγῃς σὲ πειρασμό»·  
καὶ «ἐπαγρυπνεῖτε καὶ προσεύχε-  
σθε, γὰρ νὰ μὴν εἰσέλθῃτε σὲ πει-  
ρασμό».

74. Ὁ δὲ [ἄλλος, ὁ ἀκούσιος, εἶναι]  
τιμωρός τῆς ἀμαρτίας, ὁ ὁποῖος τι-  
μωρεῖ μὲ ἀκούσιες ἐπιφορὰς πόνων  
τὴν φιλαμαρτήμονα διάθεσιν· τὸν  
ὁποῖο, ἐὰν κανεῖς ὑπομείνῃ καὶ μά-  
λιστα χωρὶς νὰ τρυπιέται ἀπὸ τὰ  
καρφία τῆς κακίας, θὰ ἀκούσῃ κα-  
τηγορηματικὰ τὸν Μέγα Ἰάκωβο [τὸν  
Ἀδελφόθεο] νὰ βοᾷ: «Νὰ θεωρῇτε,  
ἀδελφοί μου, ὡς τὴν πλεον ξεχωρι-  
στὴ χαρὰ, ὅταν περιπέσετε σὲ ποικί-  
λους πειρασμοὺς, διότι τὸ μέσο πρὸς  
δοκιμὴ τῆς πίστεώς σας [ἡ δοκιμασία]  
κατεργάζεται τὴν ὑπομονή· ἡ δὲ  
ὑπομονὴ τὴν δοκιμασμένη ἀρετὴ, ἡ  
δὲ δοκιμασμένη ἀρετὴ ἅς συνεπά-  
γεται ἔργο τελειότητος».

75. Ὁ δὲ πονηρός μεταχειρίζεται μὲ  
πανουργία καὶ τοὺς δύο πειρασμοὺς,  
καὶ τὸν ἐκούσιο καὶ τὸν ἀκούσιο· καὶ  
τὸν μὲν [ἐκούσιο] σπέρνοντας, προ-  
καλεῖ συνεχῶς τὴν ψυχὴν μὲ τις ἡδο-  
νὴς τοῦ σώματος, ἐπιδιώκοντας ἐν-  
τέχνως νὰ ἀποσπάσῃ τὴν ἔφεσιν  
[μας] ἀπὸ τὴν θείαν ἀγάπην· ὅσον  
ἀφορᾷ δὲ τὸν [ἀκούσιο], ἐπειδὴ [ὁ  
διάβολος] θέλει νὰ φθεῖρῃ τὴν φύ-  
σιν, διὰ τῆς ὀδύνης, ζητᾷ [ἀπὸ τὸν  
Θεὸ] τὴν παραχώρησιν νὰ ἐκβιάσῃ,  
μὲ σοφίσματα, τὴν ψυχὴν, ἡ ὁποία,  
ὅπωςδήποτε, θὰ καταβληθῇ, λόγῳ  
τῆς ἀδυναμίας, ἀπὸ τοὺς πόνους, νὰ  
κινήσῃ τοὺς λογισμοὺς [της] πρὸς

κινήσαι τοὺς λογισμούς. [76.]  
 Ἀλλ' ἐπεγνώκοτες ἡμεῖς τοῦ  
 πονηροῦ τὰ νοήματα<sup>56</sup>, τὸν  
 μὲν ἐκούσιον ἀπευξώμεθα  
 5 πειρασμόν, ἵνα μὴ τῆς θεί-  
 ας ἀγάπης τὴν ἔφεισιν ἀπο-  
 στήσωμεν, τὸν δὲ ἀκούσιον,  
 ἐπερχόμενον συγχωρήσει  
 Θεοῦ, γενναίως ὑπομένω-  
 10 μεν, ἵνα φανῶμεν προτετι-  
 μηκότες τῆς φύσεως, τὸν  
 κτίστην τῆς φύσεως. [77.] Γέ-  
 νοιτο δὲ πάντας ἡμᾶς τοὺς  
 ἐπικαλουμένους τὸ ὄνομα  
 15 τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χρι-  
 στοῦ<sup>57</sup>, τῶν τε νῦν ἡδέων τοῦ  
 πονηροῦ λυτρωθῆναι, καὶ  
 τῶν μελλόντων ἀλγεινῶν  
 ἐλευθερωθῆναι, τῇ μεθέξει  
 20 τῆς κατ' εἶδος τῶν μελλόν-  
 των ἀγαθῶν ὑποστάσεως,  
 ἐποφθείσης ἡμῖν ἐν αὐτῷ  
 Χριστῷ τῷ Κυρίῳ ἡμῶν, τῷ  
 μόνῳ σὺν Πατρὶ καὶ Ἁγίῳ  
 25 πνεύματι δοξαζομένῳ παρὰ  
 πάσης τῆς κτίσεως. Ἀμήν.

βλασφημία τοῦ Δημιουργοῦ [της].  
 76. Ἀλλὰ ἐμεῖς ἀναγνωρίζοντας τὶς  
 ἐπινοήσεις τοῦ πονηροῦ, τὸν μὲν  
 ἐκούσιο πειρασμόν νὰ περιφρονή-  
 σωμε, γὰρ νὰ μὴν ἀπομακρύνωμε  
 τὴν ἔφεισ ἀπὸ τὴν θεία ἀγάπη, τὸν  
 δὲ ἀκούσιο, ὅταν ἐπέρχεται κατὰ  
 παραχώρησι τοῦ Θεοῦ νὰ [τὸν] ὑπο-  
 μείνωμε μὲ γενναιότητα, γὰρ νὰ  
 ἀποδειχθοῦμε ὅτι προτιμοῦμε,  
 ἔναντι τῆς φύσεως, τὸν Δημιουργό  
 τῆς φύσεως.  
 77. Εἴθε, λοιπόν, νὰ γίνη, ὅλοι  
 ἐμεῖς, οἱ ὅποιοι ἐπικαλούμεθα τὸ  
 ὄνομα τοῦ Κυρίου μας Ἰησοῦ Χρι-  
 στοῦ, νὰ λυτρωθοῦμε καὶ ἀπὸ τὰ  
 παρόντα ἡδονικὰ τοῦ πονηροῦ  
 καὶ νὰ ἐλευθερωθοῦμε ἀπὸ τὰ  
 μελλοντικὰ ὀδυνηρὰ μὲ τὴν μέ-  
 θεξι στήν, κατὰ τὸ εἶδος τῶν μελ-  
 λόντων ἀγαθῶν ὑπόστασι, ἢ ὅποια  
 ἀποκαλύφθηκε σ' ἐμᾶς ἐν Χρι-  
 στῷ, ὁ ὅποιος αὐτὸς [εἶναι] ὁ Κύ-  
 ριός μας, ὁ μόνος ποὺ δοξάζεται  
 μαζί μὲ τὸν Πατέρα καὶ τὸ Ἅγιο  
 Πνεῦμα ἀπὸ ὀλόκληρη τὴν κτίσι.  
 Ἀμήν.

Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ - Σ Χ Ο Λ Ι Α

Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ - Σ Χ Ο Λ Ι Α

Α Γ Ι Ο Υ Ν Ι Κ Ο Δ Η Μ Ο Υ

α' Ἵσως τοῖς ἀγίοις.

β' Ἵσως γνῶσιν.

γ' Ἐν ἄλλοις ἀναγόμεθα.

δ' Ἵσως οὐκ ἔχοντες.

ε' Ἵσως ἐν ἄλλῃ.

ς' Ἵσως μὴ ζητεῖν.

ζ' Ἵσως ἡκιστα.

Π Α Ρ Α Π Ο Μ Π Ε Σ

Σ Ε Χ Ω Ρ Ι Α Τ Η Σ Α Γ Ι Α Σ Γ Ρ Α Φ Η Σ

1 Ψαλμ. 18, 10.

2 Α' Ἰω. 4, 18.

3 Ψαλμ. 32, 11.

4 Κολασσ. 3, 13.

5 Α' Τιμόθ. 2, 5.

6 Ἰω. 14, 9.

7 Ἐφεσ. 2, 18.

8 Κολασσ. 1, 20.

9 Πρβ. Ψαλμ. 33, 9.

10 Ἰω. 6, 33, Ἰω. 6, 35.

11 Κολασσ. 2, 14.

12 Ἐφεσ. 2, 14-17.

13 Ἦσ. 25, 8,

Πρβ. Ἐβρ. 2, 14.

14 Ἰω. 1, 1.

15 Κολασσ. 2, 3.

16 Ψαλμ. 75, 12.

17 Ἰωνᾶ 2, 10.

18 Α' Βασ. 1, 11.

19 Β' Παραλ. 32, 20.

20 Ματθ. 6, 9.

21 Ματθ. 6, 9-10.

22 Ματθ. 6, 9.

23 Πρβ. Ἦσ. 66, 2.

24 Ματθ. 5, 5.

25 Ματθ. 22, 30.

26 Ματθ. 25, 34.

27 Ματθ. 25, 21.

28 Α' Θεσσ. 4, 16-17.

29 Ματθ. 11, 29.

30 Γαλ. 3, 28.

31 Δ' Βασ. 2, 11-14.

32 Γαλ. 3, 28.

33 Κολασσ. 3, 11.

34 Κολασσ. 3, 11.

35 Β' Κορ. 7, 1.

36 Φιλιππ. 3, 20.

37 Ψαλμ. 72, 25.

38 Ματθ. 6, 10.

39 Ἰω. 6, 33, Ἰω. 6, 50.

40 Ματθ. 6, 11.

41 Γένεσ. 2, 9.

42 Γένεσ. 3, 22-24.

43 Ματθ. 6, 25,

Ματθ. 31-33.

44 Γαλ. 2, 19.

45 Ματθ. 6, 12.

46 Ψαλμ. 43, 23,

Ῥωμ. 8, 36.

47 Ματθ. 6, 13.

48 Ῥωμ. 1, 26.

49 Ματθ. 6, 15.

50 Ἰω. 16, 33.

51 Β' Πέτρ. 1, 4.

52 Πράξ. 17, 28.

53 Ματθ. 6, 13.

54 Ματθ. 26, 41.

55 Ἰακ. 1, 2-4, Ῥωμ. 5, 4.

56 Β' Κορ. 2, 11.

57 Πράξ. 2, 21.

Σ Η Μ Ε Ι Ω Σ Ε Ι Σ

α' Κύριε, Ἀδωναΐ, Ἐλωΐ, Σαββαώθ, ἐὰν εἰσακούων εἰσακούσης: στὸ χωρίο αὐτὸ παρουσιάζεται ἡ προσευχή τῆς Ἄννης, τῆς μητρὸς τοῦ Προφήτου Σαμουήλ, ὅταν ζητᾷ ἀπὸ τὸν Θεὸ τὴν ἀπόκτησι τοῦ υἱοῦ τῆς. Ἡ διά-  
 πυρη προσευχή τῆς εἶναι φορτισμένη μὲ ξεχωριστὴ ἔντασι, ἡ ὁποία  
 εἶναι πρὸδηλη καὶ στὴν ἐκφορὰ τοῦ λόγου τῆς. Κατὰ τοῦτο, παρατη-  
 ροῦμε στὸ σημεῖο αὐτὸ ἓνα σχῆμα ἐπιτάσεως, «ἐὰν εἰσακούων εἰσα-  
 κούσης». Ἐδῶ πρόκειται γιὰ τὸν συνωνυμικὸ παραλληλισμὸ, λεκτικὸ  
 σχῆμα στὴν ἑβραϊκὴ γλῶσσα, ποὺ ἀποσκοπεῖ στὴν ἐπίτασι τοῦ λόγου.  
 Συγκεκριμένα, γίνεται χρῆσι στὴν πραγματικότητα δύο διαφορετικῶν  
 τύπων τοῦ ἰδίου ρήματος, οἱ ὁποῖοι καὶ οἱ δύο ἀποδίδονται μὲ ταυτό-  
 σημο περιεχόμενο. Ἀναλύοντας στὴν φράσι τὴν τροπικὴ μετοχή εἰσα-  
 κούων, θὰ εἶχαμε ἐν ἀκριβείᾳ τὴν ἀπόδοσι, ὡς ἑξῆς: ἐὰν εἰσακούοντας  
 εἰσακούσης. Πρὸς τοῦτο, ἀποδίδοντας τὴν ἐπίτασι, ἀναλύομε τὴν φρά-  
 σι, ὡς «ἐάν, πράγματι, εἰσακούσης» υἰοθετώντας τὴν ἀπόδοσι, ποὺ δί-  
 δει στὸ ἐν λόγω χωρίο ἡ ἔκδοσι τοῦ «Βασιλειῶν Α'» ὑπὸ ΜΗΤΡ. Ἱερεμί-  
 ου Φούντα. (Βλ. ΙΕΡΕΜΙΟΥ ΦΟΥΝΤΑ ΜΗΤΡ., «Βασιλειῶν Α'», Ἑρμηνεία  
 Παλαιᾶς Διαθήκης, Ἀποστολικὴ Διακονία 2011, σ. 18).

Ταυτοχρόνως, στὸ ἴδιο χωρίο ἡ ζέουσα καρδιά τῆς Ἄννης ἀπεν-  
 θύνεται στὸν Κύριο κάνοντας χρῆσι πληθώρας ὀνομάτων τοῦ Θεοῦ,  
 τὰ ὁποῖα δηλώνουν τὴν Παντοδυναμία Του. Συγκεκριμένα, Ἀδωναΐ  
 σημαίνει «Κύριε»: τὸ Κύριε ἀποδίδει τὸ Ἑβραϊκὸ «Γιαχβέ», ποὺ σημαί-  
 νει «ὁ ὢν», «ὁ Ὑπάρχων»: τὸ Ἐλωΐ σημαίνει «Θεὸς» καὶ «Δυνατὸς»  
 καὶ τὸ Σαββαώθ σημαίνει «Θεὸς τῶν Δυνάμεων». Πρβ. ΙΕΡΕΜΙΟΥ ΦΟΥΝ-  
 ΤΑ ΜΗΤΡ., ὁ.π., σ.σ. 20, 288). Ἡ Ἄννα, ὅπως ἐρμηνεύει ὁ Ἅγιος Ἰωάννης  
 ὁ Χρυσόστομος, μὲ τὰ ὀνόματα αὐτὰ ἐπιδεικνύει τὸν πόθο τῆς γιὰ τὸν  
 Κύριο, τὴν θερμὴ ἀγαπητικὴ τῆς διάθεσι καὶ τὴν τιμὴ. Ἐτσι, ὀνόμασε  
 τὸν Θεὸ μὲ κλήσεις ἀπὸ τὰ πολλὰ τοῦ ιδιώματα, σύμφωνα μὲ τὸν τρό-  
 πο, μὲ τὸν ὁποῖο ἔγραφαν τῆς αἰτήσεις ἀπευθυνόμενοι πρὸς τὸν βασι-  
 λέα, ἀποκαλώντας τον, ἐπὶ παραδείγματι, τροπαιοῦχο, αὐγουστο, αὐ-  
 τοκράτορα. Συγκεκριμένα, ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος ἐρμηνεύ-  
 οντας τὸ χωρίο καὶ σημειώνοντας τὴν δύναμι τῆς προσευχῆς τῆς Ἄν-  
 νας λέγει: Φοβερὰ τὰ ρήματα καὶ φρίκης γέμοντα. Καὶ καλῶς ἐποίησεν  
 ὁ συγγραφεὺς μὴ μετενεγκὼν αὐτὰ πρὸς τὴν ἡμετέραν φωνήν· οὐ γὰρ  
 ἴσχυσε μετὰ τῆς οἰκείας αὐτὰ ἀρετῆς μεταθεῖναι πρὸς τὴν Ἑλλάδα

γλῶτταν. Οὐκ ἂφ' ἐνός δὲ αὐτὸν ἐκάλεσε ρήματος ἡ γυνή, ἀλλ' ἀπὸ πολλῶν τῶν προσόντων αὐτῷ, τὸν περὶ αὐτὸν πόθον ἐνδεικνυμένη καὶ τὴν θερμὴν διάθεσιν. Καὶ καθάπερ οἱ τὰς δεήσεις γράφοντες τῷ βασιλεῖ οὐκ ἐντιθέασιν ἐν ὄνομα μόνον, ἀλλὰ τὸν τροπαιοῦχον, τὸν αὐγουστον, τὸν αὐτοκράτορα, καὶ πολλὰ τούτων ἄνω προθέντες, τότε ποιοῦνται τὴν ἱκετηρίαν, οὕτω καὶ αὕτη δέησιν τινὰ ἀναφέρουσα τῷ Θεῷ, πολλὰ τίθησιν ἐν τῷ προοιμίῳ τῆς δεήσεως ὀνόματα, τὴν τε οἰκειάν διάθεσιν ἐνδεικνυμένη, καθάπερ ἔφθην εἰπών, καὶ τὴν εἰς τὸν παρακαλοῦντα τιμήν» (ΙΩΑΝΝΟΥ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΑΓ., «Ὁμιλία Α', Περὶ Ἀννης», PG 54, 640). Ὁ Ἅγιος Ἰωάννης μᾶς ἐπισημαίνει, ὅτι οἱ κλήσεις αὐτὲς τοῦ Θεοῦ, «ρήματα φοβερά καὶ φρίκης γέμοντα», ἀναγωγικὲς στὰ ἰδιώματα τοῦ Θεοῦ, εἶναι ἀδύνατον νὰ ἀποδοθοῦν στὴν πληρότητά τους, ἐπειδὴ ἀπείρως ὑπερβαίνουν τὶς ὅποιες λέξεις. Καὶ κατὰ τοῦτο, καλῶς δὲν ἀπεδόθησαν στὴν ἑλληνικὴ ἀπὸ τοὺς Ο'. Ασφαλῶς, καὶ ἡ παρούσα ἀπόδοσι νίοθετεῖ τὴν πατερικὴ ὑπόδειξι.

β' Στὸ σημεῖο αὐτὸ ὁ Ἅγιος Μάξιμος κάνει ἀναφορὰ στὸ χωρίο τοῦ κατὰ Λουκᾶν Εὐαγγελίου 11,2, τὸ ὁποῖο στὴν ἀρχικὴ του γραφὴ συναντᾶται μὲ τὴν ἐκφορὰ: «ἐλθέτω τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, καὶ καθαρισάτω ἡμᾶς». Τὴν διατύπωσι τοῦ ἐν λόγῳ χωρίου μὲ αὕτη τὴν ἐκφορὰ μνημονεύει ὁ Ἅγιος Γρηγόριος Νύσσης στοὺς Λόγους του: «Εἰς τὴν προσευχήν», πιστοποιώντας, ὅτι ἡ συγκεκριμένη διατύπωσι προέρχεται ἀπὸ τὸ κατὰ Λουκᾶν Εὐαγγέλιο. Συγκεκριμένα, ὁ Ἅγιος Γρηγόριος Νύσσης ἀναφέρει: «Ἡ καθὼς ἡμῖν ὑπὸ τοῦ Λουκᾶ τὸ αὐτὸ νόημα σαφέστερον ἐρμηνεύεται, ὁ τὴν βασιλείαν ἐλθεῖν ἀξιῶν, τὴν τοῦ Ἁγίου Πνεύματος συμμαχίαν ἐπιβοᾷται. Οὕτω γὰρ ἐν ἐκείνῳ Εὐαγγελίῳ φησὶν, ἀντὶ τοῦ «ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου», «ἐλθέτω» φησί, «τὸ Ἅγιον Πνεῦμα σου ἐφ' ἡμᾶς καὶ καθαρισάτω ἡμᾶς». (ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΝΥΣΣΗΣ ΑΓ., «Λόγος Γ', Εἰς τὴν Προσευχήν», PG 44, 1157C)

## Σ Χ Ο Λ Ι Α

<sup>1</sup> Βλ. «ἐγὼ ἐν τῷ Πατρὶ καὶ ὁ Πατὴρ ἐν ἐμοί ἐστι» (Ιω. 14, 10), «ὁ ἑώρακώς ἐμὲ ἑώρακε τὸν Πατέρα» (Ιω. 14, 9).

<sup>2</sup> Ὅπως μὲ τὴν ἐνανθρώπησι τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ ἐξυγιάνθηκε ὅλη ἡ ἄρρωστη – ἐξαιτίας τῆς προγονικῆς πτώσεως – ἀνθρώπινη φύσι, ἡ ὁποία ἐνώθηκε μὲ τὸν Θεὸ Λόγο, ἔτσι καὶ στὸν καινὸ ἐν Χριστῷ ἄν-



θρῶπο – τὸν πιστὸ – μὲ τὴν ἔνταξι τοῦ σῶμα τοῦ Χριστοῦ, διὰ τοῦ βαπτίσματος, ἀποκαταστάθηκε ἡ ὑγεία τῆς ὅλης φύσεώς του. Στὴν ὅλη φύσι ἀνήκει τὸ σῶμα μαζί μὲ τὴν ψυχὴ. Στὸ ἑξῆς, τὸ τριμερὲς τῆς ψυχῆς (τὸ λογιστικὸ, τὸ θυμοειδὲς καὶ τὸ ἐπιθυμητικὸ) δὲν ἐναντιώνεται φυσιολογικὰ πρὸς τὴ φύσι μας. Τοῦτο ἀποτελεῖ προσφορὰ τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ διὰ τῶν μυστηρίων – κατ' ἐξοχὴν τοῦ Βαπτίσματος καὶ τοῦ Χρίσματος. Ἡ δωρεὰ ὅμως αὐτὴ τοῦ Χριστοῦ στὰ μυστηριακὰ μέλη Του δὲν λειτουργεῖ μηχανιστικὰ – μαγικά. Ἐδῶ προϋποτίθεται πάντοτε ἡ ἀγωνιστικὴ ἐπαγρύπνησι – ἡ νῆψι – γιὰ τὴν διαφύλαξι τῆς πνευματικῆς αὐτῆς δωρεᾶς μὲ τὴν ἀγαπητικὴ τήρησι τῶν θείων ἐντολῶν καὶ τὴν μετοχὴ στὸ θεουργὸ μυστήριον τῆς θείας Εὐχαριστίας.

<sup>3</sup> Στὸ πλαίσιο τῆς Ἐκκλησίας, ὁ προσευχόμενος πιστὸς ἀπευθύνεται πρὸς τὸν Θεὸ Πατέρα, κατὰ τὴν Κυριακὴ Προσευχή, μέσα στὰ ὄντολογικὰ δεδομένα τῆς «καινῆς κτίσεως», ποὺ ἐγκαινιάστηκαν τὴν Πεντηκοστή. Ὁ πιστὸς μὲ τὴν προσωπικὴ του Πεντηκοστή, διὰ τοῦ θεουργοῦ μυστηρίου τοῦ ἁγίου Χρίσματος, ἔλαβε ὄντολογικῶς τὴν χαρισματικὴ υἰοθεσία. Αὐτό, ἀκριβῶς, φανερώνει ὁ Χριστὸς στὴν Κυριακὴ Προσευχή. Ὁ πιστὸς δηλαδὴ προσεύχεται στὸν Θεὸ Πατέρα ὡς πραγματικὰ κατὰ Χάριν υἱὸς τοῦ Θεοῦ Πατέρα.

<sup>4</sup> Ἐδῶ γίνεται συσχετισμὸς τοῦ φιλοσοφικοῦ χαρακτῆρος τῆς ἀρετῆς, ὡς «μεσότητος» – δηλαδὴ ὡς τοῦ μέσου μεταξὺ υπερβολῆς καὶ ἐλλείψεως – μὲ τὸν πνευματικὸ χαρακτῆρα τῆς ἐν Χριστῷ ἀρετῆς, δηλαδὴ τοῦ καρποῦ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, τῆς ταπεινώσεως καὶ τῆς πραότητος τοῦ πιστοῦ, ὡς πολίτου τῆς ἀκτίστου Βασιλείας τοῦ Θεοῦ.

<sup>5</sup> Ἡ Ἁγία Τριάδα, δηλαδὴ, δὲν εἶναι κάποια ἐπιμέρους Πρόσωπα ἐνὸς κοινοῦ καὶ γενικοῦ ὅλου, τὸ ὁποῖο ὅλον γίνεται κατανοητὸ μόνο θεωρητικὰ διὰ τοῦ νοός. Ἀλλὰ ἡ Ἁγία Τριάδα ὑφίσταται καθ' ἑαυτὴν καὶ ἀντικειμενικά.

Ἐπειδὴ ἡ ἀποκαλυφθεῖσα ἀπὸ τὸν Ἰδιο τὸν Θεὸ Λόγο Τριαδικὴ Θεότητα ὑπέρεκειται τῶν κατηγορημάτων τῆς ἀνθρωπίνης λογικῆς, ὡς μυστήριον ἀπερινόητο τοῦ Θεοῦ, καλεῖται ὁ πιστὸς νὰ τὸ ἀποδεχθῇ διὰ τῆς πίστεως θεωρώντας ἀξιόπιστο τὸν Θεὸ Λόγο, ὡς Αὐτοαληθεία.

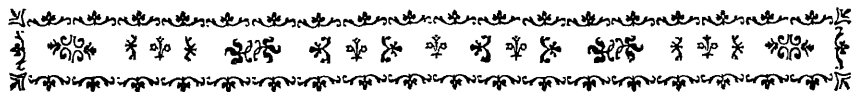
<sup>6</sup> Ἡ «κατὰ νοῦν ἀξία» νοεῖται ὡς δεκτικότητα καὶ «χωρητικότητα» τοῦ νοός τοῦ πιστοῦ, ὡς πρὸς τὰ πνευματικὰ ἀγαθὰ, ποὺ παρέχει ἀκτίστως ὁ ἐσθιόμενος «ἄρτος τῆς ζωῆς», κατὰ τὴν θεία Εὐχαριστία.

<sup>7</sup> Ἡ «δικαιοσύνη» τοῦ Θεοῦ, κατὰ τὴν ἀγιοπατερικὴ θεολογικὴ σκέψι, δὲν σχετίζεται μὲ τὴν φιλοσοφικὴ νοηματοδότησί της – δηλαδὴ μὲ τὴν σύνολη ἀρετὴ – , ἀλλὰ ταυτίζεται νοηματικῶς μὲ τὴν εὐσπλαχνία τοῦ Θεοῦ, ἡ ὁποία ἐκφράζεται κατ' ἐξοχὴν μὲ τὴν Βασιλεία Του.

<sup>8</sup> Ὁ πιστός, ἐνταγμένος ὀργανικὰ στὸ μυστηριακὸ σῶμα τοῦ Χριστοῦ διὰ τοῦ Βαπτίσματος, μέσα δηλαδὴ στὸ πλαίσιο τῆς καινῆς κτίσεως, μὲ τὴν νέα ἐν Χριστῷ ὑπόστασί Του, εἶναι λογικὸ – μὲ τὶς νέες ἐν Χριστῷ «προδιαγραφές» του – νὰ ζητᾷ κατὰ φυσικὴ ἀναγκαιότητα, θὰ λέγαμε, ἐκεῖνα ποὺ ἀρμόζουν στὴν ἐν Χριστῷ ἀνακαινισμένη φυσιολογία Του, τὰ ὁποία περιλαμβάνει αὐθεντικὰ ἡ Κυριακὴ Προσευχὴ τοῦ πνευματικοῦ Γεννήτορά του, τοῦ Χριστοῦ.







## ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

### ΠΗΓΑΙΑ ΒΟΗΘΗΤΙΚΑ ΚΕΙΜΕΝΑ

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ, *Κατηγορίαι*, 1b 25-2α70.

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ, *Φυσική Ακρόασις*, Α9, 192α 31-32.

ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΝΥΣΣΗΣ ΑΓ., «Λόγος Γ', Εἰς τὴν Προσευχὴν», PG 44, 1157C.

ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΤΟΥ ΠΑΛΑΜΑ ΑΓ., «Διάλογος Ὁρθοδόξου μετὰ Βαρλααμίτου», *Γρηγορίου του Παλαμᾶ Συγγράμματα* 47, Θεσσαλονίκη 1966, Ἔκδ. Π. Χρήστου, τόμ. Β', σ. 210.

ΘΕΟΔΩΡΗΤΟΥ ΚΥΡΡΟΥ, «Ἐρώτησις ΜΔ' εἰς τὸ Δευτερονόμιον», PG 80, 449B.

ΙΩΑΝΝΟΥ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΑΓ., *Ἑρμηνεία εἰς τὴν πρὸς Ῥωμαίους Ἐπιστολήν*, Ὁμιλία ΙΕ', PG 60, 599.

ΙΩΑΝΝΟΥ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΑΓ., *Ἑρμηνεία εἰς τὴν πρὸς Ῥωμαίους Ἐπιστολήν*, Ὁμιλία Α', PG 60, 600.

ΙΩΑΝΝΟΥ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΑΓ., «Ὁμιλία Α', Περὶ Ἄννης», PG 54, 640.

ΙΩΣΗΠΟΥ, «Ἱστορία Ἰουδαϊκοῦ πολέμου πρὸς Ῥωμαίους», *Ἰωσήπου Ἀπαντα*, Κάκτος 1999, τόμ. 5, σ. 95.

ΜΑΞΙΜΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΓ., «Ἑκατοντὰς Δευτέρα τῶν περὶ ἀγάπης κεφαλαίων», PG 90, 984 κ. ε.

ΜΑΞΙΜΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΓ., «Ἑκατοντὰς Πρώτη τῶν κεφαλαίων περὶ θεολογίας καὶ τῆς ἐνσάρκου οἰκονομίας τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ», PG 90, 1084 κ. ἐ.

ΜΑΞΙΜΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΓ., «Ἑκατοντὰς Δευτέρα τῶν κεφαλαίων περὶ θεολογίας καὶ τῆς ἐνσάρκου οἰκονομίας τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ», PG 90, 1124 κ. ἐ.

ΜΑΞΙΜΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΓ., «Ἑκατοντὰς Δευτέρα κεφαλαίων διαφόρων θεολογικῶν τε καὶ οἰκονομικῶν καὶ περὶ ἀρετῆς καὶ κακίας», PG 90, 1221 κ. ἐ.

ΜΑΞΙΜΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΑΓ., «Ἑκατοντὰς Πέμπτη κεφαλαίων διαφόρων θεολογικῶν τε καὶ οἰκονομικῶν καὶ περὶ ἀρετῆς καὶ κακίας», PG 90, 1348 κ. ἐ.

#### ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

ΙΕΡΕΜΙΟΥ ΦΟΥΝΤΑ ΜΗΤΡ., «Βασιλειῶν Α'», *Ἑρμηνεία Παλαιᾶς Διαθήκης*, Ἀποστολική Διακονία 2011.

ΙΕΡΕΜΙΟΥ ΦΟΥΝΤΑ ΜΗΤΡ., «Γένεσις», *Ἑρμηνεία Παλαιᾶς Διαθήκης*, Ἀποστολική Διακονία 2004.

ΙΕΡΕΜΙΟΥ ΦΟΥΝΤΑ ΜΗΤΡ., «Λευϊτικόν», *Ἑρμηνεία Παλαιᾶς Διαθήκης*, Ἀποστολική Διακονία 2005.

ΝΙΑΡΧΟΥ Κ., *Ἀρχαία Ἑλληνικὴ Φιλοσοφία μετὰ τῶν θεμελιωδῶν αὐτῆς ἐννοιῶν*, τόμ. Β', Ἀθήναι 2008.

## ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ



ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ  
ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ ΤΩΝ ΛΟΓΩΝ

ὑπὸ

Δημητρίου Τσελεγκίδη

Καθηγητοῦ τῆς Δογματικῆς Θεολογίας  
στὸ Τμῆμα Θεολογίας  
τοῦ Ἀριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης





# ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

## ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ

## ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ

### ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΠΡΩΤΗ

### ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

(σ.σ. 19 - 47 τοῦ παρόντος τόμου)

	ΣΕΛ.	ΣΤ.
ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	19	1
ΠΩΣ ΓΕΝΝΙΕΤΑΙ Η ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	19	8
ΠΩΣ ΓΕΝΝΙΕΤΑΙ Η ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	19	16
Η ΣΧΕΣΙ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΓΝΩΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	20	3
ΠΩΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΩΣ Η ΑΓΑΠΗ ΜΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ.	20	9
Η ΣΥΝΕΠΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΣΗΛΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΝΟΥ ΣΤΗΝ ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ.	20	18
ΜΙΑ ΙΔΙΟΜΟΡΦΗ ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΙΑ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ.	20	23
ΜΙΑ ΙΔΙΟΜΟΡΦΗ ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΙΑ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ.	20	31
ΤΙΠΟΤΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΑΓΑΠΗ.	21	5
Ο ΝΟΥΣ ΕΜΠΛΟΥΤΙΖΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΑΚΤΙΣΤΟ ΦΩΣ, ΟΤΑΝ ΚΙΝΗΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ ΜΕ ΤΟΝ ΕΡΩΤΑ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΑΓΑΠΗΣ.	21	11
Η ΣΧΕΣΙ ΤΗΣ ΚΑΘΑΡΑΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΙΟ ΕΡΩΤΑ.	21	22

# ΑΓΙΟΣ ΜΑΞΙΜΟΣ Ο ΟΜΟΛΟΓΗΤΗΣ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
12.	Η ΥΠΕΡΤΑΤΗ ΑΥΤΟΓΝΩΣΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΡΠΑΓΗ ΤΟΥ ΝΟΥ ΔΙΑ ΜΕΣΟΥ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ.	21	29
13.	ΑΔΙΑΣΠΑΣΤΗ Η ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΠΛΗΣΙΟΝ.	22	13
14.	ΠΟΤΕ ΕΙΝΑΙ ΑΚΑΘΑΡΤΗ Η ΨΥΧΗ.	22	23
15.	ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΙ ΜΙΣΟΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΣΥΝΑΝΘΡΩΠΟ ΕΙΝΑΙ ΑΣΥΜΒΙΒΑΣΤΑ.	22	26
16.	ΑΓΑΠΑ ΤΟΝ ΘΕΟ ΕΚΕΙΝΟΣ, ΠΟΥ ΤΗΡΕΙ ΤΙΣ ΕΝΤΟΛΕΣ.	23	1
17.	ΙΣΗ ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΟΛΟΥΣ.	23	10
18.	ΑΠΕΞΑΡΤΗΣΙ ΑΠΟ ΤΑ ΠΡΟΣΚΑΙΡΑ.	23	13
19.	ΠΟΙΟΣ ΝΟΥΣ ΕΙΝΑΙ ΜΑΚΑΡΙΟΣ.	23	16
20.	Η ΚΡΥΦΗ ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΙΑ.	23	20
21.	Η ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΘΕΩΡΗΣΙ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ.	23	26
22.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΥΠΕΡΒΑΣΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ.	23	30
23.	Η ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΛΗΣΙΟΝ ΕΙΝΑΙ ΑΣΥΜΒΙΒΑΣΤΗ ΜΕ ΤΗΝ ΔΙΑΤΗΡΗΣΙ ΧΡΗΜΑΤΩΝ.	23	34
24.	ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗ ΚΑΤΑ ΜΙΜΗΣΙ ΘΕΟΥ.	24	6
25.	ΟΦΕΙΛΟΜΕ ΝΑ ΑΓΑΠΑΜΕ ΟΛΟΥΣ ΕΞ ΙΣΟΥ, ΟΠΩΣ Ο ΘΕΟΣ.	24	17
26.	ΠΩΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΤΑΙ Η ΔΙΑΘΕΣΙ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ.	25	1
27.	ΠΩΣ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΘΗ ΚΑΙ ΓΙΝΕΤΑΙ ΜΕΤΟΧΟΣ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΑΓΑΠΗΣ.	25	7
28.	ΠΩΣ ΦΡΟΝΕΙ ΚΑΙ ΖΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ, ΟΤΑΝ ΕΧΗ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΑΓΑΠΗ.	25	15

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
29.	ΟΙ ΛΟΓΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΟΡΓΗΣ ΧΩΡΙΖΟΥΝ ΤΟΝ ΠΙΣΤΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ.	25	24
30.	Η ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑ ΕΙΝΑΙ ΕΜΠΟΝΗ.	25	31
31.	ΠΙΣΤΙ ΧΩΡΙΣ ΑΓΑΠΗ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΣΤΕΡΗΣΙ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΓΝΩΣΕΩΣ.	26	2
32.	ΜΕ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ ΕΛΚΥΕΤΑΙ Η ΓΝΩΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΟ ΝΟΥ.	26	7
33.	ΚΑΘΑΡΟΣ ΝΟΥΣ, ΕΚΕΙΝΟΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΘΕΙΟ ΦΩΣ.	26	14
34.	ΚΑΘΑΡΗ ΕΙΝΑΙ Η ΨΥΧΗ, ΠΟΥ ΕΛΕΥΘΕΡΩΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΘΗ ΚΑΙ ΕΥΦΡΑΙΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΘΕΙΑ ΑΓΑΠΗ.	26	18
35.	Η ΚΙΝΗΣΙ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ, ΠΕΡΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΗΣ, ΣΥΝΙΣΤΑ ΜΕΜΠΤΟ ΠΑΘΟΣ.	26	22
36.	ΑΠΑΘΕΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΔΥΣΚΙΝΗΣΙΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΑΚΙΑ.	26	24
37.	ΟΙ ΚΑΡΠΟΙ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΑΓΑΠΗΣ ΔΕΝ ΑΝΤΑΛΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΙΠΟΤΕ.	26	28
38.	ΞΕΝΟΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΘΕΟ ΟΠΟΙΟΣ ΦΙΛΟΝΙΚΕΙ ΚΑΙ ΦΡΟΝΕΙ ΠΟΝΗΡΑ.	27	5
39.	Η ΠΙΣΤΙ ΣΩΖΕΙ, ΜΟΝΟΝ ΟΤΑΝ ΣΥΝΔΥΑΖΕΤΑΙ ΜΕ ΕΡΓΑ ΑΓΑΠΗΣ.	27	14
40.	ΤΙ ΣΥΝΙΣΤΟΥΝ ΤΑ ΕΡΓΑ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ.	27	26
41.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΚΑΤΑ ΚΟΣΜΟΝ ΛΥΠΗ ΚΑΙ ΠΟΙΑ Η ΚΑΤΑ ΘΕΟΝ ΛΥΠΗ.	27	32
42.	ΠΩΣ ΖΕΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΖΩΗ ΕΚΕΙΝΟΣ, ΠΟΥ ΑΓΑΠΑ ΤΟΝ ΘΕΟ.	28	6
43.	Ο ΒΑΘΜΟΣ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΜΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΡΙΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΖΗΛΟ ΠΟΥ ΕΠΙΔΕΙΚΝΥΟΜΕ ΓΙ' ΑΥΤΟΝ.	28	13
44.	Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΚΑΘΑΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ, ΩΣ ΠΡΟΪΠΟΘΕΣΙ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	28	23

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
45.	Ο ΑΓΙΑΣΜΟΣ ΚΑΙ Η ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΜΕΣΑ ΜΑΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕ- ΤΟΥΝ ΤΗΝ ΨΥΧΟΣΩΜΑΤΙΚΗ ΑΣΚΗΣΙ.	28	30
46.	ΠΩΣ ΑΠΑΛΛΑΣΣΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑ ΚΑΙ ΠΩΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΑΥΤΗΝ.	29	3
47.	Ο ΠΙΣΤΟΣ ΥΨΗΛΟΦΡΟΝΕΙ, ΟΤΑΝ ΣΤΕΡΗΤΑΙ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΓΝΩ- ΣΕΩΣ, ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙΤΑΙ ΔΙΑ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ.	29	17
48.	Ο ΦΟΒΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ, ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΕΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΤΑΠΕΙΝΟ- ΦΡΟΣΥΝΗ, ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΗ ΘΕΙΑ ΑΓΑΠΗ.	29	29
49.	Η ΕΚΠΤΩΣΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΑ ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΟ ΠΝΕΥ- ΜΑ ΤΗΣ ΡΑΘΥΜΙΑΣ.	30	16
50.	Η ΑΠΟΔΟΧΗ ΤΩΝ ΡΥΠΑΡΩΝ ΛΟΓΙΣΜΩΝ ΣΤΕΡΟΥΝ ΤΗΝ ΠΑΡ- ΡΗΣΙΑ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ.	30	22
51.	ΠΩΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΕΤΑΙ Ο ΘΥΜΟΣ ΚΑΙ Η ΕΠΙΘΥΜΙΑ ΤΗΣ ΣΥΝΑΝΑΣΤΡΟΦΗΣ.	30	27
52.	ΟΙ ΠΕΙΡΑΣΜΟΙ ΚΑΙ ΟΙ ΘΛΙΨΕΙΣ, ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ ΘΕΟΥ, ΓΙΑ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΡΕΤΗΣ.	31	10
53.	Η ΑΔΕΛΦΙΚΗ ΣΥΜΦΙΛΙΩΣΙ ΔΙΑΣΦΑΛΙΖΕΙ ΤΗΝ ΑΔΙΑΛΕΙΠΤΗ ΕΥΧΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑ ΘΕΟΝ ΑΓΑΠΗ.	31	23
54.	Η ΑΓΑΠΗ, ΩΣ ΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΧΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ, ΠΡΟΫΠΟΘΕΤΕΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΜΕΓΙΣΤΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟ- ΚΤΗΣΙ ΤΗΣ.	32	1
55.	ΤΙ ΑΠΟΞΕΝΩΝΕΙ ΤΟΝ ΠΙΣΤΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΑΓΑΠΗ.	32	8
56.	Η ΑΓΑΠΗ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΠΛΗΡΩΜΑ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ, ΕΝΩ Η ΚΑΚΙΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΡΑ ΤΟΝ ΝΟΜΟ ΚΑΙ ΓΙ' ΑΥΤΟ ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΗΝ ΑΙΩΝΙΑ ΚΟΛΑΣΙ.	32	19
57.	Η ΚΑΤΑΚΡΙΣΙ ΤΟΥ ΠΛΗΣΙΟΝ ΑΝΑΓΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΚΑΤΑΚΡΙΣΙ ΤΟΥ ΘΕΙΟΥ ΝΟΜΟΥ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΠΑΓΕΙ ΑΙΩΝΙΑ ΚΑΤΑΔΙ- ΚΗ.	32	27
58.	Η ΚΑΤΑΚΡΙΣΙ, ΚΑΙ Η ΕΥΧΑΡΙΣΤΗ ΑΚΟΗ ΤΟΥ ΦΙΛΟΚΑΤΗΓΟΡΟΥ, ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΗΝ ΕΚΠΤΩΣΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΑΓΑΠΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΙΩ- ΝΙΑ ΖΩΗ.	33	2

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
59.	Η ΚΑΤΑΚΡΙΣΙ, ΚΑΙ Η ΕΥΧΑΡΙΣΤΗ ΑΚΟΗ ΤΟΥ ΦΙΛΟΚΑΤΗΓΟΡΟΥ, ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΗΝ ΕΚΠΤΩΣΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΑΓΑΠΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΙΩΝΙΑ ΖΩΗ.	33	10
60.	ΠΩΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΕΚΕΙΝΟΝ, ΠΟΥ ΚΑΤΑΛΛΑΛΕΙ.	33	17
61.	ΣΕ ΤΙ ΑΠΟΒΛΕΠΕΙ Η ΕΜΠΡΑΚΤΗ ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΕΧΘΟΥΣ: ΣΤΗΝ ΤΕΛΕΙΑ ΑΓΑΠΗ, ΤΗΝ ΕΙΣΟΥ ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΟΛΟΥΣ.	33	24
62.	Η ΜΗ ΑΝΤΙΣΤΑΣΙ ΣΤΟΝ ΠΟΝΗΡΟ ΟΔΗΓΕΙ ΤΟΣΟ ΤΟΝ ΑΔΙΚΟΥΜΕΝΟ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΔΙΚΟΥΝΤΑ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΖΥΓΟ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ.	34	8
63.	Ο ΔΥΣΚΟΛΩΤΕΡΟΣ ΠΟΛΕΜΟΣ ΕΙΝΑΙ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΩΝ ΕΜΠΑΘΩΝ ΛΟΓΙΣΜΩΝ.	34	25
64.	Η ΑΓΑΠΗ ΑΠΟΚΟΠΤΕΙ ΤΑ ΨΥΧΙΚΑ ΠΑΘΗ, ΕΝΩ Η ΕΓΚΡΑΤΕΙΑ ΤΑ ΣΩΜΑΤΙΚΑ.	35	5
65.	Η ΑΓΑΠΗ ΘΕΡΑΠΕΥΕΙ ΤΟ ΘΥΜΙΚΟ ΚΑΙ Η ΕΓΚΡΑΤΕΙΑ ΤΟ ΕΠΙΘΥΜΗΤΙΚΟ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	35	14
66.	ΤΑ ΠΑΘΗ ΤΟΥ ΘΥΜΙΚΟΥ ΕΙΝΑΙ ΙΣΧΥΡΟΤΕΡΑ ΤΟΥ ΕΠΙΘΥΜΗΤΙΚΟΥ, ΓΙ' ΑΥΤΟ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΑ ΤΑ ΦΑΡΜΑΚΑ.	35	22
67.	ΤΟ ΒΑΡΥΤΕΡΟ ΑΠΟ ΟΛΑ ΤΑ ΠΑΘΗ ΕΙΝΑΙ Η ΑΚΗΔΙΑ, ΠΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΦΑΡΜΑΚΟ ΤΗΣ ΥΠΟΜΟΝΗΣ.	35	30
68.	Η ΠΑΡΑΛΟΓΗ ΕΠΙΠΛΗΝΕΙ ΑΦΑΙΡΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΡΗΣΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ.	36	13
69.	ΟΙ ΥΠΟΝΟΙΕΣ ΦΥΓΑΔΕΥΟΥΝ ΤΗΝ ΕΙΡΗΝΗ, ΠΟΥ ΟΔΗΓΕΙ ΔΙΑ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΣΤΗ ΓΝΩΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	36	23
70.	ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΤΕΛΕΙΑ Η ΑΓΑΠΗ ΠΟΥ ΜΕΤΑΒΑΛΛΕΤΑΙ.	37	1
71.	Η ΤΕΛΕΙΑ ΑΓΑΠΗ ΕΙΝΑΙ ΙΣΗ ΠΡΟΣ ΕΧΘΟΥΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΥΣ.	37	9
72.	Η ΤΕΛΕΙΑ ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΑΦΡΟΝΕΙ ΚΑΙ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΤΟ ΘΑΝΑΤΟ.	38	7
73.	ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΕΛΕΙΑ ΑΓΑΠΗ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΑΣ ΧΩΡΙΣΗ ΤΙΠΟΤΕ.	38	16
74.	Η ΓΝΗΣΙΑ ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΛΗΣΙΟΝ ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΗΝ ΑΥΤΟΘΥΣΙΑ.	39	5

	ΣΕΛ.	ΣΤ.
Η ΤΕΛΕΙΑ ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΫΠΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΕΚΚΟΠΗ ΤΩΝ ΑΙΤΙΩΝ ΤΟΥ ΘΥΜΟΥ, ΔΗΛΑΔΗ ΤΗΣ ΔΟΞΑΣ, ΤΗΣ ΗΔΟΝΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΦΙ- ΛΑΓΓΥΡΙΑΣ.	39	22
Η ΤΑΠΕΙΝΩΣΙ ΑΠΟΚΟΠΤΕΙ ΤΑ ΠΑΘΗ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ, ΕΝΩ Η ΚΑΚΟΠΑΘΕΙΑ ΤΑ ΠΑΘΗ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ.	39	31
ΟΙ ΕΝΤΟΛΕΣ ΤΗΡΟΥΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΟΥΝ ΣΤΗΝ ΑΠΑΘΕΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΔΟΓΜΑΤΑ ΣΤΟ ΦΩΤΙΣΜΟ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΓΝΩΣΕΩΣ.	40	8
ΣΕ ΤΙ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΑ ΔΟΓΜΑΤΑ.	40	14
Η ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗ ΘΕΡΑΠΕΥΕΙ ΤΟ ΘΥΜΙΚΟ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ. Η ΝΗΣΤΕΙΑ ΜΑΡΑΙΝΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΘΥΜΙΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΖΕΙ ΤΟ ΝΟΥ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΥΧΗ.	40	18
Η ΤΑΠΕΙΝΩΣΙ ΕΛΕΥΘΕΡΩΝΕΙ ΤΟ ΝΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΛΛΑΖΟΝΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑ, ΕΝΩ Η ΠΡΑΟΤΗΤΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙ ΑΤΑΡΑΧΟ ΤΟ ΘΥΜΙΚΟ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	40	28
ΤΑ ΔΥΟ ΕΙΔΗ ΤΟΥ ΦΟΒΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ: Α) Ο ΦΟΒΟΣ ΤΗΣ ΚΟ- ΛΑΣΕΩΣ ΚΑΙ Β) Ο ΦΟΒΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΠΤΩΣΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	41	1
Η ΤΕΛΕΙΑ ΑΓΑΠΗ, ΟΤΑΝ ΕΔΡΑΙΩΘΗ, ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΙ ΤΟΝ ΠΡΩΤΟ ΦΟΒΟ.	41	14
Η ΠΛΕΟΝΕΞΙΑ ΕΙΝΑΙ ΑΙΤΙΑ ΤΗΣ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΑΜΑΡΤΙΑΣ.	41	28
Η ΠΛΕΟΝΕΞΙΑ ΕΙΝΑΙ ΑΙΤΙΑ ΤΗΣ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΑΜΑΡΤΙΑΣ.	42	15
ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΑΠΑΘΕΙΑ ΕΙΝΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ Η ΠΤΗΣΙ ΜΑΣ ΣΤΗΝ ΓΝΩΣΙ ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΙΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ.	43	9
ΜΟΝΟ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΙ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΘΗ, Ο ΝΟΥΣ ΚΙ- ΝΕΙΤΑΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΓΝΩΣΙ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΤΡΙΑ- ΔΟΣ.	43	19
ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Ο ΚΑΘΑΡΟΣ ΚΑΙ Ο ΑΚΑΘΑΡΤΟΣ ΝΟΥΣ ΜΕ ΤΑ ΝΟΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ.	43	26
ΚΡΙΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΑΠΑΘΕΙΑΣ ΕΙΝΑΙ Η ΑΜΕΤΕΩΡΙΣΤΗ ΝΟΕΡΑ ΠΡΟΣΕΥΧΗ.	44	4

	ΣΕΛ.	ΣΤ
Η ΚΑΘΑΡΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΝΥΠΝΙΩΝ, ΔΕΙΓΜΑ ΥΓΕΙΑΣ ΤΗΣ ΨΥ- ΧΗΣ.	44	10
ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΟ ΝΟΥ ΕΛΚΕΙ Η ΩΡΑΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΑΟΡΑΤΩΝ.	44	16
ΔΥΣΚΟΛΩΤΕΡΗ Η ΑΠΑΘΕΙΑ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΛΟΓΙΣΜΟΥΣ ΑΠ' ΟΤΙ Η ΑΠΑΘΕΙΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ.	44	23
ΜΕ ΤΗΝ ΟΙΚΕΙΩΣΙ ΤΩΝ ΑΡΕΤΩΝ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΑΠΟΚΤΑ ΤΗΝ ΔΙΟ- ΡΑΣΙ ΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΔΕΝ ΠΑΡΑΠΛΑΝΑΤΑΙ.	44	32
ΣΗΜΕΙΟ ΑΚΡΑΣ ΑΠΑΘΕΙΑΣ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΝΑ ΕΧΗ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΕΝ ΕΓΓΗ- ΓΟΡΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΘ' ΥΠΝΟΝ ΚΑΘΑΡΑ ΑΠΟ ΕΜΠΑΘΕΙΑ ΤΑ ΝΟΗ- ΜΑΤΑ ΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ.	45	8
ΠΩΣ ΦΘΑΝΕΙ ΣΤΑΔΙΑΚΑ Ο ΝΟΥΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΠΑ- ΘΕΙΑ ΕΩΣ ΤΗΝ ΓΝΩΣΙ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΤΡΙΑΔΟΣ.	45	14
ΟΤΑΝ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΦΑΝΕΡΩΘΗ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΟ ΝΟΥ, ΑΠΟΚΑ- ΛΥΠΤΕΙ ΟΧΙ ΜΟΝΟ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ.	45	24
ΤΟΝ ΘΕΟ ΔΕΝ ΤΟΝ ΓΝΩΡΙΖΟΜΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΥΣΙΑ ΤΟΥ, ΑΛΛΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΤΟΥ.	45	34
ΣΕ ΠΟΙΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΝΤΟΠΙΖΕΤΑΙ Ο ΚΑΘΑΡΟΣ ΝΟΥΣ.	46	8
ΤΙ ΔΙΕΡΕΥΝΑ Ο ΝΟΥΣ ΣΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΟΡΑΤΑ ΟΝΤΑ.	46	15
ΤΙ ΑΝΑΖΗΤΑ Ο ΝΟΥΣ, ΟΤΑΝ ΑΣΧΟΛΗΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΘΕΩΡΙΑ ΤΩΝ ΑΟΡΑΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ.	46	21
ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΓΝΩΡΙΣΗ Ο ΚΑΘΑΡΟΣ ΝΟΥΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΘΕΑΥΤΟΝ.	46	28



# ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

## ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ

### ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ

### ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ

### ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΔΕΥΤΕΡΑ

### ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

(σ.σ. 51 - 91 τοῦ παρόντος τόμου)

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
1.	ΠΡΟΪΠΟΘΕΣΙ ΤΗΣ ΑΠΕΡΙΣΠΑΣΤΗΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ, Η ΓΝΗΣΙΑ ΑΓΑΠΗ.	51	1
2.	Ο ΝΟΥΣ ΧΡΟΝΙΖΕΙ ΣΤΑ ΑΙΣΘΗΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ, ΟΤΑΝ ΣΥΝΔΕ- ΕΤΑΙ ΕΜΠΑΘΩΣ ΜΕ ΑΥΤΑ.	51	11
3.	ΟΤΑΝ Ο ΝΟΥΣ ΚΥΡΙΑΡΧΗΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ, ΚΑ- ΤΑΦΡΟΝΕΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΔΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΚΑΙΡΗ ΖΩΗ ΤΟΥ.	51	19
4.	Η ΑΠΕΡΙΣΠΑΣΤΗ ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΠΡΟΪΠΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΤΗΡΗΣΙ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ, ΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΣΙ ΚΑΙ ΤΗ ΘΕΩΡΙΑ.	52	6
5.	Η ΠΡΑΞΙ ΚΑΙ Η ΘΕΩΡΙΑ ΠΡΟΗΓΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΠΕΡΙΣΠΑΣΤΗ ΠΡΟΣΕΥΧΗ.	52	14
6.	ΟΙ ΔΥΟ ΥΨΗΛΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΑΘΑΡΑΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ.	52	27
7.	Η ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ ΣΥΝΟΔΕΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΑ ΠΡΟΣΕΥΧΗ.	53	25
8.	Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΣΤΟΧΕΥΕΙ ΣΤΗΝ ΜΗΤΕΡΑ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ, ΤΗΝ ΦΙΛΑΥΓΙΑ.	54	1
9.	ΟΙ ΠΕΝΤΕ ΑΙΤΙΕΣ, ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΓΑΠΩΝΤΑΙ ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥΣ.	54	11
10.	Η ΤΕΛΕΙΑ ΑΓΑΠΗ ΕΠΙΤΑΣΣΕΙ ΤΗΝ ΕΙΣΟΥ ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΟΛΟΥΣ.	54	29
11.	ΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΙΩΣΙ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΤΗΣΙ ΤΩΝ ΑΡΕ- ΤΩΝ, ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΕΠΑΓΡΥΠΝΗΣΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΔΙΑΦΥΛΑΞΙ ΤΩΝ ΑΡΕΤΩΝ.	55	5

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
12.	ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ (ἢ ΣΕ ΤΙ ΑΦΟΡΟΥΝ) ΟΙ ΠΕΙΡΑΣΜΟΙ: ἢ ΣΤΙΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ, ἢ ΣΤΟ ΣΩΜΑ, ἢ ΣΤΑ ΥΛΙΚΑ ΑΓΑΘΑ.	55	16
13.	Ο ΤΡΟΠΟΣ ΤΩΝ ΠΕΙΡΑΣΜΩΝ ΚΑΙ Η ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΠΟΚΡΟΥΣΕΩΣ ΤΟΥΣ.	55	25
14.	Η ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΠΡΟΟΔΟΥ ΤΟΥ ΝΟΥ ΣΤΗΝ ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΥΜΒΑΛΙΖΕΙ ΜΕ ΤΟΝ ΠΕΙΡΑΣΜΟ ΤΗΣ ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΣ.	56	6
15.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΚΑΚΟ: ΤΟ ΠΑΘΟΣ.	56	32
16.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΠΑΘΟΣ: Η ΠΑΡΑ ΦΥΣΙΝ ΚΙΝΗΣΙ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	57	12
17.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΚΙΑ: Η ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΚΡΙΣΙ ΤΩΝ ΝΟΗΜΑΤΩΝ.	57	26
18.	ΠΩΣ ΘΑ ΕΛΕΥΘΕΡΩΘΟΥΜΕ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΛΟΓΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΠΟΡΝΕΙΑΣ.	58	8
19.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΜΕΘΟΔΟΣ ΤΟΥ ΔΑΙΜΟΝΑ ΤΗΣ ΠΟΡΝΕΙΑΣ.	58	19
20.	ΜΕ ΠΟΙΟΝ ΤΡΟΠΟ ΕΚΔΙΩΚΟΝΤΑΙ ΟΙ ΔΑΙΜΟΝΕΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΙΣΤΟ.	59	7
21.	ΠΟΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙ ΣΤΟΥΣ ΤΡΕΙΣ ΒΑΘΜΟΥΣ ΤΗΣ ΙΕΡΩΣΥΝΗΣ.	59	21
22.	ΟΙ ΔΑΙΜΟΝΕΣ ΕΞΑΣΘΕΝΟΥΝ ΚΑΙ ΧΑΝΟΝΤΑΙ, ΑΝΑΛΟΓΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΛΑΤΤΩΣΙ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΦΑΝΙΣΜΟ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ ΜΑΣ.	59	34
23.	ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΙ ΛΟΓΟΙ ΑΠΟΧΗΣ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΘΗ.	60	11
24.	Η ΤΗΡΗΣΙ ΤΩΝ ΛΟΓΩΝ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΘΕΤΕΙ ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΦΡΟΝΗΜΑ ΜΕΧΡΙ ΘΑΝΑΤΟΥ.	60	18
25.	Η ΑΓΑΠΗ ΣΤΟ ΘΕΟ ΠΡΟΫΠΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΓΝΩΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	60	33
26.	ΠΟΤΕ ΠΡΟΟΔΕΥΕΙ Ο ΝΟΥΣ ΣΤΗ ΦΡΟΝΗΣΙ, ΠΟΤΕ ΣΤΗ ΓΝΩΣΙ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΚΑΤΑΞΙΩΝΕΤΑΙ ΤΗΣ ΘΕΟΛΟΓΙΚΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ.	61	5
27.	ΤΙ ΟΦΕΙΛΕΙ ΝΑ ΜΕΛΕΤᾶ Ο ΘΕΟΛΟΓΟΣ.	61	24

# ΑΓΙΟΣ ΜΑΞΙΜΟΣ Ο ΟΜΟΛΟΓΗΤΗΣ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
28.	ΠΟΥ ΟΔΗΓΕΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ Η ΣΥΖΕΥΞΙΣ ΤΗΣ ΠΡΑΞΕΩΣ ΜΕ ΤΗ ΓΝΩΣΙ.	62	6
29.	Ο ΠΑΡΑΔΟΞΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΕΝΩΣΕΩΣ ΚΑΙ ΔΙΑΚΡΙΣΕΩΣ ΣΤΟΝ ΕΝΑ ΤΡΙΑΔΙΚΟ ΘΕΟ.	62	12
30.	ΠΩΣ ΦΡΟΝΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ, ΟΤΑΝ ΦΘΑΣΗ ΣΤΗΝ ΤΕΛΕΙΑ ΑΓΑΠΗ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΑΚΡΑ ΑΠΑΘΕΙΑ.	63	15
31.	Η ΜΕΘΟΔΟΣ ΤΩΝ ΔΑΙΜΟΝΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΣΧΑΤΗ ΒΕΒΗΛΩΣΙ ΤΟΥ ΝΟΥ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ.	64	1
32.	ΠΟΙΟΙ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΜΑΣ ΥΠΟΚΙΝΟΥΝ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΑΛΑ: ΤΑ ΦΥΣΙΚΑ ΣΠΕΡΜΑΤΑ, ΟΙ ΑΓΓΕΛΟΙ ΚΑΙ Η ΑΓΑΘΗ ΠΡΟΑΙΡΕΣΙ.	65	3
33.	ΠΟΙΟΙ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΜΑΣ ΥΠΟΚΙΝΟΥΝ ΣΤΑ ΚΑΚΑ : ΤΑ ΠΑΘΗ, ΟΙ ΔΑΙΜΟΝΕΣ ΚΑΙ Η ΚΑΚΗ ΠΡΟΑΙΡΕΣΙ.	65	22
34.	ΟΙ ΕΜΠΕΙΡΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΙΩΝΙΑ ΚΟΛΑΣΙ.	66	12
35.	ΤΑ ΕΚ ΦΥΣΕΩΣ ΚΑΛΑ ΕΡΓΑ ΚΑΘΙΣΤΑΝΤΑΙ ΚΑΚΑ, ΕΞΑΙΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΑΚΗΣ ΠΡΟΑΙΡΕΣΕΩΣ.	66	24
36.	ΤΑ ΕΡΓΑ ΜΑΣ ΑΞΙΟΛΟΓΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΕΠΙΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΟΥΣ.	66	34
37.	Η ΚΡΙΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΑΠΟΦΑΣΙΣΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΣΚΟΠΟ ΕΠΙΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ.	67	5
38.	Η ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΚΑΘΕ ΑΓΑΘΟΥ ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ ΣΤΟ ΘΕΟ.	67	17
39.	ΠΟΤΕ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΔΕΝ ΕΞΟΥΘΕΝΩΝΕΙ ΚΑΝΕΝΑΝ.	68	10
40.	ΠΟΤΕ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ Η ΥΠΕΡΗΦΑΝΕΙΑ.	68	30
41.	Η ΑΙΤΙΑ ΚΑΙ Η ΑΝΑΙΡΕΣΙ ΚΑΘΕ ΑΜΑΡΤΙΑΣ.	69	1
42.	Η ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΤΩΝ ΠΕΙΡΑΣΜΩΝ ΚΑΙ Η ΟΡΘΗ ΔΙΑΓΝΩΣΙ ΤΟΥΣ.	69	13
43.	Η ΥΠΕΡΗΦΑΝΕΙΑ ΑΠΟΒΑΛΛΕΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΚΟΠΑΘΕΙΑ.	69	21
44.	ΟΙ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΕΙΡΑΣΜΩΝ ΚΑΙ ΤΑ ΣΩΤΗΡΙΑ ΦΑΡΜΑΚΑ.	69	25

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
45.	ΟΙ ΠΟΙΚΙΛΕΣ ΣΚΟΠΙΜΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΠΕΙΡΑΣΜΩΝ.	69	34
46.	Ο ΤΡΟΠΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΕΩΣ ΤΩΝ ΣΥΜΦΟΡΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΣΥ- ΝΕΤΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΦΡΟΝΑ.	70	9
47.	ΤΙ ΑΝΑΧΑΙΤΙΖΕΙ ΤΗΝ ΑΓΕΝΗΣΙ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ, ΤΙ ΕΛΑΤΤΩΝΕΙ ΚΑΙ ΤΙ ΕΞΑΦΑΝΙΖΕΙ ΤΑ ΠΑΘΗ.	70	24
48.	ΠΩΣ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΤΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ (Η ΕΠΙΘΥ- ΜΙΑ ΚΑΙ Ο ΘΥΜΟΣ), ΟΤΑΝ Ο ΝΟΥΣ ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΣΗΛΩΜΕΝΟΣ ΠΑΝΤΟΤΕ ΣΤΟ ΘΕΟ.	71	9
49.	ΤΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΓΝΩΡΙΣΜΑ ΤΗΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕ- ΛΕΙΑΣ ΑΓΑΠΗΣ.	71	25
50.	ΟΠΟΙΟΣ ΔΕΝ ΜΙΣΕΙ ΚΑΠΟΙΟΝ, ΔΕΝ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟΝ ΑΓΑΠΑ.	72	5
51.	ΜΕ Ο,ΤΙ ΑΣΧΟΛΕΙΤΑΙ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩΣ Ο ΝΟΥΣ, ΑΥΤΟ ΚΑΙ ΠΡΑΓ- ΜΑΤΙΚΑ ΑΓΑΠΑ.	72	19
52.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΝΟΥΣ ΕΝΟΥΜΕΝΟΣ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΙ ΠΩΣ ΓΙ- ΝΕΤΑΙ ΧΩΡΙΖΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟ ΑΥΤΟΝ.	72	28
53.	ΠΟΙΟΙ ΕΙΝΑΙ ΚΟΣΜΙΚΟΙ: ΕΚΕΙΝΟΙ, ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΑΠΑΣΧΟΛΟΥΝ ΤΟ ΝΟΥ ΤΟΥΣ ΜΕ ΥΛΙΚΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ.	73	9
54.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΑΛΗΘΙΝΟΣ ΜΟΝΑΧΟΣ.	73	22
55.	Η ΔΙΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΠΡΑΚΤΙΚΟΥ ΑΠΟ ΤΟΝ ΓΝΩΣΤΙΚΟ ΑΝΘΡΩΠΟ.	73	28
56.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Ο ΠΟΝΗΡΟΣ ΝΟΥΣ ΚΑΙ ΠΩΣ Ο ΕΝΑΡΕΤΟΣ.	74	9
57.	ΟΙ ΨΥΧΙΚΕΣ ΑΡΕΤΕΣ ΔΕΝ ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΚΑΜΙΑ ΑΝΑΓ- ΚΗ.	74	22
58.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΕΜΦΟΡΟΥΜΕΝΟΣ ΕΝΕΡΓΩΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	75	10
59.	Η ΦΙΛΑΥΤΙΑ, ΩΣ ΜΗΤΕΡΑ ΤΩΝ ΚΑΚΩΝ, ΓΕΝΝΑ ΤΟΥΣ ΤΡΕΙΣ ΜΑΝΙΩΔΕΙΣ ΛΟΓΙΣΜΟΥΣ: ΤΗΣ ΓΑΣΤΡΙΜΑΡΓΙΑΣ, ΤΗΣ ΦΙΛΑΡΓΥ- ΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑΣ.	75	18
60.	Η ΠΑΘΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΦΙΛΑΥΤΙΑΣ ΣΤΟΝ ΜΟΝΑΧΟ ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΙΚΟ.	76	5

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
61.	ΠΟΤΕ ΠΡΟΣΕΥΧΕΤΑΙ Ο ΝΟΥΣ ΑΔΙΑΛΕΙΠΤΩΣ.	76	17
62.	ΠΟΤΕ Η ΨΥΧΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΡΕΘΗ ΚΑΙ ΝΑ ΖΗΣΗ ΜΕ ΤΟ ΘΕΟ.	76	27
63.	ΑΣΥΜΒΙΒΑΣΤΗ Η ΣΩΤΗΡΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΔΟΥΛΕΙΑ ΣΤΗΝ ΗΔΟΝΗ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑ.	77	5
64.	ΠΩΣ ΤΟ ΣΩΜΑ ΚΑΙ Η ΨΥΧΗ ΑΜΑΡΤΑΝΟΥΝ ΚΑΙ ΠΩΣ ΣΩΦΡΟΝΟΥΝ.	77	8
65.	ΤΗΝ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΛΥΠΗ ΤΙΣ ΔΙΑΔΕΧΟΝΤΑΙ ΝΟΜΟΤΕΛΕΙΑΚΑ ΟΙ ΛΥΠΕΣ ΚΑΙ ΟΙ ΟΔΥΝΕΣ, ΕΙΤΕ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΙΤΕ ΣΤΗ ΜΕΛΛΟΥΣΑ ΖΩΗ.	77	19
66.	Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΝΟΜΟΤΕΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΜΑΡΤΑΝΟΝΤΑ.	77	25
67.	ΓΙΑ ΠΟΙΕΣ ΑΙΤΙΕΣ ΠΟΛΕΜΟΥΜΑΣΤΕ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΔΑΙΜΟΝΕΣ.	77	30
68.	ΠΟΤΕ Ο ΝΟΥΣ ΣΥΛΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΑ ΕΜΠΑΘΗ ΝΟΗΜΑΤΑ: ΟΤΑΝ ΕΝΟΧΛΗΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΘΗ.	78	21
69.	ΠΩΣ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΑΙΤΙΩΔΩΣ ΟΙ ΚΑΘ' ΥΠΝΟΝ ΦΑΝΤΑΣΙΕΣ ΤΟΥ ΝΟΥ ΜΕ ΤΗΝ ΕΝ ΕΓΓΗΓΟΡΣΕΙ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙ ΤΟΥ ΝΟΥ.	79	6
70.	ΠΩΣ ΠΑΓΙΩΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΠΩΣ ΘΕΡΑΠΕΥΕΤΑΙ Η ΑΣΘΕΝΕΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΘΥΜΗΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΘΥΜΙΚΟΥ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	79	19
71.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΤΕΧΝΙΚΗ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ ΤΩΝ ΔΑΙΜΟΝΩΝ: ΠΟΛΕΜΟΥΝ Ή ΜΕ ΤΗΝ ΕΜΠΡΑΚΤΗ ΑΜΑΡΤΙΑ Ή ΜΕΣΩ, ΤΩΝ ΕΜΠΑΘΩΝ ΛΟΓΙΣΜΩΝ.	79	31
72.	ΔΥΣΧΕΡΕΣΤΕΡΟΣ Ο ΠΟΛΕΜΟΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΛΟΓΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΕΥΚΟΛΩΤΕΡΗ Η ΚΑΤΑ ΔΙΑΝΟΙΑΝ ΑΜΑΡΤΙΑ.	80	6
73.	ΤΟ ΠΟΙΟΝ ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΜΩΝ ΜΑΣ ΚΑΘΟΡΙΖΕΙ ΤΟ ΠΟΙΟΝ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΜΑΣ.	80	12
74.	ΠΩΣ ΑΠΟΚΤΑ Ο ΝΟΥΣ ΤΟΥΣ ΕΜΠΑΘΕΙΣ ΛΟΓΙΣΜΟΥΣ.	80	21
75.	ΤΙ ΜΑΣ ΚΑΘΙΣΤΑ ΕΝΑΡΕΤΟΥΣ Ή ΑΧΡΕΙΟΥΣ: Η ΚΑΛΗ Ή Η ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΙ ΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ, ΠΟΥ ΜΑΣ ΔΟΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΟ ΘΕΟ.	81	10

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
76	ΤΙΠΟΤΕ ΑΠΟ ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΚΟ ΚΑΘΕΑΥΤΟ. Η ΧΡΗΣΙ ΤΟΥΣ ΤΑ ΚΑΘΙΣΤΑ ΕΙΤΕ ΚΑΚΑ ΕΙΤΕ ΑΓΑΘΑ.	81	25
77	ΤΑ ΚΑΘΑΥΤΑ ΚΑΛΑ ΑΠΟΒΑΙΝΟΥΝ ΣΤΟΥΣ ΦΑΥΛΟΥΣ ΚΑΚΑ.	82	15
78	Η ΚΑΤΑ ΔΙΑΝΟΙΑΝ ΑΜΑΡΤΙΑ ΠΡΟΗΓΕΙΤΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΗΣ ΚΑΤ' ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ ΠΡΑΞΕΩΣ.	82	30
79	ΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΧΟΪΚΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΠΟΥΡΑΝΙΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ.	83	3
80	Ο ΤΡΟΠΟΣ ΠΡΟΣΒΑΣΕΩΣ ΣΤΗΝ ΟΝΤΩΣ ΖΩΗ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟΝ ΙΔΙΟ ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟ.	83	14
81	ΟΙ ΛΟΓΟΙ ΠΟΥ ΑΝΑΧΑΙΤΙΖΟΥΝ ΤΗΝ ΨΥΧΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΜΑΡΤΙΑ.	83	26
82	ΟΤΑΝ ΕΚΔΙΩΧΘΗ Η ΑΜΕΛΕΙΑ, ΕΚΔΙΩΚΕΤΑΙ ΚΑΙ Η ΚΑΚΙΑ, Η ΟΠΟΙΑ ΝΟΕΙΤΑΙ ΩΣ Η ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΧΡΗΣΙ ΤΩΝ ΝΟΗΜΑΤΩΝ.	84	1
83	ΠΩΣ ΑΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΚΟ ΚΑΙ Η ΔΥΝΑΜΙ ΠΟΥ ΠΑΡΑΣΥΡΕΙ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟ.	84	19
84	ΟΙ ΛΟΓΙΣΜΟΙ ΕΙΝΑΙ, ΕΙΤΕ ΑΠΛΟΙ ΚΑΙ ΑΠΑΘΕΙΣ, ΕΙΤΕ ΣΥΝΘΕΤΟΙ ΚΑΙ ΕΜΠΑΘΕΙΣ.	84	28
85	ΟΤΑΝ ΣΤΗΝ ΨΥΧΗ ΕΙΝΑΙ ΕΝΕΡΓΩΣ ΠΑΡΟΥΣΑ Η ΕΓΚΡΑΤΕΙΑ ΚΑΙ Η ΑΓΑΠΗ, ΟΙ ΔΑΙΜΟΝΕΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΚΙΝΗΣΟΥΝ ΤΟ ΠΑΘΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΝΕΙΑΣ, ΕΙΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΕΙΝΑΙ ΞΥΠΝΙΟ, ΕΙΤΕ ΕΙΝΑΙ ΕΝ ΥΠΝΩΣΕΙ.	85	32
86	ΑΛΛΕΣ ΕΝΤΟΛΕΣ ΟΦΕΙΛΟΜΕ ΝΑ ΤΙΣ ΤΗΡΟΥΜΕ ΜΟΝΟΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΣ, ΕΝΩ ΑΛΛΕΣ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΙΚΩΣ.	86	30
87	ΟΙ ΤΡΕΙΣ ΗΘΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΩΝ ΜΟΝΑΧΩΝ.	87	12
88	ΠΟΙΟΣ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΑΛΗΘΙΝΟΣ ΑΚΤΗΜΩΝ.	87	23
89	Η ΣΤΕΡΗΣΙ ΤΩΝ ΥΠΑΡΧΟΝΤΩΝ ΚΑΤΑΔΕΙΚΝΥΕΙ ΤΗΝ ΔΙΑΘΕΣΙ ΤΟΥ ΕΜΠΑΘΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΠΑΘΟΥΣ.	87	32
90	ΤΟ ΕΡΓΟ ΤΩΝ ΔΑΙΜΟΝΩΝ ΕΙΝΑΙ ΝΑ ΧΩΡΙΣΟΥΝ ΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΕΟ.	88	14

# ΑΓΙΟΣ ΜΑΞΙΜΟΣ Ο ΟΜΟΛΟΓΗΤΗΣ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
91.	ΟΙ ΤΡΕΙΣ ΠΕΙΡΑΣΜΟΙ, ΜΕ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΕΚΓΥΜΝΑΖΟΝΤΑΙ ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΣΤΗΝ ΕΥΣΕΒΕΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΠΡΟΝΟΙΑ.	88	29
92.	ΠΟΙΕΣ ΑΙΤΙΕΣ ΑΛΛΟΙΩΝΟΥΝ ΤΗΝ ΚΡΑΣΙ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΞΕΝΟΥΝ ΣΤΟ ΝΟΥ ΛΟΓΙΣΜΟΥΣ.	89	18
93.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΞΟΧΗΝ ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΖΩΗ.	90	11
94.	ΓΙΑΤΙ ΠΡΟΒΑΙΝΕΙ ΚΑΠΟΙΟΣ ΣΤΗ ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΛΟΓΩΝ.	90	25
95.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ «ΤΟΠΟΣ ΧΛΟΗΣ» ΚΑΙ ΤΙ «ΥΔΩΡ ΤΗΣ ΑΝΑΠΑΥΣΕΩΣ».	90	31
96.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ «ΣΚΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ».	91	1
97.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΤΑ ΥΓΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΑ.	91	9
98.	ΠΟΙΟΣ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ, ΟΤΙ ΕΙΝΑΙ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΘΕΟ.	91	16
99.	ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ Η ΒΙΒΛΙΚΗ ΛΕΞΙ «ΡΑΒΔΟΣ» ΚΑΙ ΤΙ «ΒΑΚΤΗΡΙΑ».	91	22
100.	ΠΟΤΕ Ο ΝΟΥΣ ΕΝΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΘΕΟ ΚΑΙ ΠΡΟΣΕΥΧΕΤΑΙ, ΟΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ.	91	30



# ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

## ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ

### ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ

### ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ

#### ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΡΙΤΗ

#### ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

(σ.σ. 95 - 131 τοῦ παρόντος τόμου)

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
1.	ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΟΥ ΤΡΟΠΟΥ ΧΡΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΝΟΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ.	95	1
2.	ΠΩΣ ΝΟΗΜΑΤΟΔΟΤΕΙΤΑΙ, ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ, ΤΟ ΨΑΛΜΙΚΟ ΧΩΡΙΟ 22, 5-6.	95	7
3.	ΤΙ ΣΥΝΕΠΑΓΕΙ Η ΟΡΘΗ ΚΑΙ Η ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΙ ΤΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	96	3
4.	Η ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΙ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΜΕΛΕΙΑ ΤΟΥ ΝΟΥ ΜΑΣ.	96	18
5.	ΟΙ ΔΑΙΜΟΝΕΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΚ ΦΥΣΕΩΣ ΚΑΚΟΙ. ΕΧΟΥΝ ΓΙΝΕΙ ΚΑΚΟΙ ΛΟΓΩ ΤΗΣ ΚΑΚΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΦΥΣΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΤΟΥΣ.	96	28
6.	ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΠΑΘΗ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝ ΤΗΝ ΑΚΟΛΑΣΙΑ ἢ ΤΟ ΜΙΣΟΣ, ΕΝΩ ΑΛΛΑ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝ ΚΑΙ ΤΑ ΔΥΟ.	97	11
7.	Η ΦΙΛΑΥΤΙΑ ΕΙΝΑΙ ΑΙΤΙΑ ΤΗΣ ΑΚΟΛΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΙΣΟΥΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΛΗΣΙΟΝ.	97	15
8.	Η ΦΙΛΑΥΤΙΑ ΕΙΝΑΙ ΜΗΤΕΡΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ.	97	22
9.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΑΠΑΘΗΣ ΑΓΑΠΗ ΤΗΣ ΣΑΡΚΟΣ ΜΑΣ.	97	28
10.	ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΚΡΙΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΓΝΗΣΙΑΣ ΑΓΑΠΗΣ.	98	8
11.	ΟΣΟΙ ΑΝΗΚΟΥΝ ΣΤΟ ΧΡΙΣΤΟ ΣΤΑΥΡΩΣΑΝ ΤΟ ΣΑΡΚΙΚΟ ΦΡΟΝΗΜΑ.	98	15



ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
12.	Η ΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ ΑΠΕΝΑΝΤΙ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟ ΤΟΥ ΝΟΟΥ ΤΟΥ.	98	26
13.	Ο ΤΡΟΠΟΣ ΕΚΔΙΩΞΕΩΣ ΤΩΝ ΕΜΠΑΘΩΝ ΛΟΓΙΣΜΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΝΟΥ.	99	1
14.	ΠΟΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΜΕΤΡΟ ΤΗΣ ΣΥΓΚΡΙΣΕΩΣ ΤΟΥ ΕΑΥΤΟΥ ΜΑΣ.	99	15
15.	ΚΡΙΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΛΗΞΙΟΝ ΑΓΑΠΗΣ.	99	24
16.	ΑΙΤΙΑ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΧΡΗΜΑΤΑ, Η ΦΙΛΗΔΟΝΙΑ.	99	33
17.	ΤΑ ΤΡΙΑ ΑΙΤΙΑ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΩΝ: Η ΦΙΛΗΔΟΝΙΑ, Η ΚΕΝΟΔΟΞΙΑ ΚΑΙ Η ΑΠΙΣΤΙΑ.	100	4
18.	ΠΩΣ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΟΝΤΑΙ ΟΙ ΑΙΤΙΕΣ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΩΝ.	100	9
19.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΥΝΕΤΗ ΑΠΟΤΑΜΙΕΥΣΙΣ ΧΡΗΜΑΤΩΝ: ΕΚΕΙΝΗ ΠΟΥ ΑΠΟΒΛΕΠΕΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΤΩΝ ΑΝΑΓΚΑΙΩΝ ΣΤΟΝ ΚΑΘΕΝΑ.	100	20
20.	Ο ΠΙΣΤΟΣ ΟΦΕΙΛΕΙ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΗ ΤΙΣ ΑΙΤΙΕΣ ΤΩΝ ΕΜΠΑΘΩΝ ΛΟΓΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΑΠΟΚΟΠΤῃ.	100	27
21.	ΟΙ ΑΓΓΕΛΟΙ ΥΣΤΕΡΟΥΝ ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΤΗ ΓΝΩΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ.	101	30
22.	ΠΩΣ ΓΝΩΡΙΖΕΙ Ο ΘΕΟΣ ΤΟΝ ΕΑΥΤΟΝ ΤΟΥ ΚΑΙ ΠΩΣ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΤΙΣΜΑΤΑ.	102	7
23.	ΑΛΛΙΩΣ ΒΛΕΠΕΙ Ο ΝΟΥΣ ΜΑΣ ΤΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΛΛΙΩΣ Ο ΘΕΟΣ.	102	18
24.	ΠΩΣ ΓΝΩΡΙΖΕΙ Ο ΝΟΥΣ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΙ ΠΩΣ ΓΝΩΡΙΖΕΙ ΤΑ ΚΤΙΣΜΑΤΑ.	102	26
25.	ΠΟΥ ΕΝΤΟΠΙΖΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΤ' ΕΙΚΟΝΑ ΚΑΙ ΠΟΥ ΤΟ ΚΑΘ' ΟΜΟΙΩΣΙΝ ΤΩΝ ΛΟΓΙΚΩΝ ΟΝΤΩΝ.	103	6
26.	ΟΙ ΛΟΓΙΚΕΣ ΦΥΣΕΙΣ ΔΙΑΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΔΥΟ: ΣΤΟΥΣ ΑΓΓΕΛΟΥΣ ΚΑΙ ΣΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ.	104	1
27.	ΟΛΑ ΤΑ ΟΝΤΑ ΥΠΑΡΧΟΥΝ, ΓΙΑΤΙ ΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΤΙΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	104	15
28.	Η ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ ΚΑΙ Η ΘΕΟΛΟΓΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΙ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	105	4

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
29.	ΤΟ ΕΙΝΑΙ ΚΑΙ ΤΟ ΠΩΣ ΕΙΝΑΙ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	105	33
30.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΘΕΜΕΛΙΩΔΗ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΑ ΓΝΩΡΙΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	106	15
31.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΚΙΝΗΣΙ ΤΩΝ ΚΑΤΑ ΦΥΣΙΝ ΑΚΙΝΗΤΩΝ ΣΩΜΑΤΩΝ.	106	28
32.	ΠΟΙΑ Η ΔΙΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΨΥΧΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΣΤΑ ΦΥΤΑ, ΤΑ ΖΩΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ.	106	33
33.	ΟΙ ΑΓΓΕΛΟΙ ΜΕΤΑΔΙΔΟΥΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥΣ ΘΕΙΟ ΦΩΤΙΣΜΟ, ΕΝΩ ΣΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΜΕΡΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΕΤΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΓΝΩΣΙ ΤΟΥΣ.	107	11
34.	ΟΙ ΤΕΣΣΕΡΕΙΣ ΒΑΘΜΟΙ ΑΚΑΘΑΡΣΙΑΣ ΤΟΥ ΝΟΟΣ.	107	30
35.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΑΚΑΘΑΡΣΙΑ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ: ΤΟ ΝΑ ΜΗΝ ΕΝΕΡΓΗ ΚΑΤΑ ΦΥΣΙΝ.	108	6
36.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΑΚΑΘΑΡΣΙΑ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ: Η ΕΜΠΡΑΚΤΗ ΑΜΑΡΤΙΑ.	108	18
37.	ΠΟΙΟΣ ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΑΓΑΠΑ ΤΗΝ ΗΣΥΧΙΑ: Ο ΜΗ ΕΠΗΡΕΑΖΟΜΕΝΟΣ ΕΜΠΑΘΩΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΟΣΜΙΚΑ.	108	21
38.	ΜΕΓΑΛΟ ΚΑΤΟΡΘΩΜΑ Η ΑΠΑΘΕΙΑ ΣΕ ΣΧΕΣΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΚΑΙ ΚΥΡΙΩΣ ΣΕ ΣΧΕΣΙ ΜΕ ΤΑ ΝΟΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ.	108	30
39.	ΤΙ ΔΙΑΤΗΡΕΙ ΤΟΝ ΝΟΥ ΑΠΑΘΗ: Η ΑΓΑΠΗ ΚΑΙ Η ΕΓΚΡΑΤΕΙΑ.	109	1
40.	Ο ΝΟΥΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ ΠΟΛΕΜΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ, ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΝΟΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ.	109	5
41.	ΣΕ ΤΙ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Ο ΠΟΛΕΜΟΣ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΩΝ ΔΑΙΜΟΝΩΝ: ΣΤΟΝ ΧΩΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ ΑΠΟ ΤΑ ΝΟΗΜΑΤΑ.	109	16
42.	Ο ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΣ ΑΓΩΝΑΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ ΚΑΙ ΟΧΙ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΝΟΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥΣ.	109	22
43.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΕΜΠΑΘΕΣ ΝΟΗΜΑ: Ο ΣΥΝΘΕΤΟΣ ΛΟΓΙΣΜΟΣ ΑΠΟ ΠΑΘΟΣ ΚΑΙ ΝΟΗΜΑ. ΧΩΡΙΖΕΤΑΙ ΜΕ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΑΓΑΠΗ ΚΑΙ ΕΓΚΡΑΤΕΙΑ.	109	32
44.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΟΙ ΑΡΕΤΕΣ, ΟΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΘΕΩΡΙΕΣ ΚΑΙ Η ΚΑΘΑΡΑ ΠΡΟΣΕΥΧΗ.	110	6

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
45.	Ο ΣΚΟΠΟΣ ΚΤΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΑΡΕΤΩΝ.	110	12
46.	ΓΙΑΤΙ Ο ΘΕΟΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ.	110	18
47.	ΑΕΙΑ ΜΑΚΑΡΙΣΜΩΝ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟΝ ΕΚΕΙΝΑ, ΠΟΥ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟ.	110	28
48.	Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΩΝ ΑΓΑΘΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΩΝ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ Ο ΘΕΟΣ.	111	28
49.	ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΥΧΗ Ο ΝΟΥΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΕΝΟΣ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΝΟΗΜΑ.	112	8
50.	ΤΑ ΠΑΘΗ ΑΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΓΝΗΣΙΑ ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ.	112	17
51.	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΦΙΕΡΩΣΕΩΣ ΠΟΛΛΟΥ ΧΡΟΝΟΥ ΣΤΟ ΘΕΟ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑΣ ΜΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΘΥΜΟΥ ΜΑΣ.	112	30
52.	Η ΚΑΘΑΡΟΤΗΤΑ Ή Η ΜΗ ΚΑΘΑΡΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΝΟΟΣ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΙ ΑΠΟΦΑΣΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΟΤΗΤΑ Ή ΜΗ ΚΑΘΑΡΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ.	113	11
53.	Η ΔΙΑ ΤΟΥ ΝΟΟΣ ΑΜΑΡΤΙΑ ΕΙΝΑΙ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΗ ΤΗΣ ΔΙΑ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ.	113	23
54.	Η ΚΑΤΑΚΡΙΣΙ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΑΦΑΙΡΕΣΙ ΤΗΣ ΚΡΙΣΕΩΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΥΙΟ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	114	12
55.	Ο ΠΕΡΙΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΣ ΤΙΣ ΑΜΑΡΤΙΕΣ ΤΩΝ ΑΛΛΩΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑΚΡΙΝΩΝ ΔΕΝ ΕΒΑΛΕ ΑΚΟΜΑ ΑΡΧΗ ΜΕΤΑΝΟΙΑΣ.	115	1
56.	Η ΦΙΛΑΥΤΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΜΗΤΕΡΑ ΤΗΣ ΓΑΣΤΡΙΜΑΡΓΙΑΣ, ΤΗΣ ΦΙΛΑΡΓΥΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑΣ.	115	18
57.	ΑΡΧΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ ΕΙΝΑΙ Η ΦΙΛΑΥΤΙΑ ΚΑΙ ΤΕΛΟΣ Η ΥΠΕΡΗΦΑΝΕΙΑ.	116	9
58.	ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΜΠΙΣΤΕΥΩΜΑΣΤΕ ΟΥΤΕ ΤΟΥΣ ΚΑΛΟΥΣ ΛΟΓΙΣΜΟΥΣ ΜΑΣ.	116	16
59.	ΟΤΑΝ ΝΙΚΩΝΤΑΙ ΤΑ ΑΤΙΜΟΤΕΡΑ ΠΑΘΗ, ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΤΑ ΛΕΠΤΟΤΕΡΑ.	117	8
60.	Ο ΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΜΟΝΟ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΚΔΙΩΞΙ ΤΩΝ ΑΤΙΜΟΤΕΡΩΝ ΠΑΘΩΝ.	117	16

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
61.	ΟΙ ΜΕΤΑΛΛΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑΣ.	117	23
62.	ΤΗΝ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑ ΕΚΔΙΩΚΕΙ Η ΚΡΥΠΤΗ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΠΕΡΦΑΝΕΙΑ, Η ΑΠΟΔΟΣΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΚΑΛΩΝ ΣΤΟ ΘΕΟ.	117	29
63.	Η ΒΙΩΜΑΤΙΚΗ ΓΝΩΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΗΝ ΚΑΤΑΦΡΟΝΗΣΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΗΔΟΝΩΝ.	117	33
64.	Ο ΝΟΥΣ ΠΕΙΘΕΤΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΦΡΟΝΗΣΗ ΤΙΣ ΕΠΙΓΕΙΕΣ ΕΠΙΘΥΜΙΕΣ, ΜΟΝΟΝ ΟΤΑΝ ΒΙΩΣΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΤΟΝ ΘΕΟ.	118	5
65.	ΓΙΑ ΠΟΙΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΜΠΟΡΕΙ ΚΑΠΟΙΟΣ ΝΑ ΠΕΡΙΦΡΟΝΗ ΤΙΣ ΗΔΟΝΕΣ.	118	19
66.	ΠΩΣ ΕΡΜΗΝΕΥΕΤΑΙ Η ΓΝΩΣΙ ΤΩΝ ΘΕΙΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ ΝΑ ΜΗΝ ΟΔΗΓΗ ΣΤΗΝ ΠΛΗΡΗ ΚΑΤΑΦΡΟΝΗΣΙ ΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ.	118	23
67.	ΜΟΝΟ ΤΟ ΠΑΘΟΣ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΑΓΑΠΗΣ ΠΕΙΘΕΙ ΤΟ ΝΟΥ, ΝΑ ΠΡΟΤΙΜΑ ΑΠΟ ΤΑ ΑΙΣΘΗΤΑ ΤΑ ΝΟΗΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΘΕΙΑ.	119	8
68.	ΚΑΘΑΡΣΙ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΘΗ ΔΕΝ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ, ΟΤΙ ΑΥΤΟΣ «ΠΑΣΧΕΙ» ΤΑ ΘΕΙΑ.	119	25
69.	Η ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΤΗΣΙ ΤΗΣ ΕΞΕΛΣ ΤΩΝ ΘΕΙΩΝ ΘΕΩΡΗΜΑΤΩΝ.	120	4
70.	ΤΟ ΚΑΤΕΞΟΧΗΝ ΕΡΓΟ ΜΑΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ Η ΕΠΙΜΟΝΗ ΕΝΑΣΧΟΛΗΣΙ ΜΕ ΤΙΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΘΕΩΡΙΕΣ.	120	13
71.	ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΝΟΟΣ ΜΕ ΤΟ ΨΕΚΤΟ ἢ ΤΟ ΕΠΑΙΝΕΤΟ ΠΑΘΟΣ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ.	120	28
72.	ΠΩΣ ΘΑ ΠΕΙΣΘῃ Ο ΝΟΥΣ, ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΟΧΕΤΕΥΣῃ ΟΛΟ ΤΟΝ ΠΟΘΟ ΤΟΥ ΣΤΟ ΘΕΟ.	121	8
73.	ΓΙΑ ΠΟΙΟΥΣ ΜΟΝΑΔΙΚΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΝΑΦΕΡΘΟΥΝ ΑΠΑΘΩΣ ΑΜΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΠΟΙΟΥ ΣΥΝΑΝΘΡΩΠΟΥ ΜΑΣ.	122	8
74.	Η ΙΔΙΑ ΕΜΠΡΑΚΤΗ ΑΜΑΡΤΙΑ ΕΧΕΙ ΔΙΑΦΟΡΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ.	122	21
75.	ΓΙΑ ΠΟΙΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΕΠΙΔΙΩΚΕΙ Ο ΚΕΝΟΔΟΞΟΣ ΤΗΝ ΑΡΕΤΗ ΚΑΙ ΤΗ ΘΕΙΑ ΓΝΩΣΙ ΚΑΙ ΠΩΣ ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ.	123	3
76.	ΠΩΣ ΑΠΟΔΕΙΚΝΥΕΤΑΙ ΤΟ ΠΑΘΟΣ ΤΗΣ ΦΙΛΑΓΓΥΡΙΑΣ.	123	22

	ΣΕΛ.	ΣΤ.
ΓΙΑ ΠΟΙΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΜΠΟΡΕΙ ΚΑΝΕΙΣ ΝΑ ΥΠΟΜΕΝΗ, ΟΤΑΝ ΠΑΣΧΗ.	123	28
Η ΔΙΑΓΝΩΣΙ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ ΜΑΣ ΓΙΝΕΤΑΙ, ΟΤΑΝ ΕΠΙΤΗΡΟΥΜΕ ΤΗ ΣΧΕΣΙ ΤΟΥ ΝΟΥ ΜΑΣ ΜΕ ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ.	124	3
ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΓΝΩΣΙ ΓΝΗΣΙΑΣ ΦΙΛΙΑΣ.	124	15
Η ΣΥΝΕΙΔΗΣΙ ΜΑΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΙ ΤΑ ΑΡΙΣΤΑ.	124	22
ΑΡΙΣΤΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΜΑΘΗΣΕΩΣ, ΤΟ ΤΑΠΕΙΝΟ ΦΡΟΝΗΜΑ.	124	31
ΟΠΟΙΟΣ ΘΕΛΕΙ ΝΑ ΣΩΘΗ ΔΕΝ ΑΝΤΙΣΤΕΚΕΤΑΙ ΣΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΦΑΡΜΑΚΑ, ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΟΔΥΝΕΣ ΚΑΙ ΟΙ ΛΥΠΕΣ ΤΩΝ ΕΠΙΦΟΡΩΝ.	125	12
Η ΚΕΝΟΔΟΞΙΑ ΚΑΙ Η ΦΙΛΑΡΓΥΡΙΑ ΓΕΝΝΟΥΝ Η ΜΙΑ ΤΗΝ ΑΛΛΗ.	125	22
ΤΑ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΥΠΕΡΗΦΑΝΕΙΑΣ ΤΟΥ ΜΟΝΑΧΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΙΚΟΥ.	125	33
ΤΑ ΚΑΤΟΡΘΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΟΣΜΙΚΩΝ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΚΑΤΑΠΤΩ- ΣΙ ΤΩΝ ΜΟΝΑΧΩΝ ΚΑΙ ΤΑ ΚΑΤΟΡΘΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΜΟΝΑΧΩΝ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΚΑΤΑΠΤΩΣΙ ΤΩΝ ΚΟΣΜΙΚΩΝ.	126	13
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ Η ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΙ ΤΟΥΣ ΕΙΝΑΙ ΑΜΑΡΤΙΑ.	126	34
ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΩΣ Η ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΣΥΝΗ.	127	10
ΠΟΤΕ ΔΕΝ ΧΡΟΝΙΖΟΥΝ ΟΙ ΛΟΓΙΣΜΟΙ.	127	20
Η ΛΥΠΗ ΕΙΝΑΙ ΕΝΩΜΕΝΗ ΜΕ ΤΗΝ ΜΝΗΣΙΚΑΚΙΑ, Η ΟΠΟΙΑ ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΟΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΘΑΝΑΤΟ.	127	28
ΠΩΣ ΑΠΑΛΛΑΣΣΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΚΑΙ ΠΩΣ ΑΠΑΛΛΑΣΣΕΙ ΑΛΛΟΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΝΗΣΙΚΑΚΙΑ.	128	2
ΠΩΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΕΤΑΙ Ο ΦΘΟΝΟΣ.	128	18
Ο ΝΟΥΣ ΕΧΕΙ ΤΗ ΔΥΝΑΜΙ ΤΗΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ.	129	12

	ΣΕΛ.	ΣΤ
ΤΙ ΜΑΣ ΠΡΟΤΡΕΠΕΙ ΚΑΙ ΜΑΣ ΒΟΗΘΑ ΣΤΟ ΚΑΛΟ ΚΑΙ ΤΙ ΣΤΟ ΚΑΚΟ.	129	21
ΠΩΣ ΔΙΔΑΣΚΕΤΑΙ Ο ΚΑΘΑΡΟΣ ΝΟΥΣ.	129	29
ΠΟΙΑ ΟΦΕΙΛΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΝΟΥ, ΠΟΥ ΚΑΤΑΞΙΩΘΗΚΕ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΓΝΩΣΕΩΣ.	130	2
Η ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ ΜΑΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΖΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΟΣΜΙΚΗ ΛΥΠΗ ΚΑΙ ΟΡΓΗ.	130	12
Ο ΝΟΥΣ ΕΝΟΥΜΕΝΟΣ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ ΓΙΝΕΤΑΙ ΦΩΤΟΕΙΔΗΣ.	130	23
ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΕΛΕΙΑ ΨΥΧΗ: ΕΙΝΑΙ ΕΚΕΙΝΗ, ΤΗΣ ΟΠΟΙΑΣ ΤΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟ (Ο ΘΥΜΟΣ ΚΑΙ Η ΕΠΙΘΥΜΙΑ) ΕΧΕΙ ΣΤΡΑΦΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ.	131	1
ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΤΕΛΕΙΟΣ ΝΟΥΣ: ΕΚΕΙΝΟΣ ΠΟΥ ΓΝΩΡΙΣΕ ΑΚΤΙΣΤΩΣ ΤΟΝ ΘΕΟ.	131	4
ΓΙΑΤΙ Η ΑΓΑΠΗ ΕΙΝΑΙ Η ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΡΕΤΗ: ΓΙΑΤΙ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΑΙΩΝΙΩΣ ΚΑΙ ΜΑΛΙΣΤΑ ΔΙΑΡΚΩΣ ΑΥΞΑΝΟΜΕΝΗ.	131	14



# ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

## ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ

### ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ

### ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ

#### ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΕΤΑΡΤΗ

#### ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

(σ.σ. 134 - 165 τοῦ παρόντος τόμου)

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
1.	Ο ΘΑΥΜΑΣΜΟΣ ΚΑΙ Η ΕΚΠΛΗΞΙ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΝΟΥ ΕΝΑΝΤΙ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΤΟΣ.	134	1
2.	Η ΑΓΝΟΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΩΤΟΓΕΝΗΣ ΑΙΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗΣ ΚΟΣΜΟΛΟΓΙΑΣ.	134	13
3.	Η ΣΟΦΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΔΕΝ ΕΜΠΙΠΤΕΙ ΣΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΓΝΩΣΙ.	135	7
4.	Η ΠΑΝΤΟΔΥΝΑΜΗ ΘΕΙΑ ΘΕΛΗΣΙ ΕΙΝΑΙ Η ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΕΙΝΑΙ ΚΑΙ ΤΗΣ ΓΝΩΣΕΩΣ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	135	18
5.	ΤΑ ΟΝΤΟΛΟΓΙΚΑ ΟΡΙΑ ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ ΓΝΩΣΕΩΣ.	135	26
6.	ΓΙΑΤΙ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΑΙ Η ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΪΔΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	136	3
7.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΙ ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΑΓΝΩΣΤΟ ΣΤΟΝ ΘΕΟ.	136	24
8.	Η ΟΥΣΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΔΕΝ ΠΡΟΣΕΓΓΙΖΕΤΑΙ ΓΝΩΣΙΟΛΟΓΙΚΩΣ ΑΠΟ ΤΑ ΛΟΓΙΚΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΜΑΤΑ.	136	30
9.	Ο ΟΝΤΟΛΟΓΙΚΟΣ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΤΙΣΜΑΤΩΝ.	137	4
10.	ΤΑ ΘΕΜΕΛΙΩΔΗ ΓΝΩΡΙΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΝΟΕΡΩΝ ΟΝΤΩΝ.	137	15

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
11.	Ο ΘΕΟΣ ΜΟΝΟΝ ΜΕΤΕΧΕΤΑΙ, ΕΝΩ Η ΚΤΙΣΙ ΚΑΙ ΜΕΤΕΧΕΙ ΚΑΙ ΜΕΤΑΔΙΔΕΙ.	137	22
12.	ΠΩΣ ΜΕΤΑΔΙΔΕΙ Η ΝΟΕΡΑ ΦΥΣΙ ΚΑΙ ΠΩΣ Η ΣΩΜΑΤΙΚΗ.	137	30
13.	Η ΑΓΑΘΟΤΗΤΑ ἢ Η ΠΟΝΗΡΙΑ ΤΩΝ ΛΟΓΙΚΩΝ ΟΝΤΩΝ ΕΞΑΡ- ΤΑΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΑΙΡΕΣΙ ΤΟΥΣ.	138	1
14.	ΤΟ ΚΑΚΟ ΔΕΝ ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ ΣΤΗ ΦΥΣΙ, ΑΛΛΑ ΣΤΗΝ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΚΙΝΗΣΙ.	138	10
15.	ΠΟΤΕ ΤΟ ΕΠΙΘΥΜΗΤΙΚΟ, ΤΟ ΘΥΜΙΚΟ ΚΑΙ ΤΟ ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΚΙΝΕΙΤΑΙ ΟΡΘΑ.	138	15
16.	ΤΙ ΔΙΑΨΕΥΔΕΙ ΤΗΝ ΤΕΛΕΙΑ ΑΓΑΠΗ.	138	24
17.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΙΟΙ ΚΙ- ΝΟΥΝΤΑΙ ΕΚΤΟΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΣΚΟΠΟΥ.	138	32
18.	ΠΟΙΟΙ ΕΚΠΙΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΠΡΟΝΟΙΑΣ.	139	13
19.	ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗ ΔΙΑΓΝΩΣΙ ΤΗΣ ΚΑΚΙΑΣ.	139	22
20.	ΤΟ «ΚΛΕΙΔΙ» ΤΗΣ ΣΩΤΗΡΙΑΣ, Η ΤΗΡΗΣΙ ΤΗΣ ΕΝΤΟΛΗΣ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ.	139	29
21.	Η ΑΚΡΙΒΗΣ ΔΙΑΓΝΩΣΙ ΤΩΝ ΑΙΤΙΩΝ ΤΟΥ ΧΩΡΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ ΤΩΝ ΦΙΛΩΝ.	139	34
22.	ΠΩΣ ΝΑ ΝΙΚΑΤΑΙ ΤΟ ΜΙΣΟΣ ΔΙΑ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ.	140	10
23.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ ΜΑΚΡΟΘΥΜΟΣ.	140	25
24.	Η ΕΣΧΑΤΟΛΟΓΙΚΗ ΝΟΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΙ ΤΗΣ ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑΣ.	140	29
25.	Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΑΓΑΠΗ, ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΟΔΟΣ ΣΩΤΗΡΙΑΣ.	141	6
26.	Η ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΤΟΥ ΜΙΣΟΥΣ ΔΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΡΟΘΥΜΟΥ ΑΓΑΠΗΣ.	141	11
27.	Η ΜΕΘΟΔΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΒΟΛΗ ΤΟΥ ΜΙΣΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΥΠΗΣ.	141	21



# ΑΓΙΟΣ ΜΑΞΙΜΟΣ Ο ΟΜΟΛΟΓΗΤΗΣ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
28.	Η ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΚΑΙ Ο ΕΠΑΙΝΟΣ ΓΙ' ΑΥΤΟΝ ΠΟΥ ΜΑΣ ΠΡΟΞΕΝΕΙ ΛΥΠΗ, ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΙ ΤΗΝ ΛΥΠΗ ΚΑΙ ΤΟ ΜΙΣΟΣ.	142	1
29.	ΤΟ ΚΡΥΦΟ ΜΙΣΟΣ ΚΑΙ Η ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΤΟΥ.	142	14
30.	Η ΚΑΤΑ ΧΡΙΣΤΟΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΙ ΤΗΣ ΚΑΚΟΛΟΓΙΑΣ ΕΙΣ ΒΑΡΟΣ ΜΑΣ.	142	22
31.	ΠΟΙΑ Η ΣΤΑΣΙ ΜΑΣ ΕΝΑΝΤΙ ΤΩΝ ΚΑΤΑΛΛΑΛΩΝ.	143	1
32.	ΑΝΤΙ ΓΙΑ ΥΠΑΙΝΙΓΜΟΥΣ, ΑΓΑΠΗΤΙΚΗ ΠΑΡΡΗΣΙΑ.	143	12
33.	Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΚΡΙΒΗ ΕΞΕΤΑΣΙ ΤΗΣ ΣΥΝΕΙΔΗΣΕΩΣ.	143	23
34.	ΑΠΟΚΡΟΥΣΙ ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΜΝΗΣΙΚΑΚΙΑΣ.	143	33
35.	ΔΕΝ ΣΥΜΒΙΒΑΖΕΤΑΙ Η ΕΙΡΗΝΗ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ, ΚΑΙ ΤΟ ΜΙΣΟΣ ΜΕ ΤΟΝ ΠΛΗΣΙΟΝ.	144	10
36.	Η ΑΚΡΑ ΕΙΡΗΝΗ ΣΥΓΚΡΑΤΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΔΙΠΛΗ ΑΓΑΠΗ, ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΠΛΗΣΙΟΝ.	144	25
37.	Η ΑΥΤΑΡΕΣΚΕΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΤΑΙ ΣΤΗΝ ΦΙΛΑΔΕΛΦΙΑ ΚΑΙ Η ΦΙΛΑΥ- ΤΙΑ ΣΤΗ ΦΙΛΟΘΕΪΑ.	145	1
38.	ΤΑ ΘΕΛΗΜΑΤΑ ΜΑΣ, ΜΑΣ ΧΩΡΙΖΟΥΝ ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥΣ ΑΔΕΛΦΟΥΣ.	145	5
39.	ΠΟΙΟΣ ΟΜΟΛΟΓΕΙ ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟ ΔΙΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ.	145	12
40.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ ΣΤΟ ΝΟΥ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ Η ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΠΛΗΣΙΟΝ.	145	17
41.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΙ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΤΟΥ ΚΕΝΟΔΟΞΟΥ.	145	23
42.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΓΝΩΣΙ ΤΗΣ ΑΠΑΘΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΤΕΛΕΙΑΣ ΑΓΑΠΗΣ.	145	33
43.	ΠΩΣ ΑΠΑΛΛΑΣΣΕΤΑΙ ΚΑΠΟΙΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑ ΚΑΙ ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΤΕΚΜΗΡΙΑ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ.	146	10

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
44.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΑΠΟΔΟΣΙ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΣΤΗΝ ΨΥΧΗ ΚΑΙ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΜΑΣ.	146	19
45.	ΠΟΤΕ ΕΝΕΡΓΕΙ ΚΑΤΑ ΦΥΣΙΝ Ο ΝΟΥΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ.	146	33
46.	Η ΑΡΕΤΗ ΚΑΙ Η ΚΑΚΙΑ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΨΥΧΗ, ΕΝΩ Η ΓΝΩΣΙ ΚΑΙ Η ΑΓΝΟΙΑ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟ ΝΟΥ.	147	4
47.	ΠΩΣ ΑΣΚΕΙΤΑΙ Η ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ.	147	11
48.	ΠΩΣ ΑΠΟΚΡΟΥΟΝΤΑΙ ΟΙ ΕΜΠΑΘΕΙΣ ΛΟΓΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΩΣ ΑΠΟΚΟΠΤΟΝΤΑΙ ΤΑ ΠΑΘΗ.	147	20
49.	ΟΠΟΙΟΣ ΚΑΤΑΦΡΟΝΕΙ ΚΑΤΑ ΘΕΟΝ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ, ΔΕΝ ΜΙΣΕΙ ΚΑΝΕΝΑ.	147	31
50.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΙ ΠΟΙΟΣ Ο ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΑΝΘΡΩΠΟΣ.	148	16
51.	ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΤΕΚΜΗΡΙΟ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΜΟΝΑΧΟΥ.	148	30
52.	ΠΟΤΕ ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΤΑ ΠΑΘΗ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	149	3
53.	ΠΟΤΕ Ο ΕΜΠΑΘΗΣ ΔΕΝ ΕΝΟΧΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΘΗ.	149	7
54.	ΠΟΙΟΣ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΤΕΛΕΙΑ ΑΠΑΘΕΙΑ.	149	14
55.	ΠΟΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΕΡΓΑ ΜΑΣ ΑΠΟΔΕΙΚΝΥΟΥΝ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΛΗΣΙΟΝ.	149	27
56.	ΠΟΙΟΣ Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΤΗΡΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ.	150	17
57.	Η ΑΓΑΠΗ ΚΑΙ Η ΕΓΚΡΑΤΕΙΑ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΙΑ ΓΝΩΣΙ.	150	25
58.	ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΙ ΘΕΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΙΝΑΙ Η ΑΠΑΘΕΙΑ ΚΑΙ Η ΤΑΠΕΙΝΩΣΙ.	150	33
59.	Ο ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΜΕ ΤΗ ΓΝΩΣΙ ΟΙΚΟΔΟΜΕΙ ΚΑΙ ΕΜΑΣ ΚΑΙ ΟΣΟΥΣ ΜΑΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΖΟΥΝ.	151	3

	ΣΕΛ.	ΣΤ
ΠΩΣ ΚΑΘΙΣΤΑ Η ΑΓΑΠΗ ΤΟΝ ΝΟΥ ΑΝΥΠΕΡΗΦΑΝΟ ΚΑΙ ΠΩΣ ΤΟΝ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΕΙ ΓΙΑ ΣΥΝΕΧΩΣ ΑΥΞΑΝΟΜΕΝΗ ΓΝΩΣΙ.	151	10
Η ΑΓΑΠΗ ΚΑΘΙΣΤΑ ΤΟΝ ΝΟΥ ΤΟΥ ΓΝΩΣΤΙΚΟΥ ΑΠΡΟΣΒΑΗΤΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΙΗΣΙ ΚΑΙ ΤΟΝ ΦΘΟΝΟ.	151	23
ΓΙΑΤΙ ΠΡΕΠΕΙ Η ΓΝΩΣΙ ΝΑ ΣΥΝΔΥΑΖΕΤΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ.	152	7
ΕΜΜΕΤΡΗ ΣΩΜΑΤΙΚΗ ΑΣΚΗΣΙ ΚΑΙ ΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΝΟΥ ΣΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ.	152	16
ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΠΡΑΚΤΙΚΩΣ ΝΑ ΖΟΥΜΕ ΕΝ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ.	152	25
ΠΩΣ ΖΕΙ ΕΚΕΙΝΟΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΦΡΟΝΤΙΖΕΙ ΤΑ ΕΜΠΑΘΗ ΝΟΗΜΑΤΑ ΤΟΥ.	153	1
Η ΑΓΙΑ ΓΡΑΦΗ ΑΠΟΤΡΕΠΕΙ ΤΗΝ ΕΜΠΑΘΗ ΧΡΗΣΙ ΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΝΟΗΜΑΤΩΝ.	153	12
ΟΙ ΕΝΤΟΛΕΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΟΙ ΑΥΤΟΠΡΟΑΙΡΕΤΕΣ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ.	153	25
ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΘΕΜΕΛΙΩΔΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΜΟΝΑΧΟΥ.	154	12
ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ Η ΜΗ ΦΑΝΕΡΩΣΙ ΤΩΝ ΧΑΡΙΣΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ, ΠΟΥ ΕΧΟΜΕ.	154	20
Η ΚΑΘΑΡΣΙ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ, ΔΙΑ ΤΗΣ ΤΗΡΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ, ΕΙΝΑΙ ΤΟ «ΚΛΕΙΔΙ» ΦΑΝΕΡΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΜΕΣΑ ΜΑΣ.	155	3
Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΘΗΣΑΥΡΟΣ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ.	155	17
Η ΔΙΑΤΓΕΙΑ ΤΗΣ ΘΕΑΣ ΤΟΥ ΘΗΣΑΥΡΟΥ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ ΕΙΝΑΙ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΗ ΤΗΣ ΚΑΘΑΡΟΤΗΤΟΣ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ.	155	28
Ο ΡΥΠΑΡΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΘΗ ΝΟΥΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΛΕΠΗ ΤΟΝ ΕΝΤΟΣ ΑΥΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟ.	156	4
Η ΑΓΙΑ ΓΡΑΦΗ ΟΝΟΜΑΖΕΙ ΤΙΣ ΑΡΕΤΕΣ ΟΔΟΥΣ.	156	19
Η ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΠΛΗΣΙΟΝ ΑΝΤΙΣΤΕΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΠΙΘΥΜΙΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΘΥΜΟ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΑ.	156	29

	ΣΕΛ.	ΣΤ
ΠΟΤΕ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΙΣΘΗΤΗ Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΝΤΟΣ ΜΑΣ.	157	11
Η ΕΝΟΙΚΟΥΣΑ ΜΕΣΑ ΜΑΣ ΘΕΙΑ ΧΑΡΙ ΜΑΣ ΔΙΔΑΣΚΕΙ ΤΗΝ ΘΕ- ΟΓΝΩΣΙΑ ΚΑΙ ΜΑΣ ΠΑΡΕΧΕΙ ΤΗ ΓΝΩΣΙ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	157	16
ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΖΩΗ ΔΙΝΕΤΑΙ Η ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΗ ΤΩΝ ΜΕΛ- ΛΟΝΤΩΝ ΑΙΩΝΙΩΝ ΑΓΑΘΩΝ.	158	14
ΠΩΣ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΑΚΑΤΑΠΑΥΣΤΟ ΤΟ ΦΩΣ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	158	23
Η ΟΡΘΗ ΧΡΗΣΙ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	158	30
ΤΙ ΚΑΤΑΛΥΕΙ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ.	159	3
Η ΚΑΤΑΦΡΟΝΗΣΙ ΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΕΙΝΑΙ ΠΡΟ- ΫΠΟΘΕΣΙ ΑΓΑΠΗΣ ΚΑΘΕ ΑΝΘΡΩΠΟΥ.	159	14
Η ΣΩΣΤΗ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΙ ΤΗΣ ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΒΛΑ- ΣΦΗΜΟΥ.	159	22
Η ΚΑΤΑ ΧΡΙΣΤΟΝ ΣΤΑΣΙ ΕΝΑΝΤΙ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ.	160	2
ΟΜΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΑΔΥΝΑΜΙΑΣ ΜΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	160	9
ΤΙ ΕΛΕΥΘΕΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΨΥΧΗ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΘΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΝΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΝΟΙΑ.	160	21
Η ΜΕΘΟΔΟΣ ΤΩΝ ΔΑΙΜΟΝΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΚΙΝΗΣΙ ΜΙΣΟΥΣ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ.	160	28
ΠΩΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΕΤΑΙ Η ΣΥΚΟΦΑΝΤΙΑ.	161	4
ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Η ΕΥΧΗ ΥΠΕΡ ΤΟΥ ΣΥΚΟΦΑΝΤΟΥ.	161	18
ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ ΕΚΕΙΝΟΣ ΠΟΥ ΜΙΜΕΙΤΑΙ ΤΟΝ ΘΕΟ.	161	23
ΠΩΣ ΓΕΝΝΙΕΤΑΙ Η ΤΕΛΕΙΑ ΑΓΑΠΗ.	162	3
ΠΟΤΕ ΛΕΙΠΕΙ Η ΑΠΑΘΕΙΑ ΚΑΙ Η ΤΕΛΕΙΑ ΑΓΑΠΗ.	162	14

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
93.	ΤΕΚΜΗΡΙΑ ΦΙΛΙΑΣ.	162	29
94.	ΠΟΤΕ ΠΛΕΟΝΑΖΟΥΝ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΣΠΑΝΙΖΟΥΝ ΟΙ ΦΙΛΟΙ.	163	1
95.	Η ΕΛΠΙΔΑ ΚΑΙ Η ΛΑΤΡΕΙΑ ΜΑΣ ΜΟΝΟ ΣΤΟΝ ΘΕΟ.	163	5
96.	ΤΡΟΠΟΙ «ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΨΕΩΣ» ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	163	19
97.	ΠΟΙΟΙ ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΠΟΥΝ ΚΑΙ ΠΟΙΟΙ ΔΕΝ ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΠΟΥΝ ΤΟΥΣ ΔΟΚΙΜΑΖΟΜΕΝΟΥΣ ΦΙΛΟΥΣ.	164	6
98.	Η ΔΙΑΦΟΡΑ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΤΩΝ ΦΙΛΩΝ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ ΤΩΝ ΦΙΛΩΝ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ.	164	20
99.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΦΙΛΟΣ ΣΤΗΝ ΕΤΗΜΕΡΙΑ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΚΑΚΟΠΑΘΕΙΑ ΤΟΥ ΦΙΛΟΥ ΤΟΥ.	164	31
100.	Η ΑΓΑΠΗ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΤΟΥΣ ΜΑΘΗΤΕΣ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ.	165	5



# ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ

ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ

ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΠΡΩΤΗ

ΠΕΡΙ ΘΕΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΝΣΑΡΚΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ  
ΤΟΥ ΥΙΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

(σ.σ. 169 - 218 τοῦ παρόντος τόμου)

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
1.	Ο ΘΕΟΣ ΚΑΘ' ΕΑΥΤΟΝ ΕΙΝΑΙ ΑΚΑΤΑΛΗΠΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ.	169	1
2.	Ο ΘΕΟΣ, ΩΣ ΑΚΤΙΣΤΟΣ, ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΚΤΙΣΤΕΣ ΕΜΠΕΙΡΙΕΣ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ.	169	9
3.	ΚΑΘΕ ΚΤΙΣΤΟ ΟΝ ΕΧΕΙ ΤΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΦΥΣΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΤΟΥ ΜΕ ΑΡΧΗ, ΜΕΣΗ ΚΑΙ ΤΕΛΟΣ.	169	20
4.	Ο ΘΕΟΣ ΕΙΝΑΙ Η ΠΟΙΗΤΙΚΗ ΑΡΧΗ ΚΑΘΕ ΟΥΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΘΕ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ.	170	13
5.	Η ΑΡΧΗ, Η ΜΕΣΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΕΙΝΑΙ ΘΕΜΕΛΙΩΔΗ ΓΝΩΡΙΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΤΙΣΤΩΝ ΟΝΤΩΝ, ΠΟΥ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ.	170	33
6.	Ο ΘΕΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΜΟΝΟΣ ΚΥΡΙΑΡΧΙΚΩΣ ΥΠΑΡΧΩΝ.	171	14
7.	ΣΤΟΝ ΘΕΟ ΔΕΝ ΥΦΙΣΤΑΤΑΙ ΟΥΤΕ ΑΡΧΗ, ΟΥΤΕ ΜΕΣΟΤΗΣ, ΟΥΤΕ ΤΕΛΟΣ.	171	31
8.	Ο ΘΕΟΣ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΚΑΘΕ ΝΟΟΥΜΕΝΟ ΟΝ.	172	9
9.	Ο ΘΕΟΣ ΠΙΣΤΕΥΕΤΑΙ ΔΙΑ ΜΕΣΟΥ ΤΩΝ ΛΟΓΩΝ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	172	18
10.	Ο ΘΕΟΣ ΕΙΝΑΙ ΑΡΧΗ ΚΑΙ Η ΜΕΣΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	172	34

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
11.	Η ΙΣΟΤΙΜΙΑ ΤΩΝ ΨΥΧΩΝ ΚΑΘ' ΕΑΥΤΩΝ.	173	11
12.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΦΙΛΟΘΕΟΣ ΨΥΧΗ ΚΑΙ ΠΩΣ Η ΦΙΛΟΨΛΟΣ, ΟΤΑΝ ΠΑΙΔΑΓΩΓΗΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΕΟ.	173	22
13.	ΠΟΤΕ ΠΡΟΣΤΙΘΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΘ' ΟΜΟΙΩΣΙΝ ΣΤΟ ΚΑΤ' ΕΙΚΟΝΑ.	174	11
14.	ΠΩΣ ΔΙΑΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ Η ΨΥΧΗ ΑΚΗΛΙΔΩΤΗ.	174	21
15.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ Η ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΣΥΝΗ ΣΤΟΝ ΠΙΣΤΟ.	175	1
16.	ΠΩΣ ΦΘΑΝΕΙ ΣΤΑΔΙΑΚΑ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΝΑ ΕΝΩΘΗ ΧΑΡΙΣΜΑΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ.	175	12
17.	ΠΩΣ ΦΘΑΝΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΣΤΗΝ ΣΟΦΙΑ ΤΩΝ ΛΟΓΩΝ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	175	26
18.	Η ΓΝΩΣΙ ΤΩΝ ΘΕΙΩΝ ΘΕΩΡΗΜΑΤΩΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΔΙΑ ΤΗΣ ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΣΥΝΗΣ.	176	22
19.	ΓΙΑΤΙ ΑΠΟΤΥΓΧΑΝΟΥΝ, ΟΣΟΙ ΕΠΙΖΗΤΟΥΝ ΜΕ ΚΟΠΟ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΓΝΩΣΙ.	177	1
20.	Η ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΓΝΩΣΙ ΓΙΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΚΗΣΙ ΣΤΗΝ ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΑΡΕΤΗ.	177	21
21.	ΟΙ ΦΩΤΟΦΑΝΕΙΣ ΘΕΩΡΙΕΣ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ ΠΡΟΣΕΓΓΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΣΕΒΕΙΑ.	177	31
22.	ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΔΥΟ ΕΙΔΗ ΓΝΩΣΕΩΝ: Η ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΚΑΙ Η ΠΡΑΚΤΙΚΗ.	178	20
23.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΑΘΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ Η ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΤΟΥ ΥΠΟΚΡΙΤΗ.	179	5
24.	ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΖΟΝΤΑΙ, ΩΣ ΘΗΡΙΑ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΘΟΣ ΤΟΥΣ.	179	23
25.	ΠΟΙΟΣ ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΖΕΤΑΙ ΣΑΝ ΥΛΙΚΟΣ.	179	31
26.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΒΙΩΜΑΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΥΠΟΚΡΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΟΡΘΗΣ ΣΙΩΠΗΣ.	180	11
27.	ΠΩΣ ΣΥΜΠΕΡΙΦΕΡΕΤΑΙ Ο ΦΙΛΟΔΟΕΟΣ.	180	21

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
28.	ΠΟΙΑ ΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΓΝΩΡΙΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΟΦΟΥ ΚΑΙ ΠΟΙΑ ΤΟΥ ΔΟΚΗΣΙΣΟΦΟΥ.	180	30
29.	ΠΩΣ ΝΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΖΟΜΑΣΤΕ ΤΑ ΧΑΡΙΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	181	3
30.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΤΗΣ ΟΡΘΗΣ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑΣ ΣΕ ΣΥΓ- ΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ.	181	16
31.	Η ΓΝΩΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΠΡΟΣΚΤΑΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΥΨΩΣΙ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ.	182	18
32.	Η ΕΜΠΕΙΡΙΚΗ ΓΝΩΣΙ ΤΩΝ ΛΟΓΩΝ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΑΡΕΤΗ.	182	32
33.	ΟΙ ΒΑΘΜΟΙ ΤΕΛΕΙΩΣΕΩΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ ΚΑΙ Η ΕΚΚΛΗΣΙΟΛΟΓΙ- ΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΟΥΣ.	183	9
34.	Ο ΔΥΝΑΜΙΚΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΩΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥ- ΣΑ ΖΩΗ.	184	4
35.	Ο ΔΥΝΑΜΙΚΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΩΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥ- ΣΑ ΖΩΗ.	184	16
36.	Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΙ ΤΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΕΡΙΤΟΜΗΣ.	185	17
37.	ΤΟ ΣΑΒΒΑΤΟ ΚΑΙ Η ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΑΡΕΤΗ.	186	15
38.	ΤΑ ΣΑΒΒΑΤΑ ΚΑΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ.	186	20
39.	ΣΑΒΒΑΤΑ ΣΑΒΒΑΤΩΝ, Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΗΡΕΜΙΑ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	186	26
40.	Η ΠΕΡΙΤΟΜΗ, ΩΣ ΑΠΟΒΟΛΗ ΤΗΣ ΕΜΠΑΘΟΥΣ ΔΙΑΘΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	187	3
41.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΠΕΡΙΤΟΜΗ ΤΗΣ ΠΕΡΙΤΟΜΗΣ.	187	7
42.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΘΕΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	187	13
43.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΘΕΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΘΕΡΙΣΜΟΥ: Η ΥΠΕΡ ΦΥΣΙΝ ΚΑΤΑΝΟ- ΗΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	187	19
44.	Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΤΕΡΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙ, Ο ΣΑΒΒΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	187	28



ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
45.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΘΕΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	188	11
46.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΑΓΙΟΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΠΕΡΙΤΟΜΗ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ.	188	16
47.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΣΑΒΒΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	188	26
48.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΜΕΤΕΧΟΝΤΑ ΚΑΙ ΤΙ ΤΑ ΜΕΘΕΚΤΑ ΟΝΤΑ.	189	9
49.	Ο ΘΕΟΣ ΕΙΝΑΙ ΑΠΕΙΡΩΣ ΥΠΕΡΑΝΩ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΜΕΤΕΧΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΜΕΘΕΚΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	190	16
50.	Ο ΘΕΟΣ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΡΑΝΩ ΤΩΝ ΝΟΕΡΩΝ ΟΥΣΙΩΝ.	190	29
51.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΕΚΤΗ, Η ΕΒΔΟΜΗ ΚΑΙ Η ΟΓΔΩΗ ΗΜΕΡΑ ΤΗΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ.	191	23
52.	Η ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ ΤΩΝ ΑΡΕΤΩΝ ΕΡΧΕΤΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑ- ΠΑΥΣΙ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ.	191	32
53.	ΠΟΤΕ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΝΕΡΓΩΣ ΚΑΤΟΙΚΗΤΗΡΙΟ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	192	12
54.	ΠΟΤΕ ΑΞΙΩΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΝΑ ΖΗ ΤΗΝ ΟΓΔΩΗ ΗΜΕΡΑ.	192	29
55.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΣ Η ΕΚΤΗ, Η ΕΒΔΟΜΗ ΚΑΙ Η ΟΓΔΩΗ ΗΜΕΡΑ.	193	20
56.	ΤΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΕΥ ΕΙΝΑΙ ΚΑΙ ΤΟ ΑΕΙ ΕΥ ΕΙΝΑΙ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΟΙΑ Η ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑ ΤΟΥΣ.	194	11
57.	Η ΕΚΤΗ ΗΜΕΡΑ, ΣΥΜΒΟΛΟ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ.	194	19
58.	Η ΣΧΕΣΙ ΤΗΣ ΠΡΑΞΕΩΣ ΜΕ ΤΗΝ ΠΟΙΚΙΛΙΑ ΤΩΝ ΑΡΕΤΩΝ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	194	28
59.	Η ΑΝΑΠΑΥΣΙ ΤΗΣ ΓΝΩΣΤΙΚΗΣ ΘΕΩΡΙΑΣ ΚΑΙ Η ΑΝΑΠΑΥΣΙ ΤΟΥ ΝΟΟΣ.	194	34
60.	Η ΜΕΤΟΧΗ ΤΗΣ ΑΝΑΠΑΥΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΚΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΕΓΓΥΑ- ΤΑΙ ΤΗΝ ΜΕΘΕΙ ΤΗΣ ΘΕΩΣΕΩΣ ΤΗΣ ΟΓΔΩΗΣ ΗΜΕΡΑΣ.	195	9

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
61.	Η ΠΑΡΑΒΟΛΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΑΝΑΓΙΟΥ ΤΑΦΟΥ, ΤΩΝ ΟΘΟΝΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΟΥΔΑΡΙΟΥ.	195	22
62.	ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΙ ΤΗΣ ΑΘΕΑΤΗΣ ΘΕΑΣ ΤΟΥ ΑΝΑΣΤΑΝΤΟΣ ΚΥΡΙΟΥ.	196	3
63.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΑΡΑΒΟΛΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΘΕΟΠΡΕΠΟΥΣ ΤΑΦΗΣ.	196	15
64.	ΤΟ ΗΘΟΣ ΤΗΣ ΥΠΟΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΥΛΑΒΕΙΑΣ ΤΟΥ ΦΙΛΑΡΓΥΡΟΥ.	197	18
65.	ΟΙ ΥΠΕΡΗΦΑΝΟΙ ΞΑΝΑΣΤΑΥΡΩΝΟΥΝ ΚΑΙ ΕΝΤΑΦΙΑΖΟΥΝ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟ.	197	25
66.	Η ΒΙΩΜΑΤΙΚΗ ΓΝΩΣΙ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΓΝΩΣΙ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	198	11
67.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΑΝΑΓΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΤΑΥΡΩΣΙ ΤΩΝ ΟΡΩΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΝΤΑΦΙΑΣΜΟ ΤΩΝ ΝΟΟΥΜΕΝΩΝ.	198	26
68.	ΟΠΟΙΟΣ ΑΞΙΩΝΕΤΑΙ ΤΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ, ΓΙΝΕΤΑΙ ΥΠΕΡΑΝΩ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ.	199	13
69.	ΤΕΛΟΣ - ΣΚΟΠΟΣ ΤΩΝ ΣΩΖΟΜΕΝΩΝ ΕΙΝΑΙ Ο ΙΔΙΟΣ Ο ΘΕΟΣ.	199	30
70.	Ο ΣΩΖΟΜΕΝΟΣ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΟΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΑΙΩΝΑΣ.	200	15
71.	Ο ΠΙΣΤΟΣ ΚΑΛΕΙΤΑΙ ΝΑ ΥΠΕΡΒΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΓΡΑΠΤΟ ΝΟΜΟ, ΓΙΑ ΝΑ ΔΕΧΘΗ ΤΗΝ ΕΝΥΠΟΣΤΑΤΗ ΑΛΗΘΕΙΑ, ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟ.	201	5
72.	Η ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΔΑΙΜΟΝΑ ΤΗΣ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑΣ ΜΕ ΤΟΝ ΔΑΙΜΟΝΑ ΤΗΣ ΠΟΡΝΕΙΑΣ.	201	18
73.	ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΚΟΛΛΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΝΟΟΣ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΚΑΙ ΣΤΑ ΠΑΘΗ.	202	6
74.	ΠΟΤΕ ΑΞΙΩΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΠΑΡΗΓΟΡΙΑ.	202	14
75.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΑΡΑΒΟΛΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΩΝ ΤΟΥ ΗΡΩΔΗ, ΤΟΥ ΠΙΛΑΤΟΥ, ΤΟΥ ΚΑΙΣΑΡΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ.	202	32
76.	ΠΩΣ ΟΔΗΓΕΙΤΑΙ ΣΤΑΔΙΑΚΑ Η ΨΥΧΗ ΣΤΗΝ ΤΥΡΑΝΝΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΒΟΛΟΥ.	203	12

# ΑΓΙΟΣ ΜΑΞΙΜΟΣ Ο ΟΜΟΛΟΓΗΤΗΣ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	Σ
77.	ΔΕΝ ΑΡΚΕΙ Η ΥΠΟΤΑΓΗ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΦΡΟΣΥΝΗ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ Η ΑΠΟΚΤΗΣΙ ΤΩΝ ΑΡΕΤΩΝ.	203	26
78.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΑΡΑΒΟΛΙΚΗ - ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΛΟΓΩΝ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΙΑ ΤΟ «ΒΑΛΑΝΤΙΟ», ΤΗΝ «ΠΗΡΑ», ΤΟ «ΙΜΑΤΙΟ» ΚΑΙ ΤΗΝ «ΜΑΧΑΙΡΑ».	204	6
79.	Η ΠΑΡΑΒΟΛΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΗΛΙΚΙΑΣ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΘΕΑΝΘΡΩΠΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΠΙΣΤΟ.	204	25
80.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΑΡΑΒΟΛΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΟΥ ΕΠΙ ΤΡΙΑΝΤΑ ΟΚΤΩ ΕΤΗ.	206	18
81.	ΠΟΤΕ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΛΛΟΙΩΣΕΙΣ.	208	4
82.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΘΕΟΣ ΚΑΘ' ΕΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΠΟΤΕ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ.	208	26
83.	ΠΟΤΕ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΣΧΟΛΗΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟ ΘΕΩΡΙΕΣ.	210	3
84.	ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΜΕΤΡΟ ΤΗΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ.	211	10
85.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ, ΟΤΑΝ ΕΙΣΕΛΘῃ ΣΤΟΝ ΑΚΤΙΣΤΟ ΓΝΟΦΟ (ΥΠΕΡΛΑΜΠΡΟ ΦΩΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ).	211	21
86.	ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΚΕΡΔΟΣ ΕΚΕΙΝΩΝ, ΠΟΥ ΑΣΚΟΥΝ ΑΜΕΜΠΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑ ΘΕΟΝ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ.	212	6
87.	Η ΠΡΩΤΗ ΚΑΙ Η ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΕΝ ΧΡΙΣΤῳ ΑΦΘΑΡΣΙΑ.	212	17
88.	Η ΣΚΗΝΗ ΤΟΥ ΜΑΡΤΥΡΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΤΥΠΟΣ ΤΗΣ ΕΝΤΠΟΣΤΑΤΗΣ ΣΟΦΙΑΣ.	212	29
89.	Η ΧΑΡΙ ΤΗΣ ΚΑΙΝΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ ΕΙΝΑΙ ΚΡΥΜΜΕΝΗ ΣΤΑ ΓΡΑΦΟΜΕΝΑ ΤΗΣ ΠΑΛΑΙΑΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ.	213	4
90.	Ο ΝΟΜΟΣ ΕΙΝΑΙ ΣΚΙΑ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΕΙΚΟΝΑ ΤΩΝ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΩΝ ΑΓΑΘΩΝ.	213	16
91.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΑΓΙΑ ΓΡΑΦΗ ΩΣ ΣΩΜΑ ΚΑΙ ΠΝΕΥΜΑ.	213	23
92.	ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΩΣ ΝΟΕΡΑ ΨΥΧΗ, ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΜΕΣῶ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ (ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ) ΚΑΙ ΜΕΣῶ ΤΗΣ ΑΙΣΘΗΣΕΩΣ (ΤΩΝ ΠΡΟΦΗΤΩΝ).	214	1

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
93.	ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΕΜΦΑΝΙΖΕΙ ΠΑΡΟΥΣΑ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΑΤΙΚΗΝ ΑΛΗΘΕΙΑ.	214	11
94.	Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΝΗΠΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ, Ο ΟΠΟΙΟΣ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΣΕ ΟΣΑ ΕΠΙΤΑΣΣΕΙ Ο ΝΟΜΟΣ.	214	21
95.	Η ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΦΗΤΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΚΑΘΑΡΙΖΕΙ ΤΟΝ ΠΙΣΤΟ ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΜΠΡΑΚΤΗ ΑΜΑΡΤΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΜΩΝ.	214	30
96.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΓΝΗΣΙΑΣ ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΗΣ ΖΩΗΣ.	215	7
97.	ΟΙ ΔΥΟ ΜΟΡΦΕΣ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ.	215	22
98.	ΠΟΙΟΣ ΠΙΣΤΟΣ ΕΧΕΙ ΕΝΕΡΓΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΚΑΙ ΠΟΙΟΣ ΤΗΝ ΔΕΥΤΕΡΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ.	216	27
99.	Η ΣΧΕΣΙ ΤΟΥ «ΠΡΑΚΤΙΚΟΥ» ΚΑΙ ΤΟΥ «ΘΕΩΡΗΤΙΚΟΥ» ΠΙΣΤΟΥ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΩΜΑ.	217	5
100.	Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΙΝΑΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΤΡΟΦΗ, ΠΟΥ ΜΕΤΑΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΝΑΛΟΓΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ, Ο ΟΠΟΙΟΣ ΤΗΝ ΔΕΧΕΤΑΙ.	217	25



ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ  
ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ  
ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ  
ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ

ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΔΕΥΤΕΡΑ  
ΠΕΡΙ ΘΕΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΝΣΑΡΚΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ  
ΤΟΥ ΥΙΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

(σ.σ. 223 - 285 τοῦ παρόντος τόμου)

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
1.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Ο ΘΕΟΣ ΚΑΘ' ΕΑΥΤΟΝ ΩΣ ΜΟΝΑΔΑ ΚΑΙ ΤΡΙΑΔΑ.	223	1
2.	Ο ΘΕΟΣ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΝΟΗΣΙ ΤΩΝ ΚΤΙΣΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	225	4
3.	Ο ΘΕΟΣ ΚΑΘ' ΕΑΥΤΟΝ ΕΙΝΑΙ ΠΕΡΑ ΚΑΙ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΥ- ΣΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΝΟΗΣΙ.	225	19
4.	ΟΤΑΝ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΕΝΩΘῃ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ, ΓΝΩΡΙΖΕΙ ΤΟΥΣ ΛΟ- ΓΟΥΣ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	226	1
5.	ΠΟΤΕ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΦΘΑΝΕΙ ΣΤΗΝ ΚΑΤΑΠΑΥΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	226	11
6.	Ο ΚΑΡΠΟΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΜΕΛΛΟΥΣΑ ΖΩΗ.	226	29
7.	Η ΥΠΑΚΟΗ ΜΑΣ ΕΝΩΝΕΙ ΜΕ ΤΟ ΘΕΟ, ΕΝΩ Η ΠΑΡΑΚΟΗ ΜΑΣ ΧΩΡΙΖΕΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΕΟ.	227	7
8.	ΠΩΣ ΦΘΑΝΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΣΤΑΔΙΑΚΑ ΣΤΗΝ ΕΙΡΗΝΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	227	22
9.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΒΑ- ΘΜΩΝ ΤΗΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΩΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ.	228	8
10.	Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΔΥΝΑΜΙ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΤΟΝ ΠΙΣΤΟ.	228	23
11.	ΠΩΣ ΕΝΟΙΚΕΙ ΚΑΙ ΜΕ ΠΟΙΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΝΕΡΓΕΙ Ο ΧΡΙ- ΣΤΟΣ ΣΤΙΣ ΚΑΡΔΙΕΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ.	229	9

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
12.	ΠΩΣ ΝΑ ΟΙΚΟΔΟΜΟΥΜΕ ΤΙΣ ΑΡΕΤΕΣ ΣΤΟ ΘΕΜΕΛΙΟ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ.	229	24
13.	Η ΦΑΝΕΡΩΣΙ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΣΤΟΥΣ ΠΙΣΤΟΥΣ ΕΙΝΑΙ ΑΝΑΛΟΓΗ ΜΕ ΤΟ ΜΕΤΡΟ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ ΤΟΥΣ.	230	8
14.	Η ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ ΣΥΝΟΔΕΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΚΑΛΥΨΙ ΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΝΟΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ.	231	7
15.	ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΥΓΗΣΙ ΤΗΣ ΚΑΘΕ ΑΡΕΤΗΣ ΣΤΟΝ ΠΙΣΤΟ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ.	231	22
16.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΤΡΕΙΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΩΤΗΡΙΑΣ.	232	8
17.	Ο ΤΡΟΠΟΣ ΠΟΥ ΠΑΡΟΙΚΕΙ Ο «ΠΡΑΚΤΙΚΟΣ» ΚΑΙ Ο «ΓΝΩΣΤΙΚΟΣ» ΠΙΣΤΟΣ.	233	1
18.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΑΔΙΑΚΟΠΗΣ ΑΝΑΒΑΣΕΩΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΕΥΧΟΜΕΝΟΥ.	233	23
19.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΠΟΡΕΙΑ ΕΚΕΙΝΟΥ, ΠΟΥ ΕΚΖΗΤΕΙ ΤΟΝ ΘΕΟ.	234	20
20.	ΚΑΘΕ ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΙΝΑΙ ΚΑΘ' ΕΑΥΤΟΝ ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΣ.	235	2
21.	ΠΟΤΕ ΜΕΣΑ ΣΤΟΥΣ ΠΙΣΤΟΥΣ ΚΑΤΟΙΚΕΙ ΧΑΡΙΣΜΑΤΙΚΩΣ ΤΟ ΠΛΗΡΩΜΑ ΤΗΣ ΘΕΟΤΗΤΟΣ.	235	12
22.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΧΕΣΙ ΤΟΥ ΕΝΤΟΣ ΜΑΣ ΛΟΓΟΥ ΜΕ ΤΟΝ ΕΝΥΠΟΣΤΑΤΟ ΘΕΟ ΛΟΓΟ.	235	30
23.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΟΥΛΗΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	236	10
24.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΒΑΘΜΟΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΩΣ ΕΚΕΙΝΩΝ, ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΑΓΑΠΟΥΝ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟ.	236	27
25.	ΠΩΣ ΘΑ ΕΙΝΑΙ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΣΕΣΩΣΜΕΝΟΥΣ ΣΤΗΝ ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ.	237	7
26.	ΠΩΣ ΦΘΑΝΕΙ ΣΤΑΔΙΑΚΑ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΣΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΙ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΚΑΚΙΑ.	237	25
27.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΕΝΗΛΙΚΙΩΣΙ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ.	238	17

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
28.	Ο ΤΡΟΠΟΣ ΕΝΟΙΚΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΛΟΓΟΥ ΣΤΟΥΣ ΠΡΟΦΗΤΕΣ ΚΑΙ ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ.	239	27
29.	Ο ΣΤΑΔΙΑΚΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΑΣ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΩΣ ΤΩΝ ΑΠΟΡΡΗΤΩΝ ΜΥΣΤΗΡΙΩΝ.	240	10
30.	Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΜΥΣΤΗΡΙΑ- ΚΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ.	240	30
31.	Η ΑΝΑΓΚΑΙΟΤΗΤΑ ΑΣΚΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΑΡΕΤΗΣ.	241	9
32.	ΠΟΤΕ Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΜΑΣ ΕΛΚΕΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΕΑΥΤΟΝ ΤΟΥ.	241	29
33.	ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΔΙΑΣΦΑΛΙΖΕΤΑΙ Η ΦΥΣΙΚΗ ΔΙΑΚΡΙΣΙ ΚΑΙ Η ΦΩΤΙΣΤΙΚΗ ΧΑΡΙ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ.	242	20
34.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΓΑΒΑΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΙΛΩΝ.	243	16
35.	ΠΟΥ ΚΑΙ ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΑΖΗΤῇ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟ.	243	34
36.	ΠΩΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΕΓΓΙΖΟΜΕ ΕΥΣΕΒΩΣ ΤΗΝ ΑΠΕΙΡΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	244	11
37.	ΠΩΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΖΕΤΑΙ ΒΙΩΜΑΤΙΚΩΣ ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΕΝΑΝ- ΘΡΩΠΗΣΕΩΣ.	245	22
38.	ΠΩΣ ΣΧΕΤΙΖΕΤΑΙ Η ΗΘΙΚΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΚΑΙ Η ΜΥΣΤΙΚΗ ΘΕ- ΟΛΟΓΙΑ ΜΕ ΤΟ ΝΟΗΜΑ ΤΗΣ ΕΝΑΝΘΡΩΠΗΣΕΩΣ.	245	30
39.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΚΑΤΑΦΑΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΠΟΦΑ- ΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΩΣ ΤΟΥ ΜΥΣΤΗΡΙΟΥ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ.	246	6
40.	ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΑΞΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΘΕΩΡΙΑ ΑΝΑΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ Η ΕΝΤΟΣ ΜΑΣ ΠΗΓΗ ΤΗΣ ΖΩΗΣ, Ο ΧΡΙΣΤΟΣ.	246	19
41.	ΖΟΥΝ ΚΤΗΝΩΔΩΣ ΟΣΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΙ ΤΩΝ ΑΙΣΘΗΣΕΩΝ ΤΟΥΣ.	246	32
42.	ΟΣΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ, ΑΥΤΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΥΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΛΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥΣ ΜΟΝΟ ΣΤΟ ΣΩΜΑ.	247	17
43.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Ο ΚΥΡΙΟΣ, ΩΣ ΚΡΙΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΠΤΩΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ ΠΟΛΛΩΝ ΣΤΟ ΛΑΟ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	247	34
44.	Η ΠΤΩΣΙ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ ΚΑΙ Η ΑΝΑΣΤΑΣΙ ΤΩΝ ΑΡΕΤΩΝ.	248	20

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
45.	ΣΕ ΠΟΙΟΝ Ο ΚΥΡΙΟΣ ΛΕΓΕΙ: «ΜΗ ΜΟΥ ΑΠΤΟΥ».	248	30
46.	ΠΟΤΕ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΠΑΡΕΧΕΙ ΤΗΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΤΟΥ ΣΤΟΥΣ ΠΙΣΤΟΥΣ.	249	10
47.	ΠΟΤΕ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΑΝΕΡΧΕΤΑΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ ΠΑΤΕΡΑ.	249	33
48.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΩΣ Η ΓΗ ΤΩΝ ΧΑΛΔΑΙΩΝ, Η ΜΕΣΟ-ΠΟΤΑΜΙΑ ΚΑΙ Η ΓΗ ΤΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΣ.	250	20
49.	ΜΕ ΠΟΙΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΜΕΝΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΣΤΗΝ ΗΘΙΚΗ ΔΙ-ΔΑΣΚΑΛΙΑ.	251	2
50.	Ο ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΣ ΛΟΓΟΣ ΑΝΑΠΑΥΕΙ ΤΟΝ ΝΟΥ.	251	29
51.	ΠΟΤΕ ΣΥΝΤΕΛΕΙΤΑΙ Η «ΠΡΑΞΙ» ΚΑΙ ΠΟΤΕ Η «ΘΕΩΡΙΑ».	252	6
52.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΠΟΙΟΣ ΤΗΣ ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΗΣ ΛΑΤΡΕΙΑΣ.	252	17
53.	Ο ΝΟΜΟΣ ΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΕΙ ΤΟΝ ΝΑΟ ΤΗΣ ΘΕΩ-ΡΙΑΣ.	252	29
54.	Η ΥΠΑΚΟΗ ΣΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΝΕΚΡΩΝΕΙ ΤΟ ΣΑΡΚΙΚΟ ΦΡΟΝΗΜΑ.	253	11
55.	ΠΟΤΕ Ο ΝΟΥΣ ΚΥΡΙΕΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΘΗ ΚΑΙ ΟΔΗΓΕΙΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΙΔΩΛΟΛΑΤΡΙΑ.	253	23
56.	Ο «ΕΠΙΟΥΣΙΟΣ ΑΡΤΟΣ» ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΣΤΟ ΜΕΤΡΟ ΤΗΣ ΔΕΚΤΙΚΟ-ΤΗΤΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΕΥΧΟΜΕΝΟΥ.	254	11
57.	ΠΟΤΕ Ο ΚΥΡΙΟΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΕΝΤΟΣ ΜΑΣ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΑΠΟΜΑΚΡΥ-ΝΕΤΑΙ.	254	26
58.	ΠΟΤΕ Ο ΚΥΡΙΟΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ «ΠΡΑΚΤΙΚΟΥ» ΚΑΙ ΤΟΥ «ΘΕΩΡΗΤΙΚΟΥ» ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΟΧΙ.	254	33
59.	ΠΩΣ ΜΕΤΑΒΑΙΝΕΙ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΣΤΗΝ ΠΝΕΥ-ΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙ.	255	8
60.	ΠΟΤΕ Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΤΗΝ ΑΓΙΑ ΓΡΑΦΗ ΝΟΕΙΤΑΙ «ΣΑΡ-ΚΙΚΑ».	255	24
61.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΑΡΧΗ ΚΑΙ ΠΩΣ ΠΡΟΟΔΕΥΟΜΕ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΜΑ-ΘΗΤΕΙΑ ΜΑΣ ΣΤΗΝ ΕΥΣΕΒΕΙΑ.	256	27



	ΣΕΛ.	ΣΤ
Η ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΖΩΗ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΚΑΙ ΤΟΝ ΝΟΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΦΥΣΙ.	257	20
ΟΙ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥ- ΜΑΤΟΣ.	257	32
ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΕΝΝΟΙΑ ΤΗΣ ΑΝΑΠΑΥΣΕΩΣ ΤΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ.	258	23
ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΑΒΒΑΤΟ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΑΠΑΘΗΣ ΚΑΙ ΕΙΡΗΝΙΚΗ ΚΑΤΑ- ΣΤΑΣΙ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ.	259	9
ΓΙΑ ΠΟΙΟΥΣ Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΧΥΡΟ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΡΤΟΣ.	259	24
ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΔΡΟΣΙΑ, ΝΕΡΟ, ΠΗΓΗ ΚΑΙ ΠΟΤΑΜΟΣ ΓΙΑ ΧΑΡΙ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ.	260	14
ΠΩΣ ΒΙΟΥΤΑΙ Ο ΘΕΟΣ ΛΟΓΟΣ ΩΣ ΟΔΟΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΣΚΟΥΜΕ- ΝΟΥΣ ΣΤΗΝ ΠΡΑΞΙ ΠΙΣΤΟΥΣ.	261	30
ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΘΕΟΣ ΛΟΓΟΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΙΣΤΟΥΣ ΟΔΟΣ, ΘΥΡΑ, ΚΛΕΙΔΙ ΚΑΙ ΒΑΣΙΛΕΙΑ.	262	11
ΠΩΣ ΒΙΟΥΤΑΙ Ο ΘΕΟΣ ΛΟΓΟΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΠΙΣΤΟΥΣ ΩΣ ΦΩΣ, ΖΩΗ, ΑΝΑΣΤΑΣΙ ΚΑΙ ΑΛΗΘΕΙΑ.	262	28
Ο ΠΙΣΤΟΣ, ΠΟΥ ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΙ ΤΗΡΕΙ ΤΙΣ ΕΝΤΟΛΕΣ, ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΙ ΕΧΕΙ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΜΥΣΤΙΚΩΣ ΤΗΝ ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΔΑ.	263	14
ΤΑ ΘΕΙΑ ΧΑΡΙΣΜΑΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝ ΤΙΣ ΚΑΚΟΠΑΘΕΙΕΣ ΓΙΑ ΧΑΡΙ ΤΗΣ ΑΡΕΤΗΣ.	264	1
ΕΙΝΑΙ ΑΝΑΓΚΑΙΑ Η ΕΜΠΕΡΙΚΗ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΓΝΩΣΙ.	264	29
ΟΠΟΙΟΣ ΑΝΑΖΗΤΕΙ ΑΛΗΘΙΝΑ ΤΟΝ ΘΕΟ, ΘΑ ΤΟΝ ΒΡῆ ΚΑΙ ΩΣ «ΠΡΑΚΤΙΚΟΣ» ΚΑΙ ΩΣ «ΘΕΩΡΗΤΙΚΟΣ».	266	2
ΠΟΤΕ ΑΝΑΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΣΤΟΝ ΝΟΥ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ ΟΛΟΚΑΘΑΡΑ Ο ΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ.	267	5
Ο,ΤΙ ΕΓΙΝΕ ΣΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΦΥΣΙ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΜΕ ΤΗΝ ΕΝΑΝ- ΘΡΩΠΗΣΙ, ΜΑΣ ΑΦΟΡΑ ΑΜΕΣΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ.	267	27
ΠΩΣ ΕΟΡΤΑΖΟΥΝ, ΟΣΟΙ ΕΛΑΒΑΝ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΧΑΡΙ ΣΤΗΝ ΚΑΡ- ΔΙΑ ΤΟΥΣ.	269	12

ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Ο ΤΟΠΟΣ ΤΗΣ «ΘΑΥΜΑΣΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ», «Ο ΟΙΚΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ», «Η ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΙ» ΚΑΙ «Ο ΗΧΟΣ ΑΓΑΛΛΙΑΣΕΩΣ».	270	10
ΜΕ ΠΟΙΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΝΟΗΤΟΣ ΚΟΣΜΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	270	34
ΠΟΤΕ ΦΘΑΝΕΙ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΣΤΟ ΑΚΡΟΤΑΤΟ ΟΡΙΟ ΤΩΝ ΑΡΕΤΩΝ.	271	18
ΠΟΙΑ ΚΑΡΔΙΑ ΛΕΓΕΤΑΙ ΚΑΘΑΡΗ.	272	1
ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΚΑΘΑΡΗ ΚΑΡΔΙΑ.	272	10
ΠΟΙΟΣ ΕΧΕΙ ΝΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ.	272	17
ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΟΤΙ ΕΙΜΑΣΤΕ ΣΩΜΑ ΧΡΙΣΤΟΥ ΚΑΙ ΜΕΛΗ ΧΡΙΣΤΟΥ.	273	1
ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΟΙΚΙΛΙΑ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ ΣΤΗΝ ΑΓΙΑ ΓΡΑΦΗ.	273	20
Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΙΝΑΙ Ο ΤΟΠΟΣ ΤΩΝ ΣΩΖΟΜΕΝΩΝ.	274	24
Ο ΑΡΡΑΒΩΝΑΣ ΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΛΗΡΩΜΑ ΤΗΣ ΘΕΟΠΟΙΟΥ ΧΑΡΙΤΟΣ.	275	20
ΠΟΙΑ ΘΑ ΕΙΝΑΙ Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΙ ΤΩΝ ΣΩΖΟΜΕΝΩΝ ΣΤΗΝ ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	276	15
ΠΟΙΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΑΙΩΝΙΕΣ ΔΙΑΜΟΝΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΥΠΕΣΧΗΜΕΝΑ ΑΓΑΘΑ.	278	5
ΠΟΙΑ Η ΔΙΑΦΟΡΑ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	278	21
ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ: «ΗΓΓΙΚΕΝ Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ».	279	8
ΠΟΤΕ Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΝΕΡΓΟΣ ΕΝΤΟΣ ΜΑΣ.	279	19
ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ.	279	30

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
94.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ ΑΛΛΗΓΟΡΙΚΩΣ Η ΕΞΟΔΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΛΟΓΟΥ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΕΟ ΠΑΤΕΡΑ ΚΑΙ ΠΩΣ Η ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΛΟΓΟΥ ΣΤΟΝ ΠΑΤΕΡΑ.	280	13
95.	Η ΣΩΤΗΡΙΑ ΚΑΙ Η ΟΛΕΘΡΙΑ ΘΛΙΨΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΖΩΗ ΚΑΙ Η ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΥΠΕΡΒΑΣΙ ΤΟΥΣ.	281	15
96.	Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΚΥΡΙΟΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ, ΤΗΣ ΦΥΣΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΘΕΟΛΟΓΙΚΗΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ.	282	31
97.	ΟΦΕΙΛΟΜΕ ΝΑ ΝΕΚΡΩΣΩΜΕ ΚΑΙ ΤΑ ΣΩΜΑΤΙΚΑ ΠΑΘΗ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΕΜΠΑΘΕΙΣ ΛΟΓΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	283	24
98.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΒΙΩΣΙ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	284	4
99.	ΣΥΓΚΕΡΑΣΜΟΣ ΠΟΘΟΥ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΙ ΦΟΒΟΥ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΑΚΙΑ.	284	22
100.	ΠΟΤΕ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ «ΚΡΙΣΑΡΑ», «ΑΥΛΟΣ», ΚΑΙ «ΝΑΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ».	285	4



# ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ

ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΡΙΤΗ (ΠΡΩΤΗ)  
ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΘΕΟΛΟΓΙΚΩΝ ΤΕ ΚΑΙ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ, ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΑΡΕΤΗΣ ΚΑΙ ΚΑΚΙΑΣ

(σ.σ. 291 - 345 τοῦ παρόντος τόμου)

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
1.	Ο ΤΡΙΑΔΙΚΟΣ ΘΕΟΣ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΥΠΕΡΑΝΑΡΧΟ ΚΑΙ ΤΟ ΥΠΕΡΟΥ- ΣΙΟ ΑΓΑΘΟ.	291	1
2.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΗ ΔΙΑΦΟΡΑ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΟ ΚΑΤ' ΟΥ- ΣΙΑΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΜΕΘΕΞΙΝ ΑΓΑΘΟ.	291	16
3.	ΚΑΤΑ ΦΥΣΙΝ Η ΣΧΕΣΙ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΜΕ ΤΟΝ ΠΑΤΕΡΑ ΚΑΙ ΤΟ ΑΓΙΟΝ ΠΝΕΥΜΑ.	292	8
4.	ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΥΠΟΣΤΑΤΙΚΟ ΙΔΙΩΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΠΑΤΕΡΑ.	292	19
5.	Ο ΤΡΙΑΔΙΚΟΣ ΘΕΟΣ ΕΙΝΑΙ ΕΝΑΣ, ΕΞ ΑΙΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΙΑΣ ΘΕΟ- ΤΗΤΑΣ ΤΟΥ.	292	28
6.	Ο ΘΕΟΣ ΥΠΕΡΚΕΙΤΑΙ ΑΣΥΓΚΡΙΤΩΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ, ΩΣ ΑΙ- ΤΙΑ ΤΗΣ ΥΠΑΡΞΕΩΣ ΤΟΥΣ.	292	33
7.	ΤΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΔΕΝ ΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΤΗΝ ΟΥΣΙΑ, ΑΛΛΑ ΣΤΗΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	293	31
8.	Ο ΘΕΟΣ ΛΟΓΟΣ ΓΕΝΝΑΤΑΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΣ ΜΕΣΑ ΣΕ ΕΚΕΙ- ΝΟΥΣ, ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΤΟΝ ΘΕΛΟΥΝ.	294	15
9.	ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΑΕΙΠΑΡΘΕΝΟΥ ΚΑΙ ΘΕΟΤΟΚΟΥ.	295	8
10.	Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΕΝΑΝΘΡΩΠΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΛΟΓΟΥ.	296	3

# ΑΓΙΟΣ ΜΑΞΙΜΟΣ Ο ΟΜΟΛΟΓΗΤΗΣ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
11.	ΠΟΙΕΣ ΗΤΑΝ ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΠΤΩΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΟΙΕΣ ΤΗΣ ΣΑΡΚΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΛΟΓΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΦΥΣΙ.	296	30
12.	ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΕΝΑΝΘΡΩΠΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΜΕΡΙΚΩΣ ΦΑΝΕΡΟΥΜΕΝΟ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΜΥΣΤΗΡΙΟ.	297	29
13.	Ο ΤΡΟΠΟΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΩΣ ΤΟΥ ΜΥΣΤΗΡΙΟΥ ΤΗΣ ΕΝΑΝΘΡΩΠΗΣΕΩΣ.	298	20
14.	ΠΩΣ ΘΕΡΑΠΕΥΣΕ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΤΑ ΠΑΘΗ ΜΑΣ.	299	26
15.	ΠΩΣ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΤΗΝ ΠΡΟΣΗΛΩΣΙ ΤΟΥ ΣΤΑ ΚΤΙΣΜΑΤΑ.	300	27
16.	ΤΟ ΤΙΜΗΜΑ ΤΗΣ ΑΡΕΤΗΣ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ.	301	16
17.	Η ΚΑΚΟΠΑΘΕΙΑ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΕΙΝΑΙ ΕΥΡΩΣΤΙΑ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΣΤΟΥΣ ΥΠΟΜΕΝΟΝΤΕΣ.	301	28
18.	ΠΩΣ ΕΠΑΝΑΚΤΑΤΑΙ Η ΟΝΤΩΣ ΖΩΗ.	302	4
19.	Η ΚΑΚΟΠΑΘΕΙΑ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΚΑΘΑΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΨΥΧΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΧΗ ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΑΚΤΙΣΤΗΣ ΔΟΞΑΣ.	302	17
20.	ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΚΗ ΘΕΩΡΗΣΙ ΤΗΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ ΜΑΣ.	302	31
21.	Η ΑΡΕΤΗ ΚΑΘΙΣΤΑ ΤΟΝ ΠΙΣΤΟ ΔΕΚΤΙΚΟ ΤΗΣ ΕΝΟΙΚΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ Σ' ΑΥΤΟΝ.	303	9
22.	ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΕΣ ΔΟΚΙΜΑΣΙΕΣ.	303	24
23.	Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΝΟΜΟΤΕΛΕΙΑ ΤΗΣ ΗΔΟΝΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΟΔΥΝΗΣ.	303	33
24.	ΤΟ ΣΥΜΠΑΣΧΕΙΝ ΜΕ ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟ ΓΙΝΕΤΑΙ ΠΡΟΞΕΝΟ ΤΗΣ ΜΕΤΟΧΗΣ ΤΗΣ ΟΥΡΑΝΙΑΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ.	304	13
25.	Η ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΔΡΑΣΙ ΤΟΥ ΠΟΝΟΥ.	304	22
26.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΧΕΣΙ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ, ΤΗΣ ΕΛΠΙΔΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥΣ.	304	31
27.	ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΠΙΟ ΤΕΛΕΙΟ ΕΡΓΟ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ, ΚΑΙ ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΥΨΙΣΤΟ ΑΚΡΟ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΤΗΣ.	305	25

# ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΡΙΤΗ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
28.	ΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΚΑΤ' ΕΙΚΟΝΑ.	306	5
29.	ΓΙΑΤΙ Η ΑΓΑΠΗ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΑΓΑΘΟ.	306	17
30.	Η ΔΙΑΣΠΑΣΤΙΚΗ ΔΥΝΑΜΙ ΤΟΥ ΔΙΑΒΟΛΟΥ ΔΙΑ ΤΗΣ ΦΙΛΑΥΤΙΑΣ.	306	34
31.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΩΤΟΓΕΝΗΣ ΑΙΤΙΑ ΚΑΘΕ ΚΑΚΙΑΣ.	307	11
32.	Η ΛΟΓΙΚΗ, Η ΕΠΙΘΥΜΙΑ ΚΑΙ Ο ΘΥΜΟΣ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ.	307	27
33.	ΑΡΧΗ ΚΑΙ ΜΗΤΕΡΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΚΑΚΩΝ ΕΙΝΑΙ Η ΦΙΛΑΥΤΙΑ.	308	9
34.	ΜΕΤΡΟ ΤΟΥ ΒΑΘΜΟΥ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΜΑΣ ΕΙΝΑΙ Η ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΙΑ ΕΜΑΣ.	308	19
35.	Η ΑΓΑΠΗ ΜΑΣ ΕΝΩΝΕΙ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΙ ΜΕΤΑΞΥ ΜΑΣ.	308	25
36.	ΑΠΟΔΕΙΞΙ ΤΗΣ ΤΕΛΕΙΑΣ ΑΓΑΠΗΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ ΕΙΝΑΙ Η ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΛΗΣΙΟΝ.	309	13
37.	Η ΑΓΑΠΗ ΕΙΝΑΙ Η ΟΔΟΣ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ.	309	22
38.	Η ΑΓΑΠΗ ΕΙΝΑΙ Η ΘΥΡΑ ΤΗΣ ΘΕΑΣ ΤΟΥ ΑΠΡΟΣΙΤΟΥ ΚΑΛΛΟΥΣ.	309	29
39.	ΕΙΝΑΙ ΦΟΒΕΡΟ ΠΡΑΓΜΑ ΤΟ ΝΑ ΝΕΚΡΩΝΗ ΚΑΝΕΙΣ ΕΚΟΥΣΙΩΣ ΤΗΝ ΑΓΙΟΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΖΩΗ.	310	1
40.	ΠΡΟΫΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ.	310	12
41.	Η ΣΥΜΦΙΛΙΩΣΙ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ ΠΡΟΫΠΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΛΗΡΗ ΕΧΘΟΡΗΤΗΤΑ ΜΕ ΤΟΝ ΠΟΝΗΡΟ.	310	25
42.	ΓΙΑΤΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΗΚΑΜΕ: ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΑΡΙΣΜΑΤΙΚΗ ΘΕΩΣΙ ΜΑΣ.	311	20
43.	ΠΟΤΕ ΑΡΝΟΥΜΑΣΤΕ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΠΡΟΔΙΔΟΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ ΛΟΓΟ.	311	30
44.	ΤΙ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΜΕΤΑ ΤΙΣ ΕΠΙΦΟΡΕΣ ΓΙΑ ΧΑΡΙ ΤΗΣ ΑΡΕΤΗΣ.	312	8

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
45.	Η ΕΝΩΣΙ ΜΕΤΑΞΥ ΜΑΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΤΗΡΗΣΙ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ.	312	18
46.	Ο ΔΙΑΣΠΑΣΤΙΚΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΦΙΛΑΥΤΙΑΣ ΚΑΙ Ο ΕΝΟ- ΠΙΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ.	312	28
47.	Ο ΕΝΟΠΙΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΕΝΑΝΘΡΩΠΗΣΕΩΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΦΥΣΙ.	313	28
48.	ΤΟ ΠΡΟΣΦΙΛΕΣΤΕΡΟ ΣΤΟ ΘΕΟ ΕΙΝΑΙ Η ΤΕΛΕΙΑ ΑΓΑΠΗ, ΕΞΑΙ- ΤΙΑΣ ΤΟΥ ΕΝΟΠΙΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΤΗΣ.	314	6
49.	ΕΚ ΦΥΣΕΩΣ ΤΟ ΚΑΛΟ ΕΙΝΑΙ ΕΝΟΠΙΟΗΤΙΚΟ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΚΟ ΔΙΑ- ΣΠΑΣΤΙΚΟ.	314	19
50.	ΣΥΝΤΟΜΗ ΟΔΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΩΤΗΡΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΑΛΗΘΙΝΗ ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	314	28
51.	ΠΟΤΕ ΦΘΑΝΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΣΤΗΝ ΑΠΑΘΕΙΑ.	315	19
52.	ΓΙΑΤΙ ΑΓΑΠΟΥΜΕ ΤΑ ΠΑΘΗ ΚΑΙ ΑΠΟΦΕΥΓΟΜΕ ΤΗΝ ΑΡΕΤΗ.	316	5
53.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΧΕΣΙ ΤΗΣ ΗΔΟΝΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΟΔΥΝΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΦΙΛΑΥΤΙΑ.	316	14
54.	ΠΟΤΕ ΕΛΕΥΘΕΡΩΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΜΠΑΘΗ ΣΧΕΣΙ ΤΟΥ ΜΕ ΤΟ ΣΩΜΑ.	317	17
55.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΛΑΤΡΕΙΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ.	317	25
56.	ΠΩΣ ΑΠΑΤΑΤΑΙ Η ΨΥΧΗ ΚΑΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΕΙ ΤΗΝ ΑΝΥΠΟΣΤΑΤΗ ΚΑΚΙΑ.	318	14
57.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΚΙΑ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΑΠΟ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΕΤΑΙ ΚΑΙ ΠΩΣ ΑΦΑΝΙΖΕΤΑΙ.	318	29
58.	ΠΩΣ ΣΧΕΤΙΖΕΤΑΙ Η ΛΟΓΙΚΗ ΜΕ ΤΑ ΠΑΘΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΡΕΤΗ.	319	18
59.	ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΠΡΑΚΤΙΚΩΣ ΑΡΝΗΣΙ ΤΗΣ ΣΑΡΚΙΚΗΣ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΧΗ ΤΗΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΖΩΗΣ.	319	31
60.	ΠΩΣ ΣΥΓΚΡΟΤΕΙΤΑΙ ΤΟ ΚΑΘΕ ΠΑΘΟΣ.	320	20
61.	ΠΩΣ ΦΑΝΕΡΩΝΕΤΑΙ Η ΕΝΑΡΕΤΗ ΚΑΙ Η ΕΜΠΑΘΗΣ ΖΩΗ.	321	25

# ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΡΙΤΗ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
62.	ΟΣΟ ΑΛΗΘΙΝΗ Η ΕΝΑΝΘΡΩΠΗΣΙ, ΤΟΣΟ ΑΛΗΘΙΝΗ ΚΑΙ Η ΚΑΤΑ ΧΑΡΙΝ ΘΕΩΣΙ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ.	322	29
63.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΘΕΩΣΕΩΣ ΣΤΗΝ ΛΟΓΙΚΗ ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΝΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΥΜΕΝΟΥ.	323	15
64.	Ο ΠΟΝΟΣ ΚΑΘΑΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΨΥΧΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΡΥΠΟ ΤΗΣ ΗΔΟΝΗΣ.	324	5
65.	Η ΗΔΟΝΗ ΚΑΙ Η ΛΥΠΗ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΠΤΩΣΕΩΣ.	324	15
66.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΙ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ.	325	8
67.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΠΑΛΑΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΙΟΣ ΤΗΣ ΚΑΙΝΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ.	326	2
68.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΒΑΘΜΙΔΩΝ ΤΗΣ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΑΣ.	326	12
69.	ΤΑ ΔΥΟ ΕΙΔΗ ΤΩΝ ΦΟΒΩΝ.	327	20
70.	Ο ΑΙΩΝΙΩΣ ΠΑΡΑΜΕΝΩΝ ΦΟΒΟΣ ΤΟΥ ΤΕΛΕΙΟΥ.	328	6
71.	Η ΓΝΩΣΙ ΤΟΥ ΤΡΙΑΔΙΚΟΥ ΘΕΟΥ ΔΙΑ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	328	20
72.	Η ΔΡΑΣΙ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΣΤΗ ΣΥΝΕΙΔΗΣΙ ΤΩΝ ΛΟΓΙΚΩΝ ΟΝΤΩΝ.	328	31
73.	Ο ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΣΤΟΥΣ ΠΙΣΤΟΥΣ ΚΑΙ ΣΤΟΥΣ ΘΕΟΥΜΕΝΟΥΣ.	329	22
74.	Η ΣΩΤΗΡΙΩΔΗΣ ΔΡΑΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΤΟΥΣ ΠΙΣΤΟΥΣ.	330	15
75.	ΤΙ ΠΡΑΤΤΟΜΕ ΚΑΙ ΤΙ ΠΑΣΧΟΜΕ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΖΩΗ.	330	34
76.	ΤΙ ΠΡΑΤΤΟΜΕ ΚΑΙ ΤΙ ΠΑΣΧΟΜΕ.	331	29
77.	Η ΜΕΤΑ ΘΑΝΑΤΟΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙ ΤΩΝ ΘΕΟΥΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ.	332	29
78.	ΤΥΠΟΙ ΤΩΝ ΘΕΙΩΝ ΑΓΑΘΩΝ.	333	3
79.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΟΣ ΝΟΥΣ.	333	16



# ΑΓΙΟΣ ΜΑΞΙΜΟΣ Ο ΟΜΟΛΟΓΗΤΗΣ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
80.	ΠΟΤΕ Ο ΔΙΑΒΟΛΟΣ ΕΝΕΡΓΕΙ ΔΙ' ΗΜΩΝ ΩΣ ΕΧΘΡΟΣ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΩΣ ΕΚΔΙΚΗΤΗΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	334	11
81.	Ο ΕΜΠΟΝΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΜΑΘΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΣΥΝΗΣ ΣΤΟΥΣ ΕΠΗΡΜΕΝΟΥΣ.	335	20
82.	Η ΔΙΑΦΟΡΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΔΕΞΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΚΑΚΙΑΣ ΤΩΝ ΔΑΙΜΟΝΩΝ.	336	4
83.	ΟΙ ΔΑΙΜΟΝΕΣ ΕΝΕΡΓΟΥΝ ΜΟΝΟ ΜΕ ΘΕΙΑ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΙ.	336	15
84.	ΠΟΤΕ Η ΠΙΣΤΙ ΕΙΝΑΙ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΗ.	336	31
85.	ΠΩΣ ΦΑΝΕΡΩΝΕΤΑΙ ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΚΑΙΝΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ ΣΤΟΥΣ ΠΙΣΤΟΥΣ.	337	6
86.	ΜΕ ΠΟΙΟ ΤΡΟΠΟ ΜΑΣ ΚΑΘΑΡΙΖΕΙ Ο ΘΕΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΛΟΝΗ.	337	17
87.	ΣΠΟΡΕΑΣ ΤΗΣ ΗΛΟΝΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΞΕΝΟΣ ΤΗΣ ΟΔΥΝΗΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΔΙΑΒΟΛΟΣ.	338	6
88.	Η ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΑ ΤΟΥ ΘΕΩΡΗΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΓΝΩΣΤΙΚΟΥ ΝΟΟΣ.	338	16
89.	Ο ΙΑΜΑΤΙΚΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΑΣ ΚΑΙ Η ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΙ ΤΗΣ.	338	26
90.	Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΙ ΤΩΝ ΕΠΙΦΟΡΩΝ ΤΩΝ ΑΚΟΥΣΙΩΝ ΠΕΙΡΑΣΜΩΝ.	339	7
91.	ΤΙ ΥΦΙΣΤΑΜΕΘΑ, ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΥΠΟΜΕΝΩΜΕ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩΣ ΤΟΥΣ ΑΚΟΥΣΙΟΥΣ ΠΕΙΡΑΣΜΟΥΣ.	339	33
92.	ΤΙΠΟΤΑ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΑΤΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΘ' ΕΑΥΤΟ ΑΚΑΘΑΡΤΟ.	341	10
93.	ΠΩΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΖΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ «ΑΓΝΩΣΤΩΣ» ΤΟΝ ΘΕΟ.	341	20
94.	Ο ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΝΟΟΣ ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΙ ΤΗΣ ΑΛΗΘΙΝΗΣ ΘΕΟΛΟΓΙΑΣ.	341	32
95.	ΠΩΣ ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ Ο ΘΕΟΣ ΣΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ.	342	16
96.	Η ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΙ ΟΙΚΕΙΩΣΕΩΣ ΤΩΝ ΧΑΡΙΣΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ.	343	7

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
97.	ΚΑΘΕ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙ ΕΙΝΑΙ ΧΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	343	28
98.	ΠΩΣ ΒΙΩΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΡΑΞΙ ΤΟ ΒΑΠΤΙΣΜΑ ΚΑΙ ΤΟ ΠΟΤΗΡΙΟΝ.	344	16
99.	ΤΟ ΒΑΠΤΙΣΜΑ ΕΙΝΑΙ ΤΥΠΟΣ ΤΩΝ ΕΚΟΥΣΙΩΝ ΚΟΠΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΡΕΤΗ. ΤΟ ΠΟΤΗΡΙΟ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΤΥΠΟΣ ΤΩΝ ΑΚΟΥΣΙΩΝ ΠΕΙΡΑΣΜΩΝ ΓΙΑ ΧΑΡΙ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ.	344	24
100.	Η ΔΙΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΒΑΠΤΙΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΤΗΡΙΟΝ.	345	8



# ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ

ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΕΤΑΡΤΗ  
ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΘΕΟΛΟΓΙΚΩΝ ΤΕ ΚΑΙ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ, ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΑΡΕΤΗΣ ΚΑΙ ΚΑΚΙΑΣ

(σ.σ. 349 - 397 τοῦ παρόντος τόμου)

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
1.	ΑΞΙΟΛΟΓΙΚΗ ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΙ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ ΕΝΑΝΤΙ ΤΗΣ ΑΡΕΤΗΣ.	349	1
2.	ΠΟΤΕ ΟΙ ΑΣΚΗΤΙΚΟΙ ΑΓΩΝΕΣ ΕΙΝΑΙ ΑΚΕΝΟΔΟΞΟΙ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΕΜΦΟΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑ.	349	12
3.	ΟΙ ΚΕΝΟΙ ΤΥΠΟΙ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ ΟΔΗΓΟΥΝ ΣΤΗΝ ΕΠΑΡΣΙ.	350	8
4.	ΠΩΣ ΔΙΕΡΕΥΝΑΤΑΙ ΣΤΗΝ Π. ΔΙΑΘΗΚΗ Η ΕΥΡΕΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΛΟΓΟΥ.	350	15
5.	ΟΙ ΛΟΓΟΙ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ ΠΑΡΑΠΕΜΠΟΥΝ ΣΤΟΝ ΙΔΙΟ ΤΟΝ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟ ΤΟΥΣ.	350	31
6.	ΠΩΣ Η ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΙ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ, ΤΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΑΥΤΟΥ ΜΑΣ ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΟ ΘΕΟ.	351	7
7.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΠΙΣΤΙ.	352	8
8.	Η ΠΙΣΤΙ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΜΙ, Η ΟΠΟΙΑ ΕΝΕΡΓΕΙ ΤΗΝ ΥΠΕΡ ΦΥΣΙΝ ΕΝΩΣΙ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ.	352	19
9.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ Ο ΝΟΜΟΣ ΤΗΣ ΣΑΡΚΟΣ ΚΑΙ ΠΩΣ Ο ΝΟΜΟΣ ΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ.	352	25
10.	Η ΔΥΝΑΜΙ ΤΗΣ ΑΛΟΓΙΑΣ ΣΤΟΥΣ ΣΑΡΚΙΚΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ.	353	23
11.	ΠΟΤΕ ΕΙΝΑΙ ΟΛΑ ΔΥΝΑΤΑ ΣΤΟΝ ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΑ.	353	32

# ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΕΤΑΡΤΗ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
12.	Η ΠΙΣΤΙ ΩΣ ΑΝΑΠΟΔΕΙΚΤΟΣ ΓΝΩΣΙ.	354	12
13.	Η ΥΠΕΡ ΝΟΥΝ ΕΝΩΣΙ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΙ ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ.	354	20
14.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ Ο ΑΡΧΑΡΙΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΥΣΕΒΕΙΑ.	354	34
15.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ Ο ΚΑΤΑ ΘΕΟΝ ΤΕΛΕΙΟΣ.	355	15
16.	ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ Η ΕΚΖΗΤΗΣΙ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	355	28
17.	ΤΙ ΝΑ ΖΗΤΟΥΜΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΙ ΜΕ ΠΟΙΟ ΤΡΟΠΟ.	356	6
18.	ΠΟΤΕ ΠΑΙΡΝΟΜΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΕΟ ΟΣΑ ΖΗΤΑΜΕ.	356	33
19.	Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΑΙΡΕΣΕΩΣ.	357	10
20.	Η ΘΕΙΑ ΧΑΡΙ ΣΤΟΝ ΠΙΣΤΟ ΔΕΝ ΑΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΦΥΣΙ ΤΟΥ.	357	22
21.	Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΜΙΜΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΖΩΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ.	357	32
22.	Η ΠΡΟΓΝΩΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΖΩΗ ΜΑΣ.	358	4
23.	Η ΠΑΡΑΒΟΛΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΔΟΚΙΜΑΣΙΩΝ ΤΟΥ ΑΠ. ΠΑΥΛΟΥ.	358	10
24.	Η ΕΥΩΔΙΑ ΤΗΣ ΑΪΔΙΟΥ ΚΑΙ ΕΝΥΠΟΣΤΑΤΟΥ ΖΩΗΣ.	359	9
25.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΤΗΣ ΨΥ- ΧΗΣ.	360	2
26.	Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΕΝΑΝΘΡΩΠΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΛΟΓΟΥ.	360	18
27.	ΤΑ ΚΑΤΑ ΦΥΣΙΝ ΠΡΟΣΟΝΤΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ.	360	34
28.	ΤΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΡΙΤΗΡΙΟ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΚΑΙ Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ.	361	12

# ΑΓΙΟΣ ΜΑΞΙΜΟΣ Ο ΟΜΟΛΟΓΗΤΗΣ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
29.	Η ΑΛΛΗΓΟΡΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΗΣΙ ΤΟΥ ΦΡΕΑΤΟΣ ΤΟΥ ΙΑΚΩΒ.	361	19
30.	ΠΩΣ ΝΟΟΥΝΤΑΙ ΤΑ ΔΥΟ ΔΕΝΔΡΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΔΕΙΣΟΥ.	362	10
31.	Η ΟΝΤΟΛΟΓΙΚΗ ΔΙΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΔΥΟ ΔΕΝΔΡΩΝ.	362	28
32.	ΠΑΡΑΛΛΗΛΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΥΟ ΔΕΝΔΡΩΝ ΜΕ ΤΟΝ ΝΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΙΣΘΗΣΙ.	363	4
33.	Η ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΗ ΔΥΝΑΜΙ ΤΟΥ ΝΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΙΣΘΗΣΕΩΣ.	363	19
34.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΟΙ ΔΥΟ ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ.	364	4
35.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΟ ΚΑΙ ΤΙ ΚΑΚΟ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΝΟΥ.	364	31
36.	ΠΩΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΕ Ο ΘΕΟΣ ΤΗΝ ΣΥΝΕΙΔΗΣΙ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΤΩΣΙ.	365	6
37.	ΠΩΣ ΦΘΑΝΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΣΤΗΝ ΚΑΛΗ ΑΛΛΟΙΩΣΙ.	365	23
38.	ΠΩΣ ΚΥΡΙΕΥΕΙ Ο ΔΙΑΒΟΛΟΣ ΤΗΝ ΨΥΧΗ.	365	32
39.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ ΠΟΛΛΑΠΛΩΣ Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΩΣ ΦΩΣ.	366	12
40.	ΠΟΤΕ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΥΨΩΘΗ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ.	366	27
41.	ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΦΥΣΙΚΟΥ, ΤΟΥ ΓΡΑΠΤΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΝΟΜΟΥ.	367	4
42.	ΟΙ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΝΟΟΣ ΚΑΤΑ ΦΥΣΙΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΧΑΡΙΝ.	367	13
43.	Η ΑΓΑΠΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΨΕΥΔΟΣ ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΗΝ ΑΠΩΛΕΙΑ.	367	27
44.	Ο ΘΕΟΣ ΕΙΝΑΙ Η ΦΥΣΙ ΚΑΙ Η ΓΝΩΣΙ ΤΟΥ ΚΑΛΟΥ.	367	34
45.	ΣΤΗΝ ΠΑΛΑΙΑ ΔΙΑΘΗΚΗ ΟΙ ΙΕΡΕΙΣ ΕΙΧΑΝ, ΩΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ, ΜΟΝΟ ΤΟΝ ΘΕΟ.	368	9

# ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΕΤΑΡΤΗ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
46.	Η ΣΥΜΒΟΛΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΩΝ ΣΤΟΥΣ ΙΕΡΕΙΣ.	368	27
47.	Η ΣΥΝΟΛΗ ΑΡΕΤΗ ΚΑΙ ΓΝΩΣΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΖΩΗ ΕΝΑΝΤΙ ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΖΩΗΣ ΕΙΝΑΙ ΣΑΝ ΤΗΝ ΕΙΚΟΝΑ ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΣ.	369	14
48.	ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΝΟΗΜΑ ΤΟΥ «ΕΞΟΠΤΡΟΥ» ΚΑΙ ΤΟΥ «ΑΙΝΙΓΜΑΤΟΣ».	369	29
49.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ Ο ΕΥΑΡΕΣΤΟΣ ΣΤΟΝ ΘΕΟ ΑΝΘΡΩΠΟΣ.	370	2
50.	ΠΟΤΕ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΠΡΟΤΙΜΑ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΟΛΑ ΤΟΝ ΘΕΟ.	370	12
51.	ΠΩΣ ΣΚΕΠΤΕΤΑΙ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙ ΕΚΕΙΝΟΣ, Ο ΟΠΟΙΟΣ ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ ΜΕ ΓΝΩΣΙ ΣΤΗΝ ΟΔΟ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ.	370	26
52.	ΠΟΤΕ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΕΤΟΙΜΑΖΕΙ ΣΤΟΝ ΕΑΥΤΟ ΤΟΥ ΟΔΟΥΣ, ΟΠΟΥ ΠΕΡΠΑΤΑ Ο ΘΕΟΣ.	371	7
53.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΛΟΓΩΝ ΤΟΥ ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΗΣΑΪΑ.	371	25
54.	ΠΩΣ ΜΕΤΑΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΟΙ «ΣΚΛΗΡΕΣ ΟΔΟΙ» ΣΕ «ΟΜΑΛΕΣ ΟΔΟΥΣ».	372	25
55.	Ο ΕΚΟΥΣΙΟΣ ΚΑΙ Ο ΑΚΟΥΣΙΟΣ ΠΟΝΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΤΗΣ ΗΔΟΝΗΣ.	373	7
56.	ΠΩΣ ΜΕΤΑΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΟΙ ΣΤΡΕΒΛΕΣ ΣΕ ΕΥΘΕΙΕΣ ΟΔΟΥΣ.	373	28
57.	ΠΩΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΕΙ ΤΙΣ ΗΔΟΝΕΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΟΝΟΥΣ Ο ΑΓΑΠΩΝ ΤΗΝ ΑΡΕΤΗ.	374	17
58.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΥΝΕΠΕΙΑ ΤΗΣ ΚΑΘΑΡΟΤΗΤΑΣ.	374	26
59.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΚΑΡΔΙΑ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΣΙ ΤΗΣ.	375	14
60.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΜΕΤΑΔΟΣΕΩΣ ΤΗΣ ΗΘΙΚΗΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ.	375	30
61.	ΠΩΣ ΦΘΑΝΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΣΤΗΝ ΘΕΩΡΙΑ ΤΗΣ ΦΥΣΕΩΣ.	376	10

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	Σ'
62.	Η ΤΗΡΗΣΙ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΤΗΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΙ ΤΗΣ ΘΕΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	376	18
63.	Η ΠΡΑΞΙ ΚΑΙ Η ΘΕΩΡΙΑ – ΘΕΟΠΤΙΑ ΣΤΗΝΙΣΤΟΥΝ ΤΗΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΙ ΤΗΣ ΘΕΟΛΟΓΙΑΣ.	377	2
64.	Η ΕΝΩΣΙ ΠΕΤΥΧΑΙΝΕΤΑΙ, ΟΤΑΝ ΤΟ ΕΠΙ ΜΕΡΟΥΣ ΕΝΤΑΣΣΕΤΑΙ ΟΡΓΑΝΙΚΑ ΣΤΟ ΚΑΘ' ΟΛΟΝ (ΠΛΗΡΕΣ, ΓΕΝΙΚΟ).	377	19
65.	Η ΦΥΣΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΖΕΙ ΤΟΝ ΠΙΣΤΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΛΑΝΗ ΤΟΥ ΝΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΣΚΟΤΟΣ ΤΗΣ ΑΓΝΟΙΑΣ.	378	1
66.	Η ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΧΕΙ ΣΩΤΗΡΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ.	378	25
67.	ΠΩΣ ΝΟΗΜΑΤΟΔΟΤΕΙΤΑΙ Η ΛΕΞΙ «ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ».	379	14
68.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΣΤΟΝ ΠΙΣΤΟ ΟΙ ΤΡΕΙΣ ΜΕΓΑΛΕΣ ΑΡΕΤΕΣ.	379	23
69.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΟΥΝ ΣΤΟ ΝΟΥ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ Η ΠΙΣΤΙ, Η ΕΛΠΙΔΑ ΚΑΙ Η ΑΓΑΠΗ.	380	12
70.	Η ΠΙΣΤΙ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΑΝΑΣΤΑΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΝΤΟΣ ΜΑΣ.	380	24
71.	Η ΕΛΠΙΔΑ, ΣΤΗΝ ΠΡΑΞΙ, ΒΙΩΝΕΤΑΙ ΩΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΣΤΟΝ ΘΕΟ.	381	7
72.	Ο ΕΝΟΠΟΙΟΣ ΚΑΙ ΚΑΛΛΟΠΟΙΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ.	381	26
73.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΟΙ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΤΟΥ ΝΟΥ ΣΤΟΝ ΠΙΣΤΟ.	382	15
74.	Η ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΨΥΧΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ.	383	9
75.	ΠΡΙΝ ΤΗ ΦΥΣΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ, ΠΡΟΗΓΕΙΤΑΙ Η ΚΑΘΑΡΣΙ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ.	383	29
76.	Η ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΣΤΑΣΙ ΜΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΕΓΕΡΣΙ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ ΜΑΣ.	384	9
77.	ΠΟΤΕ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΜΠΡΑΚΤΗ Η ΚΑΚΙΑ ΜΕΣΑ ΜΑΣ.	384	22
78.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ Ο ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΕΜΠΕΙΡΟΣ ΝΟΥΣ, ΟΤΑΝ ΠΡΟΣΒΑΛΛΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΟΝΗΡΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ.	384	31

# ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΤΕΤΑΡΤΗ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
79.	ΠΩΣ ΚΑΤΑΛΥΟΝΤΑΙ ΤΑ ΠΟΝΗΡΑ ΤΕΧΝΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΔΙΑΒΟΛΟΥ.	385	24
80.	ΠΟΤΕ Ο ΝΟΥΣ ΑΠΟΚΤΑ ΤΗΝ ΑΛΗΘΙΝΗ ΓΝΩΣΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΦΥΣΙ- ΚΗ ΘΕΩΡΙΑ.	386	5
81.	Η ΓΝΩΣΙ ΤΩΝ ΑΙΣΘΗΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΦΥΣΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ.	386	10
82.	ΜΕ ΤΗΝ ΣΥΝΑΞΙ ΤΟΥ ΝΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΝΙΚΑΤΑΙ Ο ΠΟ- ΝΗΡΟΣ, ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΚΑΙΡΟ ΤΩΝ ΠΕΙΡΑΣΜΩΝ.	387	12
83.	Η ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΑΚΑΙΡΗΣ ΦΥΣΙΚΗΣ ΘΕΩΡΙΑΣ.	388	9
84.	Η ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΑΚΑΙΡΗΣ ΦΥΣΙΚΗΣ ΘΕΩΡΙΑΣ.	388	21
85.	ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ Η ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΑΚΑΙΡΗΣ ΦΥΣΙΚΗΣ ΘΕΩΡΙΑΣ.	388	29
86.	ΠΩΣ ΠΟΛΙΤΕΥΕΤΑΙ Ο ΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟΣ ΤΗΝ ΕΙΚΟΝΑ ΤΟΥ ΕΠΟΥ- ΡΑΝΙΟΥ ΚΑΙ ΠΩΣ Ο ΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟΣ ΤΗΝ ΕΙΚΟΝΑ ΤΟΥ ΧΟΪΚΟΥ.	389	15
87.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΚΥΡΙΑΡΧΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΤΟΥΣ ΠΙΣΤΟΥΣ.	389	27
88.	ΤΙ ΕΙΚΟΝΙΖΕΙ Η ΔΟΞΑ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΞΟΜΟΙΩΣΙ ΤΟΥ ΝΟΟΣ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ.	390	18
89.	Η ΕΝΑΣΧΟΛΗΣΙ ΜΕ ΤΑ ΣΩΜΑΤΙΚΑ ΠΑΘΗ ΕΚΔΙΩΚΕΙ ΤΗΝ ΠΝΕΥ- ΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ.	390	31
90.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΑΔΙΑΒΛΗΤΑ ΠΑΘΗ ΜΑΣ.	391	8
91.	ΠΟΤΕ ΟΙ ΛΟΓΟΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΡΑΣΤΙΚΟΙ ΚΑΙ ΣΤΟΥΣ ΔΑΙ- ΜΟΝΕΣ ΚΑΙ ΣΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ.	392	6
92.	Ο ΘΕΟΣ ΚΑΙ Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΚΑΤ' ΟΥΣΙΑΝ ΤΗΝ ΚΤΙΣΤΗ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΑΝΤΙΛΗΠΤΙΚΟΤΗΤΑ.	392	19
93.	ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΡΜΗΝΕΥΕΤΑΙ Η ΑΓΙΑ ΓΡΑΦΗ.	392	32
94.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΕΥΧΗ, ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΚΑΙ ΤΙ ΒΟΗ.	393	15
95.	ΠΩΣ ΔΙΑΣΤΡΕΦΕΙ Ο ΔΙΑΒΟΛΟΣ ΤΙΣ ΦΥΣΙΚΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	394	4



ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
96.	Ο ΕΜΠΛΟΥΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΝΟΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΩΡΑΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΘΕΙΟΥ ΚΑΛΛΟΥΣ.	394	24
97.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΚΑΤΑ ΘΕΟΝ ΦΙΛΟΣΟΦΟΣ ΝΟΥΣ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΑΞΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΘΕΩΡΙΑ.	395	11
98.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ, Ο ΟΠΟΙΟΣ ΚΑΤΟΡΘΩΣΕ ΣΕ ΥΨΙ- ΣΤΟ ΒΑΘΜΟ ΤΗΝ ΑΡΕΤΗ.	396	4
99.	ΠΩΣ ΕΙΝΑΙ ΑΥΤΟΣ, ΠΟΥ ΕΦΘΑΣΕ ΣΤΗΝ ΑΠΑΘΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΦΥΣΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ.	396	22
100.	ΠΩΣ ΚΑΘΙΣΤΑ ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ Η ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ (Η ΠΡΑΞΙ) ΚΑΙ ΠΩΣ Η ΘΕΩΡΙΑ (Η ΘΕΟΠΤΙΑ).	397	15



# ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ

ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΠΕΜΠΤΗ  
ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΘΕΟΛΟΓΙΚΩΝ ΤΕ ΚΑΙ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ, ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΑΡΕΤΗΣ ΚΑΙ ΚΑΚΙΑΣ

(σ.σ. 404 - 464 τοῦ παρόντος τόμου)

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
1.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ, ΟΤΑΝ ΚΑΝῃ ΤΗΝ ΖΕΥΕΙ ΤΗΣ ΑΣΚΗ- ΤΙΚΗΣ ΠΡΑΞΕΩΣ ΜΕ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΓΝΩΣΙ.	404	1
2.	ΠΩΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΑ Ο ΠΟΝΗΡΟΣ, ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΜΕΣΩ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ ΜΑΣ.	404	15
3.	ΠΩΣ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΤΑΙ Η ΕΜΠΑΘΗΣ ΚΙΝΗΣΙ ΤΩΝ ΦΥΣΙΚΩΝ ΔΥ- ΝΑΜΕΩΝ ΜΑΣ.	405	9
4.	ΠΩΣ ΚΑΤΑΡΓΕΙΤΑΙ Η ΕΜΠΑΘΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΚΑΙ ΠΩΣ ΑΦΑΝΙΖΕ- ΤΑΙ Η ΚΑΤΑ ΔΙΑΝΟΙΑ ΠΟΝΗΡΗ ΚΙΝΗΣΙ.	405	30
5.	ΠΩΣ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ Ο ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΣ ΝΟΥΣ ΤΑ ΑΙΣΘΗΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΝΟΗΤΑ.	406	6
6.	ΠΟΤΕ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΑΓΝΟΕΙ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΙ ΠΡΟΣΚΟΛΛΑΤΑΙ ΣΤΑ ΠΑΡΑ ΦΥΣΙΝ ΠΑΘΗ.	406	15
7.	ΓΙΑΤΙ Ο ΘΕΟΣ ΖΗΤΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΤΩΝ ΔΩΡΩΝ ΜΑΣ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΝ.	407	2
8.	ΟΙ ΛΟΓΟΙ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ ΟΔΗΓΟΥΝ ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΧΗ ΤΟΥ ΔΗ- ΜΙΟΥΡΓΟΥ, ΟΧΙ ΟΜΩΣ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ.	407	19
9.	ΠΩΣ Η ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΘΑΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΑΡΣΙ.	407	30
10.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Η ΟΡΓΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΤΟΝ ΥΨΗΛΟΦΡΟΝΑ ΝΟΥ.	408	10

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	Σ'
11.	ΤΙ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝ ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΩΣ ΤΟΝ ΥΠΕΡΗΦΑΝΟ ΛΟΓΙΣΜΟ.	408	19
12.	Η ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗΤΙΚΗ ΠΡΟΝΟΙΑ ΤΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΩΤΗΡΙΑ ΜΑΣ.	409	32
13.	ΠΟΤΕ ΜΑΣ ΣΤΕΡΕΙ Ο ΘΕΟΣ, ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΩΣ, ΤΗΝ ΑΦΘΟΝΙΑ ΤΩΝ ΑΓΑΘΩΝ.	410	28
14.	ΠΟΤΕ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΣΤΕΡΕΙΤΑΙ ΤΗΝ ΣΩΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΙΩΚΕΙ ΕΠΙΜΟΝΑ.	411	13
15.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ ΕΚΕΙΝΟΣ, Ο ΟΠΟΙΟΣ ΚΑΤΑΝΟΕΙ ΣΩΣΤΑ ΤΗΝ ΑΡΕΤΗ.	411	28
16.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ ΕΥΕΡΓΕΤΙΚΑ Η ΟΡΓΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΤΟΝ ΥΨΗΛΟΦΡΟΝΑ ΝΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΩΤΗΡΙΑ ΤΟΥ.	412	7
17.	ΤΑ ΔΥΟ ΕΙΔΗ ΟΡΓΗΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	412	30
18.	Η ΨΥΧΙΚΗ ΑΝΑΙΣΘΗΣΙΑ ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΗΝ ΑΣΕΒΕΙΑ.	413	21
19.	Ο ΝΟΥΣ ΕΙΝΑΙ ΠΡΩΤΟΠΑΘΗΣ. ΑΠΟ ΑΥΤΟΝ ΕΞΑΡΤΩΝΤΑΙ ΟΙ ΚΑΛΕΣ Ή ΟΙ ΚΑΚΕΣ ΑΛΛΟΙΩΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΑΞΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΘΕΩΡΙΑ.	413	33
20.	ΤΟ ΧΡΕΟΣ ΑΝΤΑΠΟΔΟΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΣ ΣΤΟΝ ΘΕΟ ΕΙΝΑΙ ΑΝΑΛΟΓΟ ΤΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΕΡΓΕΣΙΑΣ.	414	21
21.	ΠΟΤΕ ΤΑ ΑΔΙΑΒΑΝΤΑ ΠΑΘΗ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΕΦΑΜΑΡΤΑ.	415	14
22.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Η ΟΡΓΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΤΟΝ ΥΠΕΡΗΦΑΝΟ ΝΟΥ.	415	31
23.	Ο ΣΩΤΗΡΙΩΔΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΟΡΓΗΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΥΠΕΡΗΦΑΝΟ ΝΟΥ.	416	24
24.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΕΠΑΙΝΕΤΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΤΟΥ ΝΟΟΣ ΚΑΙ ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΟΥ.	417	1
25.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΚΕΙΝΟΣ, Ο ΟΠΟΙΟΣ ΣΥΝΕΝΩΣΕ ΣΩΣΤΑ ΤΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΜΕ ΤΟ ΘΕΩΡΗΤΙΚΟ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	417	17
26.	ΠΟΤΕ ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΝΟΘΕΥΤΟΣ Ο ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΕΙΚΟΝΑΣ ΣΤΟΝ ΠΙΣΤΟ.	418	7
27.	ΠΟΙΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΟΞΑΖΗ ΑΘΘΙΝΑ ΤΟΝ ΘΕΟ.	418	27

ΑΡ.  
ΚΕΦ.

ΣΕΛ. ΣΤ.

28.	ΠΟΤΕ ΟΙ ΑΡΕΤΕΣ ΜΑΣ ΑΝΑΚΛΟΥΝ ΤΟ ΦΩΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	419	3
29.	ΠΩΣ ΝΟΟΥΝΤΑΙ ΤΑ ΧΑΡΙΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΤΟΥΣ ΑΓΙΟΥΣ.	420	3
30.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ Ο ΚΑΤΑ ΘΕΟΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝ ΝΟΥΣ.	420	15
31.	ΠΩΣ ΝΟΟΥΝΤΑΙ Η ΑΓΑΠΗ ΚΑΙ Η ΑΛΗΘΕΙΑ.	421	14
32.	ΠΩΣ ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΚΑΙ ΠΩΣ ΜΕΤΕΧΕΤΑΙ Η ΥΠΟΣΤΑΤΙΚΗ ΑΛΗΘΕΙΑ.	421	34
33.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΛΗΨΕΩΣ ΤΩΝ ΕΠΙ ΜΕΡΟΥΣ ΧΑΡΙΣΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ.	422	22
34.	Η ΦΑΝΕΡΩΣΙ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΒΑΘΜΟ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ.	423	16
35.	ΤΑ ΘΕΙΑ ΑΓΑΘΑ ΔΙΑΝΕΜΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΟ ΜΕΤΡΟ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ ΤΩΝ ΑΠΟΔΕΚΤΩΝ ΤΟΥΣ.	423	28
36.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Η ΑΓΑΠΗΤΙΚΗ ΠΡΟΝΟΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΟΙΟΝ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ.	424	19
37.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΓΝΩΡΙΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΓΝΗΣΙΑΣ ΠΙΣΤΕΩΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΓΑΘΗΣ ΣΥΝΕΙΔΗΣΕΩΣ.	425	3
38.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΓΝΩΡΙΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΠΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ.	425	11
39.	Η ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΠΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ ΣΤΗΝ ΖΩΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ.	426	10
40.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΒΑΘΜΙΑΙΑ ΧΑΡΙΣΜΑΤΙΚΗ ΑΝΟΔΟΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΤΗΝ ΘΕΑ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ.	427	20
41.	ΓΙΑΤΙ Ο ΦΟΒΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΤΕΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΓΙΑ ΓΡΑΦΗ ΩΣ ΑΦΕΤΗΡΙΑ ΤΩΝ ΘΕΙΩΝ ΑΓΑΘΩΝ.	428	17
42.	ΠΟΤΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΤΥΦΛΩΝΟΝΤΑΙ ΟΙ ΟΦΘΑΛΜΟΙ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ.	429	8
43.	Η ΤΗΡΗΣΙ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ ΔΙΑΝΟΙΓΕΙ ΤΟΥΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥΣ ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ.	429	32
44.	Ο ΕΝΟΠΙΟΙΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΣΟΦΙΑΣ.	430	17

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	Σ'
45.	ΠΟΤΕ Η ΠΙΣΤΙ ΓΙΝΕΤΑΙ ΤΥΦΛΗ.	43 <sup>ο</sup>	3 <sup>1</sup>
46.	ΓΙΑΤΙ Η ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΙ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΙΣΤΟ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΚΑΝΕΝΑ ΟΝΤΟΛΟΓΙΚΟ (ΥΠΑΡΞΙΑΚΟ) ΘΕΜΕΛΙΟ; ΕΠΕΙΔΗ ΔΕΝ ΘΕΜΕΛΙΩΝΕΤΑΙ ΣΤΟ ΚΑΤΑ ΦΥΣΙΝ.	43 <sup>1</sup>	8
47.	ΠΩΣ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΤΟ ΚΑΤΑ ΦΥΣΙΝ.	43 <sup>1</sup>	23
48.	ΠΟΤΕ ΟΔΗΓΕΙΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΣΤΗΝ ΑΛΛΑΖΟΝΕΙΑ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΣΤΗΝ ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΣΥΝΗ.	43 <sup>2</sup>	2
49.	ΠΟΤΕ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΟΥΡΑΝΙΟ ΚΑΤΟΙΚΗΤΗΡΙΟ.	43 <sup>2</sup>	18
50.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Ο ΘΕΟΣ ΩΣ ΚΑΤΑ ΦΥΣΙΝ ΠΙΣΤΟΣ ΚΑΙ ΑΓΑΘΟΣ.	43 <sup>2</sup>	23
51.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΩΤΗ, Η ΔΕΥΤΕΡΗ, Η ΤΡΙΤΗ, ΚΑΙ Η ΤΕΤΑΡΤΗ ΑΠΑΘΕΙΑ.	433	29
52.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΒΑΘΜΩΝ ΤΗΣ ΑΠΑΘΕΙΑΣ.	434	32
53.	ΠΟΤΕ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΦΘΑΝΕΙ ΣΤΗΝ ΦΥΣΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ ΤΩΝ ΛΟΓΩΝ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	435	25
54.	ΠΩΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΖΕΤΑΙ Ο ΘΕΩΡΗΤΙΚΟΣ ΝΟΥΣ ΤΟΝ ΘΥΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΘΥΜΙΑ.	436	14
55.	ΠΩΣ ΒΙΩΝΕΤΑΙ ΕΜΠΕΙΡΙΚΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΙΣΤΟ Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	437	10
56.	ΠΟΤΕ ΚΑΙ ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΙ ΤΗΣ ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΘΥΜΟΥ.	437	26
57.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΘ' ΕΑΥΤΟ ΤΟ ΚΑΚΟ ΚΑΙ ΤΙ ΤΟ ΑΓΑΘΟ ΚΑΙ ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΣΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ.	439	3
58.	ΠΩΣ ΚΥΡΙΑΡΧΕΙ Ο ΘΕΩΡΗΤΙΚΟΣ ΝΟΥΣ ΣΤΑ ΝΟΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ.	440	13
59.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΑΘΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑΣ.	440	31
60.	Η ΥΠΟΣΤΑΤΙΚΗ ΣΟΦΙΑ ΕΙΝΑΙ ΑΡΧΗ ΚΑΙ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΩΤΗΡΙ-ΑΣ ΜΑΣ.	442	9
61.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Η ΣΟΦΙΑ ΩΣ ΦΟΒΟΣ ΚΑΙ ΠΟΘΟΣ.	442	24

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
62.	ΠΩΣ Η ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΙ ΤΑΠΕΙΝΩΝΕΙ ΤΗΝ ΨΥΧΗ.	443	3
63.	Ο ΔΙΠΛΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΕΩΣ.	443	10
64.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΔΥΟ ΑΓΝΟΙΕΣ ΤΗΣ ΥΠΕΡΗΦΑΝΕΙΑΣ.	443	32
65.	ΓΙΑΤΙ ΑΣΚΕΙ ΤΗΝ ΑΡΕΤΗ Ο ΚΕΝΟΔΟΞΟΣ.	444	13
66.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΑΝΘΡΩΠΑΡΕΣΚΕΙΑ.	444	24
67.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΥΠΟΚΡΙΣΙΑ.	445	5
68.	ΠΩΣ ΜΕΤΑΠΙΠΤΕΙ Ο ΑΛΑΖΟΝΑΣ ΣΤΗΝ ΥΠΕΡΗΦΑΝΕΙΑ, ΣΤΗΝ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑ, ΣΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΑΡΕΣΚΕΙΑ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΥΠΟΚΡΙΣΙΑ.	445	20
69.	Η ΜΕΘΟΔΟΣ ΤΟΥ ΠΟΝΗΡΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΔΙΑΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΠΡΟΘΥΜΙΑΣ ΤΟΥ ΕΝΑΡΕΤΟΥ.	446	19
70.	ΠΟΤΕ ΟΙ ΔΑΙΜΟΝΕΣ ΜΙΣΟΥΝ ΤΟΝ ΚΑΤΑ ΘΕΟΝ ΒΙΟ ΤΩΝ ΕΝΑΡΕΤΩΝ.	446	33
71.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΔΙΑΓΝΩΣΙ ΚΑΙ Η ΔΙΑΚΡΙΣΙ ΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ.	447	13
72.	ΑΡΕΤΕΣ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΚΑΙ ΑΡΕΤΕΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ.	448	21
73.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΣΥΛΛΟΓΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΤΙ ΤΑ ΝΟΗΜΑΤΑ.	448	31
74.	Η ΣΧΕΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΓΝΩΣΕΩΣ.	449	9
75.	ΠΩΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΖΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΔΑΙΜΟΝΕΣ.	449	18
76.	ΠΩΣ ΒΙΩΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΠΩΣ ΔΙΑΨΕΥΔΕΤΑΙ Η ΑΡΕΤΗ ΣΤΟΝ ΠΙΣΤΟ.	450	13
77.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΜΕΘΟΔΟΣ ΤΩΝ ΔΑΙΜΟΝΩΝ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΡΕΤΩΝ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ.	450	22
78.	ΠΩΣ Ο ΘΕΟΣ ΜΑΣ ΚΑΝΕΙ ΝΑΟ ΤΟΥ.	450	34

	ΣΕΛ.	Σ
ΣΕ ΤΙ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Η ΑΡΕΤΗ.	45 <sup>2</sup>	7
ΟΙ ΔΥΟ ΤΡΟΠΟΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΔΕΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ.	453	4
ΠΟΤΕ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΝΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΗ Η ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ.	454	2
Η ΑΙΤΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΠΕΡΒΑΛΗΤΗ ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ.	454	21
ΕΜΜΟΝΗ ΣΤΗΝ ΑΜΑΡΤΙΑ ΚΑΙ ΕΚΖΗΤΗΣΙ ΤΗΣ ΣΩΤΗΡΙΑΣ ΕΙΝΑΙ ΠΑΡΑΦΡΟΣΥΝΗ.	455	4
ΠΟΤΕ ΙΣΧΥΕΙ Η ΔΕΗΣΙΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ.	455	23
ΤΟ ΕΡΩΤΗΜΑ ΤΗΣ ΧΑΡΜΟΛΥΠΗΣ.	456	4
ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΔΥΟ ΕΙΔΗ ΤΗΣ ΛΥΠΗΣ.	456	12
ΠΩΣ ΝΟΗΜΑΤΟΔΟΤΕΙΤΑΙ Η ΛΥΠΗ.	456	33
ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΚΑΤΑ ΨΥΧΗΝ ΛΥΠΗ.	457	18
Η ΣΧΕΣΙΣ ΤΗΣ ΛΥΠΗΣ ΜΕ ΤΑ ΔΥΟ ΕΙΔΗ ΤΩΝ ΠΕΙΡΑΣΜΩΝ.	457	27
ΤΑ ΔΥΟ ΕΙΔΗ ΤΩΝ ΠΕΙΡΑΣΜΩΝ, ΟΙ ΕΚΟΥΣΙΕΣ ΗΔΟΝΕΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΚΟΥΣΙΟΙ ΠΟΝΟΙ.	458	16
ΠΟΙΟΣ ΠΕΙΡΑΣΜΟΣ ΕΠΙΦΕΡΕΙ ΤΗΝ ΛΥΠΗ <sup>1</sup> Η ΤΗΝ ΗΔΟΝΗ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΚΑΙ ΠΟΙΟΣ ΕΠΙΦΕΡΕΙ ΤΗΝ ΗΔΟΝΗ <sup>1</sup> Η ΤΗΝ ΛΥΠΗ ΤΗΣ ΣΑΡΚΟΣ.	459	1
ΑΡΝΗΣΙΣ ΤΩΝ ΕΚΟΥΣΙΩΝ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΧΗ ΤΩΝ ΑΚΟΥΣΙΩΝ ΠΕΙΡΑΣΜΩΝ.	459	9
ΟΙ ΕΚΟΥΣΙΟΙ ΠΕΙΡΑΣΜΟΙ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΗΔΟΝΗ ΤΗΣ ΣΑΡΚΟΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΔΥΝΗ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ. ΟΙ ΑΚΟΥΣΙΟΙ ΠΕΙΡΑΣΜΟΙ ΑΦΑΙΡΟΥΝ ΤΗΝ ΗΔΟΝΗ ΤΗΣ ΣΑΡΚΟΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΔΥΝΗ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	460	10

	ΣΕΛ.	ΣΤ.
ΠΩΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΕΙ Ο ΤΕΛΕΙΟΣ ΤΟΥΣ ΕΚΟΥΣΙΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΑΚΟΥΣΙΟΥΣ ΠΕΙΡΑΣΜΟΥΣ.	460	20
ΠΟΙΟΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΔΟΚΙΜΟΣ, ΤΕΛΕΙΟΣ ΚΑΙ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟΣ.	460	29
ΠΟΙΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΝΟΜΑΣΘΗ ΔΟΚΙΜΟΣ, ΤΕΛΕΙΟΣ ΚΑΙ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟΣ.	461	26
ΤΑ ΔΥΟ ΕΙΔΗ ΤΗΣ ΛΥΠΗΣ.	462	5
ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΙ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΙΑ Η ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΙ ΤΗΣ ΚΑΤΑ ΨΥΧΗΝ ΛΥΠΗΣ.	462	33
ΠΩΣ ΓΕΝΝΑΤΑΙ Η ΑΛΗΘΙΝΗ ΑΡΕΤΗ.	463	6
ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Η ΑΙΣΘΗΣΙ, ΟΤΑΝ Η ΨΥΧΗ ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΑΠΟΣΤΡΟΦΗ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΙΣΘΗΣΙ ΧΑΡΙΝ ΤΗΣ ΑΡΕΤΗΣ.	463	13





# ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ

ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ

ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ

ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΕΚΤΗ

ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΘΕΟΛΟΓΙΚΩΝ ΤΕ ΚΑΙ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ, ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΑΡΕΤΗΣ ΚΑΙ ΚΑΚΙΑΣ

(σ.σ. 469 – 530 τοῦ παρόντος τόμου)

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
1.	Η ΟΛΟΚΛΗΡΩΤΙΚΗ ΕΝΑΣΧΟΛΗΣΙ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΜΕ ΤΑ ΘΕΙΑ ΑΚΥ- ΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΗΔΟΝΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΔΥΝΗ ΤΗΣ ΣΑΡΚΟΣ.	469	1
2.	Η ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΝΟΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΙΣΘΗΣΕΩΣ.	469	12
3.	ΠΟΤΕ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΑΦΑΝΙΖΕΤΑΙ Η ΗΔΟΝΗ ΤΗΣ ΑΙ- ΣΘΗΣΕΩΣ.	469	25
4.	ΠΟΤΕ Η ΣΑΡΚΑ ΣΤΕΡΕΙΤΑΙ ΤΗΝ ΗΔΟΝΗ.	470	7
5.	ΠΟΤΕ Ο ΝΟΥΣ ΕΠΙΝΟΕΙ ΤΙΣ ΣΑΡΚΙΚΕΣ ΗΔΟΝΕΣ.	470	20
6.	ΠΩΣ ΒΛΕΠΕΙ Ο ΝΟΥΣ ΤΟΥΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	470	29
7.	ΤΙ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΤΟΝ ΠΟΝΟ ΤΗΣ ΣΑΡΚΟΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΗΔΟΝΗ ΤΗΣ ΨΥ- ΧΗΣ.	472	5
8.	ΠΟΤΕ Ο ΝΟΥΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΥΠΑΤΑΙ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΝΑ ΧΑΙΡΕΤΑΙ.	473	3
9.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΔΟΧΗ ΤΗΣ ΜΕΛ- ΛΟΥΣΑΣ ΖΩΗΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΖΩΗ.	473	19
10.	ΠΟΙΟΣ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΣΩΤΗΡΙΑ ΗΔΟΝΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΩΦΕΛΙΜΗ ΛΥΠΗ.	474	14

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
11.	ΠΟΙΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΖΕΤΑΙ ΩΣ ΣΩΤΗΡΙΑ ΗΔΟΝΗ ΚΑΙ ΠΟΙΑ ΩΣ ΩΦΕ- ΛΙΜΗ ΛΥΠΗ.	475	21
12.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΟΝΤΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟ- ΔΟΧΗ ΤΟΥ ΘΕΙΟΥ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ.	475	34
13.	ΟΛΑ ΤΑ ΧΑΡΙΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΕΙΝΑΙ ΕΛΛΟΓΑ ΚΑΙ ΕΝ ΠΑΣΗ ΑΙΣΘΗΣΕΙ.	476	8
14.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΙ ΛΗΨΕΩΣ ΤΩΝ ΧΑΡΙΣΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ.	476	33
15.	ΠΟΤΕ ΑΠΟΤΥΓΧΑΝΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ Σ' ΟΤΙ ΑΠΟΖΗΤΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΕΟ.	477	11
16.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ ΤΟ ΑΓΙΟ ΠΝΕΥΜΑ ΤΙΣ ΘΕΙΕΣ ΓΝΩΣΕΙΣ ΣΤΟΥΣ ΠΙ- ΣΤΟΥΣ.	477	18
17.	Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ (ΘΕΟΠΤΙΑ) ΠΡΟΫΠΟΘΕΤΕΙ ΤΟΝ ΕΜ- ΠΛΟΥΤΙΣΜΟ ΤΟΥ ΝΟΟΣ ΜΕ ΤΟ ΘΕΙΟ ΦΩΣ.	478	4
18.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΙ ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ ΦΥ- ΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΟΙΟΣ Ο ΕΜΠΛΟΥΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΑΓΙΟ ΠΝΕΥΜΑ.	478	18
19.	ΠΩΣ ΦΘΑΝΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΣΤΑΔΙΑΚΑ ΣΤΗΝ ΑΠΕΡΙΓΡΑΠΤΗ ΕΝΟ- ΤΗΤΑ ΤΟΥ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ.	479	21
20.	Η ΘΕΙΑ ΗΔΟΝΗ ΤΩΝ ΣΩΖΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ Η ΑΝΕΚΦΡΑΣΤΗ ΟΔΥΝΗ ΤΩΝ ΚΟΛΑΖΟΜΕΝΩΝ.	482	1
21.	Η ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΙ ΤΩΝ ΣΩΖΟΜΕΝΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΑΓΙΟ ΠΝΕΥΜΑ.	482	25
22.	ΝΕΚΡΩΣΙ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΡΟΑΙΡΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΚΑΙ ΖΩΗ ΤΗΣ ΠΡΟΑΙΡΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΑΡΕΤΗΣ.	482	34
23.	Η ΟΜΟΙΩΣΙ ΤΗΣ ΝΕΚΡΩΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΠΡΟ- ΑΙΡΕΣΕΩΣ ΜΕ ΤΟΝ ΘΑΝΑΤΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΣΤΑΣΙ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ.	483	20
24.	Η ΔΙΠΛΗ ΝΕΚΡΩΣΙ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΡΟΑΙΡΕΣΕΩΣ ΚΑΙ Η ΔΙΠΛΗ ΑΙΣΘΗΣΙ ΤΗΣ ΑΡΕΤΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΡΟΑΙΡΕΣΕΩΣ.	484	8
25.	ΠΡΟΗΓΟΥΝΤΑΙ ΤΑ ΠΑΘΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΡΕΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΕΛ- ΛΟΥΣΑ ΝΑ ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΗ ΔΟΞΑ.	484	16
26.	ΠΩΣ ΚΙΝΕΙΤΑΙ Ο ΝΟΥΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ ΚΑΙ ΠΩΣ Η ΛΟΓΙΚΗ ΔΥΝΑ- ΜΙ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	484	33
27.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΖΗΤΗΣΙ, ΕΡΕΥΝΗΣΙ, ΕΚΖΗΤΗΣΙ ΚΑΙ ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΙ.	485	6

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
28.	ΠΟΙΕΣ ΗΤΑΝ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΩΤΗΡΙΑΣ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΠΡΟΦΗΤΩΝ ΚΑΙ ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΤΩΝ ΜΙΜΗΤΩΝ ΤΟΥΣ ΠΙΣΤΩΝ.	485	23
29.	ΤΑ ΔΥΟ ΕΙΔΗ ΤΗΣ ΓΝΩΣΕΩΣ ΤΩΝ ΘΕΙΩΝ.	486	7
30.	Η ΓΝΩΣΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΛΟΓΙΚΗ ΚΑΙ Η ΓΝΩΣΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΧΑΡΙΤΟΣ.	487	2
31.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	487	17
32.	Η ΓΝΩΣΙ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΚΑΘ' ΕΑΥΤΟΝ ΚΑΙ Η ΓΝΩΣΙ ΚΑΤΑ ΧΑ- ΡΙΝ.	488	20
33.	Η ΗΔΟΝΗ ΚΑΙ Η ΟΔΥΝΗ ΚΑΘ' ΕΑΥΤΕΣ.	489	14
34.	Η ΗΔΟΝΗ ΚΑΙ Η ΟΔΥΝΗ, ΩΣ ΕΠΙΦΑΙΝΟΜΕΝΑ ΤΗΣ ΠΡΟΓΟΝΙ- ΚΗΣ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΣ.	490	8
35.	Η ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑ ΤΗΝ ΦΥΣΙΝ ΗΔΟΝΗΣ.	490	25
36.	ΠΩΣ ΕΠΕΡΧΕΤΑΙ ΣΤΟ ΝΟΥ Η ΧΑΡΙ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΗΔΟΝΗΣ.	491	2
37.	Η ΣΧΕΣΙ ΤΟΥ ΠΟΝΟΥ ΜΕ ΤΗΝ ΗΔΟΝΗ.	491	17
38.	ΠΩΣ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΘΕΡΑΠΕΥΣΕ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΦΥΣΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΔΟΝΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΔΥΝΗ.	491	34
39.	Η ΕΠΑΝΟΡΘΩΣΙ ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΔΙΑ ΤΗΣ ΕΝΑΝΘΡΩ- ΠΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΛΟΓΟΥ.	492	18
40.	Η ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΕΓΙΝΕ ΜΕ ΣΟΦΙΑ, ΔΙ- ΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΔΥΝΑΜΙ ΘΕΟΥ.	494	33
41.	ΠΩΣ ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΗΚΕ ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ Η ΣΟΦΙΑ, Η ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ Η ΠΑΝΤΟΔΥΝΑΜΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	495	12
42.	ΤΟ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΣ ΑΔΙΕΞΟΔΟ ΤΗΣ ΣΧΕΣΕΩΣ ΗΔΟΝΗΣ – ΟΔΥΝΗΣ ΚΑΙ Η ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΤΗΣ ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ.	495	22
43.	Η ΧΑΡΙΣΜΑΤΙΚΗ ΘΕΩΣΙ, ΩΣ ΤΟ ΕΣΧΑΤΟ ΤΗΣ ΕΝ ΧΡΙΣΤΩ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΙΑΣ.	496	30
44.	Η ΕΚ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΑΓΙΟΥ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ, ΔΕΥΤΕΡΗ ΓΕΝΕΣΙ (ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ) ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ.	497	13

# ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΕΚΤΗ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
45.	ΠΩΣ ΕΓΙΝΕ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΓΕΝΝΗΤΟΡΑΣ ΤΗΣ ΑΙΩΝΙΟΥ ΖΩΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΙΣΤΟΥΣ.	498	27
46.	ΠΩΣ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΔΙΕΦΥΓΕ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΡΧΙΑ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ.	499	24
47.	ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ ΤΟΥ ΑΔΑΜ ΠΕΡΝΟΥΝ ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ.	500	2
48.	ΓΙΑΤΙ ΦΘΟΝΕΙ Ο ΔΙΑΒΟΛΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ.	500	26
49.	ΠΩΣ ΟΙ ΠΙΣΤΟΙ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ, ΔΙΑΦΕΤΤΟΥΝ ΤΗΝ ΚΑΤΑΔΙΚΗ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ.	501	10
50.	ΤΟ ΧΡΕΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΜΟΝΗ ΥΠΕΡ ΤΗΣ ΑΡΕΤΗΣ.	501	20
51.	Ο ΘΕΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΤΟΠΟΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΣΩΖΟΜΕΝΩΝ.	502	23
52.	ΠΟΤΕ Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΖΩΗ ΠΑΡΕΧΕΙ ΤΗΝ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΕΛΛΟΥΣΑ ΖΩΗ.	503	15
53.	ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΜΕΘΕΞΕΩΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	503	29
54.	ΠΟΤΕ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΔΕΚΤΙΚΟΣ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΑΝΕΠΙΔΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΖΩΗΣ.	504	5
55.	ΤΟ ΕΥ Ή ΦΕΥ ΕΙΝΑΙ ΚΑΙ ΤΟ ΑΕΙ ΕΥ Ή ΦΕΥ ΕΙΝΑΙ ΕΞΑΡΤΩΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΦΥΣΙ ΤΟΥ «ΛΟΓΟΥ» ΤΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΜΑΣ.	505	6
56.	ΠΩΣ ΕΓΙΝΕ Η ΕΝΩΣΙ ΤΩΝ ΔΥΟ ΦΥΣΕΩΝ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ.	505	21
57.	ΣΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟ ΕΧΟΜΕ ΜΟΝΟ ΔΙΑΦΟΡΑ ΦΥΣΕΩΝ.	506	9
58.	ΠΩΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΖΕΤΑΙ Η ΑΛΗΘΕΙΑ ΤΗΣ ΕΝΑΝΘΡΩΠΗΣΕΩΣ.	506	20
59.	ΓΙΑΤΙ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΕΧΕΙ ΜΙΑ ΥΠΟΣΤΑΣΙ.	506	30
60.	ΠΩΣ ΚΑΤΑΝΟΟΥΝΤΑΙ ΣΩΤΗΡΙΟΛΟΓΙΚΩΣ Η ΠΙΣΤΙ, Η ΕΛΠΙΔΑ ΚΑΙ Η ΑΓΑΠΗ.	507	18
61.	Η ΠΙΣΤΙ ΚΑΙ Η ΑΓΑΠΗ ΔΕΝ ΑΠΑΙΤΟΥΝ ΟΥΤΕ ΧΡΟΝΟ ΟΥΤΕ ΚΟΠΟ.	507	30

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
62.	ΠΩΣ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΦΘΑΝΕΙ ΣΤΗΝ ΜΕΤΑ ΓΝΩΣΕΩΣ ΑΡΕΤΗ.	508	12
63.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ Ο ΘΕΟΣ ΛΟΓΟΣ, ΟΤΑΝ ΤΟΝ ΟΙΚΕΙΩΘΗ Η ΨΥΧΗ.	508	26
64.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΑ Ο ΔΙΑΒΟΛΟΣ ΚΛΕΠΤΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΟΡΚΟΣ ΣΤΗΝ ΨΥΧΗ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ.	509	14
65.	ΠΩΣ ΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ ΚΛΕΠΤΗΣ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑ ΤΩΝ ΛΟΓΩΝ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΡΓΑ ΤΟΥ.	510	11
66.	ΚΛΕΠΤΗΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΙ Ο ΥΠΟΚΡΙΤΗΣ ΣΕ ΛΟΓΙΑ ἢ ΣΕ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ.	511	1
67.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΠΙΟΡΚΟΣ Ο ΜΟΝΑΧΟΣ.	511	25
68.	Η ΕΚΛΕΠΤΥΣΜΕΝΗ ΚΛΟΠΗ ΤΩΝ ΕΝΤΥΠΩΣΕΩΝ ΔΙΑ ΤΗΣ ΥΠΟΚΡΙΣΙΑΣ.	512	18
69.	ΤΟ ΨΕΚΤΟ ΤΗΣ ΕΠΙΟΡΚΙΑΣ.	512	31
70.	ΠΟΤΕ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΦΩΤΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΕΟ ΛΟΓΟ.	513	6
71.	Ο ΤΡΟΠΟΣ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΒΙΒΛΙΚΩΝ ΛΟΓΩΝ.	513	24
72.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΜΙΑΣ ΟΡΘΗΣ ΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗΣ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ.	514	1
73.	ΠΟΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΚΡΙΤΗΡΙΟ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑΣ.	514	20
74.	Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΑΙΣΘΗΣΕΩΝ ΚΑΙ Η ΕΚΟΥΣΙΑ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΤΟΥΣ.	515	6
75.	ΠΩΣ ΟΔΗΓΕΙΤΑΙ Ο ΝΟΥΣ ΣΤΗΝ ΠΟΛΥΘΕΪΑ.	515	21
76.	Η ΑΓΙΟΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΖΩΗ ΠΡΟΫΠΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΝΕΚΡΩΣΙ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ.	515	27
77.	Ο ΛΥΧΝΟΣΤΑΤΗΣ ΤΟΥ ΦΩΤΟΣ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΓΝΩΣΕΩΣ ΕΙΝΑΙ Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ.	516	24
78.	ΠΟΙΟΙ ΑΝΑΔΕΙΚΝΥΟΝΤΑΙ ΙΣΧΥΡΑ ΛΥΧΝΑΡΙΑ.	517	3

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	Σ'
79.	ΠΩΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙ ΤΟ ΑΓΙΟ ΠΝΕΥΜΑ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΣΙ, ΤΟΝ ΦΩΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΑ ΣΤΟΥΣ ΑΞΙΟΥΣ.	517	25
80.	ΠΟΙΟΙ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝΟΥΝ ΤΗΝ ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ, ΤΗΝ ΦΥΣΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΜΥΣΤΙΚΗ ΘΕΟΛΟΓΙΑ.	518	27
81.	ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΔΙΑΤΗΡΗΣΙ ΤΟΥ ΦΩΤΟΣ ΤΩΝ ΘΕΙΩΝ ΧΑΡΙΣΜΑΤΩΝ.	519	1
82.	Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ.	519	18
83.	Η ΠΑΛΑΙΑ ΚΑΙ Η ΚΑΙΝΗ ΔΙΑΘΗΚΗ, ΩΣ ΝΟΗΤΑ ΚΑΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΕΛΑΙΟΔΕΝΔΡΑ ΤΗΣ ΠΡΑΞΕΩΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΘΕΩΡΙΑΣ.	520	3
84.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΕΠΙΔΡΑΣΙ ΤΗΣ ΠΑΛΑΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΙΑ ΤΗΣ ΚΑΙΝΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ ΣΤΟΝ ΝΟΥ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ.	520	27
85.	Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΠΑΛΑΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΙΝΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΑΞΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΘΕΩΡΙΑ.	521	13
86.	ΣΕ ΠΟΙΟΥΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΘΕΟΣ ΚΑΤΑ ΧΑΡΙΝ ΠΑΤΕΡΑΣ.	521	28
87.	Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΦΥΣΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΝΟΜΟΥ.	522	14
88.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΑΛΟΓΙΣΤΗ ΠΡΑΞΙ ΚΑΙ ΤΙ Η ΕΜΠΡΑΚΤΗ ΓΝΩΣΙ.	522	25
89.	ΠΩΣ Η ΠΡΑΞΙ ΓΙΝΕΤΑΙ ΘΕΩΡΙΑ ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΗ ΚΑΙ ΠΩΣ Η ΘΕΩΡΙΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΠΡΑΞΙ ΜΥΣΤΑΓΩΓΟΥΜΕΝΗ.	523	8
90.	Η ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑ ΠΡΑΞΕΩΣ ΚΑΙ ΘΕΩΡΙΑΣ, ΠΑΛΑΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΙΝΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ.	523	31
91.	ΠΩΣ Ο ΝΟΥΣ ΜΕΤΑΒΑΙΝΕΙ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΑΤΑ ΣΤΑ ΝΟΗΤΑ.	524	10
92.	Ο ΑΛΛΗΓΟΡΙΚΟΣ ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΙΩΝΑ.	524	28
93.	ΠΩΣ ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ Η ΘΕΙΑ ΔΥΝΑΜΙ ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΦΥΣΙΚΗ ΑΣΘΕΝΕΙΑ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ.	525	17
94.	ΠΩΣ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΝΕΙ Ο ΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ ΤΗΝ ΦΥΣΙ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ.	526	4

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
95.	Η ΠΑΡΑΒΟΛΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΒΙΒΛΙΚΗΣ ΔΙΗΓΗΣΕΩΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΝΙΝΕΥΪ.	526	32
96.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΑΡΙΣΤΕΡΑ ΚΑΙ ΠΟΙΑ ΤΑ ΔΕΞΙΑ ΠΑΘΗ ΚΑΙ ΠΩΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΟΝΤΑΙ.	527	13
97.	Η ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΜΕΣΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΑΡΕΤΩΝ.	528	3
98.	Η ΑΡΕΤΗ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ, ΩΣ ΜΕΣΟΤΗΤΑ, ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΥΠΕΡΒΟΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΛΛΕΙΨΙ.	528	22
99.	ΠΩΣ ΟΡΙΖΕΤΑΙ Η ΠΙΣΤΙ ΚΑΙ Η ΑΠΙΣΤΙΑ, ΤΟ ΦΩΣ ΚΑΙ ΤΟ ΣΚΟΤΟΣ, Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΚΑΙ Ο ΔΙΑΒΟΛΟΣ.	529	9
100.	Ο ΘΕΟΣ ΛΟΓΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΟΡΟΣ ΚΑΙ ΤΟ ΜΕΤΡΟ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	529	19



# ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ

ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΕΒΔΟΜΗ  
ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΘΕΟΛΟΓΙΚΩΝ ΤΕ ΚΑΙ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ, ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΑΡΕΤΗΣ ΚΑΙ ΚΑΚΙΑΣ

(σ.σ. 539 - 595 τοῦ παρόντος τόμου)

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ'
1.	ΠΩΣ ΚΙΝΕΙΤΑΙ Η ΛΟΓΙΚΗ ΚΑΤΑ ΦΥΣΙΝ, Ο ΝΟΥΣ ΔΙΑ ΤΗΣ ΘΕΩΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΑΡΑΛΟΓΟ ΠΑΘΟΣ.	539	1
2.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΑΡΕΤΗ, ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΑΙΤΙΑ ΤΗΣ ΚΑΙ ΠΟΙΑ Η ΚΑΤΑ ΘΕΙΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΓΝΩΣΙ.	539	14
3.	ΠΟΤΕ Η ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΙ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ ΕΙΝΑΙ ΟΡΘΗ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΑΝΩΦΕΛΗΣ.	539	26
4.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΧΑΡΙΝ Ο ΝΟΥΣ, ΟΤΑΝ ΦΘΑΣΗ ΣΤΟ ΘΕΟ.	540	26
5.	ΠΩΣ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Η ΑΛΑΖΟΝΕΙΑ.	541	10
6.	Η ΑΛΑΖΟΝΕΙΑ, ΩΣ ΚΑΡΠΟΣ ΤΗΣ ΥΠΕΡΗΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΕΝΟΔΟΞΙΑΣ.	541	24
7.	Η ΑΛΑΖΟΝΕΙΑ, ΩΣ ΚΑΤΑΦΡΟΝΗΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΩΣ ΑΛΛΟΤΡΙΩΣΙ ΕΝΑΝΤΙ ΤΗΣ ΦΥΣΕΩΣ.	542	1
8.	ΤΙ ΥΠΟΔΗΛΩΝΕΙ Ο ΚΑΥΣΤΙΚΟΣ ΑΝΕΜΟΣ ΚΑΙ ΤΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΣΥΓΓΕΝΕΙΑ.	542	14
9.	Η ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΟΥ ΦΥΣΙΚΟΥ ΝΟΜΟΥ.	542	26
10.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Ο ΦΥΣΙΚΟΣ ΚΑΙ ΠΩΣ Ο ΓΡΑΠΤΟΣ ΝΟΜΟΣ.	543	8



ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
11.	ΠΩΣ Ο ΓΡΑΠΤΟΣ ΝΟΜΟΣ ΜΑΣ ΕΘΙΖΕΙ ΣΤΟ ΚΑΛΟ.	544	12
12.	ΠΩΣ ΟΦΕΙΛΕΙ ΝΑ ΕΝΕΡΓΗ Ο ΠΙΣΤΟΣ, ΩΣ ΦΟΡΕΑΣ ΤΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ.	544	20
13.	Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΦΥΣΙΚΟΥ ΝΟΜΟΥ, ΤΟΥ ΓΡΑΠΤΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ ΤΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ.	545	22
14.	Η ΣΤΑΣΙ ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΠΛΗΣΙΟΝ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΦΥΣΙΚΟ ΝΟΜΟ, ΤΟΝ ΓΡΑΠΤΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΝΟΜΟ ΤΗΣ ΧΑΡΙΤΟΣ.	546	11
15.	ΠΩΣ ΠΟΛΙΤΕΥΕΤΑΙ Ο ΔΙΔΑΣΚΟΜΕΝΟΣ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΚΡΙΣΕΩΣ.	546	24
16.	ΠΟΙΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΚΡΙΤΗΡΙΟ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ.	547	1
17.	ΣΕ ΠΟΙΟΥΣ ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ Η ΑΚΡΙΒΗΣ ΓΝΩΣΙ ΤΩΝ ΘΕΙΩΝ ΛΟΓΩΝ.	547	25
18.	ΠΩΣ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΓΝΩΣΙ ΕΚΕΙΝΟΣ, Ο ΟΠΟΙΟΣ ΕΠΑΘΕ ΤΑ ΘΕΙΑ.	548	13
19.	ΠΩΣ ΜΟΡΦΟΠΟΙΕΙΤΑΙ Ο ΝΟΥΣ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ.	548	26
20.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΚΕΙΝΟΣ, ΠΟΥ ΕΚΠΙΠΤΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΑΓΑΠΗ.	549	6
21.	ΠΩΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΖΕΤΑΙ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΤΟΥ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ.	549	19
22.	ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ Η ΦΙΛΟΚΟΣΜΗ ΚΑΙ ΦΙΛΗΔΟΝΗ ΝΟΕΡΑ ΜΕΛΕΤΗ ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΜΩΝ.	549	29
23.	ΠΟΤΕ Η ΚΙΝΗΣΙ ΤΟΥ ΝΟΟΣ ΣΥΝΙΣΤΑ ΑΙΣΧΥΝΗ ΤΟΥ ΟΛΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ.	550	10
24.	ΠΟΙΕΣ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΕΧΕΙ ΟΠΟΙΟΣ ΕΚΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΙΣ ΕΟΡΤΕΣ ΓΙΑ ΣΩΜΑΤΙΚΗ ΑΝΑΠΑΥΣΙ ΚΑΙ ΤΡΥΦΗ.	550	27
25.	ΠΟΥ ΟΔΗΓΕΙ Η ΣΩΜΑΤΙΚΗ ΤΡΥΦΗ.	551	11
26.	ΤΙ ΣΥΜΒΑΙΝΕΙ ΣΤΟΝ ΠΙΣΤΟ, ΟΤΑΝ Η ΨΥΧΗ ΕΝΑΓΚΑΛΙΖΕΤΑΙ ΤΗΝ ΤΡΥΦΗ.	551	19
27.	ΠΟΤΕ ΑΔΥΝΑΤΕΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΝΑ ΔΗ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	552	4

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
28.	ΠΟΤΕ ΚΑΘΙΣΤΑΝΤΑΙ ΑΟΡΑΤΟΙ ΟΙ ΛΟΓΟΙ ΤΩΝ ΟΝΤΩΝ.	552	20
29.	ΠΟΤΕ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΔΕΝ ΑΙΣΘΑΝΕΤΑΙ ΤΗΝ ΠΕΙΝΑ ΤΟΥ ΚΑΙ ΠΕ- ΘΑΙΝΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΕΙΝΑ.	553	11
30.	Ο ΑΠΟΧΩΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΘΕΩ- ΡΙΑ ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΗΝ ΠΕΙΝΑ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΔΟΥΛΕΙΑ ΤΟΥ ΓΡΑΜΜΑ- ΤΟΣ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ.	553	27
31.	ΠΟΙΕΣ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΕΧΕΙ Η ΜΗ ΑΓΙΟΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΙ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ.	554	8
32.	ΩΣ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ, ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΘΕΑ ΚΑΙ ΓΝΩΣΙ ΤΩΝ ΘΕΙΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ.	555	5
33.	ΤΙ ΣΥΝΕΠΑΓΕΤΑΙ Η ΣΩΜΑΤΙΚΗ ΚΑΙ ΤΙ Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΘΕΩ- ΡΗΣΙ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ.	555	31
34.	Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΗ ΝΕΚΡΩΣΙ ΤΗΣ ΣΩΜΑΤΙ- ΚΗΣ ΛΑΤΡΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΓΝΩΣΙΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	556	14
35.	Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΦΥΣΙΚΗΣ ΘΕΩΡΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΙΟΠΝΕΥΜΑΤΙ- ΚΗ ΘΕΩΡΙΑ ΤΩΝ ΓΡΑΦΩΝ.	557	4
36.	ΠΩΣ ΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕ ΤΗΝ ΑΓΙΑ ΓΡΑΦΗ, ΟΤΑΝ ΕΧΩΜΕ ΕΝΤΟΣ ΜΑΣ ΕΝΕΡΓΟ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΧΑΡΙ.	558	8
37.	Η «ΦΥΣΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ» ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ.	558	22
38.	Η ΘΕΩΡΙΑ ΕΞΟΥΔΕΤΕΡΩΝΕΙ ΤΟΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΤΥΠΟ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΑΓΙΟΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΓΝΩΣΙ.	559	16
39.	ΣΤΗΝ ΑΓΙΑ ΓΡΑΦΗ ΕΠΙΛΕΓΟΜΕ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΤΗΣ, ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΖΩΟΠΟΙΕΙ.	560	12
40.	ΓΙΑΤΙ ΕΙΝΑΙ ΑΣΥΜΒΙΒΑΣΤΟ ΤΟ ΓΡΑΜΜΑ ΜΕ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ.	560	27
41.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΜΥΣΤΙΚΗ ΠΕΡΙΤΟΜΗ.	561	1
42.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΕΝΝΟΙΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΤΟΜΗΣ.	561	33
43.	ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΝΟΗΤΑΙ Η ΑΡΓΙΑ ΤΟΥ ΣΑΒΒΑΤΟΥ.	562	32

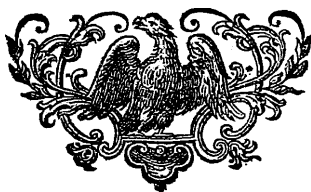
ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
44.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΝΟΥΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ ΜΕ ΤΗΝ ΜΕΤΟΧΗ ΤΗΣ ΘΕ- ΟΠΟΙΟΥ ΧΑΡΙΤΟΣ.	563	21
45.	ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΤΗΣ ΕΓΚΡΑΤΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΙΟ ΤΗΣ ΥΠΟΜΟ- ΝΗΣ.	564	7
46.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Ο ΘΕΟΣ ΩΣ ΣΑΒΒΑΤΟ, ΩΣ ΠΑΣΧΑ ΚΑΙ ΩΣ ΠΕΝ- ΤΗΚΟΣΤΗ.	564	21
47.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Ο ΧΩΡΟΧΡΟΝΟΣ ΚΑΘ' ΕΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΠΩΣ ΒΙΟΥ- ΤΑΙ, ΟΤΑΝ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΕΝΩΘΗ ΑΜΕΣΑ ΜΕ ΤΗΝ ΘΕΙΑ ΠΡΟΝΟΙΑ.	565	21
48.	ΠΟΤΕ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΑΠΟΚΤΑ «ΑΚΙΝΗΤΗ ΑΚΙΝΗΣΙΑ ΚΑΙ ΑΜΕΤΑ- ΚΙΝΗΤΗ ΤΑΥΤΟΚΙΝΗΣΙΑ».	566	7
49.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Ο ΘΕΟΣ ΛΟΓΟΣ ΩΣ «ΣΑΛΠΙΓΓΑ», «ΕΞΙΛΑΣΜΟΣ», ΚΑΙ «ΣΚΗΝΟΠΗΓΙΑ».	566	24
50.	ΑΛΗΘΙΝΗ ΘΥΣΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΦΑΓΗ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ ΚΑΙ Η ΠΡΟΣΦΟ- ΡΑ ΤΩΝ ΦΥΣΙΚΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΣΤΟ ΘΕΟ.	567	14
51.	ΠΩΣ ΝΟΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΘΥΣΙΕΣ.	567	30
52.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΑΘΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΓΗΪΝΟΥ ΝΟΟΣ.	568	12
53.	Η ΛΟΓΙΚΗ ΑΠΟΔΟΧΗ ΤΩΝ ΑΡΕΤΩΝ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΗ ΜΕ ΤΟ ΑΓΙ- ΟΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΝΟΗΜΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ.	568	30
54.	Ο ΤΡΟΠΟΣ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΙ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΠΟΙΟΝ ΤΗΣ.	569	11
55.	Η ΚΑΤΑ ΘΕΟΝ ΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΝΟΟΣ ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΤΙΚΗ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΘΗ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΛΟΓΙΣΜΟΥΣ.	569	21
56.	ΤΙ ΑΦΑΝΙΖΕΙ ΤΟ ΦΡΟΝΗΜΑ ΤΗΣ ΣΑΡΚΟΣ.	569	34
57.	ΠΩΣ Η ΓΑΣΤΡΙΜΑΡΓΙΑ ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΙ ΤΟΥΣ ΚΑΡΠΟΥΣ ΤΗΣ ΑΡΕ- ΤΗΣ.	570	17
58.	ΠΩΣ ΘΕΡΑΠΕΥΕΤΑΙ ΤΟ ΠΑΘΟΣ ΤΗΣ ΓΑΣΤΡΙΜΑΡΓΙΑΣ.	570	34
59.	ΓΙΑΤΙ Ο ΚΥΡΙΟΣ ΜΑΣ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΦΩΣ ΤΩΝ ΕΘΝΩΝ.	571	8
60.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ Ο ΦΘΟΝΟΣ, ΣΑΝ ΤΟ ΒΑΣΙΛΙΑ ΣΑΟΥΛ.	571	26

# ΕΚΑΤΟΝΤΑΣ ΕΒΔΟΜΗ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	Σ'
61.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΕΝΤΟΣ ΜΑΣ Ο ΘΕΟΣ ΛΟΓΟΣ, ΩΣ ΝΟΗΤΟΣ ΔΑΥΪΔ.	572	14
62.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΠΡΑΞΙ ΚΑΙ ΠΩΣ Η ΘΕΩΡΙΑ ΣΤΗΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΩΤΗΡΙΑΣ.	572	29
63.	ΠΩΣ ΦΩΤΙΖΟΝΤΑΙ ΟΙ ΑΓΓΕΛΟΙ, ΩΣ ΑΣΩΜΑΤΟΙ ΝΟΕΣ, ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΕΟ.	573	10
64.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΝΟΗΤΟ ΚΑΙ ΤΙ ΤΟ ΝΟΕΡΟ.	573	21
65.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΑΙΤΙΑ ΚΑΙ ΤΙ ΤΑ ΑΙΤΙΑΤΑ.	573	34
66.	ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΝΟΟΥΝΤΑΙ ΤΑ ΘΕΙΑ.	574	8
67.	ΠΟΤΕ Ο ΝΟΥΣ ΚΑΤΕΡΧΕΤΑΙ ΚΑΙ ΠΟΤΕ ΑΝΤΨΩΝΕΤΑΙ ΣΕ ΣΧΕΣΙ ΜΕ ΤΟΝ ΕΑΥΤΟ ΤΟΥ.	574	24
68.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΝΟΥΣ, Ο ΟΠΟΙΟΣ ΚΙΝΕΙΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟ.	575	17
69.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΧΕΣΙ ΤΩΝ ΑΙΤΙΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΙΤΙΩΝ.	576	12
70.	ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΟΜΟΙΟΤΗΤΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΑΙΤΙΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΙΤΙΩΝ.	576	23
71.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ, ΩΣ ΨΥΧΟΣΩΜΑΤΙΚΗ ΥΠΑΡΞΙ.	576	33
72.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΗΔΟΝΗ ΚΑΙ ΠΩΣ ΟΙ ΑΓΙΟΙ ΚΑΛΛΩΠΙΖΟΥΝ ΤΟ ΣΩ- ΜΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΚΗΣΙ ΤΩΝ ΑΡΕΤΩΝ.	577	22
73.	ΠΩΣ ΠΟΛΙΤΕΥΘΗΚΑΝ ΟΙ ΑΓΙΟΙ ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΩΘΟΥΝ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ.	578	18
74.	Ο ΘΕΟΣ ΚΑΙ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ, ΩΣ ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΛΛΗΛΩΝ.	579	11
75.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΑΓΕΝΕΑΛΟΓΗΤΟΣ.	579	25
76.	ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΝΟΗΤΑΙ ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΗΣ ΖΩΗΣ.	580	15
77.	Η ΓΝΩΣΙ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΝΗΚΕΙ ΣΤΟ ΚΑΤΑ ΦΥΣΙΝ.	581	9

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ
78.	ΤΑ ΘΕΩΡΟΥΜΕΝΑ ΩΣ ΑΓΑΘΑ ἢ ΩΣ ΚΑΚΑ.	582	4
79.	Η ΛΥΠΗ ΚΑΙ Η ΥΠΕΡΒΑΣΙ ΤΗΣ.	582	22
80.	Ο ΘΕΟΣ ΠΑΡΕΧΕΙ ΤΟ «ΕΙΝΑΙ» ΚΑΙ ΤΟ «ΕΥ ΕΙΝΑΙ» ΣΤΑ ΟΝΤΑ ΑΠΟ ΑΓΑΘΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΓΑΠΗ.	582	34
81.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ Η ΨΥΧΗ ΚΑΘ' ΕΑΥΤΗΝ ΚΑΙ ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.	583	24
82.	Ο ΔΙΑΙΡΕΤΙΚΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΑΓΝΟΙΑΣ ΚΑΙ Ο ΕΝΩΤΙΚΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΟΥ ΝΟΗΤΟΥ ΘΕΙΟΥ ΦΩΤΟΣ.	584	13
83.	ΟΛΑ ΤΑ ΟΝΤΑ ΜΕΤΕΧΟΥΝ ΤΟΥ ΚΑΛΟΥ ΚΑΙ ΑΓΑΘΟΥ.	584	29
84.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Ο ΘΕΟΣ, ΩΣ ΑΓΑΠΗ ΚΑΙ ΕΡΩΤΑΣ.	585	16
85.	Ο ΕΚΣΤΑΤΙΚΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΟΥ ΘΕΙΟΥ ΕΡΩΤΑ.	586	2
86.	ΠΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙ Ο ΘΕΟΣ ΕΞ ΑΙΤΙΑΣ ΤΗΣ ΥΠΕΡΒΟΛΗΣ ΤΗΣ ΑΓΑΘΟΤΗΤΟΣ ΤΟΥ.	586	24
87.	Ο ΘΕΟΣ ΕΙΝΑΙ ΓΕΝΝΗΤΟΡΑΣ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΑΓΑΠΗΣ ΚΑΙ ΣΤΑ ΚΤΙΣΜΑΤΑ.	587	16
88.	Ο ΘΕΟΣ ΜΑΣ ΠΡΟΑΓΕΙ ΚΑΙ ΜΑΣ ΚΙΝΕΙ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΝ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ ΕΡΩΤΙΚΗ ΣΥΝΑΦΕΙΑ.	588	4
89.	ΓΙΑΤΙ Η ΕΦΕΣΙ ΚΑΙ Η ΕΝΩΣΙ ΜΑΣ ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΟ ΕΙΝΑΙ ΑΕΙΚΙ-ΝΗΤΗ ΚΑΙ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΚΑΘΕ ΑΛΛΗ ΕΝΩΣΙ.	588	22
90.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΕΡΩΤΑ.	589	1
91.	ΓΙΑ ΠΟΙΟΝ ΛΟΓΟ ΔΕΝ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΛΗΘΙΝΗ ΠΙΣΤΙ.	589	14
92.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ.	590	7
93.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΟΣ ΤΗΣ ΑΡΕΤΗΣ, ΤΗΣ ΑΠΛΑΝΟΥΣ ΦΥΣΙΚΗΣ ΘΕΩΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΘΕΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ.	590	29

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	Σ'
94.	ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΤΗΣ ΠΡΑΞΕΩΣ, ΤΗΣ ΦΥΣΙΚΗΣ ΘΕΩΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΘΕΟΛΟΓΙΚΗΣ ΜΥΣΤΑΓΩΓΙΑΣ.	591	7
95.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΦΡΟΝΗΣΙ ΤΗΣ ΔΙΑΝΟΙΑΣ, Η ΑΝΔΡΕΙΑ, Η ΣΩΦΡΟΣΥΝΗ ΚΑΙ Η ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΤΗΣ.	591	23
96.	Η ΑΝΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΣΕ ΣΧΕΣΙ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ.	592	31
97.	Η ΧΑΡΙΣΜΑΤΙΚΗ ΘΕΩΣΙ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΠΡΟΪΠΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑ ΠΡΟΑΙΡΕΣΙ ΓΕΝΝΗΣΙ ΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΑΓΙΟ ΠΝΕΥΜΑ.	593	12
98.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΩΤΟΚΤΙΣΤΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΚΑΙ ΠΟΙΑ Η ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΤΩΣΙ ΠΑΘΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ.	593	32
99.	ΠΟΙΑ ΗΤΑΝ Η ΠΡΩΤΟΚΤΙΣΤΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΚΑΙ ΠΟΙΟΣ Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ.	594	19
100.	Η ΕΚ ΘΕΟΥ ΟΝΤΟΛΟΓΙΚΗ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΝΑ ΟΔΗΓΗΘΗ ΣΤΟΝ ΣΚΟΠΟ ΤΗΣ ΥΠΑΡΞΕΩΣ ΤΟΥ.	595	1



# ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΕΡΙΛΗΨΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΟΥ ΟΜΟΛΟΓΗΤΟΥ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΥΧΗΝ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡ ΗΜΩΝ

(σ.σ. 602 - 652 τοῦ παρόντος τόμου)

ΑΓ.  
ΚΕΦ.

	ΣΕΛ.	ΣΤ
1. ΠΡΟΟΙΜΙΟ.	602	1
2. Ο ΦΟΒΟΣ, ΣΥΣΤΑΤΙΚΟ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΑΓΑΠΗΣ.	603	10
3. ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΠΑΤΕΡΑ, Η ΕΝΑΝΘΡΩΠΗΣΙ ΤΟΥ ΥΙΟΥ ΤΟΥ ΚΑΙ Η ΘΕΩΣΙ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ.	604	21
4. ΟΙ ΛΟΓΙΣΜΟΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΛΟΓΟΙ ΤΗΣ ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΡΙΣΕΩΣ ΤΟΥ.	604	27
5. ΣΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΡΟΣΕΥΧΗ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΕΝΑ Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΩΝ ΘΕΙΩΝ ΛΟΓΙΣΜΩΝ.	605	27
6. ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ, ΩΣ ΜΕΣΙΤΗ ΜΕΤΑΞΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΩΝ.	606	10
7. Ο ΧΡΙΣΤΟΣ, ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ ΚΑΙ ΑΥΤΟΥΡΓΟΣ ΠΟΛΛΩΝ ΝΕΩΝ ΜΥΣΤΗΡΙΩΝ, ΤΗΝ ΔΥΝΑΜΙ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΥΣΤΙΚΩΣ Ο ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ.	606	22
8. ΠΩΣ ΔΙΔΑΣΚΕΙ ΤΗΝ ΘΕΟΛΟΓΙΑ Ο ΘΕΟΣ ΛΟΓΟΣ.	607	11
9. ΠΩΣ ΠΑΡΕΧΕΙ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΤΗΝ ΧΑΡΙΣΜΑΤΙΚΗ ΥΙΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΠΩΣ ΟΙΚΕΙΩΝΕΤΑΙ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΤΗΝ ΘΕΟΤΗΤΑ.	607	33
10. ΠΩΣ ΕΚΑΝΕ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΤΟΥΣ ΠΙΣΤΟΥΣ ΤΟΥ ΙΣΟΤΙΜΟΥΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΑΓΓΕΛΟΥΣ.	608	18

ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΥΧΗΝ ΤΟΥ ΠΑΤΕΡ ΗΜΩΝ

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	Σ
11.	ΠΩΣ ΕΝΩΝΟΜΑΣΤΕ ΜΕ ΤΟΥΣ ΑΓΓΕΛΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΝ ΘΕΟ ΚΑΙ ΠΩΣ ΧΩΡΙΖΟΜΑΣΤΕ ΑΠ' ΑΥΤΟΥΣ.	609	16
12.	ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΜΕΤΑΔΟΣΙ ΚΑΙ Η ΑΙΣΘΗΣΙ ΤΗΣ ΘΕΙΑΣ ΖΩΗΣ.	609	27
13.	ΠΩΣ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΠΟΚΑΤΕΣΤΗΣΕ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΣΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΦΥΣΙ.	610	7
14.	ΠΩΣ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΚΑΤΕΛΥΣΕ ΤΗΝ ΤΥΡΑΝΝΙΑ ΤΟΥ ΠΟΝΗΡΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΣΦΕΡΕ ΤΗΝ ΑΝΑΣΤΑΣΙ.	611	33
15.	ΣΥΝΤΟΜΗ ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ.	612	27
16.	Ο ΧΡΙΣΤΟΣ, ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΣ ΚΑΙ ΧΟΡΗΓΟΣ ΤΩΝ ΑΓΑΘΩΝ, ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ ΤΩΝ ΘΗΣΑΥΡΩΝ ΤΗΣ ΣΟΦΙΑΣ ΤΟΥ.	613	12
17.	ΓΙΑΤΙ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΟΝΟΜΑΣΕ ΤΗΝ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΕΥΧΗ.	613	28
18.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΕΝΝΟΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ ΑΓΙΟΥΣ ΠΑΤΕΡΕΣ.	613	34
19.	ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΕΥΧΗ ΚΑΙ ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΣΕΥΧΗ.	614	34
20.	Η ΤΡΙΑΔΙΚΗ ΕΠΙΚΛΗΣΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	615	28
21.	ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΠΑΤΕΡΑ, Ο ΜΟΝΟΓΕΝΗΣ ΥΙΟΣ.	616	12
22.	ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΠΑΤΕΡΑ, ΤΟ ΑΓΙΟ ΠΝΕΥΜΑ.	616	15
23.	ΣΥΝΑΝΑΡΧΑ ΤΑ ΤΡΙΑ ΘΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΑ.	616	25
24.	ΠΩΣ ΝΟΗΜΑΤΟΔΟΤΕΙΤΑΙ Η ΣΧΕΣΙ ΤΩΝ ΘΕΙΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ.	617	12
25.	ΤΙ ΣΥΝΕΠΑΓΕΙ Η ΑΝΑΦΟΡΑ ΜΑΣ ΣΤΟΝ ΘΕΟ ΠΑΤΕΡΑ.	617	17
26.	ΠΟΤΕ ΑΓΙΑΖΟΜΕ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑ ΧΑΡΙΝ ΠΑΤΡΟΣ ΜΑΣ.	618	8
27.	ΠΟΤΕ ΕΡΧΕΤΑΙ Η ΚΥΡΙΑΡΧΙΑ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	618	30



ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
28.	Η ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΠΑΤΡΟΣ ΠΡΟΣΚΤΑΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΤΑΠΕΙΝΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΡΑΟΥΣ.	619	9
29.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΥΜΕΝΗ «ΓΗ».	619	19
30.	ΠΩΣ ΟΦΕΙΛΕΙ ΝΑ ΚΙΝΗΤΑΙ Η ΛΟΓΙΚΗ ΔΥΝΑΜΙ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ.	621	15
31.	Ο ΠΡΑΟΣ ΚΑΙ ΤΑΠΕΙΝΟΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑ ΧΑΡΙΝ ΦΟΡΕΑΣ ΤΗΣ ΖΩ- ΣΑΣ ΕΙΚΟΝΑΣ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ, ΚΥΡΙΑΡΧΟΣ ΤΟΥ ΘΥΜΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ.	622	3
32.	Ο ΛΟΓΟΣ, ΩΣ ΛΟΓΙΚΗ ΔΥΝΑΜΙ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ, ΕΜΠΛΟΥΤΙΣΜΕ- ΝΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΑΡΕΤΗ, ΝΙΚΑ ΤΗΝ ΦΥΣΙ, ΚΙΝΟΥΜΕΝΟΣ ΕΡΑΣΜΙΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟ.	623	7
33.	ΤΟ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΦΗΤΗ ΗΛΙΑ.	623	29
34.	ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΤΗΣ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ.	624	28
35.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΛΟΓΙΚΗΣ ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΘΥΜΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΘΥΜΙΑΣ, ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΚΤΗΣΙ ΤΗΣ ΘΕΟΓΝΩΣΙΑΣ.	625	4
36.	ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Η ΘΕΟΓΝΩΣΙΑ ΣΤΗΝ ΨΥΧΗ.	625	29
37.	ΠΩΣ ΓΕΝΝΙΕΤΑΙ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΜΥΣΤΙΚΩΣ ΣΤΙΣ ΨΥΧΕΣ ΤΩΝ ΣΩΖΟΜΕΝΩΝ.	626	3
38.	ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΣΤΗ ΖΩΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΥ: «ΟΥΚ ΕΝΙ ΑΡΣΕΝ ΚΑΙ ΘΗΛΥ» (ΓΑΛ. 3, 28 ).	626	27
39.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΑΓΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΡΗΣΙ: «ΟΥΚ ΕΝΙ ΙΟΥΔΑΙΟΣ ΟΥ- ΔΕ ΕΛΛΗΝ» (ΓΑΛ. 3, 28).	627	3
40.	Η ΠΕΡΙ ΘΕΟΥ ΑΝΤΙΑΝΨΙ ΤΟΥ ΑΡΧΑΙΟΥ ΕΛΛΗΝΑ.	627	9
41.	Η ΠΕΡΙ ΘΕΟΥ ΑΝΤΙΑΝΨΙ ΤΟΥ ΙΟΥΔΑΙΟΥ.	627	19
42.	Η ΑΛΗΘΙΝΗ ΘΕΟΣΕΒΕΙΑ ΚΑΙ Η ΝΗΠΤΙΚΗ ΘΕΟΛΟΓΙΑ.	628	2
43.	ΠΩΣ ΝΟΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΑΪΔΙΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΤΡΙΑΔΙΚΟΥ ΘΕΟΥ.	628	30

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
44.	ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΝΕΟ ΚΗΡΥΓΜΑ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ.	630	9
45.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΒΙΒΛΙΚΗ ΡΗΣΙ: «ΟΥΚ ΕΝΙ ΠΕΡΙΤΟΜΗ ΚΑΙ ΑΚΡΟ- ΒΥΣΤΙΑ» (ΚΟΛ. 3, 11).	630	18
46.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΒΙΒΛΙΚΗ ΡΗΣΙ: «ΟΥΚ ΕΝΙ ΒΑΡΒΑΡΟΣ ΚΑΙ ΣΚΥ- ΘΗΣ» (ΚΟΛ. 3, 11).	630	30
47.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΒΙΒΛΙΚΗ ΡΗΣΙ: «ΟΥΚ ΕΝΙ ΔΟΥΛΟΣ ΚΑΙ ΕΛΕΥ- ΘΕΡΟΣ» (ΚΟΛ. 3, 11).	631	3
48.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Η ΒΙΒΛΙΚΗ ΡΗΣΙ: «ΑΛΛΑ ΠΑΝΤΑ ΚΑΙ ΕΝ ΠΑΣΙ ΧΡΙ- ΣΤΟΣ» (ΚΟΛ. 3, 11).	631	12
49.	ΠΩΣ ΦΡΟΝΕΙ Ο ΠΡΑΟΣ ΚΑΙ Ο ΤΑΠΕΙΝΟΣ.	631	23
50.	ΠΩΣ ΑΓΙΑΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΕΜΑΣ ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	632	30
51.	ΠΩΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΤΟ ΘΕΛΗΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΗΣ: ΜΕ ΤΗΝ ΛΟΓΙΚΗ ΛΑΤΡΕΙΑ.	633	14
52.	ΠΩΣ ΚΙΝΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΤΡΕΙΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ, ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΑΓ- ΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΘΕΛΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΤΑ ΜΙΜΗΣΗ ΤΩΝ ΑΓΓΕΛΩΝ.	634	17
53.	ΠΟΙΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΕΠΙΟΥΣΙΟΣ ΑΡΤΟΣ ΚΑΙ ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΕΝΕΡ- ΓΕΙΕΣ ΤΟΥ.	635	7
54.	ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΟΥ «ΣΗΜΕΡΟΝ» ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ.	635	29
55.	ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΠΑΡΟΧΩΝ «ΤΟΥ ΕΠΙΟΥΣΙΟΥ ΑΡΤΟΥ».	636	15
56.	ΓΙΑΤΙ Ο «ΕΠΙΟΥΣΙΟΣ ΑΡΤΟΣ» ΕΙΝΑΙ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ.	636	31
57.	ΠΩΣ ΝΟΜΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ Η ΕΚΖΗΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΦΗΜΕΡΟΥ ΑΡΤΟΥ.	638	5
58.	ΠΩΣ ΝΟΕΙΤΑΙ Ο ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΜΑΣ ΣΤΗΝ ΑΝΑΓΚΑΙΑ ΕΦΗΜΕ- ΡΗ ΤΡΟΦΗ.	638	33
59.	ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΗΣ ΤΡΟΦΗΣ ΕΙΝΑΙ ΝΑ ΖΟΥΜΕ ΚΑΤΑ ΘΕΟΝ.	639	20

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
60.	ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΙ ΓΙΑ ΣΥΝΕΧΙΣΙ ΤΩΝ ΕΠΟΜΕΝΩΝ ΑΙΤΗΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ ΕΙΝΑΙ Η ΤΗΡΗΣΙ ΤΩΝ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΣ ΛΕΧΘΕΝΤΩΝ.	640	14
61.	Ο ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΣΥΓΧΩΡΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΣΥΝΑΝΘΡΩΠΩΝ ΜΑΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΘΗΣ.	642	2
62.	Η ΣΥΜΦΙΛΙΩΣΙ ΜΕ ΤΟΥΣ ΣΥΝΑΝΘΡΩΠΟΥΣ ΜΑΣ ΚΑΘΙΣΤΑ ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ ΣΥΜΒΑΤΟΥΣ ΜΕ ΤΗΝ ΧΑΡΙ ΤΟΥ ΘΕΟΥ.	642	18
63.	Η ΣΥΓΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΗ ΜΕ ΤΗΝ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΕΙΝΑΙ ΜΑΣ.	643	13
64.	Η ΣΥΓΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΠΡΟΚΥΠΤΕΙ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΥΝΕΙΔΗΤΟΠΟΙΗΣΙ ΤΗΣ ΘΝΗΤΟΤΗΤΟΣ ΜΑΣ.	643	29
65.	Η ΜΗ ΣΥΓΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΟΔΗΓΕΙ ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΩΣ ΣΤΟΝ ΠΕΙΡΑΣΜΟ ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΠΟΝΗΡΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΣΙ ΜΑΣ.	645	3
66.	Ο ΠΕΙΡΑΣΜΟΣ, ΩΣ ΝΟΜΟΣ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ.	645	18
67.	ΠΕΙΡΑΣΜΟΣ, ΩΣ ΕΚΟΥΣΙΑ ΔΙΑΘΕΣΙ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΑΘΗ ΤΗΣ ΣΑΡΚΟΣ.	645	34
68.	Ο ΘΕΟΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΝΑ ΜΟΛΥΝΕΤΑΙ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΝΟΜΟ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ, ΟΤΑΝ Ο ΠΙΣΤΟΣ ΥΠΟΤΙΜΑ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΦΥΣΙ, ΕΝΑΝΤΙ ΤΩΝ ΑΝΥΠΟΣΤΑΤΩΝ ΠΑΘΩΝ, ΟΤΑΝ ΔΗΛΑΔΗ ΔΕΝ ΣΥΓΧΩΡΗ ΤΟΝ ΣΥΝΑΝΘΡΩΠΟ ΤΟΥ.	646	12
69.	ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΙ, ΓΙΑ ΝΑ ΛΥΤΡΩΘΟΥΜΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΟΝΗΡΟ ΚΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΕΙΣΕΛΘΟΥΜΕ ΣΕ ΠΕΙΡΑΣΜΟ ΕΙΝΑΙ Η ΣΥΓΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ.	647	34
70.	ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ, Ο ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΘΕΩΣΕΩΣ ΜΑΣ.	649	22
71.	ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΜΑΣ ΑΠΟΔΕΙΚΝΥΟΜΕ, ΑΝ ΕΧΩΜΕ ΠΑΤΕΡΑ ΤΟΝ ΘΕΟ ὢ Η ΤΟΝ ΠΟΝΗΡΟ.	650	4
72.	ΔΙΤΤΟΣ Ο ΤΡΟΠΟΣ ΤΩΝ ΠΕΙΡΑΣΜΩΝ: ΗΔΟΝΙΚΟΣ ὢ Η ΟΔΥΝΗΡΟΣ. Ο ΠΡΩΤΟΣ ΕΚΟΥΣΙΟΣ, Ο ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΑΚΟΥΣΙΟΣ.	650	25
73.	Ο ΗΔΟΝΙΚΟΣ ΠΕΙΡΑΣΜΟΣ ΕΙΝΑΙ Ο ΓΕΝΝΗΤΟΡΑΣ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ.	650	30
74.	Ο ΟΔΥΝΗΡΟΣ ΠΕΙΡΑΣΜΟΣ ΕΙΝΑΙ ΤΙΜΩΡΟΣ ΤΗΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ ΜΕ ΑΚΟΥΣΙΕΣ ΕΠΙΦΟΡΕΣ.	651	5

ΑΡ. ΚΕΦ.		ΣΕΛ.	ΣΤ.
75·	ΠΩΣ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΖΕΤΑΙ Ο ΠΟΝΗΡΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΥΟ ΠΕΙΡΑΣΜΟΥΣ.	651	20
76·	ΠΕΡΙΦΡΟΝΗΣΙ ΤΟΥ ΕΚΟΥΣΙΟΥ ΠΕΙΡΑΣΜΟΥ ΚΑΙ ΥΠΟΜΟΝΗ ΜΕ ΓΕΝΝΑΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΙΟΥ ΠΕΙΡΑΣΜΟΥ.	652	1
77·	ΕΥΧΕΤΙΚΟΣ ΕΠΙΛΟΓΟΣ.	652	12





---

Ο ΤΡΙΤΟΣ ΤΟΜΟΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

«ΦΙΛΟΚΑΛΙΑ»

ΜΕ ΕΚΠΟΝΗΣΙ ΚΑΙ ΠΟΙΚΙΛΗ ΕΠΙ  
ΜΕΛΕΙΑ ΓΕΝΙΚΗ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ  
ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΟΥ ΙΕΡΟΥ ΚΟΙΝΟ  
ΒΙΟΥ ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΜΟΝΗΣ ΚΟΙΜΗ  
ΣΕΩΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ ΜΠΟΥΡΑ ΣΤΟΙ  
ΧΕΙΟΘΕΤΗΘΗΚΕ ΚΑΙ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙ  
ΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΔΕΛΦΕΣ ΤΥΠΩ  
ΘΗΚΕ ΣΤΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ «Γ. ΚΩ  
ΣΤΟΠΟΥΛΟΣ-ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ»  
ΣΕ ΧΙΛΙΑ ΑΝΤΙΤΥΠΑ ΚΑΤΑ ΤΟ ΜΗΝΑ  
ΔΕΚΕΜΒΡΙΟ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΙΟΥ ΕΤΟΥΣ  
2012 ΚΑΙ ΒΙΒΛΙΟΔΕΤΗΘΗΚΕ ΣΤΟ  
ΒΙΒΛΙΟΔΕΤΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΤΗΣ  
ΙΕΡΑΣ ΜΟΝΗΣ ΜΠΟΥΡΑ

ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΔΕΛΦΕΣ

ΠΡΟΣ ΔΟΞΑΝ

ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΘΕΟΥ

ΚΑΙ ΚΟΙΝΗΝ

ΤΩΝ ΟΡΘΟΔΟΞΩΝ ΩΦΕΛΕΙΑΝ

---